

**CORPVS
MEDICORVM GRAECORVM
SVPPLEMENTVM ORIENTALE**

EDIDIT

ACADEMIA BEROLINENSIS ET BRANDENBVRGENSIS

V 3

GALENI

**IN HIPPOCRATIS EPIDEMIIARVM LIBRV M VI
COMMENTARIORVM I–VIII
VERSIONEM ARABICAM**

EDIDIT, IN LINGVAM ANGLICAM VERTIT

UWE VAGELPOHL

PARS III: COMMENTARIA VII–VIII, INDICES

**DE GRUYTER
AKADEMIE FORSCHUNG**

**CORPVS
MEDICORVM GRAECORVM
SVPPLEMENTVM ORIENTALE**

EDIDIT
ACADEMIA BEROLINENSIS ET BRANDENBVRGENSIS

V 3

**GALENI
IN HIPPOCRATIS EPIDEMIARVM LIBRVM VI
COMMENTARIORVM I–VIII
VERSIONEM ARABICAM**

EDIDIT, IN LINGVAM ANGLICAM VERTIT

UWE VAGELPOHL

VOL. III: COMMENTARIA VII–VIII, INDICES

**DE GRUYTER
AKADEMIE FORSCHUNG**

BEROLINI IN AEDIBVS WALTER DE GRUYTER MMXXII

GALEN

COMMENTARY ON HIPPOCRATES' EPIDEMICS BOOK VI PARTS I–VIII

EDITION OF THE ARABIC VERSION
AND ENGLISH TRANSLATION

BY

UWE VAGELPOHL

VOLUME III: PARTS VII–VIII, INDICES

DE GRUYTER
AKADEMIE FORSCHUNG

WALTER DE GRUYTER, BERLIN 2022

Dieser Band wurde im Rahmen der gemeinsamen Forschungsförderung von Bund und Ländern im Akademienprogramm mit Mitteln des Bundesministeriums für Bildung und Forschung und der Senatsverwaltung für Wissenschaft, Gesundheit, Pflege und Gleichstellung des Landes Berlin gefördert.



ISBN 978-3-11-077319-4
E-ISBN (PDF) 978-3-11-077500-6
ISSN 0589-8072
DOI <https://doi.org/10.1515/9783110775006>



This work is licensed under the Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License. For details go to <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>.

Library of Congress Control Number: 2022944251

Bibliographic information published by the Deutsche Nationalbibliothek

The Deutsche Nationalbibliothek lists this publication in the Deutsche Nationalbibliografie; detailed bibliographic data are available on the internet at <http://dnb.dnb.de>.

© 2022 the author(s), published by Walter de Gruyter GmbH, Berlin/Boston
The book is published open access at www.degruyter.com.

Printing and binding: Beltz Grafische Betriebe GmbH, Bad Langensalza

www.degruyter.com

TABLE OF CONTENTS

Volume 3

Part VII	1094
Part VIII	1262
Indices	1460
A. Index of Arabic proper names	1460
B. Index of Arabic words	1469
C. Index of proper names and subjects to the translation	1695
D. Index of passages cited	1782
Addenda et corrigenda	1801

شرح جالينوس

للمقالة السادسة من كتاب أبقراط المسمّى إفيديميا

المقالة السابعة والثامنة

GALEN

COMMENTARY ON THE SIXTH BOOK OF HIPPOCRATES' EPIDEMICS

PART VII-VIII

CONSPECTVS SIGLORVM ET COMPENDIORVM

A	=	codex Ayasofya 3642; s. XIV
A ²	=	eiusdem codicis corrector
S	=	Scorialensis Arab. 805; a. 1210
S ²	=	eiusdem codicis corrector arabus
S ^{lat.}	=	eiusdem codicis annotator latinus
Colv.	=	eiusdem codicis annotator, David Colvillus
Gr.	=	Galenī In Hippocratis Epidemiarum VI editio Wenkebach, Berolini a. 1956
Hipp. Gr.	=	Hippocratis Epidemiarum VI editio Manetti et Roselli, Florentiae a. 1982
<i>Aristū, Masā'il</i>	=	ps-Aristotelis Problematum physicarum versionis Arabicae editio Filius, Leidensis a. 1999
<i>Aristū, Taḥlīlāt</i>	=	Aristotelis Analyticae posteriorae versionis Arabicae editio Badawī, Cahirae a. 1959
<i>Buqrāt, Aḡinna</i>	=	Hippocratis De genitura et De natura pueri versionis Arabicae editio Lyons et Mattock, Cantabrigiae a. 1978
<i>Buqrāt, Aḥlāt</i>	=	Hippocratis De humoribus versionis Arabicae editio Overwien, Berolini a. 2014
<i>Buqrāt, Ahwiyah</i>	=	Hippocratis Hippocratis De aere aquis locis versionis Arabicae editio Mattock et Lyons, Cantabrigiae a. 1969
<i>Buqrāt, Fuṣūl</i>	=	Hippocratis Aphorismorum versionis Arabicae editio Tytler, Calcuttae a. 1832
<i>Buqrāt, Ġidā'</i>	=	Hippocratis De alimento versionis Arabicae editio Mattock, Cantabrigiae a. 1971
<i>Buqrāt, Qāṭṭiriyūn</i>	=	Hippocratis De officina medici versionis Arabicae editio Lyons, Cantabrigiae a. 1968
<i>Buqrāt, Ṭabī'at al-insān</i>	=	Hippocratis De natura hominis versionis Arabicae editio Mattock et Lyons, Cantabrigiae a. 1968

- Buqrāt, Tadbīr* = Hippocratis De diaeta acutorum versionis Arabicae editio Lyons, Cantabrigiae a. 1966
- Buqrāt, Taqdimah* = Hippocratis Prognosticorum versionis Arabicae editio Klamroth, a. 1886
- Ġālīnūs, Aṣnāf* = Galeni De differentiis febrium versionis Arabicae editiones Wernhard, Monacensis a. 2004, et De Stefani, Pisis et Romae a. 2011
- Ġālīnūs, Ṭīmāwus* = Galeni Compendii Timaei Platonis versionis Arabicae editio Kraus et Walzer, Londinii a. 1951
- Ġālīnūs, Ifīḍīmiyā II* = Galeni In Hippocratis Epidemiarum librum II versionis Arabicae editio Vagelpohl, Berolini 2016
- b. Buḥṭīšū', Wuġūb* = *Wuġūb al-naẓar 'alā l-ṭabīb fī l-aḥdāt al-naḥsānīyah* editio Klein-Franke, Beryti a. 1985
- Ḥunayn, Ġawāmi'* = *Masā'il al-maqālah al-sādisah min tafsīr Ġālīnūs ... min maqālāt ifīḍīmiyā li-Abuqrāt* codex Ambrosianus B 135 sup., fol. 133^r–144^r
- Iṣḥāq b. 'Imrān, Mālanḥūliyā* = *Iṣḥāq ibn 'Imrān, Maqālah fī l-mālanḥūliyā* editio Omrani, Tunis a. 2010
- Kaskarī, Kunnāš* = *al-Kunnāš fī l-ṭibb li-Ya'qūb al-Kaskarī* editiones Sezgin, Francofurti ad Moenum a. 1985, et Širi, Beryti a. 1994
- Maġūsī, Malakī* = *K. kāmil al-ṣinā'ah al-ṭibbīyah (al-Kitāb al-malakī)* editio al-Šā'rānī, Būlāq a. 1877
- b. Maymūn, Fuṣūl* = *K. al-fuṣūl fī l-ṭibb li-Mūsā ibn 'Ubayd Allāh ibn Maymūn* editio Bos, Provo, Utah a. 2004–2017
- b. Muṭrān, Bustān* = *Bustān al-aṭibbā' wa-rawḍat al-alibbā' taṣnīf Abū Naṣr As'ad ibn Ilyās ibn Muṭrān* editio Muḥaqqiq, Tehran a. 1988
- Rāzī, Bāh* = *al-Nisā': ṭalāt maḥṭūṭāt nādirah fī l-ġins* editio 'Abd al-'Azīz et 'Abd al-Ḥamīd, Cahirae a. 1999
- Rāzī, Ḥāwī* = *K. al-ḥāwī fī l-ṭibb li-Abī Bakr Muḥammad ibn Zakarīyā' al-Rāzī* editio, Ḥaydarābād a. 1955–1970
- b. Riḍwān, Fawā'id* = *Ta'ālīq 'Alī ibn Riḍwān li-fawā'id min kitāb Ibīḍīmiyā li-Abuqrāt tafsīr Ġālīnūs* codex Cantabrigiensis Dd. 12. 1, fol. 127^v–197^r
- Ruhāwī, Adab* = *Adab al-ṭabīb ta'līf al-Ruhāwī* editio Sezgin, Francofurti ad Moenum a. 1985
- Tīfāšī, Ruġū'* = *Ruġū' al-šayḥ ilā šibāh fī l-qūwa 'alā l-bāh li-Aḥmad ibn Yūsuf al-Tīfāšī* editio 'Abd al-Qawī, Damascus a. 2001

شرح جالينوس

للمقالة السادسة من كتاب أبقراط المسمّى إفيديميا

المقالة السابعة

المقالة السابعة من تفسير جالينوس للمقالة السادسة من كتاب أبقراط المسمّى

إفيديميا. 5

قال أبقراط: السعال ابتداءً نحو منقلب الشمس الشتويّ إمّا في اليوم الخامس عشر وإمّا في اليوم العشرين من تغاير متوالية من رياح جنوبيّة وشمالية ثلجيّة وكان بعض العلل الحادثة من ذلك أقصر وبعضها أطول وعلل من علل ذات الرئة كثيرة. ثمّ من بعد ذلك من قبل الاستواء عاودت العلل أكثرهم وكانت العودة في الأكثر بعد أربعين يوماً منذ أوّل الأمر وكانت العلل في بعضهم يسيرة جداً حسنة البحران وأصابت بعضهم أورام في حلوقهم وأصابت بعضهم ذبحة وأصابت بعضهم علل من علل الفالج وأصاب بعضهم عشى وخاصة الصبيان منهم.

S: وإمّا 7 S بسم الله الرحمن الرحيم صلّ الله على محمد وعلى آله وسلّم تسليماً. add. المقالة ante 4
S: منذ 10 A الأسغرا: S: الاستواء 9 A عن: S: من¹ 8 A موارثه: S: متوالية A عار: S: تغاير A واصا
A واصاب: S: وأصابⁱⁱ A واصاب: S: وأصابⁱ 11 A حسنه: S: حسنة A كانت: S: وكانت A مذ
A واصاب: S: وأصابⁱⁱⁱ

GALEN

COMMENTARY ON THE SIXTH BOOK OF HIPPOCRATES' EPIDEMICS

PART VII

The seventh part of Galen's Commentary on the sixth book of the work of
5 Hippocrates called Epidemics.

VII 1 Hippocrates said [VII 1: p. 140,2–144,2 Manetti – Roselli = V 330,12–332,2
L.]: The coughing started around the winter solstice either on the
fifteenth or twentieth day because of the constant changes from
southerly to icy northerly winds. Some of the illnesses caused by
10 this were shorter, some longer. There were many cases of lung dis-
ease. Then, after this, most people's illnesses relapsed before the
(vernal) equinox. The relapse took place in most cases after forty
days from the start (of the illness). For some the illnesses were
very mild and had a good crisis, others developed swellings in
15 their throats, others inflammation of the larynx. Some contracted
hemiplegia, others, especially children, night-blindness.

قال جالينوس: إنّ «تغاير الرياح الجنوبيّة والشماليّة» قد تضرّ بالبدن كلّه وتقرع
الرأس خاصّة لأنّ هذا العضو لا يزال في أكثر الحالات مكشوفاً. وطبيعة الجنوب إنّ
كنتم ذاكرين لما قيل في كتاب الفصول فيما يملأ الرأس رطوبة فأما طبيعة الشمال
فإنّها تستفرغه بجمعها إيّاه وتلزيها له وعصرها لما قد كان اجتمع فيه قبل. ولذلك
إذا ذهب الشمال بعد الجنوب حرّكت على الناس «السعال» وأحدثت «علل»
الذبيحة وذات الرئة» وسائر العلل التي شأنها أن تحدث عن النزلات من الرأس
كالذي حدث في هذه الحال التي وصفها أبقراط ذات الرئة أولاً ثمّ حدثت بعدها
علل أخر ولا سيّما من قبل أنّ «رياحاً ثلجيّة» هبّت فبرّدت الرأس تبريداً شديداً
وفعلت ذلك من أعضاء التنفّس خاصّة ممّا يلي الحلق والحنجرة. ثمّ إنّ تلك العلل
«قبل الاستواء» بقليل أو بعده بقليل — قد نجد هذا الكلام يختلف في النسخ
على هذين الوجهين — «عاودت» من الرأس فكان إضرارها بالأبدان أشدّ وأقوى
حتّى حدثت علل | من جنس «الفالج» لأنّ ذلك الفضل الذي ينحدر من الرأس
غاض في أعضاء البدن. وسنذكر تلك الأعضاء ونصف أمرها وصفاً أبلغ بعد قليل
وكذلك سنصف فيما بعد أمر «العشى» بشرح أبلغ.

قال أبقراط: أمّا ما حدث من علل ذوات الرئة فكان يسيراً جدّاً.

1sq. 1sq. — مكشوفاً. [إنّ] cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 135^v33sq.
2-4 — قبل [وطبيعة] cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 7: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 179^v3sq. cf. Ḥunayn,
Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 135^v36sq. 5sq. — إذا [رأس] cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI
7: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 179^v1sq. cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol.
135^v35sq. 8sq. — والحنجرة [رياحاً] cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol.
135^v37sq. 11 — وأقوى [عاودت] cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 7: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 179^v5

A فاما S: أمّا 15 S: correxi يحدر [ينحدر 12

Galen said: “Changes from southerly to northerly winds” harm the entire body and strike the head in particular because this body part remains bare most of the time. It is natural for the south wind, if you remember what was said in the Aphorisms, to fill the head with wetness, and it is natural for the north wind to empty (the material) that has previously accumulated in it by gathering, putting pressure on and squeezing it.¹ Hence when the north wind blows after the south wind, it makes people “cough” and causes “inflammation of the larynx”, “lung disease” and other illnesses that are normally caused by catarrhs from the head. In the same manner lung diseases occurred first in the condition Hippocrates described, and then, after it, other illnesses, especially since “icy winds” were blowing and forcefully cooling the head, and they had this effect especially on those respiratory organs that are located around the throat and larynx. These illnesses then “relapsed” from the head shortly “before” or “after the equinox” — we find that there are these two different versions of this text in the copies — and inflicted more severe and greater harm on the bodies so that illnesses that belong to the class of “hemiplegia” appeared because the waste that descends from the head poured into (other) parts of the body. We will mention these body parts and describe them in a more comprehensive manner a little further down, as we will also describe below the matter of the “night-blindness” and explain it in more detail.

VII 2 Hippocrates said [VII 1: p. 144,2sq. Manetti – Roselli = V 332,2sq. L.]: The cases of lung disease that appeared were very mild.

¹ This is not explicitly said in the Aphorisms. The locus classicus for the effects of southerly and northerly winds in the Aphorisms is Hipp. Aphor. III 5: p. 400,1–5 Magdelaine = IV 488,1–6 L.: Buqrāt, Fuṣūl 20,6–21,1, but the very terse characterisation here seems closer to Hipp. Aphor. III 17: p. 404,5–12 Magdelaine = IV 492,13–494,7 L.: Buqrāt, Fuṣūl 23,11–24,6. See also Hipp. De hum. 14: CMG I 3,1, p. 172,16: Buqrāt, Ahlāt 258,10.

قال جالينوس: ما هو هذا مناقض لما قاله قبل حين قال: «وعلل من علل ذات الرئة كثيرة» لأنّ تلك حدثت في «أول الأمر» من بعد «المنقلب الشتوي» وأمّا هذه العلل فحدثت نحو «الاستواء» الربيعي.

قال أبقرات: والعشى إنّما أصاب من لم يسعل بأخرة أصلاً أو كان سعاله يسيراً جداً حتّى كان ما أصابه من العشى مكان ما أصاب غيره من السعال. 5

قال جالينوس: إنّ الفضل الذي كان ينحدر من الرأس إلى الرئة إذا مال إلى العينين فإنّه كان يسكن «السعال» ويحدث «العشى». ومعنى «العشى» أن يكون صاحبه لا يبصر بالكلّ لا في القمر ولا عند السراج. والأعشى يسمّى عند اليونانيّين «نقطالس» ويزعمون أنّه اشتقّ له هذا الاسم من «نقطوس» وهو الليل ومن «الأس» وهو العشى ومن «أوبس» وهو العين كأنهم سمّوا «الأعشى بالليل». 10

قال أبقرات: وكانت علل الذبحة وعلل الفالج إمّا أن يقذف منها شيء صلب يابس وإمّا أن يقذف منها شيء يسير نضيج مراراً يسيرة وقد كان فيهم من يقذف جداً.

قال جالينوس: إنّ قول أبقرات هذا إنّما هو فيما يقذف بالبزاق وذلك ملازم «للذبحة» وليس بملازم «للفالج». وذلك لأنّ «الذبحة» تكون في عضل الحنجرة 15

ومعنى - 7sq. cf. Hūnayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 136^f4sq. [إنّ - العشى¹ 6sq.
cf. Hūnayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 136^f2sq. 15 [لأنّ - الحنجرة
Hūnayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 136^f6

سine punctis S: [نقطالس] sine punctis S: scripsi 9 om. A: بأخرة 4
A: صلب يابس 11sq. A: تقدم S: يقذف 11 scripsi [أوبس] sine punctis S: scripsi
A: نقدم S: يقذف¹ 12 S: η σκληρά και ξηρά Hipp. Gr. (p. 144,6 Manetti - Roselli = V 332,6 L.)
A: قدف S: يقذف¹¹ A: منهم S: فيهم

Galen said: This does not contradict what he had stated above by saying: "There were many cases of lung disease" because those occurred at the "start (of the illness)" after the "winter solstice". These illnesses on the other hand occurred around the vernal "equinox".

5 VII 3 Hippocrates said [VII 1: p. 144,3-5 Manetti – Roselli = V 332,3-5 L.]: Night-blindness only affected those who in the end either did not cough at all or had a very slight cough, so that the night-blindness they developed took the place of the cough the others had.

10 Galen said:¹ When the waste that was descending from the head to the lungs flowed to the eyes, the "coughing" stopped and "night-blindness" occurred. The meaning of "night-blindness" is that a person generally cannot see (at night), neither in moonlight nor by candlelight. The Greeks call a night-blind person "nyktalops"² and claim that they derived this term from "nyktos",³ which is the night, "alāos",⁴ which is blind, and "ops",⁵ which is the eye, as if they had called (the person) "blind
15 by night".

VII 4 Hippocrates said [VII 1: p. 144,5-7 Manetti – Roselli = V 332,5-7 L.]: The cases of inflammation of the larynx and hemiplegia either led to the expectoration of something dry and hard or, on few occasions, a little concocted matter. Some of them expectorated (on)
20 very (few occasions).

Galen said: These words by Hippocrates only refer to what (the patient) expels with the sputum, and it is connected with the "inflammation of the larynx" rather than the hemiplegia. This is because the "inflammation of the larynx" affects the

¹ "Galen said" is not rubricated in manuscript S.

² transliterated as *niqtālubs*

³ transliterated as *niqtūs*

⁴ transliterated as *alās*

⁵ transliterated as *ūbs*

وأما علل «الفالج» فتكون خاصة في اليدين والرجلين كما قد وصف أبقراط نفسه بعد قليل.

ومن المفسرين قوم لا يعرفون هذا الكلام الذي تقدّم منذ ابتدأت هذه المقالة مثل زوكسس والمتبع له في أكثر نسخة وهو روفس. وأما ما يتلوه فجميع المفسرين يعرفه. 5

قال أبقراط: ومن كان منهم أتعب نفسه بالصوت فضل تعب أو أصابه برد كان أخرى أن تصيبه ذبحة ومن كان منهم تعب بيده فإنّ الفالج كان يصيبه في يديه فقط وأما من كان تعب بفضل ركوب أو سفر أو بغير ذلك ممّا يتعب الرجلين فإنّ سوء التماسك الفالجيّ كان يعرض له في أسفل الظهر وفي الرجلين أو كان يعرض له في الفخذين والساقين إعياء وألم. 10

388 | قال جالينوس: إنّ الفضل المنحدر من الرأس أخرى أن يضطرّ إلى الأعضاء التي تقدّم له «تعب» منه إلى غيرها. وقد حرّف قوم قوله «كان أخرى أن تصيبه ذبحة» بعض التحريف فانقلب به معناه فصار «كان أخرى أن يموت بالذبحة». وليس إلى اقتصاص هذا يقصد أبقراط في هذا الكلام — ولاكتّ علل الذبحة في

6-10 ألم — وألم cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 7: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 179°8-11 cf. b. Maymūn, Fuṣūl III 66: Medical Aphorisms I 50,10sq. (Ar.) Bos 6sq. ذبحة — ومن cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 136°9sq. 8sq. — الرجلين cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 136°10sq. 11sq. غيرها cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 7: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 179°6-8

1 sine punctis S: [زوكسس] 4 in marg. scr. Colv. ... يكون خاصة في الايديين والرحلين [علل - والرجلين] 1 scripsi S: مانعت S: ممّا يتعب A غير S: بغير 8 om. A كان¹¹ 7 scripsi sine punctis S: [روفس] scripsi S: الفالجيّة [الفالجي] 9 A ad S: أو correxī S:

throat muscles whereas “hemiplegia” affects the hands and feet in particular, as Hippocrates himself described below.

There are some commentators who do not know this preceding passage from the beginning of this part (of the book),¹ for example Zeuxis and the person who follows him in most readings, Rufus, but all commentators know (the passage) that comes next.

VII 5 Hippocrates said [VII 1: p. 144,7–13 Manetti – Roselli = V 332,7–11 L.]: Those who had exerted themselves most with the voice or had been affected by the cold were more likely to suffer from inflammation of the larynx, and those who did manual labour were only affected by hemiplegia, whereas those who had become worn out by too much riding, traveling or some other (activity) that tires the legs suffered from paralytic lack of strength in the lower back and the legs or they experienced fatigue and pain in the thighs and shanks.

Galen said: Waste descending from the head is more likely to be forced into body parts that have previously become “worn out” than into others. Some people slightly altered the words “they were more likely to suffer from inflammation of the larynx” so that its meaning changed and became “they were more likely to die from inflammation of the larynx”. But Hippocrates did not mean to say this in this passage, notwithstanding that cases of inflammation of the larynx were malignant in this con-

¹ i.e. part 7 of Gal. In Hipp. Epid. VI

تلك الحال خبيثة — لاكنّ جملة قوله إنّما هو أنّ الأعضاء التي قد تقدّم لها تعب هي التي تقبل النزلة المنحدرة من الرأس.

وأما «سوء تماسك الرجلين» فعنى به ضعفهما حتّى لا يمكن صاحبهما أن يعتمد ويثبت عليهما بقوة. وأما ما ذكر من أنّه «عرض» لبعض اعتلّ في تلك الحال «في الفخذين من الإعياء والألم» فقد يجوز أن يكون عنى به أنّ ذلك وحده عرض لهم من غير علّة الفالج ويجوز أن يكون عنى به أنّه عرض ذلك لبعض أصحاب الفالج. وذلك أنّ الفالج التام إنّما يحدث في العضو إذا عدم الحسّ والحركة أصلاً. وقد رأينا من عدم في بعض أعضائه الحركة بغتة إلاّ أنّه مع ذلك يحسّ ويألم ذلك العضو وخاصّة متى حرّك ذلك العضو العليل بنوع من الحركات أيّ نوع كان.

قال أبقرط: وأشدّ ما كان منها وأعنفه ما كان أمره يؤول إلى الفالج. 10

قال جالينوس: ما يسهل أن يعلم ما هو الشيء الذي عناه بقوله «إنّه أشدّ ما كان منها وأعنفه» وذلك أنّه إنّما كان ذكره «الألم» فقد كان ينبغي لو كان يشقّ هذا عليه ألاّ يقول «وأشدّ ما كان منها» لاكن يقول «وأشدّ ما كان منه» إلاّ أن يكون وقع في هذا الكلام أيضاً خطأ منذ أوّل الأمر فأثبت. وقد كان ينبغي أن نذكر كما قد نجد في هذا الكتاب كلاماً كثيراً قد وقع فيه من الخطاء البين مثل هذا وأكثر منه لأنّه إنّما نسخ من أرسام كان أبقرط أثبتها لنفسه للتذكرة. 15

1sq. الرأس — الأعضاء] cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 7: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 179^v11-13 cf. Ḥunayn, Ḡawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 136^r10 cf. b. Maymūn, Fuṣūl III 66: Medical Aphorisms I 50,9 (Ar.) Bos 3sq. [سوء — بقوة] cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 7: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 179^v13-15 7-9 كان — [الفالج] cf. Ḥunayn, Ḡawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 136^r11-13 7 — أصلاً] cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 7: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 179^v15sq.

dition. Rather, the gist of his words is that it is the body parts that had previously become worn out which absorb the catarrh that descended from the head.

By “lack of strength of the legs” he meant that they are so weak that the person is unable to support himself and stand securely on them. By mentioning that some people who fell ill in this condition “experienced fatigue and pain in the thighs” he may have meant that this was all that happened to people and they did not (have) hemiplegia, or that this happened to some of the people who had hemiplegia. For full hemiplegia only manifests in a body part when its feeling and movement fail completely. We have seen people who suddenly did not have any movement in one of their body parts but it still had feeling and that body part hurt, especially when this morbid body part was moved in any way.

VII 6 Hippocrates said [VII 1: p. 144,13sq. Manetti – Roselli = V 332,12 L.]: The most severe and violent cases of them turned into hemiplegia.

Galen said: It is not easy to determine what he meant by saying “the most severe and violent cases of them” because he only mentioned “pain”, and if this had become more severe, he should not have said “the most severe cases of them” but “the most severe cases of it”.¹ But (it may be that) an error occurred also in this passage at the very beginning and persisted. We should keep in mind that we find numerous passages in this book in which obvious mistakes such as this occur, the more so since it was written up based on notes Hippocrates recorded as reminders for himself.

¹ The difference between the two versions consists of the grammatical gender of the final pronoun: “it” (masc.) could refer to the (masculine) word “pain” (*alam*) in the previous passage, but there is no match for “it” (fem.) or “they”.

ولعلَّ أبقرط نفسه لَمَّا كان قد ذكر «الألم» وكان الألم في لسان اليونانيين قد يسمَّى بأسماء أخر تحتوي على التأنيث خطر بعض تلك الأشياء بباله فظنَّ بالسهو والغلط أنه ذكره فنسَّق عليه قوله هذا وقد يعرض لنا من السهو والخطاء كثيراً مثل هذا. ولعلَّه أيضاً يكون لم يذهب عليه تبديل النسق لآكنه استخفَّ واستهان به وقد نجد مثل ذلك في | كلام غيره من القدماء في مواضع كثيرة. وأنا ناسخ بعض تلك 389 المواضع من كتب القدماء ليكون لك مثلاً.

قال حنين: ثمَّ اقتصَّ جالينوس أقاويل من أقاويل أوميروس وأفلاطن وغيرهما من القدماء قد يدلُّ النسق فيها ونسق الشيء على غير ما هو ملائم له ليس له في العربيَّة نظائر تحسن فتركت ترجمتها لأنَّه لا ينتفع بها في العربيَّة إذ كانت لا تفهم فضلاً عن أن تستحسن أو ينتفع بها. 10

ثمَّ قال جالينوس: فقد كتب كثير من القدماء كلاماً كثيراً جداً رأيت أني إن نسخته كلَّه في هذا الموضع كنت بسببه أن أنسب إلى التخلُّف عن العلم أولى مني بأن أنسب إلى التقدُّم فيه وكثرته ولذلك رأيت أن أقطع كلامي في هذا الموضع.

قال أبقرط: وجميع هذه الأشياء كانت تكون بعد العودات وأما في ابتداء الأمر 15 فقلَّ ما كانت تكون.

قال جالينوس: أمَّا في أوَّل تلك الحال من أحوال الهواء وابتداء حدوث الأمراض التي كانت في الشتاء من بعد المنقلب الشتويِّ فإنَّ جميع الأعراض التي كانت تعرض للمرضى كانت يسيرة. وأمَّا نحو الاستواء فكانت الأمراض تعاود الأكثر

Perhaps Hippocrates himself, after having mentioned “pain”, for which there are other terms in Greek including feminine ones, recalled the matter and erroneously and absent-mindedly thought that he had used (this feminine term) and adapted this passage accordingly. The same often happens to us when we are inattentive or make a
 5 mistake. Perhaps he did indeed notice the change in grammatical congruence but thought nothing of it and took it lightly. We observe the same on many occasions in the writings of other ancient authors. I shall write down some of them from the books of the ancients to serve as examples for you.

Ḥunayn said: Galen then quoted passages from Homer,¹ Plato² and other
 10 ancient authors in which there is a mismatch in (grammatical) congruence, for which are there no good equivalents in Arabic. I have not translated them because they are unhelpful in Arabic since they are incomprehensible, let alone pleasing or useful.

Then Galen said: Numerous ancient authors have written very many such
 15 passages. I thought that if I wrote them all up here, I would be accused of standing in the way of the sciences rather than promoting and adding to them, and I therefore thought that I should conclude my discussion at this point.

VII 7 Hippocrates said [VII 1: p. 144,14sq. Manetti – Roselli = V 332,13–334,1 L.]:
 20 All these things were occurring after relapses but rarely at the beginning (of the diseases).

Galen said: At the beginning of this climatic condition and when the diseases that occur in winter after the winter solstice started to appear, all symptoms that were occurring to patients were mild, but around the equinox the diseases were mostly relapsing and were more malignant than before because the harm inflicted on the

¹ transliterated as *ūmīrūs*

² transliterated as *aflātun*

وتكون أخبث ممّا كانت عليه قبل لأنّ بطول لبث تلك الحال من الهواء على الاختلاف كان ينال البدن من الضرر أكثر ممّا كان قبل ولأنّ الأبدان مرضت قبل.

> قال أبقراط: < وفي كثير من هؤلاء كان السعال يتمثل في وسط من الأمر وأما إقلاع فلم يكن يقلع بسرعة لآكته كان مجمعا للعودة.

5 قال جالينوس: أمّا قوله في «السعال» إنّه «كان يتمثل» فلم يعن به أنّه كان يسكن سكونا تامّا لآكته إنّما عنى به أنّه كان ينتقص. وهذا بعينه أعني أنّه لم يكن يسكن قد كان دليلاً على ما كان بأن يحدث من عودة تلك الأمراض التي لها أن يزيد السعال.

10 قال أبقراط: ومن تفتّر صوته منهم بالسعال فأكثرهم لم يحمّ أصلاً ومنهم من حمّ يسيراً ولم تصب أحداً أيضاً من هؤلاء ذات الجنب ولا فالج ولا شيء آخر قويّ أصلاً لآكته كان ينقضي بالصوت.

390 | قال جالينوس: إنّ أبقراط لمّا ألحق في آخر كلامه هذا اللحق أعني قوله «كان ينقضي بالصوت» قد بيّن لنا السبب في ذلك العارض الذي عرض: إنّ من غاض فيه جميع الفضل في نواحي الحنجرة وقصبة الرئة فإنّ الصوت منهم نالته آفة عظيمة

ومن - 9-11 - cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 136*14
cf. [إنّ - الحنجرة 13sq. cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 136*15
Hunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 136*16

S: مجمعاً A: om. S: كان 4 وسطه A: وسط وفي - هؤلاء addidi قال أبقراط 3
scr. من هؤلاء ante A: ايضاً احداً S: أحداً أيضاً A: حم S: حمّ 10 A: وفيهم S: ومنهم 9 A: مجامعاً
et del. منهم A: S: S: ينقص [ينقضي A: بوي S: قويّ 11 A: والمالج S: ولا فالج A: منهم
Gr. (146,5 Manetti - Roselli = V 334,6 L.): conieci (cf. infra, p. 1128,15sq.) A: الصوت S: بالصوت
13 S: ينقص [ينقضي (cf. infra, p. 1128,15sq.)

body was greater than before, both as a result of the unseasonable length (of time) this climatic condition persisted and as a result of the previous disease of the bodies.

VII 8 Hippocrates said [VII 1: p. 144,15–146,1 Manetti – Roselli = V 334,1–3 L.]:
 For many of these people the cough eased off in the middle of it.
 5 It did not subside quickly but combined with the relapse.

Galen said: By saying “the cough eased off” he did not mean that it subsided completely but that it decreased. This very (phenomenon), that is, that it did not subside, was a sign of what happened as a result of the relapse of these diseases, including that the cough got worse.

VII 9 Hippocrates said [VII 1: p. 146,1–5 Manetti – Roselli = V 334,3–6 L.]: Most
 10 people whose voices broke because of the cough were not feverish at all, some had a mild fever. Also, none of them suffered from disease of the pleura, hemiplegia or anything else that was serious at all, but it reached a crisis through the voice.

15 Galen said: By making this addition at the end of his statement, that is, “it reached a crisis through the voice”, Hippocrates explained to us the reason for the symptom that occurred: the voice of people in which the entire waste poured into the areas of the throat and windpipe was harmed to such a large (extent) that it failed entirely.

حتى فسد أصلاً وهذا كان معناه في قوله «تفطر». وأما سائر الأعضاء فإنها سلمت من الصدر من تلك النزلة.

قال أبقرط: وأما علل العشى فكانت تستقر كالتى كانت تكون من أسباب آخر.

قال جالينوس: إنني لأعجب كيف توهم قوم أنه عنى بقوله «تستقر» «تنقص وتنحل». وذلك أن من عادة أهل لساننا أن يوقعوا هذا الاسم على ما يتمكن ويثبت وقد نجده أيضاً إنما قال هذا القول على هذا المعنى كما سيبيّن لك بما يأتي به من قوله بعد.

قال أبقرط: وكانت علل العشى تصيب الصبيان خاصة ومن الأعين الكحل والمختلفة الألوان والتي الناظر منها صغير وجملة السواد منها كبير ومن كان ينسب إلى أنه أعين أولى من أن ينسب إلى أنه صغير العينين وكان أكثرهم سبط الشعر أسوده.

قال جالينوس: إن الناظر إذا نظر في أمر أكثر الأطباء أعجب منه وذلك أنهم يمنعونا من أن نبحت كيف يكون النظر منا ولا يمتنعون من أن يصفوا الأسباب في العلة التي تسمى «العشى» وفي غيرها من العلل التي تكون في العينين. ومن عادة أهل لساننا أن يسموا «بالأعشى» من كان لا يقدر أن يبصر بالليل لا في ضوء القمر ولا في ضوء السراج ويزعمون أن أصحاب هذه الحال إنما سمو بالاسم الذي يسميهم اليونانيون به من قبل أنهم يصيرون بالليل عمياناً.

وقد تصيب قوماً علة يعرض لهم منها ضد هذا حتى يبصرون بالليل أكثر وبالنهارة أقل وقد يزعم بعض الناس أن الاسم الذي سمى به العشى في لسان اليونانيين قد

S: ينسب 10 A: تتسبب S: ينسب A: ناس. add. كان post A: الناصر S: الناظر 9 A: om. S: كانت 3

A: العن S: العينين A: تتسبب

This is what he meant by saying “it broke”. The other body parts, however, recovered from the chest because of this catarrh.

VII 10 Hippocrates said [VII 1: p. 146,5sq. Manetti – Roselli = V 334,6sq. L.]: The cases of night-blindness became as established as the (affections) that were brought on by other causes.

Galen said: I am amazed how some people imagined that by saying “it became established” he meant “it diminished and resolved”. For speakers of our language normally use this word for something that becomes consolidated and gains strength, and we find him use it in this sense as well, as will become clear to you from the next statement he makes.

VII 11 Hippocrates said [VII 1: p. 146,6–11 Manetti – Roselli = V 334,7–11 L.]: Children in particular contracted night-blindness. Some eyes were black and some had different colours; (eyes) with a small pupil, the black (part) as a whole large; those described as large-eyed rather than those described as small-eyed. Most of them had straight black hair.

Galen said: When an observer examines what most physicians do, he is astonished because they forbid us to investigate how our eyesight works but they (themselves) cannot resist describing the causes of the illness called “night-blindness” and those of other illnesses that affect the eyes. The speakers of our language normally use the term “night-blind” for a person who cannot see at night, neither by moonlight nor by the light of a lamp, and they claim that people with this condition are labelled as such by the Greeks because they become blind at night.

Some people may suffer an illness has the opposite effect so that they see more at night and less during the day, and some people claim that the term used for night-blindness in Greek also covers people with this illness, that is, this term applies

يَعْمُ أَصْحَابُ تِلْكَ الْعِلَّةِ أَيْضاً حَتَّى يَكُونَ ذَلِكَ الْأِسْمُ يَسْهُمُ نَوْعِينَ مِنَ الْعِلَّةِ إِحْدَاهُمَا عِلَّةٌ مِنْ لَا يَرَى بِاللَّيْلِ وَالْآخِرُ عِلَّةٌ مِنْ لَمْ يَرَى بِالنَّهَارِ.

وَمِنْ سَلَكٍ فِي الطَّبِّ طَرِيقَ الْقِيَاسِ فَقَدْ يَجِبُ عَلَيْهِ أَنْ يَبْحَثَ وَيَنْظُرَ مَا هِيَ الْعِلَّةُ الَّتِي يَعْرِضُ مِنْهَا الْعَارِضُ وَلَيْسَ يُمْكِنُ أَنْ يَعْلَمَ أَحَدٌ ذَلِكَ مَا دَامَ يَجْهَلُ كَيْفَ |
 391 يَكُونُ الْبَصَرُ مَنّاً. وَأَوْلَاثُكَ الْأَطْبَاءُ يَمْنَعُونَنَا مِنَ الْبَحْثِ عَنْ هَذَا وَالنَّظَرِ فِيهِ لِأَنَّهُ
 عِنْدَهُمْ مَجَاوِزٌ لِمَقْدَارِ النَّظَرِ فِي الْأُمُورِ الطَّبِيعِيَّةِ مِنَ الطَّبِّ وَيَزْعَمُونَ أَنَّ النَّظَرَ فِي
 الطَّبَائِعِ فِي الطَّبِّ حُدُوداً لَا يَنْبَغِي أَنْ يَتَجَاوَزَهُ مِنْ يَتَعَلَّلُ فِي الْبَحْثِ وَالنَّظَرِ إِلَى أَنْ
 يَبْحَثَ وَيَنْظُرَ كَيْفَ يَكُونُ الْبَصَرُ مِنَ الْمَبْصُرِ. فَقَدْ تَجَاوَزَ تِلْكَ الْحُدُودَ إِلَّا أَنَا إِذَا
 سَأَلْتَهُمْ عَنْ تِلْكَ الْحُدُودِ أَيَّ الْحُدُودِ هِيَ لَمْ نَجِدْ عِنْدَهُمْ شَيْئاً بَيِّناً وَاضِحاً مَخْلَصاً
 10 لَأَكْتَنَّهُمْ يَحِيلُونَ أَقَاوِيلَهُمْ إِلَى فَوْقِ وَأَسْفَلَ بِالْهَمْزِ وَالْهَذْيَانِ. وَذَلِكَ أَنَّهُمْ لَا يَجِدُونَ
 لِلنَّظَرِ فِي الطَّبَائِعِ مِنَ الطَّبِّ مَقْدَاراً خِلاَ الْحَالِ الَّتِي مِنْهَا يَكُونُ الْاسْتِدْلَالُ عَلَى مَا
 يَكُونُ بِهِ شَفَاؤُهَا وَلَيْسَ يُمْكِنُ أَنْ تَوْجِدَ الْحَالِ الَّتِي عَنْهَا يَكُونُ الْعَشَى أَوْ الْجَهْرُ دُونَ
 أَنْ يَعْلَمَ كَيْفَ يَكُونُ الْبَصَرُ مِنَ الْمَبْصُرِ.

وَأُخْرَى أَنْ يَعْجَبُ مِنْهُمْ إِذْ كَانُوا فِي هَذَا الْقَوْلِ الَّذِي وَصَفْنَاهُ بِشَرْحِهِ يَرُومُونَ أَنْ
 15 يَرُدُّوا السَّبَبَ الَّذِي لَهُ صَارَ «الصَّبِيَّانِ» أَوْلَى مِنْ غَيْرِهِمْ مِنْ أَصْحَابِ سَائِرِ الْأَسْنَانِ
 بِأَنَّ «أَصَابَتَهُمْ عِلَّةُ الْعَشَى» وَالسَّبَبَ الَّذِي صَارَتْ «الْأَعْيُنَ الْكُحْلَ» أَوْلَى بِهَذِهِ
 الْعِلَّةِ «وَالْأَعْيُنَ الْمَخْتَلِفَةَ الْأَلْوَانَ» وَالَّتِي «الْناظِرُ مِنْهَا صَغِيرٌ وَجَمَلَةٌ السَّوَادِ عَظِيمٌ»
 وَالسَّبَبَ الَّذِي صَارَتْ لَهُ «الْأَعْيُنَ» أَوْلَى بِهَذِهِ الْعِلَّةِ وَالَّذِي «شَعْرُهُ سَبَطٌ» وَالَّذِي
 «شَعْرَتُهُ سَوَادٌ» حَتَّى عَرَضَ لَهُؤُلَاءِ أَنْ أَصَابَتَهُمْ هَذِهِ الْعِلَّةُ أَكْثَرَ مِمَّا أَصَابَتْ مِنْ
 20 حَالِهِ أَضْدَادَ حَالَاتِ أَوْلَاثُكَ. فَقَدْ يَذْكُرُونَ فِي ذَلِكَ أَسْبَاباً بَدِيعَةً لَيْسَتْ تَصَحُّحٌ لَا

16-18 cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 136^r16sq. - لا - شفاؤها 10-12

cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 136^r7-9 [صارت - سبط

to two kinds of illness: the first is the illness of people who do not see at night and the second the illness of people who do not see during the day.

Those who follow the rationalist method in medicine should investigate and study the cause that gives rise to the symptom, and no one can know this as long as he remains ignorant of how our eyesight works. But those physicians forbid us to investigate and study this because they think that it goes beyond the scope of the study of natural phenomena in medicine, and they claim that there are limits to the study of natural (phenomena) in medicine that someone who occupies himself with investigation and study should not overstep by investigating and studying how the eyesight of a seeing person works. Such limits may exist, but when we ask them what these limits are, we find that they do not have any clear, obvious and intelligible (answer). Rather, they twist their arguments up and down with taunts and blathering. For they do not have any criterion for the study of natural phenomena in medicine other than the condition from which they infer the cure for (diseases), and it is impossible to find the condition that causes night- or day-blindness without knowing how the eyesight of a seeing person works.

There is even more reason to be astonished about them since in this passage for which we have given an explanation they want to supply the reason why "children" were more likely than others at other ages to "contract night-blindness" or why (people with) "black eyes" or "eyes with different colours" or "those with small pupils and the black (part) as a whole large" were more likely to contract it, or the reason why "large-eyed people" and those with "straight" and "black hair" are more likely (to contract) this illness, that is, they suffered from this illness more frequently than those whose condition was the opposite. For this they cite far-fetched and inaccurate rea-

بالقياس على الظاهر من الظاهر الذي يسميه اليونانيون «سلوجسموس» ولا بالقياس من الظاهر على الخفي الذي يسميه اليونانيون «أنالوجسموس» من القياس الذي يقبل ويقنع به. وذلك أنهم لا يعرفون الفرق فيما بين هذين القياسين فضلاً عن أن يكونوا قد تخرّجوا وتدرّبوا فيها.

5 فأما أنا فإنني وإن كنت قد ألغيت ذكر ما قالوه على غير ما ينبغي فإنه على حال قد طال تفسيري لهذه المقالة حتى أن هذه المقالة منه المقالة السابعة. فأنا تارك ذكر أولئك وملتمس الإخبار بالأسباب فيما ذكره أبقراط وأستعين على وجودها واستخراجها بأشياء ممّا يظهر حسناً وبأشياء قد بينتها في كتب آخر من كتبني.

وممّا يظهر في الناس أنهم ليس من الظلمة فقط يعمون لآكنّ الأبصار التي هي أضعف قد يعميها أيضاً الضرّ إذا كان أصابه رمد منذ مدة ليست بالكثيرة. وأمّا 10 الشمس فلم يقدر أن يثبت نظره فيها أحد | ممّن عيناه في غاية القوّة فضلاً عن 392 عيناه ضعيفتان من غير أن يناله ضرر عظيم. وأمّا في الضوء المعتدل فإن أحد الناس بصراً ينظر إلى مسافة بعيدة ويدرك بصره الأشياء على غاية الاستقصاء والإثبات وهو مع ذلك بالليل يقدر أن يقرأ في القمر. وأمّا من كان بصره أقلّ حدة فهو يحتاج إلى أن يقرب منه ما يراه حتى يراه ولا يقدر يرى الشيء الصغير رؤية بينة <ويرى> 15 ما يرى في السراج وفي ضوء القمر رؤية خفيّة. فهذا ما ينبغي أن يستعمله من القياس من الشيء الظاهر على ما هو ظاهر إلا أنه أقلّ ظهوراً منه في الأبصار التي هي أقوى والأبصار التي هي أضعف.

12-14 - القمر - [أحد - cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 136^r19sq.

14-16 - خفيّة [من - cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 136^r22-24

1 S: silogismus et verb. legere non potui in marg. scr. S^{lat.}: correxī 2

addidi ويرى 15 S: correxī يعمّها [يعميها 10 sine punctis S: scripsi [أنالوجسموس

sons based neither on plausible and convincing logical reasoning from what is evident to what is evident, which the Greeks call “syllogism”,¹ nor the reasoning from what is evident to what is not, which the Greeks call “analogy”.² For they do not know the difference between these two (forms of) reasoning, let alone are trained and schooled in them.

5 Even though I have avoided any unnecessary discussion of the statements (commentators) have made, my commentary on this book has still become so long that this is the seventh part of it. Hence I shall stop discussing these people and try to set out the causes of what Hippocrates mentioned. To identify and discover them, I make
10 use of phenomena that are perceptible to the senses and matters that I have already explained in other books of mine.

It is clear that people do not just go blind because it is dark, but a weaker eyesight is also blinded by the damage (the eyes incur) when (the person) has suffered from eye disease for a short while. No one with extremely strong eyes can keep looking at the
15 sun without suffering substantial harm, let alone someone with weak eyes. In moderate light on the other hand people with very keen eyesight can see across the furthest distance and their eyesight can discern things in extreme detail and definition. In addition, they can read in moonlight at night. People with less keen eyesight on the other hand need to be closer to (the object) they watch to see it, and they cannot see a small
20 thing clearly, and what they see in (the light of) a lamp or the moon they see indistinctly. This is the (kind of) reasoning one should use from something evident to something evident, but it is less evident in (people with) stronger or weaker eyesight.

¹ transliterated as *silūgismūs*

² transliterated as *anālūgismūs*

وأما الأشياء التي قد بيّناها بطريق القياس من الظاهر على الخفيّ وينبغي أن نتخذها أصلاً لهذا القول الذي نحن فيه فهي ما أنا واصفه: أقول إنّ الجوهر المضىء الذي ينبعث من الدماغ إلى العينين ينفذ في الرطوبات التي فيها أعني الرطوبة التي تشبه بالزجاج الذائب والرطوبة التي تشبه بالجليد حتّى يخرج في الثقب الذي في موضع الناظر إلى الفضاء الذي بين الناظر وبين الطبقة التي تشبه بالقرن المنحوت المملوء من الرطوبة الرقيقة المائيّة. وقد ينفذ ويخرج من هذا الجوهر بعينه شيء من بدن الطبقة العنبيّة إلى ذلك الفضاء بعينه الذي بين الطبقة العنبيّة وبين الطبقة القرنيّة فمن اختلاط هذه الأشياء التي ابتضعها وامتزاجها يكون اختلاف الألوان من العينين في موضع الناظر وما حوله إلى بياض العين.

والأجود عندي في هذا الموضع أن نبتدئ بما يظهر في البحر وذلك أنّه قد تتولّد في البحر ألوان كثيرة من قبل اختلاف الهواء ومن قبل مقدار غور الماء. وفي المواضع التي يرى فيها قعر البحر قد يعين ذلك على تولّد اللون معونة ليست باليسيرة حتّى يرى لون الماء يضرب إلى الشهلة أو إلى الزرقة أو إلى الأسمانجونيّة أو إلى السواد أو إلى شيء مختلط فيما بين ذلك. وذلك أنّه متى كان قعر البحر يرى من تحت مائه وكانت الشمس تسطع فيه بنور مشرق فإنّ الماء في ذلك الموضع يخيل أنّ لونه لون الجسم الذي تحته وخاصّة متى كان غوره يسيراً. وأمّا حيث لا يظهر قعر الماء وكثره غوره فإنّه إنّما يختلف لون البحر هناك بسبب الهواء الذي

2-8 [الجوهر - فمن] cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 136'34-37 8sq. [فمن - العينين] cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 136'26sq. 10-13 [قد - باليسيرة] cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 136'38sq. 14-16 [متى - يسيراً] cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 136'39sq.

3 الذي [الذي] S: *correx* 7 الذي [الذي] S: *correx*

The facts that we have explained through reasoning from what is evident to what is not and that we primarily need to take into account for the passage we are dealing with are as follows: I say that the illuminating substance that is sent from the brain to the eyes passes through the liquids inside it, that is, the liquid likened to molten glass and the liquid likened to ice,¹ until it exits through the opening that is in the location of the pupil to the space between the pupil and the layer likened to pared horn, which is filled with a thin watery liquid.² Some of this same substance passes and is discharged from the body of the grape-like layer³ into this same space which is located between the grape-like layer and the horn-like layer,⁴ and from the mixture and blending of these things that it received result the variation of the eye colours in the area of the pupils and its surroundings to the white of the eye.⁵

I think that it is best for us at this point to start with (phenomena) that are visible in the sea because many colours arise in the sea as a result of the variation of the weather and the extent of the water's depth. In spots where the sea floor is visible, this contributes in no small part to the appearance of the colour. Hence, the colour of the water seems to shade into deep blue, blue, azure, black or a mixture of these. For when the sea floor is visible beneath the water and the sun shines on it with brilliant light, then the water in this spot appears to have the colour of the body beneath it, especially when it is not very deep. Where the sea floor is not visible and (the sea) is

¹ i.e. the vitreous and the crystalline humour

² i.e. the cornea and the aqueous humour

³ i.e. the uvea

⁴ i.e. the anterior chamber

⁵ i.e. the iris and the sclera

فوقه. وذلك أنه إذا كان مظلماً غير مشرق رأيت الماء أسود وإذا كان ضوء الشمس يسطع فيه وهو في غاية الصفاء والإشراق رأيت أبيض وإذا كان ضوء الشمس أقلّ إشراقاً رأيت لونه يضرب إلى الشهلة وإلى الأسمانجونيّة. وعلى هذا المثال نفسه يختلف لون السماء في البرك والخياض.

5 فإنا قد وجدنا في اختلاف الألوان من الماء وجوهره باقٍ على حاله ثلاثة أسباب. وقد ينبغي أن ننظر ونبحث في الرطوبات التي في العين عن كل واحد من هذه الأسباب التي ذكرها أبقراط في أصحاب العشى. فأقول إنه ينبغي أن يتوهم أن السبب الذي له صار المبصر بالليل إنما هو ضعيف القوة المبصرة وأن سبب ذلك | الضعف كثرة الرطوبة التي يزعم أنها الحادر من الرأس إلى العينين. وأصحاب 393 المزاج الرطب فإن الأسباب الرطبة فيهم أعمل وإلى الغلبة عليهم أسرع وحدوث الأمراض الرطبة بهم أسهل. ولذلك كانت «علّة العشى تصيب الصبيان خاصّة» أكثر ممّا تصيب غيرهم وذلك أن مزاج الصبيان في غاية الرطوبة. وأمّا غير الصبيان فكانت تلك العلة أحرى بأن تصيب منهم من كان «أكحل العينين» ومن كان «عينه مختلف اللون» — إن شئت أن تفهم كل واحد من هذين القولين على

[وإذا - أبيض 1sq. cf. Hūnayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 136⁴40sq. إذا - أسود 1
cf. Hūnayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 136⁴41-136⁴1 2sq. [وإذا - الشهلة
cf. b. [السبب - الرطوبة 8sq. Hūnayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 136⁴1sq.
cf. Hūnayn, Fawā'id VI 7: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 179⁴16-190⁴1 8 [السبب - المبصرة 8
Hūnayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 136⁴2 9-11 خاصّة - أصحاب
VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 136⁴6sq. 12 [مزاج - الرطوبة
Ambrosianus B 135 sup., fol. 136⁴9 13sq. cf. Hūnayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus
B 135 sup., fol. 136⁴7sq. [أحرى - اللون

[الحادر 9 om. et in marg. add. S ينبغي أن 6 S: correxī فان [فإنّا 5 S او add. والإشراق 2 post
S خاصّة. scr. et del. الصبيان¹ post 12 S: correxī الحادّ

very deep, the colour of the sea varies because of the air above it. For when it is dark and not brilliant, the water looks black; when sunlight shines on it and it is extremely clear and brilliant, it looks white; and when the sunlight is less brilliant, its colour seems to be deep blue or azure. In this same manner the colour of the sky varies in
5 pools and lagoons.

We found that there are three causes of the variation in colour while the substance of the sea remains unchanged. For people with night-blindness we need to study and investigate each of the causes Hippocrates mentioned with regard to the liquids that are in the eye. I say that one needs to assume that the reason why a person's eye-
10 sight is weak at night is the visual faculty and that the reason for this weakness is the abundance of the liquid that, it is claimed, descends from the head to the eyes. In people with a wet mixture wet causes have a greater effect, they come to dominate them more rapidly and wet diseases occur more readily. This is why "children in particular contract night-blindness" more often than others because the mixture of children is
15 extremely wet. Besides children, this illness is more likely to affect people "(with) black eyes" or "a differently-coloured eye", irrespective of whether you want to understand

حدته مفرداً أو إن شئت أن تفهمهما مجتمعين — وذلك أن العين الكحلاء إنما يرى فيها ما يرى من السواد إما لكثرة الرطوبة فيها وإما لنقصان النور المبصر فيها. والعين أيضاً «المختلفة اللون» تدلّ على أن مزاجها مختلف وكلّ ما هو مختلف فهو لا محالة ضعيف.

5 وقد تبين أيضاً في كتابي في المزاج أن أصحاب الشعور الجعدة مزاجهم إلى اليس أميل وأصحاب «الشعور السبطة» مزاجهم إلى الرطوبة أميل. وكذلك من كان «الناظر» من عينه «صغيراً وجملة السواد منها» واسعاً كثير السعة فعظم السواد منه يدلّ على أن مزاج عينيه أميل إلى الرطوبة «وصغر الناظر» منه يدلّ على أن الضوء المبصر أقلّ. وذلك أن الناظر إذا كان أعظم خرج منه من الضوء مقدار أكثر اللهم إلا أن يكون الناظر عظيماً مفرط العظم فإنه إن كان كذلك يبذر البصر كالذي 10 يعرض في العلة التي تفرط فيها السعة على الناظر.

فأجود الناظر الناظر المعتدل ولا سيّما إذا كان فيه من الجوهر النير شيء كثير كما يكون في العين الشهلاء والعين الزرقاء. فإن أصحاب هذه الأعين يرون في ضوء القمر أكثر ممّا يرى غيرهم وأمّا في الضوء النير المشرق فإن بصرهم أقلّ من بصر غيرهم وذلك أنه يفرط التحلل على أبصارهم وإن قرّبت منهم ناراً نيرة 15

العين - 4-1 cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 136^v9-11 [وذلك - فيها] 1sq.
 [والعين - مختلف] 3 cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 7: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 190^r1-4 [ضعيف]
 cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 136^v12 5sq. [أصحاب - أميل] 11
 cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 136^v24sq. 6-13 [وكذلك - الزرقاء]
 cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 136^v13-18 7sq. [فعظم - الرطوبة]
 cf. b. Muṭrān, Bustān 239,5-8 12sq. [فأجود - الزرقاء]
 cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 136^v22
 cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 7: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 190^r4-11 [العين - أمامها] 3-1120, 13-1120,3
 cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 136^v18-21

each of these sections in isolation or in combination. For black eyes appear black either because of an abundance of liquid or the insufficiency of the light that enables vision. A “differently-coloured eye” also indicates that its mixture varies, and everything that varies is also inevitably weak.

5 It is also explained in my book *On the Mixture*¹ that the mixture of people with curly hair tends to be dry and that of people with “straight hair” tends to be wet. Likewise, in people whose “pupil” of the eye is “small and the black (part) as a whole” very wide, the large size of the black (part) indicates that the mixture of their eyes tends to be wet, and a “small pupil” indicates that there is less light that enables vision. For
10 when the pupil is larger, a larger amount of light exits from it except when the pupil is excessively large. When this is the case, the eyesight is diffuse in the same way it is in the illness in which the pupil is excessively wide.

The best pupil is one of intermediate (size), especially when it contains a large amount of the illuminating substance, as there is in dark blue and blue eyes. People
15 with these eyes see more than others in moonlight but in brilliant, radiant light they

¹ cf. Gal. *De temp.* II 5: p. 67,22–27; 68,16–69,5 Helmr. = I 616,10–16; 618,2–19 K.

مشرقة كان بصرهم أقلّ من بصر غيرهم. ولهذا صارت الأسد لا ترى شيئاً إذا أدنيت منها مصايح عظام وإمساكها عند ذلك عن الافتراس ليس يكون لأنها تخاف تلك المصايح لآكن لأنها لا ترى الشيء الذي هو أمامها. وكما أنّ الأعمى لا يمكنه أن يصنع شيئاً لأنه لا يرى الشيء الذي يريد أن يفعل به ما يقصد إلى فعله كذلك يعرض للأسد إذا أدنيت منها ناراً كثيرة حتى لا ترى ما هو أمامها.

394 «والأعين» أيضاً من الناس إنّما تعظم العينان منه لفضل من الرطوبة كما أنّ جميع الأعضاء التي في بدن الحيّ العظم وأرطبها الرطوبة التي تشبّه بالزجاج المذاب والرطوبة التي تشبّه بالجليد وتفضلها في الرطوبة الرقيقة المائية التي فيما بين الناظر وبين الطبقة القرنيّة. وجميع هذه يعين على البصر على أنّها أعضاء وآلات للبصر. وأمّا الدم فإنه إنّما هو غذاء وليس هو عضو ولا آلة وكذلك الشحم وذلك أنّ الشحم إنّما يتولّد من جمود جوهر رطب دسم على الأغشية.

وعلى هذا يصحّ قولي الذي قلت إنّ أرطب جميع أعضاء بدن الحيّ هي الرطوبات التي في العينين وهذه الرطوبات هي آلات البصر التي هي أولى آلاته به.

7-9 العظم - والأعين - cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 136^v27sq.
 11sq. - جميع - cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 7: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 190^v11sq.
 13 - والأغشية - وذلك - cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 136^v32sq.

1-3 أمامها - صارت - فتذكر بصره رويه بصره فتذكر [صارت - أمامها 3-1
marg. scr. Colv. 8-10 بالجلد - أيس - cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 136^v22sq.
 ... الدم هو غذا ولس هو عضو وهو ... امن شديق الكليات اد هو ... الاخلاط هي [وأما - الأغشية 12sq.
 ... ارطب اعضا البدن هي [أرطب - العينين 14sq. *in marg. scr. Colv.* اعضا وسما الدم ... رطب
in marg. scr. Colv. 14 الرطب [أرطب 14 *S: correxī* الرطب [أرطب 14 *in marg. scr. Colv.* رطوبات العينين

see less because their eyesight becomes excessively diffuse, and when you place a brilliant, radiant light in close proximity, they see less than others. This is why lions do not see anything when you approach them with large torches. When this happens they do not kill (their prey) not because they are afraid of these torches but because
 5 they do not see what is in front of them. A blind person is unable to manufacture anything because he does not see the thing he wants to manipulate, and the same happens when you approach a lion with an intense light so that it does not see what is in front of it.

“Large-eyed people” also have large eyes because there is too much liquid, just as
 10 dryness is the cause of the large bone size of large-boned people. For bones are the driest of all body parts in living beings, and the wettest is the liquid likened to molten glass and the liquid likened to ice,¹ but they are surpassed in wetness by the thin wet liquid that is between the pupil and the horny layer.² All these contribute to eyesight, given that they are organs and instruments of vision. Blood on the other hand is only
 15 a nutrient and not a body part or organ, and the same applies to fat. For fat develops when a wet, oily substance congeals on the membranes.

In this regard the statement I have made is correct, that the wettest of all body parts of living beings are the liquids in the eyes, and these liquids are the instruments

¹ i.e. the vitreous and the crystalline humour

² i.e. the aqueous humour and the cornea

وأما سائر ما في العين ممّا هو حول هذه الرطوبات فإنّما هي لحم وظروف وأغشية
لهذه بالحقيقة كما قد تسمّى وهذه الأغشية أعني طبقات العين مزاجها مزاج يابس
وأما الأشياء التي في جوفها فهي رطبة وعنّها يكون عظم العين وصغرها. وذلك أنّها
إذا تزيّدت كان عنها عظم العين وإذا انتقصت كان عنها صغر العين. فبالواجب إذاً
قلنا إنّ عظم العين إنّما يكون عن كثرة الرطوبة. 5

فهذا ما يكتفي به من القول في هذا الباب وأحرى أن يقبله ويقنع به من قرأ
كلامنا الذي بيّنا فيه كيف يكون البصر من المبصر. وقد بلغنا في شرحه في كتابنا
في البرهان بعد أن بيّنا فيه جميع ما يستعان به على تصحيحه.

قال أبقراط: وأما النساء فلم يوجعهنّ من السعال مثل ما أوجع الرجال وكان
الذي حمّ منهنّ عدد قليل والذي أصابه أيضاً من أولئك النساء علة ذات الجنب 10
عدد قليل جداً وذلك منهنّ من كان أظعن في السنّ وكلّهنّ سلم وكان السبب في
ذلك عندي أنّهنّ لسن يخرجن كما يخرج الرجال ولا يبتلين من سائر الأمراض
بمثل ما يبتلي به الرجال.

قال جالينوس: قد أحسن في ذكره الأسباب التي لها سلم النساء ممّا ابتلى به
الرجال حتّى كفانا أن نخاصم في تلك الأسباب أيضاً من الناس من لا أدب معه 15
وقد جمع مع ذلك تهوراً وإقداماً حتّى يحكم بما لا علم له به. ومعناه في هذا
القول أنّ النساء لمّا كان | لقاء الهواء المختلف لهنّ أقلّ للزومهنّ في أكثر الأوقات
البيوت كان ما نالهنّ من الضرر من اختلاف ذلك الهواء أقلّ. 395

17sq. أقلّ] النساء - أقلّ. cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 136^v35sq.

11sq. A وكلّهم S: وكلّهنّ S طعن A: أظعن A وكان S: وذلك 11 om. A S: والذي - قليل 10sq.
A: مل S: بمثل 13 S: يبتلين A: يبتلين A ليس S: لسن 12 A: عندي في ذلك S: فيⁱⁱ - عندي

of vision that are best suited for it. The other parts of the eye that are around these liquids actually consist of flesh, coverings and membranes for these (liquids), as they are called, and the mixture of these membranes, that is, the layers of the eye, is dry. Its internal components on the other hand are wet, and they are responsible for the large
 5 or small size of the eye because when they increase, they enlarge the eye and when they decrease, they reduce the eye. Hence we are bound to say that large eyes are caused by an abundance of liquid.

This is enough to say on this subject. People who have read our account in which we have explained how the eyesight of a seeing person works are more likely to accept
 10 and be persuaded by it. We have explained it in detail in our book *On Proof*¹ after having explained in it all evidence that helps to confirm it.

VII 12 Hippocrates said [VII 1: p. 146,11–148,2 Manetti – Roselli = V 334,11–15 L.]: Women were not as much in pain because of the coughing than men. Only a small number of them developed a fever, and
 15 the women who developed disease of the pleura were also very small in number, and of those specifically the elderly, and they all recovered. I think the cause was that they did not go out as men did and they were not as afflicted by other diseases as the men.

20 Galen said: It was good that he mentioned the reasons why the women were safe from (the diseases) that afflicted the men so that we are spared from arguing also about these reasons with people who are not just uneducated but also so careless and brazen that they judge matters they know nothing about. He means by this passage that since women were less exposed to the variation of the weather because they
 25 stayed inside the house most of the time, they incurred less harm through the variation of this weather.

¹ i.e. Galen's lost *De demonstratione*

وهذا سبب واحد من أسباب سلامتهنّ وذلك <أنّه> سبب آخر وهو أنّ ما يصيبهنّ من علل الصدر والرئة أقلّ ممّا يصيب الرجال لنقاء أبدانهنّ بدرور الطمث واستفراغ ذلك الموضوع خاصّة بالطمث كما وصفنا ذلك مراراً كثيرة. وإن لم يكن من النساء خطأ أصلاً في التدبير فإنّ الذي يتلين به لا من هذه العلل لاكن من العلل <الأخر> يكون أقلّ ممّا يتلي به الرجال. وذلك أنّ «منهنّ» أعني من النساء من كان «أكبر سنّاً» يعني أنّه ابتلى بتلك الحال من أحوال الهواء أكثر ممّا نالت الرأس من غيرهنّ. ولا ينبغي أن يذهب عليك أنّ النساء وإن كان ما ينالهنّ من الضرر من الهواء المحيط أقلّ ممّا ينال الرجال فإنّ الذكور إذا كان مع رطوبة أو كان جنوبياً عديماً لحركة الرياح <...> فإنّ الهواء الذي في البيوت أقصر وأشدّ خنقاً وأشدّ إرخاءً للأبدان وأكثر عفونة من الهواء المكشوف للسماء وخاصّة ما كان أعلى منه موضعاً ويهبّ فيه من الرياح الطبيعيّة ولو يسير وإن لم يكن ذلك دائماً كان في أوقات من النهار والليل.

قال أبقرط: وأمّا علل الذبحة فقد أصابت من الحرائر اثنتين وكانت من أسلمها حالاً فيهما وكان ما أصاب الإمام منها أكثر ومن أصابته منهنّ كانت شديدة في غاية الشدّة وكان عطبهنّ في أسرع الأوقات.

ما - 1sq. - cf. Hūnayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 137^r3sq.

cf. إذا - والليل 8-12 cf. Hūnayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 136^v36sq.

cf. [علل - الأوقات 13-15 Hūnayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 136^v39-137^r2

Hūnayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 137^r6-8

من - 12 lac. conieci الرياح post 9 addidi الآخر 5 S: correxī S: دور [بدرور 2 addidi أنّه 1

S: منهنّ A: منها A: فيهنّ S: فيهما 14 S: cum S: النهار [والليل

This is (only) one of the reasons why they were well since there is also a particular reason: they suffer fewer illnesses of the chest and lungs than men because their bodies are cleansed by the flow of the menses and the evacuation of this area in particular by the menses, as we have described on many occasions. Unless women follow a flawed regimen, they suffer less not just from these illnesses but also other ones than men. For some “of those”, that is, of the women, were “elderly”, that is, they are afflicted more than others in this climatic condition by (factors) that affect the head. You should not, however, lose sight of the fact that even if women are harmed less than men by the surrounding air — when (the weather) is humid or southerly and the wind does not blow, males ... — the air inside the houses is more deficient, suffocating and debilitating for bodies and more (susceptible to) putrefaction than air that is exposed to the sky, especially (air) located higher up. Even if the natural winds that blow in it are light and even if it does not happen all the time, it does so occasionally during the day and at night.

15 **VII 13** Hippocrates said [VII 1: p. 148,3–5 Manetti – Roselli = V 334,15–18 L.]: As for inflammation of the larynx, it struck two free women, but it was very benign. Slave girls suffered more frequently from it, and for those it struck it was extremely severe and they succumbed after a very short time.

قال جالينوس: أمّا قايطن فحذف من هذا القول ذكر «الاثنتين» وكتب «فقد أصابت الحرائر» على أنّ جميع الباقيين إلا الشاذّ إنّما يعرفون النسخة الأولى. ومنهم قوم لم يكتبوا ذكر «الاثنتين» على النصب لآكنّهم كتبه على الرفع على هذا المثال: «وأما علل الذبحة فقد أصابت الحرائر اثنتان» حتّى يفهم من هذا القول أنّه أصاب الحرائر نوعان من الذبحة في ذلك الوقت لا أنّ الذبحة أصابت مرّتين. والنسخة القديمة أجود وقد اتّفق عليها الجميع والمعنى فيها أنّ علل الذبحة إنّما أصابت من الحرائر اثنتين فقط وكان ما أصاب تينك المرّتين من علّة الذبحة يسيراً سهلاً في غاية السهولة والخفّة. واليونانيّون قد يستعملون اسم «السليم» على ما كان خسيس المذهب رديئة ويستعملونه على ما هو ضدّ ذلك فاستعمل أبقراط هذا الاسم في قوله «أسلمها» في هذا الموضوع مكان «أسهلها» «وأخفّها».

قال: «وأما ما كان أصاب الإماء من تلك العلل فكان أكثر» وما بعد هذا قد يكتب على نسختين مختلفتين أحدهما على هذا المثال: «ومن أصابته منهنّ فكانت في غاية الشدّة كان عطبهنّ في أسرع الأوقات» والنسخة الأخرى على هذا المثال: | «ومن أصابته منهنّ فإنّها كانت شديدة في غاية الشدّة وكان عطبهنّ في أسرع الأوقات». وقد يجوز أن يحرف هذا الكلام أيضاً تحريفاً يصير به معناه لهذا المعنى: «ومن أصابته منهنّ كان عطبهنّ كان يكون شديداً في غاية الشدّة وفي أسرع الأوقات» حتّى تكون «الشدّة» التي هي «في الغاية» إنّما وصف بها لا علل الذبحة لاكنّ الطريق الذي كان عليه هلاك منها من النساء.

قال أبقراط: وأمّا الرجال فأصابت منهم عدداً كثيراً ومنهم من سلم ومنهم من هلك.

S: كانت [كان 13 S: correxi S: اثنتين [اثنتين 7 S: correxi مرّتان [مرّتين 5 S: correxi فاسطر [قايطن 1

Galen said: Capito omitted the word “two” from this passage and wrote “it struck free women”, even though almost everyone else knows the first reading. Some of them do not write the word “two” in the accusative but in the nominative as follows: “as for inflammation of the larynx, two struck free women” so that this passage is understood to mean that free women suffered from two kinds of inflammation of the larynx at that time, not that inflammation of the larynx affected two women. But the old reading is better and all agreed on it. Its meaning is that only two of the free women contracted inflammation of the larynx, and the inflammation of the larynx these two women contracted was extremely mild and light. The Greeks use the term “benign” for something that is trivial and bad but also for something that is the opposite. Hence Hippocrates used this term when he said “very benign” here instead of “very light” or “very mild”.

He said: “Slave girls suffered more frequently from it”, but the following (text) is written in two different ways. The first is as follows: “the death of those it struck and was extremely severe (happened) after a very short time”, and the other reading is as follows: “for those it struck it was extremely severe and they succumbed after a very short time”. This passage can also be altered in such a way that its meaning becomes as follows: “the death of those it struck was extremely severe and (happened) after a very short time”, that is, the “severity” that is “extreme” described not the inflammation of the larynx but the manner in which the women perished from it.

VII 14 Hippocrates said [VII 1: p. 148,5sq. Manetti – Roselli = V 334,18sq.]: It struck a large number of men. Some survived, some perished.

قال جالينوس: هذا شيء قد كان قاله فيما تقدّم لآكته لَمَّا ذكر النساء أعاد ذكر
«الرجال».

قال أبقرط: وبالجملة فإنّ من كان منهم لا يقدر أن يزدرد فقط فإنّ علته كانت
سليمة خفيفة.

5 قال جالينوس: أمّا قوله «سليمة» فمن البين أنّه إنّما يعني به في هذا الموضوع لا
أنّها كانت خبيثة رديئة ولاكنّ المعنى الذي هو بهذه اللفظة أخصّ وهو المعنى
الذي يقصد إليه عند حمد المذهب لا عند ذمه. وذلك أنّه لَمَّا أردف قوله
«سليمة» بقوله «خفيفة» لم يجر لأحد أن يتوهم أن يكون إنّما ذهب إلى العلة
الردية الخبيثة. إلاّ أنا أيضاً إن فهمنا قوله على هذا المعنى فإنّه قد يخيل إلينا أنّ
10 هذا المعنى مضادّ لقوله «لا يقدر أن يزدرد» وذلك أنّه يجب من هذا العارض أن
يكون صاحبه من علته في حال خطر.

والخروج من هذا يكون لما أنا قائله وهو أنّ هذا القول بيّنه بالقول الأوّل الذي
قاله قبيل بهذا اللفظ: «ومن تفتّر صوته منهم بالسعال فأكثرهم لم يحمّ أصلاً
ومنهم من حمّ يسيراً ولم تصب أحداً من هؤلاء ذات الجنب ولا فالج ولا شيء
آخر قويّ أصلاً لآكته كان ينقضي بالصوت». وذلك أنّه لَمَّا أردف قوله بأن قال:
15 «لآكته كان ينقضي بالصوت» فقد دلّ على أنّ الخلط الغالب على تلك الأبدان
كان الغيض في تلك الأعضاء التي يكون منها الصوت وحدها دون غيرها من غير
أن ينال غيرها من الأعضاء شيء من الضرر أصلاً. كما أنّه يكون انقضاء الأمراض
وبحرانها بجميع ما يغيض من الأخلاط المولدة لها إلى موضع آخر كذلك قال في

ومن - 13-15 - 3sq. [من - خفيفة 3sq. cf. Hūnayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 137*12
Hipp. Epid. VI 7,1: p. 146,1-5 Manetti - Roselli = V 334,3-6 L. (cf. supra, p. 1106,9-11,
lemma VII 9)

conieci S: ينقّصُ [ينقضي 16 conieci S: ينتقص [ينقضي 15 om. A S: يدردر: A: يزدرد 3

Galen said: This is something he said before but since he mentioned women, he again mentioned “men”.

VII 15 Hippocrates said [VII 1: p. 148,7sq. Manetti – Roselli = V 334,19sq. L.]:
 5 The illness of those who were only unable to swallow was general-
 ly benign and mild.

Galen said: It is obvious that by saying “benign” he means here not that they were malignant and bad, but (he means) the most characteristic sense this term has, namely the sense he has in mind when he commends rather than condemns something. For since he added the word “mild” to the word “benign”, no one can imagine that he
 10 refers to a bad, malignant illness. But again, if we understand what he says in this sense, it seems to us that it conflicts with his words “they are unable to swallow” because this symptom implies that this illness puts the patient in a dangerous situation.

A way out of this is as follows: this passage is explained by the first passage he
 15 wrote above in these words: “most people whose voices broke because of the cough were not feverish at all, some had a mild fever. None of them suffered from disease of the pleura, hemiplegia or anything else that was serious at all but it reached a crisis through the voice”. For when he added the words “but it reached a crisis through the voice” to the passage, he indicated that the humour that dominated these bodies only
 20 poured into the body parts that produce the voice and nowhere else, and no other body part incurred any harm at all. Just as the cessation and crisis of diseases takes place through the outpouring of all humours that generate it to another location, so

هذا الموضوع إنّ انقضاء هذه العلة وبحرانها كان بما غاض من الفضل المؤلّد لها إلى الحلق. ولعلّه أيضاً قد كان غاض إلى المريء أو إلى الجزء الأعلى منه لا محالة ولذلك لم يكن يمكن أولئك الأعلّاء الازدراء لاكنّ | الورم لمّا سكن 397 وضمّر في أصحاب هذه الحال انقضت العلة بأسرها وخرج الأعلّاء من عللهم خروجاً تامّاً. 5

قال أبقرط: وأمّا من كان منهم كلامه مع ذلك خفياً فكانت علته أشدّ أذى وأطول مدّة.

قال جالينوس: وذلك من قبل أنّ العلة في أولئك لم تكن نالت نواحي الحلق ورأس المريء فقط لاكنّها كانت نالت مع ذلك الآلات التي يكون بها الكلام أو الآلات التي يكون بها الصوت. 10

قال أبقرط: وأمّا من كانت منه العروق أيضاً التي في الصدغ والعنق قد كانت انتفخت فإنّ علته كانت رديئة.

من - 6sq. - 12-14 137^f cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 137^f 1-5 تاماً - انقضاء - 5-1
cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 137^f 14sq. 8-10 - الصوت - 10-8
cf. b. Riḍwān, Ḥunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 137^f 15 11sq. - رديئة - 11
Fawā'id VI 7: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 190^f 12sq. cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 137^f 16

12 S كان: A كانت¹¹ S والعين: A والعنق 11 A: om. S مدّة 7 S: correxi الأعلى [الأعلّاء 4 A افتتحت S: انتفخت

he said here that the cessation and crisis of this illness took place through the out-pouring of the waste that generated it to the throat. Perhaps it had also poured into the oesophagus or definitely its topmost part and these sick people were therefore unable to swallow, but since the swelling subsided and shrunk in people in this condition, the illness ceased entirely and these patients emerged from it completely.

VII 16 Hippocrates said [VII 1: p. 148,8sq. Manetti – Roselli = V 334,20sq. L.]: The illness of those whose speech was in addition indistinct was more harmful and lasted longer.

Galen said: This was the case because in these people the illness did not just affect the area of the throat and the top of the oesophagus but also the organs that produce speech or the organs that produce the voice.

VII 17 Hippocrates said [VII 1: p. 148,9–11 Manetti – Roselli = V 334,21–336,1 L.]: The illness of those who also had distended blood vessels in the temples and neck was bad.

قال جالينوس: وذلك من قبل أن هذه العروق إنّما تدرّ وتنتفخ في أشباه هذه من العلل إذا شارف أصحابها الاختناق وإذا كان قد بلغ من كثرة الأخلاط في البدن ألا يكون الفضل منها ينصبّ إلى الحلق فقط حتّى يشتمل معه على مواضع آخر.

قال أبقرط: فأما من كان نفسه مع ذلك يرتفع فإنّ علته كانت تكون أردأ تلك العلل وذلك أنّ هؤلاء كانوا يسخنون على العلة. 5

قال جالينوس: ينبغي أن يفهم من قوله في هذا الموضع أنّ «النفس كان يرتفع» كما فهمنا عنه في مواضع آخر بسبب ضيق المجاري < بسبب ضيق > مجرى الحنجرة. وقد يعرض لمن يختنق من هذا السبب أن تقلّ وتسيل وترفع مع المواضع السفليّة من صدره المواضع العالوية منه التي هي عند الكتفين عند استنشاق الهواء. وقد دلّ بقوله «وذلك أنّ هؤلاء كانوا يسخنون على العلة» أنّ غيرهم من أصحاب تلك العلة لم تكن بهم حمى. 10

قال أبقرط: وكانت مصادفات الأعراض على ما كتبتّه من أنّ ما كتبتّه منها أولاً كان من غير أن يكون معه ما كتبتّه منها أخيراً وما كتبتّه منها أخيراً لم يكن يخلو ممّا كتبتّه منها أولاً.

هذه¹ - 1sq. - 137¹⁶⁻¹⁸ fol. 135 sup., Ambrosianus B 135 sup., fol. 137¹⁶⁻¹⁸ 1sq. - آخر 1-3 من¹ - آخر 1-3 من¹ cf. Hūnayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 137¹⁶⁻¹⁸ 1sq. - آخر 1-3 من¹ cf. Rāzī, Ḥāwī III 242, 17sq. 2sq. [وإذا - آخر 2sq. cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 7: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 190¹⁴sq. 4sq. - العلل 4sq. cf. Hūnayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 137¹⁸sq. 7-9 - الهواء 7-9 cf. Hūnayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 137¹⁹sq.

1 om. S: من - كتبتّه¹¹ A كسسه S: كتبتّه¹² 12 addidi بسبب ضيق¹¹ 7 S: وسمح [وتنتفخ] 1 om. S: يخلو A: يخلو S: كسسه S: كتبتّه¹² 14 S: يخلو A: يخلو S: واما S: وما A كسسه S: كتبتّه¹¹ 13 om. S: كان 13 A: كان 13 A: مهبما S: منها A كسسه S: كتبتّه

Galen said: This happened because these blood vessels are abundantly filled and distended in such illnesses when people are close to suffocation and when the humours have proliferated in the body to such a degree that the excess (humours) do not just flow to the throat but also to other areas.

5 **VII 18** Hippocrates said [VII 1: p. 148,11sq. Manetti – Roselli = V 336,1–3 L.]: The illness of those whose breathing was in addition elevated was the worst of these cases because they were warming up due to the illness.

10 Galen said: When he said here that “the breathing was elevated”, it should be understood to mean (that it happened) because of the tightness of the throat passage, as we understood it elsewhere (to happen) because of the tightness of the passages. When people suffocate as a result of this it happens that when they breathe in, then in addition to the lower regions of their chests the upper regions at the shoulders rise, move up and soar. By saying “because they were warming up due to the illness” he
15 indicated that other people who had this illness did not have fever.

VII 19 Hippocrates said [VII 1: p. 148,12–15 Manetti – Roselli = V 336,3–5 L.]: The symptoms coincided in the way I have written: what I have written first took place without what I have written last whereas what I have written last did not happen without what I have written
20 first.

قال جالينوس: يعني «بالمصادفات» حدوث تلك الأعراض بأعيانها بالاتّفاق وذلك أنّ الاتّفاق «والمصادفة» في معنى واحد. وقد قيل فيما تقدّم لِم كانت العلل الأخيرة أردأ من العلل التي كانت قبلها.

398

| قال أبقرات: وكان أسرعهم موتاً من كان ينتفض نافض حمّى.

5 قال جالينوس: يعني «بنافض الحمّى» التي تكون مع حمّى لأنّ من النافض ما يكون من غير حمّى.

قال أبقرات: ولم يكونوا ينتفعون منفعة ذات قدر لا إذا غمزوا ولا إذا استطلقت بطونهم ولا إذا افتصدوا بقدر ما جرّبت وقد قطعت لبعضهم أيضاً العروق من تحت اللسان واستعملت في بعضهم الدواء من فوق.

10 قال جالينوس: إنّ الأورام التي تكون في النغانغ وما يليها من جانب الحنك قد «تغمز» إلى هذه الغاية بعد أن تطلّى الأصابع التي «يغمز» بها ببعض الأدوية التي من شأنها أن تنفع في أورام تلك المواضع. وهذا الوجه من العلاج ينفع خاصّة في اللحم الرخو الذي في هذه المواضع المعروف «بالغدد» إذا حدث فيه ورم. وذلك من قبل أنّ هذه الغدد لمّا كانت رخوة سخيقة منفوشة متخلخلة صارت تسرع إلى قبول الفضل الذي ينصبّ إليهما فتننأ وتنتفخ وتجتمع فيها أيضاً رطوبة بلغميّة إذا هي ورمت. فلهذه الأسباب كان الغمز المعتدل عليها بالأصابع يدفعها فيلطفّها بأصولها بمنزلة ما تفعل الأدوية القابضة.

[لا - فوق 7-9] cf. Hūnayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 137²¹sq.

cf. Hūnayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 137²⁴⁻²⁶ 10-1136,11 الغمز - إنّ

Rāzī, Hāwī III 256,8-20 10-17 القابضة - [الأورام -] cf. Hūnayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135

sup., fol. 137²⁷⁻³² cf. Rāzī, Hāwī III 220,2-5

Galen said: By “coinciding” he means that these same symptoms took place together because “together” and “coinciding” mean the same. It has been said before why the latter illnesses were worse than the ones that preceded them.

5 VII 20 Hippocrates said [VII 1: p. 148,15sq. Manetti – Roselli = V 336,5sq. L.]:
The quickest to die were those who had feverish shivering fits.

Galen said: By “feverish shivering fits” he means those that occur together with fever because there are shivering fits that occur without fever.

10 VII 21 Hippocrates said [VII 1: p. 148,16–150,3 Manetti – Roselli = V 336,6–9 L.]:
As much as I tried, they did not benefit much when they were
rubbed, nor when they had stomach upsets nor when they were
bled. In some I also cut the veins underneath the tongue and in
others I used drugs from above.

15 Galen said: Swellings in the tonsils and the surrounding areas of the palate are
“rubbed” to this day after coating the fingers that “rub” with some drugs that normal-
ly help against swellings in these areas. This kind of treatment is especially helpful
when a swelling occurs in the soft flesh in these areas that are known as “glands”. The
reason is that since these glands are soft, thin, puffed up and porous, they quickly
20 absorb waste that flows to them, swell up, become distended, and in addition
phlegmy liquid gathers in them when they are swollen. This is why moderately rub-
bing them with the fingers pushes and drives (waste matter) out entirely the same way
astringent drugs do.

ونحن أيضاً قد نستعمل هذا من العلاج وما دام الورم في ابتداء حدوثه فإننا نستعمل من الأدوية مع هذا الغمز ما هو شبيه برّب التوت وهو أشدّ قبضاً منه. وإذا تطاولت هذه العلة ونضج الورم كانت تلك الغدة مملوءة من رطوبة لزجة فإننا نخلط في ذلك الدواء من أدوية أقم شيئاً من البورق أو من رغوته أو من الملح أو من الكبريت أو من غير ذلك ممّا يفعل فعله من التلذيع والتحليل واجتذاب البلغم إلى خارج واستفراغه.

وأما متى كان الورم في الحلق نفسه فليس ينبغي أن يستعمل من الأدوية ما هذه حاله ولا الغمز. ولذلك صار كثير من الجهّال يستعملون هذا الوجه من العلاج وربّما لم ينفع بل ضرّ لأنّهم يستعملون هذا العلاج على غير تمييز وتحديد. وقد يخطئ مثل خطاء هؤلاء من يرفض هذا العلاج على غير تحديد وتمييز وهو يظنّ أنّ جميع من يغمز يضرّ الغمز.

ومن هؤلاء من كتب هذا القول على خلاف ما يعرفه يكتب جميع المفسّرين الذين تقدّموا وذلك أنّهم كتبه على هذا المثال: «ولم يكونوا ينتفعون منفعة ذات قدر لا إذا ضغطوا ما بحمية». وقاييطن | اقتصر على هذه النسخة التي أخذت عنه 399 وأما ديسقوريدوس فكتب النسخة القديمة في بطن الكتاب الذي أخذ عنه وألحق في الحاشية نسخة ثانية وهي نسخة قاييطن وألحق في آخر السطر خارجاً عنه بإزاء ذكر «الحمية» «لعله يكون كذا» كما من عادته أن يفعل في نسخ كثيرة. ومن البيّن أنّ الحدث من الأطباء يعنون «بالحمية» الأزم وهو الامتناع من الطعام وأما

1-6 – استفراغه] cf. Ḥunayn, Ġawāmi‘ VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 137^r37–137^v1 cf. Rāzī,

Ḥāwī III 220,5–8 7sq. – وأما] cf. Ḥunayn, Ġawāmi‘ VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol.

137^r35 cf. Rāzī, Ḥāwī III 220,9sq. 7sq. – وأما] v. Ḥunayn, Ġawāmi‘ VI 7: Ambrosianus B

135 sup., fol. 137^v1sq. 8sq. – هذا] cf. Ḥunayn, Ġawāmi‘ VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol.

137^r35sq.

We also employ this treatment, and while the swelling is (still) in the initial stage, we use in addition to this rubbing drugs that resemble mulberry pulp, which is more astringent. When this illness becomes prolonged and the swelling concocts, this gland is filled with a sticky liquid, and we then mix into the drug that is swallowed some
5 soda or its foam, salt, sulphur or something else that has the same effect of burning, dissolving, drawing out and excreting phlegm.

When the swelling is in the throat itself, one should neither use such drugs nor rubbing. Many ignoramuses therefore used this kind of treatment and they some-
10 times do harm rather than help because they employ this treatment without discrimination and restraint. They make the same mistake as those who reject this treatment without discrimination and restraint, assuming that everyone who is rubbed is harmed by it.

Some of them wrote this passage differently from (the way) all previous commen-
tators know it is written. For they wrote it in the following manner: "they did not
15 benefit much when they were under some pressure to (follow) a diet". Only *Capito* had this reading, which I took from him, while *Dioscorides* wrote the old reading in the text of the book he prepared and added a second reading, that of *Capito*, in the margin, and at the end of the line, outside (the text) and across from the word "di-
et", he noted "perhaps it is so", as he usually does for many readings. It is clear that
20 recent physicians mean by "diet" "fasting", that is, abstaining from food, whereas the

القدماء فليس يسمّون الامتناع من الطعام بهذا الاسم. وأعني «بالحدث» من الأطباء في هذا الموضوع جميع من كان منهم بعد وفاة الإسكندر.

ولهذا أيضاً كانت النسخة الأولى بأن يتوهّم عليها أنّها أصحّ وهذه النسخة التي فيها «إذا غمز». وقد يصحّ ذلك أيضاً من وجه آخر وهو أنّ العلاج أعني الغمز بالأصابع علاج قويّ مثل سائر أصناف العلاج الذي ذكرت معه وأمّا العلاج بالأزم فهو من أضعف أصناف العلاج كلّها في أشباه هذا من العلل. وذلك أنّ أصحابها إنّما ينتفعون باستفراغ البدن كلّّه إذا كان دفعة لا بما يكون منه قليلاً قليلاً في مدّة طويلة كما من شأن الأزم أن يستفراغ البدن.

وقد وصف أبقراط بعد ذكر «الغمز» سائر أصناف العلاج الذي عولج بها أولئك الأعلاء فذكر «استطلاق البطن» و«الفصد» من سائر العروق ومن العروق التي «تحت اللسان». وقد يمكن أن يكون عنى «بالغمز» الغمز الذي يسبب في ذلك النوع من الذبحة الذي ذكره أبقراط في المقالة الثانية من كتاب إفيديميا حين قال: «وكانت علل أصحاب الذبحة هذه العلل: كان الفقار من الرقبة يميل إلى داخل» وذلك من قبل أنّ في ذلك النوع من الذبحة قد يغني هذا العلاج غناء ليس باليسير لأنّه يدفع الفقار الذي زال إلى داخل حتّى يرده إلى موضعه.

وأما سائر ما في هذا القول فكلّه بين مفهوم خلا قوله «واستعملت في بعضهم الدواء من فوق». وذلك أنّه إنّما يعني «بالدواء» إذا ذكر مطلقاً دائماً الدواء المسهل أو القيء فقد يحتاج إلى البحث والنظر كيف قال في هذا الموضوع إنّ «استعمل الدواء من فوق». وذلك أنّ نواحي الحلق والحنجرة إذا كان فيها ورم ثمّ رام أحد التنقية بالقيء أضرب ذلك بتلك الأعضاء التي فيها العلة. ولذلك قال المفسّرون لهذا

9-11 اللسان - [وقد - اللسان 11-9] cf. Rāzī, Ḥāwī III 265,18-20 10sq.

Hipp. Epid. [وكانت - داخل 13sq.] cf. Rāzī, Ḥāwī III 220,10sq. 11-15 موضعه - الغمز - موضعه 11-15

II 2,19: V 94,14sq. L.: cf. CMG V 10,1, p. 241,15-18 Pfaff: CMG Suppl. Or. V 2, p. 370,5sq. (lemma II

19) 13sq. [كان - داخل 13sq.] cf. Ḥunayn, Ḡawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 137³²

ancients did not use this term for abstaining from food. By "recent physicians" I mean here all those (who lived) after the death of Alexander.

For this (reason) as well the first reading is supposedly more accurate. This is the reading that has "when rubbed". It is accurate also from another perspective, namely that the treatment, that is, rubbing with the fingers, is a strong treatment like the other treatments mentioned alongside it. Of all types of treatment, treatment by fasting on the other hand is one of the weakest in such illnesses. For people who have (such swellings) only benefit from a purge of the entire body when it takes place all at once, not when it is gradual over a long time, the way fasting normally purges the body.

After mentioning "rubbing" Hippocrates described other kinds of treatment with which these sick people were treated. He mentioned "stomach upset" and "bleeding" from other veins and from the veins that are "underneath the tongue". He may have meant by "rubbing" the (kind of) rubbing that is employed in the type of inflammation of the larynx Hippocrates discussed in the second book of the Epidemics when he remarked: "The illnesses of people with inflammation of the larynx were these: the vertebrae of the neck were inclined inwards", because in this type of inflammation of the larynx (rubbing) is quite beneficial because it pushes the misaligned vertebrae inwards so that it returns them to their (original) position.

Everything else in this passage is clear and intelligible except the words "and in others I used drugs from above". For when he mentions it without qualification, he means by "drug" a laxative or emetic, and it needs to be investigated and studied in what sense he said here that he "used drugs from above". For when there is a swelling in the areas of the throat and larynx and someone then wants to purge by vomiting, it harms these body parts in which the illness resides. The commentators of this book

الكتاب إنّه إنَّما عنى «بالدواء» في هذا الموضوع الدواء الذي يعالج به موضع العلة
 400 كأنه قال: «إنِّي عالجت | بعض من كانت تلك حاله فيما عالجنه بأدوية قويّة
 وضعتها على موضع العلة فلم ينتفع بذلك شيئاً». والأجود عندي أن يفهم عنه من
 قوله «استعملت الدواء من فوق» استعمال الغرغرة والسعوط بالأدوية التي تجلب
 الرطوبة البلغميّة وذلك أنّ هذه الأدوية هي من جنس الأدوية المنقيّة بالإسهال
 5 والقيء.

وأما ديسقوريدوس فكما أقدم على أقاويل أخر كثيرة من أشباه هذه الأقاويل
 فغيّرها كذلك غير قوله «من فوق» إلى ضده فكتبه «من أسفل» حتّى جعله على
 هذا المثال: «استعملت في بعضهم الدواء من أسفل». وزعم أنّ «استطلاق
 البطن» الذي ذكره أبقرات في هذا القول لم يعن به الإسهال بالدواء لانه إنَّما عنى
 10 به الاختلاف الكثير الذي قد يكون كثيراً من تلقاء نفسه.

قال أبقرات: وكانت هذه العلة دائمة في الصيف حتّى كان ينفجر منها كثيراً
 جدّاً.

قال جالينوس: إنّ قوماً قد فهموا عنه من قوله «ينفجر» أنّه عنى الأمراض القويّة
 15 التي تحدث بغتة. وقد قال قوم إنّ استعمال «التفجّر» على الأمراض ليس هو من
 استعمال الألفاظ على حقائق معانيها وإنَّه إنَّما عنى «بالتفجّر» تفجّر المواضع التي
 تحدث فيها العلة وتلك المواضع هي الحلق واللسان. وقد نرى هذه المواضع
 تتشقق كثيراً وتنصدع من غلبة اليبس عليها.

قال أبقرات: أمّا أوّل ما حدث في أوقات عوز المطر فوفد رمد مؤلم.

16-18 عليها [عنى - cf. Hūnayn, Ġawāmi‘ VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 137^v2

فوفد 19 om. S كثيراً S ما add. كان post S الدائمة A: دائمة 12 S وُضِعَهَا [وضعتها 3

S فوفه A: فرمد S

therefore said that by “drug” he only meant here the drug with which the site of the illness is treated, as if he had said: “among those we treated I treated some people who were in this condition with powerful drugs which I put on the site of the illness but (the patient) did not benefit at all from this”. I think that it is best that we understand
 5 the words “I used drugs from above” to mean the use of gargling and applying drugs that draw out the phlegmy liquid because these drugs belong to the category of drugs that cleanse through laxation and vomiting.

Just as Dioscorides boldly changed many other statements such as these, he changed the words “from above” to its opposite and wrote “from below” so that he
 10 wrote (the section) as follows: “in some I used drugs from below”. He claimed that by the “upset stomach” Hippocrates mentioned in this passage he did not mean purging with drugs but copious diarrhoea that often occurs spontaneously.

VII 22 Hippocrates said [VII 1: p. 150,3sq. Manetti – Roselli = V 336,9sq. L.]:
 15 These illnesses were so constant in summer that they were breaking out very often.

Galen said: Some people understood the words “breaking out” to mean that he referred to powerful diseases that occurred unexpectedly. Some said that using “breaking out” with diseases is not compatible with the way the terms are used according to their actual meanings and that by “breaking out” he meant the breaking open of the
 20 areas where the illnesses occurred, namely the throat and tongue. We often see these areas crack and break because they are overcome by dryness.

VII 23 Hippocrates said [VII 1: p. 150,4sq. Manetti – Roselli = V 336,10sq. L.]:
 First to appear and spread during the periods when rain was scarce was painful eye disease.

قال جالينوس: إنّ «أول ما حدث في أوقات عوز المطر» من ذلك الصيف الذي تقدّم ذكره «الرمد» ثمّ لم يذكر بعده علّة أخرى أصلاً لآكّنه أقبل على انبعاث الدم <ف> يصف على كم وجه ينقطع. ولذلك رام قوم ومنهم قايطن أن يغيّروا النسخة القديمة إلى نسخة جعلوها على هذا المثال: «أمّا أولاً في أوقات عوز المطر فوفد رمد ثمّ دم من العروق» حتّى يفهم في هذا القول مدغماً إمّا انبعاث 5 وإمّا استفراغ وانصباب ثمّ كتب بعد هذا: «وقطعه يكون بالغشي وبالشكل». وجميعهم يتوهّم أنّه أمر على طريقه ذكر أصناف العلاج التي ينقطع بها الدم على أنّه لم يكن هذا غرضه. وذلك أنّه إنّما كان غرضه أن يقتصرّ العلل التي | حدثت 401 في تلك الحال.

وقد كتب بعد هذا تعديد علل آخر وافتتح ذلك على معنى نسخة قايطن بذكره 10 «التعقّد والآذان» وديستقوريدوس أيضاً موافق على هذا فهذا رأي هذين. فلنقبل على النسخة القديمة التي قد اتّفق عليها جميع المفسّرين فننظر ما يقولون فيها:

قال أبقرط: انقطاع دم العروق الغشي الشكل الضبط الآخر فتل الفتيلة الحشو الشدّ.

قال جالينوس: إنّ هذه النسخة أيضاً لمن النسخ القديمة ويدلّك على ذلك أنّ 15 زوكسس أيضاً قد يعرفها. وقد توجد أيضاً نسخة أخرى معناها معنى هذه إلا أنّ لفظها من الألفاظ التي لم تجر بها العادة عند اليونانيين والمعنى في هذا القول أنّه إذا تفرّغ من الدم من العروق مقدار كثير «فانقطاعه» يكون بهذه الوجوه وهي «الغشي والشكل» وما ذكره بعدهما.

15sq. يعرفها. [إنّ] – Zeux. fr. 360b: p. 413,12sq. Deichgräber

3 *addidi* [قايطن] *sine punctis* S: *scripsi* 5 فوقه [وفد] *S: correxi* 10 [قايطن] *S: correxi* 11 [فلقبل] *S: correxi* 13 العروق A: العروق S العرق S: *in* *textu et* الشكل S: *in* *margin.* *corr.* A 16 زوكسس [زوكسس] *S: scripsi*

Galen said: “First to appear during the periods” of the summer mentioned above “when rain was scarce was eye disease”, but he then did not mention any other illness at all but turned to haemorrhages and describes in how many ways they are stilled. Some people, *Capito* among them, therefore wanted to change the old reading to another one they put as follows: “At first, during the periods when rain was scarce, eye disease spread, then blood from the blood vessels” so that this passage is understood to imply either a haemorrhage or an excretion or a discharge. He then wrote after this: “and it is stilled through fainting or posture”. They all assume that he casually mentioned kinds of treatment with which to still a bleeding even though this was not his intention, because his intention was to relate the illnesses that occurred in this condition.

After this he wrote down a list of other illnesses and, according to the sense of *Capito*'s reading, opened it by mentioning “thickening” and “ears”. *Dioscorides* also agrees with this, and this is the position of these two. Let us turn to the old reading all commentators agreed on and look at what they say about it:

VII 24 Hippocrates said [VII 2: p. 150,6sq. Manetti – Roselli = V 336,12–338,1 L.]: Stopping the blood of blood vessels, fainting, posture, other restraints, twisting the lint,¹ packing (the wound), binding (it).

Galen said: This reading is also ancient, and evidence for this is that *Zeuxis* knows it as well. There is also another reading with the same meaning but its wording does not conform to the way the Greeks normally express themselves. The meaning of this passage is that when a large amount of blood is discharged from the blood vessels, “stopping” it takes place in these ways, namely through “fainting”, “posture” and what he mentioned next.

¹ i.e. to form a plug

وأما ديسقوريدوس فحرّف الاسم الذي يدلّ على «العرق» تحريفاً صار به معناه «الخرير» من قبل أن أبقرط نفسه قد ذكر في غير هذا الكتاب انبعاث الدم «بالخرير» وهو يريد بهذه اللفظة أن يدلّ على انبعاث الدم الشديد القويّ الذي كان معه روحاً يبرز بقوة.

5 وقد كتب قوم مكان «دم العروق» «دمويّ العروق» ووصلوه بالقول الذي تقدّم فجعلوا جملة هذا القول على هذا المثال: «أما أوّل من أوقات عوز المطر فوفد رمد مؤلم دمويّ العروق» وزعموا أنّه يريد بهذه اللفظة الرمد الذي تكون فيه العروق من العينين ممتلئة من الدم.

10 وليس هو من البين هل كتب أبقرط هذا القول على نحو ما فسّر هؤلاء أم لا وذلك أنّ الأقاويل الغامضة ليس يمكننا أن نصل منها إلى علم يقين لاكتنا نشهد لهؤلاء أنّ ما قالوه من هذا قول ينتفع به وهو قبل ذلك قول صحيح حقيقيّ. وذلك أنّ الرمد الذي هذه حاله <...> أن يكون «في أوقات عوز المطر» ويكون شفاؤه بالاستحمام في الحمام وبشرب الشراب وبجميع التدبير الذي يربّب مع حرارة معتدلة.

15 ومن تأوّل هذا القول هذا التأويل: «انقطاع الغشي الضبط الآخر فتل الفتيلة الحشو الشدّ» — وخليق | أن يكون الناسخ الأوّل قد كان وجد ذكر «الدم» 402 «والعروق» مكرراً فظنّ أنّه خطأ فأفسده لأنّه لم يفهم المعنى في ذكر «الدم» «والعروق» بعد ذكرهما الأوّل إذ كان وجد أوّلاً «دمويّ العروق» ثمّ وجد بعده «دم

الرمد — 7sq. cf. Hūnayn, Ġawāmiʿ VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 137^v31 [انبعاث — بقوة 3sq.]
 [الرمد — المطر 12] cf. Rāzī, Hūnayn, Ġawāmiʿ VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 137^v3sq.
 Hāwī XV 220,7sq. 12–14 [ويكون — معتدلة 14–12] cf. Hūnayn, Ġawāmiʿ VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 137^v4

[الشدّ 16 lac. conteci] حاله 12 post S: correxi فوفه [وفد 6 S: scripsi] ديسقوريدوس [ديسقوريدوس 1 bis scr. S] وجد¹¹ — ثمّ 18–1146,1 S: correxi الشك

Dioscorides changed the word that denotes “blood vessel” in such a way that it came to mean “bubbling” because Hippocrates himself in another book mentioned the discharge of blood “with bubbling”,¹ and with this term he wants to indicate a severe, strong haemorrhage that is accompanied by pneuma emerging with
 5 force.

Some people wrote “with bloody blood vessels” instead of “blood of blood vessels”, connected it to the previous passage and wrote the entire text as follows: “First of the periods when rain was scarce was the spread of painful eye disease with bloody
 10 blood vessels”. They claimed that by this expression he means the eye disease in which the blood vessels in the eyes are filled with blood.

It is unclear whether Hippocrates wrote this passage the way these people explained or not because we cannot obtain reliable knowledge from obscure statements, but we observe that what they said about it is useful, and it is therefore correct and true. For this kind of eye disease ... occurs “in periods when rain is scarce”. It is
 15 cured by taking baths in the bathhouse, drinking wine and an entire regimen that moistens in conjunction with moderate heat.

People who interpreted this passage as follows: “Stopping, fainting, other restraints, twisting the lint, packing (the wound), binding (it)” — the first copyist had probably found the words “blood” and “blood vessels” repeated twice, thought that
 20 this was wrong and distorted (the text) because he did not understand what the words “blood” and “blood vessels” after their first mention meant since he first found “with bloody blood vessels” and then, after this, “the blood of blood vessels is stopped” —

¹ Perhaps a reference to Hipp. Epid. II 3,14: V 114,18 L.; cf. CMG V 10,1, p. 289,26sq. Pfaff: CMG Suppl. Or. V 2, p. 542,7, where ἐν τῆσι σφυζούσῃσιν αἱμορραγίῃσι is translated as “in (cases of) haemorrhaging with throbbing” (*fī nbi'āṭi l-dami llaṭī ma'abū ḍarabān*).

العروق ينقطع» — فأما من جعل انقضاء القول الأول عند «دمويّ العروق» ثم ينسقه على «الرمد» جعل افتتاح القول الثاني «دم العروق ينقطع» فليس يلزمه شيء من الشناعة.

وأنا راجع من ذي قبل تفسير هذا القول على أنه يكتب على هذه النسخة: «انقطاع دم العروق الغشي الشكل الضبط الآخر فتل الفتيلة الحشو الشدّ». أما النوع الأول من «انقطاع الدم» الذي ذكر في هذا الكلام فربّما كان من تلقاء نفسه عندما يغشى على المريض بسبب انبعاث الدم فيكون «الغشي» نفسه هو الذي يحدث حبس الدم وقطعه.

وليس من شرح هذا القول الذي نحن في شرحه أن يقال من كم سبب يكون الغشي وهل ينبغي للطبيب في وقت من الأوقات أن يدع الدم يجري فينقطع الدم بأخرة وقد تكلم قوم من المفسرين في هذه الأبواب في شرح هذا القول. ومن عادة أولئك بأعيانهم أن يدعوا كثيراً أشياء ممّا يحتاج إلى البحث عنها ممّا هي خاصّة بهذا القول الذي نحن في شرحه. وأمّا السبب الذي له صار الغشي يحبس انبعاث الدم ويقطعه فإنّ إلحاقه في شرح هذا القول ليس من خواصّ الشرح إذا ألزمت القول حقائقه إلا أن ذلك قد جرى بالعادة أن يفعله جميع المفسرين حتّى أن قوماً من أصحاب التجارب يرومون أن يؤدّوا الأسباب على طريق ما يقبل ويقنع به ويشاكل قول صاحب الكتاب.

ثمّ قال بعد هذا «الضبط الآخر» فهذا الحرف الذي يدلّ على «الآخر» قد يتصرّف في اللسان اليونانيّ على وجوه شتى تختلف المعاني فيها. والمعنى في أحد تلك الوجوه يكون على هذا المثال: انقطاع الدم من العروق يكون أولاً بالغشي ثمّ بالشكل ثمّ يكون بعدها بضبط آخر. والمعنى في وجه آخر من تلك

وأما — 13-17 — 6sq. f. Hunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 137^v6

Empirikerschule, fr. 360b: p. 413,14-20 Deichgräber

and people who ended the first section at “with bloody blood vessels” and then, relating it to “eye disease”, made “blood of blood vessels is stopped” the beginning of the second section are not doing anything unreasonable .

I shall now return to the explanation of this passage as written in this reading:
 5 “Stopping the blood of blood vessels, fainting, posture, other restraints, twisting the lint, packing (the wound), binding (it)”. The first kind of “stopping the blood” he mentioned in this passage may happen spontaneously when the patient faints as a result of the haemorrhage, and the “fainting” itself is what causes the bleeding to halt and stop.

10 Saying how many causes give rise to fainting and whether the physician at some point should let the blood flow and it then finally stops is not part of the explanation of the passage we are explaining, but some commentators discussed these topics when they explained this passage. These same people are in the habit of frequently making claims about things that are specific to this passage we are explaining that require
 15 investigation. To add the reason why fainting halts and stops the flow of blood to the explanation of this passage is not an essential part of the explanation if you stick with the true meanings of the expression. But all commentators do this out of habit so that even some Empiricists want to provide reasons in a manner that is plausible and convincing and fits what the book’s author said.

20 Then, after this, he said “other restraints”. The word that denotes “other” is used in Greek in a variety of ways with different meanings. The meaning (when used) in one of these ways is as follows: stopping the blood of blood vessels takes place first of all by fainting, then posture and then, after that, other restraints. The meaning (when used) in another way is as follows: stopping the blood of blood vessels takes place by

الوجوه يكون على هذا المثال: انقطاع دم العروق يكون بالغشي وبالشكل ومن وجه آخر بالضبط وبقتل الفتيلة والحشو والشدّ. والمعنى في وجه آخر من تلك الوجوه يكون على هذا المثال: انقطاع <الدم> من العروق يكون بالغشي وبالشكل وبصرف الدم إلى موضع آخر من البدن وحسمه عن الموضع الذي يجري منه وبقتل الفتائل والحشو | والشدّ. والمعنى في وجه آخر من تلك الوجوه يكون على هذا 403 5
المثال: انقطاع الدم من العروق <...>

وقد نرى الرباطات التي يشدّ بها اليدين والرجلين ممّن ينبعث منه الدم تفعل هذين الأمرين جميعاً والمحجمة أيضاً التي تعلّق على المواضع التي دون الشراسيف من جنس هذا العلاج كان انبعاث الدم من المنخرين أو كان من الرحم أو كان من الفرج أو كان من المقعدة. وأمّا أنا كما قد علمتم فإنّي قد أعلّق 10 المحجمة على القفا أيضاً إذا أسرف الرعاف مع استعمال ما أبرّد به الرأس وقد ذكر هذا أيضاً أبقراط في كتاب آخر من كتبه.

وقد فهم قوم من قوله «الضبط الآخر» أنّ انقطاع الدم قد يكون بنوع آخر من الأنواع التي يقطع بها الدم ويمنع من أن يجري وهو الضبط الذي يكون بخيط يدار حول العرق حتّى يشدّ ويحزم به. وقد زعم قوم أنّ قوله «الضبط الآخر» إنّما هو 15 كأنّه مقدمة رسم لما يأتي بعده حتّى يكون معنى قوله «الضبط» إنّما يدلّ على الانقطاع وحده من غير ذكر الوجه الذي يكون إلّا أنّ الوجوه التي ذكرها بعد ممّا

8-11 cf. Ḥunayn, Ġawāmiʿ VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 137^v11sq. [وبصرف - منه 4

cf. Ḥunayn, Ġawāmiʿ VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 137^v12-14 cf. b. Maymūn, Fuṣūl IX 5: Medical Aphorisms II 60,13sq. (Ar.) Bos 10sq. [وأما - الرأس
Ḥunayn, Ġawāmiʿ VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 137^v15sq.

S: والسك [والشدّ S: correxī والحشور [والحشو 5 addidi الدم 3 S: والشك [والشدّ 2

S: correxī به [بها 14 lac. indic. Pfaff (403,2) العروق 6 post correxī

fainting, posture and, in another way, by restraints, twisting the lint, packing (the wound) and binding (it). The meaning (when used) in yet another way is as follows: stopping the blood of blood vessels takes place by fainting, posture, directing the blood to another location of the body and keeping it away from the location it flows to, twisting the lint, packing (the wound) and binding (it). The meaning (when used)
5 in yet another way is as follows: stopping the blood from blood vessels ...

We see that the bandages with which the hands and feet of people who haemorrhage are bound accomplish both things, and the cupping instrument which is attached to the abdominal regions also falls into this category of treatment, irrespec-
10 tive of whether the haemorrhage takes place from the nostrils, the womb, the vulva or the bottom. As you know, I attach the cupping instrument also to the back of the head when a nosebleed is excessive in combination with using something with which I cool the head. Hippocrates also mentioned this in another one of his books.¹

Some people understood the words "other restraints" to mean that stopping the
15 blood may take place by another kind (of treatment) which stops the blood and prevents it from flowing, namely the restraint that consists of a thread that is wound around the blood vessel so that it binds and ties it up. Some claimed that the words "other restraints" are like an introduction that describes what comes next, hence the meaning of the word "restraints" only denotes "stopping" without specifying the way
20 it happens. But the ways he then mentioned by which the blood is stopped are multi-

¹ It is unclear what this refers to; see Anastassiou and Irmer, p. 465, Anhang I 7.

يكون به انقطاع الدم وجوه شتى وهو «فتل الفتيلة والحشو والشد» وقد زاد قوم مع هذا «الخيطة».

وأما التفسير الأول الذي قبل هذا فصاحبه يريد به هذا المعنى الذي أنا واصفه وهو أنّ الوجوه التي يكون بها حبس انبعاث الدم هي هذه الوجوه: الغشي الشكل حزم العروق — وقد يساوي هذا في القوة المحجمة — وشد الأطراف. وقد يمكن أن يفهم عنه من قوله «الضبط» الحزم من الموضع الذي يجري منه الدم بالخيطة. وقد ألحق قوم ذكر «الخيطة» في عداد أصناف العلاج حتى يكون بها قطع الدم فجعلوا جملة القول على هذا المثال: «انقطاع دم العروق الغشي الشكل الضبط الآخر فتل الفتيلة الخيطة الحشو الشد».

وقد ألحق قوم في آخر هذا القول ذكر «الضماد» وقد وصل هؤلاء افتتاح القول الذي بعد هذا فكتبوا آخر هذا القول على هذا المثال: «الوضع الضماد وذلك أنّ أكثرها يتعقد». وأما أكثرهم فيتعرّف قوله «إنّ أكثرها يتعقد» افتتاح القول الذي يتلو هذا وليس معه ملحق وذلك على هذا المثال: «أكثرها يتعقد» وفي بعض النسخ «أورام الغدد وأذان كثيرة».

وقد ذكر في هذا القول أشياء أخر أنا ذاكراها منها «فتل | الفتيلة الحشو». وقد كتب قوم مكان «الحشو» «الدحش» والفريقان جميعاً يريدون بهذين الاسمين علاجاً واحداً بعينه كأنه قال: «فتل الفتيلة بعد أن تفتل في جرح العضو الذي يخرج منه الدم».

وقد زعم قوم أنّه ينبغي أن يفهم عنه في ذكره «فتل الفتيلة» حشوها مرغماً ويتأولون الحرف الذي يجوز أن يفهم منه «الحشو» على معنى آخر قد يمكن أن

4sq. [الغشي - الأطراف] cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 137^vsq.

ple, namely “twisting the lint, packing (the wound) and binding (it)”, and some people also added “suturing” to it.

The author of the first explanation above has the following meaning in mind, namely that the ways in which the flow of blood is halted are these: fainting, posture, tying up the blood vessels — this has the same effect as cupping — and binding the ends. It is also possible to understand the word “restraints” to mean tying up the spot where the blood flows by suturing. Some people added the word “suturing” to the list of treatment types to stop the blood and wrote the entire passage as follows: “Stopping the blood of blood vessels, fainting, posture, other restraints, twisting the lint, suturing, packing (the wound), binding (it)”.

Some people added the word “bandage” to the end of this passage. They connected (it with) the beginning of the next passage and wrote the end of this passage as follows: “putting on a bandage because most of them thicken”. But most people regard the words “most of them thicken” as the beginning of the next passage without a connector in the following form: “most of them thicken”, and some copies have “swellings of the glands and many ears”.

He mentioned other things in this passage, of which I shall discuss “twisting the lint, packing (the wound)”. Some people wrote “inserting” instead of “packing” but both groups have the same treatment in mind with these two words, as if he had said: “after it has been prepared, wind (the lint) over the wound of the body part where the blood is flowing”.

Some people claimed that the words “twisting the lint” should be understood to mean packing it in with force, and they interpret the words that can be understood to mean “packing” in another way one can use it, namely “applying”. For they claim that

ينصرف إليه وهو «الوضع». وذلك أنهم يزعمون أنه ليس في كل موضع تحشى الفتيلة في جرح العضو الذي يخرج منه الدم لآفته إنما يفعل ذلك إذا كان العرق الذي يخرج منه في غور البدن. فأما متى كان في ظاهر البدن فوضع الرفائد عليه يكفي فقط وهو المعنى الذي ذهب إليه بزعمهم في ذكره «الوضع». وقد فهم قوم من ذكره «الوضع» وضع أصابعنا على موضع الجرح فإنه ربما اكتفى في حبس الدم بوضع الأصابع فقط على موضع الجرح الذي يخرج منه الدم لأن الدم الذي يخرج يجمد فيصير كأنه غطاء لقم العرق.

وآخر ما ذكر من أصناف علاج انبعاث الدم «الشد». وقد علمتم كما رأيتموني أفعله مراراً كثيرة أنه ينبغي أن يبتدأ بهذا «الشد» من المواضع التي ينبعث منها الدم ثم يترقى منها إلى المواضع التي منها يجري الدم إلى ذلك الموضع الذي ينبعث منه.

قال أبقراط: أكثرها يتعقد لأنه كبدي فإن كان ذلك من أن الشريان نزلت به آفة فذلك دليل رديء كالذي عرض لبوسيدنيا.

قال جالينوس: إن هذا القول أيضاً لما كان قولاً غامضاً يجري مجرى اللغز قد كتبه كل واحد ممن التمس فهم هذا الكتاب على نحو من الأنحاء غير النحو الذي كتبه عليه غيره. وأنا مبتدئ بالنسخة التي هي أقدم النسخ وقد اتفق عليها أكثرهم وهي هذه النسخة التي كتبتها قبيل وهي على هذا المثال: «أكثرها يتعقد لأنه كبدي».

فإنه 5-7 – cf. Hūnayn, Ġawāmi‘ VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 137*18-20 [ليس – فقط 1-4
cf. Hūnayn, Ġawāmi‘ VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 137*20-22 منه 9-11 [العرق
Hūnayn, Ġawāmi‘ VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 137*23

not in every location is the lint packed in the wound of the body part where the blood is flowing but this is only done when the blood vessel it runs from is deep inside the body. When it is on the surface of the body it is enough just to put on bandages, and this is the meaning they claim he aimed at by saying “applying”. Others understood
 5 the word “applying” to mean that we put our fingers on the location of the wound, and that it is sometimes enough to halt the blood to put the fingers on the site of the wound where the blood is flowing because the blood that comes out of it congeals and becomes like a cover for the opening of the blood vessel.

The last kind of treatment for haemorrhages he mentioned is “binding”. You
 10 know that, as you have often seen me do, it is necessary to start this “binding” from the areas where the blood pours out and then ascend from there to the areas where the blood flows to the spot where it pours out.

VII 25 Hippocrates said [VII 2: p. 152,1sq. Manetti – Roselli = V 338,1–3 L.]:
 15 Most of them thicken because they are hepatic. When this happens because the artery has been damaged it is a bad sign, as happened to Posidonia.¹

Galen said: Since this passage is also obscure and takes the form of a riddle, each of the people who attempted to understand this book wrote it differently from the others. I shall start with the oldest reading which most people agreed on, and this is the
 20 reading I have written down above, which is as follows: “Most of them thicken because they are hepatic”.

¹ transliterated in the following comments in roughly equal numbers as *būsidūnyā*, as it is here, and *fūsidūniyā*

وهذا القول بعينه قد عمد إليه قوم فقسموه هذه القسمة: جعلوا قوله «أكثرها يتعقد» مقطوعاً على حدته ثم ابتدؤوا ابتداء آخر فقالوا: «لأنه كبدي». وعمد قوم إلى قوله «يتعقد» فعزلوه على حدته ثم قرؤوا بعد موصولاً قوله «أكثر هؤلاء لأنه كبدي». وظنوا أنّ قوله «يتعقد» متصل منتسق بما تقدم ذكره من أمر انبعاث الدم هذا الانبعاث حتى احتاج إلى شيء من هذه العلاجات التي تقدم ذكرها لزمتها أورام في الغدد من الأورام المعروفة «بالتعقد».

405 وقد زعم قوم أنّ تلك العروق التي | ينبعث منها الدم هي التي «تتعقد» يعني أنّها تغلظ وتدرّ وتتسع وأنّ أكثرها إنّما يعرض فيها ذلك لأنّ العرق الكبديّ هو الذي ينبعث منه الدم أعني العرق العظيم. وذلك أنّ من عادة أبقرراط أن يسمّي «بالكبيديّ» خاصّة العرق الذي هو أعظم العروق غير الضوارب وهو الذي يسمّيه من أتى بعد أبقرراط «العرق العظيم الأجوف». ويشبهه في زعمهم أن يكون عنى «بالكبيديّ» في هذا الموضع سائر العروق العظام.

وقد كتب قوم آخرون منهم روفس هذا القول على هذا المثال: «لم صارت الأبعاد التي هي أكثر تتعقد» وزعموا أنّه ينبغي أن يقرأ هذا الكلام على حدته مفرداً عمّا قيل قبله. وذلك أنّ أبقرراط بزعمهم إنّما يبحث فيه لم صارت أورام الغدد المعروفة «بالتعقد» إنّما تكون في المواضع البعيدة من مواضع العلة. مثال ذلك أنّه متى كانت قرحة في إصبع من أصابع الكفّ أو القدم تعقد موضع الإبط من القرحة التي في إصبع الكفّ وتعقد أصل الفخذ من قرحة إصبع القدم. وقد وصف في ذلك شيئاً ليس بالمقنع ولا بالمقبول فكتب في ذلك بهذا اللفظ: «وذلك أنّ

17sq. [متى - القدم. 17sq. cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 7: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 190¹16sq.

1 scripsi: روفس [روفس 13 S: correxī] احتاجت [احتاج 5 S: correxī] أكثر مما [أكثرها 1

Some people took this same section and divided it up as follows: they detached the words “most of them thicken” as a separate (section) and then began anew and said: “because they are hepatic”. Some took the word “thicken”, isolated it and then read the words “most of them because they are hepatic” together. They believed that the
5 word “thicken” is connected and linked with the previous remarks about this kind of haemorrhage so that it requires one of the treatments mentioned above, which are accompanied by the swellings of the glands known as “thickening”.

Some people claimed that the blood vessels where the blood flows are the ones that “thicken”, that is, they become thicker, are amply filled and widen, and that it
10 happens in most cases because it is the hepatic vein, that is, the great vein, where the blood flows. For Hippocrates normally specifically calls the largest vein “hepatic”, the one people after Hippocrates called “the great hollow vein”. They claimed that by “hepatic” he probably meant here the other great veins.

Other people, among them Rufus, wrote this passage as follows: “why do those
15 that are further away thicken?” They claimed that this passage needs to be read separately from what was said before. For, they claim, Hippocrates investigated in it why the swellings of the glands known as “thickening” only occurred in areas that are far away from the sites of the illness. For example, when there is a sore on a finger or a toe, the area of the armpit thickens from the sore on a finger and the base of the thigh
20 from a sore on a toe. But he said something unconvincing and implausible about this (phenomenon) and wrote in his own words: “For first the pneuma is brought to a

الروح في ذلك الموضع يقف أولاً وبصدمه يعقد لأنه لا يقدر أن يتحرك على الاستقامة لآكته يكون كأنه متعلق بطرف ما». فهذا قول روفس.

وقد جعل السبب في ذلك بعضهم عطفة العروق في ذلك الموضع وذكروا أنها هي السبب فيما يعرض من الألم في ذلك الموضع الذي بسببه يحدث الورم. لآكته ليس يحدث في ذلك الموضع ورم على الإطلاق وذلك من أولى ما كان ينبغي أن يعلموه أنه إنما يعرض الورم في ذلك الموضع في اللحم الرخو الذي فيه فقط وهو المعروف «بالغدد» وإن لم يكن موضع الغدد في أصل الفخذ فقد ترى ذلك في بعض الأبدان. فقد كان ينبغي لهم أن يوجبوا السبب في ذلك لطبيعة تلك الغدد خاصة وذلك أنها مسترخية منقوشة شبيهة بالإسفننج وهي حشو يملأ ما بين العروق من الفضاء حيث تنقسم منها شعب عظام. وإذا حدثت قرحة بالقرب من عرق ذي قدر في موضع من اليد أو من الرجل وعرض لذلك العرق أن يرم فقد نرى كثيراً عياناً ورم ذلك العرق العظيم يترقى في ذلك العضو كله. فإذا امتلأ ذلك العرق دمًا حارًا قبلت تلك الغدد فضلة منه لأنه يرشح إليها شيء من العروق.

وهذا السبب أولى بأن يقبل ويقنع به من السبب الذي قيل قبله لآكته ليس يحتاج إليه في هذا القول. وذلك أن الأجود أن يقرأ هذا القول هذه القراءة: «أكثرها يتعقد لأنه كبدي» ثم يبتدأ بما يتلو ذلك | ابتداء آخر على هذا المثال: «فإن كان ذلك من أن الشريان نزلت به آفة فذلك دليل رديء». وذلك أن هذه القراءة كأنها أحرى بأن يكون لها اتصال واتساق لأن أبقراط يكون بحسبها قد عاد إلى قوله الأول

6-8 - الأبدان - إئما - cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 137^v29sq.

9-13 - العروق - تلك - cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 7: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 190^v1-5 cf. Hunayn,

Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 137^v25-29

1 أكثرها 15 S: correxi يحدث [يحدث] 4 sine punctis S: scripsi [روفس] 2 S: correxi بعف [يعقد] 1

16 S: correxi يتلوا [يتلو] 16 S: correxi أكثر ما

halt in that area and it thickens through the upset because it cannot move forward and is, as it were, stuck in place". These are Rufus' words.

Some people identified (the fact) that the blood vessels are bent in this area as its cause and said that this is the cause of the pain that occurs there, which (again) causes the occurrence of the swelling. But a swelling does not just develop anywhere there, and one of the most important things they should have known is that a swelling in this area occurs only in the soft flesh there, which is known as the "glands", and even though they are not located at the base of the thigh, you see this in some bodies. They should have identified as the cause of this the nature of these glands in particular: they are soft and puffed up like a sponge and they are the stuffing that fills the empty space between the blood vessels where large branches split off from them. When a sore develops close to a major blood vessel in a spot on the hand or foot and it happens that this blood vessel swells up, we often see with our own eyes that the swelling of this large vein ascends in this entire body part. When this vein is filled with hot blood, these glands absorb its excess because some of it leaks into them from the blood vessels.

This cause is more likely to be plausible and convincing than the one given before but it is not required for this passage. For it is best to read this passage as follows: "most of them thicken because they are hepatic", then start anew with what comes next as follows: "When this happens because the artery has been damaged it is a bad sign". For it seems that this reading is more likely to be coherent and harmonic because according to it Hippocrates returns to his first statement either about

إمّا في انبعاث الدم وإمّا في الانتفاخ والانتساع الذي يحدث في العروق لأنّ قوماً قد فهموا قوله «يتعقّد» على هذا المعنى.

فإن نحن فهمناه أنّ قوله في «التعقّد» إنّما هو مسألة سألها لينبّه بها على طلب السبب الذي له صارت المواضع البعيدة من القرحة هي التي تتعقّد ووجوده فإنّ باقي هذا القول يصير غير مفهوم ولا معقول لأنّه يصير على هذا المثال: «كبدِيّ» 5 فإن كان ذلك من أنّ الشريان نزلت به آفة فذلك دليل رديء». فإنّ هذا القول إذا أفرد وجرد على حدته فقليل: «فإنّ ذلك من أنّ الشريان نزلت به آفة فذلك دليل رديء» كان له معنى مفهوم. وأمّا ما قلته من ذكر «الكبدِيّ» فإنّه إن وصل بما بعده من قوله «فإن كان ذلك من أنّ الشريان نزلت به آفة فذلك رديء» كان غير مفهوم ولا معقول وسواء كتب «كبدِيّ» أو كتب «ضلعيّ» أو «كلويّ» أو 10 «طحاليّ» أو «رئويّ» إذ كان لم يضاف إلى ذكر «الكبدِيّ» ما يقال فيه وذلك أنّ الأسماء إذا قيلت على حدتها مفردة لم تدلّ على معنى أصلاً دون أن يقال فيها شيء.

ولمّا كان هذا الكلام كلّه كلاماً غامضاً مستغلقاً يجري مجرى اللغز جاز أن يتأوله قوم هذه التأويلات وذلك أنّ كلّ واحد منهم إنّما يعبر عن معنى يصوّر في نفسه لا عن معنى كاتب هذا الكلام. فيجب من ذلك أن لا ينال من يقرؤه منه كبير درك وذلك أنّ المتعلّمين إنّما يصيرون إلى قراءة كتب أبقراط ليتعرّف رأيه وليس يتعرّفون رأيه من الكلام الغامض المستغلق لاكتّهم إنّما يتعرّفون آراء المتأولين له. وأنا أقول هذا القول دائماً ولست أرى الناس يقبلون بما أشير به عليهم من التباعد من 20 الأقاويل المستغلفة التي تجري مجرى الرمز.

[كلويّ] 10 S: correxi ووجوه [وجوده] 4 S: coneci اسسها [سألها] 3 S: correxi S: correxi [الانتفاخ] 1

S: correxi ربي [رئويّ] 11 S: correxi من التباعد 19 om. et in marg. add. S

haemorrhage or the distension and widening that occurs in the blood vessels, because some people understood his word "thickens" in this sense.

When we understand his statement about "thickening" as a question he posed that points to the search for and identification of the reason why the areas that are far
5 away from the injury "thicken", then the rest of this statement becomes incomprehen-
sible and unintelligible because it takes the following form: "hepatic, and when this
happens because the artery has been damaged it is a bad sign". When these words are
separated and isolated and written "this happens because the artery has been dam-
aged, and it is a bad sign" they have a comprehensible sense but when the word "he-
10 patic" I wrote is connected with the following words, "and when this happens
because the artery has been damaged it is a bad sign", it is incomprehensible and unin-
telligible, irrespective of whether he wrote "hepatic", "costal", "nephritic", "splenetic"
or "pulmonary", since he failed to add a referent to "hepatic". For when (these) terms
are written in isolation, they do not denote anything at all unless they have a referent.

15 Since this entire text is obscure and difficult and takes the form of a riddle, it was
permissible for people to interpret them in these ways because each of them expressed
the meaning they themselves imagined rather than that (intended by) this text's
author. It is therefore inevitable that people who read it do not benefit much. For stu-
dents embark on reading Hippocrates' books to learn his doctrine but they cannot
20 learn it from obscure, difficult texts. Instead, they learn the doctrines of its inter-
preters. I keep saying this but I do not see people take on board my advice to stay
away from incomprehensible passages that take the form of a puzzle.

وأنا راجع إلى ما قصدت قصده فأقول إن بعض الناس قد فهم من قوله «الشريان» «الخشن» وهو الذي كان يخصه القدماء باسم «الشريان» وهو قصبه الرئة وبعضهم فهم من قوله «الشريان» العروق التي تنبض ما دام البدن باقياً على المجرى الطبيعي. وإتّما عنى «بالدليل الرديء» انبعاث الدم يكون منه وذلك أنه يعسر حبسه لأنه يعسر انضمامه ولأنه دائم | الحركة ولأن موضعه في غور البدن 407 لأن ما كان موضعه من العروق في غور البدن لم يمكن فيه الحزم بسهولة ولا حشو الفتيلة. فهذا ما ينبغي أن يقال في هذا الباب.

ولعلّه ينبغي لنا أن نصف ما وصفنا نسخة قايطن وديسقوريدوس لأنهما قد اتّفقا فيها في بعض الأمر وتباعد فيها من سائر أصحاب النسخ الأخر. وذلك أنني لم أجد تفسيراً من التفاسير ولا نسخة من النسخ فيه هذا الكلام على ما كتبه هذان. 10 وذلك أنهم كتبوا مكان «أكثرها يتعقد» «تعقداً» ثم إن قايطن كتب بعد ذلك «كثيرة لأنه كبدي» وأمّا ديسقوريدوس فكتب «وأبعاد أكثر لأنه كبدي» حتى تكون جملة القول من كلّ واحد منهما على هذا المثال: أمّا قول قايطن فهذا: «تعقد وآذان كثيرة لأنه كبدي» وأمّا قول ديسقوريدوس فهذا: «تعقد وآذان وأبعاد أكثر لأنه كبدي». 15 ولم يكتب أحد من هذين شرحاً لكتب أبقرط. ولذلك قد كان يمكننا أن نفسّر مع ما فسّرناه فيما تقدّم من هذا القول على النسخة القديمة معناه على هاتين النسختين اللتين اختارهما هذان الرجلان إذ كانا أقرب إلى اللغز وأغمض من

لأنه - 5-7 cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 137^v35 [عنى - حبسه 4sq.
الفتيلة] cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 137^v36sq.

1 ما [S: correx] 2 الخشن [الحس] ut vid., S: correx 8 sine punctis S: scripsi [قايطن]

9 S: correx] فيهما 11 sine punctis S: scripsi [قايطن]

12 sine punctis S: scripsi [ديسقوريدوس] 13 sine punctis S: scripsi [قايطن]

S: scripsi [ديسقوريدوس]

I shall return to what I meant to do and say that some people understood the word “artery” to mean “the rough”, which is the name the ancients used for “artery”, that is, the windpipe,¹ while others understood it to mean the blood vessels that pulsate while the body is in a natural state. By “bad sign” he meant the haemorrhage coming from it. For it is hard to stop because (an artery) is difficult to close and because it is in constant motion and located deep inside the body: blood vessels located deep inside the body cannot easily be tied up nor stuffed with dressing material. This is what needs to be said on this subject.

But perhaps we should also discuss the readings of Capito and Dioscorides because these two agreed in some regards and deviated in (these regards) from the other readings (proposed by) the remaining (commentators); I have not found a commentary or copy in which this text (is written) the way these two write it. For instead of “most of them thicken” they write “thickening”. Capito then wrote after this “much, because it is hepatic” whereas Dioscorides wrote “those further away because it is hepatic”, so that the entire section according to each of them is as follows: Capito’s words are “thickening and many ears because it is hepatic” while Dioscorides’ words are “thickening, ears and those further away because it is hepatic”. But neither of the two wrote a commentary on Hippocrates’ books. In addition to the explanation we have given above according to the ancient reading we could therefore give an explanation of this passage according to the two readings these

¹ cf. the Greek term (τραχεῖα) ἀρτηρία (“windpipe”)

النسخ التي تقدّمت إلّا أنّا إن فعلنا ذلك كنّا بالحقيقة قد أفينا الزمان فيما لا درك فيه.

قال أبقراط: كانوا يموتون من غير أن تعرق منهم الجبهة لاكنّهم كانوا كأنّهم ضامرين.

5 قال جالينوس: هذه إحدى النسخ التي يكتب عليها هذا القول. وأصحابها يريدون أن يصلوا هذا القول بالقول الذي تقدّم في انبعاث الدم وذلك أنّهم يرون أنّ هذا القول بعد إنّما هو في انبعاث الدم الذي عرض في تلك الحال من أحوال الهواء. ويقولون إنّ البدن أفرط عليه انفجار الدم في ذلك الوقت من قبل أنّه برد وجفّ بالواجب «مات» من مات منهم «من غير أن تعرق جبهته» يعني من غير أن يندى أصلاً الندوة التي ينداها أكثر من يموت. ولذلك قال أبقراط: «ولاكنّهم كانوا 10 > كأنّهم < ضامرين» وإنّما عنى «بالضامرين» الذين قد استفرغوا استفرغاً كثيراً كما قال في كتاب الفصول حيث قال: «ولا ينبغي أن يبلغ في الإضمار لأنّ ذلك خطر».

وهذا القول يكتب على نسخة أخرى المعنى فيها هو المعنى في النسخة الأولى بعينه إلّا أنّ افتتاحها ذكر «الذين نرفوا». ويكتب أيضاً على نسخة ثالثة على هذا 15 المثال: «الذين نرفوا | يموتون من غير أن تعرق منهم الجبهة». والفرق بين هذه 408 النسخة وبين النسخة الأولى في شيء واحد فقط وهو أنّ الحكم في هذه حكم كلّيّ في جميع من نرف والنسخة الأولى إنّما كان الحكم فيها على من ذكر في القصّة التي تقدّم وصفها فقط. ويكتب أيضاً على نسخة رابعة المعنى فيها هو

ولا - 12sq. cf. Hūnayn, Ḡawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 138^r1sq. [البدن - جبهته 8sq. cf. fortasse Hipp. Aphor. II 51: p. 398,1sq. Magdelaine = IV 484,9sq. L.: Buqrāt, Fuṣūl 18,5-7 (cf. Anastassiou and Irmer, p. 143)

men have picked since they are even more of a riddle and more obscure than the previous readings. But if we did that, we would in fact waste our time on something that is useless.

VII 26 Hippocrates said [VII 2: p. 152,2–4 Manetti – Roselli = V 338,3sq. L.]:
 5 They died without sweating on the forehead. Rather, they were as if emaciated.

Galen said: This is one of the ways this passage is written. The people who propose it want to connect this passage to the previous one about haemorrhage because they think that this passage is still about the haemorrhage that occurred during this climatic condition. They say that because they became cold and dry, bodies that lost an
 10 excessive amount of blood at that time necessarily “died without sweating on the forehead”, that is, without shedding any of the moisture most people who die shed. Hippocrates therefore said: “Rather, they were as if emaciated”, and by “emaciated” he meant those who have excreted a lot, as he stated in the Aphorisms by saying: “One
 15 should not emaciate too much because this is dangerous”.

This passage is written another way with the same meaning as the first reading but it opens with the words “those who have bled profusely”. It is also written in a third way as follows: “those who have bled profusely die without sweating on the forehead”. The difference between this and the first reading lies in a single detail, namely
 20 that the assertion in this (reading) is a general one about everyone who has bled profusely whereas in the first reading the assertion was only about those people he mentioned and described in the preceding case history. It is also written in a fourth way with the same meaning as the third reading except that instead of “those who have

المعنى في النسخة الثالثة بعينه إلا أن فيها مكان «الذين نرفوا» «الذين ينزفون» فاللفظة الأولى من هذه النسخة تجري لا على الزمان الماضي لآكن على الزمان الحاضر أو المستأنف.

ويعمّ هذه التأويلات كلّها أنّها إنّما قيل هذا القول فيمن «لم تعرق جبهته» أو «لا يعرق» عند «الموت» لأنّ هذا شيء قد يعرض لأكثر من يموت وذلك لأنّ أكثرهم ليس يعرق منهم البدن كلّه لآكنه إنّما تعرق منه الجبهة فقط ومنهم من ينحدر عرقه إلى أن يبلغ إلى رقبته ومنهم من ينحدر منه حتّى يبلغ إلى صدره. وكلّ عرق يكون على هذا الوجه فهو يدلّ على ضعف القوّة الحيوانيّة.

قال أبقراط: والذين يعطبون من العرق.

قال جالينوس: إنّ هذا أيضاً هو جزء من جملة القول الذي فرغت قبيل من النظر في الجزء الأوّل منه. فكما أنّ قوماً في ذلك الجزء قد زعموا أنّ كلامه هذا بعد إنّما هو في تلك الحال من أحوال الهواء التي ذكرها وزعم قوم أنّه حكم عامّي كذلك في هذا الجزء وكلّ واحد من الفريقين يرى هذا الرأي. وبعضهم يكتب «والذين يعطبون من العرق» وبعضهم يكتب مكان «العرق» «الاستسقاء» لأنّ الفرق بينهما في اللفظ في اللسان اليونانيّ يسير.

6sq. صدره - أكثرهم - cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 137^v38sq. وكلّ - 7sq. - cf. b. Maymūn, Fuṣūl VI 21: Medical Aphorisms II 5,13 (Ar.) Bos 6-8 الحيوانيّة - تعرق - cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 7: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 190^v6sq. cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 137^v39-138^r1

الذي [التي] 12 S: correxi حرفٌ [جزء] 10 S: correxi انها نما [أنها إنّما] 4 S: correxi اللذين [الذين] 1¹¹ S: correxi الحرف [الجزء] 13 S: correxi

bled profusely” it has “those who bleed profusely”, and the first verb of this reading is not in the past tense but the present or future.

All these interpretations have in common that this passage deals with people who “did not” or “do not sweat on the forehead” when they “die”, because this is something that happens to most people who die. For most of them do not sweat over their entire body but only on the forehead, and in some the sweat flows down all the way to their neck, in others all the way to their chest. All sweating that takes place in this manner indicates that the vital faculty is weak.

VII 27 Hippocrates said [VII 2: p. 152,4sq. Manetti – Roselli = V 338,5 L.]: Those who perish from sweating.

Galen said: This is also a section from the entire passage, the first section of which I have examined in full above. Some people claimed that in that section he was still talking about the climatic condition he mentioned while others claimed that it was a general assertion. They make the same claim about this section, and both parties share this opinion. Some write “those who perish from sweating” but others write “dropsy” instead of “sweating” because in Greek there is only a slight difference in wording between the two.¹

¹ i.e. between the terms “dropsy” (ὑδρερός) and “to suffer from dropsy” (ὑδεριάω) on the one hand and “sweat” (ἰδρώς) and “to sweat” ([ἐφ]ἰδρώω) on the other

وينبغي أن يفهم عنه أنه إنما عنى «بالمتنفّسين» الذين يتنفّسون تنفّساً متواتراً كما قال في كتابه في تدبير الأمراض الحادة: «إنّهم كانوا يصيرون متنفّسين سريعاً». وقد ظنّ قوم أنه عنى «بالمتنفّسين» الذين تصيبهم نفخة من رياح تتولّد فيهم. وقد فهم قوم أنّ تلك النفخة من الرياح إنّما يعني بها النفخة التي تكون في مواضع البطن وفهم قوم أنه يعني بها النفخة التي تكون من الرياح في الصدر. والنفخة التي تكون في المعدة ونواحيها قد يمكننا أن نحسّها باللمس وأمّا الرياح التي تتولّد في الصدر حتّى تحدث نفخة فليس يمكن أن نتعرّفها باللمس لأنّهم يزعمون أنّ أصحاب العلة أنفسهم يقدرّون بأنّهم يحسّونها.

وأما القول في أصحاب هذه الأحوال إنّهم يهلكون من غير عرق يكون في الجبهة فليس لأحد أن يحكم به حكماً مطلقاً على غير | استثناء. وذلك أنّ كلّ واحد من هذه الأشياء التي ذكرت ليس يحدث الموت من غير عرق يكون <بيرد> تبريداً بالغاً ويجفّف تجفيفاً بالغاً يحبس الحمّى من البدن مع الجلد. فإنّ القول الذي قيل في هذا قول صحيح حقيقيّ وهو أنّ الذين تتمدّد جلودهم وهي قحلة يموتون من غير عرق والذين تكون جلودهم رخوة فإنّهم يموتون مع عرق. وأحرى ألاّ يجوز أن يحكم بذلك على أصحاب الاستسقاء لأنّ أصناف الاستسقاء كثيرة لا الأصناف الجزئية منه فقط لاكنّ الأصناف النوعيّة والمقادير فيها ليست بمساوية لا مقادير العلل ولا مقادير القوى. فقد يكتفي بأن نعلم السبب الأعظم في العرق الذي يعرقه من يشفي على الموت ثمّ نتدبّر في أنفسنا وننظر في الحالات التي تحيله. وذلك أنّ الجبهة إنّما تعرق عند الموت فيمن لم تجفّ من بدنه

2sq. Hipp. De diaeta acut. 17,2: p. 43,8 Joly = II 262,4 L.: cf. Buqrāt, Tadbīr 9,17

19-1168,2 الجبهة - ضعف cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 138^r3sq.

الجبهة - 19-1168,2 S: correxī لحبس [يحبس] addidi بيرد 12 S: correxī معدون [يقدرّون] 8

ضعف [ضعف] cum من هو الذي تعرق جبهته عند ...

One should understand that he meant by “those who breathe” those who breathe in quick succession, as he said in his book *On Regimen in Acute Diseases*: “They began to breathe rapidly”. Some people thought that by “those who breathe” he meant those who become inflated as a result of winds generated inside them. Some understood that by this inflation from winds he means inflation in the abdominal area, others inflation in the chest or the stomach and its surroundings. We can feel inflation in the stomach and its surroundings by touch but we cannot recognise by touch the winds generated in the chest that lead to inflation, but they claim that the people suffering from the illness themselves can feel it.¹

No one can categorically and unconditionally conclude that people in these circumstances die without sweating on the forehead. For none of the things that, as I said, cause death without sweating have a profoundly cooling and drying effect that keeps the fever away from the body, including the skin.

What was said about this is correct and true, namely that those whose skin is taut and dry die without sweating while those whose skin is soft die with sweating. It is probably not possible to come to this conclusion for people with dropsy because there are many types of dropsy, not just the particular types it has but also the generic ones, and the magnitudes they have are not the same, neither those of the illnesses nor those of the (bodies') powers. It is enough for us to know the most important cause of the sweat people exude who are on the brink of death and then to consider them ourselves and study the conditions that change it. For the forehead only sweats at the

¹ This paragraph, which quotes and explains the beginning of the following lemma, apparently belongs to Galen's comments on that lemma and may have erroneously been inserted here; see CMG V 10,2,2, p. 408,27 Pfaff, note ad loc.

الرطوبة ولا استكتف جلده وتلرز من شدة البرودة وحال القوة الحيوانية منه حال ضعف.

قال أبقرات: والمتنفسين والذين يعطبون من العرق الرديء.

قال جالينوس: أما القول فيمن كتب هذا القول «من العرق» مطلقاً أو لم يستثن
 5 في آخره «الرديء» فقد تقدّم منّي. وأما الآن فإنّي أذكر من ألحق بعد ذكر
 «العرق» ذكر «الرداء» على ضربين فبعضهم يضيف إلى «الرديء» «الألف»
 «واللام» وبعضهم يحذفها. ومعنى أصحاب النسخة الأولى فيها هذا المعنى الذي
 أنا واصفه: «الذين يموتون» بما تقدّم ذكره أو «من العرق الرديء» أو من
 الاستسقاء الرديء — فقد قلنا إنهم يكتبون هذا على هذين الوجهين — ليس
 10 يعرفون في الجبهة. وأما معنى أصحاب النسخة الثانية فهو هذا المعنى الذي أنا
 واصفه: يفهمون هذا القول مفرداً على حدته ويزعمون أنه يدلّ على «المتنفسين
 الذين يهلكون من العرق» فحالهم حال «رديئة» وهذا قريب ممّا لا يفهم ولا يعقل.
 وذلك أنّ «الذين يهلكون من العرق» ليس يحصل فيهم على علم أبقرات حتّى يعلم
 من أمرهم أنّ حالهم حال رديئة لأنّه إذا كان قد قال «الذين يعطبون» فليس يحتاج
 15 فيهم إلى تقدم المعرفة أصلاً.

قال أبقرات: الخفّ من البطون عن استطلاق كالذي كان في بوسيدونيا.

قال جالينوس: إن بدل مبدّل نظام هذه الأشياء فقدّم منها ما ينبغي أن يقدم |
 410 وأخر ما ينبغي أن يؤخّر صار هذا القول قولاً واضحاً بيّناً إذا نظم هذا النظام:
 «الخفّ على استطلاق من البطون هو دليل محمود». وذلك أنّه متى كان «الخفّ

رسدوتيا [بوسيدونيا] 16 S: correxī واللام [واللام] 7 om. A S: الرديء A والمستفيين S: والمتنفسين 3

S: scripsi A: بوسيدوننا

time of death in people whose body's moisture has not dried up, whose skin has not thickened and constricted because of intense cold, and whose vital faculty is weak.

VII 28 Hippocrates said [VII 2: p. 152,4sq. Manetti – Roselli = V 338,4sq. L.]: Those who breathe and those who perish from bad sweating.

5 Galen said: I have already given an account of the people who only wrote the wording “from sweating” or did not add the qualification “bad” at the end. Now I discuss those who added “bad” to “sweating” in two ways: some add the definite article¹ to “bad” while others omit it. What the proponents of the first reading have in mind is the following meaning: “those who die” from what was mentioned before,
10 “from bad sweating” or bad dropsy — we have said that they write this in these two ways — do not sweat on the forehead. What the proponents of the second reading have in mind is the following meaning: they understand this passage separately and in isolation and claim that it indicates that the condition of “those who breathe who die from sweating” is “bad”, but this is almost incomprehensible and unintelligible. For it
15 does not take the knowledge of a Hippocrates to know that “those who die from sweating” are in a bad condition because having said that “they perish”, there is no need at all for a prognosis for them.

VII 29 Hippocrates said [VII 2: p. 152,5–154,1 Manetti – Roselli = V 338,5sq. L.]: The lightness of the bellies comes from upset bowels, as was the
20 case for Posidonia.²

Galen said: If someone were to switch the order of these pieces and put at the beginning what should be put there and put at the end what should be put there, this passage would be clear and obvious when arranged as follows: “Lightness on top of upset bowels is a good sign”. For when “lightness” occurs in addition to “upset bow-

¹ lit. “the (letters) ‘*alif*’ and ‘*lām*’”, which form the Arabic definite article

² transliterated as *būsīdūniyā*

على استطلاق» دلّ على أنّ ذلك الاستطلاق محمود نافع وإن لم يكن ذلك دلّ على أنّه صار رديء. وقد قيل هذا كما قد علمتم على وجه آخر في كتاب إفيديميا وفي كتاب الفصول.

قال أبقرات: السباع أيّ الأشياء تحدث أو تحدثها.

5 قال جالينوس: إنّ جميع من فسّر هذا الكتاب إلاّ الشاذّ إنّما فهم عن أبقرات من ذكره «للسباع» الحيّات التي تكون في البطن لأنّ أبقرات قد قال في المقالة الثانية من كتاب إفيديميا في تلك الحيّات «إنّ في الخريف يكون السبعيّ وألم الفؤاد».

وقد نجد في بعض النسخ «أيّ الأشياء تحدثها» وفي بعضها «الأشياء تحدثها» وفي بعضها «إنّ الأشياء تحدث» وكلاهما جائز. وذلك أنّه قد يجوز أن يكون عنى أنّه يحتاج إلى أن يعلم أيّ الأطعمة وأصناف التدبير إذا تقدّمت ولدت الحيّات في البطن ويجوز أن يكون عنى به أنّه يحتاج إلى أن يعلم أيّ الأعراض تحدث الحيّات المتولّدة في البطن مثل أنّ التخّم المتواترة. وأكل الأشياء التي قد شابتها عفونة والخبز الخشن تولّد الحيّات في البطن. والحيّات أيضاً المتواترة في البطن تحدث 15 ألم الفؤاد واختلال الشهوة والسبات واختلاط الدهن والسهر والحمّى وربّما كان منها أيضاً تصريف الأسنان في النوم.

7sq. Hipp. Epid. II 1,3: V 72,14 L.: cf. CMG V 10,1, p. 160,1sq. Pfaff: CMG Suppl. Or. V 2, p. 94,3 (lemma I 5) 13-16 النوم - التخّم - cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 7: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 190*7-11 cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 138*5-7 13sq. 1 البطن - التخّم] cf. b. Maymūn, Fuṣūl VI 21: Medical Aphorisms II 5,13sq. (Ar.) Bos

4 post الأشياء add. A الى S: correxī 11 وأضاف [وأصناف] S: correxī 14 الحشب [الخشن] S: correxī

els” it indicates that this upset is good and beneficial, and when this is not the case, it indicates that it is bad. This has, as you have learned, already been said in another way in the Epidemics¹ and the Aphorisms.²

5 VII 30 Hippocrates said [VII 2: p. 154,1 Manetti – Roselli = V 338,6sq. L.]: Feral beasts, whatever they produce or (whatever) produces them.

Galen said: Almost everyone who has commented on this book understood Hippocrates to mean intestinal worms when he said “feral beasts” because in the second book of the Epidemics he said about these worms that “in autumn the feral and heartburn occur”.

10 In some copies we find “whatever produces them” or “the things that produce them”, in others “the things are produced”, which are both possible. For he may have meant that one should know what previous foods and types of regimen generate intestinal worms, and he may have meant by it that one should know which symptoms the worms generated in the belly bring about, for example permanent indigestion. Eating things spoiled by corruption and coarse bread generates intestinal worms.
15 Worms that are permanently in the belly also produce heartburn, lack of appetite, lethargy, delirium, sleeplessness, fever and sometimes also the gnashing of teeth during sleep.

¹ cf. Hipp. Epid. II 3,1: V 102,11–13 L.: CMG Suppl. Or. V 2, p. 422,7sq. (lemma II 49)

² cf. Hipp. Aphor. I 2: p. 376,1–3 Magdelaine = IV 458,7–9 L.: Buqrāt, Fuṣūl 1,8–11

وقد وصل قوم بآخر هذا القول ذكر «اللطافة» على أن أكثر المفسرين جعلوا ذكر
 «اللطافة» افتتاح القول الذي بعد هذا فكتبوا: «السباع أيّ الأشياء تحدث عند
 اللطافة والدقة هزال البدن ونحافته» وفهم قوم عنه من ذلك الأزم. وأصحاب التأويل
 الأول يشيرون بأن ينظر أيّ الأشياء <...> وقد فهم قوم عنه من قوله «اللطافة
 والدقة تحدث الحيّات المتولّدة في البطن» في الأبدان القضيصة النحيفة وأصحاب
 التأويل الثاني يشيرون بأن ينظر أيّ الأعراض تكون عن الحيّات المتولّدة في البطن
 عند الأزم والإمساك عن الطعام. وذلك أن | هذه الأعراض بالحقيقة التي تقدّم
 411 ذكرها إنّما تكون عن الحيّات المتولّدة في البطن في أوقات الإبطاء عن الطعام.

قال أبقرط: مثل الأشياء التي تحدث عند الدقة التمدّد قبل الموت وانجذبت
 السرة منها واستطالت وحدث قرح في اللثة وفي ما يدخل إلى الطريق. 10

قال جالينوس: إنّي أكتب أول هذا القول وآخره على ما كتبه وأنا أرضى هذه
 القسمة وهذه القراءة لآكني إنّما فعلت ذلك وأنا أريد أن أخبر مع ما أخبرت به
 بنسخة روفس — وهو أحد من قدماء المفسرين — وتأويله فيها. فإنّ روفس كتب
 هذا الكلام وقسمه على هذا المثال ووصل ذكر «السباع» بالقول الذي قبل هذا
 وجعل افتتاح هذا القول «مثل الأشياء التي تحدث عند الدقة» فأما ذكر «السباع»
 فوصله بذكر «استطلاق البطن» لأنّ تلك الحيّات قد تنحدر كثيراً مع ما ينحدر
 من البراز. 15

هذه — 7sq. cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 7: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 190^v12sq.

الطعام] cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 7: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 190^v11sq.

4 post الأشياء lac. conieci 9 والتمدّد A: التمدّد S 10 قروح S: قرح 13 A في S: وفي

sine punctis S: scripsi 16-1174,1 — وتأويل كثيرًا — bis scr. S

Some people attached the word “thin” to the end of this passage even though most commentators made it the beginning of the next and wrote: “Whatever things the wild beasts produce when (a person) is thin and frail: emaciating and debilitating the body”, and some people understood this to mean fasting. The adherents of the first interpretation suggest studying which things ... and some people understood his words to mean that “thinness and frailty produce the worms that are generated in the belly” in emaciated, debilitated bodies. The adherents of the second interpretation suggest studying which symptoms arise from the worms generated in the belly when fasting and abstaining from food. For the symptoms mentioned above do in fact only arise from worms generated in the belly during times when food is withheld.

VII 31a Hippocrates said [VII 2: p. 154,1–4 Manetti – Roselli = V 338,6sq. L.]: Like the things they produce when it is thin and taut before death. The navel was drawn up and lengthened by them. An ulcer occurred in the gums and where it entered the way.

Galen said: I am writing the beginning and end of this passage the way I did because I am satisfied with this partition and this reading, but I only did this because I wanted to report alongside it the reading and interpretation of Rufus, one of the ancient commentators. Rufus wrote and partitioned this text in this manner, connected the words “wild beasts” with the previous passage and put “like the things they produce when it is thin” at the beginning of the current one. He linked the words “wild beasts” and “upset belly” because these worms often come down together with the descending stool.

وتأول روفس هذا القول هذا التأويل الذي أنا واصفه من ذي قبل بألفاظه. قال:
«قد ظنّ قوم أنّ أبقرات عدد في هذا القول الأعراض التي لزمت فوسيدونيا من قبل
موتها عندما وقعت في علّة الاستسقاء من نرف أصابها وبعض من توهم ذلك علم
†قياس†. وأمّا †نلوساس† فرعم أنّ أبقرات في هذا القول يصف علّة الاستسقاء
على الإطلاق وذلك أنّ الجلد التي على البطن في أصحاب الاستسقاء تتمدد
ولذلك ترقّ السرّة وتنبأ من قبل الموت وتحدث في الفم قروح بفساد الرطوبات التي
في البدن. وقد نجد ذلك يعرض للصبيان الذين ينهكون وكثيراً ما نرى تلك القروح
قد آلت إلى النواصير. وزعم أنّه يعني «بالموضع الذي يلي بالسنّ» جميع الفقار
الذي من دون الرقبة. وأمّا غلوقياس فلم يكتب في نسخته «السنّ» ذكراً لآكته كتب
مكان «السنّ» «الطريق» وقال إنه خليق أن يكون أبقرات عنى «بالطريق» في هذا
الموضع المسلك النافذ في الحلقوم وفي المريء فإنّ القروح إنّما كانت من اللثة
في تلك المواضع خاصّة التي تلي المريء والحلقوم. وقد فهم قوم أنّه إنّما عنى
«السنّ» والسنّ هو الفقرة الأولى من الرقبة التي تلي الرأس». فهذا هو ما كتب
روفس وجعل اللفظة الأخيرة من هذا القول الذي تقدّم «الطريق» لا «السنّ».

15 | وأمّا من أتى بعده فكتبوا مكان «الطريق» «السنّ» لأنّ هذين الاسمين
متقاربين في اللسان اليونانيّ. وفهم بعضهم من قوله «السنّ» الفقرة الأولى من فقار
الصلب من قبل أنّ أبقرات نفسه قد كتب في المقالة الثانية من كتاب إفيديميا عند

1-1176,2 الحقيقة – وتأول Empirikerschule, fr. 360c: p. 413,25-414,17 Deichgräber

1 روفس sine punctis S: scripsi 2 فرسودوسا [فوسيدونيا] S: correxi 3 post علم verbum legere non potui

in S 4 post وأمّا verbum legere non potui in S: "Serapion" Pfaff (411,22) 6 وسوا [وتنبأ] S: correxi

9 غلوقياس S: scripsi 14 روفس sine punctis S: scripsi

Rufus' interpretation of this passage in his own words is as I shall describe now. He said: "Some people thought that in this passage Hippocrates listed the symptoms Posidonia¹ had before her death when she contracted dropsy caused by a haemorrhage she suffered,² and some who imagined this knew³ on the other
 5 hand claimed that Hippocrates just described dropsy in this passage because the skin on the belly becomes taut in people with dropsy and the navel therefore softens and protrudes before death, and lesions develop at the mouth because the liquids in the body putrefy. We sometimes find this happen to children who are emaciated, and we often see these lesions turn into fistulas. He claimed that by 'the area around the
 10 tooth' he meant all vertebrae that are below the neck. Glaucias did not write in his copy 'tooth' in the masculine but instead he wrote 'way' and said that Hippocrates probably meant by 'way' here the passage that runs through the throat and oesophagus, and that the lesions appear in the areas of the gums in particular that are around the oesophagus and throat. Some people understood him to mean the 'tooth', which
 15 is the first vertebra of the neck which adjoins the head". This is what Rufus wrote, who recorded the last word of this previous passage as "way" rather than "tooth".

Those who came after him wrote "tooth" instead of "way" because these two words are almost the same in Greek.⁴ Some understood his word "tooth" to mean the first vertebra of the spinal column because Hippocrates himself wrote in the sec-

¹ transliterated as *fūsīdūniyā*

² cf. above, p. 1153,14–16 and 1169,19sq. (lemma VII 25 and 29)

³ Franz Pfaff (CMG V 10,2,2, p. 411,22) reads "Serapion", which cannot be squared with the shape of the *rasm* (consonantal skeleton) that appears in the manuscript.

⁴ i.e. they wrote ὀδόντα ("tooth") instead of ὀδόν ("way")

ذكر الذبحة: «فإن كان أسفل من الموضوع الذي يسمّى «السنّ»». وفهم بعضهم عنه الشيء الذي يسمّى به هذا الاسم على الحقيقة. وأنا مقبل من ذي قبل على سائر المفسّرين فأضع هذا القول على قسمتهم ونسختهم ثمّ أخذ في تفسيرها.

5 قال أبقرات: عند الدقّة التمّدّد قبل الموت وانجذبت السرة منها واستطالت وحدث قرح في اللثة وما داخل الأسنان.

قال جالينوس: إنّي متى وجدت المعنى في كلّ واحد من هذه الأقاويل معنى بيّناً واضحاً وهو مع ذلك صحيح حقيقيّ ألغيت ذكر المفسّرين لكتب أبقرات تجنباً منّي للتطويل ومتى لم أقدر على الوقوف على المعنى في قول من الأقاويل الغموضيّة ولا على أن تسكن نفسي إليه على أنّي قد عرفت معنى قائله فيه بالحقيقة فإنّي 10 عند ذلك أذكر من فسّر هذا الكتاب من أولئك المفسّرين الذين لهم التفاسير المشهورة. لاكتني قد أعرف قوماً من معلّمينا قد أتوا بتفاسير وتأويلات لم يأت بها من كان قبلهم من المفسّرين ومنهم قوم لم يكتبوا في ذلك أصلاً كتاباً مثل سطرطونقس تلميذ ساينس وهو رجل من أهل مدينتي وكذلك إبيقورس. ومنهم من 15 قد كتب من أصحاب التجارب وهو أيضاً من أهل مدينتي كتباً يشرح فيها كتب أبقرات إلّا أنّهم لم يدفعوها إلى الناس في حياة منهم. ثمّ إنهم لمّا ماتوا بادرت تفاسير بعضهم وبقيت منها بقايا ليست باليسيرة عند أقوام لا ينهجون بها حتّى أنّ فالبس قد كتب تفاسير لجميع كتب أبقرات ولم يبق منها في أيدي الناس إلّا عدد

1 Hipp. Epid. II 2,24: V 96,2 L.: cf. CMG V 10,1, p. 241,21sq. Pfaff: CMG Suppl. Or. V 2, p. 370,8 (lemma II 19) 7-1182,4 [إنّي - المفسّرين] Empirikerschule, fr. 360d: p. 414,27-417,3 Deichgräber 12-14 [لاكتني - إبيقورس] Sabini t. 18: p. 51 Raiola

9 S: *correxsi* لغموضة [الغموضة] sine punctis S: *scripsi* سطرطونقس 14 S: *correxsi* ينتهجون [ينهجون] 17 S: *scripsi* فالبس 18 S: *scripsi* قاليس [فالبس]

ond book of the Epidemics while discussing inflammation of the larynx: “if it was below the area called the ‘tooth’”. Others understood it to mean the thing that is actually called by this name.

I shall now turn to the other commentators and quote this passage according to the way they divided and wrote it and then start to explain it.

VII 31b Hippocrates said [VII 2: p. 154,1–4 Manetti – Roselli = V 338,6sq. L.]: When it was thin and taut before death. The navel was drawn up and lengthened. An ulcer occurred in the gums and what entered the teeth.

Galen said: When I have found the meaning of each of these statements to be clear and obvious and also accurate and true, I have refrained from discussing the commentators of Hippocrates' books to avoid long-windedness but when I have been unable to determine the meaning of an obscure passage and be confident that I know what its author actually means, I have discussed those commentators of this book who have written well-known commentaries. But I know people among my teachers who have proposed explanations and interpretations which the commentators that preceded them did not offer. Some of them did not write any book about this, for example Stratonicus,¹ a student of Sabinus² and an inhabitant of my hometown, as well as Epicurus.³ There are Empiricists who are also from my hometown who have written books in which they explained Hippocrates' writings, but they never published them during their lifetime. Then, when they died, some of these peoples' commentaries appeared but substantial fragments remained in the hands of people who did not publish them: Pelops⁴ wrote commentaries on all of Hippocrates' books but only a very small number has survived in people's hands. My

¹ transliterated as *strātūnikus*

² transliterated as *sābinus*

³ transliterated as *ibīqūrus*

⁴ transliterated as *fālubs*

قليل جداً. وقد كتب أيضاً ساطورس معلّمي وفيلبس وهو رجل من أصحاب
 413 التجارب وغيرهم من ذوي الأقدار ممّن كان على عهد أبي وأجدادي | تفاسير كثيرة
 إما أن لا يكون بقي منها شيء أصلاً في أيدي الناس وإما أن يكون الذي بقي منها
 يسيراً.

5 وأما أنا فقد قرأتها كلّها إلا الشاذّ وأثبتّ لنفسي بإيجاز رسوم ما كتبه من كتب
 نسخها. ولا رأيت أيضاً أن أذكر جميع أولئك المفسّرين في هذه التفاسير التي
 كتبتها الآن لاكنّي اقتصرت على ذكر المشهورين منهم ومن قال في شرح شيء من
 الأقاويل الغامضة شيئاً مقنعاً. فإنّي قائل في هذا الموضوع أيضاً شيئاً قد سمعتموني
 أقوله دائماً وهو أنّ الأقاويل الغامضة التي تجري مجرى الرمز ليس يستحقّ أحد أن
 10 يصدّق في تفاسيرها سوى قائلها وحده.

وأما غيره من سائر الناس فمنهم من لا يبلغ تأويله ولا المقدار الذي يكون به بما
 يقبل ويقنع به ومنهم من يكتب ما لا يفهم ويعقل ومنهم من يكتب في شرح
 الأقاويل القديمة التي يرسم شرحها ما هو أغمض منها. وذلك أنّ جميع الناس إلا
 القليل منهم يحرصون على قراءة الكتب الغامضة التي هي في غاية الغموض الجارية
 15 مجرى الرمز على المعلّمين وما كان منها أيضاً إنّما يدّعي فهمه أولئك المعلّمون
 فقط ولست أدري ما الذي يدعّوهم إلى ذلك.

وقد رأيتمكم أنتم أيضاً معشر أصحابي مع علمكم بأنّه لا ينتفع أصلاً بأشباه هذه
 من الكتب تشتتهون قراءتها بسبب من يزعم أنّه قد انتفع بقراءتها. وقولي ما قلت في
 هذا إنّما أردت به التذكّرة بما لا أزال أقوله دائماً في التفرقة بين الأدب الصحيح
 20 الحقيقي وبين الشيء الذي يسمّى «أدباً» بالباطل وبقي فيه أكثر الناس أعمارهم
 لأنّ أكثر الناس يحرص عليه ويجتهد فيه على أنّه أدب.

teacher Satyrus, the Empiricist Philippus¹ and other eminent authorities from the generation of my father and grandparents also wrote many commentaries, of which either nothing at all or only a small amount has survived in people's hands.

I have read almost all of them and made brief notes for my own use of what those
5 who left written copies have written. I also did not think that it would be proper to discuss all of these commentators in the commentaries I have written now but have limited myself to discussing those that are well-known and those who have said something convincing when explaining an obscure statement. On this occasion I shall again
10 say something you have heard me say constantly, namely that in obscure passages that take the form of a puzzle no one is required to give credence to their explanations other than their authors (themselves).

As to the other (commentators), there are some whose interpretations and scope are both unacceptable and unconvincing, some who write incomprehensible and unintelligible things and some who, when they explain ancient statements which they
15 comment on in writing, write things that are even more obscure than (the original statements). For almost everyone wants to read books that are extremely obscure for teachers and are formulated like puzzles and which only these teachers claim to understand. I have no idea what makes people do this.

Even though you know that such books are entirely useless, I have seen you, a
20 group of my friends, desire to read them because someone claimed that reading them would be useful. What I have said about this is only meant as a reminder of what I keep saying all the time about the distinction between an authentic and true education and what is falsely called "education". Most people stick with the latter all their
25 lives because they desire and work hard for it on the assumption that it amounts to an education.

¹ transliterated as *filibus*

وأنا راجع فيه إلى غرضي الذي قصدت إليه وواضع ما كتبه روفس بألفاظه في شرح هذا القول الذي نحن في شرحه لاكتني أريد أولاً أن أذكركم شيئاً قد قلته لكم مراراً آخر وهو أنه من بعد روفس الذي كان من أهل أفاسس كان رجل آخر يسمي بهذا الاسم في أيامنا وأنا بعد حدث من أهل يوديا وفي نسخة أخرى <...>. ولم يكن عند أهل الرجل قوّة تخصّه في شرح كتب القدماء لآكته جمع شرحها من تفاسير غيره وذلك أنه قد كان ملكها كلّها فألف من تلك التفاسير بعناية واجتهاد تفاسير لكتب أبقراط. فإذا قلت في تأويل من التأويل إن روفس جاء به فافهموا عني أن صاحب ذلك التأويل إنما هو روفس الذي من أهل أفاسس وأما متى آثرت أن أذكر روفس الذي من أهل سميريا فإنني أضيف إلى اسمه ذكر مدينته وأما متى | أطلقت الذكر فقلت «روفس» فافهموا عني روفس الذي من أهل أفاسس 414 وهو رجل ذو قدر في صناعة الطبّ وفي العبارة.

فروفس هذا قد كتب في شرح هذا القول الذي نحن في شرحه ما أنا واصفه بألفاظه وهو هذا: «إنّ البدن إذا دقّ وهزل قبل الموت يجرّد الجلد الذي على البطن وعلى سائر البدن ولذلك تنبأ السرّة وتستطيل. وليس بعجب أن تحدث القروح في اللثة إذا كان الغذاء الذي يأتيها والأسنان رديناً واجب أن يكون جميع نواحي الفم يشرك نواحي المعدة والأمعاء في علته. وممّا يقرب من القبول والإقناع أن يكون قصد بجميع هذه الأشياء التي ذكر هذا المعنى أنّ البطون إذا خفت يعني إذا كانت الشهوة فيها قويّة كان ذلك سبباً لاستطلاقها كالذي عرض لبوسيدونيا والسباع يعني الحيّات عند ذلك تتولّد. وذلك أنّ الحيّات إنّما تتولّد فيمن يكثر من

أخرى post S: correxi مودنا [يوديا] 4 sine punctis S: scripsi [أفاسس] sine punctis S: scripsi 3 روفس 3
 sine punctis [أفاسس] sine punctis S: scripsi 8 روفس 8 sine punctis S: scripsi 7 روفس 7 lac. conieci
 S: scripsi روفش [روفش] 11 sine punctis S: scripsi 10 روفش [روفش] 10 sine punctis S: scripsi 9 روفس 9 sine punctis S: scripsi
 sine punctis S: scripsi 12 فروفس 12 sine punctis S: scripsi 14 فسوا [تنبأ] ut vid., S: conieci
 S: scripsi ليوسدونيا [لبوسيدونيا] 18 sine punctis S: correxi الحميات [الحيّات] 19 sine punctis S: scripsi ليوسدونيا [لبوسيدونيا] 18

I shall return to my original purpose and quote what Rufus said in his own words when explaining the passage we are dealing with, but first I want to remind you of something that I have told you on other occasions, namely that after Rufus of Ephesus there was another man of the same name from the people of Judaea in our time, while I was still young — in another copy ...¹ The people this man belonged to did not have any particular talent for explaining the books of the ancients. Rather, he compiled explanations from the commentaries of others because he possessed them all and meticulously and diligently composed from them commentaries on Hippocrates' writings. Hence when I say that Rufus gave a certain interpretation, understand that I mean that the author of this interpretation is Rufus of Ephesus, but when I want to refer to Rufus of Samaria, I add his hometown to his name, and when I just say "Rufus", understand that I mean Rufus of Ephesus, an expert in the medical art and in interpretation.

This Rufus wrote the following in his own words when explaining the passage we are dealing with, namely: "When the body grows thin and emaciated before death, the skin on the belly and the rest of the body shrinks and therefore the navel protrudes and lengthens. It is not surprising that lesions develop on the gums when the nourishment they and the teeth receive is bad. All areas of the mouth are necessarily associated in illness with the areas of the stomach and intestines. Almost plausible and convincing is that he had the following sense in mind with all the things he mentioned: when bellies have become light, that is, when their appetite is strong, it causes them to be upset, as happened to Posidonia,² and feral beasts, that is, worms, then develop. For worms only develop in people who had a lot of food, and when the

¹ This aside may have been added by the Arabic translator.

² transliterated as *būsīdūniyā*

الطعام وإذا استطلق البطن واجتمعت فيه الحيّات أفرط الهزال على البدن وتمدّد الجلد وانجذبت السرة إلى خارج وحينئذ إذا أفرط هذا الفساد حدثت القروح في اللثة». فهذا ما كتبه روفس فشرح هذا القول الذي نحن في شرحه فلنقبل الآن على سائر المفسّرين.

قال أبقرط: وحدث قرح في اللثة فيما تداخل الأسنان.

قال جالينوس: إنّ المفسّرين والمصلحين لنسخ لم يمتنعوا من اختلاف ولا في هذا على أنّ تلك النسخ المختلفة ليس تحدث كبير اختلاف في المعنى لاكتّهم على حال قد كتب بعضهم «قرح» وبعضهم «قروح» وبعضهم «تداخل الأسنان» وكتب بعضهم «نفس الأسنان».

وقد نرى اللثة تتأكل في المرض بسبب حدّة الأخلاط وربما رأينا ذلك يحدث في اللثة كلّها وربما رأينا ذلك يحدث فيما يلي منها أصول الأسنان فقط وربما رأينا ذلك يحدث في أطرافها الخارجة وربما رأينا ذلك يحدث منها خاصّة في الزوائد التي تقال «العمر». وقد رأى قوم أنّه إنّما قال «التي كداخل الأسنان» يعني الأسنان فيزعم أنّه أراد بذلك ما ينطبق على الأسنان من اللثة. إلاّ أنّنا ليس ننال من هذا ولا ممّا قبله منفعة ذات قدر في علم الطبّ لأنّه إن كان القصد إنّما هو أنّه قد تحدث في أبدان المرضى أعراض كثيرة من أشباه هذه الأعراض التي ذكر أنّها عرضت لفوسيدونيا فإنّنا نعلم ذلك ممّا قد رأينا مراراً ليست باليسيرة وإن كان القصد إنّما هو إلى أنّه قد وجباً أن يحدث لفوسيدونيا ما حدث من هذه الأعراض فإنّ هذا ليس يتبيّن من هذا الكلام على أنّ هذا هو الشيء الذي ينتفع به. وذلك أنّه لم

وربّما – 10-12 – cf. Hūnayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 138^r8 [اللثة – الأخلاط] 10
cf. Hūnayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 138^r8sq. [الزوائد]

[لفوسيدونيا 17 S: correxi] النسخة [النسخ 7 S: correxi] فلنقل [فلنقبل S: scripsi] روفس [روفس 3 S: conieci] لفوسيدونيا 18 S: scripsi

stomach is upset and the worms gather there, the body becomes extremely emaciated, the skin grows taut and the navel is drawn outwards, and then, when this corruption has become extreme, lesions appear on the gums". This is what Rufus wrote in explanation of the passage we are dealing with. Let us now turn to the other commentators.

VII 31c Hippocrates said [VII 2: p. 154,3sq. Manetti – Roselli = V 338,8sq. L.]: An ulcer occurred in the gums where they covered the teeth.

Galen said: The commentators and correctors of manuscripts could not resist disagreeing even on this, although these variant readings do not lead to a substantial difference in meaning, but some people still wrote "ulcer", others "ulcers", some "they covered the teeth" and others "the teeth themselves".

We observe that the gums become corroded because of the sharpness of the humours, and we sometimes see this happen all over the gums, sometimes only around the roots of the teeth, sometimes their outer edges and sometimes especially in the outgrowths called "the flesh between the teeth". Some people thought by saying "which is like the inside of the teeth" he means the teeth, and they claim that he meant by it that (part) of the gums that covers the teeth. We do not, however, derive any substantial benefit from this or the previous for the science of medicine because if the intention is that many symptoms occur in the bodies of patients that resemble those he said happened to Posidonia,¹ this is something we know from observing it quite a few times, and if the intention is that Posidonia² was bound to have the symptoms she had, this is not obvious from this text, although this is something that

¹ transliterated as *fūsīdūniyā*; cf. above, p. 1153,16 and 1169,20 (lemma VII 25 and 29)

² transliterated as *fūsīdūniyā*

يذكر أيّ مزاج كان مزاجها في وقت ما حدثت لها هذه الأعراض ولا كيف كان طمئتها ولا كيف كان تدبيرها ولا كيف كان مزاج الهواء المحيط بها وهذا هو الشيء الذي كان ينتفع به.

ومع هذا فإنّه ليس يتبيّن لنا أن نصل هذا الكلام أو نقطعه إلى أجزاء صغار. فإنّه قد قسم هذا الكلام بتقاسيم آخر سوى هذه التقاسيم التي ذكرتها في هذا الموضوع بعضها كانت ممّن كتب فيه تفسير وبعضها كانت ممّن هو باقٍ في دهرنا هنا ممّن يقول بها ولم يضعها في كتاب وبعضها كانت ممّن أصلح نسخ كتب أبقراط. ويدلّ على رأي المصلح لها مثل هذه النسخة التي أنا واصفها ليكون مثلاً يفهم به أمر سائر تلك النسخ.

فأقول إنّ ديسقوريدوس الذي كان على عهد أدريانوس الملك قصد لكتب أبقراط فأصلح نسخها كلّها إصلاحاً يحمدُه الناس ويمدحونه. فهذا الرجل قسم هذا القول وكتبه على هذا المثال: «الخفّ من البطون بالاستطلاق كالذي كان في فوسيدونيا» <و> وضع النقطة السفلى التي تدلّ على أنّ ما يأتي بعدها قضاء على ما تقدّمها من بعد ذكر «البطون» وزاد في «الاستطلاق» «باء» فكتب «بالاستطلاق». ثمّ قطع هذا القول بعد ذكره «فوسيدونيا» ووضع النقطة الفوقى التي تدلّ على انقضاء المعنى. ثمّ كتب قولاً آخر يأتي قطعه هذا المقطع: «والسباع أيّ الأشياء تحدث عند الدقّة». ومن البيّن أنّه يريد أن يكون نظرنا في أمر الحيّات المتولّدة في البطن ما الذي من شأنها أن تحدث لا مطلقاً لكن عند الدقّة والهزال فقط. ثمّ قطع هذا القول في هذا الموضوع وفصله بخطّ وابتدأ بقول آخر هذا الابتداء: «الذي عرض لها التمّدّد قبل الموت» ثمّ سائر ما يتلو تلك. وأراد

[فوسيدونيا 15 *addidi* و *sine punctis S: scripsi* [فوسيدونيا 13 *sine punctis S: scripsi* [أدريانوس 10

sine punctis S: scripsi 20 وأرادوا [وَأَرَادَ *S: correx*

would be useful. For he did not mention what her mixture was at the time these symptoms affected her, nor how her menses or regimen were or the mixture of the surrounding air. This is something that would have been useful.

In addition, it is not clear to us whether to link up this text or divide it into short segments. This text was divided in different ways other than the ones I have mentioned here. Some of them were by people who wrote comments on it, others by our contemporaries here who talked about them but did not commit them to writing and still others by people who corrected the readings of Hippocrates' writings. The position of their correctors is indicated for instance by this reading I shall present to serve as an example for understanding the matter of the other readings.

I say that Dioscorides, who lived at the time of king Hadrian,¹ worked on the writings of Hippocrates and corrected all its readings in a manner people praised and admired. This man divided and wrote this passage as follows: "the lightness of the bellies through an upset stomach, as was the case for Posidonia".² After the word "bellies" he put the lower dot which indicates that what follows is a conclusion following from the preceding. He added "through"³ to "upset stomach" and wrote "through an upset stomach", and then broke off this passage after the word "Posidonia"⁴ and put the upper dot which indicates the end of the semantic unit. He then wrote the next passage which he sectioned as follows: "and whatever things the wild beasts cause when it is thin". He clearly does not want us to examine the effect the worms that are generated in the belly normally have irrespective of the circumstances but only (their effect) when (the body) is thin and emaciated. He then breaks off this passage at this point, separates it with a stroke and starts another passage that begins as follows: "who experienced tension before death" and so on. He

¹ transliterated as *adriyānūs*, i.e. the Roman emperor Hadrian (r. 117–138 CE)

² transliterated as *fūsūdūniyā*

³ lit. "he added (the letter) 'bā'", i.e. the prefixed preposition *bi-*, which in Arabic means "through"

⁴ transliterated as *fūsūdūniyā*

أنّ هذا القول يدلّ على أنّ امرأة من النساء أصابها تمدّد قبل وفاتها وسائر الأعراض التي ذكرها بعد فإنّه ذكر أنّه عرض لهذه المرأة قروح في لثتها.

وأنا واضع هذا القول كلّه على ما كتبه ديسقوريدوس وهو على هذا المثال: «التي عرض لها التمدّد قبل الموت وانجذبت السرّة منها فاستطالت فإنّه حدث لها قرح في اللثة | فيما يتّصل منها بالأسنان». فأنزل أنّ هذا هكذا وأنّ أبقرط إنّما كتب أنّه عرض لهذه المرأة التمدّد قبل الموت وما ذكره بعد ذلك وأنّ هذه حدثت لها قرح في اللثة على معنى ديسقوريدوس ما الذي نرتجيه من هذا وأيّ مداواة من مداواة الأمراض يستفيد عملها من هذا أم أيّ تقدمة معرفة نقيها من هذا القول؟ فقد بان أنّه ليس يحصل من جميع أمثال هذه الأقاويل إلّا تمسّح العمر والشغل والتعب بالباطل. 10

قال أبقرط: إنّّه قد يمكن في كلّ واحد من الأشياء أن يؤمر بأشياء كثيرة على الصواب بعضها قوتها قوّة واحدة بعينها وبعضها ليس قوتها قوّة واحدة بعينها مثل هذه التي أنا واصفها أن يتحلّل الشيء وأن يتلرز وأن يخرج الشيء وأن يصلّب الشيء وأن ينضج الشيء.

قال جالينوس: لو كان أبقرط قال لنا أيّ «الأشياء» ممّا ذكر في هذا القول «قوتها قوّة واحدة بعينها» وأيّها قواها أو <أيّها> مختلفة اختلافاً مطلقاً لا تكون قوتها «قوّة واحدة بعينها» ولا قواها متضادّة لكنّا عند ذلك سننال المنفعة التي تستفاد من هذا القول. لآكنه لآما كان إنّما كتب ما كتبه من هذا على طريق الرمز

وأنّ¹³ - 13sq. cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 138^v6 12sq. - مثل - الشيء¹²

cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 138^v15 [الشيء¹²]

S: scripsi بصها [نقيها] 8 S: scripsi دسقورودوس [ديسقوريدوس] (cf. infra) S: correxi قروح [قرح] 7

S: لا كنا [لكنّا] 17 addidi أيّها 16 S: om. الشيء¹² 14 A سلوز S: يتلرز 13 A بعينها¹² 12

correxi

meant that this passage indicates that before her death a woman suffered from tension and the other symptoms he mentioned next, and he mentioned that this woman had lesions in her gums.

I shall quote this passage in full in the manner *Dioscorides* wrote it, which is as follows: “(the woman) who experienced tension before death and her navel was drawn up and lengthened had an ulcer in the gums where they join the teeth”. Assume that this is the case and that *Hippocrates* wrote that before she died this woman suffered from tension and what he mentioned after that and that, according to what *Dioscorides* meant, this woman developed lesions in the gums: what is it we expect from this, what treatment of diseases benefits in practice from it or which prognosis do we gain from this passage? It is obvious that nothing comes of such statements than a waste of time and effort and vain endeavour.

VII 32 Hippocrates said [VII 3: p. 154,5–8 Manetti – Roselli = V 338,10–13 L.]: For each thing one can correctly prescribe many things, some of which have the same effect, some do not, for example the following: that something is dispersed, concentrated, removed, hardened or concocted.

Galen said: Had *Hippocrates* told us which of the “things” he mentioned in this passage “have the same effect” and what its effects are or which are absolutely different and do not have “the same effect”, nor are their effects opposed, we would indeed reap the benefit that is to be had from this passage. But since he wrote what he wrote about this in the manner of a puzzle because he recorded it as a reminder for

لأنه جعله تذكرة لنفسه فلم يفدنا به شيئاً فقد اضطررنا الأمر إلى أن نصنع ما كنا صانعيه. ولو كانت هذه المسألة ألقيت علينا من غير أن نقرأ هذا القول من أبقرات <...> من البحث عن الجواب فيها ونصل ذلك بشرح هذا القول.

وهذه المسألة هي من المسائل التي تكلمنا بها والكلام فيها يطول حتى يكاد يحتاج فيه إلى مقالة بأسرها إن أراد مريد أن يستقصي الجواب في هذه المسألة 5 على ما يجب فيها. إلا أن الأمر يضطرني إلى أن أوجز الجواب فيها وأختصره كيما لا يظن بي ظان أنني قد خرجت عن حدّ التفسير ومقداره. وأنا أقول من ذي قبل ما لا بدّ منه في تلخيص الجواب في هذه المسألة مبتدئاً من أول شيء ذكر فيها. فأقول إن الأشياء بما يتداوى بها قوتها قوة واحدة بعينها هل هي الأشياء التي يلحق استعمالها تمام واحد وهو أن يبرأ الإنسان من علته الأشياء التي تؤدي إلى ذلك 10 التمام بطريق واحد أم على جهة واحدة؟

وأدلى على ما قلته من هذا دلالة بيّنة بمثالات أضعها. فأقول إن غلاماً أصابه في الربيع في ساعده أو في فخذه الورم الذي يعرف «بالحمرة» وإن بعض من رآه 417 من الأطباء أشار عليه بأن يجعل ابتداء ما يتعالج به | الفصد وأشار عليه آخر بشرب الدواء الذي ينقص المرار. فقد يحتاج إلى البحث عن أمر هذين هل قوة العلاجين 15 اللذين أشار بهما قوة واحدة بعينها أو قوة الواحد منهما غير قوة الآخر. وذلك أن قوتها قوة واحدة بعينها في الجنس لأنهما جميعاً يستفرغان البدن كله ويختلفان في

9-11 - واحدة 'الأشياء' cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 138^v4-6 12sq.

وإن - 13-15 - cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 138^v11sq.

[قوتها] - وحده 17-1190,2 - cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 138^v12sq.

cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 138^v14sq.

2 post أبقرات lac. conieci 16 ابهما [بهما] ut vid., S: correxi

himself, we do not reap any benefit. Rather, the situation requires us to do what we have been doing (before). Even if this question were laid before us without reading this passage by Hippocrates ... to seek the answer to it, and we connect this with the explanation of this passage.

5 This is one of the questions we have talked about, and its discussion is so extensive that it almost needs a separate book if someone intended to answer it with the (level of) detail it requires. But the situation forces me to answer it briefly and keep it short so that people should not think that I have exceeded the limit and scope of the commentary. I now say the absolute minimum required to explain the answer to this question and I start with the first thing he mentioned. I say: are the things with which (patients) are treated which have the same effect the things that are applied with the same aim, that is, that a person recovers from his disease, (or) the things that lead to this aim by the same way or in the same manner?

10 I shall clearly demonstrate what I have said through examples I give. I say that a youth suffered in spring from the swelling known as "erysipelas" on his forearm or thigh. Some physicians who saw him advised starting treatment by venesection, others by drinking a drug that reduces bile. One should examine these two (and find out) whether the effect of the two prescribed treatments is the same or (whether) the effect of one is different from that of the other. For they have the same generic effect because

النوع بأن أحدهما يستفرغ من البدن من الأخلاط كلّها بالسواء والآخر إنّما يستفرغ منه المرار وحده.

فأنزل أنّ ذلك الإنسان قد سقي دواء فنقص عنه المرار ثمّ احتاج بعد إلى أدوية يعالج بها موضع العلة. فأشار عليهم بعض الأطباء أن يضمّد موضع العلة بضماد متّخذ من عنب الثعلب وأشار عليه آخر بأن يضمّده بضماد متّخذ من الحشيشة التي تسمّى «حيّ العالم» وأشار عليه آخر أن يضمّده بالطحلب. فقد نقول في هؤلاء أيضاً إنّ الذين أشاروا به من الأضمدة شيء واحد بعينه في الجنس وذلك أنّها كلّها تبرّد وتدفع الفضل الذي يجري إلى الموضع عنه وتختلف في أنواعها حتّى لا يكون بها شيء واحد بعينه بسبب اختلاف مقادير التبريد فيها وبسبب ما في بعضها من القبض وعدم بعضها له حتّى لا يكون فيها إلاّ البرودة المائيّة مبرّده فقط.

فتوهم أيضاً أنّه قد عولج ذلك العليل يوماً وليلة بضماد من تلك الأضمدة فسكن عنه بها أكثر ما كان يجده من الالتهاب إلاّ أنّه بقي منه بعد مقدار ذو قدر. ثمّ إنّ بعض الأطباء رأى أنّه يحتاج إلى ما يدفع ما يجري إليه من الفضل ورأى بعضهم أنّه ينبغي أن يقصد لتحليله. فقد نقول في هذين أيضاً إنّ الذي أشار به كلاهما شيء واحد بعينه إن كان العلاجان اللذان أمر بهما كلاهما يباعدان عن العضو العليل الخلط الذي أحدث فيه علته أمّا أحدهما فبأنّه يدفعه إلى داخل إلى

فأنزل - 3-11 - cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 7: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 190^v13-15 [أحدهما - وحده 1sq.

فتوهم - 12-1192,1 - cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 138^v16-21 [فقط

وفيشه cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 138^v21-25

ظ cum قوله ان الواحد استفراغ بالفصد... كلها بالسوا والآخر استفراغ المرار... [أحدهما - وحده 1sq.

ان من هذا القول هو يظهر ان كان ... الاسهال من الفصد [ذلك - العلة¹ 3sq. nota in marg. scr. Colv.

... cum ظ اذا قال بعض ...

they both purge the entire body, but they differ in type insofar as one indiscriminately purges the body of all humours whereas the other only purges it of bile.

Assume that this patient has been given a drug and his bile been reduced, and he then needs drugs to treat the site of the illness. Some physicians prescribed that the site
5 of the illness be dressed with a poultice made from deadly nightshade, others that it be dressed with a poultice made from the herb called "house leek" and again others that it be dressed with moss. We also say that the poultices they prescribed belong to the same class because they all have a cooling effect and expel the waste that flows to the spot, but they differ in type, that is, they do not have the same effect because the
10 extent of the cooling (they create) differs and because some have an astringent effect while others do not, that is, they only have the cooling effect of watery cold.

Imagine next that this patient was treated day and night with one of these poultices and most of the burning heat he experienced has subsided through them but a considerable level (of burning) has remained. Some physicians then thought that he
15 needs something that expels the waste that has flowed in, others that one should aim to dissipate it. We also say that what these two prescribe is the same since the treatments they ordered remove the humour that caused his illness from the affected body part, the first by pushing it inwards, deep into the body, the other by bringing it to the

غور البدن وأمّا الآخر فبأنّه يجعله إلى خارج البدن ويفشّه. وأنزل في المثل أيضاً أنّ بعض من استعمل الأضمدة المحلّلة ضمد بدقيق الحنطة وبعضهم ضمد بدقيق الشعير فالجنس في هذه الأضمدة أيضاً جنس واحد بعينه والاختلاف بينهما في الكثرة والقلة.

5 فقد يتبيّن من هذا أنّ في تعليم أصحاب المنطق لنا على كم وجه يقال له في الأشياء إنّها شيء واحد لم يكن باطلاً ولا عبثاً. وذلك أنّه ربّما قيل في الأشياء إنّها شيء واحد بعينه في الجنس وربّما قيل فيها إنّها شيء واحد بعينه في النوع وربّما قيل في الشيء أنّه شيء واحد بعينه بالجواهر المفرد الذي لا ينقسم. وقد يمكن في حال من الأحوال أن يكون شيئان كلّ واحد منهما غير الآخر من وجه وهما من وجه آخر شيء واحد. | فإذا قال القائل في شيئين أو أكثر منهما إنّهما شيء واحد 418 لم يستثن على أيّ وجه حكم بذلك الحكم فيهما وكان السامع لقوله جاهلاً بما قاله أصحاب المنطق من التفصيل وجب من ذلك أن يقع المرء والمشاجرة. ويدوم أكثر المرء بين من قد جمع من الأطباء مع حبّ الغلبة قلة الأدب فيقول بعضهم في ذينك الشيئين إنّهما شيء واحد ويقول بعضهم إنّ كلّ واحد منهما غير الآخر وأحرى أن لا تنقص المنازعة بينهم إذ كانوا لا يحسبون يفرقون بين المثل الذي هو 15 الشيء بعينه وبين الشبه الذي هو نظير الشيء. فإذا كان هذا البحث الذي قصدنا إليه يخرج إلى هذه المطالبات كان من ارتاض وتدرّب في تمييز بعضها من بعض يقدر أن يحكم في العلل وفيما تداوى به حكماً صحيحاً حسناً فأما من لم يتعلّم هذه المطالبات ولم يرتض ولم يتدرّب فيها فإنّ هديانه لا ينقطع.

ربّما - 6-8 cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 138^r25-28 [وأنزل - والقلة 4-1]

cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 138^r10sq.; 38sq. [ينقسم]

S: *correx* [المرو] المرء 13 S: *scripsi* [يستثن] يستثن 11 S: *correx* [علم] على 5

exterior of the body and releasing it. Assume furthermore for example that one (physician) who applied poultices that promote dissipation dressed (the body part) with wheat flour and another with barley flour. These poultices again belong to the same class but the difference between them lies in their great or small (effect).

5 This makes clear that there is nothing useless and foolish in logicians teaching us in how many ways things are said to be the same. For things are sometimes said to be the same in (terms of) class and sometimes in (terms of) type, and sometimes something is said to be the same based on the simple, indivisible substance. But in some circumstances two things can be different from each other in one respect and the same in
10 another. If someone says that two or more things are the same and does not specify in what regard he concludes this, and a person who hears him say this is unaware of what logicians have said about the distinction, it inevitably leads to squabbling and quarreling. Longest-lasting are disputes between physicians who combine a desire to win (disputes) and a lack of education. Hence one of them says that these two things
15 are the same, the other that they are different, and the argument between the two will probably not die down since they do not think of distinguishing between the same, which is an identical thing, and the like, which is similar to a thing. Since the investigation we have been engaged in resulted in these issues, a person who is trained and practised in distinguishing one from the other is able to arrive at accurate and sound
20 judgements about illnesses and their treatment whereas a person who does not know these issues and is not trained and experienced in (dealing with) them will not stop spouting nonsense.

والمفسّرون الذين قد جلا عجبهم مع جهلهم بهذه الأشياء فيهم من لا يعلم مع ذلك المعاني التي تدلّ عليها هذه الأسماء المكرّرة المذكورة في هذا القول وهذا هو الأمر الخاصّ بمن يتعاطى التفسير لشيء من الأشياء أي شيء كان. فلنقبل الآن على هذا بعينه ونجرّد القصد إليه فنقول ما معنى قوله «يتحلّل» فإنّ هذا هو أوّل ما ذكر في هذا القول وما معنى قوله «يتلزّز» لأنّ هذا هو الثاني ممّا ذكر 5 والثالث بعده «يخرج».

فأقول إنّ معنى قوله «يتحلّل» هو أن يفتّح جوهر الجسم الذي يتحلّل حتّى يتزيّد حجمه فيصير أعظم ممّا كان من غير أن يدخله من خارج جوهر آخر. وأمّا معنى قوله «يتلزّز» فصدّد ذلك وذلك أنّ الناس إنّما يصفون «بالتلزّز» الجوهر الذي يجتمع حتّى يصير حجمه أقلّ ممّا كان وقد يقال في هذه الطبائع الأربع أعني النار 10 والماء والهواء والأرض إنّها إنّما تقبل الاستحالة بعضها من بعض بالتحلّل والتلزّز. والشيء الثالث بعد هذين ممّا ذكره هو قوله «يخرج» وهذا هو شيء مشترك فيما بين دينك الشئيين وذلك من قبل أن العضو من بدن الحيّ إذا اجتمع وتقبّض من الأشياء المبرّدة ضغط الخلط الذي فيه وعصره فرمي به إلى بعض الأعضاء القريبة 15 منه وإذا انحلّ من الحرارة استفرغ ذلك الخلط منه وانفث عنه إذا ما لم يكن في ذلك البدن امتلاء. ويعرض من كليهما | أعني من الضغط ومن التحلّل والانفشاش 419 أن يخرج من العضو الجوهر الرطب الذي فيه ولذلك قد يمكن أن يقال إنّ التحلّل والتلزّز يفعلان فعلاً واحداً بعينه بطريقتين مختلفتين وجهتين متباينتين.

يتلزّز 9sq. – cf. Hūnayn, Ġawāmi‘ VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 138^v6–8 [يتحلّل] – آخر 7sq.

cf. Hūnayn, Ġawāmi‘ VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 138^v8 12–18 – متباينتين [يخرج] –

Hūnayn, Ġawāmi‘ VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 138^v9–14

متباينتين [متباينتين] 18 S هل add. من¹¹ post 13 S: correxī [الاسم] الجسم 7 S: correxī يتلوز [يتلزّز] 5

S: correxī

Among those commentators who stand out both in vanity and ignorance of these things, some also do not know the meanings the words which occur repeatedly in this passage signify, even though this is crucial for someone who undertakes to explain something, whatever it is. Let us now turn to this very (problem), focus on it and say
5 what the meaning of the expression "it is dispersed" is, the first thing he mentioned in this section, what the meaning of the expression "it is concentrated" is, because this is the second (thing) he mentioned, and the third after it "it is removed".

I say that the meaning of the expression "it is dispersed" is that the substance of the structure that is dispersed spreads out so that its volume increases and grows larger
10 than it was before without any other substance being added externally. The meaning of the expression "it is concentrated" is the opposite of this because people use the word "concentration" for a substance that gathers together so that its volume becomes smaller than it was before. It is said that the four natural elements, that is, fire, water, air and earth, undergo change from one to another by dispersal and con-
15 centration. The third thing he mentioned after these two is "it is removed", and this is something common to both these things, because when a part of the body of a living being gathers together and contracts as a result of things with a cooling effect, the humour inside it is squeezed and pressed out, and thereby cast into another body part close by, and when it is dispersed by the heat, this humour is excreted and released
20 from it unless there is fullness in this body. Both of them, pressure (on the one hand) and dispersal and release (on the other), result in the discharge of a liquid substance from the body part where it resides, and one can therefore say that dispersal and concentration have the same effect by two different methods and in two dissimilar ways.

وأما السببان اللذان ذكرهما بعد هذا فالأمر فيهما بين ظاهر أنهما ضدان وذلك أن «الصلابة» إنما تكون عندما تجفّ الأجسام التي تصلّب أو تتمدّد أو تجمد عن البرد وأما «النضج» فيكون من الحرارة الغريزية وربما أعنت أيضاً بأشياء تورّد عليها من خارج.

5 وقد نجد من النسخ ما ليس فيه هذا القول موجوداً أصلاً مثل نسخة قايطن وكذلك نجد من المفسّرين قوماً لم يذكروا هذا القول أصلاً. ومنهم من زاد فيه «وأن يضغط» ومنهم من زاد فيه مع ذلك «وأن يجفّف» ومنهم من كتب بعض هذه الأشياء وبعضها لم يكتبه واستعمل الإقدار والتسلّط الشديد في ذلك فكتب كلّ واحد منهم ما شاء. فإن أنا بحثت عن معنى كلّ واحد منهم طال كلامي في ذلك وقد قلت في ما تقدّم إنّ غرضي القصد للتوسّط بين الإيجاز الذي معه نقصان 10 وتقصير عمّا يحتاج إليه وبين التطويل الذي يدخل فيه حشو وفضول لا يحتاج إليها. وذلك أنّي لو قصدت من الإيجاز إلى مثل ما قصد إليه روفس لكانت جملة تفسيري لهذه المقالة تلتئم في ثلاث مقالات ولو قصدت إلى أن أصف جميع النسخ وجميع التفسير لكنت عسى سأحتاج إلى أن أجعل تفسيري لهذه المقالة في 15 عشرين مقالة ولا أكتفي فيه بثماني مقالات كما قد رجوت أن أكتفي بها فيه.

قال أبقراط: وحيث يورّك تدفع الذين ليس معهم جرأة يحتاج إلى التغيير بتنبيه من قد غلب عليه الخدر.

قال جالينوس: إنهم قد كتبوا هذا الكلام على نسخ مختلفة وقطّعوا قراءته تقطيعاً مختلفاً لزم منها أن كانت التأويلات منهم له مختلفة. وذلك أنّ بعضهم

2sq. البرد - الصلابة - cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 138^v15sq. 3sq.

cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 138^v16sq. [النضج - خارج

5 sine punctis S: scripsi 12 روفس [روفس S: scripsi 16 جرأة] ut vid., S: correxī A: correxī

19 منها S: correxī A: بتنبيه

The matter of the two causes he mentioned next is clear and obvious: they are opposites because “hardening” takes place when the bodies that are hardened dry out, become tense or congeal through cold, whereas “concoction” is caused by the innate heat, and it is sometimes assisted by things that are introduced from outside.

5 We find copies such as that of *Capito* in which this passage does not exist at all and we equally find commentators who did not mention this passage at all. Some added “and that it is pressed” to it, others in addition “and that it is dried” and yet others wrote one of these things but not the other. They acted very capriciously and arbitrarily, and each wrote whatever he wanted. If I were to investigate what each of
10 them had in mind, I would spend too much time on it, but I have said before¹ that it is my intention to aim for a compromise between brevity, which leaves things out and shortens beyond the required measure, and long-windedness, which introduces fluff and excess material that is not required. For if I wanted to be as brief as *Rufus*, the entirety of my comments on this work would fit into three volumes, but if I wanted
15 to describe all readings and comments, I would perhaps have to extend my commentary on this work to twenty volumes and would not manage with eight volumes, as I hope to do.

VII 33 Hippocrates said [VII 3: p. 154,8sq. Manetti – Roselli = V 338,12–340,2 L.]: Where they lean you drive away those who lack courage. Those
20 who are overcome by numbness need change by being roused.

Galen said: People wrote this text in different ways and segmented the way it was read differently with the result that the interpretations they offered disagreed. For some wrote “couch” instead of the words “they lean”,² others wrote “you lean and

¹ see above, p. 95,21–97,9

² i.e. they wrote κλίνη (“couch”) instead of κλίνει (“lean”)

كتب مكان قوله «يورك» «الأريكة» وكتب بعضهم «تورك الأخلط وتقبلها إلى
المواضع القريبة من الموضوع الذي فيه العلة» كما قد قال أبقرط في كتابه في
الأخلط منذ أول ما افتتحه في الكلام الذي ذكر فيه التمثيل للأخلط إلى |
الأعضاء القريبة من موضع العلة واستفراغها منها. وأمّا بعضهم كما قلت فيكتب
420 مكان «يورك» «الأريكة» ويفهمون من هذا الاسم السرير الذي ينام عليه ويزعمون
5 أنّ أبقرط يشير في هذا الكلام علينا أن نعني بأن نعلم في أيّ موضع ينبغي أن
ندفع عن الأعضاء ما يؤذيها وما يكون عنه حدوث العلة فيها.
وأمّا ذكره «الذين ليس معهم جرأة» فقد وصله قوم بما تقدّم ذكره وجعله قوم
افتتاحاً لما يأتي بعده. فأمّا أصحاب التأويل الأول فيزعمون أنّه قال إنّ الأريكة تدفع
10 في الذين ليس معهم جرأة وهو يريد أنّ الذين قد غلب عليهم الخدر حتّى صاروا
ليس معهم شيء من الإقدام فأمرهم الطبيب أن يفارقوا السرير ويتصرفون في المشي
أو في الركوب أو في التدلّك أو في الاستحمام في الحمّام. وأمّا أصحاب التأويل
الثاني فجعلوا قوله «الذين ليس معهم جرأة يحتاجون فيهم إلى التغيير والتنبيه ممّن
قد غلب عليه الخدر» قولاً واحداً وزعموا أنّ أبقرط أراد به أنّه ينبغي للطبيب أن
15 يعرف الذين ينبغي أن ينّبهم ويتعبهم ويحثّهم على الحركات ممّن قد جبن عنها.
وأمّا قوله «من قد غلب عليه الخدر» فقد فهمه بعضهم عنه على البدن وفهمه
بعضهم عنه على النفس. أمّا على البدن ففيمّن قد غلب عليه البرد وأشرف على

الذين¹¹ - 10-12 Hipp. De hum. 1: CMG I 3,1, p. 158,4: cf. Buqrāt, Aḥlāt 248,2sq. [تورك - العلة 1sq.
cf. [من - النفس 16sq. cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 138^v19sq.
Ḥunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 138^v21 [أمّا - الاسترخاء 17-1200,1
Ḥunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 138^v22

[جرأة 8 S: scripsi] التمثيل [التمثيل 3 S: correxi] الموضوع [المواضع 2 S: correxi] الارائة [الأريكة 1
S: correxi] خيرة [جرأة 13 S: conieci] ut vid., S: conieci] الجُرّ [الخدر S: correxi] جرّه [جرأة 10 S: correxi] خيرة
S: correxi] التغيير [النفس 17 S: correxi] والتنبيه [والتنبيه

turn the humours to regions close to the area where the illness resides”, as Hippocrates wrote in his book *On Humours* at the very beginning of the chapter in which he discussed turning the humours towards the body parts that are close to the area of the illness and excreting them from there. Some, as I have said, write “couch”
 5 instead of “they lean” and understand this word to mean the bed on which (the patient) sleeps. They claim that Hippocrates advises us in this text to take care that we know in which area we need to expel (material) from body parts that harms them and causes the occurrence of the illness there.

Some people connected the words “those who lack courage” with what he said
 10 before while others place them at the beginning of the next section. The proponents of the first interpretation claim that he said that you get rid of the couch for those who lack courage, and they mean that the physician ordered those who were so overcome by numbness that they were without any energy to leave the bed and spend their time walking, riding, getting massaged or going to the baths. The proponents of
 15 the second interpretation wrote the words “of the people who are overcome by numbness, those who lack courage require change by being roused” as one section and claimed that Hippocrates meant by it that a physician needs to know who among those who shrink from it he needs to rouse, tell to exert himself and encourage to exercise.

20 Some people understood his words “who are overcome by numbness” to refer to the body, others to the soul: to the body in (the case of) people who are predominantly cold and on the brink of paralysis, which shuts off feeling and movement, and to

الاسترخاء وهو يعطلّ الحسّ والحركة وأمّا على النفس ففي من قد غلب عليه غاية الكسل. فإنّ من كانت هذه حاله فينبغي أن ينبّه ويتعب بالكلام بعد أن يعلم أنّ ممّا يبلغ في البرء من الأمراض مبلغاً ليس باليسير أن تقوى النفس وتشدّد. وممّا يدلّ على ذلك أنّا قد نعرف قوماً دامت بهم الهموم والغموم فذوّبت أبدانهم ونهكتها ونعرف قوماً حدثت بهم نعمة سرّوا بها فتخلّصوا لذلك من أمراض كانت بهم ونعرف خلقاً كثيراً سلموا من أمراض كانت بهم برؤية من أسرّوا رؤيته. وقد قصد قوم من المفسّرين إلى قول أبقراط في المقالة الثانية من كتاب إفيذيميا وهو القول الذي قال فيه إنّه ينبغي أن يعتمد الاختلاط وحدّة الغضب لرجوع اللون والدم فجعلوا مكان «الاختلاط» «في السرور» وزعموا أنّ أبقراط يشهد بأنّ البدن العليل يبلغ به السرور في اكتساب الصحّة مبلغاً ليس باليسير. 10

421 | قال أبقراط: ممّا يفطر في تأخيره: أصحاب الماء ينبغي أن يفجّروا أسرع وأصحاب السلّ يكون والرؤوس تنشر وما أشبه ذلك.

قال جالينوس: أمّا قوله «أصحاب الماء» فجميعهم يزعم أنّه إنّما أراد به المستسقين الذين يسمّون «أصحاب الحين» وذلك أنّه ليس يمكن أن يفهم من ذكر «الماء» شيئاً غير هذا. وأمّا قوله «يفجّرون» فقد فهمه بعضهم أي تثقب بطونهم حتّى تستفرغ الرطوبة التي فيها وفهمه بعضهم على أنّه ينبغي أن يفصدوا 15

قد - 4-6 - cf. Hūnayn, Ġawāmi‘ VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 138^v22-24 [وأما - وتشدّد 3-1
cf. Hipp. [إنّه - والدم 8 cf. Hūnayn, Ġawāmi‘ VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 138^v25-27 [رؤيته
Epid. II 4,4: V 126,7sq. L.: CMG V 10,1, p. 340,26-28 Pfaff: CMG Suppl. Or. V 2, p. 718,5sq. (lemma
IV 4) cf. Hūnayn, Ġawāmi‘ VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 16-1202,5 - وتسقط 16-1202,5
138^v27-29

مشارك: A: تنشر وما S: الروس A: والرؤوس 12 A: يفرتون S: يفطر 11 S: corrxi [الاختلاط 8
S: corrxi [تثقب 15 S: corrxi [تثقب 15 ut vid., S

the soul in (the case of) people who are overcome by extreme sluggishness. Someone in this condition needs to be roused and encouraged to exert himself, knowing that strengthening and fortifying the soul contributes in no small degree to curing diseases. Evidence for this is that we know people who are continually (weighed down) by worries and anxieties, and they wear out and emaciate their bodies, and we know on the other hand people who have experienced a kindness that made them happy, and they therefore recovered from diseases they had. We know a large number of people who were saved from diseases they had by seeing someone they were happy to see. Some commentators referred to Hippocrates' statement in the second book of the Epidemics, that is, the passage in which he said that one should use mental confusion and intense anger to restore colour and blood, and they changed "mental confusion" to "in happiness" and claimed that Hippocrates confirms that happiness contributes in no small part to the restoration of health to a sick body.

VII 34 Hippocrates said [VII 4: p. 156,1sq. Manetti – Roselli = V 340,3sq. L.]:
 15 What one is remiss to postpone: people with water should create an outlet more quickly, people with consumption be cauterised, heads be sawed apart and the like.

Galen said: Everyone claims that by saying "people with water" he meant people with dropsy, who are called "dropsical", because the word "water" cannot be understood any other way. Some understood the expression "create an outlet" to mean puncturing their stomachs in order to discharge the liquid inside it, others understood it to mean that they should be bled because skilled physicians prescribe bleeding

لأنّ النساء اللواتي يتدنّ بهنّ الاستسقاء بسبب احتباس الطمث قد يشير عليهنّ
بالفصد حدّاق الأطباء وكذلك من عرض له هذا العارض من احتباس دم قد كان
جرت العادة بأن يجري منها ما يفتح أفواه العروق التي في السفلة. وأمّا بالرعاف
فإنّ في ابتداء هذه العلل من علل الاستسقاء قد ينتفع بها بالفصد إذا كان قبل أن
تنحلّ القوّة وتسقط.

فأمّا أصحاب الاستسقاء فليس ينبغي أن يبادر بثقب بطونهم لآكنّ الذي ينبغي
ضدّ ذلك لأنّنا إنّما نضطرّ إلى ثقب الصفاق بأخرة إذا كثرت الرطوبة حتّى تشغل
المريض وتوهّنه وإنّما يكون ذلك في الصنف من الاستسقاء المعروف «بالزقيّ» وهو
الذي يكون منه الفضاء الذي بين الأمعاء وبين الصفاق مملوءاً من رطوبة مائيّة.

وممّا يزيد أصحاب هذا التأويل استبصاراً به وميلاً إليه القول الذي أردف به هذا
القول فقال فيه: «أصحاب الماء لا ينبغي أن تمسّ منهم الثّثة ولا الحجاب». وسنبحث
عن معنى هذا القول بعد قليل باستقصاء أشدّ من هذا إذا نحن بلغنا إلى
موضعه. وأمّا الآن فإنّي راجع إلى ما يتّصل بما تقدّم من هذا القول وهو الكلام
الذي أمر فيه أن لا يؤخّر «كيّ أصحاب السلّ». ومن البيّن أنّه عنى «بأصحاب
السلّ» الذين يذوب منهم البدن كلّه وينهك بسبب قرحة في الرئة. فمن أراد أن

6-8 [النساء - وتسقط 1-5] cf. b. Maymūn, Fuṣūl XII 42: Medical Aphorisms III 38,1-3 (Ar.) Bos
أصحاب - 6-8 [فأماً - وتوهّنه] cf. b. Maymūn, Fuṣūl XV 7: Medical Aphorisms III 57,10sq. (Ar.) Bos
cf. [وإنّما - بالزقيّ] 8 cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 7: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 190^v15-17
Hunayn, Ḡawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 138^v30 مائيّة 9
cf. [أمر - الأمر] 14-1204,3 cf. b. Maymūn, Ḡawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 138^v31sq.
Fuṣūl XV 7: Medical Aphorisms III 57,11sq. (Ar.) Bos 14sq. الرئة - أمر] cf. b. Maymūn, Fuṣūl XXV
18: Medical Aphorisms V 118,13 (Ar.) Bos 14-1204,3 الأمر - بأصحاب] cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI
7: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 190^v17-191^r3

for women who are in the first stages of dropsy as a result of the retention of their menses. The same applies to people who have this symptom as a result of the retention of blood that they normally shed from exposed openings in the blood vessels in the bottom. At the beginning of these cases of dropsy nosebleeds are as useful as venesection when they take place before the (body's) strength disintegrates and fails.

5 One should not rush to puncture the bellies of people with dropsy. Rather, one should do the opposite because we are only required to puncture the peritoneum at the last moment when the liquid has become so abundant that it weighs heavily on the patient and weakens him, and this only applies to the type of dropsy known as
10 "tubular", in which the space between the intestines and the peritoneum is filled with watery liquid.

What the adherents of this interpretation have been more engaged with and interested in is the passage that he added after this, in which he said: "You should not palpate the abdomen and the diaphragm of people with water". We will study the meaning
15 of this passage below in greater detail when we come to it. At this point we shall return to (the words) attached to the preceding (section) of this passage, namely the text in which he ordered (us) not to put off "cauterising people with consumption". It is obvious that by "people with consumption" he meant those whose entire body wastes away and wears out because of an ulcer in the lungs. Those who want to cau-

يكوي هؤلاء كما كان القدماء يكونونهم بمكاي كانوا يحمونها ثم يضعونها على الصدر فليس ينبغي أن ينتظر بذلك حتى تتأكل القرحة التي في الرئة وتعظم وتخبث لآكن يبادر بكيهم منذ أول الأمر.

وإذا احتاجت أيضاً «الرؤوس» إلى أن «تنشر» بالمنشار فهو يأمر أن يبادر بنشرها بسرعة ولا ينتظر إلى أن يحدث عمّا ينحدر إلى أمّ الدماغ من الصديد ضرر 5
كما قد يفعل قوم في علاج عظام الرأس | إذا حدث فيها كسر فينتظرون حتى 422
يستكمل التقيح كما يفارق الأمّ الجافية الجمجمة. وقد ينبغي أن يعنى بهذا ويقصد له وخاصة متى كانت الأمّ ليس يضغطها شيء ولا يزحمها. فإنه إن كان شيء يزحمها أو يفسخها من تلك المواضع التي تكسرت فليس يمكن أحداً أن ينتظر حتى يحدث التقيح لآكنه وإن لم يكن شيء من هذا فقد ينبغي أن يكون لانتظار التقيح مقدار معتدل حتى لا يتجاوز في انتظاره في حال من الأحوال اليوم الثالث منذ أول العلة حتى يكون هذا هو أقصى حدود وقت العلاج بالنشر وأما أكثرهم فينبغي أن يعالج في اليوم الثاني. فأما من يعرض له في الأمّ الجافية ضغط أو فسح ومن البين أن ذلك إذا كان فهو يعرض أيضاً في الأمّ الرقيقة التي من ورائها وفي الدماغ نفسه فينبغي أن تقلع من رأسه العظام المنكسرة من أول يوم وإن لم تقلع كلها قلع منها ما يخصّ على القلع. وقد خبر أبقراط في كتابه في جراحات 15

4-6 1sq. [يكونونهم - وتخبث] cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 138^v33sq.

6sq. - فينتظرون] cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 138^v34sq.

[يعنى - التقيح 7-10] cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 138^v36sq.

[حتى - الثاني 11-13] cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 138^v37-139^r1

12-16 القلع] cf. b. Riḍwān, Orib. Coll. med. rel. XLVI 21,32: CMG VI 2,1, p. 231,10-12

13-16 القلع] cf. Orib. Coll. med. rel. XLVI Fawā'id VI 7: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 191^r3-8

21,30: CMG VI 2,1, p. 230,32-231,3

S: الحاقه [الجافية] S: الامر [الأمّ] 7 S: يحمونها [يحمونها] 1

correx

terise these people as the ancients have done with a hot iron they heated up and then put on the chest should not wait with this until the ulcer in the lungs has become aggressive, large and malignant but cauterise them right away at the beginning.

Also, when the “heads” need to be “sawed apart” with a saw, he orders (us) to do it
5 quickly and not wait until pus flowing down into the meninges of the brain have caused damage, as people do when treating the bones of a fractured head and wait until the suppuration has become so comprehensive that the dura mater separates from the skull. One should be concerned with this and keep it in mind, especially when nothing puts pressure on and squeezes the (dura) mater. When something of
10 the areas that have been fractured squeezes and tears it, one cannot wait until suppuration takes place, but even if none of this has happened, one should wait for the suppuration for a limited time such that it does not under any circumstances go beyond the third day from the start of the illness: this is the outer time limit for the sawing treatment, but most (patients) should be treated on the second day. For people who
15 experience pressure and tearing of the dura mater — it is obvious that when this happens, it also affects the pia mater underneath it and the brain itself — the fractured bones should be removed from the head on the first day, and if not all of them are removed, then (at least) those that are amenable to be removed. Hippocrates

الرأس أنه لا ينبغي أن يتجاوز بنشر عظام الرأس اليوم الثالث في قول قاله وهو هذا القول: «إذا أنت جردت العظم بالمجرد إن رأيت أنه ينبغي أن تنشره فينبغي أن تنشره ولا ينبغي أن تجاوز في نشره اليوم الثالث».

قال: «وسائر ما أشبه ذلك» يعني ما يضرّ التأخير فيه والأجود أن يبادر في علاجه. فإنّه كما قد يعرض في أمّي الدماغ من الضغط ومن النخس من قبل العظم المنكسر ما يدلّ على أنه ينبغي أن يبادر فقلع العظم الذي يؤدي كذلك قد يعرض في بعض الكسر الحادث في اليدين والرجلين أن تكون العظام المنكسرة تنخس العضل الذي فيهما أو تضغطه وقد يحتاج في بعض الأوقات أن نبادر بالفصد أو بالتنقية بالدواء كما خبر أبقراط نفسه في كتاب الفصول.

قال أبقراط: أصحاب الماء لا ينبغي أن تمسّ منهم الثنّة — وفي نسخة أخرى مكان «الثنّة» «الصفاق» — ولا ما داخله. قال: في كثير منهم يكون الأمر شبيهاً بما يكون في الركبتين.

قال جالينوس: إنّنا قد نجد في بعض النسخ «ليس ينبغي أن تمسّ الصفاق ولا الحجاب» ولمّا كان قد نها في هذا القول عن أن يمسّ الصفاق وكان | قد قال في 423 القول الذي قبل هذا إنّّه لا ينبغي أن ينتظر بأصحاب الماء ولا يؤخّر علاجهم ألحق 15 قوم من الحدث من المفسّرين في هذا القول لفضة جعلوا بها هذا القول على هذا المثال: «أصحاب الماء لا ينبغي أن تمسّ منهم الصفاق <...>» وأرادوا أن يكون معنى هذا القول هذا المعنى: يقول إنّّه لا ينبغي في أصحاب الماء أن يمسّ

[إذا - الثالث 2sq. cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 139^r1
Hipp. De cap. vuln. 13: CMG I 4,1, p. 82,5-7 6 - يئذي - cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 7: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 191^r8sq.

1 S: *correxī* يتجاوز | يتجاوز 10sq. الصفاق - وفي S: *om. A* 17 *post* الصفاق *lac. indic. et add.* "außer bei den mit der schlauchartigen Wassersucht Behafteten" Pfaff (423,6sq.; *cf. n. ad loc.*)

reported in a statement he made in his book *On Injuries of the Head* that sawing of the head should take place no later than the third day. This is what he said: “If after peeling the bone with a scraper you see that it is necessary to saw it apart, you should do so and not saw it later than the third day”.

5 He said: “and the like”, that is, whatever is harmful to postpone and what is best to treat right away. Just as the pressure and tearing caused by broken bones that occurs in the meninges of the brain indicate that it is necessary to remove the bones that injure it right away, it also occurs in some fractures that happen in the arms and legs that broken bones tear or squeeze the muscles in (the arms and legs), and at times it is
10 necessary to apply venesection or purge with a drug right away, as Hippocrates himself has stated in the *Aphorisms*.¹

VII 35 Hippocrates said [VII 4: p. 156,2–4 Manetti – Roselli = V 340,4sq. L.]: You should not palpate the abdomen — another copy has “peritoneum” instead of “abdomen” — and what is inside it of people
15 with water. He said: In many of them it resembles what occurs in the knees.

Galen said: In some copies we find “you should not palpate the peritoneum or the diaphragm”. Since in this passage he has forbidden palpating the peritoneum and in the previous passage had said that one should not wait with and put off the treatment
20 of people with water, some recent commentators have added a word to this passage and wrote it as follows: “You should not palpate the peritoneum of people with water ...”, and they wanted this passage to have the following meaning: he says that in people with water one should not palpate the peritoneum, that is, not puncture or cau-

¹ It is unclear what this passage refers to; cf. Anastassiou and Irmer, p. 143. Venesection and purging are mentioned together in Hipp. Aphor. VI 31 and 47: p. 454,4sq.; 457,7sq. Magdelaine = IV 570,8sq.; 574,12sq. L.: Buqrāt, Fuṣūl 56,9–11; 58,5sq.

الصفاق أي لا يثقب ولا يكوى وذلك أنه إنما ينبغي أن يفعل ذلك في أصحاب الاستسقاء الرقيّ فقط الذي تجتمع فيهم الرطوبة المائيّة فيما بين الأمعاء وبين الصفاق.

فأما أصحاب الاستسقاء المسمّى «الحمي» فحالهم «شبيهة بالحال التي تعرض كثيراً من الركبتين» فقد عرض لقوم أن توهّموا على «الركبتين» أنهما تحويان رطوبة فبطوا ذلك الموضوع فلم يجدوا فيه رطوبة مجتمعة لا مائيّة ولا لحميّة لكانهم وجدوا العضلة إمّا منتفخة وإمّا مبلولة برطوبة كثيرة وربّما وجدوها في الحالين جميعاً. وقد بدّل الألفاظ من هذا القول الحدث من المفسّرين على أنحاء شتى وبدّلوا التأويل فيه على حسب تبديل اللفظ. فرأيت أنّ الأجود في هذا الموضوع أيضاً إلغاء ذكر ما فعلوه من ذلك كلّه فوالله ما أنا بالملتدّ لاحتباسي على ما أنا محتبس عليه لأنني مبادر إلى التخلص من هذه الأقاويل الغامضة والراحة منها.

قال أبقراط: الذي عرض في القلب لكسانرخس أن يستنشق الحارّ دفعة إلى القرحة وأن يسخن مكان الاستفراغ منذ أول الأمر.

قال جالينوس: إنّ هذا القول أيضاً قول غامض مستغلق شديد الاستغلاق حتّى كأنّه بأن يكون قول مفتعل قصد فيه التدلّس له إلى الإغماض أشبه من أن يكون قول كتبه أبقراط. وقد نجد أقاويل كثيرة في هذا الكتاب تجري هذا المجرى ممّا تفنى به الأعمار بالباطل كما قد قلت مراراً كثيرة.

فذكر كسانرخس هذا الذي ذكر أنه عرض له ما عرض «في القلب» أو «فيما يلي القلب» — وقد نجده يكتب على الوجهين جميعاً في نسخ النصّ من هذا الكتاب وفي تفاسير من فسّره — ليس ينتفع به أصلاً في هذا المعنى الذي نلتمس

4 س: سبيهة [شبيهة] 11 post scr. et del. الراحة والراحة 12 sine punctis [لكسانرخس] S: دفعة الى

13 om. A: منذ - الأمر 18 om. S: الحارّ A: سبى S: يستنشق A: scripsi لكسايرحس

scripsi sine punctis [لكسانرخس]

terise it, because one should only do this in people with tubular dropsy in whom watery liquid accumulates between the intestines and the peritoneum.

The condition of people with the dropsy called “fleshy” on the other hand “resembles the condition that often occurs in the knees”: it sometimes happens to people that they think that the “knees” contain water and they cut this area open but do not
 5 find any accumulated liquid there, neither watery nor fleshy, but they find that the muscle is either distended or drenched in abundant liquid, and sometimes they find that it is both.

Recent commentators changed the wording of this passage in various ways and
 10 changed their interpretation with it. I think that it is best also at this point not to discuss all the things they have done. By God, it does not give me pleasure to be held up by what I am stuck with because I am in a hurry to free myself from these obscure statements and be done with them.

VII 36 Hippocrates said [VII 5: p. 156,5sq. Manetti – Roselli = V 340,6sq. L.]:
 15 What happened to Xenarchus¹ in the heart: he inhaled the hot all at once to the ulcer and warmed up instead of excreting at the beginning.

Galen said: This passage is also so obscure and extremely difficult that it seems to be the work of a forger who meant to commit fraud by making it obscure rather than
 20 a passage Hippocrates has written. We find many passages in this book that take this form on which people pointlessly waste their lives, as I have said many times.

He mentioned this Xenarchus who, as he said, experienced something “in the heart” or “around the heart” — we find it written both ways in copies of this book’s text and the commentaries of the people who commented on it — which is not at all

¹ transliterated here and elsewhere as *ksānarḥus*

424 استفادته من هذا القول. وأمّا سائر ما ذكر فيه | ممّا القصد فيه لمعنى من الطبّ فيكتب على أنحاء كثيرة مختلفة.

وإحدى تلك النسخ هي التي وضعتها قبيل وهي على هذا المثال: «إنّ من يستنشق الحارّ دفعة» من غير أن يذكر فيها «القرحة». وتوجد أيضاً على نسخة 5
ثالثة فيها مكان «دفعة» «معها» وهذه تكتب على ضربين وذلك أنّ بعضهم يلحق فيها «إلى القرحة» وبعضهم لا يلحق ذلك. وليس بين قول القائل «أن يستنشق دفعة» وبين قوله «أن يستنشق معاً» كبير فرق وأمّا بين إلحاق «إلى القرحة» وبين حذفه ففرق عظيم. وذلك أنّه إن كتب هذا القول من غير أن يلحق فيه «إلى القرحة» كان تأويل من تأوّل هذا القول أنّه قيل في ألم الفؤاد والغشي كافةً وخاصةً 10
إن جعلوا هذا القول كلّ كما قد جعلوه على هذا المثال: «الذي عرض في القلب لكسانرخس أن يستنشق الحارّ دفعة أو معاً وأن يسخن مكان الاستفراغ». فقد قلت إنّ ليس بين النسخ في هذا كبير اختلاف.

فأمّا إن كتب هذا القول على هذا المثال: «الذي عرض نحو القلب لكسانرخس أن يستنشق الحارّ دفعة إلى القرحة وأن يسخن مكان الاستفراغ» كان 15
تأويل من تأوّل أنّ هذا القول إنّما قيل فيمن به قرحة في رثته فإنّه أصدق وذلك أنّه ليس يمكن أن يفهم عنه شيء غير هذا متى كان في هذا القول ملحقاً «إلى القرحة». وممّا يوافق لهذا أيضاً قوله «نحو القلب» وقد يظهر من هذا أنّه قصد بهذا القول بالتعمّد إلى أن جعل الغموضة في طريق اللغز والرمز وهذا الطريق أيضاً لا يشبه طريق أبقرات. وذلك أنّ أبقرات لو قصد لهذا المعنى لكان الأسهل أن يقول إنّ من 20
كانت به قرحة في رثته فينبغي له أن يستنشق الحارّ دفعة.

9 S: correxi كانه [كافة] 11 sine punctis S: scripsi لكسانرخس 14 S: scripsi لكسانرخس

15 S: correxi كانه [فإنّه]

helpful for the meaning we try to wrest from this passage. The rest he mentioned in it tries to convey a medical concept and is written in many different ways.

5 One of these readings is the one I have quoted above, which is as follows: "who inhales the hot all at once", without mentioning the "ulcer". It is also extant in a third version which has "together" instead of "all at once", and it is written in two ways: some people add "to the ulcer" while others do not. But there is not much of a difference between saying "he inhales all at once" or "he inhales together" whereas there is a substantial difference between adding "to the ulcer" or omitting it. For when this passage is written without adding "to the ulcer", the explanation of its interpreter was
10 that it refers collectively to heartburn and fainting, especially when they wrote this entire passage as they did in the following form: "What happened to Xenarchus in the heart: he inhaled the hot all at once or together and he warmed up instead of excreting". I have said that there is no great difference between the readings in this (regard).

15 When on the other hand this passage is written as follows: "What happened to Xenarchus around the heart: he inhaled the hot all at once to the ulcer and warmed up instead of excreting", the explanation of its interpreter was that this passage refers to a person with an ulcer in his lungs. It is more accurate because it is not possible to understand it any other way when "to the ulcer" is added to this passage. The words
20 "around the heart" also agree with this. This suggests that with this passage (the author) purposely aimed to produce obscurity in the form of a riddle and a puzzle, and this approach is again unlike that of Hippocrates. For if Hippocrates had meant to convey this meaning, it would have been easiest for him to say that a person with an ulcer in his lungs should inhale the hot all at once.

ومن الشنيع أن يقول قائل «نحو القلب» وهو يريد الرئة وكذلك إن قال قائل «في القلب» أو «حول القلب» وهو يريد الرئة. إلا أنه وإن كان الأمر كذلك فقد توهم أنه على حال عدد ليس باليسير من المفسرين <قالوا> إن هذا القول يكتب على هذا المثال: «الذي عرض نحو القلب لكسانرخس أن يستنشق الحارّ دفعة إلى القرحة». وإنّ هذا القول قول نافع وذلك أنه يستفاد منه معرفة مداواة القروح التي تكون في الرئة وذلك من قبل الاستنشاق دفعة بالجملة وهو نافع في تنقية تلك القرحة.

425 ويتنفع بالحارّ أيضاً في إنضاج | ما يحتاج إلى إنضاجه فيها. وقد قال بعضهم إنّ القول الذي يوجد مكتوباً في كتاب أبقراط في تدبير الأمراض الحادّة: «وينبغي من ذلك أن تحصر السخونة بثوب حتّى يلقى البخار التنفس» إنّما يدلّ على المعنى بعينه الذي قصد إليه في هذا القول فإنّ البخار في أصحاب هذه العلة قد ينتفع به أكثر ما يمكن من الانتفاع بتكميده لموضع القرحة وإسخانه إياها وإنضاجه لما فيها.

وأما الذين يزعمون أنّ هذا القول إنّما قيل في أصحاب علة القلب التي يعرض عنها الغشي فليس يكتبون «الذي عرض نحو القلب» ولاكن يكتبون «الذي عرض في القلب» ويقولون إنه بالواجب صار البرد إذا غلب على ينبوع الحياة حتّى يغلب بسبب ذلك على البدن كلّه يأمر أبقراط «بأن يستنشق الحارّ دفعة».

في 8 - cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 7: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 191¹⁰sq. [الاستنشاق - القرحة 6sq. cf. Hipp. [وينبغي - التنفس 9sq. cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 7: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 191¹¹sq. De diaeta acut. 21,2: p. 45,5-7 Joly = II 270,3-7 L.: Buqrāt, Tadbīr 13,10-15 cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 7: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 190¹²

10 تحصر sine punctis S: scripsi 4 لكسانرخس 3 addidi قالوا 3 sine punctis S: scripsi [الشنيع 1
S: correxi حصّ

It is unacceptable for a person to say "around the heart" and mean the lungs and likewise to say "in the heart" or "about the heart" and mean the lungs. But even if that were the case, one imagines that a considerable number of commentators would still have said that this passage is written as follows: "What happened to Xenarchus
5 around the heart: he inhaled the hot all at once to the ulcer". This would be a useful statement because one would gain from it knowledge about how to treat ulcers in the lungs, namely generally to inhale all at once, which helps cleanse this ulcer.

He also benefits from the hot in concocting (material) that requires concoction. Some said that the statement that is found written in Hippocrates' book On Regimen in Acute Diseases, "one should for example retain the heat with clothing so that
10 the vapour meets the breath", points to the same meaning he had in mind in this passage: people with this illness benefit to the greatest possible extent from vapour by applying it to the location of the ulcer, warming it up and concocting what is inside it.

Those who claim that this passage only refers to people with heart disease which
15 causes fainting do not write "what happened around the heart" but "what happened in the heart" and say that when cold dominates the source of life (to such a degree) that it therefore inevitably overcomes the entire body, Hippocrates is bound to prescribe that "the hot be inhaled all at once".

وأما ما يتلو هذا من قوله «وأن يسخن مكان الاستفراغ» فقد تأوّلوه على الوجهين. وذلك أنه قد يمكن أن يكون عنى به أنه ينبغي مكان ما نعالج به أصحاب علّة القلب التي يعرض منها الغشي بالاستفراغ وإن كانت العلّة إنّما حدثت بسبب كثرة رطوبات باردة فإنّنا لا نستفرغهم ضربة لاكن نسخّنهم ومن البيّن أنّ ذلك التسخين يكون باستعمال الدلك والأدوية المسخّنة. ويمكن أن يكون عنى هذا المعنى أنّه ينبغي أن نسخّنهم مكان ما تفرّغ منهم التفرّغ الذي يلحق البرد. وهذا الجزء من هذا القول قد تأوّلوه على هذا المثال أيضاً الذين يزعمون أنّ هذا القول إنّما قيل فيمن به قرحة في رثته.

وقد يلحق في آخر هذا القول في بعض النسخ «منذ أوّل الأمر». وقد يلحق ذلك <من> يريد أنّ أبقرات أشار إلى ما أشار بفعله في هذه العلّة فالأجود أن يبادر بفعله «منذ أوّل الأمر» لا بعد أن تعظم العلّة العظم الذي لا رجى معها براء صاحبها.

وأما ديسقوريدوس فلم يجعل قوله «منذ أوّل الأمر» آخراً للقول المتقدّم لآكنه جعله ابتداء القول الذي يتلوه فكتب ذلك القول على هذا المثال: «منذ أوّل الأمر دليل الغضب وما أشبه ذلك». وأما قوم آخرون فإنّهم من بعد انقضاء القول المتقدّم افتتحو القول الثاني على ما أنا ناسخه بعد وهو على هذا المثال:

قال أبقرات: ما يوجد منه دليل واحد.

قال جالينوس: إنّّه ليس يوجد هذا القول في جميع النسخ مكتوباً على هذا المثال لآكنه قد يوجد في كثير من النسخ من بعد القول المتقدّم افتتاح القول الثاني: | «دليل الغضب وما أشبه ذلك». وأما الذين كتبوا «ما يوجد منه دليل واحد» فيتأوّلون هذا القول هذا التأويل: قالوا إنّ أبقرات يأمر أن ينظر في الشيء الذي

People have interpreted the next section, “and that he warmed up instead of excreting”, in two ways. For he could have meant by it that, even if the illness was the result of an abundance of cold liquid, we should not treat those with heart disease which causes fainting with excretion and make them excrete in one go but warm them up, and this warming should obviously take place by using massage and warming drugs. It is on the other hand also possible that he had this meaning in mind: we should warm them up instead of the evacuation that follows cold. The people who claim that this passage refers to those with an ulcer in the lungs also interpreted this section of the passage in this manner.

Added at the end of this passage there is in some copies “at the beginning”. This addition was made by those who mean that Hippocrates advised doing this and that it is best to do it right away “at the beginning”, not after the illness has worsened so much that there is no hope of recovery for the patient.

Dioscorides on the other hand did not put the words “at the beginning” at the end of the preceding passage but at the beginning of the next and wrote this passage as follows: “at the beginning a sign of anger and the like”. Other people started the next passage after the end of the previous one in the way I shall quote below, which is as follows:

VII 37 Hippocrates said [VII 6: p. 156,7 et n. ad lin. Manetti – Roselli = V 340, n. 6 L.]: The only sign of it that there is.

Galen said: This passage is not extant in this form in all copies, but in many it is found after the previous passage as the beginning of the next, “a sign of anger and the like”. Those who wrote “the only sign of it that there is” interpret this passage as follows: they said that Hippocrates told (us) to investigate something that can

يجوز أن يوجد منه دليل واحد على أعراض شتّى تعرض لأقوام وهذا القول هو عندهم كأنه مقدمة رسم وعنوان لما يتلوه.

قال أبقرات: دليل الغضب وما أشبهه الصوت إذا كان بالطبع فيمن ليس بغضبان على مثال الحال التي يكون عليها فيمن هو غضبان والعينان إذا كانتا بالطبع مضطربتين مثل ما تكونان إذا غضب من ليس هو كذلك وسائر الأشياء على هذا المثال ومن الأمراض أيضاً مثال ذلك أنّ الصورة إذا كانت بالطبع شبيهة بصورة صاحب السلّ فإنّ صاحبها يكون واقعاً في تلك العلة وسائر الأمراض على هذا المثال.

قال جالينوس: قد قلنا إنّ ذكره «الدليل» قد يصله قوم بقوله «ما يوجد منه واحداً» ويجعلونه عنواناً لما يتلوه. فأما ما بعد ذلك من الكلام فمعناه عند الفريقين جميعاً معنى واحد بعينه أعني عند من جعل قوله «ما يوجد منه دليل واحد» عنوان لما بعده ولمن جعل افتتاح القول الذي يتلوه «دليل الغضب وما أشبه ذلك». والمعنى في هذا القول بالجملة هو المعنى الذي أنا واصفه وهو أنّ كلّ واحد من الناس إذا كان بالطبع على مثل الحال التي تظهر منه في علة من العلل فهو مستعدّ متهيّئ للوقوع في تلك العلة.

فكان الأمر < كذلك > في الأخلاق وأعراض النفس وذلك أنّ الإنسان إذا كان بالصورة التي يكون عليها الغضبان فهو غضوب وإن كان بالصورة التي يكون عليها

3-6 المثال - [دليل] cf. b. Buḥṭišū', Wuḡūb 31,10-14 العلة 13-15 [والمعنى] cf. b. Buḥṭišū', Wuḡūb 31,17-19 العلة 13-15 [كلّ] u. b. Riḍwān, Fawā'id VI 7: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 191^r13-15 16-1218,1 جبان - [فكان] cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 7: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 191^r15-191^v3 16-1220,2 القياس - [وذلك] cf. b. Buḥṭišū', Wuḡūb 31,19-32,12

16 A صاحبه S: صاحبها 7 A القياس S: المثال 6 A يكون S: تكونان 5 A اشبه ذلك S: أشبهه 3 A صاحبه S: وعراض [وَأَعْرَاضِ] *correxī* كذلك *addidi*

occur as the only sign of several symptoms that affect groups of people, and they think that this passage is like an introductory inscription or title for the following.

VII 38 Hippocrates said [VII 6: p. 156,7–158,4 Manetti – Roselli = V 340,8–12 et n. 7 L.]: A sign of anger and the like: the voice when in people who
 5 are not angry it has naturally the same quality as in people who are angry; the eyes when they are deranged by nature like they are when someone not like this is angry. Other things according to this pattern. The equivalent in diseases is also that when (a person's) shape naturally resembles that of a person with consump-
 10 tion, this person is in the process of contracting this illness. Other diseases according to this pattern.

Galen said: We have already said that some people connect the word “sign” to the words “the only one of it that there is” and make it the title of what follows. The following text has according to both groups the same meaning, that is, according to
 15 those who made the words “the only sign of it that there is” the title of the following and those who made “a sign of anger and the like” the beginning of the next passage. The overall meaning of this passage is as follows: when a person is naturally in a condition that resembles one that appears in an illness, he is prone and predisposed to contract that illness.

20 The same applies to character traits and psychological symptoms: when someone has the appearance of an angry person, he is angry, when he has the appearance of a

العاشق فهو عشاق وإن كان بالصورة التي يكون عليها المرعوب فهو جبان وإن كان بالصورة التي يكون عليها المكفهر فهو شديد الغضب. وكذلك من كان بالصورة التي يكون عليها المهموم فإنه يكون صاحب هموم ومن كان بالصورة التي يكون عليها السكران فهو مغرى بالنبيذ ومن كان بالصورة التي يكون عليها الجامح فهو جموح متهور ومن كان بالصورة التي يكون عليها المشتهي فهو شهواني. 5

وقد وصف وضاع الكتب في الفراسة أي الصورة صورة كل واحد من هؤلاء. وقد امتحنوا أولئك أيضاً بالتجربة هذا القول الذي قاله أبقراط في هذا الموضوع فحكموا به. وليس يكون الاستعداد والتهيؤ في كل واحد من الناس على غير ما هو في الآخر من الاستعداد والتهيؤ إلى حدث من أحداث النفس فقط لاكن قد يكون ذلك الاستعداد والتهيؤ أيضاً في كل واحد من الناس على غير ما هو في الآخر من الاستعداد والتهيؤ إلى حدث من أحداث البدن وعلة من عله. وذلك أنه من كان بالطبع على مثل الحال | التي يكون عليها البدن إذا وقع في علة السل فإن السل 427 يسرع إليه ومن كان بالطبع على مثل حال المستسقي فالاستسقاء يسرع إليه ومن كان بالحال التي يكون عليها من به الوسواس السوداوي فإن الوسواس السوداوي يسرع إليه وكذلك من كان سريع الحركة بدأً شديد البطش سفيهاً نزقاً فإنه مستعدّ 15 متهيئاً للوقوع في اختلاط العقل الذي يكون مع الحمى المعروف «بالسرسام الحار» وفي الجنون الذي يكون من غير حمى ومن كان بليداً بطيئاً كسلان فهو

من^{III} - 11-16 cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 7: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 191^v4-10 [من^{III} - الحمى 11-16]

[اختلاط - الحار] 16sq. cf. b. Maymūn, Fuṣūl VI 45: Medical Aphorisms II 11,4-6 (Ar.) Bos

cf. b. Muṭrān, Bustān 13,5sq. [المعروف - البارد 16-1220,1] v. b. Riḍwān, Fawā'id VI 7: Cantabr.

Dd. 12. 1., fol. 191^v12-14 [ومن - بالسهو 17-1220,1] cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B

135 sup., fol. 139^r3sq.

person passionately in love, he is passionately in love, when he has the appearance of someone who is afraid, he is a coward, and when he has a sullen appearance, he is furiously angry. Equally, people who have the appearance of an anxious person are anxious, people who have the appearance of drunkards are addicted to wine, people who
5 have the appearance of a headstrong person are stubborn and reckless, and people with a lascivious appearance are dissolute.

The authors of books on physiognomy have described each of these (types) by appearance. These people have also empirically tested and evaluated the statement
10 Hippocrates has made here. Not only does the propensity and predisposition of each person to psychological phenomena differ from that of others but also their propensity and predisposition to physiological phenomena and illnesses. For people who are by nature in a condition similar to what the body is in when it contracts consumption readily contract consumption, people who are by nature in a condition
15 similar to that of people with dropsy readily contract dropsy, people who are in the condition of those who have melancholy readily contract melancholy. Equally, people who move their bodies quickly, have a lot of strength and are clumsy and careless are prone and predisposed to contract the delirium that attends the fever known as "hot brain fever" and (to contract) madness without fever, and people who are dull-witted,

مستعدّ متهيّئ للوقوع في السرسام البارد المعروف «بالسهو». وسائر الخلق والعلل يجري أمرها على هذا القياس.

قال أبقرط: السعال الإعيائي يقرع المنكوبة وخاصة المفاصل.

قال جالينوس: يعني «بالسعال الإعيائي» السعال الذي يكون معه جنس إعياء في البدن كلّ على نحو ما عنى به فيما بعده في ذكر «الحميات الإعيائية». فهو يزعم في هذا السعال أنّه «يقرع المنكوبة» ويعني «بالمنكوبة» التي قد نالتها آفة فيما تقدّم بضرب من الضروب أيّ ضروب كان ويعني بقوله «يقرع» أي يضرب تلك الأعضاء. ومن البين أنّ مضرته إنّما تكون بأن تغيض إليها الأخلاط حتّى تحدث فيها الخراجات. وإنّما قال إنّ ذلك «السعال» إنّما «يقرع خاصّة المفاصل» لأنّ هذا قول عامّ لجميع ما يغيض من الفضول حتّى يحدث الخراجات. وذلك أنّ من شأن تلك الفضول أن تغيض إلى المفاصل خاصّة لسعتها ولحركتها. وقد يكتب هذا القول على نسخة أخرى بحذف فيها من «الإعيائي» «الألف» «واللام» على هذا المثال: «السعال إعيائي». وأصحاب هذه النسخة يتأولون هذا القول على أنّ أبقرط أراد به أنّ السعال يحدث إعياء. وهذا القول إذا أطلق على الجملة لم يصحّ لأنّه ليس يحدث الإعياء من السعال والأرق إلاّ ما كان منه قوياً شديداً متواتراً فالحكم على السعال كلّ بهذا من غير اشتراط ولا استثناء ليس يصحّ.

التي - 6sq. Hūnayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 139⁵ 4sq. - [السعال - كلّ] cf. Hūnayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 139⁸ 10sq. - [يحدث - ولحركتها] cf. Hūnayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 139⁷

6 om. A يقرع S: om. A الإعياء S: الإعيائي 3 S: sec. Hūnayn, Ġawāmi' correxī بالسهو 1 بالسهو
S: correxī الأعياء [الإعيائي] 12 S: correxī بالمكنونة [بالمنكوبة] S: correxī المكنونة [المنكوبة]

slow and indolent are prone and predisposed to contract the cold brain fever known as “absent-mindedness”. Other characters and illnesses follow this model.

VII 39 Hippocrates said [VII 7: p. 158,5sq. Manetti – Roselli = V 340,13sq. L.]:
 Exhausting coughs strike the impaired (body parts), especially the
 5 joints.

Galen said: By “exhausting coughs” he means coughs that are accompanied by a type of exhaustion in the entire body in the same sense he said “exhausting fevers” below. He claims that these coughs “strike the impaired (body parts)”, and by “impaired (body parts)” he means those that have previously suffered any kind of damage.
 10 By saying “strike” he means that they harm these body parts. It is clear that they are harmed because humours pour into them so that they cause tumours there. He said that these “coughs strike especially the joints” because this is a general statement that holds true for all (situations) in which humours pour (into body parts) and cause tumours. For these humours normally pour into the joints in particular because they
 15 are wide and mobile.

This passage is written in another manner by removing the definite article¹ from (the word) “exhausting” as follows: “the coughs are exhausting”.² The adherents of this reading interpret this passage such that Hippocrates meant by it that the coughs caused exhaustion. But when this statement is unconditional, it is incorrect
 20 because exhaustion is not caused by coughing and sleeplessness unless it is strong, violent and persistent. Hence saying this about all coughs without exception is inaccurate.

¹ lit. “the (letter) ‘*alif*’ and the (letter) ‘*lām*’”, which form the Arabic definite article

² By removing the article, the word “exhausting” changes in Arabic from an attributive adjective qualifying “coughs” to a predicate adjective.

وأما الذي يرضون هذه النسخة فإنهم يلحقون فيها قبل قوله «يقرع» «واو» زائدة حتى تكون جملة القول على هذا المثال: «السعال إعيائيّ ويقرع المنكوبة» حتى يكون القول في السعال قولين الأول منهما أنه «إعيائيّ» أي يحدث الإعياء والثاني أنه «يقرع المنكوبة». وهذا القول الثاني أيضاً إذا أفرد على حدته ولم يستثن فيه ما ينبغي أن يستثنى | يكون باطلاً. وذلك أنه ليس كلّ السعال «يقرع المنكوبة» 428
 5
 لاكنه إنما يقرعها منه ما كان معه «إعياء» وإنما يكون انقضاء ذلك السعال وبحرانه بشيء يغيض إلى تلك المواضع فيحدث فيها خراجات بسبب ذلك «الإعياء». ومن البين أنه إنما يراد «بالإعياء» في هذا الموضع الإعياء الذي يحدث من تلقاء نفسه من قبل أن ذلك الإعياء إنما يكون عرضاً يعرض إذا كان في البدن 10
 كثيرة من الأخلاط وأخلاط رديئة.

وبعضهم يكتب هذا القول مطلقاً على هذا المثال: «السعال الإعيائيّ يقرع المنكوبة وخاصة المفاصل» وبعضهم يلحق فيه «أيضاً» حتى يصير على هذا المثال: «السعال الإعيائيّ يقرع المنكوبة وأيضاً خاصة المفاصل». وقد قلت مراراً كثيرة إنه ليس من شأنى أن أميّز بين النسخ التي تستوي في المعنى ومن ذلك أيضاً أن بعضهم قد يفتح القول الذي يتلو هذا الافتتاح: «وأيضاً في الحميات الإعيائية» 15
 وبعضهم يحذف «أيضاً» ويكتبه «وفي الحميات الإعيائية».

قال أبقرط: في الحميات الإعيائية يكون السعال يابس.

قال جالينوس: أما المعنى في هذا القول فبين لاكنّ الذي يحتاج إلى أن يبحث عنه ويعلم إنما هو السبب فيه. وقد قال فيه كلّ واحد من المفسرين غير ما قاله فيه

7-10 cf. Hūnayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 139^r12sq. 6sq. - المواضع - انقضاء - S: *correx* [المكونة] المنكوبة 2

cf. Hūnayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 139^r5sq. - رديئة - فيحدث - S: *correx* [يتلوا] يتلوا 15 S: *correx* [المكونة] المنكوبة 4

S: في 17 S: *correx* [يتلوا] يتلوا 15 S: *correx* [المكونة] المنكوبة 4 S: *correx* [المكونة] المنكوبة 2

A سعال S: السعال A وفي

People who approve of this reading add the connector “and”¹ before the word “strike” so that the passage as a whole takes the following form: “the coughs are exhausting and strike the impaired (body parts)”. This means that two things are said about the “coughs”: they are “exhausting”, that is, they cause exhaustion, and they
 5 “strike the impaired (body parts)”. When this second section is taken in isolation without the required qualifications, it is also invalid. For not all coughs “strike the impaired (body parts)” but only those that are accompanied by “exhaustion”, and the end and crisis of these coughs takes place through something that pours into these body parts and causes tumours there as a result of this “exhaustion”. It is clear that
 10 what is meant here by “exhaustion” is exhaustion that occurs spontaneously because this exhaustion is a symptom that develops when there is an abundance of humours and bad humours in the body.

Some write this passage without qualification as follows: “Exhausting coughs strike the impaired (body parts), especially the joints”, others add “also” to it so that it
 15 takes the following form: “Exhausting coughs strike the impaired (body parts) and also especially the joints”. But I have said many times that I do not normally distinguish between readings that have the same meaning. Some people for example also begin the next passage as follows: “and also in exhausting fevers”, others leave out “also” and write “in exhausting fevers”.

20 VII 40 Hippocrates said [VII 7: p. 158,6sq. Manetti – Roselli = V340,14sq. L.]: In exhausting fevers the coughs are dry.

Galen said: The meaning of this passage is clear but what one needs to investigate and find out is what causes it. Each commentator said something different than the others but what they all said is so wildly implausible and unpersuasive that I will not

¹ lit. “an extra (letter) ‘wāw’”

الآخر إلا أن جميع ما قالوه قد بلغ من بعده ممّا يقبل ويقنع به أنني أنتحي أن أذكره. وأمّا أنا فقد عرض لي ثلاث مرار أو أربعة أن حممت من إعياء فعرض لي مع الحمى ثورة من سعال في أول العلة إلا أنه سعال يابس يسير. فأثبتّ ذهني فيه وتفقدته بعناية حتى قدرت أن أحسّ منه هل إنّما هو خشونة في الحلق والحنجرة وقصبة الرئة أو تحلبّ رطوبات إليها فلم أحسّ من هذين شيئاً لاكنّي وجدت الذي عرض لي إنّما هو بسبب سوء مزاج آلات النفس بكليّاتها. وقد تكلمت في هذا الصنف من السعال في مواضع آخر بلغت به آخره وقد تكلم في هذا الصنف من السعال آل أرخيغانس أيضاً.

قال أبقراط: السعال اليابس ينكي على المفاصل مع الحمى إن تخلف.

429 | قال جالينوس: هذه هي النسخة القديمة ولمّا لم يفهمها أقوام من الحدث 10
غيرها. فبعضهم كتب «إن تخلفت» وبعضهم من وصل بهذا القول ابتداء القول الذي يتلوه حتى تكون جملة هذا القول على هذا المثال: «السعال اليابس ينكي على المفاصل إن تخلفت الريح». وكتب قوم هذا القول ملحقاً فيه الحرف السالب وهو «لم» حتى صار «إن لم تتخلف الريح». وقد كانت هذه النسخة أخرى بأن يكون فيها معنى مفهوم من سائر النسخ لو لا أنّ وصل ذكر «الريح» بما يجعل 15
القول الذي يتلو هذا القول لا معنى فيه لأنه يصير على هذا المثال: «الخفيّة في أصحاب السلّ رديئة وفي من لا يلد وما أشبه ذلك». وسأصف بعد قليل أيّ معنى يتأولونه بهذا القول على الاستكراه الذين وصلوا ذكر «الريح» بآخر هذا القول الذي نحن في شرحه.

9 تخلف - السعال - cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 139^r11

2 وأربعة [أو أربعة] S: *correxī* 6 الآلات [آلات] S: *correxī* 8 [أرخيغانس] *sine punctis* S: *scripsi* 9

13 الثالث [السالب] S: *correxī* A الحمد S: الحمى

discuss it. I myself happened to contract a fever from exhaustion three or four times and together with the fever I experienced a coughing fit at the beginning of the illness, but the cough was a dry and mild. It attracted my attention¹ and I studied it carefully so that I was able to feel whether it was (caused by) a dry throat, larynx or windpipe, or by the flow of liquids into them, but I did not feel any of the two. Rather, I discovered that what happened to me was caused by a bad mixture of the respiratory organs in their entirety. I have exhaustively talked about this type of cough elsewhere,² and the followers of Archigenes³ have also discussed it.

VII 41 Hippocrates said [VII 7: p. 158,7sq. Manetti – Roselli = V 340,15sq. L.]: A dry cough damages the joints in conjunction with the fever if (the cough) is persistent.

Galen said: This is the ancient reading, but since they did not understand it, some recent (physicians) changed it. Some wrote “if (the fever) is persistent”, others connected the beginning of the next passage with this one so that the passage as a whole takes the following form: “The dry cough damages the joints if the wind is persistent”. Some people wrote this passage and added the negative particle, “not”, so that it became “if the wind does not persist”. This reading would be more likely to have an intelligible meaning than the others if it was not (for the fact) that connecting the word “wind” makes the next passage nonsensical because it takes the following form: “The indistinct is bad for people with consumption and those who do not bear children, and the like”. I will describe below what meaning they think this passage has although I object to those who connected the word “wind” to the end of the passage we are explaining.

¹ lit. “I focussed my mind on it”

² cf. e.g. Gal. In Hipp. Epid. I comm. I 13: CMG V 10,1, p. 32,6–27 Wenkebach: CMG Suppl. Or. V 1, p. 140,4–9, or above, p. 295,19–299,17

³ transliterated as *arhigēnīs*

ونحن راجعون إلى القول الأول الذي وصفنا فنذكر ما نراه في تأويله أقرب من تأوله ممّا يقبل ويقنع به. فقد قلت مراراً كثيرة فيما تقدّم إنّه ليس يمكن أن يؤتى في الأقاويل الغامضة المستغلقة بتفسير صحيح لا شكّ فيه. فأقول إنهم يزعمون أنّه عنى «بالسعال <اليابس>» السعال الذي لا يقذف معه صاحبه شيئاً وأنّ ذلك السعال «يتخلّف» إذا كان قد عرض مع حمّى مثل ما يعرض في أصحاب ذات الجنب وذات الرئة فإنّ السعال بأخرة إذا كان بعد أن سكنت الحمّى بالواجب يقال فيها إنّه «تخلّف».

ويدلّ هذا السعال إذا طال وأزمن على خراجات تحدث فيما بعد. وممّا يصحّح ذلك ما قاله أبقراط في كتاب مقدمة المعرفة حين قال: «فأمّا من حدثت به الخراجات من علل ذات الرئة عند الأذنين <و> في المواضع السفليّة فإنّ تلك الخراجات تتقيّح وتنفجر وتصير نواصير وأصحاب هذه العلل يتخلّصون. وينبغي أن تنظر في مثل هذه الوجوه على هذا المثال: متى كانت الحمّى الدائمة وكان الألم لم يسكن وكان نفث البزاق لم ينبعث على ما ينبغي ولا كان الغالب على ما ينحدر من البطن المرار ولا كان منطلقاً صرفاً ولا كان البول كثيراً جداً وفيه ثفل راسب كثير وكان سائر الدلائل كلّها يدلّ على السلامة فقد ينبغي أن تتوقّع لأصحاب هذه الحال حدوث مثل هذه الخراجات». ولمّا كان أبقراط قد قال في هذا القول «وكان نفث البزاق لم ينبعث على ما ينبغي» زعموا أنّ هذا موافق لما ذكره في هذا الموضوع من أمر السعال اليابس.

وقد ألحق قوم | في هذا القول الحرف السالب فكتبوا: «إن لم يتخلّف» وقالوا 430
إنّه يعني بهذه اللفظة «إن لم يسكن السعال». والمعنى في هذا التأويل هو المعنى 20

9-16 الخراجات Hipp. Progn. 18,1sq.: p. 51,1-52,4 Jouanna = II 158,3-160,3 L.: v. Buqrāt, Taqdimah 222,17-223,1

We shall return to the first passage we have described and discuss which interpretations of it we consider most plausible and convincing. I have said many times before that it is impossible to give a correct and unequivocal explanation for passages that are ambiguous and enigmatic. I say that they claim that he meant by "dry cough" a cough
5 in which the person suffering from it does not expectorate anything, and that this cough "is persistent" when it occurs in conjunction with fever, as it does in people with disease of the pleura and lung disease. If the cough ultimately continues after the fever has subsided, it is necessarily said to "be persistent".

When it lasts for a long time and becomes chronic, this cough indicates the subsequent occurrence of abscessions. Evidence for this is what Hippocrates noted in
10 the Prognostic by saying: "When people suffer from abscessions around the ears and the nether regions caused by lung disease, these abscessions open up, burst and become fistulas. People with these illnesses recover. You should examine such factors as follows: when the fever is non-intermittent, the pain does not abate, the expecto-
15 rate is not discharged as required, the dominant component of (the stool) that descends from the belly is not bile and it is not loose and unmixed, the urine is not very copious with a large quantity of sediment and all other signs point towards recovery, you should expect people in this condition to develop such abscessions". Since Hippocrates said in that passage "and the expectorate is not discharged as
20 required", they claimed that this agrees with what he said here about a dry cough.

Some people added the negative particle to this passage and wrote: "when it does not persist" and said that with this expression he means "if the cough does not let up". The meaning of this interpretation is the same as that of the first one although in

في التأويل الأول إلا أنه على وجه آخر كأنه مضادّ للوجه في ذلك التأويل الأول. وقد كتب بعضهم «إن تخلّفت» وجعلوا الحرف «ياء» «[و]تاء» وتأولوا هذا القول هذا التأويل: السعال اليابس يغيض إلى المفاصل إذا كان مع حمى إن بقيت بقيّة من المرض يعني إذا كانت الأخلاط التي حدثت عنها ذات الجنب وذات الرئة لم تتحلّل ولم تنفش.⁵

وأما الذين وصلوا ذكر «الريح» في آخر هذا القول فمنهم من فعل ذلك من غير أن يلحق قبل قوله «تخلّف» الحرف السالب فجعلوا هذا القول على هذا المثال: «السعال اليابس يغمّ على المفاصل إذا كان مع حمى إن تخلّفت الريح» ومنهم من ألحق الحرف السالب فكتب «إن لم تتخلّف الريح». ولما كان قوله «تخلّف» يمكن أن يفهم على معنيين جميعاً فنقول مرّة إنّ هذا القول يدلّ على أنّ الريح إذا هبّت ولبثت — يعني «بالريح» سوء التنفّس — حدث عنه ذلك الخراج ونقول مرّة إنّ سوء التنفّس إن سكن لم ينفث شيئاً فينبغي أن يتوقّع لصاحب هذه الحال الخراج.

ومن البين أنّ البحث عن هذه الأمور كلّها فضل لأنّها كلّها أشياء قد قالها أبقراط في كتاب مقدمة المعرفة. لاكنّ الأمر كما قلت مراراً كثيرة أنّ السوفسطائيين إنّما ينصبون للغلمان تأويلات الكتب الغامضة وأنّ فيها معانٍ عجيبة بدیعة لما يتناولونه منها عليها الأجرة. وأما الغلمان فإنّهم يستخفّون بالأقاويل الواضحة البيّنة لأنّه تسهل معرفتها على كلّ واحد ويهشّون للأقاويل الغامضة ظناً منهم بأنّ فيها حكمة دقيقة بدیعة.

17-19 cf. Hūnayn, Ġawāmīf VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 139^r11sq. 3-5 [السعال - تنفش 3-5]

15 v. b. Riḍwān, Fawā'id VI 7: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 191^r10-12 [الغلمان - بدیعة]

another respect it seems to contradict the first interpretation. Some people wrote “if it is persistent”, changed the verb’s gender from masculine to feminine¹ and interpreted this passage as follows: when it occurs in conjunction with fever, the dry cough moves into the joints if a remnant of the disease remains, that is, if the humours that cause the disease of the pleura and lung disease have not been dissipated and released.

Some of the people who attached the word “wind” to the end of this passage did this without adding the negative particle before the word “persists” and wrote this passage as follows: “the dry cough causes discomfort in the joints when it occurs in conjunction with fever if the wind is persistent”, others added the negative particle and wrote: “if the wind does not persist”. Since the word “persist” can be understood in both senses, we sometimes say that this passage indicates that when the wind blows and keeps going — by “wind” he means breathing problems — it causes this abscession, and we sometimes say that when the breathing problems subside (and) nothing was expectorated, one should expect a person in this condition to have an abscession.

It is obviously unnecessary to look into all these matters because they are all things Hippocrates discussed in the Prognostic.² But as I have said many times, the problem is that the sophists make up interpretations of obscure books for (gullible) young men and (claim) that they contain amazing and marvellous ideas for which they charge them a fee. Young men on the other hand dismiss obvious and clear statements because they are easy to understand for anyone, but they are delighted by obscure ones, assuming that they contain subtle and novel wisdom.

¹ lit. “and change the letter ‘*γᾱ*’ to ‘*τᾱ*’”; in Arabic the former prefix indicates the masculine form in the present tense, the latter the feminine form

² cf. Hipp. Progn. 18: p. 51,1–54,5 Jouanna = II 158,3–164,3 L.: Buqrāt, Taqdimah 222,17–224,6

قال أبقرات: الخفيّة في أصحاب السلّ رديئة وفيمن لا يلد وفي سائر ما أشبه ذلك من هذه الحال بعينها.

قال جالينوس: قد قلت إنّ على هذه القسمة يقسم هذا القول القوم الذين ألحقوا ذكر «الريح» في آخر القول المتقدّم وهم [لا] يجعلون كما قلت هذا القول الثاني الذي وصفناه الآن لشرحه لا معنى له إلاّ أنّهم يتأوّلونه على حال هذه الجهة: يزعمون أنّ هذا القول هو ذلك القول بعينه في المعنى الذي | قاله أبقرات في 431 الجملة حين قال: «إنّ العلل الرديئة إذا سكنت عن غير إنذار فإنّها تنزل بأصحابها الموت». وذلك أنّ الشيء الذي قاله في ذلك القول بالجملة هو الشيء الذي قاله في هذا القول في أصحاب السلّ خاصّة «وفيمن كان لا يلد» ولم يشرح لنا هؤلاء ما الذي يعني بقوله «من لا يلد».

وقد يظهر أنّ كلّ واحد من هذين القولين يحتاج فيه إلى ذكر «الريح» فإذا كان الأمر كذلك فقد يمكن أن يتوهّم أنّ أبقرات قد كان ذكر «الريح» فيما أثبتته من تذكّر لنفسه مرتين مرّة في آخر القول الأوّل ومرّة أوّل القول الثاني ويكون الناسخ لتلك الذكور لم يفهم الكلام وظنّ أنّ ذلك التكرير إنّما هو غلط وسهو فأسقط أحد 15 ذكر «الريح». وأمّا نحن فليس يمنعنا مانع من أن نلحق ذكر «الريح» في آخر القول الذي تقدّم وفي أوّل هذا القول الذي نحن في شرحه حتّى تصير جملة هذا القول على هذا المثال: «الريح. الريح الخفيّة في أصحاب السلّ رديئة وفيمن لا يلد».

وقد فهم قوم عن أبقرات من قوله «الريح الخفيّة» أنّه عنى به النبض وزعموا أنّه يعني بذلك من النبض الضعيف الخفيّ الذي لا يحسّ إلاّ بكدّ لقلّة ما تبيّن 20 من حركته. وفهم قوم معنى أجود من هذا وهو التنفّس وذلك أنّا قد نجد يوقع اسم

7sq. Hipp. Prorrh. I 52: p. 81,3sq. Polack = V 524,1 L. cf. Hipp. Epid. II 3,4: V 108,5 L.: CMG V 10,1, p. 269,26sq. Pfaff: CMG Suppl. Or. V 2, p. 470,11 (lemma III 9)

VII 42 Hippocrates said [VII 8: p. 158,9sq. Manetti – Roselli = V 342,1sq. L.]: The indistinct is bad for people with consumption, those who do not bear children and others like this because of this same condition.

5 Galen said: I have said that this is how the people who added the word “wind” to the end of the previous passage divide this passage and, as I have said, they render this second passage we have now quoted in order to explain it meaningless, but they interpret it anyway as follows: they claim that this statement is generally identical in meaning to the one Hippocrates made by saying: “When bad illnesses subside without warning, they lead to the patient’s death”. For what he talked about in that passage is generally the same he talked about in this one, which is about people with consumption in particular and “those who do not bear children”. But these people have not explained to us what it is that he means by saying “those who do not bear children”.

15 It seems that each of these passages requires the word “wind”, and if that is the case, one could imagine that Hippocrates had recorded the word “wind” twice as part of a note to remind himself, once at the end of the first passage and once at the beginning of the next, and the copyist of these notes did not understand the text, thought that this repetition was an error and an oversight and omitted one of the instances of “wind”. But nothing prevents us from adding the word “wind” to the end of the previous passage and the beginning of this one which we are explaining so
20 that this passage in its entirety takes the following form: “the wind. Indistinct wind is bad for people with consumption and those who do not bear children”.

Some people understood that when he said “indistinct wind” Hippocrates meant the pulse. They claimed that he means by this the weak, indistinct pulse that is hardly perceptible because the motion one perceives is so faint. Some people understood it to have a better meaning than this, namely breathing, because we find that
25

«الريح» على التنفّس في كتاب مقدمة المعرفة وفي مواضع كثيرة من كتاب إفيذيميا. فيزعمون أنّه سمّي التنفّس الذي هو من الصغر بحال لا يتبيّن معها أصلاً أنّ الإنسان يتنفّس أو أن يتبيّن أنّه يتنفّس تنفّساً يسيراً حتّى تعسر رؤيته «ريحاً خفيّة» وأنّ هذا التنفّس «رديء في أصحاب السلّ وفيمن لا يلد» من النساء وذلك بالواجب. ويعني بقوله «من لا يلد» إمّا الأرامل والمعنّسات أو الذين لا يحبلن وهنّ العواقر. فأصحاب السلّ إذا قربوا من الموت وأشفوا عليه بلغ من صغر التنفّس فيهم أن يخفى على من شاهدهم ويراهم إلّا أن يتفقدهم المتفقّد لهم بغاية الاستقصاء ومن لا يحبل من النساء فقد يتبيّن بالعلّة التي تسمّى «خفق الرحم» وهي علّة يكاد يبطل التنفّس فيها أصلاً. وقد خاض الأطباء في طلب السبب في تلك العلّة وقد بحثنا عنه نحن أيضاً في قول آخر.

432 وأمّا قوله «وفي | سائر ما أشبه ذلك من هذه الحال بعينها» فالأمر عندي أنّه أراد به هذا المعنى وهو أنّه من كان تنفّسه بهذه الحال فعلته هي العلّة التي تصيب الأرامل والمعنّسات بعينها وتلك العلّة فيما نقول نحن هي برد قويّ يغلب على الحرارة التي في القلب. ولأنّ تسمّى تلك العلّة «عدم التنفّس» «وبطلان التنفّس» أجود من أن تسمّى خفقاً أو اختناقاً.

فأصحاب - 6-8 - cf. Hūnayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 139^r13
cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 7: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 191^v16sq. 8sq. [ومن - أصلاً] cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 7: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 192^r1-3 cf. Hūnayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 139^r13sq. 13sq. [وتلك - القلب] cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 7: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 191^v15 15 [أجود - اختناقاً] cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 7: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 192^r1

S: sec. حوا واختناقاً [خفقاً - اختناقاً] 15 S: correxi والمعيات [والمعنّسات] 13 S: correxi ذلك [تلك] 10 b. Riḍwān, Fawā'id correxi

the term “wind” is used for breathing in the Prognostic¹ and in many places in the Epidemics.² They claim that he called breathing that is so weak that it is not at all clear whether the person is breathing or that it is clear that he is hardly breathing, that is, it is difficult to observe “indistinct wind”, and that this breathing is by necessity “bad
 5 for people with consumption and those women who do not bear children”. By saying “those who do not bear children” he means widows, spinsters or those who do not become pregnant because they are barren. When people with consumption are close to and on the brink of death, their breathing becomes so weak that it is imperceptible to a person who is present and observes them unless the person examines them very
 10 carefully, and in women who do not get pregnant this manifests in the illness called “strangulation of the womb”, an illness in which breathing fails almost completely. Physicians have taken up the quest for the cause of this illness and we (ourselves) have also investigated it in another treatise.³

I think that with the words “and for others like this because of this same condi-
 15 tion” he drove at the following meaning: people whose breathing is in this state have the same illness that affects widows and spinsters, and this illness consists, as we say, of intense cold that overcomes the heat that resides in the heart. To call this illness “shortage” or “suspension of breathing” is better than calling it “strangulation” or “suffoca-
 tion”.

¹ cf. e.g. Hipp. Progn. 5,1: p. 14,3 Jouanna = II 122,11 L.: Buqrāt, Taqdimah 209,6, where the word “wind” (πνεῦμα) is translated as “breathing” (*tanaffus*) rather than “wind” (*riḥ*), as it is here.

² cf. e.g. Hipp. Epid. II 3,7: V 108,17 L.: CMG Suppl. Or. V 2, p. 486,8 (lemma III 13), where the word “winds” (πνεύματα) is translated as “breathing” (*tanaffus*), and Hipp. Epid. VI 2,3: p. 26,1 Manetti – Roselli = V 278,6 L. (above, p. 277,11, lemma II 11), where it is also translated as “breathing” (*tanaffus*)

³ cf. Gal. De causis puls. IV 22: IX 197,7–17 K.

قال أبقرط: الخريف لأصحاب السلّ رديء والربيع أيضاً لهم رديء إذا صار ورق التين شبيهاً برجل العقعق.

قال جالينوس: قد قيل في «الخريف» في كتاب الفصول أيضاً إنه «رديء لأصحاب السلّ». والسبب في ذلك بين واضح وذلك أنه لما كان مزاجه مختلفاً والغالب عليه مع ذلك البرد واليبس وجب أن يضرَّ «أصحاب السلّ» بأكثر ممّا يضرّ غيرهم إن كان عنى «بأصحاب السلّ» جميع من يذوب بدنه وينهك على أيّ وجه كان ذلك وإن كان عنى بذلك الذين بهم قرحة في الرئة فقط. وذلك أنه يعمّ الفريقين جميعاً الضرر من اختلاف الهواء مع غلبة البرودة عليه لدقّة أبدانهم وسرعة قبولها للآفات إلا أنّها يخصّ أصحاب القرحة في الرئة أو في غيرها من آلات النفس منه مضرةً أشدّ من قبل أنّ الآفة قد تنالهم أيضاً باستنشاقهم لذلك الهواء.

قال: «والربيع أيضاً قد يضرّ أصحاب السلّ» من علّة عضو من الأعضاء من قبل أنّ الربيع يحلّ الأخلاط ويذيبه فتجلب بسبب ذلك الموادّ إلى تلك الأعضاء التي فيها العلّة. ولما كان من الربيع كما من سائر أوقات السنة شيء متوسط وشيء منه ابتداء وشيء منه آخر وكانت فيه مدّتان أخريان من الزمان لهما من العرض أكثر ممّا لتلك الأوقات التي ذكرناها قبل أعني المدّة التي بين أول الربيع وبين وسطه والمدّة التي من بعد وسطه إلى آخره دلّ أبقرط على الوقت الذي فيه خاصّة يرى

رديء - 3sq. cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 7: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 192'3sq. 1

السلّ cf. Hipp. Aphor. III 10: p. 401,9 Magdelaine = IV 490,1 L.: Buqrāt, Fuṣūl 21,12sq. 4sq.

ووجب - ذلك 5-7 cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 139'15

cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 7: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 192'3sq. 9sq. - الهواء

cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 139'15sq. 11-13

العلّة - الربيع cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 7: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 192'4sq. cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol.

139'16sq. cf. Maḡūsī, Malakī I 158,21-23

1sq. in marg. scr. Colv. ... قوله اذا صار ورق التين شبيهاً برجل العقعق [الخريف - العقعق

VII 43 Hippocrates said [VII 9: p. 160,1sq. Manetti – Roselli = V 342,3sq. L.]: Autumn is bad for people with consumption, as is spring when the fig leaves resemble a magpie's foot.

5 Galen said: Also in the Aphorisms autumn is said to be “bad for people with consumption”. The reason for this is clear and obvious: since its mixture is variable and also predominantly cold and dry, it is bound to be more harmful for “people with consumption” than for others, whether he meant by “people with consumption” everyone whose body is wasting away and emaciating in whichever way or only those who have an ulcer in the lungs. For both groups have in common that they are
10 harmed by variable weather that is also predominantly cold because their bodies are frail and readily suffer damage, but it is characteristic especially for people with an ulcer in the lungs or elsewhere in their respiratory organs that they suffer substantial harm because they are also harmed by inhaling that air.

He said: “spring is also harmful for people with consumption” caused by an illness
15 in a body part because spring dissolves and liquefies the humours and the material therefore flows to the body parts in which the illness resides. Since spring, like the other seasons, has a middle, beginning and end and also two other periods that have a longer duration than these intervals I have mentioned before, namely the period between the beginning and middle of spring and that between its middle and end,
20 Hippocrates indicated the particular interval during which people with consump-

- أصحاب السلّ ينالهم الضرر بقوله بهذا اللفظ: «إذا صار ورق التين شبيهاً برجل العقق». إلا أنّ هذه الدلالة فيها فضل تكلف وليست أيضاً بمشكلة لهمة أبقراط لاكنّها أخرى بأن تكون مشكلة لهمة أسودس القائل بأنّه «أول ما يصير مقدار ما إذا وطئه العقق يكون أثر كفه فيه بمقدار ما يظهر | للإنسان من ورقة التينة في أقصى أغصانها: عند ذلك يكون البحر مسلوفاً». فإنّه يشبه الراعي والفلاح أن يدلّ بأشبه هذه الدلائل على الوقت الذي ينبغي فيه عمل من الأعمال وأما القادر على تحديد الأوقات بالدلائل التي هي أعظم وأعمّ وأشدّ اشتمالاً على جميع الأمم فليس يليق به هذا التمثيل. وذلك أنّه قد نجد أبقراط إنّما من عادته أن يدلّ على الأوقات بالاستوائين والمنقلبين وبطلوع الكواكب المشهورة وغروبها.
- وقد يوجد في بعض النسخ في وسط من هذا القول ملحقاً «يتقدّم تفسيره» حتى تكون جملة الكلام على هذا المثال: «الخريف لأصحاب السلّ رديء والربيع أيضاً لهم رديء إذا صار ورق التين شبيهاً برجل العقق». وقد قبل ديسقوريدوس هذه النسخة فيمن قبلنا وأما قايطن فإنه اختار النسخة التي ليس فيها «تفسيره».
- قال أبقراط: في بارنثس ابتلى أكثرهم في الربيع وكان السبب المعين على ذلك السعال الشتويّ الذي كان وفد عليهم وفي غير أولئك العلل القديمة المزمنة وذلك أنّه حقّق الأمر في المشكوكين منهم. وبعض أصحاب العلل المزمنة لم يصبه ذلك
- 3-5 Hes. Opera et dies 679-681 14sq. [في¹ - المزمنة. 3-5] مسلوفاً - أول
 10 post verba legere non potui in S: "durch die Zerstörung der Lunge" Pfaff (433,11sq.) 12 [ديسقوريدوس] S: scripsi
 13 قبلنا] S: scripsi sine punctis S: scripsi [قايطن] S: correxi
 14 بارنثس] S: sine punctis A: scripsi

tion are seen to suffer harm by using these words: “when the fig leaves resemble a magpie’s foot”. But this indicator is highly affected and also does not accord with Hippocrates’ way of thinking. Rather, it probably accords with Hesiod’s¹ way of thinking who said that “the first thing to become a measure is the footprint a magpie
 5 makes when it walks, which seems to people to have the size of the leaf of a fig-tree on its outermost branches: at that time the sea becomes navigable”. Herders and farmers may mark the time when they need to undertake their tasks by such signs, but for someone who is able to establish seasons by signs that are more significant, more universal and more inclusive of all peoples this comparison is inappropriate. For we find
 10 that Hippocrates normally indicates seasons by the two equinoxes and solstices and the rise and setting of well-known stars.

Some copies have in the middle of this passage “and previously ...” so that the text as a whole is as follows: “Autumn is bad for people with consumption, as is spring, when the fig leaves resemble a magpie’s foot”.² Among our predecessors
 15 Dioscorides accepted this reading while Capito picked the reading that does not have “...”.

VII 44a Hippocrates said [VII 10: p. 160,3–162,4 Manetti – Roselli = V 342,5–9 L.]: In Perinthus³ most people fell ill in spring, and a contributing cause of this was a winter cough that had become widespread
 20 among them, and for others old chronic illnesses, because the matter was confirmed in ambiguous cases. This did not affect

¹ transliterated as *isyūdos*

² The quoted text does not contain the addition Galen records.

³ This city’s name was spelled *fārin̄tus* in lemma II 39 and Galen’s comments on it (see above, p. 365,3–367,9). Here and in the comments on this and the following lemma, it is transliterated as *bārin̄tus*.

مثل من كانت به أوجاع الكلى وغيرهم أيضاً مثل الرجل الذي أدخلني إليه كونسقس.

قال جالينوس: إن أبقرط لم يسم العلة التي اعتلها أهل بارنثس باسمها فيشبه ويقرب من القبول والإقناع أن يكون إذ كان قد تقدّم منه كلام في أصحاب السلّ أنه يزعم في هذا القول أن هذه العلة «وفدت عليهم في الربيع». وما يأتي بعد أيضاً كأنه موافق لما توهمناه من ذلك وذلك أنه قال: «وكان السبب المعين على ذلك السعال الشتوي». وقوله أيضاً إن من كانت حاله حالاً «مشكوكة» فيما صحّ فيه حدوث هذه العلة دليل مبين على الضرر الذي نالهم من الربيع. وأمّا من كان به ألم في عضو آخر من أعضائه فإنه لم يحدث به السلّ وذلك أنه قد أعلمنا مراراً كثيرة أن الفضول من الأخلاط إنما تغيض إلى أضعف الأعضاء كلّها.

ثم إنه في آخر هذا القول كتب مثلاً جعله تذكرة لنفسه | وهو «إنسان أدخله إليه كونسقس» وهو رجل كان هذا اسمه أو لقبه فإنه لا فرق بين هذين. في بعض النسخ ليس نجد الحرف الذي يتصل به ذكر هذا الرجل بما تقدّم من القول وهو قوله «مثل» لاكتنا نجد في تلك النسخ ذكر هذا «الرجل الذي أدخلني إليه كونسقس».

قال أبقرط: الرجل الذي أدخلني إليه كونسقس.

8-10 كلها 11 - cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 139^r19sq.

7 *correxī* S: بارنثس 3 *correxī* A: كونسقس S: كونسقس 2 *correxī* S: أ: الرجل 1
 كونسقس [كونسقس] *correxī* S: اله [إليه] 12 *bis scr.* S: فيما - ألم 9-7 *correxī* S: مشكوكاً [مشكوكة]
 S: كونسقس 16 *correxī* S: كونسقس 15 *correxī* S: دّين [هذين] *correxī* S:
correxī

some people who suffered from chronic illnesses, for example those who had kidney pains and also others like the man Cyniscus¹ brought me to.

5 Galen said: Hippocrates did not name the illness the people of Perinthus contracted. It is likely and quite plausible and convincing that, since the previous text was about people with consumption, he claims in this passage that this illness² “became widespread among them in spring”. What follows next also seems to agree with our assumption because he said: “a contributing cause of this was a winter cough”. His remark that for people whose condition was “ambiguous” the occurrence of this
10 illness confirmed it is also a clear indication of the harm they suffered in spring. People who had pain in another body part on the other hand did not contract consumption because he has told us many times that humoral waste products flow into the weakest of all body parts.³

15 At the end of the passage he then recorded an example as a reminder for himself, namely “the person Cyniscus”, — a man with this name or epithet, there being no difference between these —, “brought him to”. In some copies we do not find the particle that links the name of this man with the previous (text), that is, the word “like”, but in those copies we find a reference to this “man who Cyniscus brought me to”.

20 VII 44b Hippocrates said [VII 10: p. 162,3sq. Manetti – Roselli = V 342,9 L.]: The man Cyniscus brought me to.

¹ transliterated here and throughout as *kūnisqus*

² i.e. consumption

³ cf. Hipp. De nat. hom. 10: CMG I 1,3, p. 192,8–12: Buqrāt, Ṭabīʿat al-insān 18,4–9

قال جالينوس: قد قلنا إن هذا القول يكتب على ضربين وذلك أن منهم من يلحق في أوله الحرف الذي يصله بما تقدّم وهو «مثل» ومنهم من يسقط «المثل» ويجعل ذكر هذا الرجل افتتاح كلام آخر ويقرؤه ويتأوله مفرداً عما تقدّم في قوله. ومنهم من يقطع هذا القول هذا القطع ومنهم من يصله بما يتلوه.

5 والواجب أن نذكر أولاً من يقطع هذا القول هذا القطع ويجعل معناه محصوراً فيه منقطعاً عما قبله وبعده. فأقول إن هؤلاء يزعمون أن أبقراط أثبت هذا لنفسه تذكرة على طريق الإشارة من أمر هذا الرجل ولعله فعل ذلك لأنه لم يصبه السلّ ولعله فعله لأنه نالته أعراض كثيرة غليظة أو لم تنله. وأمّا في المقالة الرابعة من كتاب إفيذيميا فقد ذكره أبقراط كونسقس وكتب في صاحبه هذا القول: «الرجل الذي أدخلني إليه اشتدت علته في السابع. فلما كان نحو الرابع عشر أتاه بحران قليلاً قليلاً وكان حلقه هذا قذف شيئاً يسيراً مالحاً نضيجاً وقطر من منخريه شيء يسير وأصابه ثقل في رأسه واستسقاط في يديه ورجليه وانطلق بطنه وانتفع بذلك وكانت قدماه مسختين دائمتي السخونة وكان ينام. وأظنّ أنه إنما لم يعرض له ورم عند أذنه لأنه قذف شيئاً نضيجاً». ولم يتبين لي هل كونسقس هذا هو الذي ذكره في هذا القول فجعل ذكره تذكرة لنفسه ولصاحبه أو هل هو غيره وغير صاحبه.

15 وأمّا الذين يحكمون بأنّ هذا هو ذاك بعينه والذين يحكمون أنه غيره <... > وذلك أنّ الأمرين جميعاً غير يتبين وليس يبين أيضاً هل هذا الرجل هو ذاك الرجل بعينه إلا أنّ علته هذه غير تلك العلة. وأنا | مقبل من ذي قبل على من يقسم هذا القول غير هذه القسمة.

9-14 Hipp. Epid. IV 53: V 192,15-194,4 L. – نضيجاً

14 S: correxii [مسختين] 13 S: correxii [حلمه] 11 S: correxii [كونسقس] 9

16 post add. "so brauchen wir uns nicht bei ihnen aufzuhalten" S: correxii [كونسقس]

Pfaff (434,39sq.)

Galen said: We have already said that this passage was written in two ways: some people add at the beginning a particle that connects it to the previous (text), namely "like", others omit "like", put the reference to this man at the beginning of another passage and read and interpret it separately from what he had said before. Some of
 5 them detach this section in this way, others connect it to the following.

We first have to discuss those who detach this section in this way and isolate and disconnect its meaning from what precedes and follows it. I say that these people claim that Hippocrates wrote it down as a reminder for himself in the form of an allusion to the case of this man, and that he may have done so because (this man) did
 10 not contract consumption or because he did or did not suffer from many serious symptoms. Hippocrates mentioned Cyniscus in the fourth book of the Epidemics and wrote the following about his friend: "The illness of the man Cyniscus brought me to grew worse on the seventh (day). Around the fourteenth a crisis gradually arrived. His throat expectorated a little salty, concocted matter and a small
 15 amount dripped from his nose. He suffered from heaviness in his head and his arms and legs were limp. He had diarrhoea and benefitted from it. His feet were constantly warm and he slept. I think that he did not develop a swelling by the ear because he expectorated a little concocted matter".¹ It is not clear to me whether this Cyniscus is the same he mentioned in this passage and he used his name as a reminder of
 20 (Cyniscus) himself and his friend or whether he and his friend are other people.

Those who conclude that he is the same and those who conclude that he is someone else ... because these two matters are unclear, and it is also not clear whether this man is the same but this illness of his is different from that (in the fourth book of the Epidemics). I shall now turn to those who divided this passage in a different way.

¹ Galen's quotation from Hipp. Epid. IV is slightly abbreviated.

قال أبقرط: مثل الرجل الذي أدخلني عليه كونسقس وهو مسحور من الآلام في الأضلاع وفي القصّ وفي مواضع أخر.

قال جالينوس: هذه النسخة نسخة سوّاهما قوم من الحدث من المفسّرين وليس يعرفها أحد ممّن تقدّم حتّى يكون المعنى فيها في جملة هذا القول أنّ كثيراً ممّن كانت به أمراض مزمنة لم يصبه سعال مثل الذي أصابهم آلام في الكلى وغيرهم 5 «مثل الرجل الذي أدخلني عليه كونسقس» الذي رأيته «وهو مسحور بالآلام» إلاّ أنّه على حال لم يسعل. ومن البين أنّ من كان يؤلمه صدره من غير أن يسعل فليس به في باطن صدره حيث الغشاء المستبطن للأضلاع علّة اللّهّم إلاّ أن تكون علّته تمّدّد من ریح. فأما أورام الغشاء المستبطن للأضلاع فقد يرشح فيها شيء لا 10 محالة إلى الفضاء الذي في باطنه ولذلك قد يسعل أصحاب أمثال هذه من العلل. وأنا مقبل الآن على ضرب آخر من القراءة والقسمة.

قال أبقرط: ينبغي أن تتفقّد من الأوجاع العارضة في الأضلاع ومقدّم الصدر وغير ذلك من سائر الأعضاء عظم اختلافها بحسب أوقات السنة.

قال جالينوس: أمّا في كتاب الفصول فقد كتب هذا القول بعينه بهذا اللفظ: 15 «ينبغي أن تتفقّد من الأوجاع العارضة في الأضلاع ومقدّم الصدر وغير ذلك من

7-10 العلل 1 - من¹ cf. Hūnayn, Ġawāmi‘ VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 139^v21-23 12sq. اختلافها 12sq. Hipp. Aphor. VI 5: p. 449,8sq. Magdelaine = IV 564,4sq. L.: u. Buqrāt, Fuṣūl 53,6-8 15-1244,1 - اختلافها 15-1244,1 Hipp. Aphor. VI 5: p. 449,8sq. Magdelaine = IV 564,4sq. L.: u. Buqrāt, Fuṣūl 53,6-8

مواضع A العضو S: القصّ A الاوجاع S: الأضلاع 2 A: *correxī* S: كوسمس S: بوسمس [كونسقس 1 sine [كونسقس S: *conieci* S: رأيته [أدخلني عليه 6 S: حتّى يكون المعنى. *add.* القول 4 post 4 S: موضع A: بسبب A: بحسب 13 A: بعقد S: تتفقّد 12 A: *correxī* S: يستعمل [يسعل 10 S: *punctis scripsi*

VII 44c Hippocrates said [VII 10sq.: p. 162,3–6 Manetti – Roselli = V 342,9sq. L.]: Like the man Cyniscus brought me to. He was afflicted by pains in his ribs, his breastbone and elsewhere.

5 Galen said: This is a reading constructed by some of the recent commentators — none of their predecessors knew it — so that the meaning of this passage as a whole is that many who have chronic diseases are not affected by coughing similar to those who suffered from kidney pains and others “like the man Cyniscus brought me to”, whom I saw while “he was afflicted by pains” but he did not cough anyway. It is clear that someone whose chest hurts without coughing does not have an illness
10 inside his chest at the location of the membrane on the inside of the ribs unless his illness consists of stretching caused by wind. In swellings of the membrane on the inside of the ribs some (material) inevitably seeps into the space on the inside and people with such illnesses therefore cough. I shall now turn to another way of reading and dividing (the text).

15 VII 45 Hippocrates said [VII 11: p. 162,5sq. Manetti – Roselli = V 342,10sq. L.]: Of pains that occur in the ribs, the front of the chest and other body parts you need to examine the extent to which they vary in accordance with the seasons.

20 Galen said: In the Aphorisms he wrote the same passage in these words: “Of pains that occur in the ribs, the front of the chest and other body parts you need to examine

سائر الأعضاء عظم اختلافها». وقد شرحت هذا القول في المقالة السادسة من تفسيري لكتاب الفصول.

وأما في هذا الموضوع فإنه زاد فضلاً على ما في ذلك القول قوله «بحسب أوقات السنة» وهو يشير بذلك إلى أنه ينبغي لنا أن ننظر في أوقات السنة أيضاً ونتفقد هل الفرق بين الآلام التي تكون في الأعضاء فيها عظيم. وهذا النظر يكون على وجهين وذلك أنه لا يخلو من أن يكون يعني أنه ينبغي أن ننظر إما في اختلاف الأعضاء وإما في مقدار الألم في كل واحد من الأعضاء. وذلك أننا قد نجد كل واحد من هذين الأمرين يتبدل بحسب اختلاف الأوقات. | أما اختلاف الأعضاء فكما قال 436 أبقراط نفسه في كتاب الفصول إن في الربيع تكثر الذبحة والبثور المنفرجة والتعقد وعلل المفاصل وكل واحد من هذه العلل يخص عضواً من الأعضاء ويكون معه ألم؛ ويكثر في الصيف الرمد وأوجاع الأذنين وتقرح الفم والعفونة في الفروج؛ ويكثر في الخريف الأطحلة وتقطير البول والنسا والذبحة والقولنج المستعاد منه؛ وتكثر في الشتاء ذات الجنب وأوجاع الأضلاع والقطن والصداع.

وقد ذكر أبقراط عللاً أخر تحدث في كل واحد من هذه الأوقات إلا أننا اقتصرنا في هذا الموضوع على ذكر ما معه من تلك الأمراض ألم. ونحن نريد بذلك أنه قد يكون لهذا التأويل معنى إن قال قائل إن أبقراط يأمر أن ننظر «بحسب أوقات

6-8 الأوقات - [ينبغي] cf. Hūnayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 139^o24sq.
 8-13 [أما - والصداع] cf. Hūnayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 139^o26-30
 9sq. [إن - المفاصل] cf. Hipp. Aphor. III 20: p. 405,8-11 Magdelaine = IV 494,16-19 L.: Buqrāt, Fuṣūl 24,13-25,4
 10sq. [وكل - الفروج] cf. Hipp. Aphor. III 21: p. 406,1-4 Magdelaine = IV 494,20-496,1-3 L.: Buqrāt, Fuṣūl 25,5-7
 11sq. [ويكثر¹¹ - منه] cf. Hipp. Aphor. III 22: p. 406,5-8
 Magdelaine = IV 496,4-8 L.: Buqrāt, Fuṣūl 25,8-13
 12sq. [وتكثر - والصداع] cf. Hipp. Aphor. III 23: p. 406,9-11 Magdelaine = IV 496,9-11 L.: Buqrāt, Fuṣūl 25,13-26,5

the extent to which they vary". I have explained this passage in the sixth book of my Commentary on the Aphorisms.¹

Here he made an addition to that passage by saying "in accordance with the seasons", and by that he pointed out that we should also investigate the seasons and examine whether the difference between the pains that occur in body parts during them is significant. This investigation takes two forms: he must mean that we should study either the variation of body parts or the degree of pain in each of them. For we find that each of these two changes in accordance with the variation of the seasons: with respect to the variation of body parts, Hippocrates himself said in the Aphorisms that in spring there are many cases of inflammation of the larynx, erupting pustules, skin disease and illnesses of the joints, and each of these illnesses affects a particular body part and is accompanied by pain; in summer there are many cases of eye disease, ear pains, ulcerations of the mouth, putrefaction in the genitals; in autumn there are many cases of spleen affections, strangury, sciatica, inflammation of the larynx and recurring colic; and in winter there are many cases of disease of the pleura, pains in the ribs and lower back, and headache.

Hippocrates mentioned other illnesses that occur in each of these seasons but we have only mentioned here those diseases that are accompanied by pain. By this we want to (show) that if someone says that Hippocrates told (us) to study "in accor-

¹ cf. Gal. In Hipp. Aphor. comm. VI 5: XVIII A 13,6–17,2 K.

السنة» في أعضاء البدن التي تكثر فيها الأوجاع. فإنَّ الأوجاع كلّها قد تكون في جميع الأوقات كما قد قال ذلك أبقراط نفسه حين قال: «إنَّ الأمراض كلّها تكون في كلّ وقت من أوقات السنة إلاَّ أنَّ بعضها في بعض الأوقات أخرى أن يحدث ويشتدّ».

5 قد تبين من هذا أيضاً أمر التأويل الثاني وذلك أنَّ «اختلاف الأوجاع بحسب اختلاف أوقات السنة» قد قال فيه أبقراط إنَّه ليس يكون في نفس الأعضاء التي يعرض فيها الألم فقط لآلته قد يكون مع ذلك في شدة الألم وصعوبته بالحكم الذي حكم في كتاب الفصول حين قال: «إلاَّ أنَّ بعضها في بعض الأوقات أخرى أن يحدث ويشتدّ». وذلك أنَّ الأمراض التي تكون مع ألم إذا هي اشتدَّت كان 10 ألمها أقوى فيجب من ذلك <أنَّ> آلام هذه العلة التي تكثر في كلّ واحد من أوقات السنة أقوى وأشدَّ في تلك الأوقات.

وهاهنا ضرب آخر من القراءة والتأويل ينظّم جميع هذه الأقاويل التي تقدّم ذكرها في معنى واحد. وقد استعمل هذا الضرب من القراءة والكتابة ديسقوريدوس وذلك أنَّه كتب هذا الكلام كلّه على هذا المثال: «أهل بارنثس ابتلى أكثرهم في الربيع 15 وكان السبب المعين على ذلك سعال شتويّ وفد عليهم وفي غير أولئك العلة القديمة المزمّنة وذلك أنَّه حقّق الأمر في المشكوكين منهم وبعض أصحاب العلة المزمّنة لم يصبه ذلك مثل من كانت به أوجاع الكلى وغيرهم مثل الرجل الذي أدخلني إليه كونسقس †انيس † الأوجاع | في الأضلاع والقصّ وغير ذلك من سائر 437

2-4 - ويشتدّ Hipp. Aphor. III 19: p. 405,6sq. = IV 494,13-15 L.: v. Buqrāt, Fuṣūl 24,11-13

6-11 - الأوقات cf. Hunayn, Ġawāmiʿ VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 139^r:31-34

8sq. [إلا - ويشتدّ Hipp. Aphor. III 19: p. 405,7 = IV 494,14sq. L.: v. Buqrāt, Fuṣūl 24,12sq.

10 ناريس [بارنثس 14 S: scripsi ديسقوريدوس [ديسقوريدوس 13 sec. Hunayn, Ġawāmiʿ addidi أن 10

scripsi 18 S: correxi [أدخلني 18 sine punctis S: scripsi post كونسقس verbum

legere non potui in S: "heimgesucht" Pfaff (437,2)

dance with the seasons” the body parts which are frequently affected by pain, this interpretation makes sense. All pains occur in all seasons, as Hippocrates himself stated by saying: “All diseases occur at all seasons but some are more likely to occur and become severe”.

5 This also explains the second interpretation because with the judgement he made in the Aphorisms when he said: “but some are more likely to occur and become severe” Hippocrates stated that the “variation of pains in accordance with the seasons” does not only refer to the body parts themselves which experience pain but also the intensity and severity of the pain. For when diseases that are accompanied by pain
10 grow severe, the pain is stronger, and this means that the pains of these illnesses that occur frequently in each of the seasons are stronger and more severe during these seasons.

There is at this point another way of reading and interpreting (this text) which brings all these aforementioned statements under the same meaning. Dioscorides
15 made use of this way of reading and writing it by writing the whole text as follows: “Most inhabitants of Perinthus fell ill in spring, and a contributing cause of this was a winter cough that had become widespread among them and for others old chronic illnesses, because the matter was confirmed in ambiguous cases. This did not affect some people who suffered from chronic illnesses, for example those who had
20 kidney pains and also others like the man Cyniscus brought me to. ... pains in the

الأعضاء». وعلى قياس ما كتبه ديسقوريدوس من هذا يكون افتتاح القول الذي يتلو هذا القول: «ينبغي أن تتفق من أوقات السنة عظم اختلافها».

> قال أبقراط: < مثل أن تصلح حال المريض أو تسوء حاله من غير أن يكون منه تفریط ولا خطأ.

5 قال جالينوس: إن أكثر من فسّر هذا الكتاب يتوهم أنّ في هذا الكتاب قولين وأنّ أبقراط يشير في الأول من هذين القولين بأن «تتفق من أوقات السنة» مبلغ «عظم اختلافها» وأنّها كلّها يخالف بعضها بعضاً لكنّ بعضها يخالف بعضاً خلافاً عظيماً. وأمّا في القول الثاني فيزعمون أنّ أبقراط يعني أنّ كثيراً من المرضى بعد أن يظنّ بهم أنّهم قد صلحوا تعود حالهم فتزداد سوءاً من غير أن يجنوا جناية على أنفسهم لكنّ ذلك يكون نحو المرض. وأمّا أنا فأزعم أنّ هذا أيضاً حقّ 10 وجميع الأطباء يعرفه إلا الشاذّ ولو لم يروا من هذا إلا ما يرونه في أصحاب الربع المزمّنة لكان فيه كفاية. وذلك أنّهم يكونون في اليومين اللذين لا يحمّون فيها بحال صلحة لا ينكرون منها شيئاً وهم وإن يريدوا في ذينك اليومين بأحمد التدبير وأجوده فإنّهم على حال يحمّون في اليوم الرابع ما دامت العلة لم تنقض.

15 إلا أنّ مقدار هذا من الطبّ مقدار خسيس يخلّ أبقراط مع علوم بيّنة في الطبّ أن يثبتته تذكّره له. وأولى الأمر أن يكون أبقراط إنّما قصد لهذا المعنى الذي أنا واصفه وهو أنّ تغاير أوقات السنة تبلغ في عملها في الأبدان مبلغاً عظيماً. فإنّ هذا أمر لا يعرفه جميع الجهّال بالطبّ ولا يعرفه جميع المخالفين لرأي أبقراط. وقد جعل أبقراط من أعظم الدلائل على صحّته أنّ بعض المرضى قد تراهم بعد أن قد

19-1250,2 – أنفسهم [بعض] cf. Hunayn, Ġawāmi‘ VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 139^r35sq.

ribs, the lower back and other body parts". According to what Dioscorides wrote, the beginning of the next passage is as follows: "you need to examine the extent to which the seasons vary".

VII 46 Hippocrates said [VII 11: p. 162,6–8 Manetti – Roselli = V 342,11sq. L.]:
 5 For example that the condition of the patient improves or deteriorates without any carelessness or mistake on his part.

Galen said: Most people who commented on this book believe that this text has two parts and that in the first Hippocrates told (us) to "examine the extent to which the seasons vary" and that they all differ from one another but some do so substantially. They claim that in the second part Hippocrates means that after they
 10 seemed to improve, the condition of patients often relapses and grows worse not because they have done anything wrong but as a result of the disease. I also claim that this is true and that almost all physicians know this, and it would be sufficient (as evidence) if they had only observed this in patients with chronic quartan (fever). For during
 15 the two days in which they do not have fever these people are in a good condition without any complaint, but even if they strive for the most beneficial and best regimen during these two days they will still have fever on the fourth day as long as the illness does not come to an end.

But the medical importance of this is negligible, and recording it as a reminder for
 20 himself is inconsistent with Hippocrates' obvious medical knowledge. It is more likely that Hippocrates had the meaning in mind which I shall describe, namely that the seasonal changes have a substantial effect on bodies. This is something not everyone who is medically illiterate knows, nor all those who disagree with Hippocrates' doctrines. The most important corroborative evidence Hippocrates

صلحت حالهم إذا تغيّر عليهم الوقت يعودون إلى سوء الحال من غير أن يكونوا جنوا جناية على أنفسهم.

قال أبقراط: في اختلاف الدم إذا طال الأزّم رديء وخاصة إن كانت معه حمّى.

5 | قال جالينوس: ما يذهب على أحد ولا ممّن قلّ علمه أنّ القدماء قد كانوا يستعملون اسم «الأزم» على بطلان الشهوة وأبقراط يقول إنّ بطلان الشهوة في «اختلاف الدم المتناول» دليل «رديء» في هذه العلة وفي سائر العلل المزمّنة كلّها وذلك أنّ بطلان الشهوة في جميع العلل المزمّنة دليل رديء. وذلك أنّ بطلان الشهوة إنّما يكون عن أخلاط رديئة تجتمع في المعدة وخاصة في الموضع الذي يسمّيه بعضهم «فم المعدة» وبعضهم «رأس المعدة» وإمّا من موت القوّة الحيوانيّة 10 من هذا العضو. وفي الأمراض المزمّنة ليس يبقى من فضل الأخلاط ما يجتمع منه في فم المعدة ما يبطل الشهوة.

فيبقى أن يكون بطلان الشهوة في الأمراض المزمّنة إنّما كان عن موت القوّة الحيوانيّة وهذا واجب أن يكون في جميع الأمراض المزمّنة وخاصة في اختلاف الدم المتناول. وذلك أنّه يجتمع في هذه العلة الأمران جميعاً أحدهما أنّه لا يبقى فضل 15 من الرطوبات يمكن أن يجتمع في المعدة. وذلك أنّ كلّ ما كان في البدن من الرطوبات يستفرغ من المعدة لأنّ المعدة متّصلة بالأعضاء التي فيها العلة وهي الأمعاء التي يكون اختلاف الدم عن القرحة الحادثة فيها. ومن البيّن أنّ أصحاب

8-15 – المتناول 1 – [بطلان] cf. Ḥunayn, Ġawāmi‘ VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 139^o36-41 17sq.

الأمعاء – [لأنّ] cf. Ḥunayn, Ġawāmi‘ VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 139^o41

18-1252,2 – الأمعاء – [أصحاب] cf. Rāzī, Ḥāwī VIII 27,16sq.

offered is that you observe that when the season changes some patients' condition deteriorates again after it had improved without them having done anything wrong.

VII 47 Hippocrates said [VIII 1: p. 162,10sq. Manetti – Roselli = V 342,14sq. L.]:
 5 When dysentery becomes protracted, fasting is bad, especially
 when it is accompanied by fever.¹

Galen said: No one, not even people with limited knowledge, is unaware that the
 ancients used to use the expression “fasting” for the loss of appetite. Hippocrates
 says that loss of appetite in “protracted dysentery” is a “bad” sign in this and all other
 chronic illnesses because loss of appetite is a bad sign in all protracted illnesses. For loss
 10 of appetite is caused by the accumulation of bad humours in the stomach, especially
 in the area some call “mouth of the stomach” and others “head of the stomach”, or by
 the extinction of the vital faculty of this body part. In chronic diseases, however, the
 excess humours that accumulate at the mouth of the stomach do not remain and sup-
 press the appetite.

15 The remaining (alternative) is that the loss of appetite in chronic diseases is caused
 by the extinction of the vital faculty. This inevitably occurs in all chronic diseases,
 especially in protracted dysentery, because in this illness both things come together.
 The first is that no excess liquids that could accumulate in the stomach remain: all
 liquids the body contains are excreted from the stomach because the stomach is con-
 20 nected to the body parts in which the illness resides, namely the intestines in which
 the dysentery, caused by an ulcer that develops there, occurs. It is clear that the condi-

¹ At this point the division of Book 6 of the Hippocratic Epidemics into eight parts or sections and that of Galen's commentary into eight books diverge: Galen explained the first six paragraphs of section 8 of the Epidemics in Book 7 of his commentary, perhaps because he wanted Book 8 to start with his comments on the lengthy list of medical research subjects, the “things from the small tablet” (τὰ ἐκ τοῦ πινακιδίου, p. 166,8 Manetti – Roselli = V 344,17 L.), that starts with paragraph seven of the Hippocratic text. Alternatively, the sheer length of Book 8 may have prompted him to deal with the initial material of section 8 of the Hippocratic Epidemics in his own Book 7.

اختلاف الدم المزمّن [وإن تبطل منهم الشهوة أو اعترتهم حمّى فليس حالهم بالصالحة وذلك أنّ الحمّى تحدث بهم على عظم قدر الورم التي في الأمعاء.

قال أبقرات: القروح التي يتقشّر ما حولها قروح خبيثة.

قال جالينوس: إنّ أشباه هذه من «القروح» تدلّ على خلط رديء حادّ أكّال 5
كما قلت في المقالة السادسة من تفسيري لكتاب الفصول. وذلك أنّ الشعر إذا
انتثر من الجلد المحيط بالقرحة وانقشرت البشرة منه بسبب ذلك الخلط الرديء
فواجب أن تنسب تلك القروح إلى أنّها من القروح التي «تتقشّر» وتتساقط.

قال أبقرات: إذا كان بإنسان ألم في القطن متقدّم فارتفاعه إلى الجنب والبثور
التي تسمّى «العفونة».

439 | قال جالينوس: ينبغي أن يتبيّن هذا القول على ما ذكره في آخر القول الذي 10
قاله في ذلك القول: «إنّ القروح التي ينتثر ما حولها قروح خبيثة». فينبغي أن
نتوهّم في هذه الأشياء التي ذكرها في هذا القول أيضاً أنّها خبيثة. وذلك أنّ نقله
العلة من المواضع التي هي أحسن وأقلّ خطراً إلى المواضع التي هي أشرف وأجلّ
خطراً بالواجب نتوهّم عليها أنّها خبيثة رديئة. وأمّا «البثور» فيعني بها جميع ما

3 Hipp. Aphor. VI 4: p. 449,7 Magdelaine = IV 564,3 L.: cf. Buqrāt, Fuṣūl 53,5sq. cf.
Hunayn, Ġawāmi‘ VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 139^r41 رديء 4 cf. Hunayn,
Ġawāmi‘ VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 139^r42 5sq. [الشعر – الرديء] cf. Hunayn, Ġawāmi‘ VI
7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 139^r42sq. 11 [إنّ – خبيثة] Hipp. Aphor. VI 4: p. 449,7 Magdelaine
= IV 564,3 L.: cf. Buqrāt, Fuṣūl 53,5sq. 12–14 رديئة [وذلك] cf. Hunayn, Ġawāmi‘ VI 7: Ambro-
sianus B 135 sup., fol. 139^r42–139^v1

tion of people with chronic dysentery is not good if they lose their appetite or have fever because the fever they have corresponds to the extent of the swelling in the intestines.

5 VII 48 Hippocrates said [VIII 2: p. 162,12 Manetti – Roselli = V 342,16 L.]: Ulcers whose surroundings peel off are malignant.

Galen said: Such “ulcers” indicate a very bad, corrosive humour, as I have said in the sixth book of my Commentary on the Aphorisms.¹ For when the hair falls out from the skin surrounding the ulcer and the skin peels off because of this bad humour, these ulcers necessarily fall under those in which (the skin) “peels off” and
10 (the hair) falls out.

VII 49 Hippocrates said [VIII 3: p. 164,1sq. Manetti – Roselli = V 344,1sq. L.]: When a person experiences pain in the frontal lower back and it rises to the side, and (he develops) the pustules that are called “purulent”.

15 Galen said: This passage becomes clear in the context of what he mentioned at the end of the previous one, where he said this: “Ulcers whose surroundings peel off are malignant”. Hence we need to assume that the things he mentioned in this passage are also malignant. For we must assume that the transfer of an illness from areas that are less important and vulnerable to those that are more important and vulnerable is
20 malignant and bad. By “pustules” he means everything that breaks out on the surface of

¹ cf. Gal. In Hipp. Aphor. comm. VI 4: XVIII A 12,13-13,2 K.

يخرج في ظاهر البدن إلا أن العلة التي سمّاها «بالعفونة» هي علة تتعفن فيها تلك
«البثور» سريعاً.

قال أبقراط: علل الكلى لم أر من برئ منها ممن جاوز الخمسين سنة.

قال جالينوس: إن بعضهم يكتب هذا القول على هذا المثل فيريدون أن هذا
القول إنما قيل في «علل الكلى» وبعضهم يكتب مكان «علل الكلى» «علل
السرسام» لأنّ الاسمين متقاربان في اللسان اليوناني. وقد يجوز أن يصحّ القولان
جميعاً أمّا القول الأوّل فلأنّه داخل في معنى ذلك الفصل الذي قال فيه أبقراط:
«الكهول في أكثر الأمر يمرضون أقلّ ممّا يمرض من الشباب إلا أنّ ما يعرض لهم
من الأمراض المزمنة في أكثر الأمر يموتون وهي بهم» وأمّا القول الثاني فلأنّه داخل
في جملة معنى ذلك الفصل الذي قاله أبقراط: «إذا كان المرض ملائماً لطبيعة
المرضى وسنّه وسجيّته والوقت الحاضر من أوقات السنة فهو أقلّ خطراً من المرض
إذا كان ليس بالملائم لواحدة من هذه الخصال». وذلك أنّ السرسام علة ملائمة
للطبيعة الحارّة والسنّ الحارّة وهي مضادّة للطبيعة والسنّ الباردتين.

قال أبقراط: ما يشتدّ ويتزيّد في النوم من العلل ومن تبرّد أطرافه ومن يضطرب
ذهنه وسائر ما أشبه ذلك ممّا قد يكون في النوم ومن يصيبه ضدّ ذلك.

الكهول - 8sq. - 3 cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 139^v1sq.; 3
Hipp. Aphor. II 39: p. 395,6-8 Magdelaine = IV 480,19-482,2 L.: cf. Buqrāt, Fuṣūl 16,7-9
بهم 10-12 - 8sq. cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 139^v2
إذا - 10-12 - 8sq. cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 139^v2
الخصال Hipp. Aphor. II 34: p. 394,3-5 Magdelaine = IV 480,7-9 L.: cf. Buqrāt, Fuṣūl 15,10-13 cf.
Hipp. Aphor. VII 82: p. 475,12sq. Magdelaine = IV 606,4sq. L. (deest in Buqrāt, Fuṣūl) 12sq.
الباردتين - السرسام - 8sq. cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 139^v3sq.

S أري A: أن cum ان ليس ييرا من علل الكلى من جاوز ... سنة [علل - سنة 3

4 post أن add. يكتبوا. S 12 علامة [علة 15 S: om. A

the body, but the illness he called “purulent” is one in which these “pustules” quickly putrefy.

VII 50 Hippocrates said [VIII 4: p. 164,3sq. Manetti – Roselli = V 344,2sq. L.]: I have not seen anyone who was older than fifty years recover from kidney illnesses.

Galen said: Some people write this passage in this way and mean that it only refers to “kidney illnesses”, others write “brain fevers” instead of “kidney illnesses” because these two terms are close in Greek.¹ Both these statements may be right: the first because it is covered by the meaning of the aphorism in which Hippocrates said: “Old people generally fall ill less often than young people but in most cases when they develop chronic diseases they die from them”, and the second because it is covered by the general meaning of the aphorism Hippocrates wrote: “When an illness matches the nature, age and disposition of the patient and the current season, it is less dangerous than when the illness does not match one of these characteristics”. For brain fever is an illness that matches a hot nature and age and is opposed to a cold nature and age.

VII 51 Hippocrates said [VIII 5: p. 164,5–7 Manetti – Roselli = V 344,4–7 L.]: Illnesses that grow more severe and intensify during sleep, people whose extremities cool down, people whose mind is disturbed and other such things that occur during sleep, and people who experience the opposite.

¹ i.e. they wrote φρενιτικά (“brain fevers”) instead of νεφριτικά (“kidney illnesses”)

قال جالينوس: هذا القول قول ينبغي أن نتوهم أنه رسمه على طريق الإشارة لا على طريق اللغز. وذلك أن بين هذين فرقاً وذلك أن الذي يرسم لنفسه شيئاً على طريق الإشارة | ليس يغمضه إغماضاً تاماً ولا يجعله ممّا لا يصل إلى معرفته وأمّا الذي يكتب شيئاً على طريق الرمز أو يقوله فهو إمّا أن يغمضه وإمّا أن يخلقه أصلاً حتى لا يفهم.

فأمّا في هذا الموضع فالأمر عندي أن أبقراط إنّما يقصد للمعنى الذي قصد إليه في الفصل الذي قال فيه: «إذا كان النوم في مرض من الأمراض يحدث وجعاً فذلك من علامات الموت وإذا كان النوم ينفع فليس ذلك من علامات الموت». وقد بينت في شرحي لهذا الفصل أنه يعني في هذا الفصل «بالوجع» «الضرر».

وقد دلّ أبقراط في هذا القول أيّ الضرر يكون من النوم بقوله «ما يشتدّ ويتزيّد في النوم من العلل ومن تبرد أطرافه ومن يضطرب ذهنه وسائر ما أشبه ذلك». وقد ألحق قوم في هذا القول لفظة أزالوه بها عن أن يكون على التصريح وتلك اللفظة هي «ردئية» وليس تلك اللفظة بموجودة في النسخ القديمة ولا يعرفها المفسّرون. وألحقوا أيضاً مع قوله «ومن يصيبه ضدّ ذلك» ضدّ تلك اللفظة الأولى فكتبوا «فهو جيّد» وليس ذلك أيضاً بموجود في النسخ القديمة ولا يعرفون المفسّرون.

وأما «أضداد» ما ذكر فهو ألا تهيج العلة وتزيّد في النوم لاكن يسكن ما قد كان من هيجانها وتزيّدها وأن يسخن القدمان إن كانا بردا ويستوي الذهن في وقت النوم إن كان قد اختلط قبل ذلك.

وقد ألحق قوم في آخر هذا القول مكان «ومن يصيبه أضداد ذلك» «ومن يتأذى بأضداد ذلك» وهم يظنون أنّهم يصلحون ذلك بهذا القول ويزيلونه عن طريق الإشارة

7sq. Hipp. Aphor. II 1: p. 386,1sq. Magdelaine = IV 470,9sq. L.: v. Buqrāt, Fuṣūl 10,3-5

Galen said: We should assume that this is a passage he wrote down as a brief reference, not as a riddle. For there is a difference between the two because someone who writes something down as a brief reference for himself does not completely obscure it or write it in such a manner that no one can grasp it whereas someone who writes or
 5 says something as a puzzle either obscures it or makes it so enigmatic that it is incomprehensible.

I think that on this occasion Hippocrates has the meaning in mind that he aimed at in the aphorism in which he said: "When in a disease sleep causes pain, it is a sign of death, but when sleep is beneficial, it is not a sign of death". I have explained in
 10 my comments on this aphorism¹ that by "pain" he means harm in this aphorism.

In this passage Hippocrates indicated which harm is caused by sleep by saying: "Illnesses that grow more severe and intensify during sleep, people whose extremities cool down, people whose mind is disturbed and other such things". Some people added a word to this passage with which they made it clearer. This word is "bad". But
 15 this word is not extant in the ancient copies and unknown to the commentators. They also added the opposite of this aforementioned word to the words "and people who experience the opposite" and wrote "and this is good". This is also not extant in the ancient copies and not known to the commentators.

The "opposites" he mentioned is that the illness does not intensify and increase
 20 during sleep but stops doing so, that their feet warm up if they had been cold and that their mind recovers during sleep if it was disturbed before.

Some people added at the end of this passage "and those who were harmed by the opposites of this" instead of "and people who experience the opposites of this", believing that they improve it with these words and change it from a brief reference to

¹ cf. Gal. In Hipp. Aphor. comm. II 1: XVII B 451,7–9 K.

إلى طريق التصريح. وقد جعلوا هذا القول ما غيروا فيه قولاً كاذباً من قبل أن أبقرات
 إنّما تقدّم من قوله «ما يشتدّ ويتزيّد في النوم من العلل ومن تبرّد أطرافه ومن يضطرب
 ذهنه» فأضداد هذه ينبغي أن نتوهم أنّها أشياء جيّدة محمودة لا أشياء مؤذية.
 لاكنّ جملة قوله إنّما هو ما أنا واصفه وهو أنّه ينبغي للطبيب أن ينظر ويتفقد ما
 يهيج في النوم وما يعرض فيه ضدّ ذلك من قبل أن العلل التي تهيج وتزيّد بالنوم
 والأمر فيها بين أنّه من علل الموت | وأمّا العلل التي ينفع منها النوم فينبغي أن
 نتوهم فيها أنّها علل سليمة.

قال أبقرات: أمّا متى كانت الأشياء التي تصيب المرأة في أوقاتها المحدودة ليس
 يكون منها شيء قبل وقته فإنّ الذي يولد يكون مولوداً تامّاً. الأشياء التي تظهر بعد
 تكون في الشهور التي تكون فيها الأوجاع في الأدوار.

قال جالينوس: إنّني قد شرحت هذا القول كلّه في تفسيري للمقالة الثانية من
 كتاب إفيديميا في المقالة الثالثة منه وأنا تارك شرحه أصلاً في هذا الموضوع فمن
 أراد شرحه فإنّني قد أرشدته إليه فليقرأه هناك. وذلك أنّ غايّتي أن أفرغ من هذا
 الكتاب الذي أنا فيه إذ كان سعى فيه بغير هوائي فإنّ أنا آثرت أن أعيد ذكر ما
 شرحت به هذا القول احتجت إلى مقالة تاسعة. وأنا أريد أن أفرغ من تفسيري لهذه
 المقالة كلّها في مقالة أخرى فأنا تارك ذكر ما قاله في هذا القول ومبتدئ بالمقالة
 التي بعد هذه بالكلام الذي عنوانه «ما هو من الصّحيفة الصغيرة».

أما - 8-10 - cf. Hūnayn, Ġawāmi' VI 7: Ambrosianus B 135 sup., fol. 139^v5sq. - سليمة 7-5
 Hipp. Epid. II 3,17: V 116,10-12 L.: cf. CMG V 10,1, p. 293,24-29 Pfaff: CMG Suppl. Or. V 2,
 p. 556,11-13 (lemma III 29)

S: الأوزاك [الأدوار] S: المشهور: A: الشهور 10 S: ان add. بعد post S: تام A: تامّاً S: مؤته A: وقته 9
 [الكتاب 14] S: conieci A: ἐν περιόδῳσιον Hipp. Gr. (p. 166,1 Manetti - Roselli = V 344,10 L.): A: الأوراد
 S: conieci A: الب

an explanation. But those who changed this passage invalidated it because Hippocrates had previously said “illnesses that grow more severe and intensify during sleep, people whose extremities cool down and people whose mind is disturbed”, and we must assume that the opposites of these are good and beneficial, not harmful.

5 Rather, the passage as a whole (means) the following: a physician should study and examine (illnesses) that intensify during sleep and those that experience the opposite because illnesses that intensify and increase during sleep are obviously lethal whereas we must assume that those in which sleep is beneficial are benign.

VII 52 Hippocrates said [VIII 6: p. 164,8–166,1 Manetti – Roselli = V 344,8–10 L.]: When none of the things that happen to a woman at their prescribed times are premature, the baby she delivers is complete. The things that appear afterwards occur in the months in which the pains occur in cycles.¹

15 Galen said: I have already explained this entire passage in the third volume of my Commentary on the second book of the Epidemics² and shall not explain it here at all. I have pointed people who want it explained to (this commentary) and they may read (my explanation) there. For it is my intention to finish this book which I am working on since it has gone on longer than I wanted. If I chose to recount my explanation for this passage I would require a ninth volume. But I want to finish my commentary on
20 this whole book in another volume and shall therefore pass over what he said in this passage and begin the next volume that follows this one with the text he entitled “what is (taken) from the small tablet”.

¹ After this lemma the commentary passes over the rest of Hipp. Epid. VI 6,6: p. 166,1–7 Manetti – Roselli = V 344,10–16 L.

² cf. Gal. In Hipp. Epid. II comm. III 29: CMG V 10,1, p. 293,30–295,26 Pfaff: CMG Suppl. Or. V 2, p. 556,14–564,6

تمت المقالة السابعة من تفسير جالينوس للمقالة السادسة من كتاب أبقراط
المسمى إفيديميا. |

S وَالْحَمْدُ لِلَّهِ لَا رَبَّ غَيْرِهِ. *add.* إفيديميا *post* *correx* S: اهدىما [إفيديميا 2

The end of the seventh part of Galen's Commentary on the sixth book of Hippocrates' work called Epidemics.

شرح جالينوس

للمقالة السادسة من كتاب أبقراط المسمّى إفيديميا

المقالة الثامنة

المقالة الثامنة من تفسير جالينوس للمقالة السادسة من كتاب أبقراط المسمّى

إفيديميا. 5

قال أبقراط: ما هو من الصحيفة الصغيرة.

قال جالينوس: إنّ بعضهم يقرأ «الصُّحِيفَةَ» وبعضهم يقرأ «الصَّحِيفَةَ» ولا فرق فيما بين القراءتين في المعنى. وقد قلت مراراً كثيرة إنّ الألفاظ التي تختلف في الكتاب أو في القراءة وتتنفق في المعنى لست أبالي كيف كتبتها ولا كيف قرأتها. وأمّا المعنى في هذا القول الذي تقدّم فمشكوك فيه. وذلك أنّ بعضهم يصله بما تقدّم من قوله على أنّ أبقراط أثبت هذا لنفسه على طريق التذكرة كيما يلحق ما هو مكتوب في «الصحيفة الصغيرة» لما تقدّم البحث عنه وقد ظنّ قوم أنّه إنّما هو مقدمة رسم وعنوان لما يأتي بعده. وكلّ واحد من الفريقين قد توهم شيئاً ممكناً فأما حقيقة الأمر فليس يقدر أن يقفوا عليها.

قال أبقراط: ممّا ينبغي أن ينظر فيه ويبحث عنه. 15

قال جالينوس: هذا القول أيضاً قد وصله قوم بما تقدّم من قوله «بما هو من الصحيفة الصغيرة» وجعله بعضهم ابتداء لما يتلو هذا القول وأرادوا أن يكون معناه

GALEN

COMMENTARY ON THE SIXTH BOOK OF HIPPOCRATES' EPIDEMICS

PART VIII

The eighth part of Galen's Commentary on the sixth book of the work of Hippocrates called Epidemics.

VIII 1 Hippocrates said [VIII 7: p. 166,8 Manetti – Roselli = V 344,17 L.]: Things from the small tablet.

Galen said: Some people read "tablet", others "table", but there is no difference in meaning between the two readings. I have said many times that I am not concerned about how I write or read words that differ in the way they are written or read but agree in meaning. The meaning of this preceding passage, however, is problematic. For some people connect it to what he said before on the assumption that Hippocrates recorded this as a note to himself in order to add what is written on the "small tablet" to what he investigated before. Others thought that it is an introductory inscription or title for what comes next. Both parties' assumption is conceivable but they are unable to determine the truth of the matter.

VIII 2 Hippocrates said [VIII 7: p. 166,8 Manetti – Roselli = V 344,17 L.]: Which one should examine and investigate.

Galen said: Some people connected this passage as well to his preceding words "things from the small tablet", others make it the beginning of the next passage. Their

على هذا الطريق وهو أنه ينبغي للطبيب أن ينظر في كذا وكذا. وأمّا القول الأول
مما يتلو ذلك فهو هذا القول:

قال أبقرط: التدبير يكون بالتملؤ والاستفراغ من الأطعمة والأشربة وبتغيير هذه
من أيها إلى أيها وكيف تكون.

5 قال جالينوس: لا فرق في هذا القول أيضاً بين أن يكتب اسم «التدبير»
443 [ويكتب] «التدابير | تكون» وبين أن يوجد فيكتب «التدبير يكون». وذلك أن
المعنى في اللفظين جميعاً معنى واحد بعينه والمنفعة متساوية فيهما. وذلك أن
أبقرط إنّما يأخذ في هذا القول بأن يعلم ما يحتاج إليه من جمل صناعة التدبير
وأن ذلك يوجد في «التملؤ والاستفراغ من الأطعمة والأشربة وفي تغيير هذه»
10 بأعيانها من البعض إلى البعض ومع ذلك أيضاً في تبديلها في الكيفيات فإنّ قوله
«من أيها إلى أيها» دلّ به على تغييرها في الكيفيات.

قال أبقرط: الروائح التي تسرّ والروائح التي تؤذي والتي تملأ والتي تقع بالموافقة.

قال جالينوس: أمّا «الروائح التي تسرّ» فيعني بها الروائح التي تلذذ وأمّا «الروائح
التي تؤذي» فعني بها الروائح الكريهة مثل الروائح التي من عادة الأطباء أن يقرّبوها
15 من المنخرين في علل النساء التي يحبس فيها التنفس ويقال لها «خنق الرحم».

12 9sq. [التملؤ - الكيفيات] cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 139^v11sq.

13-1266,2 [الروائح - بالموافقة] cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 139^v12sq.

الروائح¹¹ - 14sq. [الروائح¹ - الخمر] cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 192^r7-10

[الرحم] cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 139^v14sq.; 15sq.

2 [ويكتب] 6 A كف: S: وكيف 4 A وعسر: S: وبتغيير A بالتملؤ 3 S: بالتملؤ 3 S: بتلوا [يتلو] 2

1 S: om. A والي¹ A والي¹¹ S: والي¹¹ 12 S²: seclusi S, cum nota in marg. corr. S: يكون التدابير

idea is that it has the following meaning, namely that a physician should examine this or that. The first words after this are as follows:

5 **VIII 3** Hippocrates said [VIII 7: p. 166,8-168,2 Manetti – Roselli = V 344,17-19 L.]: Regimen consists in filling up with and excreting food and drink and the change of these, from which to which and in whichever way they take place.

10 Galen said: It again makes no difference in this passage whether the term “regimen” is written as “regimens consist in” or one finds and writes “regimen consists in” because these two expressions both have the same meaning and they are equally useful. For in this passage Hippocrates starts to teach the required principles of the art of regimen and (he teaches) that these consist in “filling up with and excreting food and drink and the change of these” from one to another and in addition also in the change in quality: with his words “from which to which” he indicated their change in quality.

15 **VIII 4** Hippocrates said [VIII 7: p. 168,2sq. Manetti – Roselli = V 344,19-346,1 L.]: Smells that delight, smells that harm, those that are filling and those that meet with approval.

20 Galen said: By “smells that delight” he means pleasing smells and by “smells that harm” disgusting ones like those physicians usually bring close to the nostrils in (cases of) the female illnesses in which breathing is obstructed and which are called “suffoca-

وأما «الروائح التي تملأ» فعنى بها الروائح التي من شأنها أن تغزو مثل رائحة السويق ورائحة الخبز الحارّ ورائحة الخمر.

وقد خاضوا في البحث عن «الروائح التي تقع بالموافقة» أيّ الروائح هي وذلك أنّهم ظنّوا أنّ معنى قوله «الروائح التي تقع بالموافقة» ومعنى قوله «الروائح التي تسرّ» معنى واحد. وإذ كان قد ذكر «الروائح التي تسرّ» فلم يكن لذكر «الروائح التي تقع بالموافقة» معنى ولذلك قال قوم إنّ قوله «الروائح التي تقع بالموافقة» إنّما عنى به الروائح التي تنفع.

قال أبقرات: ما يرد على البدن وما يداخله من الأرواح ومن الأجسام.

قال جالينوس: ينبغي أن يفهم مع كلّ واحد من هذه الأقاويل ما قدّمه قبله وهو قوله «ممّا ينبغي أن ينظر فيه ويبحث عنه». وبعض «ما يرد على البدن» يرد عليه من الفم وبعضه يرد عليه من الجلد كلّه. وذلك أنّ أبقرات يرى أنّ البدن كلّه من الحيّ يتنفّس إلى داخل وإلى خارج وأخلق به أن يكون عنى بقوله «ما يرد على البدن» [و] ما يصل إليه من الفم وعنى بقوله «ما يداخله» ما يصله إلى باطنه من الجلد.

قال حنين: إنّ جالينوس ترك شرح ما ذكره أبقرات في هذا القول من «الأرواح والأجسام» لأنّ أمرهما عند اليونانيّين بيّن وليس أمرهما كذلك عند أهل العريّة. 444

1sq. الخمر¹¹ - الروائح¹² cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 139^v16sq. 6sq.

cf. [ما - الأجسام 8] cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 192^v11

Hipp. Epid. VI [ممّا - عنه 10] Ḥunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 139^v20sq.

وبعض - 10sq. (v. supra, p. 1262,15, lemma VIII 2) 8,7: p. 166,8 Manetti - Roselli = V 344,17 L.

كّلّه¹ cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 139^v20sq.

in marg. scr. ... ان الرايحة تغدو فمنها راحه السويق ورايحة الخبز الحار ورائحه ... [وأما - الخمر 1sq.

seclusi و 13 A الرياح: الأرواح 8 S: correxī واجداً واحد 5 Colv.

tion of the womb”. With “smells that are filling” he meant those that have a nourishing capacity, for example the smells of barley mush, warm bread or wine.

5 People paid particular attention to investigating which smells are “those that meet with approval”. For they thought that the meaning of the words “smells that meet with approval” and “smells that delight” are the same. But since he had already mentioned “smells that delight”, it made no sense to mention “smells that meet with approval”. Some people therefore said that by saying “smells that meet with approval” he meant smells that are beneficial.

10 VIII 5 Hippocrates said [VIII 7: p. 170,1 Manetti – Roselli = V 346,1sq. L.]: The breaths and (solid) bodies that come to and enter the body.

Galen said: Together with each of these passages one needs to understand what came before, namely the words “which one should examine and investigate”. Some things “that come to the body” come to it from the mouth, others from the skin as a whole because Hippocrates thinks that the entire body of a living being breathes
15 in and out. He probably meant by saying “that come to the body” things that come to it from the mouth and by saying “that enter it” things that come to its interior from the skin.

20 Ḥunayn said: Galen did not explain the “breaths and (solid) bodies” Hippocrates mentioned in this passage because these are obvious to Greeks. They are not, however, to Arabs. I thought that it would be appropriate to explain their

فرايت أن أشرح المعنى فيهما على حسب ما يمرّ متعارف عند اليونانيين وهو أنّهم يستعملون كثيراً اسم «الأرواح» وهم يريدون به كلّ اسم هوائيّ ويخصّصون باسم «الأجسام» الأجسام الباقية الأرضيّة منها والمائيّة. فأبقراط يعني <في> هذا القول «بالأرواح» ما ورد على البدن من الفم والجلد من الهواء وما يخالطه من الرياح والبخارات ويعني «بالأجسام» ما يرد على البدن من الفم ممّا يؤكل ويشرب وما يصل إليه من الجلد بجذب العروق الضواريب من الماء عند الاستحمام به والاستنقاع فيه ومن الدهن عند التمرّخ به ومن غير ذلك ممّا أشبهه.

قال أبقراط: وممّا يسمع ما يسرّ وما يؤذي.

قال جالينوس: إنّ كلّ واحد من هذين المسموعين قد يمكن أن يفهم على وجهين أحدهما على القرعة التي يقرع الصوت لآلات الصوت والآخر على فهم ما يؤدّيه الصوت. أمّا على القرعة فمن الصوت الحسّ الطيّبة ومن الصوت الذي يبغض وأمّا على الفهم فمن الصوت الذي يبشّر بخير أو ينذر بشرّ. وذلك أنّه قد يعرض من اللذة والأذى الحادثين عن هذين أن ينال المريض منفعة أو مضرة.

3-5 – والبخارات – يعني] cf. Ḥunayn, Ġawāmi‘ VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 139^v21sq. 4sq.
 ويعنى – 5-7 – cf. Ḥunayn, Ġawāmi‘ VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 139^v24sq.
 [أشبهه] cf. Iṣḥāq b. ‘Imrān, Mālanḥūliyyā 64,11sq. 5 – ويشرب 6
 cf. Ḥunayn, Ġawāmi‘ VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 139^v22sq.
 6 – الضواريب
 cf. Ḥunayn, Ġawāmi‘ VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 139^v24 6sq. به
 cf. Ḥunayn, Ġawāmi‘ VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 139^v25sq. 8 – يؤذي
 cf. Ḥunayn, Ġawāmi‘ VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 139^v27sq. 11 – يبغض
 cf. Ḥunayn, Ġawāmi‘ VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 139^v28sq. 12 – بشرّ

S ومما: A وما A مما: S ما A وما S: ممّا 8 addidi في 3

meaning according to what passes as generally accepted among the Greeks: they often use the term “breaths” when they mean anything that is like air, and they reserve the term “(solid) bodies” for the remaining bodies, whether they are earth-like or water-like. Hence in this passage Hippocrates means by “breaths” the air that comes
 5 to the body from the mouth and skin and the winds and vapours it is mixed with, and by “(solid) bodies” he means foods and drinks that come to the body from the mouth, the water that comes to it from the skin due to the attraction of the arteries when bathing and soaking in it and the fat when rubbing the skin with oil and other such things.

10 **VIII 6** Hippocrates said [VIII 7: p. 170,2 Manetti – Roselli = V 346,2 L.]: Some of the things that are heard are delightful, some harmful.

Galen said: Each of these two acoustic perceptions can be understood in two ways, first as the impulse the voice gives the vocal apparatus and second as the comprehension of what the voice produces. With respect to impulse, the voice may cause a good
 15 feeling and one that is offensive, and with respect to comprehension, the voice may announce good news or warn of bad ones. For the pleasure and pain these two cause may bring the patient benefit or harm.

قال أبقراط: مذاقة اللسان أيّ الأشياء هي ومن أيّ الأشياء يستدعيها إلى
الالتذاذ.

قال جالينوس: إنّ في هذا القول لفظة تدلّ عندي على أنّ هذا القول إنّما قيل
فيمن قد اختلّت شهوته أو بطلت وهي قوله «يستدعيها» وهو يأمر في هذا القول
بأنّ نظر بأيّ الأطعمة أو بأيّ الأدوية نستدعي الشهوة ونستردّ إذا اختلّت أو بطلت.
وقد قلت إنّ الشهوة تختلّ وتبطل في بعض الناس بسبب أخلاط رديئة تجتمع في
آلات الشهوة وفي بعضهم لضعف القوّة الشهوانيّة. فمن كان اختلال شهوته بسبب
تلك الأخلاط فينبغي أن يطعمه من الأطعمة ويسقيه من الأشرطة ما يجلو تلك
الأخلاط وينقيها بالقيء أو بما من شأنها منها أن ينقصها من أسفل أو ما من شأنه
أن يمازجها ويعدلّها ويكسر من شرّها حتّى يصير في كفيّتها بحال أجود من الحال
التي كانت عليها. ومن كان اختلال شهوته إنّما هو <ب> سبب ضعف القوّة
الشهوانيّة فينبغي أن يقصد لسبب ذلك الضعف من تلك القوّة | فيصلحه. ولأنّ
كلّ قوّة من القوى إنّما يضعف بسبب سوء مزاج يغلب على الأعضاء التي فيها
تلك القوّة فقد ينبغي أن ننظر أيّ الأصناف <من> سوء المزاج غلب على آلات
الشهوة حتّى أبطلها فنداويه بأضداده.

فمن - 7-12 - cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 192^v16sq. 7-12 -
فينبغي - 8sq. - cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 139^v29-32
cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 192^v17-192^v2 9-11 - أو¹¹ - عليها
cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 192^v2sq. 11sq. - الشهوانيّة
cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 192^v4 14sq. - بأضداده
Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 192^v5sq.

باي الأطعمّة أو scr. et del. بطلت post 5 S: correxī وبقى [وهي] 4 A من S: ومن S: om. A هي 1
addidi من 14 addidi 11 S: correxī [يجلّوا] 8 S باي الأدوية يستدعي الشهوة وسر

VIII 7 Hippocrates said [VIII 7: p. 170,2sq. Manetti – Roselli = V 346,2sq. L.]:
Tastes of the tongue, what they are and what things restore pleasure to them.

Galen said: This passage contains an expression that to my mind indicates that this
5 passage refers to people whose appetite is deficient or has failed, namely the word “re-
store”. He tells us in this passage to examine with what foods or drugs we restore and
bring back the appetite when it is deficient or has failed. I have said that the appetite is
deficient and fails in some people as a result of bad humours that accumulate in the
appetitive organs and in others when the appetitive faculty grows weak. People whose
10 appetite has become deficient as a result of these humours should be given foods and
drinks that clear out and purge these humours through vomiting, that have the power
to reduce them from below or to mix with, balance and mitigate their badness so that
their quality improves compared to their previous condition. For people whose
appetite has become deficient because the appetitive faculty grows weak one should
15 aim at the cause of this faculty's weakness and fix it. Because every faculty grows weak
as a result of a bad mixture that overcomes the body part in which this faculty resides,
we need to examine which type of bad mixture has overcome the appetitive organs
and caused them to fail, and treat them with its opposites.

قال أبقراط: الريح من هناك أن تكون أسخن أو أبرد أو أغلظ أو أرق أو أجف أو مملوءة رطبة أو أقل أو أكثر.

قال جالينوس: إنما أضاف إلى ذكر «الريح» قوله «من هناك» وهو يريد أن يفرق بين هذا الهواء الذي يجتذب من الفم إلى البدن وبين الهواء الذي يجتذب من ظاهر البدن كله. وهذا الهواء إذا كان «أسخن» أو كان «أبرد» فإن الأمر فيه بين وأما الهواء الذي هو «أغلظ أو أرق» فليس الأمر فيه بالبين. وأما أنا فإنني أرى من الصواب أن يقال في الهواء الذي طبيعته مضادة لطبيعة الهواء الشمالي الخالص اليبس إنه هو «أغلظ» وفي الهواء الشمالي الخالص اليبس إنه هو «أرق». وقد يسمع العوام كثيراً يقولون إن هذه الزاوية هواءها هو رقيق وكذلك يقولون في الهواء الذي في البيوت المملوءة من التكرج وفي هواء المغارات والأسراب والآجام ونقائع الماء إنه هو «أغلظ» وقد نجد مواضع كثيرة منها فيها نقائع ماء ومنها غائرة من غير أن يكون فيها ماء قائم هوؤها هو أشد حتى لا نقدر أن نرى في هوائها الكواكب الصغار.

وبين الهواء «الغليظ» وبين الهواء «الرطب» من الفرق أن الهواء الغليظ هو في جملته فج غير نضيج وأجزائها متساوية وذلك يحدث فيه إما من أنه لا يتحرك وإما

7sq. cf. Hūnayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 139^v36sq. 7-9 رقيق [الهواء] -
 يقولونⁱⁱ - أغلظ 9-11 cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 192^v6sq. [الهواء] - أرق
 cf. Hūnayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 139^v37sq. 9-11 [الهواء - أغلظ -
 wān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 192^v7sq. 14-1274,3 - الأجزاءⁱⁱⁱ [الهواء] cf. b. Riḍwān,
 Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 192^v8-12 14-1274,1 [هو - يخالطه^{iv} u. Hūnayn, Ġawāmi' VI
 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 139^v39-140^v2

1 الريح S: om. A 2 مملوءة S: مملو A 3 بطنه S: رطبة A 4 فيها^v S: correxī 5 sine [الزاوية] 9
 10 جملتها S: correxī [جملتها] 15 punctis S: scripsi

VIII 8 Hippocrates said [VIII 7: p. 170,3–5 Manetti – Roselli = V 346,3–5 L.]:
The breath from here: that it is warmer or colder, thicker or thinner, drier or full of moisture, less or more.

5 Galen said: He added the words “from here” to the word “breath” because he
wanted to distinguish between the air we draw into the body from the mouth and the
air we draw in from the entire surface of the body. When this air is “warmer” or “cold-
er”, the matter is clear, but that is not the case for air that is “thicker or thinner”. I
think that it is right to say that air that is opposed in nature to utterly dry northerly air
is “thicker” and that utterly dry northerly air is “thinner”. One often hears ordinary
10 people say that the air of this elevated place is thin and they equally say that the air in
houses filled with mould, the air of caves, tunnels, fens and swamps is “thicker”, and
we find many places, among them swamps and depressions, in which in spite of the
absence of standing water the air is even thicker so that we cannot see small stars
through the air there.

15 The difference between “thick” and “moist” air is that thick air is generally unripe,
unconcocted and its parts are equal.¹ This happens either because it does not move, it

¹ i.e. it is homogeneous

من أن عفونته تشوبه وإما من بخار أرضي يخالطه. وأما الهواء الرطب فهو في طبيعته يابس وإنما يصير رطباً بمخالطة جوهر أربط منه له وبحيرة فيه حتى يكون غير متشابه الأجزاء على أن الهواء الغليظ متشابه الأجزاء. ولذلك لم يقل أبقراط فيه إنه «رطب» مطلقاً كما قال في اليابس لاكن قال فيه إنه «مملوء رطوبة». وقد كتب قوم مكان «أو يابس أو مملوء رطوبة» «أو يابس أو أربط أو مملوء» والذين كتبوا ذلك قد بقي عليهم «المملوء» ولا يجدون له تأويلاً.

وأما ما قاله في آخر قوله هذا وهو قوله «أو أقلّ أو أكثر» فدلّ على اختلاف هذا التنفس في الكميّة وليس يوجد هذا في جميع النسخ. فإن كان أبقراط إنما عنى «بالهواء» في هذا الموضع الهواء الذي يستنشق فإنّ هذا القول يكون من باب المداواة في الطبّ وإن كان إنما عنى به الهواء الذي يخرج في التنفس فإنّ هذا القول يكون من باب التعرّف وتقدمة المعرفة في الطبّ.

446 | قال أبقراط: التي تكون منها التغيرات أيّ الحالات حالاتها ومن أيّ الحالات كانت وكيف كانت.

قال جالينوس: من يقول إنه ينبغي أن يبحث ويعلم أمر «التغيرات» من الأرياح فإنّ كلامه إنما كان ينتقل إليها «ومن أيّ» أرياح «كانت» نقلتها إليها «وكيف كانت» تلك النقلة هل كانت دفعة أو إنما انتقلت قليلاً قليلاً من هواء هو بحال

أو¹ - 7sq. cf. Hūnayn, Ġawāmi‘ VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 140³sq. [فهو - الأجزاء] 1-3
cf. [الهواء - الطبّ] 9-11 Hūnayn, Ġawāmi‘ VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 140⁵
cf. b. [النقلة - تكون] 16-1276,4 Hūnayn, Ġawāmi‘ VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 140⁶sq.
cf. [النقلة - قليلاً] 16 Hūnayn, Ġawāmi‘ VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 192¹³-17
VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 140⁷sq.

scr. et الحالات¹¹ post S الذي A: التي 12 S: correxī ودلّ [فدلّ] 7 sine punctis S: scripsi [وبحيرة] 2
S: correxī اسملنا [انتقلت] 16 A كيف del.

is spoilt by putrefying or because an earthy vapour is mixed in with it. Moist air on the other hand is naturally dry but becomes moist by being mixed with a substance that is moister than it and through a disturbance in it that renders it dissimilar in (its) parts¹ whereas thick air is similar in (its) parts.² Hippocrates therefore did not just say that it is “moist”, as he did in (the case) of “dry (air)”, but that it is “filled with moisture”. Some people wrote “or dry or moister or filled” instead of “or dry or filled with moisture”. Those who write this are left with (the word) “filled”, which they are unable to explain.

What he said at the end of this passage, the words “or less or more”, indicated the variation in quantity of this breathing, but it is not extant in all copies. If Hippocrates had meant by “air” here the air that is inhaled, this passage belongs to the field of medical treatment, but if he had meant by it the air that is exhaled in breathing, this passage belongs to the field of medical diagnosis and prognosis.

VIII 9 Hippocrates said [VIII 7: p. 170,5sq. Manetti – Roselli = V 346,5sq. L.]:
 15 What the conditions are of things that cause changes, from which conditions they take place and how.

Galen said: Someone who says that it is necessary to study and learn the “changes” of winds refers to the shifts to (these winds), “from which” winds the shift “takes place” and “how they take place”, whether all at once or whether it shifted gradually

¹ i.e. inhomogeneous

² i.e. homogeneous

من الأحوال إلى هواء آخر حاله ضد ذلك الهواء. فهكذا [و]يجري القول على الهواء الذي يستنشق وعلى هذا القياس يجري أيضاً أمر الهواء الذي يخرج بالتنفس إن كان إنما عناه فقد ينبغي في ذلك الهواء أيضاً أن تنظر وتتدبر من تغييره من أي الحالات تكون.

5 وقد تأول هذا القول قوم من المفسرين على أنه ليس متصلاً بما تقدم قبله ولا بما قيل بعده كما قد تأوله قوم آخرون لأنهم تأولوه مفرداً على حدته على أنه قد يجوز أن يكون قولاً كلياً يشتمل على جميع الأشياء وذلك أنه قد قيل ذلك فيما تقدم وسيقال أيضاً فيما يأتي بعده.

قال أبقرات: الحاصرة والنافذة فيها والمحصورة.

10 قال جالينوس: قد يتأول هذا القول أيضاً كل واحد من المفسرين على خلاف ما يتأوله الآخر. إلا أن أحدهم تأويلاً عندي من قال إنه يعني «بالحاصرة» الأجسام الثابتة الأصلية ويعني «بالنافذة فيها» أو «النافذة» على الإطلاق — فقد تكتب هذه اللفظة على هذين الوجهين — الأرواح ويعني «بالمحصورات» الرطوبات التي تحتوي عليها تلك الأجسام. فأبقرات يأمر أن يبحث عن هذه الثلاثة 15 الأشياء التي منها تركيب بدن الحي ما طبيعة كل واحد منه وما قوته.

قال أبقرات: النطق السكوت ألا يعوق المريض عما يريد.

11-15 - قوته [يعني - cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 140^r8sq.

14 post scr. et del. عليها S: *correxi* معاربه [تغييره 3 *seclusi* و *conieci* S: *conieci* فيها كذا [فهكذا 1

A يرد S: يريده A لا غير S: ألا يعوق 16 *correxi* S: منها [منه 15 S الرطوبات

from air in a certain condition to different air in the opposite condition. We refer in the same way to the air that is inhaled, and air that is exhaled by breathing also follows this pattern, if this is what he meant, and also for this air you need to examine and consider from which conditions its changes take place.

5 Some commentators interpreted this passage assuming that it is unconnected with the previous and the following statements, as did others, but they interpreted it in isolation on the assumption that it may be a general statement that covers everything, because this was said before and is also said in what comes next.

10 **VIII 10** Hippocrates said [VIII 7: p. 170,6–172,1 Manetti – Roselli = V 346,5sq. L.]: What contains, what passes through and what is contained.

Galen said: Each commentator also interpreted this passage differently from the others. In my opinion the best interpretation was offered by those who said that by “what contains” he means the solid primary bodies, by “what passes into them” or simply “passes through” — this expression is written in these two ways — he means
15 the winds and by “what is contained” the liquids these bodies hold. Hence Hippocrates tells (us) to examine what the nature and strength of each of these three things is which make up the structure of the body of living beings.

VIII 11 Hippocrates said [VIII 7: p. 172,1 Manetti – Roselli = V 346,6sq. L.]: Reasoning, silence, that the patient is not denied what he wants.

قال جالينوس: إن من بعد العنوان الذي قال فيه «ما هو من الصحيفة الصغيرة مما ينبغي أن ينظر فيه ويبحث عنه» جميع ما كتبه بعده من هذا القول وما قبله فإنما هو تعدد أمور يقدر الإنسان أن يتعرف بها أمر المريض ويستفيد منها سابق علم بما يحدث له بعد.

5 «والنطق» ضربان منه ما يكون بالصوت وهذا مشارك اللفظ والكلام ومنه ما يكون بالرؤية والفكر. | والنطق الذي هو بالصوت [و] هو شبيه بالسفير لهذا النطق 447 الذي في الرؤية والمعبر عنه. فإذا قلنا في إنسان من الناس إنه كان منه فعل من الأفعال على ما يليق بالناطق أو على ما لا يليق به فإنما نعني «بالنطق» في قولنا ذلك النطق الذي يكون بالرؤية والفكر وإذا قلنا في إنسان من الناس إنه «حسن النطق» أو «سمجه» أو «وجيزه» أو «طويله» أو «نطق فأطال» أو «نطق فأوجز» 10 فإنما نعني «بالنطق» في قولنا ذلك النطق الذي يكون بالصوت.

وأما في هذا الموضوع فينبغي أن نتوهم على أبقراط أنه أراد بذكره «النطق» >النطق< الذي يكون بالصوت >الذي< يدل على النطق الذي في الرؤية. فإنما بمقايستنا بين النطقين من عادتنا أن نقول في الإنسان إذا لم يحسن فيما يتكلم به 15 أنه تكلم بما ليس هو من النطق ولا من الرؤية في شيء. وذلك أن أبقراط يريد منا أن نفهم من الكلام الذي يتكلم به المريض حاله في ذهنه. وذلك أنه ربما ابتدأ بالمريض اختلاط ذهن ثم تزايد قليلاً قليلاً فيظهر لمن تفقدتهم بذهنه أنه قد حدثت آفة في رؤية المريض وذهنه وخاصة متى كنا قد علمنا كيف كانت حال المريض لما كان باقياً على طبيعته. فإن من الناس من هو في جميع الأحوال عديم الرؤية 20 حتى إن نالت >آفة< فننسبه إلى أنه عديم الرؤية كان بالكلام على تعرف

[ما - عنه 1sq. 139v9sq. Hūnayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 139v9sq. 1sq. - بعد 4-1

Hipp. Epid. VI 8,7: p. 166,8 Manetti - Roselli = V 344,17 L. (v. supra, p. 1262,6; 1262,15, lemma VIII 1; 2)

Galen said: After the title in which he said: "Things from the small tablet which one should examine and investigate", this entire text he wrote and what came before consists of a list of circumstances that enable a person to establish the situation of a patient and to help him prognosticate what happens to him later on.

5 There are two types of "reasoning": one that takes place with the voice, which is associated with articulation and speech, and one that takes place through the mind and thinking. Reasoning with the voice is like a representative and spokesman for this reasoning in the mind. When we say that something a person does befits or does not
10 befit a reasonable person, we mean by "reasoning" here the reasoning that takes place through the mind and thinking, and when we say that he "reasons well" or "badly", "succinctly" or "lengthily", or "he reasoned at length" or "concisely", we mean by "reasoning" here the reasoning that takes place with the voice.

In this passage we should assume that by saying "reasoning" Hippocrates meant the reasoning that takes place with the voice, which is an indicator of the reasoning that takes place in the mind. We habitually say by comparing the two (kinds
15 of) reasoning that when a person does not speak well, what he says about something is unreasonable and thoughtless. For Hippocrates wants us to infer the patient's mental state from the talking he engages in: sometimes a patient starts to become delirious and this gradually worsens, and then it seems to the person who examines
20 his mind that the patient's mental faculties have been impaired, especially when we have known what the patient's condition was when he was still in his natural state. Some people are mentally deficient irrespective of the circumstances so that when

الأحوال الحاضرة من أحوال المريض ولا على سابق العلم بالأحوال الجارية في ما بعد إن تكلم بشيء غير مفهوم. وأما ذو الألباب الذين لا يتكلمون بما لا يفهم فإنهم إذا تكلموا بما لا معنى له استدللنا بذلك على أنه قد ابتدأت بهم علّة اختلاط الذهن.

5 وكذلك «السكوت» أما فيمن هو في طبيعته سكوت سوداويّ فليس يستدلّ به على كبير علّة في الذهن فإن كان الإنسان في طبيعته فراراً كثير الهديان أو ما كان بالجملة كثير الكلام فلزم السكوت والصمت فإنّ ذلك يدلّ منه إما على علّة سوداويّة قد حدثت به وإما على علّة قد أحدثت له كسلاً وسباتاً مثل العلّة التي تسمّى «السهر» وما أشبهها.

10 وقد يكون من الخطاء والزلل في الرؤية صنف آخر يستدلّ عليه من الكلام وهو قريب من تلك الأصناف التي تقدّم ذكرها وهو أن يبتدئ المريض يقتصّ شيئاً من حاله فلا يقدر أن يقتصّه كلّ حتّى يعتاص عليه ذلك أصلاً فيسكت ويقطع الكلام في وسطه من الاقتصاص أو يفتر عن المعنى الذي يريده ويتلجلج لأنّه يعسر عليه وجود أسماء وكلم يدلّ به على المعنى الذي يقصد إليه.

15 | قال أبقراط: في نطقه ممّا ينطق به إن كان عظيماً أو كثيراً أو كان شديداً أو كان متخرّصاً.

قال جالينوس: قد انتقل في هذا القول إلى النطق الآخر الذي يكون بالصوت وهو الكلام الذي يتكلم به المريض إمّا بيسير الصوت وإمّا «بعظيم» منه وبذكر

5-9 - أشبهها - cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 140¹⁷-20

يبتدئ - 11-14 cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 193¹-4

cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 140¹²-14

Ḥunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 140¹⁶

(their mind) suffers harm and we refer to them as mentally deficient, there is evidence for establishing the patient's present circumstances when he says something incomprehensible but not for prognosticating those that will obtain in the future. But when sensible people who do not talk about things they do not understand talk nonsense,
 5 we infer from this that they have started to become delirious.

The same applies to "silence": for someone who is naturally silent and melancholic it does not indicate a serious mental illness. But when a person who is naturally chatty and talks a lot of nonsense or is generally loquacious keeps silent and holds his tongue,
 10 it indicates that he has contracted either a melancholic illness or an illness that has rendered him sluggish and lethargic, for example the illness called "insomnia" and the like.

There is another type of mental errors and lapses one infers from speech which is closely related to the aforementioned ones, namely that the patient starts to talk about his condition but is unable to describe it in full, that is, this becomes very difficult for
 15 him and he falls silent and stops talking in the middle of his account or he loses the thought he wanted to convey and stammers because he has problems finding words and phrases with which to express the meaning he has in mind.

VIII 12 Hippocrates said [VIII 7: p. 172,2 Manetti – Roselli = V 346,7 L.]: The reasoning he articulates: if it is loud, frequent, sound or fabricat-
 20 ed.

Galen said: In this passage he moved on to the other (type of) reasoning that takes place with the voice, namely the talk the patient engages in, whether in a low or a

أبقراط «للعظيم» قد دلّ على اليسير. ولعلّه أن يكون غلط سقط منذ أول الأمر على الناسخ الأول كما قد بيّنا ذلك في أقاويل آخر كثيرة. وهذا «النطق» الذي يكون بالصوت قد يكون «كثيراً» ويكون قليلاً ويكون «شديداً» يعني صادقاً ويكون على ضدّ ذلك متخرّجاً «متخرّصاً» كاذباً. فإنّ من المرضى من يكذب في أشياء من اقتصاص ما يقتصّه ممّا فعلوه أو ممّا عرض لهم وينبغي للطبيب أن يتفقد أولاً 5 ما يتكلّمون به هل يوافق بعضه بعضاً أو يناقض بعضه بعضاً ثمّ يقيس بعد ذلك بين ما يقولونه وبين ما يظهر عياناً في البدن. فإنّ كثيراً ما يختلف بينهما فيفتضح ويتبيّن كذبه ويسلم الطبيب من الاختداع والاعتذار.

قال أبقراط: وما يذهب.

قال جالينوس: إنّ أبقراط يأمر أن ننظر أيضاً «فيما يذهب» أي ما يخرج وما يتفرّغ بعضه بالقيء وبعضه بالسعال وبعضه بالتنخّع وبعضه بالبزاق وبعضه من المنخرين وبعضه من المقعدة وبعضه من الفروج وبعضه من البدن كلّه. وقد ذكر ذلك فيما بعد أبقراط نفسه باسمه فجعله كأنّه أمثال لتبيّن قوله هذا.

قال أبقراط: العرق من أين ابتداءً وأين انقطع وفي أيّها تسبّب.

ويكون " - 3sq. cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 140^r15 [وهذا - قليلاً 2sq. cf. [من - لهم 4sq. cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 140^r14 [كاذباً Ḥunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 140^r20 5-8 - والاعتذار v. b. Riḍwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 193^r6-10 cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 140^r21-23 10-12 - يأمر - كلّه cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 193^r10-15 14 [العرق - تسبّب cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 193^r15-17

8 A اوس scr. et del. ابتدا 14 S: sec. b. Riḍwān, Fawā'id *correxī* ولاعتذار [والاعتذار

“loud” voice. By saying “loud” Hippocrates (also) indicated the low (voice); perhaps an error by the first copyist has crept in at the beginning, as I we have explained in (the context of) many other passages. This “reasoning” that takes place with the voice may be “frequent” or infrequent, and it may be “sound”, that is, true, or, on the
 5 contrary, “fabricated” and false. There are in fact patients who lie about some of the things they report having done or experienced. A physician should first of all examine whether what (patients) say is internally consistent or contradictory and then, after that, compare what they say with the visual evidence of the body: they often differ, their falsehood is exposed and revealed and the physician is safe from cheating and
 10 imposture.

VIII 13 Hippocrates said [VIII 8: p. 172,3 Manetti – Roselli = V 346,8 L.]: Discharges.

Galen said: Hippocrates tells us also to study “discharges”, that is, things that come out and that some people excrete by vomiting, others by coughing, expectorating or spitting, from the nostrils, bottom, female genitals or the entire body. Hippocrates himself mentioned them by name in the following and listed them as if
 15 they were examples to clarify this passage.

VIII 14 Hippocrates said [VIII 8: p. 172,3sq. Manetti – Roselli = V 346,8 L.]: Sweat: whence it starts, where it stops and in which it is caused.

قال جالينوس: أمّا قوله «من أين ابتداء وأين انقطع» فيبين ذلك أن «العرق» قد
 يبتدئ من مواضع مختلفة من البدن وكثيراً ما لا يكون انقطاعه دفعة في جميع
 المواضع من البدن. وأمّا قوله «وفي أيها تسبّب» فقد يمكن أن يفهم عنه في أيّ
 موضع من البدن تسبّب العرق ويمكن أن يفهم منه في أيّ الأوقات من الزمان
 تسبّب: أمّا في أيّ المواضع من البدن تسبّب فلأنّ أعضاء البدن ليس يعرق كلّها
 بالسواء لآكن بعضها يعرق أكثر وبعضها يعرق أقلّ وبعضها لا يعرق أصلاً فأمّا في
 الأوقات من الزمان فلأنّ العرق قد ينقطع من قبل أن يستتمّ فيسكن ثمّ إنّه من بعد
 يظهر وهذا أمر عامّ يستعمل على سائر ما يستفرغ من البدن على أيّ وجه | كان
 من الاستفراغ.

وأما ما ألحقه في آخر هذا القول حيث قال: «وفي أيها تسبّب» فقد يكتب
 على نسخة أخرى تكتب على هذا المثال: «وفي أيها كان متسبباً». وهذا القول
 أشدّ اتساقاً على العرق من الأوّل وأمّا المعنى في النسختين جميعاً فمعنى واحد
 بعينه. فقد ينبغي لكم أن تكونوا ذاكرين لأمر قد قلته لكم مراراً كثيرة في أشباه هذه
 من الأقاويل وهو أنّا ليس نستفيد منها شيئاً. وذلك أنّا قد فهمنا عنه في كتابه في
 تقدمة المعرفة جميع ما يحتاج إلى معرفته من أمر العرق وكذلك من أمر البول ومن
 أمر البزاق وفيما يقذف بالبزاق وبالجملة من أمر جميع الأشياء التي يكون فيها سابق
 العلم. وأمّا هذا التعدد الذي عدّده في هذا الموضع إنّما يذكر إذكراً فقط بالأشياء
 التي ينبغي أن يعلمها من أراد تعرّف حال المرض حقّ معرفتها وذلك هو الأمر الذي
 تكون منه تقدمة المعرفة بما هو كائن.

1-3 - تسبّب - [وذلك] cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 193^v17-193^v1
 1sq. - البدن - [العرق] cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 140^r27sq.
 7sq. - العرق - يظهر cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 193^v2

Galen said: The words “whence it starts and where it stops” are clear because “sweat” starts from various areas of the body and it often does not stop all at once in all areas of the body. His words “in which it is caused” may be understood to mean in which area of the body the sweat was caused or it may be understood to mean at
 5 which points in time it was caused: in which areas because not all body parts sweat equally but some do so more, others less and yet others do not sweat at all, and at which points of time because the sweat may stop and subside before it is finished and then appear later on. This is a general point that is applicable to other excretions from the body, whichever form they take.

10 The addition he made at the end of this passage where he said: “and in which it is caused” is written in another way which takes the following form: “and in which it was caused”. This version fits sweat better than the former but the meaning is the same in both readings. You should remember something I have told you many times
 15 because we have already learned from his Prognostic all we need to know about sweat¹ and also about urine,² expectorations and what is brought up in it,³ and in general all things that are the basis of prognosis. He only mentioned the list he drew up in this passage as a reminder for the things someone who wants to gather reliable information about the condition of a disease needs to know, and this is what the prognosis of
 20 things to come is based on.

¹ cf. Hipp. Progn. 6,1–3: p. 15,5–17,5 Jouanna = II 122,18–124,12 L.: Buqrāt, Taqdimah 209,12–210,4

² cf. Hipp. Progn. 12,1–10: p. 32,5–37,2 Jouanna = II 138,15–142,15 L.: Buqrāt, Taqdimah 216,3–217,8

³ cf. Hipp. Progn. 14,1–7: p. 38,4–40,5 Jouanna = II 144,9–146,15 L.: Buqrāt, Taqdimah 217,16–218,16

قال أبقراط: والألوان فيه والحرارة والملوحة والحلاوة والغلظ.

قال جالينوس: أمّا بعضهم فيكتب «الألوان في هذا» وأمّا بعضهم فيكتب ذكر
 «الألوان» مطلقاً من غير أن يضيف إليه شيئاً لاكنّه يلحق في ذكره «الحرارة
 والملوحة». ومنهم من عزل ذكر «اللون» على حدته وكتبه وقرأه مفرداً وبعضهم كتبه
 فجعل مكان «اللون» «ألواناً» ثمّ إنهم من بعد ابتدؤوا ابتداء آخر على هذا المثال:
 5 «في هذه الحرارة والملوحة والحلاوة والغلظ». وكتبوا هذا وقرؤوه مفرداً عمّا تقدّم
 قبله وأرادوا أن يكون المعنى في هذا القول هذا المعنى الذي أنا واصفه وهو أنّهم
 زعموا أنّه ينبغي أن ينظر مع ما ينظر إليه في ألوان المريض أو في لونه — فإنّه لا
 فرق فيما بين هذين في المعنى — وينبغي أيضاً مع ذلك أن ينظر في حرارة العرق
 وفي ملوحته وفي حلاوته.

وقد كان كلامه المتقدم إنّما كان في العرق في القول الذي قبل هذا فلهذا بعينه
 أرى أنّه يقرب بما يقبل ويقنع به أن يقال إنّ أبقراط إنّما يأمر بالنظر في «لون» العرق
 كما ينظر في لون البول. وذلك أنّه ليس ممّا يقرب بما يقنع به أن يقال إنّه أدخل
 ذكر لون البدن كلّه في وسط من القول في العرق. فإنّنا إذا أجرينا هذا القول هذا
 15 المجرى صار على هذا المثال: «العرق من أين ابتدأ وأين انقطع وفي أيّ |
 450 المواضع من البدن أو في أيّ الأوقات تسبّب ولونه وحرارته وملوحته وحلاوته وغلظه
 ممّا ينبغي أن ينظر فيه ويبحث عنه» حتّى يكون أبقراط يأمر في هذا القول بالنظر
 في جميع هذه الوجوه من أمر العرق. ويقولون إنّه ليس يصعب النظر إلى لون العرق
 وإذا كنّا قد نصل إلى أن نلتقي العرق الذي يسيل من الجبهة بصدفة الميل أو
 20 غيرها ممّا أشبهها بعد أن نضعه تحت الجبهة فنناول العرق من هناك بسهولة كما
 قد نأخذه في الأصحاء إذا دخلوا الحمام بالإناء المتخذ له على مثال الطرجهارة.

12sq. البول — يأمر — b. Ridwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 193v3

VIII 15 Hippocrates said [VIII 8: p. 172,4sq. Manetti – Roselli = V 346,9sq. L.]:
The colour it has, its warmth, saltiness, sweetness and thickness.

Galen said: Some people write “the colours this has”, others just write the phrase “the colours” without any addition but add to it “warmth and saltiness”. Some separated the word “colour” and wrote and read it in isolation, others wrote it out but replaced “colour” with “colours” and then started anew as follows: “In these the warmth, saltiness, sweetness and thickness”. They wrote and read this in isolation from the previous (text) and meant that the meaning of this passage is as follows: they claimed that as part of an examination one should examine the colours or colour of the patient — there is no difference in meaning between these two — and also in addition the warmth, saltiness and sweetness of the sweat.

The previous discussion in the passage before this was sweat, and for this very reason I think that it is quite plausible and convincing to say that Hippocrates told (us) to examine the “colour” of sweat the same way one inspects the colour of urine. For it is not plausible and convincing to say that he inserted a reference to the colour of the entire body into the middle of the passage about sweat. When we understand this passage in this way, it is as follows: “Sweat: whence it starts, where it stops, in which places of the body or at which times it is caused, its colour, warmth, sweetness and thickness should be examined and investigated”, that is, Hippocrates tells (us) in this passage to examine all these characteristics of sweat. People say that examining the colour of sweat is not difficult: when we are in a situation in which we catch sweat that flows from the forehead with the indentation of a probe or something else like it after placing it underneath the forehead, we easily obtain sweat from there the same way we take it from healthy people when they enter the baths, with a bowl-shaped

وأما طعم العرق فقد يمكن أن نعرف لا بعد أن نجتمع فقط لآكن بأنه كثيراً قد دخل إلى فم المريض منه بشيء مما ينحدر من فوق فيحس طعمه.

قال أبقرات: على استواء أو على غير استواء.

قال جالينوس: قد يظن أن هذا شيء قد قاله فيما تقدم عند ذكره «العرق المتسبب». وذلك أننا إن فهمنا عنه من قوله «المتسبب» العرق الذي يكون اختلافه في أعضاء البدن وإن فهمنا عنه العرق الذي يكون اختلافه في اتصال مدة الزمان فذلك بعينه يظن أنه يفهم من قوله «على غير استواء». فخلق أن يكون في ذلك القول إنما أمر بالنظر في الاختلاف من نفس جوهر العرق مجرداً وحده ويكون هذا القول إنما قصد للكيفيات التي ذكر أنها توجد فيه من «الحرارة والملوحة والحلاوة والغلظ». وذلك أن كل واحدة من هذه الكيفيات قد يمكن أن تكون «على استواء» في العرق أعني في مدة الزمان كلها وقد يمكن أن تكون «على غير استواء» وربما لم تكن أصلاً.

وقد يخص الذي يكون للعرق ذكره «على غير استواء» في المعنى ذكر الكيفيات التي هي مضادة لتلك الكيفيات التي ذكرها. وذلك أن العرق الحار إن لم يكن حاراً في جميع مدة الزمان فلا بد من أن يكون في وقت من الأوقات بارداً وفي وقت من الأوقات حاراً وفي وقت من الأوقات متوسطاً بين الحار والبارد.

قال أبقرات: البدن.

قال جالينوس: إن هذا أيضاً واحد مما عدده من الأمور التي يأمر بالنظر فيها وكان ذكره فضل وذلك أن جميع ما ذكره وجميع ما يستأنف ذكره إنما هي أعراض من أعراض البدن وليس يقصد بالنظر إلى «البدن» من غير هذه الأعراض التي تلزمه. وذلك أن نظرنا فيه إنما يكون مما نراه أو مما نلمسه أو مما نشمه أو مما ندوقه وهذه الأشياء كلها إنما هي أعراض لازمة للبدن. ولذلك وصل قوم ذكر

container. We can determine the taste of sweat not just after collecting it, but some (sweat) that flows down from above often ends up in the patient's mouth and he perceives its taste.

VIII 16 Hippocrates said [VIII 8: p. 172,5 Manetti – Roselli = V 346,10 L]: Even-
5 ly or unevenly.

Galen said: One may think that he said this in reference to the above when he mentioned “the sweat that is caused”. For when we understand him to mean by saying “that is caused” sweat that varies with regard to body parts or sweat that varies with regard to the continuity of the time it lasts then it is exactly this that one assumes
10 is understood when he says “unevenly”. He probably told (us) in that passage to examine solely the variation of the sweat's substance itself, and this passage addresses the qualities he said it has, “warmth, saltiness, sweetness and thickness”. For each of these qualities can be “even” in sweat, that is, (present) throughout the entire time, or they can be “uneven” or may not appear at all.

15 The (characteristics) of sweat that are, as he mentioned, “uneven” may bear in meaning on the qualities that are opposed to the qualities he mentioned. For when warm sweat is not warm throughout the entire time, it must at times be cold, at others hot and at yet others in between hot and cold.

VIII 17 Hippocrates said [VIII 8: p. 172,5sq. Manetti – Roselli = V 346,10sq. L.]:
20 The body.

Galen said: This is also one of the things people listed among the particulars he told (us) to examine, but mentioning it is redundant because everything he has talked about and everything he talks about below are symptoms of the body, and one does not undertake an examination of the “body” without the symptoms that attach to it.
25 For when we examine it, we observe, touch, smell or taste it, and all these things are symptoms that attach to the body. Some people therefore linked the word “body”

«البدن» بما ذكر قبله على هذا المثال: «البدن يكون على استواء وعلى غير استواء» وأراد بهذه القراءة هذا المعنى: إنك قد تجد البدن من المريض إمّا بحال مستوية وإمّا بحال مختلفة فتصل بذلك إلى أن تعرف الحاضر من أموره وإلى سابق العلم بما سيكون بعد من أموره.

قال أبقراط: الزمان.

5

قال جالينوس: يقول: انظروا إلى «الزمان» أيضاً الذي تحدث فيه هذه الأشياء أيّ زمان هو من أزمان المرض أعني في أيّ وقت تكون من أوقاته في ابتداء المرض أو في تزيّده أو في تناهيه أو فيما بين ذلك. ويمكن أن يكون أيضاً قصد بقوله «الزمان» ليأمر بالنظر فيه في جميع ما تقدّم ذكره كما أشار بأن ينظر هل يكون «على استواء أو على اختلاف» وكذلك يأمر بالنظر في الزمان الذي يكون فيه كلّ واحد من تلك الأشياء هل هو طويل أو قصير أو معتدل. وذلك أنّ الأشياء التي تكون «على استواء» قد تختلف الدلالة فيها بقدر اختلاف مقدار مدّة الزمان وأخرى أن يكون في تلك الأشياء التي تكون «على غير استواء». وذلك أنّه إن عرض في المثل أن يكون العرق مرّة بارداً ومرّة حارّاً ومرّة متوسطاً فقد ينبغي لك أن تنظر كم مقدار مدّة كلّ واحد من الثلاثة. وذلك أنّ بين أن يكون لبث العرق المتوسط مدّة من الزمان أطول ويكون لبث كلّ واحد من الصنفين الآخرين الخارجين على المجرى الطبيعيّ مدّة من الزمان أقصر وبين أن يكون الأمر على ضدّ ذلك حتّى يكون العرق الخارج عن المجرى الطبيعيّ مدّة من الزمان أطول والصنفان الآخران في مدّة من الزمان أقصر فرقاً ليس باليسير.

10

15

S: الاخرين [الآخرين] 16 *correx* S: ذلك [تلك] 13 *bis scr.* S: التي - على 11sq. S: الزّمن A: الزمان 5 *correx*

with what he said above in the following manner: “the body is even or uneven”, and with this reading they have this meaning in mind: you find the patient’s body either in an even or uneven condition, and this enables you to recognise his current and predict his future situation.

5 **VIII 18** Hippocrates said [VIII 8: p. 172,6 Manetti – Roselli = V 346,11 L.]: The time.

Galen said: He told us also to observe what the “time” of the disease is at which these things happen, that is, in which of its stages, the beginning of the disease, its increase, its climax or in between. It is also possible that by saying “the time”, he
 10 meant to tell (us) to examine it with regard to everything he mentioned before: just as he advised us to examine whether it is “even or uneven”, he tells (us) to examine the time during which each of these things takes place: whether it is long, short or average. For the significance of things that are “even” varies with the variation in the time span, and this is (even) more likely for those things that are “uneven”. For if for example
 15 sweat is sometimes cold, sometimes warm and sometimes intermediate, you need to examine what the duration of each of the three (states) is. For there is quite a difference between intermediate sweat being present for a longer time and each of the other, unnatural kinds for a shorter time and between the opposite situation, namely that unnatural sweat is present for a longer time and the two other kinds for a shorter
 20 time.¹

¹ There may be some confusion here and a copyist erroneously used the singular for both types of “unnatural sweat” and the dual for the “other”, i.e. intermediate, “kind”, or Galen meant that just one of the two types of “unnatural sweat” persists while the other, together with the “intermediate” type, lasts only for a short time.

قال أبقراط: النقل بأيّ الأشياء ومن أيّ الأشياء وكيف يكون ولم تمنع ولم تغلب.

قال جالينوس: أمّا القدماء من المفسّرين ومنهم غلوكس وزكسس فعلى هذا يكتبون هذا القول: «نقل الأزمان التي بسببها من أيّ أحوالها لم تغلب ولم تمنع». ويتأولون هذا القول هذا التأويل وقد رأيت أنّ الأجداد أن أنسخ لك قول زوكسس بألفاظه وهو هذا: «إنّ أبقراط يوصيك في ما ذكر غلوكيس في هذا القول أن تبحث عن «النقل» في الأمراض المزمنة الطويلة وإنّما أراد بذكره «الأزمان» بأنّه ربّما كانت النقلة فلم | تغلب الطبيعة المرض وهذا هو معناه في قوله «لم تمنع» وعلى هذا المعنى بعينه يقع قوله «لم تغلب». وقد ينبغي أن يفهم مرغماً في هذا أنّه ربّما غلب وقد يوجد في بعض النسخ مكان «لم تمنع» «منعت». فإن صحّت هذه النسخة فالمعنى فيها قائم بين مفهوم ممّا فيها لا يحتاج معه إلى غيره. وذلك أنّ المرض ربّما غلب ومنع من اللبث والبقاء أو من التزيّد وربّما لم يغلب عند النقل. وقد يمكن أن يفهم من هذه اللفظة على الحقيقة فيجعل المعنى في هذا القول هذا المعنى الذي أنا واصفه وهو أنّ النقل من الأزمان التي تلزم من الأمراض أعني من الأزمان التي تكون فيها النقلة من مرض إلى مرض ليس يكون بها في جميع المرضى انقضاء عللهم وذلك يكون متى لم تغلب طبائعهم الأسباب المولّدة للمرض». فهذا قول زوكسس.

وأما المفسّرون الذي أتوا بعده فيكتبون هذا القول على خلاف ما كتبه زوكسس وليس يكتبه جميعهم على نسخة واحدة ويتأولونه أيضاً على تأويلات مختلفة.

3-17 Zeux. fr. 361: p. 246,19-247,7; 417,6-30 [أما - زوكسس

3 scripsi sine punctis S: scripsi 5 scripsi sine punctis S: scripsi 6 scripsi sine punctis S: scripsi 17 scripsi sine punctis S: scripsi 18 scripsi sine punctis S: scripsi

3 scripsi sine punctis S: scripsi 5 scripsi sine punctis S: scripsi 6 scripsi sine punctis S: scripsi 17 scripsi sine punctis S: scripsi 18 scripsi sine punctis S: scripsi

3 scripsi sine punctis S: scripsi 5 scripsi sine punctis S: scripsi 6 scripsi sine punctis S: scripsi 17 scripsi sine punctis S: scripsi 18 scripsi sine punctis S: scripsi

VIII 19a Hippocrates said [VIII 8: p. 172,6sq. Manetti – Roselli = V 346,11sq. L.]: Change, through which things, from which things and how it takes place. They were not prevented or overcome.

Galen said: The ancient commentators, Glaucias¹ and Zeuxis among them, wrote this passage as follows: “The change of times through which they were not prevented or overcome based on which conditions”. They interpret this passage as follows, and I think that it is best for me to write out Zeuxis’ words verbatim, which are: “As Glaucias² said, Hippocrates advises you in this passage to investigate ‘change’ in chronic, protracted diseases. By mentioning ‘times’, he meant that sometimes a change takes place and the (body’s) nature does not overcome the disease, and this is what he means by saying ‘they were not prevented’, and the same meaning attaches to the words ‘they were not overcome’. But one should definitely understand this to mean that (the disease) may be overcome, and some copies have instead of ‘they were not prevented’ ‘they were prevented’. If this reading is correct, its meaning is evident, clear and comprehensible, and it does not require further (explanation). For when a change takes place sometimes a disease is overcome and prevented from lingering and remaining or increasing, and sometimes it is not overcome. But it is possible to understand this expression in its actual (sense) and give this passage the following meaning: a change of the times diseases follow, that is, the times at which a change from one disease to another takes place, does not in all patients bring about the end of their illnesses, and this is the case when their natures do not overcome the causes that produce the disease”. These are Zeuxis’ words.

The commentators who came after them write this passage differently from Zeuxis. Not all of them write it the same way and they also interpret it in a variety of

¹ transliterated as *glawkis*

² transliterated as *glawkiyas*

لاكتني كما فعلت في جميع الأقاويل التي تقدّمت من أنّي لم أذكر جميع النسخ ولا جميع التأويلات لاكتني اقتصرت على ذكر المشهورين أو من أتى بتأويل يقرب بما يقبل ويقنع به كذلك أفعل في هذا القول وفي سائر الأقاويل الباقية لمبادرتي إلى الفراغ من هذا الباب والإقبال على شيء ممّا <...> قلته علم بين واضح.

5 فأقول إنّه يظهر من هذا القول أنّ أبقراط يشير فيه بالنظر في الوجوه التي بها يكون «النقل» في الأمراض حتّى يفهم عنه من قوله «النقل بأيّ الأشياء» أو بأيّ الوجوه. وأمّا قوله «من أيّ الأشياء» فيدلّ على الأشياء التي كانت قبل. وذلك أنّ «النقل» يكون على وجوه مختلفة مثال ذلك أنّه قد يكون بالعرق ويكون بالاختلاف ويكون بالنقيء ويكون بالبول ويكون بكلّ واحد من هذه إمّا بالكثير منه وإمّا بالقليل ويكون بالنوم ويكون بالسهر ويكون بالغذاء ومن الغذاء بأصناف مختلفة ويكون بالأزم. وليس ينبغي أن تقتصر على النظر في الوجوه التي يكون بها النقل وكيف هي في ذلك الوقت يعني كيف كان في الأمراض حتّى تنظر مع ذلك في أيّ الحالات كانت ذلك النقل وكيف حالات المريض قبل أن تحدث به النقلة وكيف صارت حالاته بعد النقلة. ولا فرق بين أن يقال «أيّ الحالات | كانت» أو «هي» وبين أن 453 يقال «كيف كانت الحالات» أو «كيف هي».

15 وقد يكتب هذا القول على نسخة أخرى على هذا المثال: «النقل من أيّ الأشياء يحدث» حتّى يكون المعنى في هذا القول أنّه ينبغي أن ينظر كيف الحال في نقل الأمراض وذلك يكون إذا نحن نظرنا كيف كانت الأمراض قبل أن تحدث وكيف صيرتها بعد أن حدثت. وكان هذا القول في العرق وحده كما ظنّ قوم أو كان في جميع ما تكون به النقلة فذلك ليس ممّا يضطرنا الأمر إلى البحث عنه. 20

12-14 – النقلة [حتّى] cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 193v7sq.

S: إنها [أنّه] 8 S: أو بأيّ الوجوه وأما قوله من أيّ الأشياء¹ add. الأشياء¹ post 7 lac. conieci ممّا post 4

correxī S: كانت [كان] 12

ways. But in this passage and the other, remaining ones I follow the same procedure I have followed in all previous passages where I have not mentioned all readings and interpretations but limited myself to discussing (the opinions of) famous (commentators) or those who proposed an interpretation that was quite plausible and convincing, in order to finish this task quickly and turn to something from which, ... I have said, clear, obvious knowledge.

I say that this passage suggests that Hippocrates here advised studying the ways in which "change" takes place in diseases so that the words "change, through which things" are understood to mean "or in which ways". The words "from which things" indicate the things that existed before. For change takes place in a variety of ways, for example through sweating, diarrhoea, vomiting, urine, and through each of these either to a large or a small degree, or through sleep, sleeplessness or nourishment, and of nourishment in a variety of types, or by fasting. You should not just examine the ways in which at that time change takes place and how, that is, how it takes place in diseases, but in addition examine in which conditions this change takes place, what the patient's circumstances were before he underwent the change and how they developed after the change. There is no difference between saying "which the conditions were" or "are" and saying "how the conditions were" or "are".

This passage is written in another way as follows: "from which things the change takes place" so that the meaning of this passage is that one should examine what the condition is when diseases change, and this is the case when we examine how diseases were before (the change) took place and how it changed them after it had taken place. Whether this passage only deals with sweating, as some people have thought, or everything that undergoes change is something we do not have to look into because study-

وذلك أنّ كلّ واحد من هذين المعنيين قد ينتفع بالبحث عنه. ولهذا القول نسخ
آخر تجعل معناه شبيهاً بهذا المعنى لاكتني لست أفرغ كما قلت للمقام عليها.

قال أبقرات: منعت أو لم تغلب.

قال جالينوس: هذه هي النسخة القديمة المتفق عليها وليس يضطررتي شيء إلى
ذكر غيرها. وأمّا قوله «منعت» فبعضهم يرى أنّه قاله مكان «روغت» وبعضهم يرى
أنّه قاله مكان «غلبت» وتأويل الفريقين جميعاً كأنّه يؤول إلى معنى واحد. وذلك
أنهم يزعمون أنّ أبقرات يأمر في هذا القول أن ينظر من أمر العرق أو غيره ممّا
يحدث في البدن هل «يمنع» المرض «ويغلب ويمنعه» من التزيّد أو يكون ضدّ
ذلك حتّى يغلب المرض لذلك الشيء ويقهره.

وأمّا الذين غيروا النسخة القديمة فبعضهم كتب مكان هذا القول قولاً على هذا
المثال: «التفتيش لم يقو عليه» وبعضهم كتب مكانه على هذا المثال: «ابتدأ فلم
يغلب». والقول الأوّل بأنّه «لم يقو على التفتيش» مساوي المعنى لقول القائل «إنّه
لم يقو على البحث» وأمّا القول بأنّه «ابتدأ فلم يغلب» فقال فيمن ابتدأ أن يغلب
فلم يغلب الغلبة التامة. وقد يكتب مكان هذا القول «يمنع أو غلب» وقد اختار قوم
هذه النسخة وزعموا أنّ أبقرات يأمر في هذا القول أن ينظر هل العرق الذي حدث أو
غيره بالجملة ممّا حدث يمنع المرض ويغلبه أو قد غلبه.

قال أبقرات: الدموع عن إرادة أو عن غير إرادة الكثيرة والقليلة والحارة والباردة.

cf. [عن¹ - إرادة¹⁷] b. Riḍwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 193^v9sq. ذلك 7-9 - يأمر

cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 140^v12sq. [الكثيرة والقليلة]

cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 140^v13 [والحارة والباردة]

Ambrosianus B 135 sup., fol. 140^v14

S: correxī [فانه] 13 S: correxī قال [قاله] 5 S: om. A - تغلب 3

ing each of these two meanings is beneficial. There are other readings of this passage that produce a similar meaning to this but, as I have said, I am not prepared to dwell on them.

VIII 19b Hippocrates said [VIII 8: p. 172,7 Manetti – Roselli = V 346,11sq. L.]:
 5 They were prevented or were not overcome.

Galen said: This is the old, agreed-upon reading, and we do not have to mention any other. Some people thought that he said “they were prevented” instead of “they were avoided”, others that he said it instead of “they were overcome”, but the interpretation of both parties seem to result in the same meaning. For they claim that
 10 Hippocrates in this passage advises examining whether sweat or other bodily occurrences “prevent” a disease or “overcome and prevent it” from increasing or whether the opposite is the case, that is, the disease overcomes this occurrence and defeats it.

Some of the people who changed the ancient reading wrote instead of this passage
 15 the following words: “to inspect it was not strong enough”, others wrote “it started but was not overcome”. The first version, “it was not strong enough to inspect”, has the same meaning as saying “it was not strong enough to investigate”, whereas the words “it started but was not overcome” refer to something that has started to be overcome but was not completely overcome. “It is prevented or overcomes” is also
 20 written instead of this passage, and some people selected this reading and claimed that Hippocrates told (us) in this passage to examine whether sweat or generally anything else that occurred prevents and overcomes the disease or has overcome it.

VIII 20 Hippocrates said [VIII 8: p. 172,7sq. Manetti – Roselli = V 346,12sq. L.]:
 Tears, voluntary or involuntary, many or few, warm or cold.

قال جالينوس: إنّ «الدموع» أيضاً ممّا يخرج من البدن مثل العرق لآكن ليست
تعيّن البدن كلّهُ كما يفعل العرق لآكنّها تكون دليلاً فقط على الحال الحاضرة من
المرض | التي منها تكون تقدمة المعرفة وقد وصف لكم أمر «الدموع» مراراً كثيرة. 454
قال أبقرات: الغلظ.

5 قال جالينوس: أمّا أكثر المفسّرين فيزعمون أنّ هذا أيضاً إنّما قيل في الدموع
حتّى ينظر في مقدار «غلظ» الدموع كما ينظر في كثرتها وقلّتها وحرارتها وبرودتها.
وفي ذكر «الغلظ» ذكر «الرقّة» مدغم فإتّأ نجد أبقرات كثيراً يذكر الضدّين جميعاً
كما ذكر «الكثيرة والقليلة والحارّة والباردة» ونجد ربّما اقتصر على ذكر الواحد من
الضدّين فإتّأ إذا ذكر الواحد بيّن به الضدّ الآخر.

10 وقد فهم قوم من قوله في «الغلظ» القوام والقوام جنس يعمّ الرقيق والغلظ حتّى
يكون الغليظ ينتظم معنيين كما ينتظم اسم «العظم» معنيين. وذلك أنّ العظم يقال
على الشيء المضادّ للصغير ويقال «العظم» أيضاً وهو يراد به المعنى الذي يعمّ
الضدّين جميعاً أعني الصغير والكبير. وكذلك «الغلظ» يقال على النوع المضادّ للرقّة
والمعنى الجنسيّ الذي يعمّ الغلظ والرقّة. وجميع ما قيل في العرق إلى هذه الغاية
15 فإنّهم يقولونه في جميع ما يستفرغ من البدن في تأويلهم معنى هذه اللفظة أعني
قوله «الغلظ» ولم يقتصروا على ذلك في الدموع فقط.

قال أبقرات: الطعم.

1-3 المرض - الدموع - [الدموع] cf. Hūnayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 140^v15-17 5sq.

قيل - وبرودتها [قيل] cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 193^v11-13

الطعم S: الطعم 17 S: correxī هاذه [هذه] 14 S: om. A الغلظ 4 corr. S لا كرت ex لا كنها 2

Galen said: “Tears” are also something that comes out of the body like sweat but they do not help the entire body as sweat does. Rather, they are only a sign of the current condition of the disease that forms the basis of the prognosis. He has described the subject of “tears” to you on many occasions.¹

5 **VIII 21** Hippocrates said [VIII 8: p. 172,8 Manetti – Roselli = V 346,13 L.]:
Thickness.

Galen said: Most commentators claim that this also refers to tears, that is, one examines the degree of “thickness” of tears as well as whether they are many or few and whether they are warm or cold. The word “thickness” necessarily implies “thin-
10 ness”: we often find Hippocrates mention two opposites together, as he mentioned “many or few, warm or cold”, but we sometimes find him only mention one of the opposites, and when he mentions one, he indicates with it the other.

Some people understood the word “thickness” to mean consistency. Consistency is a category that comprises thin and thick, so that “thick” covers two meanings, as
15 does “great”, because “great” refers to something that is the opposite of small, but it is also used when the meaning that comprises both opposites is meant, that is, small and large. “Thickness” is equally used for the kind that is the opposite of thinness and the generic meaning that comprises thickness and thinness. They say that according to
20 their interpretation of the meaning of this term, that is, “thickness”, all that was said about sweat up to this point refers to everything excreted from the body, not just to tears.

VIII 22 Hippocrates said [VIII 8: p. 172,8 Manetti – Roselli = V 346,13 L.]:
Taste.

¹ cf. e.g. Hipp. Epid. VI 1,13: p. 14,9sq. Manetti – Roselli = V 272,13sq. L. (above, p. 195,11–13, lemma I 21, with further references in Galen’s comments)

قال جالينوس: أمّا بعض المفسّرين فيزعمون أنّ أبقراط إنّما عنى «بالطعم» في هذا الموضوع طعم الدموع وحده حتّى كأنّه قال إنّّه ينبغي أن ينظر أيّ طعم هو طعم الدموع. وذلك أنّه كما أنّ العرق والريق يوجد مالحاً ومرّاً وحامضاً وحلوّاً كذلك قد توجد الدموع بهذه الطعوم. وأمّا بعضهم فيزعم أنّ ذكره «الطعم» ذكراً مطلقاً على جميع حسّ المذاق ويريد بهذا القول أن يأمر أن ينظر من أمر هذا الحسّ هل تدرك الطعوم على حقائقها على مثال ما يدركها الأصحّاء أو قد جار عن ذلك إلى وجه من الوجوه. فإنّ كثيراً من الناس ممّن حاله حال خارجة عن المجرى الطبيعيّ يحسّ جميع الأشياء التي يذوقها مالحة وكثير منهم يخيل إليه أنّها إلى المرارة وكثير منهم يخيل إليه أنّها في طعم آخر | منطلق أو غير منطلق بحسب الطعم الذي قد 455 غلب في كلّ واحد من الأحوال في بدن المريض. 10

قال أبقراط: البزاق من الموضوع نفسه أو ممّا يرتفع بالسعال.

قال جالينوس: إنّ الاختلاف بين هذه الأصناف من «البزاق» بيّن وذلك أنّها تختلف أولاً من المواضيع التي تجيء منها لأنّها قد نعلم أنّ الشيء الذي «يرتفع بالسعال» يرتفع من آلات التنفّس وأمّا الشيء الذي ينتزع «من نفس الموضوع» فإنّه إنّما يخرج من نواحي الحلق والحنك والنقيبين اللذين ينفذان من الفم إلى المنخرين. [و]أمّ من بعد تعرّف المواضيع التي نفذ منها ما يقذف بالبزاق فقد 15

3sq. cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 193^v13sq. cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 140^v38; 140^v15 13-16 [الشيء - المنخرين] cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 140^v19-21 16-1302,2 [تعرّف - الصدر] cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 140^v17sq.

الموضوع 11 bis scr. et alterum del. S آخر 9 S: correxī وكثيراً وكثيراً¹ 8 S: correxī الجنس [الحسّ] 5 S: correxī A المواضيع 12 ليش [بيّن] 16 S: correxī و seclusi om. et in marg. add. S التي [الذي] S: correxī نفدت [نفذ] correxī

Galen said: Some commentators claim that by “taste” Hippocrates meant here only the taste of tears, as if he had said that one should examine what tears taste like. For just as sweat and saliva are found to be salty, bitter, sour and sweet, tears have these tastes as well. Others claim that by just mentioning “taste” he referred to all perceptions of taste, and his intention in this passage is to advise (us) that one should examine with regard to this sensory (faculty) whether tastes are perceived as they really are in the way healthy people perceive them or whether they have strayed from this in any way. For many people whose condition is unnatural perceive everything they taste as salty, many as bitter and many as some other taste, whether people articulate it or not, depending on the taste that dominates in each condition in the body of the patient.

VIII 23 Hippocrates said [VIII 8: p. 172,9 Manetti – Roselli = V 346,14 L.]: Expectoration, from the same area or from what comes up through coughing.

Galen said: The difference between these kinds of “expectoration” is clear: they differ first of all with regard to the areas they come from because we know that something that “comes up through coughing” rises from the respiratory apparatus whereas something that is expectorated “from the same area” is discharged from the areas of the throat, palate and the two passages that lead from the mouth to the nostrils. Then, after identifying the areas from where the expectoration is discharged, you need to

ينبغي أن تنظر في كمّيّة ما يقذف به وكيفيّةه والوجه الذي يكون عليه ارتفاعه من الصدر كما بيّن في كتاب مقدمة المعرفة.

قال أبقرات: القيء.

قال جالينوس: إنّ «القيء» أيضاً لواحد ممّا يدخل في عداد ما عدّد وقد قيل فيه وفي غيره من جميع الأشياء التي [لا] تنتفع بمعرفتها في الاستدلال على الأمراض وتقدمة المعرفة بها في كتاب مقدمة المعرفة.

قال أبقرات: الشمس والحرّ والبرد والبلّة واليبس.

قال جالينوس: إنّه يعدّد في هذا الموضع العلل البادئة وجعل أوّل ما ذكر منها «الشمس» يعني ما ينال الرأس من حرّها في الصيف من أطاله اللبث فيها ثمّ ذكر بعد «الحرّ» وهو السخونة التي قد تكون من غير الشمس. وأمّا «البرد» فهو ضدّ «الحرّ» لاكنّه هو أيضاً واحد من الأسباب البادئة وكذلك الضدّان الآخران اللذان ذكرهما وهما «البلّة واليبس» فإنّ هذين أيضاً سببان من الأسباب البادئة.

قال أبقرات: النقلة بسبب أيّ الأشياء ومن أيّ الأشياء وأيّ الأشياء تحدث.

قال جالينوس: إنّني أقصد أولاً إلى هذا القول على هذه النسخة فأشرحه ثمّ أقصد من بعد إلى سائر نسخه. يقول إنّه ينبغي لك أن تنظر في «انتقال» الأمراض بأيّ الأسباب كان من الأسباب البادئة وهذا هو معناه في قوله «بسبب أيّ الأشياء». وأمّا قوله «من أيّ الأشياء» فيعني به من أيّ الحالات التي كانت للمريض قبل حدوث النقلة فحدثت النقلة وهو فيها. وأمّا قوله «وأيّ الأشياء

S: كانت [كان 16 om. S: وأيّ الأشياء S: أيّ الأشياء¹¹ من S: من A: ومن 13 seclusi لا 5

examine its quantity, quality and the way it is brought up from the chest, as he explained in the Prognostic.¹

VIII 24 Hippocrates said [VIII 8: p. 172,9 Manetti – Roselli = V 346,14 L.]: Vomiting.

5 Galen said:² “Vomiting” is also one of the items on the list he drew up. This and all other things that are useful to know for diagnosing and prognosticating diseases are discussed in the Prognostic.³

VIII 25 Hippocrates said [VIII 9: p. 174,1 Manetti – Roselli = V 346,15 L.]: Sun, heat, cold, wetness, dryness.

10 Galen said: He lists here initial causes, and as the first he mentioned the “sun”, that is, the heat the head of a person absorbs who remains a long time in (the sun) in summer. He then mentioned “heat”, which is warmth that occurs without the sun. “Cold” is the opposite of “heat” but it is also an initial cause, as are the two other opposites he mentioned, “wetness and dryness”: these two are also initial causes.

15 **VIII 26** Hippocrates said [VIII 9: p. 174,1sq. Manetti – Roselli = V 346,15sq. L.]: Change, through which things, from which things and which things it causes.

20 Galen said: First I take up and explain this passage according to this reading and then deal with its other readings later on. He says that in a “change” of diseases you need to examine through which initial cause it took place, and this is what he means when he says “through which things”. By saying “from which things” he means from which conditions that the disease had before the change took place and which ones it has after the change has happened. By saying “and which things it causes” he means

¹ cf. Hipp. Progn. 14,1–7: p. 38,4–40,5 Jouanna = II 144,9–146,15 L.: Buqrāt, Taqdimah 217,16–218,16

² “Galen said” is not rubricated in manuscript S.

³ cf. Hipp. Progn. 13,1–3: p. 37,3–38,3 Jouanna = II 142,16–144,8 L.: Buqrāt, Taqdimah 217,9–16

تحدث» فيعني به أيّ الحالات تحدث للمريض بعد النقلة حتّى تكون جملة هذا القول على هذا المثال: وقد ينبغي لك أن تنظر في نقلة المريض من حال إلى حال بأيّ الأسباب كانت من الأسباب البادئة ومن أيّ الحالات التي كان عليها بدنه قبل الانتقال انتقل إلى هذه الأحوال التي حدثت. ولا فرق > بين أن يقال «وأيّ الأشياء تحدث» وبين < أن يقال له «وأيّ الأحوال هذه الأحوال التي حدثت» ولا فرق بين أن يقال هذا المعنى بهذه العبارة أو يعبر عنه بهذه العبارة الأخرى وهي أن يقال «إنّه ينبغي أن تنظر في نقلة المريض من أيّ مرض إلى أيّ مرض تكون ومن أيّ حال إلى أيّ حال وبأيّ سبب». وأمّا سائر النسخ والتأويلات فيها فذكرها فضل قد يكفي ما أفيناه من العمر فيما ذكرناه منها.

قال أبقراط: الكدّ والخفض والنوم والسهر. 10

قال جالينوس: إنّ أبقراط يعدّد في هذا الموضوع جنساً آخر من العلل البادئة. وذلك أنّ «الكدّ» — ويعني «بالكدّ» الرياضة الزائدة على المقدار > القصد — ليس يحدث الأمراض لطبيعته وكذلك «السهر» فإنّ «السهر» أيضاً ليس يحدث الأمراض بذاته كما يحدثها الحرّ والبرد والرطوبة واليبس لاكنّ «الكدّ والسهر» إنّما يحدثان الأمراض بالعرض من طريق أنّهما قد يسخنان بالعرض أو يجمّقان أو يبرّدان أو يرطبّان. وليس الذي يفعل بكلّ واحد منهما من ذلك مثل الذي يفعله الهواء الحارّ من الإسخان والهواء البارد من التبريد واليابس من التجفيف والرطب من الترطيب لأنّ الهواء الذي هو بحال من هذه الأحوال يفعل فعله بطبيعته وذاته وعلى القصد الأوّل.

13-18 الأوّل — [الكدّ] cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 140^v26-28

what condition the patient experiences after the change. This passage as a whole is therefore as follows: when a patient changes from one condition to another you need to examine through which initial cause (the change) took place and from which conditions that obtained in the body beforehand it (then) changed into the conditions that occurred. There is no difference (whether one says “and which things it causes” or) “which conditions these are that occurred”, and it makes no difference whether this meaning is expressed in this manner or this other manner, namely that one says “when a patient changes you need to examine from which disease to which disease it is, from which condition to which condition and through which cause”. Mentioning other readings and interpretations is pointless, we have already spent enough time on the ones we have discussed.

VIII 27a Hippocrates said [VIII 9: p. 174,2 Manetti – Roselli = V 346,16 L.]: Exhaustion, indolence, sleep, sleeplessness.

Galen said: Hippocrates lists here another category of initial causes. For “exhaustion” — by “exhaustion” he means excessive exercise — does not cause diseases by its nature, and the same applies to “sleeplessness”, which also does not cause diseases by itself as heat, cold, wetness and dryness do, but “exhaustion” and “sleeplessness” cause diseases accidentally by way of an accidental warming, drying, cooling or moistening effect they have. The effect each of the two have is not the same as the warming effect of hot air, the cooling effect of cold air, the drying effect of dry (air) and the moistening effect of moist (air) because air that is in one of these conditions has its effect by its nature and by itself and in accordance with its primary purpose.

وأما كلّ واحد من هذه الأسباب التي ذكرها في هذا الموضوع فإنّما تفعل ما
تفعله بطريق العرض لا بطبيعته ولا على القصد الأوّل وكلّ واحد منها ربّما أسخن
البدن وربّما برّده وربّما جفّفه وربّما رطّبّه. فالرياضة تسخن في أكثر الأمور وتجفّف
لأنّها تحلّل الرطوبات الفضل من البدن وربّما أحدثت الرياضة أمراضاً باردة وأمراضاً
رطبة بطريق العرض. | وذلك أنّ الأبدان التي قد اجتمع فيها من البلغم مقدار أزيد
457 ممّا يحتاج إليه إمّا في العروق وإمّا في غيرها من الأعضاء التي ليست ذوات خطر
فإنّ الحركات إذا كثرت تذيب ذلك الفضل المجتمع الجامد فتضطرّه إلى أن يجري
حتّى لا يؤمن أن ينصبّ إلى بعض الأعضاء ذوات خطر.
وقد بيّنا أنّ كلّ واحد من الفضول إنّما ينصبّ إلى العضو الذي هو في تلك
الحال أضعف الأعضاء فإذا اتّفق في وقت ما يذوب ذلك البلغم أن يكون عضو من
10 الأعضاء ذوات الخطر ضعيفاً بسبب من الأسباب فإنّ ذلك البلغم ينصبّ إليه
ويغيض فيه ويبرّده وإذا برد عضو ذو خطر شاركه في علته البدن كلّه واستحال ومال
إلى البرد. وبهذا الطريق يجوز أن تكون الرياضة سبباً لمرض بارد.
وكذلك أيضاً قد يجوز أن تكون سبباً لمرض رطب. وذلك أنّ البلغم إذا ذاب
وانحلّ في وقت الرياضة ثمّ جرى إلى الدماغ أو إلى القلب أو إلى بعض الأعضاء
15 التي هي أقلّ خطراً من هاتين إلّا أنّها على حال ذوات خطر أحدث مرضاً رطباً في
ذلك العضو الذي جرى إليه وغاض فيه وفي البدن كلّه بمشاركة ذلك العضو.

3-6 3-6 cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 140°28-30 [الرياضة - العرض 1-3]

فاذا - 8-11 8-11 cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 140°30-32 [الأبدان - خطر]

cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 140°32sq. 12-14 [البلغم - خطر 12-14]

Ḥunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 140°33sq.

4 4 S: correxi [ذوات 11 ut vid., S: correxi بحال [تحلّل 4

Each of the causes he mentioned here on the other hand has its effect by accident, not by its nature or in accordance with its primary purpose: each sometimes warms the body, sometimes cools it, sometimes dries it and sometimes moistens it. Exercise is in most cases warming and drying because it dissipates excess liquids from the body
5 but sometimes exercise accidentally causes cold and wet diseases. For when bodies in which more phlegm than required has accumulated, either in the blood vessels or in other, less important body parts, are moved a lot, it dissolves this accumulated, solidified waste and precipitates its flow so that there is a danger that it pours into other, important body parts.

10 We have already explained¹ that each waste product pours into the body part that is the weakest in this condition, and when it comes to pass that at the time this phlegm dissolves an important body part is for some reason weak, this phlegm flows there, pours into it and cools it, and when an important body part cools down, the entire body shares in its illness, changes and inclines towards coldness. This is how
15 exercise can become a cause of a cold disease.

Equally, it may also become a cause of a wet disease. For when the phlegm melts and is dissolved during exercise and then moves to the brain, heart or some body part that is less important than these two but still important, it causes a wet disease in the body part where it moves, and it pours into it and into the entire body because it is
20 associated with this body part.

¹ cf. Gal. In Hipp. De nat. hom. comm. II 5: CMG V 9,1, p. 64,9–66,24 Mewaldt

«والخفض» أيضاً في أكثر الأحوال قد يجتمع بسببه في البدن فضل بارد وقد
يسخن في الندرة إذا كانت طبيعة البدن رديئة المزاج حتى يكون ما يتحلل منه
حاراً دخانياً. فإنه إذا كان الأمر كذلك ثم كانت الحركات بمقدار قصد يتحلل بها
ما يتحلل من البدن بسهولة. فأما عند «الخفض» والسكون الذي ليست معه حركة
أصلاً وخاصّة إذا كان الهواء المحيط بذلك البدن بارداً فإذا كان البخار الحارّ
الدخانيّ الذي كان يتحلل من البدن يحتقن فيه فيجتمع ويورث حرارة من جنس
الحمّى. وقد يجفّف «الخفض» والسكون أيضاً من طريق العرض إذا هو أضعف
القوى الطبيعيّة التي يكون بها نفوذ الطعام إلى الأعضاء والشهوة والاعتناء. وذلك
أن نقصان الغذاء في هذه الحالات يجفّف أعضاء البدن.
وكذلك «النوم والسهر» قد يحدث بطريق العرض أضرار الأشياء التي تحدث
عنها كثيراً. وذلك أنّ «النوم» من شأنه أن يفعل في أكثر الأمر شيئاً بما يفعله
«الخفض» والسكون في بدن الحيّ «والسهر» من شأنه في أكثر الأمر أن يفعل
شيئاً بما تفعله الحركات كما قد بيّنا ذلك بشرح أبلغ من هذا في مواضع آخر من
أمر هذه الأشياء.

16sq. الندرة - الخفض - cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 140^v35

17-1308,5 الحمّى - إذا - cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 140^v36-39 5-7

النوم - 8-11 - cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 140^v39-41

الحركات] cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 140^v41-141^r2

“Indolence” also mostly causes an accumulation of cold waste in the body but has in rare cases a warming effect when the body’s nature has a bad mixture so that (the material) it dissipates is hot and smoke-like. When this is the case and exercise is moderate, the body easily dissipates the dissipated (material). When a body is “indolent”
 5 and so inactive that it does not move at all, especially when the air surrounding this body is cold and when the hot, smoke-like vapour dissipated from the body is blocked, it accumulates and produces heat of the sort (associated with) fever. “Indolence” and inactivity may also accidentally have a drying effect when it weakens the natural faculties that effects the passage of food to the body parts and (regulates) the
 10 appetite and nourishment. For a lack of nourishment in these conditions dries the body parts.

Likewise, “sleep” and “sleeplessness” may also accidentally cause the opposites of the things they often give rise to. For “sleep” normally has an effect similar to that of “indolence” and inactivity on the body of a living being, and normally “sleeplessness”
 15 in most cases has an effect similar to that of exercise, as we have explained elsewhere¹ in more detail than here about these issues.

VIII 27b Hippocrates said [VIII 9: p. 174,2 Manetti – Roselli = V 346,16 L.]: Exhaustion, indolence, sleep, sleeplessness.

¹ cf. e.g. Gal. In Hipp. De victu acut. comm. II 53: CMG V 9,1, p. 214,9–215,4 Helmr.

قال جالينوس: أمّا أنا فقد قلت إنّ ذكره لهذه الأشياء متّصل بذكره لما تقدّم من أسبابها حتّى تكون جملة قوله على هذا المثال: «الشمس والحرّ والبرد والبلّة واليبس والكّد والخفض والنوم والسهر». فإنّ ذكره لهذه الأشياء كلّها إنّما هو تعديد أسباب توقع البدن في المرض إلاّ أنّ منها ما يفعل ذلك بذاته على القصد الأوّل وبحسب طبيعته ومنها ما يفعل ذلك بتوسّط أسباب آخر على طريق العرض.

وأما قوم من المفسّرين فيزعمون أنّ أبقرات إنّما ذكر هذه الأشياء في صفة أحوال المرضى وفهموا عنه من قوله «الكّد» أنّه أراد به الألم الذي يكّد صاحبه أو كثرة قيام المريض من فراشه الذي قد يكون كثيراً من المرضى بسبب من الأسباب أيّ سبب كان وأنّه يعني «بالخفض» الكسل عن الحركات. وزعموا أنّه ينبغي أن يتفقّد ذلك من أمر المرضى ويتفقّد أيضاً أمر «النوم» كم مقداره هل هو أكثر ممّا ينبغي أو أقلّ من المقدار الطبيعيّ أو بالمقدار المعتدل وينبغي أن يتفقّد أمر «السهر» وينظر كم مقداره على مثل ما ينظر فيه من أمر «النوم».

قال أبقرات: ما يكون في النوم المنامات.

قال جالينوس: أمّا قوم فألحقوا بين قوله «ما يكون في النوم» وبين قوله «المنامات» «من» ووصلوه بها وجعلوه قولاً واحداً وزعموا أنّ أبقرات يأمر فيه أن ينظر في «المنامات» التي «تكون في النوم» يعنون الأحلام التي يتخيّلها المريض في النوم هل هي أحلام مقلقة مزعجة وحشة خارجة عن المجرى الطبيعيّ أو مألوفة جارية على العادة.

15sq. Hipp. Epid. VI 8,9: p. 174,1 Manetti – Roselli = V 346,15 L. (*v. supra*, p. 1302,7, lemma VIII 25) 11–13 العادة – الأحلام – cf. Ḥunayn, Ḡawāmi‘ VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 141⁶sq.

Galen said: I have said that he mentions these things in connection with the causes he mentioned before so that the passage in its entirety is as follows: “Sun, heat, cold, wetness, dryness, exhaustion, indolence, sleep, sleeplessness”. By mentioning all these things he draws up a list of causes that make a body sick, but some have this effect by themselves in accordance with their primary purpose and nature while others do so accidentally, mediated by other causes.

Some commentators claim that Hippocrates only mentioned these things as part of a description of patients' circumstances. They understood the word “exhaustion” to mean that he referred with it to pain that wears out the patient or the frequency with which he gets up from his bed, something that many patients experience for some reason or another, and that he referred with “indolence” to his lack of exercise. They claimed that one should study this in patients and also the amount of “sleep”, whether it is more than required, less than the natural amount or a moderate amount, and one should study “sleeplessness” and examine its extent in the same way one examines “sleep”.

VIII 28 Hippocrates said [VIII 9: p. 174,3 Manetti – Roselli = V 346,16sq. L.]: What happens during sleep, dreams.

Galen said: Some people inserted “in terms of” between the words “what happens during sleep” and “dreams”, connected (these elements) with it, combined them in a single statement and claimed that Hippocrates here advised examining “dreams that take place during sleep”, that is, whether the dreams that appear to the patient while he sleeps are alarming, disturbing, gloomy and unnatural or familiar and normal.

وقد قال قوم إنّه لو كان قصد بذكر «المنامات» فقط لما كان بالذي يقول «ما يكون في النوم من المنامات» لآكته كان يكتفي بأن يقول «المنامات» فقط إذ كانت المنامات لا تكون إلا في النوم. وقالوا إنّ قوله «المنامات» يعني به ما يتخيّله المريض في أحلامه وأمّا قوله «ما يكون في النوم» فيعني به الأعراض التي أنا واصفها وهو أن يظهر شيء من بياض العين | عند انطباق الجفنتين وأن يفارق 459 اللحي الأسفل اللحي الأعلى فضل مفارقة حتّى يكون المريض كأنه فاغر فاه قليلاً وأن يكون ملقى في بطنه ولم تكن تلك عاداته أو يكون بشكل آخر من أشكال المضجع خارج عن الحدّ الطبيعيّ. ويدخل في عداد هذه الأشياء تصريف أسنان المريض وامتصاصه وصياحه وعسر التنفّس عليه وبرد قدميه وكفيه وترقي البرد من القدمين والكفين إلى ما هو أعلى منهما من المواضع وأن يحول لون وجه المريض 10 في وقت نومه إلى لون أردأ ممّا كان.

قال أبقرات: المراقد.

قال جالينوس: إنّ أبقرات يأمر أن ينظر في «مراقد» المرضى أيّ المراقد هي هل يرقدون في اللين منها أو في الجافي الخشن وفي النقيّ منها أو في الوسخ وفي الحارّ منها أو في البارد ويتفقّد ذلك كلّ من الفرش وممّا يتدثر به. وقد فهم قوم من 15 قوله «المراقد» أنّه يعني به الهواء الذي في البيت الذي يرقد فيه المريض كأنه قال: «إنّه ينبغي أن ينظر في مرقد المريض في أيّ هواء يكون».

وقد قال قوم إنّه عنى «بالمراقد» مضجع المريض على جنبه واستلقائه على قفاه واتكائه على بطنه. وليس من عادة أبقرات أن يسمّي هذا «مرقداً» لآكته إنّما

وأن - 4 - 1 v. Hunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 141^r3 18sq. - مفارقة ex

المريض cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 141^r3-5

Some people said that if he had only meant to refer to “dreams”, he would not have said “what happens during sleep in terms of dreams” but just “dreams” since dreams only occur during sleep. They said that by saying “dreams” he means what appears to the patient during his dreams and by saying “what happens during sleep”

5 he means the symptoms I shall describe, namely that part of the white of the eye becomes visible when the eyelids are closed, that the lower jaw is too far apart from the upper jaw so that the patient seems to have a slightly open mouth, that he is lying on his stomach against his habit or assumes another unnatural position when he is lying down. Among these things is (also) that the patient gnashes his teeth, makes a

10 sucking sound, screams, has problems breathing, his feet and hands get cold and the cold rises from the feet and hands to the the areas above them, or that the colour of the patient’s face changes during sleep to a worse colour than before.

VIII 29a Hippocrates said [VIII 9: p. 174,3 Manetti – Roselli = V 346,17 L.]:
Beds.

15 Galen said: Hippocrates advises examining what kinds of “beds” the patients have, whether they lie in a soft or a rough, coarse bed, a clean or a dirty one, a warm or a cold one, and we examine all this (by looking at) the bedding and the cover he uses. Some people understood the word “beds” to mean the air in the house in which the patient rests, as if he had said: “one needs to examine in what (kind of) air the

20 patient’s bed is”.

Some people said that by “beds” he meant whether the patient lies on his side, his back or his stomach. But Hippocrates does not normally call this “bed” but “posi-

يسمّيه «مضجعاً» وإنما استعمل اسم «المرقد» على الفراش واللحف وسائر ما يتدثر به وعلى هذا المعنى ذكر في كتاب الأخلاط «المرقد» حين قال: «المرقد في الصوف الوسخ».

قال أبقرط: وفي أيّ الحالات ومن أيّ الحالات.

قال جالينوس: ينبغي أن تتوهم أن هذا قول أردف به جميع ما تقدّم ذكره حتّى يكون هذا القول على هذا المثال: «ينبغي أن تنظر في أيّ الحالات تجد المريض <و> من أيّ الحالات آل أمره إلى هذه الحالات التي هو بها».

قال أبقرط: المراقد في أيّ المواضع وبأيّ الأشياء.

قال جالينوس: إنّ قوماً قد وصلوا ذكر «المراقد» بما بعده وحرّقوا ذلك تحريفاً صار به معناه هذا المعنى الذي وصفته قبيل وزعموا أنّ أبقرط يأمر فيه بالنظر في «مراقد» المرضى في أيّ البيوت تكون وبأيّ الدثار | يدثرون. ومنهم قوم آخرون 460 يقسمون هذا القول على القسمة التي تقدّمت.

قال أبقرط: وتوهم الفكر فيما بينه وبين نفسه من غير الآلات والأشياء التي يوجد بها حتّى يتأذى أو يلتذ أو يخاف أو يجترئ أو يرجو أو يسيء الظنّ.

قال جالينوس: إنّ أبقرط يدلّ في هذا القول أنّه قد يعرض للنفس من غير أن يحركها محرّك بالآلات الحسّاسة من شيء من المحسوسات من خارج أن تصير من ذاتها إلى حال سرور وإلى حال غمّ وإلى حال فزع وإلى غير ذلك من أحداث

15sq. Hipp. De hum. 10: CMG I 3,1, p. 168,17: cf. Buqrāṭ, Ahlāṭ 256,4

يرجو A بحري S: يجترئ om. A أو يلتذ A سكا S: يتأذى 14 addidi و 7 S في: A وفي 4 A وسى S: أو يسيء S يرجو A

tion”, and he used the word “bed” for the bedding, blankets and everything else he is covered with. This is the sense in which he used (the word) “bed” in his book (On Humours when he said: “a bed in dirty wool”).

5 **VIII 29b** Hippocrates said [VIII 9: p. 174,3 Manetti – Roselli = V 346,17 L.]: In which conditions and from which conditions.

Galen said: You should assume that he added this section to everything he mentioned before so that this passage is as follows: “you need to examine in what conditions you encounter the patient and from which conditions his situation changed to the current conditions”.

10 **VIII 29c** Hippocrates said [VIII 9: p. 174,3 Manetti – Roselli = V 346,17 L.]: Beds, in which locations and with which things.

Galen said: Some people connected the word “beds” with what comes next and changed it so that it has the meaning I have described above. They claimed that Hippocrates tells (us) to examine in what houses the patients’ “beds” are located and
15 with what blankets they are covered. Others among them divide this passage in the way quoted before.

VIII 30 Hippocrates said [VIII 10: p. 174,4–6 Manetti – Roselli = V 348,1–3 L.]: The mind, distinct from the organs and the things it resides in, thinks inwardly: it feels pain or pleasure, experiences fear or
20 courage, hope or negative thoughts.

Galen said: Hippocrates indicates in this passage that the soul, without being affected by an impulse from an external sense perception through the sensory apparatus, experiences by itself a state of happiness, sorrow, fear or other psychological phenomena, and these psychological phenomena consist in “feeling pain or pleasure”, los-

النفس وأحداث النفس هي أن «يتأذى أو يلتذ» أو لا يرجو أو يئأس. فإنّ
ديسقوريدوس كتب مكان «يسيء الظنّ» «يئأس» وذلك ضدّ أن «يرجو» حتّى
يكون معنى قوله «يئأس» مساوياً لمعنى قوله «لا يرجو». وأمّا أكثرهم فكتب «أو
يسيء الظنّ» وزعم بعضهم أنّه يعني بقوله «يسيء الظنّ» أي يسيء الظنّ بأكثر
الناس وزعم بعضهم أنّه أراد بذلك أن يسيء أكثر الناس بذلك الإنسان الظنّ. 5

قال أبقرط: مثل أمر حافظة بيت إيوثاس فإنّه كان من فكرها فيما بينه وبين
نفسه سنة.

قال جالينوس: إنّ هذا القول قول غامض مستغلق يجري مجرى اللغز ولذلك
كان ما قاله المفسّرون في تأويله إلى الهذيان أقرب. وممّا يدلّك على ذلك أنّ
أقربهم قولاً بما يقبل ويقنع به قال إنّ حافظة بيت إيوثاس اختلط عليها ذهنها فبقيت 10
بذلك سنة بأسرها. ومن كان من المفسّرين أقدم فهو يعرف ذكر «السنة» ملحقاً
في هذا القول وأمّا من أتى بعده من المفسّرين فجميعهم حذف ذكر «السنة». وقد
ألحق قوم مع ذلك في هذا القول أشياء ليس يعرفها القدماء من المفسّرين فيه ومنهم
أيضاً من غير بعض ما كتب فيه. وأنا واصف من ذي قبل ما كان من تلك النسخ
ليس بالردّيء جدّاً وشارح للمعنى فيها: 15

قال أبقرط: حافظة بيت إيوثاس كان أمرها من فكرها فيما بينه وبين نفسه على
معرفة كانت منها في علّتها.

2 S: *scripsi* ديسقوريدوس [ديسقوريدوس] 6 S: *oikouros Hipp. Gr. (174,7): scripsi* انة [بيت]
10 S: *sine punctis* [إيوثاس] *ut vid., S: scripsi* بنت [بيت] 10 S: *sine punctis* ابرياس [إيوثاس]
16 S: *om. A: correxi* انة [بيت] 16 S: *om. A* حافظة - علّتها 11sq. *scripsi*
scripsi

ing hope or feeling despair. Hence Dioscorides wrote instead of “experiences negative thoughts” “feels despair”, which is the opposite of “experiences hope”, so that the meaning of the word “feels despair” is the same as that of the words “loses hope”. But most people wrote “or experiences negative thoughts”, and some claimed that by “experiences negative thoughts” he means that (a person) has negative thoughts about most people while others claimed that he meant by this that most people have negative thoughts about this person.

VIII 31a Hippocrates said [VIII 10: p. 174,6–8 Manetti – Roselli = V 348,4–6 L.]: For example the issue of the caretaker of Hippothous’¹ house: it was the result of what she thought by herself for a year.

Galen said: This passage is obscure and difficult and takes the form of a riddle, and what the commentators said when interpreting it is therefore closer to nonsense. Evidence for this is that those who comes closest to offering a plausible and convincing explanation said that the caretaker of Hippothous’ house became delirious and remained so for an entire year. The older commentators know that the word “year” is part of this passage while all those who came after them omitted it. Some people also made additions to this passage that the ancient commentators did not know, others also changed parts of it. In the following I shall describe and explain the meaning of those readings that are not entirely bad.

VIII 31b Hippocrates said [VIII 10: p. 174,6–8 Manetti – Roselli = V 348,4–6 L.]: The issue of the caretaker of Hippothous’ house: it was the result of what she thought by herself although she had an awareness of her illness.

¹ transliterated here and throughout as *ibūtās*

قال جالينوس: إنَّ الذين رضوا بهذه النسخة يقولون في تفسيرها إنَّ حافظة بيت
 إِبوثاس | أتها آفة في «فكرها فيما بينه وبين نفسه» من غير الآلات فكانت تلبث
 461 مدّة ما بين الرمان وذهنها مختلط ثمَّ كانت بعد تفيق فترجع إليها «معرفتها»
 وحفظها لما تكلمت به وفعلته ورأته في وقت اختلاط ذهنها. وقد كتب بعضهم:
 «على معرفة كانت بما كان يكون في علّتها» ولعلَّ هذه النسخة تكون أجود من
 5 قبل أنّها تدلّ على هذا المعنى وهو أنّ حافظة بيت إِبوثاس اختلطت لا في تخيّل
 الأشياء المحسوسة كما قد يصيب قومًا لاكن بأن نالت الآفة فكرها على حدته
 على أنّها كانت تعلم وتعرف جميع الأشياء المحسوسة.
 فقد رأينا بعض من يختلط تكون هذه حاله في الاختلاط حتّى تلبث معرفة
 10 جميع معارفه ويسمّيهم بأسمائهم ولا يذهب عليه شيء من أمر تعرّف جميع
 الأشياء المحسوسة لاكن يدركها على حقائقها ويحفظ أسماءها فلا يخطئ فيها
 لاكن يكون خطأؤه في الذهن والرؤية فقط. من ذلك أنّ رجلاً اختلط برؤيته واتّفق
 في يوم من الأيام أن اجتمع الناس في ملعب لهم هناك فخرج جميع من كان في
 منزل ذلك العليل إلى الملعب وخلفوه في ذلك المنزل ومعه غلام يعالج الصوف
 15 وأغلقوا الباب عليهما إغلاقًا محكمًا. فعمد ذلك المختلط إلى شيء من الأواني
 التي كانت في ذلك المنزل فجعل يحمله فيرمي به مارة الطريق ويسألهم هل يأمرونه
 أن يرمي به إليهم من فوق إلى أسفل فجعل أولئك يضحكون ويأمرونه بالبقاء شيء
 ممّا كان يحمله. فكسر أوّانٍ كثيرة من خارج ثمَّ رمى إليهم بعد ذلك بأشياء كثيرة
 ممّا كان في ذلك المنزل إلى الطريق. ثمَّ إنّه بأخرة جعل ذلك الغلام المعالج

12 فقط – يكون] cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 193^v15sq.

[إِبوثاس S: *correxī*] حافظة [6 S: *scripsi*] ائناس [إِبوثاس 2 S: *correxī*] حافظة [1 S: *scripsi*] ائناس
 cum ظ nota in marg. scr. Colv. – بروميّة 6-15 – رجلاً

Galen said: Those who approved of this reading say in their comments that the caretaker of Hippothous' house suffered from harm (that affected) "what she thought by herself", not the (sensory) apparatus, she was delirious for a while and then, later on, she recovered, regained her "awareness" and remembered what she had
5 said, done and seen while she was delirious. Some wrote: "although she had an awareness of what went on during her illness". This reading may be better because it points to this meaning, namely that the caretaker of Hippothous' house was delirious not in (the sense of) imagining perceptible things, as it happens to some people, but she suffered harm only in her thinking, although she knew and was aware of all perceptible things.
10

We have observed that delirious people in such a condition during the delirium still recognise everything and use the (right) words for it, and in terms of identifying all perceptible things they do not miss anything but correctly grasp them, remember their names and do not make any error. Rather, their error lies in their understanding
15 and thinking only. For example, a man became mentally incoherent. One day it happened that the people gathered at the theatre they had there and everyone who was at the house of this patient went to the theatre. They left him in this house with a young servant who was carding wool and carefully locked the doors behind them. This deranged person then took the pots that were in that house and started to pick them
20 up and throw them at passers-by. He asked them whether they wanted him to throw them at them from above and these people began to laugh and told him to throw down what he was holding. He then broke many pots outside and after that he then threw many (other) things that were in the house into the street. He finally set upon the young servant who was carding wool and hurled him down after asking the

للسوف فزجّ به إليهم إلى أسفل بعد أن سأل مارة الطريق هل يحبون أن يروا
 †الاسارس† وكان هذا اسم ذلك الغلام وهو متردٍ نحوهم. فهذا أمر كان بروميّة.
 وأمّا في مدينتنا في بلاد آسيا فإنّ متطبّباً عاد مريضاً صاحب سرسام فقام العليل
 إلى الطبيب فسلب سيفاً وأمسك السيف ودفع إلى الطبيب غيره وأراده على المبارزة.
 5 ورجل آخر أصابته هذه العلة بمدينة كومي وكان في منزله جبّ عظيم مملوء دقيقاً
 ففرغ ذلك الدقيق على الأرض فلما أتاه المتطبّب أراد أن يصارعه على ذلك
 الدقيق كما يصارع المصارعون بعضهم بعضاً على التراب الدقيق في موضع النضال.
 462 ورجل آخر من أصحاب هذه العلة كمن خلف الباب | حتّى دخل إنسان فأطبق
 الباب وأغلقه وقال الداخل إنّه غير فاتح له الباب دون أن يصارعه. وجميع هؤلاء
 10 فعلوا ما فعلوا من هذا وهم يثبتون وجوه الداخلين عليهم ويحفظون أسماءهم ويدلّ
 حفظهم لأسمائهم على معرفتهم بصورهم.
 وقد رأينا أشياء كثيرة غير هذه من أصحاب السرام تدلّ على أنّ الذهن وحده
 منهم هو الذي نالته الآفة من غير أن يكون نال التخيل للأشياء المحسوسة شيء
 من الآفة فأحسب أنّ أبقرات إنّما قصد لذكر هؤلاء. والوسواس السوداويّ أيضاً من
 هذا الجنس وذلك أنّ أصحابه يحسّون جميع الأشياء حسّاً شافياً ويحفظون إلّا في
 15 رؤية الذهن فقط.

وقد قلنا من هذا ما قد اجتمع فيه أنّه حقّ يقين وأنّه ممّا ينتفع بمعرفته أعني من
 تلخيص أصناف اختلاط الذهن. وأمّا أن يكون أبقرات في هذا القول إنّما قصد
 للدلالة على هذا المعنى فليس ذلك عندي بالبيّن كبيان صحّة ما وصفته. وذلك

وذلك - 8sq. - cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 141'7sq. - الآفة 5-7
 فقط cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 193'16sq.

فإنّ - 16sq. - S: scripsi اشيا [آسيا] 3 Pfaff (461,34) "Asaros" 1 post *verbum legere non potui* يروا
 5 *nota in marg. scr.* Colv. cum ظ حكاية المرسوم الذي أخذ السيف ... اخر للطبيب ان يقاتله [المبارزة]
 S: *correxi* كرمي [كومي] 13 *om. et cum* صح *nota in marg. add. S*

passers-by whether they wanted to see ...¹ — this was this young servant's name — while he was tumbling down to them. This is something that happened in Rome.

A physician in my hometown in the province of Asia visited a person who was suffering from brain fever. The patient then engaged the physician, drew a sword, grasped it, handed another (sword) to the physician and wanted him to have a sword fight. Another man was struck by this illness in the city of Cumae.² In his house there was a large sack filled with flour. He emptied this flour on the floor and when the physician arrived, he wanted him to wrestle with him on this flour as wrestlers do on fine sand in the arena. Another man who had this illness hid behind the door until a person entered. He closed and locked the door and told the person who had entered that he will not open it for him until he has wrestled with him. All these people did what they did while (still) recognising the faces of the people who visited them and remembering their names. That they remembered their names indicates that they recognised them by their appearance.

We have observed many other things from people with brain fever that indicate that only their mind had been harmed but not the ability to recognise perceptible things. I therefore think that Hippocrates wanted to mention such people. Melancholy also belongs to this category because people suffering from it clearly perceive everything and remain aware, just not in the mind's eye.

We have talked about those things which are agreed to be true and reliable and useful to know, that is, about identifying types of mental disorder. That Hippocrates in this passage meant to indicate this meaning is in my opinion not as

¹ Franz Pfaff (CMG V 10,2,2, p. 461,31 Pfaff) read this illegible name as Asaros, which is difficult to reconcile with the shape of the *razsm* (consonantal skeleton) in the manuscript.

² transliterated as *kūmī*

أنّ القول لمّا كان قولاً غامضاً مستغلقاً جارياً مجرى الرمز وكان مع ذلك قد يكتب على نسخ مختلفة وكلّ واحد من المفسّرين يكتبه على خلاف ما يكتبه الآخر لم يمكن فيه الوصول إلى معناه على الحقيقة واليقين. ولذلك رأيت أنّ الأجود ألاّ أذكر من ذي قبل من كتب هذا القول على نسخ آخر كيلا نضطرّ إلى شرح المعاني في تلك النسخ وقد كان قصدنا من أوّل الأمر غير ذلك. 5

قال أبقرط: ممّا يكون في المرضى أمّا السنّ فكم مبلغه منها وفي السنّ إن كان متقدّماً أو متأخراً عمّا ينبغي مثل أن يفلج في الشتاء من سنّه سنّ المشايخ أو صبيّ في الصيف.

قال جالينوس: إنّ في بعض النسخ ليس نجد الجزء الثاني من هذا القول الذي هو مثال في القول المتقدّم فافتتاحه «مثل أن يفلج في الشتاء» وليس يكتب جميعهم هذا القول على مثال واحد. وأمّا روفس فكتب هذا القول على هذه النسخة التي تقدّمت قبيل وكتب في شرحه هذا الكلام: 10

قال روفس: «إنّه ينبغي أن يفحص عن الأمراض التي تكون بحسب السنّ وبحسب الوقت الحاضر من أوقات السنة كم مبلغ المريض من السنّ وهل ذلك المرض الذي حدث به ملائم لسنّه أو متقدّم من قبل الوقت الذي ينبغي أو متأخّر عنه. وضرب لذلك مثلاً أن | يكون شيخ قد فليج في الشتاء فهذا إذا كان فإنّ هذا 463 المرض يكون ملائماً للسنّ وللوقت الحاضر من أوقات السنة. فأما متى فليج صبيّ في الصيف فليس يكون هذا المرض ملائماً لسنّه ولا للوقت الحاضر من أوقات السنة. ولذلك فيما أحسب تكون الطبائع التي عنها يكون الفالج على الشيخ

11-14 السنة 14-11] cf. Hunayn, Ġawāmi‘ VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 141^r12sq.

2 bis scr. S: مثال - على 11 A وكم S: فكم A المرض S: المرضى 6 S: correxi [يكتبه] 2

17 S: correxi [المريض] المرض 15 sine punctis S: scripsi [روفس] 13 sine punctis S: scripsi [روفس]

in textu et post in marg. add. S [فأما متى]

obvious as the (fact that) what I have described is accurate. For since the passage is obscure, difficult and takes the form of a puzzle, and is in addition written in various ways and each commentator writes it differently from the others, it is not possible to determine its meaning in a sound and reliable manner. I therefore think that it is best
 5 that in the following I do not mention those who wrote it differently so that we are not obliged to explain the meanings of these readings. This was not our intention from the start.

VIII 32a Hippocrates said [VIII 11: p. 176,1–3 Manetti – Roselli = V 348,6–8 L.]:
 10 Characteristics of patients: age, how old he is and if the age is higher or lower than required, for example the hemiplegia that in winter strikes those who are of advanced age or in summer children.

Galen said: In some copies we do not encounter the second part of this passage, which is an example for the preceding section and which he opened with: “for example the hemiplegia that strikes in winter”, and not everyone writes this passage the
 15 same way. Rufus wrote this passage in the manner quoted above, and he wrote this in his comments:

Rufus said: “In diseases which correlate with age and the present season, one should examine how old the patient is and whether the disease that affected him is
 20 appropriate for his age or occurs earlier or later than the required time. He gave an example of this: an old person is struck by hemiplegia in winter. When this happens, this disease is appropriate for the age and present season. When a child on the other hand is struck by hemiplegia in summer, this disease is not appropriate for his age and the present season. I therefore think that the (physical) natures that bring about hemi-

[و] في الشتاء أسرع عليه وعلى الصبي في الصيف أبطأ عليه. وقد نجده في هذا الموضوع أيضاً كما وجدناه في مواضع آخر يتوهم على الصبيان أنهم أسخن من أصحاب الأسنان الآخر». فهذا ما كتبه روفس وهو يسوق هذا الكلام كله إلى معنى واحد.

5 وقد قسم قوم هذا الكلام إلى أقاويل شتى فجعلوا أول قول منها «مما يكون في المرضى» فإنهم قطعوا هذا وأفردوه على حدته وزعموا أنه ينبغي لنا أن نفهم عنه من هذا القول أنه ينبغي للطبيب أن ينظر في شيء مما يكون في المرضى. ثم ابتداءً ابتداءً ثانياً فكتبوا «مما يحدث فيه» وزعموا أن المعنى في هذا أنه ينبغي أيضاً أن يكون الطبيب مما يحدث في المرضى خيراً. ثم إنهم من بعد أفردوا قوله «أما السنّ فكم مبلغه منها» ثم قطعوا سائر أجزاء هذا الكلام جزءاً جزءاً ونظروا في كل واحد من تلك الأجزاء على حدته. وقد كتب قوم: «مما يكون في المرضى ويحدث» على أنه تقدمت رسم وعنوان لما بعده ثم جعلوا ما بعده تعديد تلك الأشياء التي هي داخلّة في هذا الباب من السنّ وما ذكره بعدها بأخرة. وقد عمد قوم إلى ابتداء القول الثاني فجعلوه آخر القول الأول ثم قرؤوا «أما السنّ فكم مبلغه منها» على أنه ابتداء قول آخر. وقد وصفنا قبيل كيف جعل التأويل أصحاب هذه 10 15 النسخة.

قال أبقرط: أما السنّ فكم مبلغه منها.

قال جالينوس: إنّ المفسّرين لهذا الكتاب قد فهموا هذا القول على ضربين فبعضهم توهم أنّ هذا القول قيل في اختلاف الأسنان على الإطلاق وبعضهم توهم

15-17 والأقلّ] cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 141^r144sq.

S: المرضي [المرضى] 7 S: comieci و البؤودة [وأفردوه] 6 sine punctis S: scripsi [روفس] 3 seclusi و 1
S: correxi [المرضى] 11 S: correxi منهما [منها] 10 S: correxi [المرضى] 9 correxi

plegia (act) more quickly on an old person in winter and more slowly on a child in summer. We also find in this passage, as we have done elsewhere, that he believes that children are warmer than people of other ages". This is what Rufus wrote, who proposes that this text as a whole has one meaning.

5 Some people on the other hand divided this text into various sections. They made the first one: "characteristics of patients", separated and isolated it, and claimed that we should understand this passage to mean that a physician needs to examine all characteristics of patients. They then started anew and wrote: "what happens during it" and claimed that the meaning of this is that a physician also needs to have experience
10 with what happens to patients. After that, they then separated the words "age, how old he is", then split the other parts of this text into sections and studied each of these sections separately. Some people wrote: "what happens and occurs to patients" on the assumption that it is an introductory note and title for what comes next. They then claimed that the following is about age and what he mentioned after that (consists of)
15 a list of the things that belong to this topic of age. Other people took the beginning of the second section, placed it at the end of the first and then read "age, how old he is" as the beginning of the next passage. We have described above how the proponents of this reading interpreted it.

20 **VIII 32b** Hippocrates said [VIII 11: p. 176,1 Manetti – Roselli = V 348,6 L.]: Age, how old he is.

Galen said: The commentators of this book understood this passage in two ways: some thought that this passage simply referred to the variation in age, others that it

أَنَّهُ قِيلَ فِي التَّفَاصِلِ وَاجْتِلَافِ فِي كُلِّ وَاحِدٍ مِنْ هَذِهِ الْأَسْنَانِ مِنْ طَرِيقِ الْأَكْثَرِ
 وَالْأَقْلِّ. وَالْأَسْنَانُ الَّتِي تَنْقَسِمُ إِلَيْهَا مَدَّةُ الْحَيَاةِ كُلُّهَا هِيَ أَرْبَعَةٌ إِلَّا أَنَّ فِي كُلِّ وَاحِدَةٍ
 مِنَ الْأَسْنَانِ مِنَ الْعَرَضِ مَقْدَارٌ لَيْسَ بِالْيَسِيرِ وَفِي ذَلِكَ الْعَرَضِ مِنَ الْاجْتِلَافِ فِي
 الْأَكْثَرِ وَالْأَقْلِّ مَا عَدَدُ أَصْنَافِهِ لَيْسَ بِالْيَسِيرِ. مِثَالُ ذَلِكَ أَنَّ فِي سَنِّ الصَّبِيَانِ وَهُوَ
 5 يَخَالَفُ سَنِّ الشَّبَابِ بِالرُّطُوبَةِ نَجْدِ رُّطُوبَةِ الْأَطْفَالِ مِنْهُمْ كَثِيرَةٌ جَدًّا وَرُّطُوبَةُ
 464 الْمَتَرَعَرَعِينَ مِنْهُمْ أَقْلٌ مِنْهَا وَرُّطُوبَةُ الْمَرَاهِقِينَ أَقْلٌ مِنْ تِلْكَ وَرُّطُوبَةُ الْمُحْتَمَلِينَ | أَقْلٌ
 مِنْ ذَلِكَ أَيْضًا عَلَى أَنَّ هَذِهِ السَّنَّ أَيْضًا لَيْسَ يَحْسِبُونَهَا جِزَاءً مِنَ السَّنِّ الثَّانِيَةِ الَّتِي
 تَسْمَى «سَنِّ الشَّبَابِ». فَلِهَذَا بَعِينَهُ ذَكَرَ قَوْمٌ أَنَّ الْأَسْنَانَ لَيْسَتْ أَرْبَعًا لِأَنَّهَا سَبْعٌ
 كَمَا قِيلَ فِي كِتَابِ الْأَسَابِيْعِ. وَإِنْ قَسَمَ قَاسِمٌ أَيْضًا جَمَلَةَ حَيَاةِ الْإِنْسَانِ إِلَى أَسْنَانٍ
 10 سَبْعٍ ثُمَّ جَعَلُوا مَدَّةَ سَنِّ الصَّبِيَانِ إِلَى أَرْبَعِ عَشْرَةِ سَنَةٍ فَإِنَّ الْفَرْقَ عَلَى حَالٍ بَيْنَ
 الطِّفْلِ الَّذِي أَتَى عَلَيْهِ ثَلَاثَةُ أَشْهُرٍ أَوْ أَرْبَعَةٌ وَبَيْنَ الْغُلَامِ الَّذِي قَدِ أَتَى عَلَيْهِ ثَلَاثُ
 عَشْرَةِ سَنَةٍ كَثِيرٌ. وَكَذَلِكَ إِنْ قَالَ قَائِلٌ إِنَّ هَذِهِ السَّنَّ الثَّانِيَةَ مِنْهُ أَرْبَعُ عَشْرَةِ سَنَةٍ إِلَى
 ثَمَانٍ وَعِشْرِينَ سَنَةً وَجَدَ الْفَرْقَ فِيهَا أَيْضًا بَيْنَ الْغُلَامِ الَّذِي قَدِ أَتَى عَلَيْهِ خَمْسُ عَشْرَةِ
 سَنَةٍ وَبَيْنَ الْفَتَى الَّذِي قَدِ أَتَى عَلَيْهِ سَبْعُ وَعِشْرُونَ سَنَةً لَيْسَ بِالْيَسِيرِ. وَعَلَى هَذَا
 15 الْقِيَاسِ بَعِينَهُ يَجْرِي أَمْرُ سَائِرِ الْأَسْنَانِ الَّذِي يَتَلَوُّ هَذِهِ وَذَلِكَ أَنَّ الْاجْتِلَافَ فِي الْأَكْثَرِ
 وَالْأَقْلِّ فِي جَمِيعِ الْأَسْنَانِ كَثِيرٌ جَدًّا.
 وَأَمَّا قَائِيظُنْ فَإِنَّهُ اسْتَقَطَّ هَذَا الْقَوْلُ كُلَّهُ الَّذِي شَرَحْتَهُ مِنْ نَسَخْتِهِ وَأَتْبَعَ الْقَوْلَ
 الْمَتَقَدِّمَ بِهَذَا الْقَوْلِ: «فِي السَّنِّ إِنْ كَانَ مَتَقَدِّمًا أَوْ مَتَأَخَّرًا عَمَّا يَنْبَغِي خُرُوجَ الْأَسْنَانِ
 نَبَاتِ الشَّعْرِ الْمَنِيِّ».

6-8 كثير - ثم - cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 141^r15-17

3 مقدارًا [مقدار] S: correxī هذه 7 هذا [هذه] S: correxī هذه 12 هذا [هذه] S: correxī 17 قاييظن sine
 punctis S: scripsi

referred to the details and quantitative variation in each of these ages. The ages into which the span of an entire life is divided are four but each covers quite a broad range, and this broad range includes a not insignificant number of types of quantitative variation. For example, we find that in the age of childhood, which differs in wetness from
5 the age of young men, the wetness of infants is very large, that of small children less, that of adolescents less and that of those who have attained puberty still less, although this age is also not considered part of the second age, which is called "the age of young men". This is why some people said that the (number of) ages is not four but seven, as is said in the Book of Sevens.¹ But if someone again divides the entirety of a human life
10 into seven ages and then sets the period of childhood as fourteen years, there would still be a substantial difference between a three- or four-months old infant and a thirteen-year old boy. Equally, if someone says that this second age lasts from (the age of) fourteen years to twenty-eight years, there is also quite a difference between a fifteen-year old boy and a twenty-seven year old young man. The same applies to the
15 other ages that follow these because the quantitative variation during all ages is very large.

Capito omitted the entire passage that I have explained from his version (of the text) and wrote after the previous passage the following words: "whether the age is earlier or later than required. The emergence of the teeth, growth of hair, semen".

¹ cf. [Hipp.] De septim. 5: p. 9,1–10,35 Roscher

قال حنين: هذا الكلام بهذا التأليف في اليوناني يكون معناه مساوياً لمعناه بهذا التأليف الآخر: «خروج الأسنان ونبات الشعر والمنى قد ينبغي أن ينظر في أمر كل واحد منها هل هو متقدم في السن التي يكون فيها أو متأخر عما ينبغي».

قال جالينوس: وأما ديسقوريدوس فجعل هذا الكلام كله قولاً واحداً كتبه على هذا المثال: «مما يعرف في المرضى السن كم يبلغه منها وفي السن إن كان متقدماً أو متأخراً عما ينبغي مثل خروج الأسنان ونبات الشعر والمنى». وأما ما كتبه غيره على هذا المثال: «مثل أن يفلج في الشتاء من سنه من المشايخ أو صبي في الصيف» فهو أيضاً يزعم أنه لحق الحق على طريق الشرح في حاشية الكتاب فنسخ في باطن الكتاب بالجهل من الناسخ.

قال أبقراط: في السن إن كان متقدماً أو متأخراً عما ينبغي > والتزيد والاشتداد والغلظ و < التنقص.

قال جالينوس: إن هذا الكلام قد يقسمه ويكتبه واحد منهم على خلاف تقسيمه وتكتبه غيره ومن البين أنهم يتأولونه تأويلات مختلفة. لاكتني أقصد من التأويل إلى معرفته أبلغ نفعاً لمن يقصد قصد الطب | فأقتصر عليه إشفافاً مني أن يطول تفسيري لهذا الكتاب.

والذي أرى أن أبقراط يأمرنا في هذا القول أن ننظر في اختلاف الطبائع في مرورها في الأسنان هل تكون أسرع أو أبطأ. وذلك أن بعض الأبدان نراها تصير إلى

17sq. [خروج - ينبغي] cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 194¹sq.

14-17 sq. [اختلاف - أبطأ] cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 141¹17sq.

[بعض - المشايخ] cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 141¹19sq.

والتزيد والاشتداد S: التنقص om. A: [والتزيد - والتنقص] 7sq. S: scripsi ديسقوريدوس [ديسقوريدوس] 4

S: correxī [مروها] 17 addidi (cf. infra) والغلظ و

Ḥunayn said: This text written this way has the same meaning in Greek as this other version: “It should be examined whether the emergence of the teeth, growth of hair and semen each take place earlier than the age when they happen or later than required”.

5 Galen said: Dioscorides combined this entire text into a single passage and wrote it as follows: “To the (information) known about patients belong age, how old he is, and whether the age is earlier or later than required, for example the emergence of the teeth, growth of hair and semen”. He also claims that what others have written as follows: “for example the hemiplegia that in winter strikes those who are of
10 advanced age or in summer children” is an explanatory addition that was recorded in the margin of the book and then copied into the text body because the copyist was uninformed.

VIII 32c Hippocrates said [VIII 11: p. 176,3sq. Manetti – Roselli = V 348,7sq. L.]:
Whether the age is earlier or later than required. (**VIII 33** [VIII 11: p.
15 176,4sq. Manetti – Roselli = V 348,9sq. L.]) Increase, strengthening, thickness, decrease.

Galen said: Each (commentator) divides and writes this text differently from the others and they obviously interpret it differently. But it is my aim to interpret it in a way that is maximally useful to know for someone who wants to pursue medicine,
20 and I confine myself to this because I am concerned that my commentary on this book becomes too long.

What I think is that Hippocrates tells us in this passage to examine whether the natures vary more rapidly or more slowly when they pass through the ages. For we

حدّ الرجال سريعاً ومنها بالعكس وذلك أنّها لا تصير إلى منتهى الشباب إلا في مدّة
 طويلة من الزمان. وكذلك نرى تلك الأبدان الأولى تجوز سنّ الشباب في مدّة يسيرة
 وكذلك تجوز سنّ المكتهين وسنّ المشايخ ومنهم من يموت من قبل السنّ
 الأخيرة. وذلك أنّه كما نجده في جملة جنس الحيوان أو في جملة جنس النبات
 من الاختلاف في العمر ما ليس هو باليسير إذ كان الأسد يكون تنقله في الأسنان
 بحدود غير الحدود التي ينتقل بها غيره من الحيوان والفرس بحدود غير تلك
 والديك بحدود غير تلك والفيل بحدود غير حدود جميعها والإنسان بحدود غير
 حدود تلك كلّ واحد من أنواع الحيوان < كذلك أيضاً > نجد في الأشخاص من
 الاختلاف في ما بين بعضها وبين بعض أمراً ليس باليسير حتّى نجد بعض
 الأشخاص يشيخ أسرع ونجد بعضها يشيخ أبطأ. من ذلك أنا قد رأينا من الناس
 من جفّ بدنه جفوف الشيخوخة في ستّين سنة ورأينا منهم من هو أشدّ وأقوى من
 هؤلاء ويقو على التسعين ورأينا منهم من جاوز المائة السنة.

فينبغي أن ننظر في هذا أولاً مع سائر ما ننظر فيه ممّا تستفيد به تقدمة معرفة
 بما هو كائن أعني هل يوجد الإنسان الذي نتفقّد أمره في علته يكون مروره في
 الأسنان مروراً سريعاً حتّى تكون مدّة أسنانه يسيرة أو مروراً بطيئاً حتّى تكون مدد
 أسنانه مدداً طويلة. فإنّا إن توهّمنا مريضين قد ساويا في جميع الحالات خلا أنّ
 أحدهما أبطأ مروراً في الأسنان والآخر أسرع مروراً نحو الشيخوخة رجونا أن يكون
 الذي هو في طبيعته بطيء المرور إلى الشيخوخة أخرى أن يحتمل مرضه ويسلم
 وتوقعنا خلاف ذلك فيمن حاله على ضدّ ذلك.

18-1330,5 - باليسير cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 141^r18sq.

12-15 - ذلك cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 194^r2-7 cf. Hunayn,

Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 141^r30-32

7 post أكثر add. هؤلاء post 12 addidi كذلك - أيضاً 8 S وكذلك ايضاً حُدودهما add. جميعها 7

14 الذي S: correxī

observe that some bodies quickly reach the threshold of manhood while others experience the opposite because they only reach the culmination of youth after a long period of time. We equally observe that these former bodies pass through young age in a short time and do the same in middle and old age while some die before the final age.

5 For just as we observe that there is considerable variation in aging in all living beings or all plants since (for example) the rate at which lions move through the ages differs from that of other living beings, that of horses and roosters differs from these, that of elephants differs from all of them, and that of humans (differs) from the rate of each species of living being, we also observe a not inconsiderable variation between one
10 individual and another, that is, we find that some individuals age faster and some more slowly. We have for example seen people whose body displays the dryness of old age at sixty years while others are more powerful and stronger and last into their nineties, and we have seen some surpass a hundred years.

We need to look into this first in combination with other (factors) we examine
15 that help prognosticate what is to come, namely whether the person whose morbid state we examine rapidly progresses through the ages so that the length of his ages is short, or slowly so that the lengths of his ages are long. Hence when we imagine two patients who are the same in all regards except that one moves more slowly through the ages and the other moves faster towards old age, we expect that the person who by
20 nature progresses more slowly towards old age is more likely to endure his disease and recover, and we expect the opposite for the person in the opposite condition.

فوصف لنا أبقراط في هذا القول كيف نتعرّف هذا منذ أول الأمر في الصبيان
ورسم لنا من الدلائل «خروج الأسنان ونبات الشعر» ثم من بعد إذا تمادت السنّ
بالصبيّ [و] تولّد «المنى». ومن البين أنّه ينبغي أيضاً أن نستدلّ على الأشياء التي
بعد هذه على هذا القياس من الأشياء التي ذكرها فإنّ نبات اللحية | داخل في
466 «نبات الشعر» وكذلك الشعر الأوّل الذي ينبت للأطفال والشعر الذي ينبت بعده
5 في العانة.

وقد ذكر أيضاً «تزيّد» الشعر باسمه في هذا القول وذكر أيضاً «الاشتداد والغلط
والتنقّص» ولم يعن بذلك الشعر دون جملة البدن. وذلك أنّ أبدان الصبيان فأبدان
نابئة مشتدّة وذلك عنى بقوله «الاشتداد». وكما أنّ الأبدان التي صارت إلى منتهى
الشباب والقوّة بسرعة تنحطّ أيضاً وتنهّد سريعاً كذلك الأبدان التي لا تبلغ إلى
10 منتهى الشباب إلاّ بإبطاء يكون انحطاطها إلى أن تصير إلى حال الموت أبطأ.
فذكر أبقراط «الاشتداد» وهو يريد به أبدان المتناهيين في الشباب وذكر «التنقّص»
وهو يريد به من قد صار إلى الانحطاط. وذلك أنّ الطبائع التي تصير إلى منتهى
الشباب بسرعة فإنّ تنقّصها أيضاً يكون قصير المدّة حتّى تحلّ الأعضاء والقوى
15 التي فيها منها غاية الانحلال بسرعة.

قال أبقراط: الجنسيّ وما هو من ذاته.

قال جالينوس: إنّ هذا القول قول عامّ مشترك لجميع ما يحدث في البدن في
مروره في الأسنان التي تقدّم ذكرها في القول الذي قبل هذا وفي تولّد الأمراض

16-1332,5 – والتنقّص cf. Hunayn, Ġawāmi‘ VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 141^r21-23

18-1332,1 – ينبغي cf. Hunayn, Ġawāmi‘ VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 141^r25 6-8

cf. Hunayn, Ġawāmi‘ VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 141^r26-29 [وكما – أبطأ

16 S: correxī [قصيرة] قصير 14 S: correxī وذكروا [وذكر] 7 S: correxī هذه [هذا] 4 seclusi و 3

S: correxī ذكره [ذكرها] S: correxī الاسنان [الأسنان] 18 S: om. A من

Hippocrates described to us in this passage how we recognise this from the start in children and designated as indicators for us “the emergence of the teeth and growth of hair” and then, later on, when the child has grown older, the development of “semen”. It is clear that we also should infer things that (occur) after these in this way based on the things he mentioned. Hence the growth of the beard is implied by the “growth of the hair”, as is the first hair children grow and the pubic hair they grow later on.

He also explicitly mentioned the “increase” of hair in this passage and also “strengthening, thickness and decrease”, but with this he did not mean the hair but the entire body. For children’s bodies are bodies that are growing and gaining power, and this is what he meant by saying “strengthening”. Just as bodies that quickly reach the culmination of youth and strength also quickly decline and collapse, bodies that only reach the culmination of youth slowly decline slowly until they die. Hippocrates mentioned “strengthening” and means by it bodies of adolescents, and he mentioned “decrease” and means by it people who are in decline. For natures that quickly reach the culmination of youth also have a short period of decrease, that is, the body parts and faculties that reside in them decline very rapidly.

VIII 34 Hippocrates said [VIII 12: p. 176,6 Manetti – Roselli = V 348,11 L.]: The congenital and what happens by itself.

20 Galen said: This passage is general and covers everything that happens in the body while it progresses through the ages that he mentioned in the previous passage and

وتزيدها. وذلك أنه يجري في الولد من الوالدين معاينة ومشابهة لهما وذلك يظهر فيما لا نطق له من الحيوان أبيض الظهر أما أولاً ففي الإنسان وذلك أن ما يتولد منه عن أبوين شايين يكون أقوى وما يتولد عن أبوين طاعنين في السن يكون أضعف وأما ما ثبت في ما كان من الحيوان في سن واحدة <...> إلا أنه مختلف في مقدار العظم أو في القوة. وذلك أنك قد تجد الخيل العظيمة الخبب الشديدة القوة تنتج مثلها وكذلك الكلاب وغيرها من الحيوان وتجد الخيل الضعيفة القميئة تنتج خيلاً قميئة ضعيفة وكذلك الكلاب وغيرها من الحيوان وتجد أيضاً أعضاء البدن تشتهه بأعضاء الوالدين تشبيهاً بيناً.

وذلك موجود في الناس وفي سائر الحيوان إلا أن الشبه يظهر في سائر الحيوان أبين مما يظهر في الناس لأسباب منها أن تدبير الناس يختلف وتدبير الحيوان تدبير واحد منتظم ومنها أن <تدبير> الذكورة التي يكون عنها نتاج الدواب يعرف معرفة بيئة لأنها إنما نعني بنتاج الخيل في وقت واحد من أوقات السنة وهو أقوى أوقاتها ويطعم في ذلك الوقت تلك الفحولة من الأغذية أفضلها ما يعني بفضيلة النتاج. وسائر التدبير في الدواب أيضاً | منتظم لازق لطريق واحد وليس يقع في الدواب ما قد يقع في الناس من السفاح الذي يخفى. وأما الناس فتدبير أكثرهم تدبير رديء

17-1334,1 - أضعف | cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 194^r7sq. cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 141^r36sq. 3-5 [الخيل - الحيوان] cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 141^r37-39 5sq. [وتجد - بيناً] cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 194^r11sq. 7-10 [الشبه - أوقاتها] cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 141^r39-41 8sq. [تدبير¹ - منتظم] cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 141^r42 10sq. [نعني - النتاج] cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 141^r2sq.

1 ex الولد corr. S 2 الإنسان S: *correxī* 4 post ما¹ *verba legere non potui* in S: "wenn wir ... beobachten" Pfaff (466,27sq.) *lac. conieci* واحدة واحدة 7-10 [الشبه - السنة] *lac. conieci* واحدة واحدة 10 [الحيوان] *nota in marg. scr. Colv.* cum ظ تشبه او لا الحيوان ... لا بايهم أكثر من تشبه الناس ... S: *conieci* 11 *addidi* تدبير 14 واحدة [واحد] S: *correxī* 11

during the development of diseases and their increase. For they take place in the child in conformity with and similar to the parents. This appears most clearly in unintelligent animals. First of all in humans: (children) born of young parents are stronger and those born of parents at an advanced age are weaker, but what ... from animals of the
5 same age ... unless they differ in size and strength. For you find that horses that are very fast and strong produce their equal, and the same applies to dogs and other animals, but you find that weak, inferior horses produce inferior, weak horses, and the same applies to dogs and other animals. You also notice that the body parts clearly resemble those of the parents.

10 This is (equally) the case in humans and other living beings but for (various) reasons the similarity comes out more clearly in other animals than in humans. One (reason) is that the regimen of humans varies while that of animals is the same and uniform, another (reason) is that the regimen of the male (animal) with which riding animals are bred is clearly known, because we take care to breed horses during the same
15 season, which is the strongest one for it, and we feed these stallions at that time the best food in the interest of the good quality of the breeding. The rest of the regimen of riding animals is also uniform and adheres to the same method, and riding animals are not subject to the secret affairs humans engage in. The regimen of most people on

ووقت استعمالهم للجماع لطلب الولد ليس بمحدود إذ كانوا قد يجامعون كثيراً وهم سكارى أو لم يستمرثوا طعامهم وقد يقع فيهم السفاح كثيراً الذي يخفى حتى لا يشعر به. ولذلك يكون شبه الأولاد للآباء في الناس أقلّ منه في الدوابّ وغيرها من الحيوان الذي لا نطق له.

5 وقد يتشعب من هذا القول باب من البحث ليس باليسير وهو البحث عن العلل الجنسية التي تجري في الجنس من الآباء في الأولاد. وقد وصفت الأمر في ذلك بشرح أبلغ في موضع آخر وأما في هذا الموضع فإنني أكتفي بأن أصفه جملة. فأقول إنني قد بينت أنّ الفضول من الأخلاط التي صارت فضولاً بسبب كيفيتها أو كميتها إنما تصير من الدم إلى أضعف أعضائه وبينت أيضاً أنّ الأعضاء الآلية في 10 خلقتها في الأبدان التي هي على أفضل الطبائع تكون كلها متساوية القوة >وأما< في الأبدان التي طبائعها رديئة تكون بعض تلك الأعضاء قوية وبعضها ضعيفة في غاية الضعف. وتجد تلك الأعضاء لا تزال تنكب من الفضول التي تتولد في البدن أعني الأعضاء التي هي أضعف ولذلك صار بعض الناس تسرع إليهم علل الكلى وبعضهم تسرع إليهم علل النقرس وبعضهم تسرع إليهم علل الصرع وكذلك 15 يجري الأمر في سائر العلل.

وأما ما ذكره في آخر قوله حين قال: «وما هو من ذاته» فإنه وضعه بإزاء «الجنسي» على أنه مقابل له في القسمة مضادّ له. وذلك أنّ من الصواب أن يقال

14sq. [ووقت - طعامهم] cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 141^v1sq.

7-10 [وقد - به] cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 141^v6sq.

[الأعضاء - الضعف] cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 141^v8sq.

10-12 [وتجد - الصرع] cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 141^v15-17

6 sine [تنكب] 12 *addidi* وأما S في خلقتها *scr. et del.* القوة 10 *post* الخبيسة [الجنسية] 6

S: *conieci* ناى [بإزاء] 16 S: *correxi* الكل [الكلى] 14 *punctis S: scripsi*

conieci

the other hand is bad and the time they engage in sexual intercourse to produce children is not favourable since they often have sex when they are drunk or have not digested their food, and they often engage in secret affairs so no one notices. The similarity between children and parents in humans is therefore less pronounced than in riding animals and other unintelligent animals.

5 One upshot of this passage is a not unimportant research topic, and that is the investigation of congenital illnesses that run in the family from parents to children. I have already given a more comprehensive explanation of this matter elsewhere, and it is enough for me at this point to describe it in outline. I say that I have explained that
10 waste products from humours that have become waste products as a result of their quality or quantity migrate from the blood into the weakest body part, and I have also explained that in bodies with the best natures the instrumental body parts are all innately equal in strength but in bodies with bad natures some of these body parts are strong while others are extremely weak. You find that these body parts, that is, the
15 weaker body parts, are under constant stress from waste products that are generated in the body. This is why some people more readily contract kidney disorders, others gout and yet others epilepsy, and the same holds for other illnesses.

He contrasted what he said at the end of the passage, namely "and what happens by itself", with "congenital" on the assumption that (the former) is the counterpart of
20 (the latter) and opposite in the classification (of medical concepts). For it is correct to

في المرض الذي ليس هو جنسه إنّ حدوثه كان عن ذات البدن الذي حدث فيه
إذ كان المرض الجنسيّ ليس هو من ذات بدن المريض ولا حدث عن طبيعته التي
تخصّه لآكثه إنّما يكون على المشابهة للوالدين والمعاقبة لهما.

قال أبقراط: بحسب ما يكون أكثر وأقلّ.

5 قال جالينوس: قد يكتب هذا القول على هذا المثال أيضاً: «أكثر وأقلّ» وأما
المعنى في النسختين جميعاً فهو معنى واحد من قبل أنّ النسخة الأولى تدلّ أنّه
على حسب فعل ما يكون في المريض من كلّ واحد من تلك الأشياء التي ذكرت
تكون فضل تشبّه المرض بالحال التي يوجبها ذلك الشيء وعلى حسب فضل
نقصان ضده فيه يكون فضل بعد المرض عن الحال التي يوجبها ضده. وأما
10 النسخة الثانية فإنّ صاحبها يشير | بأن ينظر هل في بدن المريض من كلّ واحد من
تلك الأشياء التي ذكرت مقدار أكثر ومقدار أقلّ.

وقد يمكن أن يكون قوله «بحسب ما يكون أكثر وأقلّ» نسقاً على قوله ما قال
قبيل والذي قاله قبيل هو قوله «الجنسيّ» <على> هذا المثال: «والجنسيّ وما
هو من ذاته إن كان كلّه أو أكثر أو أقلّ» حتّى يكون هذا القول على هذا الطريق:
15 إنّه ينبغي أن ينظر في المرض الجنسيّ وفي المرض الذي هو من ذات البدن مفرداً
على حدته هل كان واحد منهما بكليّته من واحد واحد من هذين الجنسين أو من
مرض مركّب مختلط وإن كان مركّباً مختلطاً فمن أيّ الجنسين فيه أكثر. وذلك أنّه
كما أنّ قوماً يحدث بهم النقرس وعلل المفاصل لسوء تدبيرهم وقلة ضبطهم

ينبغي - 12-18 - cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 194^r8-10 17sq. [المرض - لهما]

[ينبغي - مختلط 12-14] cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 141^v19-22 [التدبير]

cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 194^r12-14 14-18 - البدن] cf. b.

Riḍwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 194^r14-194^v2

11 post أكثر add. وافل S 13 على addidi post هذا add. العول S

say of a non-congenital disease that its occurrence is caused by the body itself in which it appears since a congenital disease is not caused by the patient's body itself nor by its individual nature but is the result of the similarity and conformity with the parents.

5 **VIII 35** Hippocrates said [VIII 12: p. 176,6 Manetti – Roselli = V 348,11 L.]: To what extent it is more or less.

10 Galen said: This passage is also written in the following manner: “More or less”, but the meaning of the two readings is the same. For the first reading indicates that, depending on the effect each of these aforementioned factors has on the patient, the disease shows a greater resemblance to the condition this factor gives rise to, and depending on the greater reduction of its opposite the disease is further removed from the condition its opposite gives rise to. With the second reading its proponent advises examining whether there is a larger or smaller degree of each of the factors that were mentioned in the patient's body.

15 It may be that the words “to what extent it is more or less” refer to what he said before — what he said before was “congenital” — in the following manner: “the congenital and what happens by itself if it is all or more or less”, so that this passage says the following: in a congenital disease and one that happens by itself one should examine whether one of them belongs entirely to one of these two categories or is a composite, mixed disease, and if it is composite and mixed, to which of the two categories
20 it belongs more. For just as some people develop gout and illnesses of the joints as a result of their flawed regimen and their failure to control their appetites and other

لشهواتهم وقوم آخرون تصيبهم هذه العلل برداءة الناس الذين تولدوا بهم كذلك قد تحدث أشباه هذه العلل بأقوام من هذين الشئئين جميعاً أعني من السبب الجنسي ومن السبب الذي هو من ذات البدن الذي يكون من سوء التدبير.

قال أبقرط: والوقت من السنة الذي يكون فيه وإن كان الوقت أزيد تقدماً أو أزيد تأخراً.⁵

قال جالينوس: يقول إنّه ينبغي لك أيّها المتطبّب أن تنظر في الوقت من السنة الذي يحدث فيه المرض وهو <...> الآن موجود فيه وينبغي لك أيضاً أن تنظر في ابتداء ذلك الوقت من أوقات السنة هل تقدّم على أيّانه الذي جرت به العادة أو تأخّر عنه. وقد يكتب هذا القول أيضاً على نسخ مختلفة.

قال أبقرط: إن كان مطيراً أو عديماً للمطر أو بارداً أو حاراً أو راكداً أو متحرّك الرياح وأيّ الرياح وفي أيّ أيّان من الوقت أيّ أوله أو في وسطه أو في آخره أو فيه كلّه.¹⁰

قال جالينوس: إنّ هذا القول وغيره من الأقاويل قد قيلت في أوقات السنة مراراً كثيرة وأبقرط يأمر فيها أن تنظر في التغيرات التي تحدث في أوقات السنة في الرطوبة واليبس والبرد والحرّ والأرياح وأيّ الأرياح تهبّ وفي أيّ الأوقات تكون أكثر عليها «في أول الوقت» من أوقات السنة «أو في وسطه أو في آخره أو فيه كلّه» منذ أوله إلى آخره.¹⁵

قال أبقرط: في الوقت الذي جاز أو في الوقت الحاضر.

متحرّك 7sq. A وإن 10 A: *correxii* S: الـ S: الذي 4 S: *conieci*, ut vid., S: بجسم [بهم] 1
 أو [واليبس] 15 A: أخيره S: آخره A أو في S: أيّ S أو أي A: وأيّ 11 S متحرّكاً لرياح A: الرياح
 S وفي A: أو في A وفي S: في¹ 18 S والرطوبة. add. والحرّ post S: *correxii* S: اليبس

people suffer these illnesses as a result of the defects of the people they were born to, so such illnesses may affect people as a result of both these factors, that is, because of the congenital cause and the cause that stems from the body itself, which is brought on by a flawed regimen.

5 **VIII 36** Hippocrates said [VIII 13: p. 176,7 Manetti – Roselli = V 348,12 L.]: The season in which it happens and if it was too early or too late.

Galen said: He says that you, the physician, need to examine the season in which the disease occurs, that is, the moment ... it is present,¹ and you also need to examine whether the start of that season occurred earlier than usual or later. This passage is also
10 written in a variety of ways.

VIII 37 Hippocrates said [VIII 13: p. 176,8–178,2 Manetti – Roselli = V 348,12–15 L.]: If it is rainy or lacks rain, cold or hot, still or windy, and which winds (blow) and during which parts of the season, whether at its beginning, its middle, its end or throughout.

15 Galen said: This and other statements have been made frequently about the seasons. In it Hippocrates tells you to examine the changes that take place during the seasons, from their beginning to their end, in wetness, dryness, cold, heat and the winds, which winds blow and at which times they are more frequent, “at the beginning of the season, its middle, its end or throughout”.

20 **VIII 38** Hippocrates said [VIII 13: p. 178,2sq. Manetti – Roselli = V 348,15 L.]: The time that has passed or the present time.

¹ The Arabic here is problematic and probably lacunose. Instead of “that is, the moment ... it is present”, Pfaff translates “und auf den Luftzustand in ihr” (CMG V 10,2,2, p. 468,23 Pfaff), emending the manuscript’s *هو الان الذي هو الهواء*.

قال جالينوس: إنَّ أبقراط يأمر في هذا القول أن تنظر كيف الحال في كلِّ واحد
 من الوقتين | أعني بكلِّ واحد من الوقتين الوقت السالف والوقت الحاضر الذي
 469 حدث فيه المرض.

قال أبقراط: ومدة زمان المرض.

قال جالينوس: يعني أنَّه ينبغي لك أن تنظر في هذه «المدة» أيضاً هل هي
 5 قصيرة أو طويلة أو متوسطة في ما بينهما.

قال أبقراط: الأعراض الحادثة.

قال جالينوس: يقول إنَّه ينبغي أن ينظر المتطبِّب أيضاً في «الأعراض الحادثة»
 في الأمراض. وقد سمعتم منِّي مراراً كثيرة ما الفرق بين الأعراض اللازمة «والأعراض
 10 الحادثة». وتقصدون أن تعرفوا ذلك من كتاب بركساغورس في الأعراض اللازمة
 والحادثة حتَّى تقفوا على الفرق بينهما فإنَّ بركساغورس قد كتب في الأعراض
 اللازمة مقاليتين ووضع في الأعراض الحادثة مقالة واحدة.

قال أبقراط: الأدوار ومن الأدوار أعظمها أو ما يكون تزيدها بين مدد أطول.

قال جالينوس: إنَّه ينبغي أن يفهم عنه من قوله «أعظم الأدوار» <الأدوار>
 15 التي تكون في مدة أطول حتَّى يكون دور الربع أطول من دور الغبِّ ويكون دور
 الغبِّ أطول من دور الحمى النائية في كلِّ يوم. وقد يمكن أن يكون عنى «بالأدوار»

1-3 المرض - يأمر - cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 194^v2sq.

بين S من A: ومن 13 sine punctis S: scripsi [بركساغورس] 11 S: correxi [بركساغورس] 10
 S: addidi الأدوار¹¹ 14 من A: S:

Galen said: Hippocrates tells you in this passage to observe what the condition is at each time, that is, at each of the past and the present, when the disease occurred.

VIII 39 Hippocrates said [VIII 14: p. 178,4 Manetti – Roselli = V 348,16 L.]: And the duration of the disease.

5 Galen said: That is, you also need to examine whether this “duration” is short, long or in between the two.

VIII 40 Hippocrates said [VIII 14: p. 178,4 Manetti – Roselli = V 348,16 L.]: The symptoms that occur.

10 Galen said: He says that a physician also needs to examine the “symptoms that occur” during diseases. You have often heard from me what the difference is between necessary symptoms and “symptoms that occur (accidentally)”. You can learn this from Praxagoras’ book On Necessary and Accidental Symptoms so that you grasp the difference between the two. Praxagoras wrote two volumes on necessary symptoms and authored a single one on accidental symptoms.

15 **VIII 41** Hippocrates said [VIII 14: p. 178,4–6 Manetti – Roselli = V 348,16sq. L.]: Cycles: the greatest ones or those whose increase takes place at longer intervals.

20 Galen said: One should understand the phrase “greatest cycles” to mean those that take place at longer intervals, that is, the cycle of quartan (fever) is longer than that of tertian and that of tertian is longer than that of a fever that has an attack every day. He

التي هي «أعظم» الأدوار التي هي أطول الأدوار التي تنقص بالبحران. وأعني بقول
«الأدوار التي هي أطول» الأدوار التي في مدة من الزمان أطول.

فأما قوله «ما يكون تزيدها بين مدد أطول» فأحسبه أراد أن يدلّ به على الجزء
من الأدوار التي يكون منها انحطاط الحمى الذي قد يحسب معه كثيراً وقت إقلاع
الحمى إذا كان لها إقلاع. وذلك أنّ كلّ دور من أدوار الحمى ينقسم قسمين
أحدهما وقت تزيّد الحمى إلى أن تبلغ إلى منتهائها والآخر المدة الباقية كلّها التي
فيما بين منتهى الحمى وبين ابتداء النوبة الثانية منها «فتزيّد» الحمى «بين مدد
أطول» إنّما يدلّ على طول هذه المدة التي بعد المنتهى إلى ابتداء النوبة الثانية.

470 | قال أبقرط: وتزيّد سائر الأمراض وتراخيها ومنتهائها الذي يكون به أكثر أو أقلّ
ومتى وكيف وفي أيّ وقت من السنة وفي أيّ سنّ. 10

قال جالينوس: إنّ هذا الكلام قد يكتب أيضاً على نسخ مختلفة إلا أنّي إذ
كنت مبادراً إلى الاستراحة منه فإنّي أقتصر على ذكر معنى هو إلى القبول والإقناع
أقرب. فأقول إنّ أبقرط يأمر أن تنظر في «تزيّد الأمراض» التي تكون من غير أدوار.
وذلك أنّه لما ذكر الأمراض التي لها أدوار في القول الذي قبل هذا أردفه بأن قال:
«وتزيّد سائر الأمراض» يعني اشتدادها ونموّها. وأمّا «التراخي» فهو شيء مضادّ
15 «للتزيّد» والنموّ وذلك أنّه يدلّ على التنقّص والانحطاط. وأمّا «المنتهى» فهو
متوسّط في مرتبته فيما بينهما.

إلا أنّ المعرفة بأنّه ينبغي أن ينظر في هذه الأشياء ليست ممّا يعتدّ به وكذلك
الأشياء التي ذكرها بعد وأكثر الأشياء التي ذكرها قبل. وذلك أنّ الذي ينتفع به إنّما
هو أن يوصف كيف يتعرّف وكيف تنال تقدمة المعرفة وأمّا أنّ كلّ واحد منها ممّا
20

9 أقلّ - أكثر A: أكثر S: τὸ μάλλον καὶ τὸ ἥσσον Hipp. Gr. (p. 178,7 Manetti - Roselli = V

348,18sq. L.) 11 الكلام] صح supra lin. scr. S 13 فأقول om. S, cum nota in marg. add. S²

may have meant by “cycles” that are “greatest” those that are longer than the cycles that decrease through the crisis. By saying “the cycles that are longer” we mean those that take place over a longer period.

I think that with the words “those whose increase takes place at longer intervals”
 5 he wanted to indicate the phase of the cycles after which the fever declines and from which the time of the fever’s intermission, if it has intermissions, is often calculated. For each fever cycle falls into two parts: one is the time during which the fever increases until it reaches its climax and the other the entire remaining period between the climax of the fever and the start of its next attack. Hence the “increase” of the fever “at
 10 longer intervals” indicates the length of the period between the climax and the beginning of the next attack.

VIII 42 Hippocrates said [VIII 14: p. 178,6–8 Manetti – Roselli = V 348,17–19 L.]: The increase of other diseases, their slackening and their
 15 climax, which one is more or less, when, how, during which season, at what age.

Galen said: This passage is also written in a variety of ways but since I am in a hurry to come to the end, I limit myself to discussing the meaning that is most plausible and convincing. I say that Hippocrates tells you to observe the “increase of diseases” that do not have cycles. For since he mentioned diseases that have cycles in the previous
 20 passage, he then went on to say: “and the increase of other diseases”, that is, their strengthening and growth. “Slackening” is the opposite of “increase” and growth because it denotes reduction and decline. The “climax” is in between these two in the sequence.

But knowing that one should examine these things is not unimportant, as are the
 25 things he said afterwards and before. For the benefit they have is that they describe how to form a diagnosis and arrive at a prognosis. That they are all things a physician should be familiar with is something even people who have no knowledge of medi-

ينبغي أن يعرفه المتطبّب فذلك ممّا قد يعرفه من لا يخبر شيئاً من الطبّ فضلاً عن غيره. فليس في هذه الأقاويل شيء تحلو فيه تفاسيرها في قلوب الناظرين فيها وتكثر به في أعينهم إلاّ غموضة هذه الأقاويل واستغلاقها وذلك هو الذي يتفق تأويلات السوفسطائيين فيها لا لانتفاع بمعانيها. وذلك أنّه ليس من أحد إلاّ وهو يعلم أنّه ينبغي أن تكون عند الطبيب تقدمة المعرفة لتزيّد المرض ومنتهاه وبانحطاطه ولا من أحد إلاّ وهو يعلم أنّ المعرفة بالمقدار الأكثر أو الأقلّ في كلّ واحد من هذه ممّا ينتفع به ولا من أحد إلاّ وهو يقول إنّ العلم بكلّ واحد من هذه متى يكون وعلى أيّ وجه يكون من أنفع الأشياء للمتطبّب — وذلك هو المعنى الذي قصد إليه بقوله «وكيف» — ولا من أحد إلاّ > وهو يعلم أنّ معرفة < الأشياء «في أيّ وقت من أوقات السنة وفي أيّ سنّ» تكون ممّا قد ينتفع به المتطبّب. فهذه الأشياء 10 أشياء قد نجده قد أشار بها لا في هذا الكلام فقط لآكن في غيره أيضاً مراراً كثيرة والذي ينتفع به منها إنّما هو تعرّفها وتقدمة المعرفة بها لا البحث على معرفتها.

471

| قال أبقراط: وضروب الأمراض الوافدة.

قال جالينوس: يقول إنّ ممّا ينبغي أن يبحث عنه المتطبّب ويعلمه «ضروب الأمراض الوافدة» فإنّ تقدمة المعرفة عند من عرفها تكون أصحّ وأوكد. 15

[يعلم — هذه 6 u. b. Riḍwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 194^v4sq. — وبانحطاطه 5 cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 194^v6sq. 7sq. — العلم — يكون cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 194^v7-9 9sq. — وهو — تكون cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 194^v9-11

6 addidi وهو — معرفة 9 S: sec. b. Riḍwān, Fawā'id conieci والأقوال [الأكثر — الأقلّ 6

cine, let alone others, are aware of. Hence these passages do not contain anything that
 by commenting on them pleases the hearts of the people who study them. Rather, in
 their eyes these passages only become more obscure and abstruse, and this is the com-
 mon element with the interpretations of the sophists, not the benefit their mean-
 5 ings have. For there is no one who does not know that a physician needs foreknowl-
 edge of the increase, climax and decline of a disease; there is no one who is unaware
 that the degree to which they are greater or lesser is useful knowledge in each of
 them;¹ there is no one who does not say that awareness of when and in what form
 they occur is among the most useful things for a physician — this is the meaning he
 10 had in mind when saying “how” —; and there is no one who does not know that it is
 useful for a physician to know “during which season and at what age” they take place.
 These are things we find him point out not just in this text but also elsewhere on
 many occasions.² The benefit they have is that they contribute to diagnosis and prog-
 nosis, not to investigating (the value of) knowing them.

15 **VIII 43** Hippocrates said [VIII 15: p. 178,9 Manetti – Roselli = V 348,20 L.]: The
 types of epidemic diseases.

Galen said: He says that a physician should investigate and know the “types of epi-
 demic diseases”. People who know them form more correct and reliable prognoses.

¹ i.e. in diagnosis and prognosis

² cf. e.g. Hipp. Epid. I 10: I 199,9–200,2 Kw. = II 668,14–670,15 L.: CMG Suppl. Or. V 1, p.
 344,5–346,3 (lemma III 1); Hipp. Aphor. III 24–31: p. 407,1–409,4 Magdelaine = IV 496,12–502,2
 L.: Buqrāṭ, Fuṣūl 26,2–28,3

قال أبقراط: وهل الذي ابتدأ به من غير أن يتقياً أو قد تقياً على ما ينبغي وهل شرب فأمسك أو استنقى قليلاً.

قال جالينوس: إنه يشير بأن يتفقد هذا أيضاً وينظر من من المرضى «ابتدأ به» المرض «من غير أن يتقياً» ومن منهم «ابتدأ به» المرض «وقد تقياً» واستنظف ومن منهم «شرب» الشراب فبقي في جوفه أو قذف منه ولو يسيراً. وأمّا اختلاف العبارة 5 في تعبير الأعداد والأجناس فليس يوجد في هذا القول فقط لانه قد يوجد في كثير من الأقاويل التي تقدمت وفي أكثر الأقاويل التي بعد. وإن أردت أن يتبين لك القسم الذي قسم المفسرون من هذه الأقاويل عليها على أنحاء شتى إذ كانت غموضتها تعينهم على ذلك معونة ليست باليسيرة فاقراً في تفاسيرهم حتى تعرف ذلك. فإنني قد أستعفيكم من نسخها لكم في كتابي وذلك أنني إذ كنت قد احتجت في تفسيري لهذه المقالة إلى أن آتي به في مقالة ثامنة فلم أذكر جميع تلك النسخ المختلفة ولا من التأويلات فيها لكنت سأحتاج إلى ضعفي هذا العدد من المقالات أو ثلاثة أضعافه.

قال أبقراط: المفرطو البياض أصحاب الشفاه أخلق بهم أن يكونوا أصحاب حمى. 15

قال جالينوس: إن أبقراط قد ذكر في المقالة الثانية من كتاب إفيديميا «المفرطو البياض البرش الذين يتشقق منهم الجلد والشفتان» ففي هذا القول أيضاً

17 14sq. cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 141v22 [المفرطو - حمى] 17
cf. Hipp. Epid. II 1,10: V 82,8sq. L.: CMG Suppl. Or. V 2, p. 196,13sq. (lemma I 42) [المفرطو - والشفتان]

14 *correxi* S: واستنظف [واستنظف] 4 *scripsi* A: اسسقا S: استنقى [استنقى] 2 A: فقد S: قد 1
S: المفرطو [المفرطو] *correxi* A: الممرطوا S: المفرطو [المفرطو] واخلق A: أخلق

VIII 44 Hippocrates said [VIII 15: p. 178,9–11 Manetti – Roselli = V 348,20–23 L.]: Whether they began without (the patient) vomiting or he vomited as required, whether he drank and held it in or he spat out a little.

- 5 Galen said: He also advises examining this and observe which patients' disease "began without him vomiting" and whose disease "began and he vomited" and was purged, who "drank" something and it stayed inside or he expelled even just a small amount. The variation in wording by changing numbers and (grammatical) genders does not just occur in this passage but in many of the preceding passages and most of
 10 those that come next. If you want clarity on the ways in which the commentators have variously divided these passages, since their obscurity to a certain degree gave them permission to do this, read their commentaries so that you know this. I have asked you to spare me from writing them down for you in my book: since I have already had to produce an eighth volume while commenting on this book, I have not
 15 mentioned all these various readings or their interpretations so that I will not need two or three times the number of volumes.

VIII 45 Hippocrates said [VIII 16: p. 180,1 Manetti – Roselli = V 350,1 L.]: Those who are excessively pale, people with lips, are most likely to be feverish patients.

- 20 Galen said: In the second book of the Epidemics Hippocrates mentioned "those who are excessively pale and have freckles whose skin and lips crack". Hence in

قد ينبغي أن يفهم عنه من قوله «أصحاب الشفاه» أصحاب الشفاه المتشقة. وقد ينبغي أن يبحث عن أمر هؤلاء هل هم «أصحاب حمى» ويعني بذلك أن كانت الحمى تسرع إليهم.

وقد قال قوم من المفسرين إن هذه الأبدان تسرع إليها العلة بضعفها والأمر في أن «المفرطي البياض» أئين أبداناً وأضعف في جميع الأفعال | أمر تدلّ عليه 472 التجربة ويدلّ عليه أيضاً القياس إذ كان يوجد به مزاجهم مزاجاً بارداً. لاكنهم ليس تسرع إليهم الحمى وحدها بأكثر ممّا تسرع إليهم سائر الأمراض لاكنّ الأولى أن تكون الأمراض التي تسرع إليهم الأمراض التي هي إلى الرطوبة والبرد أميل. وأما ما ألحقه في آخر قوله حين قال: «أصحاب الشفاه» فهو يقتضي أن يضاف إليه «المتشقة» كما كتب في المقالة الثانية من كتاب إفيديميا عند ذكره 10 «البرش تتشقق شفاههم». وذلك أن الشفاه إنما تتشقق من أولئك إلا من الذين بياضهم مفرط لأولئك في أبدانهم أخلاط رديئة <و> أولئك أيضاً أحرى بأن تكون الحمى إليهم أسرع من الذين بياضهم مفرط.

وقد زعم قوم أن «المفرطي البياض» تسرع إليهم الحمى وتتشقق شفاههم بسرعة 15 تأثير الأسباب فيهم وبسرعة قبولها للعلل. والقول بأن الحمى تسرع إليهم إنه استثنى فيه ما ينبغي أن يستثنى كي صحيح حقيقي وأما القول بأن الشفاه من هؤلاء تتشقق فباطل. وذلك أن من كان بياضه مفرطاً لم يكن أبرش فليس تجد الشفتين منه يعرض لهما التشقق. وذلك من قبل أنه ليس كل بدن سريع القبول لكلّ علة

البرش - 11 cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 141v22sq. هذه - بارداً 4-6

cf. Hipp. Epid. II 1,10: V 82,8sq. L.: CMG Suppl. Or. V 2, p. 196,13sq. (lemma I 42) [شفاههم

ان المفرطي البياض الين ابداناً [أن - الأفعال 5 S: correxī التشقة [المتشقة S: an post 1 add. الشفاه! 1

و addidi S: correxī لاوليک [لأولئك 12 cum ظ واضعف في جميع الافعال

S: correxī [تشقق تشقق 17 S: correxī ut vid., كلي [كي 16

this passage one also needs to understand the words "people with lips" to mean people with cracked lips. One should investigate whether these people are "feverish patients", and by this he means that they readily contract a fever.

5 Some commentators said that these bodies readily contract an illness because they are weak, and the fact that "those who are excessively pale" have softer bodies and are weaker in all their functions is something experience indicates. Reasoning also indicates this since they have a mixture that is cold. But it is not fever alone that they more readily contract than other diseases. Rather, it is more likely that the diseases they readily contract are those that tend towards wetness and cold.

10 The words he placed at the end of this passage, namely "people with lips", require the addition of "cracked", as he wrote in the second book of the Epidemics when he noted that "freckled people have cracked lips". For among people who are excessively pale the lips crack only in those who have bad humours in their bodies, and those are also more likely to contract fever more readily than those who are (merely) excessively
15 pale.

Some people claimed that "those who are excessively pale" readily contract fever and have cracked lips because the causes affect them quickly and they rapidly fall ill. He added the requisite qualification to the observation that they readily contract fever so that it is accurate and true. But saying that these people's lips crack is nonsense:
20 people who are excessively pale are not freckled, nor do you find that their lips are affected by cracking. This is because not all bodies quickly yield to all illnesses. Rather,

لاكنّ كلّ واحد من الأبدان السريعة إلى قبول التأثير فيها حتّى تحدث فيها العلة يسرع إليه بعض العلل ويقرب منه ويبعد عن سائر العلل حتّى لا يسرع إليه.

والاستثناء الذي قلت إنّه ينبغي أن يستثنى في أصحاب البياض المفرط ما أنا واصفه: أقول إنّ أصحاب هذه الحال يسرع إليهم التأثير من حرّ الشمس ومن برد الهواء ومن التعب والإعياء فتسرع إليهم بسبب ذلك الحمّى وإمّا أن يكونوا مستعدّين من ذات أبدانهم لحدوث الحمّى فيهم مثل أصحاب الأبدان التي فيها أخلاط رديئة وتحلّلها مع ذلك يعسر. وأمّا تشقّق الشفتين فإنّما يعرض للأبدان التي مزاجها أقرب إلى اليبس وفيها أخلاط رديئة لا للأبدان التي اللحم منها ليين ناعم اللّهمّ إلا أن يكون فيها مع ذلك خلط رديء أكّال.

قال أبقرات: الضروب كيف هي ومدد الزمان. 10

قال جالينوس: إنّه قد يوجد مكان هذا القول هذا القول الآخر: «أيّها هي ومدد الزمان والضروب». ويقرؤون كلّ واحد من هذه الأسماء على حدته القوم الذين رضوا هذه النسخة | ويزعمون أنّ أبقرات يأمر في هذا الكلام أن ينظر أولاً في الأمراض والأعراض التي يقصد لها أيّ الأمراض وأيّ الأعراض هي ثمّ ينظر في «مدّة الزمان» كم هي في كلّ واحد منها ثمّ ينظر أيّ «الضروب» ضروبها أي أصنافها. 15

وقد وصل قوم هذا الكلام بعضه ببعض حتّى صارت نسخته على هذا المثال: «الضروب كيف هي ومدّة الزمان» وزعموا أنّ تأويل هذا القول أنّه ينبغي للطبيب أن ينظر في المرض من أيّ ضرب هو من ضروب الأمراض وأيّ المدد مدّته من الزمان.

4sq. والإعياء – أصحاب] cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 141^v25sq. 7sq.

رديئة – تشقّق] cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 141^v23sq.; 26sq.

each body that is quickly affected so that it falls ill readily contracts certain illnesses and is close to them while it is distant from the rest so that it does not readily contract them.

The qualification, that, as I said, is required in (the case of) excessively pale people is as follows: I say that people in this condition are readily affected by the heat of the sun, the cold of the air, labour and exhaustion, and they therefore readily contract fever, or they are prone to the occurrence of fever because of their bodies' nature, like people with bodies that contain bad humours and who in addition have problems dissipating them. Cracked lips on the other hand only occur in bodies with a mixture closer to dryness and that contain bad humours, not in bodies with soft, tender flesh, unless they also contain a bad, corrosive humour.

VIII 46 Hippocrates said [VIII 16: p. 180,1sq. Manetti – Roselli = V 350,1sq. L.]: How the kinds are and the time spans.

Galen said: Instead of this passage one find this other one: “Which ones they are, the time spans, the kinds”. The people who preferred this reading read each of these terms separately and claim that in this text Hippocrates asks (us) to examine first of all what the diseases and symptoms are that he is aiming at, then to observe how long the “time spans” are in each and then to study what “kinds” they are, that is, their types.

Some people connected the elements of this text so that its reading took the following form: “how the kinds are and the time span”, and they claimed that the interpretation of this passage is that a physician should examine in a disease what kind of disease it is and what its time spans are.

وقد كتب قوم مكان هذا القول هذا القول الآخر على حسب الأسباب التي أحدثت الأمراض أيّ الأسباب كانت تكون: «ضروب الأمراض ومددها من الزمان الذي يمكن أن تبلغ إليها».

قال أبقرط: العمل البدن يستعمل في البحث والنظر البصر السمع الحسن الأنف
5 اللسان الفكر.

قال جالينوس: إنّ قوماً قد حذفوا الاسم الأول من هذا القول وهو قوله «العمل» حتى صار قوله على هذا المثال: «البدن يستعمل في البحث». وقد وصل قوم ذكره «البدن» بقوله المتقدم وذكروا أنّ أبقرط يريد بذكر «البدن» أنه يأمر بالنظر مع ما ذكر في هذا القول في «البدن» أيضاً أيّ هيئة هيئته وأيّ طبيعة طبيعته ثمّ يتدئون ابتداء آخر على هذا المثال: «مستعمل في البحث البصر والسمع والحسن والأنف
10 واللسان والفكر».

وبعضهم يكتب هذا القول على هذا المثال: «العمل أن يستعمل البدن في البحث» ويتأولون هذا الجزء من هذا القول مفرداً على حدته على هذا الوجه: إنّ عمل الطبيب الذي هو أعظم قصده أن يستعمل بدنه ونفسه في البحث والنظر في أمر المرضى. ويزعمون أنه فيما بعد هذا عدد الآلات التي بها يستعمل النظر وتلك
15 الآلات هي الحواسّ أعني «البصر والسمع والحسن» هي أشياء تدلّ على الحواسّ وأما «الأنف واللسان» فهما اسمان للآلتين اللتين بهما هذان الحسنان. وقد كان الأئزم للقياس كما قال «البصر والسمع والحسن» أن يقول أيضاً «الشمّ والمذاقة» ولا يقول مكانهما «الأنف واللسان» لآكنّ الأمر على ما قد قلته فيما تقدّم من أنه
20 توجد في هذا الكتاب تغاير كثيرة في العبارة. ولعلّ ذلك كان لأنّها كذا وجدت

S: سعل [يستعمل 12 A: om. S الحسن A: السمل S: السمع A: om. S البصر A: om. S في 4

Some people wrote instead of these words the following text, based on what the causes were that brought about the diseases: “the kinds of diseases and the time spans they could reach”.

VIII 47 Hippocrates said [VIII 17: p. 180,3sq. Manetti – Roselli = V 350,3sq. L.]:
 5 The task: the body is used in investigating and examining. Vision, hearing, feeling, the nose, the tongue, thinking.

Galen said: Some people omitted the first word of this passage, “task”, so that the passage took the following form: “the body is used in investigating”. Some people connected the word “body” with the previous passage and said that by mentioning
 10 the “body” Hippocrates wanted to tell (us) to examine in addition to what he mentioned in this passage also what the build and nature of the “body” is. They then start anew as follows: “used in investigating are vision, hearing, feeling, the nose, the tongue and thinking”.

Some people write this passage in the following manner: “The task is to use the
 15 body in investigating”, and they interpret this section of this passage separately in the following way: the task of the physician, which is his most important objective, is to use his body and soul in investigating and examining patients. They claim that after this he listed the instruments used in an examination. These instruments are the senses: “vision, hearing and feeling” are things that point to the senses while “the nose and
 20 the tongue” are two names for the instruments with which these two senses operate. It would have been more logical to also say “sense of smell and taste” the same way he said “vision, hearing, feeling” instead of saying “the nose and the tongue”, but as I have said above, there are many changes in the wording in this book. Perhaps this

474 في تلك الأرسام والتذكرات التي | أثبتتها أبقرات لنفسه ولعلّ ذلك كان لتحريف من
 السوفسطائيين للكلام والإدغال منهم فيه إذ كانت غايتهم إنّما هي أن يشغلوا
 المتعلّمين ويفنون أعمارهم بالباطل بكلّ وجه يقدرّون عليه.
 وقد ألحق في آخر هذا القول ذكر «الفكر» وذلك أنّه لا يمكن أن تصير المعرفة
 التي تنال بالحواسّ داخلة في علم صناعة الطبّ إلاّ «بالفكر». وقد قيل معنى هذا
 القول بعينه في صدر كتاب أبقرات المسمّى بقاطيطريون.

قال أبقرات: الأورام التي تبقى في الجفن الأعلى وقد ضمّرت غيرها على العودة.

قال جالينوس: إنّنا نجد هذا القول يكتب على هذا المثال: «الأورام التي تبقى
 في الجفن الأعلى وقد ضمّرت غيرها معاودة» وأحسب أنّ الناسخ الأوّل لما لم
 يفهم القول على ما وجد عليه مرسوماً من نقصان حرف تركه أبقرات على أنّه مدغم
 في قوله قلبّ الكلام فكتب مكان «على العودة» «معاودة». وذلك أنّ هذه
 «الأورام» التي ذكرها أنّها «تبقى في الجفن الأعلى وقد ضمّرت غيرها» — ويعني
 «بغيرها» ما يكون في الوجه منها ونواحيه — تدلّ على «العودة» من المرض. وقد
 وقع مثل هذا التغيير في أقاويل كثيرة من هذا الكتاب إمّا لأنّ كاتبها الأوّل ألفها هذا
 التأليف وإمّا لأنّ نساخها غيروها عمّا وجدوها عليه. وأنا تارك البحث عن هذا
 للسوفسطائيين.

وأما البحث عن السبب الذي له صارت «أورام الجفن الأعلى» إذا أزمّنت
 وتطاول أمرها تدلّ على «عودة» المرض فليس هو من صناعة النفسير وطريقه في

7 غيرها — [الأورام] cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 141^v28

ان غايه السمسطانن اشغال ... ان يفنون [كانت - عليه 2sq. S: correxī السوفسطائين] السوفسطائين 2
 S: باطسطريون [بقاطيطريون 6 nota in marg. scr. Colv. cum ظ اعمارهم بالباطل بكل وجه يقدرّون عليه
 S: correxī واحب [وأحسب 9 S: العدة: A: العودة A: om. S غيرها A: om. S: الأعلى 7 correxī

happened because they existed in this form in the records and notes Hippocrates made for himself, perhaps they came about because the sophists distorted and corrupted the text as it was their aim to keep students busy and waste their time on nonsense in whichever way they could.

5 At the end of this passage he wrote the word “thinking” because the knowledge that is gained from the senses can only become part of the medical art through “thinking”. The same meaning as that of this passage was expressed in the text of Hippocrates’ book called *In the Surgery*.¹

10 **VIII 48** Hippocrates said [VIII 18: p. 180,5sq. Manetti – Roselli = V 350,5sq. L.]:
The swellings that remain on the upper eyelid when the others have shrunk: towards a relapse.

Galen said: We find this passage written as follows: “The swellings that remain on the upper eyelid when the others have shrunk, a relapse”, and I think that because the first copyist did not understand the passage the way he found it written because of the
15 absence of a word Hippocrates had left out, although it is implied by his words, he changed the text and wrote “a relapse” instead of “towards a relapse”. For these swellings which, as he said, “remain on the upper eyelid when the others have shrunk” — by “the others” he means those that are on the face and around it — indicate a “relapse” of the disease. This kind of alteration happened in many passages of this book
20 either because its original author wrote them this way or its copyists changed them from the way they found them. But I leave studying this to the sophists.

Investigating the reason why the “swellings on the upper eyelid” indicate a relapse of the disease when they last long and become protracted does not belong to the art

¹ cf. Hipp. De off. med. 1: II 30,2–7 Kw. = III 272,2–6 L.; the Arabic transliterates the Greek title Κατ’ ἰητρείον as *qāṭītriyūn*

شيء ولا هو من الأمور التي تخصه. لآكنه لآما كان < كما > قد قلت فيما تقدم جميع من كتب التفاسير في هذا الكتاب قد جرت عاداتهم بأن يفعلوا ذلك فإنني أتبعتهم أنا أيضاً في عاداتهم هذه فألحقت مع هذا الشرح والتفسير التأديية للأسباب وربما تخيرت من الأسباب التي وجدت المفسرين قد ذكروها أمثلها وأقربها من القبول والإقناع وربما استجھلت جميعهم في ما أذاه من الأسباب فطلبت أنا سبباً مقنعاً في الشيء الذي يحتاج إلى البحث عن سببه كما أنا فاعل في هذا القول.

475 | فإنني أقول إنّه ربّما كان الوجه كله يرى متهيّجاً تحطيماً ما وعند ذلك قد نجد الجهال بالطبّ فضلاً عن غيرهم يشيرون بالتفقد لأصحاب تلك الحال علماء منهم بأن المرض معاود لهم إن لم يتحفّظوا في تدبيرهم. وكثيراً ما يكون ذلك التهيّج في الجفن الأعلى فقط فيختفي على جمهور الناس وعند ذلك ينبغي للطبيب أن يمثّل فعل الرّبّان فإنّ الرّبّان ربّما رأى السحابة الصغيرة فاستدلّ بها على مطر كائن وتقدّم فأنذر فيه. وكذلك ينبغي للطبيب أن يستدلّ بذلك التهيّج اليسير الذي في الجفن الأعلى على أنّ المرض يعاود ويتقدّم فينذر بذلك.

ويشبهه أن تكون هذه «الأورام» إنّما تكون لضعف الحرارة الغريزيّة لأنّ الأعضاء التي تشرف على الموت تنتفخ كما تنتفخ جثث الموتى. وذلك أنّ الأبدان التي قد

ربّما - 7 cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 141^v28sq.

[يشيرون - لهم 8sq. cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 194^v11sq.

cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 141^v29-31 9sq. [وكثيراً - فيه 9-12

cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 194^v12sq.

[فإنّ - بذلك 11-13 cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12.

1., fol. 194^v13-16 14sq. [تكون - الموتى 14sq. cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol.

141^v31sq. 14 [تكون - الغريزيّة 14sq. v. b. Riḍwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 194^v16

... ما السبب في تهيج [يستدلّ - يعاود 12sq. ut vid., S: correxī بحطحا [تحطيماً 7 addidi كما 1

in marg. scr. Colv. الجفن الاعلى

and methodology of commenting, nor is a characteristic feature of it. But since, as I have said before,¹ all those who wrote commentaries on this book usually did this, I also followed their custom and, in addition to this explanation and commentary, provided the causes. I sometimes selected from the causes I found the commentators discussing those that are most probable and the most plausible and convincing, but I sometimes thought that the causes they provided proved their ignorance whereas I sought a convincing cause of whatever thing I needed to investigate in this regard, as I shall do in this passage.

I say that sometimes the entire face looks irritated and bruised. When this happens, we find that people who are ignorant of medicine, let alone others, advise checking people in this condition in the knowledge that their disease will relapse when they are not careful with their regimen. Often this irritation only affects the upper eyelid and the general public misses it. But in this case the physician should imitate what a captain does: he sometimes sees a small cloud and concludes that it will rain, and he announces this. Equally, a physician should infer from this slight irritation in the upper eyelid that the disease will relapse and announce this.

It seems that these "swellings" occur as a result of the innate heat's weakness because body parts that are about to die swell up like the bodies of dead people. For

¹ cf. e.g. Gal. In Hipp. Epid. I comm. II 58; III 3; CMG V 10,1, p. 80,3–9; 113,16–20 Wenkebach: CMG Suppl. Or. V 1, p. 280,4–9; 376,17–378,2

عدمت أصلاً الحرارة الغريزية فقد ماتت أصلاً وأما الأبدان التي قد أشرفت على أن يعدمها فقد أشرفت على الموت فيعرض فيها شيء مما يعرض في جثث الموتى.

قال أبقرط: وفي الطرف ما يلي الحمرة صلب وفي هؤلاء ينتفخ جداً ويلحج ويحتبس في هؤلاء مثل الذي كان في فرسالاس وفي فولوميدس.

5 قال جالينوس: يقول إن الأورام التي في «طرف» الجفن ولونها «يلي الحمرة» وهي مع ذلك «صلبة سمجة جداً تلحج وتحتبس» تدلّ على العودة من المرض كالتي تدلّ الأورام التي ذكرت قبلها أنّها تكون في الجفن الأعلى. وقد زعم قوم أنّ هذا الكلام كلام مفرد على حدته اقتصر فيه أمر أورام حدثت بتلك الحال من السماجة في طرف من الجفن بسبب أخلاط غليظة لحجت واحتبست في ذلك 10 الموضوع حتى لم يمكن فيها التحلل. وقد يخيل إليك قوله «وتلحج وتحتبس» أنه إنّما قاله في الأورام مكان «تبتدئ» وأما قوله «تحتبس» يعني به أنّ مدتها تطول وتلبث زماناً طويلاً. وليس ينقصان هذان التأويلان اللذان يزعم أصحابهما فيهما أنه يعني بهذا القول أنّ الأورام الصلبة الحادثة في أطراف الأجفان تدلّ على عودة من الأمراض التي تقدّمت لآكته إنّما يعني به أنّ هذه الأورام تكون عن كيموسات 15 متضادة تلحج في تلك المواضع عن التأويل الأول الذي قدّمناه في القرب من القبول ومن الإقناع.

8-10 5sq. [الأورام - المرض] cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 141^v33sq.

بسبب - 9sq. [أورام - التحلل] cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 194^v17-195^r1

[الموضع] cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 141^v34sq.

مس [فرسالاس] om. A: في¹¹ 4 A سمح: S: ينتفخ 3 S² nota in marg. scr. S: ماتت 1

S: ويحس [وتحتبس] 10 A: قوله مدس: S: فولوميدس [فولوميدس] A: سدسالاس: S: سالاس

correxī

bodies which are entirely lacking in innate heat are completely dead whereas bodies which are about to lose it and die undergo some of what happens to the bodies of dead people.

VIII 49 Hippocrates said [VIII 18: p. 180,6–182,3 Manetti – Roselli = V 350,6–9 L.]: At the tip, what is reddish, hard and in these people very swollen, sticky and blocked, like what happened to Pharsalus and Polymedes.

Galen said: He says that the swellings that are at the “tips” of the eyelid, have a “reddish” colour and are also “hard”, very disgusting, “sticky and blocked” indicate a relapse of the disease, as do the swellings which, as he said above, are on the upper eyelid. Some people claimed that this passage is a separate text in which he talks about swellings that occur in this disgusting condition at the tips of the eyelids because thick humours stick to and are blocked there so that they cannot be dissipated. It may seem to you that he used the words “they are sticky and blocked” for swellings instead of “they began”, but by saying “blocked” he means that they lasted and remained for a long time. These two interpretations, in which their authors claim that by this passage he means that hard swellings that occur at the tips of the eyelids indicate the relapse of a previous disease, are not poor, but he only means by it that, based on the first interpretation we have presented above as fairly plausible and convincing, these swellings are caused by opposite humours that stick to these areas.

476 قال أبقرط: الأورام التي تنفجر أو الخضرة في الرمد | أو في القروح فإنّ التي تنحدر من الخراجات والتقيح غيرها إن كان ذلك دليل.

قال جالينوس: إنه ينبغي أن يفهم في هذا الكلام أيضاً على مثال ما فهم من الكلام الذي قبله إمّا أنّ هذه «الأورام» أورام رديئة وإمّا أنّها تدلّ على عودة من المرض. <...> قال: «الذي ينحدر من الخراجات وينضج» وليست هذه بأعيانها لاكتّهم يغيرون نسخة هذا القول على أنحاء شتى ويقسمونه. ولم يقل أحد من المفسرين كيف صارت تلك غير هذه وليست بأعيانها لاكتّهم تقاسيم مختلفة. وأنا ذاكر بعضهم فأقول إنّ بعضهم يكتب هذا القول على هذا المثال: «الأورام التي تنفجر أو الخضرة في الرمد أو في القروح» فإنّها هكذا كتب ديوسقوريدوس هذا القول. فإنه ألحق في آخره «يعم» إلا أنّ ما يتلوه من قوله «فإنّ الذي ينحدر من الخراجات والتقيح [وغيرها] لا هو فسره وهو عندنا أيضاً بحسب نسخته قريب ممّا لا يعقل ولا يفهم.

ولذلك أنا ذاكر سائر النسخ فأقول إنّ النسخة التي رضيها قايطن من نسخ هذا القول هي هذه النسخة: «الأورام التي تنفجر والخضرة في الرمد أو في القروح فإنّ التي تنحدر من الخراجات والتقيح وغيرها إنّ ذلك دليل». ثمّ إنّ قايطن بعد هذا القول ابتداءً بما يتلوه ابتداءً آخر جعله على هذا المثال: «نحو الحصاد مغص في السرّة والألم». وما غيره من هذا القول الثاني كما كان عليه في النسخة القديمة قريب ممّا يقبل ويقنع به وذلك أنّ النسخة القديمة إنّما يوجد فيها مكان «<الحصاد>» «<الحصار>». وأمّا غيره <فغيره> ديوسقوريدوس أيضاً من هذا

1 الخضرة A أو الخضرة S والحيضة: A 2 كان A: om. S 5 lac. indic. Pfaff المرض
 (476,7) 9 sine punctis S: scripsi [ديوسقوريدوس] 11 seclusi و 13 sine punctis S: scripsi [قايطن]
 15 S: ديوسقوريدوس [ديوسقوريدوس] addidi فغيره 19 addidi الحصاد S: قايطن [قايطن] scripsi

VIII 50a Hippocrates said [VIII 18sq.: p. 182,3–6 Manetti – Roselli = V 350,9–11 L.]: Swellings that burst or green (colour) in eye disease or lesions: those that originate from tumours and suppuration are different, if this is a sign.

5 Galen said: In this text as in the preceding one, one also needs to understand either that these “swellings” are bad or that they indicate a relapse of the disease. ... He said: “that originates from tumours and concocts”, but these are not the same. Rather, they change the reading of this passage and divide it in various ways. None of the commen-
 10 tators said how these are unlike one another and not the same, but (constitute) different ways of dividing (the text).

I shall now mention some of them and say that some people write this passage in the following manner: “Swellings that burst or green (colour) in eye disease and lesions”. This is how *Dioscorides* wrote this passage. He then added “have in com-
 15 mon” at the end but he did not explain the following words, “that originates from tumours and suppuration is different”. In our opinion this is, according to his read-
 ing, again almost incomprehensible and unintelligible.

I shall therefore mention the other readings and say that the reading of this passage *Capito* preferred is the following: “Swellings that burst, green (colour) in eye disease
 20 or lesions: those that originate from tumours, suppuration and other things, this is a sign”. After this passage *Capito* makes a new start with the next (words) which he writes as follows: “Around harvest time gripes in the navel and pain”. The changes he made to this next passage compared to the ancient reading are fairly plausible and convincing because the ancient reading has “surrounding” instead of “harvest time”.

القول حتّى صار فيه بمعنى قد قرب ممّا يقبل ويقنع به. إلاّ أنّه لزم كلّ واحد من
ديسقوريدوس وقاييطن أمر شنيع أمّا ديسقوريدوس فيلزمه أن يكون ما يتلو قوله بمعنى
لا يوجد له تأويل يقرب ممّا يقبل ويقنع به <...>

وقد توجد في بعض الكتب نسخة أخرى لهذا الكلام وقد رضي هذه النسخة
5 روفس الذي من أهل سميريا ففسّرها وهي بهذا اللفظ: «الأورام التي تنفجر أو
الخضرة في الرمد أو في القروح على غير ما يجب في القياس والتي تنحدر من
الخراجات والتقيح إنّها دليل يميل إلى جهتين». أمّا الكلام فهو على هذه الحكاية
وفيه مكان ما نجد في النسخ القديمة وما يعرفه قدماء المفسّرين وهو قوله «تقوير»
«يميل إلى جهتين». وأمّا تفسير روفس الذي من أهل سميريا لهذا القول فإنّي
10 واصفه بالفاظه وهو هذا:

477 قال روفس: «أمّا قوله | «التي تنفجر» فيعني به «التي تحدث دفعة» وأمّا قوله
«على غير ما يجب في القياس» فيعني به «على خلاف ما ينبغي» وأمّا قوله «التي
تنحدر» فيعني به «ما ينحدر من البطن» وأمّا قوله «يميل إلى الجهتين» فيعني به
«المشكوك فيه الممكن أن يكون على الوجهين جميعاً». فيصير هذا القول على هذا
15 المثال: إنّ الأورام التي تحدث عن الرمد أو عن القروح دفعة على خلاف ما ينبغي
والخضرة وما ينحدر من الخراجات والتقيح الذي يكون في غور البدن من جنس
القيح فإنّها دليل مشكوك فيه يمكن أن يكون على الوجهين جميعاً». فهذا هو
شرح روفس الذي من أهل سميريا بالفاظه لهذا القول الذي نحن في شرحه.

قال أبقراط: الأورام التي تنفجر.

scripsi: ديسموريدوس [ديسقوريدوس]¹¹ *sine punctis*: وقاييطن 2 *conieci*: نعمى [بمعنى 1
مرنا] سميريا *bis scr.*: روفس - أهل 5 *post* به *lac. indic.*: Pfaff (476,34) 3 *conieci*: نعمى [بمعنى
scripsi: روفش [روفش 18 *sine punctis*: روفس 11 *conieci*: مزنيا [سميريا 9 *conieci*:
conieci: مرنا] سميريا

Dioscorides also changed it from these words so that its meaning became fairly plausible and convincing. But both Dioscorides and Capito are guilty of a transgression, Dioscorides for (the fact) that the following text has a meaning for which there is no interpretation that comes close to being plausible and convincing ...

5 In some books there is another reading of this text. Rufus of Samaria approved of and explained this reading, and these are his words: “Swellings that burst or green (colour) in eye disease or in lesions different than it should be according to the (normal) pattern, those that originate from tumours and suppuration: they are a sign that points both ways”. This is the form the text takes, and it has “it points both
10 ways” instead of what we find in the old readings and what the ancient commentators knew, namely the words “scooping out”. I shall quote the comments Rufus of Samaria made on this passage verbatim, they are as follows:

Rufus said: “By saying ‘those that burst’ he means ‘those that appear suddenly’, by ‘different than it should be according to the (normal) pattern’ he means ‘contrary
15 to what is required’, by ‘those that originate’ he means ‘what descends from the belly’. By his words ‘it points both ways’ he means ‘something ambiguous that may go both ways’. Hence this passage means the following: swellings that occur suddenly and contrary to what is required as a result of eye disease or lesions, green (colour) and purulent matter that descends from tumours and suppuration that take place deep inside
20 the body are an ambiguous sign that may (indicate) both outcomes”. This is the explanation of this passage we are commenting on offered by Rufus of Samaria in his own words.

VIII 50b Hippocrates said [VIII 18: p. 182,3 Manetti – Roselli = V 350,9 L.]: Swellings that burst.

قال جالينوس: إنّ قوماً من المفسّرين فهموا قوله «تنفجر» على المعنى الذي تدلّ عليه حقيقة هذه اللفظة كأنّه قال: «الأورام التي تنشقّ فيها الجلد من تلقاء نفسه من غير أن يبطّه الطبيب». وقالوا إنّ هذه الأورام في العينين تحدث الحمّى وأمّا في سائر أعضاء البدن فليس تحدث ذلك. وقد وجدت روفس الذي من أهل أفاسيس كأنّه قد قبل هذا التأويل ورضيه. 5

قال أبقرات: دليل تقوير.

قال جالينوس: إنّ اللفظة التي تدلّ على «التقوير» قد يحرقها قوم تحريفاً يصير به معناها «يميل إلى وجهين» كما قلت قبيل عندما نسخت لك شرح روفس الذي من أهل سميريا لهذا القول. وقد يكتبون مكان «يميل إلى جهتين» «تقوير» وكان القدماء من المفسّرين إنّما يعرفون هذه النسخة ويفسّرون هذه اللفظة فيقولون إنّ أبقرات إنّما يعني «بالتقوير» أنّ ما كان من الأورام بهذه الحال يحتاج إلى «التقوير». وقد زعم قوم أنّه إنّما أراد بهذه اللفظة الشيء المقطوع المحدود الذي لا يشكّ فيه من قبل أنّ أبقرات قد قال في قول آخر: «إنّ الحدّ فيمن هو مزعم بأن يحدث فيه التقيح أن ينفجر البطن ما يخرج منه من الشيء الكثير دفعة». وقد زعم قوم أنّه إنّما أراد بهذه اللفظة الشيء المشكوك فيه. 10 15

وأما روفس الذي من أهل أفاسيس فإنّه كتب مكان «التقوير» «متصرّف على وجهين» ويرى أنّ المعنى في هذه اللفظة أنّ ذلك الدليل هو دليل دائم الدلالة على أمر واحد. وذلك أنّه قطع | قول أبقرات «التي تنحدر من الخراجات والتقيح» عمّا قبله ووصل به ما يتلوه من قوله «إنّ ذلك دليل» ثمّ وصل بذلك اللفظة التي قلت 478

13sq. دفعة [إنّ] – *non reperitur in Hipp. op.* (cf. Anastassiou and Irmer, p. 465, Anhang I 7)

4 [روفس] *sine punctis S: scripsi* 5 [أفاسيس] *sine punctis S: scripsi* 6 تقوير *S: om. A* 7 [يحرّقها]

فيها *scr. et post* 10 النسخة *conieci S: مربا [سميريا] 9 Rوفش [روفس] 8 S: conieci* بحس فيها

16 [روفس] *S: scripsi* 16 [روفس] *S: scripsi* [أفاسيس] *sine punctis S: scripsi* *del. ويميلون.*

Galen said: Some commentators understood the word “burst” according to the sense this term actually signifies, as if he had said: “Swellings in which the skin spontaneously breaks open without an incision made by the physician”. They said that these swellings in the eyes cause fever but they do not do so (when they occur) in other
 5 body parts. I found that Rufus of Ephesus¹ apparently approved of and preferred this interpretation.

VIII 51 Hippocrates said [VIII 19: p. 182,6 Manetti – Roselli = V 350,12 L.]: A sign of scooping out.

Galen said: Some people alter the word that denotes “scooping out” in such a way
 10 that its meaning becomes “it points both ways”, as I have said above when I quoted to you Rufus of Samaria’s explanation of this passage. But instead of “it points both ways” people write “scooping out”, and the ancient commentators only knew this reading. They explained this term and said that by “scooping out” Hip-
 15 pocrates means that swellings that are in this condition need to be “scooped out”. Some people claimed that he meant by this expression something that is separated and has an unambiguous boundary because elsewhere Hippocrates said: “In people who are about to undergo suppuration the boundary is that the belly suddenly discharges the large amount that comes out of it”. Other people claimed that he
 20 meant by this word something that is ambiguous.

Rufus of Ephesus wrote instead of “scooping out” “it acts both ways” and thinks that what is meant by this expression is that this is a sign that reliably indicates one thing. For he separated Hippocrates’ words “those that originate from tumours and suppuration” from the preceding (text) and connected them with the

¹ transliterated as *afāsīs*

إنّه أبدلها حتّى صارت «متصرّفة على جهتين» فجعل جملة القول على هذا المثال: الأشياء التي تنحدر من الخراجات والتقيح إنّها دليل متصرّف على جهتين. وقال إنّ ما يخرج باختلاف البطن تكون تقدمة المعرفة منه «متصرّفة على وجهين» مشكوكاً فيها وذلك أنّ صاحبه ربّما آلت حاله إلى الصلاح وربّما آلت حاله إلى المكروه. 5

وأما ديسقوريدوس فإنّه بدّل تلك اللفظة فجعل مكانها «على الرحم» وجعل أيضاً هذا الكلام على حدته عمّا قيل قبله كما فعل روفس فكتبه على هذا المثال: «الأشياء التي تنحدر من الخراجات والتقيح إنّها دليل على الرحم» حتّى يكون أبقراط إنّما عنى بقوله «على الرحم» أي دليل على العلل التي تكون في الرحم. 10
وأما قايطن فإنّه خالف هذه النسخ كلّها فلم يكتب ولم «يتصرّف على جهتين على الرحم» ولا «تقوير» ولا «يميل إلى جهتين» لآكته كتب مكان ذلك كلّ «نحو الحصاد» حتّى يكون قوله «نحو الحصاد» ابتداء للقول الذي بعدها بهذا اللفظ:

قال أبقراط: نحو الحصاد مغص في السرة وألم في بعض الناس من الكراث ومن الثوم أيضاً وهذا بأخرة. 15

قال جالينوس: كان هذا القول إذا جعل أوّله «نحو الحصاد» كما فعل قايطن يكون أوقع وأعظم درجاً حتّى يكون المعنى في هذا القول على هذا المثال: في وقت الحصاد أو نحوه يعني في الصيف أصاب عدداً كثيراً من الناس آلام ومغص

8 Hipp. Epid. VI 8,18sq.: p. 182,4-6 Manetti - Roselli = V 350,10-12 L. (cf. supra, p. 1362,1sq., lemma VIII 50a) 17-1370,2 ثوماً «في» - ثوماً «في» cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 141'39-142'2

6 sine punctis S: scripsi [ديسقوريدوس] sine punctis S: scripsi 7 روفس sine punctis S: scripsi 10 قايطن sine punctis S: scripsi 16 قايطن sine punctis S: scripsi 17 ما عظم وأعظم S: correx

following words, “this is a sign”, and he then connected to this the expression that he, as I have said, changed so that it became “it acts both ways”. Hence he put the entire passage as follows: things that originate from tumours and suppuration are a sign that acts both ways. He said that a prognosis based on (material) discharged by diarrhoea
 5 “acts both ways” and is ambiguous because the person suffering it may get better or he may get worse.

Dioscorides changed this expression and replaced it with “of the womb”. He also separated this text from what was said before, as had Rufus, and wrote it in the following manner: “things that originate from tumours and suppuration are a sign of
 10 the womb”, that is, Hippocrates meant by saying “of the womb” a sign of illnesses that occur in the womb.

Capito on the other hand disagreed with all these readings and wrote neither “it acts both ways to the womb” nor “scooping out” nor “it inclines in both directions” but instead of all this he wrote “around harvest time”, that is, the words “harvest
 15 time” were the start of the next passage as follows:

VIII 52 Hippocrates said [VIII 19: p. 182,6–184,2 Manetti – Roselli = V 350,12–14 L.]: Around harvest time gripes in the navel and in some people pain caused by leeks and also garlic, which was later.

Galen said: When one writes the beginning of this passage as “around harvest
 20 time”, as did Capito, it is more realistic and of greater significance, that is, the meaning of this passage is as follows: at or around harvest time, that is, in summer or during the first heat of summer, a large number of people suffered from pains and gripes

فيما يلي السرّة أو في أول حدّة من الصيف فمن كراث كانوا يأكلونه ثمّ بأخرة من أنّهم أكلوه أيضاً ثوماً. فقد نعلم أنّ الأطعمة الحادّة الحريفة قد تحدث مثل هذه الأعراض في بعض الأبدان فيشبهه أن يكون هذا عرض في ذلك الوقت لعدد من الناس أكثر بسبب من الأسباب.

5 ولسنا نجد إلى وجود ذلك السبب سبيلاً ممّا كتبه في هذا القول كما قد نجد السبيل إذا اقتصر قصّة الحال من الهواء التي كانت. فإن كتب هذا القول وليس في أوله ذكر وقت «الحصاد» كما يكتبه سائر جميع المفسّرين فقد يمكن أن يكون هذا القول كلياً وليس هو قولاً جزئياً في | المغص الذي حدث في ذلك الوقت 479 لاكن يكون القول أنّ إدمان أكل الكراث يحدث مغصاً في ما يلي السرّة وأمّا إدمان أكل الثوم فليس يحدث ذلك على المكان لاكنّه يورث أشباه هذه من الأعراض 10 بأخرة.

وقد يمكن أيضاً على نسخة قايطن أن يجعل هذا القول قولاً كلياً على هذا التأويل: في وقت الحصاد أعني في الصيف أكل الكراث والثوم يحدث مغصاً من قبل أنّ هذا الوقت وقت يغلب فيه المرار. وأمّا في الشتاء فإنّ البلغم فيه هو المستولي على البدن فإنّ هذه الأطعمة ليس تحدث المغص لاكن بل تكون سبباً 15 لمنفعة عظيمة تنالها الأبدان منها في ذلك الوقت وذلك أنّها تسخن الأخلاط الباردة وتقطع الأخلاط الغليظة اللزجة التي تكثر في الشتاء وتغلب على الأبدان.

13sq. 142'2-5 cf. Hūnayn, Ḡawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 13-17

cf. [فإنّ - الأبدان 15-17] cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 195'1sq. [في - الشتاء

cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 195'2sq. 15-17 تكون - وتقطع 15-17 Rāzī, Ḥāwī XX 220,5-7

around the navel caused by leeks they were eating and then, later on, because they also ate garlic. We know that sharp, burning foods may cause such symptoms in some bodies, and it seems that this is what for some reason happened to a larger number of people at that time.

5 We are not in a position to identify this cause based on what he wrote in this passage as we would be if he had reported the climatic conditions that obtained. If this passage is written without the words "harvest time" at the beginning, as all other commentators write it, this passage may be general and not specifically about the gripes that occurred at that time but about (the fact that) eating leeks to excess causes gripes
10 around the navel whereas eating garlic to excess does not cause them right away but gives rise to such symptoms later on.

It is also possible to make this passage in *Capitō's* reading a general statement by interpreting it in this manner: at harvest time, that is, in summer, eating leeks and garlic causes gripes because this is a time when bile is predominant. In winter on the other
15 hand phlegm takes possession of the body, and these foods do not cause gripes but are on the contrary a cause of substantial benefit that bodies have from it at that time because they warm up cold humours and break apart thick, viscous humours that proliferate in winter and dominate the bodies.

قال أبقرط: والحمرة في بعض الناس تنقص من الرقبة ومن المواضع التي تليها في الوجه.

قال جالينوس: إننا نجد في جميع النسخ هذه اللفظة أعني قوله «تنقص» ثانية وكذلك يعرفها جميع المفسرين خلا قايطن وحده. فإنه من بين المفسرين بدّل هذه اللفظة وجعل مكانها «وكانت تنقص» وذلك أن هذا موافق لمطابق لاقتصاص ما حدث في ذلك الوقت. وأمّا قوله «تنقص» فيدلّ على حكم كليّ وذلك أن من كتب هذا القول على هذا التحديد: «أورام الحمرة التي تكون في الرقبة يكون لها دائماً انقضاء وبحران» <...> ولمّا كان هذا الحكم حكماً باطلاً قد أجاز قايطن في تفسيره لهذه النسخة اللّهمّ إلا أن يكون أبقرط لهذه النسخة كتب هذا القول في الوقت الذي كان يكون فيه الانقضاء والبحران لهذه الأورام من أورام الحمرة».

قال أبقرط: ما كان أسود فيمن به علّة في الرقبة فهو رديء وما كان منها من النفاخات فهو رديء وما كان منها مزعجاً فهو رديء.

قال جالينوس: أمّا قوله «ما كان أسود» فقد قال قوم إنّه عنى به ما كان من أورام الحمرة أسود فإنه قال إنّ أورام الحمرة التي تكون في الرقبة إذا هي اسودّت فهي رديء وكذلك أورام الحمرة التي تكون في الرقبة فتحدث فيها نفاخات وتألّفه مع هذه أورام الحمرة «المزعجة». وقد قال قوم إنّه يعني «بالمزعجة» التي يضطرب فيها الذهن وقد قال قوم إنّه يعني «بالمزعجة» التي تحدث أعراضاً مزعجة | مقلقة

15-17 المزعجة - أورام - cf. Hūnayn, Gawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 142¹³

4 sine punctis S: scripsi 5 ممص [تنقص] S: correxi 6 فيمضى [تنقص] ut vid., S: correxi

8 post بحران lac. conieci 9 قايطن sine punctis S: scripsi 10 post لهذه scr. et del. السخّة S

A فيها S: منها

VIII 53 Hippocrates said [VIII 19: p. 184,2sq. Manetti – Roselli = V 350,14sq. L.]:
The erysipelas lessens in some people on the neck and the surrounding areas of the face.

5 Galen said: In all copies we find this term, that is, the word “lessens”, twice, and
this is how all commentators know it with the exception of *Capito*. He (alone)
among the commentators changed this term and wrote instead “and was lessening”
because this fits and agrees with the report of what happened at that time. The word
“lessens” on the other hand indicates a general verdict because the people who wrote
10 this passage in exactly this way: “erysipelas swellings that occur on the neck always
come to an end and have a crisis” ... Since this is a general verdict, *Capito* would
have made a grave error in his interpretation of this reading, were it not for the fact
that Hippocrates must have written this passage at the time when these
“erysipelas” swellings were subsiding and (reaching) a crisis.

VIII 54 Hippocrates said [VIII 19: p. 184,3–5 Manetti – Roselli = V 350,15sq. L.]:
15 For people who have an illness in the neck, one that is black is bad, one that has blisters is bad and one that causes discomfort is bad.

Galen said: Some people said that by stating “that is black” he meant erysipelas
swellings that are black: he said that when erysipelas swellings that are on the neck
20 turn black, they are bad, and likewise erysipelas swellings that are on the neck and in
which blisters develop, and he combined with those the erysipelas swellings that
“cause discomfort”. Some people said that by “causing discomfort” he means (an
illness) in which the mind is disturbed, others that he means one that causes discom-

وقالوا إنّ الأعراض المزعجة المقلقة هي الألم والسهر واختلاط الدهن والقلق وسوء النفس.

وقد قال قوم إنّه يعني «بالمزعجة» التي تطلق البطن بإزعاج وقد قال قوم أيضاً إنّه إنّما عنى بما قاله في أوّل قوله حين قال: «ما كان أسود» البراز الأسود حتّى يكون معنى هذا القول على هذا المثال: إنّ البراز الأسود فيمن به ورم الحمرة في الرقبة وخاصّة إن كان فيه بثر شبيه بالنفّاخات ليس بمحمود وأحرى أن يكون كذلك ما كان انحداره وخروجه مع إزعاج واضطراب. ويزعمون أنّ الإزعاج يكون مع الاختلاف إذا كان معه مغص ولدع شديد أو كان معه ألم بالجملة من الألم أيّ ألم كان أو غشي أو كرب.

فأمّا قايطن فإنّه غيّر من هذا القول أيضاً شيئاً ممّا في آخره حيث قال: «وما كان مزعجاً فهو رديء» فجعل جملة هذا القول على هذه النسخة: «وما كان مزعجاً فهو رديء وما كان فيه نفّاخات وذلك أنّ هذا مزعج». لآكنه لّمّا كان قايطن لم يكتب تفسير النسخة التي رضىها ولا كتب أيضاً شرحاً لألفاظ أبقراط كما فعل أيضاً ديسقوريدوس فغير ممكن أن تعلم على أيّ معنى قال: «وذلك أنّ هذا مزعج» من قبل أنّه قد يمكن كما قلت قبل أن يفهم عنه بعض الناس أنّه أراد الاختلاف المزعج ويفهم عنه بعضهم إزعاج الدهن واضطرابه ويفهم عنه بعضهم الأعراض المزعجة. وذلك أنّ الناس قد فهموا «المزعج» في هذا القول على هذه الوجوه الثلاثة.

Isq. [الأعراض - النفس] cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 142'13sq.

3 بارعجاج [إزعاج] S: *correxi* 10 قايطن sine punctis S: *scripsi* 13 قايطن sine punctis S: *scripsi*

14 ديسقوريدوس [ديسقوريدوس] S: *scripsi*

forting, troubling symptoms. They said that discomforting, troubling symptoms are pain, sleeplessness, delirium, anxiety and despondency.

Other people said that by "causing discomfort" he means (an illness) that causes diarrhoea by creating discomfort. Some people also said that by stating "that is black" at the beginning of the passage he meant black stool, so that the meaning of this passage is as follows: in people with an erysipelas swelling on the neck, especially when there are blister-like pustules, black stool is not good, and this is even more likely to be the case when the descent and removal (of the stool) is accompanied by discomfort and upset. They claim that discomfort is accompanied by diarrhoea when it comes with gripes and severe burning or when it is generally accompanied by any pain, fainting or distress.

Capito also changed something at the end of this passage where he said: "and one that causes discomfort is bad" and wrote this passage in its entirety as follows: "and that causes discomfort is bad and one in which there are blisters because this creates discomfort". But since Capito did not record a comment on the reading he approved of nor also wrote a commentary on Hippocrates' terms, as Dioscorides did, we cannot know in what sense he said "because this creates discomfort" since it is possible, as I have said, that some people understand him to mean discomforting diarrhoea, others mental agitation and upset and yet others discomforting symptoms. For people understood "that cause discomfort" in this passage in these three ways.

قال أبقرط: أدامنطس الرجل الذي كانت السوداء غالبية عليه تناول من اللفائف فأكثر فتقياً مرةً سوداء ومرةً أخرى من بصل تناوله.

قال جالينوس: إنني وجدت في هذا القول «أديمنطس» ووجدت فيها «أدامنطس» فلا فرق بينهما. وأما ما يوجد من الاختلاف في النسخ أن بعضهم يكتب «من اللفائف» وبعضهم «من الهليون» وبعضهم «من الفرفخ البري»⁵ وبعضهم «من الصدف» فالفرق فيه ليس باليسير وكذلك الفرق بين أن يكتب بعد «تناول» «فأكثر» وبين ألا يكتب أنه «أكثر» فإنه يكتب أيضاً هذه اللفظة على هذين الوجهين.

والنسخة القديمة التي يعرفها جلّ المفسرين إنما يوجد «من اللفائف». وأما قايطن فكتب مكان «اللفائف» «الفرفخ البري» وأما ديسقوريدوس فثبت ذكر «اللفائف» من داخل في بطن الكتاب وذكر «الفرفخ البري» براً في حاشيته فجعل نسخة ثانية وأثبت أيضاً نسخة ثالثة في الحاشية مكان «اللفائف» «الهليون». وجميعهم إلا الشاذّ قد فهم عنه من قوله «اللفائف» قضبان الكرم الغضة. | وقد⁴⁸¹ ذكر زوكسس أن غلوكيس كتب مكان «من اللفائف» «من الصدف» المعروف «بالطلسس»¹⁵.

1sq. السوداء - سوداء cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 142^r14sq. 3-15

Empirikerschule, fr. 361a: p. 417,37-418,5 Deichgräber [إنني - بالطلسس]

poplium, ut A اللفائف التي scr. et del. الذي ante scripsi A ادانطس S: sine punctis [أدامنطس 1 vid., in marg. scr. S: ut vid., اعنطس [أديمنطس 3 A مساولة S: تناوله A شيا اسود S: سوداء 2 S: conieci 4 sine punctis [أدامنطس 4 S: correxi 10 ما scripsi S: قانطس [قايطن 10 sine punctis S: scripsi 14 Zoksis sine punctis S: scripsi S: ديسقوريدوس [ديسقوريدوس scripsi

VIII 55 Hippocrates said [VIII 20: p. 184,6sq. Manetti – Roselli = V 352,1 L.]: Adamantus,¹ the man who was dominated by black bile, on one occasion ate too many shoots and vomited, on another (he vomited) from onions he had eaten.

5 Galen said: I found in this passage (both) “Adeimantus”² and “Adamantus”³, which makes no difference. The variation in the copies consist of some people writing “shoots”, others “asparagus”, others “purslane” and others “oysters”. There is quite a difference between them, as is between writing or not writing “too many” after “ate”; this phrase is also written in these two ways.

10 The ancient reading that the majority of commentators know has “shoots”. Capito wrote “purslane” instead of “shoots”. Dioscorides recorded the word “shoots” inside in the text body and the word “purslane” outside in the margin and made it an alternative reading. He also recorded “asparagus” in the margin as a third reading instead of “shoots”. Almost all (commentators) understood the word
15 “shoots” to mean fresh vine branches. Zeuxis noted that Glaucias⁴ wrote instead of “shoots” the “oysters” known as “thalassios”.⁵

¹ transliterated as *adāmantus*

² transliterated as *adīmantus*

³ transliterated as *adāmantus*

⁴ transliterated as *glawkiyas*

⁵ transliterated as *thalasis*

وقد تبين لنا من هذا القول أيضاً كما تبين لنا <من> أقاويل أخر كثيرة قبلت في هذا الكتاب أنا ليس ننال منه منفعة. وذلك أنه ليس نحصل منه إلا أن رجلاً كانت غلبت عليه السوداء عرض له في بعض الأوقات أن تقيأ شيئاً أسود بعد أن أكل قضبان الكرم أو صدفاً أو بصلاً فأعقبه ذلك بعض السكون من الوسواس السوداوي الذي كان أو لم يعقبه سكون فإن هذا أيضاً قد ألغى ذكره. وقد نعلم من غير هذا القول أنه قد يتقيأ أصحاب الوسواس السوداوي الشيء الأسود فيخف عليهم به أو لا ينتفعون به شيئاً.

وقد ألحق قوم مع ذكره «اللفائف» لفظة فكتبوا «تناول من اللفائف فأكثر» لأنهم رأوا أن من الشنيع أن يقال إنه أصاب إنساناً من أكله يسيرة من قضبان الكرم قيء أسود لاكنه يشبه أن يكون أكثر منها فأصابته تخمة فتورّت المعدة وهاجتها للقيء فخرج منها فيما خرج ممّا لم يكن اسم الخلط الغالب كان في بدن الرجل الذي كان به الوسواس السوداوي.

قال أبقرط: الحميات في بعض الناس تقرح الشفتين وأخلق بها أن تكون ذوات فترات وغبّ برد ومنها ما يحسها اليد حتى تلقى البدن شديدة الإحراق ثم إنّه تحلّت.

قال جالينوس: إن قوماً من المفسرين لا يعرفون ذكر «البرد» في هذا القول لاكنهم يكتبون هذا القول من غير ذكر «البرد» على هذا المثال: «الحميات في بعض الناس تقرح الشفتين وأخلق بها أن تكون ذوات فترات وغباً». ويزعمون أنه يدلّ بهذا القول على هذا المعنى وهو أنك إذا رأيت الشفتين تحدث فيهما في

2-5 - سكون [رجلاً] cf: Rāzī, Ḥāwī I 69,15sq.

1 الاحتراق: A الإحراق 14 S ذات: A ذوات 13 S: السوداوي [السوداوي] 5 addidi من 11

... ان تشقق السفن في الحميات يدلّ على ان تلك [إذا - وإقلاع 19-1380,1 A سحل: S تحلّت 15

... in marg. scr. Colv. الحميات لها فترات وسكون ...

It becomes clear for us also from this passage, as it did from many others that have come before in this book, that we do not derive any benefit from it. For the only thing we learn from it is that a man who had been dominated by black bile vomited something black at some point after eating vine branches, oysters or onions, and immediately afterwards the melancholy he had subsided somewhat or did not — this was also
 5 not mentioned, but we know from other texts that people with melancholy vomit something black and (the melancholy) either recedes or they do not benefit at all from it.

Some people added a phrase to the word “shoots” and wrote “he ate too many
 10 shoots” because they thought that it would be unacceptable to say that a person was struck by black vomiting from eating a small amount of vine branches. Rather, he probably had too much and felt sick from overeating, which upset the stomach and caused vomiting, and together with an unnamed substance some of the dominant humour in the body of the man who had melancholy came out.

VIII 56 Hippocrates said [VIII 21: p. 184,8–10 Manetti – Roselli = V 352,3sq. L.]:
 15 In some people the fevers cause ulcerated lips. They are probably intermittent, and cold attacks every other day. In some the hand feels intense burning when it touches the body and it then resolves.

20 Galen said: Some commentators do not know the word “cold” in this passage but write it without “cold” in the following manner: “In some people the fevers cause ulcerated lips. They are probably intermittent and attack every other day”. They claim that by saying this he indicates the following meaning, namely that when you observe that the lips develop ulcers in a fever, conclude from this that this fever intermits, sub-

الحمى قروح فاستدلّ بذلك على أنّ تلك الحمى حمى لها فترات وسكون وإقلاع
 [و] في أوقات وخاصة من الحميات التي تتولد غباً. وأمّا من ألحق ذكر «البرد»
 فيزعمون أنّه أراد به أن يدلّ على الحميات الغبّ الخالصة. وذلك أنّ هذه الحميات
 يتقدّمها «برد» أعني «بالبرد» في هذا الموضوع النافض.

5 وأمّا ما يتلو هذا من قول حين قال: «ومنها ما يحسّها اليد حتّى تلقى البدن
 شديدة الإحراق ثمّ إنّها تتحلّل» فيزعمون أنّ معناه فيه هذا المعنى وهو أنّ تشقّق
 الشفتين يدلّ على الحميات التي لها فترات وسكون في أوقات وخاصة ما ينوب
 482 غباً ويدلّ | أيضاً من الحميات الدائمة التي ليس لها فترات على ما كان منها
 شديدة الإحراق حارّاً عند أوّل ملمسة اليد للبدن ثمّ إنّها لا تلبث أن تنحلّ. ويعني
 10 بقوله «تنحلّ» أي تضعف وتخور وتخفى حتّى <لا> تظهر لها حرارة كما كان
 يظهر لها عند أوّل ملمسة.

وقد يحتاج من البحث عن أمر هذه «الحميات» هل هي أسهل الحميات كما
 قد يرى ذلك فيها جميع المفسّرين إلّا الشاذّ أو هي من أخبث الحميات كما رأى
 آل سابنس إلى أمر ليس باليسير. وقد قدّمنا في البحث عن ذلك في المقالة الأولى
 15 من كتابنا في تصنيف الحميات وأمّا في هذا الموضوع فيكتفي أن أصف كيف
 كتب آل سابنس هذا القول وكيف قرّوه وكيف جزّوه وكيف تألّوه على ما رأوا من
 الرأي: «الحميات في بعض الناس تفرح الشفتين وأخلق بها أن يكون ذلك منها إذا
 تركت». هذا القول كتبه سابنس مفرداً على حدته وعمل على أنّه قول بيّن —
 وذلك أنّه بالحقيقة قول بيّن واضح بحسب ما فيه من الألفاظ — ثمّ شرح القول
 20 الذي يتلوه مفرداً أيضاً على حدته. وأمّا قوم من تلاميذه فكتبوا هذا القول على هذه

1-3 الخالصة 3-1 على] cf. Hunayn, Ġawāmiʿ VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 142r18sq.

12-1382,13 بتدبيره [وقد] Sabini fr. 43: p. 132-134 Raiola

2 و seclusi 10 لا addidi 13 وهي [أو هي] S: correxī 14 سابنس [سابنس] S: correxī 16

sine punctis S: scripsi 18 [سابنس] sine punctis S: scripsi [سابنس]

sides and ceases at times, and that it belongs to the fevers in particular that follows (the cycle of) tertians. Those who have the word “cold” claim that he wanted to indicate genuine tertian fever with it because these fevers are preceded by “cold”, that is, “cold” here means shivering fits.

5 They claim that the next (part) of the passage where he said: “In some the hand feels intense burning when it touches the body and it then resolves” has the following meaning, namely that ulceration of the lips indicates fevers that intermit and subside at times, particularly those that attack every other day, and it also indicates among
10 non-intermittent fevers that do not have intermissions those that are intensely burning and hot when the hand first touches the body but they then soon resolve. By saying “resolve” he means that they weaken, decline and disappear so that they do not display the same heat they did when first touched.

15 It needs a fair amount of investigation whether these “fevers” are very mild, as almost all commentators think, or very malignant, as the followers of Sabinus thought. We have studied this before in the first book of our work *On the Classification of Fevers*,¹ but on this occasion it is enough for me to describe how the followers of Sabinus wrote, read, split up and interpreted this passage according to the doctrine they espoused: “In some people the fevers cause ulcerated lips. This is more likely to happen when they are let be”. Sabinus wrote this passage separately and worked
20 on the assumption that it is clear — for it is indeed a clear and obvious passage according to the words it contains — and then also explained the next passage in isolation.

¹ cf. Gal. De diff. febr. I 14: VII 330,12–332,16 K.: Ğālīnūs, Aṣnāf 130,1–134,7 (ed. Wernhard) = 65,1–27 (ed. De Stefani)

النسخة: «الحميات التي تتقرّح فيها الشفتان في بعض الناس أخلق بها أن تكون حميات ذوات فترات» إلا أنّهم لم يجدوا شيئاً مقنعاً في هذا القول.

وأما القول الثاني فكتبه سابنس على هذه النسخة: «البرد النائب غباً لا يسلم منه ويحسّ البدن منه حين تلقاه اليد شديد الإحراق ثم إنّ ذلك ينحلّ». هذه هي النسخة التي كتبها سابنس وأما قوم من تلاميذه فكتبوا هذه النسخة: «الحميات التي لا يسلم منها من حميات الغبّ هي الحميات التي يحسّها اليد متى تلقى البدن شديدة الإحراق ثم إنّها تنحلّ».

وقد قال سابنس إنّ هذا القول بعينه قد يكتب أيضاً على هذه النسخة: «الاقشعرار والنائب غباً لا يسلم منه» حتّى يفهم عنه من هذا القول الحميات التي تنوب غباً مع قشعريرة. قال سابنس: «ويزعمون أنّ هذه الحميات حميات خبيثة لأنّها من حميات الذبول والخمود التي يسمّيها اليونانيون «مارسموس» وتدلّ على تحلّل الروح النفسانيّ وعلى أنّه كأنّه قد هرب خارجاً عن البدن وخلا باطن البدن من العناية بتدبيره». وقد بحثنا عن ذلك كما قلت قبل في كتاب غير هذا.

483 | قال أبقراط: ينبغي أن تبحث إن كانت لا تتقيح في المفاصل لمثل ما فيها.

15 قال جالينوس: أما سابنس فهكذا كتب وأما أكثرهم فكتب هذا القول بهذا اللفظ: «ينبغي أن تبحث هل إنّما صارت لا تتقيح في المفاصل لمثل ما فيها». وقال أقربهم قولاً ممّا يقبل ويقنع به إنّ المعنى في هذا القول هذا المعنى وهو أنّه

14-16 Sabini fr. 44: p. 134 Raiola [قال - فيها

3 sine punctis S: scripsi [سابنس 5 sine punctis S: scripsi 8 sine punctis S: scripsi [سابنس

10 S: scripsi [سابنس 11 S: correxī [سابنس 11 S: correxī [سابنس 11 S: correxī [سابنس

17 S: correxī [سابنس 17 S: correxī [سابنس 17 S: correxī [سابنس 17 S: correxī [سابنس

Some of his students on the other hand wrote this passage as follows: “The fevers in which the lips ulcerate in some people are probably intermittent” but they did not find this passage at all convincing.

5 Sabinus wrote the second section as follows: “There is no escape from the cold that strikes every other day. When the hand touches it one feels intense burning (in the body. It then resolves”. This is the reading Sabinus wrote down. Some of his students on the other hand wrote down this reading: “The tertian fevers from which there is no escape are those (in which) the hand feels intense burning when it touches the body. They then resolve”.

10 Sabinus said that this same section is also written as follows: “there is no escape from chills and (fever) that attacks every other day”, that is, he understands this passage to refer to fevers that attack every other day in combination with chills. Sabinus said: “They claim that these fevers are malignant because they belong to the fevers of wasting and decline the Greeks call ‘marasmus’.¹ They indicate that the psychic
15 pneuma has dissipated and that it has virtually escaped outside the body and left the interior of the body without its careful direction”. We have studied this, as I have said above, in another book.

VIII 57 Hippocrates said [VIII 22: p. 184,11sq. Manetti – Roselli = V 352,6sq. L.]:
20 You should investigate if there is no suppuration in the joints of a substance similar to what they contain.

Galen said: This is what Sabinus wrote. Most people wrote this passage in these words: “You should investigate whether no suppuration has happened in the joints of a substance similar to what they contain”. Those who give the most plausible and convincing account (of this passage) said that the meaning of this passage is this, namely

¹ transliterated as *mārasmūs*

ينبغي للطبيب أن ينظر في أمر الرطوبة التي تحويها المفاصل بالطبع: لعله إنما صار كثير من الأورام التي تكون في المفاصل لا يتقيح بسبب تلك الرطوبة. وذلك أنها رطوبة مخاطية فإذا كثرت حتى تبل اللحم الذي حول المفاصل أحدث أوراماً شبيهة بأورام أصحاب الاستسقاء المعروف «بالبلغم الأبيض» وهو الاستسقاء اللحمي. وقد جرب تلك الأورام قوم من الأطباء حين بطوها وهم يظنون أنهم يجدون فيها مدة فلم يجدوا ما كانوا يرجون أن يجدهوا لكانهم وجدوا اللحم كله الذي حول المفصل مبلولاً مخاطياً.

قال أبقراط: العادة من الأشياء التي بها تقوم صحتنا من التدبير من الكن من التعب من النوم من الجماع من الفكر.

قال جالينوس: قد قلت شيئاً فيما تقدم مراراً كثيرة وأنا مذكر به أيضاً في هذا الموضوع: أقول إن أكثر المفسرين إن لم أقل كلهم قد أجروا الكلام في جميع أشباه هذه من الأقاويل على اللغة العامية من لغات اليونانيين لا على لغة القوم منهم المعروفين «بإيونس» الذين منهم أبقراط وأما آل قايطن وآل ديسقوريدوس فيكتبون جميع هذه الألفاظ على اللغة التي تخص إيونس. وأما أنا فقد استعفيتكم التمييز لأشبه هذا من الاختلاف فيما وصفته من التفاسير. وذلك أنه يكتفيني أن أبحث

1-4 cf. b. Maymūn, Fuṣūl IX 99: Medical Aphorisms II 80,5-8 (Ar.) Bos 1-4
لعله - 1-7 cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 195'3-5 [الرطوبة - الاستسقاء]
cf. [وذلك - اللحمي] cf. Orib. Coll. med. rel. XLIV 4,28: CMG VI 2,1, p. 117,17-23 2-4 [مخاطياً]
cf. b. Riḍwān, 5-7 [وقد - مخاطياً] cf. b. Riḍwān, Ḥunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 142'21sq.
8 [العادة - صحتنا] u. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 8: Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 195'6-8
Ambrosianus B 135 sup., fol. 142'22sq.

8 post scr. et del. السا A بها S: om. A 10 به] S: correxī 13 بانرس [إيونس S: conieci
14 sine punctis S: scripsi 14 فاسطن [قايطن

that the physician should check the liquid that the joints naturally contain: perhaps many swellings in the joints do not suppurate only because of this liquid. For it is a mucous liquid, and when it is so abundant that it soaks through the flesh that surrounds the joints, it causes swellings that resemble those of people with the dropsy
 5 known as “white phlegm”, that is, fleshy dropsy. Some physicians have experimented on these swellings by cutting into them, thinking that they would find pus inside them, but they did not find what they hoped to find. Rather, they found that the entire flesh around the joint was soaked and mucous.

VIII 58 Hippocrates said [VIII 23: p. 184,13sq. Manetti – Roselli = V 352,8sq. L.]:
 10 The habit of things on which our health depends: regimen, cover, exertion, sleep, sexual intercourse, thinking.

Galen said: There is something I have said many times before and I shall also repeat it here: I say that most if not all commentators presented the text in all such passages in the common language of the Greeks, not the language of the people known as
 15 “Ionians”¹ to which Hippocrates belonged. The followers of Capito and those of Dioscorides on the other hand write all these words in the Ionian² language. I have asked you to allow me not to single out such variants in the comments I have

¹ transliterated as *iyūnis*

² transliterated as *iyūnis*

عن النسخ التي فيها اختلاف في المعنى وأما النسخ التي تؤدّي إلى معنى واحد فإنّما اختلافها في اللفظ فقط فإنّي قد رأيت إلغاء ذكرها.

وأنا في هذا القول أيضاً أقصد قصد المعنى فيه وأذكر ما ينتفع به منه في صناعة الطبّ وأدع السوفسطائيين يثير الخصومة والإطالة في الألفاظ. فأقول إنّ أبقراط يشير على الأطباء أن يقصدوا بالنظر إلى «عادات» المرضى. ويكون قصدهم لذلك غير مقصّر عن قصدهم لغيره ممّا يقصدون إليه وذلك لأنّ كلّ واحد ممّا إنّما فيه من | الصّحة بحسب ما يخصّه من عادته فعادة كلّ واحد من الناس مؤلّفة من 484 الأشياء التي لها يصحّ وهذه الأشياء التي بها يصحّ كلّ واحد ممّا وهو أوّلها «التدبير» والثاني «الكن» والثالث «النوم» والرابع «التعب» والخامس «الباه» والسادس بعد هذه كلّها «الفكر». 10

«والتدبير» يقال في لساننا على معنيين أحدهما خاصّ والآخر عامّ. وأما المعنى الخاصّي الذي كان اسم «التدبير» أوقع عليه بالحقيقة ممّا يؤكل ويشرب وأما المعنى العامّي الذي يدلّ عليه اسم «التدبير» فقد يتّسع حتّى يشمل على المهن والأعمال. وأعني بالأعمال ما نعمل بحركة وتعب عندما نكتب أو نقرأ أو نحسب أو نتغنّى أو نضرب بالعود أو نستجري أو نمشي إمّا قبل الطعام بقليل وإمّا بعد 15 الطعام بقليل وإمّا بعده بكثير وإمّا بعد النوم على المكان وإمّا قبل النوم أو نركب ركوباً قصداً أو نفعل غير ذلك ممّا أشبهه. فإنّ جميع هذه الأشياء قد تدخل في المعنى الثاني الذي وصفته من المعنيين اللذين ينتظمهما اسم «التدبير» الذي يشمل مع اشتماله مع الأطعمة والأشربة على الأعمال التي يعملها الناس.

7sq. يصحّ¹ - فعادة - cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 142'23sq.

8-10 [أوّلها - الفكر - cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 142'24sq.

11-14 [وأما - والأعمال - cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 142'25sq. 14-17

أعني - قصداً - cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 142'18sq.

made because it is enough for me to investigate readings which differ in meaning. In my opinion it is better not to discuss those readings that amount to the same meaning and only differ in wording.

5 In this passage also my aim is to identify the meaning and discuss what is useful for the medical art. I leave it to the sophists to instigate disputes and long discussions about the wording. I say that Hippocrates advises physicians to turn their attention to the patients' "habits". Focusing on this does not (mean) that they are less attentive to anything else they consider because the health of each of us depends on his own habits. The habits of each person consist of the things that make him healthy,
10 and the first thing that makes each of us healthy is "regimen", the second "cover", the third "sleep", the fourth "exertion", the fifth "sex", and the sixth after all this "thinking".

"Regimen" is used in our language in two senses, the first specific and the second general. The specific sense the word "regimen" actually has is what is eaten and drunk,
15 and the general sense the term "regimen" denotes is more comprehensive so that it includes occupations and activities. By activities I mean the movement and work we perform when we write, read, calculate, sing, play the lute, run or take a walk either shortly before a meal or shortly after or a long time after or immediately after sleeping or before sleeping, take a short ride or do something else like this. All these things fall
20 under the second of the two meanings I have described that are covered by the term "regimen", which includes in addition to foods and drinks the activities people engage in.

وأما تذكرة «الكن» فقد احتوى على اللباس والخفاف والقلانس والعمائم
والصدر التي تغطّي الساعدين والرانات وقد احتوى أيضاً لهذا الاسم من وجه آخر
على البيوت والخيام والمغار والسفن المسقّفة. وأما «التعب» فمن البين أنّه يعني به
الرياضة والرياضة هي الحركة القويّة الشديدة التي تكون منّا عندما نصارع أو ندافع أو
نحفر أو نحصد أو نحذف أو نركض أو نستعمل السلاح أو نعالج غير ذلك ممّا
أشبهه ممّا قد يخطئ ويصيب فيه الناس أعظم الخطأ وأعظم الصواب. «وللنوم»
أيضاً مقدار يقوم به الصحّة > وقت ينبغي أن يكون فيه وينبغي أن يكون
الطبيب عارفاً بهما وكذلك الأمر في «الباه». وكما أنّ معرفة جميع هذه بالجملة
ممّا قد ينتفع به الأطباء [و] كذلك ينتفعون بمعرفة كلّ واحد من المرضى في تلك
الأجناس الستّة كلّها التي ذكرتها وذلك أنّهم ينالهم ممّا لم يعتادوه ضرر
> و< تنالهم ممّا قد اعتادوه منفعة.

وأما الجنس السادس بعد هذه الأجناس كلّها فهو «الفكر» وقد كان أبقرات
ألغى ذكره فيما تقدّم حين قال: «التعب والأطعمة والأشربة والنوم والباه كلّها يكون
قصداً». وقد كان ألغى في هذا القول ذكر «الكن» لأنّه أمر معروف عند جميع
الناس وليس فيه كبير معنى | يخصّ صناعة الطبّ. وأما ذكر «الفكر» فقد ألحقه
485 في هذا القول وألغاه في القول المتقدّم وألحق مكانه «كلّها يكون قصداً». وقد
يمكن أن يكون المعنى فيما ألحقه في هذا القول وفيما ألحقه في ذلك القول معنى
واحد وذلك أنّه قد ذكر الموادّ في ذلك القول وفي هذا القول التي تكون به صحّتنا

6-8 cf. Hūnayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 142^v29sq. - المسقّفة 1-3

ينتفعون - 9-11 cf. Hūnayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 142^v30sq. - الباه

التعب - قصداً 13sq. cf. Hūnayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 142^v4sq. [منفعة

Epid. VI 6,2: p. 124,2sq. Manetti - Roselli = V 324,1 L.: cf. supra, p. 946,14, lemma VI 4

ضرر 10 seclusi و 9 addidi و 7 S: correxii والصغار [والمغار] 3 scripsi والرانات [والرانات] 2

S: conieci [الفصد] الفكر 15 S: correxii [الكن] 14 addidi و 11 S: correxii ضرور

The word "cover" comprises clothes, shoes, caps, turbans, vests that cover the fore-arms and gaiters, but this term also comprises houses, tents, caves and roofed ships. It is clear that by "exertion" he means exercise. Exercise is the strong, vigorous motion we undertake when we wrestle, fight, run, dig, mow, throw, race, use a weapon or
 5 engage in another such activity in which people can achieve great negative and positive effects. There is in addition a (set) amount of "sleep" on which health depends and a (set) time when it should take place. The physician should be aware of these two, and also of "sex". Just as physicians generally benefit from knowing all of this, so they do from knowing each patient with regard to all six categories I have mentioned because
 10 they suffer harm from what they are not used to and benefit from what they are used to.

The sixth category after all these others is "thinking". Hippocrates failed to mention it before when he remarked: "Exertion, foods, drinks, sleep and sex be moderate",¹ and he did not mention the word "cover" in that passage because everyone
 15 knows this and it does not have much meaning that is specifically medical. He added the word "thinking" to this passage but left it out in the previous one and instead added "they all be moderate". It is possible that the meaning of his addition to this and the former passage is the same because in this and in the former passage he mentioned the ingredients of our health and sickness. Then, after mentioning in that pas-

¹ see above, p. 947,16sq. (lemma VI 4)

ومرضنا ثم إنه أتبع ذكره في ذلك القول بهذه الأشياء التي ذكرت إذا استعملت استعمالاً قصداً كانت عنها الصحة فأحسن في ذلك. وأتبع ذكرها في هذا القول بذكر «الفكر» الذي به توجد وتستخرج وتقدر كمية كل واحد من هذه المواد التي ذكرها وكيفيتها والوقت الذي ينبغي أن تستعمل فيه. فساق هذا القول إلى المعنى بعينه الذي ساق إليه ذلك القول الأول الذي قال فيه: «يكون كلها قصداً» وذكر بذكره «الفكر» الشيء الذي يوجد به ما يوجد ويقدر به ما يقدر وذكر بذكره «القصود» في جميعها نفس الشيء المقدور والموجود.

وقد يمكن أن يكون «الفكر» في بعض الأحوال واحداً من الأسباب التي هي أسباب للصحة والمرض. وذلك من قبل أن الذين يغضبون من كل سبب ويختلطون ويغتمون ويفزعون من أدنى سبب فإنهم كثيراً ما يقعون في العلل بهذا السبب ويعسر خروجهم من تلك العلل ومنهم من يموت لا برداءة مرضه لآكن لرداءة ذهنه وفكره. ومن ذلك أنني أعرف عدداً كثيراً من الناس غلب عليهم الخوف من الموت فأمرضهم ذلك الخوف أولاً ثم إنه قتلهم من بعد. وبعضهم أوقعهم في ذلك الخوف منام رأوه وبعضهم أوقعهم في ذلك ضرب من التفأل والزجر أو من آيات بديعة ظهرت لهم أو من سقوط صاعقة ومنهم من أوقعهم فيه دليل رأوه في أحشاء ذبيحة أو زجر من بعض الطيور مثل الذي أصاب مايندرس الزاجر. فإن ذلك الرجل

8-11 cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 142^r32sq.; 142^v3 3sq. - فيه - وتقدر -

cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 142^r34-37 [الفكر - وفكره

الذين - 9-11 bis scr. S وذكر - يقدر 5sq. S: correxī هذه 3 S: correxī ذكرهما [ذكره 1 ومنهم - 11 nota in marg. scr. Colv. cum ان كثره من الاعراض النفسا... ... تاول الى الموت [وفكره cum ان الفكر بالخوف من الموت يقتل [عدداً - قتلهم 12sq. S² in marg. scr. ... يموت marg. scr. Colv. cum قوله وقوع الخوف من رويه منا... [وبعضهم - رأوه 13sq. Colv. Colv.

sage the things I have mentioned, he added that when they are used in moderation, they bring about health, and he was right about this. In this passage, after mentioning them, he added "thinking" with which one finds, determines and calculates the quantity and quality of each of these items he mentioned and the time when they should
5 be used. Hence this passage conveys the same meaning as that first passage in which he said: "they all be moderate". By mentioning "thinking", he referred to the instrument with which something is found and determined, and by saying that they should all be "moderate" he referred to the very object that is determined and found.

It may be that under certain circumstances "thinking" is one of the causes that
10 bring about health or disease because people who get angry about everything and become confused, distressed and frightened for the slightest reason often fall ill for this reason and have a hard time getting over these illnesses. Some of them die not because their disease is bad but because their mind and thinking are in a bad (state). I know for example a large number of people who were overcome by fear of dying, and
15 this fear first made them sick and then killed them later on. For some a dream they had triggered this fear, for others a kind of omen and augury or strange signs that appeared to them or a lightning strike, for yet others a sign they saw in the intestines of a sacrificial animal or an augury from some birds, as happened to the augur Ma-

قد نزل به من خوف الموت ما أذاه إلى الموت فضلاً عن المرض وكانت قصة مايندرس هذا:

إنه كان رجلاً من أهل موسيا المنسوبة إلى ألسبنطس وهي جزء من آسيا بلدنا وكان أكثر مقامه ببلدنا برغامس وكان دائم الاستعمال فيها للزجر. وذلك أنه كان هذا معاشه وحرفته وكان يجده جميع من جرّبه ويشهد له بالحدق في صناعته. وكان من عادة مايندرس هذا في كل سنة في وقت مولده أن يسأل الله عز وجل أن يظهر له علامة بذلك كيف تكون حاله في سنته المستقبلية. فخرج على عادته للزجر في سنة من السنين فرأى عقاباً تطير بشكل يدل على الموت | فصحّ في 486 نفسه أن ذلك دليل لا يمكن معه أن يسلم. فانصرف إلى المدينة من موضع الزجر وقد انخرط وقضف واصفرّ لونه حتى جعل من تلقاه يسأله لعل به ألماً في شيء من بدنه فجعل يصدقهم الحق. ثم عرض له أن سهر ليليه كلها وأرق وبالنهارة لا يزال الغم يذويه. ثم إنه بأخرة استولت عليه حميات يسيرة دقيقة فلما عرضت له الحميات اشتد سوء ظنه حتى يئس من نفسه أصلاً ولزم الفراش فمات بعد شهرين من وقت مولده بأن ذاب بدنه قليلاً قليلاً حتى انحلّ.

وأعرف آخر اغتم بسبب مال ذهب عنه فحمّ فتماذى به الزمان ولزمته الحمى وكان في نومه يتوبخ على ما ذهب له ويتأسف ويضطرب حتى ينتبه وفي مدة وقت الانتباه لا يزال يذوب من الغم. ثم إنه اختلط فوق في الرسام ثم إنه بأخرة كان معه اختلاط عقله يروح على ما قاله فلم يزل بهذه الحال حتى مات.

ورأيت برومية منذ قريب رجلاً من النحويين يقال له قلسطوس وقد احترقت له كتب في حريق عظيم كان وقع برومية احترق فيه المصلّى المعروف «بمصلّى

[آسيا S: conieci اصعطس] ألسبنطس 3 *nota in marg. scr. Colv.* cum حكاية [إنه - انحلّ] 1-12

nota in marg. scr. Colv. cum حكاية [وأعرف - مات] 13-16 sine punctis S: scripsi [برغامس] 4 S: scripsi اشيا *scr. Colv.* S: correxii [ورأيت - مات] 17-20 S: correxii يثبت [ينتبه] 16

S: correxii فلسسوس [قلسطوس] S: correxii الحوسس [النحويين] S: correxii بروسية [برومية] 19

ia ndr us.¹ This man was afflicted by such fear of dying that this rather than the disease lead to his death. The case of this Ma i a ndr us was this:

This man was an inhabitant of Mysia,¹ which borders the Hellespont² and is part of our home country Asia. He mostly lived in our town Pergamum and was constantly practising augury because this was his livelihood and trade. All who consulted and saw him (practise) found him proficient in his art. This Ma i a ndr us was in the habit of asking God almighty and sublime each year on his birthday to show him a sign by which he would (know) how he would do the following year. He went out to do his usual augury one year and saw an eagle fly in a pattern that indicated death. He himself was sure that this is a sign he could not escape from. He returned to the city from the place where (he had practised) augury and was so broken, withered and pale that people who encountered him started to ask him whether some parts of his body hurt, and he told them the truth. He then remained sleepless and insomniac for entire nights and during the day his despair continued to consume him. He finally contracted slight, mild fevers and when this happened, his despondency grew so severe that he completely despaired of himself, stayed in bed and died two months after his birthday because his body gradually wasted away until it broke down.

I know someone else who was grieved by the loss of some money. He developed a fever that stayed with him for a long time. In his sleep he scolded himself for his loss, regretted it and was agitated until he woke up. While he was awake he continued to waste away from grief. He then became delirious and developed brain fever. He finally fell into a delirium that was obvious from what he said, and he remained in this state until he died.

A little while ago I saw in Rome a grammarian called Callistus.³ Books of his had been burned in a large fire that occurred in Rome, during which the temple called "Temple of Peace" had burned down. This man was filled with sadness, he was

¹ or Maiandrius; transliterated here and elsewhere as *māyandr us*

¹ transliterated as *mūsiyā*

² transliterated as *alisbantus*

³ transliterated as *qalistūs*

السلم». فاغتم ذلك الرجل وسهر وأرق فابتدأت به أولاً حميات ثم إنه بأخرة بعد مدة ليست بالطويلة ذاب من الغم حتى مات.

وقد رأيت من غير هؤلاء عدداً كثيراً من الناس ذابت أبدانهم حتى ماتوا إما من غم وإما من ظن رديء وقع في الفكر. وأنا أقتصر على ذكر واحد أو اثنين منهم إذ كان عددهم عدداً كثيراً وأذكر أولاً قصة أم أنوسطس معلّم الفرائض. وكانت قصة

5 هذه المرأة أنه بلغها أن امرأة أخرى كانت تودّها وكان سنّ تلك المرأة سبعين سنة خرجت إلى الموضع الذي أنسى فيه فمشت هنالك ثم انصرفت إلى منزلها بعد أن بعدت. ثم إنها استلقت على سريرها وطلبت شيئاً تشربه فقال لها الغلام: «إني أجيئك به الساعة». فنامت من قبل أن يجيئها الغلام فتمادى بها الزمان حتى أنكر

10 ذلك من كان حوله. فصيحّ بها فلم تجب فاضطرّ خدمها إلى أن حرّكوها ونخسوها فلم تنتبه. فجعلوا يتفقدون أمرها ويلتمسون أعضاء البدن منها لينظروا ما حدث بها فوجدوا بدنها كلّه قد برد وعلموا بالصحة أنّها قد ماتت فجعلوا يغطّونها بالميته التي ماتت بها. فلمّا بلغ ذلك أم نسوطس ويشبه أن تكون قد كانت تفرع من الموت امتنعت من النوم وجعلت لا تستلقي لطلب النوم على عاداتها الأولى فذاب

15 بدن هذه أيضاً بسبب السهر ثم ابتدأت بها الحمى ثم لم تلبث إلا أربعة أيّام منذ أول ما بلغها تلك القصة حتى هلكت.

1-10 ماتت - وقد - حكاية *cum* ظ *nota in marg. scr.* Colv. 5 *sine punctis* S: *scripsi* [أنوسطس]

S: correxi وكان [وكانت] *7 post* الذي *verba legere non potui* in S: "auf eine Einladung hin" Pfaff يغطّونها *12 post* *cum* ظ *nota in marg. scr.* Colv. 10-14 هلكت - جعلوا [فجعلوا] - هلكت (486,30sq.)

verbum legere non potui in S: "mit dem Kleid" Pfaff (486,42) 13 [نسوطس] *sine punctis* S: *scripsi*

sleepless and insomniac. He first started to develop fevers and then, at the end and after not too long a time, he wasted away from his sorrow until he died.

Apart from these I observed a large number of people whose bodies wasted away until they died either from sorrow or from a bad belief that affected their thinking. I
 5 limit myself to mentioning one or two of them since their number was so large and first mention the case of the mother of *Anustus*,¹ a teacher of law. This woman's story was that she heard that another woman she was fond of who was seventy years of age went out to a place where ... She walked there and came back home after having been far away. She then lay down on her bed and asked for something to drink, and
 10 her servant said to her: "I will bring it to you at once". She fell asleep before the servant came back. Some time passed until her attendants thought that this was strange. They called her but she did not reply so that her servants were forced to shake and prod her, but she did not wake up. They started to examine her and touched her body parts to find out what had happened to her. They found that her entire body
 15 was cold and knew for sure that she had died. They then went about covering her with the ... she had died in. When the mother of *Nasutus*² heard this and seemed to become restless because of (her) death, she stopped sleeping and did not lie down to sleep as she usually did. The body of this (woman) also wasted away as a result of sleeplessness, then started to have a fever and it was only four days since she first heard
 20 this news that she died.

¹ transliterated as *anūstus* ("Nasutus"; CMG V 10,2,2, p. 486,28 Pfaff)

² transliterated as *nasūtus*

وأعرف رجلاً من أهل قبادوقيا اعتقد قولاً شنيعاً فأدّاه ذلك الوسواس السوداويّ ثمّ مات. وكان الظنّ الذي وقع فكره من أشدّ الظنون استدعى لما يضحك منه وذلك أنّ معارفه جعلوا يرونه عابساً فيسألونه عن سبب اغتمامه فجعل يجيبهم وهو يتنفّس الصعداء ويقول إنّه يخاف على العالم كلّهُ أن يتهوى وإنّ غمّه إنّما هو بسبب ذلك من قبل أنّ الملك الذي يزعم الشعراء أنّه يحمله ويسمّونه «أطلس» إذ كانت قد طالت مدّة حملة له هذا الطول كلّهُ بأنّه قد خار وأعيب فليس يؤمن به على السماء أن تقع إلى الهاوية فتتكسر.

وقد سمعتم منّي مراراً كثيرة قصّة المرأة التي ظنّت أنّها قد ابتلعت حيّة وقصّة الرجل الذي ظنّ أنّ ميتاً نادى به وهو يمرّ في طريق القبور وقصّة الرجل الذي أفلتت منه ريح بحضرة قوم فذاب من الغمّ حتّى مات. فقد ينبغي للطبيب أن ينظر عند حاجته إلى وجود الأشياء التي يداوى بها المرضى مع ما ينظر من سائر أجناس الموادّ في «الفكر» أيضاً. وذلك أنّ برء من كان سبب علّته الفكر إنّما يكون بتسكين الظنّ الكاذب الذي وقر فيه لا بالأطعمة والأشربة والكنّ والاستحمام والمشى وسائر ما أشبه ذلك.

15-1396,5 - فتنكسر - وأعرف - cf. Gal. In Hipp. Epid. I comm. III 1: CMG V 10,1, p. 107,26-30
Wenkebach: CMG Suppl. Or. V 1, p. 362,8-12 cf. Gal. De locis affectis III 10: VIII 190,7-10 K. cf.
Ishāq b. 'Imrān, Mālanhūliyā 50,3-5 8 - حية - وقد - cf. Gal. In Hipp. Epid. II comm. II 1: CMG V
10,1, p. 207,45-208,4 Pfaff: CMG Suppl. Or. V 2, p. 258,6-9 6sq. - وقصّة - القبور - cf. Gal. In Hipp.
Epid. II comm. II 1: CMG V 10,1, p. 208,5-15 Pfaff: CMG Suppl. Or. V 2, p. 258,10-260,2 10sq.
في - برء - cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 142^v1

15-1396,5 - فتنكسر - وأعرف - حكاية cum nota in marg. scr. Colv. 1 8 S: correxī هاروفها [قبادوقيا] 1
cum nota in marg. scr. Colv. 6sq. - وقصّة - القبور - وقد - حية - حكاية [برء - ذلك 10-12 - برء -
cum nota in marg. scr. Colv. 7sq. - مات - وقصّة - حكاية cum nota in marg. scr. Colv. 10-12 -
cum nota in marg. scr. Colv. 12 من [برء من 13 S: conieci ولكن [والكنّ] 13 S: correxī

I knew a man from Cappadocia³ who firmly believed in a nonsensical idea which made him melancholic and he then died. The idea that affected his thinking was extremely ridiculous: his acquaintances saw him frown and asked him why he was sad, and he replied with a sigh and said that he was scared that the entire world was falling
 5 down and this was the reason why he was sad, because the king called Atlas¹ who, according to the poets' claim, is carrying it, was growing weak and exhausted since he had been carrying it for all this time, and there is a danger that the sky would fall into the bottomless pit and be destroyed.

You have often heard from me the story of the woman who thought that she had
 10 swallowed a snake, that of the man who thought that a dead person had called him while he was walking across a graveyard and that of the man who had broken wind in the presence of other people and then wasted away from distress until he died. Hence when he needs to identify things with which to treat patients, a physician should examine in addition to other categories of ingredients also "thinking". For a person
 15 whose illness is caused by thinking is only cured by taking care of the false idea that has taken over his mind, not by foods, drinks, cover, baths, walking and other such (measures).

³ transliterated as *qabādūqiyā*

¹ transliterated as *atlas*

وقد يمكنك أن تدخل في جنس «الفكر» الصبر والتجذد والحزم والفسالة وطلق النفس والشره والمهانة والاسترخاء فتكون في ذلك مصيباً. وذلك أن كثيراً من الناس يقعون في الأمراض بسبب فشاطتهم وقلة ضبطهم لأنفسهم ومهانة أنفسهم وإذا وقعوا في تلك العلل ماتوا منها كما أن كثيراً من الناس قد يسلم بضبطه لنفسه وحزمه وتجلده وصبره ويقى على صحة أطول المدّة بهذه الأسباب بأعيانها. ولن يخطئ أيضاً من أدخل العشق في جنس «الفكر».

وكان الأجود أن يكون المفسّرون قد شرحوا هذه المعاني ولن يقصدوا للخصومة في الألفاظ أو للدعوى فإنهم قد وقفوا على معاني الأفاويل المستغلقة التي تجري مجرى الرمز وقولاً صحيحاً.

10 قال أبقراط: كيف الأمراض ومن أيّ الأشياء والأشكال والمواضع التي إليها وتولّد ما تولّد وابتداء ما ابتداء وحضور ما حضر وسكون ما سكن.

488 | قال جالينوس: إنّ أوّل ما ذكره في هذا القول لم يرتبه الترتيب الذي ينبغي <و> ذلك أنّه كان ينبغي أن يكتبه على هذا المثال: «الأمراض كيف» حتّى يفهم عنه مدغمًا في هذا القول أنّه ينبغي أن ينظر كيف حدثت. وأمّا قوله «من أيّ الأشياء» فمساوٍ لقوله لو قال: «من أيّ أعضاء البدن ابتدأت».

15 ثمّ ذكر بعد هذا «الأشكال» وأمّا بذلك إلى أنّه ينبغي أن ينظر فيها. وقد يسهل ويقرب أن يفهم عنه من قوله «الأشكال» أشكال المضجع إلّا أنّ أشكال الأدوار من الحمّيات هل تكون في يوم أو غباً أو ربعاً فإنّ هذا هو اختلاف الحمّيات في أشكالها أو سائر الأمراض.

14-1398,1 بأعيانها cf. Hūnayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 142^r39-41

من: S: ومن 10 S: correxī هذا [هذه] 7 S: correxī العشاق [العشق] 6 S: correxī والسالة [والفسالة] 1

A addidi و 13 S او حضور: A وحضور S يتولد: A تولّد S وتولدها ممّا: A وتولّد ما 11 A

You can also include in the category of “thinking” composure, patience, prudence, timidity, lack of inhibition, greed, weakness and indolence, and you would be correct in doing so. For many people contract diseases as a result of their timidity, lack of self-control and psychological weakness, and when they contract these illnesses, they die from them. Likewise, many people recover as a result of their self-control, prudence, patience and composure, and for the same reasons they stay healthy for a longer time. It is also not wrong to include passionate love in the category of “thinking”.

The commentators would have done better to explain these concepts and not engage in disputes about the wording and in (wild) claims. They would then have come to know the meanings of obscure passages that take the form of a puzzle.

VIII 59 Hippocrates said [VIII 24: p. 186,1sq. Manetti – Roselli = V 352,10sq. L.]: How the diseases are and from which things, patterns, the places towards which, the generation of what is generated, the beginning of what begins, the presence of what is present and the cessation of what ceases.

Galen said: The first (words) he used in this passage are not in the right order because it should have been written in the following manner: “diseases: how”, so that this passages may be understood to imply that one should examine how they happened. His words “from which things” are the equivalent of saying: “from which body part they originated”.

Then, after that, he mentioned “patterns”, and by this he points out that one should examine them. It would be easy and obvious to understand the word “patterns” to mean the way in which (the patient) lies down,¹ but they are (in fact) the patterns of fever cycles, whether they are daily, tertian or quartan. This is the variation of fevers or other diseases with respect to patterns.

¹ In other contexts, the word *šakl* (“pattern” or “form”) signifies the “posture” of a body part etc.

ثمّ كتب بعد هذا: «المواضع التي إليها» حتّى يفهم عنه من قوله «المواضع» أعضاء البدن التي غاضت إليها الأخلاط التي عنها كان حدوث الأمراض. وقد كتب قوم مكان «المواضع» «الضروب» لتقارب هذين الاسمين في لساننا وزعموا أنّه يعني «بالضروب» اختلاف الأمراض الذي به صارت إلى حدوثها ثمّ إلى التزيّد بعد ذلك ثمّ إلى الاستكمال.

وقد دلّ على هذه الأمور بالألفاظ التي أتى بها بعد وذلك أنّه قال: «وتولّد ما تولّد وابتداء ما ابتداء وحضور ما حضر وسكون ما سكن». وأمّا قوله «تولّد ما تولّد» فذهب فيه إلى ذلك المعنى بعينه الذي يقال على الحبل إنّه قد تولّد الجنين في الرحم ومعنى «التولّد» ومعنى «الحبل» في لساننا معنى واحد. ويقال «التولّد» على الأمراض بالاستعارة على طريق التشبيه بتولّد الجنين في وقت الحبل كما قال أبقراط في كتاب الفصول: «إنّ انقلاب أوقات السنة ممّا يعمل توليد الأمراض خاصّة».

وأما قوله «ابتداء ما ابتداء» فدلّ به على حدوث الأمراض الظاهرة. وذلك أنّ لحدوث الأمراض وقتين أوّلين أحدهما أقدم أوقاتها ويشبه الحبل وهو الوقت تجتمع فيه وتزيّد في الأبدان الأسباب التي هي مزمنة بأن تولّد المرض. وذلك أنّ الامتلاء أو الفساد من الأخلاط ليس يحدث دفعة في يوم واحد في أبدان الحيوان. والوقت الثاني هو إذا ابتدأت الأبدان تمرض من هذه الأسباب التي اجتمعت وتزيّدت فيها ثمّ الوقت الثالث إذا انقضى حدوثها وبقي وجودها ثمّ الوقت الرابع إذا هي انحلت وانقضت. وقد زعم قوم أنّ جميع هذه الأشياء إنّما قيلت في الحبل وتولّد الأجنّة وأنّ هذا القول جرى منه لا على الاستعارة على طريق التشبيه | لآكن على حقائق 489 ما فيه من الألفاظ وهو يأمر فيه أن ينظر إلى أشكال الأجنّة وسائر ما يعرض فيها في 20

11 Hipp. Aphor. III 1: p. 399,1 Magdelaine = IV 486,4 L.: v. Buqrāt, Fuṣūl 19,8sq. Hipp.

De hum. 15: CMG I 3,1, p. 174,3 (lac. in Buqrāt, Aḥlāt) 8-11 فيها - [لحدوث] cf. Ḥunayn, Ġawāmīf

VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 142^v7-10

1 S: correxī [أولین] 13 S: correxī [المواضع] 1

Then, after that, he wrote: “the places towards which” so that the word “places” is understood to mean the body parts into which the humours that have caused the occurrence of diseases have poured. Some people wrote “kinds” instead of “places”² because these two words are very similar in our language. They claimed that by “kinds” he means the variation of diseases in the way they occur, then increase after that and then come to an end.

He indicated these matters with the expressions he used after this because he said: “the generation of what is generated, the beginning of what begins, the presence of what is present and the cessation of what ceases”. By saying “the generation of what is generated” he aimed at the same sense in which people say that in a pregnancy the embryo is generated in the womb. The meaning of “generation” and of “pregnancy” are the same in our language, and “generation” is said metaphorically in the form of a comparison with the generation of the embryo during pregnancy, as Hippocrates did in the Aphorisms: “The change of seasons in particular is what effects the generation of diseases”.

By saying “the beginning of what begins” he indicated the occurrence of visible diseases. For there are two initial stages in the occurrence of diseases: the first is the earlier one and resembles a pregnancy, namely the time when the causes that are about to generate the disease accumulate and increase in bodies. For fullness or the putrefaction of humours do not happen all at once in one day in the bodies of living beings. The second stage is when bodies start to be sick from the causes that have accumulated and increased inside them, the third when they have stopped developing but remain present, and the fourth when they resolve and end. Some people claimed that all these things only refer to pregnancies and the generation of embryos and that this passage is not metaphorical in the form of a comparison but (denotes) the actual meanings of the words it contains: in it he advises examining the patterns of embryos and every-

² i.e. they wrote τρόποι (“kinds”) instead of τόποι (“places”)

وقت حملها وفي وقت ولادها وفي وقت نشئها وفي وقت استكمالها. إلا أن نسق جملة هذا الكلام ليس بالمحتمل لهذا التأويل احتمال مطابقه.

قال أبقراط: الأشياء التي يكون فيها غير ضابط لنفسه بحال هوى.

قال جالينوس: أما كل واحد ممن فسّر هذا الكتاب فقد قسم جميع هذه الأقاويل التي قيلت والأقاويل التي تقال فيها بعد تقسيماً مخالفاً لما قسمه به غيره 5 وأما أنا فإنني أقتصر من القسمة والتأويل على ما هو أقرب إلى ما يقبل ويقنع به. فأقول إنني أتوهم أن أبقراط يشير في هذا القول علينا أن ننظر في أن المرضى ينبغي أن يحذر قلة «ضبطهم لأنفسهم» حتى نأذن لهم في بعض الأشياء أن يفعلوا بها ويهوون ولا نضايقهم من الشيء الذي يهوونه إذا كان مقدار نقصانه في الموافقة 10 عن شيء آخر يسيراً حتى يصيروا بسبب ذلك لنا أعداء فيعصونا في سائر الأشياء ولا يقبلون منا ما نشير به عليهم.

فقد علمتم مني أنني أسهل هذا كثيراً فأصير به كثيراً من الناس ممن في غاية قلة الضبط لنفسه إلى الطاعة لي في كل شيء حتى يعجب جميع من رآهم كيف تهيأ هذا لي فيهم. وليس يكون هذا بشيء سوى هذا الطريق الذي وصفته في هذا القول حتى ربما أذنت لهم في الشيء الضار إلا أن مضرته لا تبلغ أن تقتلهم 15 وأطلقت لهم فيه أن يركبوا هواهم فارتهنت بذلك منهم الطاعة في جميع الأشياء الأخر.

وكثير من الأطباء يستخفون بطاعة المرضى ولا يظنون أن فيها كبير درك. إلا أن من كان من الأطباء له عقل فإنه قد يحلّ عنده قدر استدعاء الطاعة من المريض

12-14 7sq. 142*12sq. Hūnayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 142*12sq. - عليهم 7sq.

الأخر - أذنت 7sq. Hūnayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 142*13sq.

... القول ان يمنز المرضا للنهرم ... الضبط وان تسامح لهم فيما يريدون ... انهم [المرضى - عليهم 4-8

... يطيعوا لنا في ... in marg. scr. Colv. يصروا اعدا ليس يطيعوا لنا في ...

thing else that happens to them during pregnancy, their birth, growth and completion. But the arrangement of this text as a whole is incompatible with this interpretation.

VIII 60 Hippocrates said [VIII 24: p. 186,2sq. Manetti – Roselli = V 352,11sq. L.]:
 5 The things in which he does not control himself in a state of passion.

Galen said: Each commentator of this book divided all these passages that have been quoted and those that will be quoted next differently from the others but I confine myself to the division and interpretation that is most plausible and convincing. I
 10 say that I assume that Hippocrates advises us in this passage to consider that patients should avoid a lack of “self-control”, that is, we allow them to do certain things when they want and do not displease them on account of something they desire when the degree to which it is less favourable than something else is so small that because of this they become our enemies and defy us in other things and do not
 15 go along with other things we tell them to do.

You know that this has often been easy for me and I made many people who were extremely lacking in self-control obey me in everything so that everyone who saw them was wondering how I accomplished this.¹ This only happens through the method I have described in this passage: I have sometimes allowed them something
 20 harmful unless it was so harmful that it would be lethal and let them have what they desire, and in exchange I have gained their compliance in all other things.

Many physicians take the compliance of patients lightly and do not think that it is very important. But sensible physicians are clear about the value of winning the com-

¹ cf. above, p. 623,8–19

الذي يعالجه ويلتمس شفاؤه بكلّ وجه وخاصّة بأن يتقدّم فيخبره بالأشياء الحاضرة والأشياء المستأنفة وبمساعده له في بعض الأوقات على ما يقلّ ضبطه لنفسه عنه إذا لم يخف منه الضرر العظيم.

فقد دعيت إلى مرضى كانت قد جرت عاداتهم في وقت صحّتهم أن يدخلوا الحمام في كلّ يوم مرتين فأذنت لهم مراراً كثيرة عندما تشوّقوا إلى الحمام من قبل الوقت الذي ينبغي فيه استعمال الحمام. وعلى هذا الطريق أيضاً أذنت لبعض المرضى في شرب الماء البارد ممّن كان منهم يشرب الماء دائماً في وقت صحّته وأذنت لبعض المرضى ممّن كان لا يقدر أن يشرب الماء القراح بتغيّره بالشراب المتخذ بالسفرجل أو بالتفاح وكثيراً ما أطعمتهم الفواكه إذا ما لم أخف عليهم منها كبير مضرّة.

490 | وقد قال أبقرط بالجملة في كتاب الفصول إنّ ما كان من الطعام والشراب أخسّ قليلاً إلاّ أنّه ألذّ فينبغي أن تختاره على ما هو منهما أفضل إلاّ أنّه أكره. وأتوهم أنّه في هذا القول أيضاً إنّما قصد لهذا المعنى بعينه فأمرنا أن ننظر أيّ الأشياء ممّا يقلّ ضبط المريض لنفسه عنه ما نخاف عليه منها حتّى نقصد للحذر من تلك الأشياء فقط ونسامحه في سائر الأشياء.

وأضرب مثلاً في ذلك لتفهم به هذا القول. فأنزل أنّ إنساناً أصابته غبّ في وقت صائف وقد كانت جرت عادته في صحّته أن يدخل الحمام في كلّ يوم مرتين. أقول إنّنا نأذن لصاحب هذه الحال إن اشتاق إلى الحمام شوقاً شديداً أن

إنّ - 8sq. - cf. Hūnayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 142^v31sq. 17-19 العظیم [بأن - العظیم 17-19
13-17 Hipp. Aphor. II 38: p. 395,4sq. Magdelaine = IV 480,17sq. L.: cf. Buqraṭ, Fuṣūl 16,5-7 أكره
cf. Hūnayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 142^v17-19 [إنساناً - الحمام

في هذا القول كله من اول هذا الم... الى اخره هو [في - القول 10-13 S: *correxī* احسن [أخسّ 12
cum ظ nota in marg. scr. Colv. هول حالاته واح... ان تتبع سمده المريض اذا لم بس... ذلك مضره كبيره

S: *correxī* عندما [عنه ما S: *correxī* يقلّ [يقلّ 14

pliance of the patient they treat and try to heal by any means, especially by telling him about things present and future and at times helping him to something he cannot keep away from unless it threatens substantial harm.

5 I visited patients who when they were healthy were in the habit of going to the baths twice every day and I often allowed them to do so when they wanted (to go) to the baths before the required time. In the same manner I also allowed some patients who always drank water when healthy to drink cold water, and I allowed people who could not drink pure water to replace it with a drink made from quinces and apples and made them eat fruit frequently unless I feared that it would do great harm to
10 them.

Hippocrates generally said in the Aphorisms that you should choose those foods and drinks that are slightly worse but more pleasant over those that are better but more disagreeable. I assume that in this passage he also has this same idea in mind and tells us to consider which of the things in which (the patient) lacks self-control we
15 are concerned about, that is, we seek to avoid only these things and allow him the others.

I give you an example of this so that you understand this passage. Assume that a person suffers from tertian (fever) in summer and it was his habit when healthy to go to the baths twice each day. I say that when he has an intense desire to go to the baths
20 we allow a person in this condition to do so on the days when he is not feverish but

أدخله الحمّام في الأيام التي لا يحمّ فيها وأمّا من خفنا عليه الاستسقاء فإنّنا نمنعه من الحمّام. وكذلك من أصابت في وقت صائف حمّى من مرار محرقة فأعطشته إعطاشاً شديداً ثمّ كان قد اعتاد في وقت صحّته أن يشرب البارد فإنّنا نأذن له في تلك الحال أيضاً أن يشرب البارد في أوقات منتهى نوائب الحمّى وأوقات انحطاطها 5 ونمنعهم من شربه في أوقات <ابتداء> نوائب الحمّى وفي أوقات تزيدها. وأمّا من كانت به علّة بلغميّة في الشتاء وخاصّة إن كان شيخاً فإنّنا لا نأذن له في شرب البارد.

وأنت تقدر من هذه المثالات أن تجري هذا القياس على أمراض كثيرة وتجعل أغراضك في ذلك طبيعة المرض وعادة المريض ومزاجه الطبيعيّ وسنّه والوقت الحاضر من أوقات السنة والبلد الذي هو فيه. فهذا هو عندي أفضل التأويلات في هذا القول. 10

وقد تلطّف قوم من المفسّرين ممّن ليس هو فيهم بخسيس القدر لتأويل آخر في هذا القول ليس بالبعيد ممّا يقبل ويقنع به. وذلك أنّهم زعموا أنّ أبقراط يأمر في هذا القول أن ينظر في الأشياء التي يوجد فيها حنان وزعموا أنّه إنّما عنى بقوله «بحال هوى» أي «حنان» بروقه. وإنّما ينتفع بهذه المعرفة في من يسامح فيه المرضى 15 أيّ الأشياء التي يوجد المريض قليل الضبط لنفسه وفي أيّ الأشياء يوجد قليلاً ممّا يقلّ فيه ضبطهم لأنفسهم وممّا يحبسونه عنه. وقد وصفت الحال في قلّة الضبط للنفس قبيل كيف هي.

17-1406,3 - تزيدها - cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 142^v19-21;

22-24 6-8 - فيه - [وتجعل] cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 142^v15sq.

5 *addidi* ابتداء 14 حباناً [حنان] S: *correx* 15 هون [هوى] S: *correx* بروقه [بروقه] *ut vid.*, S: *correx*

we prevent those people from going to the baths who are in danger of contracting dropsy. Equally, when in summer a person suffers from burning fever caused by bile and this has made him very thirsty, and when he was healthy he was in the habit of drinking cold (water), we allow him also to drink cold (water) in this condition at
5 those times when the fever attacks climax and decline but we prevent him from drinking it when the fever attacks start and increase. We do not on the other hand allow people who have a phlegmatic illness in winter, especially when they are old, to drink cold (water).

10 These examples allow you to apply this model to many diseases. Take as your guiding principles in this the nature of the disease, the habit, natural mixture and age of the patient, the present season and the country in which you are. This is what I consider the best interpretation of this passage.

15 Some quite competent commentators have devised another interpretation of this passage which is quite plausible and convincing. For they claimed that Hippocrates in this passage advised considering the things for which there is a craving, and they claimed that by saying "state of passion" he meant a "craving" for the pleasure it provides. It is helpful to know for a person who indulges patients what the things are in which a patient has little self-control and in what things there is little in which his control is slight, and what they are kept away from. I have already described what the condition is when there is a lack of self-control.
20

وأما الحال في «الجبن» فإنني واصفه من ذي قبل. أقول إنك تجد من المرضى من هو في غاية المؤاتاة لك إذا أردته على الفصد وتجد منهم من هو في غاية الجبن عنه وكذلك تجد بعضهم يجبن عن الإسهال والقيء أو عن الحقن وتجد بعضهم | جسوراً عليها وعلى هذا القياس تجد في أمر سائر أصناف المداواة 491 والعلاج. فينبغي للطبيب أن ينظر في مقدار المضرة التي ينال المريض إذا عولج بذلك العلاج أو لم يعالج به فعلى حسب ذلك ما يتبين لك من ذلك فيكون تباعده ما أمكنه من العلاج الذي يجبن عنه المريض وانصرافه إلى صنف آخر من العلاج ممّا هو في نفس المريض علاج سليم نافع له.

قال أبقرط: التدبير المضادّ للمرض الاستقلال والاستثقال.

قال جالينوس: إنّ بعضهم يقرأ هذا الكلام على أنه قول واحد وبعضهم يقسمه 10 فيصيرّه قولين. وأما [ف]ـ[من وصل كلّ واحد من جزئي هذا القول بما تقدّمه أو بما يتلوه فإنني مبلغ ذكره وأنا ذاكر أولاً قسمة هذا الكلام الذي صار بها قولين ثمّ أذكر بعد اتّصاله الذي صار به قولاً واحداً.

إنّه ينبغي أن يتوهّم أنّ تدبير المرضى هو ما كان منه مضاداً للمرض أعني أنّه 15 ينبغي أن يستعمل من التدبير في المرضى ما كان منه مضاداً للمرض. فقد قلنا في

1-4 17-20 cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 142^v36-38 عليها - تجد -

ينبغي - 15 cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 142^v33-35 [فينبغي - له

cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 142^v38sq. للمرض

S: المرض [المرضى] 14 seclusi ف 11 A والاستقلال S: والاستثقال A الاستعمال S: الاستقلال 9

From here on I shall explain “cowardice”. I say that you find some patients who are extremely compliant when you want to bleed them while others are extremely fearful, and you equally find some afraid of purgation and vomiting or of enemas while others are not worried by it. You find that the same pattern applies to other
 5 types of medication and treatment. A physician needs to examine the degree of harm the patient incurs when he undergoes it or not. What becomes clear to you in accordance with this is that you spare the patient as much as possible treatments he fears and turn to another type of treatment which is safe and beneficial for the same patient.

10 **VIII 61a** Hippocrates said [VIII 24: p. 186,3sq. Manetti – Roselli: V 352,12sq. L.]: The regimen that is opposed to the disease, easy to bear, hard to bear.

Galen said: Some read this text as one passage, others divide it and split it in two. I shall tell you about those who connected each of the two parts of this passage with
 15 the preceding or following, but first I shall discuss the division of this passage into two segments and then their combination which turns them into one passage.

One should assume that the regimen of patients is one that is opposed to the disease, that is, one should use a regimen on patients that is opposed to the disease. We

ذلك وأتينا عليه بالبرهان مراراً كثيرة أعني أن «شفاء الضدّ إنّما يكون بضده» وأمّا المثل فهو للمثل تدبير حافظ للصحة. فيكون معنى هذا القول مفرداً على حدته هذا المعنى.

ويكون ما بعده قولاً ثانياً يأمرنا فيه أن ننظر في «الاستقلال» وفي «الاستتقال» في كل واحد من الأشياء التي يفعلها الأطباء يطلبون بها الشفاء. فقد وصفنا هذا لكم أيضاً مراراً كثيرة وقلنا إنّ الشفاء إذا كان من تلقاء نفسه أو من الطبيب فاستقلّ به المريض واحتمله بسهولة وخفّ به فإنّه ممّا ينبغي أن يوثق به ويسكن إليه ومتى كان الأمر على ضدّ ذلك حتّى يستثقله المريض ولا يحتمله بسهولة ولا يخفّ به بل يثقل فينبغي أن نفهمه ونزيله.

ويمكن أن يوصل هذان القولان فيجعلاً قولاً واحداً على هذا المثال: إنّ تدبير المريض إنّما يمتحن ويسير ويصحّ أنّه مضادّ لمرضه «بالاستقلال والاستتقال» من المرضى به. وذلك أنّه إن كان مستقلاًّ به محتملاًّ له بسهولة فهو «تدبير مضادّ للمرض» وإن كان مستثقالاًّ له غير محتمل له فليس هو «تدبيراًّ مضاداًّ لمرضه».

492

| قال أبقراط: الاستقلال والاستتقال في التدبير.

قال جالينوس: إنّ قوماً قد قسموا هذا الكلام هذه القسمة حتّى أفردوا هذا القول فجعلوه قولاً واحداً على حدته. والمعنى فيه هذا المعنى: أنّه ينبغي أن تكون

1 Hipp. De flat. I: CMG I 1, p. 92,8 = p. 104,11 Jouanna cf. Gal. In Hipp. Epid. I comm. II 7: CMG V 10,1, p. 52,2 Wenkebach: CMG Suppl. Or. V 1, p. 190,13 cf. Gal. In Hipp. Epid. II comm. VI 12: CMG V 10,1, p. 376,6sq. Pfaff: CMG Suppl. Or. V 2, p. 846,1 cf. *supra*, p. 244,14; 266,4; 804,2; 806,12 (Gal. In Hipp. Epid. VI comm. II 4a; 9; V 6; 7: CMG V 10,2,2, p. 62,3; 69,9sq.; 275,4; 276,3sq. Wenkebach) 3-6 [الشفاء - ونزيله] cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 142^v40-143^r2

have often talked about and provided proofs for this, that is, that “the cure for the opposite is through its opposite” and that the regimen that preserves health is the similar for the similar. Taken in isolation and by itself this is the meaning of this passage.

5 The following words make up the next section in which he tells us to consider whether each of the things physicians do when they seek a cure is “easy to bear” or “hard to bear”. We have also described this to you many times already and said that when the cure takes place spontaneously or (was effected) by the physician, is easy to bear and easy to tolerate for the patient and he gets better through it, then he should trust in and rely on it, but when the opposite is the case, that is, it is hard to bear and
10 not easy to tolerate for the patient and he does not get better through it but worse, we need to take note and avoid it.

These two sections can be connected and combined into one passage in the following manner: testing, seeking and confirming that the regimen of the patient is opposed to his disease consists of (determining whether) it is “easy or hard to bear”
15 for patients. For if it is easy to bear and easy to tolerate it is a “regimen opposed to the disease” and if it is hard to bear and intolerable it is not a “regimen opposed to the disease”.

VIII 61b Hippocrates said [VIII 24: p. 186,3sq. Manetti – Roselli = V 352,12sq. L.]: Easy to bear and hard to bear with respect to the regimen.

20 Galen said: Some divided this text in this manner, that is, they detached this passage and made it a separate statement. Its meaning is as follows: the guiding principles for the “regimen” must be whether it is “easy to bear or hard to bear”, that is, one

الأغراض «في التدبير الاستقلال والاستتقال» حتى يقصد لما يستقل به المريض ويخفّ به فيبحث ويلزم ما يستقلّ به ولا يحتمله ويجدر.

قال أبقرط: التدبير بمقدار مبلغ الفكر وليس يستقصى علمه وذلك لأنّ البلايا كثيرة والتشابه قد يوقع الطبيب الحاذق في الخدعة والحيرة من الغيرين والضدّين.

5 قال جالينوس: إنّ قوماً قد يكتبون هذا الكلام على أنّه قول واحد وتأولونه على هذا المعنى الذي كتبه روفس من أهل أفاسس بهذا اللفظ: قال روفس: «إنّ أبقرط في هذا القول يبيّن لنا أنّه ليس يمكن أن «نعرف» أمر «التدبير على الاستقصاء» لاكنّه قد يكتفي بأن نعلم منه «مبلغ» ما يمكننا أن نعلم». ثمّ إنّّه أخبر بالسبب الذي له صرنا لا نصل إلى تعرّف أمر «التدبير» على الحقيقة فقال: «وذلك لأنّ البلايا كثيرة» ويعني «بالبلايا» الأسباب التي منها يتلي الناس بكلّ واحد من 10 الأمراض. فلمّا كان كلّ تدبير إنّما يقدر بحسب سبب المرض وكانت أسباب كلّ واحد من الأمراض كثيرة فإنّه يجب ضرورة ألا نصل إلى تقدير التدبير على الحقيقة والاستقصاء على حسب ما يحتاج إليه في كلّ واحد من الأمراض. ويجب ضرورة أن «يقع حدّاق الأطباء» بسبب «التشابه في الخدعة والحيرة» إلا أنّ من كان من 15 الأطباء أقلّ فهماً فإنّه يتوهّم على الأشياء التي هي متشابهة وليست شيئاً واحداً بعينه أنّها هي واحد بعينه وأمّا من كان من الأطباء أفضل وأجود فهماً فإنّه قد يدرك الاختلاف في جميع الأشياء التي يظنّ أنّها متشابهة جداً.

وكانت 7sq. — ليس — نعم 3sq. u. b. Riḍwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 195'8–10

[من¹ — متشابهة 12sq. cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 195'10sq. [الحقيقة

Riḍwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 195'11–13

4 sine [روفس] sine punctis S: scripsi 6 A والصدعس S: والضدّين A العينين S: الغيرين

punctis S: scripsi

aims at what is easy to bear for the patient and what makes him better, and one investigates and adheres to what is easy to bear, tolerable and suitable.

VIII 62a Hippocrates said [VIII 25sq.: p. 186,5–188,1 Manetti – Roselli = V 352,14–17 L.]: The regimen according to how far one thinks, but one
 5 does not know it conclusively because there are many misfortunes. Similarity causes deception and confusion for a proficient physician because things are different and opposite.

Galen said: Some people write this text as one passage and interpreted it according to the sense Rufus of Ephesus recorded in the following words. Rufus said: “In
 10 this passage Hippocrates explains to us that we cannot ‘know the regimen conclusively’ but it is sufficient for us to know as much as we can about it”.¹ He then provided the reason why we are not in a position to determine the “regimen” with certainty and said: “because there are many misfortunes”. By “misfortunes” he meant the causes through which people are afflicted by each disease. Since all regimens are established in
 15 accordance with the cause of the disease and the causes of each disease are many, we are inevitably unable to truly and conclusively establish the regimen in accordance with what is required in each disease. It is inevitable that for “proficient physicians similarity causes deception and confusion”, but physicians with less understanding imagine that things which are similar but not the same are the same whereas more
 20 excellent physicians with better understanding grasp the difference in all things that are considered very similar.

¹ Galen does not signal where his quotation ends; the following may still be part of Rufus' explanation.

قال أبقرط: التدبير في مقدار ما يعرف منه ليس تستقصى معرفته وذلك لأنّ
البلايا كثيرة.

قال جالينوس: إنّ قوماً قد جعلوا تأويل هذا الكلام على هذه النسخة وعلى هذه
القسمّة هذا التأويل: إنّّه ينبغي أن يكون مع ما ذكر من أمر «التدبير» | كمّيّته 493
«ومقداره» في كلّ واحد من أصنافه مقدار محمود كأنّه قال إنّّه ينبغي أن يعلم كم
مقدار ما ينبغي أن يدبّر به المريض من كلّ واحد من أصنافه فإنّه إن لم تستقص
معرفة ذلك حدثت من ذلك بلايا كثيرة للمريض. ومن تأوّل هذا الكلام هذا التأويل
لم يكره بشناعة العبارة وذلك أنّه قد توجد أقاويل كثيرة في هذا الكتاب قد عبّرت
بمثل هذه الألفاظ. وأمّا العبارة الصحيحة المنسوبة لهذا المعنى فكانت تكون بهذا
اللفظ: إنّّه إن لم تستقصى معرفة مقدار التدبير حدث على المريض من ذلك بلايا 10
كثيرة.

وقد حرّف قوم اللفظة التي كان معناها «تستقصى معرفة» بعض التحريف فصار
به معناها «يفشى» ووصلوا ذكر «التدبير» بما قلته وحرّفوا ما يتلوه حتّى صار على
هذا المثال:

قال أبقرط: ما ينبغي أن يعلم ولا يفشى وذلك أنّ البلايا كثيرة. 15

قال جالينوس: إنّ هذا القول قد يوجد مكتوباً على هذه النسخة أيضاً في بعض
الكتب. ومن وطن نفسه من هذا القول على أنّه قول قيل بعبارة مبتورة على طريق

VIII 62b Hippocrates said [VIII 25: p. 186,5sq. Manetti – Roselli = V 352,14sq. L.]: The regimen, to the extent it is known, is not known conclusively because there are many misfortunes.

5 Galen said: Some people came up with an interpretation of this text according to this reading and this division, which is: in addition to what he mentioned about the “regimen”, its quantity and “extent” with respect to each of its types should be good, as if he had said: one needs to know what the measure of each of its kinds is that one should apply to the patient, and when this is not known conclusively, then this causes many misfortunes for the patient. The people who interpreted this text in this manner
10 were not concerned about the unacceptable manner it is expressed because there are many passages in this book which were expressed in such terms. The correct way to express it that fits this meaning would be with the following words: when the measure of the regimen is not known conclusively, this brings the patient many misfortunes.

15 Some people slightly altered the expression that means “it is known conclusively” so that its meaning became “it is revealed”, and they connected the word “regimen” to what I have said and altered the following so that it took this form:

VIII 62c Hippocrates said [VIII 25: p. 186,5sq. Manetti – Roselli = V 352,14sq. L.]: What one should know but not reveal because there are many misfortunes.

20 Galen said: This passage is also found written in this reading in some books. Those who reconciled themselves to (the fact) that this passage was written in a fragmentary

الإيماء فهم عنه هذا المعنى: إنّه قد ينبغي للطبيب أن ينظر في الأشياء التي ينبغي له أن يعلمها ثم «لا يفشيها» ولا يفضي بها إلى غيره وذلك أنّ «البلايا» التي تلحق من لم يقدر على السكوت والكتمان «كثيرة».

وهذا القول قول صحيح حقيقيّ إلاّ أنّه ليس بجزء من الطبّ لآكته إنّما هو وصيّة لمن يعالج الطبّ وقد يوصي كثير من الأطباء مراراً كثيرة أشباه هذه من الوصايا كالذي فعل أبقراط عندما أشار علينا في كتاب الكسر والخلع بأن نهرب من علل من العلل وتنضمّن علاج علل من العلل. أمّا العلل التي نهرب منها فالعلل التي رداءتها في بعض أمرها أعظم ممّا يظهر منها لجمهور الناس وأمّا العلل التي تنضمّن علاجها فالعلل التي هي على ضدّ ذلك حتّى يكون ما يتحلّل من ظاهر أمرها أعظم وتلبّثها في باطن أمرها أنقص. وكما أشار أبقراط بهذه الأشياء على الأطباء كذلك يزعمون أنّه أشار في هذا القول عليهم أن يستقصوا البحث والتفتيش عن جميع أمور المرضى ويستروا بعضها بالكتمان والسكوت وذلك أنّه تلحق من يفشي أسرارهم بلايا عظيمة.

قد - 12sq. v. b. Riḍwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 195¹14sq. - 12sq. قد - يفشيها 12sq.
 cf. b. [ولا - كثيرة 13sq. cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 143⁶ 13sq. [يعلمها
 Riḍwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 195¹15sq. 1-5 [أشار - أنقص
 Hipp. De fract. 36: II 101,8-12 Kw. = III 540,9-12 L. cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 195¹16-195²2
 2-5 [أشار - 6-8 cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 143³3-5 [أمّا - أنقص
 cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 195²2-4 [عظيمة

قوله ان واجب للطبيب ان ينظر في الاشيا التي ينبغي له ان يعلمها ولا يفشئها ولا يفضي [قد - كثيرة 14-12
 ... [أشار - العلل 11sq. nota in marg. scr. Colv. cum بها لاخذ لان البلايا ... يلحق لمن لا سكوت
 in marg. scr. Colv. 8 b. Riḍwān, Fawā'id b. باطن S: بعض
 cum nota in marg. scr. Colv. اما فكتمان اسرار المرضا عن اللانا الذي تعرض من افشاها [ويستروا - عظيمة 7sq.
 scr. Colv.

style in the form of an allusion understood it to have this meaning: a physician should examine the things he needs to know and then “not reveal” and tell anyone else about them because the “misfortunes” that befall people who cannot be quiet and keep a secret are “many”.

- 5 This is a correct and true statement but it does not belong to medicine. Rather, it is advice for people who practise medicine, and many physicians often give such advice, as did Hippocrates when he told us in the books (On) Fractures and Dislocations to stay away from some illnesses but take on the treatment of others. The illnesses we stay away from are those that are in some respect much worse than they appear to the majority of people while those we undertake to treat are those which are the opposite, that is, (the part) revealed by its outward appearance is more serious and that which remains hidden is less so. Just as Hippocrates gave this advice to physicians, so they claim that he told them in this passage thoroughly to investigate and inspect all the patients' circumstances but hide some of them through secrecy and silence because
10
15 great misfortunes befall those who reveal their secrets.

وممّا لا يمكن لنا أن نتبيّن حقيقته ما يكتب عليه هذا الكلام | هل هي على 494
 هذه النسخة أم لا وهل يدلّ على أنفسهم أن تنالهم بليّة من السلطان وأقوام آخرون
 كانوا يخافون على أنفسهم داهية من السمّ وأقوام آخرون كانت بهم علّة فيما يلي
 المقعدة أو في ناحية الفرج وكانوا يكتمون أحوالهم فأروا هم أولئك الأطباء في
 5 عللهم حتّى برئوا منها فلمّا أفضوا أسرارهم إلى قوم آخرين وقعوا من ذلك في بلايا
 عظيمة. وقد وجدنا ذلك فلزمنا الصمت والسكوت عن أشباه هذه من الأشياء.
 فإنّي قد أعرف من قد ابتلى بالعشق من الرجال ومن النساء فعرض لهم بسبب
 ذلك خبث النفس والسهر ثمّ إنّهمْ حمّوا حمّى يوم من سبب غير العشق. فجعل
 الأطباء الذين كانوا يتولّون علاجهم أمرهم فداؤوا أبدانهم بالمنع من الاستحمام
 10 وبالسكون وبالتدبير اللطيف. فلمّا وقعنا نحن على أمرهم وعلمنا أنّ الذي يفنيهم
 إنّما هو عشق عمدنا إليهم من غير أن نخبرهم بما وقعنا عليه من أمرهم فضلاً عن
 غيرهم فجعلناهم إلى الاستحمام وإلى شرب الخمر والركوب وإلى ما يرى أو يسمع
 ممّا يلهيّ وصرفنا أفكارهم إلى هذه الأشياء. ومنهم من ألقينا في قلبه خوفاً من
 ذهاب ماله أو من مكيدة من سلطان أو من شرب سمّ أو من غير ذلك ممّا أشبهه
 15 كيما يصرف أفكارهم إلى تلك الأشياء وذلك أنّ من اشتغل فكره دائماً بالعشق
 فإنّ مرضه مرض يعسر برؤه منه.

10-14 10-14 cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 143^v10-14 [وهل - الأشياء 10-14
 قد¹ - 15-1418,2 cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 195^v5-9 [وهل - عظيمة
 cf. b. [فلمّا - أفكارهم 2-5 cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 195^v9-13 [اللطيف
 Riḍwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 195^v13-15 5-7 cf. b. Riḍwān, [ومنهم - أفكارهم
 Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 195^v15-17

بهم [يفنيهم 10 فذوّبوا S: Riḍwān, Fawā'id 9 cum ما [وممّا 1
 in marg. scr. Colv. ... علاج العشق بالحواف والهم [ومنهم - الأشياء 5-7 S: conieci ut vid.,

We are unable to verify how this text is actually written, whether in this reading or not, and whether it indicates that (physicians) themselves experience misfortune from the ruler, that others fear to be the victim of poisoning, that again others have an illness in the area surrounding the bottom or the region of the sexual organs and keep
5 their predicaments secret, and these physicians see them when they are sick until they recover, and when (the physicians) reveal their secrets to other people they face great misfortune because of it. We have come across this (kind of situation) and kept quiet and silent about such things.

I know men and women who have been struck by passionate love and become
10 despondent and sleepless, then contracted an ephemeral fever because of something other than their love. The physicians responsible for treating them set out to treat their bodies by proscribing baths, (ordering) rest and a light diet. When we discovered that what consumed them is love, we proceeded without telling them, let alone others, about what we had discovered to prescribe for them bathing, drinking wine, rid-
15 ing and amusing sights and sounds, and we turned their thoughts to these things. I put fear of losing money, political intrigue, drinking poison or other such things in the hearts of others to deflect their thoughts to these things, because the disease of people who are constantly thinking about love is hard to cure.

وقد ينبغي في بعضهم أن يهيج منهم أنفاً من الضيم ومحبة للمباراة وإيثاراً للغلبة فيما بينهم وبين غيرهم بقدر غرض كل واحد منهم في السيرة التي اختارها لنفسه. وذلك أن بعض الناس يكون مغرى بمحبة المباراة والمبارزين وبعضهم يكون مغرى بمحبة الرقص والرقاصين وبعضهم يكون مغرى بمحبة الصراع والصرّاعين أو الغناء والمغنين أو الزمر والزامرين وبعضهم مغرى بالقتال بالسّمّان أو بالديوك أو بالحجل وبعضهم بالصيد بالكلاب. وقد ينبغي أن يهيج من كل واحد من هؤلاء الأنفة ويلقي في نفسه محبة المباراة والمغالبة لمن يتعاطى ما يتعاطى بأن يقال لهم بأنهم يتنيلونهم وينتقضونهم ويستخفون بهذيانهم فيوهّمون أنّ لهم من الكلاب أو من القناصين أو من الخيل أو من الغلمان المصارعين أو من السّمّان أو من الديوك أو من غير ذلك ممّا يعني به كل واحد منهم ويطلبه ويتعاطاه أجود ممّا لهم.

ولمّا كنت قد تعرّفت أحوال كثير من أصحاب علل النفس وداويتهم من علمهم تلك حتّى خرجوا عنها وبرئوا منها حتّى سألتني أصحابي أن أكتب لهم كتاباً فيه |
 495 مقدمة المعرفة التي استعملتها في أولئك الأعلّاء فإنّي قد كنت كتبت كتاباً مفرداً في مقدمة المعرفة وجعلت عنوانه هذا العنوان. إلا أنّ ذلك الكتاب بعد أن وضعته بقليل احترق في الحريق العظيم الذي احترق فيه المصلّي بروميّة المعروف «بمصلّي السلم» مع كتب أخر كثيرة احترقت لي هنالك ولا أرى أنّه أحد نسخه الكتاب بعد الكتاب من تلك الكتب غير بعض من انتسخها منّي. وأنا أرجو أن أجد أيضاً ذلك الكتاب فلذلك أخرت عادة وضعه إلى هذه الغاية فإن أنا وجدته <...> وإلا

[ويلقي - بهذيانهم 15sq. v. b. Riḍwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 196^f1] وقد - الضيم 1

cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 196^f1-3

sine [يتنيلونهم 8 *S: correxi* مغمراً [مغرى *S: correxi* او الرامرين [والزامرين *S: correxi* والرمز [أو الزمر 5
 وجدته 18 *S: correxi* أرجو [أرجو 17 *S: scripsi sine punctis* [وينتقضونهم *S: scripsi punctis*

lac. conieci

In other people one should arouse indignation about an injustice, love of rivalry and the desire to beat others¹ depending on each person's interest in the pursuit he has chosen for himself. For some people are motivated by the love of fighting and people who engage in it, others by dancing and dancers, others by fighting and fighters,² 5 singing and singers, or flute playing and flutists, others in quail fighting, cock fighting or partridge fighting, others in hunting with dogs. In all these one should arouse excitement and awake the love of fighting and winning in people who engage in a pursuit by telling them that others defame and attack them and scorn the nonsense they spout, and make them think that the dog, hunter, horse, young wrestler, quail, 10 cock or other thing they are each interested in, seek out and support is better than those the others (support).

After I had explored the circumstances of many people with mental illnesses and treated them so that they emerged and recovered from them, and my friends had asked me to write a book for them about the prognoses I made for these patients, I 15 had written a separate book about prognosis and given it this title.¹ But shortly after I had written it, this book was burned in the great fire in which the Roman temple known as the "Temple of Peace" burned down, together with many other books of mine that were burned there, and I do not think that anyone copied the book after the scribes of these books other than some who took a copy from me. I still hope to 20 find this book and have therefore put off until now to write it down again. If I find it,

¹ i.e. competitiveness and contentiousness

² i.e. probably gladiators

¹ i.e. Gal. De praecogn.: CMG V 8,1, p. 68–143

فإنّي سأعدّ وضعه مع وضع غيره ممّا احترق في ذلك الحريق. فلنرجع الآن إلى شرح ما يتلو ما قد تقدّمنا بشرحه.

قال أبقرات: والتشابه قد يوقع الطبيب الحاذق في الخدعة والحيرة.

قال جالينوس: أمّا المعنى في هذا القول فليس بالخفيّ وذلك أنّه إنّما يعني به أن «التشابه» في الأمراض «قد يوقع أفضل الأطباء» فضلاً عن أخصائهم «في الخدعة والحيرة» لآكته قد ينبغي أن ننظر كيف يوافق هذا القول ما قيل قبله. والأمر عندي أنّ النسخة التي يكتب فيها أوّل هذا القول على ما أنا كاتبه من بعد والتأويل فيها هما موافقان لهذا القول وتلك النسخة هي على هذا المثال: «التدبير بمقدار ما يبلغ من علمه وليس يستقصى علمه وذلك أنّ البلايا كثيرة». 5

وأمّا تأويل هذا القول فكان على هذا المثال: إنّ علم أمور التدبير كلّها وخاصّة الحدس في كمّيته إنّما يبلغ منه الأطباء المبلغ الذي يعرفون به ما ينبغي لهم أن يستعملوه. وليس يقدرّون أن يقفوا بغاية الاستقصاء على مقداره بالحقيقة لآكن أفضل الأطباء هو أقربهم حدساً من المقدار الذي ينبغي أن يقدرّ به الغذاء. وذلك أنّه ليس يمكن أن تستقصى معرفة مقدار كلّ واحد من الأشياء التي يدبّر بها المريض ولا يستكمل العلم من قبل أنّ «البلايا كثيرة» يعني بذلك أنّ لأسباب كثيرة تحدث علّة واحدة بعينها. فإذا صار «التشابه» قد يوجد في أصحاب العلّة الواحدة بعينها صار لا يسهل وجود المقدار الذي يخصّ كلّ واحد من أولئك الأعلاء ولا على أفضل الأطباء فضلاً عمّن سواهم. 10

أفضل - 13 - cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 143^r15-17 [علم - العلم 6-1] cf. [لأسباب - سواهم 9-6] Hunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 143^r20 [الغذاء] Hunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 143^r18sq.

ان تشابه الامراض توقع لحذاق الاطبا في الخديعه [أنّ - قبله 15sq. S: coniecti ut vid., مباعِدٌ [سأعدّ 1] S: correxi الاسباب [لأسباب 15] nota in marg. scr. Colv. cum ظ والحيره ام ... كيف لمرءونهم

... and if not, I will make preparations for writing it (again) together with the other books that have been burned in this fire. Let us now return to explaining the following which we have already commented on.

VIII 62d Hippocrates said [VIII 26: p. 186,7–188,1 Manetti – Roselli = V 352,16
5 L.]: Similarity causes deception and confusion for a proficient physician.

Galen said: The meaning of this passage is not a secret: he means by it that “similarity” in diseases “causes deception and confusion for the best physicians”, let alone inferior ones. But we need to examine how this passage matches what comes before.
10 In my opinion the way in which the beginning of the passage is written and its interpretation match what I shall write next, and this reading takes the following form: “The extent to which the regimen is known, but it is not known conclusively because there are many misfortunes”.

The interpretation of this passage is as follows: the knowledge of all aspects of the regimen, especially estimating its quantity, is only as good as the extent to which
15 physicians know what they need to use. They are unable truly to determine its precise measure, but the best physicians are those whose estimate comes closest to the required amount of nourishment. For it is not possible to know precisely and comprehensively the measure of each of the things that make up the patient’s regimen
20 because “there are many misfortunes”, by which he means that the same illness is caused by many causes. If there is “similarity” among people who have the same illness, it is not easy for the best physicians, let alone anybody else, to find the measure appropriate for each of these patients.

قال أبقراط: الغير والضدّين.

قال جالينوس: إنّ قوماً قد يصلون هذا بما تقدّم قبله وبعضهم يجعلونه ابتداء القول الذي يتلو هذا. وذلك أنّه لمّا كان هذا الكلام كلاماً غامضاً غير بيّن فإنّ المفسّرين استعملوا فيه الحدس والظنّ فتأوّل فيه كلّ واحد منهم خلاف ما تأوّل الآخرون. وليس لأحد أن يلزمهم ويذمّهم على ما استعملوه من الحدس والذكاء وذلك أنّ كلّ واحد منهم إنّما أبدى لنا مبلغ فطنته وفهمه. لاكتنا إنّما ندّم منهم أنّ كلّ واحد منهم يظنّ أنّ معنى أبقراط ليس هو شيئاً غير ما توهمه هؤلاء <ولا> يعلمون أنّ بين الممكن وبين الاضطراريّ فرقاً عظيماً ولا أنّ غيرهم قد يمكنه أن يأتي بتأويل آخر هو في الإمكان مثل تأويل كلّ واحد منهم. والأجود فيما أشبه هذه من الأقاويل أن يؤتى في كلّ واحد منها بتأويلين أو بثلاثة أو بأكثر من ذلك إذا كانت جميع التأويلات في الإمكان بحال واحدة وهذا ما ينبغي أن يكون له ذاكراً دائماً.

وأنا راجع إلى ما كنت قصدت له فأقول إنّ بعضهم كما قلت قد وصلوا هذا الكلام الذي تقدّم فكتبوا جملة هذا القول على هذا المثال: «والتشابه قد يوقع الطبيب الحاذق في الخدعة والحيرة من الغيرين والضدّين». ويزعمون أنّ المعنى في جملة هذا القول أنّ أفضل الأطباء فضلاً عن غيره قد يوقعه التشابه في الأمراض في الخدعة والحيرة حتّى ربّما ظنّ أنّ هذه العلّة التي يراها <العلّة التي رآها> قبل بعينها وليس ما يرى بالحقيقة إلّا من ذلك العلّة ما رآه قبل لاكتنه غيره ويظنّ أيضاً في بعض الأحوال عللاً آخر <...> يتوهم أنّها متضادّة وحال البدن فيها حال

1 العين: A الغير 1 S: correxī [الحرس] الحدس 4 S: correxī [يتلو] يتلو 3 A والصدعن S: والضدّين S العين: A الغير 1

5 addidi العلّة¹¹ - رآها 17 S: correxī [منها] منها 10 addidi ولا 7 S: correxī [والذكاء] والذكاء 5

19 lac. coniect آخر post

VIII 62e Hippocrates said [VIII 26: p. 188,1 Manetti – Roselli = V 352,17 L.]: The different and the opposites.

5 Galen said: Some people attached this to the previous (passage) and some make it the beginning of the next passage. For since this text is obscure and unclear, the commentators engaged in conjecture and guesswork and they all interpreted it differently. But no one should hold them responsible and blame them for the conjecture and ingenuity they brought to bear because each of them revealed to us the extent of his cleverness and understanding. Rather, we blame them for (the fact) that each of them thinks that what Hippocrates meant was none other than what they thought and
10 that they do not know that there is a huge difference between the possible and the necessary and that someone else can offer another interpretation that is as viable as the one each of them (proposed). When all interpretations are equally viable, it is best in (the case of) such passages to present two, three or more interpretations for each one, and this is something people should always keep in mind.

15 I shall return to my original purpose and say that some people, as I have said, connected this text above and wrote this passage in its entirety as follows: "Similarity causes deception and confusion for a proficient physician because things are different and opposite". They claim that the meaning of this passage as a whole is that the best physicians, let alone others, are deceived and confused by the similarity between diseases so that they sometimes think that the illness they observe is the same they have
20 seen before whereas what they are observing is in fact not what they have seen before but something else. They again think under certain circumstances that other illnesses ... they believe to be opposites while the condition of the body is the same in them, for example the retention or (uncontrolled) release of urine. Stool becomes congested
25 and is blocked, and it is released and discharged quickly, as it happens to people with

واحدة مثل احتباس البول وانطلاقه. فإنّ البراز قد يحتقن فيحتبس وينطلق فيخرج بسرعة مثل الذي يكون في أصحاب العلة التي تعرف «بزلق الأمعاء والمعدة» حتّى تضعف الأفعال التي تفعلها. فيكون هذا أمراً عاماً مشتركاً لاعتقال البطن وذربه أعني سوء المزاج الغالب على المعدة والأمعاء وضعف القوى التي فيهما الحادث بسبب ذلك المزاج الرديء. إلاّ أنّه متى كان ذلك الضعف في القوة الدافعة اعتقل البطن وطال احتباس البراز ومتى كان الضعف في القوة الممسكة استطلق البطن وخرج البراز منه بسرعة. وكذلك الحال في البول إذا خرج عن غير إرادة واحتقن وصاحبه يريد إخراجه فإنّ ضعف القوة في هذا الموضع أيضاً هو الفاعل للاحتقان والانطلاق إلاّ أنّ احتقان ما يحتقن إنّما يكون عن ضعف القوة > الدافعة وانطلاقه عن ضعف القوة < الممسكة. 10

497

| قال أبقرات: غير أنّ الضدّين في السبب.

قال جالينوس: إنّ هذا أيضاً ضرب من القسمة قد رضيه قوم واستحسنوه. وذلك أنّ أبقرات لما كان قد قال فيما تقدّم إنّّه تقع للأطباء بسبب التشابه من الأعراض الحيرة والخدعة فأتبع ذلك بأن قال: «إلاّ أنّ الضدّين» يعني البصيرة والحقيقة 15 يوجدان «في السبب» يعني بذلك أنّ سبب المرض إذا وجد ووقف عليه وعرف فهم ما يحتاج إليه من أمر التدبير. من ذلك أنّ احتقان البول قد يعرض لكثير من الناس على أنحاء مختلفة والتشابه من العلة في جميعهم يؤهّم أنّ عللهم علة واحدة

3-6 11-20 cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 143^r31-37

من¹¹ - 6sq. cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 143^r21sq.

cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 143^r23sq. [مختلفة

19sq. القوة - الدافعة - *addidi* 11 S: الضدّين الصدغس فيما 13 *bis scr.* S

the illness called “loose bowels and stomach”, that is, the functions (the bowels and stomach) perform degrade. This is something that a constipated belly and one with diarrhoea have in common and share, namely a bad mixture dominating the stomach and the intestines and the weakness of the faculties that reside in them as a result of
 5 this bad mixture. But when this weakness affects the expulsive faculty, the belly becomes constipated and blocks the stool for a long time and when it affects the retentive faculty the belly becomes upset and the stool is rapidly discharged from it. The same applies to urine when it is discharged involuntarily or blocked: the person
 10 wants to discharge it and the weakness of the faculty in this area is equally responsible for its blockage and its (uncontrolled) release, but its blockage is brought about by the weakness of the expulsive faculty and its release by the weakness of the retentive faculty.

VIII 62f Hippocrates said [VIII 26: p. 188,1 Manetti – Roselli = V 352,17 L.]: But the opposites are in the cause.

15 Galen said: This is also a way of dividing (the text) that some people approved of and commended. For since Hippocrates previously said that the similarity of symptoms causes confusion and deception for physicians and then went on to say “but the opposites”, that is, insight and truth, are found “in the cause”, he means by this that when the cause of the disease is found, identified and known, one
 20 understands the required regimen. For example, retention of urine happens to many people in different ways, and the similarity of the illness in all these people suggests that they have the same illness, but the causes that bring on this illness are varied. Hence, retention of urine may be caused by a swelling that occurs at the neck of the bladder or in

والأسباب التي تفعل تلك العلة فيهم أسباب شتى. فإنّ البول قد يحتقن بسبب ورم يحدث في رقبة المثانة وفي العضلة التي تحيط به ولسدة تحدث في مجراه وربما كانت تلك السدة من مدة وربما كانت من خلط غليظ لزج بلغمي أو من دم قد جمد فيه أو من حصاة قد لحجت فيه أو في المجريين اللذين بين الكلى والمثانة. وكذلك علة القولنج قد تكون من ورم وتكون من ريح غليظة نافخة باردة وتكون من خلط بارد أو من خلط حادّ لذّاع أكّال وبالجملة من سوء مزاج يغلب على الأمعاء. وتشابه الأعراض في جميع هذه العلل يوهّم أنّها علة واحدة وليست العلة واحدة. فقد بان أنّ السبب في علة كلّ واحد من الناس إذا عرف استفاد به الأطباء الشيين المضادين اللذين تقدّم ذكرهما «الخدعة والحيرة» وذلك أنّه قال إنّ التشابه قد يوقع الطبيب على <الخدعة والحيرة والسبب يوقعه على> الحقيقة والاستبصار.

وقد حان لنا أن ننتقل إلى قوله أخرى يقرؤها قوم على ضرب آخر من القسمة. وندع نسخة قايطن إذ كنا ليس نجدها في شيء من النسخ ولا يعرفها أحد من المفسّرين.

قال أبقرط: السبب أيّ الأسباب هو قد يعسر إدراكه بالفكر بمعرفة طرق مثل أن يكون الإنسان مسفّط الرأس أو أفطس أو أحمش أو يغلب عليه المرار أو يعسر عليه

8-11 8-11 cf. Hūnayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 143^r24-28 [فإنّ - الأمعاء 8-13
علة - الأمعاء 12sq. v. b. Riḍwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 196^r4-8 [البول - والمثانة
cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 196^r8-10

15 sine punctis S: scripsi 13 addidi الخدعة - على¹¹ 10 S كلّ في scr. et del. 8 post
S: أحس: A: أحمش A: مسعط: S: مسفّط 16 S ظنّ ومثل: A: طرق مثل

the muscle that surrounds it, by an obstruction in the (urinary) tract — this obstruction is sometimes caused by pus and sometimes by a thick, viscous, phlegmy humour —, by blood that has congealed inside it or by a stone that has become stuck in it or in the two passages between the kidneys and the bladder. Equally, a colic may be caused
 5 by a swelling, a cold, thick, inflating wind, a cold humour, a sharp, biting, corrosive humour or generally a bad mixture dominating the intestines. The similarity of symptoms in all these illnesses suggests that they are the same illness but they are not.

It is obvious that when the cause of each person's illness is known, physicians gain the two things that are the opposite of the aforementioned "deception and confusion": he said that the similarity causes deception and confusion for a physician
 10 whereas the cause brings him truth and insight.

It is time for us to proceed to the next passage, which some people read and divide differently. We set aside *Capito's* reading since we have not encountered it in any copy and none of the commentators know it.

15 **VIII 63a** Hippocrates said [VIII 26: p. 188,1–5 Manetti – Roselli = V 352,17–354,2 L.]: The cause, whatever it is, is hard to discern mentally by knowledge of methods. For example, a person has a large head, a snub nose or skinny legs, is dominated by bile, has

498 القيء أو يغلب عليه المرار الأسود أو يكون شاباً أو يكون سيرته | البطالة هذه الأشياء معاً أن يكون يوجد موافقاً بعضها لبعض وعلى الأكثر والأقل.

قال جالينوس: هذه النسخة هي النسخة التي يعرفها روفس الذي من أهل أفاسس وكتب فيها تأويلاً مقنعاً بهذه الألفاظ:

5 قال روفس: «إنّ المعنى في هذا الكلام هو المعنى في الكلام المتقدم وذلك أنّه يقول إنّه يعسر إدراك أمر التدبير على الاستقصاء والحقيقة من قبل أنّه «يعسر أن يدرك سبب» المرض. وقد أحسن جداً ودقّق المعنى في استثنائه لقوله «بمعرفة طرق» وذلك أنّه يريد ممّا ألاّ تقتصر على طلب «السبب» طلباً مطلقاً لاكن بعد أن نعلم أيّ «الطرق» ينبغي أن نسلك حتّى نجد كلّ واحد من الأسباب. ثمّ وضع تمثيلات يكون بسببها اختلاف في البدن وفي السبب المحدث للمرض. وذلك أنّ 10 «المسفط الرأس» يعني الذي رأسه حاداً > «والأفطس والأحمش» < يعني الذي رجلاه دقيقتان كلّ واحد منهما لا محالة إنّما صار بالحال التي هو عليها بسبب في طبيعته. فذكر هذه المثالات حتّى نضيف إلى ما نتفكّر فيه من أمر التدبير الفكر في أمر هذه الأشياء عند طلبنا للأسباب. وأمّا قوله «أو يغلب عليه المرار أو يعسر 15 عليه القيء» — والذي «يغلب عليه المرار» إمّا أن يكون الغالب عليه المرار الأصفر وإمّا أن يكون الغالب عليه المرار الأسود — وقوله «أو يكون شاباً أو يكون سيرته البطالة» فإنّ هذه الأقاويل أبين وأوضح للعقل. وذلك أنّه ليس من أحد إلاّ وهو مقرّ بهذه أنّه ينبغي أن يبحث عنه في طلب سبب المرض. فقال إنّه يعسر أن «توجد

15sq. الأسباب - أيريد - cf. Hūnayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 143'37sq.

17-1430,2 طبيعته - وذلك - cf. Hūnayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 143'39-143'1

2 [روفس] 5 scripsi S: روفس [روفس] 3 A: بعض S: لبعض S: بعضه A: بعضها S: بوجه A: يوجد 2

sine punctis S: scripsi 11 addidi والأفطس والأحمش 11

difficulty vomiting, is dominated by black bile, is a youth or his way of life is idle: that all of these things are found to harmonise with each other and are less or more.

5 Galen said: This is the reading Rufus of Ephesus knows, and he composed a convincing interpretation for it in the following words:

Rufus said: "The meaning of this passage is that of the previous one. For he says that the regimen is difficult to determine comprehensively and truly because the disease's 'cause is hard to discern'. He substantially improved and rendered the sense more precise by qualifying it with the words 'by knowledge of methods' because he
10 wants us not just to simply seek the 'cause' but in addition to know which 'methods' we need to follow to identify each cause. He then gave examples that give rise to variation in the body and in the cause that gives rise to the disease. For each 'person with a large head', that is, someone with a pointed head, 'a snub nose and skinny legs', that is, someone whose legs are thin, is in the condition he is in as a result of his nature. He
15 mentioned these examples so that in addition to considering the regimen we consider these things when we seek causes. The words 'or he is dominated by bile or has difficulty vomiting' — a person 'dominated by bile' is either dominated by yellow bile or by black bile — and the words 'or he is a youth or his way of life is idle' are clearer and easier to understand. For there is no one who would not agree that one should investi-
20 gate this when seeking the cause of a disease. He said that it is difficult for 'these

هذه الأشياء موافقاً بعضها لبعض، وأن يدرك «الأقلّ والأكثر» فيها لأنه قد يوجد في الكميّة اختلاف فإن كان في الحسّ في طبيعته مشابهاً.

قال جالينوس: على هذا المعنى قد فسّر روفس النسخة التي اختارها. وأنا مقبل على قوم آخرين ممّن لم يجعل لنفسه نسخة خاصّة بالجملة لا توجد في النسخ ولا يعرفها أحد من المفسّرين.

قال أبقرط: إنّي لأعلم أنّه يعسر الإدراك بالفكر بمعرفة طرق.

قال جالينوس: قد نجد هذا القول في كثير من الكتب على هذه النسخة ونجده في كثير منها ساقطاً منه لفظة وهي قوله «بمعرفة». وأكثر القدماء أيضاً من المفسّرين ليس يعرفون هذه اللفظة ملحقة في هذا القول. وابتداء هذا القول أيضاً ليس يكتبه جميعهم | على مثال واحد وذلك أنّ بعضهم يكتبه على هذا المثال: 499 «إنّ ممّا يعسر إدراك الطرق». وأنا أرى أيضاً أنّ الابتداء الذي ابتدأ به هذا القول على النسخة التي وصفتها قبيل إنّما ألحق إلحاقاً وهو قوله «إنّي لأعلم» إن كان أبقرط بالحقيقة هو الذي كتب هذا القول في أرسامه وذكوره. وذلك أنّ هذا الافتتاح إنّما هو افتتاح يليق بكتاب وضع للناس ليقرؤوه ويتعلّموه لا أرسام وتذكرات أثبتها الإنسان لنفسه. وأمّا افتتاح النسخة الثانية من هاتين النسختين اللتين 15 وصفتها قبيل «إنّ ممّا يعسر» هو افتتاح يليق بكلام يرسمه الإنسان لنفسه. وذلك أنّ من عادتنا أن نرسم لأنفسنا أشباه هذه من الأرسام فنجعل افتتاحها هذا الافتتاح. فأشبه هاتين النسختين بأن تكون صحيحة النسخة التي فيها هذا القول على هذا المثال: «إنّ ممّا يعسر الإدراك بالفكر بعد معرفة الطرق» إلّا أنّ المعنى في النسختين جميعاً معنى واحد. وذلك أنّ أبقرط يقول: «إنّ ممّا يعسر» ويصعب 20 «الإدراك بالفكر للطرق» التي من شكلها لم تخطئ في تلك الأشياء التي تقدّم

things' to be 'found to harmonise with each other' and discern whether they are 'less or more' because there are differences in quantity even if to the senses they are similar in their nature".

Galen said:¹ This is how Rufus explained the reading he chose. I shall turn to
 5 other people who have not devised a reading that is completely their own and not found in the copies nor known to any of the commentators.²

VIII 63b Hippocrates said [VIII 26: p. 188,1sq. Manetti – Roselli = V 352,17sq. L.]: I know that it is hard to discern mentally by knowledge of methods.

10 Galen said: In many books we encounter this passage in this reading but in many others we find it with a phrase missing, namely the words "by knowledge". Most ancient commentators also do not know this phrase as part of this passage. In addition, they do not all write the beginning of this passage the same way because some of them write it as follows: "it is hard to discern the methods". I also think that the opening
 15 with which this passage starts in the reading I have described above, namely the words "I know", is an addition, if it was in fact Hippocrates who wrote this passage as part of his records and notes. For this opening is one that is appropriate for a book that is written for people to read and study, not for notes and reminders people recorded for themselves, whereas the opening of the second of these two readings I
 20 have described above, "it is hard", is appropriate for a text people jot down for themselves. For we are also in the habit of making such notes for ourselves and open them the same way.

The most likely of these two readings to be correct is the one in which this passage takes the following form: "it is hard to discern mentally after knowing the methods",
 25 but the meaning of both readings is the same. For Hippocrates says that "it is hard" and difficult "to discern mentally the methods" which, as a result of their struc-

¹ After the long Rufus quotation, the translator inserted the phrase "Galen said", which is rubricated in manuscript S.

² i.e. people whose readings are supported by at least some manuscripts or commentators

ذكرها لآكته يصيب في جميع الأحوال بأكثر ما يمكن. وقد علمنا أنّ الذي تقدّم من قوله «إنّ التشابه قد يوقع الطبيب الحاذق في الخدعة والحيرة» وما قيل بعد هذا فإنّ ألحقت في هذا القول اللفظة التي توجد ملحقة فيه في كثير من النسخ وهي قوله «بعد المعرفة» حتّى يكون قوله على هذا المثال: «إنّ ممّا يعسر الإدراك بالفكر بعد معرفة الطرق» وصار المعنى في هذا القول هذا المعنى: يقول إنّه فإن عرف الإنسان الطرق التي تحدثها هذه الأشياء التي تقدّم ذكرها فإنّه قد يعسر على هذا أيضاً أن يبلغ من الأمر حقيقته على الاستقصاء فإنّه وإن لم يذهب عليه شيء غير الكميّة فإنّه قد يعسر عليه أن يعلمها حتّى يقف على «الأكثر والأقل» في جميع الأشياء. ثمّ إنّ كتب بعد مثالات في تلك «الطرق» التي إذا سلكتها صرنا بها إلى معرفة ما نقصد لطلبه. 10

قال أبقراط: مثل أن يكون الإنسان سفظ الرأس أو أفطس أو أحمش.

قال جالينوس: إنّ هذه الأشياء التي ذكرها وما يتلوها إنّما هي تعديد مثالات «الطرق» التي نسلكتها حتّى نجد ما يحتاج إليه من أصناف التدبير للمرضى.

قال حينين: <...>

<...> وجدنا في نسخة أخرى مكان «أصناف التدبير» «أصنافاً لمداواة المرضى». مثال ذلك أنّ المسفّط الرأس قد يكون قويّ الرقبة ويكون ضعيف الرقبة وسائر ما وصفه أبقراط في ابتداء | هذه المقالة حين قال: «أصحاب الرؤوس 500

2 Hipp. Epid. VI 8,26: p. 186,7-188,1 Manetti – Roselli = V 352,16 L. (v. supra, p. 1420,13, lemma VIII 62d) 6-8 مختلفة – أصحاب] Hipp. Epid. VI 1,2: p. 2,7-9 Manetti – Roselli = V 266,7-9 L. (v. supra, p. 120,9-11, lemma I 3)

حينين post 14 S: om. A مثل – أحمش 11 S: correxī سلكتها سلكتها 9 S: correxī وفي [وهي 3 lac. indic. Pfaff (499,38 et n. 1)

ture, do not lead to error in these aforementioned things but are under all circumstances as correct as can be. When the phrase that is found added in many copies, namely “after knowing”, is added to the preceding passage, “similarity causes deception and confusion for a proficient physician” and the following, so that what he says is as follows: “it is hard to discern mentally after knowing the methods”, the meaning of this passage becomes as follows: he says that (even) if a person knows the methods established by these aforementioned things, this person is still hard pressed to discern the exact truth of the matter, even if nothing escapes him other than the quantity; we already know that when (this is the case) it is hard for him to know (the truth of the matter) to such a degree that he learns whether all things are “greater or lesser”. He then wrote down examples for these “methods” which, when we follow them, enable us to know what we are seeking for.

VIII 63c Hippocrates said [VIII 26: p. 188,2sq. Manetti – Roselli = V 352,18 L.]: For example a person has a large head, a snub nose or skinny legs.

Galen said: The things he mentioned and those that follow are a list of examples for the “methods” we abide by to find the required types of regimen for patients.

Ḥunayn said: ...¹

... we find in another reading “types of treatment for patients” instead of “types of regimen”. For example, a person with a large head may have a strong or a weak neck and the rest Hippocrates described at the beginning of this work by saying: “Some people with pointed heads have powerful necks and strong bones and other body

¹ Since the following text consists of philological notes that are clearly Galenic, Ḥunayn’s comments must have fallen out; cf. CMG V10,2,2, p. 499 n. 1 Pfaff.

المنحرفة بعضهم أشدّاء الأرقاب أقوياء في عظامهم وسائر أعضائهم وبعضهم أصحاب صداع وسيلان من الأذنين والحنك من هؤلاء غائر والأسنان مختلفة». وقد ذكر أيضاً «الأفطس» في المقالة الثانية في كتاب إفيديميا وقد تقدّمنا في تفسيره. وأمّا قوله «الأحمش» فقد فهم منه قوم الدقيق الرجلين وفهم منه آخرون الذي له جناحان أو لوحان قائمان من وراء صدره. وقد كتب هذه اللفظة التي تدلّ على «الأحمش» قوم كتابة دلّت على أنّه يعني بها من كانت الرجلان منه يابستين قضيفتين.

قال أبقرات: أو يغلب عليه المرار.

قال جالينوس: إنّ العادة قد جرت لا من أبقرات فقط لآكن من سائر الأطباء إذا قالوا «المرار» قولاً مطلقاً أن يعنوا به المرار الأصفر وإذا قالوا في إنسان «إنّه يغلب عليه المرار» أنّهم يعنون أنّه يتولّد فيه مرار أصفر كثير. وأمّا بالبس فحرّف اللفظة التي تدلّ على «المرار» تحريفاً صار به معناها الصفراء وذكر أنّه يعني في هذا الموضوع «بالصفرة» لون العسل وأنّ كلّ من لونه هذا اللون قد تشبه صفته بصفرة العسل. على أنّ الأقرب كان ممّا يقبل ويقنع به إن كان قد حرّف هذه اللفظة إلى أن صار معناها اللون الذي قد ينتظم الأصفر والأخضر والناضر في لسان اليونانيين ألا ينسب هذا اللون إلى لون العسل لآكنّه ينسبه إلى لون الخضر أعني القول.

وقد قال بعضهم إنّهُ عنى بهذا الاسم «الناضر» أعني الحسن اللون وقد كتب قوم مكان ذلك «والناضر والحسن اللون» وقد كتب قوم مكانه «الذي يسهل عليه القيء». وأمّا قاييطن فلم يكتب شيئاً من ذلك كلّهُ لآكنّه كتب مكان ذلك «الذي يعسر عليه القيء». وقد كتبه قوم كليهما أعني «الذي يسهل عليه القيء» والذي

S: لباس [بالبس] 11 أو - المرار 8 S: ياستان [يابستين] 6 S: correxī الذي [الذي] 5

S: انما [إنّه] 17 S: correxī الى [الذي] 15 S: correxī اذ [إن] 14 S: conieci كان [كلّ] 13 conieci

S: scripsi sine punctis [قاييطن] 19 correxī

parts. Others have headaches and discharges from the ears, their palates are hollow and their teeth uneven". He also mentioned "snub-nosed" people in the second book of the Epidemics,² which we have commented on before.³ Some understood the words "people with skinny legs" to mean those with thin legs, others those who have
 5 "wings" or shoulder blades that stand out from the back of their chests. Some people wrote the term that denotes "people with skinny legs" in a way that suggests that they mean by it people whose legs are dry and emaciated.

VIII 63d Hippocrates said [VIII 26: p. 188,3 Manetti – Roselli = V 354,1 L.]: Or he is dominated by bile.

10 Galen said: Not just Hippocrates but all physicians usually mean yellow bile when they simply say "bile", and when they say that someone is "dominated by bile" they mean that a large amount of yellow bile has been generated in them. Pelops altered the term that denotes "bile" so that it meant "yellow"⁴ and said that by "yellow" (Hippocrates) here means the colour of honey and that everyone who has
 15 this colour resembles the yellow colour of honey. But it would have been more plausible and convincing if he had altered this term so that it meant the colour that in the Greek language denotes yellow, green or verdant, that is, this colour is not the one characteristic for honey but that of greenery, namely greens.

Some said that by this he meant "verdant", that is, something that has a beautiful
 20 colour, and some people wrote instead of this "a verdant and beautiful of colour", whereas others wrote instead "who vomits easily". Capito did not write any of this but instead wrote "who has difficulty vomiting". Some people wrote both, that is, "who vomits easily and who has difficulty vomiting", one after the other.

² cf. Hipp. Epid. II 5,1: V 128,4 L.: CMG Suppl. Or. V 2, p. 734,11 (lemma IV 6)

³ cf. Gal. In Hipp. Epid. II comm. IV 6: CMG V 10,1, p. 347,36–39 Pfaff: CMG Suppl. Or. V 2, p. 742,10–13

⁴ i.e. he presumably changed χολή ("bile") to χλόη ("pale")

يعسر عليه القيء» أحدهما في إثر الآخر. وأمّا ديسقوريدوس فحرّف اللفظة التي تدلّ على «الذي يعسر عليه القيء» بعض التحريف حتى صار معناها «الرعد» وقد فسّر هذا الاسم فيما وصفه من تفسير أبقراط فوضع قول قونطس فيه وهو هذا القول: قال: «إنّ الرعد هو الذي يتأذى بالشيء اليسير الصغير ويتأذى بالشيء العظيم أكثر ممّا | يتأذى سائر الناس ويدوم الأذى به مدّة أطول». 5

501

ثمّ من بعد هذا الكلام قد يكتب بعضهم هذا الكلام: «أو يغلب عليه المرار الأسود» ويبيّن <أنّ> الذي يغلب عليه المرار المطلق الذي تقدّم ذكره بأنّ ذلك إنّما عنى به الذي يغلب عليه المرار الأسود. وقد أسقط قوم قوله «أو يغلب عليه المرار» ويكتبوا «أو يكون أسود». وأمّا ديسقوريدوس فألف الاسم الذي يدلّ <على> «الأسود» والاسم الذي يدلّ على «النبات» فصار من تأليفهما اسم آخر يدلّ على «الأدم» وقال إنّه يراد بهذه اللفظة الذي يميل لونه إلى السواد.

وليس ينبغي أن يبحث ويطلب من منهم أصاب فيما كتب أو لم يصب إذ كانت هذه الأشياء إنّما ذكرت في موضع مثلالات فأما جملة هذا القول فالمعنى فيه هذا المعنى. يقول: انظروا في طبائع الذين تدبّروهم وتداويهم وأثبت عقلك في الدلائل التي تظهر في البدن من خلق الأعضاء ومن ألوانها ومن جميع ما يلحقها بوجه من الوجوه. فإنّك إذا فعلت <...> هذا القول على هذا الطريق كان ذكره «للشباب» مثلاً للسنّ وكان ذكره لمن «سيرته البطالة» مثلاً للمهنة والسيارة فإنّ البطالة قد يعدّوها في عداد المهن والسير كما يعدّون في عدادها ضدّ البطالة وهو انبعاث التعب. وقد أعلمتكم من أمر كلّ واحد من هذه المثالات دليل أيّ مزاج هو في كتابي في المزاج. 20

على¹ 10 sine punctis S: scripsi [ديسقوريدوس 9 addidi أنّ 7 S: correxi قريطس] قونطس 3

lac. conieci فعلت post 16 S: scripsi الغياب [النبات addidi

Dioscorides somewhat altered the term that denotes “who has difficulty vomiting” so that it meant “delicate”. He commented on this term in the commentary on Hippocrates' terminology that he composed and quoted what Quintus¹ said about it, which is as follows. He said: “A delicate (person) is someone who suffers harm from something small and insignificant, and he suffers more harm than other people from something great and the harm affects him for a longer time”.

Then, after these words, some people write the following: “or he is dominated by black bile” and explained that he meant by the aforementioned person who is dominated just by bile a person who is dominated by black bile. Some people omitted the words “or who is dominated by bile” and wrote “or who is black”. Dioscorides combined the word that denotes “black” and the word that denotes “plants”, and their combination resulted in another word that denotes “tawny”. He said that the meaning of this term is someone who has a darkish complexion.

There is no need to investigate and seek out who was right or not in what he wrote since these things were only mentioned as examples. The meaning of this passage as a whole is this. He said: examine the natures of the people you care for and treat, and focus your mind on the signs that appear in the body, namely the constitution and colour of the body parts and everything that is in any way connected to this. When you do ... this passage in this way, the word “youth” is an example of an age and the reference to someone “whose way of life is idle” is an example of an occupation and a way of life. Idleness falls under occupations and lifestyles as does the opposite of idleness, which is to set out to exert (oneself). I have already taught you which mixture each of these examples points to in my book On Mixture.¹

¹ transliterated as *qwinthus*

¹ cf. Gal. De temp. II 2: p. 43,10–56,11 = I 577,9–598,6 K.

قال أبقرات: هذه الأشياء ممّا ينبغي أن تكون موافقة بعضها لبعض وعلى الأكثر والأقلّ يعسر.

قال جالينوس: إنّ قد قيل منذ أول هذا القول إنّّه قد «يعسر» خلط هذه الأشياء كلّها «بعضها ببعض» مع المقدار «الأكثر والأقلّ» في كلّ واحد منها. لاكتّه ليس أحد يعرف هذا اللحق أعني قوله «يعسر» ملحق في آخر هذا القول ولا كتب أحد هذه اللفظة في آخر هذا القول إلاّ قايطن وحده ليصحّ بها هذا القول. وأنا أيضاً إنّما قدّمته نسخته لهذا بعينه وأمّا في نصّ كتاب أبقرات فليس آمن أن يلحق هذه اللفظة إذ كان لا يعرفها أحد من المفسّرين ولا توجد في شيء من النسخ.

قال أبقرات: الرجل الذي انتقض عليه الناصور الذي كان به السعال منعه من أن يبقى على حاله.

قال جالينوس: إنّ أبقرات إنّما أثبت هذا لنفسه للتذكرة إذ كان ممّا ينتفع به في النظر بأيّ سبب «تنتقض النواصير». فإنّ قوماً قد ظنّوا أنّها إنّما تنتقض بسبب كثرة الأخلاط فقط وقوم آخرون قد ظنّوا أنّ السبب الذي به تنتقض النواصير إنّما هي كميّات الأخلاط فقط وقوم قد ظنّوا أنّها إنّما تنتقض بهذين الشيئين فقط. وقول هؤلاء أجود من قول من قال إنّ السبب واحد منهما فقط إلاّ أنّ قولهم أيضاً ناقص غير تامّ. وممّا يدلّك على ذلك أنّ هذا الرجل الذي ذكره أبقرات إنّما «انتقض» في هذا القول «عليه ناصور» بسبب «السعال» ويجب ضرورة أن يكون الناصور كان به في عضو من الأعضاء التي تتحرّك وتهتزّ بحركة السعال. فكذلك

انتقض — 7sq. cf. Hūnayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 143⁶ — قوماً — فقط¹ 4-2

السعال] cf. Hūnayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 143⁶sq.

A: السعال 9 sine punctis S: scripsi 6 قايطن 6 corr. هذه ex هذا 3 S: om. هذه — يعسر 8sq.

VIII 63e Hippocrates said [VIII 26: p. 188,4sq. Manetti – Roselli = V 354,1sq. L.]:
 These things need to be in harmony with each other, and being
 more or less, (this) is hard.

5 Galen said: It was said at the beginning of this passage that (the way) all these
 things are mixed up with each other is “hard”, given that each varies in quantity. No
 one, however, knows this addition, that is, the words “is hard”, at the end of this pas-
 sage, nor did anyone except *Capito* write this expression at the end of it in order to
 correct this passage. I have also quoted his reading for this very (reason), but I do not
 10 believe that this expression was part of Hippocrates' text since none of the com-
 mentators knew it and it is not found in any copy.

VIII 64 Hippocrates said [VIII 27: p. 190,1sq. Manetti – Roselli = V 354,3 L.]:
 The man whose fistula broke open who had a cough that kept him
 from remaining still.

15 Galen said: Hippocrates recorded this as a reminder for himself since it helps in
 deciding why “fistulas break open”. Some people thought that they did so because of
 an abundance of humours, others that the reason why the fistulas broke open was the
 quality of the humours, others that they did so for both reasons. What these people
 say is better than what those say who maintained that only one of these is the cause,
 but what they say is still deficient and incomplete. Evidence for this is that the “fistu-
 20 la” of this man Hippocrates mentioned in this passage “broke open” because of a
 “cough”, and it necessarily follows that he had this fistula in a body part that was
 moved and shaken by the motion of the cough. It is equally possible for the “fistula”

يمكن بسبب حركة أخرى أن «ينتقض ناصور» في عضو آخر من الأعضاء من غير أن تكون في البدن لا أخلاط كثيرة ولا أخلاط رديئة.

قال أبقرط: الرجل الذي انطوت منه زائدة الكبد نفّضته فسكن ألمه دفعة.

قال جالينوس: لو كان أبقرط كتب بأيّ الدلائل استدللّ على أنّ «زائدة الكبد انطوت» في ذلك الرجل لقد كان قوله هذا قولاً ينتفع به وأما إذا لم يكتب ذلك فإنّما قوّة هذا الكلام قوّة مسألة كما لو أنّ إنساناً سألنا كيف يقدر الإنسان أن يعلم من أمر زائدة الكبد أنّها قد انطوت. ومن البين أنّه يعني بقوله «زائدة الكبد» أعظم زوائدها وذلك أنّه يجب أن تخصّ هذه الزائدة بالاسم العامّ على الإطلاق كما يخصّ أوميرس اسم «الشاعر» على الإطلاق ويخصّ الأسد باسم «السبع» على الإطلاق. 10

وأما ما أراه أنا فلست أتكاسل عن وصفه. أقول إنني رأيت في موضع الصراع رجلاً قد كان هزّه وزعزعه الذي كان يصارعه فوثب حاملاً له ثم سقط مغلوباً فوجد ألماً فيما دون الشراسيف من الجانب الأيمن في الموضع الذي يعلم أنّ تلك الزائدة العظمى من زوائد الكبد فيه موضوعة. فرأيت أنّه ينبغي أن أنفض ذلك الرجل وأهزّه وأعضاء الصدر منه منتصبه ففعلت فسكن عنه الألم الذي كان وجده لآكته ليس يمكن أن أحكم أنّ تلك «الزائدة» كانت «انطوت». وذلك أنّ في ذلك الموضع بعينه أجساماً آخر إن زالت عن موضعها أمكن أن يكون يصيبها ألم. ولعلّ قائلاً سيقول في زائدة الكبد إنّه لا يمكن أن تنطوي على نفسها | لأنّ زوائد الكبد في الإنسان صغار وقد يمكن أن تكون هذه خصوصيّة من الطبع في بعض الناس أن

503

1-7 ألم - رأيت] cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 143^v8-12

to “break open” in some other body part because of another motion without the presence of abundant or bad humours in the body.

VIII 65 Hippocrates said [VIII 28: p. 190,3sq. Manetti – Roselli = V 354,4sq. L.]:
 I shook the man whose liver lobe was folded and his pain stopped
 5 immediately.

Galen said: Had Hippocrates written down which signs told him that “the liver lobe was folded” in this man, what he said would have been helpful, but when this is not recorded, this text has the potential of a question, as if a person were to ask us how someone can know whether a liver lobe was folded. It is obvious that by saying
 10 “liver lobe” he means its largest lobe because the general term without qualification is necessarily used for this lobe, just like Homer is simply called “the poet” and a lion “wild beast”.

I will not be remiss in describing my own observation: I say that I have seen a man in the wrestling arena being jolted and violently shaken by his opponent. He made a
 15 leap lifting him up but then dropped down in defeat. He felt pain in the abdomen on the right side in the spot in which this large lobe of the liver is known to be located. I thought that I should jolt and shake this man while his chest parts were upright. I did so and the pain he felt stopped, but I was unable to determine that this “lobe” was
 20 “folded”. For there are other structures in this same area that, when they are out of place, may suffer pain. Someone may say that it is not possible for the liver lobe itself to be folded because in humans the liver lobes are small, but it can be a natural indi-

تكون زائدة الكبد منهم عظيمة. فإنّنا قد نجد في الندرّة في التشريح أشباه هذه من الأشياء.

وهذه النسخة نسخة قديمة وأمّا زوكسس وكان رجلاً من قدماء المفسّرين فذكر أنّه وجد مع هذه النسخة نسخة أخرى على هذا المثال: «الرجل الذي انتقصت منه زائدة الكبد» وزعم أنّه لم يمكن أن يفهم عنه من هذا أنّ تلك الزائدة انتقصت من علّة كانت بها. وذلك أنّه قد يجوز ويقرب من الإقناع أن يكون عند الهزّ والنفض انتقص وخرج السبب الذي كان أحدث العلّة في زائدة الكبد. وأمّا الحدث من المفسّرين فإنّ روفس وهو بعضهم يعرف هذا القول يكتب على هذه النسخة: «الرجل الذي تفتّحت منه زائدة الكبد انحدر منه وسكن دفعة» وكتب تفسير هذا القول بهذه الألفاظ:

قال روفس: «إنّ الديلات التي تكون في الكبد تنفجر بسهولة وسرعة وتنحدر من الأمعاء إلى أسفل وذلك بيّن بالمشاهدة وبالقياس. وذلك أنّ ممّا يقبل ويقنع به أن تكون المدة تنصبّ إلى الأمعاء من العروق التي ينفذ فيها الغذاء من الأمعاء إلى الكبد وقد رأينا أنّ هذه العروق من أكثر العروق عدداً وأعظمها قدراً. فلأنّ المدة جاءت إلى أسفل سكن ألمه دفعة. وقد يكتب هذا القول على هذه النسخة: «التي تنطوي منها زائدة الكبد فإن انطوت تلك الزائدة من غير أن تدقّ أصلاً فذلك رديء» وبعضهم يكتب «فذلك عسر».

[وأما - دفعة 17sq. Zeux. fr. 361b: p. 418,22-27 Deichgräber - وهذه - الكبد 12-16]

[الديلات - الكبد 1-4 cf. Ḥunayn, Ġawāmiʿ Empirikerschule, fr. 361b: p. 418,29-33 Deichgräber]

VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 143^v12-15

S: scripsi [روفس 11 ut vid., S: correxi وخرج [وخرج 7 sine punctis S: scripsi [زوكسس 3

vidual characteristic in some people that they have a large liver lobe. We encounter such things on rare occasions when performing dissections.

This is the old reading. *Zeuxis*, one of the ancient commentators, noted that he found in addition to this reading another one that takes the following form: “the man
5 whose liver lobe shrank”. He claimed that it is not possible to understand based on this that this liver lobe shrank as a result of an illness that affected it. For it is possible and more convincing that the cause that brought about the illness in the liver lobe was reduced and removed when it was shaken and jolted.

Rufus, one of the recent commentators, knows this passage written in this form:
10 “The man whose liver lobe opened had a discharge and it stopped immediately”. He commented on this passage in the following words:

Rufus said: “Collections of corrupt matter that are in the liver easily and readily burst and descend from the intestines. This is clear based on observation and reasoning. For it is plausible and convincing that pus flows into the intestines from the
15 blood vessels in which the food passes from the intestines into the liver. We have seen that these blood vessels are the most numerous and largest. Because the pus goes down, the pain immediately stops. This passage is written (also) as follows: ‘when in the (person)¹ whose liver lobes were folded this lobe folds without getting thinner at all, this is bad’, and others write: ‘this is hard’”.

¹ In this reading the pronominal references translated as “the (person) whose” (*allatī ... minhā*) are both feminine.

قال جالينوس: فهذا قول روفس. وأمّا آل ساينس فليس يعرفون نسخة ثانية سوى
النسخة التي فيها «الرجل الذي انطوت منه زائدة الكبد» وأتبعهم أيضاً روفس الذي
من أهل سمريا.

قال أبقرط: ساترس رجل كان بثاسس وكان يلقب بلقب مشتق من اسمه
وبلقب مؤلف من اسم الثعلب ومن اسم الأفنى لما صار من السنّ نحو العشرين 5
سنة كانت الجنابة تصيبه كثيراً وكان أيضاً يجيء منه المنى كثيراً بالنهار فلما بلغ
من السنّ نحو الثلاثين وقع في السلّ ومات.

قال جالينوس: قد يمكنك أن تستدلّ من لقب هذا الرجل أنّ صورة ساترس
كانت هذه الصورة وهي أنّ أنفه كان أقنى إذ كانت رقبته زائدة الطول على المقدار
المعتدل وكان صدره أضيق من المقدار المعتدل حتّى تكون صورته صورة صاحب 10
السلّ لأنّ صدره ذلك كان منذ أوّل أمره ضعيفاً وكان مع ضيقه صغيراً. ويشبه أن
يكون في أعضاء التوليد دم كثير الفضول | بالعروق المشتركة فيما بين الصدر وبين 504
أعضاء التوليد <و> كان ذلك الدم يخرج ولم يستحکم النضج.

وما كان بعجب أن «يموت» هذا الفتى «بالسلّ» بسبب ضعف أعضاء الصدر
وأن يكون عرض له الإمناء الدائم على طريق عرض من الأعراض إلاّ أنّه كان سبب 15

8-10 Sabini fr. 45: p. 134sq. Raiola 1sq. الصورة - تستدلّ cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 8:
Ambrosianus B 135 sup., fol. 143^v15sq. 2-4 أنفه - السلّ cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 8:
Ambrosianus B 135 sup., fol. 143^v16 4-6 النضج - لأنّ cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus
B 135 sup., fol. 143^v17-19 7sq. الدائم - يموت cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135
sup., fol. 143^v21sq.

S: [سمريا] 3 scripsi روفس [روفس] 2 scripsi سانس [ساينس] scripsi روفس [روفس] 1
S: [لما] 5 scripsi سانس [بثاسس] sine punctis يارس [ساترس] 4 conieci
S: [ان] 9 correxii مارس [ساترس] 8 S الحاسه A: الجنابة 6 A هي من¹¹ A فلما
S: [عرض] 15 correxii عرض¹¹ addidi و 13

Galen said:² This is what Rufus said. The followers of Sabinus³ do not know any reading other than the one which has “the man whose liver lobe was folded”, and Rufus of Samaria also followed them.

VIII 66 Hippocrates said [VIII 29: p. 190,5–192,3 Manetti – Roselli = V 354,6–9 L.]: When Satyrus,⁴ a man from Thasos⁵ who had a nickname derived from his name and a byname made up from the words “fox” and “eagle”,⁶ was around twenty years of age, he often had wet dreams, and he often also discharged semen during the day. When he had reached the age of around thirty, he contracted consumption and died.

Galen said: You can infer from the nickname of this man that Satyrus¹ looked as follows: his nose was aquiline since its bridge was longer than average and his chest was narrower than average so that he looked like someone with consumption, because the chest of this person was from the beginning weak and, in addition to being narrow, it was small. It seems that in the reproductive organs there was blood with a large amount of waste products from the blood vessels shared between the chest and the reproductive organs, and this blood was discharged while it had not been completely concocted.

It is not surprising that this young man “died from consumption” because his chest organs were weak and that he experienced a constant discharge of semen as one of the symptoms, unless it was the cause of his death. Dioscorides seems to have

² After the long Rufus quotation the translator inserted the phrase “Galen said”, which is rubricated in manuscript S.

³ transliterated as *sābīnus*

⁴ transliterated as *sātūrus*

⁵ transliterated as *tāsus*

⁶ The translator seems to expand the Greek, which has “was nicknamed ‘griffinfox’” (παρωνύμιον ἐκαλεῖτο Γρυπαλώπηξ; p. 190,5–192,1 Manetti – Roselli = V 354,6 L.). The first element, “a nickname derived from his (or its) name”, may allude to the fact that this person’s name, Satyrus, resembled the disease term “satyriasis” (σατυρίασις).

¹ transliterated as *sātūrus*

موته. وأمّا ديسقوريدوس فكأنّه مال إلى أن يكون ما حدث له من الإمناء الدائم كان سبب موته. وذلك أنّه كتب هذا القول على هذه النسخة: «فلمّا انخرط نحو الثلاثين وقع في السلّ ومات». ويريد أن يدلّ بقوله «انخرط» أي استفرغ لأنّ اسم «الانخراط» يدلّ على الاستفراغ ومعنى «انخرط» تفرّغ ومعنى «خرط» فرغ.

5 قال أبقرط: بأبدرا الحافظ لموضع الصراع وكان اسمه قليستانس صارع فأكثر وكان المصارع له أقوى منه فسقط على رأسه فانصرف فشرب ماء بارداً كثيراً ثمّ إنّه من بعد أصابه في تلك الليلة سهر وقلق وبردت أطرافه. فلمّا كان في اليوم الثاني ذهب إلى بيت عامر من بيوت الحمّامات واحتمل من أسفل فلم ينحدر شيء وبال بولاً يسيراً وكان قبل ذلك لا يبول شيئاً. فلمّا جاءه الليل صبّ عليه ماء فلم ينتقص 10 أرقه ولا قلقه واختلط ذهنه. فلمّا كان في اليوم الثالث أصابه برد شديد في أطرافه ثمّ سخن فعرق بعد أن شرب ماء العسل ومات في اليوم الثالث.

قال جالينوس: إنّ اقتصاص ما كان من أمر هذا المريض ممّا ينتفع به في الأمر الذي قد سمعتموني مراراً كثيرة أقوله وهو أنّ الأسباب البادئة منه متى صادفت البدن وهو نقيّ سليم من الفضول صحيح على الاستقصاء كان ما ينال البدن من ضررها سهل التلاقي سريع البرء ومتى صادفت البدن وفيه كثيرة من الأخلاط أو أخلاط 15 رديئة فإنّ فعلها يكون شبيهاً بفعل الشرارة من النار إذا سقطت في عيدان من عيدان

5-9 كبريت - الأسباب] cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 196^r10-15 cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 143^v22-26 cf. b. Maymūn, Fuṣūl VII 59: Medical Aphorisms II 38,13-15 (Ar.) Bos

S: فليسانارس [قليستانس] A: *correxī* S: ماندر: S: ماندر [أبدرا] 5 S: *scripsi* ديسقوريدوس [ديسقوريدوس] 1
S: *scripsi* جا: S: جا [جاءه] 9 A: الحمام: S: الحمّامات 8 S: *om.* A: من 7 A: *correxī* فلساماموس
S: *om.* A: من ماء 11 S: *om.* A: ولا فلقه 10 A: بعض: S: ينتقص

been inclined (to think) that the constant discharge of semen he experienced was the cause of his death. For he wrote this passage as follows: “when he had become emaciated around (the age of) thirty, he contracted consumption and died”. By saying “he had become emaciated”, he meant to say “he had become empty” because the term
 5 “emaciation” indicates emptying, the meaning of “becoming emaciated” is becoming empty and the meaning of “emaciate” is to empty out.

VIII 67 Hippocrates said [VIII 30: p. 192,4–12 Manetti – Roselli = V 354,10–19 L.]: In Abdera² the keeper of the wrestling arena, whose name was Cleisthenes,³ wrestled too much and his opponent was stronger
 10 than he. He fell on his head, left and drank a lot of cold water. Then, after that, he suffered that night from sleeplessness and anxiety and his extremities cooled down. On the second day he went to a well-attended bathhouse and received a suppository but did not pass anything. He passed a little urine but had not urinated
 15 anything before. When night fell water was poured over him but his insomnia and anxiety did not lessen and he became delirious. On the third day he suffered from severe cold in his extremities. He then warmed up and sweated after drinking hydromel. He died on the third day.

20 Galen said: The case history of this patient is helpful for something you have heard me say many times, namely that when initial causes encounter the body while it is pure, uncontaminated by waste products and completely healthy, the harm they do to the body is easy to bear and heals quickly but when they encounter the body while it contains a large amount of humours or bad humours, then their effect is similar to
 25 that of a spark of fire that falls on a pile of resinous pine sticks or a wick sprinkled

² transliterated as *abdinā*

³ transliterated as *qlaystānis*

الصنوبر الدسمة أو في فتيلة قد نثر عليها كبريت. وقد علمتم أنّ هذا أمر قد أصاب غير هذا المريض ممّن ذكر في هذا الكتاب أعني كتاب إفيديميا.

وأما ما غيره قوم من الألفاظ في هذا القول حتّى يُطره† به إلى أن صار أردأ ممّا كان عليه أو أجود ممّا كان عليه فليس يضطرّني شيء إلى ذكر كلّه لاكن اكتفى أن أذكر نسخة قافيطن وحده. وذلك أنّ القدماء من المفسّرين يكتبون في

5 هذا القول «فلما | كان في اليوم الثاني ذهب إلى بيت» وبعضهم أسقط ذكر
505 «البيت» وكتب مكان «ذهب» «دخل» حتّى صار الكلام على هذا المثال: «فلما كان في اليوم الثاني دخل».

فأمّا قاييطن فإنّه زاد بعد «اللام» «تاء» فكتب «دخلت» وأراد بذلك أن يكون أبقرط كتب ذلك في نفسه أنّ في اليوم الثاني دخلت إلى ذلك المريض أعني قليستانس ثمّ اقتصّ فيما يتلو ذلك ممّا كتب بعضه ممّا فعل هو وبعضه ممّا رآه. وذلك أنّ بطنه استعصى «فاحتمل» شيافة فلم ينطلق لآكته «بال بولاً يسيراً» «وصبّ عليه ماء» في الليل فبات «بقلق وأرق واختلاط ذهن» وسائر ما يتلو ذلك ممّا كتبه من قصّته إلى أن «أتاه الموت».

15 قال أبقرط: أصحاب الوسواس السوداويّ من عادتهم أن يصيروا إلى علّة الصرع في أكثر الحالات وأصحاب الصرع أيضاً قد يصيرون إلى الوسواس السوداويّ وكلّ واحد من هاتين العلتين إنّما يكون خاصّة بحسب ما تميل إليه العلّة من البدن

7sq. السوداويّ. cf. Iṣḥāq b. ‘Imrān, Mālanhūliyā 55,17sq. [أصحاب - السوداويّ]

11-14 بيت - حتّى om. S, cum صح nota in marg. add. S² 3 post حتّى verbum legere non potui in S:

“um dem Sprachgebrauch zu folgen” Pfaff (504,38sq.) 5 om. S, فاطس in marg. add. S²:

scripsi 6 ante إلى scr. et del. به حين ميلوه. S² 7 على om. S, cum صح nota in marg. add. S² 9

S: correxī يتلوا [يتلو S: conieci ساريس قليستانس 11 corr. S ازاد ex زاد S: scripsi قانطن [قاييطن

اصحاب الوسواس السوداوي يصيرون الى الصرع [أصحاب - السوداويّ. 7sq. S: correxī يتلوا [يتلو 13

S سبب A: بحسب S: om. et in marg. add. A: خاصّة 17 cum ظ nota in marg. scr. Colv. وبالعكس

with sulphur. You know that this is something that has happened to other patients mentioned in this book, that is, the Epidemics.¹

As to the changes of words some people have made in this passage so that they ... with it to be worse or better than before, nothing forces me to mention them all.

5 Rather, it is enough for me to mention only *Capito*'s² reading. For the ancient commentators write in this passage “on the second day he went to the house” while others omitted the word “house” and wrote “visited” instead of “went” so that the passage took this form: “on the second day he visited”.

10 *Capito* on the other hand added (the letter) “t” after (the letter) “l”¹ and wrote “I visited”, and by this he meant that *Hippocrates* wrote that he himself visited this patient, that is, *Cleisthenes*,² on the second day and then in the following reported some of the things he did and observed: his belly was constipated and he “received a suppository” but it did not loosen. Rather, “he passed a little urine” and “water was poured over him” at night, he spent the night with “anxiety and insomnia and
15 became delirious” and the rest of what he recorded of his case history until “he died”.

20 **VIII 68** Hippocrates said [VIII 31: p. 192,13–194,4 Manetti – Roselli = V 354,19–356,3 L.]: In people with melancholy it usually turns into epilepsy in most cases and in people with epilepsy it again turns into melancholy. Each of these illnesses themselves develop in accordance with what the illness inclines towards, the body or the

¹ cf. Hipp. Epid. I 13: I 203,11–204,19 Kw. = II 684,11–688,8 L.: CMG V 10,1, p. 130,13–131,12 Wenkebach: CMG Suppl. Or. V 1, p. 430,5–432,12 (lemma III 19) with Galen's comments: Gal. In Hipp. Epid. I comm. III 19: CMG V 10,1, p. 132,32–133,25 Wenkebach: CMG Suppl. Or. V 1, p. 438,6–440,8

² transliterated as *qāfīṭun*

¹ lit. “after (the letter) ‘lām’ (the letter) ‘tā’”, which in Arabic verbs marks the first person singular of the past tense

² transliterated as *qlaystānis*

والنفس فإنَّ العلة إن مالت إلى البدن صار صاحبها إلى الصرع وإن مالت إلى الفكر صار صاحبها إلى الوسواس السوداويّ.

قال جالينوس: قد بيّنا من أمر «الصرع» أنه إنّما يكون من خلط من الأخلاط يستغرق ويبلّ الأصل الذي منه ينبت العصب الذي حرّك الأعضاء التي هي أسفل من الرأس. فإن كان ذلك الخلط خلطاً حارّاً وكان مع ذلك من جنس المرار كانت هذه العلة مع حمّى وإن كان ذلك الخلط خلطاً بارداً كانت هذه العلة من غير حمّى. والذي في البدن من كلّ حيوان ذي دم من الأخلاط الباردة خلطان أحدهما المرّة السوداء والآخر البلغم. وذلك أنّ جميع الأخلاط الباردة الرطبة قد يشتمل عليها عند أبقراط اسم واحد عامّ جنسيّ وهو اسم «البلغم» وهذا الاسم عنده يحتوي على ذلك الخلط أيضاً الذي يخصّ باسم «الخام». والفرق بين «الخام» وبين البلغم الذي يتقيّه بالبراق كثير الأصحاء مراراً كثيرة مع النخع غلظه فإنّ «الخام» في غلظه أشبه شيء بالمدة.

وقد يكون «الصرع» من هذا الخلط أعني من البلغم ويكون أيضاً من الخلط السوداويّ. وإذا كان من الخلط السوداويّ فعند ذلك تكون النقلة من كلّ واحدة من العلتين اللتين ذكرهما إلى الأخرى. وذلك أنّ النقلة ربّما كانت | من وسواس

12sq. العصب - يكون] cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 143^v27
 14-1452,2 البلغم - فإن] cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 143^v29-31
 14-1452,1 حمّى - فإن] cf. Rāzī, Ḥāwī I 141,6-8 2-6 - جميع] cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 143^v31-33 4-6 - بالمدّة] cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 196^r15sq. 7sq. - السوداويّ] cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 143^v34 9-13 - النقلة - الدماغ] cf. Iṣḥāq b. 'Imrān, Mālanḥūliyā 55,20-56,3

ظ cum ان ابقراط يسمي جميع الاخلاط الباردة الرطبه بلغم [جميع - البلغم] 2sq. A: om. S السوداويّ 2
 nota in marg. scr. Colv. S: correxī كثيرا [كثير] 11

soul. When it inclines towards the body, the person develops epilepsy, when it inclines towards the mind, the person develops melancholy.

5 Galen said: We have already explained³ that “epilepsy” is caused by a humour that submerges and soaks the root from which the nerves that move the body parts beneath the head originate. When this humour is hot and also bilious, this illness is accompanied by fever, and when it is cold, this illness is without fever. The cold humours that are in the body of all living beings that have blood are two: one is black bile, the other phlegm. For according to Hippocrates all cold, wet humours are
10 covered by a single term, namely “phlegm”, and he thinks that this term also includes the humour which is specifically called “raw”. The difference between the “raw” (humour) and phlegm, which many healthy people often clear out with the sputum together with the expectorate, is its thickness: the closest thing to the “raw” (humour) in thickness is pus.

15 “Epilepsy” is caused by this humour, that is, phlegm, and also by the melancholic humour. When it is caused by the melancholic humour, then the transition he mentioned from each of the two illnesses to the other takes place. For sometimes the transition occurs from a pre-existing (case of) melancholy to epilepsy and sometimes the

³ see above, p. 1003,8–13

سوداويّ قد تقدّم إلى الصرع وربّما كانت بالعكس أعني من الصرع إلى الوسواس السوداويّ. وذلك أنّه يزعم أنّ الخلط السوداويّ إذا غاض إلى البدن أحدث الصرع وإذا غاض إلى النفس أحدث الوسواس السوداويّ. وذلك أنّ جوهر النفس يشبه أن يكون إمّا الروح الذي في بطون الدماغ أو نفس مزاج الدماغ. فقد بيّنا ذلك في المقالة السابعة من كتابنا في آراء أبقراط وفلاطن وفي المقالة الثالثة من كتاب تعرّف العلل الباطنة حيث وصفت أمر علل الصرع والسكّنة والفالج والسرّسام البارد المعروف «بالسهر» والسرّسام الحارّ والوسواس السوداويّ والحزن وسائر العلل التي تكون قد نالت الأفعال النفسانيّة فيها آفة أو بطلت أصلاً.

فقد أحسن في استثنائه في قوله هذا ما استثنى حين قال: «إنّ أصحاب الوسواس السوداويّ من عادتهم أن يصيروا إلى علّة الصرع في أكثر الحالات». وذلك أنّه لمّا زاد في قوله «في أكثر الحالات» فدلكّ أنّه ليس تنتقل هاتان العلّتان في جميع الأحوال كلّ واحدة منها إلى الأخرى. فقد أخبرت بالسبب فيما تقدّم وذلك أنّه لمّا كان الخلط البلغميّ ربّما أحدث الصرع فإنّه لن يكون لهذا الضرب من الصرع انتقال إلى الوسواس السوداويّ.

قال أبقراط: امرأة أبوثواس كانت فيما تقدّم من الزمان ولوداً ثمّ ذهب عنها زوجها فاحتبس طمّتها مدّة من الزمان طويلة. فلمّا عرض لها ذلك صار بدنّها إلى حال بدن الرجل وقوي الشعر في بدنّها كلّه ونبتت لها لحية وصار صوتها صلباً

11sq. [الخلط - السوداويّ] u. b. Riḍwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 196^v16-196^v1 5sq.

امرأة - 7-11 cf. Hunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 144^r3

[لمّا - السوداويّ] cf. Rāzi, Ḥāwī IX 182,10sq. 7-10 [امرأة - خشناً] cf. Rāzi, Ḥāwī IX 166,7-9

17 A هرب S: ذهب sine punctis A: scripsi S: scripsi 15 ابوارس [أبوثواس] S: scripsi وفلاطن [وفاطن]

A ابدان الرجال S: بدن الرجل

reverse, that is, from epilepsy to melancholy: he claims that when the melancholic humour pours into the body it causes epilepsy and when it pours into the soul it causes melancholy. For the substance of the soul seems to be either the pneuma that is inside the ventricles of the brain or the mixture of the brain itself. We have explained
 5 this in the seventh book of our work *On the Doctrines of Hippocrates and Plato*¹ and in the third book of the work (*On*) *Identifying Internal Illnesses*² where I described epilepsy, stroke, hemiplegia, the cold brain fever known as “sleeplessness”, hot brain fever, melancholy, grief and other illnesses that damage or completely disable the functions of the soul.

10 He rightly introduced a qualification in this passage by noting: “In people with melancholy it usually turns into epilepsy in most cases” because by adding “in most cases” to this passage he told you that these two illnesses do not turn into each other in all cases. I have given the reason above: when on occasion a phlegmy humour causes epilepsy, this type of epilepsy will not turn into melancholy.

15 **VIII 69** Hippocrates said [VIII 32: p. 194,5–13 Manetti – Roselli = V 356,4–11 L.]: Pytheas¹ wife had borne many children in former times, then her husband left her and her menses were blocked for a long time. When this happened to her, her body assumed the condition of a male body: the hair all over her body grew stronger, she grew a

¹ cf. Gal. *De plac. Hipp. et Plat.* VIII 3: CMG V 4,1,2, p. 444,29–33

² cf. Gal. *De locis affectis* III 7–14: VIII 164,15–215,4 K.

¹ transliterated as *abūtūwās*

خشناً. فاحتلنا بكلّ حيلة يحتال بها لإحراق الطمث فلم ينحدر لآكتّها عاشت مدة ما ثمّ ماتت من بعد مدة ليست بالطويلة.

قال جالينوس: إنّ أبقرات يعني «بالولود» المرأة التي يكون حملها وولادها متواتراً وهي التي تسمّى «الناقق» و«المنتق». فهذه المرأة لما فقدت زوجها «احتبس طمثها» فحدث لها أولاً أنّ حالها انقلبت «إلى حال الرجل» بذاتها ثمّ إنّها لم تلبث إلاّ مدة يسيرة حتّى «ماتت». وهذه القصة قصّة ينتفع بها في أن تعلم أنّ النساء إذا فقدن أزواجهنّ نالهنّ من ذلك مضرة عظيمة وخاصّة إذا كانت عاداتهنّ قد جرت بالحبل. وقد رأينا نحن أيضاً عدداً كثيراً من النساء نالهنّ الضرر العظيم من هذا السبب ومنهنّ من ماتت.

قال أبقرات: قد عرض ذلك بعينه لمانو امرأة غرجيس بثاسس فرأى جميع من عرفته من الأطباء أنّه ليس برجاء لها | أن تعود إلى حدّ النساء إلاّ بشيء واحد وهو أن يجيء منها ما يجيء من النساء بالطبع لآكن قد احتلنا في هذه أيضاً بكلّ حيلة فلم يمكن أن يكون ذلك لآكتّها لم يطل لبثها حتّى ماتت.

قال جالينوس: إنّ البحث عن اسم هذه المرأة هل كان اسمها «مانو» على ما يوجد في بعض النسخ أو «نانو» على ما يوجد في بعضها أو «غنو» على ما يوجد

15-1456,2 مات - وهذه - cf. Ḥunayn, Ġawāmi‘ VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 144^v4-6
16-1456,1 بالحبل - [النساء] cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 196^v1-3

1 مدة A: هذه S, cum صح nota in marg. corr. S² 2 ما A: om. S 5 بذاتها om. S, cum صح nota in marg. add. S² 7 عاداتهم [عاداتهنّ] S: correxi 10 لمانو A: لمانو S sine punctis S: غرجيس [غرجيس] A: scripsi 11 لشي A: بشيء S 12 قد A: om. S, cum صح nota in marg. add. S² 13 يمكن S: يمكن A 14 مانو A: مانو S: correxi 15 غنو S: بانوا [نانو] S: correxi
عنا S: correxi

beard and her voice became heavy and coarse. We did everything we could to release the menses and it did not flow, but she lived on for a while and then died after not too long a time.

Galen said: By “had borne many children” Hippocrates means a woman who had a succession of pregnancies and births, (a woman) who is called “prolific” and “fecund”. When this woman lost her husband, “her menses were blocked” and her condition first happened to turn into the same as “the condition of a male” and she then “died” after a short while. The benefit of this case history is that you learn that when women lose their husbands they suffer great harm from this, especially when they normally had been pregnant. We have also seen many women experience serious harm as a result of this, and some of them died.

VIII 70 Hippocrates said [VIII 32: p. 194,13–17 Manetti – Roselli = V 356,11–15 L.]: The same happened to Manno,¹ the wife of Gorgippus,² in Thasos.³ All physicians I knew thought that there was no hope for her to return to the female form except through one thing, and this was to cause her to discharge what women naturally discharge. But in this (case) we also tried everything we could and it was impossible. Rather, it did not take long before she died.

Galen said: Investigating whether this woman’s name was Manno,⁴ as it is found in some copies, or Nanno,⁵ as it is found in others, or Ganno,⁶ as it is found in yet

¹ transliterated as *mānū*

² transliterated as *gūrġibus*

³ transliterated as *tāsus*

⁴ transliterated as *mānū*

⁵ transliterated as *nānū*

⁶ transliterated as *ganū*

في نسخ آخر من الفضل. وأمّا الذي ينتفع به من هذه القصّة التي قبلها وذلك أن تعلم أنّ المرأة إذا انقلب طبعها إلى طبع الرجل فليس شيء من العلاج يقوى على تحريك طمئتها. ومع ذلك أيضاً فقد ينبغي أن تعلم أمراً قد شاهدناه نحن وهو أنّ هذا العارض ليس يعرض لجميع النساء ولا لصنف منهنّ أيّ صنف كان لاكنّه إنّما يعرض للنساء التي هنّ أجفّ أبداناً وأصلب وأشبه بالرجال وألوانهنّ إلى الأدمة أميل. فكما أنّه قد يوجد في الرجل من لحمه لحم ناعم ليّن وبدنه شبيه ببدن المرأة كذلك قد يوجد من النساء من بدنها في طبيعته شبيهاً بطبيعة الرجل.

تمّت المقالة الثامنة من تفسير جالينوس للمقالة السادسة من كتاب أبوقراط المسمّى إفيديميا.

9–11 طمئتها – وذلك – cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 196^v3sq. cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 144^t6 10sq. [المرأة – طمئتها] cf. b. Maymūn, Fuṣūl XVI 8: Medical Aphorisms IV 6,7sq. (Ar.) Bos 12–15 [إنّما – الرجل] cf. b. Riḍwān, Fawā'id VI 8: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 196^v4–8 cf. Ḥunayn, Ġawāmi' VI 8: Ambrosianus B 135 sup., fol. 144^t8–10 cf. b. Maymūn, Fuṣūl XVI 8: Medical Aphorisms IV 6,6sq. (Ar.) Bos

1 *post* القصّة *add.* “ist dasselbe, woraus man von der Geschichte der Frau vorher Nutzen zog” Pfaff وكان في اخر هذه المقالة من السفر المنسخ منه هذا الكتاب ورقتان لم. *add.* إفيديميا *post* 9 (507,9sq.) S يكتب فيهما شئ فوصل الكلام ونبه عليه حتّى يلفى ذلك وبلحى ان شا الله بعلي والحمد لله رب عره

others, is useless. The benefit it has is (the same as that) of the previous case history because you learn that when the nature of a woman changes into that of a man, then no treatment is powerful enough to induce the menses. In addition you also need to know something we have observed, and that is that this symptom does not affect all
 5 women or a specific type but that it affects women with a body that is drier, harder and more similar to a man and with (skin) tones that are more tawny. Just as there are some men whose flesh is smooth and soft and whose bodies resemble that of women, so there are women whose bodies are naturally similar to the nature of a man.

The end of the eighth part of Galen's Commentary on the sixth book of Hip-
 10 pocrates' work called Epidemics.¹

¹ The text is followed by an appendix in the same hand that consists of ca. four fifths of Ḥunayn ibn Ishāq's entry on Galen's Epidemics commentaries in his Epistle (Ḥunayn ibn Ishāq, *Risālah*, p. 41,18–42,13) as well as the heading of the entry on his commentary on *On Humours* (p. 42,20) and two short sections from the entry on the commentary on *On the Nature of Man* (p. 44,8 and 12–14). The text closes with a colophon that gives the date of the copy, the month of *rabi' al-awwal* 609 AH (August 1212 CE).

INDICES

* = exempla; → = vide

A. Index of Arabic proper names

<p>690,^{14.16} أَيْر 368,^{8.14} 370,^{10.12} 372,³ 374,⁷ 376,^{1.5.20} 378,^{16.18}</p> <p>850,¹ أباسس 380,⁹ 382,^{3.5.16} 384,⁷ 386,^{1.6.9.12} 392,⁶ 398,¹¹</p> <p>1446,¹³ أبدرا 400,^{13.16} 402,^{6.12.18} 406,⁷ 408,⁸ 410,^{5.11.16} 412,³</p> <p>92,^{2.4.6.13} 94,² 96,^{14.17.19.21} 98,^{2.12} 100,^{4.8.14} أبقراط 414,^{2.4.6.9} 418,^{10.13} 420,^{13.16.19.20} 422,⁷ 424,^{5.8.}</p> <p>102,^{4.7} 104,²⁰ 108,⁸ 116,^{2.11.17} 118,¹ 120,^{1.9} 10.14 426,^{3.10.12} 428,¹⁵ 430,^{1.13} 432,^{1.16} 434,^{6.13.17}</p> <p>130,^{4.9} 132,^{1.7} 134,^{1bis.8.15.17} 136,^{10.13.16} 138,^{9.11} 436,^{1.9.10.13} 438,^{7.11} 440,^{4.13} 442,¹³ 444,¹¹</p> <p>140,^{1.6.7} 142,^{10.14} 152,⁸ 158,³ 160,¹⁶ 162,^{1.4} 446,^{4.10} 448,^{2.3.4} 450,⁷ 454,² 456,^{3.4.6.15}</p> <p>164,^{2.15} 168,^{12.19} 170,^{1.3.12} 172,¹⁵ 174,^{1.11.17} 458,^{6.14} 462,^{11.14} 466,⁹ 468,² 472,^{4.6.7.14} 476,⁵</p> <p>176,¹⁷ 178,⁶ 184,^{3.13.17} 186,¹⁵ 188,¹ 190,⁹ 192,^{1.5.} 480,^{9.13} 482,^{10.14} 484,^{8.14} 486,^{8.10.14} 488,^{5.8.9}</p> <p>7.8.16 194,^{3.10} 196,^{3.4.6.9.13.16} 198,^{3.6.9.15} 200,⁹ 490,^{4.6.9.19} 492,⁸ 494,⁷ 496,^{11.13} 498,^{8.10.15}</p> <p>202,^{1.6.9} 204,¹ 206,^{9bis} 208,⁸ 212,¹⁴ 216,¹⁴ 500,^{12.17} 502,¹² 504,^{4.10.13.15} 506,^{4.12} 508,^{6.10.14}</p> <p>218,^{6.10.16.17} 220,^{1.5.11.12.17.19bis} 222,⁸ 224,⁷ 510,^{3.5.10.15.17} 512,^{3.11.17} 514,^{1.7.19} 516,^{5.16} 518,⁴</p> <p>226,¹⁹ 232,^{2.4.7} 234,^{5.9.10.14} 236,^{15.16} 238,⁸ 520,^{2.5.19} 522,^{1.11} 524,^{3.11} 526,^{4.9} 528,¹ 532,²</p> <p>240,^{2.4.6} 242,^{1.9} 244,^{1.10} 248,⁷ 250,^{1.5.15} 252,^{1.15} 536,^{2.7.10.13.15} 538,^{11.20} 540,^{6.17} 542,^{4.9} 544,¹⁷</p> <p>254,^{1.5} 256,^{2.15} 258,⁷ 260,^{8.17} 266,¹¹ 268,¹ 270,³ 546,^{9.10.17} 550,¹⁶ 554,^{3.10.13} 556,¹ 558,^{1.8} 560,^{11.13}</p> <p>272,¹⁶ 274,⁶ 276,^{10.14} 278,^{9.12} 280,^{3.16} 282,^{9.12.} 564,^{1.5.6.10.12} 568,^{1.12} 570,^{10.15.16} 572,^{5.13} 574,¹⁴</p> <p>15.18 284,^{1.4.15.17} 286,¹² 288,³ 290,^{1.5} 292,^{12.16} 576,^{1.16} 578,^{11.14} 580,¹³ 582,^{1.3} 584,¹ 586,³ 588,^{2.}</p> <p>294,⁵ 296,^{2.12} 298,^{2.13} 300,^{6.14} 302,⁶ 304,^{14.17} 4.6.9 590,^{9.20} 592,^{1.12} 594,^{7.14} 596,¹⁹ 598,^{9.12}</p> <p>306,^{5.12} 308,³ 310,^{1.5.6} 312,^{8.12} 314,^{7.10.15} 316,^{5.10} 600,^{1.7} 604,³ 606,^{8.12} 608,^{4.7.12} 610,^{10.17} 612,^{1.}</p> <p>318,^{6.12} 320,¹ 322,^{1.12.20} 326,⁹ 328,^{6.10} 330,⁴ 6.15 614,^{6.14.16.17} 616,^{2.10} 618,¹⁷ 620,^{9.16} 624,^{3.6}</p> <p>332,^{3.7.12} 334,⁸ 336,¹⁰ 338,¹¹ 340,¹⁵ 342,^{5.19} 628,¹⁰ 630,¹⁴ 632,^{5.11} 634,^{1.9bis.17} 636,¹⁷ 638,^{3.18}</p> <p>344,² 346,^{3.15.17} 348,^{4.15} 352,¹⁶ 354,³ 356,^{10.15.16} 642,⁹ 646,³ 650,⁴ 652,⁵ 654,¹⁶ 656,² 658,^{8.18}</p> <p>358,^{2.5.8.14} 360,⁸ 362,¹³ 364,^{3.8.10.12} 366,^{1.3.14.15} 660,¹⁵ 662,^{3.8.13} 664,^{6.12} 666,³ 668,¹³ 670,^{11.15}</p>	
---	--

- 674,4.9.15 676,4.5 678,3 680,3.4.6bis.7.10 682,6.16
686,3 688,15 694,5 696,11.12 698,16 700,8.15
704,13 706,18 708,8 710,13 714,18 716,3.5bis.9.11.
12.13 718, Iter. 3.12 720,9 722,13 724,16.17 726,12.
13.16 728,3 730,4.5.9.12.18 732,5.6.16 734,16 736,1.4.6
738,15 740,5.12 744,20 746,11 748,4.11 750,2.4.6
752,2.9 754,5 768,1 770,9 772,5 774,17 776,5
778,7.13.15.20 780,3.7.11.15.16 786,12 788,2 792,9
794,1.12.15.20 796,18.19 798,1.6 800,3.12 802,1.6.16
806,11.14 808,12 810,9.11 816,3.4 818,6.21 820,5
822,7.10 824,6.9.12.15 826,9.15.18 828,7.9 830,4.5.9
836,1 838,9.15.17 840,13 842,11 844,1 846,10.13bis
848,19 854,4 860,19 862,2.10 864,9 866,6.9.18.19
868,2.5.13.14 870,17 872,9.14 876,3.12 880,3
884,11.17 890,11 894,1 900,1.3.13.15 902,3.14.16
904,1.6 908,4.9 910,2 912,6.12 914,18.20 916,6
920,1.5.7.8 922,2 926,4.14 928,2.4.6 930,7.13 932,4
934,1.5.19.21 936,2.8.18 938,14 940,2.8.10 942,1.6.8.11
944,1.6bis.16 946,5.7.13 948,3.15 950,17 954,9.18
958,1.5.10.12.16 960,1.7 966,14 970,3.8 972,8 974,2
976,18 980,16 984,5 986,9 992,6.8 994,11.15.18
998,11 1000,14.17 1002,5 1004,3.5.11.12.15 1008,9.18
1010,1.6.7.9 1012,3.10.11.14.15.17.18 1014,2.8.10.13
1018,9.12 1022,11 1024,6 1026,5.16 1028,1.20
1030,9 1034,12.16 1036,13 1038,5 1040,15.18.20
1052,11 1058,1.4 1060,5 1062,9 1064,2.7 1066,1.
4.7 1070,1.9.10 1074,6.10 1076,5 1078,15 1080,14.18
1084,14 1088,7.19 1090,3 1092,1.6 1094,2.4.6
1096,7.15 1098,4.11.14 1100,1.6.14 1102,10.16
1104,1.15 1106,3.9.12 1108,3.8 1112,7 1116,7 1122,9
1124,13 1126,9.19 1128,3 1130,6.11 1132,4.12
1134,4.7 1138,9.12 1140,10.12.19 1142,13 1144,2.9
1148,12 1152,12 1154,9.11.15 1156,18 1158,17
1160,15 1162,3.10 1164,9 1168,3.13.16 1170,4.5.6
1172,9 1174,2.4.10.17 1176,5.8.16.18 1180,7 1182,5
1184,7.11 1186,5.11.15 1188,2 1196,16 1198,2.6.14
1200,7.9.11 1204,16 1206,9.10 1208,12.16 1210,19bis
1212,9.17 1214,10.17.21 1216,3 1218,7 1220,3.14
1222,17 1224,9 1226,9.16 1228,15 1230,1.6.12.18
1234,1.16 1236,2.8.14 1238,3.16 1240,6.9 1242,1.12
1244,9.14.16 1246,2.6 1248,3.6.8.15.16.18.19 1250,3.6
1252,3.8 1254,3.7.10.14 1256,6.10 1258,1.8 1260,1
1262,2.4.6.11.15 1264,3.8.12 1266,8.11.15 1268,3.8
1270,1 1272,1 1274,3.8.12 1276,9.14.16 1278,12.15
1280,15 1282,1.9.10.13.14 1286,1.12.17 1288,3.17
1290,5 1292,1.6 1294,5 1296,3.7.15.17 1298,4.7.17
1300,1.11 1302,3.7.13 1304,9.10 1308,13 1310,1.8.10
1312,6.7.13.17 1314,4.6.9.11 1316,1.11 1320,7.11
1322,1 1324,13 1328,7.13 1330,16 1332,9.13 1338,1
1340,1.7.11.15 1342,1.4.7.13 1344,9.13 1346,13
1348,1.14.16 1352,10.13 1354,4.8 1356,1.6.7.10 1360,3
1362,1 1364,19 1366,6.11.13.18 1368,9.14 1372,1.9.12
1374,13 1376,1 1378,13 1382,14 1384,8.13 1386,4
1388,12 1398,6 1400,5.18 1402,4 1404,8 1406,11
1408,5 1410,11.16 1412,2.14 1414,9 1416,1.5
1420,13 1422,10.16 1426,1.3 1428,6 1430,13.20
1432,6.18 1434,6.14.15 1436,11 1438,8.14.16 1440,1.
6.11.12 1444,11 1446,13 1450,2.7 1452,3.14
1454,7.12 1456,3 1458,1
أبقراط ابن ناسالوس 226,20

- 1316,1.5.11.14.18 إيؤاس 598,12 أعايس
 1454,7 إيؤاس 168,18 844,10 1180,3.8.10 1366,5.16 1412,2 أفايس
 216,3.5 إييقس 1428,11
 654,10 1176,14 إييقورس 94,7 أفروديسون
 918,10 أثينا 408,9 أفونيا
 124,13 أثينة 840,6 أفقانوس
 1376,1.3.4 أدامنطس 214,9 اكسنطريا
 1184,10 أدريانوس 1098,10 ألاس
 204,5 426,19 708,11.16 716,14 944,12 أراسنطراس 1392,1 ألسنطس
 732,2 أراس 874,1 أناقساغوراس
 232,2 1224,8 أرخيچانس 402,13 أبادقليس
 828,10 أرسطارخس 634,6 أنطونيس
 456,3.4.11.15.17 458,1 462,6 أرسطالوس 592,13.17 594,1 أطيچانس
 114,7 452,7.11 654,10 798,14 800,10 أرسطوطاليس 1394,3 أم أنوسنطس
 822,4 ← نسوسنطس
 820,17 أرسطوفانس 456,12 أهل دهرنا (أهل)
 638,14 أرطاميدورس 308,9 626,14 أهل دهرنا من الأطباء
 446,11 516,16 518,18 520,3 أركاسيالوس 548,5 أهل فرقة أصحاب النجارب
 728,4 إروثرا 546,16 548,5sq. أهل فرقة أصحاب القياس
 92,11 إروثريوس 224,2 226,12 أوروفون
 214,2.9.13 أسخوليس 216,9.10 أوفوريون
 840,8 880,17 882,2 اسنطراطونيقوس 946,12 أوليس
 188,15 أسقليبوس 348,9 728,13 828,11 984,6 1074,5 1104,7 أوميرس
 654,10 794,5 942,15 أسقليبيادس 1440,17
 762,8 1138,2 إسكندر 1066,3 إيچيسبس
 108,12 640,9 656,4 684,7 إسكندرية 690,13 إيذا
 292,13 636,7 918,6 946,10.11 1318,16 1392,1 آسيا 92,10 94,6 546,15 648,13 844,6.7 846,12 إيراقليدس
 1236,3 أسويدس 886,2 890,8 908,5.11.15 1072,14
 1396,3 أطلس 648,14 886,2 890,8 1072,14 إيروثرا
 310,15 أعاانس 398,16 458,9 إيرووسنطس

528,1 554, 3. 8. 12. 13 556, 1. 8. 13. 18 558, 11	إيروديقس	308,5 316,10 322,13 326,10 328,8 330,7 332,15
560,15		334,12 338,13 344,1 348,18 354,6 356,11 358,16
554,14	إيروديقس ابن سلمرياس	362,14 364,8 370,14 376,8 382,5 386,13 388,12
554,14	إيروديقس ابن لانطنس	392,4.9 400,16 406,9 410,12 412,3 414,1.4.9
134,16.19 136,4.7 626,9bis 716,15 728,2.5	إيروفيلس	422,10 430,3 432,2 434,1 436,1.10.15 438,10
648,14 728,4.5	إيروقليدس	442,15 446,5.13 456,4 458,8 462,14 472,5 480,12
664,6.9	أينس	482,12 488,7 492,10 494,12 500,17 504,15 508,7
466,9	أينوس	510,18 512,13 516,6.18 520,6 522,12 524,17 540,8
1384,13.14	إيونس	542,6 546,1 550,17 554,6 558,9 560,13 564,4.9.13
124,13	باريقلس	568,5 570,12.16 572,7 576,1 578,13 580,15 582,2
92,11 626,8	باقيخيوس	586,3 588,1.4.9 592,16 594,16 600,1 604,5 606,16
840,7 848,16 1434,17	باليس	608,7 610,11 616,1.11 618,18 620,10.18 624,4.8
614,8 646,15 1392,2	برغامس	638,1 660,16 662,5 664,9 666,1 668,14 670,16
230,1 366,10 1342,10.11	بركساغورس	674,5 680,11 682,8 696,12 700,10 708,1.10 710,16
1058,2	البليس	716,5 726,13 732,18 734,18 738,17 740,7 746,1
918,8	بووطيا	748,5.11 750,1.4.7 768,4 776,1 780,18 794,3 802,8
466,16 468,5 918,8	تططاليا	806,12 808,1 810,11 816,4 820,6 822,12 824,18
96,17 98,9 282,15.17 500,3 796,20	ثاسالوس	830,9 844,3 862,12 864,10 868,1.7.16 870,18
96,16 118,1 498,17	ثاسالوس ابن أبراط	872,16 876,4.13 880,5 884,18 890,12 900,3 904,1.7
1444,11 1456,3	ثاسس	908,5 912,13 916,1.8 920,3 926,5.14 928,1.4.8
772,9	ثامسطوقليس	934,7 942,2 946,15 956,1 960,1 994,15 1000,16
466,13	ثاوفرستس	1004,12 1008,10 1010,2 1012,11.13.15 1014,9
218,13 222,16 662,15 728,15 772,8	ثوقوديدس	1018,15 1024,7 1026,6 1028,1 1030,12 1038,8
92,1.4.6 98,14 100,7 120,12 130,11 132,3	جالينوس	1042,3 1052,13 1058,4 1060,8 1064,9 1066,4
140,14 158,5 162,4 164,16 168,15 174,12 176,1		1070,5 1088,9 1092,3.6 1094,1.4 1096,1 1098,1.
178,1 184,5.16 188,4 190,12 192,3.11 194,1.12 196,4.		6.14 1100,11 1102,11 1104,7.11.17 1106,5.12 1108,4.12
10.13.15 198,4.7.10 200,1.10 202,6 232,6 238,1.8		1122,14 1126,1 1128,1.5 1130,8 1132,1.6 1134,1.5.10
240,1.4.7 242,4 244,3.12 248,8 250,2 252,1 254,3		1140,14 1142,1.15 1152,14 1162,5 1164,10
256,1.4.19 274,9 276,14 278,10.13 280,6 282,3		1168,4.17 1170,5 1172,11 1176,7 1182,6 1186,15
284,17 290,6 294,8 300,9 302,8 304,16 306,6.13		1196,18 1200,13 1206,13 1208,14 1214,18 1216,9

- 1220, 4 1222, 18 1224, 10 1230, 3 1234, 3 1238, 3
 1240, 1 1242, 3, 14 1248, 5 1250, 5 1252, 4, 10 1254, 4
 1256, 1 1258, 11 1260, 1 1262, 1. 4. 7. 16 1264, 5. 13
 1266, 9, 15 1268, 9 1270, 3 1272, 3 1274, 14 1276, 10
 1278, 1 1280, 17 1282, 10 1284, 1 1286, 2 1288, 4, 18
 1290, 6 1292, 3 1296, 4 1298, 1, 5 1300, 1, 12 1302, 4.
 8. 14 1304, 10 1308, 14 1310, 9 1312, 7 1314, 1. 5. 11
 1316, 3, 13 1322, 4 1324, 14 1328, 1, 9 1332, 14 1338, 2
 1340, 3, 10 1342, 1, 5. 8. 14 1344, 11 1346, 14 1348, 3, 16
 1352, 11 1354, 6 1356, 8 1360, 5 1362, 3 1366, 1. 7
 1368, 16 1372, 3, 14 1376, 3 1378, 16 1382, 15 1384, 10
 1398, 8 1402, 1 1408, 6 1410, 12 1412, 1, 16 1414, 10
 1420, 14 1422, 11 1426, 2 1428, 10 1430, 10. 14
 1434, 1. 15 1438, 10 1440, 1. 12 1444, 8 1446, 1
 1448, 4 1450, 12 1454, 12 1456, 7 1458, 1
ind. verb. ← أنا
 134, 6 266, 5 548, 6 أصحاب التجارب (تجربة)
 556, 15 716, 15 728, 2. 4sq. 890, 13 1146, 16 1176, 15
 1178, 1sq.
 أهل فرقة أصحاب التجارب 548, 5
 فرقة أصحاب التجارب 546, 14
 حَدَّثَ (حدث) 456, 9 1224, 10
 الحدث من الأطباء 230, 2 528, 3 702, 2 1032, 19
 1136, 18 1138, 1sq.
 حدث الأطباء 752, 19
 الحدث من المفسرين 132, 5 164, 17 434, 2
 772, 12 774, 8, 13 808, 8sq. 1052, 13 1206, 16 1208, 8
 1242, 3 1442, 17
 حدث المفسرين 844, 6
 حنين بن إسحق 196, 13 256, 1 388, 12 1012, 10. 18
 1104, 7 1266, 15 1326, 16 1434, 3
 308, 12 (حيلة) الفرقة المنسوبة إلى الحيلة
 1030, 10 1036, 10, 13 خارين
 976, 11 خراسان
 204, 6 خروميس
 1060, 6, 12 دقسييس
 446, 10 448, 3 454, 10 516, 17 دمناغورس
 456, 12 (دهر) أهل دهرنا
 292, 12 374, 16sq. الناس في دهرنا
 918, 8 946, 11 دوريس
 94, 17 226, 20 260, 3 266, 16 302, 17 ديسقوريدوس
 330, 12 454, 11 458, 1 462, 3 514, 18 518, 16 562, 9, 11
 592, 2, 7 700, 12 702, 17 710, 10 744, 1 774, 10 820, 12
 828, 8 838, 14 844, 11 888, 12 898, 7 912, 8 1026, 13
 1068, 15 1136, 15 1140, 7 1142, 11 1144, 1 1160, 8.
 12. 14 1184, 10 1186, 3. 7 1214, 13 1236, 12 1246, 13
 1248, 1 1314, 15 1328, 1 1362, 9, 19 1364, 2bis 1368, 6
 1374, 14 1376, 10 1384, 13 1436, 9, 17 1446, 9
 450, 13 ديموقريطس
 408, 9 ديوجانس
 408, 8 452, 10 ديوقلس
 168, 18 330, 11 386, 15 408, 9 454, 1. 9 546, 6 روفس
 578, 1 650, 1, 4 744, 1 844, 9, 10 850, 1 854, 14, 17 856, 3
 872, 16 998, 16, 17 1100, 4 1154, 13 1156, 2 1172, 13bis
 1174, 1. 14 1180, 1. 3. 7. 8. 9. 10bis. 12 1182, 3 1196, 12
 1322, 6. 8. 17 1364, 5. 9. 11. 18 1366, 4. 8. 16 1368, 7
 1412, 2bis 1428, 10, 12 1430, 10 1442, 17 1444, 1, 8. 9
 1034, 7, 8. 9 رومة
 634, 21 646, 11, 16 840, 10 842, 2 856, 5 1318, 15 روميّة
 1392, 17, 18 1420, 7

- 92,10 134,6.8.15 136,9 138,9 384,15.16 434,5 زوكسس 92,11 طارنطينوس
- 546, 15 626, 8 648, 13 658, 16 660, 1. 2 664, 4. 10 320,16 408,6 452,10 474,16 526,18 أطباء (طبيب)
- 668,17 728,3.4 748,1 808,7.16 810,4 844,8 846,12 682,10 762,11 822,4 930,1 932,19 998,1 1034,9
- 996,9 1000,1 1058,15 1100,4 1142,16 1292,3.5. 1060,2 1232,9 1384,5 1418,1 1456,4
- 17.18 1376,14 1442,12 308,9 626,14 أهل دهرنا من الأطباء
- 168, 18 210, 7 222, 3 294, 4 330, 12 348, 2 سابنس 230,2 528,3 702,2 1032,19 الحدث من الأطباء
- 358,7 364,8 386,15 434,3 448,1 450,6.10 452,1 1136,18 1138,1sq.
- 508,7 546,2.7 566,16 578,8 648,15 710,11 730,11 752,19 حدث الأطباء
- 744,1 840,9 844,6.7 850,17 852,16 856,17 858,14 202,9 أفاضل الأطباء
- 874, 1 880, 17 886, 9 956, 2 1072, 13 1176, 14 230,11 568,13 قدماء الأطباء
- 1380,14.16.18 1382,3.5.8.10.15 1444,8 474,12 من كان قبلنا من الأطباء
- 1444,11 1446,1 ساترس 646,16 طيبرطينا
- 216,3 466,8 468,9 840,6 1178,1 ساطورس 362,13 366,17 طيمانوس
- 568,10 (شريانيّ) السريانيّون 372,1 طيماوس
- 1176,14 سطرانوقس 380,16 طيمو
- 770,15 سفنكس 654,10sq. 798,17 (مظلة) أصحاب المظلة
- 820,16.17 سقراط 248,1 (عربيّ) العرب
- 214,1 216,2 سلمون 118, 4 138, 17 432, 10 760, 20 1012, 12 العربية
- 650, 4 844, 9 854, 14 856, 3 998, 16 1180, 9 سمريا 1084,2 1104,9bis 1266,16
- 1364,5.9.18 1366,9 1444,10 1456,3 غرجيس
- 964,1 1050,15 سوفسطائيّ 92,11 384,16 386,3 546,15 648,15 660,4 غلوقياس
- 108,12 458,12 528,3.10.14 648,8 1174,9 1292,3.6 1376,14
- 830,20 1228,15 1346,4 1356,2.16 1386,4 1456,8 غنو
- 212,18.20 214,7 216,1 سوفقليس 364,3.8.18 366,8 1236,14 1238,3 1246,14 فارنتس
- 334,9 336,6 سيمون 1176,18 فالبس
- 416,16 770,4 أصحاب التشريح (تشريح) 1360,4 فرسالاس
- 230,20 826,18 (مشهور) المشهورون من المفسرين 402,12 فرمانيدس
- 1178,7 1294,2 308,12 (فرقة) الفرقة المنسوبة إلى الحيلة
- 648,13 846,12 طارنطس 546,14 فرقة أصحاب التجارب
- 546,15 طارنطسيّ 548,5 أهل فرقة أصحاب التجارب

- 546,16 548,5sq. أهل فرقة أصحاب القياس 772,12 774,8.13 808,8sq. 1052,13 1206,16 1208,8
 214,3.13 فروميثوس 1242,3 1442,17
 92,6 98,10 132,3 164,10 168,7. (مفسّر) المفسّرون 844,6 حدث المفسّرين
 10. 15 174, 9 188, 4. 21 210, 6 212, 5 216, 13 232, 1 230, 20 826, 18 1178, 7 المشهورون من المفسّرين
 260, 15 294, 1 296, 16 302, 19 314, 18 330, 11 356, 1. 1294, 2
 3. 4 358, 13 360, 12. 13 370, 11 380, 6. 12 384, 9 404, 1 164, 16 328, 8 360, 1. 11sq. القدمات من المفسّرين
 408, 3 410, 14 440, 18 454, 13 456, 15 458, 3. 11 468, 2 384, 14sq. 406, 14 434, 2 546, 6 604, 18 624, 11 650, 5
 480, 17 484, 3 492, 10 500, 9 506, 4. 11. 19. 21 508, 16 668, 14 710, 9 772, 16 774, 9 1052, 14 1292, 3 1316, 8
 510, 18 514, 8. 17. 20 516, 19 518, 4 522, 17 524, 17 1366, 10 1430, 15sq. 1448, 13
 526, 6 530, 1 532, 18 536, 1 538, 21 540, 2 544, 16 406, 18 434, 5sq. 448, 1 546, 14 قدمات المفسّرين
 546, 1 550, 4 552, 6. 9. 15 554, 1. 6. 16 558, 3 560, 8 622, 18 808, 7sq. 844, 5sq. 1172, 13 1364, 8 1442, 12
 562, 14 572, 7 580, 6 584, 10 598, 4 648, 12 650, 1. 14 202, 9 أفضل أفاضل الأطباء
 652, 20 660, 8 664, 4 670, 16 672, 7. 15 674, 5 676, 1 626, 12 فطرقلس
 690, 2 700, 10 702, 16 704, 3 708, 5 710, 16 722, 11 372, 1. 5 490, 19 554, 12 794, 20 798, 14 فلاطن
 730, 1. 9 740, 17 744, 3 778, 7 780, 13 786, 7 806, 6 800, 11. 18 802, 1 1104, 7 1452, 14
 810, 13 816, 6 822, 14 840, 17 842, 5. 12 844, 13 846, 9 452, 10 فلسطين
 848, 14 854, 9 860, 11 880, 1. 13 884, 19 892, 3. 12 856, 4 فلسطينيّ
 894, 3 896, 14 898, 6 904, 12 912, 8 920, 12 930, 4 1068, 12 فُلُونيا
 934, 4. 10. 18 936, 1 946, 15 962, 8. 19 964, 1 976, 21 982, 7 1020, 4 فِلُونيا
 978, 3 988, 6 1000, 1. 3 1006, 1. 3 1014, 9 1020, 12 566, 15 فِلينس
 1052, 13 1054, 3 1058, 15 1060, 8 1062, 19 1070, 5 1152, 13 1168, 16 1174, 2 1180, 18 1182, 17. 18 فوسيدونيا
 1074, 20 1076, 8 1078, 7 1080, 21 1084, 8 1100, 3. 4 1184, 13. 15
 1136, 12 1138, 20 1142, 12 1146, 11. 15 1172, 1 1176, 3. 1360, 4 فولوميدس
 8. 11. 13 1178, 6 1182, 4. 6 1194, 1 1196, 6 1200, 7 468, 3bis. 6 فيرا
 1212, 3 1222, 19 1256, 13. 15 1276, 5. 10 1292, 18 762, 8 1178, 1 فيليس
 1298, 5 1300, 1 1310, 1 1316, 4. 6. 7 1320, 14 1324, 14 982, 7 1068, 12 فيلن
 1348, 8 1350, 4 1358, 4 1362, 7 1366, 1 1370, 7 468, 3 فيلوفونيس
 1372, 4bis 1376, 9 1378, 16 1380, 13 1384, 11 1398, 3 566, 16 فيليبيون
 1406, 10 1422, 13 1428, 5 1430, 12 1438, 15 94, 17 98, 18 520, 1 552, 6. 13. 16 562, 9. 12 638, 15 قاييطن
 132, 5 164, 17 434, 2 الحدث من المفسّرين 710, 10 744, 1 774, 8 838, 14 844, 12 888, 12 898, 5. 8

- 912,8.9 926,5 1126,1 1136,14.16 1142,3.10 1160,8. 634,6 قومودس
- 11.13 1196,5 1236,13 1326,13 1362,13.15 1364,2 546,16 548,5sq. (قياس) أهل فرقة أصحاب القياس
- 1368,10.16 1370,12 1372,4.9 1374,10.13 1376,10 548,7 890,13 أصحاب القياس
- 1384,13 1428,4 1436,7 1438,13 1448,13 1450,1 1208,12.18 1210,11.14 1212,4 كسانرخس
- 1394,15 قبادوقيا 1318,18 كومي
- 218,18 324,1 330,11 374,17 386,10 القدماء (قديم) 1238,2.12.15.16 1240,9.14 1242,1.6 1246,18 كونسقس
- 402,12 458,9 488,9 572,19 644,2 692,7 736,2 1034,10 لوية
- 834,12 872,17 936,3 962,16.18 984,10 996,15 330,13 344,11 358,1 634,7 650,2 680,4.6 لوقس
- 1000,16 1022,8 1026,7 1058,15 1104,5.6.8.11 716,12bis.14 838,12bis.15 840,3.10.13.15.16 842,7.9.12
- 1138,1 1160,2 1180,5 1204,1 1250,5 844,10 846,1 850,10.12 896,16.17 1072,15
- 230,11 568,13 قدماء الأطباء 1092,1.4.4 لوقينس
- 164,16 328,8 360,1.11sq. القدماء من المفسرين 214,11 ليطو
- 384,14sq. 406,14 434,2 546,6 604,18 624,11 650,5 976,11 ماذية
- 668,14 710,9 772,16 774,9 1052,14 1292,3 1316,8 650,2 840,12.13bis.15.17 842,1.2.3 1072,6 مارينس
- 1366,10 1430,15sq. 1448,13 840,5 1072,15 ماقدونيا
- 406,18 434,5sq. 448,1 546,14 قدماء المفسرين 1456,3.7 مانو
- 622,18 808,7sq. 844,5sq. 1172,13 1364,8 1442,12 360,5 مانيلاس
- 162,1.6 438,7 قرانن 1390,16.18 1392,4 مايندرس
- 458,9 قطساس 640,9 652,18 684,7 مصر
- 212,19 214,8 قلحس 210,7 مطرودروس
- 1392,17 قلسطوس 1392,1 موسيا
- 626,9.10.14 628,5 قلليانقس 976,12 موصل
- 1446,13 1450,3 قليستانس 1456,8 نانو
- 976,16 قليقيا 1394,11 أم نسوطس (نسوطس)
- 136,7 216,8.9 قليماخس ← أنوسطس
- 224,2 قنيدس 650,3 840,8 نوميسيانوس
- 292,12 قو 1002,1.3 هرقل
- 634,20 636,5 650,2 838,12 840,7 912,3.7 قوانطس 1002,1 هرقلتي
- 1436,11 يوديا 1180,4
- 976,11 قورني 1012,12 1326,16 يوناني

- 96,20 102,5,6 110,12 164,1 212,13 216,6 اليونانيون 94,11,12 416,19 كتاب اليونانيين
 340,10 344,11,14 466,5,8 482,12 504,19 528,11 514,11 كلام اليونانيين
 540,13 556,5 568,3,10 596,13 598,8 608,15 686,16 1146,19 1164,15 1174,16 1254,6 اللسان اليوناني
 688,10,13 696,14 856,5 992,12 994,7 1006,11 178,1 212,5,16 218,8 274,11 لسان اليونانيين
 1008,3 1012,7 1098,9 1108,17 1112,1,2 1126,8 292,4,8,11 432,9 514,9,12 560,4 580,8 596,1,3
 1142,17 1266,16 1268,1 1382,11 608,11,13sq. 1104,1 1108,19 1436,3
 760,19 844,4 اليونانية 662,7 856,4 1384,12 لغة اليونانيين
 886,13 القدمات من اليونانيين 212,20 يونس
 690,8 قدمات اليونانيين

B. Index of Arabic words

330,9 898,17 1012,7 أ	400,5 614,3 تأتي
324,2 أم ... أ	156,16 1406,18 مؤاتاة
260,8sq. 480,15sq. 734,18sq. 1340,8 أ ... أو	156,14 158,1 مؤاتٍ
616,13 (أبد) أبداً	682,12 828,16 838,7 (أثر) أثر
532,17,17 إبرة	1180,9 1258,14 آثر
140, 12 152, 11 154, 8. 14. 15 270, 18 272, 9 مابض	94,15 212,9 248,20 318,2 590,11 636,11 682,12 أثر
508,8bis.11.12bis 770,5 980,5	828,16 1236,4
636,7 1154,17 إبط	490,5 آثار
686,16.18 688,10.11.12 690,6 إبان	322,15 آشور
686,18 إبانِي	140,5 1436,9 إثر
498, 18. 19 500, 2 614, 1. 3 634, 6 762, 8 796, 21 أب	1350,15 1352,1,4 تأثير
1178,2	1418,9 إيثار
634,21 1336,1,4 آباء	1228,17 أُجرة
1334,1.1 أبوان	684,15 أجز
972,3 أبي	290,11 676,3 726,14 (أجل) من أجل
96,18 118,18 142,10 144,9 154,7 164,12.14 170,5 أتي	1272,10 (أجمة) آجام
188,2.19.21.22 190,2bis 196,6 260,7.18 262,17 270,10	104, 18 120, 13 122, 11. 12 136, 6 138, 19 158, 13 أحد
306,8.10 308,11.16 312,18 314,16 322,14 342,13.20	164,11 168, 4 186,10 200,12 210,6 214,10 230, 4
344,3 346,1 348,9 352,18 362,5 368,6.18 378,11	254,13 256, 3 264, 18 306, 2. 6 320, 16 322, 19bis
384,11 388,12 402,17 418,10 440,12.16.20 446,2	326,16.18 344,1 346,8 350,2 360,16 382,20 384,2.
458,15 486,6 504,10 516,17 554,2 590,4.7 608,5	11bis 416,17.18.19 422,14 430,11 434,5 438,13 448,1
650,4 694,18 726,14 736,2.19 750,14 778,9 828,12	460, 11 468, 1. 2 470, 3 482, 11 484, 7 486, 19
840,12 848,8 896,19 900,3 1010,11 1026,2bis.5bis.	512,11.20 514,10 518,11 524,6.15.18 544,18 546,9.12
10bis.11.14.15 1066,1 1070,7 1080,8 1108,6 1148,16	556,10 560,13 562,1 574,1 584,20 592, 4 594,17
1154, 11 1174, 15 1176, 12bis 1180, 15 1184, 13. 16	596, 5. 19 608, 15 614, 3. 10 616, 15 636, 8 640, 7
1198, 9 1226, 2 1238, 5 1240, 10 1262, 13 1276, 8	650, 15. 19 652, 7. 10 656, 10 674, 12 678, 16 682, 5
1292, 18 1294, 2 1316, 7. 14 1318, 19 1326, 7bis. 9. 10	686, 9 688, 5 690, 2 696, 3 698, 16 702, 16 716, 6
1348,11 1400,1 1408,12 1422,18 1424,1 1450,6	720,12 728,11 770,3 778,18 784,14 786,7 798,12
270,9 342,18 612,18 896,6 902,4 آتي	804,9 812,15 822,18 832,12 838,12 840,5 844,7

- 846,19 854,10 862,3 866,2 874,14 890,12 894,8
 912,14 914,8.13.14 920,15 926,5 934,1 936,12
 940,7 952,18 962,13.14.15 972,3 982,6 992,10
 1020,7 1028,17 1042,20 1052,15 1062,9.17 1068,5
 1106,10 1110,2.4 1112,11 1126,12 1128,8.14 1138,19
 1146,20 1160,15 1162,5 1166,10 1172,13 1178,9
 1190,1.17 1204,9 1210,3 1230,14 1242,4 1250,5.15
 1268,10 1330,13 1344,6 1346,4.6.7.9 1362,6
 1386,11 1400,8 1420,8 1422,14 1428,4 1430,6.12
 1436,9 1438,12bis.15 1452,2
 100,3 116,16 166,8 188,13 210,10 222,9 228,12 أخذ
 266,13 274,11 282,13.18 340,19 352,16bis 362,12
 396,5 400,18 402,7 410,18 418,8 528,10 640,10
 710,10 828,8 866,11 902,2 906,1 962,19 972,17
 1048,16 1074,19 1136,14.15 1176,4 1264,8 1286,21
 250,4 350,18 546,15 616,1.7 638,9 688,1. أتخذ
 21bis 828,18 984,7.8bis 1114,2
 900,9 916,18 أخذ
 614,17 616,2 620,12 638,17 930,9 أتخاذ
 308,1 472,17 492,7 578,9 738,14 988,8 آخذ
 220,15 228,13.14 مأخوذ
 684,15 688,3 1190,5bis 1286,21 1404,6 متخذ
 788,12 894,12 1168,18bis 1202,14 آخر (أخر)
 1206,15 1420,10
 116,10 636,3 1070,4 1086,9 1088,1.5.6 تأخر
 1340,6
 992,2 (أخرة) أخرة
 274,16 284,2.6 388,12 550,1.10.11 566,2 بأخرة
 608,1 638,18 794,5 840,10 914,1 1098,4 1146,11
 1202,7 1226,6 1318,13 1324,9 1368,15 1370,1.11
 1392,10.15.19
 176,9 202,6 228,11.12bis 230,4 298,15 358,7.17 آخر
 364,9 388,18 440,19 442,11.18 458,3 462,3 468,10
 494,13 498,17 524,7 544,13 558,4.6.9 560,2 566,15
 570,6 576,2 582,3 584,11 590,20 598,10 602,15
 604,19 632,12 672,18 710,16 712,1 728,14 742,1
 780,5 824,19 826,17 878,10 954,10 962,2 1014,13
 1026,13 1032,2 1040,18 1062,7 1074,4 1106,12
 1136,16 1150,10.11 1152,8 1168,5 1172,1.11
 1214,9.13 1224,7.18 1228,6 1230,4.13.15 1234,14.16
 1238,11 1252,10 1256,19 1274,7 1284,10 1324,10
 1336,14 1340,8.13.14 1350,9 1356,4 1362,10
 1374,10 1438,12.13
 1074,5 أواخر
 954,15sq. على آخره
 264,21-266,1.4 340,7 484,11 778,9 عن آخره
 808,9 910,17 942,11 1072,13
 92,8 96,18bis 104,17.19 120,13 122,12 130,2.12 آخر
 132,6 134,7 138,5.21 140,2 146,1.15.17 150,11 156,6
 158,9.14 160,3.15 164,6 174,18 200,13 206,6 208,17
 216,16 230,7.8 232,12 234,8 246,13 254,14
 256,3.5 258,14.15.20.21bis 264,14.19 270,1.10 286,20
 290,19 296,9 306,3 308,16 312,18 324,16 328,4.14
 330,14 346,10.11 350,2 354,7 360,17 366,18 368,1.5
 370,5 376,3 378,7bis 384,1.2.3.10 402,2 410,15
 414,15 416,1 422,3 424,17.18 438,3 440,9 450,8
 456,15 460,19 462,7 464,5 466,10 472,19 486,19
 492,6 494,15 498,4 506,21 514,8 518,14bis 522,3
 526,2 544,1bis.2.4 550,8 554,15 558,16 566,16
 576,7.13.14.15 578,1.2 580,16 592,7 596,2.3.5 598,1bis

- 600,12 606,13 608,1.19 610,2 612,6 622,19 626,11
632,17 636,7 640,7 642,6.13.17 648,13bis.14.15bis
650,1.2bis.15 658,15 668,2 672,15 678,16 680,1
686,11 702,3bis.14 704,16 716,7 718,6.9 720,13
722,4 724,19 728,12 738,14 740,3.10 752,3.17
760,15 764,14 766,7.10.11.16 770,1.10.18 774,13
786,11.13 788,12.13 796,6 800,10.20 802,2bis 804,8.9
808,8 810,7 812,13 822,7 824,1 834,10 836,2
840,4 842,5 844,7 862,5 864,13.16 866,2.12 870,8
872,7.9.10 890,13 898,4.8 902,12 904,10 908,16
914,8 918,11 936,13 940,6.9.13 944,6 946,7 950,5
954,9 978,1 982,4 992,5.10 1002,7 1018,4 1020,8
1026,11 1028,18 1034,8 1048,8.16 1050,18
1054,8.11 1056,7.8.13 1058,15 1060,4 1062,3.4.11.
17.18 1068,6 1070,22 1076,7 1080,8 1082,5bis.6
1106,10 1110,2 1124,1 1126,13 1128,15.19 1138,4
1142,2.13.16 1144,15 1146,5.18bis.21bis 1148,2bis.4.5.
12.13bis.15 1150,9.20 1154,2.13 1156,16 1162,14
1170,2 1180,3.4 1184,16.20 1188,14.16 1190,1.5.6
1192,1.9.10.14 1194,8 1206,10 1214,15 1218,9.10
1220,12 1224,1 1228,1 1232,10 1234,14 1238,9
1240,3 1242,11 1246,12 1258,16 1268,10 1276,1.
6.11 1280,10.17 1284,11 1286,5 1290,16.19 1294,16
1298,9 1300,9 1302,11 1304,5.10 1312,1 1314,7
1318,18 1320,1.14 1324,11 1326,17 1330,13 1336,5
1338,16 1344,6 1352,11 1354,1.10 1362,16 1364,4
1366,13 1376,2 1386,11 1388,2 1392,13 1394,4
1402,7 1406,10 1408,3 1416,10.11.13 1422,14.18
1428,3bis 1430,11 1434,4.10 1436,9.18 1440,3.9bis
1442,13 1452,2.9 1454,4
98,11 104,2 110,18 132,1 138,10.20 172,16 أُخْرُ
180,9 196,6 230,15 262,6 264,8 268,2 270,7
276,2 280,14.15 292,1.6 296,16 306,14 324,10
332,9.10 380,12 396,13 414,14 440,7 454,8 456,13
464,7 484,12 494,11 496,1.8.15.22 500,9 504,3
514,16.19 518,16 528,12 550,20 566,4.5 570,15
572,16 574,14bis 576,5.10 578,17 584,19 602,6.12
618,11 620,9.10.14.15 622,16.19 624,3 638,4
644,11.15 646,12.20 650,1 704,1 708,3.4 722,9
730,9 732,2 736,10.19 744,18bis 756,3 760,17
762,10 764,11bis 766,14 778,2 788,14 790,15
796,20 896,13 932,19 960,5 964,16 976,6.13
1002,10 1004,7 1032,17 1062,10 1066,2.8.13
1072,8 1076,10 1080,12 1082,7.8 1086,1 1096,8
1104,2 1108,3 1112,8 1124,5 1132,3.7 1140,7
1142,10 1150,15 1160,9 1184,5 1224,7 1242,2
1244,14 1282,2 1296,2 1308,11.18 1320,16
1322,16.17 1378,1 1402,14 1420,8 1424,10 1442,7
1456,9
← مراراً أُخْرُ
116,5 294,8 434,3.5 1056,1.8.17 1134,3 1174,14 أُخَيْرُ
1328,18
284,2 290,6 312,12 1054,19 1132,13.13 أُخَيْرًا
1200,11 1206,4 تَأْخِيرُ
1340,2 تَأْخِرُ
102,13.16 122,9.11 126,12.13.14.15 272,17 328,6.9. مؤخَّرُ
10.11
1322,2.10 1326,14.18 1328,3.7 متَأخَّرُ
614,3.4 أُخُ
← ابن أُخُ

- 768,3 772,6.7.15 774,2bis.12 1012,6.7 (أدب) تأدب 1026,8 1060,7 1062,18 1064,4.5 1142,11 1150,14
- 694,17 768,3 772,6.8.14 774,1.3.4.11.14 790,13 أدب 1160,14.14
- 798,2 1012,6 1122,15 1178,19.20.21 1192,13 أذنان 378,1
- 650,13 730,4 آداب 114,14 296,15 662,13 986,7 1198,7 أذى (أذي) 1206,6 1264,12.14 1268,8
- 630,12 768,3 772,6.7.14 774,1.3.4.11.14 790,13 أديب 688,21 إدروميلي 110,15 118,12 192,14 400,10 618,3 624,15 تأذى
- 160,2 300,16 400,14 402,5.15 404,6 1456,13 أدمة 632,19 636,3 852,13 882,3 1016,6 1032,15
- 1436,19 آدم 1256,19 1314,10.14 1436,12bis.13
- 280,9 402,6 570,11 1146,16 1188,10 (أدى) أذى 204,8.9.10bis 254,13bis 618,10 900,15 930,9 أذى
- 1268,11 1358,5 1386,1 1390,17 1394,15 1014,8.15 1016,4.5.7.11.15.17.18 1018,1.4.5.13 1020,9bis
- 834,17 986,5 تأدى 1024,2bis 1130,6 1268,13 1436,13
- 806,7 أداء 112,9 تأذ
- 1358,3 تأدية 124,14 242,6 256,21 258,1.2.3 556,17 602,6 مؤذ
- 1048,12 متأذ 754,19 958,17 962,2bis 988,13 992,8.9 1016,5
- 96,21 100,13 102,18 104,8.14 116,18 118,20 130,1 إذ* 1020,9 1024,2 1258,3
- 134,19 136,5 138,2.12 144,15 168,18 218,11 760,19 أرشيطافطن
- 96,2 102,12.14.15.16 104,16.17 106,10.16 108,2 إذا* 154,3 178,2 214,16 274,11.12 640,3.11 668,10.11 أرض
- 110,8.12.14 112,7 116,2 684,18 690,20 694,2 728,7.17 730,13bis 784,11.12
- 94,2 184,9 314,3 428,3 476,18 672,4.6 674,1 إذا 834,12bis.13 868,14 998,5.6 1080,5 1194,11 1318,19
- 744,8 940,16 1026,3 1122,4 644,8bis.11 646,1 652,22 654,13 656,8 658,14 أرضي
- 612,8.12.13 622,1.3.6.7.12 674,18 1032,6.7.16 أذن 914,9 1268,3 1274,1
- 1402,5.12 1404,2.3.5.15 1406,1.4 أرق 1392,9.19
- 612,16 622,10 إذن 188,12 202,16 374,4.9 676,13 1220,15 1448,2 أرق
- 120,10 124,20 280,4.12.18 300,13 334,5.7 376,6. أذن 1450,5
- 14.16 404,14 410,7bis 466,10 488,15 564,2 590,10.15 أريكة 1198,1.5.9
- 596,5 606,14 774,17 786,13 790,17.19 824,15.16bis (أرملة) أرامل 1232,5.13
- 826,1.3.5.11 868,5.8bis.9.11 872,15 874,5.18bis.19bis (أرنب) أرنب بحري 994,7
- 876,1 1024,6.16 1026,1.2bis.5bis.9.10bis.11.12.14.15 أرنبة 1008,6
- 1064,12 1226,10 1240,14 1244,11 1434,8 (إزار) أزر 222,20 706,4
- 128,18 468,8 536,16 588,6.10.12 590,1 592,1.9 آذان 1136,18 1138,5.8 1172,3.7 1250,3.6 1294,11 أزم

- 242, 10 280, 7 342, 6 372, 13 378, 4. 5 (إِزَاءُ) 1018, 9 1034, 17 1070, 7 1098, 4 1102, 7 1106, 9, 11
654, 19 656, 1 746, 3 774, 2 924, 5 1042, 19 1136, 16 1108, 1 1114, 2 1124, 4 1128, 13, 15, 18 1142, 2 1158, 12
1336, 14 1162, 10 1168, 15 1176, 13 1178, 3, 17 1196, 5, 6 1208, 20
1078, 4 (أَسَسَ) 1232, 2, 9 1256, 4 1258, 12 1280, 12 1284, 6 1288, 12
128, 8bis 1080, 6 (أَسَّسَ) 1308, 3 1360, 1bis 1392, 11 1444, 6 1452, 17
1036, 2 (أَسْبِوعٌ) 106, 16. 17 126, 20 424, 9 490, 18 642, 18 (أَصُولٌ) 1002, 13 1062, 3 1134, 17 1182, 11
794, 14 800, 4 1326, 5 (أَسَابِيعٌ) 156, 11 1276, 12 (أَصْلِيٌّ)
1120, 1, 5 1330, 1 1440, 17 (أَسَدٌ) 596, 4, 6 (أَطَارُو)
334, 14 492, 3 494, 5 680, 7 828, 7. 8 (أَسْرَهُ) 864, 15 (أَفْسِنْتَيْنِ)
894, 6 932, 16 986, 8 1070, 6 1078, 3bis 1130, 4 92, 2, 5 94, 7 96, 12bis. 14. 19. 20. 21 98, 1, 5 116, 12 (إِفْيَازِيْمِيَا)
1188, 5 1316, 6 184, 12. 16 186, 6. 19 190, 14 194, 14 196, 2 238, 9
(أَسِيرٌ) 214, 3 184, 12. 16 186, 6. 19 190, 14 194, 14 196, 2 238, 9
852, 8 (أَسْرَجٌ) 240, 2, 5 276, 15 278, 1. 4. 11. 13 280, 2, 11 282, 4, 10. 19
654, 10, 11 796, 4 (أَسْطَقْسَاتٌ) 284, 1, 8 306, 14 332, 8 364, 14 370, 16 410, 6 412, 4
1074, 13 (أَسْفٌ) 414, 2, 5 468, 7 472, 15 488, 8 494, 13 564, 5, 10 576, 11
1392, 14 (تَأَسَفٌ) 586, 4 588, 2, 5, 12 628, 13 638, 5 660, 10, 14 664, 5, 11
832, 21 974, 3 1156, 9 (إِسْفَنَجٌ) 748, 12 750, 2, 5 786, 19 814, 18 926, 15 928, 2, 5
994, 7 (إِسْفِيْدَاجٌ) 1004, 5 1072, 17 1084, 15 1086, 2 1088, 3 1090, 1
1114, 13 1116, 3 (أَسْمَانْجُونِيٌّ) 1092, 5, 7 1094, 2, 5 1138, 12 1170, 2, 7 1174, 17 1200, 7
1038, 10 (أَصْلٌ) 1232, 2 1240, 9 1258, 12 1260, 2 1262, 2, 5 1348, 16
122, 21 126, 14, 21 200, 8 274, 13 448, 18 514, 17 (أَصْلٌ) 1350, 10 1434, 9 1448, 10 1458, 2
794, 20 796, 5 828, 14 952, 1 1002, 9 1006, 1 250, 5 828, 18 976, 10 982, 8 1068, 8 (أَفْيُونٌ)
1040, 1. 17 1068, 9 1078, 12bis. 16bis. 17. 22 1154, 18 994, 8 (أَقْوَنِيْطَنٌ)
1156, 7 1450, 13 172, 10 394, 5 (أَكْدٌ) (أَكْدَ)
100, 13 104, 14 122, 9, 12 130, 7 138, 12 144, 13 (أَصْلًا) 174, 8 986, 12 (تَأَكَّدَ)
152, 7 166, 11 178, 11 190, 6 200, 2 206, 6 208, 16 422, 16 (أَكْرَ) (أَكْرَ)
234, 12 250, 10 262, 13 264, 9 288, 21 298, 1 94, 14 144, 6 226, 16 242, 13 364, 6 370, 1 (أَكْلٌ)
302, 4, 17 304, 7 312, 7. 20 316, 14 320, 11 322, 13 492, 13, 16 664, 7 682, 9 696, 15 698, 12 710, 5 720, 18
326, 13 340, 2, 12. 18 384, 17 386, 10 426, 18 514, 5 728, 7, 12, 16 834, 9, 13 864, 18 866, 3bis 912, 17 916, 3, 14
552, 13 638, 13 702, 15 758, 19 796, 13 852, 13 890, 8 918, 6. 7. 12bis. 13. 14bis 920, 1 926, 8 950, 7 966, 4

- 1010,15 1012,20 1014,17 1038,16 1268,5 1370,1.2
 1378,4 1386,12
 1182,10 1204,2 تَأْكَلُ
 480,4.7 568,15 606,2.3bis 642,2 664,6.10 728,12 أَكَلُ
 866,9 918,9.10 1010,18 1170,13 1370,9.10.13 1378,9
 210,11.11 أَمَّالُ
 1252,4 1352,9 1426,13 أَمَّالُ
 276,4 866,13 أَكَلَ
 568,2.13.15 أَكَلَةُ
 696,11bis.13.14.15 698,5.10 أَكُولُ
 372,5 568,13 966,11 990,3.8 1090,12.13 تَأْكَلُ
 1010,18 مَوْكَلُ
 276,3 568,14 1066,11 مَتَأْكَلُ
 104,14 140,11 152,10 256,3 274,5 312,1 316,14 أَلَا
 318,2 320,11 340,5 344,8 356,9 394,4.7.10 400,7
 440,20 450,1 568,2.4 570,6.7.12 584,20 614,9
 616,4.15bis 650,16 652,7 670,12 676,7bis 696,2
 708,1 730,1 818,16 878,15 922,17 956,12 1038,6
 1040,19 1062,8 1066,14 1102,13 1132,3 1166,15
 1256,16 1276,16 1320,15 1376,7 1412,8 1428,15
 1436,4
 96,4.13 190,11 192,8.13 194,3.15 210,7 260,15 إِلَا
 266,8 276,8 278,14 292,18 302,2 308,9 316,2
 324,20 354,7 370,7 374,11 380,15 394,13 402,18
 406,15 408,6 418,10 444,10 470,6 472,14 476,1
 488,9 518,9 612,17 622,19 632,7 636,15 650,7
 668,5 686,19 688,15 706,8 710,5 720,17 722,1
 732,13 740,19 744,2.10.14 746,11.18 766,18 772,12
 784,17.18 794,11 818,14 832,10 834,8.10 840,14
 842,5.12 844,14 868,10 870,12 876,1 890,2 892,11
 926,5.9.12 932,15 940,17 948,14 950,8 956,12
 966,2 974,12 988,12 994,2 1000,2 1006,10
 1018,13 1034,2 1036,4 1040,8 1050,7 1074,17
 1076,14 1078,2 1084,8 1092,3 1102,13 1118,10
 1126,2 1170,5 1176,18 1178,5.13 1186,9 1190,10
 1220,15 1230,19 1232,7 1242,8 1248,11bis 1310,16
 1320,8 1328,15 1332,8 1346,3.4.6.7.9 1350,11
 1352,9 1356,5 1372,9 1376,13 1380,13 1394,13
 1424,9 1430,6 1438,13 1454,15 1456,4
 98,2.7 108,2.6 124,10 132,4 140,2 148,2 * إِلَّا أَنْ
 158,8 168,2.5 190,13.18 198,8 200,4
 1420,10sq. وَإِلَّا فَ
 96,20 98,1.2.8.15.16.17.18.20 100,1 102,1.8.15 * التِّي
 108,7.17
 92,8 94,6.7 96,4.6.18 98,5.17 100,3 102,3.5.6.7. * الذي
 10.14
 96,16 282,12.17.18 304,1 498,18 920,11 (أَلْف) أَلْفُ
 1004,8 1068,9.11 1180,6 1356,14 1436,17
 1074,8.9 أَلْفُ
 356,14.17.18 358,1 468,4 596,1.3 818,4 1168,6 أَلْفُ
 1220,12
 572,19 574,1sq. 574,6.11 أَلْفُ مَقْصُورَةٌ
 282,12.18 292,2 304,1 920,11 1080,6 تَأْلِيفُ
 1326,16.17 1356,15 1372,16 1436,18
 224,13 272,4 924,13 1310,12 مَأْلُوفُ
 302,16 356,13.17 1036,14 1386,7 1444,12 مَوْئَلَفُ
 992,13 أَلْكَسْفَارْمَقَا
 104,5 114,11 388,7bis 392,3 964,7.8.11 1102,8 أَلْمُ
 100,15 120,6 264,4 296,15 1242,7 أَلْمُ
 104,5 184,3.9 226,15 228,5 250,4.6 254,15 أَلْمُ

- 264, 7.8.10 278, 6 338, 8.10 480, 14.15.17 482, 4.5
 488, 14 590, 5 594, 15 598, 18 602, 4.15.16.22 816, 12.
 13.15 818, 1.10.13bis 826, 1 828, 13.14bis.15bis.19 872, 16
 962, 13 964, 4.5.14 966, 2.3.8 968, 9 972, 4.13 974, 1.8.
 10.14.15 976, 5 978, 4 980, 20 982, 5.7.10.11 984, 4.13
 986, 9bis 988, 10.12 1018, 15.16bis 1020, 3.4.6.8.14.15.
 16bis.18.21 1022, 5.6 1024, 10ter.14 1066, 1.4.8.9 1068, 2.
 5bis.8 1100, 10 1102, 5.12 1104, 1bis 1156, 4 1170, 7.15
 1210, 9 1226, 12 1238, 9 1244, 7.10.15 1246, 7bis.9.10
 1252, 8 1310, 2 1362, 17 1368, 14 1374, 1.8bis.9
 1392, 8 1440, 11 1442, 3.5.7 1444, 5
 530, 16 958, 16 960, 2.3bis.5.10 962, 3.6 964, 4.12. **آلام**
 15.17 968, 7 974, 6 976, 3 982, 17 984, 1.2bis.12 986, 3
 988, 11.12bis 990, 1 1018, 12 1020, 5 1022, 2.4.11.13.17
 1024, 15bis.16 1242, 1.5.6 1244, 5 1246, 10 1368, 18
 256, 10 986, 16 **آلم**
 102, 5 112, 9 162, 7 164, 8 264, 4 590, 8 978, 5.8 **مؤلم**
 994, 14 1140, 19 1144, 7
 402, 12 614, 8 1208, 10 1392, 4 **الله (إلاه)**
 1002, 4.5 **إلاهي**
 302, 1 374, 11 940, 17 1076, 14 1118, 9 1242, 8 **اللهم**
 1352, 9 1372, 9
 92, 9 96, 8.9.10bis 98, 19 100, 6 102, 13 104, 3.8.13 **إلى ***
 106, 2.3.4.7
 442, 11 1186, 8 1188, 11 **أم**
 164, 3 904, 8sq. **أم ... أم**
 ← **أ ... أم**
 ← **هل ... أم**
 1124, 14 1126, 11 **(أمة) إماء**
 112, 5 614, 1.3 830, 8 1204, 5.8 1206, 5 **أم**
 1204, 7.13 **الأم الجافية**
 1204, 14 **الأم الرقيقة**
 916, 16 **أمهات**
 286, 16 468, 1 594, 1 1026, 8.9 1076, 4 **أمة**
 468, 1 840, 5 1236, 7 **أمم**
 836, 11.11 **أموي**
 690, 14 1120, 3.6 **أمام**
 800, 3 **إمام**
 108, 12.15 114, 10 116, 15 120, 1.17 122, 6.7.8 124, 10. **أما ***
 18.20 130, 14 132, 17 134, 6
 96, 14.15sq. 98, 2sq. 98, 3.6.8sq. 100, 1sq. **أما ... ف ***
 100, 7 104, 3sq. 104, 16 108, 1 114, 15
 140, 14 256, 19 692, 12 812, 15 814, 13 1024, 10 **إما**
 1250, 10 1352, 5
 154, 15 156, 15sq. 162, 6 854, 10sq. 902, 10 **إما ... أو**
 980, 18sq. 1088, 12sq. 1232, 5 1452, 13
 114, 17 122, 4sq. 122, 10sq. 126, 1.7 **وإما ...**
 130, 5 148, 19-21 164, 13 170, 19 190, 6sq. 204, 7sq.
 206, 11 208, 15 218, 6 222, 11 228, 14sq. 232, 12.18
 240, 12 242, 6-8 248, 5 250, 9-12 320, 10sq. 332, 7
 340, 4 344, 15 346, 9sq. 360, 9.11 472, 19-474, 2
 480, 16 574, 14sq. 576, 6sq. 592, 17 600, 4sq. 616, 15
 642, 14 650, 10sq. 650, 19-652, 1.7sq. 652, 11 674, 12
 680, 11sq. 684, 19 696, 3sq. 778, 5sq. 782, 11sq. 796, 15
 804, 3 808, 13sq. 814, 13.14sq. 814, 16 818, 9sq. 826, 2.3
 838, 8-10 842, 15 846, 18sq. 878, 14sq. 894, 8 896, 4
 924, 4 946, 3 952, 18sq. 956, 11sq. 964, 15.17 968, 8
 982, 1sq. 1008, 6sq. 1024, 10sq. 1038, 18 1042, 15.
 20-1044, 2 1076, 2sq. 1076, 11sq. 1084, 5sq.
 1090, 14-16 1094, 6sq. 1098, 11sq. 1118, 2 1142, 5sq.

- 1158, 1 1178, 3 1208, 7 1244, 6sq. 1256, 4 8bis.15 394,1.4.13 396,2.7.14ter.15 398,15.18 400,7.12
 1272, 15-1274, 1 1280, 7sq. 1280, 18 1290, 2sq. 408, 7 410, 18 422, 11 424, 17 428, 16.17 438, 11
 1294, 9 1306, 4 1356, 14sq. 1362, 4 1386, 15sq. 440, 1.6 444, 1 448, 4.5.14 450, 8 452, 1 456, 17
 1394,1sq. 1430,4sq. 474, 11.15 476, 16 482, 18 486, 15bis. 18 500, 17
 164, 14 172, 15 248, 11 270, 13 344, 4.8 348, 2 أمر 502, 8.10 504, 19 506, 8 512, 9 514, 1 518, 6.8.15
 394,9.10 428,8.19 508,17.18 510,5.10.15 512,3 514,14 520, 14.18 526, 6.16 528, 2 532, 10 536, 12 542, 8
 614,8.9bis.10.13 616,2 618,15 622,1.5.7 676,6 704,13 548,1 550,7 552,6.12 580,10 582,7 584,14.17 606,8
 826,10.11.14.18 842,9 868,8 900,13.14 902,3.5.6bis.10 608, 2 610, 16 612, 2 616, 15 624, 8 632, 3.13.20bis
 918,12 922,4.5 924,20 926,1 948,3 966,14 970,9 634,14 642,12 650,19 652,1.7 658,10 664,2 666,14
 978,16.17 984,12 1010,14 1034,16 1038,14 1040,15 668, 1bis 670, 3 674, 12 688, 16 692, 9.13 694, 16.18
 1062, 15 1066, 14 1076, 2 1082, 11.12 1186, 11 696, 2.3.5 704, 3 706, 9 712, 19 718, 15bis 728, 15
 1190,16 1198,11 1202,14 1204,4 1212,17 1214,21 730, 3 732, 10.12 734, 10 736, 7.9.19 740, 12 742, 1
 1244, 16 1270, 4 1276, 14 1282, 10 1286, 12.17 744, 19 752, 4.5.10 754, 2.4 756, 4 762, 11 770, 6
 1288, 8.18 1290, 9.10 1296, 7.15 1300, 5 1310, 10 780,7.13 782,6.11.13.19 786,16 790,5.7 792,7 794,18
 1312,7 1314,6 1318,10.11 1328,13 1340,11 1342,1 796, 10 800, 12 802, 10.15 804, 7 810, 3bis 814, 4
 1344,13 1352,13 1354,8 1400,15 1404,10 1406,11 824,4 832,13 848,6 850,1 856,19 860,14 864,7.19
 1410,1 868, 4.8 870, 5 874, 10 876, 2 878, 11 880, 3.8.13
 96,15 98,15.20 100,2 102,8 108,14 112,20.21 114,2 أمر 882,13 888,10 890,15 896,19 910,6 912,14.16 914,4.
 118, 2.21 120, 1.13 122, 5.14.18 124, 8.9 126, 15 132, 4 7.19 920, 7 924, 19 926, 11 928, 10 930, 1.5.16.18
 138, 14 140, 6 154, 12 156, 11 160, 2 164, 8.10.14 936,19 938,1 942,17 944,9.15.17 948,4.6.21 950,11
 166,10 168,4.10 170,3.12 172,1 174,1.2 178,3 180,9 952,18 956,6.13 964,16 972,5.11 982,5.6 986,2.3.12
 182, 3 184, 12.15 186, 8.12.14.18 188, 2.16 190, 3 994, 18 996, 7 1000, 11.12 1010, 21 1012, 8.14.18
 194, 12.13 196, 16 200, 3.15 208, 4 212, 14 224, 17 1014,3 1028,3.21 1032,20 1034,19 1042,1.16bis.19
 230,18 234,9 242,4.10 250,3 258,4 260,4 262,3. 1046, 7 1048, 20 1050, 2 1054, 6 1058, 4 1060, 1
 7.11 264,13 266,13 272,7 280,4.5.12.16.17 282,1.2.5.6 1070,1.22 1072,3.7.8.15 1074,19 1078,15.16.17.19.21
 284, 10.13.19bis 288, 7.9.20 290, 7 296, 3.14 298, 13 1096,13.14 1098,2 1102,10 1104,15 1106,3 1108,12
 302, 6.12 304, 2 308, 6.7 314, 10 320, 5 322, 3 1142,7 1148,8 1154,4 1160,9 1168,14 1184,9.18
 326,13.16 330,16.17 332,5 334,12.13 338,5 346,6.8 1188,1.6.15 1194,3 1196,1 1206,11 1212,2 1216,16
 348,12 354,15 358,3.4.9.10.11.12 360,8.9.10 362,11.14 1220,2 1226,18 1228,15 1230,12 1232,11 1236,16
 364,3.16 366,8.13bis.14 368,8 370,19 378,4.14 388,5. 1240, 7.17 1244, 8 1246, 5.16 1248, 16.18 1250, 15

- 1256, 6 1258, 6 1262, 14 1266, 16bis 1272, 5, 6
 1274, 14 1276, 2 1278, 3 1284, 8, 13, 15bis, 16bis, 18
 1286, 18 1290, 17 1294, 20 1296, 7 1298, 3 1300, 5
 1308, 1, 12 1310, 5bis, 6, 7 1314, 3 1316, 1, 11 1318, 4, 15
 1320, 17 1326, 11, 17 1330, 5, 10 1336, 4, 13 1350, 2, 4, 5
 1354, 15, 19 1356, 18 1360, 8 1364, 2 1366, 18
 1380, 12, 14 1384, 1 1388, 8, 14 1394, 9 1406, 20
 1410, 5 1412, 3, 5, 17 1416, 3, 5bis 1418, 1, 2, 3 1420, 16
 1424, 13 1426, 6 1428, 13 1430, 2, 3 1432, 14 1438, 6
 1440, 15 1448, 4bis, 9 1450, 12 1452, 15 1456, 11
 128, 3 132, 12 314, 17 402, 5 **على الأمر الأكثر**
 832, 7, 9 1064, 2
 120, 17, 18 132, 8, 11 146, 4 164, 4sq. **في أكثر الأمر**
 202, 11 286, 15 390, 3 504, 19sq. 584, 15 590, 5
 802, 11, 12, 13 1064, 5 1254, 8, 9 1308, 9, 10
 146, 3 206, 5, 6sq. 272, 15 532, 3sq. **في أول الأمر**
 538, 13sq. 550, 10, 11
 128, 6 208, 11sq. 230, 4 774, 4 **منذ أول أمره**
 918, 2sq. 1446, 4
 94, 15 138, 1 160, 3, 4sq. 160, 6 **منذ أول الأمر**
 206, 4sq. 206, 6 272, 12 436, 17 460, 18 478, 20
 780, 2 988, 5sq. 1022, 10 1066, 14 1094, 10 1102, 14
 1204, 3 1208, 13 1214, 9, 11, 13, 14 1282, 1 1330, 16
 112, 20 156, 17 208, 7 260, 12, 13bis 358, 18 **أمر**
 376, 13 392, 14 398, 17 408, 8 416, 8 430, 16 440, 11
 446, 5 458, 14 484, 9bis, 10 534, 6 536, 2 538, 21 608, 2
 610, 11, 12, 14 626, 6 758, 8 778, 3 782, 14, 16 786, 3
 790, 4 808, 13 810, 2 882, 14 902, 13 934, 20
 948, 11, 13 1000, 9, 10 1042, 3, 4bis 1044, 5 1046, 4
 1080, 10 1088, 11 1110, 6 1228, 14 1278, 3 1288, 18
 1290, 3, 4 1358, 1 1400, 1 1416, 7 1422, 1
 1026, 6 1062, 11 1306, 1 **في أكثر الأمور**
 354, 3, 4, 9, 11bis, 13bis 362, 2, 16 364, 1, 3, 18 366, 19 **أمارة**
 430, 1 746, 15
 524, 13 542, 4, 7, 15 1060, 14 **أمس**
 108, 19 156, 14 344, 5 356, 7 492, 20 620, 19 **أمن**
 882, 20 966, 5 1044, 16 1306, 6 1396, 4
 488, 11 **أمانة**
 1438, 14 **آمين**
 344, 9 520, 10 **مأمون**
 92, 9bis, 12 94, 4bis, 5, 9, 13, 14, 17 96, 1, 4, 5, 10, 14 **أن***
 92, 6, 13 94, 3, 8, 12 96, 1, 4, 8, 11, 13, 16, 17, 18 98, 5, 10 **أن***
 94, 5 104, 5, 12 108, 18 110, 5, 10 112, 15, 16, 18 114, 20 **إن***
 122, 6 126, 9, 10, 16 132, 4
 92, 12 94, 7, 8bis, 9 96, 6 98, 17 100, 5, 13, 15 102, 12, 13. **إنّ***
 14, 15, 18
 96, 8 98, 1, 20 100, 14, 15 102, 1 106, 14 108, 13 **إنّما***
 110, 12 112, 16 114, 9 116, 1, 13 118, 14, 15
 100, 3 104, 12 110, 7, 17 112, 19 114, 6, 10 116, 15 **أنا**
 134, 8, 16 136, 10bis 140, 5 168, 17, 19 176, 11 188, 8
 192, 6 222, 5 226, 12 268, 13 270, 10 272, 11 288, 1
 290, 8, 16 306, 15 322, 2 356, 5 358, 12 382, 1 406, 11
 408, 10 416, 14 446, 3 448, 14, 18 450, 6 456, 11 458, 4
 460, 13 468, 11 472, 17 476, 18 482, 3 484, 11 492, 6
 508, 12 518, 1, 3, 7 528, 13 530, 1 532, 7 534, 6 536, 2
 540, 4 548, 9 552, 17 554, 1 558, 4 576, 4 578, 9, 14
 582, 6, 14 584, 19 592, 4 598, 10 606, 1 614, 15 634, 21
 638, 16 650, 6, 7, 13 652, 4, 6 670, 16 674, 7 676, 15
 704, 3 710, 12 722, 12 738, 14 754, 1, 4 764, 1 766, 17
 770, 3 776, 4, 10 780, 6, 19 782, 1 786, 12 788, 15

- 792,14 808,10.11 840,4.5 842,13.14 850,13 860,18
 880,2 886,3 890,14 894,5.14 908,5.11.15 918,15
 932,3 938,3 946,16 948,7 952,18.19 956,3.5 972,8
 976,2 988,8 1008,16 1012,8.15 1024,13 1034,19
 1036,9bis.15 1042,5 1052,15 1072,1.7 1074,13
 1076,9 1090,3 1104,5 1112,5.6 1114,2 1128,12
 1146,4 1148,10 1150,3.15 1152,16 1158,18 1160,1
 1168,8.10 1172,11.12 1174,1 1176,3 1178,5 1180,1.
 4.12 1184,8 1186,3.13 1188,7 1196,9 1208,10bis
 1214,16 1216,13 1224,2 1240,18 1242,11
 1248,10.16 1258,4.12.14bis.15.16 1272,6 1286,7
 1292,14 1308,14 1310,17 1316,9 1352,3 1356,15
 1358,3.5.6 1362,8.13 1384,10.14 1386,3 1394,2
 1402,3 1408,8 1420,9.10.17 1424,4 1430,10.18
 1438,13 1442,1
 1112,2 أنالوجسموس
 134,7 146,12 166,9 254,14 258,1 264,4 298,17 أنت
 300,11 532,13 680,3 698,11 704,19 782,6 784,4.5
 856,9 982,9 1032,9 1206,2 1406,6
 404,22 752,14 1178,17 أنتم
 402,2.4 408,4bis.5.7bis.14.17.18bis 410,1.2 450,15.16 أنثى
 734,12 916,8 918,6
 404,19 664,6 732,17 734,9.14bis 780,16 إناث
 782,4 784,6
 734,7 أنثى
 104,10.11.12 284,16 288,4.12 576,11.12 أنثيان
 732,16 734,1 874,6.7
 1104,2 تأنيث
 878,2 أنجُدان
 126,4 142,11 208,14 252,16 294,11 386,6 إنسان
 436,2 448,3 450,14bis 468,12 490,16 500,3 522,9
 536,11 606,18 608,8 630,4 660,5 666,6 670,15.18
 672,3.20 674,2.3.13 676,12 678,11 682,2 698,11
 702,7 704,16 712,15 714,16 718,4 736,6 794,1
 796,7 852,2 856,3 872,14 892,16 894,9 902,4
 910,15 914,20 920,8 924,4.5 958,13 964,18 970,6
 980,19 994,11 1008,17 1014,17 1016,1.6 1032,2
 1034,6 1052,2 1188,10 1190,3 1216,16 1232,3
 1236,4 1238,11 1252,8 1278,3.7.9.14 1280,6
 1314,18 1320,1 1326,5 1330,3.10 1332,17 1378,9
 1404,13 1428,7 1432,1.2.13.18 1434,16 1440,14bis
 1442,9
 594,17 أنطارن
 596,6 أنطارو
 594,4 622,4 1288,19 استائف (أنف)
 128,11 130,9.10.12.13bis.16.17 238,6 376,5.14.16 أنف
 378,1 396,17 512,7.19 536,15 740,5 744,8 746,8.12
 968,5 994,13 996,7.9.10.11.13.14.16 998,2.11.13.16
 1054,20.22bis 1056,12 1064,8 1354,4.10.17.19
 1446,2
 1052,11.16 1054,4.8.12.17 آناف
 1418,9 أنف
 1418,14 أنفة
 624,5 1022,10 1164,3 1402,18 مستائف
 616,4.5 636,18 638,9.10 640,8.12 644,13 652,7.9. إناء
 17.18 654,17.19.21 656,1.2.4.5.6 658,2.6.14.15.17 684,3.5
 1286,21
 398,20 420,8 476,2 616,3.6 684,6.7.9 أوان
 1318,9.12
 612,13 (أهل) استأهل

- 168,18 188,13 224,2 308,12 400,5.7.11 408,9 **أهل** 752,1 776,4 786,10bis.11.12 788,4.14 790,16bis 792,6
618,15 626,9 636,1.8 646,20 648,13.14 650,4 664,6 806,5 810,15.16.19 816,7.12 818,3.5.10 826,14 848,17
728,4 756,20 840,6.8 844,9.10 846,12 850,1 860,13 866,17 872,6 876,14 880,8 908,6 976,21
854,14 856,3 880,17 886,2 890,8 910,19 920,19.20 978,1 1010,5 1014,15 1042,3.4 1044,8 1046,8.11.12
932,4 946,10. 11bis 998,16 1028,10 1072,14. 15 1052,15 1054,17 1070,18 1144,15 1150,20 1158,15
1108,5.15 1176,14.15 1180,3.4.5.8.9.10 1238,3 1246,14 1174,1 1210,9.15 1214,1.7.21 1220,13 1224,18
1266,16 1364,5.9.18 1366,4.9.16 1392,1 1394,15 1228,2 1230,5 1240,3 1276,5.6bis.10.11 1292,5.19
1412,2 1428,10 1444,10 1328,10 1354,13 1380,16 1412,1 1414,1 1422,13.13
ind. nom. ← **أهل** 94,16 222,3 226,20 266,16 330,12 452,1 748,1 **آل**
94,14.17.18 100,6 102,6bis.13 110,1 112,11.12bis.15.17 * **أو** 838,14 956,2 1072,12 1224,8 1380,14.16 1384,13bis
114,10 116,8 1444,8
← **أ... أو** 390,17 1120,12 1354,17 **آلة**
← **إمّا... أو** 322,11 414,8 420,5.7 486,2.3 756,10.13 **آلات**
← **سواء... أو** 758,13 760,16.17 762,17 764,4 782,14.20 862,6
← **هل... أو** 946,13 948,9.10.14.16.20 950,8.10bis.11.13.14.15.17.
آفة 122,6.16 124,9 200,7 344,9 364,1 396,5 422,6 19bis.20 952,1.8.11.14.15 1078,18 1120,12.15 1130,9.10
482,16 486,2.3.4 494,5 724,10 738,8 824,7.10.11 1314,9 1316,14 1354,15.16
894,11 1030,10 1044,20 1046,2 1062,12.15 1120,15 **آلات البصر**
1082,14 1106,14 1152,12 1156,17 1158,6.7.9 1220,6 300,3 318,14sq. 318,18 388,5sq. **آلات التنفس**
1234,9.10 1278,18.20 1316,14 1318,1 1320,6.7 606,7.10 1300,14
1452,17 **آلات الحسن**
100,5 112,11.15 118,7 392,13 394,2 566,2 594,13 **آل** 1314,12 **آلات الحساسة**
880,3.8.13.18 994,18 1028,12 1102,10 1174,8 1270,7.14sq. **آلات الشهوة**
1296,6 1314,3 1368,4.4 1268,10 **آلات الصوت**
736,5 908,7 **أول** 782,14 1082,7 **آلات الغذاء**
120,1 186,7 188,22 190,1 210,10 216,14 **تأول** 1224,6 1234,9sq. **آلات النفس**
218,10 220,11 222,11 228,8 260,8.10 268,6 370,5. 796,2 **الآلات النفسانية**
8.11 376,13 450,2 494,15 510,3.4.9 514,8.10.16 **آلي** ← **أعضاء آليّة**
518,12.13 538,21 554,16 646,6 648,13.15bis 650,1bis 92,3.4 94,9.13 96,12.19 98,17 102,3 104,20 106,2 **أول**
706,11 724,18 738,4.10.11.13 740,9 744,18 748,1 110,18 118,9 128,1 130,3.6.8 138,3 140,2 146,16

- 166,1 174,5 176,2.10 180,8 188,16 190,11 192,5
 194,13 202,8 204,3.16.17 206,13 208,9 238,8
 242,10 252,3 268,10.21 270,4.13 272,5 274,16
 278,5 280,10 282,19 284,7 294,9.16 302,8.13
 324,17 330,10 340,21 342,6.15 344,20 352,13.16.18
 354,14.18 356,15 358,7 360,15 366,14 378,11.18
 382,8.14.18 384,8.12 390,3 392,16 394,21 396,8
 398,5.11.12 406,20 414,11 428,6 438,7.13.14.17.18
 442,9.18 444,5 446,14bis.16 450,7.11 458,19 466,13
 476,3 488,13 490,10 496,10.20 508,1 512,8 528,7
 536,8 540,11 548,20 552,1.12 554,9 556,8 558,3bis
 564,4.11 572,11 574,4.12 580,8 584,10 588,12.13bis
 598,17 602,18 624,5 628,13 632,4.12 638,15 656,1
 666,1 672,17 678,17 690,11 700,13 704,4 706,11
 710,17bis 712,1.19 728,14 744,9 754,16 756,2 760,5
 764,8 774,3 776,5 778,16 780,2bis 786,10.11 788,6.
 16.19 790,11 796,2.18 808,11 838,13 840,17 844,14
 848,1 860,6.18 874,13 880,1 882,1.2.12 888,15
 890,10 896,2.12 908,6bis.9.16 910,16.18 914,7 918,15
 920,19 922,1.11 924,18bis 928,10.13 930,19 932,2.7
 942,10 948,1 950,20 952,6.10.17 960,6 966,14
 972,8.10 976,4 982,15 988,9.12 998,14 1000,11.12
 1002,9 1004,5.15 1008,14 1014,3.13.16 1016,9
 1022,11.12 1024,8 1026,9.10 1028,20 1030,14
 1032,2.8 1034,2 1036,2.12 1038,1 1040,6 1050,2
 1056,5.18 1060,10 1062,19 1064,10 1068,6 1070,8
 1072,19 1076,1.7 1078,7.19 1080,4 1098,2 1104,17
 1126,2 1128,12 1138,3 1140,19 1142,1 1144,6.16.18
 1146,1.6 1150,3 1156,18 1162,14.17.18 1164,2.11
 1168,7 1172,4.11 1174,13.16 1188,8 1194,5 1198,9
 1204,15 1222,3 1224,3 1226,1 1228,1bis
 1230,13bis.16 1234,15 1236,3 1240,2 1248,6
 1254,7 1256,14 1264,1 1282,2 1284,12 1296,12
 1302,8 1320,17 1324,1.10 1332,2 1338,3 1340,8.13
 1354,6 1356,9.14 1360,15 1368,16 1370,1.7 1374,4
 1380,9.11.14 1386,8 1390,5 1394,12 1398,8 1400,8
 1420,17
 92,12 108,9 114,7 116,5bis 126,11 134,4
 142,12 150,13 152,15 158,20 176,11 206,16 214,4
 246,18 248,4 282,9 284,1 328,2 382,18 416,9
 420,6 442,17 454,12 472,18 480,14 484,20
 496,19 500,6 512,4 514,8 534,15.17 538,17 548,18
 550,1 600,7 606,13.19 616,2 624,14 628,11 636,9
 638,7 640,5.6.10 642,4.5 646,6 656,6 658,2 660,12
 734,2.10 776,1 780,14 784,11.15 786,12 820,13
 822,2 828,20 852,13 890,15 938,10.15 944,9.16
 946,16 954,5 970,2 978,9.16 980,4 1000,15
 1002,7 1042,5 1054,18 1056,11 1066,17 1076,21
 1078,4 1096,7 1132,12.14 1142,4 1144,18 1146,20
 1156,1 1180,2 1240,5 1282,5 1300,13 1302,14
 1330,9 1332,17 1352,13 1390,13 1392,19 1394,3
 1408,8 1454,14
 ← في أول الأمر
 ← منذ أول
 ← منذ أول أمره
 ← منذ أول الأمر
 ← القصد الأول
 184,17.18 186,1.9 384,9 482,6 494,12 1074,5
 92,10 266,9 536,7 1006,13 1072,6 1328,16
 أول
 262,13.15 أولي

- 92,9 188,17 218,4.11 220,11 228,8 258,10bis. **تَأْوِيلٌ** 578,9 598,10 712,3 778,10 780,14 802,8 806,7
 11.16 260,10 272,5 294,20 296,16 384,16 424,11 826,9 894,4 896,15 934,12 940,18 978,8 982,15,17
 428,1 450,2 454,13 494,16 512,13 514,8bis.10.11 988,8 1074,18 1080,10 1168,5 1178,7 1182,3
 516,2 538,21 540,3 544,13 546,6.7.9 552,12bis 1194,4 1202,13 1230,5 1242,11 1340,4 1420,11
 558,5 582,6 592,9 624,12 648,12.14bis 654,18 320,10 400,8 562,7 **أَوْي**
 658,9.17 660,3bis.8 672,21 700,11 704,3 706,11 1390,14 **آيَةٌ**
 724,18 744,10 746,5 786,10.11.12 788,4.15 198,1 210,14 304,8 336,19 432,7 510,1 798,1 **أَيُّ**
 790,16bis.19 792,8.16 808,10 810,6.7.14.17 812,1.2 860,15 940,14 1000,11.12 1022,7 1042,12 1066,6
 816,17 818,5 824,8.9 826,14 848,17bis 856,9.11 1200,15 1208,1 1220,7 1222,3 1282,10 1314,17
 860,11 862,1 866,17bis 872,6 882,12bis 890,7 1352,15 1368,9 1380,10 1406,13 1446,11
 908,6 918,12 920,12 934,21 936,7ter 940,19 94,18 110,9.15 114,8 132,15.16 144,5 164,1 188,20 **أَيِّ**
 942,9.11 946,5.6 978,2.3 1000,10 1010,6.8.10 192,5 194,5 234,10 282,5.9 286,13 288,14 292,7
 1012,13 1014,12 1024,14 1026,2 1042,8 1046,12 296,10 308,6 310,2 324,6 330,9bis.10bis.11bis.12bis
 1048,18 1054,9.12.17 1058,16 1070,18 1144,15 332,1bis.2bis 344,19 346,5 350,9.10.11bis 352,5.7
 1172,3.6.13 1174,1 1178,11 1180,7bis.8 1198,9.12 360,20 366,7 378,17 392,6 396,15 422,4 426,7
 1202,10 1208,9 1210,9.15 1214,21 1226,1.20 430,4.9 440,2 442,10 454,15.16 464,15 480,17
 1228,1bis.3 1244,16 1246,5.12 1274,6 1276,11 482,4 488,12 500,6.20 502,13 506,21 514,2.5 516,3
 1292,5 1294,2 1296,6 1298,15 1316,4 1324,11 522,3 528,2 554,13 566,18 572,14 590,13 596,5
 1328,11 1352,18 1360,12.15 1364,3 1366,5 1370,13 608,2 638,1.2.7.8.11.12 684,12.13 718,4 732,16
 1400,17 1402,3 1406,10 1412,16.17 1414,1 736,18 752,7 754,5 756,1.2bis 770,1.2.11.16 772,4.6
 1420,17 1422,1.18bis 1424,1 1428,11 802,16bis 816,5 830,12.13 850,19 854,15 864,1
 332,11 358,12 362,5 424,16 514,16 518,1 **تَأْوِيلَاتٌ** 888,9 930,15 940,16 948,3 950,1.9 972,8 980,16
 550,6 554,16 582,3.4 648,8 650,5 744,17.18.19 982,13 1004,11.13.14 1016,6 1028,16 1032,2
 790,14 792,6.7 810,15.16 1158,15 1164,4 1176,12 1044,6.7.18 1070,14 1076,5 1078,11.12 1088,12
 1196,19 1228,16 1292,19 1294,2 1304,7 1328,10 1102,9 1110,9 1170,4.9.11.12 1172,2.4.6 1184,1.17
 1346,3 1348,12 1406,8 1424,2 1186,7.8.15.16bis 1192,11 1194,3 1198,6 1218,6
 788,17 1010,5 1226,2 **تَأْوِيلٌ** 1220,7 1224,17 1234,7 1256,10 1264,4bis.11bis
 370,8 494,15 818,10 1010,8 1020,7 1158,18 **مَتَأْوِيلٌ** 1266,3 1270,1bis.5bis.14 1274,12bis.15 1276,4
 134,18 198,8 206,8 208,13 216,14 266,13 **الْآنَ (أَنَّ)** 1282,14 1284,3bis.4.5.8.10.11 1286,15.16 1290,7bis
 284,9 418,10 424,5 430,4.16 446,6 554,15 574,4 1292,1bis.4 1294,6bis.7.12.14.16 1300,2 1302,13ter.16.

- 17ter.18.19 1304,2bis.3.4.6bis.7ter 1310,3 1312,7.11.17bis 472,11 بَتَّ
- 1314,2.3.4bis.7bis 1338,14 1340,8bis.12bis 1344,10bis 124,9 418,3.14 420,11 450,1 456,15 البَتَّة (بَتَّة)
- 1346,8.9.10 1352,11.14bis.15.19bis 1354,2.9bis 486,16 550,4 558,7 600,17 604,9 616,15 620,15
- 1374,8.14 1398,6.10.11 1404,10 1406,14bis 1428,6,16 624,10.11 630,5 640,1.17 644,12 646,13 648,5.8
- 1438,6 1440,2.12 1456,12 650,17.19 654,11.14.15 658,13 680,3 684,20 694,1.11
- 104,13 أَيِّمًا 728,13 744,5 752,9 760,15 772,1 778,14 782,11
- 144,11 204,10.13 324,13 348,1 394,20 482,2.7 أَيِّا 796,8 808,9.17 830,4 834,10 842,16 856,10 888,6
- 498,19 552,17 566,6 598,7 658,3bis 684,4bis 688,12 904,7 912,17 914,10 918,3 930,2 932,4 940,4.17
- 754,14 768,14 772,2.4 808,10 898,8 900,9 962,8 962,10 964,9 996,12.14 1022,14 1024,18 1030,7.8
- 1060,10 1096,4 1212,12 1032,4 1036,3 1042,11.13 1044,1.2 1046,8 1048,11
- 690,8 أَيِّشْر 1056,7 1060,16 1074,11
- 690,13 أَيِّشْرًا 472,11 بَتَاتًا (بَتَات)
- 690,10.14 أَيِّرًا 676,4 884,18 888,14 1414,11 مَبْتُور
- 96,3.7 104,4.12bis 108,9.14.18 112,6 114,3bis. * أَيِّضًا 690,14 بَتَّ
- 13.18 116,1 118,14 494,4 526,17 848,4 1078,18 انْبَتَّ
- 980,12 أَيِّطْرَاغْس 224,18 انْبَثَات
- 228,18 أَيِّفْيَالِيْس 1374,6 بَنَّر
- 290,5bis.10.11.16.17 330,4.5 1282,14bis 1284,1bis أَيِّنَ 246,2 334,8.9.12.14bis 336,1.4.6.9 338,3.7 568,2 بَنُور
- 1286,15.15 570,3 1036,18.20 1070,3 1086,8.9.14.15 1244,9
- 1340,5.8 أَيِّان 1252,8.14 1254,2
- 948,12 1340,3 أَيِّهَا 1038,1.2 بَنَّرَة
- 94,15 100,7.13 106,8 108,1.2.4 110,1.15.16 118,9. * بَ 218,14 222,18 مَبْتَشَّر
- 11.12 122,7 124,14 442,13 444,1.6.13bis 446,7 802,18 بَحُوحَة
- 510,1 1184,14 بَاء 102,3 108,4.9 208,7 280,16 288,3 290,2 أَبْحَح
- 992,13 بَادَزَهْر 308,5 322,12.17 324,5.8.17 326,2.12 350,21 360,4
- 994,1 بَادَزَهْرَات 370,12 376,1.6 378,8 444,9 452,7 458,13 472,6.9
- 652,15 656,5 658,3 684,4.5 بَشْر 474,14 476,10.17 488,14 500,10 610,11 616,16
- 640,8 684,17 آبَار 624,12 638,4.11 718,4 734,5 756,1 830,17 892,3
- 452,11 566,2 838,11 (بَأْس) لَا بَأْس 906,3 960,10 1108,13 1110,3.8 1116,6 1154,15

- 1196,9 1202,12 1222,18 1232,10 1262,15 1266,10 710,2 740,5.10.16 742,4.9.14 744,3bis.5 746,9.12.19
 1274,14 1276,14 1278,2 1286,17 1292,6 1346,14 794,8 836,9 864,3 890,3.4 922,7 986,1.16 1048,13
 1350,2 1382,13.14.16 1384,15 1410,15 1430,7 1062,2 1212,10.11 1274,1 1308,3
 1436,20 390,14.15 692,1 778,3 1268,5 بخارات
 108,3 116,18 130,5 138,7 284,19 296,10.13 بَحْثُ 112,2 206,3 212,4 742,7 786,1 بُخاريّ
 308,7 322,19 324,4 358,16 374,12 376,20 186,7 302,20 314,11 856,6 882,2 (بُدّ) لا بُدّ
 410,16.17 438,14 456,10.15 472,17.18 484,1.2 498,21 386,5 658,12 670,7 722,1 1036,5 لا بُدّ من
 528,1.10 544,14 548,4 554,12.16 574,11 602,16 1188,8 1288,15
 610,11 616,17 712,5 752,5.6 796,10 830,14.19 1072,18 لا يكون بُدّ
 848,12 906,13 950,1 1088,12 1110,5.7 1138,18 154,13 462,7 742,5 776,7 778,2.6 بدأ
 1146,12 1188,3.15 1192,16 1228,14 1262,12 1266,3 138,1.3 186,12.14 190,1.2 252,1 268,11 ابتداءً
 1294,20 1296,1.13 1336,3bis 1346,12 1354,4.7.10 270,14bis 328,2 388,12.13 424,20 446,14.15.16
 13.14 1356,15.17 1358,6 1380,12.14 1416,6 1456,7 448,2.6 450,11 474,18 478,15 480,15 488,14
 348,9 490,8 542,15.16 924,14 1114,10.11.12.14.17 بَحْرُ 490,6bis.7.12 492,1 494,7.8bis.9.11 496,1.10.15.16.17.22
 1236,5 498,2.11bis.15 516,5 542,16 564,1 650,19 652,1
 246,21 بَحْرِيّ 738,14 742,15 776,21 788,12 810,7 818,18 896,2
 ← أرنب بحريّ 900,11.12 904,8 954,2 1032,21 1062,3 1074,19
 116,13 170,2.4.5.6.8 172,2.9.17 188,2.19.22bis بُحْرانُ 1076,2.6.8.11 1094,6 1100,3 1114,10 1152,9 1154,2
 190,2.4 226,2 296,19 298,1.14 302,1 304,12 306,8. 1156,16 1184,19 1202,1 1278,16 1280,3.11 1282,14
 10.12 312,13 314,16.18.20 316,3.4 364,3.18 366,9.19.20 1284,1.2 1286,5.15 1296,11.13bis 1324,4 1348,1.3.4
 368,6 398,14 440,12.20 442,4 446,4 496,9 564,6 1354,9 1360,11 1362,16 1392,19 1394,13 1398,7.11
 584,17 588,6 590,10 592,8.10 594,12 1020,10 1400,2.7.11 1430,18
 1086,4 1094,10 1128,19 1130,1 1222,7 1240,10 584,14 بَدءُ
 1344,1 1372,8.10 796,5 1078,16 مَبْدَأُ
 116,17 170,7 أَيّامُ بحران 490,18 مَبادئُ
 564,7 سوء بحران 102,19 104,5 122,21 128,1 130,12 140,2 ابتداءً
 594,11 يوم بحران 176,10 184,13 186,8.12.14 258,11.14.15 274,1 290,15
 440,16 بحرانات 310,12 408,11 452,2 462,7 474,19 490,10.11
 838,6 (بخر) بَخْرُ 498,2.7 518,11 594,11 658,16 678,12 732,19 738,14
 108,20 110,13.14.19 206,3 336,2 690,19 708,18 بُخارُ 778,1 786,13 810,7 818,14.18 878,9 904,10.11

- 906, 5. 19 940, 7 1006, 8 1026, 8. 9. 10. 11 1062, 4
 1072, 16 1076, 19 1078, 11. 12. 19. 20 1086, 11 1104, 15. 17
 1136, 1 1154, 2 1156, 16 1184, 20 1188, 14 1202, 4
 1214, 14 1224, 11 1234, 14 1262, 17 1286, 5 1290, 7
 1324, 4. 10. 11 1340, 5 1344, 7. 8 1354, 10 1362, 16
 1368, 12 1398, 7 1400, 2. 7 1406, 3 1422, 11
 1430, 16. 18 1434, 6
 174, 1. 3. 8 502, 11 548, 4 بادئ
 ← سبب بادئ
 ← علة بادئة
 490, 7 754, 6 788, 12 906, 10 1152, 16 1188, 8 مبتدئ
 1258, 16
 694, 1 بدر
 138, 6 270, 6 770, 12 1050, 17 1176, 16 1202, 6 بادر
 1204, 3. 4 1206, 4. 6. 8 1214, 11
 256, 3. 5 1294, 3 مبادرة
 1208, 11 1344, 12 مبادر
 308, 13 314, 19 450, 2 1110, 20 1228, 16. 19 بديع
 1390, 15
 1168, 17 بدل
 94, 16 258, 19 450, 1 554, 7 790, 15 846, 5 بدّل
 1018, 8 1068, 15 1208, 8bis 1368, 6 1372, 4
 1368, 1 أبدل
 548, 17 766, 2 940, 15 1244, 8 تبدّل
 1004, 11. 13 (بدل) بدل
 184, 18 بدلاً من
 838, 14 868, 17 1104, 4 1208, 9 1264, 10 تبديل
 1168, 17 مبدّل
 102, 14 104, 17 108, 16 110, 8 122, 6. 20 128, 7 بَدَن
 132, 13 144, 7 148, 9 152, 13. 18 154, 1. 4. 5. 6. 13 156, 7
 160, 1 168, 3 172, 19 174, 3. 6. 14 178, 11 188, 7 202, 11.
 12. 14 204, 7. 17bis 206, 1. 3. 14 208, 17bis 218, 12. 13 220, 9
 222, 16 224, 18 226, 2. 3. 13. 15 228, 3. 19 232, 4. 9 236, 15
 240, 12 242, 2. 11. 12. 14. 16 244, 2. 3. 7 246, 4. 12
 248, 9bis. 12 250, 7 262, 6 266, 1 268, 8 270, 19
 274, 10 276, 6 284, 19 286, 2. 5. 21 298, 20 308, 11. 15
 310, 3. 7. 14 312, 16. 20 314, 4. 7 320, 16 334, 16bis 336, 7.
 9. 13. 17. 18. 20 348, 7. 8 350, 1. 6. 10 352, 3. 10. 15 364, 1
 370, 4 376, 12 386, 18 388, 2. 14. 16. 17 390, 1. 6. 14bis
 408, 18bis 410, 2bis 416, 3. 8 420, 18bis 422, 4. 5. 6. 11. 15
 424, 1. 2. 20 426, 5. 18 428, 11. 16 430, 4. 14 432, 5. 7. 11. 12.
 13. 15 434, 9. 14. 17 436, 1. 4. 6. 9. 11bis. 12 438, 3. 6 442, 4
 450, 12 460, 4. 8. 17 470, 3 478, 7 484, 5 490, 18
 496, 19 498, 2. 5. 6 512, 5 518, 7. 10. 13. 14 520, 4. 12
 522, 2. 19 524, 1. 8. 9. 10. 12. 13 526, 15 530, 2. 3. 4. 5. 9. 17. 18
 532, 3. 5bis 534, 2. 15. 16 540, 6. 7. 9. 12. 13. 15. 18 542, 15
 544, 5. 6. 7. 8. 9. 19 550, 12 552, 3 556, 12. 17. 20 558, 17. 18bis
 560, 5. 18 568, 9 570, 18 572, 1 576, 5. 9 582, 9 600, 9
 616, 9 628, 6 630, 14 632, 14 634, 17 658, 15 662, 1. 3.
 10. 11. 13 666, 3. 7. 13 668, 4. 7. 9 672, 1. 2ter. 5. 10. 11 674, 2. 7. 8
 678, 4. 6bis. 8. 10bis. 13. 14 680, 1. 12. 15. 16 682, 3 698, 8bis. 9.
 10. 15 700, 3. 16 702, 10bis. 12bis. 13. 14 704, 10. 15. 20 706, 1.
 2. 7bis. 10. 11 708, 10. 13bis 716, 6 718, 3. 7. 8. 9 720, 2. 3. 5.
 12. 13 722, 5 724, 4 726, 1. 4bis. 5. 6. 7bis. 9 734, 16
 736, 7bis. 12. 13. 14. 15. 16 738, 4. 6. 7. 8. 11. 12. 15 742, 3. 4. 16. 18
 744, 6 746, 16 754, 16. 18 758, 14. 19 760, 8 764, 10
 766, 7. 14. 15 776, 7. 11 778, 2. 3. 13. 15. 19 782, 2 784, 7. 13. 15
 786, 14 790, 5. 7 794, 2. 9 796, 1 798, 5. 10 800, 7. 9. 10. 14.
 15. 16 802, 3. 4. 9 804, 15 806, 1. 2. 3. 10 812, 20 814, 15
 818, 1. 21 820, 3 822, 17 824, 6 834, 9 836, 4 838, 6

- 840,2 844,1.15 846,20 848,1.4.7.10.21bis 850,5.13.15.
 16. 18 852, 1bis. 2 854, 2. 16. 18. 20 856, 1. 2. 18 858, 15
 860,7bis.15 862,5.8 866,10.14 870,4.10.12.19 872,4.5
 876, 8. 9. 10. 11. 16 878, 13. 14bis 880, 15. 16 884, 4. 6
 888,11.16 890,2.3 892,10.14 894,3.4.6.20 898,1.3.12
 900,4.6.8.9.13bis.14 902,1.5.6.8 904,2 906,7.15.18
 910,6.10.11.13 914,20 916,2bis.3.18 920,16 922,5.8
 924,4.5.8.16 926,9bis.12 928,12 930,18 932,1.6
 936,19 938,6 940,5.10.12 942,4.13 944,2.3.8.11.13.14.
 17.18 948,15 950,1 956,1.3.6.7.9.11.13.14.15 958,5.13
 966,4 970,10 972,1 974,5 980,3.4 988,14 990,5
 998,9 1004,1.2.4.8 1008,1 1010,19 1014,6 1016,2.
 13.18 1020,17 1022,5 1024,19 1030,7ter 1032,4
 1038,11 1040,12 1042,9 1044,1.18.20 1046,16
 1048,7 1052,2.17 1056,3.17bis 1076,14 1078,18
 1080,11.14 1082,20 1088,7.13bis 1090,4bis 1096,1.13
 1106,2 1114,7 1120,9.14 1132,2 1138,7.8 1148,4
 1152,3bis 1160,3.5.6 1162,8 1164,6 1166,12.19
 1172,3 1174,7 1180,13.14 1182,1 1188,17 1190,1
 1192,1bis 1194,13.16 1198,16.17 1200,9 1202,15
 1212,17 1218,11.12.15 1220,5 1222,9 1234,6
 1246,1 1250,16 1254,1 1266,8.10.11.13 1268,4.5
 1272,4.5 1276,15 1282,7.12 1284,2.3.4.5bis.8
 1286,14.16 1288,6.17.20bis.22 1290,1bis.2 1296,8
 1298,1.2.15 1300,10 1304,2 1306,1.2.10.15.16.17
 1308,2.3.4.7.10.17 1330,7 1332,5.14 1334,5 1336,11.
 16.17 1338,7.12.18 1350,18 1354,4.7.8bis.9.12.14
 1364,16 1366,4 1370,15 1378,11.14 1380,5.9
 1382,4.7.12bis 1392,9.12 1394,9.10.13 1398,11.17
 1424,10 1428,17 1438,2 1440,10 1448,5.6.7
 1450,9.10 1452,1.11 1454,8.9bis 1456,14bis.15
 158,6.9 160,1 208,13.16 210,11.13.14 222,15 أبدان
 224,10.14.15 226,8.9 234,4 300,17 322,10 352,14
 372,8 386,19 390,5 410,3.4 414,13.14 422,14
 426,3.7.11 452,8 464,1 484,17 496,6 506,9 510,19
 516,8 520,8.15 526,4.11.12 530,10.12 532,10.11.12.13
 536,6 538,4 540,14.15 542,10bis.17.18 550,20
 552,1bis 560,6.16 566,3 568,8.9.11 570,13bis 580,13.
 14.15.17 666,17 668,3 678,15 680,5.8.14 698,15 702,5
 714,6 716,10 722,3.16.20 726,2.19 730,20 732,7.8.11
 736,10 740,16 742,2 752,4.5 758,15 760,5 766,1.
 4.9 776,8.13.14.20 780,8.9bis.10 782,7.15 786,5 788,17
 790,8 792,11bis.12bis 798,18 872,8 876,12 878,11.13.
 16.18 880,6.10 882,8.20 900,4.14 910,5 924,20 926,1
 932,14.16.17 958,2.3bis.6.7.9.14 986,3 992,3.7.16
 994,4.6 1010,15.17 1036,16 1044,14.15.20 1046,1
 1052,12.17 1054,1.5 1070,16 1084,4.11.18 1088,5
 1096,11 1106,2 1124,2.10 1128,16 1156,8 1172,5
 1182,16 1200,4 1234,8 1248,17 1306,3 1328,14.16
 1332,5bis.6.7.9 1336,8.9 1350,4.5.12 1352,1.6bis.7.8
 1358,15 1360,1 1370,3.16.17 1394,1 1400,9.10.11
 1418,1 1456,13
 218,1 بدا
 1422,15 أبدى
 524,16 550,16.19 بادٍ
 630,16 632,6 بَدَّخَ
 1118,10 بَدَّرَ (بَدَّرَ)
 398,21 بَرَّ
 1376,11 بَرَّأَ
 بَرِّيَّ ← فَرَفَعَ بَرِّيَّ

- 132,12 138,6 262,2.6.10.20.21.23 264,7.14.15 266,9 برئى 160,5 168,1 320,4 640,14 656,8 702,11 742,1 برودة
 344,20 346,1 438,7 440,17 594,15 596,15 636,9 898,9.10 1168,1 1190,10 1234,8 1298,6
 828,6 1032,7 1188,10 1254,3 1416,13 1420,4 664,12 666,3 668,9 672,14 678,15 680,2 718,17 أُبرِد
 262,20 754,13 760,9 786,6 أبرا 726,1 814,14 820,2 870,11 892,16 904,2 912,12.14
 192,12 226,5.11 240,15 250,13 262,8bis.11.12.13.15. برء 914,14 954,18 956,2.3 958,3.5.13ter 1084,4 1272,1.5
 17.24 264, 10.16.20 266, 3.4.12 288, 9.14.17 326, 8 186,4.5 240,13 250,7 640,7 644,11 652,11.12.15 تبريد
 722,10 754,11.12.17 756,3.8 758,14 886,19 1062,15 658,1.3.8 668,15.16 670,4.12 682,3.17 684,1 706,10
 1200,3 1214,11 1396,10 1418,8 1448,7 828,19 876,11 890,2 912,17 914,3 920,1 924,8
 150,11 تبرؤ 936,12 958,17 964,14 974,10.12 988,3 990,9
 410,10 426,18 536,15 642,10.16 644,6.14.17.18 برد 1096,8 1166,12 1190,9 1304,16
 646,1.18 656,6 672,2 742,6 892,17 896,1.9 904,8 672,3 تبرؤ
 986,8 1044,16 1052,2 1162,8 1254,14 1256,11.17 132,11 162,1.3.8.13.14.17.18 164,6.7.9 260,20 262,1. بارد
 1258,2 1306,10 1394,10 1446,15 2.3.4.6 276,13 278,8 322,6 334,13 338,7 376,6.15.16
 250,7.9 262,7 520,14 522,2 638,7 640,2.9 برؤ 378,1 390,13.15 400,9 446,8 462,11.14.17 464,2.4.5.
 642,5 644,4 656,3.7 658,1.6 672,9.13.17 674,7.8 8.13bis.14.15.16 466,1.2 468,11.13.14 470,17.19.20bis
 678,1.4.7 682,3.14 684,1bis.3 828,18 876,11 888,11. 478,14 560,11 562,4.5bis.6.10.12.15bis.16 612,9 616,5
 13.16 890,1 894,8 898,4 912,16 914,3.15 920,18 620,16 622,7.9.10.17 624,1 638,8.12 640,4.8.11.12
 922,6 924,11.16.20 956,7.11.12bis.13.14 964,13 1096,8 646,8.9 652,5.15.19 656,4.5 658,3.6 666,5 670,20bis
 1148,11 1166,12 1190,8 1304,14 1306,1.10 672,4.5 678,5 680,10.13bis 684,2bis 696,17bis 698,1
 162,14 168,2 180,4 198,13 228,19 232,13.17.18 برؤ 700,8 702,19 704,5bis.7ter.9bis.10.11.12bis 706,3.4bis.5.
 320,3.13 322,6.9 338,4 374,10 398,4 400,9 444,18 7.8.9.16bis 710,6.14 716,3 720,10 722,19 724,1
 470,4.13.15 568,18 656,9 662,1 668,8.13.15.16 670,5. 740,6.11.12.14 742,10.11.13.15.18.19 744,9 746,8.12.
 10.15.18bis 672,3.8.10.11 680,13 706,7 724,11 732,3 13.18 804,1 806,14 808,2.3bis.12 810,3 814,15 870,5.
 742,6bis 870,4 876,6 890,11.15 892,3.4.5.6bis.7.12.14. 6.7 894,13 896,8 906,17.20 912,13.15 914,5.9.10.13.18
 15.17 894,3.4.8.16 896,14.15 898,3.12 914,14 920,16 920,17 922,14 926,1.3 936,14 954,18bis 956,2bis.5.8.
 922,3 958,15 974,9 984,2 986,5.7.17 990,4 10.11 958,7 968,7 1002,8.15 1046,1 1214,4 1254,13
 1044,16 1052,2 1084,21 1100,6 1196,3 1198,17 1288,15.16 1290,14 1296,17 1298,8 1304,16
 1212,16 1214,6 1232,13 1234,5 1302,7.10 1304,13 1306,2.11.16 1308,3 1312,9 1340,7 1350,6 1370,17
 1306,11 1308,15 1312,3bis 1340,12 1350,8 1352,4 1404,4 1406,1.2.5 1426,12.13 1446,14 1450,15
 1378,14.16.17 1380,2.4bis 1382,3 1448,2 1452,1.2

← برسام بارد	1418,9	مباراة
← سرسام بارد	982,8 1032,5 1068,9	بِزْر
262,5 638,19 822,19 922,8 974,15 1190,10	ميرد	780,1
1194,14	564,12.13 576,17 578,7 582,1.6.14 584,12 598,17	بُزاق
732,16.17 824,4 1040,3 1144,4	برز	600,17 602,7 746,17 778,19 994,11 1058,1.5
144,12 224,17.18 228,9.10 364,5.13.17 366,9	بِرّاز	1098,14 1226,13.17 1282,11 1284,16bis 1300,11.12.16
368,4.10 486,5.15bis 488,2 850,4 892,1.9.17 894,5.6.		1452,5
10.12.19 896,4.8.11 898,12 1172,17 1374,4.5 1424,11.		أبْرَنْ
16.17		768,20bis 772,2
1318,17 1418,11.15	مبارزة	106,6.10 548,15 932,19 950,6
400,14 542,13 724,5	بارز	992,3
1418,11	مبارز	724,13
566,12	بِرّسام	106,6.10 294,12bis 766,8 802,5 812,20 938,11
784,2	برسام بارد	454,1
784,2	برسام حارّ	1268,12
1348,17 1350,11	بِرّش	108,10
1350,17	أبرش	336,3 1056,15.16 1252,6
814,4	بِرّق	404,13bis 420,4bis 1098,8 1108,15.18
692,19 694,19	بروق	124,16 198,4 618,11.19.21 620,1 736,12.19
1406,13	بروق	876,2bis 1110,5.8.13 1112,13bis.14 1118,10.14.15
736,17	بِرّاق	1120,1bis.11.12 1122,7 1354,4.10.16.18
1116,4	(بركة) بِرّك	← آلات البصر
96,2 650,18	برم	1112,9.17.18 1118,15
96,1	تبرّم	1426,4
164,12.13.14 404,10.16 420,1 446,2 474,1	بُرّهان	440,14
648,6bis 694,14.21 696,3.4.6.7.8 752,17 754,2 766,19		170,8 284,7 794,10 1058,7 1202,10
794,20 796,8 954,15 992,5 1122,8 1408,12		1428,2
402,17 418,10.13 424,8 490,18 930,3.8.14.	براهين	باصر ← القوّة الباصرة
15.16.19 932,19 934,1 1076,9 1080,8		1110,8.13 1116,8 1118,2.9 1122,7
856,11	بُرّهانيّ	← القوّة المبصرة

- 634,20 878,1 1376,2 1378,4 بَصَلَ 162, 6 168,13 170,20 172,1 178,13 226,15 228,5
 1114,8 (بضع) ابتضع 246,4 252,10.11.14 296,11 298,15.19 300,2.4 318,11
 764,3 (مبضع) مباح 350,15 352,8 370,3 380,2.11 406,5 414,6.7.12 416,1.
 262,22 332,19 340,7 964,7.12 966,3 1208,6 بَطَّ 2.6.11 420,19 422,2 440,8 446,10 448,6.9 450,10
 1366,3 1384,5 452,4.5 454,2.10 456,5 470,13 516,17 518,15 536,11
 340,19 496,5 958,16 960,14 972,13 بَطَّ 560,4.8 578,16 666,11 844,4 878,12 890,11.16bis
 160,18 246,9 896,7 أَبَطَّ (بطئ) 892,1.6.7.14 894,9 896,9.13.15.19 898,1.5.9bis.12.13.14
 180,5.15 428,11bis 554,11 926,4.5 1218,17 بطيء 902,13 904,6bis.8.10.11.12.13.14.15bis.16bis.17 906,4bis.
 1330,11.14 9.12 908,2 914,8.9.10 928,6.8.9.12 932,7 944,7.8
 180,9 406,7.20 408,14 644,1 724,12 1322,15 أَبَطَّ 958,16 960,13 966,16 970,11.14 984,2 1136,15
 1328,14 1330,6.13 1332,8 1166,5 1170,6.12.13.14bis 1172,5.6.8 1174,5 1180,14
 374,10 644,2 926,9.12 1172,8 1332,8 إِبْطَاءُ 1182,1 1184,18 1226,14 1240,12 1312,1.13 1364,13
 762,2 بَطَّاط 1366,14 1374,3 1376,11 1424,13.16bis 1450,4
 686,2 بطيحة 170,17bis 188,1.19 194,7 378,14 استطلاق بطن
 688,14 بَطَّيخ 380,1 1138,10 1140,9sq. 1168,19 1172,16
 1218,15 بَطَّش ← اختلاف بطن
 1428,8 1430,6 1438,4.5.5 بَطَّالَة 126,14 320,2 378,13 380,8 414,12.13.15 بطون
 206,6 386,9 484,3 498,14 658,13 752,11 754,6 بَطَّل 446,15 456,17 796,2.12.13 892,2 958,16bis 960,9.13
 956,14 1020,5 1232,9 1252,1 1270,4.5.6 966,15 968,2.5 970,3.10 1002,8 1070,2.16.19
 558,15 1074,6 1452,17 بَطَّل 1080,20.21 1082,1.3 1134,8 1168,16 1180,17
 1250,12 1270,15 أَبَطَّل 1184,12.14 1200,16 1202,6 1452,13
 1250,6bis.8bis.13 بُطَّلَان 202,14 334,15 336,13 666,3.7.11 668,8.10 672,2. باطن
 ← بطلان النفس 3.11 698,8 708,13bis 892,4.6.8 900,12 904,2 910,12
 264,16 إِبْطَال 920,16 928,12 956,15 978,11 1242,8.10 1266,13
 316,17 324,2 444,2 500,11 548,2 888,8 946,4 باطل 1328,6 1382,12 1416,5 1452,15
 962,10 1010,6.8 1026,3 1178,20 1186,10 1192,6 من باطن 198,11
 1208,17 1222,5 1350,17 1356,3 1372,8 مستبطن 1242,8.9
 568,2 570,3.5 بَطَّم 258,7 346,5 754,18 934,17 1034,10 بعث
 178,14 (بطن) استبطن 128,5 210,13 256,15 300,7bis.8 460,16 انبعث
 104,6 126,14 142,4.8 144,9.18 146,2 150,7.8.10 بَطَّن 490,12 516,13.14 518,2 798,8 996,14 1040,20

- 1044,11 1046,9 1048,18 1078,18bis.22 1080,1bis 92,13 96,18 116,13 126,13 138,3 146,8 152,2 بَعْدَ
 1114,3 1148,7 1152,9.10 1154,7.9 1226,13.17 154,7 156,1.8 168,9.12 170,12 172,6 176,10 188,1.21
 258,8 280,4.8 1142,5 1154,5 1438,6 انبعاث 190,2.3 204,16 206,15 226,14 228,4 234,7 242,13
 ← انبعاث دم 254,4 258,14.15 274,1 276,13 284,14 290,13.16
 256,15.16.19 258,7 1042,8.10 1048,3.5.9 منبعث 306,12 308,16 310,16.17 314,17 322,14.15 344,18
 336,14 484,3 490,9 726,13 744,17 788,9 860,12 بعد 346,16 350,7.9 352,15 360,3.7.12 362,5 368,18
 948,7 1352,2 1394,6 378,5.11 390,11 394,4 398,8 404,8 406,1 414,15
 530,12 890,9 1036,7 1190,16 باعد 416,1.4.13 420,9 422,1.2 426,15.16.18 428,7.15
 482,5 526,7 أبعده 436,14 438,3bis 440,19 442,9.11.15 446,2.14 456,14
 218,17 668,12 1022,19 1160,9 تباعد 460,13 472,4.7.9.19 476,10.19 480,5 484,11 500,13
 434,11 استبعد 502,17 504,10 510,2.13 516,3 528,14 532,7 534,11
 116,7 182,9.12.13bis 492,16 682,5 870,15bis 980,7 يُبعده 536,3 540,1 544,12 546,9 548,9 550,15 558,6
 1034,19 1224,1 572,5 582,2 584,1bis.16 590,4.7 592,4 596,2 604,15
 1154,14 1160,12.14 أبعاد 614,15 616,4.9 618,8 620,7.12.13 622,3.8.12 630,14
 92,12 104,15 108,8 114,6 120,18 126,12.15 138,3 بَعْدُ 632,5.11 634,1.9.17 636,1.9.15 638,11.18 644,11.15.17.18
 150,7 172,8.10 180,8 190,12bis 192,3 206,8 208,12 648,1 652,15 660,1 666,2 672,18 682,17 690,20
 210,1.3 232,7 234,15 268,6 274,1 284,6 294,14 700,1 702,20 710,12 720,2 736,2 738,14 742,6
 306,10 314,1 318,5 342,1 346,3 356,9 364,6.12 746,18 766,18 772,11 780,14 782,4 784,13.14
 368,3 370,1 394,16 406,2 408,14.15.16 426,18 788,1.7 792,3.14 808,4.6 822,5 826,13 840,10
 442,2 458,5 474,1.19 476,1 480,6 486,1 500,1 846,12 860,19 864,15 878,9 884,8 894,5 916,18
 518,6 532,2.4 536,11 554,2 578,2 580,16 584,17 920,10 938,12 946,15.16 948,6.20.21 950,20
 620,11.14 622,14 634,8 636,13 638,15 644,19 952,9.10 954,5.7.8.9 960,11.13.14.15.17 972,13.16
 652,11 658,10 692,8 738,4 746,5 750,14 754,9 976,1.5 980,10 982,15.16 984,4.5 988,3.8 1000,12.15
 778,17 786,15 790,10 810,8 830,17 880,2 908,5 1004,3.4 1008,17 1012,15 1022,4 1024,3.11.18
 948,7 980,6 986,12 1000,10 1020,9 1024,4 1026,10 1032,5.8 1038,5.12.13 1040,8 1050,12
 1040,5.6 1042,4 1080,14 1092,1 1096,14 1108,7 1062,3 1070,15 1074,1.3bis 1076,19.20 1078,18
 1148,17 1154,3 1162,7 1164,12 1180,4 1186,2 1080,20 1082,10 1088,1 1094,10 1096,5.7.10.13
 1190,3.13 1214,16 1226,8 1238,5 1258,9 1278,4 1100,2 1104,15 1122,8 1126,11 1134,11 1138,2.9
 1280,2 1282,13 1290,4 1302,10 1316,15 1344,19 1142,2.6.10.19 1144,18bis 1146,18.21 1148,16
 1348,7 1400,1 1402,2 1408,9 1432,16 1150,11.17 1154,11 1158,9 1160,11 1168,5 1172,2

- 1174,15 1184,13.15 1186,6 1194,6.12 1196,1 1198,9
 1200, 2 1202, 12 1214, 11 1216, 10. 12 1220, 5
 1224,17 1226,6 1240,6 1248,9.19 1258,17 1262,13
 1276,6.8 1278,2 1282,6 1286,20 1288,1 1292,18
 1294, 14. 19 1302, 19 1314, 5 1316, 7 1318, 12. 14
 1324, 8bis. 9 1332, 1. 2 1338, 6 1344, 8 1354, 15
 1362, 15 1368, 12 1376, 6 1378, 3 1386, 10. 15. 16bis
 1388, 12 1392, 11. 19 1394, 5 1398, 12. 16. 20 1410, 1
 1420,6.8 1428,15 1432,5.9.11.12 1448,3 1450,1
 116,5 152,9 174,7 188,20 190,4 266,7 من بعد
 272,13 274,16 408,16 416,10 428,4 446,8 472,17
 476, 14 480, 16 496, 19 500, 3 524, 11 532, 19
 534,1sq. 534,13.17 538,11.14.16 560,18 648,15 664,4
 740,11 850,17 876,11 918, 3 960,11 970,2 976,5
 1030,13sq. 1060,6.16 1062,6.17 1078,2 1082,5.5sq.
 1082, 6 1094, 9 1098, 2 1104, 18 1180, 3 1184, 14
 1214,15.19 1234,16 1278,1 1284,7 1286,5 1300,16
 1302,15 1324,5 1330,17 1390,13 1420,17 1436,14
 1446,15 1454,11
 156,15 214,8 252,6 298,4 314,8.9 372,4 406,12 بعيد
 450,2.10 452,1 582,4 744,16 792,7 810,6 910,19
 978,14 980,1.12 1112,13 1154,16 1158,4 1406,11
 170, 16 256, 12 498, 12 652, 13 752, 13 900, 15 أبعد
 972,2 1060,7 1064,3.6 1076,7
 236,11 374,18 1158,19 1408,3 تباعد
 182,12 236,11 متباعد
 94,5 96,17 98,17bis 100,9.10.11ter 102,12 106,2 بعض
 108,1.4.20 114,2 116,1.4 120,2.4.8ter.9.10.12 122,16
 124,11.18 126,3 132,1.6bis 138,10.20 140,9 150,2bis.4
 152,13 154,12 156,16 162,5.9 166,5 176,13bis 180,8
 182, 10bis. 12bis. 13 188, 5. 6. 7bis. 22 202, 15 208, 3bis
 212,2.12.17 214,6.12 216,1.8 218,4.8.18bis.19bis.20bis
 226,10 228,14 230,1bis.3.8bis.9quater.10bis.12.13.15.
 16bis.17 232,14 236,10.11 240,6bis 242,1.2bis.15bis.
 16.17 244,2bis.6.8bis.11bis 250,4 254,11 258,4bis.19
 260,4.5.16 278,15 282,19 286,6ter.7bis 288,7 292,8.
 13.15 294,15 296,8.16 298,8.16 302,3 304,4 306,10
 312,6.8 314,18.19 316,15 318,8.10.14 324,15.16 328,5
 330,7.8bis.9.10 334,4 342,9 346,17 348,8 360,6.12.
 13bis.14 362,19 364,15 366,9 368,19 374,5 380,14
 382,12.13bis 394,4.13 396,2.10ter 398,7.8.16 404,1
 406,19 414,12 418,2.12 424,16bis 426,3.4 434,11.12
 440,18.19 444,7.20 446,10.11 448,14bis.15.16 450,2
 452,11 454,10.12.14ter 456,1.2.16 460,5.11 464,9
 466,5.6.12.14 480,3 482,7 484,3 492,20 496,5
 498,10.11 506,3.6.7.12bis.14bis 510,13 512,6.7.8.17
 514,17 518,15 522,13 526,10.19 542,12.13 546,1
 550,12.13 554,7.9bis 556,8.9 566,1.15 568,16 570,8
 594,13 596,8.10 604,6.7.19bis 612,9 614,9 620,7.18
 622,2 628,8 630,18 632,1 634,18bis 636,10 638,9.
 10.18 642,3ter 646,9 650,3.8.9bis 656,6.14 658,12
 664,1 672,17 678,11.14 682,4.13bis.14quater 684,1
 686,11 688,19.20 692,6 700,11 704,10 708,9 710,8.
 11.17 726,17 728,2bis 732,2bis.3ter 740,9 750,7.8.9
 756,11.12 760,12 766,12 770,3 774,15 776,11.12
 778,5.6.13 780,8bis.9.10bis 786,10.11.16.17bis.18 788,4.9
 790,15bis.16.17 792,5 796,2 798,9bis.10bis 800,21
 802,15 804,1.13 808,8.15 812,13 814,7bis.11 816,8.12
 822, 5. 14. 15 830, 15. 16 832, 15 838, 4 842, 18bis
 844,4.13 848,1.2 854,1 860,11.12 862,12.13bis.15.16

- 882,7 884,8 890,2 904,12.14.16 920,6.7.9bis.13.14
 930,1.2 932,5 940,18 946,8.15.16 966,9.11 976,3
 980,9 984,12 986,4.5 992,4 994,4.5bis 998,3.7.8.17
 1000,4.6 1030,11 1032,10.11 1036,11.19 1042,7bis.
 9.10 1044,12.13 1046,15 1054,4.5 1058,13 1064,9.10
 1070,19.20 1072,5 1074,8 1082,7ter.8 1094,8bis.10.
 11ter.12 1100,13 1102,4.6.8 1104,2.5 1108,19 1134,8.
 9.11 1138,16 1140,2.9 1150,13 1156,3.8 1160,1.3.9
 1164,13.14 1168,6.7 1170,9bis.10 1174,3.16 1176,1.17
 1182,8ter.9 1184,6bis.7 1186,12bis 1188,13 1190,4.
 10bis.14.15 1192,2bis.13.14.17bis 1194,11bis.14 1196,7.8.19
 1198,1.4.16.17 1200,15.16 1206,7.8.13 1210,5.6 1212,8
 1214,9 1222,11.12.15.16 1224,11bis 1228,2
 1236,10.16 1238,12 1246,3bis.8bis.16 1248,7quater.19
 1250,10bis 1254,4.5 1262,7bis.10.17 1264,10bis
 1266,10.11 1270,6.7 1282,11quinquies.12ter 1284,6ter
 1286,2bis.4 1292,10 1296,5bis.10.11 1300,1.4
 1306,6.13 1314,17.18 1316,9.16 1318,3 1322,4
 1324,15bis 1328,14 1330,5ter.6 1336,9bis.11.12bis
 1352,2 1354,12 1362,8bis 1364,4 1368,14 1370,3
 1372,1 1374,15.16bis 1376,4.5bis.6 1378,3.4.13.18
 1380,17 1382,1 1390,8.13.14.16 1402,5.18 1404,3.5
 1406,19.20 1408,6bis 1414,6.10 1416,3.7 1418,9.11bis.
 12.13.14 1420,9 1422,11 1424,4.10 1430,17
 1434,7bis 1436,5.10.14 1442,9.17 1444,7 1448,14
 1450,3bis 1456,8.8
 176,14 242,1.2 286,5sq. 464,9 **بعضه إلى بعض**
 522,1 540,19 938,8
 414,10sq. 654,8.15 906,12 1352,17 **بعضه ببعض**
 1438,11
- 148,1 182,8 204,11 454,13 500,13 **بعضه بعضاً**
 692,16.21 760,12 790,13 926,8 1060,10 1282,6bis
 1318,20
 692,12 906,7 **بعضه على بعض**
 182,9 204,12 988,10 **بعضه عن بعض**
 576,16 644,17 660,4 1428,9 1430,8 **بعضه لبعض**
 1438,8
 430,2.14 434,15 480,14 522,2 1102,8 **بِغْتَةً (بَغْتَةً)**
 1140,15
 620,19 626,15 1268,11 **بغض**
 614,4 **بَغْضَاء**
 490,8 **تباغض**
 362,10 **مبغض**
 728,13 **بِغَال (بِغَال)**
 102,3 104,16 108,9 110,3.4 112,12.14.19 **بِغِي (بِغِي)**
 114,7.15 118,3 122,7.8.10.13bis.18.19 124,16 126,2.6.7.
 10.19 132,13 136,16 138,5.14.15 148,19 150,16 154,1.8.
 10.12 156,2.6 160,12 170,20 172,8 176,14 182,3
 184,13.17 190,6 192,4 194,15 206,17 220,11.21.22
 222,1.7 224,16 234,10bis.11.13 240,9.12 244,3
 248,20 252,6.7.8.9.11 254,9bis.18 256,17.21 258,5.6
 260,11.13 266,3 268,6.8.12.14.15.19 270,3.8.11.19bis
 272,5.7bis.8.12.13.14 274,2 280,16 284,10 286,12
 290,1.5.9.16 292,2 294,3.6.14 296,7 298,2.6.9 300,9
 302,14.17 320,17 322,12.18.19 326,5bis.9.11.16.17
 330,4.18 332,12.13bis.14.15.16.17 334,4.13 336,12.15
 338,11bis.12.14bis 340,1.2.15.22 342,4.10.11bis.12.16.17.19
 344,5.20 346,4.12.14 348,15.16quater.17bis.19 350,5.8.
 9bis.10.12.13bis.14.19.20bis.21 352,1.3bis.4bis.5.6bis.7bis.8bis.
 9.12bis.13.15.18.19 356,2.3 358,2.3.16 370,12.14 372,15

- 376, 6 378, 8 384, 12. 13 392, 7 394, 5. 7. 9. 15 396, 5
400, 1. 3bis. 4. 5. 9 404, 5. 15 416, 7 418, 16 420, 15 424, 1.
5. 6 426, 8 428, 9 430, 4. 6. 10. 13 432, 8. 12 434, 8bis. 17
436, 4 438, 4 442, 9. 10. 15 444, 9 448, 5. 16 450, 3. 4
460, 13 464, 2 470, 12 474, 14. 17 476, 20 488, 14
492, 14 498, 20 500, 6 502, 3. 8 510, 1 512, 9. 11. 14. 16
514, 2. 6 516, 2 520, 5. 11. 20bis 522, 6. 12 526, 3 528, 16
530, 2 534, 6. 7 536, 11 542, 1 544, 14. 15. 16 548, 4. 7
556, 17bis. 19 558, 2 560, 15. 16 562, 5bis. 8. 15 564, 1. 10
568, 6 570, 10. 12 572, 1. 2 574, 5. 7 580, 13. 14. 15. 16. 17. 19
582, 4. 6. 15. 17. 18bis 584, 13. 16. 17 590, 11 592, 3 594, 4
604, 9. 11 606, 1. 9 610, 11. 12. 18 612, 9 616, 7. 11. 13. 16
618, 4. 5. 14. 20 620, 4bis. 17. 18 622, 12. 17. 18 624, 4. 18
626, 2. 7bis 628, 1. 11. 12. 14 630, 8. 12. 14. 19 632, 2. 3. 5. 8.
13. 20 634, 4. 10 636, 8 638, 1. 2. 7. 8. 11. 12. 16. 18 640, 2. 4
646, 6 650, 3 652, 5. 10. 18 654, 1 656, 5 658, 10 660, 2
662, 3. 8. 10 666, 16 670, 4ter. 7. 8. 10 672, 9 674, 9. 16
676, 14. 15 686, 1. 14 688, 4 690, 1 692, 8 694, 21bis
704, 4 718, 1. 3. 13 720, 1. 6. 14 722, 15 730, 1 734, 18
736, 1 740, 17 744, 12. 13 748, 4. 7. 8 752, 4. 11 756, 1. 4.
14bis. 19 758, 3bis. 18 762, 12 768, 2. 15 770, 16. 17. 20
772, 5. 14 774, 11. 15. 16 780, 1 782, 12 790, 12. 18 792, 4. 5
800, 18 808, 4 810, 1. 3 812, 10 814, 12. 14. 16 816, 1
820, 14 822, 2. 6. 10. 17 824, 15 826, 1. 6. 7 834, 5. 6 838, 7
850, 19 856, 15 860, 18 868, 14 872, 12. 14 874, 6. 8. 18. 19
876, 15. 16 884, 12. 14. 15 892, 9 900, 1. 4. 8. 9 902, 5. 12. 14
910, 2. 20 924, 17 926, 9 934, 12 936, 7 938, 5 942, 2
944, 9. 12 946, 8 948, 11. 12 950, 8 954, 8. 12. 14bis. 16
956, 7 958, 5 960, 9 964, 5 968, 10 970, 1. 3 972, 3. 4. 17
974, 1. 3 982, 14 994, 18 996, 13 1004, 13 1006, 2
1012, 5 1016, 18. 19 1018, 1 1028, 6. 20 1030, 9. 12
1032, 4. 6. 7. 9. 10. 16 1034, 5bis. 9. 15. 16 1036, 6 1038, 1. 9. 10
1040, 14. 17 1044, 7. 17 1046, 20 1048, 13 1050, 12bis. 13
1052, 7. 9 1054, 15 1060, 2 1062, 13 1066, 15. 17
1068, 2. 3 1070, 8. 11. 13. 20. 21 1076, 6. 8 1078, 7. 13. 15. 19
1080, 9. 10 1082, 1. 2 1088, 2. 9 1102, 12. 14 1110, 7
1112, 5. 16 1114, 1 1116, 6. 7 1124, 7 1132, 6 1136, 7
1146, 10 1150, 19 1152, 9 1154, 14 1156, 6. 8 1160, 7. 8
1162, 12 1166, 1 1168, 17. 18 1190, 15 1198, 6. 14. 15
1200, 2. 8. 11. 16 1202, 6bis. 11 1204, 2. 7. 10. 13. 15 1206, 1.
2bis. 3. 6. 10. 13. 15. 17. 18 1208, 1 1210, 20 1212, 9 1214, 2. 6
1222, 5 1226, 11. 13. 15. 17 1228, 12 1236, 6 1242, 12. 15
1244, 4. 6 1248, 2 1252, 10. 11 1256, 1 1258, 3. 4. 6
1262, 15 1264, 1 1266, 9. 10 1270, 8. 12. 14 1274, 14
1276, 3 1278, 2. 12 1282, 5 1284, 13. 18 1286, 8. 9. 17
1290, 14 1292, 9 1294, 11. 17 1300, 2 1302, 1. 15
1304, 1. 6 1310, 4. 5. 6 1312, 11 1314, 1. 2 1322, 2. 8. 10
1324, 2. 3. 4 1326, 14. 17. 18 1328, 3. 7 1330, 9. 18 1338, 12
1340, 3. 4 1342, 5. 8. 14 1344, 18 1346, 1. 5. 14 1348, 1
1350, 1. 2. 16 1352, 3. 18 1358, 10. 12 1362, 3 1364, 12. 15
1382, 14. 16 1384, 1 1388, 7bis 1390, 4 1396, 8 1398, 8.
9. 10. 12 1402, 4 1404, 3. 9 1408, 1. 10. 11 1410, 4. 6. 13
1412, 17. 18. 19 1414, 9. 12bis 1418, 9. 14 1420, 16
1422, 2. 4 1424, 2 1428, 16 1430, 7 1436, 20 1438, 8
1442, 4 1456, 11
604, 4. 7 606, 3 1012, 20 بَقْرَ
292, 13 642, 3. 17 646, 19 872, 1 1436, 4 بقول (بَقْل)
912, 15 بقلة يمانية (بَقْلَة)
112, 10 172, 4 206, 4 228, 11 254, 13 288, 1 بقي
290, 20 296, 13 298, 1. 3. 8 300, 3 302, 6. 12. 14 304, 2. 3. 6.

- 7.8.10.11.12.14.16.17.18 306,2bis.4.12 314,3 336,9 360,13.
 14. 17bis. 19bis 386, 10 388, 3 390, 18 474, 18 476, 10
 492,15.17 494,5 520,10 532,4 538,1 564,7 592,9
 630,6 636,11 640,13 676,4.7 728,16 764,9 768,8
 794,7 798,16 800,1 802,9 856,2 894,12 906,2.13
 910,16 918,2.4 940,14 944,11 966,2 998,14 1006,1
 1016, 7 1032, 4 1038, 5. 6. 13. 15 1040, 10. 14. 18
 1044,9.16 1068,2 1176,17.18 1178,3bis.20 1190,13
 1228,3 1250,11.13.15 1274,6 1316,5 1330,8 1348,5
 1356,7.8.12 1398,1 1400,12 1438,17
 1040,13.13 بَقِيَ
 726,18 786,5 1038,11.17 أَبَقِيَ
 302,6.12.14 304,2.3.6.7.8.9.10.11.13.17 306,2bis.3 بَقِيَّة
 360,14 564,7 636,11 910,16 1032,4 1038,17
 1040,2 1228,3
 1176,17 بقايا
 116,16 132,10 656,20 764,1 776,7 782,3 794,8 بَقَاء
 872,4 944,11 1292,12
 656,19 أَبَقِيَ
 266,1 إِبْقَاء
 96,14 116,5.6 180,8 220,8 230,4 260,12 266,14 بَاقٍ
 294,6.9 300,12 320,17 384,3 426,18 460,4 508,6
 510,17.18 514,14 534,1 552,12 558,15 604,13.17
 658,12 766,1 774,15 780,8.14 796,12.13 834,7 906,1
 918,6 922,12.13 952,9 976,3 986,4 1030,2 1038,11
 1054,14 1064,14 1082,15 1116,5 1126,2 1158,5
 1160,3 1184,6 1268,3 1278,19 1294,3 1344,6
 598,12 بِكْر
 188,13 بُكَاء
 96,2 110,18 120,18 316,2 616,8 622,18 706,2 بَل
 746,10 892,18 962,7 1136,9 1370,15 1410,6
 538,19 682,13 826,2 1384,3 1450,13 بَلَّ
 932,15.16 ابْتَلَّ
 1302,7.12 1308,15 بَلَّة
 1208,7 1384,7 مَبْلُول
 396,6 بلد
 406,7.18 410,5.8 تَبَلَّد
 292,13 468,1 614,8 636,7 696,16 702,9 840,5 بَلَد
 856,4 868,16bis.18 954,18 956,2 1034,4bis.5.6.7.8.9
 1392,1.2 1406,8
 466,15 468,3.5 640,9 652,18 684,7 918,6.8ter بلاد
 946,10.11.12 976,10.11bis.12.16 1034,10 1318,16
 468,1 646,19.20 702,9 726,2 870,14 بُلْدَان
 1218,17 بَلِيد
 410,9 تَبَلَّد
 438,12 بَلْع
 1396,6 ابْتَلَع
 154,4 166,12 170,13 172,13 184,17 186,1 188,6 بَلِغ
 222,19 246,11 256,1 302,18 310,11 318,1 340,5.
 7.12 402,16 418,19 434,4 470,13 478,1 518,10
 526,6 538,4 550,13 622,14 624,16 676,7 694,10
 708,1.4 728,3 730,6 732,8 782,10 838,11 852,8
 872,9 882,20 892,15 958,17 966,7 976,1.4.20
 980,16.17.18ter.19 992,6 1032,2 1038,19 1046,19.20
 1050,5 1052,2.3 1066,3 1072,19 1074,8bis 1122,7
 1132,2 1162,12 1164,7bis 1178,11 1200,3.10
 1202,12 1224,1.7 1232,6 1248,17 1332,7 1344,6
 1354,3 1394,4.11.14 1402,12 1420,19 1422,2
 1432,14 1444,13
 502,5 722,9 778,9 874,10 962,20 964,16 بَالِغ

- 1040,16 1046,19 1060,3 ← ابن عرس
- 370,8 بَلَاغ 250,5 828,18 982,9 1068,9 بَيْع
- 692,2 بَلُوغ 266,13 348,13 450,8 1078,4.5.5 بِنَى
- 134,10 136,11 168,16 184,11 186,18 242,4 252,2 أَبْلَغ 720,7 1040,12 بِنِيَّة
- 254,16 350,17 400,7 502,3 698,13.14 722,12 770,8 بَنَاء 756,9 760,20
- 882,1 900,10 954,4 1002,11 1050,16 1096,13.14 مَبْنِيٌّ 370,7
- 1308,11 1328,11 1336,5 بَهْر 696,7
- 250,3 286,14 394,1 396,14.16 656,17 694,11 مَبْلَغ 264,13 بَهْرَج
- 698,17 976,5 1046,20 1200,3.10 1248,6.17 1322,1.9 1008,3 1086,14 بَهَق
- 1324,6.10.13 1328,2 1410,16 1412,4 1422,2.15 826,2 إِبْهَام
- 240,15 278,2 280,1 772,7 1166,12.12 بِالغ 158,2 168,16.17 174,9 214,3 216,2 280,13 296,9 بَاب
- 1408,8 مَبْلَغ 326,1.4.6 344,7 386,16 424,7 452,12 490,3
- 140,7 146,5 148,4.13 168,1.2.5 246,15 372,11 بَلِّغ 548,11.14 608,8 610,17 614,15 622,9 628,8.10
- 374,8.10.11 456,8 738,19 830,8 836,14 838,5 876,3. 644,14 654,3 660,5 678,1 750,13 754,7 794,19
- 5.8 968,3 1044,19 1046,1.17 1136,5 1306,3.8.9.12 846,3 860,3 962,19 982,15 1002,11 1042,12
- 1370,14 1384,4 1452,2.3.5.7 1122,6 1160,7 1274,9.11 1294,4 1318,9 1320,1.2bis
- 146,3 148,10 152,18 352,1 374,1 388,9.19 بَلِّغِي 1324,9 1336,3
- 390,7.17 392,3 522,19 602,8 678,4 742,18 888,2 94,10 168,11.16 322,15 326,5 392,14 398,15 أَبْوَاب
- 1002,15 1134,15 1140,5 1406,4 1426,10 1454,5 424,6 502,15 560,13 1146,11
- 374,10 بَلَّه 1392,16 بَاح
- 868,8 بَلِيه 640,17 1136,4 بَوْرَق
- 1042,12 1262,9 بِالَى (بلا) 140,9 150,3 224,3 298,5 414,14 474,13 592,12 بِال
- 1122,12.13.14 1124,4.5.6 1236,14 1246,14 ابْتَلَى 830,10 860,14 1446,16 1448,1 1450,4
- 1412,6 1416,15 140,9.12 142,5.11.14 146,12 148,1bis.13 150,1bis.2.4. بُول
- 1050,18 1416,10 بَلِيَّة 9.15 152,6.11 156,1.2 168,12 170,1.5.13.14.17.19.20 172,1
- 1410,16 1412,6bis.15 1414,1.4.9.13 1416,8.13 بَلَايَا 224,3bis 228,2 242,7 252,9.12.14 298,5 364,4.17
- 1420,19 1422,6 366,9.19 368,1.6.10.13.16 414,14 438,11 440,12
- 212,18.19 216,6 224,1 مَبْفِكْس 450,19 472,4.7.9.17 474,12.13bis.14.15 476,3.10.14bis
- 282,16 768,12 796,20 ابْن 478,12.17 480,4 482,11 484,13 486,5.8.9.10.13.16.
- 362,13 366,16 ابْن أُخ 17.19 488,2 592,12bis 594,10.12 698,15 746,17

- 754,18 780,16 782,3.6.11 830,10.13 840,1 842,8.9.10
 844,1.15 848,1.2.4.6.7.9.18.20 850,4.5.13.15.17.19 852,3.
 4bis.5bis.8.9.10.11 854,1.2bis.3bis.4.5.18 856,1.14.18 858,1.
 3.4.5.6.7.9.13bis.14 860,2.6.7bis.8ter.10.14bis 862,3 996,1.
 3bis.4ter 1060,5.6.11.12.13.15 1226,14 1284,15 1286,13
 1294,9 1424,11.17 1426,6.8 1448,1 1450,4
 320,2 1244,12 تقطير البول
 320,2 عسر البول
 146,14.17.18 484,17 1088,19 أبوال
 96,13 بآل
 920,11 خطر بالبال
 322,2 584,1 1104,2 خطر بياله
 420,11 514,19sq. خطر على باله
 876, 3. 5. 7. 9. 10bis 886, 10 888, 3. 4 890, 5 896, 21 باء
 946,14 952,13.15 954,10bis 1386,9 1388,8.13
 1450,5 بات
 188, 13 360, 2 400, 8 562, 7 616, 12 618, 15bis يبت
 626, 9 684, 2 1080, 6bis 1312, 10 1316, 1. 5. 11. 13. 18
 1446,16 1448,14.15
 360, 2 400, 10 520, 12 684, 2bis 1122, 18 بيوت
 1124,9 1272,10 1314,7 1388,3 1446,16
 212,18 214,1.3.10.15 320,10 626,11 1074,6.7bis. يبت
 8.9
 214,7 690,16 828,10 1074,5 أبيات
 794,2 798,5 936,13 (باد) أباد
 1012,1 يبيض
 120,8 1032,14 يبيضة
 148,15ter 200,13 226,16 228,6 300,18 508,3.4 يياض
 514,15 1114,9 1310,18 1348,14.17 1350,5.12.13.14.17
 1352,3
 160,1 300,7.11.16.17bis 512,12.14.19bis 514,5.7.21 أبيض
 516, 1 592, 12 830, 8 836, 14 848, 4 858, 3bis. 11
 998,4.6 1060,14 1116,2 1384,4
 704,1 باعة (بائع)
 342,3 364,3 366,20 382,9 388,3 426,10 428,1 بان
 536,18 792,7 796,13 802,14 812,7 818,7 832,19
 850, 1 882, 11 952, 6 1040, 10 1044, 4 1046, 12
 1072,17 1186,9 1426,15
 94,12 102,4 110,12 114,8 122,15 128,5 130,1 بين
 134, 17 150, 5 154, 12 186, 6 192, 3 206, 8 234, 16
 256, 19 262, 8 264, 20 266, 3. 8 326, 7. 11 390, 11
 402,19 408,8 410,13 430,9 470,9 474,6 480,17
 482,4 486,8bis 488,3 496,11 502,6.8.10.12.19 504,15
 540,8 556,1.2 590,4 612,1 634,9 650,6.8.15 666,12
 680,6 690,15 698,1 712,9.10bis.14 716,1.5.12 718,2
 724,10 726,6 736,19 752,17 754,1 760,4 766,4
 776, 6. 11 778, 9. 11 780, 7 784, 20 786, 8 794, 19
 796, 1. 18 800, 6. 21 802, 16 804, 1. 7 806, 5 814, 18
 816,5 818,21 834,15 840,4 854,1 858,1.14 874,11
 888,10 894,12.14 896,8 898,9.12 904,7 906,19
 914,2.7 916,1 922,6 924,11 930,17.18.20 934,9.11.
 19. 20 936, 9. 10. 11. 19 938, 3. 8. 12 942, 3. 12 944, 1
 954,12.16 960,17 962,5.6.7 978,7 980,16 986,2
 988, 4 1002, 5 1048, 5 1054, 6 1058, 5 1076, 9
 1080,3.8 1106,13 1112,8 1114,1 1122,7.8 1128,12
 1240,17 1256,9 1282,2 1298,9 1302,2 1306,7
 1308,11 1336,6.7 1412,3 1436,15 1450,12 1452,13
 148,1 باين
 162,4.5 170,9 190,12 220,11 226,5 264,6.13 تبين
 282,13 290, 6 292, 16 300, 17. 19 312, 12 320, 14

- 370, 19 394, 16 406, 5 408, 14 430, 10 440, 2, 7
 442, 10bis 448, 7 498, 9 504, 11, 18 510, 2 550, 17
 560, 14 584, 7 608, 1 618, 2 638, 13 664, 12 666, 1.2bis
 686, 11.19 688, 1.15.19 736, 12 738, 9bis 746, 7 760, 10
 780, 1 800, 15 822, 13 840, 14 842, 7 850, 3, 4, 7, 8
 858, 6 874, 6 948, 16.17.18 984, 11 1032, 1 1108, 6
 1118, 5 1182, 19 1184, 4 1192, 5 1230, 19 1232, 2.3.8
 1240, 14, 17 1246, 5 1252, 10 1282, 7 1348, 7
 1378, 1bis 1408, 2 1416, 9
 94, 17 96, 4 98, 19.20 100, 12 106, 2 112, 14 130, 11 **بَيْنَ**
 138, 19 142, 5 144, 16 146, 2 148, 14 152, 6 160, 12
 182, 7.9.10.11 202, 10 208, 4.15 232, 11 234, 1.2 246, 13
 256, 4, 8 278, 7 282, 4 292, 9 310, 8, 12, 18bis 314, 9
 318, 1 324, 20 326, 19 328, 3 332, 2 342, 9 384, 7
 390, 11 416, 11.18 424, 19 426, 2 436, 5 440, 18 482, 7
 524, 18, 19 526, 10 542, 11, 14 552, 1 556, 7 574, 16
 576, 10, 14 594, 2 596, 12 600, 2 602, 18, 19 608, 18
 616, 2 624, 9 626, 15 630, 20 640, 4 654, 12 680, 14
 684, 13, 14 692, 21 694, 13 714, 15bis 734, 4
 750, 10bis.13 774, 8 776, 10.12 788, 13 798, 11.19 840, 14
 846, 2 854, 15, 16, 20 856, 5 862, 13 892, 5 914, 11
 988, 7 1026, 3 1032, 20 1044, 12.17 1082, 6 1088, 9
 1112, 3 1114, 14 1156, 10 1164, 15 1192, 3, 13, 15
 1194, 13 1210, 12 1222, 14 1238, 12 1244, 5 1256, 2
 1262, 8 1278, 14 1282, 7 1286, 9 1288, 16 1290, 8
 1300, 12 1304, 5 1316, 15 1342, 6.9.11.13 1344, 3.7.17
 1372, 4 1376, 4 1426, 11
 112, 5sq. 118, 4sq. 130, 6 148, 15bis **بين ... وبين**
 150, 17 152, 5 186, 15 222, 13 230, 3.7 234, 3 286, 2
 318, 6 324, 18bis 356, 11 380, 17 398, 9 416, 10sq.
 420, 19 444, 14sq. 444, 18 448, 18 450, 16 464, 5.7sq.
 522, 10 532, 14, 16 548, 13 576, 12 578, 3 602, 2bis. 5
 610, 8 620, 1sq. 642, 9 652, 9 656, 6sq. 662, 6sq.
 686, 4 690, 15 694, 7 714, 12.13sq. 758, 13.13sq. 790, 17
 868, 4 904, 3, 17 916, 10-12 940, 3 944, 7 948, 5
 988, 11 996, 7 1084, 1 1088, 3 1114, 5.7sq. 1120, 11
 1162, 16sq. 1178, 19sq. 1192, 15sq. 1196, 10sq. 1202, 9
 1208, 2 1210, 6sq. 1210, 7 1234, 15 1264, 5sq.
 1272, 4.14 1282, 6sq. 1290, 15-17 1294, 14 1304, 3sq.
 1310, 9 1314, 9 1316, 1, 11, 14 1326, 6sq. 1326, 9sq.
 1330, 5 1344, 7 1376, 6sq. 1418, 10 1422, 17 1446, 5
 1452, 4sq.
 96, 15 98, 9 120, 1 122, 18 130, 3 160, 3 162, 9 **بَيْنَ**
 164, 8 188, 16 194, 5 202, 13 204, 3 206, 3 208, 4
 210, 1.2 226, 9 234, 7 242, 15 250, 3 262, 20 280, 9
 294, 19 302, 9 322, 7 328, 17 340, 15 342, 5 348, 14
 352, 12 450, 16 456, 17 480, 12 524, 20 532, 13 534, 14
 536, 3.17 540, 1.2 562, 5 568, 7 582, 8 606, 8.18 624, 8
 632, 13 642, 12 646, 4 666, 3 668, 12 670, 3 684, 17
 698, 16 700, 4 706, 13 712, 7 724, 5.13 732, 10 736, 18
 738, 3 754, 18 794, 14.16 800, 12 812, 2 814, 4 826, 10
 846, 8 850, 11 864, 14 868, 2 872, 9 878, 12 902, 6
 912, 14, 16 920, 6, 7 928, 10 932, 6, 17 950, 3 972, 6
 984, 3 994, 8 1010, 15 1040, 5 1044, 5 1050, 4, 5, 8
 1064, 14 1082, 9 1102, 15 1110, 9 1112, 15 1138, 16
 1168, 18 1176, 8 1188, 12 1196, 1 1222, 18 1228, 17
 1234, 4 1248, 15 1258, 6 1266, 16 1272, 5, 6 1284, 1
 1292, 11 1294, 4 1300, 12 1320, 12 1334, 6, 10
 1380, 18.19 1422, 12 1444, 2
 106, 16 136, 16 182, 7sq. 242, 12 288, 16 **من البين**

- 294, 10 328, 13 344, 4 418, 14 438, 5sq. 552, 2sq. 612, 13 944, 8 أتباع
- 558, 13 608, 7 670, 7 734, 18 768, 7 794, 9 818, 3 422, 6 654, 9 738, 11 776, 14 816, 17 تابع
- 836, 3. 11 840, 1 868, 8sq. 914, 16 924, 12. 20-926, 1 840, 13 1100, 4 متبع
- 952, 16 968, 11 972, 16 996, 12 1022, 16 1056, 15 370, 17 450, 17 470, 1 652, 16 656, 5 658, 3 تَحَتَّ
- 1070, 10 1128, 5 1136, 17sq. 1144, 9 1184, 17 1202, 14 684, 4 752, 12 784, 12 824, 16 826, 9 958, 1 966, 10
- 1204, 14 1214, 4 1220, 8 1222, 8 1228, 14 1242, 7 1114, 16 1138, 11 1286, 20
- 1250, 18 1328, 10 1330, 18 1388, 3 1440, 15 608, 5sq. 1114, 15 1134, 8 من تحت
- 130, 1 208, 7 300, 17 324, 1 326, 6 504, 18 584, 7 يَبَان 1378, 10 تُخْمَة
- 618, 20 648, 7 652, 1 736, 12 752, 17 840, 11 928, 10 1170, 13 نُخْم
- 938, 2 1320, 12 1318, 20 تُرَاب
- 136, 11 264, 14 392, 10 430, 19 484, 12 512, 2 أُبِين 1012, 13 تَرْجَم
- 540, 5 572, 8 668, 2 700, 12 704, 12 812, 13 842, 7 1012, 12bis. 13. 15 1104, 9 تَرْجَمَة
- 846, 18 860, 12 938, 17 1332, 17 1334, 8 1430, 6 524, 16 550, 16. 19. 20 904, 17 1078, 2 تَرْقُوة
- 894, 12 تَبِين 102, 18 200, 9. 10 210, 17 212, 11 254, 11. 14 342, 4 تَرْك
- 308, 9 716, 9 930, 15 1282, 13 تَبِين 420, 11 434, 5 440, 17 456, 14 506, 21 554, 16 562, 6
- 534, 6 مَبِين 570, 13 620, 7 630, 1. 3 648, 11 656, 11 780, 3 788, 13
- 130, 7 مَبَايِن 846, 2 892, 3 898, 11 938, 15 994, 15 1004, 9 1032, 6
- 554, 4 556, 1. 10 1238, 8 مَبِين 1034, 15 1070, 6 1104, 9 1266, 15 1356, 10 1380, 18
- 138, 18 1194, 18 مَتَبَايِن 152, 15 410, 17 486, 10 520, 16. 17 706, 18 708, 1 تَرْك
- 722, 11 736, 5 954, 1 1014, 2
- 844, 4bis 1228, 2 1450, 1 تَاء 116, 18 306, 15 606, 1 704, 3 788, 15 846, 5 866, 17 تَارِك
- 212, 15 254, 3 424, 8 444, 5 564, 7 736, 1 738, 6 تَبِع 886, 3 890, 7. 9 934, 20 978, 2 1026, 4 1112, 6
- 854, 4bis 884, 9 906, 14 984, 3 1004, 1 1044, 7 1258, 12. 16 1356, 15
- 1076, 15. 21ter. 22bis 1078, 1.1 992, 14 994, 1 تَرِيَاقَات (تَرِيَاق)
- 210, 7bis 258, 13 260, 1 284, 14. 18 310, 5 340, 21 أَتَبِع 1330, 8 (تَسَع) تَسَعُونَ
- 368, 14 522, 12 532, 19 534, 3 546, 12 592, 1 620, 11 116, 8 1258, 15 تَاسِع
- 628, 10 638, 18 728, 3 774, 9 812, 7 840, 12. 14 844, 9 398, 1 558, 2 598, 18 914, 20 1100, 7 تَعَب
- 864, 16 912, 9 1020, 20 1326, 13 1358, 3 1390, 1. 2 154, 4 1100, 6. 8 1198, 15 1200, 2 أَتَعَب
- 1426, 4 1444, 9 322, 4. 6bis. 7 324, 7bis 398, 1 432, 1. 3. 5. 8. 11. 13 532, 2 تَعَب
- 622, 4 إِتْبَاع 706, 19 748, 4. 6. 7. 8. 10 910, 15 916, 1. 4 946, 14 952, 9. 13.

- 15.19 954,2.5bis 1016,11 1100,6.8.12 1102,1 1186,10
 1352,5 1384,9 1386,9.14 1388,3.13 1438,6
 156,14.16 تَعْتَعَة
 688,3 1404,6 تَفَاح
 138,11 140,1 152,9 170,6 172,3.9 176,10 258,11 تَلَا
 268,11 290,20 294,10 308,1 342,9 346,13.14
 356,11.12.13.15 358,17 366,20 368,17 380,17 398,19
 400,19 440,18 458,3.4 464,4 496,10 534,2
 544,11.15 558,3 564,9 576,15 578,3 596,1.2 612,18
 624,4 654,18.21 700,6 744,8 748,2 790,2 792,4.5
 798,4 808,8.18 810,4.7 866,18 880,2 886,16 890,10
 918,12 922,11 934,1.2 938,13 940,18 952,12 972,9
 1008,15bis 1038,9 1060,17 1084,6 1100,4 1150,12
 1156,16 1184,20 1214,1.14 1216,2.10.12 1222,15
 1224,12.16 1240,4 1248,1 1262,17 1264,2 1326,11
 1362,10.16 1364,2 1366,19 1380,5.20 1408,8
 1414,7 1420,12 1422,12 1434,1 1450,3.5
 626,9 838,12 840,7bis.8 880,17 1176,14 تَلْمِيز
 648,8 840,7bis 1380,20 1382,5 تَلَامِيز
 100,8 238,8 412,3 416,7.9 420,6bis 554,17 586,3 تَمَّ
 708,3 734,8 748,11 782,11 926,14 948,10.15
 1066,16 1092,6 1260,1 1458,1
 652,1 أْتَمَّ
 688,13 1284,7 اسْتَمَّ
 610,15 700,6 716,9 1188,10.11 تَمَام
 192,16 194,4.13 242,4 252,2 576,3 700,6 882,1 أْتَمَّ
 182,18 184,1 240,15 278,2 298,12 304,4.12 تَامَّ
 306,8.9.11 340,13 426,3 550,7 578,13 588,10.11
 610,11 736,13 752,17 778,21 966,1 972,8 984,4
 1010,20 1032,7 1052,8 1102,7 1106,6 1130,5
 1256,3 1258,9 1296,14 1440,6
 920,9bis.11 تَهْمَةٌ
 226,16 1136,2 تَوْت
 1040,3 تَوْت
 636,10 (تَيْس) تَيْس
 228,18 تَيْفَةٌ
 1234,2 1236,1.4.12 تَيْن
 94,10.11 ثَاء
 278,9 774,18 778,12 784,20 تَتَاوَب
 248,3 1040,2 تَتَالِيل (تَوْلُول)
 254,12 256,2.7.13.13 ثَبِت
 1070,9 ثَبَّت
 162,4 218,5 268,2bis 276,14 278,1 282,13.15 أُنْبِت
 284,1bis.4bis.5ter.6.7.9 292,1 294,20 296,2 302,15
 314,13 318,12 346,3.15 362,4 364,14 366,15 378,18
 384,19 392,12 430,8 436,10 444,21 486,10.12bis
 546,16 606,16 608,7 626,9 638,5 640,1 654,4
 686,7 696,3 766,19 776,5 780,3bis 808,1 828,8
 844,6.8 848,8 860,11bis 906,2 910,2 934,15
 1008,11bis 1036,13 1102,4.14.16 1108,5 1112,11
 1178,5 1224,3 1230,12 1240,6 1248,16 1262,11
 1320,3 1356,1 1376,10.12 1432,1 1438,1 1440,1
 112,14 964,18 تَتَبَّت
 436,6 526,18 986,13 ثَبَات
 498,21 764,1 أُنْبِت
 1058,7 1070,12 تَتَبَّيْتُ
 284,5bis 386,9 498,19 784,12 1112,13 إِثْبَات
 322,19 324,15 326,6 830,18 تَتَبَّت
 548,1 اسْتِثْبَات

256,10 766,1 922,7 940,10.14 986,8 1064,9.10	ثابت	970,9	ثلب
1068,2 1084,9 1276,12		94, 18 104, 18 106, 5 116, 20 126, 20 170, 19	ثلاث
436,17 606,17 796,21	مثبت	230,4 310,11 312,16 344,14 408,19 454,7 490,18	
528,16	ثِيْحَن	548,17 558,15 628,13 660,14 702,20 704,18 708,6	
592,12 690,14.16	ثخين	714,10 752,20 766,12.14 778,8 816,7 840,9 882,16	
856,1	أثخن	926, 12 946, 16 952, 5 970, 6 1010, 20 1074, 6	
524,14 544,17 546,3.4.7.11 548,2.14.20 550,3.8	تُدِي	1078,17.22 1080,3 1116,5 1196,13 1224,2 1276,14	
734,1 866,19 868,3.4		1290,15 1326,7 1348,13 1374,18 1424,1	
206,2	تَرِيَّ	1326,7sq.	ثلاثة عشر
436,13 438,2	(مَنْعَب) مناعب	1444,14 1446,11	ثلاثون
1444,12	تَعَلَب	96, 12. 19 104, 19 106, 1. 4 112, 4 130, 7 146, 18	ثالث
	← داء التعلب	216,16 230,6 242,10 278,4.10 280,2.11 282,19.20	
	← عنب التعلب	310,13 344,17 358,1 414,3.4 416,19 450,14 460,2	
478,20 480,1 852,5 1060,5.11.13 1090,9 1226,14	تُفَل	488,8 506, 18 528, 8 568,12 574,10 578,13 586,3	
1200,15 1208,1	تقب	590, 20 704, 16. 21 756, 2 760, 7 766, 16 768, 13	
826,8 1068,13 1114,5 1202,6.7	تَقَب	800, 17bis 806, 1 808, 14 816, 17 860, 10. 13 952, 8	
1066,11	مَتْقُوب	992, 8. 9 1026, 14. 15 1162, 15 1164, 1 1194, 6. 12	
226,15 228,5 450,5 898,2 1202,7 1410,6	تقل	1204,12 1206,1.3 1210,5 1258,12 1376,12 1386,9	
936,14	ثَقَل	1400,12 1448,2.3 1452,14	
642,8	أثقل	462,11 464,5.14.15 470,17 472,1 640,8 658,1.2.3	تَلَج
630,17 1410,5	استثقل	684,3	
98,12 100,4.11.14 102,1.8.19 108,20 110,15 118,4.	تُقَل	1094,7 1096,8	تَلَجِيَّ
6.11 120,3.5.7 144,2.12 574,15 576,7 598,14 600,12		112,6	تَمَّ
602,21 604,1 646,21 648,1 658,14 708,1 816,14		92,12 94,9 100,3 102,15 106,2.10.13 114,7 126,12.	تُمَّ*
994,11.13 998,2 1240,12		15.16 130,2 132,16 138,15.16	
132, 2 138, 21 140, 7. 14bis. 15. 16 142, 3 598, 14	تُقِيل	834,12	تَمَر
600,13 646,1 676,1.2.6.8 734,3 1048,12 1064,5		570,4	تَمَّر
144,11 598,7	إتقال	642,3.18 688,13bis 804,7 834,12.13 872,1	تَمَار
614,4 618,2 1408,5 1410,1.8.11.14	استثقال	100, 6 112, 11. 12. 14. 15 114, 2. 10 116, 12 118, 8. 13	تَمَانٍ
1410,10	مستثقل	526,14 528,9 554,17 660,12 1196,15	

1326,9 ثمان وعشرون	188,16 190,14 230,5 240,3,4 268,11 276,15 278,1,3.
188,20 ثمانون	4.11.13 280,2.11 282,3.9.11.16.20 284,1.5.7.8 294,17
112,12.17 114,12.13.20 116,8 1262,3.4 1348,11 ثامن	306,10.13.15 312,18 332,8 342,14 354,6 370,16
1458,1	372,16 382,10.15.17 384,4.8.14 390,5 408,10 410,6
364,4.5.7.14 366,11.13bis.15.19.20 368,2.4.5.7 370,2 ثنته	412,3 416,18 440,1 450,13 454,12 460,1 494,13
1202,11 1206,10.11	508,2 528,8 534,10 546,12 556,9 562,11.13
392,17 768,18 770,5 772,1 ثنى	564,5.10 576,11 602,18 654,21 658,16 664,3.5.11
296,17 768,19 770,6.17 انثنى	704,11 706,13 710,7 712,7 720,2 756,2 760,6
148,21 194,3 208,6 296,9 308,17 312,9 استثنى	768,13 774,2 776,5.9 778,16 788,5 808,8 814,18
314,15 316,17bis 378,17 438,5 442,15 444,9.13	818,9.18 844,4 908,7.13.17 910,18 918,15 920,20
464,13 470,20 472,1.7 476,5.10.12 482,15 496,12.13	922,1 928,14 932,3 940,11 942,10 952,7.19 994,13
508,17 550,18 710,7.17 802,13 818,15 832,4.8.10	1008,15 1016,4.10 1024,9 1028,21 1030,1 1036,1
906,11 914,3 924,13 956,7 960,9 976,20 990,5	1038,2 1048,3 1050,1.2 1064,3 1068,7 1070,13bis
1016,19 1018,1 1042,18bis 1046,5 1052,9 1054,15	1072,16 1088,2 1136,16 1138,12 1146,2 1168,10
1058,14 1062,10 1066,13 1070,19.20 1168,4	1170,7 1172,6 1174,17 1194,5 1198,13 1200,7
1192,11 1222,4.5 1350,15.16 1352,3 1454,1	1204,13 1214,16.20 1222,3.4 1230,5.13 1246,5
128,15.16 130,14 ثنایا (ثَنِيَّة)	1248,8 1254,9 1258,11 1322,4 1324,4.10 1326,3.8
96,14 116,20 162,19 352,1 454,7 558,15 630,6 اثنان	1338,7 1344,7.8 1348,16 1350,10 1362,17 1372,3
964,16 1082,5 1124,13 1126,1.3.4.7 1394,2	1376,12 1382,3 1386,9.18 1400,11 1410,1 1432,1
308,11.14 310,18 312,2bis.11.14 اثنا عشر	1434,9 1444,8 1446,15 1448,14.16 1450,2
234,13 236,9.12 انثناء	234,12bis 236,5.9.12 منثنى
148,21 208,6 286,14 296,9 312,7 444,20 استثناء	1212,10 ثوب
710,11.17 818,15 898,11 910,14 956,5 1064,2	222,19 398,20 420,8 616,9 618,13 632,6bis ثياب
1066,13 1352,3 1428,14 1454,1	706,5.7.9 922,9
1090,6 بلا استثناء	878,18 880,15 ثار
712,14 1166,10 على غير استثناء	876,12 878,11.12.14.16.17 880,6.10.11 882,8.10 ثور
446,1 832,10.13 896,20sq. 956,4 من غير استثناء	1378,10
1220,16	1386,4 آثار
94,6 96,16 98,5.7 106,1.3 112,1 116,12 118,8 ثانٍ	1224,3 ثورة
130,6 176,4.11 180,10 184,12.16 186,6.12.13.14.19	778,1 878,13 882,11.11 تتور

- 604, 3.7 606, 3.4 634, 20 878, 1 958, 18 990, 2.4 ثوم 542, 14 548, 10 592, 15 708, 10 712, 18 720, 20 722, 8
 1368, 15 1370, 2.10.13 724, 9 740, 14 744, 11.15 746, 2.6 832, 6 842, 2 846, 7
 858, 15 876, 2 910, 19 944, 9 974, 8 976, 3.5 982, 10
 246, 3 912, 12.13.16 974, 4 1036, 19.20 جاووس 994, 3 1028, 11 1034, 2 1052, 2 1056, 14 1090, 11
 1318, 18 جُبّ 1094, 10 1096, 15 1098, 5. 13 1104, 11 1122, 11
 246, 14 (جَباً) جَاباً 1140, 13 1178, 1 1226, 14 1316, 10 1326, 1.12 1360, 3.6
 246, 14 معجائب 1412, 13 1428, 14
 482, 5 جَبِر 510, 8 جِداء
 1002, 1 جَبَّار 1410, 15 جدر
 656, 19.21 684, 14 جِيس 596, 12 608, 12.14.15 610, 1.3 جدول
 482, 10.14.15.16 486, 8 690, 13 جَبَل 608, 4.9.17.19 جداول
 482, 12.13 جِبَال 784, 16 786, 3 جدي
 1198, 15 1406, 19 1408, 3 جين 232, 13 256, 11 268, 15 332, 12 344, 9bis 350, 3.6 جذب
 374, 9 394, 5.7 480, 8 510, 7 1406, 17.19 جُين 1040, 14
 394, 2.3 1218, 1 جَبَان 900, 12 جاذب
 1066, 1.6 جبين 128, 17 270, 17 524, 15 544, 17 546, 3.5.8 انجذب
 122, 9.11 126, 1 272, 17 328, 7.16 536, 9.16 1162, 3. جِبْهَة 548, 2.3 550, 1.10.11 938, 17 1172, 9 1176, 5 1182, 2
 9.16 1164, 4.6 1166, 10.19 1168, 10 1286, 19.20 1186, 4
 840, 12 924, 19 اجتبي (جبي) 150, 5 254, 1 270, 13 272, 6. 10. 13 318, 2 اجتذب
 244, 1.3 432, 11.14 530, 3 832, 21 جُبْتَه 328, 14 332, 17 336, 20 342, 12.18.19 346, 1 350, 3.4
 728, 7.12.16 1358, 15 1360, 2 جُبْتُ 406, 2 498, 6 508, 13 532, 14 562, 4. 5. 6 670, 20
 228, 7 جحوظ 720, 16.18.21 794, 9 802, 4 808, 17.20 810, 4.9 812, 6.8.
 200, 14 جاحظ 14.16.17.20 894, 19 900, 12 912, 11 928, 6.8.9.10.11bis.12
 1178, 2 (جَدَّ) أجداد 932, 7.17 936, 18.20 938, 11.15.16 944, 7 1272, 4.4
 632, 19 جَدَّ 254, 11 270, 15 272, 1 344, 1.7 908, 4. 7.10. 16 جذب
 96, 12 98, 3.6.7 106, 6.10 108, 2.7 154, 9 174, 16 جدّاً 910, 19.20 912, 1.5. 10ter 928, 12 930, 1.2bis.3 938, 17
 188, 7 200, 14 206, 3 212, 1 222, 17 252, 6 260, 8 1040, 16 1268, 6
 270, 4 278, 8 286, 18 292, 17 320, 11 336, 18 368, 17 524, 14 544, 17 546, 3.11 انجذاب
 400, 1 420, 1 450, 3 454, 8 462, 11 464, 13. 16 270, 15 336, 13 508, 9 810, 6 908, 10 912, 1 اجتذاب
 470, 20bis 482, 11 484, 8 516, 19 526, 16 532, 16 928, 14 930, 17 1136, 5

- جاذب 944,9 112,1 114,11 116,7 124,1 126,5 128,6 158,13. جرى
- ← القوّة الجاذبة 15.16 160,17.20 164,1 182,2 188,7 192,16 194,1.4.
- جذّف (جذف) 762,4 10.14 196,8 206,19 234,14 252,13 258,12 270,1
- جذام 184,6 248,19 274,9 280,4.16.18bis 282,2 284,10.13.19 286,8.11
- جزّ 808,20 294,17 300,3 302,6bis.10bis.11bis.12 304,2bis.4bis.5.7.
- (جرؤ) اجترأ 472,11 1314,10 11bis.12 306,2 314,20 326,12.15.17.19 328,1 332,15.16
- جُرأة 236,16 238,3 1196,16 1198,8.10.13 334,3.5 344,12 348,13 356,16 364,14.15 370,8
- أجرأ 94,16 372,16 374,16 376,16 378,12 392,3 398,3 402,18
- (جرب) جرّب 174,2 246,10 320,12 328,12 394,21 406,1.2 418,11 426,17 436,13 438,1 448,18 460,17
- 642,7 986,12bis 1134,8 1384,5 1392,3 464,3 474,17 486,5.9.16 490,1 500,15.16 508,13.16
- جرّب 246,2.18.19 1008,2 510,12.15 512,17 516,2 520,9.18 524,18 526,1
- جرّب 634,12 528,17 536,2 546,17 576,17 580,10 584,17.20
- (جرب) جرّب 532,8.9 538,5 598,2.8 600,4 612,15 628,8 630,8.9 650,17
- تجربة 110,6 112,19 118,21 318,13 322,3.17 324,2.12 660,16.17 684,11 692,16 702,1.10 722,3.6 740,16
- 440,14 448,5 460,13 500,4 528,6 546,18 656,10 794,9 804,11.12bis 822,10.12.13.16 826,8 830,10
- 724,18 734,7 910,7bis 1218,7 1350,6 852,15bis 856,8 870,5.7 882,15.17 884,15.16 888,6
- ← تجربة ind. nom. 900,5bis 902,15 904,18 906,8 930,7 940,16 942,12
- جرّح 824,7 1150,17 1152,2.5.6 948,7 972,6 976,9 982,3 998,4 1010,16 1014,10
- جراحة 194,6 606,15 822,14.15.16.19 824,1.3.12.13 1016,1.2 1020,15 1026,4 1032,14 1042,11 1060,1
- 1204,16 1066,10 1072,3 1074,16 1078,21 1142,17
- مجروح 824,1 1146,10.15 1148,4.14 1150,6 1152,10.14 1158,14.20
- جرد 1180,13 1206,2 1164,2 1178,9 1190,8.14 1202,3bis 1208,16 1220,2
- جرّد 886,4 944,6 996,1 1022,12 1158,7 1194,4 1276,1.2 1306,5.13.15 1316,3 1326,11 1332,16
- مجراد 1206,2 1336,4.13 1340,5 1358,2 1398,4 1400,14 1404,1.14
- مجرّد 1288,8 1434,15 1456,1
- جرّيش ← جريش السويق 326,4.5 368,18 684,18.19 800,17 900,6 أجرى
- جرم 106,6 142,8 144,15 158,1 432,5 800,8 862,17 1020,7 1286,14 1384,11 1406,6
- 864,4 940,7 1386,15 استجرى
- أجرام 144,16 372,8 464,8 892,8.14 894,8 896,9 116,7 250,13 258,12 270,1 314,20 328,17 مجرئ
- 940,10.14 344,3.12.13.15.16.18 348,13 364,14.15 370,8 486,6.7

- 490,1 524,18 526,1 536,2 612,15 628,8 630,8,9
650,17 660,16 782,8 822,12 826,8 856,8 888,6
906,1,9 920,3 940,16 948,8 968,5 998,4 1010,16
1014,10 1026,4 1056,4 1074,16 1132,7 1152,14
1158,14,20 1178,9,15 1208,16 1286,15 1316,3
1320,13 1398,5 1426,9,11
← المعجری الطبیعی
142,5,7 150,6 152,6 342,2 346,12,13 مجار
348,15bis,19 350,14 476,20 478,1bis,3 600,4 654,14
714,10,12 902,13 1002,13 1132,7
148,7 156,5 194,3 200,3 240,10 282,6 364,16 جار
686,2 696,15 790,5,7 822,8 856,18,19 860,15
906,21 920,3 1022,8 1026,7 1178,14 1280,1
1310,13 1320,13
598,12 600,6 جارية
402,13 734,1 جوار
262,22 جز
578,1 1380,16 جزأ (جزأ)
294,8,9 354,6 358,16 372,7 434,4ter,11 540,4bis جزء
658,16 700,13 704,4 706,11,13 712,7 786,10,11
788,4,5,13,16 808,2 818,9 844,14 852,3 860,18
906,9 908,6bis,7,9,10,13,16,17 910,18bis 932,2,3bis
940,1 948,1 952,6,7,8,10 1016,4 1028,20 1030,1
1036,12 1040,10 1048,3 1050,1,2bis,3 1056,1,8,17,18
1130,2 1164,10,11bis,13 1214,7 1322,4 1324,6bis
1326,3 1344,3 1354,13 1392,1 1408,7 1414,15
102,11 104,1,2 152,5 196,11 464,8 502,19 أجزاء
540,19 542,12,13bis 644,7,8,11,17,18,19 646,1bis 698,9
906,12 940,2 962,20 986,4,5bis,6bis,15,16 988,9
1034,1 1184,4 1272,15 1324,6,7
104,18 1032,21 1274,3,3 متشابه الأجزاء
166,4 190,13 244,13 330,14,17 364,10,11,12 جزئي
392,15 398,12 424,9 428,17 440,14 490,1 502,15
504,3 578,19 760,3 812,12 1166,16 1370,8
256,18 274,1,5 350,9 جُزاف
612,14 معازاة
202,13 204,7,13bis,14 208,12 222,15 جس
202,1,4 206,10 مَجَسَّس
204,2 504,1 مَجَسَّسَة
248,18,18 جَسَأ
196,5 جاسئ
← ورم جاسئ
780,17 816,16 جَسَد
482,10,18 جِسْر
1406,20 جِسور
104,20bis 106,1 234,3bis 468,12 610,6 654,9 جِسْم
768,14 906,21 1114,16 1194,7
104,18 106,1 112,5 148,4,5,6 156,13,16 أجسام
300,17,18 422,13 462,17 470,9bis,10 532,17 610,7
654,12,13 656,8 658,13bis 804,11 964,15 986,3,10bis
988,1 1016,16 1196,2 1266,8,16 1268,3bis,5
1276,12,14 1442,7
106,15 جِسْمِي
796,6 804,10 جِسْمَانِي
144,9 جَشِيشَة
342,21 346,3,4,8,9,12,16,17,20ter 348,3,4,7,8,10 جُشَاء
454,14 782,20 1006,5
1118,5 جَعْدَة
96,4,8,21 112,12 118,4,8 140,1 152,12 164,18 جعل
172,6 174,2 176,10 182,14 184,18 202,8 220,22bis

- 222, 1. 4 226, 1 230, 3 232, 19bis 242, 10 252, 10
 256, 3.4 258, 11.13.15 260, 1bis 266, 11 268, 18.19 286, 1
 290, 15 294, 2.9 302, 8.13.20 324, 3.15 328, 10.11 342, 9.
 10.17 346, 11.16 354, 15 356, 2.14.15 358, 7.17 364, 8.9
 366, 20 368, 18 372, 13 374, 3.4.7 378, 4.5bis.11.13.15bis
 382, 17 398, 8 400, 18 402, 1.7bis.9 404, 2 420, 18bis
 428, 4.16 430, 7.8 432, 3.13 436, 7.17 438, 15 440, 19
 442, 11.12 446, 14 450, 9 458, 4.10 460, 20 462, 4
 482, 8 486, 10.12 492, 6 496, 2.12 510, 13 512, 2.18
 518, 17 522, 13 526, 1bis.2 542, 6 544, 12.13.15.16 556, 9
 558, 10 560, 1 572, 8 576, 14 578, 1.3.8 592, 5 604, 8.
 9.16 608, 7 622, 9 632, 12 658, 2.10.11 662, 6 664, 10
 670, 5.17 674, 7.15 678, 13 680, 7 682, 10 684, 12
 686, 6 690, 14 696, 14 698, 4 710, 12 712, 1 716, 9
 724, 11.12.13 726, 1 746, 4 748, 6.7 766, 4.5.10.11
 786, 12 798, 6.9.10.11.19 800, 20 802, 13 808, 4 810, 12
 818, 5.17 826, 9 838, 15 846, 15.17 862, 1.3.4 866, 6.9.10
 872, 11.12 880, 1 882, 5.7 892, 13 898, 6 900, 5 902, 14
 906, 16 918, 15 920, 4 926, 6 938, 1.10.14 948, 12
 952, 7.8.9.12bis.14.18.19 954, 16 956, 15 958, 14.15 974, 4
 978, 8 1000, 1 1008, 14 1010, 2 1014, 13bis 1024, 19
 1026, 14 1028, 21 1044, 8 1058, 16 1060, 17 1062, 3
 1070, 8 1072, 4.6 1074, 6 1084, 6 1088, 3.18 1092, 3
 1140, 8 1142, 4 1144, 6 1146, 1.2 1150, 8 1154, 1
 1156, 3 1172, 1.15 1174, 14 1188, 1.14 1192, 1 1196, 14
 1198, 8.13 1200, 9 1206, 16 1210, 10bis.18 1214, 13.14
 1216, 10.11.12 1224, 15 1228, 2.7 1230, 4 1238, 11
 1240, 3.5.15 1248, 19 1256, 3 1258, 1 1262, 17
 1282, 13 1286, 5 1292, 13 1296, 2 1302, 8 1310, 10
 1318, 10.11.13 1324, 1.8.10.11 1326, 6 1328, 1 1362, 16
 1368, 1.6bis.16 1370, 12 1372, 5 1374, 11 1376, 11
 1392, 8.9 1394, 9.10.12 1396, 1bis 1406, 6 1410, 7.13
 1412, 16 1416, 16 1418, 4 1420, 6 1422, 11 1430, 11
 1432, 3
 142, 17 196, 9.12 198, 1 226, 15 228, 5 232, 14 جَفَّ
 342, 4 418, 9 420, 3.9 536, 5.6 538, 8.16 540, 10
 548, 20 682, 14 798, 17 894, 6 896, 8 898, 13 910, 1
 912, 11 932, 14 1162, 9 1166, 19 1196, 2 1330, 7
 246, 14 250, 10 338, 12 340, 22 342, 3.8.11.17 جَفَّفَ
 520, 12 550, 13 678, 2 742, 3 876, 7.9 890, 1 894, 8
 898, 1bis 908, 8.14 910, 1.4.5.6 912, 6 924, 15 932, 14
 1166, 12 1196, 7 1304, 14 1306, 1bis 1308, 5.7
 206, 1 232, 15 304, 14.18 316, 6 538, 8 708, 11 جَفُوفَ
 894, 7 932, 14.16 1330, 7
 132, 14 732, 11.13 1054, 7 1084, 5 1272, 1 أُجَفِّفَ
 1456, 13
 134, 5 186, 3.6 242, 2.9 340, 8 342, 15 508, 6.17. تجفیف
 18.19 510, 6.10.14 1166, 12 1304, 16
 736, 15 جَافَتْ
 232, 14 248, 12 914, 10 مجفّف
 196, 3.4 238, 4.6 246, 18.20 768, 6.7.8 770, 9 جَفْنِ
 1356, 7.9.12.17 1358, 10.12 1360, 5.7.9
 238, 5 736, 13 768, 2 770, 10 790, 1.6 أُجفان
 1360, 13
 1310, 18 جَفْنَةٌ
 368, 9 جفا
 112, 6 1312, 8 جَافٍ
 ← الأَمَّ الجافية
 628, 3 962, 12 1392, 4 جَلَّ
 98, 3 102, 20 336, 18 624, 8 714, 19 880, 13 904, 5 جُلَّ

- 1376,9
 136,16.17 324,14 678,1 1084,15.18 1088,11 جليل
 962,12 جَلالة
 262, 11 440, 11 716, 13 758, 21 764, 9 766, 20 أَجَلٌ
 1046,2 1252,13
 226, 10 482, 13 560, 16 614, 1 818, 12. 13 جَلِب
 878, 17. 18 976, 10. 11ter 1052, 9 1068, 7 1140, 4
 1234,12
 816,14 تجلَّب
 968,3 اجتلب
 446,12 جَلْبَة
 970,11 اجتلاب
 818,10.10 جالب
 198,12 202,13 210,14.16 232,7.8 240,12 244,1.6 جلد
 246,1.8.20 248,17.19 336,1.3.4.9.12bis 338,1.2 340,6
 370,17.18 414,6bis.12.13.14.15.16 418,2.3.6.22 420,14.17.
 19.20 422,1.2 466,2 468,13.14.15.17bis 494,10 524,11.
 12bis 530, 10. 11bis. 13. 14 532, 3. 6. 9bis. 11. 12. 13. 17. 19. 20
 534,5.10bis.12.13.15bis.17 536,4.5bis.10.17 538,4.5.6bis.7.
 11.13.17.18 540,6bis.8.10.12.13bis.15.18bis 542,11.14 546,11
 548,20.21 550,13.14 668,9 672,3.4.11 702,11 718,8
 740,11.16 742,6.14 744,11.15 746,6.7.9.12.18 784,14
 786,4 806,3 820,2 824,5 916,2.3.5 928,14 936,11
 938,9 956,6.12 958, 1.14 964,10 966,10 1018,14
 1020,10 1024,4 1026,16.17 1028,4.6.7.8.13.15bis.17.19
 1030, 4bis. 6 1036, 19 1040, 12 1044, 12 1166, 12
 1168,1 1180,13 1182,2 1252,6 1266,11.14 1268,4.6
 1348,17 1366,2
 538,19 656,19.20 جلود
 196,5 198,1 418,5.22 536,9.16 570,9 740,5 جِلْدَة
 744,4 1042,15 1056,16 1174,5
 1114,4 1120,10 جليلد
 1166,13.14 جلود
 1396,13 1398,1 تجلِّد
 674,12 جلس
 630,15.18 632,15 674,14.18bis 676,8 جلوس
 370,7 674,13.14.18 جالس
 246,16 1194,1 1270,8 جلا
 246,15 جلاء
 112,4 418,1.8bis 1076,12 1078,1 1204,7 جُمُعة
 1218,5 جَموح
 1218,4 جامع
 148, 6. 7 408, 13 478, 15 480, 1 792, 1 862, 16 جمد
 864,3 976,4 1152,7 1196,2
 232,13 892,12.15 جمَد
 462,11 464,5.15bis 470,17 472,1 1426,11 جمَد
 132, 7 138, 13 232, 15 474, 10. 18 476, 7 480, 2 جمود
 976,7 1120,13
 198,15 200,1.4 202,3 208,12 422,12.13 976,7 جامد
 1306,5
 120, 13 168, 4 176, 14 240, 13 282, 15 386, 5 جمع
 390,11 394,16 462,17 464,8 500,13 502,13 694,17
 698,2 846,8 892,12 898,7 1122,16 1180,5 1192,13
 1288,1
 446,10.15 450,10 454,10 518,15 1334,14 جامع
 884,19 أجمع
 106,10 124,16 144,6.7.13 154,11 158,19.20 اجتمع
 318, 16 320, 5 324, 14bis 376, 12 386, 6 388, 2
 390, 1. 20 406, 7. 19 408, 1. 3. 4. 13 440, 5. 14 452, 5. 8
 468,16 470,1 474,17 476,8 478,15 480,1 540,19

- 558,14 570,8 666,7 672,9 720,3.5 722,1 742,7 208,3 مجموع
- 776,17 782,21 858,15 894,16 896,1 906,17 916,3 1032,11 1118,1 1208,6 1306,5 مجتمع
- 968,13 970,6 972,14 1002,8 1090,4.6.9 1096,4 1046,5 جمل
- 1134,15 1182,1 1194,10.13 1208,2 1250,9.11.15.16 98,5 100,12 108,2 118,5 176,2 180,10 188,2 جُملة
- 1270,6 1306,3.16 1308,4 1318,7 1320,10 1400,8.11 220,14 224,5 274,2 278,3 296,6 298,8 324,14
- 898,8 1096,4 جمع 342,10 354,10 402,1 446,6 500,12.18 514,13 530,3.
- 94,16.17.18 96,13bis 98,18 108,14 112,2.20 *جميع 8.9 560,14 576,4 578,2 610,16 670,4 704,8 706,15
- 118,2.13.19 122,3 124,10 126,9 708,2 780,20 792,7 796,4 798,12 822,10.13.19
- 94,3 112,18.19 114,19 122,10 140,16 142,15 جميعاً 824,8 830,15 882,7 902,12 920,14 924,7 950,12
- 146,10 154,12 156,11 158,8 168,4 204,18 236,12 952,20 992,4.6 994,10 1030,15 1070,7 1088,5
- 242,10 258,12 264,6 288,19 292,12 308,10 320,5 1102,1 1108,9 1110,17 1118,7 1144,6 1150,8
- 360,10 376,14 378,5 404,4 426,13bis 440,6 448,12 1160,13 1164,10 1196,12 1220,15 1222,2 1224,12
- 478,7 486,21 494,15 506,8.13 512,9 522,14 542,2 1230,7.16 1236,11 1242,4 1254,10 1258,4 1272,15
- 544,14 548,2 660,17 672,5 704,7.11 738,5 780,9 1302,19 1308,15 1326,5 1328,18bis 1332,5 1368,1
- 798,19 822,15 840,12 878,15 898,7 904,15 924,19 1374,11 1400,17 1424,5.7 1436,21
- 926,7 962,16 984,5 1020,12 1062,1 1148,8 992,4 1336,5 جملة
- 1150,16 1188,17 1208,7.19 1216,11 1228,10 1234,8 102,13 444,18 452,4 454,16 488,12 بالجملة
- 1240,17 1250,15 1254,7 1264,7 1284,12 1296,6 522,12 592,4 614,7 678,5 702,7 726,2 742,18
- 1298,7.13 1338,3.17 1364,14.17 1432,6 834,6 838,8 966,12 1046,1.3 1068,4 1086,2
- 262,8 324,12 500,10 أجمع 1128,3 1212,6 1216,13 1230,8 1280,7 1284,16
- 1106,4 مَجْمَع 1296,16 1374,8 1388,8 1404,8 1426,13 1430,11
- 502,18 تجميع 392,15 398,11.19 532,7 708,2 782,17 786,15 جُمَل
- 446,16 448,2.6.9.10 450,7.11.14 452,3.8.13 جماع 954,16 1264,8
- 456,14.18 488,3bis 516,5.8 518,7.11 532,2 884,17.19 134,13.14 جَمال
- 886,1bis.2.8 888,11.13.16.18.19 890,1.2bis.9 896,13.15.19 810,7 أجمل
- 898,3.4.9 1334,14 1384,9 418,12 522,18 722,9 846,17 مجمل
- 456,16 518,4 مجامعة 768,11 1358,10 1416,3 جُمهور
- 436,7 466,3 472,4.8.10.14.16 476,8.11 480,2 100,7 102,9 114,12.16.19.20 116,2.6 402,1.3. جنين
- 516,16 518,4.18 520,3 564,14 672,10.11 744,13 4bis.10 408,3.6.8.15 410,12 784,11 1400,3.5
- 796,20 جامع 404,19 408,11 410,19 1400,13.15 أجنّة

- 288,9,11 374,6 1086,14 1218,17 جنون 804,6 832,7 872,17 950,1 974,6,16 976,12,14,15
 562,1 (جنب) جَنَّب 992,9,15 1036,17 1062,2 1096,12 1140,5 1148,9
 606,9,10 660,10 670,8 820,12 1070,10 تَجَنَّب 1188,17 1190,7 1192,3bis 7 1220,4 1298,10
 562,10 924,19 اجتنب 1304,10 1308,4 1320,8 1328,18bis 1336,4,16
 124,20 194,8 488,5,15 492,4 564,2 584,3 جَنِب 1338,13,14 1364,16 1388,12 1396,13 1398,2
 1018,12 1020,5,21 1022,2,11 1252,8 1312,12 1450,14
 230,13 296,4 568,1 582,1,11,15sq. ذات الجنب 104,18 106,5 644,16 714,10 726,12,17 أجناس
 582,18 584,6,8,12,14,16 1006,6,7 1106,10 1122,10 976,18 1012,4 1078,22 1080,3 1348,6 1388,10,12
 1128,14 1226,5sq. 1228,4 1244,13 1396,9
 110,20 جَنِبَةٌ 504,8 1298,14 1332,13 1336,4,15,17 جنسيّ
 230,12 جَنِيّ 1338,10bis,12,17 1452,3
 130,13 1444,13 جَنَابَةٌ 578,7,11 580,10 مجانسة
 1084,5 1096,2,5 جَنُوب 578,5 580,3 مجانس
 1094,7 1096,1 1124,9 جَنُوبِيّ ← حمى مجانسة للغبّ
 562,14,15 تَجَنَّب 558,11 612,7 1248,9 1250,2 ← مجانسة للغبّ
 154,5 1176,8 تَجَنَّب جنى 1248,9 1250,2 جناية
 234,11 274,13 286,20 288,11bis,14,18,19bis جانب 116,16 جهد
 328,17 330,4,15,18 402,3,10,13bis,14 404,3,4,7,8,13,17. 896,6 1178,21 اجتهد
 19bis 406,1,2,3,4,5,6 410,14,19 412,1bis 498,8,9 896,6 جهد
 590,1bis 594,14 602,20 632,9 694,2 734,12,14,15 422,17 مجاهدة
 772,3 870,15 980,5 998,7,8 1134,10 1442,3 544,14 1180,7 اجتهاد
 460,8 1434,11 جَنَاح 1110,12 جَهْر
 460,6,7,16 462,7 488,7 490,11 تَجَنَّب 168,15 524,6bis 556,11 678,1 698,17 724,16 جهل
 462,4 تَجَنَّب 726,17 728,1 730,3,9 768,11 770,4 802,10 962,8
 488,5 492,4 مَجَنَّب 716,13 728,3 794,17 854,13 1194,1 1328,6
 762,9 جُنْد 1110,4
 148,9 160,18 212,9 220,14 246,16 250,11 جَنَس 398,7 1000,10 1358,5 استجهل
 276,1 334,14 336,4 422,16 456,7bis,8 568,3,17,18 404,22 524,6 538,21 624,16 680,6 694,17 جهل
 570,18 578,6,7 594,7,9 598,18 612,6 678,9,16,17bis 716,13 728,3 794,17 854,13 1194,1 1328,6
 716,8 718,3 742,17,19 766,6 778,14,16bis 798,12 970,8 تجاهل

774,10	استجهال	1448,12
856,4 1192,11	جاهل	1300,6
1136,8 1248,18 1358,8	جُهَال	1372,8
212,14	مجهول	400,10
976,12	جَواشِير	908,12
270,9 314,13 396,3 636,5 1394,8	(جَاب) أَجَاب	170,12 218,10 270,7 274,14 288,13 290,15
1396,1		296,2 304,5.6.12 342,16 360,9 376,4 384,11 386,8
396,7 626,11 636,5 856,10.12 1060,3 1188,3.5.	جَوَاب	400,10 430,15 446,1 474,4.5 514,11 516,1 574,10
6.8		628,8 652,7.10 668,15.16 728,12 738,19 772,19
626,12	محبب	776,1 794,10 818,10 828,12.20 830,10.11 848,9
798,2.2	جَاد	872,2.3 876,13 888,16 892,8 922,4.5 944,13
762,6	أَجَاد	990,6.7 1012,11 1044,8 1048,9.18 1082,12 1102,5.6
682,7 686,10.21 688,17 692,4.9.13 694,6.8bis.9.13	جود	1110,8 1126,15 1128,8 1150,20 1158,14 1166,15
184,1bis 646,12 684,19 734,16 738,3.15.17	جودة	1170,10.12 1216,1 1254,6 1276,7 1306,11.12
370,13 374,12.17 376,2.4 436,12 640,5.15 642,19	جَيِّد	1328,16.17 1340,15 1442,15
646,11 654,2 678,6 700,7 718,19 720,13 722,19		236,5 310,13 312,2.14bis.16 382,14 744,8
1256,15 1258,3		1060,6 1062,5.6.8 1074,7 1206,3 1254,3 1330,8
94,3 96,1bis.4 104,14 122,15 124,15 138,15	أَجود	318,3
178,11.12 236,13 266,7 288,5 318,13 322,2 350,17		312,2 648,7 660,11 690,13 962,11 964,1
376,3 386,16 394,20 404,21 410,17 474,3 492,6		1038,19 1110,7 1204,11 1206,1
524,9 528,1 612,5 628,4 642,4 648,3.7 650,16		428,2 514,19 860,3
654,16 670,17.19 672,4.6 674,5.17bis 676,5 688,7	جائز	662,7 1170,10
690,5 692,4 694,5.12.18bis 696,2 698,12 700,5	(جائزَة) جَوَائِز	828,6
738,19 812,12 818,17 820,1 830,3 854,17 862,17	مجاوز	176,15 178,14 190,19 204,12 434,8 456,6
866,15 898,12 902,1 906,15 930,11 934,15 942,10		660,9 1110,6
948,10 950,12 952,18 954,12 962,19 1016,14	متجاوز	1052,6
1022,1 1032,17 1084,17 1088,12 1114,10 1118,12	جوع	536,12 554,4.9 556,1.10.19 558,2 664,6.10 676,12
1126,6 1140,3 1156,15 1206,4 1208,9 1214,10		946,13 948,2.4.5.6.14.18.21bis 950,3.7.13.16 952,7
1230,20 1232,15 1248,13 1270,10 1292,5 1316,17	تجويع	558,1
1320,15 1398,3 1412,12 1420,2 1422,18 1440,5	جائع	524,7.8.8

- 124,3 222,19 418,8 440,5 478,14 520,12 جَوَف 1028,3 1090,2 1318,14
- 538,9 670,20 684,5 794,9 892,18 894,13 896,7 حُبِّ 660,5 1036,20 1192,13
- 994,9 1122,3 1348,5 حبيب 556,5
- 222,16 460,1 532,8 666,15 672,9 718,12 أَجَوَافُ 632,9 أَحَبُّ
- 722,17 876,12 878,11.12 880,7.10 882,9 894,1 مَحَبَّةٌ 612,20 618,3 806,10 972,7 1418,9.11.12bis.15
- 150,12.14 152,1 1154,11 أَجَوَفُ 660,5 مَحَبِّ
- 966,16bis 968,2 تَحْوِيفٌ 246,2 1036,19 حَبِّ
- 852,14 مَجْوُوفٌ 398,21 642,2.18 644,2.3 646,19 664,6.10 حبوب 912,16
- 104,11bis 106,10.15bis 108,2 208,15 210,14 جَوْهَرٌ 912,16
- 220,14.16 228,13 232,20bis 490,15 538,4 540,9 حَبَّةٌ 570,5
- 610,5 652,22 654,5.13 698,9 702,10 716,7 742,7 896,4 914,8.9 1146,13 1166,12 1264,15 حبس 1406,15
- 752,6.7ter.8 764,16 794,11.16.18 796,3.5.10.14 798,4.6. 1406,15
- 9ter.10bis.11bis.12.13bis.19 800,5ter.9 804,10.14 832,18. احتبس 108,19 160,8 170,5 414,13 450,19 482,11
- 21bis 914,8bis.9bis 958,3 992,1.4.6 994,10 1114,2.7 484,13.17 486,2.8.16 488,1 526,14 552,5 882,14
- 1116,5 1118,12 1120,13 1192,8 1194,7.8.9.17 1274,2 894,4 1360,4.6.9.10.11 1424,11 1454,8.13
- 1288,8 1452,12 494,1 1146,8 1150,4 1152,5 1160,5 حَبَسَ
- 644,16.17 832,15 جواهر 110,9bis 160,9bis 168,12 170,1.17.20 172,1 احتباس 528,13 882,17 884,14 1202,1.2 1208,10 1424,11.16
- 158,4 160,15 508,10 510,4 550,5 578,4.9.11 جاء 1208,10 محبتبس
- 590,2 592,10.13 686,15 688,9 690,6 696,7 844,1 1232,5.8 حبل
- 846,1 848,12.15.17 850,5.14.18 860,10 882,1 890,7 894,12 962,11 1180,7 1300,13 1394,7 1444,5.13 126,4 1400,3.4.5.8.13 1456,1 حَبَلٌ
- 1448,1 1456,5.5 568,2 حَبُونٌ (حَبْنٌ)
- 1394,7 أَجَاءُ 1200,14 حَبْنٌ
- 734,1 مَجِيءٌ 828,6 حَبَاءٌ
- 604,2 جَائٍ 92,9 96,3.5 108,4.7.17.19 118,5.13 120,6 122,8. * حَتَّى
- 762,9 جَيْشٌ 10.14 126,4.6
- 762,5.10 جِيُوشٌ 260,10 1198,15 حَتَّ
- 206,19.19 حَثِيثٌ
- 294,19 366,8 448,19 616,14 632,1.7.8 (حَبٌّ) أَحَبُّ 186,2 224,11 284,13 348,9 1062,9 احتجَّ (حَجٌّ)
- 660,5 670,9 740,9 744,17 840,17 994,17 1020,4 94,18 118,18 314,6 324,4 546,15 654,4 حُجَّةٌ

	احتجاج	716,11	426,6 962,11 1136,9.10 1236,7 1372,7
104,7 278,7 286,3bis 298,7 610,4 1202,11	حِجَاب		124,16 144,8 170,4 194,10 196,6.8.10 198,4
		1206,14	200,7 202,2 206,16.17 208,1bis.9 230,2.8 264,15bis
	حاجب	130,12	270,4 298,13 306,5.9 314,5 344,4 374,1 396,11.
148,6 150,9.10 792,1 874,3	(حجر) تحجّر		17.18 492,13 496,6 524,3 554,11 670,13 734,3
	حَجَر	142,13bis 206,2 886,18	736,13 912,6 940,9 974,2 996,3 1008,4 1034,13
148,4.7 422,17 482,13 646,16 684,12.16	حِجَارَة		1166,2 1212,9 1252,4 1370,2 1426,13 1428,18
	حجز	130,11	← حَمَى حَادَة
	حاجر	130,13.16.16	550,7 1258,8 1334,14 1366,12
	حَجَل	1418,13	مَحْدَد 128,12 176,17 178,10 180,1.2 338,5
430,14 530,5.9 698,2.3 736,14 1194,8.10	حَجَم		حَدَبَة 286,2.19.20
	حَجَام	762,2	حدث 102,19 108,10.17 110,8.9.11 112,7.16 114,3.
1148,8.11 1150,5	مِحْجَمَة		16bis.17 118,11.13.16 124,9.12 126,4 128,4 130,17
	محاجم	762,13	132,1 134,11 136,3.17 138,3.6 140,3.5 146,5 148,8
	حدّ	628,7 638,7	160,18 162,6 164,3bis.4 170,6 174,11.12 178,3 180,4
350,9 352,5 378,17 976,20 1060,14	حدّد		184,8.11 188,2.14 190,4 194,15 198,11.12.14 200,6
	احتدّ	536,15 808,19	206,5 210,11.12 218,20 226,4 232,15bis.16.19 248,17
136,1.3.5.9 176,16 178,3 244,15 286,2 380,7	حدّ		264,1.8bis.17.18 272,2.15 274,12.15 276,6 282,8
460,7 484,5 734,4 870,10 1034,13.15bis 1038,5.8.10			284,17 286,16 288,4.8.10 290,2.7 296,15 298,4.9.18
1086,9.11 1088,5 1188,7 1328,15 1366,13 1456,4			300,1.3.4.5.12 302,7.9.14 304,2 306,7 316,2.8.11
	← الحدّ الطبيعيّ		318,19bis 320,14 324,7.8.20 334,12.15 336,1.3.6ter
1110,7.8.9bis 1204,12 1330,2rer.3quater.4	حدود		338,8 340,4.11.17 342,15 344,5.15.19 358,14 360,7.13
204,14.15.18 206,11.14.17 238,1 450,15 492,16	جدّة		362,1 368,4.7.12 374,10 380,4 388,18.19 390,20
506,7 604,20 606,9 808,18.20 810,9 814,16.17			396,11 410,7bis 416,9.10 418,9.19 422,4 426,1
816,1 822,8 916,3 990,3.8 1014,8.15.16 1016,10.			440,1.8bis 442,1 446,8 450,11 466,4 468,11.12
15bis.17.19 1090,11.13 1112,14 1182,10 1200,8 1370,1			470,3.8.16bis.19.20 474,18 480,14 482,3 484,10
	حديد	760,14 886,19 972,12	486,19 492,18.19 500,20 516,7 518,13.14 522,7.14.15
	حديدة	996,16	526,8 528,5 532,3 534,1 540,15.18 558,16 564,6.7
	حدّاد	756,9 760,14.14	566,1 568,13.15.16 570,3 572,5.6.8.9ter.14 576,6.8
	أحدّ	1082,16 1112,12	584,13 588,6.7.9.12.13 590,1.9.11.14.15.16 592,1.9

- 596,2.7 598,2 600,5.6bis.8.20 602,3.5.17.22 604,1
 606,10 608,3 648,2.3 656,16 658,12 662,1 678,6
 690,20bis 692,19 698,6 714,19 726,3 728,6.15
 730,6.17 738,2 742,2 756,12.19 768,12 776,15.21
 778,1.2.6bis.10 784,8.21 786,14 790,4.5.7 802,14
 808,13 810,5 814,15 816,15 822,5.15 828,14.20
 836,10 838,2bis 848,10 852,6.7.10.13 854,19
 856,16.18 858,6.11.12 860,8 862,7 884,4 890,14
 892,2 898,9 906,14 908,1 936,15 940,14.15 942,8
 962,6 964,4.5.9.15.19 966,3.4.12 976,4 980,11.20
 982,11 986,9.15 988,2.4.13 990,8 1000,15 1002,6
 1004,8.9 1006,9 1016,16 1020,6 1022,17 1024,3
 1034,7 1038,3 1048,14 1062,12 1064,7.9
 1066,4.17 1068,5.10 1070,2 1084,8.17 1086,1.13
 1096,6.7bis.12.15 1098,2.3.7 1102,7 1106,7 1134,13
 1140,15.17.19 1142,1.8 1156,4.5.10 1158,1 1172,10
 1174,6 1176,6 1180,14 1182,2.5.10.11.12bis.15.18bis
 1184,1 1186,4.6 1200,5 1204,5.6.10 1214,4
 1220,15 1222,8 1226,8.9 1228,4.11 1238,9
 1244,14 1246,3.9 1252,2 1272,15 1278,4.17
 1280,8 1290,6 1294,13.17.18.19 1296,8.15.16
 1302,18.19 1304,3.4 1308,8 1322,10 1324,4.5.8
 1332,14 1336,16.17 1338,15.17 1340,4.11 1342,3
 1352,1 1360,8 1364,11.15 1366,14 1370,8 1372,6.16
 1378,19 1394,9 1398,10 1400,10 1414,1.4 1422,7
 1426,9bis 1446,9 1454,14
 392,17.19 396,1 حَدَّثْ
 96,20 102,8 118,14 136,15 138,10.11.20 أَحَدَتْ
 174,15 220,6 250,7 258,1 260,1.20 262,3.12.22
 264,5 276,6 284,11 300,14 320,1.5 334,6 338,9bis
 340,10 350,15 360,12 370,19 372,5 374,5.8.9 410,3
 444,6 462,11.12 466,1.2.3 470,2 484,20 486,1
 524,11 532,20 534,3.5.7.8.9 536,17 538,1.13 544,7
 598,2 606,7 618,9 674,3bis 680,12.14 684,19 698,2
 726,4 746,17 754,17 756,16 804,15 816,14 822,6
 892,7 898,18 916,4bis.5 956,8.13 968,7 972,5 986,3
 1008,7bis 1066,16 1068,10 1096,5 1146,8 1166,7.11
 1170,4bis.9bis.10.12.14 1172,2.5.9.15 1182,7 1184,17.18
 1190,17 1220,8.10.14 1222,3.7 1256,7 1280,8
 1302,13.19 1304,4.12bis.13.14 1306,2.14 1308,8
 1354,2 1366,3.4 1370,2.9.10.13.15 1372,18 1384,3
 1432,13 1442,16 1452,11.12 1454,5
 392,6 396,6 تَحَدَّثْ
 258,1 684,19 1180,4 1218,9.11 حَدَّثْ
 ind. nom. حَدَثْ ←
 140,11 154,8 526,8 528,5 650,9 696,4 أَحَدَاتْ
 726,3 1218,9.11 1314,13.14
 162,2.8.12 164,4 حَدِيثْ
 108,13 392,17 396,7 أَحَادِيثْ
 108,6bis 110,1.10 122,21 128,1 138,4 148,2 حَدُوثْ
 162,6 170,10 176,7 178,13 226,2 294,14 296,8.19
 298,2.10 302,2.6.12 304,2 312,18 324,8 344,19
 386,12.13 468,11 490,6.10 498,3.5 532,6 538,14.
 15bis.16 566,5.10 572,6.15bis.18.19 588,7.8 590,18 594,6
 596,6.18 600,20 602,21 692,20 694,4.19 714,20
 728,14 730,20 758,1 776,18 778,5bis.6 804,8 816,1
 882,19 884,2.14 906,5 936,20 938,14 940,6 966,13
 972,4 1000,5 1002,7 1004,3.4.10 1006,8.9 1022,18
 1052,5.6.8 1104,17 1116,10 1134,1 1136,1 1198,7
 1226,16 1238,8 1302,18 1336,16 1352,6 1398,17.19

- 1400,7,8,12
 120,3 754,18 إحداث
 120,2,6 132,11 162,12 168,4,6 172,8,17 276,1 حادث
 316,3,4 368,10 418,17 432,6 450,12 456,8 516,7
 534,8 576,9 766,4,5 814,13,16 898,2 1016,19
 1024,11 1094,8 1206,7 1250,18 1268,13 1342,7,8.
 10.11.12 1360,13 1424,14
 256,21 258,2 262,14 304,8 496,7 570,1 محدث
 576,6 754,17 756,1 1020,19 1428,17
 710,10 مستحدث
 482,13 حدر
 104,3 144,12 150,7,11.12.16 236,2 288,4 انحدر
 318,14 430,1.14.15.18.20 432,10.11bis 438,5 476,1
 478,2.12 492,13,19 494,4 546,8 596,11.14 598,6
 658,14 706,4 708,12 894,18 896,3 898,1 902,13
 908,2 978,13 1000,7 1032,14 1038,3 1066,5,10
 1096,12 1098,6 1164,7bis 1172,16bis 1204,5
 1226,14 1288,2 1362,2.5.10.15 1364,6.13bis.16
 1366,18 1368,2,8 1442,18 1444,1 1446,16 1454,10
 246,17 إحدار
 160,7 368,11 596,7 602,4 894,14 1374,7 انحدار
 1116,9 حادر
 150,17 1100,11 1102,2 منحدر
 772,11 حدس
 424,15 428,1 772,11 1422,2,4.13.14 حدس
 214,4.14.15 520,5.11 522,1.12 526,3 630,12,19 حذر
 698,11 730,11 1402,5
 436,1 حدّر
 260,13 1010,14 أحذر
 520,15 522,5,13 526,3 814,11.12 1404,11 جذر
 356,3 750,11 حذراً من
 522,15 تحذّر
 138,18 176,11 302,20 378,11 442,17 446,14 حذف
 454,11 554,8 558,6 604,8 624,10 664,9 712,1
 790,15 846,1 848,14 1084,6 1126,1 1168,7
 1222,16 1316,7 1354,6 1388,5
 218,5 1210,8 1220,12 حذف
 1062,14 1392,3 حذق
 752,3,3 حذاقة
 1410,17 1420,13 1424,6 1432,9 حاذق
 1202,2 1412,10 حُذّاق
 102,14 حاذى (حذا)
 110,20 772,17,18 (حذاء) بحذاء
 102,12,18 280,13 288,20 محاذاة
 102,13 280,4,8.14.15.16.18 282,1,2,6 على المحاذاة
 284,10,13 288,5,8,9.13.16 290,3,7sq. 298,15sq. 300,1.
 2,5
 282,8 290,8 على غير المحاذاة
 284,3sq. 284,18,20 على طريق المحاذاة
 140,10 602,21 998,12 محاذٍ
 228,19 322,7 398,4 400,9 444,18 870,5,12 حرّ
 894,3 910,1.4.5 1084,21 1302,7,9.10.11 1304,13
 1308,15 1340,12 1352,4
 1124,13 1126,2,4,5,7 حرائر (حرير)
 134,2 138,9 160,6 162,16 202,11,13 204,4,7. حرارة
 9bis.10.13.14.17 206,1.18bis 208,13.16.17.18 212,1.3
 218,13 220,2,3bis.8.13.16 222,1.13bis 224,15 262,1bis.
 3.7 318,3 338,8 410,8 426,17 460,17.18 472,2
 474,7.10.11 476,4,6 478,8,19 556,12 564,14 566,9.
 11.14 576,8 606,7 666,7,11 668,6,11 670,13,20 672,1.

4. 9. 10bis 678, 7. 13. 15. 17 680, 7 682, 1 698, 7 700, 16
702, 8. 13. 14 704, 8. 13. 14 706, 14 710, 2. 4. 5. 13 712, 8
714, 3. 6. 16 716, 6. 8 718, 2. 5. 6bis. 7. 9 720, 11 722, 18
724, 1ter. 2. 8. 9. 10. 12. 14bis. 19 726, 1 740, 19 742, 12. 13
744, 3. 5 746, 2. 7. 10. 12 800, 20 802, 1. 2 804, 3. 4. 5
810, 5. 9 812, 9bis. 10bis. 16. 17 814, 1. 10 836, 12 838, 6
860, 1 878, 1 894, 4 904, 4 914, 12 916, 1 920, 16.
17bis. 20 922, 5 924, 8. 9. 10ter 930, 20 932, 1 936, 4
944, 18 946, 1 956, 10 958, 2 974, 15 1002, 13
1012, 17 1014, 5. 6. 13. 14. 16 1016, 10bis 1018, 11
1058, 8bis 1068, 8 1090, 7. 10 1144, 13 1194, 15
1232, 14 1286, 1. 3. 6. 9. 16 1288, 9 1298, 6 1308, 4
1380, 10
الحرارة التي ليست غريزية 474, 6. 8
الحرارة الحيوانية 460, 15
الحرارة الطبيعية 204, 8 722, 17 724, 14
الحرارة الغريزية 226, 9 338, 16. 17 340, 5. 10sq. 340, 12
452, 5 474, 6. 7. 9 478, 11. 18 490, 11. 15sq. 666, 13
668, 6. 8 670, 12 678, 6. 8 698, 8 708, 17 712, 9. 20
716, 6. 10 718, 5. 11. 14 720, 7. 8 722, 15sq. 722, 16 726, 5. 9
800, 7. 19sq. 818, 21 820, 1 876, 7 894, 1 904, 5
910, 9. 11 936, 12. 15 938, 4 1196, 3 1358, 14 1360, 1
1454, 10 إحرار
108, 7. 11. 15. 16. 20bis 110, 13 162, 2. 9. 15. 18 164, 5 حازّ
172, 16 174, 4 204, 7 222, 15. 17 276, 13 296, 5 322, 7
334, 10 338, 4. 6 376, 5. 14. 15. 17. 18 378, 1 400, 9 458, 17
460, 2 474, 7 616, 6 638, 8. 11 644, 5 668, 4. 10 670, 19
672, 5 680, 10 692, 19 700, 8. 9. 14 702, 1. 13. 15. 18. 19
704, 5. 6. 8. 9. 13. 14. 15. 17bis. 21 706, 13. 14. 16. 17bis 716, 3
718, 4. 8 722, 15 724, 19 740, 5. 10. 16 742, 4. 10. 14. 17. 19
744, 3. 11. 15 746, 6. 9. 12. 19 804, 1. 5 808, 2. 3. 4. 13. 14bis.
17. 20 810, 2. 3. 4 812, 11 870, 4. 6. 7 876, 12 878, 3. 5. 11.
13. 14 880, 7. 10 882, 9 890, 3 894, 17. 19. 20 900, 9. 13
902, 1 908, 12 912, 3. 4 914, 10. 11 918, 12. 13bis. 14bis
920, 1. 14bis 922, 3. 6. 7. 14. 16. 17 924, 3bis. 6. 20 926, 2
932, 14 936, 6 958, 3. 6. 9. 15 974, 12. 16 986, 1 1012, 1. 2
1018, 7 1034, 9 1062, 2bis 1068, 1 1156, 13 1208, 12
1210, 4. 11. 14. 20 1212, 4. 8. 17 1254, 13bis 1266, 2
1288, 14. 15. 16bis 1290, 14 1296, 17 1298, 8 1304, 16
1308, 1. 3 1312, 9 1340, 7 1380, 9 1450, 14
132, 18 472, 12sq. 666, 16sq. 668, 3 الحازّ الغريزيّ
680, 5. 8 798, 6 800, 12 910, 12
← برسام حازّ
← سرسام حازّ
← ورم حازّ
محروور 668, 13. 16 670, 11. 12. 18 672, 8 674, 8. 16 700, 8.
15bis 702, 18 704, 5. 6. 20 706, 15
محادرية 154, 2 490, 8
(حز) أحرز 652, 2
أحرز 520, 6 594, 11
حرص 1178, 14. 21
جرص 544, 14 584, 20
حريص 380, 15
(حرف) حرف 258, 19. 20. 21 260, 7 330, 8 342, 3
432, 9 434, 12 440, 4 450, 1 458, 1 460, 5. 19 496, 20
498, 4 506, 16 508, 7. 19 510, 14 512, 13 518, 12 558, 3
570, 7 576, 13 658, 16 660, 1 672, 16. 18 774, 13 812, 2
1048, 17 1100, 12 1126, 15 1144, 1 1314, 5 1366, 7
1414, 6. 7 1434, 17 1436, 2. 9
أحرف 516, 4

- 528,3 انحرَف
- 94, 10 118, 3 218, 5 302, 20 342, 9 352, 18 حَرَف
- 356, 12. 13. 14. 17 358, 1bis. 19 378, 11 384, 19 454, 11
- 544, 11. 12 558, 6 568, 6 572, 19bis 574, 1bis. 6bis. 7. 8bis.
10. 12 580, 6 596, 1bis 614, 15. 16 734, 19 736, 3 744, 2
- 772, 13 820, 12 824, 19bis 844, 3. 4 848, 13 860, 11
- 910, 3 1016, 12 1018, 4. 8 1022, 10 1056, 14 1146, 18
- 1150, 20 1224, 13 1226, 19 1228, 2. 7. 9 1238, 13
- 1240, 2 1356, 10
- 258, 19 574, 3 712, 6 أُحْرِفُ
- 1392, 3 حِرْفَة
- 576, 7 606, 4 716, 7 866, 4 966, 12 1370, 2 حِرْفِي
- 680, 17 حِرَافَة
- 258, 19. 20. 21 432, 9 434, 12 458, 1 460, 5. 19 تحْرِيف
- 496, 20 498, 4. 9 506, 16 516, 1 558, 3 570, 7 576, 13
- 580, 7. 9 658, 17 672, 17. 19. 21 774, 14 1100, 13 1126, 15
- 1144, 1 1314, 5 1356, 1 1366, 7 1414, 6 1434, 18
- 1436, 10
- 124, 18 126, 8. 17 128, 12. 13 انحرَاف
- 516, 4 محرف
- 120, 9 122, 10. 13 124, 18 126, 1. 2. 7 1434, 7 منحرف
- 682, 13 740, 19 836, 8 1062, 3 (حرق) أُحْرِق
- 370, 18 946, 3 1392, 17. 18 1420, 7bis. 8. 11 احترق
- 370, 18 حَرَق
- 934, 5 936, 4bis 940, 3 942, 6 1392, 18 1420, 7. 11 حريق
- 202, 3 208, 11 316, 6 792, 2 838, 3 1378, 14 إحراق
- 1380, 6. 9 1382, 4. 7
- 108, 17 194, 14 202, 15 316, 6 370, 18 830, 7 احتراق
- 842, 18. 19 994, 13 1090, 8
- 172, 16 222, 15 316, 13 606, 13. 19 972, 13 1068, 4 محرق
- ← حَمِيّ محرقة
- 234, 5 264, 4 318, 1. 3 346, 4. 17 حرك (حرك)
- 406, 19. 20 482, 17 522, 2 768, 15 770, 9. 16. 17 772, 3
- 818, 2 1052, 4. 9 1096, 5 1102, 9 1314, 12 1394, 8
- 1450, 13
- 116, 1 200, 2. 3 270, 12 408, 5. 7bis 424, 20 تحرك
- 670, 7 770, 1. 21 862, 15 952, 4 1156, 1 1272, 15
- 1440, 8
- 106, 3 114, 17. 18. 19. 20 116, 1. 3. 6 154, 4 204, 4 حركَة
- 206, 18. 19 250, 2 274, 15 318, 1 348, 4 374, 9. 10 380, 5
- 408, 11. 12 410, 9 420, 5 424, 20 432, 4 454, 16 456, 1
- 480, 5 484, 3. 4. 5. 17 488, 1. 4. 10 494, 3 522, 3 558, 12
- 560, 18 594, 6 658, 11 662, 16 670, 7 680, 15. 16
- 766, 6. 7 768, 4. 17 770, 1. 9. 10. 21 772, 1. 4 778, 14. 15
- 782, 20 796, 1. 5 802, 1. 2. 3 816, 14 868, 17 904, 4
- 936, 15 950, 19 952, 2. 4 1084, 22 1102, 7. 8. 9 1124, 9
- 1160, 5 1198, 15 1200, 1 1218, 15 1220, 11 1230, 20
- 1306, 5 1308, 1. 2. 11 1310, 4 1386, 14 1388, 4 1440, 8. 9
- 116, 3 346, 20 484, 4 784, 8 1456, 11 تحريك
- 198, 10 200, 6 488, 5. 10. 13 490, 2. 10 492, 1. 4 محرّك
- 500, 12 610, 8 1314, 12
- 644, 19 906, 21 1084, 5 1340, 7 متحرّك
- 124, 14 166, 12 170, 16 312, 4 354, 1 356, 9 أحرى
- 362, 20 390, 18 470, 5 476, 21 478, 20 480, 2 492, 5
- 506, 12 548, 11 592, 14 594, 8. 10 612, 20 732, 11
- 734, 11 784, 5 788, 10 818, 11. 13 914, 13 1004, 9
- 1052, 5 1054, 10 1064, 4 1100, 7. 11. 12. 13 1110, 14
- 1116, 13 1122, 6 1156, 18 1166, 15 1192, 15 1224, 14
- 1236, 3 1246, 3. 8 1290, 13 1330, 14 1350, 12 1374, 6
- 458, 15. 16. 17. 20 حَزاز

332,19 حزيمة	1314,12 1318,1.2.5 1320,6
752,2.3 حِزْب	112,16.17 114,15 168,11 212,8 380,16 384,3 حَسْب
1148,15 حِزْم	392,4 416,13 442,14 444,20 466,6 476,5 516,12
1150,5.6 1160,6 1396,13.16 حِزْم	592,2 642,8 644,13 796,8.19 808,9 906,11.15
214,15 726,3 1452,16 حُزْن	910,10 976,2 994,3 1008,16 1192,15 1320,7
742,4 حَسَّ	1322,14 1326,3 1344,3.4 1356,9 1386,14
102,20 112,8 140,15 144,1.2 162,14.16 أَحْسَن	424,9 أَحْسَب
202,14 204,2.13.16.17 206,3.14 208,5bis.15bis 210,14	462,8 حَسْب
212,3.9 218,2.3 222,15 270,17 348,2 524,8 584,3	1380,19 حَسَب
600,13 648,1 668,11 730,13 866,1.16 904,8 912,17	116,19 526,7 حَسَب
932,17 964,9 1020,3 1022,4.6 1024,10 1044,8	92,8 98,16 112,18 138,13 148,14 154,4 بحسب
1102,8 1166,6.8 1224,4.5 1230,19 1288,2 1300,8	176,3 182,16bis 248,13 316,6.13.15 358,9 372,9
1320,8 1378,14 1380,5 1382,4.6	384,18 390,13 424,2bis.3bis 426,10 474,10 514,10
106,3 108,2 112,7.8 206,3 208,8 210,2.3.10.11 حَسَّ	530,13 576,15 580,2 582,15 680,14 694,8
220,12.13 222,9 234,1.3 240,11 250,2 320,16	702,6ter.7 738,15 838,7.9 942,11 994,18 996,2
462,18 524,9 600,9bis 618,11.18.19.20.21quinquens	1044,4.5 1048,2 1076,20bis 1156,18 1242,13
620,1bis.2 702,4 746,17 766,2 796,1.5 852,16	1244,3.8.16 1246,5 1300,9 1308,18 1322,8.9
864,19 898,16 928,6 932,3.5bis.6.8.19 944,16 948,19	1338,1.9 1362,11 1386,7 1412,7 1450,9
950,2bis 956,6 964,6 982,4.8.12 1018,1 1022,15	182,9 248,14sq. 394,1 406,14 على حسب
1024,16 1068,6 1102,7 1112,8 1200,1 1268,11	740,8sq. 814,7 864,18 870,13 978,2 1020,7
1300,5bis 1320,8 1354,4.10.16.17.18 1430,9	1048,1 1208,9 1268,1 1338,4.5 1354,1 1408,2
← آلات الحسّ	1412,9
112,5 172,18 906,21 950,3 964,6.15 حَسَّاس	114,10 حِسَاب
حَسَّاسَة ← آلات الحسَّاسَة	270,16 272,6 حَسْر
112,8 932,17 1016,17 إحساس	418,3 انحسر
906,10 حاسّ	1032,18 حِصْم
618,10 948,18 حاسَّة	1032,11 1068,5 1148,4 حَسْم
420,5 932,9 950,16 1354,16bis 1356,5 حَوَاسِّ	370,2 922,12.13 1104,9 حَسْن
210,2bis 222,2bis 240,10 242,6 246,1 محسوس	104,4bis 138,13 218,5 222,3 266,11 308,13 أَحْسَن
464,1 536,14bis 538,3bis 692,1 1022,15 1082,4	340,21 426,12 460,5 504,9 514,1 538,11.13 580,6

650,11 694,18 752,9 762,3.6.7 774,6 854,9 960,16	1276,9,11 حاصر
1044,10 1066,13 1122,14 1278,14 1428,14 1454,1	500, 19 954, 17 976, 15 1028, 9 1240, 5 محصور
98,16 634,3,11 1104,10 1426,2 استحسِن	1276,9
124,13 126,11 300,18 354,4.9.14 358,4 402,14 حُسِن	1276,13 محصورات
506,2 738,6 906,5 1436,6	414,12 (حصف) استحصف
170,13 260,20 354,3.12 736,16 738,7 768,3 حَسِن	414,6.12 420,19 استحصاف
772, 6. 14 774, 1. 3. 4. 11. 14 790, 13 996, 3 1086, 4	190,9 254,15 394,12 1168,13 1186,9 1378,2 حصل
1094,10 1192,18 1278,9 1436,5	548,2 تحصيل
134, 12 392, 14 776, 1 922, 14. 15. 16 962, 17 أحسن	866,5 حاصل
1390,2	296,6 550,7 محصول
374,13 محسن	168,16 458,20 854,5 (حصا) أحصى
978,16 (حسا) حَسَى	140,4bis 142,2.4.5.6.7.8.9.12.15 144,1 148,4.7.9.11 حَصَى
144,9 حَسُو	150,14 158,2 472,6 474,10.11 476,3.4.5.9.12.13bis.14.
1070,6 حَشَّ	15bis.19.21 478,3 480,7.8 644,10
976,17 حشائش (حشيش)	476,1 886,14 1426,11 حَصَاة
1190,5 حشيشة	930,6 إحصاء
824,13 1066,1.9.12 1068,3.13 1152,1 حشا	116, 3 188, 13 248, 1 378, 12 380, 3.7.10 392, 7 حضر
124,3.5 332,3 484,12 1066,14 1142,13 1144,16 حَشُو	398,5 448,18 450,4 616,13 618,1.6 628,12 640,15
1146,5 1148,2.5 1150,1.9.15.16.19.20 1156,9 1160,6	684,9 784,15 1398,7 1400,2
1196,11	754,6 أحضر
202,15 226,14 228,4 274,8 276,5.6 (حَشًا) أحشاء	1396,8 حَصْرَة
330,5 668,9 678,11 716,7 816,3 818,9.11.12.19.20	1398,7 1400,2 حضور
820,1,2bis 1390,15	208,1 422,7.15 428,12 554,4 556,3.10.11 إحصار
702,17 1136,16 1328,5 1376,11.12 حاشية	286, 12 582, 7. 13 998, 9 1000, 9. 10 1022, 9 حاضر
1388,5 حصد	1042,3 1048,6.15 1164,3 1254,11 1280,1 1290,3
422,18 1362,16.19 1368,12bis.14.16.18 1370,7.13 حِصاد	1298, 2 1322, 9. 12. 13 1340, 15 1342, 2 1402, 17
338, 11. 16 342, 8. 11 902, 14 946, 10 1080, 12 حصر	1406,8
1212,10	130,17 حَطَّ
342,7 حَصْر	430,19.20 432,3bis.7bis.14 1332,7 انحطَّ
1362,19 حِصار	166,13 174,14 432,14 1332,8.10 1344,4.16 انحطاط

1346,5 1406,2	444,2 450,8 476,21 492,11 696,4 728,10 730,7
482,13 910,13 حَطَبٌ	756,7 794,11 810,13 812,5 818,13 828,5 856,10
1358,7 تحطيم	874,14 934,11 936,8 958,4 996,1 1010,5 1012,9
634,6 حَفَّ	1086,3 1248,10 1284,18 1320,10 1392,9
760,13 حَفَّ	962,16 بالحقِّ
792,1 1388,5 حفر	936,9 حَقِّيَّ
668,11 احتفر	1076,18,19,22 حُقِّ
154,3 422,19 792,1 حفر	854,1 944,4 1022,8 حقيقي
684,17 احتفار	370,10 410,18 474,11 812,12 1262,14 1366,2 حقيقة
668,11 محتفر	1416,9 1426,4 1432,14
470,4 حَفِرَ	106,14 114,7 142,1 146,16 158,19 300,11 بالحقيقة
94,4 266,16 268,1 302,18 348,19 450,4 حفظ	314,19,20 348,13 430,15 612,3 714,14 740,1 794,12
494,16 512,3 514,4 546,6bis 556,14 578,8 590,6	848,15 850,2 870,15 874,14 888,9 914,5 1000,6
628,2,6 670,11 678,10 726,18 744,1 760,8 764,15	1010,6,11 1016,15 1020,17 1022,2 1122,2 1162,1
766,17 800,7 804,16 858,1 1016,9 1034,16 1036,2	1172,7 1176,10 1380,19 1386,12 1422,3 1424,9
1318,5 1320,3,8	1430,20
110,5 1358,9 تحفَّظَ	308,17 410,17 646,4 660,7 714,13 على الحقيقة
122,16 158,2 326,11 548,7 556,14 758,1 حفظ	1020,2 1176,2 1292,13 1320,15 1412,5,8 1428,1,13
764,1,2 780,3 796,6 920,6 930,20 932,1 946,13	548,4sq. على حقيقته
948,2,13,17 950,13,16 952,7 954,3 1316,16 1320,4	260,12,13 934,19 1146,15 حقائق
522,5 تحفَّظَ	502,9 958,12 1020,15 1140,16 على حقائقه
706,11 920,6,8 938,13 1088,10 1316,1,5,11,13,18 حافظ	1300,6 1318,5 1400,14
1408,13 1446,13	348,11sq. على غير حقائقه
260,12 714,13,14 محفوظ	144,6 446,2 520,19 712,8 896,16 944,2 حقيقيَّ
884,5 حَفِرَ	1144,11 1166,13 1176,8 1178,20 1350,16 1414,15
548,21 1236,16 1246,16 حَقِّقَ (حَقِّ)	696,3 أَحَقِّ
188,8 312,3,10 322,16 496,10 584,19 استحقَّ	450,3 استحقاق
618,6 724,18 728,9 856,6 1178,9	374,16 محقِّ
114,9 168,19 204,12 262,17bis 322,1 324,2 حَقِّ	686,11 772,12 774,9,10 مستحقِّ
326,3 356,4 394,2 402,16 404,22 408,16 410,18	322,16 514,1 674,1 1088,11 حقير

- 338,11.16 342,8.11 978,9.10 980,11.13 حَقْن
- 334,4 370,17 450,18 702,11 718,9 786,1 احتقن
- 890,4 958,3 1016,2 1308,4 1424,11.17.19 1426,8
- 242,6 342,7 754,10 1406,19 حَقْن
- 264,15 حُقْنَة
- 350,16.18 حُقْن
- 762,2 حَقَّان
- 764,3 محقن (محقنة)
- 1424,18.19 1426,6 احتقان
- 144,9 540,16 600,15 محتقن
- 692,12.17 (حَكَّ) تحكك
- 334,8 338,8.9 370,17 780,17 782,5 784,7.8.9 حَكَّة
- 692,15 تحكك
- 784,14 محك
- 100,12 118,1 188,14.18 190,3 284,6 324,18 حكم
- 328,12 376,2 408,9 440,15 444,21 446,1.3 448,13
- 474,1.2.4.5 484,18 498,20 500,2 526,9 616,16
- 694,12.14.15 696,1bis.6.7.8 712,3 724,8 762,5 784,15
- 794,10.11.12.13.14.15 796,3.8 808,12 848,2 884,18
- 896,19 906,7 934,11 994,17 996,3.4.5 1056,16
- 1122,16 1166,10.15 1192,11.18 1218,8 1240,16bis
- 1246,8 1442,6
- 158,2 أحكم
- 486,5 1446,6 استحكم
- 118,1 324,19 328,10.13 398,9 408,9 440,15 حُكْم
- 444,21 446,1.3 460,2bis 472,11 474,4 496,12bis
- 498,20 500,2bis 530,1 694,12 696,2.6 712,5.13
- 774,2.3 794,13.14.15.16 796,8 802,13bis 808,1.13
- 824,11bis 846,8 848,3 856,8 860,3 906,7 996,1
- 1062,10 1162,17bis.18 1164,12 1166,10 1192,11.18
- 1220,16 1246,7 1372,6.8.8
- 498,10 526,2 794,15 أحكام
- 326,1 752,2.3 782,15 784,4 796,9 820,16 حِكْمَة
- 1228,19
- 970,5 أحكم
- 692,2 استحكام
- 848,3 حاكم
- 652,17 894,6 1318,9 محكم
- 972,14 مستحكم
- 100,3 134,8 452,11 650,5 حكي
- 1364,7 حكاية
- 134,16 226,12 حاك
- 144,18bis 192,8.11.16 256,16.17 268,12.14 270,11 حلّ
- 354,1 368,10.14 370,4 658,11 726,1 792,6 852,8
- 960,3 1024,14 1234,12 1402,16
- 336,2 342,8 432,4bis 478,8 530,17 698,3.8 حلّل
- 706,1 838,6 900,8 916,2 920,20 940,13 958,2
- 986,17 1306,2
- 112,1 210,14 338,1.16 356,8 432,1.2.5.6.7. تحلّل
- 13.14 434,12.14 468,17 540,17 572,14 698,10 702,1.
- 10.14 704,17 710,2 718,7.9 778,2 804,12.13bis.16
- 890,4 920,17 936,13 958,4 1002,13 1186,13
- 1194,4.7bis 1228,5 1306,17 1308,1.2.4 1378,15
- 1380,6 1416,4
- 144,14 206,17 348,6 368,16 410,9 478,6. انحلّ
- 9.12 690,18 704,15 742,2.16 746,15 800,8 802,15.17
- 804,2 806,9 886,17.18 888,11 988,1 1018,16.17bis
- 1020,15.19 1030,5.14 1032,3 1058,2.13.14 1108,5
- 1194,15 1202,5 1306,13 1332,11 1380,9.10
- 1382,4.7 1392,12 1400,12

658,11 1084,10	حَلّ	682,1 864,12 1286,1.6.10.16 1288,9	خَلَاوة
140,8	حَلال	790, 19 834, 6. 10. 16 866, 4 868, 5. 9. 11 946, 9	خَلو
242, 8 262, 7 336, 20 462, 18 698, 15 706, 10	تحليل	1012, 1.19 1014, 4 1300, 3	
910, 5 922, 7 980, 20 1136, 5 1190, 15		108, 18 718, 8 742, 16 1106, 9. 10 1122, 10	حَمّ
112, 1 352, 11 414, 14 432, 13 438, 6 538, 4 698, 6	تحلّل	1128, 13. 14 1204, 1 1224, 2 1248, 12. 14 1392, 13	
702, 1. 2. 3. 5. 13. 14 704, 17 706, 2 766, 2 802, 7		1404, 16 1416, 16	
804, 10. 14 876, 9 886, 6 942, 3 958, 7. 8bis. 9. 11. 14		900, 1	أحَمّ
974, 11 1056, 17 1118, 15 1194, 11. 16. 17 1352, 7		334, 10 710, 6 732, 14 932, 15	استحَمّ
1360, 10 1382, 12		248, 13 336, 7 670, 8 900, 6. 7. 14 902, 7bis. 9	استحمام
368, 5. 13 540, 16 804, 5 806, 1 1020, 1	انحلال	922, 6 924, 15 932, 12 1144, 13 1198, 12 1268, 6	
1024, 1.4 1332, 12		1396, 11 1418, 1.4	
752, 4	حالّ	148, 7	حَمّة
338, 14. 15 1192, 2	محلّل	108, 19 110, 1. 11 146, 7 166, 4. 5. 10 168, 5. 6. 14	حُمى
420, 17 1224, 5	تحلّب	170, 4 172, 15 174, 6. 12 188, 11 190, 1 202, 8. 9	
274, 6 276, 8	حالب	204, 4bis. 7. 9 206, 7 210, 17. 18 218, 2. 3. 11. 19 220, 1. 3. 4. 5.	
878, 2 976, 10	جلتيت	6. 8. 9. 10. 16. 17. 18. 20bis. 21. 22 222, 1. 11bis. 12. 13 224, 7. 15	
604, 4. 19 606, 5. 6	احتلاط	226, 1. 6. 13 228, 4. 8. 9. 10. 12. 13. 14. 16. 17bis 276, 8 304, 16	
784, 15	حلف	308, 3. 6. 11. 15 310, 2. 4. 5. 6. 7. 13bis. 15. 19 312, 3. 4bis. 5. 7. 10. 12.	
802, 6. 8	مخالف	14. 15. 17. 19bis. 20 314, 1. 4. 17 316, 5. 13. 16. 18 318, 3 322, 5	
246, 1 284, 11. 12 318, 18 320, 4 322, 9 342, 13.	خلق	324, 5 440, 10 442, 14. 15 444, 1. 5. 7 446, 8 460, 19	
18. 20 344, 4 346, 2 1082, 5 1096, 9 1130, 2. 8 1132, 3		462, 1. 2 504, 1bis 554, 5 556, 2. 3. 4. 10 558, 11 562, 1	
1136, 7 1138, 19 1140, 17 1224, 4 1240, 11 1300, 15		566, 4. 12 588, 8 590, 2 600, 4 636, 2. 6bis 678, 4. 7bis.	
320, 2 892, 2 1094, 11	حلوق	8bis. 11. 12bis 716, 8 718, 10 740, 19 742, 7 744, 6 746, 2	
1018, 10	تحليق	792, 2 818, 15 836, 8 904, 6. 8. 11 906, 4. 6. 8 908, 1	
1174, 11. 12	خُلقوم	940, 11. 13 974, 13 1002, 13 1004, 3. 4 1006, 4 1018, 12	
1310, 11. 12. 17	(خُلَم) أحلام	1022, 16 1034, 20 1132, 11 1134, 4. 5bis. 6 1166, 12	
866, 19	حَلَمّة	1170, 15 1218, 16. 17 1224, 3. 9 1226, 5. 6 1228, 3. 8	
732, 16	احتلام	1250, 4 1252, 1. 2 1308, 5 1344, 4. 5bis. 6. 7bis 1348, 15	
1326, 2	محتلم	1350, 2. 3. 7. 13. 14. 15 1352, 5. 6 1366, 3 1380, 1ter 1392, 13	
1346, 2	حلا	1394, 13 1406, 2. 3 1450, 15 1452, 1	

- 170,14 172,17sq. 194,14 306,7 314,1,2 **حَمَى حَادَّة** 1286,21 1404,2bis.3.14.15.16.17
 744,7 746,14 994,12 **حَمَامَات** 476,2,5 924,10.12.13ter.15 1446,16
- 188,1.19 194,7 228,16 230,3 310,1 **حَمَى دَائِمَة** 202,14bis.15 204,7.13 208,13.16 210,14 554,3,8 **مَحْمُوم**
 1226,12 1380,8 556,8.12.19 560,14.15.17 562,2,4.16 566,1
- 166,10 886,11 888,4 1000,14 1004,7 **حَمَى رِبْع** 636,14 **حَمَامَا**
 310,9 496,8 1382,6 **حَمَى غَبِّ** 642,11 644,5 **حَمَاءَة**
 1380,3 **حَمَى غَبِّ خَالِصَة** 182,1 236,5 854,1 908,15 996,5 1184,11 **حَمْد**
 310,10sq. **حَمَى غَبِّ مَمْتَدَّة** 182,18 204,13 234,16 648,4 686,11 774,9 **حَمْد**
 308,3,5 314,10.16 **حَمَى مِجَانَسَة لِلْغَبِّ** 1128,7
- 172,18 228,17 296,5 316,11 438,8 **حَمَى مَحْرَقَة** 176,19 178,7.9.10 180,1.2.13 182,5.6 286,13 **أَحْمَد**
 440,8 742,3sq. 742,12.16 800,16 836,7sq. 838,2.9 376,4 1248,13 1276,11
- 938,14 940,4.5.6sq. 940,8.9 942,5sq. 942,7.9 946,4 **مَحْمُود** 120,18 124,11 126,3 128,4 168,12 170,12.13
 1060,2 1404,17 172,5.6.11 182,4.18 190,10.17bis 194,11 196,8 332,5
 110,11 226,3 230,3,4 **حَمَى مَطْبِقَة** 354,3.12 358,10 374,18 436,12 440,20 442,4 510,6
 228,15 **حَمَى مِفَارِقَة** 544,10 558,17 684,16.17 718,19 720,14 804,15
 1342,16 **حَمَى نَائِبَة فِي كُلِّ يَوْمٍ** 816,2 822,8 884,9 978,14 980,1 1086,4 1168,19
 276,9 1416,16 **حَمَى يَوْمٍ** 1170,1 1258,3 1374,6 1412,18
- 108,7.11.16.17 110,12.13 166,15.16 172,16. **حَمِيَات** 558,17 **أَحْمَر (حَمْر)**
 19.20 174,7.14 202,1.7 204,1.3 206,10.11.13.15.16 **حُمْرَة** 148,15bis 202,4 218,14 222,18 224,8.9.10.14bis
 208,11 210,10.12.13.16bis 212,1.8bis.9 216,16bis 218,1. **حُمْرَة** 226,3 276,3 282,1 284,9 300,6.10.12.15 302,1.10
 6bis.9.11.12.16.17.18.19.20 220,2.13.14.15 222,2.8.13 438,8 440,9 456,8 504,14 506,11.15.16.17 508,2
 224,13.14.15 226,1.3.7.10bis.12 228,8 230,1.2.3.7.8.11. 524,14 542,5 544,4.6 558,8.14 560,2 580,5 598,17
 12.13.15.18 232,1 306,5.9 308,6 310,3.4.7.9.10.11 312,1. 602,9 722,4 814,2 836,14 974,14 1040,21
 6.7.8.10.16 314,3.5.7.8.12 316,1.9 320,14.15bis 322,4 1042,15 1044,13bis 1048,20 1050,7 1052,6.7
 386,8 564,6 594,5bis.7 836,12 838,2 1002,10bis 1188,13 1360,3,5 1372,1.7.11.15bis.16.17 1374,5
- 1004,5 1020,9 1022,18.19 1034,12.14bis.17 1220,5 **حِمَار ← قَتَاء الحِمَار**
 1222,15.16.17 1378,13.17 1380,2.3.7.12bis.13.15.17 140,9 148,17.18 224,13 580,5 722,4 740,3 **أَحْمَر**
 1382,1.2.5.6.9.10bis.11 1392,10.11.19 1398,14.14 830,6 832,6 836,1.13 838,3 848,6 866,19 1044,12
 390,15 520,16.17 558,1 612,8 622,10 720,2 **حَمَام** 1050,6
 960,4 962,14 972,16 980,7.10 1144,13 1198,12 **← زَرْنِيخ أَحْمَر**

← مرّة حمراء	968,3	(حنك) تحنّك
← مرار أحمر	120, 10 128, 9. 10 130, 9. 15 344, 4. 12. 13 770, 18	حنّك
أحمش	1428, 7. 18 1432, 18 1434, 10. 12	1134, 10 1300, 15 1434, 8
حموضة	568, 18 656, 12. 13 718, 18	مُنحنّ 630, 19
حامض	372, 3. 6 374, 11 834, 8 866, 4 966, 12 1006, 5	(حاج) احتاج 96, 9. 10bis 98, 19 136, 18 138, 7 154, 9.
	1300, 3	12. 14bis 156, 8. 10 174, 15 180, 11bis 186, 1. 5 192, 11
حُمق	396, 4 1034, 19	210, 17 212, 13 226, 6 230, 19 240, 6. 8. 9 242, 1. 6. 8. 13.
أحمق	394, 3	16. 17 244, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 10. 11. 14. 15 246, 5. 7. 11. 12. 14
حمل	156, 14 614, 2 660, 12 1318, 10. 12 1396, 3	248, 8bis. 9 250, 1. 2. 15 252, 4. 7. 12 254, 7 256, 1. 15
حَمَل	648, 10 650, 17	258, 4 268, 4. 7 272, 15 288, 1 290, 12 294, 20
احتمل	124, 3. 4 178, 14 222, 19 246, 17 248, 12	296, 13. 19 298, 3 306, 6 308, 7 312, 9 314, 13 322, 13
	268, 17 344, 16 356, 9 424, 11 506, 2 544, 13 636, 2.	328, 1 340, 17. 22bis 342, 1. 2. 5 346, 13 348, 16 350, 3. 4. 8
	5bis. 8 654, 18 658, 3 662, 3. 7 684, 7 974, 3 978, 7	352, 22 354, 7 358, 7 360, 8. 21 366, 11 374, 12
	1036, 4. 5. 16 1048, 18 1330, 14 1410, 4. 5. 15 1446, 16	396, 2. 13 398, 18 400, 4bis 410, 17 414, 9 420, 1. 15. 16
	1450, 4	422, 1. 4 426, 6. 7bis. 8 428, 15bis 430, 12 438, 12. 14
حمل	112, 16. 17 114, 15 136, 2 402, 10 784, 6 1396, 4	456, 10 472, 2. 3. 8 474, 15 482, 19 486, 14 506, 9
	1400, 16 1454, 12	520, 14 522, 5. 6. 13. 14 526, 11 528, 13 530, 16 532, 1
حَمُول	630, 16 1048, 21 1050, 7	554, 14 582, 12 596, 15 610, 13. 14. 15. 16 622, 8. 11 624, 5
أحمل	396, 3	634, 13 638, 6 642, 1. 10. 12 666, 4. 5. 6. 17 668, 3. 4bis. 5
احتمال	192, 14 662, 8. 10. 11 1036, 3 1400, 17	672, 13. 14 676, 13. 15 682, 13. 16. 18 684, 10 686, 7
حامل	784, 10 786, 4 1442, 2	688, 20 700, 10 712, 6 718, 15 732, 7. 8 734, 5 736, 3
حوامل	408, 11	740, 8. 18 752, 8. 13. 16 758, 4bis. 6. 7. 15bis. 16. 20 760, 15
محتمل	114, 14 356, 9 1400, 17 1410, 9. 10	764, 5. 13 766, 9. 10 772, 8 774, 6 778, 21 794, 3 796, 11
(حما) احتمى	604, 3. 7. 9. 10 606, 2	800, 1. 5. 21 802, 1. 2 822, 3 842, 14 846, 9 870, 2. 3. 4. 5. 6.
حِمِيّة	828, 5 1034, 17. 18 1036, 2 1136, 14. 17. 18	7. 11. 13 890, 6 892, 11 906, 3 908, 12 916, 15 924, 4. 18
مُحميٌّ	972, 12	930, 9 938, 5. 18 944, 13. 19 950, 9 954, 3 956, 4 962, 20
حنان	1406, 12. 13	978, 8 980, 9. 14 982, 5 990, 3. 8. 9 992, 1 1008, 10
حَنْجَرَة	286, 17 712, 16 714, 13 950, 20 1038, 3 1082, 6	1010, 13 1048, 11 1070, 12 1078, 11 1080, 16 1112, 14
	1096, 9 1098, 15 1106, 14 1132, 8 1138, 19 1224, 4	1138, 18 1146, 12 1154, 5 1156, 15 1168, 14 1170, 11. 12
حِنطَة (دقيق الحنطة)	1192, 2	1188, 5. 15 1190, 3. 14 1196, 11bis. 14. 16 1198, 13 1204, 4

- 1206, 8 1212, 8 1222, 18 1230, 11 1258, 15 1264, 8
 1284, 15 1292, 11 1306, 4 1348, 11.12 1358, 6 1366, 11
 1380, 12 1412, 9 1426, 6 1434, 2
 122, 16 246, 12.13 312, 5 336, 11 456, 11 462, 9 حاجة
 542, 2 560, 6.7 584, 5 594, 4 634, 11 712, 11 756, 16
 890, 5 930, 19 934, 18 942, 3 944, 17 1396, 9
 268, 8 340, 16 720, 18 774, 5 محتاج
 134, 3 226, 13 744, 6 استحوذ (حاذ)
 608, 18 (حَوَز) أحواز
 98, 4 منحاز
 120, 16 224, 6 286, 4 416, 16 690, 16 (حاط) أحاط
 802, 4 956, 6 988, 1 1426, 9
 572, 3.3 احتياط
 1080, 6 حائط
 1080, 7 حيطان
 124, 1 146, 2 198, 11 322, 10 520, 7.11 726, 2 محيط
 766, 3 784, 14 896, 8 908, 13 1034, 2 1084, 4.11.18
 1088, 4 1124, 8 1184, 2 1252, 6 1308, 3
 756, 9 760, 13 حائك
 144, 16 548, 13 568, 10 652, 9 690, 14 766, 2.3 حال
 1044, 15 1050, 6 1052, 2 1312, 4
 642, 4 792, 4 1002, 14 1072, 1.3.5 1110, 10 أحوال
 1166, 19
 320, 9 652, 2 848, 16 1454, 10bis 1456, 5 احتال
 112, 18 432, 9 580, 11.16.17 654, 8 692, 5 استحال
 758, 18 854, 8 856, 15.16 862, 7 918, 3 926, 10.11
 986, 10bis 1084, 20 1306, 10
 94, 4 102, 11 108, 7.18bis 110, 1 112, 10 114, 13.18 حال
 116, 19 120, 17bis.18quarter 122, 1.6.18.19 126, 4.21 128, 7.
 8.14.17 132, 13 134, 11.13 136, 13 138, 6 140, 3 148, 9
 154, 6 156, 14bis 158, 9.11.12.17.19.20ter 160, 5.6.16.19
 166, 6.13ter 172, 6 180, 2 182, 12 186, 19.20 188, 9
 192, 2.6 194, 1.10.16 196, 4.8.14.15 198, 7bis 200, 2.4bis.7
 204, 5.9.17.18 206, 11.15bis 208, 16.17 212, 1bis.2bis.3bis
 218, 7.17 220, 8 222, 10bis 224, 18 226, 2 230, 4.5bis.
 6.18 232, 9.10.11.16 234, 4bis.5.15 236, 12 238, 6 244, 15
 246, 4.5.7bis.10 248, 11.14 250, 7 260, 13.14 262, 15.
 20.24 266, 14 268, 1.20 272, 1 280, 1 294, 14 300, 10.14
 302, 1.3.4 314, 9 320, 6bis 322, 8 332, 15 334, 7
 336, 16bis 340, 16 344, 5 348, 2 350, 17 354, 12 356, 8
 358, 4.5.10 362, 3.17bis 364, 16 370, 2 374, 19 378, 1.2.3
 382, 9 386, 4.18 388, 3.15 392, 1 394, 6 396, 18 404, 4
 406, 13 410, 13 418, 20 420, 3.10 422, 15bis 426, 9
 428, 18 434, 13 436, 3.11 444, 17 446, 11 452, 9
 460, 4.8.9 464, 11.12 468, 7 480, 13.15 486, 19.20bis
 488, 8 490, 10 492, 14.20 506, 2.3 510, 1.5 512, 3
 516, 6bis.9 518, 13.15 520, 12 524, 10 526, 5bis.14.15
 532, 1.13.15 536, 4.6.10.14.18bis 538, 1 540, 10.15bis.17.
 20bis 542, 10bis.11.12.15bis.16bis.17bis.18bis.19bis 544, 1bis.
 2bis.4.5.6 546, 4bis.6.7.8.12 548, 11.17.18bis.19.20 550, 9.
 10.12 552, 2bis.17 558, 1.18 560, 18 562, 15 566, 2.3.7
 568, 10 578, 8 580, 5 584, 4 588, 13 590, 18 602, 7
 604, 13.17 606, 2bis 614, 15 618, 9 622, 2 626, 8bis.10
 628, 1 632, 17 640, 2 642, 2.4bis.15.16 644, 1.2.6.8.11.12
 646, 7.14 652, 11ter.18 654, 2.7 666, 5 674, 2 676, 2bis.
 8.12 678, 5.11.15 680, 1.14 682, 13.15.18 684, 8.10 686, 1.4
 690, 10 692, 3.6bis.13.15.18.19 696, 6 698, 6.7 700, 3bis.7
 702, 20 706, 1.8 708, 3.11 710, 2 718, 14.16 720, 7.20
 722, 4 726, 19 728, 1 732, 13.14.18bis 736, 11 738, 6.7
 742, 1.16 744, 2 754, 15 756, 18 766, 1 774, 15 776, 14

- 778,1 780,11 782,13 800,19 804,16 820,2 822,6
824,10 826,15 828,16,19 830,9,12 832,17 834,7,8.
9bis,13 836,6bis,9,10 848,15,18,20 850,16,19 852,9,12
854,19,20 856,19 868,10 874,15 878,7 880,3,8,10,13.
16,18bis 882,4 886,16 892,16 894,9,13,17bis,18 896,20
906,18 922,12,13,14,15,16bis 936,14,16 944,19 948,3.
16,17,18bis 950,5 958,2,5 962,14 964,9 978,15 980,3
982,2 986,4,6bis,8 994,6bis 996,2bis 1008,12bis
1018,17 1020,16 1024,13,14 1028,1bis,13bis,21
1030,14 1032,9 1034,8 1044,6,18 1046,16 1048,6.
10,11 1050,17 1054,13,14 1056,4bis,6,7bis 1058,8
1070,14 1082,12 1096,7 1102,1,4 1104,17 1106,1
1108,16 1110,11,12,20 1116,5 1124,6,14 1128,11
1130,4 1136,8 1140,2 1142,9 1144,12 1162,7
1164,12 1168,1bis,12bis,14bis 1192,9 1200,2 1204,11
1208,4bis,7 1216,4,14 1218,12,13,14 1226,16 1228,12
1230,2 1232,2,11,12 1238,7bis 1248,3bis,9,12
1250,1bis 1252,1 1270,10bis 1274,16 1276,1bis
1278,16,18 1280,12 1284,18 1290,2,3 1294,17
1298,2 1300,7bis 1304,1bis,7bis,17 1306,8 1314,13ter
1318,3 1330,15 1332,8 1338,5,6 1342,1 1352,4
1358,8 1360,8 1366,11 1368,4bis 1370,6 1392,5,16
1400,18 1404,15 1406,2,12,15,17 1424,2,10bis,17
1430,1 1438,17 1454,9,14,14
190,18 228,13 312,17 380,10 406,14 على حال
562,11 608,18 626,15 694,17 752,15 856,13 1036,6
1112,5 1182,8 1212,3 1230,5 1242,7 1248,14
1306,14 1326,6
96,19bis 98,8 116,19 118,2 122,17 124,10,11 أحوال
126,9,10 140,9 148,9 150,2bis,3,4 154,6 158,10
182,8 194,15,16 204,9 218,8 224,13 262,15 264,20
272,1 296,5,7 322,6 336,16 366,6,9 396,13 418,2,12
420,12 426,9 436,3 464,2 506,9 562,15 566,3,7
580,14 620,18 632,1 638,19 640,3 642,8,13 678,2.
3bis,14 722,4 830,15,17 836,10,16 848,3,16 850,19
874,15 884,8 894,9 906,19 950,9 976,3 988,2
994,17,18 1024,14 1042,6 1044,6 1070,20
1082,15ter 1104,17 1124,6 1162,7 1164,12 1166,9
1192,9 1204,11 1276,1 1278,19 1280,1ter 1292,4
1300,10 1304,3,4bis,17 1306,16 1310,1 1390,8
1416,12 1420,3 1424,10 1432,8 1454,4
122,19 124,17 376,2 422,4 424,2 426,5 حالة
588,13 714,8 722,7 724,11bis 776,9,10,11,19ter,20
778,2,5 786,14bis 788,18 800,21 864,17 922,11
950,9 1044,18 1110,20 1166,18 1274,12ter 1276,4
1294,12,13,14bis,15 1302,17,19 1304,2 1308,7
1312,17bis 1314,2,3bis 1330,12
126,2 190,5 364,16 390,16sq. في أكثر الحالات
392,3 394,11 460,3 484,16sq. 552,4 644,7 714,1,3.
4,7 836,9sq. 886,16 1022,6 1044,7 1086,6 1096,2
1450,8 1454,2,3
176,18 180,13bis,14bis 396,16 398,6 464,3 حَوْلَ
474,19 494,4 532,9,13 640,12 864,3 1114,9 1122,1
1148,15 1212,2 1252,3,11 1384,3,6 1394,8
حَوْلِي ← ضآن حَوْلِيَّة
226,5,11 240,15 250,13 262,8,17 266,3,6 326,7 حيلة
504,10 552,11 684,8 722,10 902,6 1454,10 1456,5
ind. nom. حيلة ←
108,1 114,20 118,15 122,4,18 (مَحَالَّة) لا مَحَالَّة
148,2 154,2,15 170,6 202,12 220,20 286,3 312,3

- 338,2 374,14sq. 394,12 462,5 486,20 494,5 526,19
 582,15.16 594,5 614,12 660,14 714,5.9.10 722,4.5
 738,8 746,14 804,11 894,11 914,3 1028,8.16.19
 1118,4 1130,2sq. 1242,9sq. 1430,1
 614,5 تحوّل
 348,1 احتيال
 580,7.9.10.16 654,5 656,14.16 658,4.5 690,20 استحالة
 766,2 848,21 852,13 1084,21 1086,6.8 1088,4
 1194,11
 294,13 1040,21 1042,7 1044,13.17.18 1046,5. حائل
 6bis.10.11.15 1048,2.5.19 1052,5
 116,2 464,8.11 470,5.7bis 482,16 540,18 616,5 حوى
 654,14.17 656,14 684,3 692,7.11 740,1.2 782,9
 838,10 872,1 894,9 896,3 948,18 1076,15 1208,5
 1384,1
 104,6 1104,2 1276,14 1388,1.2 1452,4 احتوى
 616,5 حاو
 782,8 محتو
 764,9 856,5 حيّ
 764,9 796,7 894,9 944,2.11 950,6.7 956,13 حيّ
 1120,9.14 1194,13 1266,12 1276,15 1308,10
 1190,6 حيّ العالم
 184,5 296,11.14 318,11 1170,6.7.11.12.14bis 1172,5. حية
 6.8.16 1180,19bis 1182,1 1184,18 1396,6
 406,12 1274,2 1410,17 1412,10 1420,13.16 حيرة
 1424,6.8 1426,4.16 1428,1 1432,9
 230,10 متحيّر
 98,4 692,16 حيّز
 1090,16 حيض
 900,12 1428,3 حان
 226,14.14 حين
 250,4 أحايين
 352,14 372,8 398,21 404,18 410,2.11 418,7bis.9
 466,9.10 468,8 490,18 532,10 642,3 678,16 714,12.
 14.15 716,6 718,3 726,18 752,4 754,16 758,5.15
 760,5.8 764,9.15 768,18bis 770,1.7.8.21 776,7.8.10
 782,2.4.7.15 784,9 786,1.5 792,12 796,1.5.12 798,18
 932,6 944,19 1328,18 1330,2.4 1332,17 1334,2.4.5.
 7bis.8 1336,2 1400,10 1452,1
 حيواني ← الحرارة الحيوانية
 ← الروح الحيواني
 ← القوة الحيوانية
 130,13.16 256,16 268,12 306,1 332,13bis.16 حيث
 342,21 346,3.8.11.16 348,5.16 352,3.6ter 432,10
 456,16 464,3.14 482,17 502,12.17 620,16 622,18
 624,1 652,15.17 656,4 782,8 788,6 792,3 812,18
 822,7 844,5.7.8 846,10 850,18 958,17 960,3
 976,1.20 980,16.18ter.19 1012,17 1024,3 1114,16
 1156,10 1162,12 1196,16 1242,8 1284,10 1374,10
 1452,15
 390,14 بحيث
 94,3 200,11 حاد
 944,5 حار (حار)
 384,20 تحيّر
 406,12 1274,2 1410,17 1412,10 1420,13.16 حيرة
 1424,6.8 1426,4.16 1428,1 1432,9
 230,10 متحيّر
 98,4 692,16 حيّز
 1090,16 حيض
 900,12 1428,3 حان
 226,14.14 حين
 250,4 أحايين

أحيان 536,7	128, 6 476, 19 550, 3 636, 3 740, 18 896, 7 خَيْر
أحياناً 258,4,5 260,16 336,1 636,14bis,14	1078,10 1204,16 1206,9
حينَ 144, 12 176, 9 186, 2 194, 14 196, 7 200, 11	96, 5.11 114, 9 118, 18 354, 16 394, 3 450, 8 أَمِير
204,13 214,13 216,4 218,13 222,3,16 236,8 238,5	480,14,15,16 484,11 528,14 548,12 620,5 994,15
260,19 270,3 284,9 298,15 324,3 340,21 352,18	1000,13 1050,12 1172,12bis 1402,17 1412,4 1418,3
364,13 368,3 370,16 372,1 380,9,16 410,7 424,20	1454,4
444,12 466,13 484,15 534, 3.13 536,11,15 588,13	500,4 اختبر
596,19 610,17 628,13 642,9 662,9 666,14 680,4	656,10 1324,5 خَيْر
682,16 690,12 718,12 728,17 742,5 746,11 768,6	458,10 620,3 أخبار
772,1,9 776,21 778,2 784,11 790,11,12 802,17 816,1	440,14 خيرة
900, 11 902, 4 912, 17 942, 8 976, 19 1008, 13	920,5 خبير
1040,18 1046, 6 1048, 4 1074,15 1086, 3 1098,1	500,7 694,11 942,17 1076,2,6 1112,7 إخبار
1138,12 1226,9 1230,7 1246,2,8 1312,15 1336,14	476,18 مخبر
1350, 9 1374, 4 1380, 5 1382, 4 1384, 5 1388, 13	548,9 930,16 مخبر
1434,6 1454,1	422,9 428,20 768,13,14 1170,14 1266,2 خُبز
254,17 1020,17 1182,2 حينئذٍ	280,17 خَدَّ
1038,2 خاء	484,17 982,12 خدر
858,15 1452,4,5,6 خامٌ	250,1 822,5 أخدر
1334,3 خَبَب	140,10 150,16 250,5 982,8 1024,6,13bis,16,19bis خَدَر
1204,2 خبث	1196,17 1198,10,14,16
192,13 318,5,17 372,10,11 374,11 886,6 خُبْث	250,3 982,4,7 1068,6 إخبار
← خبث النفس	250,6 982,6 1024,15 مخدر
184,7 222,12 230,9 260,8 296,19,21 298,2,9 خبيث	996,16 خدش
318, 8.14 372, 3.6 440, 3 488, 6 492, 5.8.14 818, 6	998,2 خَدَش
820,11 854,8 962,3 988,13 1008,2 1030,13 1102,1	830,3 (خدع) أخدع
1128,6,9 1252,3,11,12,14 1382,10	824, 17. 19 826, 17 828, 13 830, 1 1410, 17 خُدعة
166, 8 274, 8 372, 10 854, 6 972, 12 1082, 19 أخبث	1412, 10 1420, 13.16 1424, 6.8 1426, 4.16 1428, 1
1090,13 1106,1 1380,13	1432,9
1346,1 خبر	260,19 828,1 خديعة
	1282,8 اختداع

- 616,12 760,12 762,10 764,8.11.12 766,11 768,2 **خدم** 538,9 570,18 580,13.14bis 618,5 712,13.15 746,3
770,11bis 790,1 766,6 778,13 784,1.10 786,4 802,4 862,15 934,5
- 394,14 760,18 762,14.16bis 764,7 1062,12.14 **خَدَمَ** 936,4 938,5.7.16.18 940,3.5bis.6.10.12bis.14 942,6
1394,8 944,10.13 1014,5 1186,13 1194,6.12.17 1274,10
- 400,6 616,4 634,5.6 762,15bis 790,6 **خِدْمَة** 1276,2 1446,6
616,6 628,14 756,6 **خادم** 1112,4
- 616,13 **خَدَمَة** 130,5 270,18 504,11 528,5 638,12 **استخرج**
1144,2.3 **خزير** 784,16 790,3 810,14 1390,3
- 140,11 152,10 154,8.9.10 156,8.11.17 900,1.9 **خَرِقَ** 570,16 **خَرَجَ**
902,4.10 918,9 142,12.13 600,5.15 **خَرَجَ**
- 114,17 116,6.10bis 128,18.19 138,12 144,12 **خرج** 176,17 178,1.7.13.15 180,1.3.7 182,1.3.4bis. **خراجات**
174,19 176,5 178,2 182,3 232,16 244,14.15 6.8 334,12.14 338,5.7 564,6 600,5 1086,15 1220,9.10
250,10.11 256,9bis.14 274,5bis 278,8 280,17 284,2 1222,7 1362,2.5.11.15 1364,7.16 1366,18 1368,2.8
286,15 288,15 290,13 298,6 302,5 318,15 334,9 114,3 174,15.19 176,5.7 190,4 284,2 290,2 **خُرَاج**
346,18 348,6.19 354,2 364,4.13 368,3.10.11.16 370,17 294,15 296,8.21 298,1.2.3.6.10.18.19 300,1.3.12 302,1.
374,1.2 378,16 394,5 396,10 436,13 438,1 450,13 5.12.14 570,16 588,8 592,14 606,13 608,1 1228,11.13
452,13 454,15 456,16.18 458,2 462,6 468,8.16 174,11.12 190,15.17bis 194,5 274,6.9 **خراجات**
474,18 494,3 514,14 516,16 518,5.17.18 520,1.3 276,1 282,8 284,19 286,13.14 290,3.7 296,19
618,7 636,15 650,7 682,6 686,12.21 690,7 694,1 300,5.14 302,9 306,7 318,15 332,19 496,5 570,15
730,10 740,5.11.13.16 742,5.15bis 744,8 746,8.11.18 590,18 1226,8.10.11.16
- 796,13 822,19 824,4.17 826,16 830,2 848,18.20 116,1.9.10 192,8 258,2.5bis 268,4 270,6 290,13 **خروج**
850,4.19 852,8.9 856,1 858,6 884,1.2.7 890,16 368,16 446,4 486,10.13.17 488,1.2 514,6 518,5
892,9 894,20 914,20 920,12 938,8 942,7.8.13 618,6 692,11 694,1.2bis.3 774,18 778,16 782,18.19ter
950,10 978,10 996,8bis.9.12.13 1000,1 1030,7bis 784,7 796,14 870,9 896,6 936,6 938,6 940,10
1032,16 1114,4.6 1118,9 1122,12bis 1130,4 1150,18 1004,1 1042,10 1054,6 1128,12 1130,5 1326,14.17
1152,2.3.6.7 1188,7 1192,17 1254,1 1282,10 1298,1 1328,3 1330,17 1374,7 1390,11
- 1300,15 1318,7 1366,14 1368,3 1378,11bis 1392,5 160,13bis 378,17 444,11bis 506,20 514,9bis **مَخْرَج**
1394,5 1420,4 1424,11.17bis 1442,16 618,5 636,4.4
- 122,10 226,4 254,13.15 256,15.19.21 258,1.3 **أخرج** 98,7 630,11 **مخارج**
268,9 334,16 348,8bis 378,16 526,15 528,7.8.9 256,18 258,2 260,8 268,8 352,14 600,2 **إخراج**

- 778,3 782,21 938,6 990,5 1424,18
 118,9 502,2 556,13 638,13 1112,8 استخراج
 102,4 116,9 122,3 142,13 176,17 178,4.7.8.9. خارج
 10.12 180,1 202,11.13 250,11 264,21 276,11.12 392,8
 398,15 400,6 460,7 476,2 478,7 484,5.16 614,14
 634,14 656,15 668,6 670,13.19 672,2.11 678,13.16
 700,16 702,10 718,7 726,19 728,1 760,12 826,8
 834,4.8 860,6 862,3 866,15 870,10 892,17 904,18
 910,10 920,1 928,6.7.8.12 930,18 932,4.6.7 936,19bis
 938,1 942,4.12.18 944,2.7.17 964,9 986,6 1026,10
 1038,12.15.17 1040,13.14 1136,6.16 1182,2.12 1192,1
 1266,12 1290,17.18 1300,7 1310,12 1312,2 1382,12
 138,5 144,15 178,4 198,12 202,13sq. من خارج
 218,13 222,17 224,6 242,9 264,9 274,18 320,7.16
 394,14 444,16.19 494,9 502,10 556,20 562,11
 576,9 628,12 654,2.5 656,2 664,12 682,9 702,14
 710,5 740,8 768,9sq. 784,14 824,7 848,16.21
 866,5sq. 920,15 924,8 928,9sq. 956,6 978,18
 1032,17 1062,12sq. 1062,15 1068,10 1194,8 1196,4
 1314,12 1318,12
 760,14 764,6 796,18 مستخرج
 976,7 خردل
 1280,16 1282,4 متخرص
 1446,12 خرط
 1392,8 1446,10.11.12 انخرط
 1446,12 انخراط
 1002,3 (خرع) اخترع
 1282,4 متخرع
 510,8 خرفان
 184,3.8.10.12 186,17 686,17 688,11 922,13bis خريف
 1170,7 1234,1.3 1236,11 1244,12
 خريفى ← الاستواء الخريفى
 632,18 خرافة
 340,7 692,11 694,1 خرق
 626,8 628,5 684,9 خرق
 340,7 خروق
 636,5 خرق
 248,5 320,11 خرقفة
 246,21 خريف
 938,10 خزانة
 702,21 خزائن
 640,13 912,16 خسس
 342,5 632,7 1088,11 1126,9 1248,15 خسيس
 1406,10
 1420,15 أخصاء
 610,18 612,4 1252,13 1404,9 أحسن
 536,4 تحسّف
 466,12 760,13.13 ختّب
 982,8 1068,8 خشخاش
 244,14 246,1.3 خشن
 244,10.16 246,7.15.16.18 248,1.5 خشن
 246,20 248,5 1074,11 1160,2 1170,14 1312,8 خشن
 1454,10
 246,1.5 318,18bis 320,4.8.13 322,9 470,10 خشونة
 542,12 628,5 1224,4
 246,12 248,5 تخشين
 318,19 مخشن
 98,16 102,5.6.7 128,12 154,7 210,18 226,6 خصص
 234,2 346,20 374,10 382,12 390,13bis.17 426,14
 456,9.12 464,4 506,13 538,5 582,17 590,4.7 608,11.

- 14.18 686,16.17 688,5.7.9.10 690,2.4.6 692,16 700,11
 724,2 730,8 740,1 776,11 778,1 798,11 816,19
 908,6 952,2 978,4.5bis.6 992,12 1160,2 1180,5
 1204,16 1234,9 1244,10 1268,2 1288,13 1336,18
 1358,1 1384,14 1386,7 1388,15 1422,8 1440,16.
 17bis 1452,4
 796,4 798,10 1442,9 **خُصُوصِيَّةٌ**
 204,3 454,3 504,3 608,11 782,14 1128,6 **أَخْصَّ**
 98,4 152,14 202,8 350,2 386,17 388,8 688,12 **خَاصٌّ**
 730,19.20 1032,20 1040,5 1194,3 1386,11
 994,10 1064,7 **خَاصَّةٌ**
 102,20 110,15 112,3.13 120,4.6 166,10 **خَاصَّةٌ**
 172,18 192,9.14 196,14 208,7 272,18 274,4.7
 286,19 300,13 312,13 316,9 318,10 320,14 322,7
 324,5 326,1 336,3.4 338,3.13 346,18 368,10 374,18
 422,18 424,7 444,17 448,7.9 460,3 468,7 496,11
 510,7 526,17 528,14 540,16 562,2.8 566,11 570,3
 598,10.18 602,15 604,2 608,18 620,1 640,15
 644,10 652,21 660,6 670,10.20 698,16 710,1
 722,10 734,2 736,7.11 754,17 774,8 782,4 792,16
 800,12 816,16 824,4.18 848,13 856,6 868,17 874,12
 876,5 878,19 894,19 936,13 948,7 950,19 952,1
 960,8 976,9 978,15 1002,9.10 1032,12 1038,19
 1040,9 1046,17 1086,7 1090,15 1094,12 1096,2.9
 1100,1 1102,9 1108,8 1114,16 1116,11 1124,3.10
 1134,12 1146,12 1154,10 1156,9 1174,12 1182,12
 1204,8 1210,9 1220,3.9.11 1222,12.13 1230,9
 1234,16 1250,3.9.14 1278,18 1308,3 1374,6
 1380,2.7 1400,6 1402,17 1406,4 1422,1 1430,11
 1450,9 1454,16
 992,6 1146,14 **خَوَاصٌّ**
 566,8 766,12 936,16 1058,6 1386,12 **خَاصِّيٌّ**
 220,16 930,12 **مَخْصُوصٌ**
 436,12 530,9 532,10 544,9 704,10 706,2 **خِصْبٌ**
 726,12.14 732,5 1012,4
 436,9 506,2 530,7.9.11.13.18 532,5bis 534,2 **خِصْبٌ**
 720,2 724,4 726,9 728,8 730,7 732,6
 526,12 530,9 **خِصْبٌ**
 506,1 **مَخْصَبٌ**
 1072,7 1188,6 **اخْتَصَرَ (خَصَرَ)**
 162,5 278,3 350,13 722,13 850,7 1072,4 **اخْتِصَارٌ**
 96,4 **مَخْتَصِرٌ**
 740,16 942,10 1254,12 **(خَصَلَةٌ) خِصَالٌ**
 1122,15 **خَاصِمٌ (خَصِمٌ)**
 362,10 1386,4 1398,3 **خِصُومَةٌ**
 418,6 **(خَصِيٌّ) خِصْيَانٌ**
 1086,13 **خِصٌّ**
 200,13 **(خَضَرَ) اخْتَضَرَ**
 202,5 218,14 222,18 224,9.11.12 226,7.13.16.17 **خُضْرَةٌ**
 228,1.2.3.6.7.9 292,4.8bis.9.11.18 362,20 558,8.14.19
 560,2 1362,1.9.14 1364,6.16
 292,14.15 504,20 1436,4 **خُضْرٌ**
 292,11 294,1.2 **خُضْرِيٌّ**
 228,5 570,5 830,5 832,1.2.19 842,17bis 864,7 **أَخْضَرَ**
 1436,3
 1032,21 1034,1 **خَطٌّ**
 94,10.14bis 1034,2 1184,19 **خَطٌّ**
 416,17 1032,21 1034,1 **خَطُوطٌ**
 98,9 176,15 204,5 222,8 394,13 **(خَطِيٌّ) أَخْطَأُ**
 444,7 492,2 572,12 660,8 680,7 716,9 736,5bis

- 792,13 854,2 886,17 896,20 934,4 958,10 998,14 428,13 خَفَّفَ
- 1022,12 1062,14 1080,15 1136,10 1318,5 1388,6 322,16 628,1.2 630,13.16 1104,4 1228,17 استخَفَّتْ
- 1398,1 1432,7 1402,15 1418,16
- 92,13 98,9 136,17 138,4 176,15 190,7 204,5 خَطَأَ 430,1.10 1168,16.19bis 1184,12 خَفَّتْ
- 222,8 264,14 326,15 354,18 444,7.8 504,12 514,17 648,4 1014,6 1018,10bis 1032,6 1126,8 خَفَّةٌ
- 516,18 518,1.3 574,2 630,12 650,13.14 660,3.13 314,17 642,10 1126,10 أَخَفَّتْ
- 712,14 754,15 792,13 808,11 850,7.8.10 886,18 1388,1 خَفَافٌ
- 910,18 934,11 998,14 1004,15 1006,1 1010,7.9.10 454,6 584,6 646,2 708,8.14 1042,1 1048,4. خَفِيفٌ
- 1022,10 1032,3 1046,19 1062,12 1102,14.15 9.21 1050,7 1128,4.8
- 1104,3 1124,4 1136,10 1144,17 1248,4 1280,10 422,7.11 426,11.14 428,16 430,4.6.12 434,14 تخفيفٌ
- 1318,6 1388,6 130,9 418,20 انخفض (خفَضَ)
- 650,15 أخطاءٌ 328,1.3 398,2 426,5.6.8 520,15.16 720,2 خَفَضَ
- 114,19 مخطئٌ 1304,9 1306,16 1308,2.5.10.13.16 1310,4
- 696,7 خطبٌ 130,17 انخفاضٌ
- 630,11 خاطبٌ 624,16 خَفِقَ
- 696,7 896,18 خُطِبَ (خُطْبَةٌ) 462,18 أَخْفَقَ
- 490,1 خُطِبَاءٌ (خُطِيبٌ) 288,20 430,3 460,10 462,18 470,3 642,14 خَفِيَ
- 108,13 448,18 مخاطبةٌ 694,3 702,3 730,1 766,2 950,5 1022,3 1232,7
- خطر ← خطر بالبال 1334,13.15 1380,10
- ← خطر بباله 598,1 650,10 أَخْفَى
- ← خطر على باله 1358,10 اخْتَفَى
- 126,14 200,7 202,12 286,14.15.19 298,4 310,3. خَطَرَ 94,15 134,4 352,11 994,12 1022,3 1112,2.16 خَفِيٌّ
- 4bis.6 314,9bis 332,5 394,11.15.18 520,8bis.9 758,21 1114,1 1130,6 1224,16 1230,1.17.18.19 1232,4
- 854,6 908,10 962,3 1128,11 1252,13.14 1254,11 1420,14
- 1306,14 446,5 656,17 خَفَاءٌ
- 332,4 1306,4.6.9.10.14 ذو خطر 938,18 أَخْفَى
- 522,3 1162,13 خَطِرٌ 770,5 مَخْفِيٌّ
- 214,5 اختطف (خَطَفَ) 1248,15 خَلَّ
- 140,8 146,8 166,14 172,11 452,15 482,4 خَفَّتْ 190,6.6 أَخَلَّ
- 596,18 598,6 1180,17 1378,6 1410,4.6.15 1270,4.5.6 اخْتَلَّ

958,18 990,2,8	خَلّ	142, 17 146, 3 164, 5. 6. 8. 9 168, 2. 4. 5 252, 4. 8.	خَلَطَ
170,16	خَلَّلَ	10bis.11 254,12 256,2.8.10.15bis.19bis.20 258,1bis.2bis.3bis	
314,11	خَلَّةَ	264, 21 266, 1 268, 7. 19bis. 20. 21 270, 5. 13 290, 13	
790,9 834,3 920,21	خِلَال	304,8 306,3 334,13.15 338,4 340,14 350,21 366,10	
304,19 676,11.14 1170,15 1270,7.11	اِخْتِلَال	374,18 376, 3 388,2 510,11 518,10 568,18 578,12	
296,18 318,9	(مِخْلَب) مِخْلَاب	580, 16 600, 14. 17 602, 8 606, 10 740, 1 836, 2	
240,14	خَلِجَل	838, 7. 10 858, 15 864, 2bis. 6 884, 3. 13 906, 17. 18	
806,3	تَخَلِجَل	1002, 8. 10. 12. 15 1008, 2. 12 1046, 14. 16 1062, 2	
112,3 684,8 802,7 804,9 806,1.1	تَخَلِجَل	1080,18 1090,9.10.15 1128,16 1190,17 1194,14.15	
494,10 684,7 958,2 1134,14	مِتَخَلِجَل	1252,4.6 1352,9 1378,11 1426,10.13bis 1450,12.14bis.	
618,3	خَلِص	15bis 1452,1.4.7bis.8.11 1454,5	
1004,7	خَلِصَّ	108,20 144,13 156,9.10.13.15 158,1bis 174,15	أَخْلَطَ
364,4 368,1 394,10 514,10 574,15 652,2	تَخَلِصَّ	180,3.4bis 184,8 242,1.5.6.8.12bis 244,7 252,2bis.4.	
920,4 1008,4 1056,9 1200,5 1226,11		8. 10 254, 8. 14. 17bis 256, 12. 13. 20 258, 8 260, 9	
572,12	تَخْلِصِ	264,18.19 268,8bis.9 270,8 272,1.3.5.8 332,8 336,1.2.	
168, 8 262, 1 294, 1 572, 5 592, 14 652, 3	تَخَلِصَّ	5. 8. 12. 18 338, 6. 7bis 340, 4. 6 350, 21 352, 2. 15 372, 9.	
1020,4 1060,5.12.15 1208,11		10.13 374,5.15 376,11 388,2.11 390,5.6.9 416,9 422,19	
312,8.9 1272,7.8	خَالِص	428,13 460,4 468,16 470,1bis 478, 4. 6bis 496,18	
← حَمَّى غَبَّ خَالِصَة		506,9 518,10 522,19 552,2 558,18 564,13 568,8.12.	
← غَبَّ خَالِصَة		15. 16. 17 570, 1. 8 572, 1 576, 1. 5. 6. 7. 8. 9. 16 578, 1. 7. 14	
← غَبَّ غَيْرِ خَالِصَة		582,3 584,1 590,20 594,10 598,1.10 600,4 602,4.	
1110,9	مِخْلَصَّ	6.7 662,13 666,11 678,4.7.8.9 742,8.17.18.19bis 746,13.	
258,10 898,7 982,6 984,5.7.8.10 1136,3	خَلَطَ	15.16 754,19 778,3 786,17 808,20 830,11.17 834,1.2	
148,13 150,5 224,17 226,1 376,3 506,14.	خَالَطَ	836,3.4bis 838,5.6.9 840,2 850,15.16bis 858,1 860,16	
15.21 510,19 640,17 642,11.14 644,5 832,18 1046,19		862,10.11.12.14.15.16bis.17 864,1.4.6.10 876,9 900,7.12	
1268,4 1274,1		902,13bis 906,15.16 910,16 914,15 916,2.3.4 940,9	
222,6 268,5 566,13 1018,12.16 1020,5.13	اِخْتَلَطَ	966,4.12.13 968,6.7bis.12.13 970,1.11 972,1.11 978,13.15	
1022, 3. 7bis. 11. 12. 14 1256, 18 1316, 5. 18 1318, 3. 6		980, 3. 4 988, 14 990, 9 992, 2 1016, 7 1046, 19	
1390,9 1392,15 1448,2		1048, 12 1052, 1. 3 1070, 2. 15 1080, 14. 15. 16. 17. 18	
982,12.13 984,9.10 1438,10	خَلَطَ	1082,16.20 1128,19 1132,2 1182,10 1190,1 1198,1.	

- 3bis 1220, 8 1222, 10bis 1228, 4 1234, 12 1238, 10 170, 20 182, 12 210, 4 220, 2 282, 7 292, 8, 14 308, 7
- 1250, 9, 11 1270, 6, 8, 9 1312, 15 1336, 6 1350, 12 326, 14 358, 16 372, 9 408, 2 414, 15 444, 2 506, 11
- 1352, 7, 8 1360, 9 1370, 16, 17 1398, 17 1400, 10 514, 8 540, 3 552, 15 580, 2 702, 5 738, 5, 6 798, 8
- 1440, 3, 4, 10bis 1448, 7bis 1450, 12 1452, 1, 2 844, 6 848, 1 886, 2 904, 12 918, 1 930, 1 976, 21
- 480, 5 تخليط 1042, 6, 8 1052, 13, 14 1054, 3 1060, 2, 8, 9 1070, 18
- 506, 6 644, 16 654, 3 1274, 2 مخالطة 1096, 10 1114, 17 1116, 4 1146, 19 1188, 17 1190, 8
- 682, 4 808, 18 810, 5, 9 812, 3, 4, 6, 18, 19 814, 1, 1 اختلاط 1262, 8 1282, 7 1290, 12 1300, 13 1334, 8
- 16, 17 816, 1 822, 8 986, 15 1022, 3, 14 1058, 1 1114, 8 460, 8 خَلَفَ
- 1200, 8, 9 1318, 3 356, 12 358, 14 360, 5 874, 19 1320, 1 خَلَفَ
- 230, 17 238, 1 374, 5 564, 12 566, 5. اختلاط ذهن 102, 15 494, 8 872, 15 من خلف
- 6, 10 756, 16 784, 2 1020, 19 1022, 17 1058, 6, 8 252, 6, 13 328, 4 332, 17 342, 15 398, 3 750, 10 خلاف
- 1060, 5sq. 1060, 12 1170, 15 1278, 17 1280, 4 1316, 16 772, 18 1248, 8 1330, 15 1422, 13
- 1320, 11 1374, 1 1450, 5 552, 11 726, 18 734, 10 بخلاف
- 188, 12 200, 5sq. 236, 16 278, 7 اختلاط عقل 156, 5 338, 6 410, 15 626, 7 790, 5 على خلاف
- 566, 4, 7, 8, 11, 12 1020, 5, 8, 14, 15, 21 1022, 1sq. 1022, 4 840, 16 856, 19 1136, 12 1276, 10 1292, 18 1320, 14
- 1218, 16 1392, 16 1328, 9 1364, 12, 15
- 866, 1 914, 11 986, 14 مخلوط 612, 20 خلافة
- 508, 3 644, 9 652, 22 658, 13 مخالط 1104, 12 تخلف
- 148, 10 646, 1 1114, 14 1316, 15 1318, 9 مختلط 98, 20 100, 1 148, 16 170, 19, 20 184, 9 208, 16 اختلاف
- 1338, 14, 14 220, 2, 13 222, 1 234, 2 324, 20 360, 14, 15 372, 9
- 484, 15 (خلع) تخلّع 390, 3, 5 392, 5 408, 2 414, 15 500, 14, 15 502, 2, 16, 17
- 824, 5 846, 9 1416, 1 خَلَع 504, 2, 5, 6, 7 540, 3 542, 11 550, 20 580, 2 594, 2
- 800, 8 خلف 604, 11, 14 702, 6ter. 7, 8 712, 2, 4 714, 17 750, 13 810, 12
- 1318, 8 خَلَفَ 846, 2, 3, 4, 5 942, 7 1000, 3 1004, 2 1006, 5 1056, 18
- 204, 11 266, 6 334, 14, 15 404, 10 526, 2bis خالف 1060, 9 1106, 2 1114, 9, 11 1116, 5 1122, 18 1140, 11
- 598, 8 650, 3 726, 18 790, 13 926, 8 944, 10 1248, 7bis 1182, 6, 7 1186, 16 1190, 9 1192, 3 1210, 12 1234, 8
- 1326, 1 1368, 10 1242, 13 1244, 1, 6, 8bis 1246, 5, 6 1248, 2, 7 1274, 7
- 1088, 11 1224, 9, 11, 13, 14 1226, 5, 7, 19 1228, 2. تخلف 1288, 5, 6, 8 1290, 10, 12 1294, 8 1300, 12 1324, 15, 16, 18
- 7, 8, 9 1326, 11 1328, 13 1330, 1, 5 1348, 5 1374, 8, 16 1376, 4
- 98, 16 100, 10, 12, 13 102, 11 112, 7 148, 1 اختلف 1384, 15 1386, 1, 2 1398, 14, 19 1412, 13 1428, 17

- 1430,9 898, 11 950, 11 984, 9 998, 10 1012, 14 1022, 1
 530,17 1368,3 اختلاف بطن 1144,16 1174,10 1288,7
 1008,2 1090,16 1250,3.7.14.18 1252,1 اختلاف دم 110, 16 382, 16 420, 7 482, 8 568, 2.4 570, 6.7 أخلق
 264,15 اختلاف مرار 888,12 1036,7 1266,12 1348,14 1378,13.18 1380,17
 96,12 300,18 400,1 508,10 514, 11 798,12 مخالف 1382,1
 848, 7 946, 6 992, 7 1056, 14 1080, 12 1248, 18 إخالق
 1402,2 414,7 420,7 تخلّق
 100,9.13 116,17 120,11 128,14 138,19 142,1 مختلف 796,7 خالق
 182, 4 208,18 230,11.12 276,15 324,20 380,12.13 (خلا) خلّى
 406, 10 428, 2 446, 13 526, 20 582, 3. 4 594, 17 810,10 814,6.8.9 أخلق
 604,5.17 644,16.18 684,18 714,17 722,6.7 726,7 148,20 208,15 308,11 316,2 346,8 454,5 486,16 خلا
 740, 7 750, 7 780, 13. 18 808, 6 846, 14 862, 1 516, 13 588, 6 590, 10.11.13 592, 2.3 646, 17 710, 2
 964, 18. 19 968, 8 980, 15 986, 2. 4 1076, 6 1084, 3 720,17 730,3 736,10 812,15 822,16 832,11 836,15
 1088,10 1108,9 1110,17 1116,14 1118,3ter 1122,17 854, 10 886, 13 888, 16 996, 6 1010, 9 1110, 11
 1126, 12 1182, 7 1186, 16 1194, 18 1196, 18. 19bis 1132,13 1138,16 1244,6 1330,12 1372,4 1382,12
 1210,2 1234,4 1284,2 1290,3 1292,19 1294,8.10 380,5 654,11 656,6.14 822,11.13 944,8 خلّاء
 1320,14 1328,10 1334,2 1340,6 1344,11 1348,12 560,5 590,14 أخلق
 1362,7 1434,8 178, 14 350, 6 558, 8 560, 3. 4. 8. 9bis 654, 9. 13 خالٍ
 ← على أنحاء مختلفة 824,13
 390,18 1076,21 خلق 596,11.12 مخلّى
 420,8.10 أخلق 410,8 910,12 حمد
 408,6 تخلّق 198,5 200,2 250,7 340,13 822,6 1382,11 خمود
 548,10 1200,6 خَلق 398,21 520,17.18 698,12 710,1 756,14 758,2bis حَمر
 394,20 1438,2 خُلِق 858,2.3.4 958,18 960,3 962,2.13 982,16 984,2.4.6.7.8.
 1082,12.14.15.16.20 1084,1 1216,16 أخالق 9.13 986,11.14 990,2.4.5 1048,17 1050,1.3.9.13.16.19
 122,7.8 124,19 490,17 714,5.6 1336,8 خِلقة 1052,3.5.9 1266,2 1418,4
 1220,1 خِلق 878,2 خمور
 94,9 104,4 174,18 176,4 214,1 284,2 368,7 خَلِيق 96,14 134,18 752,20 1074,7 حَمَس
 374,8 382,6 406,4 460,15 478,2 486,17 494,11 308,15 614,10 1326,9 خمسة عشر
 496,1.2 508,2 602,3 606,16 640,5 676,5 818,17 1254,3 خمسون

- 96, 15 750, 3. 4 926, 14 1058, 3. 10. 13 1060, 7 خامس 436,4.5 694,19 اختيار
 1062,18.19 1064,2.5.13 1074,10 1092,2 1386,9 1148,14 خَيْط
 1094,6sq. عشر خامس عشرة 1150,2.6.7.9 خياطة
 424,14 (خمن) خَمْن 208, 12 234, 3 324, 16 326, 2 362, 2 خَيْل (خال)
 424,14 تخمين 370, 18 454, 4 542, 12 598, 14 814, 4 864, 12. 16
 510,7 خُنْدُرُوس 988,8.9 1020,16 1114,16 1128,9 1300,8.9 1360,10
 428,18 434,17 436,4.5 510,7 604,3.7 (خنزير) خَنزِير 218,1 220,18.21 612,2 1310,11.16 تَخْيَل
 606,3 732,14 998,5.6 154,2 1334,3.4.5.10 1420,1 خَيْل
 510,8 (خَنُوص) خَنَائِص 1316,18 1320,6 تَخْيَل
 228,7 1132,8 (خنق) اخْتَنَق 1388,3 خِيَام (خَيْمَة)
 226,17 1124,10 1232,15 خَنْق
 ← خنق الرحم 134,5 دَائِب
 156,15 1132,2 1232,15 اخْتِنَاق 292,14 398,21 854,2 858, 13 1334,9. دَائِبَة (دَوَاب)
 176,7 202,2 206,16 208,9 250,3 340, 11 700,5 خار 12bis 1336,1
 736,8 1050,17 1380,10 1396,4 352,14 434,16 502,1 616,16 676,9 788,17 دَبْر (دبر)
 414,6 416,1.2.6.11 422,2 خَوْر 790,8 792,11 1412,19 1422,5 1438,1
 1232,9 1266,3 خَاض 132, 9 498, 9 500, 13 502, 15 702, 7 752, 5 تَدَبَّر
 1116,4 خِيَاض 784,4 792,15 800,15 1032,6.16.17 1166,18 1276,3
 344, 6 350, 5 454, 4 526, 18 622, 2 638, 19 خَاف 252,17 334,2 486,6 782,9.19 1088,4 دُبْر
 640, 1 828, 17 1050, 18 1120, 3 1314, 10 1396, 2 528,14 دَبَار
 1402,19 1404,6.11.16 1416,11 1084,6 دَبُور
 1390,12.13.14.17 1418,5 خَوَف 108, 15 122, 15 132, 9. 13 136, 18 138, 4 142, 11 تَدَبِير
 324,16 خَوَل 144,8 238,4 298,13 392,6.10.11 398,15.20 400,2.12
 242,17 908,4.8.14bis.17 910,3 خَاو 424,4 426,19 434,16 490,18 502,13 510,5 512,6
 242,13 248,2 350,16 392,9 1358,4 خَيْر تَخْيِير 520,8.14 522,15 524,3 554,11 560,15 616,15 670,4
 406,11 450,1 454,1 558,4 604,18 610,18 اخْتَار 680,10bis.11bis.12.13 682,9.12 702,7.9bis 708,2.3 720,1
 648, 8 780, 19 842, 6 844, 13 924, 19 1160, 17 726,6 732,9 752,3 756,12 758,8 766,4 782,15.18
 1236,13 1296,14 1404,9 1418,10 1430,10 784,5bis 796,17 798, 18bis 804,15bis 828,5 830,18
 626, 12 746, 15 1004, 4 1006, 10. 13 1008, 1 خَيْر 856, 18 876, 14 886, 18 902, 11. 12 912, 6 940, 8
 1268,12 954,11.15 974,2 982,13 988,14 1030,15 1032,4.6.

16. 18 1034, 12. 15 1078, 19 1124, 4 1144, 13 1166, 2
 1170, 11 1184, 2 1212, 9 1248, 13 1264, 3. 5. 6. 8
 1334, 8ter. 9. 12. 13bis 1338, 15. 18 1358, 9 1382, 13 1384, 8
 1386, 9. 11. 12. 13. 18 1408, 5. 10. 11. 13 1410, 7. 9. 10. 11. 14. 16
 1412, 3. 5. 7. 8. 14. 17 1414, 4. 7 1418, 2 1420, 18 1422, 1
 1426, 6 1428, 13 1430, 2 1434, 2. 4
 1264, 6 تدابير
 758, 6 762, 3 مدبر
 ← القوة المدبرة
 1444, 1 دُبيلة
 672, 9 1312, 9. 15 1314, 7 (دثر) تدثر
 1314, 7 دثر
 666, 5 920, 2 922, 9 924, 1. 9 1314, 7 دثار
 670, 15. 18 672, 19. 21 متدثر
 1150, 16 دَحش
 200, 8 220, 3. 4. 7bis. 18 334, 1 376, 18. 19bis 512, 7 دخل
 570, 18 616, 15. 18 618, 4. 8 624, 16 626, 10. 11 630, 19
 650, 12bis 720, 2 856, 5 896, 10 904, 1 950, 3 976, 8
 1014, 4 1082, 14 1172, 10 1266, 13 1286, 21 1288, 2
 1302, 4 1312, 2 1320, 1 1386, 17 1404, 1. 14
 1448, 15. 16 1450, 1. 2
 1182, 5. 8 1266, 8 داخل
 98, 5 220, 20bis 230, 2 250, 10 260, 6. 15 أدخل
 284, 13 386, 16 440, 17 472, 9 512, 19 514, 2 632, 11
 766, 6 834, 3 962, 3. 14 980, 7 992, 14 994, 1 1008, 17
 1010, 7 1194, 8 1196, 11 1238, 1. 11. 14. 16 1240, 10
 1242, 1. 6 1246, 18 1286, 13 1396, 13 1398, 2 1404, 16
 612, 8 618, 2 622, 10 624, 6. 14 626, 1. 2. 5 دخول
 630, 15. 18 632, 14. 15. 16 636, 8 774, 18 778, 16 950, 3
 150, 14 1010, 7 مَدخَل
 560, 11 562, 3. 10. 12. 14. 15 618, 15 890, 9 إدخال
 178, 8. 10. 12. 13. 15 276, 11bis. 12 280, 13 300, 19 داخل
 348, 7 474, 18 484, 16 488, 15 492, 17 542, 13 656, 15
 668, 6 672, 10 804, 6 854, 14. 16 864, 4 894, 10 898, 18
 902, 16 908, 11 910, 9 912, 2 928, 7 930, 18 932, 6
 936, 19. 20 942, 12. 14. 15. 16 948, 16 976, 15 1026, 12
 1076, 18 1138, 14. 15 1176, 6 1182, 13 1190, 17 1206, 11
 1254, 7. 9 1266, 12 1320, 2. 3 1324, 9 1332, 1 1356, 5
 116, 4 198, 9 246, 4 494, 9 502, 11 من داخل
 664, 12 684, 12. 15 844, 1 846, 1 848, 12. 15. 17. 20 850, 5.
 14. 18 860, 10. 15 920, 1. 16sq. 924, 8 978, 18-980, 1
 1026, 8. 11 1068, 10 1376, 11
 992, 14 مدخل
 720, 19 (دخن) تدخن
 720, 4 836, 9 936, 5 976, 16 دُخان
 718, 19 802, 4 830, 7 890, 3. 4 922, 7 938, 4. 5. دُخانيّ
 6. 10 944, 18 1308, 1. 4
 736, 11 1154, 8 درّ
 334, 2 1132, 1 أدرّ
 402, 5 698, 15 1124, 2 درور
 524, 16 528, 15 550, 16. 19 552, 3. 8 716, 4 724, 5 دارّ
 140, 12 152, 11 156, 1. 2 مدرّ
 820, 15 (درب) درّب
 1112, 4 1192, 17. 19 تدرّب
 108, 14 362, 12 دُربة
 586, 2 تدرّب
 962, 17 متدرّب
 1368, 17 دَرَج
 1068, 4 1090, 9 دُرديّ
 94, 10. 15 درس

- 208, 8 226, 2 240, 11 454, 16 702, 2 أدرك (درک) 538,7.19 796,21 دفن (دفن)
- 1112,13 1300,5.6 1318,5 1412,12 1428,14 1430,8 114,14 150,9 266,6 334,16 376,11 404,16 566,14 دفع
- 566,4 648,5.9 استدرک 778,12 802,4 914,15 938,11.16.18 944,10 1010,21
- 174,9 188,10 250,3 350,2 382,2 438,10 484,8 درک 1066, 15 1134, 16 1138, 15 1176, 16 1190, 8. 14. 17
- 586, 2 612, 18 676, 4 678, 2 856, 13 962, 10bis. 11 1196,16 1198,7.9 1318,17
- 964, 2.3 998, 9 1050, 14 1058, 11 1158, 17 1162, 1 618,4 668,16 1388,4 دافع
- 1402,15 112,11 114,17 116,9 118,16.20 142,13 190,9 اندفع
- 1428,6.13 1430,13.18 1432,5.7.11 إدراك 192,11 280,14bis.15.17.18 282,5.6bis.8 284,11bis.15.16.18.
- 168, 15 520, 19 658, 16 796, 3 842, 2.3 1026, 13 درى 20. 21 286, 1 288, 3. 7. 9. 12. 16 290, 2. 3. 7. 9bis. 10bis. 11
- 1178,16 300,13 306,7 332,5 390,12.13 594,13 938,9 1008,5
- 282,9 أدري 242, 1. 10 352, 14 404, 22 776, 15 778, 2. 12 دفع
- 182,14 دستور 782,13.21 938,18
- 942,1 946,8 1008,13 دَسِم 134, 13 180, 10 214, 5 320, 7. 8. 12 دُفَعَةٌ (دُفَعَةٌ)
- 824,16 826,3.4 830,6 834,3.5bis.7.10.11.12 858,9 دَسِم 326,15.16 334,6 432,5.6.7 434,13 436,4 438,3.4.5
- 1012,19 1014,4 1120,13 1448,9 520,10.16bis.17 522,8bis 570,14 672,10 734,1 740,16
- 136,5 208,6 258,13 266,5 284,4 294,1 366,18 دعا 986,1 1138,7 1208,12 1210,4.5.7.11.14.20 1212,4.6.17
- 484,18 488,10 520,20 584,2.7 592,2 614,7 658,16 1274, 16 1284, 2 1364, 11. 15 1366, 14 1400, 10
- 716, 12 732, 6 784, 9 944, 6 1026, 13 1038, 14 1440,11 1442,18 1444,5
- 1082,18 1178,16 1404,1 مدافعة 590,7
- 302,18 318,13 406,13 484,3 792,9 940,1 ادعى 116,9 118,15 190,16 282,5.6.7 284,2.3.11.12 اندفاع
- 1146,12 1178,15 18.19 286,13 288,9.13.16 290,11 300,13 306,10 332,5
- 334,6 628,4 894,19.20 1004,13 1270,1. استدعى 1008,5
- 4.5 1394,16 دافع ← القوة الدافعة
- 1398,4 دعوى 142,15 مدفوع
- 612,19 614,6 1402,16 استدعاء 232,19.20 234,1 مدافع
- 950,17 داع 640,8 658,2 دفن
- 450,14 دَعْدَغَةٌ 684,3 728,7.17 دفن
- 1356,2 إدغال 482, 11bis 484, 7. 8. 13bis 806, 3 910, 1 1180, 13 دَقَّ
- 872,13 أدغم (دغم) 1444,6
- 1142,5 1298,7 1356,10 1398,10 مدغم 1428,14 دَقَّقَ

- 612,11 اندقّ 690,12.16 696,1 706,3.5 730,14bis 732,2.3quater.5bis
 482,11 612,19 1172,3.5.9.15 1176,5 1184,17.19 دقّة 734,7bis.10 736,7.8.14 738,7.8 740,14 744,12.15
 1234,8 746,7.8.10 768,6 770,7.13 774,4 776,8 782,6.14
 112,6 124,2 130,12 382,4.15 384,3.8 386,3 دقيق 786,4.15.20bis 788,1 792,2.12 794,17 798,4.5 802,10
 1228,19 1318,20 1392,10 1430,1 1434,10 804,6 810,2 820,11.12 826,11 828,15 830,3.5.9.12.
 دقاق ← الأمعاء الدقاق 16bis 834,4 836,16 838,1.8.10.16.17 840,1 842,6.8.9.
 1318,18.19.20 دقيق 10.11 850,3.12.15 852,4.7.9.10bis.11 854,2 858,7.8.9bis.
 ← دقيق الحنطة 11bis.13 860,6.10 864,10.11.14 866,14 868,3.5.6 872,16
 ← دقيق الشعير 874,14 910,3 922,10 932,19 938,3 942,4 948,14
 762,4 دقّل 954,4 966,9 972,5 980,14 1000,6 1016,10 1018,15
 602,14 دكّنة 1020,20 1022,9bis 1024,9 1028,4.14 1034,19
 102,3 112,17 124,14 130,6 136,13 138,4.19bis.21 دلّ 1042,20 1044,5.6 1048,1 1058,1.6.7 1060,15
 158,15.17 166,15 170,5.10.18 172,12.13 188,2 192,3.13 1064,2 1070,22 1072,1 1082,15bis 1086,6 1090,6
 194,5.16bis 196,1.6 198,4.13bis 200,2.5 206,10.11.12.18 1104,8 1118,3.8bis 1128,16 1132,10 1142,15
 212,6.17 214,6.12 216,1.8.15 218,8 224,11.14.16 226,8 1144,1.3 1146,18 1148,16 1158,12 1164,8 1168,11
 234,5.8.10.14 236,1.3.6.12.13.14 238,1.3 258,20 276,2.5 1170,1bis 1184,8.13.16 1186,1 1188,12 1194,2
 278,6.7 280,10 292,7 294,19 298,10.12bis 304,3.4 1200,4 1206,6 1212,10 1226,8.15 1228,10 1234,16
 310,2 316,3.7 320,6 322,18bis 338,3 340,15 350,20 1236,6.8 1252,4 1256,10 1264,11 1270,3 1274,7
 352,3.18 354,4.9.14.15 356,7.16 358,3bis.11.17 360,1. 1278,13 1280,7.14 1282,1 1294,7 1314,11
 16.17 362,3.20 364,11 370,15.19 372,7 376,9 380,8 1316,4.18 1320,3.5 1338,3 1344,3.8.16 1350,5.6
 382,14.15 384,19 386,9 392,10 396,4.12 402,4.10 1354,16 1356,13.18 1360,6.7.13 1362,4 1366,2.7
 404,6 410,6 414,16 420,16 422,2.5bis 430,16.19 1372,6 1378,19 1380,3.7.8 1382,11 1386,13 1392,6
 438,17 440,4 444,16.20 454,12 458,13 464,15 1400,1.7 1416,10 1434,11.12.18 1436,10.17.18.19
 466,1 472,10.18 482,15.17 488,13 494,10.15 1440,6 1446,11.12 1454,3
 496,20.21 506,16.20 508,8.14.19bis 510,14bis 514,2 122,14 172,7 194,8 274,3 326,13 376,9 استدلّ
 518,12.18 524,13 526,8 528,12 534,13 536,17 380,2 392,18 396,9 430,5 580,19 604,16 646,7
 542,4.7 544,4.5.6 552,3 558,7 564,2.7.12 566,4.6 790,4.7 862,10 864,4.6 1280,3.5.10 1330,18
 570,3 574,11.12 578,2 580,7.8.9 584,14 594,16 1358,11.12 1380,1 1440,12 1446,1
 596,3.9 602,7.8.9bis.10 604,20 630,15.16 632,6 170,9 172,7 194,11bis 196,3.8.9 198,3.8.9 234,13 دليل
 656,1bis 662,11 666,4.7.8.11 672,21bis 686,20 688,16 236,17 238,6 274,6.7.17 276,2 298,11 354,3.5.10.12

- 358,10 378,13.15ter 430,5.10 436,9.10.13 438,1.3
 542,19 544,1.2 566,6.8.11 642,11.13.15.17bis 666,17
 674,7 696,7 718,15 730,4.14 732,10 740,11.14
 744,10.13 746,2.11.14 768,14 790,19.20 814,1 842,19
 928,6 932,3 996,11bis 1010,4 1012,2 1014,8.14.16
 1016,1.14 1018,10 1106,7 1152,13 1156,17 1158,6.7
 1160,4 1168,19 1214,15.17.20bis 1216,1.3.9.11.12
 1238,8 1250,7.8 1298,2 1362,2.15 1364,7.17
 1366,6.17bis.19 1368,2.8.9 1390,15 1392,7 1438,6
 170,4.13bis.14.15 172,5 200,6.15 208,7 دلائل
 220,13 236,8.16 298,6 306,3 312,13 316,4 354,10
 392,12 430,7 454,4 518,10 528,12 536,8 566,4.5
 642,15 718,16.17.18 732,2 738,12 740,5.10.12 744,4.
 9.11.12.13.16.20 746,2.3.4bis.6.10.11.17.18 748,1.3 788,6.7.
 8.9bis.11.12 836,15.16 838,1.8 868,3 996,8 1016,15
 1018,7 1024,4 1028,2 1052,17 1058,6 1226,15
 1236,6.7 1248,19 1330,17 1438,2 1440,12
 134,11.19 138,19 170,20 194,5 236,1 294,19 دلالة
 340,15 354,4.14 358,4bis 536,17 736,8.14 840,2
 864,14 996,11 1188,12 1236,2 1290,12 1320,12
 1366,17
 740,12 أدلّ
 174,7 326,4 738,12 786,14 788,18 1110,11 استدلال
 1302,5
 292,4 316,4 566,8 1002,3 دالّ
 514,17 796,19.20 824,18 1008,17 دلّس (دلّس)
 818,6 تدليس
 1208,15 تدلّس
 828,7 868,12 مدلّس
 248,10.11.13 554,4 556,3.10.19 576,8 1214,5 دلّك
 1198,12 تدلّك
 652,15 656,5 دلّی (دلا)
 684,4 تدلیة
 658,3 تدلّ
 284,16 288,5.8 1006,12 دوالّ (دالية)
 104,18 106,9 110,9.10.11.12 126,5 128,4bis 144,7 دم
 146,6 148,13.16.17 150,6.14 154,11 156,5 158,7.9.19.20
 160,1.10.19 162,2 164,4.5 192,16 194,1.2.4 214,16
 224,15 226,4.8.9 270,18 274,5 288,15.17.18 300,7.16
 302,3.10 304,11 306,2 330,3 354,2 370,12.14bis.15
 372,2.3bis.5.11.13bis.14.15 374,1.2.3.5.7.13bis.14.15bis
 376,1.2.3.4.6 378,2bis.3 386,15 390,17.19 410,11.12
 422,14 436,12 464,2.8.10.11 470,5 478,14 498,6
 506,15 508,9.13.16bis.18 510,6.10.12.13.15.19bis 512,5.8.9.
 16.17 514,15 516,9bis.11 522,19 526,12.13.15 528,7.
 15.16 530,7bis.8 540,16 544,8.9 552,3.4 558,16 568,9
 576,16 578,3.5.9.11.15.19 580,1.2.3.4.13.14.15.16 582,17
 584,2 592,14 602,9 610,6 660,17 662,1 678,5
 698,2.3.14 708,13 716,7 718,19bis 720,5.8.10.14.15.16
 722,2.3.6.20bis 724,1.6 738,17.18 740,1.2bis.19 756,7
 758,16.17.18 760,1 766,10 794,8 800,20 812,18
 822,10.16.17.18 824,2.8.14 830,6.16 832,16 836,1.2.
 8.14 838,3 852,7 856,15 882,17 884,1.2.4.5.6.8bis.9.15
 900,13 902,16 904,5ter 910,9 918,3.4 926,12 934,5
 936,4 938,4 940,3 942,1 944,14 946,3 958,16
 960,13 966,10 968,9.11 972,5 980,4 984,1 994,14
 996,8bis.9.10.12.13.14 998,12.16 1006,8 1008,13
 1040,20 1042,8.10.15 1044,11.14.15 1046,10.18.19.
 20ter 1048,3.5.9.19 1060,1 1080,19 1088,7.15.17bis
 1090,8 1120,12 1142,5.7.13.18 1144,5.8.16.17.18

- 1146,2.5.6.8.10bis.20 1148,1.3.4.6.7.13.14 1150,1.6.7.8.18
 1152,2.6ter.9.10 1154,7.9 1156,13 1200,8 1202,2
 1336,7 1426,10 1446,5.6
 194,6 302,2 464,6 470,18 514,2.13 انبعث دم
 822,14 1042,17 1044,6.12.17 1046,1.2.3.8.16 1052,1
 1086,14 1142,3 1144,2.3 1146,7.13sq. 1148,9
 1150,4 1152,8 1154,4 1158,1 1160,4 1162,6.7
 504,13.15.17 516,5.12.13sq. 516,15 660,15 انفجار دم
 1064,1 1162,8
 1452,1 ذو دم
 ← اختلاف دم
 ← القوة المولدة للدم
 ← نفث دم
 ← ورم الدم
 506,7 دماء
- 140,10 150,1bis.2.15 582,1.7.14 584,3.8.12.14.17 دَمَوِيّ
 1144,5.7.18 1146,1
 ← ورم دمويّ
 200,12 دمع
- 194,10.12.14 196,7 774,17 776,13.15 (دَمَع) دموع
 786,12.20 788,6 1296,17 1298,1.3.5.6.16 1300,2.3.4
- 102,14.18.19.20 104,3.10.11.19 106,17 112,1.2 دِمَاغ
 122,21 124,6 126,14.21 132,11 136,12 200,8 286,16
 288,11.14 334,5 390,8.13 414,7 416,13.14.15 418,1.7.
 9.14.17.18.19bis.20 420,2.3 490,13bis 738,1 756,16
 776,18 794,20 796,2.4.5.6.7.12.13.14.16bis 852,5 854,3.
 5.6 858,13 868,10.12 904,16.17 968,4.5 970,16
 1002,6.7.9.14 1018,18 1020,13bis 1026,8.9 1076,4.11.
 13bis 1078,16 1082,4.15 1114,3 1204,5.15 1206,5
 1306,13 1452,13.13
- 1054,6 أدمغة
 248,19 344,17 اندمل (دمل)
 248,15 إدمال
 248,17 اندمال
 254,9 664,6.10 (دمن) أدمن
 1370,9.9 إدمان
 716,7 مدمّج
 166,1 728,17 دنا
 1120,2.5 أدنى
 772,9 1390,10 أدنى
 362,12 664,3 728,15 840,5 888,8 1184,6 دهر
 ← دهر. *ind. nom.*
 538,19 دهن
 538,20 826,3 974,5.13 976,6bis.7.16 978,16 دُهْن
 980,12 1268,7
 398,21 976,6 أدهان
 834,5 852,10 دُهْنِيّ
 1416,11 داهية
 966,15 داء
 246,9.10 634,13 داء الثعلب
 246,9 634,13 داء الحية
 184,15 186,12.14.19 1088,4 دود
 184,5 ديدان
 198,15bis 200,4.5 324,11 1032,19 دار
 772,3 1148,14 أدار
 180,14 564,12 770,18 1058,1.5 استدار
 398,21 (دار) دور
 364,11 ديار
 200,5 588,8bis 1342,15ter.16 1344,5 دَوْر
 116,17 230,10 578,16 590,17 1032,18bis أدوار

- 1258, 10 1342, 13bis. 14bis. 16 1344, 1bis. 2bis. 4. 5. 13. 14
- 1398, 14 154, 14 190, 16 286, 18 332, 7 370, 18 388, 17 دُونَ ← حَسْبَى دَائِمَةً
- 334, 6 دَوَار 454, 4 506, 14. 16. 17 530, 12 532, 15. 16. 17 560, 7 582, 11
- 198, 16 554, 3. 4. 8. 10. 11 556, 1. 8. 10 دَوْرَان 610, 4 676, 9 818, 1 1332, 5
- 122, 8 466, 6. 7. 11 564, 13 استدارة 120, 3 448, 17 540, 3 816, 10 بدون
- 1034, 2 دائرة 110, 18 122, 5 166, 4. 14. 16 174, 15 394, 8 دون أن
- 1032, 19 دوائر 628, 12 712, 15 812, 13 832, 4 966, 10 1110, 12sq. دوائر
- 122, 8 192, 9. 13 382, 3. 13 384, 1 386, 2 1032, 20 مستدير 1158, 12 1320, 2
- 920, 5 (دال) تداول 482, 18 552, 6 660, 6 734, 7 874, 4 932, 2 دون غيره
- 138, 3 146, 5 158, 3. 11. 12. 17. 18 160, 12 166, 11. 12 دام 960, 3 1128, 17
- 204, 18 206, 11 220, 9 222, 14 260, 12 274, 15 من دون
- 532, 4. 20 534, 16 538, 1. 3. 4. 6. 8. 18 598, 12 658, 11 664, 7 ← ما دون الشراسيف
- 776, 8 796, 7. 12 894, 9 902, 3 914, 1 966, 3. 5 1010, 13 ← الموضوع الذي دون الشراسيف
- 1110, 4 1136, 1 1160, 3 1192, 12 1200, 4 1248, 14 ← المواضع التي دون الشراسيف
- 1436, 13 248, 4 252, 2 260, 9 262, 10. 19 266, 9. 10 (دوي) داوَى 1270, 15
- 434, 15 داوم 274, 2 556, 15 974, 15 980, 10 1192, 18 1270, 15
- 132, 10 دَوَام 1396, 9 1418, 1 1420, 3 1438, 1
- 706, 18 748, 4 استدامة 260, 16. 17 326, 7 1188, 9 تداوَى
- 228, 15 256, 4. 7 278, 9 380, 5 448, 10 974, 8 دائم 270, 4 272, 9 278, 9 496, 6 510, 1. 16 512, 18 514, 3 دَوَاء
- 1018, 8. 9 1062, 11 1124, 11 1140, 12 1160, 5 1240, 13 540, 17 570, 13 576, 7 662, 12. 14 826, 6 882, 19
- 1366, 17 1392, 2 1446, 8. 9 900, 11. 12 902, 2. 3. 11 916, 18 960, 4. 7. 8bis 980, 6 982, 6.
- 94, 4 102, 4 112, 20 148, 17 170, 16 188, 9 دائماً 7. 8 994, 7 1024, 11 1038, 16 1068, 11. 12 1134, 9
- 190, 5. 6 202, 3 208, 12 216, 10 220, 8 224, 3 230, 5. 6 1136, 4 1138, 17ter. 19 1140, 1bis. 4. 9. 10 1188, 15 1190, 3
- 236, 8 254, 10 260, 17 262, 8. 14. 23 282, 6 284, 20 1206, 9
- 286, 12 290, 3 324, 20 364, 16 374, 3 450, 19 516, 13 180, 11 242, 7. 9 246, 10. 14. 16bis. 17. 19 248, 4. 6. 12 أدوية
- 534, 2 590, 16 602, 5 628, 6 678, 1 690, 11 714, 13 250, 5. 6 334, 7 338, 2. 14. 16 340, 3. 8. 14. 19 344, 4 348, 1
- 732, 13. 15 740, 16 742, 11 766, 3 778, 5 796, 16 806, 5 350, 16. 18 510, 11. 12. 13 512, 7. 8. 18 514, 14 614, 10
- 850, 7 890, 1bis 892, 6 894, 3 898, 1 924, 12 936, 12 636, 13 642, 12 646, 14 688, 2bis. 20 764, 5 822, 19
- 944, 19bis 956, 7 964, 1 1018, 10. 17 1138, 17 1158, 19 824, 13 826, 5 828, 18 834, 15 900, 7 914, 2. 4
- 1178, 9. 19 1372, 8 1404, 4 1418, 7 1424, 3 916, 10. 17 970, 15 972, 12 974, 15 976, 13 978, 4. 6. 8

- 980, 6. 9. 15 982, 9. 13bis. 14 992, 2. 7. 10. 13. 14. 15bis. 16 526, 6 580, 14 648, 10 654, 11 730, 1 746, 5 788, 16
 994, 2. 4bis. 5 1024, 15 1038, 16 1068, 7. 11 1134, 11. 17 792, 13 810, 13
 1136, 2. 4. 7 1140, 2. 4. 5bis 1190, 3 1214, 5 1270, 5 356, 14. 18 ذالّ
 152, 12 240, 7. 15 242, 5 244, 12 246, 5 260, 16. 17 مداواة 94, 14 ذباب
 262, 13 264, 7. 20 266, 4. 8 326, 5. 10. 14 336, 17 338, 2 282, 1 284, 10. 11. 12. 18 1086, 14 1094, 11 1096, 6 ذبحة
 346, 10 362, 11 392, 12 528, 6 556, 13 784, 16 806, 11 1098, 11. 15bis 1100, 7. 13bis. 14 1124, 13 1126, 4. 5bis. 6. 7. 18
 828, 2. 13 1186, 7. 8 1212, 5 1274, 10 1406, 20 1434, 4 1138, 12. 13. 14 1176, 1 1244, 9. 12
 1330, 3 ديك 1390, 16 ذبيحة
 1418, 13 1420, 1 دُيوك 430, 14 668, 4 1040, 2 ذبل
 500, 3 588, 6 592, 2. 3. 4bis. 5 958, 9 1240, 16. 17 ذاكّ 680, 1 أذبل
 114, 13. 17. 18 124, 5. 7 152, 3bis 216, 14. 15 358, 1. 19 ذانكّ 226, 2 668, 7 1382, 11 ذبول
 782, 7 906, 5. 6 1192, 14 1194, 13 1248, 13 636, 12 ذرائر (ذرية) 606, 12 ذارّ
 94, 1. 5. 14bis. 16 96, 5. 8. 13. 15. 17 98, 3. 6 100, 12 ذلك* 892, 8 1006, 5 1008, 1 1424, 13 ذرب
 102, 5. 11 94, 17 96, 2. 16 98, 3. 5 102, 8 104, 4bis. 12. 14. 20 108, 8 ذكر
 98, 18. 20 100, 8. 10. 15 104, 7 120, 16 130, 7 كذلك* 110, 19 112, 12. 20 116, 2. 20 118, 3 120, 3 124, 12
 132, 3. 4 146, 18 162, 11. 15 166, 12 182, 11 136, 3. 10 138, 15 142, 16bis 148, 20 152, 16 154, 7
 ← كما ... كذلك 158, 20 164, 2. 5. 6 170, 3 174, 1 176, 3. 15 180, 9 192, 4
 92, 13 96, 21 100, 12 102, 19. 20 104, 1. 5. 11 لذلك* 194, 6. 8 196, 4 198, 8 202, 8 204, 1. 16 206, 9bis. 15. 17
 108, 3. 20 116, 14 146, 13 160, 10 162, 5 172, 19 208, 4 210, 1. 6 212, 11. 17. 20 214, 2. 6. 12 216, 1. 8. 15
 114, 9 168, 9 270, 17 326, 12 408, 16 من ذلك أنّ 220, 7bis. 9. 10. 18 224, 1 226, 12. 19 228, 8. 12 230, 20
 424, 13 428, 4 458, 14 514, 20 524, 20 576, 10 604, 18 232, 2 236, 2 244, 13 246, 7 248, 13 252, 3. 4 254, 4
 616, 17 648, 3 756, 14 768, 18 812, 3 846, 18 912, 8 264, 14 266, 7 276, 1. 4 282, 15 286, 12. 21 288, 1
 914, 7 944, 6 974, 13 1060, 10 1086, 9 1222, 14sq. 290, 1. 6 292, 6 296, 3. 4. 5. 6. 13 304, 17. 18 312, 12 318, 6
 1318, 6 1330, 6 1390, 12 1426, 6 332, 3. 9. 10 336, 6. 10 342, 6 346, 6. 17. 19 350, 7 356, 16
 92, 7 104, 6. 13. 17 112, 3. 5. 15 114, 19 116, 9 وذلك أنّ* 360, 8. 9. 10 362, 1 364, 11. 16. 17 366, 3. 5. 6. 12. 13. 14 368, 8
 118, 8 120, 14. 15 122, 1 126, 13. 17 370, 3 372, 14 374, 7bis 378, 5 380, 1. 2 382, 7. 10. 18. 20
 96, 17 108, 14 110, 1. 20 114, 20 116, 10 118, 15 تلك* 384, 2. 7bis. 13 386, 8. 14. 15 388, 8 392, 4. 16bis 398, 12
 120, 8 126, 4. 12 128, 1bis 130, 14 136, 8. 13 400, 4 402, 12 414, 10. 15 416, 1 418, 12 420, 12. 14bis
 96, 8 108, 14 136, 7 160, 6 202, 10 448, 8 أولائك* 422, 1. 4. 12 424, 13 428, 15 434, 5 438, 3. 15bis. 17

- 440, 1. 13. 19 442, 1 444, 12 446, 6 448, 3. 12. 14. 15.
16bis. 17 450, 1. 2 452, 8. 10 454, 12. 13 456, 4. 10. 13. 15
462, 15 464, 4. 13 466, 15 468, 2. 4. 11. 14. 15 470, 1. 15.
16bis. 19 482, 18 484, 11 486, 4. 10. 11. 15. 17. 20 490, 2. 6. 7. 9
500, 17. 19 502, 3. 5. 6 504, 16 506, 18 508, 1. 2 510, 2. 6.
13. 18 512, 4. 8. 17 514, 2. 5 516, 13. 14bis 518, 11 522, 4. 13
524, 8 528, 1. 7 532, 6 534, 8 536, 4. 7. 10 540, 12. 17
544, 15 550, 18 554, 7. 12. 13 558, 7. 12 562, 13 566, 17
576, 12. 15 578, 3 582, 11 584, 3. 19 588, 10bis 594, 4. 5
598, 4 600, 7 602, 11. 12 606, 8 608, 9 610, 14 612, 6. 11
614, 6. 14 618, 1. 2. 20bis. 21 620, 11. 12. 13ter 624, 14
626, 10 630, 14 632, 5 634, 1. 9. 17 638, 1. 6 642, 15
650, 3. 8 668, 1bis. 17 674, 7. 13 676, 1. 13 680, 3 686, 5. 6. 7.
9bis 706, 9 708, 16 720, 9 722, 10 724, 4. 6 726, 8
728, 15 734, 6 738, 2 744, 10. 19 746, 1. 11 748, 5
750, 12ter 752, 17. 18 760, 4 764, 15 766, 12. 15 770, 9. 10
778, 13 780, 7. 11. 12 782, 3. 4. 16 786, 3. 15. 19 788, 1bis. 7. 11
790, 6 792, 3. 11 796, 20 798, 1 802, 18 814, 6 816, 4bis
824, 12 834, 18 836, 1. 5. 15. 16bis 838, 8. 9 842, 11bis. 15
846, 3. 4. 16. 17 862, 9 866, 6 868, 3 872, 17 874, 1. 5
886, 10 888, 15 896, 2 898, 6 900, 5. 15 906, 3 908, 9.
11. 13 910, 14 930, 5. 13. 15. 19 932, 10. 13 934, 17 940, 7
942, 7 944, 17 946, 2 948, 12. 16. 21 950, 2. 10 954, 4. 6.
7. 8 960, 6. 13bis. 14bis. 15bis. 16 962, 1. 2. 6. 15 964, 7 966, 14
972, 8. 10. 13. 16 974, 2 976, 1. 18 980, 10 982, 15. 17
988, 3. 5bis. 11. 12 990, 1 994, 9 996, 7 998, 16 1008, 9
1010, 3 1014, 3 1016, 16 1020, 7. 9. 10 1028, 1. 21
1030, 1 1034, 12. 14. 21 1040, 6. 17 1050, 1 1054, 18. 19
1056, 6. 11. 17. 18 1064, 13 1068, 12 1070, 5. 9. 21 1072, 13
1074, 13. 14 1076, 1 1078, 8. 13 1080, 14 1082, 3
1084, 12. 14bis. 15. 16. 21 1086, 1. 2. 12. 15. 16. 17 1092, 4
1096, 13 1102, 4. 12. 15 1104, 1. 3 1110, 20 1112, 7
1116, 7 1128, 1 1138, 5. 10. 12. 17 1140, 10 1142, 2. 7. 19
1144, 2 1146, 6 1148, 11. 17 1150, 15 1152, 8 1156, 3
1162, 18 1164, 12 1166, 11 1168, 5 1176, 11 1178, 6
1180, 2. 9. 17 1182, 16 1184, 1. 5 1186, 2bis. 6. 15 1188, 8
1194, 5bis. 12 1196, 1. 6 1198, 3 1208, 18bis 1210, 1. 4
1224, 2 1226, 1. 18 1230, 12 1234, 15 1240, 5. 9. 14
1244, 14 1252, 10. 12 1256, 16 1266, 5. 15 1282, 12
1284, 17 1288, 9. 14. 19 1290, 1 1292, 6 1294, 1
1298, 7. 8. 9 1302, 8. 9. 12 1304, 8. 19 1310, 1 1312, 15
1320, 16 1324, 9 1326, 4 1332, 1. 4bis. 9 1336, 14
1338, 4. 8 1344, 14. 19bis 1348, 11. 16 1354, 8. 9 1356, 12
1358, 4 1360, 7 1376, 14 1386, 3 1388, 10. 18 1390, 1. 4.
5. 6 1394, 3 1398, 8. 12 1408, 8 1412, 17 1430, 2
1434, 1. 9. 18 1436, 21 1440, 6 1442, 12 1448, 10. 13
1452, 9
770, 21 934, 7 ذكّر
1070, 12 1086, 16 أذكر
234, 9 360, 8 486, 15 532, 7 560, 14 624, 4 تذكّر
686, 7 782, 6 798, 15 1032, 7 1088, 2
94, 8. 17. 18 98, 11 100, 1 104, 14 116, 13 138, 7. 12 ذكر
172, 5 184, 11 188, 8. 10 200, 9. 10 208, 9 210, 5ter. 6. 9bis
212, 11. 12 218, 2. 5. 17 220, 19 222, 3 224, 9bis. 11bis
228, 12 232, 1bis 248, 6 254, 3. 5. 6. 7 272, 11 280, 12
290, 7. 21 292, 3. 20 294, 18 296, 1. 4. 12 308, 13
314, 15. 18 330, 1 356, 3 360, 9. 18 362, 8. 20 364, 8
366, 4. 8 368, 17 370, 16 372, 1. 15 380, 17 382, 16bis
384, 3. 4. 5. 6. 8. 14 392, 4. 17 400, 4. 16 416, 10. 11
420, 19bis. 20 422, 2 426, 12. 15 428, 4. 12 444, 9 446, 6

- 448, 11.14.15.16 450, 5 458, 3.4 462, 3.4.8 470, 14bis
 480, 3 482, 19 486, 14bis.21 492, 6.7.12 500, 10 506, 21
 514, 7 518, 1.2.3 526, 17 538, 21 542, 8.9 548, 7
 552, 17.18 554, 9bis.16 558, 11 560, 1 576, 15 580, 18
 588, 9.13 594, 2 602, 12 604, 14.15bis 606, 2 610, 13.16
 618, 1.2.19.20 620, 7 626, 5.6 650, 1 652, 7 658, 7
 664, 9 668, 2 674, 6 686, 6.7 706, 14bis 710, 7
 722, 10.11 744, 5.19 758, 9 776, 7 788, 2.6.13.15
 790, 11.17 792, 17 812, 7 814, 7 820, 9 822, 5
 824, 11.19 826, 17bis 830, 1 836, 6 838, 12 840, 10
 842, 13.19 846, 3.5.17 854, 9bis.15 860, 14 866, 6
 880, 1.5 898, 6.17 902, 9bis 912, 9bis 930, 8.15 932, 5.9
 934, 15.16.17 944, 1 946, 4 948, 5bis.6.9.10.14.16
 950, 11bis 952, 10.12.14.18.19 954, 2.4.6.7 960, 16 962, 1.
 3.4.12.19.21 964, 11 972, 16 976, 1.20 998, 3bis.4.5bis.8.11
 1006, 2bis.3 1014, 2.13 1026, 3 1028, 6.7.9.12 1036, 7.8
 1046, 13 1048, 1.2.13 1056, 14 1058, 10.11.14 1068, 15
 1070, 6 1072, 3 1074, 13.14.18.20 1078, 10.12 1080, 13.
 15.21 1082, 1.11.12 1084, 13 1088, 13ter 1112, 5.7
 1122, 14 1126, 1.3 1128, 1 1136, 17 1138, 9 1142, 2.10
 1144, 16.17.18 1148, 17 1150, 7.10.19 1152, 4.5 1154, 4.5
 1158, 8.11 1162, 15 1168, 5.6.8 1170, 6 1172, 1bis.8.14.
 15.16 1174, 9 1176, 1.8 1178, 7 1180, 9.10 1184, 14.15
 1198, 8bis 1200, 15 1208, 10 1216, 9 1220, 5
 1224, 15.18 1228, 6 1230, 4.11.15bis 1238, 13.14
 1240, 3.15 1244, 15 1246, 12 1258, 14.16 1266, 5
 1272, 3 1278, 12 1280, 11.18 1286, 2.3.4.14 1288, 4.
 13bis.19bis.22 1290, 9 1292, 7 1294, 2 1296, 5
 1298, 7bis.8 1300, 4bis 1304, 7 1308, 14bis.16 1310, 14
 1314, 1.5 1316, 6.7 1320, 7 1332, 9.15 1344, 12 1350, 10
 1354, 7.8 1356, 4 1370, 7 1376, 10.11 1378, 5.8.16.17
 1380, 2 1386, 2 1388, 13.14.15 1390, 1.2.3.6bis 1394, 2
 1408, 8 1414, 7 1426, 16 1432, 8.13 1436, 15 1438, 3.4
 1448, 12.14
 282, 13 292, 1 296, 1.3 302, 15 366, 13.14 ذكور
 384, 4 402, 9 430, 8 626, 9 1230, 14 1430, 20
 106, 11 402, 1.4.10.16 408, 3.4.5.6.14.17bis.18 410, 1. ذكر
 12.19 450, 15 734, 11
 130, 4 664, 7 1124, 8 ذكور
 404, 17.19 408, 11 732, 17 734, 2.9.14.15 ذكورة
 1334, 9
 130, 2.4 152, 12 162, 4 268, 2 294, 20 328, 11 تذكيرة
 366, 15 374, 8 428, 16 438, 12.15 444, 14 486, 12.18
 498, 18 522, 13 608, 7 640, 1 686, 7 732, 6 780, 4
 796, 21 808, 1 810, 11 866, 6 920, 5 1008, 11bis 1014, 3
 1036, 13 1092, 3 1102, 16 1178, 19 1188, 1 1238, 11
 1240, 7.15 1248, 16 1356, 1 1388, 1 1430, 21 1440, 1
 252, 3 346, 15 350, 12 382, 6 على طريق التذكيرة
 386, 7 638, 4 848, 9 860, 19sq. 910, 2 1262, 11
 484, 9 من طريق التذكيرة
 1070, 12 1074, 14 1284, 17 إذكار
 752, 8 1230, 13 تذكر
 110, 6 378, 18 446, 5 516, 12 634, 21 750, 13 ذاکر
 776, 11 784, 21 786, 12 890, 14 942, 2 944, 5 946, 16
 956, 5 1012, 15 1074, 16 1080, 10bis 1096, 3 1150, 15
 1284, 13 1362, 8.13 1408, 8 1424, 2
 1194, 2 مذكور
 176, 12 222, 5 536, 2 752, 15 1384, 10 مذكّر
 396, 5 1012, 6 1422, 14 ذكاء
 730, 1 ذلالة

- 96,3 180,8.10 384,16.17.18 434,11 640,5 646,10 ذمّ 218,18 220,4 ذهنيّ
- 676,10 680,4 686,20.21 688,17bis 694,10 696,5 106,12 176,19 214,2 334,1 728,16 852,2 ذو
- 716,11 718,16 732,7 820,17 834,14 878,5 908,15 ← ذو خطر
- 910,3bis 944,4 970,8,9 996,5 1422,14.15 ← ذو دم
- 96,3 680,6 686,10 694,18 724,18 730,6 772,12 ذمّ ← ذو رجلين
- 774,10 1128,7 ← ذو سموم
- 120,18 124,18 126,2.9.10.12.17 182,4 442,5 مذموم ← ذو فترات
- 634,18 640,15.16 684,16.17 686,11 700,6 1086,5 ← من ذي قبل
- 94,7.8.10 (ذنب) أذنان ← ذو قدر
- 118,17 134,7 164,19 166,14 174,9 176,14 182,3 ذهب ← ذو كرات
- 212,19 260,9 262,11 332,18bis 334,1.11 350,14 ← ذو الألباب
- 358,5.8 380,18 398,12 410,9 420,7 424,18 432,6. 512,5 1336,16 ذات
- 11.14 434,7.13 510,4 512,15 556,13.14 580,9 590,2 134,4 262,15 264,12 1304,13.17 1308,17 بذاته
- 644,6.13 658,13 662,7 674,1 930,7 932,16 952,11 1454,14
- 982,6 1012,14 1020,6.19 1052,7 1096,5 1104,4 766,3 774,6 1314,13 1332,13 1336,14.17 من ذاته
- 1124,7 1128,8 1152,4 1250,5 1282,9.10 1318,4 1338,11.12.18 1352,6
- 1392,13.14 1400,3 1432,14 1446,16 1448,14.15 ← ذات الجنب
- 1454,7 ← ذات الرثة
- 250,5 264,11 982,2 1004,9 أذهب 478,6.12 566,3 804,11 852,2.8 1202,15 1234,6 ذاب
- 214,8 ذهبيّ 1306,8.12 1392,12.15.20 1394,1.12 1396,8
- 1418,6 ذهاب 426,4 530,17 800,14.15 1200,4 1392,10 ذوب
- 96,11.12 166,14 214,4 514,11bis 650,2 830,19 مذهب 478,8.9 698,3 858,15 900,7 1002,13 أذاب
- 920,7.8 1126,9 1128,7 1234,12 1306,5
- 244,13 مذاهب 844,2.7.8.9.10.11bis.13.14 850,6.14.18 852,5.6.7bis. ذوبان
- 124,9.13 126,8 134,13 218,18 374,4.9 396,5 ذهن 9.10 854,3.4.6.20 856,1.16 858,6.10.11bis.13 860,8.16.20
- 450,4 618,9 754,6 772,9 1022,6 1070,2 1082,10. 862,5.8bis 868,11
- 12.13.14 1084,1.7 1224,3 1254,15 1256,11.17 1258,3 800,16 تذيب
- 1278,16.17.18 1280,6 1316,5.15 1318,6 1320,5.9 538,4 تذوب
- 1372,18 1374,16 1390,11 1448,2 1114,4 ذائب
- ← اختلاط ذهن 1052,1 مذيّب

- 826,3 980,12 1120,10 مذاب 386,12.14 388,4bis.10.14.18 390,2.7 392,2bis 398,19
- 220,18.21 618,11 720,20 728,17 864,12.13.15bis.19 ذاق 418,5.9.18 442,13 444,1.10bis.13.14bis.15.17.18 446,7
- 866,4 868,7.8 1288,22 1300,8 458,16 460,3 488,14 490,13.14 492,13.19 494,8
- 210,3 222,2 618,21 864,11.19 948,19 1300,5 مذاق 564,2 566,10 590,16 606,12.15.18 608,2 616,9
- 640,17 1270,1 1354,18 مذاقة 634,2bis 658,18 666,5 804,3 810,10 812,9.17 814,4.
- 864,19 ذائق 9.12.13 826,4 860,2 912,11 974,6 988,4 994,13
- 526,17 ذاع 998,2 1000,4.7.8 1030,14 1032,10.15 1038,4
- 396,12 1038,2 راء 1042,1 1048,4.9.12.21 1050,7 1062,1.2.3 1064,4
- 124,4 194,8 220,1 286,4.17 288,14 296,6 298,9 رئة 1070,1 1076,1.3bis.5.8.18 1078,13.14 1096,2.3.6.8.11.12
- 316,18 318,10 320,4 344,6 460,11 492,15.17bis.20bis 1098,6 1100,11 1102,2 1116,9 1124,7 1130,9
- 494,2.6 578,19 580,5 600,5 714,2bis.9bis.10.11.12 1148,11 1174,13 1204,6.15 1206,1bis 1240,12
- 778,19 810,9 812,6.7.8.16 826,15 908,4.7.12.16 910,19 1302,9 1428,7.18bis 1432,18 1434,5 1446,14
- 912,1.3.4.6.11 938,10bis 970,15 1000,5 1032,15 1450,14
- 1034,7 1082,6 1098,6 1124,2 1202,15 1204,2 ← رأس المعدة
- 1210,15.20 1212,1.2.6 1214,8 1234,7.9 رؤوس 120,9 124,18 126,2.3.7 458,15.20 566,13
- 220,1 296,4 568,2 1006,6.7 1094,8 ذات الرئة 634,6 656,18.20 828,9 1048,10 1200,12 1204,4
- 1096,6.7.15 1098,1sq. 1226,6.10 1228,4 1434,6
- 246,1 318,18 320,4 344,6 494,5 قصبه الرئة رئيس 760,20
- 564,14 600,15 712,16 714,2.14 794,9 1000,5 رؤوس 176,18 180,1
- 1038,3 1082,6 1106,14 1160,2sq. 1224,5 رأى 92,13 94,3 96,4.8 98,11.14.20 100,2 106,10
- 1158,11 رنويّ 108,6.15 110,20 114,3.4bis 116,15.16.18.20 118,17
- 976,8 راتينج 122,6 128,17 130,5 132,9 140,3.4 146,12 148,6.7
- 98,13 100,3.5.11.14 102,1.9.11.16.17.19 104,1.8.11 رأس 150,4 152,17 166,5 168,15.19 170,4.5 186,15 188,8.9.
- 108,10.17.20 110,3.13.14.15.19.20 112,3 118,4.6.11.12 11.12 194,1 196,10.14 198,14 206,8 214,8.10 224,14.
- 14.16 120,3.4.5.6.7 122,6.9.11.13.14.18.20 124,6.9.10bis.12 15.17 248,18 256,1.2.4.6 266,7 284,2 292,12.17.18
- 14.15.16.18.19bis.20 126,3.12.14.15.16.17bis 128,1.3.4.12bis 300,3 302,20 314,14 322,1.16 324,19bis 328,11.16
- 176,19 178,10 180,2 182,1.5.6bis.7 228,2 246,8bis 334,7.10 342,13.20 346,9.17 356,2 362,5.8 366,4.16
- 256,18 270,18 272,8.9.15.16.17.18 274,4 286,4 396,3.4.6.17 398,1 406,1.3 408,10 418,7.22 420,8
- 318,14 328,6.9.10.11 338,5 344,10 346,19 348,3 426,5 442,17 448,4 470,12 472,4.8.18 476,2.6.11
- 478,7 482,10.14 484,10 486,18 492,11 496,6.14

- 500,7 506,4 508,14 518,11 526,11.12 528,15.16bis
 532,8.10.11.13.15 536,2.3.5.12 538,2.7 540,2.14.15
 544,16 548,15 566,1 582,5 584,2.3 590,11
 604,10bis.14 614,4.8 616,11.12.15 618,9.10 628,3
 634,11.19 640,9.14 654,3.4 660,2.6 666,3 670,16
 694,2 714,12.14 722,3.6 736,10.16 752,9 760,12
 776,1.5 784,9.10 786,1 800,15 802,10 808,10 810,7
 814,3 818,1 828,7 832,2 834,16 840,1.2.11 854,5
 856,12bis.14 860,18 864,5bis 868,12 874,15bis
 882,14.15.17 896,3.19bis 918,8 930,11 934,15 942,10
 952,18 962,14.19 964,11.12 978,7 982,17 984,4.13
 996,1 1010,9 1022,2 1032,12 1042,5 1046,21
 1050,13 1070,6 1082,4 1086,3 1102,8 1104,11.13
 1110,2bis 1112,15quater.16 1114,12.13.14 1116,1.2.3
 1118,2bis.13.14 1120,1.3.4.5 1140,17 1148,7 1152,8
 1156,7.12 1158,19 1162,6 1164,13 1174,7 1178,6.17
 1182,10bis.11bis.12.13.17 1188,13 1190,14bis 1206,2
 1208,9 1226,1 1232,7 1234,16 1242,6
 1248,11bis.19 1254,3 1266,11 1268,1 1272,6.12
 1286,12 1288,21 1292,5 1296,5bis 1316,16
 1318,3.14 1320,5.15 1328,13.14.16 1330,6.7.8
 1358,7.11 1366,17 1378,9.19 1380,13bis.16 1386,2
 1390,14.15 1392,6.17 1394,1 1396,1 1402,10
 1416,12 1418,4 1420,8 1424,8bis.9bis 1430,18
 1442,1.4 1444,4 1450,3 1456,1.3
 768,12.14 940,1 1442,1 أرى
 94,1 136,10 188,17 202,9ter.10 230,20 310,5 رأيي
 314,14 356,5 536,13 868,12 916,16 918,1.5 920,7
 934,19 942,11 944,5.6 950,12 972,7 1142,11
 1158,17.18 1164,13 1184,8 1248,18 1380,17
 224,2 490,19 794,20 916,16 918,1 930,7 آراء
 946,5.6 1158,18 1452,14
 122,6 124,9 216,3 532,13 536,3 616,12.13 رؤية
 618,5.14 768,1.5 790,1 950,15 1082,13 1112,15.16
 1200,6bis 1232,3 1278,6.7.9.13.15.18.19.20 1280,10
 1318,6bis 1320,9
 1136,2 رَبِّ
 112,21 114,1ter 128,18bis 136,12.17 144,7 146,15 رَبِّمَا*
 148,14.16.18bis 160,8
 1358,11.11 رَبَّان
 856,13 ربح
 998,6 ربح
 998,5 رابض
 796,6 ربط
 104,20 138,17 610,5.6.9 844,8 964,6 رباط
 120,16 138,17 1080,11 1148,7 رباطات
 166,13 168,5 174,13 228,15 496,8 1000,15 ربع
 1002,10.11 1004,6.8 1006,4 1060,6 1062,5.6.13.16
 1248,11 1342,15 1398,14
 ← حمى ربع
 186,16 292,14 666,15 686,17 688,4.5.11 690,2bis ربيع
 718,13 894,1 922,11 1086,10.11.13bis 1188,13
 1234,1.11.12.13.15 1236,11.14 1238,5.8 1244,9
 1246,14
 1086,16.16 ربيعي
 ← الاستواء الربيعي
 114,1 208,2 278,5 310,12 382,20 416,17 708,6 أربع
 728,16 752,20 760,5 766,15 784,12 796,4 882,17
 992,7 1072,7 1074,7.9 1082,4 1194,10 1224,2
 1324,17 1326,4.7 1394,13

- أربعة عشر 1326,6,8 874,12bis 950,20 974,7 1076,19 1078,3 1100,1,8,9
أربع وعشرون 310,8,19 312,15 1102,3 1148,7 1156,11 1206,7 1234,2 1236,1,12
أربعون 112,21 1094,10 1240,12 1430,1 1434,10,12
رُبَاعِيَّة 128,16bis 130,14 484,17
رابع 98,6 282,17 588,3,4 592,13 748,11 760,7 766,17 758,5sq. ذو رجلين
834,15 992,8 1092,1,5 1162,19 1240,8 1248,14 124,13 168,18 324,3,4 392,11 394,1 472,11
رَجُل 124,13 168,18 324,3,4 392,11 394,1 472,11
1386,9 1400,12 480,9,15 482,3,6,10,15 484,1,12 486,13 518,4 522,9
رابع عشر 438,9 440,20 442,2,4,7 1240,10 528,2 554,13 556,13 584,8 598,4 606,12 618,3
ربك 256,16 258,9,16 268,3,5,11 630,11 634,5,20 636,1,2 652,1 728,4,5 838,13
(ربل) تربل 158,4 160,16 456,3 840,4,8,14 846,11 850,6 854,18 880,17 886,2 912,7
تربل 102,7 160,18 456,5,7,9,12 590,3 998,1 1058,2 1160,17 1176,14 1178,1 1180,3,5,11
متربل 248,10 1184,11 1238,1,12,13,14,16 1240,3,7,9,17bis 1242,1,6
(ربا) ربى 634,8 688,22 1246,17 1318,6,18 1320,1 1376,1 1378,2,11 1390,16
ربو 136,15 598,15,16,17 600,3,16 1006,5,13 1392,1,17,19 1394,15 1396,7bis 1438,16 1440,6,11,13
(رتب) رتب 1398,8 1442,2,4,12,13,18 1444,9,11 1446,1 1454,9,14
مرتبنة 762,14,16bis 764,3,6,7bis 766,20 962,17 1344,17 1456,10,14,15
مراتب 756,4 764,2,9,15 954,4bis,11 1076,2 402,5,14 494,8 522,10 1122,9,12,13,15
رتب 954,11 1398,8 1124,2,5,8 1126,19 1128,2 1328,15 1416,15 1456,13
مرتك 994,7 92,8 166,12 170,5 298,18 530,12 640,12 846,4
رث 632,6 1196,15 1314,10,14,15,16 1330,13 1384,6 1420,9
أرجح 528,8 1186,7
رجع 256,12 370,2,10 788,12 830,12 1316,15 1420,11 630,4,5 1456,4
رجوع 816,1 880,16 882,3 1200,8 1214,11
رجيع 896,5 98,12 100,4,5,7,10,11,14 102,1,15,16,18,19 104,5,7,8
تراجع 956,10 11,12,16 106,5 108,1,6,10,11,16,18 110,4 114,3,5,11,16.
راجع 266,13 358,13 450,6 530,1 1146,4 1160,1 17,19 116,6bis,11,16 118,6,7,11,12,14,19 120,1,2,5,6 160,10
1180,1 1202,13 1226,1 1424,4 252,13,14,17 274,14 288,17,18 334,3 352,8 354,2
رجل 116,4 150,16,17 152,4,5 154,15 174,17,19 176,2 402,2bis,4,11 404,3,7,8,17,18 406,1,2 408,15 410,14
7,9 234,12,16 236,5,9 248,15 404,14 482,10,14,17 412,1 450,16,17 578,16 712,19 734,10 836,11bis
484,1,2,4,5,13 624,17 664,7 736,10 768,19 820,3 838,1 868,1,2,4bis 968,1 1082,8 1148,9 1368,6,8.

- 9bis.11 1400,4 594,10 606,10 634,18.19 636,7.12bis 638,2 640,17
- 100,11 104,3 108,5 110,8.9.10 أرحام 642,6bis.14.19 646,16 652,21 658,9 682,7 686,10
- 1232,8 1264,15 خنق الرحم 714,6 716,2 720,4.5bis.10.11.16.17.19 722,2.5.18 726,6.
- 106,12 رقبة الرحم 7.8.11 736,15 740,3 764,11 782,12 820,11 878,6
- 524,11 532,19 534,4.10.12 538,11 أرخي (رخي) 884,9 890,9 916,3 972,11 980,4 988,14 996,4
- 900,8 974,8 1008,2 1044,13 1046,12 1048,13 1076,14 1126,9
- 176,7 198,11 532,4.9 534,15 538,5bis.10.19 استرخي 1128,6.9 1130,12 1152,13 1156,17 1158,6.8.9 1160,4
- 540,8 546,4.11 548,3.18 550,1.10.11.14 660,17 894,18 1168,3.5.6.8.9.12.14 1170,2 1180,15 1222,10 1224,17
- 102,7 832,21 1026,17 1028,4.14.15.16.17 1030,1.4 رَخو 1230,1.7.17 1232,4 1234,1bis.3 1236,11.12 1250,3.7.
- 1134,14 1166,14 8.9 1252,4.6.14 1256,13 1270,6 1306,17 1316,10
- ← اللحم الرخو 1334,13 1336,9 1350,12 1352,7.8.9 1362,4 1372,12.
- ← ورم رخو 13bis.16 1374,11.12 1394,2 1424,15 1440,10 1444,7
- 232,7 1124,10 إرخاء 1448,8
- 1344,9.15 تراخ 104,12 122,15 166,8 176,20 182,15 236,3 344,5 أردأ
- 232,16 234,4 464,11 484,12.19 486,5 استرخاء 394,17 500,1 524,4 740,1 828,16 996,8 1088,18
- 532,15.20 534,1.18 630,16 1200,1 1396,14 1132,4 1134,3 1312,5 1448,11
- 232,4.6.10 234,3.6 236,4 530,14 532,11 مسترخ 180,10 182,16.17bis 184,8 190,18 318,17 340,4 رَداعة
- 1156,9 354,11 374,17.19 560,15 600,15 642,14 644,1
- 328,3 678,10 792,15 822,19 824,2 1052,3 رَدّ 646,17 652,22 674,8 684,19 726,7 734,17 738,3.
- 1110,15 1138,15 15.18 890,9 906,18 968,13 970,1.17 988,12 1048,13
- 1270,5 استردّ 1168,6 1338,16 1390,11bis 1416,3
- 822,8 رَدّ 206,12 268,4 302,11.17 504,5 772,5 (ردف) أردف
- 120,13 122,19 124,10 128,9.20 132,9 194,11.16 رديء 886,11 932,6 934,10 1004,12 1028,1 1128,7.15
- 196,3.9 198,3.6.8.9 224,12 228,8 232,5 234,13 1202,10 1314,1 1344,14
- 236,7.17 238,7 276,8 310,2 326,15.19 348,10 354,3. 1318,15 متردّ
- 4.5.9.10.15 358,11 370,13.15 372,4 374,5.12.13.16.19 422,8.9 428,20 732,12.13 رزأ
- 376,1.3bis.12 388,2 400,8bis 416,10 422,6 442,5 614,8 رزق
- 458,2.19 462,6 488,6 492,6.9.14 496,18 506,9 140,9 142,11 146,12.14.15bis.18 148,1.13.21 رسب
- 510,11.19 514,16 518,1.10.13 530,7 538,21 552,4 150,4.9 644,12 646,1 658,14 1060,5.11.13
- 554,4 556,7.16bis 558,18 568,8.15.16.17.18 570,8 644,8.12 رسوب

- 376,5.8.13.15.17.18 382,7.11.19 386,7 1226,15 راسب 548,21 932,15 رطب
- 336,3 338,1 رسخ 250,9 520,13 550,14 678,2 682,14 902,5.7 رطب
- 156,4 338,15 340,3.15 راسخ 924,16 1144,13 1304,15 1306,1
- 1078,5 رُسغ 128,18 134,5 136,12 232,20 390,13.15 418,5.8 رطب
- 202,7 282,19.20 296,1 382,6 638,3 828,9.10 رسم 436,7.8 446,8 510,7 538,8 684,3 826,5 844,10.
- 842,6 1178,13 1256,1.2 1330,17 1432,2.3 12.13 850,6 856,1 870,1.6.7 912,9 958,8 976,7.15
- 96,21 152,12 280,7 578,2 620,10.15 624,4.5 رَسَم 1002,15 1008,3 1028,16bis.19 1030,2.6 1054,4
- 838,16 842,6 844,13.15 1068,1 1116,10bis.11 1120,13 1122,3 1194,17
- 1148,16 1216,2 1262,13 1324,8 تقدمه رسم 1272,2.14 1274,1.2.4 1304,16 1306,3.12.14 1452,2
- 294,20 462,16 780,4 على طريق الرسم 538,18 1052,11.16 1054,5.8.10.12.13 1056,3.15 أرطب
- 1178,5 رسوم 1084,5 1120,9.14 1274,2.5
- 848,8 على طريق الرسوم 132,11 136,12 138,1 148,9.10ter 152,18 160,5 رطوبة
- 402,9 430,8 796,21 828,10 1102,16 1356,1 أرسام 170,18bis 206,2 232,16 268,13 292,9.10 318,2.3.4
- 1430,20.21 1432,3 344,2.6 348,9 352,14 372,4bis.7.8.9bis.12 378,12
- 810,11 1002,5 1356,10 مرسوم 388,9bis.18.19 390,7.8.17 392,3 418,3bis.4 422,10.12.13
- 640,11 مرشوش 426,8.11 462,15 492,14.15 494,2.4 520,13 532,11
- 380,4 1156,13 1242,9 رشح 550,13 578,5.6.7 708,12 736,17 742,1.3.15 774,17
- 1258,13 أرشد (رشد) 776,15.16.17 784,13 786,3.13.20 788,6 798,20 810,10
- 994,7 رصاص 812,9.16.17 814,1.10 826,11 844,2.7.8.9.11 850,14.18
- 112,21 118,17 430,1.10.13 548,9 896,17 1086,8 رصد 852,11 860,20 862,4ter.8 870,3 912,10.11 922,8
- 434,13 528,4 896,20 رصد 924,10 940,15 958,7 976,3 978,9.10 1016,13
- 824,5 964,13 966,9 رَضَّ 1030,6.7 1034,8 1038,3 1054,1.6.22 1084,21
- 966,11 رَضَّ 1096,3 1114,3.4bis.6 1116,6.9.12 1118,2.6.8 1120,7.9.
- 480,6 916,9 (رضع) أَرْضِع 10ter.15bis 1122,1.5 1124,8 1134,15 1136,3 1140,5
- 510,8 راضع 1168,1 1174,6 1200,16 1202,7.9 1208,2.6bis.7
- 916,17 مرضعة 1214,4 1224,5 1250,16.17 1274,4.5 1276,14
- 562,13 788,10 918,13 1012,16 1172,11 1222,1 رضي 1304,13 1306,2 1326,1ter.2bis 1340,11 1350,8
- 1316,13 1352,13 1362,13 1364,4 1366,5 1374,13 1384,1.2.3
- 1426,2 186,3.6 508,18 708,13 902,6.12 1304,17 ترطيب
- 280,9 أرضى 528,8bis.9.11 رطل

- 374,4 454,2.4 726,3 رُعب 432,4 658,15 رِفَق
 1218,1 مرعوب 192,1.2.5.6 مِرْفَق
 214,1 682,6 686,12 688,1.18 692,8.10.15 694,4. رعد 420,9 692,3.5 988,1 1174,6 رَقَّ
 5.13 1436,10.12 رَفِق 156,10.13 982,2 رَفِقَ
 692,19 694,7.19 رعود 336,2 376,7 378,2.4.6.7 628,2 690,19 722,6 رَقَّة
 138,4 (رعرع) ترعرع 966,6 1050,11 1054,1.22 1298,7.13.14 رَقِيق
 1326,2 مترعرع 94,13.15 112,2 128,18 150,6.7.15 158,1.7.9.19 رَقِيق
 200,6 رِعْشَة 298,5.12 318,2 338,4 350,21 370,14 372,4.9 376,6 رِعْشَة
 1058,2.12.13 رَعْف 378,2 380,4 388,9 492,13.15 494,2.4 538,19 598,18 رَعْف
 194,15.16 302,4bis 304,9 506,6.8.12 508,4.9. رُحاف 670,1.5 690,19 692,1 706,4 742,19 848,4.6 856,1 رُحاف
 13.14 510,4.9.16.19 512,5 516,6.11.15 530,18 594,12 858,2.3 1014,1 1038,3 1054,4 1066,1.5.9 1114,6 رُحاف
 884,5 1048,12 1050,6.12.19 1052,2.4.5.6.8.9 1058,10 1120,10 1272,9 1298,10 رُحاف
 1090,15 1148,11 1202,3 رُحاف
 1236,5 راع 178,13 450,19 مَرَّاق (مَرَّق)
 840,11 راغب 112,4 180,3 222,19 418,18 656,8 1052,11.16 أَرَّقَ
 1004,14 1150,19 1292,9 مرغم 1054,9.11.12.15 1056,3 1272,1.6.8 أَرَّقَ
 1136,4 رَعْوَة 1434,7 (رِقَاب) أَرْقَاب
 1152,3 (رِفَادَة) رِفَائِد 110,20 120,14.15ter.16 122,2.14.19 124,15 126,15.16 رَقَبَة
 1136,10 رفض 234,16 286,4 466,16 782,8 1138,13 1164,7 رَفَضَ
 110,13 458,17 624,17 626,3 810,10 812,6.8.16 رفع 1174,9.13 1372,1.7.12.15.16 1374,6 1426,9 1434,5bis رَفَعَ
 896,3 916,2 1132,8 1446,2 رَفَعَ
 110,19 206,3 210,14 212,3 268,14 272,4. ارتفع 110,9.12bis.17 رِقَاب ← رِقَبَة الرِّحْم
 5.12 274,2 296,11.14 318,11 494,3 658,12.18 690,19 120,9.12bis.17 رِقَاب
 708,18 710,2 770,17 774,18 778,19.21 780,1 814,9 1312,8.10 رَقْد
 838,6 860,1 864,3 896,5 986,1 1062,2 1132,4.6 1312,11.13.14.15.15 مَرَقَدَ
 1300,11.13.14 مراند 1312,6.7bis.10.12 1314,4.5.7 مَرَانِد
 1126,3 رَفِع 1418,12 رَقِصَ
 494,3 774,17 778,19.21 780,1 814,1 864,2 ارتفاع 1418,12 رَقَّاص
 1038,5.13 1252,8 1302,1 رَقِي 458,16.17 رَقِي
 632,6 مرتفع 110,20 494,7 610,3 738,12 836,9 1026,9 تَرَقَّى

- 1152,10 1156,12
 102,13 1312,3 تَرْقُّ
 622,17 1386,16 1402,13 رَكْب
 140,12 152,11 154,8.15 376,5.14.15 664,8 770,5.6 رُكْبَةٌ
 1206,12 1208,5.5
 154,2 490,8 1100,8 1198,12 1386,17 1418,4 رُكُوب
 484, 15 870, 6. 7 898, 8 914, 5 1076, 14. 15 تَرْكِيب
 1276,15
 218, 2 644, 16 702, 14 802, 3 866, 1 914, 8 مَرْكَب
 950,2 952,7 984,6 1072,12 1338,14.14
 732,4 1084,22 رُكُود
 1084,5 1340,7 رَاكِد
 1388,5 رَكْض
 324,12 اِرْتَكْض
 116,3 اِرْتِكَاض
 216,4 مِتْرَاكِم
 614,11 رُكْن
 762,6 (رُمَح) رِمَاح
 778,1 1006,5 1112,10 1140,19 1142,2.5 1144,6.6 رَمَد
 7.12 1146,2 1244,11 1362,1.9.14 1364,6.15
 148,5.20 رَمَادِيّ
 296, 2 346, 4 586, 1 650, 17 810, 12. 18 822, 12 رَمَز
 846, 7 856, 8 860, 20 920, 3. 12 940, 16 1014, 10
 1026,4 1158,20 1178,9.15 1186,18 1210,18 1256,4
 1320,13 1398,5
 196,11 رَمَش
 196,15 198,2 200,13 رَمَص
 722,1 رَمَق
 140,9 142,11 148,1.21 150,1.4.10 رَمَل
 258,2 340,20 482,10.14 484,2.5 762,6 1038,12 رَمَى
- 1194,14 1318,10.11.12
 422,16 رَمِي
 132,12 516,5 رَاهِق (رهق)
 516,8.10 مِرَاهِقَةٌ
 132,9 1326,2 مِرَاهِق
 436,8 رَهْل
 248,10 مِتْرَهْل
 1402,13 (رهن) اِرْتِهِن
 344,11.14 رَوَاس
 328,2 رَاِح
 936,15 رَوَّح
 254,15 326,9.17.18.19 328,3.4 أَرَاِح
 356,6 592,5 598,6 808,10 828,2 اسْتِرَاِح
 210, 13. 15 212, 3bis. 4ter. 9. 18. 19. 20bis 214, 1. 2 218, 3 رِيح
 346,18 348,2.4.6bis.8 440,5 448,8 482,7.9 518,5.18
 520,1 542,15 560,11 562,4bis.5.6.10.12.14.15 686,10.21
 688,17 690,20 692,4.9 732,3 774,18 778,16 780,16
 782,3.19.21 784,1 938,10.11 982,1.3 1224,13.14.15.18
 1228, 6. 8. 9. 10. 11 1230, 4. 11. 12. 15bis. 17bis. 18 1232, 1. 3
 1242,9 1272,1.3 1396,8 1426,12
 1274,14.15 1340,12.12 أَرِيَاِح
 214,5 364,4.13 368,3 450,18 452,4.5.9bis.13. رِيَاِح
 14bis 454,15 456,18 458,2.3.4.6.7.17.18 460,1.6.10.11.12.
 14. 20 462, 1. 2. 3. 6. 8bis 470, 11. 13. 14. 16 472, 2 684, 1
 838, 6 860, 1 968, 8 988, 4 1084, 5. 22 1094, 7
 1096,1.8 1124,9.11 1166,3.4.5.6 1268,5 1340,8.8
 124,8 738,1bis 794,8 796,1.3.12.13.16bis 798,10.11. رُوْح
 20ter 852,15 942,17 1144,4 1156,1 1452,13
 942,16 الرُوْح الحِيَوَانِيّ
 798,19 الرُوْح الغَرِيْزِيّ

- 942,14,15 1382,12 الروح النفسانيّ 1052,17 1054,18 1056,2 1060,12 1072,3,5.7 1076,5
 1266,8,15 1268,2.4 1276,13 أرواح 1086,8 1120,4 1144,3.7 1150,3.16 1162,6 1172,12
 294,2 424,19 902,5.6 1208,11 راحة 1178, 19 1180, 2 1182, 14 1184, 17. 20 1188, 5
 824,16 826,10.10 راحة 1198, 10. 14 1200, 13 1202, 15 1206, 17 1212, 1. 2
 424,20 إراحة 1214,10 1220,14 1222,8 1232,12 1244,15 1248,13
 1344,12 استراحة 1254,4 1258,13.15 1262,17 1268,2 1272,3 1276,16
 128, 19 400, 8. 9 458, 2 462, 6 518, 14 624, 7 رائحة 1278,12.15 1280,13 1284,18 1286,7 1290,2 1292,7
 632,16 634,17bis.18.20 636,1.3.4.5.6ter.7.10.12.15 642,6 1298, 12 1300, 5 1310, 2 1314, 18 1318, 17. 19
 646,14 680,16 722,5 826,14 918,5 978,18 1266,1. 1332,9.10 1344,3 1348,7 1354,8 1366,12.15 1374,15
 2.2 1380,3 1406,18 1424,18 1428,15 1436,19 1446,11
 636,12 948,3 1264,12bis.13ter.14bis 1266,1bis. روائح 1450,1
 3bis.4bis.5bis.6.7 إرادة 194, 10 196, 8 448, 20 484, 5 768, 5. 17 770, 6
 108,3 116,13 118,10 132,7 138,18 160,16 أراد (راد) 772,2.4
 164,17 172,5 192,13 208,1 218,18 254,8 270,8.12 بإرادة 486,9.17 610,8 952,2.3
 290,15 292,20 308,17 314,4 318,6 350,15 352,12 عن إرادة 1296,17
 358, 2 380, 16bis 410, 5 416, 14 422, 13 426, 15. 16 عن غير إرادة 194, 11. 15 200, 12 362, 7sq. 436, 2
 428,3 438,17 446,15 448,19 472,6 478,8 488,3 486,9.11.16 1296,17 1424,17
 490,10 492, 2.11 504,5 508, 11 510, 3. 4. 9. 11 512, 2 من غير إرادة 486,5.13sq. 952,3
 518,14.17 524,8 534, 2 546,3 550,5 552,14 558,4 إراديّ 106,3 274,15 420,5 770,21 796,1 950,19
 560,5 572,7.13 578,2 584,13 592,8 596,4.5.6.9.10 استيراد 1050,16
 618,1 622,4 628,7 638,8.10 640,5 642,5.9 644,5 مريد 308,17 314,4 1188,5
 646,5.8.9 648,4 652,6.21 658,1.4.5.8.9.18 674,2.8.13 راض 822,3
 676, 6 686, 14 688, 1. 12. 15. 19 690, 5 692, 2 696, 1 ارتاض 1192,17.19
 700,15 708,5 730,12 736,6 768,18.20 772,3 790,2.3 رياضة 140, 11 152, 10. 17bis 154, 1. 3 248, 11 328, 1. 2
 794, 3 798, 4 808, 12 816, 4. 5. 9 824, 11 826, 9. 10 346,20 360,2 422,16.19 424,3.19 426,2.6.15bis.17.18
 832,2.3 834,4.12 850,14 860,13 862,15.16 872,13 428, 7. 11. 12. 13. 14 430, 12 434, 15 436, 12. 13 438, 1
 880,9.14 882,3.9.12 898,8 900,1.4.5.14 902,1.4.11.14 520, 15. 16 530, 16 558, 17. 18 560, 5 570, 13 586, 2
 904,8.9bis 916,16 918,13.14 924,17 930,9 934,7.8 670, 6 816, 4. 8. 10 818, 2. 10. 11 820, 9. 10bis. 11 916, 2
 940,10 942, 3 948, 20 950, 17. 19 960, 8. 11 982, 14 920,20bis 922,4.5 936,16.17 952,4bis 954,5 1016,1
 1014, 11 1018, 6 1024, 12 1026, 6 1042, 12. 13 1304,11 1306,1.2.11.13 1388,4.4

- 962,17 مرتاض 422,16 762,6 مزاريق (مزارق)
- 188,13 راع ارتاع 146,13,15 زرينخ (زرنيخ) زرينخ أحمر
- 1296,5 راع 318,2 (زعج) أزعج 318,2
- 108,9 114,9 326,14 336,20 340,5 376,20 404,22 رام 318,2 1374,3,7bis,16 إزعاج
- 450,7 458,15 484,11 518,7 556,1 636,9 660,9 378,13,14 380,2,3,4,5,8,11 1310,12 1372,13,17bis. مزعج
- 726,13 744,5 784,11 788,8 792,13 806,5,7 808,18 18bis 1374,1,3,11,12bis,15,16,17,17
- 812,2 842,13 850,2 888,7 932,4 934,12 944,5 484,16 1442,2 زعزع
- 1010,16 1070,7,12,13 1072,12 1110,14 1138,19 484,16 تززعع
- 1142,3 1146,16 96,17,18 104,3,5 114,11,15 116,7,11 142,4,6 152,5 زعم
- رومي ← شعير رومي 218,16 220,17 222,8,9 314,7 336,15,16 340,1
- زي 708,2 344,11 348,4,7 370,5bis 378,4 380,6 384,5 404,5
- 220,21 984,4 1300,3 ريق 408,4,9 426,10 434,6,13 440,4 448,2 454,14bis.
- 1388,2 ران (ران) 15bis 476,19 488,13 490,9 496,9 498,10,11,18 508,17
- 994,7 زئبق 546,7 548,6 566,17 584,12 590,16 592,3 596,5,8,10
- 598,17 602,8 زبدي 598,4,15 640,1 652,21 654,14 658,17 668,14 672,7
- 214,4 زويعة 674,8 676,1 744,11 746,1,7 788,16 790,3,6,9 794,8
- 1272,9 زاوية 798,2,9,10,13 800,4 816,8,12,18 822,17 824,3 826,18
- 1318,14 زج 828,3 848,18 866,8,13 868,11 872,11,16 874,1
- 366,10 1114,4 1120,9 زجاج 912,3,4,9 920,19 928,8 932,17 948,3,4 950,19
- 168,1,5 زجاجي 1016,4,12 1018,3,5,9 1034,16 1042,7bis,9,10
- 1390,14,16 1392,2,6,7 زجر 1048,14,16 1056,11 1062,1bis 1064,1,3 1084,3
- 1390,16 زاجر 1098,9 1108,16,19 1110,6 1116,9 1140,9 1144,7
- 1204,8,9 زحم 1148,15 1150,19 1152,1 1154,7,14 1164,11,12 1166,8
- 598,6 مزاحمة 1168,11 1174,4,8 1178,18 1182,14 1198,5,9,14
- 758,17 1128,3,10 ازرد (زرد) 1200,9,13 1212,14 1214,7 1220,6 1226,3,17
- 1130,3 ازرداد 1230,6,18 1232,2 1238,5 1240,6 1248,8,10 1286,8
- 762,6 زرق 1296,7,15 1298,5 1300,1,4 1310,1,4,10 1314,6,17,18
- 1114,13 زرقه 1324,2,4 1328,5 1350,14 1352,13,18 1354,15
- 1118,13 أزرق 1360,7,12 1366,12,14 1374,7 1378,18 1380,3,6

- 1382,10 1396,3 1398,18 1400,13 1406,11.12 1416,6
1424,6 1442,14 1452,11
- 114,12 118,20 420,16 450,12 498,6.12 576,16 زَعَمَ
- 584,14.16 654,1.2 662,11 728,11 940,6 1012,2.3
1152,4 1154,11.15
- 656,18.21 684,14 722,8 976,15.16 زِفَتَ
- 232,20 زِقَّ
- 532,8.9.12 538,5 أَرْفَقَ
- زَقِيَّ ← استسقاء زَقِيَّ
- 538,7 زُفِقَ
- 386,12.14.15 388,4.10.14.18 390,2 442,13.19 زُكِمَ
- 444,5.9.10.13.15bis.17.18 446,7 1086,14
- 1280,10 زَلَّلَ
- 596,11 زَلِقَ
- 1006,6 1424,12 زَلِقَ الْأَمْعَاءَ (زَلِقَ)
- 1418,13 زَمَرَ
- 1418,13 زَامَرَ
- 156,11 300,13 464,3 606,14 1022,3 1366,13 مَزَمَعَ
- 1400,9
- 102,8 154,9 590,19 1226,8 1356,17 أَزْمَنَ (زَمَنَ)
- 690,3 1290,7 1292,4.7.14.15 زَمَنَ (زَمَنَ)
- 94,15 324,18 406,8 420,9 498,20 526,16 زَمَانَ
- 534,15 548,19 554,10 650,14 712,6 730,17 804,14
- 930,9 962,21 1022,9bis 1036,1 1044,12.17 1074,14
- 1162,1 1164,2bis 1234,14 1284,4.7 1288,6.11.15
- 1290,5.6.7.9.10.12.16.17.18.19 1316,15 1328,16 1342,4
- 1344,2 1352,10.12.15.18.19 1354,2 1360,12 1392,13
1394,7 1454,7.8
- 162,11 230,8 802,12.14 868,14 1002,11 1008,5 مَزَمَنَ
- 1236,15.16 1242,5 1246,16.17 1248,12 1250,7.8.11.
- 13.14 1252,1 1254,9 1292,7
- 602,13 زَنْجَارَ
- 140,8 146,6 زَنْجَارِيَّ
- ← مَرَارَ زَنْجَارِيَّ
- 618,13.19 زَهَرَ
- 598,13 زَوَّجَ (زَاجَ)
- 734,8 تَزَوَّجَ
- 1454,8.13 زَوْجَ
- 420,12 1454,16 أَزْوَاجَ
- 276,14 278,1 414,11bis.15 416,1.5 إِزْدَاجَ
- 200,12 مَزُورَ
- 552,1 632,2.4.9 774,10 870,11.12bis 1032,9 زَالَ
- 1138,15 1442,7
- 150,13 230,5.6 362,10 514,14 528,2 لَا يِرَالُ
- 584,19sq. 794,1 886,5.10 912,7 1096,2 1178,19
- 1336,10 1392,9.15.16
- 100,2 120,14 218,7.16 250,15 252,7.9.11.12.14 أَرَالَ
- 260,13.19 270,1bis 348,12.13 350,3.5 378,14 420,16
- 484,19 500,2 518,16 660,2 772,13 810,15 812,2
- 1256,12.20 1410,6
- 870,11.12.13 زَوَالَ
- 962,8 مَزَاوَلَةَ
- 252,15 254,3.6 إِزَالَةَ
- 914,11 998,8 1050,10 زَانَلَ
- 224,4 976,4.6 زَيْتَ
- 466,15 زَيْتُونَ
- 96,17.18 118,3 208,6 242,17 248,13 258,5 264,13 زَادَ
- 292,4.19 316,18 328,2 330,9 354,17 356,8 358,7
- 386,8 390,18 406,19.20 428,3 436,16 438,12
- 446,13 514,7 524,7 530,5 538,17 556,11 560,1

- 568, 6 580, 8 592, 2 600, 12 606, 5 620, 7 626, 2 382, 13 متزید
- 662, 5 678, 17 698, 2 706, 9 744, 2 768, 4 778, 21
- 780, 1 792, 14 820, 12 872, 12 876, 9 878, 3 896, 17 96, 6 100, 5.15 102, 11 104, 2 106, 9 110, 8 118, 7 * سائر
- 910, 3 932, 5 974, 11 1016, 12 1018, 8 1026, 13 120, 1.6.7.10 126, 18.19.21
- 1028, 6 1034, 12 1044, 19 1106, 8 1150, 1 1184, 14 96, 7 314, 14 396, 7.18 398, 2.3.6.7 400, 3 424, 10 سأل
- 1196, 6.7 1202, 10 1244, 3 1450, 1 1454, 3 448, 19 484, 14 536, 11 548, 10 584, 3 618, 14 636, 3
- 128, 2.3 134, 12bis 146, 5 150, 12 202, 2 206, 5.12 تزید 766, 17 856, 9 934, 7 1110, 9 1158, 3 1318, 10. 14
- 230, 5 320, 12 384, 2 408, 19 420, 2 480, 14 490, 14 1392, 4.8 1396, 1 1420, 4 1440, 14
- 530, 11 540, 20 548, 15 590, 16 594, 15 600, 2. 7 392, 16 396, 17 ساءل
- 666, 10 678, 12 696, 16 720, 2 734, 16 738, 3. 15. 17 398, 5 سؤال
- 886, 5. 10 894, 4 936, 13 1122, 4 1194, 8 1254, 14 398, 9 400, 4 472, 10 638, 6 648, 10 1060, 3 مسألة
- 1256, 10.16 1258, 2.5 1278, 17 1332, 4 1400, 9.11 1158, 3 1188, 2.4.5.8 1440, 14
- 268, 4 476, 1 666, 11 712, 19 718, 9 886, 5 ازداد 392, 6.16bis 452, 7.11 1188, 4 مسائل
- 892, 9 986, 10 1046, 13 1248, 9 1282, 14 1284, 3.4.5bis.10 1286, 16 (سب) تسبب
- 126, 7. 8. 10. 11bis. 12 354, 8. 16. 17 446, 14 678, 13 زيادة 102, 10. 12 106, 15 110, 3. 4. 7. 9. 15. 16. 17. 18 112, 10 سبب
- 712, 5 800, 4 872, 12 918, 12 1026, 14 1058, 7 114, 6. 7. 8 116, 18 118, 18 132, 10 138, 5 160, 9 174, 3
- 112, 9 148, 3 170, 8 182, 16 194, 15 294, 10. 12. 13 أزيد 178, 4 262, 23 274, 18 286, 19 290, 11 318, 5.14bis.15bis
- 410, 4 612, 4 666, 10 720, 1 920, 9 1014, 6 1306, 3 320, 15 344, 20bis 362, 18 376, 20 386, 15 388, 13
- 1340, 1.2 404, 21.22bis 408, 4.17 412, 1 414, 16 416, 3.5 444, 7.19
- 122, 3 128, 2. 3 178, 8 414, 6. 16 416, 1 420, 2 تزید 450, 8.15 452, 7 454, 1 458, 6.15 460, 6.9.11.20 462, 4.
- 490, 14 516, 10 548, 21 600, 3 620, 5 678, 12 696, 17 7.13 468, 10.13.14.17 472, 6.9.17.18 474, 13 476, 3.5.7.17.18
- 724, 4 732, 19 734, 1 1256, 17 1290, 8 1292, 12 478, 3.4 480, 4.12 484, 1.11 488, 2.4.12 496, 7.9 498, 5
- 1296, 8 1328, 7 1332, 16 1342, 13 1344, 3.6.7.9.13.15.16 500, 7.12.20 524, 15 530, 7.15 532, 20 538, 12 544, 18
- 1346, 5 1398, 19 1406, 3 546, 10. 13 564, 13. 14 574, 2 576, 7 596, 14 602, 1
- 118, 4 126, 1 138, 18 242, 16 344, 18 662, 7. 11 زائد 604, 14 618, 6 628, 1 630, 13 636, 7 642, 14 658, 6
- 724, 12.14 946, 1 1090, 14 1222, 1 1304, 11 676, 3 678, 13 692, 11. 18 694, 11 696, 4. 17bis 698, 4
- 1440, 11. 12. 15bis. 16 1442, 3. 6. 8. 10. 14bis. 16. 18 زائدة 710, 7 714, 16.19.20 726, 14 728, 8 732, 6 734, 5.13bis
- 1444, 6bis. 9 1446, 2 736, 17. 18 756, 2ter. 15. 17bis. 18bis 758, 1 798, 6 818, 10
- 466, 10. 11 468, 6. 8bis 1182, 12 1440, 16 زوائد 824, 7 842, 3 862, 2. 3. 5 874, 7 884, 2 892, 11. 13
- 1442, 4.8 894, 5.8.9.12 896, 7.8 898, 13.14 904, 10 906, 6. 20bis. 21

- 944,18 980,20 1000,7 1002,8 1016,1.5 1030,1.4.15
 1038, 6. 14 1054, 3bis 1056, 11 1068, 5 1082, 17
 1090, 11 1106, 13 1110, 15. 16. 18 1116, 8bis 1120, 8
 1122,11 1124,1bis 1132,8 1146,9.13 1156,3.4.8.14bis
 1158, 4 1166, 17 1180, 18 1196, 1 1222, 19 1232, 9
 1234, 4 1236, 14 1238, 6 1246, 15 1270, 11. 12
 1302, 12 1304, 7 1306, 11. 12 1310, 4 1338, 17. 18
 1356, 17 1358, 5.6 1370, 5.15 1390, 9.10bis 1396, 1.10
 1412, 4.7 1416, 16 1426, 1.5bis.15 1428, 1.6.14.15.17
 1430, 7 1440, 2. 3. 5 1442, 16 1446, 8. 10 1454, 4
 1456,2
 102,1.9 106,12 108,7 110,3 114,5 132,10 بسبب
 136,12.17 138,1 144,11 146,4.6 150,17 176,6 184,8
 200, 7 232, 14. 18bis 262, 21bis 264, 1. 2 322, 10. 11
 330, 2.3 410, 2 414, 7.14 418, 19 434, 9.10 440, 9bis
 446,6 456,18 482,7 484,19 488,10 492,19 496,6
 512, 5bis 526, 19. 20 536, 10. 13 566, 13 574, 14bis. 15
 576,10.11.17bis 578,7 580,10 582,7.15 594,2 602,22
 622, 15 624, 10 648, 10 650, 13 652, 22 656, 17
 662,16 668,10 672, 3. 10. 12 678, 15 680, 2 702, 15
 704,20bis 724,10 726,2ter.3bis 756,13 758,9.10 784,6
 790, 10 802, 6bis. 7 806, 2. 3 816, 14 846, 13 872, 3
 896, 19 898, 10bis 936, 13 938, 4 964, 17bis 968, 8. 9
 972, 11 980, 20 986, 1bis 1010, 18 1014, 10 1020, 18
 1056, 14 1068, 8 1104, 12 1114, 17 1132, 7bis 1146, 7
 1156, 4 1178, 18 1182, 10 1190, 9bis 1202, 1.15 1212, 17
 1214, 4 1222, 7 1224, 6 1234, 12 1252, 6 1270, 6.7.13
 1292, 4 1302, 13.16 1306, 9.16 1310, 3 1336, 6 1352, 5
 1360, 9 1370, 4 1384, 2 1392, 13 1394, 13 1396, 3.15
 1402, 7 1412, 10 1416, 15 1424, 15 1426, 3.8 1428, 17
 1430, 1 1440, 2.7.9 1446, 7
 1302, 11.12.16 1304, 2 1448, 5 سبب بادی
 110, 17. 18 112, 9bis 118, 10 174, 1. 2bis. 3. 4. 7 أسباب
 184, 11 232, 14 418, 12 444, 15 450, 11 452, 1 476, 19
 480, 4 488, 12 494, 11 496, 1.3.15.22bis 498, 3 502, 10
 526, 8 530, 15 532, 6 536, 3 538, 1 544, 7 548, 8
 550, 4 564, 1 594, 2 648, 2 666, 12 692, 11 698, 10
 708, 4 714, 19 754, 17 756, 1bis. 3bis. 15 758, 11. 20. 21
 760, 1. 10. 11 778, 8 784, 21 828, 20 848, 10 890, 14
 904, 9 930, 13 936, 13 964, 12 1020, 19 1022, 18
 1090, 11 1108, 3. 13 1110, 20 1112, 7 1116, 6. 7. 10
 1122, 14. 15 1124, 1 1134, 16 1146, 16 1292, 16
 1302, 16 1304, 2. 19 1306, 9 1308, 15. 17. 18 1310, 3
 1334, 8 1350, 15 1354, 1.2 1358, 3.4.5 1370, 4 1390, 8.9
 1398, 1 1400, 9. 11 1412, 6. 7 1422, 6 1426, 8bis
 1428, 6.16 1430, 3
 826, 2 سَبَابَة
 1284, 11 1288, 5.5 متسبب
 110, 1 230, 16 822, 6 1068, 10.11 1170, 15 1280, 8 شبات
 230, 15 شباتي
 500, 4 سبار
 1108, 10 1110, 18 1118, 6 سبب
 296, 18 1440, 17 سبب
 318, 10 466, 8 1170, 4.6 1172, 2.14.15 1180, 19 سبب
 1184, 17
 184, 3.5 294, 6.17 296, 10.12.17.18 316, 7 318, 7.8 سبب
 10.12.13 1170, 7
 1326, 4.6 سبب
 1326, 10 سبب وعشرون
 1394, 4 سبعون

- 96, 15 116, 8. 13 364, 6 370, 1 468, 6 472, 15 سابع 418,18 أسخف
- 838,15 1036,4 1064,7.12 1094,3.4 1112,6 1240,10 سُخام 108,8
- 1260,1 1452,14 150,8 336,7 370,17 518,7 560,6 590,2 642,16 سخن
- 586,1 (سبغ) تسبغ 644,6 646,18 672,3 708,16 710,3 814,12 912,11
- 262,13 810,2 886,6 سبق 920,18 936,3.5 958,3 1132,5.10 1208,13 1210,11.14
- 110,14 114,8 254,12.14sq. 388,2sq. 492,17 سبق ف 1214,1 1256,17 1448,3
- 602,6 606,5sq. 606,6 730,12sq. 916,3 148,8 476,2 560,16 964,13 974,9 976,5. سَخَن
- 224,7 أَسْبَق 6bis 1214,4.6
- 502,11 1058,5 سابق 166,6 250,9 320,10 338,2 520,14 522,2 أَسْخَن
- ← سابق العلم 638,9 640,3.4bis.10 642,5.10 644,8.18 658,1.5 672,14
- 1138,11 سبل 678,4.6 698,3 826,6 876,10.11 922,5 926,1 986,16
- 162,19 288,10 292,20 592,9 606,16 910,7 سبيل 988,2 1068,2.4 1090,7.12 1304,14.20 1306,1.17
- 1014,9 1370,5.6 1370,16
- 768,1.4 790,1.3.3 سُئِلَ 652,16.17 974,5 سُخِن
- 134,18 1388,10 سِتَّ 168,3 228,1 336,7 412,1 582,8 590,2 سخونة
- 188,20 606,14 1330,7 سَتُون 656,8.9 658,12 666,3 690,18 692,3 708,15 834,16
- 650,11 690,17 1416,7 ستر 936,5 986,15 1090,12 1212,10 1240,13 1302,10
- 894,20 (سجر) انسجر 132,14.16bis.17bis.18 180,3 400,13 402,3.4bis. أَسْخَن
- 152,13bis 154,5 182,10 396,15 584,4 822,8 سَجِيَّة 14.16 404,4.5.8.9.11 408,4 472,4.8.11 474,5.6bis
- 1254,11 476,11 516,11 562,7 664,12 666,3.15 668,9.11 670,3
- 568,10 سوء سَجِيَّة 672,2.13 678,13.14 680,2 718,7.13.18 722,17 814,3.
- 216,1.2.3.4bis 692,10.11 820,17 سَحَاب 4.15 894,1.2 904,2 934,5 938,4 954,18 956,2.15
- 1358,11 سَحَابَة 958,13ter 1002,14 1084,4 1272,1.5 1322,16
- 1242,1.6 مسحور 186,3.5 334,11 556,20bis 644,15 958,17 تسخين
- 94,13 سِحَاوَة 960,15 964,13 972,16bis 974,6.7 1214,5
- 988,1 سخف 240,14 262,5 338,9 638,10 644,12 658,4 إسخان
- 240,8 982,2 سَخَّف 988,2 990,6 1052,3 1068,2.4 1212,12 1304,16
- 632,20 سَخَّف 206,2 1214,5 مسخَّن
- 684,6 958,2 1134,14 سَخِيف 162,15 262,6 336,20 684,5 920,16 922,9 مسخن
- 414,6.11 420,14.17.19 422,1 سَخَافَة 990,6 1052,1 1240,13

570,14 600,4 652,17 656,18.19.20 1016,7	سَدَّ	230,1	سِرْسَامِيّ
1002,13	سَدَّد	184,6 246,21	سَرَطَان
250,13	انسدَّ	108,19 276,12 406,20 444,16 506,12	(سرع) أُسْرِع
652,17	سَدَّ	508,4 514,19 516,6.11 656,12 958,7 1134,14	
144,1 160,9 344,15 982,17 1426,9.10	سَدَّة	1218,13bis.15 1336,11.12bis 1350,3.4.7bis.8.14.15	
916,5 986,17	سَدَّد	1352,2bis.4.5	
596,12	مسدود	206,18 408,18 410,9 428,12 478,13 900,15	سُرْعَة
1032,12	سَدَّر	906,21 1234,9 1350,14.15	
334,6	سيدر	158,4 160,16 208,2 270,9 306,8 428,13	بسرعة
92,2.4 96,11.16 98,7 238,8 240,2.4 282,10.11.17	سادس	644,18 712,16 768,7 770,12 828,4 872,4 896,5	
284,2 412,3 414,2.4 586,3 588,2.4 748,11 750,2.4		926,6 936,6 966,16 968,11 1106,4 1204,5 1332,7.	
926,14 928,2.3.4bis 1072,17 1092,6bis 1094,2.4		11.12 1424,12.17 1444,1	
1244,1 1252,5 1260,1 1262,2.4 1386,10 1388,12		206,19 340,9 352,14 394,8 422,8 428,10.12	سريع
1458,1		488,9 658,4 680,16 724,7 762,4 912,3.4.5 1218,15	
636,14	ساذج	1330,11 1350,18 1352,1 1448,7	
394,3 618,4 632,19bis.21 1200,5 1264,12.13	سَرَّ	142,13 162,13 166,8 180,3 184,17 186,2	سريعاً
1266,5bis 1268,8		642,10bis.16bis 646,18bis.19 704,14 708,15 926,4.9.11	
1200,6	أَسَّرَ	996,4 1014,1.5 1166,3 1254,2 1328,15 1332,7	
1416,8.13	(بين) أسرار	406,7 408,3.6.7.12bis.13.17.19 410,4 470,9 506,6	أُسْرِع
190,9bis.16.17 380,7.10 1172,10 1174,6 1176,5	سُرَّة	564,8 596,10 614,9 642,19 656,7.9.14 658,5 716,4	
1180,14 1182,2 1186,4 1362,17 1368,14 1370,1.9		724,7.8.10.13ter 738,9 828,20 832,21 900,1.15 972,2	
620,5 624,15 810,10 814,6.8.9 1200,9.10	سرور	1056,17 1116,10 1124,15 1126,13.15.17 1134,4	
1314,13		1200,11 1322,15 1328,14 1330,6.13 1350,13	
236,2 1198,5.11 1394,6	سرير	568,9 1044,14 1148,11	(سرف) أُسْرَف
684,2 1272,10	(سَرَب) أسراب	912,15	سَرْمَج
826,6 1098,8 1108,16 1112,16	سِرَاج	370,4 600,14	سرى
218,18 220,5.8 374,6 1024,4.5 1060,1.15	سِرْسَام	668,12 672,2 974,11 978,11	سَطَح
1062,2 1254,6.12 1318,16 1320,5 1392,15		1136,16	سَطَّر
218,19sq. 1006,7.11 1220,1 1452,15	سرسام بارد	828,9	سَطُور
1006,6.10 1218,16sq. 1452,16	سرسام حارّ	770,14	سَطْرَتَكْس

- 634,20 636,1 1114,15 1116,2 سَطَعَ 688,22 1404,6 سَفَرَجَل
- 610,12bis 612,19 622,12 سَاعِد (سَعَد) 1432,18 سَفَط
- 610,10 612,2.7 620,10.11.14bis 622,7.9 632,13 مَسَاعِدَة 1428,7.18 1434,5 مَسْفَط
- 638,16 646,3 1402,18 904,14 سُفَل
- 494,9 1078,6bis 1188,13 1388,2 سَاعِد 242,8 246,17 288,15 354,2 568,1.17 570,2 سُفْلَة
- 968,4 970,16 1140,4 سَعَوَط 576,3 880,4.8.11.14.16.19 882,4.6.9.11.14 884,1.11.13
- 826,6 مِسْعَط 1006,8 1040,3 1090,15 1202,3
- 752,15 1074,15 (سَعْف) أَسْعَف 284,19 286,16 290,2 352,5.7 376,12.20 378,1 سُفْلِي
- 248,3 سَعْفَة 1132,9 1226,10
- 316,8 320,5.10.11 322,8.9 994,12 1000,3.12 سَعَل 176,19 182,1.2.5 186,20 190,9.10 192,8 268,15 أَسْفَل
- 1098,4 1242,7bis.10 270,15 272,2.6.10.13 280,18 282,7 284,3.13.15.21
- 188,1.19 194,7 288,12 294,6.16.17.18 296,3.7.9 سُعَال 286,1.2.5.7.9.10.13.14 288,4.5.8 298,7 368,11 376,9.
- 10bis.11.12.15.17bis.18bis 298,10.11 316,5.8.10.11.14.18 10.11 378,3 380,10 382,12 438,9 442,2.7 498,8
- 318,1.5.6bis.11.14.17bis 320,2.6.7.10bis.12 322,3.11 524,14 544,17 546,3.8.11 548,3 560,4 644,13
- 324,4.6.8 348,6 462,11 464,6.7 468,7 470,8.11.14. 658,14 784,20 894,16 904,6.8.11.14.15.16 906,4
- 17bis 492,18 494,1bis.3 576,11 774,18 778,11 792,3 908,2 1038,5 1040,10.11 1070,2.16.19 1076,16
- 826,15 892,2 970,15 1000,4.7 1038,3 1094,6 1080,20 1082,3 1100,9 1110,10 1176,1 1184,13
- 1096,5 1098,4.5.7 1106,3.5.8.9 1122,9 1128,13 1310,19 1318,11.14 1444,2.5 1450,13
- 1220,3.4bis.6.9.13.14.15.16 1222,2.3.5.6.11.13.17 128,15bis 144,12 182,2 256,17 268,12.14 من أَسْفَل
- 1224,3bis.7.8.9.12 1226,4bis.5.6.8.18.20 1228,3.8 270,11sq. 270,15 272,15sq. 280,17 282,5 346,19
- 1236,15 1238,7 1242,5 1246,15 1282,11 348,6 352,4 364,5.13 368,3sq. 382,3.10.19 384,1
- 1300,11.14 1438,16 1440,7.8 386,2 442,7sq. 454,15 518,5 812,16 896,2sq.
- 214,4 606,12.19 1026,12 1258,14 سَعَى 1140,8.9 1270,9 1446,16
- 362,9 مَسَاعَاة 286,7.8.9 تَسْفَل
- 1334,13.15 سِفَاح 246,21 سَفَن
- 270,2 سِفَاد 762,3 سَفِينَة
- 932,13 994,11 1100,8 سَفَر 690,16 1388,3 سُفْن
- 1016,11 أَسْفَار 1218,15 سَفِيَه
- 1278,6 سَفِير 94,13bis 130,9bis 354,18 360,12 366,14 606,14 سَقَط
- 174,17 مَسَافِر 608,1 692,11.18 780,2 860,12 1022,10 1040,2

- 1050,17 1062,2 1202,5 1282,1 1442,2 1446,14
1448,8
100,14 116,6 118,10 382,16 384,4.14 406,18 أَسْقَطَ
434, 11 514, 1 620, 14 710, 11. 16 748, 2 808, 9
844,7.12 860,11.12 1018,4 1028,12 1230,14 1240,2
1326,13 1436,16 1448,14
1252,7 تَسَاقَطَ
236,2 432,13 اسْتَسْقَطَ
94,14 100,7 432,12 606,14 1050,17 1062,1 سَقُوطٌ
1390,15
98,12 100, 4. 7. 9 102,9 112, 16 114,11 118, 6 إِسْقَاطٌ 1082, 18 1276, 16 1280, 5bis. 7 1414, 14 سَكُوتٌ
120,5 514,1 1416,7.14
236,16 238,2.3 1240,12 اسْتَسْقَاطٌ 1218,4 سَكَرَانَ
1064,10.13 1430,15 سَاقَطٌ 1334,15 سَكَرَى
390,15 1080,7.7 سَقَفٌ 144,12 146,9 162,13 164,15.18.20 166,1.2.4.8.16 سَكَنَ
1388,3 مَسَقَفٌ 264, 1. 3bis 304, 16 306, 9 410, 9 442, 17 444, 7
720,3 (سَقَمٌ) سَقَمٌ 456,14 480,11 482,4.9 594,10 598,16bis.17 600,17
158,10 160,7.9.12 سَقَمٌ 602,1 692,10.18 708,14 710, 3.5 720,20 794,18.19
764,11 أَسْقَامٌ 888, 4 932, 15 984, 4 988, 4 1000, 15 1020, 4. 17
732,8 780,10 792,12 سَقِيمٌ 1022,14 1032,16 1058,2 1098,7 1106,6.7 1130,3
420,18 1052,12.16 1054,2 أَسْقَمٌ 1176, 10 1190, 13 1226, 6. 13. 20 1228, 12 1230, 7
138,6 مَسْتَقِمٌ 1256,16 1284,7 1398,7 1400,2 1410,4 1440,11
918,7 سَقْمُونِيَا 1442,5.18 1444,5
140,11 152,10 154, 8. 9 638, 19 646, 9 828, 16 سَقَى 144,18 146,8 162,14.16 258,14 260,2 264,9 سَكَّنَ
902,4 916,16.17 962,13 984,4 1050,13.17 1052,3.5.9 480,9 562,1 698,4 818,13 972,13 974,14 978,11
1190,3 1270,8 982,17
662,12 سَقَى 520,11 أَسْكَنَ
156,17 إِسْقَاءٌ 966,10 اسْتَكَنَ
146,17 158,6 248,10 426,12 660,15 1044,16 اسْتَسْقَاءٌ 152,16 306,9 328,1 422,7 424,13.18.19 426,1. سَكُونٌ
1164, 14 1166, 15bis 1168, 9 1174, 3. 4. 5 1202, 1. 4. 6 3.4.5.6.9.15.16 428,5.7.8 442,15 542,15 560,18 602,1

982,7 984,4 1020,16 1068,5 1106,6 1308,2.5.10	754,4 سالك
1378,4.5 1380,1.7 1398,7 1400,2 1418,2	1236,5 مسلوك
764,3 سكاكين (سكّين)	298,6 442,3 650,16 694,17 728,13.14 854,5 سلم
264,12 710,5 828,13.14.15.17 830,1 976,5 تسكين	994,16 996,3 1058,11 1108,1 1122,11.14 1126,19
978,4 982,4.10.11 990,8 1396,11	1200,6 1282,8 1330,14 1382,3.6.9 1392,7 1396,16
342,4 372,2.6 ساكن	188,17 730,17 906,13 914,13.14 1036,1 سلّم
402,14 مستكن	1392,19 1420,8 سلّم
574,12 سكييس	170,5 172,7 394,5.8 754,16 776,7.10 782,3 سلامة
460,9 1318,17 سلّ	794,8 944,11 996,7 1124,1 1226,15
184,7 296,17bis 318,9 488,9 492,5 566,3 سلّ	182,7 230,9 296,20 298,4 300,3.13 310,5 سليم
1034,7.10 1200,12 1202,14.15 1216,7 1218,12bis	314,8.9 332,5 460,4 1126,8 1128,4.5.8 1258,7
1224,17 1230,1.9.17 1232,4.6 1234,1.4.5.6.11	1408,4 1448,6
1236,1.11 1238,4.9 1240,7 1444,14 1446,4.7.11	584,9 1004,6 1124,13 1126,10 أسلم
752,2 812,6 سلب	730,18 تسليم
1224,13 1226,19 1228,7.9 سالب	302,1 سالم
سَلَجَمِيّ ← مرار سلجميّ	1112,1 سيلوجسموس
154,2 422,17 1388,5 سلاح	96,21 98,2 100,10 102,3.4.7 106,8bis 128,12 اسم
536,5 سلخ	134,2.10 136,13 178,1.2bis.5.6 190,19 208,3 212,4.6.
538,6 مسلوخ	16.17.20 214,2.6.7.9.12.13.15 216,1.2.4.6.8.9.12bis.15
628,3 سلس	218,7bis 220,15 224,1bis.5 230,5bis.6 236,7.15 270,5
902,13 تسليس	274,9.11.13.15.16 278,15 292,3.6.7.8.10.11.16 308,9.13
488,11 694,16 696,2 1416,10 1418,6 سلطان	312,1bis.9.10 314,12.19 348,4.7 366,5 372,15 392,9.
1196,8 تسلّط	11bis 420,8 422,10bis 438,17 440,4 448,3 452,11
462,12bis 466,5.11.14 874,2.3.7 سِلْعَة (سِلعة)	456,9 460,19 466,7bis.10 468,4 472,13.14 490,4
750,9 سلف	504,20 506,1.2 516,7bis 528,11bis 556,5 566,17bis
1342,2 سالف	570,3.4.16 590,4.7 596,8 602,11 604,20 608,11ter.12.
96,6 108,12 162,19 522,6 560,3 850,7 910,8 سلك	14.15 610,9 662,14.15 686,16.17bis 688,5.6.9.10bis.11
982,14 1018,7 1110,3 1428,16 1432,16 1434,2	690,3bis.6.9.10.11.15 696,14 718,5 740,2 748,6.10
172,19 850,7 1174,11 مَسَلَك	768,13.14.15.16 778,1 780,13 790,11 798,14.16 802,9
778,11 1018,6 مسالك	804,6 816,4.7.12.17 818,2.3.8 820,10.12 824,6.10

- 830,11.14bis 832, 4. 8. 9. 11 840, 10 862, 9 872, 16. 17 602,13 سَمَر
- 874,1.2.11 886, 14 908, 10 920, 19. 21. 2 924, 3 936, 2 110, 16 292, 2 400, 5. 10 420, 4 446, 11. 12 448, 6 سَمِع
- 942, 3 946, 11 948, 14 950, 6 960, 8 976, 15. 18 984, 10 454, 11. 13 456, 1 466, 15 468, 1. 2 532, 7 566, 8 602, 17
- 992, 12. 13 1002, 2. 3bis 1016, 12 1018, 4. 8 1036, 20bis 626, 3 728, 15 770, 13. 14. 15 840, 10 850, 17 932, 12
- 1038, 1. 2 1084, 3 1090, 5 1098, 9 1108, 5. 16. 19 1110, 1 994, 17 1012, 5 1050, 8 1074, 8. 17 1178, 8 1268, 8
- 1126, 8. 10 1138, 1 1144, 1 1150, 16 1160, 2 1174, 15 1272, 9 1342, 9 1396, 6 1418, 4 1448, 5
- 1176, 2 1180, 4. 9 1198, 5 1230, 20 1238, 3. 12 1250, 6 404, 14 618, 21 620, 1 826, 8 1354, 4. 10. 16. 18 سَمِع
- 1254, 6 1264, 5 1268, 2ter 1282, 13 1298, 11 1312, 14 620, 4 سَمَاع
- 1318, 15 1332, 4 1354, 6. 17 1378, 11 1386, 12. 13. 18 454, 16 620, 2. 5 استَمَاع
- 1388, 2 1398, 18 1436, 5. 11. 17. 18bis 1440, 16. 17bis 212, 7 620, 3 728, 9 1192, 11 سامِع
- 1444, 11. 12bis 1446, 11. 13 1452, 3ter. 4 1456, 7. 7 454, 1 1268, 9 مَسْمُوع
- 230, 12bis 286, 11 308, 8bis 364, 11bis 366, 5 أسماء 246, 21 سَمَك
- 392, 10 438, 15 490, 5 660, 4 766, 15 832, 14 834, 13 122, 3 شَمَك
- 886, 11 906, 1 1036, 13 1086, 15 1104, 2 1158, 12 524, 12. 16 530, 14 532, 10 534, 16 540, 6. 9. 12 سَمِن
- 1194, 2 1280, 14 1318, 4. 5 1320, 3. 4 1352, 12 544, 8. 9. 18 704, 10 706, 2
- 1416, 11 1418, 6 سَمَّ 244, 5 428, 11 700, 8 702, 19 704, 5. 6 706, 16 سَمِّن
- 988, 13 990, 2. 3. 4. 5 992, 10bis. 13. 15 994, 2. 5 سَمُوم 424, 2 524, 11 526, 5 532, 13 534, 3. 5bis. 7. 9. 10. سَمِّن
- 988, 14 992, 14 ذُو سَمُوم 12. 17 538, 13. 15. 17 542, 17 544, 6 546, 4. 8. 11 548, 17. 19. 21 550, 11. 12bis 552, 2 732, 6
- 140, 8 146, 6 370, 15 سَمِّي 834, 12 946, 9 سَمِين
- ← مَرَارَ سَمِّي 918, 9bis. 10 1418, 13 1420, 1 سَمَّان
- 718, 8 806, 3 982, 3 988, 1 مَسَام 690, 17 1116, 4 1124, 10 1396, 5 سَمَاء
- 274, 14 مَسَم 96, 21 98, 1 100, 8 102, 4 104, 20bis سَمَى (سَمَا)
- 626, 4 سَمَج 106, 1bis. 7. 12. 13 110, 12 120, 7. 8 134, 16. 18. 19 146, 1
- 634, 7 استَسَمَج 1278, 10 سَمَج 166, 5 168, 1 178, 6 206, 19 212, 19. 20 214, 2. 7. 9. 13bis. 14
- 1278, 10 سَمَج 216, 2bis. 4. 9 218, 9. 17. 18. 20 220, 6bis 228, 18 230, 1. 3. 11.
- 126, 12. 16 1360, 6 سَمُوج 12. 13. 14. 15 236, 7 242, 9bis 248, 4 252, 15. 16 274, 10. 12.
- 634, 14 أَسَمَج 13. 14bis 284, 16 286, 8 292, 3. 13 294, 17 308, 6. 16
- 1360, 9 سَمَاجَة 310, 1. 8. 10. 15. 16. 17. 19 312, 1. 3. 4. 6. 8. 12. 14. 15. 17. 19 314, 1. 3. 5.
- 254, 2 1404, 12 1406, 13 سَمَاح (سَمَح) 7. 19 318, 10 338, 15 340, 10 344, 11. 14 348, 4. 7 372, 12
- 112, 6 سَمَحَاق 112, 6 سَمَحَاق

- 382, 19 392, 10 400, 1 416, 16 452, 9. 11 456, 6. 7
 462, 12bis 466, 5. 6. 7. 8. 9bis. 12bis. 14. 16 468, 4 472, 14
 504, 10 506, 1.2 516, 7 530, 4 540, 14.21 542, 14 560, 8
 568, 13 570, 4 590, 3bis. 4.6 596, 9.13 600, 3.16 602, 9.11
 610, 6. 7. 8 638, 15 644, 14 662, 13. 14. 15 664, 2 682, 10
 686, 16 688, 5. 6. 10 690, 3bis. 7. 8. 10bis. 11 696, 13 702, 2. 3
 716, 6 718, 6 730, 18 740, 2 766, 15. 16ter. 17 768, 13
 782, 20 798, 15bis. 17. 18 800, 10. 11. 18bis 802, 9
 820, 15bis. 16 832, 13. 14. 15 834, 11 856, 4 862, 8 868, 2
 872, 5. 14 886, 13 904, 14 908, 10 932, 10 936, 2. 3
 946, 10. 11bis 980, 5 982, 7 984, 10 992, 8. 12. 13 994, 4.
 5. 7 1000, 8. 16. 17 1002, 1. 2. 3. 4 1006, 11 1026, 9. 11
 1032, 10. 11. 18 1034, 13 1038, 12 1080, 18 1098, 8. 10
 1104, 2 1108, 14. 15. 16. 17. 19 1112, 1. 2 1122, 2 1138, 1
 1154, 9. 10 1176, 1. 2 1178, 20 1180, 3 1190, 6 1200, 14
 1232, 2. 8. 14. 15 1238, 3 1250, 10 1252, 9 1254, 1
 1280, 9 1312, 13. 14 1318, 4 1326, 4 1382, 11 1396, 3
 1454, 13
 102, 5. 6 308, 17 598, 7 832, 11 904, 17 تسمية
 92, 2. 4 238, 9 240, 2. 4 368, 12 372, 1 412, 4 مسمى
 414, 2. 4 468, 8 564, 5. 10 586, 4 588, 2. 4 596, 9 598, 5
 634, 9 688, 21 750, 2. 4 756, 20 926, 15 928, 2. 4
 1000, 16 1024, 16 1092, 7 1094, 2. 4 1208, 4 1260, 2
 1262, 2. 4 1356, 6 1458, 2
 478, 6 (سنّ) أسنّ
 164, 2 184, 9. 14 186, 11. 14. 15. 16 522, 6. 7 582, 7. 13 سنّة
 666, 14 686, 16 688, 6. 10. 11. 13 690, 4 702, 6. 9 726, 2
 768, 12 882, 18 922, 10 1060, 6 1062, 5. 7. 8. 13
 1070, 2. 3 1084, 8 1086, 3. 4. 5. 7. 9. 12 1088, 3. 5 1234, 13
 1242, 13 1244, 4bis 1246, 1. 3. 6. 11 1248, 2. 6. 17
 1254, 3. 11 1316, 2. 6bis. 7 1322, 9. 12. 14 1326, 6. 8bis. 9. 10bis
 1330, 7. 8 1334, 10 1340, 1. 3. 5. 10. 11. 13 1344, 10 1346, 10
 1392, 4. 5. 6 1394, 4 1400, 6 1406, 8 1444, 13
 134, 18 158, 17 1392, 6 سنون
 132, 8bis 136, 3 138, 2. 3. 5 140, 4 152, 13 154, 4. 6 سنّ
 158, 14. 17 192, 1. 4 366, 5 478, 3 516, 7bis. 8. 10
 522, 10quater 582, 13 668, 7 702, 9 726, 5 734, 6
 804, 2 806, 2 886, 16bis. 19 888, 2bis. 18. 19 922, 11. 13.
 14bis 1068, 3. 13 1122, 11 1124, 6 1174, 8. 9. 10. 13bis. 14.
 15. 16 1176, 1 1254, 11. 13bis 1322, 1bis. 2bis. 8. 9. 10. 12. 13
 1324, 6. 9. 10. 13. 19 1326, 1. 3bis. 4. 6. 8. 14. 18 1328, 2bis. 4. 7. 16.
 17ter 1330, 17 1334, 1. 2 1344, 10 1346, 10 1394, 4
 1406, 7 1438, 4 1444, 12. 14
 120, 11 128, 14. 15bis 130, 10. 14 226, 13 424, 2 أسنان
 522, 1. 4bis. 8. 9 564, 2 666, 14 668, 1bis. 6 702, 6. 9 718, 15
 770, 18 792, 1 1066, 1. 5. 11. 16 1110, 15 1170, 16 1176, 6
 1180, 15 1182, 5. 8. 9. 11. 13bis. 14 1186, 5 1312, 2 1322, 17
 1324, 15. 16. 17. 18 1326, 4. 5. 11. 12. 14. 17 1328, 3. 14 1330, 1.
 11bis. 12. 13. 17 1332, 15 1434, 8
 452, 4 أسنّ
 862, 16 سنا
 172, 9 536, 11 666, 9 674, 8. 11 676, 10 700, 5 سهر
 1068, 8 1392, 9. 19
 146, 6 174, 4 370, 13 374, 4 398, 1 530, 16 674, 7 سَهَر
 676, 9 678, 2 696, 11. 12 698, 6bis. 8. 10 700, 1. 3 876, 9
 1170, 15 1280, 9 1294, 10 1304, 9. 12bis. 13 1308, 8. 10.
 13. 16 1310, 6 1374, 1 1394, 13 1416, 16 1446, 15
 1452, 16
 474, 19 620, 16 624, 1bis 644, 8. 12 662, 10 سهل
 1102, 11 1228, 18 1398, 13 1402, 9 1422, 8 1436, 6. 8

- 350,15 916,12.13.16.18 أسهل ← سوء النفس
 302,7.13 304,2 364,2 478,2.9 762,4 916,9 سهل سَيِّءٌ 194,10 196,8
 1126,8 1448,7 أسوأ 700,7 790,16 922,16
 902,11 1126,8 سهولة مسيء 898,18
 182,3 270,9 478,12 492,17 494,2 644,18 بسهولة (ساد) اسودّ 108,8 228,6 864,5 1372,15
 656,3 662,4.7.8.12 896,6 900,5.6 902,5.15 930,6 سواد 148,18 198,11 228,10 362,13.19bis 366,17 504,13
 936,6 1160,6 1286,20 1308,2 1410,4.5.9 1444,1 506,4.5.14 508,1 570,3 858,4 1108,9 1110,17
 254,16 408,19 470,9 534,11 584,9 658,5 أسهل 1114,14 1118,2.7bis 1436,19
 828,20 1004,6 1116,11 1126,10 1210,19 1380,12 أسود 200,13 228,10 506,15 580,4 602,10.14 692,14
 336,14.15.17.19 354,2 422,14 636,13 882,20 إسهال 722,6.8 830,6 836,5.10.13 848,7 852,9 858,4.11
 910,15 940,5 960,8 980,9 1140,5.10 1406,19 884,1.2.7.8 1108,11 1110,19 1116,1 1372,12.14.15
 242,7 270,4 272,9 350,16.18 570,13 916,10 مسهل 1374,4bis.5 1378,3.6.10 1436,17.18
 918,7 992,7.15 1138,17 ← مرّة سوداء
 1110,1 أسهم (سهم) ← مرار أسود
 218,20 230,16 256,6 366,15 1104,2.3 1220,1 سَهو سَوْدَاوِيّ 160,1 168,2.4 374,1 388,11 390,1.9 392,1
 1230,14 448,8 452,3 454,3 864,6 884,3.13 1090,9.10
 218,19 230,16 سَهْوِيّ 1280,5.8 1452,8bis.11
 1248,3 ساء ← وسواس سوداويّ
 716,15 سَوًّا ساعة 308,11.12.14.15 310,8.18.19 312,2.11.14.15 1394,7
 498,18 500,3 516,18 552,17 698,11 704,3 أساء ← مسافة 1112,13
 792,16 854,2 886,3 988,6 1314,10.15.17ter.18 646,16 1322,17 1390,4.5
 222,10 384,16 560,14 996,15 1100,9 1102,3 سوء ساق 122,20.21 274,13 482,11 484,7.13 570,4
 1248,9 1250,1 1338,15.18 1076,19.20.21 1080,4 1100,10
 ← سوء بحران سويق 1266,2
 ← سوء سجّية جريش السويق 852,6 858,10
 ← سوء شمّ ← سويق الشعير
 ← سوء ظنّ سونوخس 110,12
 ← سوء عبارة (سوي) سويّ 176,11 250,12 406,11 1242,3
 ← سوء مزاج ساوى 310,16 1150,5 1330,12
 ← سوء النفس تساوى 1022,18

- 1222,14 1256,17 استوى 1066,2 1132,8 1286,19
- 140, 2 264, 10 312, 10 332, 9 490, 9 506, 21 سَوَى 436,7 528,16 722,8 976,7
- 522,5 528,13 684,8 744,18 800,10 836,2 838,12 120, 10 290, 14 342, 12bis. 15. 17. 19 344, 6. 10 سَيَّلَان 346,6.7.9.10 350,2 824,8 1434,8
- 870, 18 886, 2 902, 12 1178, 10 1184, 5 1402, 11 484,14 856,9 سائل
- 1422,9 1444,8 396,12 1022,10.12 سين
- 770,6 (سَوَاءَ) سَوَاءٌ 416,17.18.19 482,12 510,6 548,6 694,10 696,9 شَان 732,14 758,8 806,5 848,16 890,14 1002,4 1038,16
- 474,7 1158,10 سَوَاءٌ ... أَوْ 1096,6
- 618,12 1190,1 1284,6 بالسواء 480,1 سَيِّ 732,14 758,8 806,5 848,16 890,14 1002,4 1038,16
- 146, 4. 6sq. 238, 1 316, 3 458, 11 (سَيِّمَا) لَا سَيِّمَا 1096,6
- 500,10 756,2 842,15 856,7 938,4 1096,8 1118,12 128, 19 264, 12bis 306, 5.12 422, 3 460, 9 من شَان 462,17 470,6 594,12 678,3 684,18 696,13 706,1bis
- 256,12 تساوٍ 730,10 894,20 946,1 968,6 978,4.11 988,2 992,1
- 1084,13.14.19 1086,11 1094,9 1096,10 1104,19 استواء 994,2 1000,5 1086, 6.9 1090,13 1134,12 1138, 8
- 1236,9 1184, 18 1220, 10sq. 1222, 14 1266, 1 1270, 9bis
- 1084,19 الاستواء الخريفيّ 1308,9.10
- 1084,19 1098,3 الاستواء الربيعيّ 112,3bis.5.6 شؤون
- 1288,3.10sq. 1290,1.10.12 على استواء 246,20 شَبَّ
- 1288,3.7.11.13 1290,1sq. 1290,13 على غير استواء 512,15.20bis 606,13.19 640,18 شَبَّ
- 122, 4 316, 12 666, 1 674, 15 804, 16 806, 12 مساوٍ 870,9.16 1166,17 1296,12 1314,16 1326,16 1398,11 924,14 شَبَّيَّ
- 870,9.16 1166,17 1296,12 1314,16 1326,16 1398,11 148,3 714,16 1264,7 1272,15 1336,8 132,17 152,14 154,7 474,5.8 732,18 734,3.8 شَبَاب 802,11 1254,8 1326,1.4 1328,16
- 176,18 180,7 182,5 658,11 784,1 986,15 988,2 مستوٍ 1332,9 متناوٍ في الشباب 707,9 708,9 متناهي الشباب 474,9
- 1060,14 1076,14 1290,3 474,8 منتهي الشباب 474,8
- 642,15 692,20 910,7 1410,8 سار 132, 15sq. 1328, 15 1332, 6sq. منتهي الشباب 1332,8.10sq.
- 1418,10 1428,8 1430,5 1438,4.4 سيرة 132, 15.16.17 152,10 260,20 474, 5.9.11 518,9 شابّ 956,9 1334,1 1428,8 1430,5 1438,4
- 1438,5 سيرٍ 728,7 شبع
- 864,2 868,16.17 مسير 132, 15.16.17 152,10 260,20 474, 5.9.11 518,9 شابّ 956,9 1334,1 1428,8 1430,5 1438,4
- 1318,17.17 سيف 728,7 شبع
- 762,6 سيوف 132, 15.16.17 152,10 260,20 474, 5.9.11 518,9 شابّ 956,9 1334,1 1428,8 1430,5 1438,4
- 128,18 272, 6 334, 3 344, 10.11 640, 3 826, 11 سال 728,7 شبع

- 706,18 708,2 954,1 شِع 108,4 112,20 164,10 186,3 320,17 370,9 أشباه
 146,13,16 148,16,19bis,21 150,4 292,9 580,5 مشبع 466,16 512,10 528,5 554,15 612,13 618,9 622,11
 740,4 832,5 836,14 848,6 648,7,11 650,10 652,1 670,11 678,7 752,6 796,22
 480,9 (شيك) شبك 828,2 856,8 888,7 916,17 924,12 930,3 984,12
 480,16 تشبيك 1012,5 1038,17 1068,11 1132,1 1138,6 1140,7
 236,10,10 مشتبك 1178,17 1182,16 1236,6 1252,4 1284,13 1338,17
 94,11 134,4 192,2,6 248,3 268,8,21 شبه (شبه) 1370,10 1384,11,15 1414,16 1416,14 1432,3
 318,9 366,10 466,14 1114,4bis,5 1120,9,10 1338,5 1442,10
 268,13 556,18 726,18 732,7 شابه 260,19 شبيهة
 92,12 98,6 108,5 146,14,15 154,3 202,5,7 أشبه 120,17 124,20 128,19 142,11 148,4,5 150,9,11 شبيه
 224,4 228,12 246,2 248,4 250,1,8 276,4,8 288,3 186,20 198,7 210,13 218,1 224,4,6 228,12
 302,11 324,20 330,6 342,21 344,8 346,12 360,3,11 256,16bis 258,14,16 266,6 268,3,5,6,11bis,16,18bis,20ter
 362,16 374,18 398,4,21 400,12 402,8 436,16 292,17 296,18 354,12 364,3,17 366,9,19 368,6,13,16
 456,2,12 482,4,13 508,15 514,1 526,9 542,10 572,3 370,18 422,15 456,1,2 466,8 468,8 490,9 542,12.
 582,13 598,17 600,13 604,11 608,16 626,4 15,17 578,1,12 600,9 608,4,8 610,7 642,17 684,2
 634,12,16 640,13,18 682,15 688,14 754,11 768,2 764,6 788,14 832,21 852,4,5,8 854,3,11 858,7,9,10
 770,20 780,17 784,3 826,7 848,1,2 850,4,19 882,5,9,11 886,12 936,5 950,5,16 1032,5 1036,19,20
 852,1ter,2,3,11 854,1,2 858,8,13 862,13 878,2 924,15 1078,3 1080,4 1090,8 1136,2 1156,9 1206,11
 948,4,20 964,14 978,17 980,13 998,1,12 1002,2 1208,4 1216,6 1234,2 1236,1,12 1278,6 1296,2
 1008,4 1032,16 1040,4 1066,5 1068,7,9,14 1070,3 1308,9,11 1374,6 1384,3 1448,8 1456,14,15
 1080,17 1086,16 1154,11 1200,12 1206,4 1210,18 110,17 130,4 366,2 414,10 442,3 582,5 610,5 أشبه
 1214,15,20 1216,3,12 1224,17 1230,1 1232,11 818,2 836,9 846,17 906,6,10 1024,17 1068,11
 1236,5 1238,3 1254,15 1256,11 1268,7 1280,9 1080,6 1208,15 1432,4 1452,6 1456,13
 1286,20 1358,14 1370,3 1378,10 1386,17 1388,6 106,13 1334,6 تشبيه
 1394,11 1396,12 1400,8 1418,6 1422,18 1436,1 بطريق التشبيه 134,2sq, 490,4
 1446,4 1452,12 106,8 134,10 270,2 420,8 على طريق التشبيه
 926,10 تشبه 556,5 1400,5,14
 500,14 504,6 تشابه 106,13sq, التشبيه
 288,7 1334,6 اشتبه 570,4 610,9 1332,16 1336,18 مشابهة
 98,19 106,14 954,15 1192,16 1334,7 1336,1 شبه 106,2 234,3 500,13 502,2,16 504,2,4,5 542,11 تشابه

- 1410, 17 1412, 10 1420, 13. 15 1422, 7 1424, 5. 7 536,16 شَحْمَة
- 1426,3,7,14,16 1432,9 106,7 شَحْمِيّ
- 500,15 504,7,8.8 اشتباه 946,9 شَحْم
- 416,18 مشبّه 1330,4,6 شَخْص (شَخْص)
- 260,16 262,2 268,9bis 342,14 556,17 558,16 مشابه 208,14 394,5 426,4 890,11,15 892,6 896,13,14,19 شَدّ
- 1430,9 898,5,12 1038,6 1040,1 1148,7,15
- 94,6,9 مشبه 1200,3 شَدّد
- 502,18 878,6 1034,1 1412,11,13 متشابه 408,14 410,11,12 480,17 482,1 494,1 598,18 اشتدّ
- ← متشابه الأجزاء 602,1,15 618,2 624,15 816,10 892,17 894,7bis 896,9
- 286,12 854,10 مشتبّه 1240, 10 1246, 4. 9bis 1254, 14 1256, 10 1258, 2
- 212,5 450,11 638,17 922,1 1060,9 شَتِيّ (شَعِيّ) 1392,11
- 1150,1 1216,1 1324,1 1426,8 1142, 14 1144, 16 1146, 5 1148, 2. 5 1150, 1. 5. 9 شَدّد
- ← مراراً شَتِيّ 1152,8,9
- ← على أنحاء شَتِيّ 124,11 166,8 208,11 224,10,11,14 316,15 318,1 شِدّة
- ← على وجوه شَتِيّ 404,4 440,9 456,18 494,1 566,13 584,5 630,10
- 692,16 متشَتّت 736, 10. 12 816, 9. 10 818, 8 892, 9 898, 15. 19 936, 16
- 186,17 334,9 336,6 666,6. 15 668, 8. 10 686,17 شِئَاء 1124,15 1126,13,14,16,17 1168,1 1246,7
- 688,11 718,13 722,17 894,1 922,13,14,16 1064,4 120,14,15 122,16 124,15 128,8 136,12 138,7 شَدِيد
- 1084,11,12 1086,11 1104,18 1244,13 1322,2,5,11,15 144,10 154,2 162,19 164,15,18,19 166,2,4,7,8,11,15
- 1328,4 1370,14,17 1406,4 168, 2. 3 170, 11 202, 2. 4bis 204, 11 208, 11 212, 2
- 214,5 694,9,12 1236,15 1238,7 1246,15 شَتَوِيّ 218,13 222,16 224,8bis,12bis,13 236,9,11,12 250,4,7
- ← المنقلب الشَتَوِيّ 264, 9 316, 5. 18 318, 2 322, 6. 7 338, 4bis. 9 354, 11
- 122, 20. 21 292, 13 466, 12. 14. 15 570, 5 656, 20 شَجَر 398, 1 416, 14 418, 5 420, 1 438, 8 450, 12 470, 6
- 804,7 976,8,9,10,14bis 1080,4 480, 10 484, 16 492, 18. 19 520, 2 524, 17 536, 12
- 216,9 976,17 أشجار 538,8,9 552,7 600,3 620,19 636,2 680,16 704,17
- 122,20 274,13 690,12 شَجَرَة 742, 1. 6 746, 2 792, 2 804, 5 824, 6 836, 7 838, 2
- 1192,12 مشاجرة 910,4,5 920,4 922,4 924,8 952,4 964,14 966,8
- 606,1 مشاحّة 968,7,9 990,6 1004,1 1022,4 1044,12,16 1052,2
- 422,19 478,10 538,20 826, 3 858, 10 964,6 شَحْم 1096,8 1124,14 1126,14,16 1144,3 1196,8 1208,14
- 980,12bis 1080,11 1120,12,13 1218,2,15 1220,16 1280,15 1282,3 1334,3 1374,8

- 1378,14 1380,6,9 1382,4,7 1388,4 1404,15 1406,1
1448,2
120,9,12 1434,7 أشداء 520,17bis,18bis 560,12 612,9 620,16 622,7,8,10. شرب
94,16 104,1 112,3 142,2 144,4 168,18 178,9 أشد 11,17 624,1 636,13 638,19 644,5 646,8 648,1 652,5
182,9 210,3 262,10 264,5 286,7,15 400,13 402,14 668,13,14,15,16,17 670,1,18 688,1 696,16,17 698,4
404,2bis,3,6,7,8 406,12 436,6 440,13 470,4 478,17 710,6 732,14 756,15bis,16 882,19 922,3 960,3,4,7
480,2 526,3 534,18 812,19 888,12 892,13 964,14 962,1 1050,16 1144,13 1188,14 1404,4 1406,3,4
966,3 1024,17 1082,17bis,18 1090,13 1096,11 1418,4,6
1102,10,11,13bis 1124,9,10 1130,6 1136,2 1202,12 156,11 348,3 398,4 562,4bis,5,10,12 610,18 شراب
1234,10 1236,7 1246,11 1272,12 1284,12 1330,7 612,3,9 614,17 616,3,5 620,12 622,11 636,1,3,4,5,6
1394,16 638,17 656,11,12,15,16,17,18,19 670,1,5bis 688,3,19,21bis
160,13 166,6 تشديد 708,1,2 844,1,2,3,9,10,11bis,13,14 846,1,19 848,10,18.
414,6,15 420,20 422,1 898,9bis 1328,7 اشتداد 19,20 850,4,6,13,14,16,18 852,1,11 854,7,15,19,20
1332,4,6,9 1344,15 856,14,16 858,2bis,3,4 860,7,8,9,16,20 862,4ter,6bis,8bis
784,11 مشدود 876,12,13,15 878,1,10 880,6,9 882,8,10 892,15 896,7
892,2 1332,6 مشتد 952,19 962,4 984,5 1050,10 1144,13 1348,5
730,2 شدا 1404,5,8
804,8 أشد 318,19 532,2 616,1 680,12 850,3 878,12,16 أشرية
260,15 280,7 316,2 408,6 488,9 650,7 772,12 شاذ 898,17,18 924,8,20 928,9 946,14 952,9,13,15 954,6.
804,3 844,14 1000,2 1036,4 1084,8 1126,2 7,8 1264,3,9 1270,8 1386,19 1388,13 1396,11
1170,5 1178,5 1248,11 1376,13 1380,13 670,9 902,7 924,16 932,13 شروب
440,17 500,1 1268,12 1270,10 شَرَّ 648,1 900,1,9 شارب
694,17 شِرة 638,2 مشروب
218,1 شرار 782,9 شَرَج
1448,8 شَرارة 130,1 168,7 186,18 190,15 192,6 200,14 244,8 شرح
242,13 278,12,14 348,3 398,4 614,9 644,9 شرب 256,4,5 280,1 298,13 306,3,15 332,5 366,1 380,9
682,9 710,1,5,6 732,14 756,14,15 758,2 848,18 402,19 442,19 494,12 502,5 508,6,11,15 564,4
850,5bis 852,1,11 856,14,16 858,2bis,3 862,6,8 590,19 614,16 664,11 708,5 712,5 784,10 786,4,16.
916,9,14 950,7 984,3 986,11 1020,4 1268,5 18,19 788,2 878,10 904,2 930,12 934,8 944,5
1348,2,5 1386,12 1394,6 1404,4,5 1406,1,2 946,8 964,8,16 972,7 1176,15 1182,3 1230,9

- 1244,1 1258,11.15 1268,1 1302,14 1326,13 1380,19
 1398,3
 92,1 100,3 130,4 164,13 184,11 186,18 208,6 شرح
 230,19 240,1.15 256,1 260,5 278,2 280,1.10 292,6
 306,1 324,11 370,7 382,11 384,17.20 402,16 414,1
 418,11 428,9 434,5 448,19 450,5 470,18 480,3
 492,7 500,9 502,5 554,17 564,10 576,3 578,2.3.
 9.13 584,11 588,1 612,6 614,14 622,16 624,5 638,4
 646,5 648,6.7.11 650,10.19 652,4.20 660,8 662,1
 664,11 672,16.18 674,5 676,16 694,4 708,4.5 720,6
 722,9.13 730,11 732,8 734,13 738,14 748,9 750,1
 778,9.13.20 780,5.14 792,15 838,11 840,11.14 842,16
 846,18 850,9 864,7 874,10 882,1 888,1.5 890,7.10
 896,14.18 928,1 932,2.3 934,2.3.9.10.15.17.18 938,1.12
 944,2.20 946,8 954,16 962,19 964,16 966,14 972,8
 978,2 988,8 1014,14 1034,18 1036,9.11 1058,4
 1070,5.8 1072,13.14.18bis 1074,1.2bis.3.4.6.8.9.10.11.
 19bis 1078,7 1080,10 1094,1 1096,14 1110,14
 1122,7 1146,9bis.11.13.14bis 1160,15 1178,7.12.13
 1180,2bis.5bis.12bis 1182,3 1188,3 1224,19 1230,5.16
 1256,9 1258,12.13 1262,1 1266,15 1308,11 1320,16
 1322,7 1328,5 1336,5 1358,3 1364,18bis 1366,8
 1374,13 1420,12.12
 812,13 840,15 أشرح
 152,7 328,16.17 340,18 404,18 406,1 410,19 تشریح
 412,2 418,7 608,8 714,12.14 770,4 840,12 1070,10
 1072,6.8.11bis.12bis 1442,10
 ind. nom. ← تشریح
 1316,10 شارح
 292,2 مشروح
- 448,8 452,4.10 شُرُوف (شُرُوف) شراسيف
 364,5sq. 368,15. الموضوع الذي دون الشراسيف
 19-370,1
 452,8sq. 1148,8sq. المواضع التي دون الشراسيف
 280,3.8 330,4.15.18-332,1 ما دون الشراسيف
 368,9 1442,3
 340,7 394,8 956,8 شرط
 530,3 546,15 818,15 1060,14 اشترط
 118,8 496,12 818,15 896,21 شريطة
 582,17 956,4 شرائط
 242,8 تشريط
 956,5 1220,16 اشتراط
 694,15 (شريعة) شرائع
 400,11 (شارع) شوارع
 1022,1 1132,2 (شرف) شارف
 340,13 362,18 622,14 660,11 1034,6.10 أشرف
 1198,17 1358,15 1360,1.2
 756,2.4 758,11 760,10 762,15 شَرَف
 770,8 شريف
 360,2 أشراف
 758,20 800,14 962,20 1252,13 أشرف
 690,13 1028,18 مشرف
 134,9 شرق
 134,4 أشرق
 134,14 أشرق
 132,1.6 134,2bis.6 138,8.9.13.20 1116,2.3 إشراق
 290,18.20.21 292,3.20 294,1.3bis.6 1114,15 مشرق
 1116,1 1118,14 1120,1
 104,7.8.10.11 106,16 146,1 602,18 1180,16 شرك
 102,16bis.18 486,3 502,9 602,22 874,6 شارك

- 1306,10
 106,16 108,10 138,19 150,17 152,5 574,16 مشاركة
 576,10.12.14bis.15 578,2.4 602,2.4.5.16 868,4 874,7
 1002,7 1306,15
 484,20 بطريق المشاركة
 100,14sq. على طريق المشاركة
 874,5 1278,5 مشارك
 144,19 152,13.15 202,10 230,7 234,1 292,3 مشترك
 384,8 404,18 416,11.18 450,15 686,17 688,6 734,14
 776,10.12.13 790,19 822,2 862,1 904,3 938,2.3
 1036,15 1194,12 1332,14 1424,13 1446,5
 1396,14 شَرَه
 1152,12 1156,17 1158,6.7.9 1160,2bis.3 شِرِيَان
 شَطْر ← شَطْر الغَبِّ
 214,6.7.8.9.10 شُعَاع
 1080,3 1336,3 (شعب) تشَعَّب
 152,1.2 274,13 انشعب
 152,2 شُعْبَة
 152,2.3 274,14 1080,4 1156,10 شُعْب
 690,19 1336,1 شعر
 246,8bis.9 402,15 418,3.4 494,10 616,8 632,15 شَعْر
 634,1.13 732,19 1062,1bis.3 1108,10 1110,18 1252,5
 1326,15.17 1328,3 1330,17 1332,2ter.4.5 1454,9
 634,8 1118,5.6 شعور
 1110,19 شَعْرَة
 124,14 820,17 828,11 1074,5.7 شِعْر
 582,9 (شِعْرِي) الشعْرِي العَبور
 912,16 974,4 980,12 شعير
 1192,2sq. دقيق الشعير
 422,8 428,19 984,9 سويق الشعير
- 510,6sq. شعير روميّ
 978,10 980,12 1036,5 ماء الشعير
 212,18 214,2.7.9 216,2.3 348,9 690,12 998,4 شاعر
 1440,17
 348,11.12 1396,3 شُعْرَاء
 562,1 (شعل) أشعل
 972,6 مشاعبة
 674,10 شغل
 1356,2 أشغل
 674,17 1418,7 اشتغل
 896,4 1186,9 شُغْل
 712,6 تشاغل
 770,9 مشغول
 226,16bis 228,6 238,6 246,12 1348,17 1350,17 شَفَة
 1352,7 1378,13.18.19 1380,7.17 1382,1
 1348,14 1350,1bis.9.11bis.14.16 شِفَاه
 96,7 شفَع
 188,13 (شفق) أشفق
 628,2 شَفَقَة
 554,2 1068,16 1328,11 إشفاق
 934,9bis.16 مشافهة
 1166,18 (شفو) أشفى
 750,6.8 754,13 756,5.6bis 758,12 760,9 778,6 شَفَى
 828,4 910,15 974,12 988,3 992,9.11.14 1006,4bis.
 5bis.6bis.9.12
 1232,6 أشفى
 226,10 244,14 568,17.18 570,15 614,8 708,8. شِفَاء
 9.12 726,19 754,9bis.12.17 756,7.12bis.13bis.15.17.19
 758,3 762,12 766,20 804,2 806,12 828,14
 968,12.13 974,6 976,3.4 1110,12 1144,12 1402,17

- 1408,12 1410,2,3
 176, 1 484, 10 488, 4 504, 18 512, 10 548, 13 شافٍ
 584, 7 664, 11 750, 8. 9 752, 10. 12 754, 5 756, 20
 1072,10 1320,8
 790,1,2 شُفَاةُ
 216,4 1102,12 شَقَّ
 1140,18 1348,17 1350,11bis.14.17 تشقَّق
 470,8 1366,2 انشَقَّ
 106, 8 134, 3 178, 1 192, 4 212, 4. 16 216, 12 اشتَقَّ
 224, 1 230, 4. 5. 6 392, 10 944, 6 1036, 20 1038, 1
 1098,9
 128,10 958,16 960,13 شَقَّ
 298,20bis 302,17 402,2bis 404,11.12 596,5 804,4 شِقَّ
 120,8 984,2 1032,13 شَقِيقَة
 930,9 مَشَقَّة
 1350,18 1352,7 1380,6 تشقِّق
 614,9 شاقَّ
 1350,1.10 متشقق
 218,7 230,12 292, 8.11 504,20 516,7 604,12 مشتَقَّ
 1444,11
 1016,11.11 شَقَاءُ
 284,6 346,4 1366,13 شَكَّ
 284,20 شَكَّكَ
 282,4 474,11 تشكَّكَ
 632,12 906,2bis 1226,3 شَكَّ
 646,6 906,3 شكوك
 472,10.19 تشكَّكَ
 284,6 444,21 474,1 شاكَّ
 1236,16 1238,7 1246,16 1262,10 1364,14.17 مشكوك
 1366,15 1368,4
 992,2 شكس
 632,2 شكَل (شكل)
 98,5.6 268,13 346,5.12 726,18 732,8 740,9 شاكل
 810,14.15.17 828,7 846,15.16 862,13 1086,12 1146,16
 124, 15bis 126, 11 128, 12 330, 2bis 482, 4. 5. 8 شكَل
 570,4 624,6 628,6 630,14bis.15bis.16.20 632,2bis.4.14
 822, 19 1032, 20 1142, 6. 13. 19 1146, 5. 21 1148, 1. 3
 1150,4.8 1312,1 1392,6 1432,7
 480, 9 482, 4. 5 618, 13 630, 20 632, 20 أشكال
 1032,20 1312,1 1398,6.12.13ter.15 1400,15
 130,7 580,10 مشاكلة
 874,8 تشاكل
 120, 7. 17 268, 16 342, 14 368, 17 390, 16 مشاكل
 580,1.3 630,11 810,13 832,15 878,6 940,1 1058,16
 1236,2.3
 760,6 1066,6 مشاكِلَة (مشكيلة)
 202,15 204,2 398, 8 624,17 626,10 676,9.10 شكا
 828,4
 824,15 1064,4 اشتكى
 618,11 1288,21 شَمَّ
 636,3 اشتَمَّ
 946,13 948,2.5.13.18bis 950,13 952,7 1354,18 شَمَّ
 214,2 سوء شَمَّ
 174,4 214,6.10 398,4 444,18 640,10.11 654,7 شَمَسَ
 920,2 922,6.9.17 924,9 926,2 932,13 1084,11.12
 1094, 6 1112, 11 1114, 15 1116, 1. 2 1302, 7. 9. 10
 1308,15 1352,4
 478,10 شَمِعَ
 196,14 شمل
 504, 8 938, 2 960, 15 976, 18 1078, 10 اشتمل

- 1132,3 1276,7 1386,13.19 1452,3
 1236,7 1386,19 اشتمال
 490,1 786,9 900,3 1050,19 1064,11 شامل
 214,4 320,1 892,2.4 1084,5 1096,3.5 شَمَال
 1094,7 1096,1 1272,7.8 شَمَالِيّ
 108, 5bis 136, 15 156, 15 540, 14 1004, 4ter تشنّج
 1006,4
 634,15 شنع
 202,4 شَنِع
 210,4.6 450,2 788,15 854,12.13 1212,1 1364,2 شَنِيع
 1378,9 1394,15
 262,20 264,14 728,9 1036,8 1146,3 1414,2 شِنَاعَة
 104,10.12 1028,8 أشنع
 102,9 218,12 362,4 368,2 382,7 408,11 458,19 شهد
 468, 5 476, 16 724, 17 918, 5 932, 8bis. 18 944, 16
 1144,10 1200,9 1392,3
 108,13 122,5.6 134,4 146,14 194,2 364,15 شاهد
 686,20 972,3 1232,7 1456,11
 1006,10 شُهد
 142,10 384,14 شَهَادَة
 394,20.21 688,16 882,14 1444,2 مشاهدة
 460,1 546,9 942,6 1014,4 شاهد
 1010,12 شواهد
 112, 12. 16 114, 1. 12bis. 13bis. 20 116, 7. 8ter. 11. 13 شَهر
 188,2.21 190,1.2 1392,11
 100,6bis 112,11.12.15 114,1.2.11 116,13 118,8. أشهر
 13bis 458,12 526,14 1326,7
 114,2 1258,10 شهر
 1084,13.15 1176,12 1236,9 مشهور
 ind. nom. ← مشهور
- 936,14 شَهْل (شهل)
 1114,13 1116,3 شَهْلَة
 1118,13 أشهل
 626,16 شَهْي (شها)
 448, 10 452, 14 620, 19 622, 2. 6 632, 18 اشتهى
 1178,18
 304,19 448,10.13 526,20 568,16 570,1 612,14 شَهْوَة
 614,2 620, 19 676, 11.14 696, 16.17 698, 2.4 700, 5
 720,20 1170,15 1180,18 1250,6bis. 8.9.12.13 1252,1
 1270,4.5.6.7.11 1308,6 1338,16
 ← آلات الشهوة
 1218,5 شَهْوَانِيّ
 ← القوة الشهوانية
 ← النفس الشهوانية
 720,19 1218,5 مشته
 300,18 690,9 722,4 738,19 1170,13 1274,1 شاب
 156,3 164,6 192,4 236,7 242,11 244,7 (شار) أَسَار
 246,5 290,10.12 296,12 300,14 336,11 344,2.7bis
 346, 17. 20 356, 13 366, 15 368, 15 414, 11 420, 13
 426, 2 428, 10 430, 5 502, 18 510, 3 512, 7 578, 3
 584,20 596,19 604,10 608,3 612,18 614,5 670,3
 676, 5 778, 15. 16. 20 824,13 830,17 952,1 954,5.10
 1030, 15 1040, 18 1158, 19 1172, 4. 6 1188, 14bis. 16
 1190, 4. 5. 6. 7. 15 1198, 6 1202, 1 1214, 10bis 1244, 4
 1248, 6 1290, 9 1294, 5 1338, 7 1346, 11 1348, 3
 1358,8 1386,5 1402,4.8 1416,1.5.6
 296,2 542,10 768,13 1256,20 إشارة
 268,2 1240,7 1256,1.2sq. على طريق الإشارة
 160,13 326,10bis 510,3 608,3 مَشْوَرَة
 110,16 1404,2 (شاق) تشوّق

528,12 1404,15 اشتاق	612, 2. 12 614, 8. 10 616, 3. 4. 6. 8. 13. 18 618, 12 620, 4
1404,15 شوق	622, 1. 3. 6. 11. 13 636, 14bis 638, 12. 13 640, 5 642, 11. 13
94,17 598,14 600,12 784,14 شال	646, 10. 17. 21 648, 2. 3. 5. 9 650, 5. 8. 10. 19 652, 8. 18 654, 11
434,17 436, 4. 5. 6 مشويّ	658, 4 660, 13bis 662, 6. 9 670, 10 674, 10. 17 676, 10.
100, 2bis 188, 19. 20ter 370, 8 386, 9 530, 4 شاء	14. 15 684, 13 686, 19 690, 9 694, 20. 22 696, 4 698, 1
604, 12bis. 17bis 800, 18 1010, 20 1116, 14 1118, 1	702, 2. 15 706, 14 708, 6. 18 710, 14. 15 712, 3 718, 17
1196, 9	728, 11. 17 730, 2. 4. 18 732, 7 736, 9 738, 19 740, 8
94,1 100, 8 104, 15 110, 5 114, 6. 7. 8 122, 9 128, 19 شَيء	744, 2 748, 9 750, 13 752, 5. 6. 8. 18. 20. 21 754, 2 758, 9
130, 1. 2. 4. 16 136, 6 138, 7 140, 8. 15 142, 3 148, 13	760, 3. 6bis. 7 768, 18. 20 772, 9. 10bis. 11 780, 1 784, 17
150, 6. 8. 11. 12 154, 3. 11 164, 11. 12. 13bis 166, 11 168, 7. 8. 11	786, 15bis 794, 10. 11. 12. 15 798, 3 800, 19 804, 12 806, 7
172, 5 176, 12 178, 11 182, 4bis. 11 188, 18 190, 8 198, 7	808, 4 814, 6 818, 7 820, 5. 7. 10. 13. 14. 15 824, 4. 6. 17
206, 19 208, 7 214, 14 218, 4 224, 5 232, 1. 8bis	826, 15. 16 828, 15 830, 2. 6 834, 3. 4. 5. 6. 7. 8. 14 848, 5
248, 1. 5 250, 10bis. 11. 12 254, 7 256, 11. 17 260, 11. 15. 16. 17	850, 9. 14. 19 852, 15 854, 15. 16bis 856, 9. 11. 13 858, 15
262, 12. 13. 15 264, 5. 9. 10bis 268, 4. 12 270, 4. 10. 11 276, 16	864, 15. 16. 19 866, 5bis 868, 3 870, 18 878, 6 886, 13
284, 3 290, 2 294, 18 296, 13 298, 11bis 300, 18. 19	888, 6. 7 890, 12 894, 7. 8 896, 18 898, 11 906, 2 910, 18
304, 3. 7 306, 10 308, 9. 17 312, 1. 10 314, 7 320, 8	914, 2. 3. 17 916, 3. 17bis 918, 3. 6. 11 920, 17. 18 930, 5
322, 12bis. 18. 19 324, 16. 18. 19 326, 2. 11bis. 13 328, 11	932, 12 934, 8 936, 4. 5 938, 1. 16bis 940, 12. 16. 17
330, 9. 10ter. 11bis. 12. 13 332, 12. 15. 16 334, 3. 5 342, 7. 8	942, 8. 9 944, 13 946, 9bis 948, 15 950, 2. 8 956, 5. 10
344, 1. 16bis 346, 3 350, 3. 4. 5. 17. 21 352, 19 358, 12	958, 4. 7 964, 7. 8 966, 2. 5 978, 18 980, 2. 3. 11 984, 6. 7. 12
360, 4. 11. 19 362, 8. 15 364, 17 366, 3. 11. 13bis. 15 368, 5	994, 5. 8. 16 998, 6bis. 9 1000, 13 1012, 7. 19 1014, 4
374, 17. 19 384, 11. 17 386, 10. 13. 16 388, 5. 12 394, 2	1018, 1. 2. 7 1024, 15. 18 1028, 10 1032, 4 1034, 2. 8. 20
400, 17 402, 18 420, 5. 12bis 430, 11 434, 3. 5 436, 2. 4	1038, 5. 6. 7. 9 1040, 8. 10bis. 13. 17. 19bis 1044, 1. 5. 8. 10
438, 9. 10 442, 2. 7 444, 2 448, 1. 5 452, 6 454, 4bis. 5. 6.	1048, 11bis 1050, 16. 18 1054, 21bis 1056, 7 1060, 3
8. 15 456, 13 462, 15 464, 5. 10 470, 7. 12 472, 3. 14 476, 1	1066, 1. 2. 5. 10 1068, 10 1070, 8 1074, 11 1076, 8
478, 8. 19. 20 480, 13. 14 482, 13 486, 3. 15. 19. 21	1084, 3 1088, 19 1098, 11. 12 1102, 11 1104, 8 1106, 10
488, 10bis. 12 490, 5. 6. 7 492, 11 500, 6bis. 7 502, 6 506, 2	1110, 9 1112, 15. 17 1114, 7. 14 1118, 12 1120, 1. 3. 4bis
512, 3. 10 514, 5. 7. 19 516, 4 522, 8 532, 17 534, 9ter. 11.	1128, 1. 14. 18 1136, 4 1140, 3 1146, 2 1154, 5. 19
14bis 536, 12 538, 9 540, 9 548, 9. 11. 14 552, 8 556, 6.	1156, 13 1158, 13 1162, 17 1164, 5 1176, 2 1178, 3. 7.
16bis 566, 5 568, 11 576, 8 578, 4 580, 1 582, 1. 6. 14	8bis. 20 1180, 2 1182, 19 1184, 3 1186, 13bis. 14bis
584, 2. 7. 12. 13. 14. 17 598, 14 600, 13 602, 20 610, 5	1188, 1. 8 1190, 7. 9. 16 1192, 6. 7bis. 8bis. 9. 10ter. 14bis. 16bis

- 1194, 3bis. 12bis. 13 1198, 11 1200, 15 1204, 8. 9. 10
 1210, 16 1214, 21 1222, 7 1224, 5 1226, 4 1228, 12
 1230, 8bis 1234, 13bis. 14 1240, 11bis. 14 1242, 9
 1248, 13 1256, 2. 4 1258, 9 1262, 13 1278, 15
 1280, 2. 11 1284, 14 1286, 3 1288, 2. 4 1294, 4
 1296, 4. 9 1298, 12 1300, 13. 14 1310, 18 1314, 12
 1318, 4. 9. 11 1320, 6 1324, 3bis 1338, 5. 17 1344, 15
 1346, 1. 2 1358, 1. 6 1360, 2 1366, 12. 14. 15 1374, 10
 1378, 3.6.7 1382, 2 1384, 10 1390, 6.7 1392, 8 1394, 6
 1402, 6.7.10.11.12 1412, 11 1422, 16 1426, 16 1428, 4
 1432, 14 1436, 7. 12bis 1438, 15 1440, 4 1446, 16
 1448, 1.12 1452, 6 1456, 4.10
 92, 7 96, 16. 17 98, 10 108, 4 116, 10 120, 13 أشياء
 136, 3.8 140, 12 152, 11.13bis.15bis 156, 1.2.3.4.5 162, 15.16
 164, 11 176, 11 186, 2. 3 204, 11 210, 12 222, 11
 232, 8.14 248, 12 254, 11 262, 6. 8. 16 264, 9 268, 16
 276, 2.3 282, 15 286, 21 296, 1 298, 13 308, 17 320, 17
 324, 10.13.14 326, 6 336, 20 338, 2 350, 7 376, 17.18
 384, 9 392, 18 396, 13 398, 6.10.12 400, 1.7.11 414, 9.10
 416, 8 420, 13.20 422, 3.11.12 424, 9 440, 6.14 454, 5.8
 464, 7 470, 6. 15 476, 16 478, 7. 18 480, 7 490, 5
 492, 2.10 496, 21 498, 19. 21 500, 4. 9. 18. 19 502, 13.18
 520, 18 526, 4 528, 5bis 532, 1bis. 6 548, 8bis. 13 550, 3.18
 554, 15 556, 2 560, 17.18 562, 1.2.3 566, 9 586, 1 604, 4
 606, 8 608, 16 612, 5.10.12.13 614, 15 616, 16.17 618, 9.
 10bis. 11. 12. 15. 18 620, 1. 2. 13. 18 622, 2. 12 624, 18
 628, 12. 14 632, 13 634, 14 636, 15 638, 17 644, 15
 646, 12 648, 2bis. 11 682, 8.10 686, 20 694, 12 696, 9.16
 708, 3 722, 12.13 734, 6 752, 9 756, 11 758, 9 768, 10
 780, 7 782, 4. 9 786, 19. 20bis 790, 5 828, 2 830, 18.19
 834, 11. 16 836, 15. 16 846, 20 866, 3bis. 5. 16 870, 14. 15
 878, 3.4bis. 6.7 890, 14 892, 16bis 906, 10 914, 18 920, 16
 926, 8 932, 10bis. 19 944, 16 948, 11 954, 3. 13 976, 13
 988, 2. 5. 13bis 992, 8. 9. 11. 12 994, 9 998, 9.10 1000, 9
 1010, 14 1020, 8. 10. 12 1028, 12 1038, 17 1040, 17
 1048, 14. 15 1052, 1 1054, 18. 19 1056, 6 1066, 2. 13. 17
 1068, 1bis 1070, 9. 11. 20. 22 1074, 20 1078, 13. 19
 1080, 8bis 1082, 11 1088, 11 1104, 2. 15 1112, 8bis. 13
 1114, 1. 8 1122, 3 1146, 12 1150, 15 1166, 11 1168, 17
 1170, 4. 9bis. 10. 13 1172, 2. 4. 9. 15 1180, 17 1184, 17
 1186, 11bis. 15 1188, 9bis. 10 1192, 6bis 1194, 1. 3. 14
 1196, 3. 8 1216, 5 1228, 14 1252, 12 1258, 3bis. 8. 9
 1270, 1bis 1276, 7. 15 1282, 4 1284, 16. 17 1288, 22
 1290, 6. 11bis. 13 1292, 1bis 1294, 6. 7bis. 17 1300, 8
 1302, 5. 13ter. 17bis. 18 1304, 4 1308, 8. 12. 14. 16 1310, 1
 1312, 2 1314, 4. 9 1316, 8 1318, 1. 2. 5. 12 1320, 5. 6. 8
 1324, 9 1330, 18 1332, 1 1338, 4. 8 1344, 18. 19bis
 1346, 8. 9. 10. 11 1354, 16 1368, 2. 8 1384, 8 1386, 8bis. 17
 1390, 1 1396, 9 1398, 6. 11 1400, 13. 18 1402, 5. 7. 13. 17. 18
 1404, 11. 12bis 1406, 12. 14bis 1410, 2 1412, 11. 13
 1414, 12 1416, 5. 14 1418, 5. 7 1422, 5 1428, 9 1430, 3.8
 1432, 7. 13. 16 1434, 1 1436, 21 1438, 8. 10 1442, 11
 418, 8 1330, 6.6 شاخ
 198, 13. 14 802, 18 1322, 11. 14 1406, 4 شَيْخ
 668, 5 شَيْوِخ
 540, 14 804, 2 922, 12 1322, 2 1328, 4. 17 مشايخ
 668, 8 802, 6 804, 6 806, 3. 9 1330, 7. 13. 14 شَيْخوِخَة
 604, 19 استشاطَة
 134, 1 138, 8 شَيْعَة
 302, 17 434, 3 508, 7 578, 8 أشْياع

- 350,16 1450,4 شِيفَاة 1110, 15 1116, 11. 12bis 1174, 7 1322, 16 1324, 19
602,21 604,1 شَيْل 1326,6 1330,16 1332,5
532,12 900,13 956,10.11 980,11 1066,15 1448,1 صَبَّ 114,6 118,21 170,10.16 190,6 282,12.14 330,16 صَحَّ
1450,5 394, 10 494, 5 498, 21 614, 12 672, 12bis 702, 12
386, 16 572, 13 576, 8 874, 12 906, 15. 18 انصَبَّ 732,6.12 744,14 800,10.11 818,16 874,14 892,12.13
974,16 980,3 1132,3 1134,15 1306,6.7.9 1444,3 956,3.4.5 1032,1.7 1062,8 1110,20 1120,14 1138,4
260,19 262,2 900,8 902,1 956,8 974,5.7 صَبَّ 1220, 15. 17 1238, 7 1254, 6 1292, 10 1386, 8bis
958,17 976,1.2.3.15.19 980,16.17 992,6 صَيْب 1392,6 1410,8 1438,13
1088,18 صُبَايَة 142,9 172,10 270,2 576,16 654,17 690,7 صَحَّ
258,8 572,10.13.14.17.18 1142,6 انصباب 938,18 984,13 1070,9 1226,8
1120,2.3 (مصباح) مصاييح 1022,13 أصحَّ
614,10 652,2 1050,15 صبر 112, 2 122, 16 148, 17 174, 8 218, 12 326, 11 صِحَّة
1396,13 1398,1 صَبْر 362,4 368,3 382,7 390,11 394,21 420,16 458,13.19
656,19 أَصْبِر 460,1 468,5 516, 6 520,10 532,1 546,9 634,2bis
824,15 826,1 1154,17.18.18 إصْبَع 678,10 680,4 706,11.18 708,2.3 712,4 724,17 732,6.
530, 11 826, 2 1040, 8 1076, 20 1078, 4 أصابع 7.10 748,4.5 756,1.10.15.17.18 758,1.8.11 760,8.11 764,2.
1134,11.16 1138,5 1152,5.6 1154,17 10.14.16 786,6 790,20 794,13 818,10 834,13 918,5
832,20 834,1.2 صَيْغ 922,12 932,8bis.18.19 942,6 944,16 954,1.3 986,13
1084,6 صَبَاً 994,6 1014,4 1032,7.9 1054,14 1066,16 1200,10
886,16 صَبِيَّ 1248,19 1320,12 1384,8 1386,7 1388,7.18 1390,2.9
116, 3 132, 8. 9. 16bis. 17 136, 4. 13. 15. 17 188, 18. 22 صَبِيَّ 1394,10 1398,1 1404,1.4.14 1406,1 1408,13
190, 2. 4 474, 4. 8. 9 516, 9 522, 9 732, 18 768, 12 92,13 122, 8 140, 16 144, 6 164, 11 168, 13 صحیح
886, 14. 17 916, 17 1000, 17 1322, 3. 12. 15 1328, 4 172,4 276,16 422,14 424,12 426,7 446,2 500,20
132, 12 134, 9bis. 11. 15. 17 136, 1. 7. 8. 14. 17. 18 صَبِيان 512,10 520,19 528,2 538,1 592,16 674,3 710,10
138, 3 140, 2. 5 188, 1 190, 12 192, 3. 10. 14 194, 2. 7 712, 7 722,20 732, 7 738, 5. 8 776, 8 780, 9 782, 1
418, 6 468, 8 472, 4. 6. 8. 10 474, 12. 13. 15 476, 6. 11. 15. 790, 15 792, 12 794, 13. 16 796, 8. 19 818, 7. 13 828, 10
20.21 478, 2. 5. 11. 17 480, 4. 5 522, 10 770, 13 886, 10. 13. 14 846, 10 856, 11 868, 13 874, 14 888, 16 896, 16 906, 2
888, 1. 16 922, 11 1002, 1 1012, 7 1094, 12 1108, 8 920, 9 946, 5 1022, 8 1028, 17 1038, 5. 12. 13 1040, 13
1054, 1. 10 1068, 11 1144, 11 1166, 13 1176, 8 1178, 19
1192, 18 1226, 3 1350, 16 1398, 5 1414, 3. 15 1432, 4

- 1448,6 330,13 358,19 362,4 364,8 378,6.8.9.12.13 380,7.8
 122, 15 234, 14 424, 4 426, 19 522, 6 أَصْحَاءُ 394,12.13 426,12 428,14.17 442,13.19 448,2 450,6
 558,12 682,9.12 698,15.16 726,6 732,9 758,2 766,4 452,3.9 454,2 458,6.8.15.17 460,6.8.14.16.19 462,1.2.7
 776,10.12.13 796,17 864,14 954,11.15 1052,11.16 466,8 490,2.7 494,5 506,9 508,9.13 510,5 514,18
 1054,9.12.16 1286,21 1300,6 1452,5 524,5 536,4.6 558,1.2 566,12 574,4 580,9 582,16.17
 114, 2 170, 16 174, 6 282, 5 420, 18 444, 6 أَصَحُّ 590, 18 594, 12 648, 10 650, 2.17 672, 7 704, 13
 492,11 498,21 564,8 730,5 736,8 864,18 888,19 712,12 716,14.15 718,1 720,9 722,3 724,16 728,2.
 1054,5.7 1056,3.17 1138,3 1346,15 3.5 740,15 752,14 800,3 828,17 856,12 864,13
 404,10 1058,6 1070,13 1122,8 تَصْحِيحُ 868,14 878,5.12 882,6.13 884,13 920,14 922,6
 116,19 118,1 126,17 140,15 142,4.6 144,14 صَاحِبُ 924,20 926,1.2bis 934,7 952,11 958,2.4.10 1010,13
 146, 5 154, 4 156, 17 162, 14.16 192, 2.6 200, 7 1030,9 1042,6 1048,10bis.16 1050,3.12.19 1052,17
 220,18.21 226,14 248,11 262,2.4.19.24 264,1.3 1054,4.9.13.15 1056,2.5.9.10.16 1060,1.2 1062,9.19
 294,14.18.19 298,9.11 314,11 320,5.10 330,2 334,7 1064,3 1102,6 1108,16 1110,1.15 1116,7.9 1118,5.
 370,6 374,3 390,1 392,1 396,9.18 434,17 446,9 6.13 1130,4 1132,2.10 1138,6.13 1160,9 1162,5
 490,11 518,10 550,18 554,5 556,2.3.4.10 580,1.5 1166,8.9.15 1168,7.10 1172,3.5 1174,5 1178,17
 584,4.5 594,14 596,15 598,7bis 704,8.14 706,8 1192,5.12 1198,9.12 1200,11.12.13.14 1202,6.10.11.14bis
 710,1 712,17 718,5 724,9.12bis.13 732,17bis 734,8 1206,10.15.17.18 1208,1.4 1212,11.14 1214,3 1220,13
 760,19 798,12 838,13 848,5 856,15 860,2 868,1 1224,17 1226,5.11.16 1230,1.7.9.17 1232,4.6 1234,1.
 874,3.17 888,17.18 914,18 920,11 922,3.5.14bis.15.17 4.5.6.9.11 1236,1.11.16 1238,4 1242,10 1246,16
 924,7 986,9 994,1 1004,9 1008,18 1018,17 1248,11 1250,18 1320,1.5.8 1322,17 1324,11
 1020,3.6.16.19 1024,3.6.7.9 1028,21 1034,19 1050,17 1348,14bis 1350,1bis.2.9 1352,3.4.6 1358,8 1360,12
 1056,6 1068,1 1088,15 1098,8 1102,3 1128,11 1378,6 1384,4 1420,3.4 1422,7 1424,12 1434,6.8
 1146,17 1150,3 1180,8 1214,12 1216,7bis 1218,3 1450,7.8 1454,1
 1226,4 1228,12 1240,9.15bis 1310,2 1318,16 1262,7 صَحِيفَةٌ
 1338,7 1368,4 1404,15 1424,18 1446,3 1450,10.11 1258,17 1262,6.7.12.17 1278,1 صَحِيفَةٌ
 120,9.10 124,14 128,14.17 142,1.10 144,2. أَصْحَابُ 732,3 صَحْرُ
 4.19bis 146,14.17.18 148,11 152,8 156,7 196,15 792,1 (صَخْر) صَخُورُ
 204,5.6 210,11.13 212,12.15.17 216,6 224,10.14.16 380,14 822,18 914,15 صَدٌّ
 226,4.8 228,13 246,10 282,1 284,9.18 294,4 128,18 370,16.17.19 372,1.2.5.11.12 374,15 376,3 صَدِيدُ
 296,17bis 300,10 310,15 318,9.12 322,7 324,5.6.8.20 380,4 1204,5

- 374,15 صُدِّدَ 1074,9 1178,10
- 370,12.14 372,3.16 374,3.13 376,1 صديديّ 592,17 614,4bis 618,7bis.7 صدیق
- 96,9 122,1bis.2.5 124,2 126,20 178,13 286,4.17 صدر 96,7 400,11 704,1 أصدقاء
- 296,6 298,8 316,18 318,16 320,4 406,3.6 460,12 616,14 1210,15 أصدق
- 464,6bis 470,17 490,14.17 576,12 578,19 580,5 322,14 تصديق
- 598,14 600,11.13.14 602,1.2bis.4.17.18.20.22 604,2 104,17 374,16 550,8 596,14 922,1 1282,3 صادق
- 712,17.20 714,1.5.8.9.16 766,6 778,14.19 802,2 1156,1 صدم
- 904,15 942,5 950,6.20 968,1 970,15 974,2 1000,4 456,2 صرير
- 1018,17 1020,20 1032,15 1078,2 1082,6 1108,2 538,20 662,9 686,9 802,10 صرح (صرح)
- 1124,2 1132,9 1164,7 1166,5.7 1204,2 1242,7.8. 522,18 ضراح
- 12.15 1302,2 1356,6 1388,2 1434,11 1442,5 862,9 1256,12 1258,1 تصريح
- 1446,3.4.5.7 480,10 صرع
- 460,14.16 صدور 1318,19.20 1320,2 1388,4 1442,2 1446,13 صارع
- 96,9 تصدير 132,6.7.11 136,11 138,12.13 140,2 450,13 886,7. صرع
- 462,11 464,13 472,1 606,6 صدع 11.13.15 888,2.16 1000,16 1002,2 1004,4.8.9 1006,4
- 606,6bis 966,11 تصدّع 1032,12 1086,14 1336,12 1450,7.8.10.12 1452,7.
- 156,16 464,10 470,8 492,20 1140,18 انصدع 10bis.11.15 1454,2.5.6
- 120,8.10 128,18 226,14 228,4 636,2 804,3 ضداع 1418,12 صراع
- 852,4 854,4 860,2 886,11 988,3 1032,14 1244,13 668,1 718,15 722,16 صريع
- 1434,8 422,7.15 554,3.4.8.9 556,3.9bis.11.19 1418,12 صيراع
- 470,3.4 606,5 تصدّع 1442,1 1446,13
- 460,11 انصداع 1318,20 1420,1 1446,14 مصراع
- 290,17.20 294,5.12 396,18 536,15 1130,11 صُدغ 226,13 380,18 448,12 498,10 724,11 1418,5.7 صرف
- 678,4.6.8 1014,6 1448,5.7 صادف (صدف) 756,11 صرّف
- 1376,6.14 1378,4 صَدَف 292,10 398,19 422,18 498,14 772,16 تصرّف
- 1286,19 صُدفة 1146,19 1198,11 1368,10
- 1132,12 1134,1.2 مصادفة 96,5 428,1 1012,12 1152,1 1392,7 انصرف
- 284,7 394,2.6 406,13 462,1 538,20 548,12 صدق 1394,5 1446,14
- 848,3 994,18 1392,9 384,12 724,18 1148,4 صرّف
- 118,20 188,5 324,4 326,3 694,15 910,8 صدّق 246,4 960,4 962,1 982,16 1040,21 1042,1. صيرف

- 7.8 1046,6bis.8.10.11.13.14.15.17.18 1048,1.4.5.10.17bis. 392,7 400,4 496,13 1010,16 أصغى (صغي)
- 19.21 1050,1.2.6.8bis.9 1226,14 502,15 صَفَّ (صَفَّ)
- 710,1 984,3 1046,18 1050,9.13 صروفة 830,19 962,11 صَفَح
- 756,11 1170,16 1312,2 تصريف 542,11 صَفْحَة
- 724,11 تصرّف 858,9 صَفِيحَة (صَفِيحَة) صَفَائِح
- 650,16 1408,3 انصراف 864,5 1392,8 (صفر) اصفرّ
- 1366,16 1368,1.2.3 متصرّف 146,13.16 148,14.16.19.20.21 150,4 202,4 224,8. صُفْرَة
- 796,9 صرِمة 9.10.16 226,16 228,7 292,4.10.16.17 506,5.19.20.21bis
- 170,7 308,4 314,11.16 316,1 1286,18 1432,6 صعب 508,3bis.4 832,2 858,5 1436,1bis.1
- 140,16 172,9 214,5 صَعِب 146,13.16 148,16.19.21 150,1.4 218,14 222,17 أصفر
- 188,11 1246,7 صعوية 224,4.13 506,3.14.15 580,4 602,9 832,1.19 834,18
- 142,2 286,15 558,5 568,4 828,16 أصعب 836,12 848,6bis 858,5 866,19 1436,3
- 690,12 762,4 سعد ← مرّة صفراء
- 762,4 صعود ← مرار أصفر
- 1396,2 صُعْدَاء ← ورم الصفراء
- 1390,15 صاعقة 146,2 152,6 532,12 1202,7.9 1206,11.13.14.17 صِفَاق
- 214,2 692,12.18.19 694,19 صواعق 1208,1.3
- 250,12 490,14 976,17 صغر 596,7.11.14 صَفَن
- 122,18 124,10 460,18 476,20 490,14 1118,8 صِغْر 154,15 صافن
- 1122,3.4 1232,2 1298,13 150,6 478,8 658,14 682,14 684,6bis. (صفا) صَفَى
- ← صغر التنفس 7.9
- 122,18 124,2.4.5.8.10 128,9 186,19 276,10bis. صغير 478,12 تصفّى
- 11.12 310,17.19 312,3 326,6 460,17 490,14.15.17 372,7 صَفْوَة
- 876,2 1108,9.10 1110,17 1112,15 1118,7 1258,17 642,7 654,2 690,9 694,6 738,10 1116,2 صَفَاء
- 1262,6.12.17 1278,1 1298,12 1358,11 1436,12 684,6 تَصْفِيَة
- 1446,4 642,6 654,4 658,14 682,6 686,12 688,1.18 صافٍ
- 192,8 194,6 196,11 218,15 222,18 246,2 صِغَار 690,7.14 692,19
- 644,17 1184,4 1272,13 1442,9 736,17 صَقِيل
- 122,7 200,12 246,3 أصغر 706,4 مصقول
- 324,13 326,13 استصغار 232,18bis 248,17.18 536,16 538,16 892,17 صلب

- 894,7bis 896,9 900,8
 244,10 248,7.10.14.20 466,2 468,15 898,12 صَلَبَ
 1186,13 1196,2
 102,5 122,20bis 124,6 150,17 176,18 180,13bis. صُلِبَ
 14.15 182,7.14.15bis 232,6.7.19 234,1bis 380,18 382,3.9.
 12bis.19 386,2 468,13.17 470,2.9 536,9 646,21 692,7
 834,1 872,1 994,14 1026,16 1028,4.7.8 1030,3
 1098,11 1360,3.6 1454,9
 ← ورم صلب
 102,13 444,12 484,16 608,5 1076,15.16 صُلِبَ
 1174,16sq. فقار الصلب
 120,16 156,16 160,2 182,16bis.17bis 232,4 صِلاَبَةٌ
 336,5 382,9.10.20 404,4 462,13 466,11 468,10.12.
 14.17 470,4.5 538,7.14 646,21 858,10 892,9.16
 1006,9 1028,7 1196,2
 182,16 248,20 470,9 892,13 1456,13 أَصْلَبَ
 248,16 تصليب
 240,7 294,11 332,16 492,14.16 510,6 636,13 صلح
 642,1 756,13 760,16.17.18 826,5 962,9 990,2.4bis
 1032,5 1072,10 1248,3.9 1250,1
 94,1 246,5 264,20 624,2 642,2 1184,7.11 أَصْلَحَ
 1256,20 1270,12
 1248,13 صلح
 342,13.20 574,7 642,6 706,6 1032,6 1368,4 صَلاَح
 604,11 أَصْلَحَ
 778,19 782,2.7.15 786,5 884,6 مَصْلَحَةٌ
 644,4 652,6 792,12 مصلح
 94,1.6 122,16 658,9 766,4.5 1184,11 إِصْلَاح
 374,18 558,16 854,10 1252,2 صالح
 1182,6 1184,8 مصلح
 136,2 414,7 416,13 418,6.17.22 صَلَعَ
 266,10.10 أَصْلَعُ
 630,17 632,6 صَلَفَ
 336,8 اصطلاء
 1392,18bis 1420,7.7 مَصْلَعٌ
 486,7 صَمَّ
 560,11 562,3 1082,18 1280,7 1416,14 صَمِتَ
 104,18 مصمت
 498,18 1120,4 1188,1 صنع
 190,8 396,16 482,19 498,14 500,19 502,15 صِنَاعَةٌ
 504,9.10.11 612,15 618,14 628,13 650,12 726,13
 730,8.19 732,1.2 752,11 754,5.13 756,5 758,8.10.12.
 13.14 760,12.15bis.17 762,10ter.15bis.16 764,1.4.7.8.13
 766,20 770,8 774,7 822,2.3 856,14 890,13 1012,7
 1062,14 1180,11 1264,8 1356,5.18 1386,3 1388,15
 1392,3
 1188,2 صانع
 756,9 760,20 764,3.4 صُنَاعٌ
 206,6bis 210,17 218,2.11 220,18 226,1 278,1 صِنْفٌ
 324,6 382,7.10.11.14.15.18 384,1.2 440,3 506,18
 508,2 600,3 680,6 684,15 686,9 704,19.21 710,7
 716,14 832,3.16 850,15 856,18 860,6.10.13bis 862,3
 940,8 972,8 992,11.12 1034,4 1202,8 1224,7bis
 1280,10 1290,16.19 1408,3 1456,12.12
 100,15 132,1 138,10.20 148,20 174,7 أَصْنَافٌ
 182,10 202,7.8 204,1.3.16 206,4bis.7.8.9 208,4.5
 210,17bis.18 212,9 218,2.12.17 220,2.3.4.7bis.10.19.20.
 22ter 222,1 224,7bis.8 226,1.5.6bis 228,12.14 230,2.3
 232,1 252,1 276,14 278,1.2 318,17 344,1 350,17
 380,18 382,1.5.8bis.10.11.18.20bis 386,7.8bis 398,12

- 426,13 440,3 464,1 496,7.8.14 502,18.20 504,1.2.
 3bis. 6.7.8 602,12 618,13 630,20 684,10 686,1.5.8
 702,8 704,18 832,4 846,6 860,6.10.14 962,5.15
 968,6 970,7 972,9.10 976,8.10.17 980,17 984,8
 990,1 1034,5 1040,7 1066,8 1138,5.6.9 1142,7
 1150,7 1152,8 1166,15.16bis 1170,11 1270,14
 1280,11 1294,10 1300,12 1320,11 1324,19 1352,16
 1406,20 1412,18.19 1434,2.4.4
 1380,15 تصنيف
 1448,9 صَنَوِير
 826,13 صَوَّب (صاب)
 98,12 100,4.5.14 108,20 118,5.6.7 120,4.5 أصاب
 128,18 140,10 142,12 146,7 156,15 172,2 174,11.12
 188,1.18 194,7 226,14.17 302,4bis 322,5 328,6.8.9.11
 342,3 346,18 362,13.19bis 366,6.17 396,18 398,3.9
 426,19 438,8bis 442,4.14 444,1 446,7 454,10
 456,17 480,10 482,6 484,1.12 486,13 496,5.6
 504,16bis 510,3.9 516,5 530,1 536,12 552,17 568,1.3.
 4.6.7 570,6.7.11 594,11 596,17 598,15.16 664,6.10
 736,8 824,1 854,6.8 874,16 884,4 886,10.13.15
 888,16 892,16 918,10 932,13.14 958,11 974,10
 994,11.13.15 998,2 1000,4 1002,2 1004,7 1010,8
 1022,4 1024,6.7.8.9.10 1036,7 1064,14 1066,13
 1094,11ter.12 1098,4.5bis 1100,6.7bis.12 1106,10
 1108,8.18 1110,16.19bis 1112,10 1116,11.12.13 1122,10
 1124,2bis.13.14bis 1126,2.4.5bis.7bis.11.12.14.16.19
 1128,14 1166,3 1174,3 1186,1 1188,12 1232,12
 1236,16 1240,7.12 1242,5bis 1246,17 1254,15
 1256,14.19 1258,8 1318,1.18 1338,16 1368,18
 1378,9.10 1388,6 1390,16 1404,13.17 1432,8
 1436,20bis 1442,7 1444,13 1446,15 1448,2.9
 160,13 190,7 206,8 260,3 404,3 444,5 صَوَاب
 504,9.11 514,12 518,3 650,13 680,6 694,22 756,5.6
 914,19 934,4.11.15 1010,6 1066,12 1072,1.6 1272,7
 1336,15 1388,6
 286,19 بالصواب
 500,16 528,18 532,18 1186,11sq. على الصواب
 176,14 500,16 504,12 934,17 على غير الصواب
 1034,11
 868,12 950,12 أَصُوب
 374,13 848,19 1062,4 1396,14 مصيب
 396,9.10ter.11 446,11 448,7 454,1.11.13 456,1.17 صوت
 516,16 518,5.18 520,3 576,12 624,17 626,3bis
 630,10 648,8 712,13.14.15.17 714,4.7.17.18.19.20
 716,1.2 734,2.4 768,14 770,12 1074,11.12 1100,6
 1106,9.11.13.14 1128,13.15.16.17 1130,10 1216,3
 1268,10.11ter.12 1278,5.6.11.13 1280,17.18 1282,3
 1454,9
 ← آلات الصوت
 456,1.2 620,2 692,20 710,13 734,2.3 أصوات
 466,9 1158,15 (صار) صَوَّر
 274,15 408,6.7 تصوَّر
 94,11.12 134,12 182,9 220,15 416,19 574,1bis. صورة
 4bis.8.10.12 800,8 1216,6bis.17bis 1218,1.2bis.3.4.5.6bis
 1446,1.2.3.3
 618,14 1320,4 صُور
 490,17 تصوير
 126,4.6 466,10 500,5 صاغ
 824,15.16 826,2bis.4.9.10 834,2 1312,16 صوف
 1318,8.14

- صائم ← المعى الصائم 918,3.7 924,7 934,12 936,6.16 954,18 956,1 958,2
 مَصُون 772,15 962,16 978,12 986,8 990,7 992,10 1008,15 1010,4
 صَاح 712,18 1012,2 1014,5 1016,12 1018,4.8.9.14 1020,10.11
 صَيِّح 1394,8 1024,3 1030,4.14 1034,8 1046,7 1048,8 1054,4
 صِيَّاح 604,4 606,4.5 712,18 1312,3 1056,15 1082,16.17ter.18bis 1084,2.4.5 1100,13
 صَيِّد 1418,14 1108,17 1110,15.16.18 1116,8 1120,1 1126,15
 (صَيِّدَلِي) صَيِّدَلِيَّة 762,1 764,5 1134,14 1136,8 1144,1 1146,13 1152,7 1154,13.15
 صَار 102,10 106,7.15 108,4.8 110,3 112,10 118,18 1158,4.5bis.17 1166,2 1168,18 1170,2 1194,8.10
 134,13 138,9 140,3 142,13.17 152,2.4 164,12 166,14 1198,10 1212,16 1222,12 1224,14.16 1226,11
 172,19 178,3 184,7 226,15.16bis 228,5 234,8 236,13 1230,16 1234,1 1236,1.3.12 1270,10 1274,2
 248,17 258,15.20.21 260,7 264,5 268,17 286,14 1286,15 1294,13 1314,6.12 1328,14.15 1332,6.8.10bis
 296,6.18 298,8 342,4 354,8 362,4 368,19 370,17 1336,6.7.11 1352,17 1354,7 1356,4.17 1362,7
 372,10 374,11 376,20 378,3bis 388,13 394,17bis 1364,1.14 1366,7 1368,1 1382,16 1384,1 1398,19
 402,14 404,9 406,7.19.20 408,1.3.5 410,12.16 1402,7 1408,8.9 1412,5 1414,6.7 1422,7.8 1430,1
 432,10 434,12 442,18 452,7.12 454,8 458,1.17 1432,12.16 1434,18 1436,3.10.18 1444,12 1448,11.15
 460,5.19 464,9 468,4.13 474,13 478,14 480,7 1450,7.8.10.11 1454,2.8.9
 488,2.3 490,15 492,16 496,11.20.21 498,4 506,3.16 118,5 136,5 156,13 192,1.5 196,4.5 226,2
 508,8 516,10.11 518,12 520,4 522,9 534,4.18 268,18bis 302,13 350,6 430,18 520,2 554,7 642,2
 536,10.14 538,6.8.18 540,14 544,7.8 548,16.19 684,8 742,1 828,19 916,8 1294,19 1402,9 1408,7
 550,9.10 552,2 558,10.18 570,7 574,12 576,13 976,16 صِير
 580,7.9.10 590,14 594,14 614,1 622,6 628,1 644,7. 930,16 مَصِير
 12.13 646,7 654,1.8 658,17 660,5.14 668,2.7.9 672,2. 988,6 تَصْيِير
 5.17.19 676,8.12 678,14 680,1 690,18.19 692,6.14 804,16 تَصْيِير
 698,4 706,2 714,3 720,17 724,9 726,14 728,11 358,3 صَائِر
 734,3bis.6 738,9 744,7 746,6 748,1 756,13.18 124,19 صِيغَة
 758,10.18 772,13 774,6.11.14 776,3 788,19 794,16 758,16 260,20 562,8 670,10 686,15 688,9 صَيْف
 796,4.5 818,19 820,2.3.13bis 828,16 832,17.18.20 690,18 702,1 922,11.12.15.16 924,9 926,2 956,10
 838,6 844,5 846,13 852,5.13 862,10 864,1.4 866,4 1060,7 1062,8.18.19 1064,1.4 1084,12.13 1140,12
 868,9 876,5 878,10 888,8 892,15 894,12.17 1142,1 1244,11 1302,9 1322,3.13.15 1328,5
 896,7.19 902,11 908,16 910,4 912,3.4 914,1.10

1368,18 1370,1,13	746,17 806,12bis 818,14 868,18 892,7 894,17 896,1
692,6 694,6,7.8.12 920,2 922,9 924,1 صَيْفِي	904,2 920,2 924,6,7.17.18bis 926,5,7 1030,1.3bis
← المنقلب الصيفي	1052,8 1108,18 1126,9 1140,8 1194,9 1196,1
1404,14,17 صَائِف	1202,7 1254,15 1256,14bis 1258,5 1276,1 1296,8
	1298,7.9bis.13 1302,10.11 1314,15 1338,6bis
604,7 606,3 ضَانَ	1408,12bis 1410,17 1422,10 1424,6 1426,1.4
604,3 ضَانَ حَوْلِيَّة	1438,5
690,9 ضَبَاب	124,8 128,8 206,2.15 272,7 330,6 على ضَبْدٌ
690,15 ضَبَابِي	338,11 340,21 342,11.16 450,9 632,3 664,12sq.
470,8 930,6 ضَبِط	814,17 848,6 912,17 920,7 928,12 1282,4
1142,13 1144,15 1146,5,18.21 1148,2.13.14.15.16 ضَبِط	1290,17sq. 1330,15 1410,5 1416,4
1150,6.8 1338,15 1396,15.16 1402,5.10.18 1404,11	184,1 264,21 266,4.9 326,9.15 498,8 أَدْدَاد
1406,14,15,15	520,12 524,12 534,3.5.7 538,13 682,2 744,20
1400,18 ضَابِط	746,3 748,3 804,2bis 808,5 878,4.7 920,2 924,17
624,17 ضَجْر	926,1.3 1052,12.17 1054,1.18ter.19bis.21 1056,2.5.6.9
480,11 700,8 702,19 704,5bis.10.11.12bis.16 مَضْجَع	1110,20 1256,16.19.20 1258,3 1270,15 1308,8
706,3,16bis 1312,2,12,14 1398,13	176,20 مَضَادَّة
234,8,9 236,3 اضْطِجَاع	920,13 تَضَادٌّ
634,8 856,6 1318,11 1394,16 ضَحْك	630,6 ضَادٌّ
728,9 ضَحْك	160,3.6 252,16 254,12 256,3 262,9 266,2 مَضَادٌّ
182,8 726,18 732,8 868,18 870,1 ضَادٌّ (ضَدٌّ)	274,3 338,15 408,10 486,19 498,11 540,20
158,20 182,11 184,1 232,6bis 238,2 244,14bis ضِدٌّ	556,4bis.17 558,1 560,18 578,5 648,3 654,10
248,17 250,9.14 254,1.4.6.8.10.16 256,17 260,17	726,16bis 830,2 870,13,14 1056,11 1128,10 1228,1
264,12 266,1.8bis.12bis 270,12.13 272,6.7.11.13bis	1254,13 1272,7 1288,14 1298,12.13 1336,15
274,3 304,5 326,19 328,15 332,12.17 336,13	1344,15 1408,5,10.11 1410,8,9,10 1426,16
342,7ter.13.16.18.19 344,1.3 346,1.8 350,3,4 354,4,9.14	240,8 262,16 270,17 498,10 550,6 692,20 متضادٌّ
358,11 360,16 362,3 382,8 398,7 442,18 498,7	914,8 1186,17 1360,15 1424,10
508,9.13 522,8bis 524,9 530,4,7 532,6 534,1.8.9.17	262,4 434,7.9 526,19 556,12 606,7 620,16 ضَرٌّ
536,18 538,2 540,10 542,18 546,7 548,20 574,6	622,3,19 624,18 644,9 646,8 700,4 728,11 768,10
626,16 630,4 632,3 638,8 652,9 666,4 728,1,10	876,6 878,3 884,14,19 886,8 890,4 924,8,18bis.19

- 926,2,3 982,12 986,11.14 994,9 1010,12 1042,18
 1096,1 1136,9.11 1206,4 1220,7 1234,5.6.11
 172,18 1138,20 أضرّ
- 92,9 212,12 258,17 312,5 346,10 394,4 اضطّرّ
 398,13 428,6 486,21 552,9.10 612,11 634,8 640,15
 642,5 648,10 652,16 672,17 674,12 676,9.11
 692,10 694,16 744,19 752,5.6 760,3 846,5.8 892,10
 930,4 940,4 942,8 1014,10 1040,9 1074,13
 1100,11 1188,1.6 1202,7 1294,20 1296,4 1306,5
 1320,16 1394,8 1448,12
 1112,10 ضرّ
- 144,10 370,5 416,10 556,16bis 622,13 698,17 ضرّ
 700,4 814,16 816,5 818,1.10.13 892,18 896,10
 906,16 920,21 956,13 982,11 1010,17 1044,15
 1052,10 1106,2 1112,12 1122,18 1124,8 1128,18
 1204,5 1234,8 1236,1 1238,8 1256,9.10 1388,10
 1402,19 1448,6 1456,1
 96,10 110,10.11 128,2.7 172,2 182,11 ضرورة (ضرورة)
 210,17 336,11 452,14 490,17 584,7 622,1 712,9
 714,1 720,8 724,3 764,13 796,14 838,1 896,10
 944,18 980,17 984,9.11 1032,1 1042,20 1052,3
 1412,8.9 1440,7
 1010,14 أضرّ
- 262,5 620,16.19 622,2.14.17.19 624,2.18 638,19 مضرّة
 640,1 644,9 658,15 816,19 876,6 878,3.18 890,4
 924,2 982,12 1052,2 1220,8 1234,10 1268,13
 1402,12 1404,7 1408,1 1454,16
 992,3 مضارّ
- 728,11 1096,11 إضرار
 944,8 اضطرار
- 480,3 704,19 1422,17 اضطرابيّ
 354,1.2 394,14 434,8.9.10 556,4 620,18 1402,12 ضارّ
 428,6 مضطرّ
- 222,18 226,7 292,17 352,21 380,15 496,3 ضرب
 504,13.14.18 506,4.5.14.18.19 508,3 524,14 528,15
 542,5 544,3.6 570,3 578,18 598,17 602,8.14 680,17
 1090,1 1114,13 1116,3 1322,11 1386,15 1404,13
 532,19 1254,14 1256,11 1258,2 1372,17 اضطرب
 1392,14
 120,2 188,21 252,3 254,13 258,21 280,13 ضرب
 290,19 300,7.14.15 304,15 306,2 326,18 328,4
 350,2 398,2 426,13 466,7 512,6 560,6 648,15
 652,14bis 684,4 686,6 700,1.2 774,13 804,5.8bis.9.10
 806,1 822,18 826,2 898,8 900,5 940,7.9.11 966,1
 982,14 1016,2 1068,5.6bis 1070,18 1168,6 1210,5
 1220,7 1240,1 1242,11 1246,12.13 1324,14
 1352,19 1390,14 1426,2 1428,3 1454,5
 240,7 252,3 264,7 272,19 292,1 ضروب
 500,14bis 502,2bis.16.17 504,4.6.7 560,6 572,16
 620,10 644,4 652,2 664,1 686,7 746,16 748,7
 804,3 900,6 1016,2 1070,2 1082,10.13 1084,2
 1220,7bis 1346,13.14 1352,10.12.15bis.18.19 1354,2
 1398,18.19
 822,10 824,5.7.10.11 1214,4 ضربة
 590,8 1278,5 ضربان
 374,9 542,16 714,6 1374,7.16 اضطراب
 610,2 ضارب
 ← عرق ضارب
 ضوارب ← عروق ضوارب
 ← عروق غير ضوارب

978,17 مضروب	124, 4. 20 264, 4 462, 17 964, 7. 13 1136, 14	ضبط
200,14 370,12 374,3bis.9 1216,5 مضطرب	1194,14 1196,7 1204,8 1206,8	
262,24 264,1.2bis.3.4 خرس	692,21	انضغط
128,16.16 أضراس	124,6 144,11 1194,16 1204,13 1206,5	ضغط
432,7 تضعع (ضعع)	416,18.19	ضلع
432,7 تضعع	194,8 280,3.7 282,1 284,10.11.12.17 288,12	أضلاع
144,17 206,17 250,2 390,13 420,6 430,14 ضعف	320,2 558,8 560,3.7bis.9 602,18.19 1018,16 1020,6.	
484,4.17 530,6 660,17 700,5 736,9 806,3 1050,17	8.13.14.15.18 1022,17 1024,14 1078,2 1242,2.8.9.12.15	
1270,13 1380,10 1424,13	1244,13 1246,18	
680,1 876,7 أضعف	1158,10	ضلعيّ
702,13 704,15 تضاعف	464,9 560,11 894,16 898,15	ضمّ
176,1.3.6bis 196,11 198,4.13 234,4 236,1 238,4 ضّعف	450,18 718,8 884,9.14 896,1	انضمّ
340, 4. 5 356, 7 386, 19 388, 15 390, 3. 20bis 392, 5	562,3	ضمّ
410, 2 416, 2 444, 16 452, 5 460, 18 478, 4 488, 5	344,15 466,3 530,4 884,15 894,15.18 896,2	انضمام
490,11.15 492,4 656,17 680,12 736,9.11.12 738,6	1160,5	
870, 17 872, 8. 11 876, 6 898, 2. 14 966, 6 994, 11	574,8	مضموم
1102,3 1116,9 1164,8 1168,2 1270,7.11.12 1336,10	286,3	مضامّ
1350,4 1358,14 1424,14.15.16.18.19.20 1446,7	420,6	(ضمحل) اضمحلّ
126,15 128,20 346,19 386,19 388,7 410, 4 ضعيف	914,14 1190,4.5.6 1192,2.2	ضمد
460,17 490,16 558,17 602,3.6 680,10.11.12bis.15.16	144,16 1150,10.11 1190,4.5.12	ضماد
682,3.4 706,4 736,13.15 738,1 870,18 876,10 986,3	144,15 754,10 974,5 1190,7.12 1192,2.3	أضيدة
1112,12 1116,8 1118,4 1230,19 1306,9 1334,4.5	762,1	مضمّد
1336,9 1434,5 1446,4	364,5.7.13 368,4 370,2 430,14 432,16 434,6.	ضمر
876,5 ضّعفاء	9.17 524,12 540,6.12.18 590,11.13 720,17 1130, 4	
104,1 116,5 388,1.16 390,4 1112,10.18 1138,6 أضعف	1356,7.9.12	
1238,10 1306,8 1308,5 1334,1 1336,7.11 1350,5	432,11 434,9 436,14.15 438,1.3.4bis 530,3	ضمور
660,14 842,14 1348,12 ضّعف	590,13	
300,19 394,16 660,14 1348,13 أضعاف	1162,12	إضمار
936,15 مضّعّف	462,12 466,2.3	اضطمار
276,12 متضاعف	398,1 1162,4.11.11	ضامر

- 620,13 ضمن طاء 9, 808
 394,7.8.9 524,17 526,18 842,10 1416,2.4 تضمّن (طَبَّ) تطبّب 868,7
 414,10 422,3 502,12 مضمّن 98,19 108,10 110,14 146,14 168,10.11.16 188,6 طَبَّ
 200,12 654,5 1108,15.16 1112,12.16 1116,1.2 ضوؤ 358,18 360,4.7 362,9.11 366,7 380,15 400,2bis
 1118,8.9.14.14 424,6 458,11 482,6 492,12 500,19 502,14.15.19
 654,7 ضياء 528,18 556,11 586,1 612,15 634,21 678,1 682,8.
 654,3.6 1114,3 مضيء 10.11 688,2 694,20 724,17 730,2.8.19.20 732,1
 358,9 ضائر 752,11 754,6.13 756,5 762,14 764,4.5.7.8 794,4
 488,11 ضبيعة 796,11 798,3 830,18 840,6.9 856,14 916,15 962,8.
 130,1 156,2 216,14 222,12 أضاف (ضاف) 10.11.17bis.19 972,3 1010,16 1110,3.6.7.11 1180,11
 224,9.11 256,6 292,19 358,1 384,20 388,8 400,19 1182,15 1210,1 1248,15bis.18 1274,10.11 1328,11
 416,4 438,11 480,4 502,6 512,19 536,8 550,3 1346,1 1356,5 1358,8 1386,4 1388,15 1414,15.16
 556,7 562,14 618,20 620,5 670,4 674,10 676,3 118,8 136,18 280,9 طَبِّي
 686,19 688,15 700,14 706,14 708,3 710,12 712,1 224,2 226,12 234,11 266,10bis 352,19 392,16. طيب
 740,15 746,9.10 756,4 764,15 766,19 788,9 17.19 394,13.20 396,13.16 398,5.8.16.17 400,9 422,1.4
 790,15.18 800,12 804,6.8 828,5 842,2.8 880,7 502,13 528,12 610,12 612,7.8.12.18.19.20 614,7
 902,9 918,11 930,12 932,9 936,19 942,9 948,14 616,1.7.16.18 618,1.2.4.14 620,19 622,3 624,9.17.18
 960,4 1008,12 1036,12 1058,10 1060,16 1084,13 628,6.9.14bis 630,1bis.2bis.3.6bis.7.12bis.15.19 632,1.3.9.
 1158,11 1168,6 1180,9 1272,3 1286,3 1350,10 13.21 634,4.10.15 636,7 694,10.22 696,8 730,10
 1430,2 750,8 754,5 756,6.20 758,1.5.13.14 760,17bis 762,1.15
 418,12 إضافة 796,10.15 822,1 828,2.4 868,8 1062,12.14ter
 366,12 بالإضافة 1082,2.11 1146,10 1198,11.14 1258,4 1264,1
 240,10.11 ضاق 1282,5.8 1318,17bis 1324,3.5 1346,5 1352,18
 240,6 ضيق 1354,14 1358,10.12 1366,3 1384,1 1388,8 1396,8
 1402,6 ضايق 1408,1 1410,3.17 1414,12 1420,13 1424,6 1428,1
 344,17 476,20 478,3 1132,7bis 1446,4 ضيق 1432,9
 122,1 248,2 348,3 460,12.14.16 478,1.8 ضَيَّق ← ind. nom. طيب
 1040,11 122,15 134,6 204,1 274,9 308,13 324,11 أَطْبَاءُ
 1446,3 أضيّق 326,12 358,19 372,16 392,18 394,12.17.19 400,7
 1418,9 ضَمِّم 414,10 428,14 460,7 484,10 488,7 610,7 612,13.17

- 614,11 624,14.16 626,6.7 630,9.13.17 632,18 634,19
644,13 646,3 664,2 688,20 730,3 750,9 754,12
758,10bis.11 762,11.14bis.15 764,7 768,11 770,3bis
788,18.19 790,2 792,10 806,2 832,12 890,15
892,10.11 954,3 974,8 994,3 1032,10 1108,12
1110,5 1188,14 1190,4.14 1192,13 1202,2 1248,11
1264,14 1386,5 1388,9 1402,15.16 1410,2 1412,10.
11.12 1414,16 1416,6.12 1420,15 1422,2.4.9 1424,7
1426,3.15 1434,15
392,18 828,6 948,12 1318,16.19 1340,3 مطَّيَّب
1342,8 1346,1.8.10.14
642,17.18.19 646,18 652,6.8 654,1 682,13 708,17 طَبِخ
990,7
142,17 692,3.5 انطَبِخ
642,2.4 644,6.11.19 646,3 652,6.11.12.13.14.15 طَبِخ
654,1 658,10bis 682,17 708,17
756,8 762,1 طَبَّاح
694,6 انطَبَّاح
422,8 652,8 708,18 مطْبُوح
376,7 378,3.4.6.7 طَبِع
208,6 238,2 344,16 670,11.12 1056,4 1442,9 طَبِع
1456,10.10
148,7 158,7.9 160,19 438,8 468,13.17 بِالطَّبِيعِ
470,4.9 476,7 490,16 550,19 552,1 634,1.18 666,15
700,16 714,4.7 718,13 784,10 814,16 890,3 894,2
1052,11.16 1054,8.10.12 1056,3.15 1216,3.4.6.14
1218,12.13 1384,1 1456,5
116,2 118,21 122,14 142,10 146,5 174,15 طَبِيعَةٌ
202,8.9 204,4bis 206,7 210,18 234,2 270,16
290,13 300,6.11.15.16 332,6.7bis 334,15.16 352,14
358,9 388,7 390,13.16 396,3 404,9 408,8.10 430,16
448,14 468,13 478,14 480,7 500,19 502,7 506,2
522,3 552,1 570,17 580,3.11bis 584,15.18 602,7
608,8 612,4 628,14 654,3.6 662,13.15.16 668,13.16
670,18 674,16 676,13.14 678,13.16 688,16 700,8.14.
15.16 702,9.18 704,4.6.8.14.20 706,7.15 718,7 726,4
736,18.19 746,16 750,6.8bis 752,2.4.10.12 754,5.15.16
756,5.6 758,14 760,3.8.18 764,8bis 766,19 768,1.2.4.
5.11 770,8 772,5.7.14.19 774,1.4.5.11.14 776,6.9.14.15.18
778,2.5.8.10.11.18 780,10.12.15 782,2.13.15.20 784,4.6.21
786,5.9 788,17bis.19 790,8.11bis.12 792,10.11 796,3
798,9.13.18.20 800,10 834,7 850,16 864,18 884,3.4.
6.8 922,3 924,4.6bis 936,17bis 938,6 944,11 950,5
956,3 1012,6 1038,11.12 1044,5 1046,4 1054,14
1070,1 1076,1.2.5.7 1078,4.8ter.13bis 1080,12bis.13bis.
16.17bis 1082,2 1096,2.3 1156,8 1254,10.13bis
1272,7bis 1274,2 1276,15 1278,19 1280,5.6 1292,8
1304,12.17.20 1306,17 1308,18 1330,14 1336,17
1354,9bis 1406,7 1430,2.9 1456,15.15
372,9 376,13 488,5 492,4.5 530,10bis طَبَائِعُ
576,10 654,4 672,7.12 694,11.20.22 696,10 702,9
704,13 712,12 720,9 736,18 750,9 780,8 790,3.4.10
878,5.6 924,20 926,1.2bis 1054,16 1090,8 1110,7.11
1194,10 1292,16 1322,14 1328,13 1332,10 1336,8.
9bis 1438,1
108,4 124,15 136,12 224,18 232,10bis.16 طَبِيعِيٌّ
244,15.16 294,4.10.13 354,12 358,4 362,3.17 370,3
374,2.15.19 382,14 388,3 444,17 460,4 478,7
484,19 488,2 490,5 602,5 632,4 634,14 686,20
718,6 724,1 726,17 790,5 796,12.14 814,13.14

- 834,9 838,4 856,19 868,10 880,16 882,4 894,14
 916,16 918,1 936,16 952,2 986,5,6 1014,6 1082,15
 1090,14 1110,6 1124,11 1310,6 1406,7
 178,2sq. 178,5,14 190,19 202,11,13 الحدّ الطبيعيّ
 250,11,12 264,21 294,13 456,6 860,6 862,3 866,15
 870,10 1312,2
 102,4sq. 116,9,10,11 156,5 200,3 المجرى الطبيعيّ
 234,14 240,10 670,13sq. 726,19 728,1 790,6,7
 822,9 834,8 856,19 860,15 870,10,11 964,9 986,7
 1038,15,17sq. 1040,14bis 1160,4 1290,17,18 1300,7
 1310,12
 ← الحرارة الطبيعيّة
 ← الأفعال الطبيعيّة
 ← القوّة الطبيعيّة
 ← القوى الطبيعيّة
 مطبوع 134,14 396,6 790,9
 1044,8 (طبق) طابق
 652,9,16 654,17 658,2 1320,1 أطبق
 1182,14 انطبق
 654,17 656,3,6,11,13 طَبَّقَ
 396,1 464,10,11 698,2 768,10 892,11 1114,5 طَبَّقَتْ
 1122,2
 1114,7,7sq. الطبقة العنبيّة
 1114,8 1120,11 الطبقة القرنيّة
 1400,17 مطابقة
 652,17 768,7 إطباق
 1310,18 انطباق
 258,12 430,18 638,9 1372,5 مطابق
 198,10 782,7 مطبق
 ← حمّى مطبقة
 230,14 248,18 280,4,8 330,6 332,2,4bis 376,5. طحال
 8,9,10,13,15,17,18 378,3,4 380,18 382,1,3,6,7,8,9,12,18.
 19,20 384,1,2,3 386,2,3,4,7,14,16 388,5,7,10,14,19 390,2.
 9,10,17,20 392,1,2 438,8 440,9 838,4 852,9 858,12
 994,14 998,3,4,7,8,12 1006,10 1032,13 1092,1
 382,11,18,20 1244,12 أطحلة
 230,14 1158,11 طحاليّ
 1190,6 طحلب
 1286,21 طَرَجَهارة
 1006,2 طرح
 102,18 اطرَح
 728,7 مطرَح
 96,4 106,4 130,10,12 226,15 228,5 248,2 طَرَفَ
 480,10 598,13 600,6,11 654,7 682,5 768,1,6,7
 770,10 790,1,6 894,16 922,12 1076,16 1156,2
 1360,3,5,9
 282,15 530,11 1040,8 1150,5 1182,12 أطراف
 1254,14 1256,11 1258,2 1360,13 1446,15 1448,2
 348,10 طرق
 96,6 106,11 108,12 110,2 120,14 138,12 طريق
 148,11,12 168,13 172,15 174,6 204,12 214,4
 252,12,14 256,13 272,8 300,20 322,7 324,9 330,17
 336,6 340,2,9,17 348,10 350,15 358,18,19 362,2,10
 396,3 400,11 402,18 406,16 418,11 420,11 458,12
 466,3 500,5,15 504,9,10,11 522,5 528,3,10bis,17
 530,18 546,18 554,1 560,3 566,6 600,20 606,17
 614,1,7 626,16 632,4,7bis,8 636,4 650,1 676,16
 688,12bis 690,3,11 738,12 754,4 788,18 792,6
 794,4bis 804,13 806,5 826,15 832,15 846,17,18
 856,11 964,18 970,5 982,14 984,1 990,3 1016,16

- 1028,20 1040,16 1050,19 1084,7 1110,3 1126,18
 1142,7 1146,16 1172,10 1174,10bis.14.15 1188,11
 1194,18 1210,18bis.19 1256,20 1258,1 1264,1
 1306,11 1318,10.13.14 1334,12 1338,11 1356,18
 1396,7 1402,11 1404,3 1438,3
 106,14 154,4 248,10 250,8 260,5 على طريق
 262,15 282,13 292,1bis 296,1sq. 298,1 346,3 370,3
 386,9 414,11 420,12 438,18 486,6 514,4 516,2
 556,14sq. 566,3 584,20 804,9bis 810,12.18 846,7
 888,5 920,12 1186,18 1256,2.4 1328,5 1414,11
 118,9 316,6sq. 316,7 318,7bis 566,10 من طريق
 762,9bis.11.13sq. 762,14 766,5 1042,3.4 1304,14
 1324,16
 ← على طريق المحاذاة
 ← على طريق التذكرة
 ← من طريق التذكرة
 ← على طريق الرسم
 ← على طريق الرسوم
 ← بطريق التشبيه
 ← على طريق التشبيه
 ← من طريق التشبيه
 ← بطريق المشاركة
 ← على طريق المشاركة
 ← على طريق الإشارة
 ← بطريق العرض
 ← على طريق العرض
 ← من طريق العرض
 ← على طريق الاستعارة
 ← بطريق القياس
 ← على طريق القياس
- ← على طريق المثال
 ← بطريق التمثيل
 طُرُق 768,4 790,3 796,17.18 970,5 982,13
 1014,8.15 1016,11.12.15.17.18.19 1018,1.5bis.6.8 1428,6.
 15.16 1430,13.18 1432,5.7.12.13.16 1434,2
 طروق 482,10.15.16
 طارق 482,14 486,8
 طُرَاق 482,12
 طَرِي 216,10
 (طعم) أ طعم 434,17 670,5 900,2 902,10 916,17
 978,13 1270,8 1334,11 1404,6
 طعم 398,1 640,17bis.18ter 642,6.11 646,14 680,17
 718,18 834,10 864,17 866,1.2bis.5.7 914,2bis
 1288,1.2 1298,17 1300,1.2ter.4.9.9
 طعوم 220,22 222,1 640,17 642,1.12 720,19
 834,10 1300,4.6
 طَعَام 132,2 138,21 140,7.9.11 144,5bis.8.9.10 146,7.9.10
 152,10 154,5 304,14.19bis 398,3 416,3 422,8
 426,16.17 480,5 522,11.15.17.19 524,2.4bis.5.7 568,16
 570,1 606,9 610,18 612,3.5 614,2.17 616,3.5 620,12
 638,17 666,9 676,11bis.12 696,15.16 698,1.13 700,1
 708,1bis.16.17 710,6 718,11.14.16.17.18.19 720,2.4.12.14.
 19.20bis 748,4.7.8 758,17 760,1 800,7 816,3.9bis.13.18
 818,3.5.8.12.19.20 820,1 834,9 856,15 860,9.17 862,6
 866,3 870,18.19 872,5bis 876,12.13.15 878,1.11
 880,6.10 882,8.10 892,9.15 894,5.11.14.15 896,7
 898,15.16 902,9 906,17.18 908,1.2 912,15 914,10bis.11
 952,19 980,7 984,5bis.6.7 986,11.14 1034,17.18
 1036,2.4 1136,18 1138,1 1172,7.8 1182,1 1308,6
 1334,15 1386,15.16 1404,8

- ← القوة الهاضمة للطعام 1232, 9 1334, 14 1394, 12 1428, 15bis 1430, 3, 7
 1432,17
 أطعمة 144,6 146,4 174,5 318,19 428,19 532,2
 مطالبة 616, 1 670, 5, 9 680, 12, 16 682, 1 834, 17 864, 18 354,8 600,19,20 624,10 906,13 950,1 964,1
 1050,15 1192,17,19
 طالب 870,17,19 872,1,3,4,10 878,12,16 898,17,18 912,12,13,14 110,4
 914,4,14 924,8,20 926,4,6,11,13 928,9 946,14 952,9. طالب
 13, 15 954, 5, 6, 7 978, 13 1014, 17 1170, 11 1264, 3, 9 1376,15
 1270,5,8 1370,2,15 1386,19 1388,13 1396,11 طلوع
 582,8 640,11 1084,13,14,18 1236,9
 مَطْعَم 480,5 866,2 100, 2 156, 2 312, 9 314, 15 374, 13 (طلق) أطلق
 464,12 472,7,10,12 476,11 498,14 604,12,17 724,7
 إطعام 1010,14 832,4,9 878,12 914,8,9 1042,17 1180,10 1220,14
 متطعم 640,16 864,9 866,11,12 1374,3 1402,13
 طعن 478,3 964,13 1240,12 1424,11 1450,4 انطلق
 1122,11 378,13 380,3,7,11 1134,7 1182,1 1424,16 استطلق
 طاعن 1334,1 1082,17 1396,13 طَلِقَ
 340,12 910,12 154,4 إطلاق
 طفئى 680,1 678,7 تطفئة 470, 19 474, 6sq. 530, 2 752, 1, 12 على الإطلاق
 340,13 668,7 انطفاء 914, 13 936, 2 1030, 13 1042, 18 1058, 12 1156, 5
 132,8 274,14bis 768,6 1326,7 1174,5 1276,12 1324,15 1440,16,17,17sq.
 طفيل 1424,11,19,19 انطلاق
 أطفال 116, 8 132, 1 134, 9, 15, 17 136, 1bis, 10 138, 1, 3. 378, 13 380, 3, 4, 8, 11 1168, 16 1170, 1bis استطلاق
 10, 20 404, 7 734, 11 786, 1 916, 7, 9, 12, 13, 16 1326, 1 1180, 18 1184, 12, 14, 15
 1332, 2
 طفا 646, 1 658, 17, 18 ← استطلاق بطن
 طقّ 216, 11 98, 15 132, 17, 18 176, 6 224, 10 310, 9 324, 9 مطلق
 92, 9 94, 5 110, 3 112, 10 114, 6, 7, 8 216, 12 308, 5 358, 12 366, 8 430, 15 474, 5 596, 11, 12 684, 8 730, 16
 376, 1 404, 21 444, 9 474, 14 500, 6 528, 4 564, 1 1436, 15
 638, 7 676, 12 810, 17 842, 1 892, 3 964, 1 1358, 5 120, 8 172, 8 210, 8 284, 21 294, 2 308, 16 مطلقاً
 1394, 6 1410, 2 1420, 2 1436, 20 312, 1, 14 318, 8 370, 15 440, 2 508, 17 516, 15 600, 16
 694, 14 طالب 602, 11 694, 12 696, 6 816, 5 832, 4, 13 844, 12 906, 8
 106, 15 108, 3 116, 16 260, 12 296, 10, 13 308, 7 طَلَبَ 912, 5 956, 4 1008, 11 1016, 19 1034, 5 1036, 5
 380, 5 430, 5 528, 10 762, 12 842, 1 890, 14 1158, 3 1046, 5 1070, 19 1090, 5 1138, 17 1166, 10 1168, 4

- 1184,18 1186,16 1222,11 1274,4 1286,3 1300,4 96,1 122,4.10 176,15 382,13 384,2 408,19 طول
 1428,15 1434,16 484,16 540,20.21 632,16 650,7 660,9 894,10 964,2
 1226,14 منطلق 1036,3 1396,4 1446,2
 168,13 مستطلق 1106,1 بطول
 344,4 684,12bis.13 1134,11 طلى ← على طول المدّة
 684,13.13 طلي 108,13 120,15.17 122,2 142,17 158,3.12bis.13. طويل
 684,14.15 946,10 طلاء 14bis.16 160,8.13 206,1.14 222,14 278,7 298,1.4.5
 394,18 418,21 (طمان) اطمأن 318,1 324,17 334,3.13 344,2 382,4.15bis.16 384,3.5.7.
 108,19 110,9 136,2 158,11.13.15.16.17 160,8bis.9. طمّث 8.13 386,2 420,9 474,1 498,19 538,3 554,10 566,2
 17bis.18.20 242,8 246,17 526,14 528,13 552,5 734,2 616,15 640,14 650,19 676,11 712,18 722,6 726,16
 1124,2.3 1184,2 1202,1 1454,8.10.14 1456,11 730,17 802,9 834,17 868,14 894,13 900,9 918,4
 456,2 طنين 930,9 962,21 1002,11 1014,17 1032,17 1036,1
 168,8 722,11 (طنب) أطنب 1138,8 1278,10 1290,11 1292,7 1328,16 1330,12
 168,8 740,18 820,18 850,10 1006,1 إطناب 1342,6 1360,12 1392,20 1454,8.11
 614,1.11.12 828,5 (طاع) أطاع ← طويل التنفّس
 790,8.9.13 طّوع 120,12 طوّال
 614,6 622,4.6.13 628,4.7 650,18 1402,10.13.15.16 طاعة 180,9 310,10 406,8 548,16 666,15 668,2 أطول
 394,18 مطّوع 718,13 772,11 804,14 850,10 884,10 896,18 978,7
 554,11 تطوّاف 1002,11 1004,6 1074,1 1094,8 1130,7 1290,16.18
 198,11 طّوق 1342,13.15bis.16 1344,1.2bis.3.8 1398,1 1436,13
 96,2.3 114,1.5 154,9 176,15 300,12 302,1 306,9 طال 98,11 356,6 462,9bis 528,1bis 554,2 648,10 تطوّل
 332,11 356,3 478,16 538,6 548,19.21 622,15 650,7 660,10 1068,16 1070,21 1072,19 1176,9 1196,11
 660,9 712,3 750,11 752,18 792,14 930,5 978,2 584,5 مطاولة
 1050,15 1062,15 1112,6 1188,4 1196,9 1226,8 1386,4 إطالة
 1250,3 1328,12 1360,11 1396,4 1424,16 1456,6 742,6 تطاول
 590,19 طاول 466,5 استطالة
 266,3 344,12 362,7 396,6 584,20 616,14 أطلال 1250,7.15 متطاول
 962,20 1070,6 1278,10 1302,9 122,1 124,20 468,6 مستطيل
 102,8 1136,3 1356,18 تطاول (طوى) انطوى 1440,11.13.15 1442,6.8 1444,6bis.9
 1172,10 1176,5 1180,14 1186,4 استطال 232,5 234,7.8 236,6bis.13 انطواء

236,12	منطوٍ	938,14 942,5 944,7 958,1 1000,6 1002,5 1010,8
394,15	(طَاب) طَيَّب	1030, 13. 14 1032, 3 1034, 11 1046, 21 1068, 7
202,1 264,19 636,15 834,12 1268,11	طَيَّب	1080,16 1084,1 1104,2 1136,10 1144,17 1154,4
372,11	أَطِيب	1166,3 1174,2 1188,7 1230,14 1240,13 1248,9
1392,6	طَار	1256,20 1262,12 1266,4 1288,4.7 1294,19 1384,5
1010,18 1012,19 1014,2.6	طَيْر	1396, 6. 7 1402, 15 1412, 13 1422, 16 1424, 8. 9
726,12.14 728,5.7.10.12.13.14.16 730,8.12 732,1.	طَيور	1440,2.3.4
11.12 1010,1.3.4.5.11.15 1012,1.4.17 1014,3 1018,3.6.10		406,4 898,18 984,13 986,11 1002,4 1228,18
1390,16		1314,10.15.17ter.18 1394,2.16 1396,11 1422,13
730,13	طَيْرَان	394,16 1392,11
460,8	طَائِر	1394,16
		ظنون
		108,6 110,1.5.7 112,18.21 122,5 130,3 134,4
1122,1	(ظَرْف) ظُروف	138,12 168,16 172,12bis 174,6 192,16 194,2.3
994,13 996,8.9.10.14 998,16	ظُفْر	202,13 206,5.6bis 208,14 212,1.2 282,12 336,9
248,5 296,17 318,9 624,6 632,15 634,9.	أظفار	362,1 364,1.18bis 366,1.2 404,17 414,10 440,12
10.12 784,8 996,16 1040,9 1080,11		444,3 472,15 496,13 498,7.13.15 500,4 502,1.2
784,15	ظَلْف	526,2.4.6.7 528,4 536,1.17 546,18 548,1.7.9.12.13
216,11	مظلف	550,3.18.20 556,14 582,12 618,1 630,18 632,1 638,3
198,3.4 1112,9	ظُلْمَة	642,11 666,2 690,17 720,17 724,17 734,6 736,17
<i>ind. nom.</i> ← مظلة	(مِظْلَة)	738,11 742,4.5 782,18.20 792,11 806,6 814,1 836,15
1116,1	مظلم	850,11 876,2bis 882,14 888,19 920,6 932,9.10.18bis
932,14	ظَمَاء	944,16 950,4 956,6 964,4 1020,10 1036,18
136,15 142,4.5 162,9 188,14 212,10 226,19	ظَنّ	1044,18 1046,15 1072,8 1112,8.9 1114,10.17
262,2.5 270,19 312,20 318,7.8 326,1.6.13 336,15		1210,17 1216,14 1230,11 1236,4 1258,9 1278,17
344,20 352,21 364,8 404,2 406,4.11 414,9 488,12		1282,7 1284,8 1294,5 1310,18 1332,16 1334,7.8
492,1 524,15 534,1 544,18 546,10.12.16 566,2		1380,10.11 1390,15 1416,3 1438,2
594,8 620,7 632,10 650,10 654,12 674,6 676,15		396,16 628,4.5 856,5 1392,5
678,1 698,11 724,19 730,6.11 752,11 776,2 800,3		868,17
820,10 822,1 828,12 846,16 848,5 854,17 858,13		494,7 496,10.19 498,2.16 1078,2 1100,9
862,14 874,2 898,13.17 914,1 918,2 920,13.14		130,3 246,2 552,10 734,7 746,9 850,11 932,9
		ظهور

- 938,3 1010,15 1112,17 1332,17 96, 3. 6 358, 12 398, 6. 9 634, 5. 7 854, 13 أَعْجَبَ
 122,19 572,3,3 استظَّهَرَ 932,12 1108,4 1110,14
 108,19 172,19 178,11 276,6 300, 6. 9 336, 20 ظَاهِرٌ 214,8 تَعَجَّبَ
 358,9 448,5 474,15 496,7.9 552,7 612,2 666,3 174, 8 184, 9 378,16 400,16 524,17 536,5 عَجَبَ
 672,2 698,8 724,5 726,1 728,16 738,15 746,16 552,6 656,11 716,1 728,3 782,10 1180,14 1194,1
 752,13 820, 3 864,14 892, 3. 6. 14 894, 4 898,12 1446,7
 904, 2 914, 4 956, 12. 14 958, 3 974, 11 1022, 14 438,12 782,6,18 786,5 1228,16 عَجِيبٌ
 1112, 1bis. 2. 17bis 1114, 1 1152, 3 1196, 1 1254, 1 650,9 768,11 1108,12 أَعْجَبَ
 1272,5 1400,7 1416,4 164,10 168,17 تَعَجَّبَ
 1068,4 عَاقِرٌ قَرِحًا 626,3 تَعَجَّرَفَ
 634,7 عَيْثٌ 524,19 عَجَزٌ
 946,5 1192,6 عَيْثٌ 550,1 عَجَائِزٌ (عَجُوزٌ)
 324,3,16 592,17 616,18 626,16 عَيْدٌ 324,18 396,4 796,3,9 824,11 عَجَلَةٌ
 398,20 616,18 عَيْبٌ 618,7 فِي الْعَاجِلِ (عَاجِلٌ)
 204, 12 402, 6 464, 15 702, 2 1158, 15 عَبْرٌ (عَبْرٌ) 258,10 عَجَنٌ
 1304,5 1414,2 1068,12 مَعْجُونٌ
 1046,7 اِعْتَبِرَ 828,18 مَعْجُونَاتٌ
 96,11,12 204,12 260,7,8 286,11 402,6 430,17,18 عِبَارَةٌ 220,5 270,8 286,20.21 360,3 920,20 1038,14 عَدَّ
 818,6 820,11bis 874,17 920,5,7.8 1026,7 1080,18 1438,5,5
 1180,11 1304,5bis 1348,5 1354,20 1414,2,3,11 152,8 212,10 220,2,12 352,19 398,11 414,9 عَدَّدَ
 630,12 818,7 872,5 سَوْءٌ عِبَارَةٌ 426,13 556,2 558,12 562,3 604,10 606,8 612,16
 624,9 780,14 790, 10. 14 954, 3 960, 1. 2 1024, 4 624,9 780,14 790, 10. 14 954, 3 960, 1. 2 1024, 4
 1080,14 1174,2 1284,17 1288,18 1302,4,8 1304,10 1080,14 1174,2 1284,17 1288,18 1302,4,8 1304,10
 286,11 اِعْتَبَارٌ 1354,15
 1278,7 مَعْبَرٌ 156,7 688,2 758,16bis 760,11,12,13bis,14,16,17,18 أَعَدَّ
 1396,1 عَابَسَ 762,16,17 764,3 782,13 950,19 972,17 1420,11
 244,4 عَابَلَ 96,17 850,9 1344,18 اِعْتَدَّ
 324,3 858,4 878,2 عَاتِقٌ 436,3 902,3 اِسْتَعَدَّ
 168, 17. 19bis 384, 9 428, 12 496, 10 514, 18 عَجِبَ 430,8 عُدَّةٌ (عُدَّةٌ)
 614,7 628,3 726,17 784,5 1402,10 362,9 عِدَّةٌ

- 114, 1. 4bis 158, 15. 17. 18 168, 16 230, 2 276, 16 عَدَدٌ 1074, 1. 3bis 1112, 12 1118, 12 1134, 16 1144, 14
 328, 12 366, 1. 2bis. 6 452, 10 458, 20 526, 16 548, 9 1204, 11 1290, 11 1310, 6 1446, 3.3
 660, 13 758, 11 842, 15 848, 14 854, 5 918, 8 920, 10 130, 16 722, 19 822, 9 970, 8 1044, 14. 15 1102, 7.8 عَدَم
 930, 6 978, 8 1044, 11 1058, 14 1122, 10. 11 1126, 19 1190, 10 1360, 1.2
 1176, 18 1212, 3 1324, 19 1348, 12 1368, 18 1370, 3 726, 15 عَدَمٌ
 1390, 12 1394, 1. 3bis 1444, 4 1456, 1 ← عَدَمُ التَّنَفُّسِ
 1032, 19. 20 1348, 6 أَعْدَادٌ 104, 18 106, 9 296, 20 610, 6 964, 6 972, 7 عَدِيمٌ
 276, 16 386, 7bis. 8 420, 20 764, 1. 13 788, 12 تَعْدِيدٌ 1124, 9 1278, 19. 20 1340, 7
 790, 13 792, 3 846, 6 1080, 14 1142, 10 1278, 3 760, 14 800, 19 812, 18 مَعْدِنٌ
 1284, 17 1308, 16 1324, 8 1434, 1 764, 6 مَعَادِنٌ
 220, 3. 4. 7. 19. 20 286, 20 376, 19bis. 20 536, 8 عِدَادٌ 336, 7 716, 12 970, 8 (عِدَا) اِعْتَدَى
 920, 20 950, 3 994, 1 1150, 7 1302, 4 1312, 2 464, 5. 6 470, 17 554, 4 556, 1. 2. 4. 10 عَدَوٌ
 1438, 5. 5 1402, 7 أَعْدَاءٌ 764, 6 مَعَادِنٌ
 270, 6 1218, 8. 9. 10. 11 اسْتَعْدَادٌ 696, 4 تَعَدَّى
 158, 6 302, 3 352, 14 488, 9 644, 10 658, 11 مُسْتَعَدِّدٌ 562, 1 عَادٍ
 704, 14 778, 6 902, 11 946, 2 1022, 14. 17 1090, 6. 10 372, 4 670, 8 902, 7 924, 15 932, 13 عَذَبٌ
 1216, 14 1218, 15 1220, 1 1352, 6 1010, 18 عَذَابٌ
 858, 7 912, 12. 14. 17 914, 3. 7. 9. 10. 13. 19 عَدَسٌ 614, 2 842, 3 848, 14 (عَدَسٌ) تَعَدَّرَ
 636, 6 عَدَلٌ 896, 4 تَعَدَّرَ
 890, 9 990, 4 1270, 10 عَدَّلَ 940, 17 مَعْدُورٌ
 920, 16 اِعْتَدَلَ 406, 14 512, 13 مُتَعَدِّرٌ
 990, 8 تَعْدِيلٌ 1282, 8 اِعْتَرَارٌ
 160, 5 240, 10 532, 1 632, 16 670, 19 678, 10 اِعْتَدَالَ 266, 11. 11 أَعْرَجٌ
 764, 16 796, 15 800, 7 930, 20 932, 1 986, 15 990, 5 192, 2. 6 (عَرَسٌ) اِبْنُ عَرَسٍ
 1014, 5 1050, 11 102, 9 108, 5. 7. 16. 17. 19 110, 16 116, 3. 20 130, 10 عَرَضٌ
 1076, 14 مُتَعَادِلٌ 132, 12 136, 14. 18 152, 8 160, 14. 18 164, 19 166, 5 168, 1
 122, 4. 14 232, 11 240, 14 248, 5 256, 21 258, 4 مُعْتَدِلٌ 174, 17. 18 196, 3 198, 13 200, 10 202, 15 222, 14
 292, 9 318, 3 448, 13 476, 4 536, 18 630, 15 632, 10 228, 6. 18 230, 15bis. 16. 17bis 292, 17 296, 13 318, 2
 634, 10. 11 660, 9 672, 5. 13. 14 706, 10 720, 1 722, 20 320, 15 322, 4. 5bis. 11 324, 5. 6ter. 7. 10bis 336, 4 344, 18
 804, 7 870, 12. 15 878, 15 924, 10 954, 13 992, 16 360, 10 380, 3 386, 14 388, 10. 14 398, 8 410, 8 416, 15

- 418,17 420,2 434,14 436,2.3bis 442,16 444,16
 446,10.11.16 448,4.6.7.9bis 450,7.10.14.19 452,2.3bis.4.6
 456,5.11.13.18 460,3 464,9.10.11 468,3.5.12 480,14
 484,18 494,11 496,1.4bis.15.22 498,6 510,18 512,4
 518,7.9.11.15 532,5 536,7.8.9 538,4 540,21 542,12
 548,14 558,12.13 560,7 568,9.11 570,1 574,2 584,15
 590,19 592,10 598,13 600,10.12.15 606,18 630,2
 656,13 660,15 664,2 666,4 674,8 676,13 704,17
 708,18 718,10 720,11 730,10.20 740,17.19 742,9.13
 784,16.19.20 786,6 802,12.17 804,3 816,14 826,1
 828,19 836,12 860,1.2 864,13 882,15 884,8 886,16
 890,16 892,4.6 894,6.9.13 896,1 908,1 918,7 920,12
 932,12 958,6bis.11 964,10.17 968,9.10 996,6.15
 1002,1.7bis 1004,4 1012,5 1014,6 1024,1.15.19
 1032,3 1050,19 1056,4 1062,15bis 1090,8 1092,4
 1100,9bis 1102,4.5.6 1104,3.19 1106,13 1108,18
 1110,4.19 1118,11 1120,5 1132,8 1152,13 1154,8
 1156,4.6.11 1162,7 1164,5 1174,7 1180,18 1182,16
 1184,20 1186,2.4.6 1194,16 1202,2 1204,13.14
 1206,5.7 1208,5bis.12.18bis 1210,10.13 1212,4.14.15bis
 1214,3 1216,1 1222,9 1224,2bis.6 1226,5bis
 1240,13 1246,7 1254,8 1258,5 1268,12 1282,5
 1290,14 1314,11 1350,18 1352,7 1360,2bis 1370,3
 1378,3 1392,9.10 1400,15 1416,15 1426,6 1446,8
 1454,8 1456,3.12.13
 630,17 تعارض
 122,3 182,10 540,20 542,1 548,15 580,17.18 عَرْض
 1234,14 1324,18.18
 144,19 234,1 410,1 502,20 660,17 662,16 عَرْض
 720,12 740,15.19 776,13 780,11 784,16 996,6
 1016,15 1030,2.3 1222,9
 118,19 152,8 194,8 228,14 230,15 262,13 أَعْرَض
 304,16bis.18 354,12.13 370,19 386,4.5.13 450,11
 452,2 468,11 484,18 502,20 528,4 536,8 558,12.13
 676,13 738,2 778,4.8.10.14 780,11 784,21 790,10.
 14.15 792,3 904,9.10 906,14 942,9 996,6 1008,4
 1020,9.18 1024,2.5 1028,21 1036,15 1044,7
 1056,11bis 1104,18 1132,12 1134,1 1170,12
 1172,6.7 1174,2 1182,16bis.18 1184,1 1186,1
 1216,1.16 1240,8 1288,20ter.22 1310,17 1342,7.8.
 9bis.10.11.12 1352,14bis 1370,3.10 1372,18 1374,1.17
 1426,3.14 1446,8
 262,7 1304,14.14 بِالْعَرْض
 220,15 262,16.21 266,9 324,9 بطريق العَرْض
 1304,20 1306,3 1308,8
 1308,18 1446,8 على طريق العَرْض
 218,9sq. 218,10 220,6 322,8 من طريق العَرْض
 1308,5
 122,2 178,5 180,2.5 334,8.13 382,4.13 384,1 عَرِيض
 ← العِظْم العَرِيض
 336,6 338,3 عِرَاض
 174,4 تَعَرَّض
 118,11 130,17 170,1 298,19 322,5 444,18 عَارِض
 456,4 458,6 460,3.6 462,1.5.7 542,13.14 566,12
 600,3.12 746,13 784,19bis.21 896,1bis 1056,4
 1106,13 1110,4 1128,10 1202,2 1242,12.15 1456,12
 96,20 130,15 132,3 164,16 210,6 214,1.3.9 عَرَف
 224,2 240,12 248,1 266,15 302,18 310,6 328,8
 330,10.12.13 356,19 370,10 380,6 384,15 392,19
 394,20 396,4.5 398,6 404,22 406,18 412,2 428,5

- 434,2 448,1.5.8 454,3 456,8 460,13 484,10 488,4
500,12.19 502,1bis.10.11 504,6 512,18 514,20 518,3
530,9.10 536,3 548,11 552,14.15 560,8 568,3.10
610,1 622,6.18bis 624,11 634,13 636,7 654,13
680,3bis 688,13 702,16 710,9 716,5.14 744,1.4
768,19 770,3 772,1 784,4.5 790,19 792,16 808,7
840,4.5 842,5 844,5.8 846,4 848,13 854,13
856,5.10 886,6 896,14 910,6 950,6 980,12 992,10
1006,6.11 1044,11 1058,15 1060,16.17 1082,2bis.11
1084,9 1100,3.5 1112,3 1126,2 1136,12 1142,16
1176,10.12 1188,13 1198,15 1200,4.5.6 1242,4
1248,11.18bis 1256,13.15 1288,1 1290,3 1316,6.8
1318,2 1328,2 1334,9 1342,10 1346,1bis.15 1348,9
1364,8 1366,10 1372,4 1376,9 1378,16 1390,12
1392,13 1394,15 1412,3.14 1416,15 1422,2
1424,12 1426,5.15 1428,4.10 1430,12.16 1432,13
1438,12.15 1442,17 1444,8 1456,4
122,6 500,14 502,9.17 504,4 736,6.9.11 **تعريف**
788,18 790,4.10 792,10 948,11 1010,20.21 1036,2
1080,20 1082,20 1150,12 1158,17.18bis 1166,7
1278,3 1300,16 1330,16 1344,20 1420,3
934,1 **استعرف**
596,15 **عَرَّاف**
94,1 122,15 166,10 188,14 210,17 226,5 306,6 **معرفة**
336,11bis 360,19 396,2 414,10 422,1.4 424,12
444,2 462,16 484,10.14 500,1.20 502,7 512,10
526,11 528,2 648,5 696,9 770,4 794,11 796,9
798,3 814,11 892,10 910,8 920,9 924,18 934,4bis
954,3 962,17 1070,9.10 1212,5 1228,18 1256,3
1284,15.18 1302,5 1316,12.15.17 1318,3 1320,4.10
1328,11 1334,9 1344,18 1346,6.9.12 1356,4
1388,8.9 1406,13 1412,14 1414,1.4.6 1422,5
1428,6.14 1430,13.15 1432,5.11.12.17
116,17sq. 118,9 166,14sq. 170,15 **تقدمة المعرفة**
172,10.20 174,1 178,9 188,10 190,14 194,12 196,5.7
200,11 234,9 236,8 238,5 278,5 298,3 306,6sq.
362,11 368,8 380,9 392,13 398,13sq. 402,8
536,7sq. 730,7.12 740,13 744,12.14 776,4 786,16
792,10 846,10 1000,9 1028,1sq. 1042,4.6
1048,6.14 1058,7 1060,14sq. 1168,15 1186,8
1226,9 1228,15 1232,1 1274,11 1284,15.19 1298,3
1302,2.6bis 1330,9 1344,20 1346,5.12.15 1368,3
1420,5.6
1318,4 1396,1 **معارف**
174,6 204,1 208,4 288,20 290,1 326,4 338,7 **تعريف**
730,19.20 732,1 948,13 998,9 1000,9 1042,3.5
1048,6.14 1274,11 1278,20 1284,18 1318,4
1346,12 1412,5 1452,15
202,10 **تعارف**
1388,8 **عارف**
92,11bis 108,5 112,1 136,15 148,5 150,12.14 **معروف**
152,1 212,19 214,7 224,5 228,16.17bis.18 246,21
276,3.4bis 282,9.10.16bis 308,7 310,5.6 352,16 416,19
482,6 484,20 510,7 546,15 564,3 568,2 596,10.
17bis 608,13 690,13 748,12 820,17 832,15 858,15
892,8 912,15 974,14 976,16bis 984,2 988,13
992,13.15 994,2 1006,10 1008,3 1032,14 1058,5
1068,12 1090,4 1134,13 1154,6.16 1156,7 1202,8
1218,16 1220,1 1376,14 1384,4.13 1388,14 1392,18
1420,7 1452,16

- 1268,1 متعارف 110, 19 530, 6sq. 766, 7 778, 15 عروق ضوارب
 438, 9 442, 2. 6. 7 1162, 3. 9. 16 1164, 4. 5. 6bis عرق 802, 2sq. 802, 3 812, 19sq. 852, 14 854, 7 928, 13
 1166, 18. 19 1168, 10 1284, 5. 6ter 1448, 3 932, 1 936, 1. 2 938, 2. 7bis. 9 942, 4 952, 1. 4 1038, 19
 142, 12 150, 11. 14. 17 152, 1. 2. 3bis 170, 9 272, 17 عِرْق 1072, 12 1078, 11. 14. 16. 20. 21 1080, 2 1268, 6
 294, 11 328, 6. 16 330, 1 528, 16 582, 15 608, 19bis عروق غير ضوارب 530, 7 760, 1 852, 14 854, 7
 610, 2 884, 9 934, 5 936, 3 960, 14 968, 10 980, 5 938, 7sq. 1072, 11 1078, 10. 11sq. 1078, 14. 17. 20. 21
 1144, 1 1148, 15 1152, 2. 7 1154, 10 1156, 11bis. 13 1080, 2 1154, 10
 1154, 9. 11 1156, 12 العرق العظيم 170, 19 172, 3. 21 174, 13 188, 14 196, 16 198, 2 عَرِق
 1154, 8 العرق الكبديّ 226, 2 242, 7 348, 17 352, 10. 21bis 354, 1 436, 13
 152, 1 610, 2 عرق ضارب 438, 1. 9 440, 12 442, 1. 3. 5bis. 6. 7 530, 18 742, 2. 4
 110, 8. 20 112, 6 128, 6 142, 14 144, 13 150, 6 عروق 746, 17 754, 18 780, 17 782, 4 1004, 2 1018, 13
 154, 11. 15 156, 5. 17 160, 10 200, 13 204, 4 240, 11bis 1020, 9 1024, 1 1026, 16. 17 1028, 3bis. 4. 5. 14bis. 18. 19
 242, 7 246, 17 256, 12 258, 9 270, 18 284, 16 288, 15. 1030, 5. 6 1164, 7. 8. 9. 14bis 1166, 9. 11. 14bis. 18 1168, 3. 4. 6.
 18. 19bis 290, 17. 19 294, 5 328, 17 334, 2 354, 2 372, 14 8. 12. 13 1282, 14 1284, 1. 4. 7. 12. 15 1286, 9. 11. 12. 14. 15. 18bis.
 374, 5 400, 14 402, 5 414, 7 416, 4. 5. 6. 8. 9. 11 460, 11 19. 20 1288, 1. 4. 5. 6. 8. 11. 13. 14 1290, 14. 15. 18 1294, 8. 19
 462, 11 464, 10. 11. 12. 13 470, 3. 4. 5 472, 1 492, 20 1296, 7. 15 1298, 1. 2. 14 1300, 3
 494, 11 496, 1. 15. 16. 18bis. 21 506, 7 524, 16 528, 14 عروق 976, 8. 9
 530, 8 550, 16. 19. 20 552, 3. 8 558, 8 560, 2 568, 1. 8. 17 عرقية 964, 10
 570, 1. 14 572, 2. 4 576, 3 596, 13 606, 5. 6 608, 5. 9. 18 عريكة 626, 14
 666, 11 698, 14 716, 4 720, 5. 14. 15. 16. 21 722, 3 724, 5 (عزم) اعترم 1036, 8
 738, 18 740, 1. 2 784, 7 812, 20 822, 17. 18 824, 2. 8 اعرا) اعترى 108, 16 178, 8 202, 8 228, 3 316, 8 664, 1
 832, 20 838, 4 864, 3 872, 15 874, 5. 6. 8. 10. 13. 16. 17. 18. 918, 9 1000, 14ter 1252, 1
 19bis 876, 1 880, 3. 8. 11. 14. 16. 19 882, 4. 6. 9. 11. 13. 15. 17. 19 عري 122, 6
 884, 1. 2. 5. 7bis. 11. 13. 15 910, 16 918, 5 936, 1. 2. 6 940, 2. 7 تعري 222, 20
 952, 3 966, 11 972, 4. 6 1006, 8. 11 1038, 19 1040, 3 عار 724, 6
 1070, 1. 15 1076, 4 1078, 9. 10 1080, 17 1090, 14 معري 866, 1
 1130, 11 1132, 1 1134, 8 1138, 10bis 1142, 5. 13. 18 عز 726, 12 1012, 3 1392, 4
 1144, 5bis. 7bis. 17. 18bis 1146, 1bis. 2. 5. 20 1148, 1. 3. 6 عز 488, 11
 1150, 5. 8 1154, 7. 12 1156, 3. 10. 13 1158, 1 1160, 3. 6 عزة 726, 14 728, 6 730, 5. 7. 12. 14. 16. 18. 19 732, 12
 1202, 3 1306, 4 1444, 3. 4bis 1446, 5 عزل 268, 10 290, 15 346, 11 442, 18 544, 12 638, 15

646,5 672,7.15 788,4 860,18 880,1 918,15 1082,10	← أربع وعشرون
1154,3 1286,4	← سبع وعشرون
150, 11 168, 3 180, 10 288, 20 414, 14 470, 6 عسر	484, 8 606, 17 752, 14 762, 11 892, 5 962, 16 مَعْشَرٌ
480,13 494,1 500,17 606,4.9 614,2 644,3 646,14	1074,15 1178,17
770, 14 812, 4 846, 19 958, 8bis 978, 16 1030, 4	112,13.17 114,12.13 116,8 438,9 440,2.12 442,6 عاشر
1160,5bis 1232,3 1280,13 1352,7 1390,10 1418,8	806,10 1398,2 1416,15.16 1418,3.7 عَشِقْ
1428, 6. 7. 13bis 1430, 3. 7. 13. 18 1432, 2. 5. 6. 11. 13. 15	1218,1 عَشَّاقٌ
1436,8.9.10 1438,9.10.12	1218,1 عاشق
816,14 عُسْرٌ	1094,12 1096,14 1098,4.5.7bis.10 1108,3.8.14.19 عَشِيٌّ
← عسر البول	1110,12.16 1116,7.11
عسر التنفّس	184,14bis 186,11.12.13.14.17.20 980,8 1088,4 عَشِيٌّ
180,5 340,2 512,13 614,9 1444,7 عَيْسِرٌ	1098,8.10 1108,15 أَعْشَى
336,5 368,13 646,17.20 846,20 أَعْسِرُ	102,19 104,3.5 106,3ter.5.8.13.14bis.16.17 108,1. عَصَبٌ
788,16 792,8 (عسف) تَعْسِفُ	2.5 128,2 144,3 152,6 156,16 188,7 466,4 482,17
672,21 792,9 تَعْسِفُ	484, 19 486, 2. 6 602, 19 604, 1. 2 610, 5. 6. 7. 8bis. 9
478,10 688,22 834,16 946,10 1436,1.2.4 عَسَلٌ	852, 6.10 854, 8 1002, 9.13 1070, 1 1072, 7 1076, 4.
248,3 كَوَارَةُ العسل	11bis 1078,8.12.15.20.21 1080,1.16 1450,13
978,10 1036,5 1448,3 ماء العسل	106,2 420,3 608,5 1070,14 1078,14 أَعْصَابٌ
940,4.5 1196,14 عَسَى	106,1.12 عَصَبَةٌ
292,14 عُشِبٌ	102,19 104,5.9.16 106,7.9.11 466,4 964,10 عَصَبِيٌّ
394,21 1074,15 عاشر (عشر)	692,21 894,15 898,15 1194,14 عَصْرٌ
100,6 112,11.12.14.15 114,3.11 118,8.13 1074,5 عَشْرٌ	938,9 انعصر
← اثنا عشر	466,15 894,19 896,2 1096,4 عَصْرٌ
← خمسة عشر	916,6.8.11.13 976,14 1068,9 عَصَارَةٌ
← خامس عشر	214,4 عَصُوفٌ
← أربعة عشر	682,7 686,10.21 688,17 692,5.9 عاصف
← رابع عشر	394,12 622,1 1402,7 عَصَى
188, 2. 22 190, 1. 3 934, 13 1072, 7 1094, 7 عَشْرُونَ	1450,4 استعصى
1196,15 1444,12	296,11 عَضٌّ
← ثمانٍ وعشرون	1078,6.6 عَضُدٌ

- 120,16 128,2 198,10 200,2.6 234,5 486,6 عَصَل 862,7 892,3.4.6bis.8.14.17 906,7 922,7 926,10
770,3.5 772,1 784,19.20 786,1 816,8.13.16bis.19 818,1. 930,17 948,15 956,11.12.13.14.15 964,5.7.10.11.12
2.8.20 820,4 872,17 894,16bis.19 918,9 950,20 966,4.7bis.9.12 968,9 972,4 974,8.10 978,6 980,15.18
1072,12 1080,12 1098,15 1206,8 1008,6.7 1010,19 1016,6.17.18 1070,16 1076,14
104,19 106,4 482,7.8 768,19 770,1bis.2.5.16bis عَصَلَة 1080,11.13 1082,1.2.3 1096,13bis 1100,11 1102,1.8
782,8.9 1208,7 1426,9 1108,1 1120,9.11.14 1128,17.18 1138,20 1194,14
102,19 108,3 122,16 132,12 232,12.15.16.19 عَضُو 1198,4.7 1220,8 1234,11.12 1238,9.10 1242,13
248,9.14 254,8.12.15.16 256,2.7.10.13 262,22 290,10 1244,1.5.6.7.8.10 1246,1.6 1248,1 1250,17 1270,13
340,4.8.9.11.12.17 342,3 344,8 352,3.7 386,18.19 1284,5 1288,6 1306,4.6.8.9.13 1308,6.7 1332,11
388,1bis.2.15.16.17 390,4 480,17bis 570,17 572,11 1334,5.6 1336,7.9.10.11 1358,14 1366,4 1394,9
576,6 578,15 712,9 724,11 772,2.3 784,17 830,7 1398,11.17 1434,7 1438,2 1440,8.9 1442,5 1446,7
836,3.10.11 852,2.3bis 860,16 862,7 914,15 948,17 1450,13
964,5 966,3.11.12 968,9 974,3 978,6 980,20 982,2. 1072,12 1336,7 أعضاء آليّة
4.11.12 986,2.4.8.15.18 1002,7 1008,6 1016,6bis أعضاء التنقّس
1096,2 1102,7.9bis 1120,12 1150,17 1152,2 1156,12 1096,9 أعضاء التوليد
1190,17 1194,13.17 1234,11 1238,9 1244,10 602,2 1446,5.6 أعضاء التوليد
1250,11 1306,7.8.10.15bis 1440,8.9 286,19 1164,9.14 1168,3.14 عَطَب
106,7.9 110,8 120,10 122,3 126,18.19.21 أعضاء 1124,15 1126,13.14.16 عَطَب
128,1bis.2.3.7.19 132,12 152,18 154,13.14 162,7 172,18 762,1 عَطَّار
202,12 230,11.12 240,8.9.11 242,16.17 246,12 348,6 774,17 776,18 786,13 788,1.7 958,17 عَطَّاس
248,14 254,9 256,3.8.11bis 268,14 274,16.17 280,12. 988,3
13.14bis 284,19 286,2.5.6.7.14.15.16.18.20 288,7 290,2 316,12bis.15 562,2 عطش
306,10 318,1.3 320,7.13 342,4 344,9 352,5.7 1404,17 أعطش
376,12.19.20 378,1 388,1.3bis.7.16bis.17 390,3.8.12 188,12 202,16 304,14.18 316,6.13.14.15ter عَطَّش
392,4.5 404,11bis 466,4 480,17 496,19 498,7 318,1.4 522,11.16.18 524,1.2.5.8 560,11.16.17bis 562,2.3
516,13 548,18bis 570,17 572,11.13.18 574,15 576,10.14 708,8.10.12.14bis.15 710,3.5.7 932,15 950,4.7
578,15.17 594,13 602,5.6 616,9 642,3 672,11 714,15 710,4 عطشان
726,7 734,15 738,9 758,16.19.20 772,2 782,16 1406,1 إعطاش
784,8 796,1 804,16 816,10 818,1 820,3 828,18 296,17 318,9 انعطف (عطف)
834,1.18 836,3 848,2 852,2.14 854,2 858,6 860,16 1156,3 عطفة
262,1.4.4 انعطاف

- 1200,1 عَطَّلَ (عطّل) 1210, 8 1244, 5 1248, 8. 17 1280, 15. 18 1282, 1
 694,11.22 696,9 762,7 890,12 962,16 عطّا (عطا) 1318,18 1334,3 1370,16 1392,18 1402,19 1416,8.14
 1194,3 1418,15bis 1420,2 1420,7 1422,17 1436,13 1442,10 1454,16 1456,1
 150, 13 326, 15 366, 7 476, 7 490, 13 614, 11 عَظْم ← العرق العظیم
 620, 19 734, 8. 10 976, 17 1092, 1 1120, 7 1204, 2 152,3 832,21 1120,2 1154,12 1156,10 عَظَام
 1214,11 122, 13 126, 13 152, 1. 2 168, 9 172, 5 202, 12 أعظم
 104,19 130, 9. 10. 11. 12. 13 416, 16. 18 418, 18. 20. 21 عَظْم 262,11 286,19 344,14 356,9 404,16 440,11 476,3.7
 606, 13 608, 1 964, 6 1076, 17bis. 18bis. 21. 22quater 518,9 608,4.9 626,6 652,2 660,2.3 706,6 710,14
 1078,2bis.6quater.13 1120,9 1206,2.6.6 714,16 716,13 724,16 758,20.21 768,8 772,8 798,8
 1076,16.22 1078,1 العَظْم العریض 812, 19 828, 3 878, 3. 18 908, 10 964, 2bis. 14 972, 5
 120, 10. 16bis. 17 126, 18 128, 2 130, 16 380, 16 عَظَام 1010, 17 1022, 19 1046, 2 1050, 18 1052, 10
 416, 15. 16 418, 2. 18 482, 5 610, 6 824, 4 1070, 1. 14 1076, 13bis 1080, 3 1118, 9 1154, 10 1166, 17 1194, 8
 1072, 3. 5 1076, 1. 2. 3ter. 5. 6. 7. 19. 21 1078, 4. 5ter. 8. 20. 22 1236, 7 1248, 19 1342, 13. 14 1344, 1 1354, 14 1368, 17
 1080, 5. 16 1120, 8 1204, 6. 15 1206, 1. 7 1434, 7 1388, 6bis 1416, 3. 5 1440, 15 1442, 4 1444, 4
 122, 7bis 124, 10. 14 126, 16 150, 12 204, 17 222, 10 عَظْم 98, 3 102, 20 418, 18 معظم
 250, 12 302, 5 402, 5 476, 1 490, 13 622, 14 630, 10 608, 4bis. 5. 8. 9. 10. 11 610, 1. 3 أعفّج (عَفّج)
 666, 6 712, 19 714, 9. 11. 13. 18 782, 10 1002, 4 1118, 7. 10 512, 11. 15. 19. 20bis 514, 9 عَفَص
 1120, 8 1122, 3. 4. 5 1214, 11 1242, 13 1244, 1 540, 17 عَفَصِيّ
 1248, 2. 7 1252, 2 1298, 11bis. 12 1334, 3 110, 10. 13 340, 17 472, 3 عَفَن
 108, 3 110, 8 124, 3. 4. 5. 7bis 126, 3 174, 9 188, 10 عَظِيم 340, 3 عَفْن
 246, 21 250, 3 272, 2. 19 276, 10. 11ter 278, 7 310, 15 836, 5 1254, 1 تعفّن
 314, 19 324, 14 344, 9 356, 7. 10. 12. 13 358, 4. 6. 8. 9. 14. 18 728, 12 عَفْن
 360, 1. 3 362, 3. 17 364, 1. 6 368, 15bis 370, 1 416, 10 180, 5 222, 13 340, 19 644, 7 678, 7 1038, 18 عفونة
 438, 8 440, 3 450, 12 454, 6 490, 13 522, 7 586, 2 1124, 10 1170, 13 1244, 11 1252, 9 1254, 1 1274, 1
 614, 12. 13 622, 3. 14 624, 18 678, 2 708, 2 710, 15bis 220, 3 عفونيّ
 712, 13. 15. 17bis. 20 714, 1. 2ter. 3. 4bis. 5. 7. 8. 9. 10bis. 20 624, 2 636, 11 عفا
 814, 17. 18 824, 7 828, 6 856, 13 876, 6 888, 3 890, 4 100, 12 104, 14 500, 9 594, 2 604, 14 استعفى
 910, 2 944, 8 960, 2. 14 962, 11 964, 18 966, 16 968, 10 1348, 10 1384, 14
 972, 11. 15 994, 14 998, 3 1000, 14. 16 1002, 3bis 462, 9 استعفاء
 1004, 7 1106, 14 1110, 17 1112, 12 1118, 10 1120, 8 966, 13 عقب

- عاقب 532,5
 98, 12 100, 4. 14 118, 4. 6. 11 120, 5 538, 17 أعقب
 664,6,7 994,11 1378,4,5
 300,4 572,14,17 972,14 بعقب (عَقِب)
 1392,6 عُقاب
 106,3 تعقيب
 1332,16 1336,18 معاقبية
 700,1 عاقبة
 610,8 معقب
 1156,1 عقد
 142,17 148,6 150,8,10,13 انعقد
 142,13 1150,12bis,13 1152,12,17 1154,2,3,4,7,14, 17,18 1156,16 1158,2,4 1160,11 تعقد
 17,18 1156,16 1158,2,4 1160,11
 314, 6 386, 11 402, 18 418, 10. 13 424, 8 اعتقد
 548,12 654,11 718,2 724,17 726,16 752,2 930,14
 1394,15
 946,10 990,7,7 عقيد
 478,16 تعقيد
 466, 4 1142, 11 1154, 6. 16 1158, 3 1160, 11. 13. 14 تعقد
 1244,9
 474,18 476,8,13,14 480,2 انعقاد
 492,17 994,13 996,7,9,10,12,13,14,16 998,11,13,16 عقر
 998,13 عقر
 488,11 عفار
 762,1 عفاير (عَفَّار)
 1232,6 عواقر (عافر)
 1234,2 1236,2,4,12 عَفَّق
 318,9 اعقف (عقف)
 772,18 788,11 1020,18 1048,9 1168,12 1178,12 عقل
 1362,12
- 414,13 تعقل
 1424,15 اعتقل
 208, 5 222, 7 392, 18 394, 1 396, 4. 14 494, 16 عقل
 498, 9 500, 6 518, 2 946, 13 948, 2. 13. 17 950, 13. 15
 952, 7 970, 6. 8 972, 7 1018, 16 1020, 5. 13 1022, 3. 14
 1034, 20 1080, 18 1402, 16 1430, 6 1438, 1
 ← اختلاط عقل
 536, 1 566, 13 770, 9 948, 3 عقول
 1424, 13 اعتقال
 394, 2 عاقل
 1044, 9 1048, 8 1056, 10 1062, 7 1158, 5. 10 معقول
 172, 1 معتقل
 390, 17. 19 640, 16 644, 5 عكر
 148, 13 646, 13 عكير
 630, 5 764, 1 1026, 9 1328, 15 (عكس) بالعكس
 1452, 10
 104, 13 168, 13. 14 336, 15 354, 17 366, 13 442, 9 أعلّ
 484, 14 514, 17 540, 1 552, 17 572, 11 602, 20 606, 13
 624, 12 646, 4 752, 11 756, 8 780, 2bis 796, 20 856, 9
 868, 7 898, 13 914, 1 992, 14 994, 17 998, 14 1022, 10
 1046, 14 1068, 13 1104, 1. 4 1130, 2 1136, 17 1160, 8
 1240, 7. 8 1282, 1 1316, 17 1354, 20 1356, 1 1384, 1
 1392, 8 1442, 7
 1110, 7 تعلّل (علّ) تعلّل
 106, 16 108, 15 388, 4bis 438, 18 1102, 4 اعتلّ
 1238, 3
 100, 5. 15 102, 12. 13. 14bis. 16bis. 18 104, 7. 8. 10. 11 106, 16 علّة
 108, 4. 10. 18 110, 9 112, 6. 8. 10. 15. 21 114, 5. 10 116, 16
 118, 7 120, 3 132, 7. 10 136, 11. 13. 15. 17. 18 138, 2. 11 140, 1.
 2bis. 3bis. 5. 6. 10 142, 2. 5. 7 144, 2. 19bis 146, 2. 5bis. 9. 14. 18

- 150,3 152,8.12 154,4.9.12 156,7.17 158,3.6.11 160,11.12
 170,7 182,7 190,2 192,6 196,4bis 198,12 226,18
 230,13 232,12bis.13 248,19 250,14 252,12 256,21
 258,2 262,1.3.4.6.8.12.14 264,8.11.16 270,13.14bis.16
 272,2.15 274,1.4 280,14 284,12 286,15 288,9.10.14
 290,4.14 294,11 300,2.5 304,8 316,1 318,9 328,14
 340,5.10 342,3 344,11.14.19 368,6 394,20.21 422,5.6
 440,9bis 444,8.15 446,9 448,8bis 452,3.4.9.11 454,3.
 4.6 460,9 468,3.4 484,1.18.20 486,3.9 488,13.14
 490,6 492,1 498,1.5.7 502,9 536,4 556,17 558,15.16
 564,1 568,3 582,12.15.16.18 584,4.5.6.7.16 596,15bis
 598,17 602,1.4.17.19.21.22 604,1 606,12 608,2 612,8
 634,12bis 636,9 638,11 650,13 694,19 720,21
 804,5.16 806,11 808,2.3bis.4 814,13.16 828,3.16.19
 840,13 848,2 852,3 868,4.10 872,14 874,8.16
 878,17 882,18.21 886,11.14.17 888,2.4.17.18 892,7
 940,10 956,2.8 958,11.14 962,6 964,4.5.14 966,13.15
 968,11.13 970,4.6.11.12bis.13bis.14.15.16.17 974,1bis
 978,4.5 980,14 1000,5.17 1002,1.3.4.6.7bis 1006,12
 1008,1 1018,17 1020,3bis.13bis 1022,18.19 1024,1.3.
 11.12 1026,8.10 1032,16.18 1034,6 1060,1 1062,2
 1066,17 1068,1 1086,14.16 1102,6 1108,14.18
 1110,1bis.2bis.4.16.17.18.19 1116,11.13 1118,11 1122,10
 1126,7 1128,3.8.11 1130,1.4.6.8.12 1132,4.5.10.11
 1136,3 1138,20 1140,1.3.17 1142,2 1154,16 1166,8
 1174,3.4 1180,16 1188,10 1190,4bis.17 1198,2.4.7
 1204,12 1212,11.14 1214,3bis.10.11 1216,7.14.15
 1218,11.12 1224,3 1232,8.9.10.12bis.13.14 1234,11.13
 1238,3.5.8 1240,10.18bis 1242,8bis 1248,14 1250,7.
 15.17 1252,13 1254,1bis.12 1256,16 1280,3.6.7.8bis
 1306,10 1316,12.17 1318,18 1320,1 1330,10
 1350,4.18 1352,1 1372,12 1396,10 1406,4 1416,11
 1422,7bis 1424,8bis.9.12 1426,7bis.8.12.14bis.15
 1442,15.16 1450,7.9bis.10.15bis 1452,9 1454,2.3
 1302,8 1304,10 علة بادئة
 102,1 110,4bis 116,16 120,2.4.6.7.8 146,17bis عِلل
 148,11 154,10 162,7 164,7 166,1 184,10 190,16
 192,11 194,5bis.8.9 240,7 246,1 264,16 272,12
 276,5.6bis 280,15 288,4 296,3.4.6 300,4 332,1.2.4bis
 356,6 366,20 368,2 388,5.17.18 390,4.6 416,3
 422,5.6 440,10 444,16 450,13bis 468,12.14.15 498,3.
 11.12 502,9 556,18 568,4.7 570,7.18 572,5.14bis.15.
 17.18 574,15 576,5.9.11 580,19 584,14 592,13
 594,12bis 634,15 638,1 778,4 784,3 806,7.9bis.10bis
 814,15 822,5 828,6 854,6 874,16 886,7.13 888,2
 916,5 962,6.9.15 964,11 970,4.6 972,11 974,1
 978,5.8 980,18 1006,13bis 1008,8 1020,17 1030,9.
 10bis.12.13bis.15 1032,12bis.13quater.15 1034,11
 1036,10bis.15.16.18 1086,15.16.17 1094,8ter.9.10.11.12
 1096,5.6.8.9.12.15 1098,1bis.3.11bis 1100,1.14 1108,3.
 8.14 1124,2.4.5.13 1126,4.6.11.17 1130,4 1132,2.5
 1134,2.3 1138,6.13bis 1140,12 1142,8.10 1166,17
 1192,18 1202,4bis 1216,14 1218,11 1220,1
 1226,10.11 1230,7 1236,15.16 1242,10 1244,10bis.14
 1246,10.15.16 1250,7.8 1254,3.5ter.14 1256,11
 1258,2.5.6bis.7 1264,15 1292,16 1336,3.11.12bis.13
 1338,15.16.17 1350,15 1352,2bis 1368,9 1390,10.11
 1396,16 1416,2sexiens.3.4.13 1420,3bis 1424,10
 1426,7.14 1452,15bis.16
 206,1.3 252,9.11 254,12 340,8 344,4 368,7 عليل

- 422,15 482,18 602,5 606,7 804,16 866,20 914,15
 940,14 978,16 980,20 982,11 986,1.18 1022,6
 1032,5 1034,6 1038,10 1040,1.8.16 1102,9
 1190,12.17 1200,9 1318,8.16
 166,5 538,4 1130,3.4 1138,10 1420,5
 1422,8
 138,6 248,14 286,19 340,2.18 422,14
 436,4 438,7.14.17 502,3 512,16.17.18 522,16 556,16
 570,10.12 572,3 584,2 594,15 596,15 634,21
 636,8.11 644,6 646,9 674,9 682,6.12.15.17 684,10
 686,1.4bis.5.8 688,1.20.21 996,12 998,13 1010,16
 1024,11 1032,8 1040,12.16 1066,8 1068,1 1138,9
 1140,1.2bis 1190,4.12 1204,13 1214,2 1318,8
 1388,5 1402,17 1408,1.2 1414,16
 682,9 762,12 1188,14
 136,18 138,2 152,9 154,12.13 156,8.9 160,14
 180,10 192,15 226,6 232,7bis 244,13 252,1
 254,9.16 262,2.5bis.8.11.12.14 264,15.16 266,12
 326,5.10 328,12.13bis.14 346,7 426,13 502,3.8
 528,6.18 560,14.15 572,1.2.4 604,10 616,18 624,2
 636,9.12 640,15bis 642,1 644,6 646,7.9 682,8.11.
 12.15 686,3.7 688,1 796,17 828,4 830,3 840,9
 886,19 960,1.3.5.6.11.14.15.16bis 962,1.2.3.5.9.12.15
 970,1.4.5.7 972,8.9.10.13 990,1 996,12.15 998,1
 1032,8.10 1034,16 1038,9.11bis.14 1040,6bis.7.12
 1042,5 1048,17 1066,8 1072,10 1134,12 1136,1.8.
 9.10 1138,4.5ter.6.9.14 1142,7 1148,9 1150,7.17
 1152,8 1188,15 1190,16 1204,6.12 1206,5.15
 1408,1.2.3.4bis 1416,2.4 1418,1 1456,10
 1154,5
 260,8 998,12 1318,13
 292,14 918,9
 652,18 684,5 762,13 860,19 1148,8.10
 546,14
 610,3.5
 780,4 860,19
 608,4.5.9
 1040,3.10 1156,2
 976,8
 92,6 104,16 108,10.16 110,14.16 114,7.8 122,18.21
 124,16 126,8.13.16 134,7 136,6 154,13 164,1.2 170,3.
 5.18 172,1.17 174,8 176,1 222,7 224,17 232,14
 234,9 246,20 258,9 262,13 264,17 282,5 288,7.13.
 16.17 290,12 292,7 296,10 298,19 308,7 322,11
 324,2.10.13 332,3 352,4 360,20 394,1ter.2.3 396,2.
 7bis.13 398,17 400,3 420,15 424,6.13 426,7.18 430,5
 440,11.14 442,10 448,19 458,8 460,18 468,2
 476,15 498,20 500,13 502,8 504,10.11 508,12 514,5
 516,3 518,11 526,6.7.14 528,12 584,20 590,12
 616,17 620,3 622,10 688,16 692,10 716,1 732,12
 736,17 756,4 758,6.8bis 762,2.11 766,18 770,1.2.3.16
 772,10 774,7 786,7 794,3.17.18 796,11.15 800,6
 802,15 824,9 826,14 838,12bis 840,13.17 846,11
 852,2.6 864,5bis.18 876,8 888,1.3.7.9 892,5 906,3.14
 910,1.5 914,19 918,10 924,5 926,5 946,2 948,3
 980,10 1004,13 1028,2.3 1044,6.8 1050,9 1072,3.
 5.8 1074,15.18 1078,11.13.15.16.19 1080,9.16.17 1090,5
 1102,11 1110,4.13 1148,10 1152,8 1156,6 1166,17
 1168,13 1170,2.11.12 1174,3 1182,17 1194,1 1198,6
 1200,2 1222,19 1274,14 1278,18 1284,18 1300,13

- 1318, 2 1346, 4. 6. 9. 14 1370, 2 1374, 14 1378, 5
 1394, 10 1402, 9 1412, 4bis. 18 1414, 9. 13 1418, 2
 1422, 17 1428, 16 1430, 13. 19 1432, 8. 15 1440, 14
 1442, 3 1448, 9 1454, 15 1456, 10. 11
 524, 3 536, 10 784, 12. 16 822, 7 1070, 11
 456, 6 460, 6. 15 472, 2 488, 8 490, 13 498, 15
 590, 3 616, 18 696, 16 698, 6 740, 12 878, 5 954, 11
 958, 6 960, 7 982, 16 984, 6 992, 5 1078, 15 1082, 19
 1238, 9 1438, 6
 400, 3 768, 3. 15 772, 6bis. 10. 14. 19. 20 774, 1. 2. 5. 12
 790, 8. 10 1192, 18 1430, 21
 98, 8 108, 3 152, 6 164, 2. 13 168, 11 170, 3 176, 1
 254, 7 288, 14 292, 7 302, 18 322, 15 362, 9 392, 14
 396, 14 398, 18 424, 6. 9. 12. 13 526, 11 610, 15 730, 2. 20
 758, 10 762, 7 764, 1 772, 10bis. 11 792, 13 794, 4. 17. 18
 822, 1bis 840, 6 846, 11 890, 14 948, 11 954, 15
 1044, 10 1070, 11. 22 1072, 7 1076, 7 1104, 12
 1122, 16 1144, 10 1168, 13 1178, 17 1182, 15 1250, 5
 1294, 4 1346, 7 1356, 5 1358, 8 1410, 16 1420, 19bis
 1422, 1. 6
 566, 5 776, 4 998, 10 1278, 3sq. 1280, 1
 1284, 16sq. 1290, 3sq.
 608, 8 1248, 15
 208, 8 1256, 8bis 1392, 5
 772, 6bis. 7. 8 790, 10 1192, 5
 380, 15 400, 2 492, 11 752, 17 772, 18 782, 2
 786, 2
 736, 18 752, 15 1092, 4
 784, 12. 16 848, 16 880, 17 1176, 12 1178, 1. 15bis
 1394, 3
 168, 8 362, 8 1072, 5. 9 1158, 17 1356, 3
 654, 11. 12 1396, 2
 ← حَيِّ الْعَالَمِ
 196, 9. 13 198, 1 224, 3 648, 8 658, 12. 14 920, 18
 286, 6. 9 458, 17 548, 15
 376, 19
 92, 8bis. 13 94, 4. 5bis. 8. 14. 16. 17 96, 3. 13. 14 98, 5. 10 *
 394, 9 620, 10 912, 1
 114, 4 138, 14 140, 1 154, 5 222, 15 234, 2
 266, 16 276, 16 282, 1 284, 9 288, 1 310, 11 342, 14
 354, 16 384, 17 424, 10 444, 7 448, 3 468, 2 472, 12
 480, 13 486, 15 524, 15 526, 8 534, 11 538, 20 540, 1.
 2sq. 544, 18 546, 9. 18–548, 1 568, 16 584, 2 596, 12
 610, 5 646, 6sq. 648, 10sq. 660, 2 666, 6 700, 11 708, 5
 728, 4 730, 3 746, 3. 4 768, 12. 19 774, 3 806, 8 818, 3
 838, 13 846, 6. 9 892, 5 932, 8 940, 13 998, 5 1000, 1
 1054, 20 1060, 16 1072, 14 1120, 11 1126, 2
 1142, 7sq. 1172, 1 1182, 7 1262, 11 1274, 3 1318, 2
 1324, 8 1326, 3 1336, 15 1356, 10 1436, 2
 128, 10 130, 15 236, 2 286, 6. 9 382, 12 390, 14
 498, 8 602, 17 646, 2 654, 8 668, 12 694, 1 762, 4. 15.
 16bis 764, 7 766, 20 892, 11 904, 6. 11. 12. 13. 15. 16. 18
 906, 4. 9 1124, 11 1130, 2 1310, 19 1312, 4 1356, 7. 9.
 12. 17 1358, 10. 13 1360, 7
 286, 21 690, 11. 12 1132, 9
 150, 1 152, 17 242, 10 384, 1 422, 13. 15 426, 13
 490, 5 506, 8. 13bis 532, 3 702, 7 804, 10 984, 8
 1040, 7 1110, 1 1164, 4 1234, 8 1298, 10. 12. 14
 1362, 10

1388,1	عمامة (عمامة)	1446,16	عامر
334,1 608,11 1236,7	أعمّ	240, 12 246, 19 336, 9 340, 7 410, 1 668, 11	عمق
98, 14 144, 19 154, 5 190, 19 202, 10 244, 12	عامّ	672,1 708,13 724,19 818,21 894,3 916,2 1038,18	
250,14 350,2 386,16.18 388,8 428,17 436,10 460,2		192,9,13	عميق
490,1 504,8 686,17 688,6.12 690,3 786,9 802,13		134, 5 212, 6 282, 16 430, 15 478, 18 482, 16	عمل
900,3 960,15 1050, 19 1064,11 1220,10 1284,8		522,16 616,2 674,11.17 684,8 700,2 756,9 760,15	
1332,14 1386,11 1424,13 1440,16 1452,3		762, 3.5.9 852, 15 900, 11 956, 7 1010, 13 1380, 18	
832,13	عامّة	1386,14.19 1400,6	
274, 10 524, 6 620, 3 932, 12. 18 962, 16	عوامّ	760,16	عمل
1022,3.15 1272,9		394,1	عامل
96, 20 98, 1.14 118, 1 152, 13.15 190, 13 384, 8	عامّيّ	498,14	تعامل
500, 2 502, 16. 18 522, 5 702, 21 766, 14bis 808, 1		134,2.10 140,12 152,11 154,10.11 156,2.6	استعمل
1012,8 1164,12 1384,12 1386,13		184, 18 186, 2 190, 18 204, 11 236, 15 246, 18. 20	
138, 17 400, 17 406, 17 430, 17 474, 1 500, 2	عمد	248, 11. 12. 13. 17 250, 4. 6 252, 13. 14 254, 10 258, 4	
502,1 524,20 544,11 556,7 584,10 644,4 768,12		270,3.4.5.6.7.18 272,1.7.8.18.19 274,1 286,14 294,19	
878,9 880,7 882,6 1080,8 1154,1.2 1318,9 1324,9		334,10 336,15 340,3.8.14 348, 11.12 392,14 398,2	
1418,3		420,9 422,17.18 424, 1bis. 15bis 426, 2. 8. 16 428, 10	
650,10 816,1 970,8	تعمدّ	430, 12. 16 434, 15 446, 16 448, 9 490, 4 506, 1	
130, 15. 16 348, 11 444, 2. 3 546, 18 566, 6	اعتمد	512, 11. 14 514, 14 554, 12 556, 5. 18 558, 11. 17 560, 5	
770,18 896,20 920,11 1018,6 1102,4 1200,8		570,16 582,17 584,7 590,13 608,12 626,2.4.15.16bis	
814,13	تعمدّ	628,4 642,2 658,15 670,6.8 682,2.3.4.8.9.11 688,2.20	
896,4 1210,18	بالتعمدّ	696,14 700,2 756,10.13.14.19 758,11 762,12 764,4	
842,20 998,13 1058,16 1068,16	على تعمدّ	790, 18 796, 2 804, 15bis 818, 7 820, 10 822, 2	
1018,5bis.6.9.10	اعتماد	824,6.10 830,11 832,1 874,1.15 890,5 900,14 902,2	
348,11	متعمدّ	910, 14 920, 15 952, 1 954, 5bis. 8. 13 960, 7 962, 5	
130,11	معمد	970,1.7 972,6.10.17 976,5 980,6.9 982,6.9 1022,8	
870, 17 872, 2. 3. 5. 8. 11 930, 6 1186, 9 1304, 8	عُمر	1024, 14. 15 1030, 15 1032, 10 1038, 16 1066, 14	
1330,1		1068,10.12 1112,16 1126,8.9bis 1134,9 1136,1.2.7.8.9	
962,10 1178,20 1208,17 1356,3	أعمار	1138,16.18 1140,4.9 1192,2 1196,8 1246,13 1250,6	
1182,13	عمر	1268, 2 1284, 8 1312, 14 1354, 4. 7. 12. 14. 15 1388, 5	

- 1390,1,4 1408,11 1420,5 1422,3,13,14
 476,7 482,16 602,16 674,14 684,8,11 688,2,19 عَمَل
 700,2 760,15 762,5,7 770,2 900,1,12 902,5,11
 930,12 932,1 948,13 956,7 984,10 996,16 1186,8
 1236,6 1248,17 1354,4,6,12,14
 98,19 108,10 110,14 146,14 360,4,6 362,11 أعمال
 366,7 380,15 422,17 458,11 502,14 522,15 556,11
 670,7 680,11,14,15 682,2 700,3 760,3,15,19 762,2,4.
 7,10 778,8 830,18 840,9 962,8,17 972,3 1236,6
 1386,14bis,19
 1116,10 أُعْمِل
 398,16 معاملة
 760,16 تَعْمَل
 156,9 164,1 248,10 250,6,14 254,9,11 258,8 استعمال
 308,12 336,7,19 344,7 392,14 400,1,3 426,3,4,5
 434,15 446,16 448,2,6 450,7bis,11 452,3 462,15
 464,2 510,11 516,5 520,12,16bis,17 522,2 590,12
 612,10,12 686,3 688,6,11,12 794,7 876,8,11 886,10
 888,3,4,11,15 890,5 900,8 902,6bis 946,14 950,12,13.
 14,17 952,2,3,8,10,12,13,15,18,20 954,2,4,8,10 970,2
 974,7,10 980,19bis 984,11,12 1068,2 1140,4,15,16
 1148,11 1188,10 1214,5 1334,14 1390,2 1392,2
 1404,3
 324,12 462,9 528,11bis 696,14 698,4 700,2 مستعمل
 796,11 872,3,11,12 924,16 1074,19 1354,10
 1112,9 عمي
 548,12 660,5,6 1112,10 أعمى
 1120,4 أعمى
 1108,17 عُميان
 96,5 98,7 102,3 108,9,10 110,11,20 114,8,14,16 * عن
 116,6,9,10bis,11
 1190,5 عنب الثعلب
 عِنَبِي ← الطبقة العنبيّة
 186,4 660,4 عاند
 98,19 102,20 108,6 110,17 114,6 116,3 118,21 عند*
 126,11 130,12 132,8 136,18 138,2,5 142,12 150,15
 116,1 148,20 192,13 196,11 208,9 216,9,10 عندما
 326,1 366,10,14 384,13 406,1 432,11 438,16 538,3
 542,16 554,11 784,10 786,4 880,11 894,12
 936,15,18 938,9 966,3,4,5 980,11 1066,5 1068,12
 1146,7 1174,3 1196,2 1366,8 1386,14 1388,4
 1404,2 1416,1
 96,17 316,3 394,5sq. 508,10 550,5 650,5 من عند
 688,16 842,9
 526,19 806,11 معاندة
 784,10 786,4 916,6,11,12,17 918,7 عنز
 1232,5,13 معنسة
 714,20 عُضْر
 1066,3 1068,13,14 عُنف
 606,11 عنيف
 566,13 عُنفوان
 1102,10,12 أعنف
 234,12 404,18 478,1 1130,11 عُنق
 224,4,6 عَنكَبوت
 98,8 عنون
 96,21 98,5,6 266,11 680,7 682,11 716,9 عُنوان
 1072,4 1216,2,10,11 1258,17 1262,13 1278,1
 1324,8 1420,6,6
 96,11 100,7 106,17 110,14 112,11 114,12 122,10 عنى
 124,4 126,19,20,21bis 128,10,14 134,2,8,15,17,18 136,2.

- 3.7bis 142,16 144,6.8 146,8.9.12 148,7.8.19 150,1
 152,16 154,1.3 156,9.10 158,6.7.11 162,5.7.10.11.12.13bis.
 14.15.16.18bis 164,4.7.8 166,3bis.7 170,12 172,15 176,1
 178,2.7 180,14 182,1 184,5.6ter.7.18 186,4.5 188,21
 194,4 200,1bis.10 204,4 210,10.12.15.16 212,8.10
 216,6.16 218,2.10.16.19 220,1.16.17 222,8.9 224,4.5.14
 226,19 228,8.12 238,5 242,11.13 250,8 258,8
 262,6 264,12 268,5 272,14 274,1.5.18.19 276,3.6
 278,15 282,16 286,4 290,8.9 292,16.17.20 294,10.12
 296,16.18 304,19 308,6.8 314,20 318,8bis.12
 320,15bis 322,2 330,1bis 340,22 342,5 344,10
 350,13 354,12 356,17 364,17bis 368,4 370,2.6.14.15
 372,3.8.14 374,3 376,9.10.11 378,17 380,2.4 392,16
 394,6 396,6 400,6.10 404,9 406,10 408,13.15.16.19
 410,5.12.13 414,12 416,9 418,14 420,15 424,18.19
 426,1 428,7 430,9.14.15 440,2.5 446,16 448,2
 454,14bis.15bis 456,5.11 458,8.14 464,16 466,2.11
 468,3.6.12.14 474,10 488,10.13 490,16 492,1
 496,9.18 498,8 504,9.15.17.18 506,12 508,3 510,18
 514,5 516,15 522,14 526,7.9 538,1 540,13.18 548,2
 550,18 554,10.13 556,16 560,4 562,4.7 568,12
 570,12 580,15 584,13 590,10.13.17 594,5.6.9 596,4bis
 600,1 602,11 604,11 608,15 618,21 620,15 624,1
 630,5 632,14 636,12 638,5 640,16 644,2 652,10.
 11.12 654,17 670,1.12 676,1.2.6 680,11 686,8 688,8
 690,14.15 696,14 700,15 702,1 704,19 708,1 710,11
 712,8 718,5 724,5 736,3 738,17.18 744,6.10 764,10
 768,4.6 774,16 780,9 782,19 784,8 790,9.20
 794,5bis.6 796,15 798,1.2 800,4.5 806,9 812,15
 814,6 816,15.18 818,8 822,17 828,4.13 830,10.11.12
 832,1.8.19 834,11 836,11 842,9 848,4.19 850,16
 854,3.15.20 862,4.15 866,8.9 868,1 870,6 872,2.3
 874,1.2.11 876,13 878,1 882,18 886,4 888,9.11
 890,8.16 892,3.4 906,3.14 908,9 912,5bis.10bis
 916,1.11 920,19.21 924,5bis.6.12 926,8.10 928,10
 936,1.4 940,4.6.12.13 946,8.9 950,14.15 954,1.5
 958,13 960,6.9.13 962,2 964,19 966,16 970,1bis
 980,16.19 984,5 990,6.7 998,7.8.11 1000,4.6.11
 1016,4.10bis.11bis.12 1018,6.9 1020,1.2.9.10.12.18
 1022,16 1024,2 1026,7 1030,12.16 1032,21
 1034,11.18 1036,18.20 1038,16 1040,8 1042,7.8.9.10
 1046,14.18 1048,10.17 1050,1.2.9 1054,20 1056,16
 1062,1 1064,11.12 1066,5 1068,7 1076,3.6 1078,12
 1080,10.16 1082,13bis.16 1084,3.10.17.19.20 1086,2
 1088,9.10 1090,4.6 1102,3.5.6.11 1106,5.6bis.12
 1108,4 1114,3 1122,2 1124,5.6 1128,5 1134,1.5
 1136,18 1138,1.4.11.17 1140,1.10bis.14.16 1154,7.9.11
 1160,4 1162,9.11 1166,1.3.4.5 1170,10.12 1174,8.10.12
 1180,17.19 1182,13 1194,10.16 1198,6 1202,14
 1204,7 1206,4 1214,2.5 1216,11 1220,4.5.6.7
 1226,4.20 1228,4.11 1230,10.18.19 1232,5 1234,6.
 7.15 1244,6 1248,8 1252,14 1256,9 1264,13.14
 1266,1.7.12.13 1268,3.5 1274,8.10 1276,3.11.12.13
 1278,8.11 1282,3 1288,11 1290,7 1292,14 1294,12
 1298,13.15 1300,1 1302,9.17.19 1304,11 1310,4.11.
 16.17 1312,10.12 1314,17 1320,10 1330,10 1332,5.6
 1334,10.11 1336,11 1338,17 1342,2.5.16 1344,1.15
 1350,2 1354,16 1356,12 1360,11.13.14 1364,11.12.
 13bis 1366,11 1368,9.18 1370,13 1372,3.14.17.18
 1374,3.4 1380,4.9 1386,14 1388,3 1398,19 1406,12

- 1408, 10. 12 1412, 6 1420, 2. 14 1422, 6 1424, 14
 1426, 4.5 1428, 18bis 1434, 12.16.17.18 1436, 4.5bis.8.16
 1438, 12 1440, 15 1448, 10 1450, 2 1452, 7. 10
 1454, 12
 146, 14 556, 11 972, 3 عانى
 168, 10 188, 7 494, 14 592, 6 782, 10 808, 10 عناء
 856, 13
 168, 19 188, 6 314, 12 322, 16 460, 13 536, 1 752, 3 عناية
 778, 18 782, 6.15.20 786, 5bis 792, 12.15 828, 3 1082, 13
 1088, 10 1180, 6 1224, 4 1382, 13
 98, 14. 16. 19 100, 1. 2. 9. 12. 13bis 102, 3 104, 16. 17 معني
 112, 18 118, 4.9.10 120, 14ter 130, 1 136, 5 138, 17.18.19
 140, 16 144, 5 146, 10 158, 8. 13. 14 162, 19 164, 19
 166, 1 172, 4 190, 15. 19 212, 7. 10. 11. 18 216, 14. 15. 16
 222, 7.12 234, 8.10 236, 7.11bis 242, 10.11 246, 5 256, 3.
 4. 5 258, 7. 20. 21bis 260, 7 268, 12. 13. 18bis 270, 1. 12
 272, 4ter.5 280, 9bis 290, 8 292, 12 294, 11bis 298, 16.
 17bis 300, 2bis 304, 11 314, 12. 18 330, 13. 14 332, 19
 334, 1 340, 15 342, 4.5bis.14bis 350, 18 352, 6.16 356, 13
 358, 8 360, 15bis 362, 2 368, 19 370, 5. 10 372, 13. 16
 376, 14 380, 9 384, 12 386, 18 392, 4 400, 17 402, 9.19
 406, 11 408, 1.2 410, 6.16.18 416, 7.14 418, 16bis 420, 7
 424, 18bis 426, 13 428, 3 430, 19 432, 3.6.9.10 434, 7
 440, 6. 7 442, 18. 19 446, 2bis 450, 9 454, 9 458, 1
 460, 5. 19 464, 15 468, 10 474, 2. 3 484, 2 488, 15bis
 498, 1.4 506, 3.13.16 508, 8.15 510, 10 512, 2.15bis 518, 7.
 12. 13. 14. 17 522, 17 534, 4bis. 7. 13 546, 4. 7bis 550, 17
 552, 9. 10 556, 4 558, 7 570, 7 572, 12 574, 4. 11. 13
 576, 4bis.13 578, 10.14 582, 14 594, 3bis.17 596, 1 600, 11
 604, 12. 16. 19. 20 626, 5 630, 9. 11 638, 15. 16 646, 4. 6
 652, 6 658, 17 660, 2.16 666, 1bis 672, 17.19bis 674, 1bis
 688, 15 690, 16 702, 3 704, 8.11bis 712, 2bis.4.7bis 716, 9
 718, 4 730, 9.16 734, 12 736, 5 738, 5 740, 8 744, 15
 748, 5.6.9 750, 11 752, 1.13 772, 13bis.16.17bis 774, 11bis.
 14. 15. 16 776, 5. 19 780, 6. 20 782, 1 788, 19 790, 12bis
 794, 3.14 806, 12 808, 11.17 812, 5bis.6.7.8.14 814, 7.9.18
 816, 12. 17. 18 818, 19bis 820, 13. 14 822, 13bis 826, 18
 830, 2.12.14 842, 7.16 844, 3.5 846, 5.11.17 848, 9bis.15
 850, 2 854, 14 856, 13 860, 4bis.5.13 862, 14bis 866, 13
 868, 2bis 872, 8 880, 9.14.19bis 882, 12bis 886, 2 892, 1
 904, 12 906, 8 908, 13bis.14 910, 2.4bis 918, 14 922, 3
 926, 7bis 928, 14 930, 11 932, 8. 9 940, 6 944, 4
 948, 2. 10 950, 14bis 952, 11. 14. 19. 20 958, 10 964, 1
 976, 1 980, 16 994, 3 1004, 12.13 1010, 3.4 1012, 15
 1016, 5. 12 1018, 4. 8. 9 1020, 1. 12. 20 1024, 8. 12bis
 1036, 9. 14 1038, 2 1040, 18 1042, 20 1044, 1. 2
 1046, 7 1048, 2 1050, 5bis. 8. 14 1052, 7. 15 1056, 14
 1064, 1. 3 1068, 14 1076, 7 1084, 2bis 1088, 10
 1090, 3bis 1098, 7 1100, 13 1108, 1 1122, 16 1126, 6.
 15. 16 1128, 6bis.10 1134, 2 1142, 10.16bis.17 1144, 1.17
 1146, 19.21 1148, 2.5.16 1150, 3.20 1152, 4 1158, 8.12.
 15. 16 1160, 16 1162, 14bis. 19 1164, 1 1168, 7bis. 10bis
 1176, 7bis. 9. 10 1180, 17 1182, 7 1184, 16 1186, 7
 1194, 4.5.7.9 1196, 9 1202, 12 1206, 18bis 1208, 20
 1210, 1.19 1212, 11 1214, 6 1216, 10.11.13bis 1222, 14.18
 1224, 15. 16. 17 1226, 20bis 1228, 10 1230, 5. 6. 20
 1232, 12 1240, 5 1242, 4 1244, 16 1246, 13 1248, 16
 1254, 7.10 1256, 6 1262, 8.9.10.17 1264, 7bis 1266, 4bis.
 5. 6 1268, 1 1280, 3. 13. 14 1284, 12bis 1286, 7bis. 9
 1288, 13 1290, 2 1292, 8.9.11.13.14 1294, 17 1296, 1.

- 2bis.6.12 1298,11bis.12.14.15 1302,16 1304,5 1312,15
 1314,6bis.16bis 1316,10 1320,15 1322,18 1324,4
 1326,16bis 1338,3bis 1344,12 1346,8 1356,5
 1364,1.2 1366,1.8.17 1368,17 1374,5.14 1380,6bis
 1382,17bis 1386,1bis.3.11bis.13.18bis 1388,15.17bis
 1390,4 1400,3.4ter 1404,10 1408,13.14 1410,13bis
 1414,3.6.7.12 1420,14 1422,16 1424,6 1428,12bis.14
 1432,5.6.12bis 1434,18 1436,3.10.21 1438,1
 1446,12.12
 136,6 144,11 268,6 270,3.8 على هذا المعنى
 272,11 304,10 386,17 430,15 464,14 508,14 790,2
 876,14.15 948,12 1066,12 1108,6 1128,9 1158,2
 1316,18 1320,12 1378,19 1412,1sq. 1430,10
 168,8 212,5.6.15.17 214,6.12 216,1.8.12.13bis.15 معانٍ
 260,12.13 348,14 370,10 392,9 490,1 538,20 606,1
 766,15 816,7.17 920,13 962,10.11 964,2bis 1012,14
 1050,14 1140,16 1146,19 1194,2 1228,16 1320,17
 1346,4 1398,3.4
 500,18 معاناة
 570,12 (عهد) تعاهد
 368,9 404,1 634,21 1178,2 1184,10 عَهْد
 250,12 (عوج) اعوجَّج
 128,17 معوجَّج
 106,10 308,12 436,9 492,19 494,4 526,15 532,5 عاد
 534,5.16 538,18 540,9.12 542,12.17 550,12.13 588,7
 592,10 616,12.17 618,8 620,7 626,2 634,20.21
 706,10 800,14 822,18 894,3 1032,19 1034,2
 1156,18 1248,9 1250,1 1318,16 1456,4
 328,1.2.5 عوِّد
 306,10 444,8 446,4.9 590,15 596,15 828,19 عاود
 1000,12 1030,14 1032,3.9 1094,9 1096,11 1104,19
 1358,13
 100,3 336,13 800,7 1128,1 1258,14 أعاد
 1074,17 تعوِّد
 398,2 1388,10.11 1406,1 اعتاد
 1386,15 عود
 1448,8.8 عيدان
 276,12 306,5 436,11 438,18 442,13.16.19 444,6 عوِّدة
 530,13.18 532,5 534,2.16 538,15.17 564,7 588,7ter.8
 590,12.14.17 592,7.8bis.10bis 1032,8.12 1034,21
 1094,9 1104,15 1106,4.7 1356,7.11.13.18 1360,6.13
 1362,4
 112,1 114,11 164,1 204,11 206,19 258,18 274,9 عادة
 286,8 294,17 314,20 326,13.14.15.16bis.19 328,1.5
 334,3.5 356,16 372,16 374,16 398,3 424,3 426,6.17
 488,9 494,1 598,8 690,8 696,15 702,1 710,6
 798,17 904,18 906,1 932,4bis 1016,1.2 1022,8
 1026,7 1042,11 1072,15 1142,17 1202,3 1310,13
 1312,1 1340,5 1358,2.3 1384,8 1386,5.7bis 1392,5
 1394,12 1404,1.14 1406,7 1420,10 1434,15
 1454,16
 832,2 1146,15 بالعادة
 830,11 في العادة
 106,8 128,12 220,4.5 236,14sq. 258,8.20 من عادة
 332,6.18 334,2 364,10 366,5 392,17 428,17 438,15
 440,12sq. 448,3 460,7 482,12 504,19 562,12
 588,9 590,12 610,14 648,1 656,4 662,13 670,12
 700,13 722,11 824,6.9 826,3 832,7.10 838,14 866,7
 868,1 910,19 958,12 970,4 1036,13 1040,2
 1072,1.18 1088,5 1108,5.14 1136,17 1146,11 1154,9

- 1236,8 1264,14 1278,14 1312,13 1392,4 1432,3 478,13 706,6 710,5 726,10 908,12 940,18 مَعُونَةٌ
 1450,7 1454,2 1058,9 1114,12 1348,9
 618,1 626,1,2 632,16 عِيَادَةٌ 270,16 332,7 1044,9 1046,7 مَعَاوَنَةٌ
 306,12 308,1 1032,5 1356,9,11 مَعَاوِدَةٌ 458,6 460,6,9,11,20 462,4,7,13 468,10,17 1236,14 مَعِينٌ
 764,3 إِعَادَةٌ 1238,6 1246,15
 616,14 عَائِدَةٌ (عَائِدَةٌ) 552,11 1396,4 عَيْبٌ (عَيْبٌ)
 1358,9 مَعَاوِدٌ 168,14 172,19 174,19 316,9 320,14,15,16 322,8 إِعْيَاءٌ
 136,11 270,10 398,19 722,13 764,1 مَعِيدٌ 324,5,6,7bis,8 424,20 426,1 482,3 522,11,16,18
 1244,12 مَسْتَعَادٌ 524,1,2,5,8 592,13 594,5,7,8,9bis 600,9 768,9 872,17
 420,7 490,4 (عَارٌ) اسْتَعَارَ 994,11 1016,11 1100,10 1102,5 1220,4,14,15
 أُعِيرَ ← المَعَى الأَعْوَرُ 1222,3,6,8ter,9 1224,2 1352,5
 270,2 1020,4 اسْتَعَارَةٌ 1220,3,4,5,12,13 1222,2,3,11,13,15,16,17 إِعْيَائِيٌّ
 1400,5 بِالِاسْتِعَارَةِ 634,19 646,11 عَيْبٌ
 134,2 430,16 490,4 506,1 عَلَى الِاسْتِعَارَةِ 700,3 أَعْيَادٌ (عِيدٌ)
 1400,14 1000,13 1454,10 عَاشٌ
 556,5 عَلَى طَرِيقِ الِاسْتِعَارَةِ 398,20 1392,3 مَعَاشٌ
 134,10 1020,2 مِّنَ الِاسْتِعَارَةِ 1196,3 أَعَانَ (عَيْنٌ)
 1140,19 1142,1,4 1144,6,12 عَوَّرَ 196,11,14,15 198,1,2,9,10,11bis,14 200,1,2,3,4,5,6,10,11 عَمِينَ
 366,18 942,17 1280,12 (عَاصٌ) اعْتَصَصَ 208,5,14 214,10 226,16,17 228,6bis 238,4bis 280,5,
 406,12 اعْتِصَاصٌ 12,17 342,12,17,19 344,2,10,12,13,15 346,6,7,9,10 350,2
 384,18 848,17 مَعْتَصَصٌ 396,17 404,13 536,15 612,20 614,4 628,3 688,2,21
 1276,16 (عَاقٌ) عَوَّقَ 734,16 736,7bis,11bis,13,14,15,16,18,19 738,1,2,4,5,7,9,
 340,14 (عَانَ) عَاوَنَ 11,12 768,8,9 776,14,16bis,21 814,2,3 960,3bis,5,12,14,16
 148,16 168,13 172,20 256,16 258,5,7 268,4 أَعَانَ 962,1,13 970,12 974,3 980,3,11 982,17 1024,16
 468,11 476,7 478,13 480,6 510,11 566,10 676,15 1032,14 1098,7,10 1108,10,14 1112,11,12 1114,3,9bis
 726,9,10 756,8 822,10 824,1 940,18 1058,8 1116,6,9,13,14 1118,1,3,7,8,13bis 1120,7,15 1122,1,2,3,
 1114,12 1120,11 1298,2 1348,9 4bis,5 1144,8 1216,4 1310,18 1366,3
 186,5 712,16 1040,9 1044,9 1112,7 اسْتَعَانَ 100,8 104,11 114,14 148,12 160,18 236,7 بَعِينَهُ
 1122,8 256,17 268,6,17 270,12,16 276,14 278,15 280,10
 732,19 1332,3 عَانَةٌ 306,14 354,16 366,7 430,1,9,12 432,6 448,10

- 464, 11.14 468, 14 516, 3 534, 11 572, 12.15bis 576, 1
 590, 17 604, 14.20 618, 12 634, 4 708, 6bis.18 730, 11
 740, 11 748, 9 752, 18bis.21bis 758, 10 760, 6.8 774, 19
 780, 6. 7 788, 13 792, 6 798, 16 808, 13bis 810, 3
 828, 20 846, 13 880, 19 882, 12 918, 7.14 946, 7 978, 9
 980, 15 994, 3 998, 17 1002, 1.4 1008, 5 1032, 5.19.20
 1052, 15 1054, 4 1088, 10 1106, 6 1114, 7bis 1134, 1
 1146, 12 1150, 17 1154, 1 1162, 15 1164, 1 1186, 12bis.
 16. 17 1188, 9. 16. 17 1190, 7. 9. 16 1192, 3. 7bis. 8. 16
 1194, 4. 18 1212, 11 1216, 11 1230, 2. 6 1232, 11. 13
 1240, 16. 18 1242, 14 1264, 7. 10 1284, 13 1286, 11
 1288, 7 1292, 9 1326, 4.11 1356, 6 1362, 6.7 1382, 8
 1390, 5 1398, 1 1400, 3 1404, 10 1412, 11.12 1422, 7.8
 1424, 9 1438, 14 1442, 7 1456, 3
 646, 14 684, 11. 18 1108, 8. 10 1110, 16. 17. 18 أعين
 1118, 13 1120, 7 1346, 3
 646, 13 686, 2 عَيْن
 646, 12.13.19 668, 10 692, 7 عيون
 102, 9 448, 5 458, 19 460, 1 476, 16 عيان
 110, 5 132, 9 168, 16 328, 17 418, 15.22 444, 3 عياناً
 458, 13 470, 12 478, 7 498, 13.15 500, 4 526, 2 536, 1.3
 538, 2.12 548, 1.7.9.12.13 550, 3 556, 14 582, 12 736, 17
 800, 16 806, 6 812, 18 834, 17 896, 20 932, 10 964, 4
 988, 3 1156, 12 1282, 7
 254, 10 1378, 14 غب
 174, 13 228, 15 308, 16 310, 3.8.12bis 312, 1.4.9.10. غب
 14.19 314, 2.3.5 316, 2 1342, 15.16 1378, 18 1380, 2.8
 1382, 3.9.10 1398, 14 1404, 13
 228, 16 308, 6. 13 310, 5. 6. 15. 16sq. شطر الغب
 310, 18.19 312, 3.17.19 314, 7sq. 314, 9.13
 308, 9sq. 308, 10. 14 312, 2. 6. 8. 12sq. غب خالصة
 316, 2.3
 312, 15 غب طويلة
 310, 1 312, 7 غب غير خالصة
 308, 6sq. 312, 1.5.15 غب ممتدة
 314, 3sq. 314, 5sq. مجانسة للغب
 ← حمى غب
 ← حمى غب خالصة
 ← حمى غب ممتدة
 ← حمى مجانسة للغب
 198, 8 غيرة
 196, 9.13.14 198, 1.7 248, 11 322, 7.9 720, 4 غبار
 602, 14 أغبر
 264, 18 غشي
 348, 10 غشاء
 1136, 3 غدة
 564, 3 776, 16 1080, 11 1134, 13. 14 1150, 14 غدد
 1154, 6.15 1156, 7bis.9.13
 358, 4.5 مغادرة
 116, 13.13 غد
 522, 9 من الغد
 410, 7 598, 15 600, 14 612, 11 1066, 2.10 من غد
 186, 16 غداء
 758, 15.16.21 800, 14 926, 12 1036, 6bis 1266, 1 غذا
 428, 17 978, 11 أغذى
 636, 1 تغذى
 390, 18bis 720, 16.21 758, 19 766, 9bis 798, 16 اغتذى
 820, 1 904, 5 910, 10. 13bis 928, 9 942, 17 944, 14
 1080, 1

- 144,7 174,5 390,19 420,17 428,15 436,5.6.7ter. غِذاء 1142,8bis 1180,1 1196,10 1418,10
 11.12 480,6 530,8.15 538,18 666,16.17 698,7.15 706,18 1406,7 1410,14 أَعْرَاضُ
 718, 15 720, 12. 13. 18 722, 19 738, 16. 17 754, 8 344,5 968,3 تَعْرُغَرُ (عُرْغَرُ)
 758,16bis.17.19.20 778,17 780,16 782, 4.13.18 784,5 1140,4 عُرْغَرَةٌ
 794,7 800,1.5bis 816,9 824,2 834,5 864,3 870,19 686,2 (عُرْفُ) اِغْتَرَفَ
 876,13.16 898,3.17 902,5.6 906,15 928,9.10.11 930,17 974,13 عُرْقُ (عُرْقُ)
 944,7 954,1 1014,17 1036,6bis 1080,19 1120,12 1046,19 أُعْرِقُ
 1180,15 1294,10bis 1308,7 1422,4 1444,3 1450,13 اسْتَعْرَقَ
 ← آلات الغداء 632,8 إِعْرَاقُ
 428, 18bis 510, 5. 6 512, 7. 8 682, 2 732, 13 أُغْذِيَةُ 676,1.2.6.8 مَسْتَعْرِقُ
 816,11 834,11 914,7 918,2.4 980,1 992,8 1010,20 978,12 (عُرَا) عُرِّيَ
 1014,1bis 1334,11 458,12 أُعْرِيُ
 428,18bis.19 إِغْذَاءُ 978,12 تَعْرِيَةُ
 720,5bis 1308,6 اِغْتِذَاءُ 124,5 452,8.12 1218,4 1418,11bis.12.13 مَعْرِيٌّ
 غَاذٍ ← الْقُوَّةُ الْغَاذِيَةُ 228,2 غِزْرُ
 ← النَفْسُ الْغَاذِيَةُ 592,14 636,10bis 720,10 722,19 غِزِيرُ
 مَعْدٌ 760,2 746,17 عَزَارَةٌ
 778,7 غَرٌّ 682,13 978,9 غَسَلُ
 96,20 98,1 264,21 266,1 678,16 700,16 718,7 غَرِيبُ 372,7 عَسَّالَةٌ
 1084,13.15.19 1236,9 غُرُوبُ 198,1.7 624,15 1146,7 عَشِيٌّ
 450,15 اسْتَعْرَابُ 684,5 عَشِيٌّ
 642,14 غَرِيْزَةٌ 978,12 أُعْشِيُ
 678,16 724,1 غَرِيْزِيٌّ 226, 4. 10 736, 8 742, 3 958, 11 1142, 6. 13. 19 عَشِيٌّ
 ← الْحَرَارَةُ الْغَرِيْزِيَّةُ 1144,15 1146,5.7.10.13.21 1148,1.3 1150,4.8 1210,9
 ← الْحَرَارَةُ الَّتِي لَيْسَتْ غَرِيْزِيَّةُ 1212,15 1214,3 1374,9
 ← الْحَارُّ الْغَرِيْزِيُّ 104,6 198,10 1242,8.9 عِشَاءُ
 ← الرُّوحُ الْغَرِيْزِيُّ 112,5 116,1.4 152,6 478,14 596,13 608,5.10 أُعْشِيَّةُ
 94,3 218,17 220,1.19 244,12 250,14 356,4 عَرَضُ 706,4 1080,11 1120,13 1122,1.2
 402,17.18 418,10.11 458,10 474,14 604,16 750,12 624,15 عَشِيَّانُ
 752,15 776,6 828,7 936,7 980,15 988,5 1066,6 274,12 918,7 1080,4 1236,5 أَعْصَانُ (عُصْنُ)

- 280,8 336,2 338,4 368,7bis 382,14 390,19 456,6 402,13 452,2 516,5.9 1012,5 1228,16.17 غِلْمَان
474,12.15.17 476,3.8 478,2.6.11.15 480,1.4 508,6 1420,1
512,2 530,4.7 564,13 722,6 982,2 984,1 986,18 636,17 638,1.7.8 640,6bis.7 654,20 غَلِيٌّ (غلي)
1054,2.20.22 1056,12 1286,1.6.16 1288,10 1298,4.6. 658,8 682,16
7.10.13.14.16 1328,8 1332,4 1452,5.6 188,7 إغلاء
124,2 142,12.17 146,4 148,2.5.13 150,8.15 غَلِيظٌ 656,5 958,18 990,2.6.6 مغليّ
152,18 154,11 156,4 158,20 180,4 298,12 336,5 394,10 620,2 1228,8 غَمّ
346,18 348,4 372,7 382,4.15 384,2.7 386,2 388,11 398,1 1390,10 1392,13.19 اغتمّ
390,1.9 392,1 452,9 456,18 460,11.12.14 462,2 394,16 1082,17 1314,13 1392,10.15.20 1394,2 غَمّ
470,1 476,1 478,5.7.17 480,7 482,7 594,10 600,4 1396,2.8
658,13 722,7bis 742,18 858,4 860,1 876,1 900,13 1200,4 غموم
916,4 946,3 968,8 982,1 988,4 1002,8 1012,20 174,5 1396,1 اغتمام
1014,1 1016,7 1066,2.10 1090,11 1240,8 824,15 غمر
1272,14bis 1274,3 1298,10.11 1360,9 1370,17 1134,7.11bis 1136,11 1138,4 غمز
1426,10.12 456,18 1134,16 1136,2.8.11 1138,4.9.11.11 غَمَز
غِلَاطٌ ← الأمعاء الغلاظ 826,4 غمس
150,8 474,13 568,4 746,16 828,3 856,1 858,4 أغلظ 418,11 428,2 430,6 440,1 976,21 1032,1 غمض
1272,1.6.8.11 296,9 1256,3.4 أغمض
508,17.18 510,17 512,2.5.6.8.9 تعليظ 162,9 428,3 438,12 440,7 1024,17 1046,13 غموض
510,5 مغلّظ 162,5 258,18 440,6 1046,13 1176,9 1178,14 غموضة
486,7 1256,4 1318,9 1320,2 غلق (غلق) 1210,18 1346,3 1348,9
346,7 976,21 1032,1 استغلق 210,3 552,10 1160,17 1178,13 أغمض
1318,9 إغلاق 292,5 648,7 1208,15 1256,3 إغماض
210,3 292,5.19bis 294,2 428,4 1024,17 استغلاق 348,14 406,10 424,11.15 430,17 524,18.20 غامض
1046,14 1208,14 1346,3 700,13 810,18 846,7 856,8 904,7 920,3 934,10
210,1 424,15 526,1 810,18 846,7 920,3.6 مستغلق 940,16 1038,8 1040,5 1046,4 1066,6 1144,10
1158,14.18.20 1208,14 1226,3 1316,3 1320,13 1152,14 1158,14.18 1178,8.9.14 1208,11.14 1226,3
1398,4 1228,16.18 1316,3 1320,13 1422,12
516,8 732,18 1188,12 1318,8.13.15 1326,7.9 غلام 784,1 مغمىّ
1394,6.7 466,12.14 غَنغُوس

340,10 462,13 466,5,7.11.16	غَنَرُونَا	658,1 668,8 690,9 692,14 694,6 706,2 708,1.2
256,21	اغْتَنِم (غَنِم)	726,16 728,9 734,3 740,19 742,12bis 744,3.4.6.14
422,8 428,19	غَنِم	746,12 772,11 836,12 842,1.2 864,12 870,17
362,8 652,14 1066,2.8.14 1138,14	اغْنِي (غَنِي)	872,8.10 876,6 914,14 920,13 932,14 962,12
1386,15	تَغْنَى	980,6.7 998,14 1006,1 1012,9 1034,19 1036,8.12
170,14	استغنى	1046,2 1050,17 1072,19 1074,4 1112,11.13
448,16	غِنَى	1116,2.12 1124,15 1126,8.13.14.16.17 1134,11 1178,14
272,19 652,15 1138,14	عَنَاء	1200,1 1232,7 1258,13 1298,14 1332,12 1336,10
1418,12	غِنَاء	1356,2 1402,9 1406,18bis 1420,10 1422,3
1418,13	مَغْنٌ	640,10 مَغِيْبٌ
396,11	مَتَغْنٌ	216,4 عَيْثٌ
1048,11	مستغني	92,7bis.8 94,16.18bis 100,1 120,13 132,5.6 غَيْرٌ (غَار)
536,15 672,1 818,21 910,11	غار	164,17 218,18 234,7 236,14 258,17 260,13 264,19
344,18	غَوْرٌ	266,14.16 268,17 330,10.11 356,1 368,19 384,10bis
708,14 752,13 956,7.11.13 1008,6 1038,13	عَوْرٌ	404,1 406,10.15 434,12 478,19 496,1 512,3
1040,12 1076,7 1082,5bis.6 1114,11.16.17 1152,3		514,11.21 516,4 518,16bis 520,2 540,3 546,1bis
1160,5.6 1192,1 1364,16		562,9 572,7 574,5.11 592,5.7bis 684,20 700,12
1082,4.7.8	أُغْوَارٌ	712,2 772,13 774,10.15.16 838,13 840,17 842,12.16
404,18 976,6	غَارٌ	846,5.14 912,7 978,1 1056,14 1090,1 1140,8bis
1388,3	مَعَارٌ	1142,4 1224,11 1258,1 1296,10 1316,9 1356,15
1272,10	مغارات	1362,6.17.19 1374,10 1448,11
684,2	(مَعَارَةٌ) مَغَايِرٌ	226,18 228,7 362,3.17 522,9 604,13 640,14 تَغْيِرٌ
120,11 128,11 200,14 340,7 396,17 736,15	غَائِرٌ	654,8 720,4 734,2 766,3 838,4 986,10 1084,20
1038,18 1272,11 1434,8		1250,1
754,18 780,16 782,3.13	غَائِطٌ	92,8 94,8 102,5 118,1 124,5 148,8 154,3 156,15 غَيْرٌ
1036,8	غَيْبٌ	162,6 170,13 178,5 180,11 182,7bis 202,5.6 208,1
108,15 124,13 168,8 176,19 182,17bis 188,11	غَايَةٌ	210,1 212,14 220,5 222,20 228,11 230,10
196,11 204,13.14.15bis 210,8 212,10 224,14.16 226,3		232,2.12 240,11 250,1.8.13 256,15.16.19 258,1.17
262,5 268,3 270,5 340,8.19 394,7 402,16 420,2		268,6.9.11.16bis.18.20 274,5 276,8 290,17.20 294,5.
524,6 526,12.15 562,9 616,8 622,14 626,7 642,7		9.12 296,21 298,1 302,18 304,12 306,9 314,9

- 318,17 322,4.14 324,18 336,11 338,3 342,14 344,9
 346,6 354,7 360,3 366,12 368,13 374,16.18 382,12
 386,2ter.13 388,12 398,1.10 402,12 422,15 424,18
 426,19 436,16 444,7.11 450,13 452,10 454,12
 456,1.2 466,5 484,5 488,11.12 502,6 504,16.17
 506,8 508,5 512,4.18 514,8 520,7.10 534,14 536,14
 538,3 546,3 550,7 552,7 554,7bis.15 558,7.15 560,6
 568,4 570,6.15 574,15 602,17 604,11 608,16
 610,13.15 614,3 616,7.15 618,7.14 620,4 622,18
 632,17 634,3bis.16.18 636,9.15 638,6 640,13.15.16
 644,15.19 646,10.15 648,2.6 660,6 676,14 678,12.16
 682,14 686,11 700,6 716,14 718,4 720,19 732,1
 740,3 746,5 748,2 754,1 756,9.15 760,16 762,13
 764,6 766,1.14 772,3 774,5 790,12 796,6.19 798,3
 804,11 808,7 812,8 822,4 826,4 830,16 846,6
 850,8.14 854,10.11 864,15 866,8.11.16.17 868,16
 872,17 878,15 910,16 912,8 914,18.20 916,10
 920,10 922,2 924,14 932,18 934,8.19 936,3 946,13
 948,2.4.5bis.14.20.21 950,13 952,7 958,13 960,8
 968,4 970,17 976,17 978,5bis.6bis.17 980,13 982,4.
 6.13 984,7.8 994,9 1002,6.10 1008,3.7.8 1010,19
 1012,12 1034,13.14 1038,5.9 1040,3.5 1044,9
 1046,14.19 1048,8 1050,3 1056,10.13 1058,15
 1062,7 1066,6 1068,9bis.15 1070,1 1072,5 1074,17
 1076,14 1078,15 1080,10.15bis.17 1084,16 1086,4.
 5bis 1098,5 1100,8.12 1104,5.7 1108,14 1116,1.12bis
 1118,14.15 1120,1 1128,18 1132,10 1144,2
 1152,15.16 1158,5.9 1178,2.11 1180,6 1188,16
 1192,9.14 1200,15 1210,16 1222,19 1234,6.9
 1236,15 1238,1 1240,15bis.16.17.18.19 1242,5.13.15
 1246,15.17.18 1258,14 1268,7 1272,15 1274,3
 1280,2 1286,20 1292,11 1296,5.7.16 1300,9
 1302,5 1306,4 1314,13 1318,17 1320,2.5.17
 1328,4.10 1330,2ter.3ter 1334,4.5 1336,1 1340,10
 1346,2.11 1356,7.9.12.13 1358,8 1362,2.7.11.15.19
 1374,14 1382,13 1386,6bis.17 1388,5 1400,18
 1402,2 1410,10.17 1414,13 1416,16 1418,4.6.10
 1420,2.9.11 1422,10.12.16.17 1424,6.7.9 1426,1
 1432,15 1440,6 1448,10
 116,10 132,5 176,14 254,9.17sq. 272,7 على غير
 274,7 326,17 330,8 356,2.3 384,10 400,1 436,5sq.
 450,3bis 480,5 494,15 548,1 566,5 570,10.12 572,3
 650,16 782,12 792,16 826,6 944,4 978,1 1040,16
 1056,4 1104,8 1112,5 1136,9.10 1218,8.10 1364,6.12
 170,14 600,4 1230,7 عن غير
 100,1sq. 108,18 124,4 138,2 156,12.17 من غير
 158,9 176,6 178,3sq. 210,9 232,1.15.17 256,8 260,19
 264,3.5 274,18 284,3 290,14 296,15 308,16 312,18
 314,6.15 322,12 324,1.4.7.12.17 326,2.6.11 354,16
 356,18 378,17 384,10sq. 394,2 422,13sq. 438,11
 444,7.13 458,13 462,9 464,4 470,8 472,8 486,3
 496,9.12 498,1 510,10.19 516,14 522,9 532,17
 544,9 548,17 550,9 560,6sq. 562,6 578,17 586,1
 590,6 612,7 616,17 626,4 634,12 640,4.5sq. 640,7.
 14.18 658,15 662,5 676,8 682,11 686,3 690,19
 696,6 700,4 718,10 720,2sq. 728,7.17 746,6.12sq.
 754,10 756,12 768,15 772,8.9 784,2.12.16 786,2
 824,7 832,8 852,14 854,5sq. 854,7 860,16 864,3
 866,9 884,5 886,12 888,1.18 892,18 894,10 908,2
 940,9 958,7 962,11.17 972,1 974,12 986,11.16

- 1008,11 1022,12 1028,13sq. 1030,5.14sq. 1032,3 144,14 302,3 306,10 340,6 570,17 572,11.14.18 غاض
 1034,21 1054,15 1062,10 1066,17 1070,12.19 576,7 580,5 594,13 874,12 884,5 986,18 1008,6
 1080,21bis 1082,17 1102,6 1110,15 1112,12 1124,7 1096,13 1106,13 1128,19 1130,1.2 1220,8.10.11
 1128,17 1132,13 1134,6 1136,5 1148,17 1162,3. 1222,7 1228,3 1238,10 1306,10.15 1398,17
 9bis.16 1166,9.11.14 1188,2 1194,8 1210,4.8 1218,17 1452,11.12
 1228,6 1242,7 1248,3.9 1250,1 1272,11 1286,3 1128,17 غَيْض
 1288,20 1302,10 1314,9.11 1316,14 1320,6 1344,13 572,5.10bis 574,13 مَغِيض
 1348,1.4 1366,3 1378,5sq. 1378,17 1394,1 1418,3 258,21 260,7 غَاظ
 1440,9 1444,6 1450,15 260,8 إِغَاظَة
 ← دون غيره 692,14.17 694,1 غَعِيم
 ← على غير استثناء 690,10.11.17 692,12.15.18.20 غَيْوم
 ← من غير استثناء 248,1 غِينَاك
 ← على غير المحاذاة 468,4 فَاء
 ← على غير حقائقه 184,3.9 460,16 1170,8.15 1210,9 فَوَاد
 ← عن غير إرادة 760,14 فَأْس
 ← من غير إرادة 1390,14 تَفَالَّ
 ← على غير استواء 380,15 فَتَّ
 ← على غير الصواب 858,7.7 فُتَات
 ← عروق غير ضواريب 238,3 240,13 246,16 250,13 316,7 332,14.18 فَتْح
 ← غَبَّ غير خالصة 334,2bis.4 348,10 506,7 736,13 1202,3 1222,15
 124,19 132,5 406,15 514,19 516,1 520,2.8.9.15 تَغْيِير 338,12 340,6.22 342,1.11.17 346,12 348,15 فَتَّح
 546,1 552,11.12 572,8 774,10 838,13 842,1 1196,16 330,14 914,17
 1198,13 1264,9 1356,14 226,17 1194,7 1442,18 تَفْتَح
 1094,7 1096,1 1248,17 1264,11 1274,12.14 تَغَايِير 342,2 568,1 570,1 576,2 884,1.9 1040,3 اِنْفَتَح
 1276,3 1340,11 1354,20 186,19 194,6 302,8bis 380,17 400,19bis اِفْتَتَح
 224,17 258,19 260,13 266,1 314,19 362,3.17 تَغْيِير 472,13 576,2 680,8 716,10 808,18 864,7 924,3
 368,19 410,9 522,7.14 604,13 718,17.18 738,9bis.11 1038,8 1074,10 1088,3 1142,10 1198,3 1214,16
 1084,3.17 1264,3 1348,6 1404,5 320,9 630,18 736,13 768,7 فَتَّح
 ← القوة المغيرة 334,1 342,2.15 تَفْتِيح
 128,19 متغَيِّر

- 242,7 288,15 568,8.16 880,11bis.14.16.18 882,4.6. تَفْتَحُ 692,7 1272,15 فِجَّحٌ
 9.11.13.19 884,2.5.11.12.16 1006,7 1090,14 (فَجْر) فَجَّرَ 1200,11.15
 880,3.8 884,7.10 انْفِتَاحٌ 142, 12 178, 10 464, 2. 3 512, 16 592, 14 انْفَجِرَ
 96, 5 228, 1 270, 10 294, 9 302, 13bis 328, 8 انْفِتَاحٌ 824,12 994,13 996,10 998,12.16 1000,1.2 1006,8
 346,10 356,14 358,17 364,8 368,1.18 378,11 400,18 1140, 12. 14 1226, 11 1362, 1. 9. 14 1364, 5. 11. 19
 440, 19 442, 12 458, 4 492, 6 542, 6 544, 12. 15. 16 1366,1.14 1444,1
 556,9 558,10 576,14 578,8 604,6.9 658,10 664,10 1140,15.16.16 تَفَجَّرَ
 710,12 712,1 838,16 840,16.17 842,4 880,2 918,15 380,3.10 600,14 1060,7 1062,18.19 1064,5 انْفِجَارٌ
 952, 9. 12. 18. 19 1008,15 1014, 14 1060, 17 1088, 13 ← انْفِجَارٌ دَمٌ
 1146, 2 1150, 10. 12 1162, 15 1172, 2. 15 1198, 9 976,7 فِجَلٌ
 1214, 19 1216, 12 1222, 15 1240, 3 1248, 1 1322, 5 236,10.11 مَنفِجِحٌ
 1430,21bis 1432,1.2.3.3 1322,8 فَحِصٌ
 1320,2 فَاتِحٌ 1334,11 (فَحْل) فَحَوْلَةٌ 140, 10 482, 11 484, 7. 13 494, 10 1076, 18bis. 19. فَخَذٌ
 236,9 350,1 570,14 574,7 736,13 768,9 مَفْتُوحٌ 22bis 1100,10 1102,5 1154,18 1156,7 1188,13
 334,7 مَفْتَحٌ 640,9 684,6.7.8 فَخَّارٌ
 572,2.4 736,16 938,8 مَنفِطِحٌ 620,16 622,17.19 824,4 فَادِحٌ
 110,7 270,10 مَفْتِطِحٌ 820,12 902,16 فَرٌّ
 314,4 410,10 720,20 1280,13 فَنرٌ 976,10 1068,4 فُرْبِيونٌ
 256,4.9.10 310,8.9.16.17 600,2 1380,1.7.8 فَتْرَةٌ 106,11.13 602,18 654,12.14 1148,10 1416,12 فَرَجٌ
 1378,13sq. 1378,18 1382,2 ذُو فَتْرَاتٍ 1244,11 1282,12 فَرُوجٌ
 476,5 742,10 فَاتِرٌ 602,19 فُرْجَةٌ
 616,17 1296,11.12 1416,6 تَفْتِيشٌ 602,19 فُرْجٌ
 1150,17 فَتَلٌ 1244,9 مَنفَرَجٌ
 1142,13 1144,15 1146,5 1148,2.4 1150,1.9.15.17.19 فَتَلٌ 726,4 فَرَحٌ
 1142,13 1144,15 1146,5 1148,2 1150,1.9.15.17.19 فَتِيلَةٌ 1012,1 (فَرَح) فَرُوحٌ
 1152,2 1160,7 1448,9 350,18 824,14 1148,5 فَتَائِلٌ 294,8 314,14 348,18 416,6 424,7 462,6 (فَرْد) أَفْرَدٌ
 1326,10 1446,7 فَتَيٌّ 596,8 744,10 748,1.10 882,6 962,4 1008,10 1158,7
 522,10 722,16 888,2 فَتِيَانٌ 1222,4 1324,2.5 1410,12
 418,7 فَتَيٌّ 1036,4 فَرْدٌ

440,16bis 448,4	أفراد	424,9	فروع (فَرَع)
332,6,7 566,11 670,16	انفراد	274,12	تفرّع
100, 11bis 208, 3 218, 2 298, 16 300, 1 314, 14	مفرد	174, 14 224, 7 230, 19 476, 18 580, 17 896, 12	فرغ
346,16 360,18 716,8 738,13 748,2,7 808,17 834,15		966,1,2 986,10 1164,10 1258,13,15 1296,2 1446,12	
880, 14 914, 2. 5 970, 5 976, 13 982, 6. 9 986, 11		1318,19	فرّغ
1024,17 1046,21 1072,9 1118,1 1154,14 1158,12		254,13 256,11bis,14 364,5,7,13 368,4 370,2	تفرّغ
1168,11 1192,8 1240,3 1276,6 1286,4,6 1338,12		420,17,18 532,9 538,6 548,16 550,9 710,2 824,8	
1354,13 1360,8 1380,18,20 1408,13 1420,5		944,8 968,11 1142,18 1214,6 1282,11 1446,12	
852,4 854,3 1330,2	فَرَس	140,9 144,9 146,9 152,17 242,6 252,5.	استفرغ
1218,6	فِرَاسَة	6bis,8,10,11 254,15 256,7 264,18 268,20 272,9 302,2	
1120,2	افتراس	304,3,4 334,2,4,5 336,12,13,18 344,13 350,10bis,20,21	
992,13	فُرس	352,4,9,12,19 366,10 414,13 428,13 434,8 446,8	
706,9 1312,9	فَرش	450,18 494,6 514,6 522,2 538,10 568,8 570,13	
704,7,9,17 706,3,14,16,17 1310,3 1312,14 1392,11	فِرَاش	578,15,16,17,18bis 580,15,17 594,10 700,4 702,12	
450,17	مفروش	722,5 740,10 742,7 746,16 872,4 884,13 910,6,11	
694,15 1394,3	فَرَايضَة (فَرِيضَة)	944,19 966,13 968,6 974,9 1016,2,3 1066,17	
228,1 244,4,5 438,6 508,13 512,16	أفراط (فَرَط)	1090,14 1096,4 1138,8 1162,11 1188,17 1190,1bis	
828,17 834,16 908,14 910,1 958,11,14 974,9 986,16		1194,15 1200,16 1214,4 1250,17 1284,8 1298,15	
1090,7,10 1118,11,15 1162,8 1182,1,2 1200,11		1446,11	
194,3 324,19 394,4 608,3	فَرَط	266,7 1294,4	فَرَاغ
1248,4	تفريط	258,8 966,1 1214,6	تفرّغ
236,6 352,22 354,1bis 416,1 538,2 548,20	إفراط	144,18 170,19 226,11 242,6,10,16 246,4	استفراغ
706,6 870,13 974,15 990,5		250,15 252,4,7,9,10,11,12,13,15bis,16,17 254,1,3,4,6,7,8.	
124,9,10 126,16 248,20 262,7 300,6,10,15,20	مفراط	10,16 256,2,4,6,9bis,21 258,3bis 260,10 264,21 268,5,	
302,10 322,10 400,9bis 418,6 432,13 436,1 470,15		7bis,19bis 270,9 272,14,15,17,19 288,17,18 304,4 306,8	
568,16 582,8 630,20 670,19 704,8,13,14 706,10		330,3 334,6bis 340,18 350,8bis,9,15 352,1,4,7,9,10ter	
746,7,10 910,4bis,5 936,5 964,19 1020,11 1028,10		396,18 398,2 414,13 422,10,14 426,8,11bis 432,6	
1044,7 1046,1,2,3 1090,12 1118,10 1348,14,17		434,8 450,18 452,15 464,1 486,18,19bis,20 488,3	
1350,5,12,13,14,17 1352,3		506,10 526,9,10 528,17 530,2,17 536,10,13,17	
502,19	تفرّع (فَرَع)	538,3bis,4,6 568,9 580,18 594,11 662,1,10,12bis.	

- 14bis.15 704,16bis.18.19bis.20.21 706,2 746,16.18 754,18
 756,7 776,17 782,11 786,1 884,4.8 908,14 910,1.15
 920,18 970,12 1004,3 1008,1 1044,14.15 1090,15
 1124,3 1136,6 1138,7 1142,6 1162,11 1198,4
 1208,13 1210,11.14 1214,1.3 1264,3.9 1284,9
 1446,12
 1088,8.15.18.19 استفرغات
 1376,5.10.11 (فَرْنَح) فَرْنَح بَرِّي
 1280,6 فَرْفَار
 176,13 318,6 444,14.18 608,18 610,8 640,4 فَرَق
 642,9 686,4 1192,15
 230,3 268,10 532,14.16 1272,3 فَرَقِ
 310,2bis.7 384,12bis 416,15 418,1.2.9 672,1 فَارَق
 796,7 802,6 826,17 1036,6 1198,11 1204,7
 1310,18
 966,1 تَفَرَّق
 98,19 112,14 182,9 208,3 222,13 366,7 372,12 فَرَّق
 526,10 640,4 680,14 684,13.14 798,11.19 840,14
 860,11 862,13 892,5 916,10.13 944,8 988,12
 1024,8 1084,1 1112,3 1162,16 1164,15 1210,7.8
 1238,12 1244,5 1256,2 1262,7 1264,5 1272,14
 1286,9 1290,19 1294,14 1304,3.5 1326,6.9
 1342,9.11 1376,4.6bis 1422,17 1452,4
 1048,16 فَرَقَة
 ind. nom. ← فَرَقَة
 114,19 160,3 822,15 920,15 1020,7.8bis 1058,16 فَرِيق
 1062,1 1150,16 1164,13 1216,10 1234,8 1262,13
 1296,6
 130,12 مَفَرَّق
 532,15 تَفْرِيق
- 1086,1 تَفَارِيق
 532,16 1178,19 تَفْرِيقَة
 418,1 1310,19 مَفَارِقَة
 654,15 966,2.3 تَفَرَّق
 ← تَفَرَّقِ الْاِتِّصَال
 228,14 مَفَارِق
 ← حَمَى مَفَارِقَة
 644,9 692,16 مَتَفَرَّقِ
 1390,10 1394,11 فَرَع
 1314,13 فَرَعِ
 824,5 1204,9 فَسَخ
 500,16 1204,14 فَسَخِ
 146,6 374,11 720,4.12.15.19 798,13bis 906,15 فَسَد
 908,2 978,14 980,1 986,10 1012,19 1014,1bis
 1086,6 1108,1
 92,6.7 500,2 552,18 726,18 800,14 850,12 أفسد
 992,16 1038,17 1088,19bis 1144,17
 100,8 114,16 668,17 718,17.18 766,4.5 906,17bis فَسَاد
 908,1 1174,6 1182,2 1400,10
 92,10 94,8 102,10 116,14 138,16 188,21 (فَسْر) فَسَّر
 196,1 228,11 260,3 266,15 278,10 354,7 356,5.19
 384,16 386,10 424,17 428,6 434,4 436,17 448,19
 472,5 494,14 508,10 526,2 550,5 576,3 578,13
 582,3 584,1.19 650,2.17 660,13 670,16 680,3
 700,11 704,2 716,2 728,2 736,1 752,21 772,16
 776,2 786,7.8bis 792,16bis 798,1 812,13 820,8
 842,1.5 846,12 850,7 856,7 878,9 880,13.17 890,16
 896,16 898,6 930,11 944,3.4 946,15.16 948,2 952,9
 1010,11 1072,16.17 1144,9 1160,16bis 1170,5
 1176,11 1208,20 1248,5 1362,11 1364,5 1366,10

- 1402,1 1430,10 1436,11
 92,4 94,4.8 96,1.2.3.4.6 98,1 100,3 116,14 132,7 تفسير
 138,16 184,11 186,6.18 192,7 196,1 200,14 212,6
 238,8 240,4 262,18 266,7.13bis 268,17 278,4.5.10
 280,2.11 288,2 298,13 306,15bis 308,1 332,7.8.11
 348,10.13 354,15bis 356,2.4bis 358,18 364,12 398,13
 406,14.16 412,3 414,4 424,5 434,3.11 448,19
 458,12 474,4 476,18bis 492,2.10 494,12.13 502,12
 516,19bis 518,3 534,4 552,18 554,1 564,4.11 566,9
 568,12 578,14 586,3 588,4 590,20 612,1 660,10.11
 664,11 704,3 712,3 716,2.15 718,2 732,9 734,12
 744,5.10.11.16 748,11 750,4.11.12.13 752,15 776,1.3
 786,8.16.17bis.18bis 808,16 810,13.14 838,15.16
 842,14bis 846,8.9.16.18 850,3.7.17 858,14 874,10
 896,16 904,3 908,11 926,14 928,4 930,5.7.8.11.15
 934,7.8.13.18 942,3 978,7 982,16 1014,9 1036,7bis
 1072,13 1074,10 1092,6 1094,4 1112,6 1146,4
 1150,3 1160,10 1176,4 1184,6 1188,7 1194,3
 1196,13.14 1226,3 1244,2 1252,5 1258,11.15
 1260,1 1262,4 1316,13 1328,12 1348,11 1356,18
 1358,3 1364,9 1372,9 1374,13 1434,10 1436,11
 1442,19 1458,1
 92,10 96,7 232,2 424,10 450,5 650,4.9.11 تفاسير
 718,2 786,7 788,2 792,17 816,6 840,12.13bis.14
 846,2.8.9 1160,10 1176,11.12.17.18 1178,2.6.10
 1180,6bis.7 1196,14 1208,20 1346,2 1348,9 1358,2
 1384,15
 930,12 996,9 1050,14 مفسر
 ind. nom. ← مفسر
 1192,1 فشنّ
- 742,4.14 746,12 1194,15 1228,5 انفشّ
 746,15 1194,16 انفشاش
 1396,13.15 فْشالة
 1414,7.9.13 1416,8.13 (فشا) أفشى
 140,12 144,14 152,11 154,8.15 272,17 328,6 فصد
 374,1 508,12 528,15 582,15.16.17.18.19 722,3 762,13
 872,14 900,13 968,10 972,4 980,5 1200,16
 874,4 1134,8 افتصد
 144,18 154,10.13.14.15 156,8 226,4 242,7 فْصد
 256,18 270,18 272,9 274,5 328,7 330,2.3 336,19
 374,1 508,8.12 526,18bis.19 528,13 570,13 582,7.8.9.
 11.12 584,5.6.7 754,10 756,7 874,4ter.7.8.10.13.15
 960,4.14 968,12 970,1.2 972,3 980,9 1138,10
 1188,14 1202,2.4 1206,9 1406,18
 762,2 فْصَاد
 722,5 مفتصد
 380,17 1184,19 فصل
 770,12 فْصل
 256,1 270,7 276,7 316,11 470,19 668,2 680,7 فْصل
 716,10.12 900,3.4 1086,17 1254,7.10 1256,7.9.9
 98,3 190,14 194,13 256,20 260,19 262,18 فصول
 270,7 314,15 316,11 320,1 328,9 352,17 400,19
 424,20 462,15 464,14 466,1 468,15 470,15
 472,1.12 474,4 494,12 496,11 498,15.20 520,7
 522,1 594,7 610,17 612,15 628,11 662,6.9 666,14
 680,4 718,12 730,4 732,10 734,11.13 748,6 786,18
 802,11.17 858,14 892,2 900,4 902,4.14 922,10
 952,20 954,7.9 960,2.7.12 962,5 982,16 1004,3
 1022,5 1086,3.12 1096,3 1162,12 1170,3 1206,9
 1234,3 1242,14 1244,2.9 1246,8 1252,5 1400,6

- 1404,8
 232,9 598,5bis 768,20 770,5 874,12.13 1384,7 مَفْصِلٌ 1338,5bis.6 1456,9
 142, 10bis 148, 11bis 174, 19 176, 5 188, 3 مفاصل 348, 14 418, 15 620, 3 676, 7sq. 742, 10 فضلاً عَنْ
 190, 4. 9 192, 5 232, 4. 5 234, 7. 12 236, 6bis. 12. 14. 15 768, 11 772, 1 854, 9 932, 18 1104, 10 1112, 3. 11
 294, 7. 15 296, 8 302, 3 402, 8. 15 484, 15 588, 8 590, 18 1346, 1 1358, 8 1390, 17 1418, 3 1420, 15 1422, 9
 594, 14 596, 15. 18 598, 2. 7 634, 15 768, 18. 20 770, 6 1424, 7
 804, 4 816, 3. 8. 13. 14. 15. 19bis 818, 2. 4. 8. 18. 20 820, 4 112, 2 144, 7. 8. 11. 12 260, 9 334, 5. 16 336, 17 فضول
 874, 2. 3. 7. 8 886, 7 888, 4 1006, 12 1032, 13 1086, 15 338, 1 348, 19 376, 11 388, 1. 3 390, 1. 10 392, 1
 1220, 3. 9. 11 1222, 12. 13 1224, 9. 13 1228, 3. 8 1244, 10 458, 16bis 460, 2 464, 1 572, 1. 10. 13. 17 698, 15 776, 17
 1338, 15 1382, 14. 16 1384, 1. 2. 3 778, 12 782, 13. 18 786, 1 834, 9 864, 17 866, 10
 770, 12 1192, 12 تفصيل 898, 1. 2 944, 18. 19. 20 946, 1 986, 17 1004, 1 1032, 14
 1324, 16 تفاصيل 1046, 17 1196, 11 1220, 10. 11 1238, 10 1306, 7
 776, 3 منفصل 1336, 6bis. 10 1446, 5 1448, 6
 168, 10 1282, 7 افترض (فضح) 874, 12 1066, 9 1156, 13 فضلة
 856, 5 فضيحة 120, 18 652, 3 688, 7 690, 4 1334, 11 فضيلة
 646, 12bis 666, 6 694, 8 1120, 10 فضل 660, 3 فضائل
 122, 14 128, 20 150, 7bis. 8. 10 152, 18 174, 14. 15 فَضْلٌ 124, 16. 19bis 126, 13 156, 17 216, 13 254, 4 290, 3 أفضل
 182, 16. 17 198, 15 200, 5 250, 6 252, 13 270, 17bis 330, 15 376, 2 400, 6 502, 3. 8 612, 1. 4 622, 9 634, 1
 272, 14 280, 11 288, 1bis 302, 20 312, 8 336, 19. 20 642, 9. 14 706, 11 718, 12 726, 8 736, 5 764, 2. 9. 10
 338, 8. 9 344, 13. 16 346, 1 360, 21 374, 18. 19 388, 2 772, 11 840, 9 922, 11 934, 21 940, 19 954, 11 970, 5
 390, 12. 15 408, 18 412, 1 422, 16 446, 8 474, 18 484, 1 1046, 20 1334, 11 1336, 8 1404, 9 1406, 8 1412, 12
 522, 5 554, 14 594, 13 602, 4. 6 612, 14 642, 7 666, 5 1420, 15 1422, 4. 9 1424, 7
 676, 10 720, 3 742, 3 752, 13. 19 760, 10 776, 15 ← أفضل ind. nom.
 796, 9. 11 802, 4 816, 15 828, 3 830, 15 846, 11 612, 17 أفاضل
 864, 9. 18 866, 11. 13. 14. 15 870, 2. 3. 4. 5 876, 8 890, 9 714, 15. 15 تفاضل
 906, 21 938, 3. 5. 6. 10 980, 4 986, 17 996, 5 1008, 10 122, 5 فاضل
 1028, 7 1030, 5 1054, 6 1066, 3 1068, 13. 14 1090, 14 128, 11 160, 10 1414, 13 (فضا) أفضى
 1096, 12 1098, 6 1100, 6. 8. 11 1106, 14 1120, 7 1130, 1 124, 3 178, 14 246, 13 418, 8 478, 14 532, 8. 9 فضاء
 1132, 3 1134, 15 1190, 8. 14 1228, 14 1236, 2 1244, 3 538, 8 658, 5 960, 10 1082, 6 1114, 5. 7 1156, 10
 1250, 11. 15 1288, 19 1304, 7 1306, 2. 5. 16 1310, 19 1202, 9 1242, 10

- 1106,9 1108,1 1128,13 **فَطَرَ** تَفَطَّرَ 1294,1,3 1298,2 1304,15bis.17.19.20 1308,9bis.10.11.
 966,6,9 **انفطر** 17.18 1316,16 1320,3bis 1358,2 1368,7.16 1374,14
 990,9 **فُطِرَ** 1386,17 1402,5 1410,2 1416,1 1424,13 1426,8
 130,10.18 **فَطِيسَةٌ** 1438,3 1442,5 1450,3
 266,10bis 1428,7.18 1432,18 1434,9 **أفطس** 514,17 **افتعل**
 982,5 1422,15 **فِطْنَةٌ** 154,3 242,9.10 248,8 254,5.15 262,15 266,8 **فعل**
 626,15 628,5 **فَطَاظَةٌ** 330,5 420,15 462,9 480,15 488,10.11 500,1.18
 94,5.6 112,19 114,20 120,13 176,7 178,6 244,5. **فعل** 524,4 612,14 628,11 644,14 696,13 724,12 758,15
 6.7 246,19 250,13 258,20 262,4.15.22 264,11 768,7 770,7.8.9 774,14 776,18 778,10 782,10
 270,15.16.19bis 272,13 314,6 322,19 324,16 326,15 784,4.18 786,2 802,3 806,6.7 828,1 874,15 894,14
 330,9.12 332,6bis 344,4.5 350,5.9.16bis 352,15 356,5 896,2 900,10bis.11 948,9 950,1.5.12 1012,8 1040,5
 380,13bis 382,6 384,13 394,9bis.10 400,6 424,16 1120,5 1136,5 1194,18 1214,10.11 1278,7 1304,17
 426,9 428,17 434,5 444,1.4 448,3.20 464,7 1338,4 1358,11 1448,8.8
 480,15 516,3 526,7.16 546,2 550,4 562,12 572,1.2 154,3 176,7 420,5.6bis 462,16 464,4.7 **أفعال**
 574,6.7 580,19 590,4 604,4 610,14 612,8.15 622,10 488,12 490,2.5 700,7 760,5 762,8bis 768,4.5bis.11
 628,7.12 634,5 636,15 638,2.9 642,2.3 644,15 774,7 776,7.9.11.18 778,18 780,10bis.12bis.15 782,2
 652,9.10 656,4 664,9 674,12 676,10 678,10 786,9bis 790,8 792,11 796,7 800,13.14 818,12
 682,14.15 692,9 694,16 696,5.13 700,13 704,9.13 948,15.16 950,1.3.5.7.9.10.15.16 1278,8 1350,5
 712,18 726,10 752,14.19 754,15bis 758,15 760,5 1424,13sq.
 762,3bis.8.13ter.14 768,2.3.13.19 772,2.4.5bis.14bis.19bis 478,4.5.11.13 486,1.4 700,6 **الأفعال الطبيعية**
 774,1bis.6ter.11.12.15 776,6.7bis.9 778,18 782,2 784,9. 798,6sq. 800,12 950,18
 17.18ter 786,1 788,13 790,12.13 800,13bis 808,9 950,18 1452,17 **الأفعال النفسانية**
 818,11.14bis 826,3 828,1 836,8 838,14 846,6.15 **انفعال** 950,1.2.2
 866,7 876,9 884,6 888,12 892,7 896,2 898,2.8 **فاعل** 164,9 262,12 518,3 554,1 564,14 714,20
 900,11bis 912,7.8 914,16 934,12 944,14 948,1 760,10 1076,9 1358,6 1424,18
 962,14 964,8 982,1.8 986,12 1008,14 1012,8 464,5 **مفعول**
 1032,9.18 1034,9 1038,7 1040,2.9.17.19 1062,13bis 96,15 1208,15 **مفتعل**
 1070,7 1072,1.2 1074,9 1096,9 1120,4 1134,17 1310,19 **فاغر**
 1136,5.17 1146,15 1148,7 1152,2.9 1162,1 1172,12 128,9bis 696,4 1454,13.16 **فقد**
 1194,18 1204,6 1208,1.10 1228,6 1240,7.8 1282,5 118,17 122,13.19 126,15 184,13 186,1.8 **تفقّد**

224,17 320,17 344,8 430,13 532,13 548,9 624,18	فِلاحة 422,18
892,5 896,17 948,3.4 950,8 1028,3.13 1082,12	فَلَّاح 1236,5
1086,8 1224,4 1232,7 1242,12.15 1244,4 1248,2.6	(فَلت) أَفَلت 1396,7
1258,4 1278,17 1282,5 1310,4.5.6 1312,9 1330,10	فَلْعَمُونِي 102,6 368,12 456,7 590,6
1348,3 1394,9	فَلْفِل 1066,2.9.12.14 1068,3.6
186,9 434,13 528,4 896,20 1358,8	فُلان 374,1 618,1 832,2.8.11
698,3 مَفْقود	فَم 128,10.17 220,12 236,9 246,1 272,18 274,4
1232,7 مَتَفَقَّد	278,8 304,14.18 320,9 352,9 560,11 562,3 600,2
1174,13.16 فَقْرَة	634,17.20 636,1.12.14 638,9 652,7.9.16.19 654,17
124,1.2bis 444,12 484,15.19 610,4 1076,15 فَقار	656,3.6 708,12 740,14 766,6 770,19 774,17 778,18.
1078,1bis.2 1138,13.15 1174,8	21bis 790,17.18.20 936,11.18 942,5.13 944,3 968,3
← فقار الصلب	970,13 1082,5 1152,7 1174,6 1180,16 1244,11
96,13 98,18 100,1 118,17.19 122,2bis.11.12 126,21 فَقَط * 128,1 142,7 144,18 162,6 202,10	1266,11.13 1268,4.5 1272,4 1288,2 1300,15 1310,19
480,14 (فَقَم) تَفاقَم	← فَم المَعْدَة
810,18 (فَكَر) فَكَّر	أَفواه 160,10 240,10.11 242,7 246,16 288,15 316,8
798,15 822,2 1430,2 تَفكَّر	334,1bis.2 354,2 506,7 568,1.8 570,13 572,2 656,16
134,13 270,16 618,10 796,6 822,3.5 1278,6.9 فِكْر	880,3.8.11.14.16.19 882,4.6.11.13.15.17.19 884,2.5.7.11.
1314,9 1316,1.11.14 1318,1 1354,5.11 1356,4.5	12.14 932,14.15 938,8 1006,7 1040,3 1090,14
1384,9 1386,10 1388,12.15 1390,3.6.8.11 1394,2.16	1202,3
1396,10bis.13 1398,2 1410,16 1418,7 1428,6	فَن 586,1 610,17
1430,2.13 1432,5.7.12 1450,11	(فَنخ) افْتَنخ 628,9
286,12 820,15bis.16 1418,5.7 أَفكار	فَنِي 418,3.3
فِكْرِي ← النَفْس الفِكْرِيَة	أَفْنَى 650,14 712,6 742,1 888,8bis.9 962,9.20 992,1
752,8 تَفكَّر	1070,6 1072,18 1074,13 1162,1 1208,17 1304,8
398,21 612,9 686,18 1404,6 فَوَاكِه (فاكِهَة)	1356,3 1418,2
1322,2.5.11.12 1328,4 فَلَج	فَناء 418,14.16
1094,12 1096,12 1098,11.15 1100,1.7 1102,6 فَالج	فان 198,13.14 802,18
7bis.10 1106,10 1128,14 1322,14 1452,15	فَهْم 104,16.17 112,18 120,2.4.7 134,6.7 136,4.6.16
1100,9 فَالجِي	138,7.8 140,14.15 144,5.6.7 146,10.11.12 148,19.21

- 154,1 158,5.6.7.8.12.14.16 166,9 172,4.7 176,3.5.6
 184,2.7 186,7 188,5 196,13.16 206,17 210,15 212,10
 216,16 218,5 220,14 244,3.12.13 258,9 268,1.15
 272,3 284,10 294,3 300,9 302,14 304,8.9bis 306,2
 314,18.19 318,13 326,18 328,3 334,13 358,2.3 368,2
 372,15 378,10.14 384,8 386,5.13 392,19 396,1
 416,2.6 420,12 430,11 432,5 438,4 442,15.16.19
 458,14 474,3 484,19 492,3 506,18 508,11.15 510,1
 512,6bis.7.8 518,4.5 520,20 526,8 532,18 534,2.14
 538,21 542,1.2.15 556,19 560,9 568,6.14 572,10.16
 592,3.4.17 594,1 596,13 600,9.10 604,9 628,9
 630,7 646,4 654,16 662,8 674,2 686,13.14 688,4.
 5.8 690,1.2.5 700,15 704,6.7bis 712,4 720,6 722,15
 730,16 734,18 736,3 740,8 752,1.4.12.13 764,2
 768,14 770,20 772,18 788,11 790,2 792,15 794,6
 812,5.10 818,2 820,9 830,1.14 834,5.6bis 842,9
 848,7 850,1.2 852,3 860,13.19 862,17 870,14.18
 872,13 876,15.16 878,19 882,3 886,1.9 890,16
 904,4bis.13bis.14.16 912,1 922,17 924,1.4.17 926,9
 928,11.13 944,9 952,3 958,12 980,17 996,9
 1004,14 1016,18 1020,1.2.7.12.17 1022,1.7 1028,2.20
 1030,2 1034,4 1036,16 1038,9 1040,5.6.11 1044,6
 1048,2.8 1054,8 1060,13 1066,12 1082,1.3
 1084,10.17 1104,9 1116,14 1118,1 1126,4 1128,9
 1132,6.7 1140,3.14 1142,5 1144,17 1148,13 1150,6.
 19.20 1152,4 1158,2.3 1160,1.3 1166,1.4.5 1168,11.12
 1170,5 1172,3.4 1174,12.16 1176,1 1178,12
 1180,8.10 1184,8 1198,5.16bis 1200,14.15.16 1210,16
 1224,10 1228,10 1230,14.18.20 1256,5 1266,9
 1268,9 1278,16 1280,2 1284,3.4.14 1288,5.6.7
 1292,9.13 1294,6 1298,10 1310,2 1312,9 1324,2.14
 1342,14 1350,1 1356,10 1362,3bis.12 1366,1
 1374,15.16bis.17 1376,13 1382,9 1398,9.13.16 1404,13
 1410,6 1414,12 1426,6 1434,10bis 1442,14
 124,13 162,19 322,13 330,16 524,18.19bis 526,6 **فَهْم**
 534,14 698,11 724,12.13 796,6 846,19.20 982,5
 1012,6 1152,15 1178,15 1268,10.12 1412,11.12
 1422,15
 1044,9 1046,7 1048,8 1056,10 1062,7 **مفهوم**
 1138,16 1158,5.8.10 1224,15 1280,2 1292,11
 454,2 **فَوَيْس**
 276,10.10 **متفاوت**
 918,4 **فاح**
 256,17 268,12 270,11.12 272,3 **فار**
 652,16 656,5 658,3 684,4 **فَوَاة**
 400,11 **فواض (فاض)**
 770,4 **فاق**
 1316,15 **أفاق**
 808,21 838,7 896,3.5 978,13 **فَوَق**
 128,17 154,13 190,9.10.16 256,17 268,12.14 **فوق**
 270,11.14 272,1.3bis.5.7.12bis 274,2 280,17 282,5
 284,16 286,2.3bis.6.9.15 416,16 418,18 438,9 442,1.7
 450,17 480,11 524,15 544,17 546,3.5.8 548,3
 550,2.10.11 684,5 690,11.19 770,17 1116,1
 606,15 1070,2.16.19 1080,20 1082,2 1110,10 **فوق**
 128,15.16 130,12 144,19 268,15 270,15 **من فوق**
 272,16 278,6 280,18 282,7 284,3.12.20.21 288,4
 352,9 380,18 382,3.9.19 386,2 606,14 1066,5.6
 1134,9 1138,17.19 1140,4.8 1288,2 1318,11
 348,6 774,18 778,12 792,3 **فواق**

1184,15 أفوق	240,13 894,17 1194,13 تقبّض
344,18 782,7 884,9 فوهة	536,16 720,17 انقبض
92,6.7bis.9.13 94,5.6.7bis.8bis.9.10.12 96,6 * في	240, 13 260, 9 682, 1 698, 1 914, 16 978, 18 قبض
94,1 168,7 170,3 330,13 362,9.10 1012,8 أفاد (فاد)	980,2 1136,2 1190,10
1188,1	414,16 540,14.21 542,1 تقبّض
98,8 164,11.13 168,9 188,18 322,2 330,14 استفاد	766,8 802,4 938,7.9.12 942,4 انقباض
350, 1 362, 15 392, 14 398, 20bis 424, 5. 9 426, 17	510, 11 540, 17 822, 19 834, 8 898, 18 914, 2 قابض
438,10 478,19 484,8 488,11 606,1 638,3 648,9	1134,17
720, 8bis 758, 12 888, 5 998, 9 1000, 8 1012, 7	94,2 124,1 176,7 220,11 260,16 322,12.19 324,1. قبل
1044,5 1046,4 1186,8.18 1210,1 1212,5 1278,3	14.17 326,6.11 386,4 388,3 390,15.16 394,9 406,12
1284,14 1330,9 1426,15	442, 9 484, 3. 4 538, 8. 9 566, 16 574, 14 582, 4. 5
888,5 فائدة	596, 16 602, 6 614, 3 618, 6 622, 1 636, 17 652, 19
724,1 مستفاد	654, 5. 6. 16. 20 656, 2. 3 682, 17 694, 15bis. 21 696, 1
462,12 466,7 468,1 فيرا	758, 19 788, 10 792, 7 800, 4 810, 1. 6. 19 826, 9. 11
466,9 فيرو	828,12 856,12 860,15 864,3 874,13 894,18 938,10
466,7 فيرون	940, 17 942, 2 948, 7. 9 1008, 16 1102, 2 1112, 3
344,16 826,8.8 فاض	1122,6 1146,16 1156,13.14 1158,19 1178,12 1194,11
1330,3 فيل	1224,1 1226, 2 1236,12 1286,12 1294, 3 1316, 5
696,9 فيلسوف	1362,18 1364,1.3 1366,5 1378,1 1382,17 1402,3.8
490,2 798,8 822,1 930,1 فلاسفة	1406,11 1436,2 1444,2
654,13 فينك	184,13.17.18 186,3.4.8 556,18 704,19 قابل
482,6 634,10 1356,6 قاطيطريون	130, 2 224, 8 360, 3 362, 5 544, 15 776, 2 أقبل
1038,2 قاف	788, 16 896, 12 940, 17 1142, 2. 11 1182, 3 1194, 4
634,15 962,21 قبح	1198,1
264,14 650,6.8 738,6.8 قُبِح	768,15 تقبّل
128,12 قبيح	92,11 110,15 114,8 130, 2 142,16 166,2 (قَبِلَ) قبل
440,17 790,16 806,8 أفتح	170, 4 174, 17bis 206, 4 210, 5 220, 9 244, 9 282, 11
1396,7 قبور (قَبْر)	284, 5. 20 290, 15 302, 2 306, 1 308, 4. 11 314, 11. 17
356,12 358,14 360,2.5 مَقْبَرَة	316,1 328,16 346,16 352,13 360,8.21 364,10 366,16
	394,20 398,8 408,5.17 410,1 426,16 428,4 486,2

- 492,18 494,4 516,9 540,8 542,2.8 550,13 558,9
 564,9 576,2 600,6 612,9.12 638,14.16 640,3.11
 644,8.18 646,7 648,14 650,11 652,4.21 660,1
 670,10.17 672,6.16 710,6bis 730,20 734,8 744,3
 746,2.9bis 748,4.8 752,14 770,4.14 776,3.8 788,12
 802,15 814,3 818,4 824,19 856,4 882,19 884,9
 892,16 902,3.5 910,8 920,10 956,15 962,8 968,1
 988,9.11 1022,15 1030,9 1034,20 1056,10 1064,12
 1096,10 1134,3 1144,11 1150,3 1154,15 1156,14
 1172,9.14 1176,5.13 1180,13 1182,15 1184,20
 1186,1.4.6 1202,4 1206,15 1222,1 1228,7 1236,13
 1240,6 1256,18 1258,9 1266,9 1276,5 1278,2
 1286,7.11 1290,1 1294,13.18 1302,18 1304,3
 1332,15 1344,14 1360,7 1362,4 1366,19 1368,7
 1386,15.16 1420,16 1422,11 1448,1 1456,9
 116,18 190,20 384,13 490,1 518,15 542,8 قَبْلُ
 548,21 654,18 740,5 744,8 746,8.11 846,16 932,11
 1002,15 1084,21 1086,10 1096,4 1098,1 1106,1.
 2bis 1234,15 1294,7 1344,19 1374,15 1382,13
 1424,8.9
 576,17 578,4.9.17sq. 1146,4 1174,1 من ذي قَبْلِ
 1176,3 1188,7 1240,18 1316,9 1320,16 1406,17
 102,10 168,12 420,4 476,14 612,8 676,13 من قَبْلِ
 734,14 874,14 892,13 900,9.10 1094,9 1174,2.6
 1284,7 1322,10 1328,17 1394,7 1404,2
 100,3 104,13 136,3.10.11 142,16 148,20 188,8. قَبِيلِ
 10.16 216,15 218,8 220,8 258,16 266,7 280,7
 372,14 382,17 456,13 462,3 470,15 476,16 478,15
 518,6 528,7 552,4 632,17.20 682,16 738,2 766,15
 786,19 864,7 880,5 934,19 940,19 954,14 1086,17
 1088,12 1128,13 1152,17 1164,10 1210,3 1314,6
 1322,7 1324,11 1338,10bis 1366,8 1406,16 1430,19
 1432,2
 334,2 قَبْلُ
 100,7 104,10.11 114,3 136,8 144,2 قَبْلِ من قَبْلِ (قَبِيلِ)
 146,6 160,9 258,18 282,10 296,11 322,9bis 364,4
 368,3 384,18 390,4 404,9 408,4 410,13 436,6
 452,13 464,9 468,14 476,6.20 478,17 480,13 482,1
 506,3 530,4 534,17 546,10 548,6.7 550,12 554,4
 556,4 568,7 570,8 574,8 590,10.13sq. 596,11 602,6
 646,21 654,1 656,8 668,5 678,15 684,4 688,9.16sq.
 692,2sq. 692,4.5.10.19 698,7.8.16 708,13 712,12
 718,10 720,10 724,3.5 728,6 730,18.19 736,7 738,5
 746,13 758,5ter.6bis.8 764,16 766,3 772,18 780,7
 798,12 816,9sq. 818,11 834,1 836,1sq. 846,14 874,5
 876,9 888,13sq. 892,9 894,8 896,20 906,13 910,7
 912,17 918,1 940,2 958,2 974,10 986,4.18-988,1
 992,3 996,15 1004,8 1008,17 1010,15 1016,7
 1022,18 1034,20 1048,12 1052,5.6 1054,5bis
 1058,7 1066,14 1080,18 1096,8 1108,17 1114,11bis
 1130,8 1132,1 1134,14 1138,14 1144,2 1162,8
 1174,17 1194,13 1206,5 1212,6 1222,9 1234,10.
 11sq. 1258,1.5 1316,17sq. 1338,3 1350,18 1366,13
 1370,13sq. 1374,15 1390,9 1396,3 1422,6 1428,13
 114,14 156,14 178,14 358,12 436,11 470,10 قَبُولِ
 480,2 488,9 492,16 494,16 560,4 614,9 652,12.13
 654,2 656,8.9 658,5 674,6 676,17 694,16 696,2bis
 698,15 744,16.17 758,20 812,17 828,20 832,21
 886,4 906,10 920,21 936,7 964,19 978,3 1134,15
 1180,16 1234,9 1238,4 1344,12 1350,15.18 1352,1

1358,5 1360,16	238, 3 244,13 268,1 288,17 314, 6 318,12 348,13
272,13 مقابلة	370, 8 384, 20 386, 13 388, 8 392,19 396,1 398, 3
1294,4 إقبال	424,13 496,17 502,3.13 506,7 514,10 516,8 518,2
770,15 تقبّل	524,18 532,14 546,16 614, 1.2.3 616,16.17 624,12
824,9 قابل	630, 7 646, 4. 10bis. 11 652, 13 658, 15. 18 674, 11. 18
548,10 قوابل (قابلة)	676, 7 694, 15 696, 15 736, 6. 9. 11. 13 796, 15 906, 1
406,11.16 1154,19 مقبول	910, 6 920, 8 932, 15 940, 1 954, 13 964, 18 970, 6
274,3 498,12 554,5 1336,15 مقابل	1010,21 1036,3 1056,5 1066,15 1108,15 1112,11.
264,13 288,1 382,1 446,3 598,10 606,1 652,4 مقبل	14. 15 1128, 3. 10 1156, 1 1166, 8 1176, 9 1192, 18
704,3 866,18 890,10 918,16 932,3 972,8 1036,9	1224,4 1262,14 1272,12 1278,3 1280,12 1342,10
1176,3 1240,18 1242,11 1430,10	1356,3 1404,5 1406,6 1414,14 1422,3 1440,14
270,17 690,20 692,21 متقابل	394, 17 424, 1. 3. 10 448, 20 626, 1 754, 8bis
1392,5 مستقبل	756,11 758,2.3 1390,3.6bis 1412,7 1422,4
394,11 554,3.8 556,8 806,14 808,2.3.12 990,3.4.5 قتل	168,11 202,7 260,11 324,14 614,11 636,1 678,1
994,2 1390,13 1402,12	716,13 764,9 766,20 872,9 962,12 1084,19 1252,2
762,6 قاتل	1402,16 1406,10 1444,4
226,10 278,8 286,18 296,21 994,4 1026,1 قَتال	730,1 764,15 أقدار
854,6 أقتل	122, 3 632, 9 734, 16. 18. 19bis 768, 1 904, 3 بقدر
490,8 1418,13 قتال	1134,8 1290,12 1418,10
394,12 قاتل	178, 7 876, 1 1000, 9 1134, 7 1136, 13sq. ذو قدر
688,14 قَتَاء	1156,11 1178,2 1180,11 1182,15 1190,13
916,6.8.11.11sq. 916,13 قَتَاء الحِجَار	96, 3 108, 2 110, 13 112, 7bis 122, 4. 13 126, 2 بمقدار
932,14 قَحَل	128,9 132,18 204,17 250,12 294,13 302,5 348,17
198,6.8bis 212,2 قَحَل	350,11 352,18.22 354,1 358,9 382,14 396,1 420,17
830, 7 836, 7 842, 18. 19 1018, 14 1020, 10. 11 قَحِل	422, 19 424, 2 430, 5 434, 8 448, 13. 20 476, 4. 6
1024, 4 1026, 16 1028, 4. 7. 8. 10bis. 13. 15 1030, 3	480,1 530,12.16 562,8 570,4 626,1 630,10 632,15
1166,14	634, 3. 4. 10bis. 11bis 650, 7 652, 22 660, 9 666, 7
92,12 94,3.13.17 96,2.8.10 98,9.10bis.14 100,8 102,3. * قَد	670, 4. 19 696, 15 702, 10 706, 10 712, 12. 16 714, 17
7.7	720,1 736,14 756,19 758,3.4.7 760,10 814,14 870,9
94,5 118,18 164,2 170,7 188,13.18 226,15 228,5 قدر	890, 5 930, 6bis 954, 12. 13 980, 14 982, 9bis. 10bis. 11

- 1014,6 1044,19 1052,6 1074,1.5.6.7.8 1076,12bis.
 15bis.16ter.17.18bis 1090,5.7.14 1110,6.11 1114,11 1118,9
 1142,18 1178,11 1188,7 1190,13 1204,11 1236,3.4
 1244,7 1248,15bis 1290,12.15 1298,6 1304,11
 1306,3 1308,1 1310,5.6bis.7 1324,18 1334,3
 1338,8bis 1346,6 1388,7 1402,6 1408,1 1410,16
 1412,14.18bis.19 1414,4 1420,18 1422,3.4.5.8
 1438,11 1446,2.3
 256,12 772,8 842,15 858,10 992,16bis مقادير
 1166,16.17bis 1190,9
 352,20 480,5 756,11 1412,8 تقدير
 1196,8 إقدار
 134,7 186,2 312,9 356,5 376,1 472,7 532,13 قادر
 618,7 628,9 680,3 712,18 1074,16 1236,6
 1390,7 مقدر
 756,19 مقدر
 932,13 قدم
 96,10 98,10 186,8.9 216,13 302,16 342,16 قدم
 406,17 434,3 444,4 472,18 592,1 616,3.5 628,10
 648,9 692,8 748,4.8 788,12 860,3 1078,20
 1168,17bis 1266,9 1360,15 1380,14 1438,14
 406,15 520,1 526,19 562,9 584,5 680,6 أقدم
 842,13 1140,7
 170,1.8 172,9 184,11 188,13 218,2 222,5.7 تقدم
 228,11 230,20 242,11 248,4.6 250,9 258,11.13
 268,4.5.7.19 280,6.10 284,17 288,2 290,7.15 292,2
 296,5 298,16.17.18 302,2.9 320,17 322,14.15.18.20
 326,1 328,5 330,8 332,9 338,5 346,11 350,1.8
 354,14 356,11 358,3 360,9.18.21 362,14 364,9
 366,11.13 368,14.17 378,10 386,7 392,19 396,1
 404,1 430,3.13.17 434,13 436,1 442,11 446,6
 448,11 462,4 476,19 488,7 496,17 512,17 540,1.3.8
 544,8.11.15 552,7 558,11 564,9 572,15.18 578,3
 582,2.6 584,11 594,6 606,2 618,5.6.19 622,3
 624,18 638,13 646,3.6 652,7.20 654,19 658,4.6
 664,4 672,6.16 674,9 676,16 686,5 706,9 710,16
 722,14 740,19 746,4.11.13 748,5.7 758,9 782,2
 788,2.5 792,15.16.17 794,11 808,2.6 814,6 826,18
 836,6 840,9 854,15 858,1 860,14 874,11 876,14
 882,7.18 884,9 896,14 898,6 904,1.3 908,2bis
 910,8.15 934,18 936,18 942,2 944,1 948,11
 950,6bis 964,11 976,1 980,4 1000,12 1004,9
 1012,3.11 1014,2 1018,3 1024,12 1056,13.18.19
 1070,3.4 1080,13 1082,10.11 1086,7.9.10 1088,1
 1092,4 1100,3.12 1102,1 1128,1 1134,2 1136,13
 1142,2 1144,5 1154,4.5 1160,16 1162,1.6.19
 1168,5.8 1170,11 1172,7 1174,14 1184,14 1196,10
 1198,8 1202,13 1220,7 1226,2 1230,16 1238,4.13
 1240,2.3 1242,4 1246,12 1258,2 1262,10.11.12.16
 1276,5.8 1280,11 1286,6 1288,4 1290,9 1294,1
 1308,14 1314,1.8 1322,7 1332,15 1340,5 1348,7
 1354,19 1358,1 1360,14 1380,4 1384,10 1388,13
 1408,7 1420,12 1422,11 1424,5 1426,3.16 1432,7.
 8.13 1434,9 1436,15 1452,10 1454,4.7
 96,5.10sq. 118,1 156,12sq. 170,3 188,18 تقدم ف
 190,3.5.15 200,14 268,3 328,12 336,18 344,8 382,7
 396,13 398,6.17 438,5 544,12.13 546,10 552,18
 572,6.8sq. 572,9 584,1 600,9sq. 620,11 658,5
 666,12 772,10 786,16 808,12 944,16 946,7sq.
 1012,6 1028,2 1032,8 1236,10 1358,11sq. 1358,13

- 1402,17 628,9 مقَدِّمة
- 236, 3 270, 18 376, 5. 14. 15 626, 3 974, 16 قَدِّم (مقدم) 770,18
- 1076,20bis.21 1154,17.18 1240,13 1256,17 1312,3.4 162,10 170,7 324,15 358,2.17 362,16 434,1 متقدِّم
- 92,12 94, 4.16 120,13 132, 4 138,8 162,1.8.10 قديم 580,18 624, 4 758,11 786,8 788,11 880,6 898,11
- 164,6 266,15 268,1 288,12 302,19 330,13 354,17 902,10 972,14 1004,12 1008,14 1214,13.15.19
- 356,1.19 358,13 360,12 384,4.5 406,11.15.17 428,3.6 1230, 4 1252,8 1286,11 1322,2.5.10 1326,14bis.18
- 430,20 434,2 448,1 450,1 460,5 470,13 494,16.17 1328,3.7 1354,8 1388,16 1428,12
- 508,7.11 512,13 514,4.12 516,3 540,3 546,1 552,14 112,13 162,11 878,2 متقدِّم
- 558,5 562,10 572,7 574,2.3 578,8 592,5 772,15 872,14 874,11 قِدما
- 774,9 782,1 808,7.15 810,16.18 812,1.9 838,14 912,7 322,1 (قدا) اقتدى
- 998,15 1016,9 1084,9 1126,6 1136,15 1142,4.12.15 458,12 اقتداء
- 1160,16 1178,13 1224,10 1236,15 1246,16 868,8 أقدِر
- 1256,13.15 1296,4.10 1362,17.18 1364,8 1376,9 114,14.15 294,18 348,7.10 376,11 486,2 قذِف
- 1442,12 488,6bis 492,5.6.8bis.16 494,2 570,17 600,17 774,18
- ind. nom.* قديم ← 778,19.21 826,15 994,11 1058,1.5 1098,11.12bis.14
- 760,14 قدوم 1226,4 1240,11.14 1284,16 1300,16 1302,1 1348,5
- 494,8 (قَدَّام) من قَدَّام 492,18 قَذِف
- 92,9 266,15 384,15 594,17 754,17 762,15bis.16bis أقدم 858,14 قَذِيٌّ
- 766,19 842,13 1152,16 1316,6 1400,8 236,13 508,19 860,12 (قَرَّ) أقرَّ
- 96,10 98,10 444,4 تقديم 384,14 926,10 1108,3.4 استقرَّ
- تَقْدِمة ← تقدمة رسم 228,17 قَرَّ
- ← تقدمة المعرفة 152,16 922,3.4 قَرَّار
- ← تقدمة الإنذار 804,1 1430,6 مقرَّ
- 94,16 238,3 396,4 520,2 562,9 838,13 1122,16 إقدام 290,17.20 294,5.12 644,19 مستقرَّ
- 1198,11 96,1.14 98,15bis 100,2 186,10bis.13 260,3.5 282,13.18 قرأ
- 324,18 626,3 756,12 796,3.9 824,12 1082,17 تقدِّم 298,17 300,1 302,16.19 400,18 402,7 430,7.8
- 1088,6 1104,13 1340,1 450,4.5 458,9 484,8 486,10.12 528,10 584,11 650,8
- ← التقدِّم بالإنذار 652,21 672,19 686,6 754,6 788,19 808,17 838,14
- 102,14.16 126,1.13 326,1 598,14 600,13 مقدِّم 840,12 846,12 850,2 860,3 882,1.7 908,16.17 930,9
- 1242,12.15 934,8 1024,17 1074,18 1084,1 1112,14 1122,6

- 1154,3,14 1156,15 1158,16 1178,5 1188,2 1240,3 978,3 1014,12 1022,19 1050,9,13 1160,17 1226,1
 1258,13 1262,7bis,9 1286,4,6 1324,10 1348,9 1316,4,5 1344,13 1352,8 1358,4 1382,17 1402,3
 1352,12 1380,16 1386,14 1408,6 1428,3 1430,21 1422,4 1436,2
 362,8 458,9,10 516,19 584,12 672,20 788,19 قراءة 1398,18 تقارب
 818,17 840,11 908,16,17 962,7,8 1084,2 1156,15,17 136,9 674,19 مقارب
 1158,17 1172,12 1178,14,18bis 1196,18 1242,11 1174,16 1254,6 متقارب
 1246,12,13 1262,8,9 1290,2 1378,13,18 1380,17 أفرح (فرح) (فرح)
 370,9 458,9 516,3 606,17 648,7 752,1 792,17 قارئ 1382,1 تفرّح
 994,17 1004,14 1080,9 492,18 1172,10 1176,6 1182,5,8 1186,5 فرّح
 164,15,18 166,4 314,4 340,11,16 404,15 444,3 قرب 192,8,9ter,12,14 218,15 222,6,18 246,14 فروح
 462,18 494,16 676,16 742,10,14 810,19 812,17 248,3,15 276,3,4 466,1 494,11 496,1,2,3,4,15,22
 848,5 964,19 1112,15 1180,16 1232,6 1238,4 564,6 568,13bis 606,19 914,20 916,4 972,12
 1286,12,13 1294,2 1352,2 1364,1,3 1398,13 1174,6,7,11 1180,15 1182,2,8 1186,2 1212,5
 1442,15 1252,3bis,4,7bis,11bis 1362,1,9,14 1364,6,15 1380,1
 326,9 328,4,5 1118,15 1264,14 قُرب 246,13 248,19 260,20 318,10,14 344,17,19 فرحة
 104,7 130,7 682,4 1360,15 قُرب 496,6 606,18 956,9 1034,7 1038,13,18 1154,17,18bis
 166,16 334,9 1074,1 1156,10sq. بالقرب من 1156,10 1158,4 1202,15 1204,2 1208,13 1210,4,6.
 114,14 132,16 170,5 172,2 200,4 234,1 250,16 قريب 7,9,14,15,17,20 1212,5,7,12 1214,8 1234,7,9 1250,18
 252,8,15 254,3 340,9 350,4,6 368,9 404,1 516,2 1252,6
 560,3 730,13 784,10 812,10 832,6 848,14 948,9 1186,7 قَرَح
 968,10 970,11 972,4,6 992,7 1062,7 1168,12 670,6 1404,5 قَرَّح
 1194,14 1198,2,4 1280,11 1362,12,18 772,9 قريحة
 ← منذ قريب 1244,11 تفرّح
 592,17 594,2 قَرَابَة 1086,15 متفرّح
 104,8 180,5 228,13 256,8,11 292,16 336,1,2 أقرب 1038,1 قِرْخَنُوس
 406,16 424,16 430,11 466,5,6bis,11 484,4 492,11 1030,11 1036,11 قِرْخَنُوسِيّ
 500,10 504,3 506,15 582,5 596,16 600,8 616,14 106,12 466,8 قِرْد
 632,3 652,12 670,10 674,6 706,2 728,10 798,20 1006,11 قِرْسُوس
 800,1 806,7 810,13,18 812,2 858,4 886,4 896,11 764,3 مقارِض (مقرض)
 906,10 936,7 958,16 960,9bis 966,15 970,3,10 972,1 282,15 796,21 قِرْطَاس (قِرطاس)

- 636, 2 642, 8 646, 21bis 1096, 1 1220, 3. 6. 7. 9 قَرَعَ 1326,5 قاسم
 1222,1.2.4.5.6.11.13 1268,10 قَشَع (قشع) 1252,3,7
 688,14 912,12.13.15 1060,6.16 1062,1,6 قَرَعَ 94,13 1252,6 انقشر
 1268,10.11 قَرَعَة 872,1 قِشْر
 368,10 454,14 456,1 قَرَقَة 1068,9 قشور
 598,14 600,13 قَرَقَع 224,5 قِشْرَة
 1080,7 قراميد (قرايمد) 246,2 568,3 1086,14 تَقَشَّر
 1114,6 قَرْن 1008,3 مَتَقَشَّر
 قَرْنِي ← الطبقة القرنيّة 494,8,9 496,18 516,17 518,6 (قشعر) اقشعر
 596,7 قَرُو 228,4 1382,10 قُشْعِرِيَة
 636,8 تَقَرَّر 184, 3. 9 312, 18 320, 2 494, 9 518, 8bis اقشعرار
 696,2 966,5,8 قَسْر 542,14.16 1382,9
 230,7.8 290,18.21 366,18 672,16 700,10 908,6 قَسَم 524,13 542,4.6.9bis.11.18 مقشعر
 15bis 946,15.16bis 952,5.16.17bis 1008,13 1014,11.15 364,12 366,6 396,1 448,4 606,18 قَصَّ (قصّ) اقتصّ
 1154,1 1172,14 1184,5.11 1230,3 1240,18 1314,8 608,3 628,10 648,12 650,6.15 660,12 776,8 1032,2
 1324,1 1326,5 1348,8 1362,6 1408,6 1410,12 1104,7 1142,8 1280,11.12 1282,5 1360,8 1370,6
 380,13 1060,9 1328,9 1402,1,2 قَسَم 1450,3
 152, 4bis 504, 2 608, 19 610, 1 920, 15 انقسم 1078,2 1242,2 1246,18 قَصَّ
 992,9.11 1156,10 1192,8 1324,17 1344,5 360,6 440,11 606,18 634,21 994,17 996,14 قِصَّة
 152, 4bis 672,16.17 700,10 908,6 920,15bis.19.20 قِسَم 998, 1 1074, 20 1162, 19 1370, 6 1390, 17
 946, 15 948, 1 952, 10. 16 992, 10. 11 1008, 14bis. 15 1394,3bis.14 1396,6bis.7 1450,6 1454,15bis 1456,9
 1014,15.16bis 1016,9 1344,5 1348,8 624,6 632,15 634,1bis.3.3 قِصَاص
 502,20 946,16 952,6 أقسام 458, 9 490, 2 554, 16 626, 9 (أقصاصة) أقاصيص
 230,7.8 290,18 308,17 366,18 496,17 908,16 قِسْمَة 664,3 1036,13
 952, 20 1154, 1 1172, 12 1176, 3 1230, 3 1240, 19 160,14 366,6 648,12 664,2 754,4 792,13 اقتصاص
 1242,11 1314,8 1336,15 1402,3 1408,8 1410,12 1100,14 1280,13 1282,5 1372,5 1448,4
 1412,17 1426,2 1428,3 قِصْبَة ← قصبة الرنة
 380,13 398,12 502,18.20 504,1bis 1060,9.10 تقسيم 112,19 114,9 132,7.13 134,1 156,7 158,2 164,10 قصد
 1328,10 1402,2 212,5.7.18 240,12.13 248,3.4 254,5.6.7 256,2 258,7
 1184,5bis 1362,7 تقاسيم 262,22 270,13 272,14 282,12.18 328,4.14 330,16

- 336,17 356,4 358,18 378,8 380,2.8 392,9.11.12
 400,18 402,7 410,6.15 420,12 424,14.18 426,11.12
 428,9 430,7 436,2 450,7 458,12 474,15 476,18
 492,18 502,8 512,11 514,1.6.21bis 516,18.19 518,1
 526,4 530,1 536,1.3 538,21 542,9 544,14 556,18
 604,16 612,2.3.6bis.14.16 614,14 624,8 634,1 640,2
 650,13 652,5 660,10.11 720,6 750,10.11 752,16
 766,15 770,20 772,9 774,3.4 776,5bis.6 778,13.20
 780,5.14 788,17 790,12 792,9 810,13 814,18 816,6.8
 822,16 824,3bis.5 828,1 830,1.14 842,8 846,3.4
 872,9 880,13.19 884,12 886,3 888,1.5.7.10 890,7
 902,12 930,4.7.11.14 934,3 938,1.12 954,14 966,14.15
 970,3.11.12.13.14bis.15.16 972,1.3 980,20bis 988,5
 994,3.5 998,1.13 1002,2bis 1008,11 1012,13.14.15.18
 1014,14 1034,15 1038,14 1044,8 1054,3 1074,12.
 14.17.19 1076,2 1088,12 1100,14 1120,5 1128,7
 1160,1 1180,1.17 1184,10 1190,15 1192,16
 1196,12bis.13 1200,7 1204,8 1208,15 1210,17.19
 1212,11 1248,16 1256,6bis 1270,12 1280,14
 1288,9.20 1290,8 1302,14.15 1310,14 1320,7.11
 1328,10.11 1346,8 1352,14 1386,3.5.6 1398,3
 1404,10.11 1410,14 1424,4 1432,17
 158,2 260,12 330,14 334,15 362,9.10 372,16 **قَصْد**
 378,8 380,1 422,4 424,5 426,10 434,14 438,16
 460,13 512,4 528,12bis.14.18 536,1 632,7 634,2
 636,4 716,11 764,13 772,9 778,7 786,13 792,10
 806,2 814,13 884,3.4.6.7.11 886,3 950,6.7 970,9
 1044,9 1160,1 1182,15.17 1194,4 1196,10 1210,1
 1320,17 1328,11 1354,14 1386,3.5.6
 1304,18.20 1308,17 **القصد الأول**
 96,3 650,7 946,14 952,13.16 1304,11 1308,1 **قَصْد**
 1386,17 1388,14.16 1390,2.5.7
 212,19 214,1.3.7.9.13.15 216,2 **قَصِيْدَة**
 528,13 788,18 **قاصد**
 168,8 548,20 600,1 722,12 **قصر**
 94,17 96,2 98,20 110,18 156,4.8 170,14 **اقتصر**
 186,8 208,8 326,18 336,19 356,1 358,7 384,6
 386,17 458,9.10 486,14 492,12 508,9 518,1 558,3
 610,13.16 628,11 630,8 644,14 672,15 686,6
 744,12 748,7 752,19 760,8 766,19 798,15 808,4
 826,13 846,1 866,6 902,1 930,15 934,15.20
 954,6.16 962,1 976,21 1006,2 1036,12 1136,14
 1178,7 1244,14 1294,2.11 1298,8.16 1328,11
 1344,12 1394,2 1402,3 1428,15
 268,3 632,16 850,7 **قَصْر**
 1290,11 1332,11 1342,6 **قَصِير**
 ← **قَصِير التَّنْفِيسِ**
 310,9 1094,8 1124,9 1290,17.19 **أَقْصِر**
 1196,11 **تَقْصِير**
مَقْصُور ← **أَلْف مَقْصُورَة**
 1386,6 **مَقْصَر**
 396,3 978,3 **مَقْصَر**
 212,14 378,8 548,1.4 716,8 828,5 **قَصِي (قَصِي) اسْتَقْصَى**
 1038,12 1060,3 1188,5 1410,16 1412,14.19
 1414,4.6 1416,6 1420,19 1422,5
 526,12 876,6 1046,2 1204,12 1236,5 **أَقْصَى**
 130,14 1092,1 **أَقْصَى**
 308,17 322,1 528,4 574,5 696,9 752,13 **اسْتَقْصَاء**
 954,3 1202,12 1232,8 1422,3
 434,13sq. 660,6 732,9 926,11 **عَلَى اسْتَقْصَاء**

- 1112,13 1412,3.8sq. 1428,13 1432,14 1448,6
 410,16 عن الاستقصاء
 106,11.12bis.16 قضيب
 480,10.16 482,3 1376,13 1378,4.9 قُضبان
 1392,8 قُضف
 160,2 244,5 424,2 724,3 726,10 قُضف
 1172,5 1434,13 قُضيف
 716,3 724,3 قُضاف
 132,8 138,1 188,14 208,2 308,10.14 (قُضى) انقضى
 310,3 368,5 450,12 590,16 592,8 886,17 1030,14
 1032,3 1106,11.13 1128,15.16 1130,4 1400,12.13
 1350,9 اقتضى
 1184,13 قُضاء
 1000,13 قُضِيَّة
 112,21 118,15 190,10 194,5 296,21 302,12 انقضاء
 306,8.11 310,11 410,1.4 446,9 544,13 592,10 594,11
 886,6 1086,11 1128,18 1130,1 1146,1 1184,16
 1214,15 1222,6 1292,16 1372,8.10
 452,2 قَطَّ
 436,13 438,1 1240,11 قطر
 824,16 826,3.5.7.11.12 قَطَّر
 214,12.13.14.15 216,7 542,2 قَطَّر
 408,19 548,15.16 (قُطِر) أقطار
 214,16 قَطْرَة
 976,6 قَطْرَان
 826,7 تقطير
 ← تقطير البول
 118,3 186,10.11.14 250,10.11 268,10 290,19.21 قطع
 340,19 462,6 560,11.17bis 576,17 704,4 788,4
 792,14 818,18 860,18 908,6.8.17 918,11 948,1
 952,6.10 1038,6.10 1040,6.10 1060,11 1062,4.6
 1074,18 1104,13 1134,8 1146,14 1148,14 1184,4.
 15.19 1240,4.5 1280,12 1324,2.6 1366,18 1370,17
 770,12 1196,18 قَطَّع
 334,5 398,2 578,4.9.11 828,14 884,15 انقطع
 1142,3.7 1146,1.2.10 1192,19 1282,14 1284,1.7
 1286,15
 344,18 562,2 824,14 908,7.8 948,1 952,6 قَطَّع
 980,20 1040,10 1060,11 1062,4.6bis 1142,6 1146,8
 1150,7 1184,16 1240,4.5
 282,15 796,21bis 852,6.9 858,7.8.10.11 قَطَّعَة (قَطَّع)
 1070,15
 760,13 قَطَّاع
 1038,1.2 1184,16 مَقَطَّع
 526,2 مقاطع
 704,4 770,12 988,6 990,9 1196,19 تقطيع
 514,15 1142,13.18 1144,15 1146,5.6.20 1148,1.1
 3.6.13.17 1150,1.8 1284,2
 444,21 446,1 794,14.16 قاطع
 130,14 قواطع
 1154,2 1366,12 مقطوع
 346,16 988,9bis 1240,6 منقطع
 102,13 152,3 482,16 494,7 496,19 498,2.16 قَطَّن
 610,4 1244,13 1252,8
 578,16 894,16.18 896,1.3 970,14 980,13 مَقَّعَة
 1148,10 1282,12 1416,12
 418,21 1040,11 قاعدة
 1114,12.14.17 قَعْر
 286,20 مَقَّعْر
 924,14 قَفْرِيَّ

- 234,16 236,9 1148,11 1312,12 قَفَاً 1274,16 1278,17 1392,12
- 226,15 228,5 قَلَّ 144,3 182,13 226,18 234,16 256,12 258,5 286,6. أَقَلَّ
- 396,6 442,17 552,2 636,11.13 1022,14.15 1036,6 قَلَّ 7.9bis 308,14 310,8.17 312,11 332,11 372,10.11bis
- 1132,8 1250,5 1402,18 1404,11 1406,15 374,17.19 380,9 386,12.14 394,13 410,8 420,18
- 432,1.3.5.8.10.12 698,2 قَلَّلَ 422,9 428,20 440,18 442,1.3.6.8.11.13 508,6 510,17
- 398,1 أَقَلَّ 512,5 656,13.19 702,12 720,21 730,6 782,10 802,11
- 260,11 516,19 1410,4.14.15 استقلَّ 804,8.13bis 938,2 958,8.14 974,10 976,8 996,11
- 132,12 174,12 310,13 312,16 442,16 444,4 قَلَّ مَا 1022,20 1042,11.13 1046,1 1090,12 1108,19
- 632,1 1060,8 1104,16 1112,14.17 1116,2 1118,9.14 1120,1 1122,17.18
- 606,15 قُلَّةٌ 1124,2.5.8 1194,10 1252,13 1254,8.11 1272,2
- 112,7 148,2 156,16 204,12 340,5 518,10 530,15 قِلَّةٌ 1274,7 1284,6 1306,14 1310,6 1324,17.19
- 612,19 694,17 720,17 724,6 730,4 898,16 1054,2. 1326,2ter.12 1336,1 1338,1.2.8.9.11 1344,9 1346,6
- 20.22 1056,12 1192,4.13 1230,19 1298,6 1338,15 1412,11 1428,9 1430,8 1432,15 1438,9.11
- 1396,15 1402,5.9 1406,15 328,2 518,9 أَقَلَّ مَا
- 98,6 142,16 144,3 160,17 204,16 208,13.15 قليل 110,5 376,19 لا أَقَلَّ
- 210,8 224,3 286,18 366,1 380,16 404,16 428,18.19 174,5 522,11.15.17.19 524,1.4.7 إقلال
- 436,7 460,14 478,14 508,8 526,13 618,8 668,5 1408,5 1410,1.8.11.14 استقلال
- 676,10 720,10.21 780,14 784,13.14 804,3 842,12 1042,1 1048,4.9.21 1050,7 1410,9 مستقلَّ
- 848,14 894,5 910,15 920,10 938,12 960,11.17 978,8 328,15 332,12.17 342,12.18.19 344,3 346,1.7 قلب
- 994,3 1022,4 1040,21 1042,10 1044,1 1046,11 350,3.4 726,18 772,3 862,7 1002,1.4
- 1074,2 1096,10bis.13 1100,2 1122,10.11 1178,1.14 136,12 252,17 254,1.16 1356,11 قَلَّبَ
- 1202,12 1224,17 1282,3 1294,9 1296,17 1298,8 114,13.17.20 522,8 536,16 580,11 788,19 انقلب
- 1348,2 1386,15.16 1406,14bis 1420,7 844,5 856,15.16 1012,20 1014,5 1018,17 1056,14
- 204,12 234,12 236,5 456,14 508,6.15.16 قليلاً 1084,2.4.20 1100,13 1454,14 1456,10
- 550,11 610,18 618,5 632,2.4 636,3 646,17 682,1 124,4 128,5 252,16 254,4.6.8.10 286,4.17 342,15 قَلْبٌ
- 746,16 912,7 914,11 1042,9.18.19 1044,3 344,1 404,13 406,3.5 460,16.18 490,12.14.15.17
- 1048,18.20 1074,3 1310,19 1404,9 520,8 616,14 712,8.19.20 714,4.15 720,7 724,2.9
- 206,17 248,13 256,14 326,9.17 328,2.5 قليلاً قليلاً 742,1.2.9.10.11.13 800,20 808,19.20 810,9.10 812,6.7.8.
- 432,4 500,13 502,1 520,8.9 522,4sq. 522,7.9 16.19 814,6.8.10 908,12 930,20 938,2.6.9.10.11 952,2.
- 600,17 722,1sq. 804,14 986,16 1138,7 1240,11 3.4 1022,19 1032,10.11 1076,5 1078,16 1082,16

- 1208, 12, 18, 19 1210, 10, 13, 17 1212, 1, 2bis, 4, 14, 15, 16 148,15,17 602,14 قَانِي
- 1214,3 1232,14 1306,13 1418,5 1036,19 قِنخْرُس
- 1346,2 قَلْرَب 1030,11 1036,10,16,18 قِنخْرُوسِي
- 304,14,19 تَقَلَّب 1420,1 قَنَاص
- 520,5,7,9,10,11,13bis,15,20 522,1,6,7,12,14 1084,2, انْقِلَاب 806,10 قَبُوط
- 3,7,10bis,17 1086,1 1400,6 324, 17 406, 12 484, 3, 4 494, 16 500, 5 (قِنْع) أَقْنَع
- 1084,11,12,14,20 1236,9 مَنقَلَب 582, 4, 5 596, 16 700, 12 788, 10 792, 7 810, 6, 19
- 1084, 20 1094, 6 1098, 2 المنقلب الشتويّ 828, 13 948, 7, 9 1008, 16 1112, 3 1122, 6 1146, 16
- 1104,18 1156,14 1178,12 1224,1 1226,2 1286,12,13 1294,3
- 1084,20 المنقلب الصيفيّ 1316,5 1362,18 1364,1,3 1382,17 1402,3 1406,11
- 106,11 (قَلْص) تَقَلَّص 1436,2 1444,2
- 1204,15,16bis 1206,6 قَلْع 116, 7 404, 15 424, 16 430, 11 434, 11 444, 3 إقْنَاع
- 154, 10 246, 19 264, 3, 4 306, 8 310, 3, 13 أَقْلَع 450,3 452,1 500,10 560,3 674,6 676,17 744,16,17
- 312,16,20 314,7,8 1002,12 1106,4 812,17 886,4 906,10 936,7 964,19 978,3 1180,16
- 248,3 264,2bis,4 1040,16 1204,16 قَلْع 1238,4 1344,12 1358,5 1360,16 1442,15
- 762,1 764,5 قَلَّاع 92,9 94, 6, 9, 18 188,17 212,7 218,11 258,10,17 مَقْنَع
- 306,8 310,16,17 1106,4 1344,4,5 1380,1 إقْلَاع 326, 2 384, 11, 12 406, 11, 16 516, 2 536, 18 546, 18
- 606,14 انْقِلَاع 624, 12 628, 9 658, 9 1014, 12 1046, 11 1154, 19
- 976,9 قَلْمُونِيَا 1178,8 1358,6 1382,2 1428,11
- 172,9 قَلِق 1186,8 قَنِي
- 188,12 1374,1 1446,15 1448,2 1450,5 قَلِق 684,11,12,14,15,18,20 (قَنَاء) قَنِي
- 170,6 قَلِيق 1444,12 1446,2 أَقْنِي
- 1310,12 1372,18 1374,1 مَقْلِق 126,5,6 1296,9 قَهْر
- 1388,1 (قَلْنَسُوَة) قَلَانِس 246,2 568,3 570,8bis 1008,3 1086,14 قَوَابِي
- 1334,4,5 قَمِيء 722,1 قَوْت
- 690,17 1098,8 1108,16 1112,14,16 1118,14 قَمَر 628,3 قِيَاد
- 636,12 890,9 990,3 قَمَع 762,10 قِيَادَة
- 112,1 990,8 قَمَع 628,7 انْقِيَاد
- 976,12 قُنَّة 762,9 قَائِد
- 790,4 796,16 (قَانُون) قَوَانِين 762,5 قَوَاد

- 1364,8 1366,6.7.9.11.12.16 1368,11 تقوير 1428,3 قولة
- 92, 6.12 94, 8.9 98, 12.14bis 100, 4.7.13 102, 12.14. * قال 92, 2.3.4bis 94, 6 96, 11.12.13.14.16bis.19 98, 3.4bis. مقالة
- 18.20 104, 10 6bis. 8 116, 12 130, 3bis 176, 13 184, 12.16 186, 6.18
- 622, 15 استقال 190, 14 194, 13 196, 1 238, 8bis 240, 2.3.4bis 276, 15
- 94, 2.7.8 96, 5 98, 14.17 100, 3.9.12 104, 10.12bis.16.17. * قول 278, 1.3.4bis.10bis.13.15 280, 1.2.10.11 282, 3.4.9bis.10.11.
- 17 16ter.17.19bis 284, 1.2.5bis. 6.7bis 292, 1 296, 2 298, 14
- 102, 12 108, 13 164, 11.12 168, 7.8.10 176, 12 أقاريل 306, 13.14.15 308, 1 314, 14 332, 8.11 370, 16 406, 9
- 188, 5.6 190, 13bis 196, 6 240, 15 258, 18 266, 5ter.6bis 408, 10 410, 6 412, 3bis 414, 2.3.4bis 456, 16 462, 14
- 268, 2 292, 6 306, 14.15 308, 1 322, 20bis 324, 1 466, 13 468, 6 472, 15 488, 8 494, 13 502, 12.19
- 332, 10 348, 13.14.18 364, 11.14.15 370, 10 378, 18 546, 17 548, 12bis 554, 17bis 564, 4bis. 9.11bis 568, 12
- 380, 14 386, 10 392, 12 402, 17 406, 9.10 418, 10.13 576, 11 578, 13 586, 3bis 588, 2.3.4bis.12 590, 20 598, 11
- 420, 11.14 424, 8bis.11.15 428, 1 430, 8 444, 1 450, 1.2 628, 13 654, 9.10 660, 9.10.12.13.14 664, 5.11 680, 7
- 458, 13 472, 14 486, 9bis.11 498, 9 500, 12 502, 1.13.14 712, 10 716, 8.9.11 748, 11bis 750, 2.3.4bis 754, 16 778, 8
- 512, 10 514, 19 516, 1 518, 16 520, 2 524, 18.19 540, 2.4 786, 18 814, 18 834, 15 838, 15bis 842, 1.14.15 914, 7
- 550, 17 554, 1 576, 2.3 580, 18 582, 2 584, 19.20 926, 12.14bis 928, 2.3.4bis 930, 19bis 934, 13bis 936, 9.10
- 598, 9.10 604, 15 606, 16 630, 8 638, 4 648, 7.9bis.11.12 1004, 5 1010, 20 1070, 6 1072, 4bis. 6.7bis. 9.16bis.17.
- 650, 6bis. 13.17 652, 1 670, 11 700, 13 716, 13.15 19bis 1074, 1.2.5bis. 10bis 1084, 15 1088, 2 1090, 1
- 718, 1bis. 2 724, 16 726, 16 730, 9 736, 19 748, 9 1092, 5.6bis 1094, 2.3.4bis 1100, 3 1112, 6ter 1138, 12
- 750, 14 752, 6.16 754, 1.14 778, 4 788, 14 796, 20.22 1170, 6 1174, 17 1188, 5 1196, 13bis. 14.15bis 1200, 7
- 798, 8 802, 1 810, 6 846, 7.11.13.14.17 848, 8.17 854, 9. 1240, 8 1244, 1 1252, 5 1258, 11.12.15.16ter 1260, 1bis
- 11bis. 12.13 856, 7ter 866, 18 868, 13 886, 3 888, 6.7 1262, 2.3.4bis 1342, 12bis 1348, 11bis. 13.16 1350, 10
- 898, 11 910, 7 920, 3.6.8.10bis 922, 2 924, 12 930, 4.8. 1380, 14 1434, 6.9 1452, 14bis 1458, 1.1
- 11.13.14bis 934, 10.16bis.19.20.21 936, 8 970, 9 988, 6 190, 12 262, 14 324, 1 392, 18 498, 13 526, 10 قائل
- 998, 10 1010, 16 1012, 5 1014, 10.11bis 1036, 7 1060, 9 550, 7.17 676, 16 680, 1 698, 11 754, 8.14.16 756, 8
- 1062, 10 1070, 12 1072, 19 1074, 1.2.4.6.8.16 1104, 7bis 776, 2 818, 14 830, 2 848, 15 856, 10 874, 6 888, 16
- 1110, 10 1140, 7bis 1144, 10 1158, 20 1176, 7.9 1178, 8. 890, 8 894, 5 940, 2 958, 10 984, 9 1020, 15 1028, 7
- 9.13 1186, 9 1208, 11.16 1226, 3 1228, 17.18 1246, 12 1042, 13 1046, 18 1074, 12 1128, 12 1176, 10
- 1266, 9 1282, 2 1284, 14 1294, 1.3 1324, 1 1340, 10 1178, 8.10 1192, 10 1210, 6 1212, 1bis 1236, 3 1244, 16
- 1346, 2.3 1348, 7bis. 8 1356, 14 1378, 1 1384, 12 1296, 12 1326, 8 1442, 7
- 1398, 4 1402, 2bis 1414, 2 1424, 1 1430, 6 146, 1 596, 9.17 904, 14 1024, 16 قولن

- 144,19 596,9.17.18 828,17 1244,12 1426,12 قَوْلَيْج 940,12.13 942,5.14.15.16 944,5 948,9 950,19 952,14
 442,19 674,12 676,7 800,8 1318,16 1384,8 قام 958,1 970,8 998,3 1000,10 1002,1.4 1008,14
 1388,7 1010,2.11 1014,13bis 1016,9.12 1018,8 1020,1.4.18
 630,1bis.2.4 1066,17 قاوم 1024,18 1028,9 1030,13 1032,19 1034,4.11
 490,17 696,8 754,2 794,19 930,8.14.16.18 أقام 1036,11.12.18.19 1042,3.4 1046,9 1060,11.16bis.17
 992,5 1076,9 1062,8 1070,13 1080,15.21 1082,10 1084,1.10
 364,7 370,2.5.6 استقام 1088,13.14.15.17.18 1100,3.12 1108,4.18 1126,3
 96,7.8.18 98,10 102,10.14.18 104,1 106,13 108,9.12 قَوْم 1140,14.15 1142,3 1144,5 1146,11.15 1148,13.15
 112,11 114,9 132,4 134,1.6 136,4.8 138,8.17 146,13 1150,1.7.10.16.19 1152,4 1154,1.2.7.13 1158,1.15
 158,5.6 160,10 162,18 166,3bis 176,10 184,7 190,2 1164,11.12 1166,3.4.5 1172,1.3.4 1174,2.12 1176,12.13
 218,5 228,8 230,11 234,7 258,13.15.17.20 260,18 1182,13 1196,6 1198,8bis 1200,4.5.7 1204,6
 262,19 266,4 270,1.19 282,17 286,20 294,1 1206,16 1208,5 1214,15 1216,9 1224,13 1226,19
 296,10.18 300,20 304,9 318,7.11 320,11 326,14 1230,3.18.20 1242,3 1256,12.19 1262,12.16 1266,6
 328,17 342,9 344,10 346,10 348,4.7 352,5 354,15 1274,5 1276,5.6 1288,22 1294,19 1296,14 1298,10
 356,1 366,18 368,18 370,5 378,4 380,6.17 404,1.10 1310,1.9.14 1312,9.12 1314,5.7 1316,8 1318,1
 406,17 414,9 420,2.11 428,4 430,18 432,2.5.9 1324,1.7.10 1326,4 1338,15.16 1350,4.14 1352,12.17
 434,6.11 436,16 440,4 442,17 446,13 448,7.15 1354,1.6.7 1360,7 1366,1.7.12.15 1372,14.17.18
 450,8 454,8 458,14 460,19 466,8.15bis 468,2.4 1374,3bis 1378,8.16 1380,20 1382,5 1384,5.12
 470,11 484,18 488,12 496,2.6.20 498,4 506,16 1396,8 1398,18 1400,13 1406,10 1410,12 1412,1.16
 508,18.19 510,14 512,1.19 514,13 518,8.12.13bis 1414,6 1416,13 1422,11 1426,2 1428,3 1430,11
 520,20 524,7 534,1 542,6 544,11.12 546,14 554,16 1434,10.12 1436,6bis.8.16 1440,2.3.4 1448,11
 556,7 558,6 560,1 568,14 570,7 576,13 580,6 1176,17 1216,1 1224,10 1338,17 1416,10.11 أقوام
 584,10.19 592,7 598,4 612,13 614,8 620,14 622,6 630,17 قامة
 624,10 626,16 638,14 644,2 650,2.16 652,20 662,5 180,3 182,10 494,2 504,9 628,13 742,17bis قوام
 664,4.9.10 670,1 672,15 674,7 676,1.11 682,10 936,6bis 1298,10.10
 688,5 690,2 694,10 700,10 702,3 728,3 734,19 264,17 330,1 1310,3 قيام
 744,3.17 752,19 792,3 794,6 798,1 816,18 818,1 800,8 840,4 1296,2 1392,2 مقام
 824,3.12.18 828,5.7.12 840,6 842,13.16 846,16 856,4 704,21 مقاومة
 862,14 864,13 866,8.11 872,6.7.9 874,1 878,9 694,14 722,1 954,14 إقامة
 880,5.7 882,5.6.15.17 918,2.3.10.11.13 932,4.12 934,16 574,7 954,1 استقامة

- 1156,1sq. على الاستقامة 1334,3bis 1336,8 1424,18 1440,14.14
 قائم 924,11
 328,16 354,16 672,20 674,3.4.14.15.19 676,3 قائم 198,4sq. القوّة الباصرة
 1272,12 1292,11 1434,11 784,12bis.14 قوائم (قائمة) 760,6 766,16 القوّة الحاذبة
 784,12bis.14 قوائم (قائمة) 760,6 766,16 القوّة الحيوانيّة
 522,3 582,11 992,12 مقاوم 128,5 490,15 742,2 1030,5 1164,8 القوّة المستقيم
 214,4 416,17 مستقيم 1168,1 1250,10.13sq.
 ← المعى المستقيم 150,9 760,7 766,17 1424,15.19 القوّة الدافعة
 قوي 1270,7.11sq. القوّة الشهوانيّة
 126,5 128,3 192,14 268,4 368,13 420,2 650,12 قوي 128,5 410,3 القوّة الطبيعيّة
 678,9.10 816,10 894,4 936,12.14 982,10.11 1002,12. 128,5 766,5 القوّة الغاذية
 13.14 1296,11.12.13 1454,9 1456,10 1116,8 القوّة المصرة
 قوي 152,18 258,5 346,20 600,12 678,17 938,18 قوَى 752,7 948,17 القوّة المدبّرة
 1200,3 760,6 766,13.16 القوّة المغيرة
 قوّة 106,14 116,5 124,11.14 126,4 128,3 134,12 144,15 760,7 766,16 898,15.19 1424,16.20 القوّة الممسكة
 154,5 166,7 170,13.15 196,11 200,2 214,5 224,12.15 766,10.11 القوّة المولّدة للدم
 234,5 236,1 238,4 246,15.19 248,14 250,6 766,11sq. القوّة الهاضمة للطعام
 316,15.18 330,5 338,14bis.15bis 340,19 354,1 356,7 قوَى 124,1 326,7 420,13 760,8 764,8bis.11ter.13.15
 362,9 370,4.15 392,5 410,3.4 420,5.15 422,16 766,12bis.14bis 834,15 914,7 918,2.3 926,13 976,13
 424,2 430,14 432,4.12.13.14 462,14.16 464,4 478,13 1010,20.21 1166,17 1186,16.17 1270,13 1332,11
 484,6 490,16 492,13 530,6 540,17 558,16.17 1424,14
 580,18 582,13 584,4 636,2 670,10 674,14 700,4.5 150,5 760,4 894,15 930,17 1308,6 القوَى الطبيعيّة
 734,16 736,7bis.9bis.11.12.14.15.16 738,5 752,4.5 108,7.11.16 120,15 124,15 126,4.15.16.17.21 128,6.8 قوَى
 758,11.19.20.21 760,1 766,10.11.12.14 770,8 796,6 168,1.3 170,10 212,2 232,13 316,18 320,3 384,14
 798,14.15.16.17.18 800,17 806,3 812,19 816,9.10 410,3 418,5 434,15 452,6 478,5.11 508,12 536,17
 818,8 824,6 852,8 862,6 876,4.7.10bis 878,1 882,2 582,10 606,4 630,4 670,8 680,10.15.17bis 682,2.3.4
 898,2.14.16 906,21 914,17bis.19 918,5 936,16 944,9. 708,11 726,10 736,12.16 758,19 828,19 834,10
 10bis 950,2 956,14 958,17 962,12 976,1.20 978,4.5. 852,10 866,1.3.7 876,4.7.10.11.12.13.14.15.16 878,1bis.10
 6bis 980,16.17.18 992,6 1014,5 1050,16 1052,3.10 880,6.9 882,8.10 910,4 918,4 964,13.18 1004,1
 1078,22 1080,1 1082,13bis 1102,4 1112,11 1144,4. 1036,6 1068,4 1106,11 1128,15 1138,5 1140,2.14
 1150,5 1180,5 1186,12quater.16bis.17bis 1188,9bis.15. 1144,3 1180,18 1220,15 1232,13 1336,9 1388,4
 16ter.17bis 1202,5 1270,12.13.14 1276,15 1332,7

- 1434,5 240,12 282,7 318,13 322,17 324,2.12 392,4 قياس
- 120,9 152,14 1434,7 أقوياء 500,5.7 546,18 556,15 686,20 724,17 760,19.20
- 116,1 402,15 404,9bis.12 440,14 598,1 666,12 أفوى 800,15 822,3 940,3 972,5 1110,3 1112,1bis.2.3.17
- 760,4 770,8 900,7 1096,11 1112,18 1246,10.11 1350,6 1354,18 1364,6.12 1406,6 1444,2
- 1330,7 1334,1.10 1446,14 556,13sq. 1114,1 بطريق القياس
- 1052,10 تقوية 374,15 862,6 1040,11 بقياس
- 140,7.8 226,14 228,4 598,17 602,13 (فاء) تقياً 118,21 796,11 على طريق القياس
- 832,8.11 1348,1bis.4bis 1376,2 1378,3.6 124,5.6sq. 228,9sq. 348,5 376,16.17.18 على قياس
- 146,3.6.8bis 156,13.14.15.16 242,6 252,14.17 فَيء 588,7 590,16sq. 592,8 714,1.2.3.9.10sq. 738,17 864,6
- 264,14.15 270,19 334,10 336,10.11.14.15.17.19 354,1 1248,1
- 530,17 598,18 636,13 746,17 754,18 862,15 882,20 102,1 104,6 220,17 520,13 على هذا القياس
- 910,16 940,5 942,7 960,8 970,15 978,16bis.17 550,1 632,5sq. 658,1 702,12 768,20 870,7
- 1004,2 1090,16 1138,18.20 1140,6 1270,9 1282,11 1054,20sq. 1220,2 1276,2 1326,10sq. 1332,1
- 1294,9 1302,3.4 1378,10.11 1406,19 1428,8 1430,4 1406,20
- 1436,7.8bis.9.10 ← قياس *ind. nom.*
- 992,15 مقينى 130,6 932,19 قياسى
- 142,12 180,3.8bis.9.11.12 182,2 190,11.18 (قاسح) تقيح 204,10 906,12 1278,14 مقايسة
- 192,1 342,1bis.2 446,4 496,5 588,6 590,10.15 374,15 قانس
- 592,10 1064,7.8.10.12bis 1226,11 1382,14.16 1384,2 246,21 قيشور
- 578,3.6.7 1364,17 قيح 980,6 قيفال
- 148,10 قيحى 596,7 قيلة
- 180,7.15bis 182,5 378,6.8.9.12bis.14.15bis.17 380,3. 7bis.10bis 446,4.6 1204,7.10.11 1362,2.11.15 1364,7.16 116,13 124,20 128,17 140,15 142,3 148,14 (ك) كأن
- 1366,14.18 1368,2.8 164,14 166,4 172,6 196,9 198,1 204,18 208,18
- 338,14 مقيح 224,4 260,4.10 266,7 270,6 280,13 286,1 290,1
- 180,14 182,2.7 متقح 292,11 300,10 362,7 366,19 372,7 374,7 386,5
- 640,18 قير 388,12 434,7 436,13 438,2 506,19 536,13 546,11
- 108,2 232,9 286,5.9.10 374,15 376,2.3 906,7 قاس 556,13.18 558,7 560,5bis 562,15 578,2.3 582,11
- 914,5 1282,6 608,10 612,2 628,3 638,18 704,5 736,4 744,7
- 808,5 اقتاس 746,4 774,5 778,1 822,5 854,20 860,20 906,11

- 986, 8 996, 6 1022, 14 1028, 2 1042, 20 1080, 5
 1098, 10 1140, 2 1148, 16 1150, 17 1152, 7 1156, 2, 17
 1162, 3, 11 1208, 15 1216, 2 1228, 1 1238, 6 1282, 13
 1296, 6 1300, 2 1310, 19 1312, 10 1366, 2, 5 1382, 12
 1412, 18 1446, 9
 928, 12 1136, 17 1354, 20 كذا
 754, 2sq. 848, 10, 11 1264, 1 كذا وكذا
 426, 4 970, 17 996, 9 1186, 5 1276, 1 1362, 9 هكذا
 1382, 15
 102, 4 106, 8 108, 6, 8 112, 19 120, 4 134, 15, 18 *كما
 136, 7 138, 8, 15 140, 4 144, 8 148, 10 158, 19
 96, 6sq. 96, 10 114, 16sq. 124, 2-6 كما ... كذلك
 150, 2sq. 160, 17 208, 14-16 212, 1sq. 222, 1sq.
 232, 20-234, 2 262, 5sq. 278, 13sq. 292, 8-10
 304, 5sq. 322, 17sq. 326, 4 334, 16 344, 7 372, 7sq.
 398, 20-400, 2 408, 6sq. 416, 7sq. 434, 7sq. 532, 11sq.
 550, 20-552, 1 590, 3 592, 7 638, 3-5 642, 1-3
 646, 11sq. 656, 7-9 672, 13sq. 686, 5-7 708, 18
 714, 8sq. 718, 16sq. 730, 9sq. 732, 18sq. 738, 5sq.
 754, 14sq. 758, 20sq. 776, 21-778, 1 782, 1-3 782, 18
 836, 12-14 890, 1 900, 13sq. 906, 21-908, 1 912, 15sq.
 944, 20-946, 1 952, 20-954, 2 962, 5sq. 968, 6sq.
 978, 4sq. 1006, 4sq. 1082, 11sq. 1084, 14 1088, 4-6
 1120, 3-5 1128, 18sq. 1140, 7sq. 1164, 11-13 1206, 5sq.
 1294, 1-3 1300, 3 1328, 18-1330, 4 1332, 6sq.
 1338, 15sq. 1388, 8sq. 1416, 5sq. 1456, 14sq.
 126, 20 128, 6 144, 2, 3 146, 17 154, 13, 14 194, 9 كيد
 230, 14 284, 15 286, 1bis. 2, 3, 18, 19, 20 288, 4 320, 3
 330, 5 332, 2, 4bis 368, 12 388, 6 390, 17 404, 12
 666, 11 698, 14 720, 7, 14 724, 2 758, 18bis 760, 1
 800, 19 812, 18 852, 7bis. 8 858, 8 898, 16 910, 10, 16
 916, 5 1032, 13 1078, 17 1082, 16 1440, 11, 12, 15bis
 1442, 4, 8bis. 10, 14, 16, 18 1444, 1, 4, 6, 9
 230, 13 1152, 12, 18 1154, 2, 4, 10, 12 1156, 16 كيدي
 1158, 5, 8, 10, 11 1160, 12bis, 14, 15
 ← العرق الكيدي
 476, 2 1298, 13 كير
 106, 5, 16 124, 11 322, 5 418, 1 438, 10 482, 11 كبير
 484, 8 526, 11 542, 2 608, 19 638, 3 886, 18 966, 2
 982, 12 998, 9 1044, 15 1088, 10 1108, 9 1158, 17
 1182, 7 1210, 7, 12 1280, 6 1388, 15 1402, 15 1404, 7
 1038, 19 كيار
 122, 8 246, 3 1124, 6 أكبر
 640, 18 1136, 5 1448, 9 كيريت
 924, 14 كيريتي
 1066, 3 1068, 14 كبس
 94, 12, 15 96, 6, 8, 14 98, 10, 15, 17bis. 18 100, 2 120, 12 كتب
 130, 4 132, 6bis 134, 16 136, 14 138, 13, 15, 16 164, 11.
 13bis. 17 176, 13bis 210, 7, 8 226, 12 234, 10 266, 8, 11, 15
 268, 3 282, 9, 11 294, 2 316, 10 322, 13 324, 3 328, 9, 11
 352, 5 354, 6, 7 360, 6, 14, 18, 20 366, 3 378, 6, 10 380, 6, 12
 384, 9 386, 1, 7 400, 17bis 402, 7 404, 5 406, 18
 410, 14, 15 424, 10 428, 3 430, 7bis. 18 432, 2, 5, 6 434, 4
 438, 11 442, 2 446, 1, 2, 13 448, 4, 14 450, 9 464, 1
 468, 3 470, 11 472, 19 482, 14 494, 14, 15 496, 11
 512, 1, 14, 20 514, 20, 21 518, 8 524, 4, 5 542, 6 546, 2
 550, 5 552, 6, 11, 13 554, 6, 7 558, 4 560, 13 562, 10, 14
 572, 19 574, 1, 4, 8 576, 1 578, 1, 6 592, 2, 8 596, 4, 6
 604, 6, 7, 8, 12, 17, 19 622, 16 638, 4 648, 12 650, 4, 8, 9
 662, 5bis. 6 664, 4, 5 666, 14 670, 1 674, 5 676, 3 680, 6

- 682,10 686,6 700,12.13.14 702,17 704,2 708,5
710,17 712,2 716,8 732,6 744,2.18 752,20 776,3
780,13.18 792,5 802,17 808,13.14.16 820,13 826,13
838,16 840,16bis 842,3.14.16.17.18bis 844,7bis.10bis.11.
12.15 846,1 850,3.8.12.17 854,17 856,6.12.16 862,1.2
866,8.11 872,7.9 888,12 896,13 898,4.5 904,1 908,5
926,5 930,3.5 932,5 934,10.20 952,20 954,17
960,11 962,18 970,3.4 994,16bis 996,9.14 998,17bis
1000,2 1004,15 1010,7 1014,11 1016,4 1018,3.5
1022,11.12 1024,3.7.8 1028,9 1038,1 1048,18
1052,14 1054,11.17 1056,1.13 1062,17.18
1070,19bis.21 1072,1 1080,15.20.21bis 1082,3.10
1088,13.14.15.17.18 1092,3 1104,11 1126,1.3bis.12
1132,12bis.13bis.14 1136,12bis.13.15 1140,8 1142,6.10
1144,5.9 1146,4 1150,11.16 1152,15.16.17 1154,13.19
1158,10bis 1160,10.11bis.12.15 1162,5.14.15.19
1164,13.14 1168,4.9 1172,2.11bis.13 1174,9bis.13.15.17
1176,13.15.18 1178,1.5bis.7.12bis 1180,1.12 1182,3.8.9
1184,6.12.14.16 1186,3.6.18bis 1196,7.8bis.18 1198,1bis.4
1208,16.19 1210,2.5.8.13 1212,3.15bis 1214,14.20
1220,12 1222,11.16 1224,11.13 1226,19 1228,2.9
1238,11 1240,1.9 1242,14 1246,14 1248,1
1254,4.5 1256,4.14 1262,9 1264,5.6 1274,5.6
1276,13 1278,2 1284,10.11 1286,2bis.4bis.6 1292,4.
18bis.19 1294,16 1296,10.11.14 1314,15.16 1316,9.16
1320,13.14bis.16 1322,5.6.7.17 1324,4.7 1328,1.3.9
1338,2 1340,6 1342,11 1344,11 1350,10 1354,1.12
1356,8.11 1358,2 1362,8.9 1366,9.16 1368,7.10.11
1370,5.6.7 1372,7.9 1374,13bis 1376,5.6.7bis.10.14
1378,8.17 1380,16.18.20 1382,3.5bis.8.15bis 1384,13
1386,14 1398,9.16.18 1412,1.2 1416,9 1420,4.5.17
1424,5 1428,11 1430,17bis.20 1432,16 1434,11
1436,5.6.7bis.8.14.17.20 1438,12 1440,12.13 1442,17.19
1444,5.7 1446,10 1448,13.15 1450,1.2.3.6
1328,10 كُتِبَ
92,2.4.6.7.10 94,6.13 96,5.11bis.12.13.19.21 98,3.5.15 كِتَاب
102,10 108,8.14 116,2.12.14.17 122,15 132,15 136,14
142,10 144,8 150,5 168,15 170,9 172,13 174,7
178,9 184,12.16 186,6.19 188,4 190,14ter 192,5.7
194,12.13bis 196,1.5.7 200,11.15 212,14 224,1
226,5bis.11.19bis 228,1.3 232,2 234,9 236,7 238,5.8
240,2.4.15 242,4 250,13 252,2 256,20bis 260,5.6.18
262,7.17.18 266,3.7.8.11.15 276,15 278,1.3.4.5.11.13
280,2.11 282,3.10.19 284,1.8 294,19 298,3.5.13.14
306,13 312,13 314,13.15 316,10 320,1 326,7 328,9.
10bis 332,7.8 342,6 352,16.17 354,7.18 356,5.19
364,14 368,8 370,16 372,1 380,9.12.14 384,16
398,10.13.14.16.17 400,18.19 402,7.8ter.15.17 408,8bis.
10.11 410,6 412,3 414,2.4 418,4 420,17 424,4.20
426,18 428,6 430,7.8 444,11 448,20 462,15
464,1.14 466,1.13 468,7.15 470,14 472,1.5.12.15
474,3.4 482,5.6 484,15 486,10.12 488,4.8 490,19
494,12.13.14 496,11 498,15.18.19.20 500,3 502,6.14.20
504,1 520,6 522,1 524,3 536,1.7 540,2 554,11
564,5.10 566,9 568,12.14 572,12 576,1.2.3.4.11 578,14
582,3 584,1 586,3 588,2.4.12 590,20.21 594,7 598,9
610,14.16.17 612,15 628,11.13 634,9 638,5bis 650,9
660,10.14 662,6.9 664,3bis.5.11 666,14 680,4 686,6
702,17bis.20 704,2 708,4 712,14 716,1 718,12
722,10 726,6 728,2 730,4 732,9bis 734,11.13.15

- 736,1 740,13 748,6.11 750,2.4 752,15.17 754,2.6
760,4 766,4 776,2 782,16 786,16.17bis.18.19 788,2
792,15 794,13.20 796,17.19 798,1 800,3.21 802,10.17
814,18 816,6 820,8 824,18 834,15 838,15 842,3
846,8.9.10 850,2 856,6 858,14 866,7 868,12 874,10
878,9 892,1 894,14 900,4 902,3.14 912,6 914,2.4
920,4.5 922,2.3.10 926,14 928,2.4 930,15.17.20
934,9bis.10.13 940,8 942,12 944,4.5 946,7 952,20
954,7.9.11.12 960,2.6.12 962,5.7 974,2 976,13 978,7
982,13.16 992,5 1000,3.17 1002,5 1004,3.5 1008,17
1010,11.13.21 1012,3 1022,5 1034,12 1058,4
1060,8.14 1070,22bis 1072,6.10.11.17 1074,12.15.18
1078,15 1084,15 1086,2ter.12 1088,2 1090,1
1092,5.6 1094,2.4 1096,3 1102,15 1118,5 1122,7
1136,15 1138,12 1140,1 1144,2 1146,17 1148,12
1152,15 1162,12 1166,2 1170,2.3.5.7 1174,17
1176,11.13 1184,7 1198,2 1200,7 1204,16 1206,9
1208,16.20 1212,9 1226,9 1228,15 1232,1bis
1234,3 1240,9 1242,14 1244,2.9 1246,8 1248,5bis
1252,5 1258,12.14 1260,1 1262,2.4.9 1284,14
1302,2.6 1312,15 1324,14 1326,5 1328,5.6.12
1342,10 1348,10.16 1350,10 1354,20 1356,6.14
1358,2 1376,11 1378,2 1380,15 1382,13 1400,6
1402,1 1404,8 1414,2 1416,1 1420,4.5.6.8.10
1430,21 1434,9 1438,7.14 1448,10bis 1452,14bis
1458,1
92,6 96,7 108,12 130,4 132,4 168,19 190,15 كُتِبَ
230,18 232,2 242,5 282,12 292,2 302,16.19
324,10 330,7.8 336,16 356,18 380,1 392,12
396,13bis 402,9 424,5.7.8 428,6 458,9 514,18
520,7 552,16 562,13 574,2.4 622,19 650,4 680,3
682,10 702,15.20.21bis 704,1bis 708,4 716,5 718,2
722,9.10 736,19bis 752,21bis 754,1 764,14 786,19
788,2.3.14 794,12.15 796,17 798,7 808,7.8.15 810,16
814,8 816,6 818,7 820,6 824,10 840,11.12 842,2
846,10.13 856,7 898,6 922,2 930,4.5.7.9.11.13.14.16
932,10 936,1 944,1 960,7 962,16 964,16bis 1072,8
1076,10bis 1080,9 1084,16 1088,19 1104,6
1112,8bis 1148,12 1158,17 1160,15 1176,8.15bis.18
1178,14.18 1180,5.7 1184,7.10 1218,6 1228,16
1364,4 1392,18 1414,11 1420,8.9 1430,14
818,17 1246,13 1434,12 كِتَابَةٌ
140,5 458,4 1158,16 1356,14 1420,17 كَاتِبٌ
1420,9 كُتِّبَ
94,7 100,8 138,14 188,4 260,2.3 266,15 مَكْتُوبٌ
306,13 324,15 356,12 406,17 468,6 552,8.16 568,7
592,16 594,16 598,9 604,5 624,11 702,18 736,4
910,19 1036,10 1046,9 1058,12 1212,9 1214,18
1262,12 1414,10
810,8 مَكْتُوبٌ
460,7 1078,6 1132,9 كَتِفٌ
980,6 كَتِفِيٌّ
1416,12 كَتَمَ
1414,14 1416,7 كِتْمَانٌ
140,8 170,19 184,10 212,12 314,12 332,11 كَثُرَ
452,13 480,7 530,10 532,12 544,9 552,2 698,3
722,11 728,6 730,14 732,5 742,18 810,12 834,13
836,4 876,5.8 880,15 884,4 916,2 930,6 1180,19
1202,7 1244,9.11bis.12 1246,1.10 1306,5 1346,2
1370,17 1384,3

	748,9 كَثُرَ	526, 12ter. 15. 16 530, 15. 17 532, 3. 16 536, 13 548, 10bis
168,7 596,8 1376,2.7bis 1378,8.10 1446,13	أَكْثَرَ	550, 19 552, 3 554, 3. 8. 11. 12 556, 8. 19 566, 13 568, 15
	528,17 اسْتَكْتَر	570, 1.10 572, 7 574, 2 580, 16bis 586, 1 588, 13 594, 6
	1114,17 كَثُرَ	606, 16 610, 7 612, 12 622, 8 626, 13 628, 8 630, 8
112, 7 124, 12 126, 5 144, 12. 13 146, 4 148, 2	كَثْرَةٌ	634, 19 638, 4 642, 1. 8 644, 15 646, 9. 12. 15. 16. 20
168, 16 204, 12. 14. 15 232, 17 254, 14 286, 11 388, 2		648, 2. 11 666, 7. 17bis 670, 6. 12 672, 12 676, 9 678, 8
390, 20 392, 1 428, 13bis 436, 5 458, 20 464, 10 478, 4		688, 7 690, 5 696, 15 698, 12bis 700, 16 704, 1
480, 4 512, 5 552, 14 594, 9 624, 15 632, 18 646, 13		712, 13. 16 714, 4. 7. 16. 17. 20 716, 5. 15 718, 5. 9. 11. 14 720, 7
704, 15 714, 18 728, 8 730, 5 814, 1 820, 18 854, 5		722, 16. 17. 18 724, 9 726, 9 728, 7. 16 730, 9bis 732, 2. 15
862, 4. 8 934, 5 936, 3. 14 968, 9. 12 970, 1. 10 972, 1		738, 1 744, 14 752, 21 760, 17 762, 5. 7 768, 10 770, 2. 3
988, 4 1006, 1 1044, 15 1046, 18 1048, 12. 13		778, 2 780, 13 788, 14 792, 8 796, 14. 20 798, 7 816, 6.
1054, 1. 22 1060, 13 1104, 13 1116, 9 1118, 2 1122, 5		13. 18 822, 4bis. 5 824, 9 834, 12 838, 6 840, 9 842, 2
1132, 2 1192, 4 1214, 4 1222, 10 1298, 6 1310, 2		846, 14 848, 5 852, 11 854, 13 858, 15 866, 15 870, 13
	1440, 3	876, 7. 14. 16 882, 14 886, 15bis 902, 7 908, 4 910, 6. 14
92, 7bis 96, 2. 7. 8 98, 7. 11 106, 6. 10 110, 8 112, 5. 6. 13	كَثِيرٌ	918, 8 930, 10. 13 934, 16 936, 3 950, 5 956, 10. 16 960, 7
114, 4bis 116, 17 128, 4. 20 144, 7. 16 148, 6 154, 11		964, 12 970, 8 972, 11. 14 974, 13 976, 3. 5. 6. 13. 17 980, 4
158, 19 160, 17 164, 5. 10. 12 170, 20 174, 16 182, 10		986, 1. 16 988, 6 994, 9 1008, 4 1014, 17 1026, 7
186, 3 204, 11. 15 206, 3 208, 13. 15 212, 1 216, 5 226, 1		1034, 1 1038, 18 1040, 20 1044, 2. 11bis 1046, 10
232, 14 234, 2 244, 5 246, 4 258, 17 260, 2. 20 262, 1		1048, 19 1050, 6. 12 1054, 4 1058, 8. 11. 15 1060, 5. 9. 11. 13
264, 7 266, 4. 16 268, 2 286, 20 288, 17bis 292, 1		1062, 10. 11 1072, 15. 18 1086, 2. 10. 15 1090, 5. 7. 9 1094, 8
296, 1. 3bis 304, 5 316, 11 320, 7. 8. 12 322, 16bis 324, 10.		1098, 2 1102, 15 1104, 5. 11bis 1106, 3 1112, 10 1114, 11
11. 13. 14 326, 2 328, 12 332, 10 334, 8 336, 18 340, 3. 8		1118, 7. 12 1120, 5 1126, 19 1136, 8. 17 1140, 7. 11
344, 16 348, 1 356, 3. 16 362, 7 364, 4. 5. 13bis. 14		1142, 18 1150, 14 1160, 12. 14 1162, 11 1166, 16 1174, 7
366, 2bis. 6 368, 3. 4 370, 9 374, 4. 19 376, 4 380, 12. 16		1178, 2 1182, 16 1186, 11 1200, 6 1206, 11 1208, 7. 16
384, 9 390, 19 392, 18 394, 4. 8. 17 404, 16 406, 10		1210, 2 1214, 19 1226, 14. 15 1232, 1 1240, 8 1242, 4
408, 2 414, 13. 14. 15 416, 8 420, 2 422, 7 428, 2. 4. 5. 8.		1248, 8 1272, 11 1280, 6. 7. 15 1282, 2. 3 1294, 9
10. 18 432, 7 434, 15bis 436, 7 440, 5. 14 448, 12 452, 9.		1296, 17 1298, 8 1300, 7. 8bis 1310, 3 1318, 12bis
10. 14bis 454, 8 456, 1. 14 458, 11 464, 12 468, 8		1320, 5 1326, 1. 8. 12 1348, 6 1354, 20 1356, 14
470, 7bis 478, 11. 14 490, 1. 5 492, 2. 10 494, 14 500, 12		1366, 14 1368, 18 1378, 1 1384, 2 1386, 16 1390, 12
502, 1 514, 16. 19 516, 9. 19 518, 16 520, 9. 19 522, 2. 3. 4. 19		1394, 1. 3 1396, 14. 16 1402, 9. 15 1406, 6 1410, 17

- 1412, 6.8.15 1414, 1.2.5.9.14.16 1420, 3.8.19 1422, 6bis
 1426, 6 1430, 14. 15 1432, 10 1434, 17 1440, 10
 1446, 5.14 1448, 7 1452, 5 1456, 1
 94, 3. 4 102, 9 128, 18 146, 2 166, 8 178, 6 كثيراً
 184, 18 188, 11 194, 2 204, 9 208, 6 238, 4 242, 16
 246, 1 248, 8.15 264, 15 286, 8 288, 14 292, 17 296, 14
 334, 16 414, 16 418, 7 458, 15.20 460, 10.12.14 468, 3.5
 480, 8 484, 10 496, 8 510, 4.19 512, 5 590, 3.12 660, 4
 708, 18 742, 12 754, 17 832, 2 854, 13 896, 3 964, 12
 974, 8 982, 17 1000, 5 1002, 1 1006, 9 1022, 9
 1036, 13 1104, 3 1140, 11. 12. 18 1146, 12 1156, 12
 1172, 16 1208, 5 1268, 2 1272, 9 1288, 1 1298, 7
 1308, 9 1334, 14.15 1344, 4 1402, 9 1444, 13.13
 202, 13 210, 13 246, 16 252, 12 324, 13 كثيراً ما
 574, 3 616, 1 630, 13 828, 1 848, 4 966, 6 1282, 7
 1284, 2 1358, 9 1390, 10 1404, 6
 ← مراراً كثيرة
 102, 11 104, 20 108, 13 110, 8 112, 4. 8ter 114, 2 أكثر
 116, 19 128, 14 132, 10. 18 134, 19 148, 3 158, 15. 17
 162, 2 164, 4 172, 20 178, 3 182, 13 192, 16 194, 3
 202, 12 210, 4 212, 11 234, 13.14 236, 1 240, 9 250, 6
 256, 11 258, 5 278, 14 280, 4. 6 296, 16 298, 16
 300, 6.12 302, 18 310, 11 316, 1 324, 11 338, 1 352, 2
 380, 14 386, 19 388, 4.7.15 392, 2 394, 11.15.17 398, 4
 400, 14 402, 1.2.15 404, 13.14bis.17 410, 11.13 420, 9.17
 422, 8 428, 20 438, 9 442, 1. 6. 10 450, 1 452, 13
 454, 7bis 472, 13 474, 10 478, 18 484, 13.16 494, 8.9
 502, 14 504, 16. 17 506, 8 508, 4.15 520, 12 530, 16
 544, 16 590, 1 594, 9 638, 15 650, 3.12 662, 6 666, 9.16
 668, 3.4 670, 16 672, 7 674, 5.17 680, 3.5.8 698, 17
 702, 11 708, 5.7 710, 13.14 712, 8.10.20 716, 11 718, 14.15
 734, 9 748, 9 752, 20 768, 11 780, 19 800, 20 804, 12
 806, 6 808, 6 812, 20bis 814, 12 820, 7 834, 4
 842, 12.13 844, 3 850, 10 862, 2 866, 17 872, 1 876, 2
 880, 1 882, 17 884, 1 888, 15 896, 14.17 902, 16 904, 6
 906, 11 934, 13 958, 9bis 962, 8 964, 15 970, 12
 976, 6. 7 982, 10 988, 9 992, 16 996, 10 1002, 6
 1004, 1 1042, 12 1052, 11.16 1054, 9.11.12.14 1056, 3.9
 1062, 13. 16 1094, 9bis 1100, 4 1102, 16 1104, 19
 1106, 2.9 1108, 10.12.18 1110, 19 1116, 12 1118, 9.14
 1122, 17 1124, 6.10.14 1126, 11 1128, 13 1150, 12ter.13
 1152, 12. 17bis 1154, 1. 3. 8. 14 1156, 15 1160, 11. 12. 14
 1162, 10 1164, 5. 6 1172, 1 1178, 20. 21 1190, 13
 1192, 10. 13 1204, 13 1212, 12 1234, 5. 14 1236, 14
 1246, 14 1248, 5 1272, 2 1274, 7 1284, 6 1298, 5
 1306, 16 1310, 5 1314, 16. 17. 18 1324, 16. 19 1326, 11
 1334, 13 1338, 1.2.8.9.11.14 1340, 12 1344, 9.19 1346, 6
 1348, 7 1350, 7 1370, 4 1382, 15 1384, 11 1392, 2
 1424, 1 1428, 9 1430, 8. 15 1432, 8. 15 1436, 13
 1438, 8.11 1444, 4
 أكثر ما 494, 7 496, 10 958, 6
 على الأكثر 1026, 1.5.6.15
 ← على الأمر الأكثر
 ← في أكثر الأمر
 ← في أكثر الأمور
 ← في أكثر الحالات
 إكتار 174, 5 674, 16 876, 3.7.8
 استكتار 806, 10 896, 21 918, 10
 مكثّر 100, 10.11 748, 6
 (كثف) كثّف 240, 9 462, 17 692, 21 956, 6 974, 11

- 240,8.13 690,20 702,11 958,3 تكائف
 1168,1 استكثف
 144,15 336,3.5 656,18 كثافة
 692,14 958,14 تكائف
 246,18 980,11 (كُحل) أحمال
 1108,8 1110,16 1116,13 1118,1 أكحل
 1310,2 كدّ
 626,3 استكدّ
 422,18 816,3.4.12.17 818,2.4.18.19 820,4 920,1. كدّ
 19.21 1304,9.11bis.13 1308,13.16 1310,2
 198,15 200,4 278,12.14 396,10 470,6 720,17 بكدّ
 1230,19
 690,10 كُدرة
 690,15 كدير
 394,4 854,18 1010,8 1070,6 1282,4 كذب
 394,8 522,18 754,15 1072,14 1282,8 كِذب
 104,17 108,13 550,8 754,9.12.14 792,9 1002,4 كاذب
 1258,1 1282,4 1396,11
 208,9 382,16 752,19.20 948,15 1004,15 كزرّ (كزّ)
 1054,19
 312,18.19 كزّة
 1030,9.12 1034,11.21 1036,1.17 ذو كزّات
 314,12 450,5 752,19 1084,3 1230,14 تكزير
 384,4.5.13 708,6 1144,17 1194,2 مكزّر
 188,12 202,15 1374,9 كزب
 422,18 كزّاب
 1414,2 كزث
 1042,13 اكزث
 878,2 1368,14 1370,1.9.13 كزّات
 كزّاتيّ ← مرار كزّاتيّ
- 400,9 1272,10 تكزّج
 146,15 664,7 858,7 كرسنة
 154,2 كزّاع
 396,11 كزّكيّ
 640,12 1376,13 1378,4.9 كرم
 364,6 370,1.3 كزّوب
 472,16 كزّيب
 616,13 618,14 620,4 كره
 676,14 استكره
 618,2 650,18 كره
 978,18 1264,14 كزبه
 98,11 كراهة
 612,1 1404,9 أكره
 1224,18 استكراه
 620,3 622,15 1368,5 مكروه
 810,6 مستكره
 124,20 كزّة
 644,7 كسب
 640,14 706,10 756,10 اكتسب
 1200,10 اكتساب
 670,13 718,6 724,1.14 مكتسب
 990,3 1270,10 1318,12 كسر
 618,4 كاسر
 1204,9 تكسّر
 316,15 1396,5 انكسر
 402,8 824,4 846,10 1204,6 1206,7 1416,1 كسر
 630,18 تكسّر
 236,16 238,4 انكسار
 670,2.6 مكسور
 1204,15 1206,6.7 منكسر

114,6 396,7 764,15 768,9	كسل	970,1 1170,10 1190,16bis 1194,16 1436,8
962,21 1442,1	تكاسل	416,19 إكليل
1200,2 1280,8 1310,4	كَسَل	92,8bis 96,2.7 98,4.15 102,4 104,1.6.8 106,1.9.13 كَلَّ*
1070,7	كَسِيل	108,16 116,19
1218,17	كَسَلان	798,2 886,5 كَلِّمًا
724,12	أَكْسَل	244,12 328,10.13 330,13.16.17bis 364,10.15 388,8 كَلِّيَّ
706,19 954,1	تكاسل	392, 15 428, 16 440, 15 462, 16 496, 12 498, 20
654,13.15	كيسير	502,16.18 760,5 1162,18 1276,7 1370,8.12 1372,6
176,15 650,14 660,13 792,13	كشَف	766,13 1224,6 1338,13 كَلَيْتَة
168,10 850,8.11	انكشف	608,4.9 كَلْب
516,18 518,1	كَشَف	728,13 1334,4.5 1418,14.16 كِلَاب
638,10 652,8 932,9 1096,2 1124,10	مكشوف	262,24 كَلَاب (كَلَاب)
206, 18 212, 3 218, 1 376, 5. 14. 16 1078, 5	كَفَّ	784,10 1236,2 تكَلَّف
1154,17.18 1236,4 1312,3.4		400,5 630,9 كَلِّم (كَلِّم)
248,1	كَيْفَة	108, 9 278, 2 316, 7 396, 4 540, 4 630, 10 تكَلِّم
202,10 1210,9	كَاْفَة	806,13 940,11 1058,4 1146,11 1188,4 1224,6.7
672,8	كَاْفَة	1278,14.15.16 1280,2bis.3.18 1282,6 1316,16
1218,2	مكفهرّ	660,4 1280,14 كَلِّم
98, 10 134, 19 476, 4 930, 7 1122, 15 1152, 4	كفى	400,10 كَلِمَة
1304,8		104, 20 134, 8 136, 16 138, 17 176, 15 190, 18 كَلَام
172, 13 182, 15 208, 13 212, 8. 15 336, 11	اكتفى	192,3 194,2 212,14 258,12 286,11 290,18.19 300,19
358,19 360,21 486,17 492,11 610,13 630,7 670,6		302, 15. 20 306, 1bis 316, 13 320, 8 342, 4 344, 12
752,9 760,4 782,16 796,11 838,11 932,2 952,5		346,7 366,18 378,10.12.16 380,6.12.13.18 384,10
980, 14 982, 15 1028, 6 1072, 16 1122, 6 1152, 5		392,7 396,4 402,10 404,6 418,11 430,16 432,10
1166,17 1196,15bis 1310,15 1336,5 1380,15 1384,15		442,17 444,5.16 446,15 448,13.20 450,4.9 454,2
1412,4 1448,13		462,5.9 476,12 488,4 490,2 496,2 498,17 500,1
934,3 1248,12	كَيْفَايَة	508,10bis 512,2 520,6bis 538,21 540,1.4 550,5.6bis
138,19 304,12 356,4	كَاْفٍ	552,9.11.13.16 560,2 572,9 574,7 594,16 604,6
124,5 544,1bis 696,6 782,21 798,14 800,1.4	كِلَا	622,16 624,6.11 626,6 628,6.8.9 630,9.10.12
832,7 840,2 850,15 854,20 856,18 898,8 958,9		632,12bis.14.18bis.19 650,7 654,4.21 660,8 666,1

- 694,11.20.22 696,9 708,6 710,11.12bis 724,14 736,1
 2.4 738,3.4 740,7.8bis 744,4.9.18 746,1 750,7 752,1
 18.21 770,10 772,13.15.17 774,11.13 776,5.6 778,10
 780,5.14.18.19.20 782,2.3 786,7.8 788,5bis.6.10.16
 790,9.11 792,7.8.9.11.14bis 802,8 810,11.15.19 812,1.
 5.13 814,7.8 818,5 820,6.18 822,12 824,19 834,3
 838,11.13.16 840,3.14.15bis 842,16 844,12bis.14
 846,17.18 850,2.8.10.11bis.12.14 856,6.11 880,19
 882,1bis.5 884,11 896,18 908,5.7.13.15 910,18.20
 912,9 918,11.15ter.16 920,4 934,21 938,2.12 940,8
 942,2 946,4 948,1 952,5.9.10.12.16 960,1.5.6.9
 962,2.20 966,14 978,2 980,15 988,8bis.9bis.10.11
 998,14.15 1006,1 1012,10bis.12.15 1018,15
 1022,9bis.12 1024,17.18bis 1026,14 1034,12.16
 1038,9 1046,4.5.7.9 1050,15 1056,18 1060,9.11.17
 1072,18 1076,1 1078,7 1080,9.21 1084,7 1086,7.8
 1096,10 1100,3.14 1102,14.15 1104,5.11.13 1106,12
 1122,7 1126,15 1130,6.9 1146,6 1154,14 1158,14bis.
 16.18 1160,10 1164,11 1172,14 1182,19 1184,4.5
 1188,4 1196,9.18 1198,3.6 1200,2 1202,13 1216,10
 1230,14 1236,11 1238,4 1240,3 1246,14 1258,17
 1274,15 1278,5.16.20 1280,7.10.12.18 1286,11
 1322,7.17 1324,1.6 1326,16 1328,1.9 1344,11
 1346,11 1352,13.17 1356,2.11 1360,8bis 1362,3.4
 1364,4.7 1368,7 1384,11 1400,17 1408,6.8 1410,12
 1412,1.16 1414,1 1416,9 1422,12bis 1424,5
 1428,12bis 1432,2 1436,14bis 1440,14 1448,15
 142,4.9 144,2 150,5.7.8.9.10.14 152,2 782,7 كُلية
 1006,13
 132,2 138,11.21 140,1.3.5.6.7 142,1.3.5.6.8.9.15 كُلى
- 144,1.4.10.11.13.14.15.16bis.19 146,1.18 148,4.11 150,3.17
 152,5.6.9.12 156,4.7 158,1.2 252,9 388,6 406,2
 450,13 476,13.14.16.21 478,1.4.12 480,8 644,10
 804,4 858,8 886,7.11 888,4 916,5 970,13 1008,1
 1032,13 1082,8 1238,1 1242,5 1246,17 1254,3.5bis
 1336,12 1426,11
 1158,10 كُلوِي
 164,3 530,12 760,10 1032,8 1044,19 1142,3 كم
 1146,9 1192,5 1290,15 1310,5.7 1322,1.9 1324,6.
 10.13 1328,2 1352,15 1412,18
 208,18 242,13 318,3 334,15 352,19 754,8 كَمِيَّة
 762,12 764,16 766,1bis.5 1274,8 1302,1 1336,7
 1390,3 1412,17 1422,2 1430,9 1432,15
 338,2 894,17 كَمَد (كمد)
 200,13 202,5 228,6 238,6 كَمِد
 218,14 222,18 224,9.11.12 226,7.13.16.17 228,1. كَموْدَة
 2.3.6.7.9 528,15 558,8.14.19 560,2
 334,11 336,19 554,3 556,3.9.11.19.20 558,17.18 تكميد
 560,6 960,4 972,17bis 974,2.3.4bis.7 1212,12
 672,3 686,18 688,13 778,7 (كمل) استكمل
 1204,7 1422,6
 610,13 732,9 1072,9 كَمَال
 764,9 922,12 أَكْمَل
 1398,20 1400,16 استكمال
 752,17 كَامِل
 480,8 506,1 1072,10 مستكمل
 1320,1 كَمَن
 526,17 كَامِن
 666,5 كَنَّ
 1384,8 1386,9 1388,1.14 1396,11 كَنَّ

- 394,2 كنى 144, 14 196, 12 254, 1sq. 270, 14 على المكان
 140,5 476,15 802,11 1254,8 (كهيل) كهول 272, 12 300, 19 334, 7 338, 9sq. 426, 17 598, 14
 1328,17 مکتھل 600, 13 718, 8 768, 7. 19 770, 15 772, 2 864, 15
 794,4 تكهن 934,5sq. 942,8 984,3 1370,10 1386,16
 1188,4 1232,9 كاد 136,14 578,17 1000,17 أماكن
 108, 6 164, 20 174, 11 236, 14 292, 18 لا يكاد 170,16 172,10 310,12 730,12.19 744,13 772,11 كائن
 316, 12 386, 18 388, 10. 14bis 390, 1 444, 6 518, 9 786,14 998,10 1000,10 1042,4 1284,19 1330,10
 760,15 832,9 1358,11
 164, 15 194, 2 316, 12 334, 8 418, 1 ليس يكاد 262,19 340,20 496,5 964,7 966,4 972,12bis كوى
 606,17sq. 802,18 846,6 1038,6 1040,7 1200,12 1204,1bis 1208,1
 348,3 كوز 262,21 958,16 960,14 972,10.13 1202,14 1204,3 كوي
 كواره ← كواره العسل 764,4 1204,1 مكاو (مكواة) كوي
 1084,14.18 1236,9 1272,12 (كوكب) كواكب 462,8 562,7 1350,16 كوي
 92,7.11.12bis 94,4.7.9bis.13.14bis 96,1bis.2.16 *كان 430,13.14 1320,16 كيلا
 508,14 1076,7 كون 246,19 254,12 314,12 332,11 540,4 604,15 كيما
 94,9.12 98,17 100,9 112,12.13.14 120,12 132,6bis مكان 626,1 672,9bis 674,11 706,9 712,3 758,17 800,1
 138,13 294,2 302,20 314,20 352,6 356,14 362,19 808,9 826,14 854,17 936,12 978,2 982,12 984,13
 404,2 430,18 432,2.7.14 454,1 468,4 470,11 496,2 1032,1 1044,9 1188,6 1204,7 1262,11 1418,7
 512,1 514, 21 518, 8 524, 4 542, 6 552, 6 562, 14 1418,6 مكيدة
 572,8 576,13 580,7 592,5.8 596,6 604,8 618,2 974,4 كيس
 622,4 658,17 668,14.15 670,1 704,10.12 742,4 92,12 98,16 100,2.8 110,10 138,15 164,3 188,19 كيف
 744,2 800,7 812,9 820,7.10 862,13 866,8 896,5.15 208,12 234,9 254,4 312,8 318,6 342,16 348,5
 908,1 926,5 1000,1 1018,5 1022,9 1024,7 1084,6 350,9 360,20 366,7 370,8 374,12 392,13 396,14
 1088,13.16bis.17.18 1098,5 1126,10 1144,5 1150,16 398,17 400,5bis.6 410,16 424,7 428,12 438,11
 1160,11 1164,1.14 1174,10.15 1198,1.5 1200,9 440,11 448,19 462,14 496,11 502,7.9 514,19 516,3
 1206,11 1208,13 1210,5.11.14 1214,1.2.6 1254,5 530,4 536,4 550,7 604,12.17 624,14 632,20 652,5
 1256,19 1274,5 1286,5 1292,10 1296,5.6.10.11.14 678,5 684,1 694,4 698,6.7 712,1 716,1 736,6
 1314,15 1352,11 1354,1.19 1356,11 1360,11 1362,18 756,4 768,15 770,2.17 782,6 784,11 788,18bis
 1364,8 1366,9.16 1368,6.11 1372,5 1376,10.12.14 800,17 826,14 830,9 842,3 846,18.19 854,1
 1388,16 1398,18 1434,4 1436,6bis.7 1448,15 922,4.5 960,10 1028,13 1048,9 1082,12.19

- 1108, 4.13 1110, 4.8.13 1122, 7 1138, 18 1184, 1.2bis 170, 15 428, 2 474, 17.19 566, 9 702, 14 التأم
1262, 9bis 1264, 4 1274, 13.15 1278, 18 1292, 1 704, 15.16 1196, 13
1294, 11.12.13bis.15bis.17.18.19 1324, 11 1330, 16 1342, 1 204, 8 576, 16.17 578, 7 ملائمة
1344, 10.20bis 1346, 9 1352, 10.18 1362, 7 1380, 15. 724, 18 لائم
16ter 1392, 5 1398, 6.9.10 1402, 10 1406, 16 1420, 16 296, 1 لائمة
1440, 14 556, 6 678, 16.17 760, 6.7bis 766, 9 936, 16 ملائم
262, 22 264, 11 684, 6 كيفما 938, 16.17 1104, 8 1254, 10.12bis 1322, 10.12.13
208, 16.17 242, 13 254, 14 264, 19bis 266, 1.2 كَيْفِيَّةٌ 94, 3 98, 4.18 106, 5.14 114, 4 116, 16 118, 15 * لاكين
684, 16ter.17bis 754, 8 762, 11 764, 16 766, 1.2.5 798, 19 122, 5.19 126, 5.10 128, 17 132, 18 134, 7
878, 15 906, 18 992, 3 1048, 13bis 1264, 10.11 1270, 10 416, 18 818, 4 932, 5 1168, 7 1220, 13 1450, 1 لامٌ
1288, 9.10.14bis 1302, 1 1336, 6 1390, 4 1440, 4 1280, 2 (لُبُّ) ذو الألباب
738, 18 816, 2 822, 8 864, 12.14.19 866, 2 كَيْمُوسٌ 114, 1 164, 3 206, 13 456, 14 566, 1 570, 10 588, 7 لبث
894, 5 936, 5 978, 13 980, 1 642, 7 834, 17 884, 10 894, 13 996, 5 1014, 17
830, 13 842, 10 1360, 14 كَيْمُوسَاتٌ 1228, 11 1316, 14 1318, 3 1360, 12 1380, 9 1394, 13
94, 2 116, 15 392, 9 400, 18 1348, 12 * لٌ 1454, 15
← لو ... ل 618, 5 تلبث
← لولا ... ل 266, 3 334, 13 478, 16 588, 7 616, 14 642, 7 كبث
92, 9 94, 4.5 96, 13 106, 8bis.16 108, 5.16.19 110, 3.5.6. * لٌ 830, 18 872, 5 894, 10.13 964, 1.2 1106, 1 1290, 15.16
17.18 1292, 12 1302, 9 1456, 6
لأن 1416, 5 تلبّث
430, 7 436, 2 450, 7 470, 7 482, 9 658, 6 756, 13 (لبس) لابس 178, 11
774, 4 846, 4 888, 8 1090, 6 1232, 14 150, 12 650, 18 تلبّس
102, 19 122, 19 144, 15 146, 2 174, 18 176, 5 * لأنٌ 346, 6 التيبس
180, 2 192, 14 202, 7 216, 13 218, 7.18 220, 3.4.5 354, 8 600, 19.20 624, 10 632, 12 لبس
92, 6 94, 9 96, 2.3.6.13 98, 4.18.19 100, 13 104, 4 * لا 624, 6 632, 5.7.8.15.20 1388, 1 لياس
106, 5.7 108, 13 112, 16 650, 18 تلبّس
264, 11 288, 12 320, 15 322, 19 324, 15 638, 10 بلا 812, 13 التباس
656, 11 782, 2 844, 4 1026, 16 1028, 3.4 418, 22 ملتبس
978, 2 (لأم) لاعمٌ 136, 2 372, 7 480, 6 510, 7 548, 15.16.17 550, 9bis لبّس
852, 5 916, 9bis.12.13.18 918, 6.7.13 958, 17 976, 10.12.14

- 982,8 990,2bis 998,5,6 1068,8 418,2 422,8.19 426,11 428,13 436,6.8 530,6.8.9.
 396,12 لثغ 10.12 532,12.14.16 538,15.16.17 642,18 720,1.8.9.16.18.21
 396,11 لثغة 722,20 724,3.4.6 726,1.10 816,3.14.15.16bis 818,5.18
 1064,7.8.11 1172,10 1174,11 1176,6 1180,15 لثة 852,7 858,8.11 864,9 866,6.8.9.11.12.14 928,6.8.11.
 1182,3.5.10.11.14 1186,2.5.7 13.14 930,3 932,7 936,18.20 938,15bis 944,7.9 956,9
 1280,13 (لجلىح) تلجلىح 958,1 1014,5 1070,1.15 1078,14.19 1080,1.5.12.15.17.
 986,17.18 1002,12 1016,7 1360,3.6.9.10.15 لىح 18.19 1122,1 1352,8 1384,3.6 1456,14.14
 1426,11 274,6.17.19 276,1.5.7bis.8 564,2sq. اللىح الرىح
 1312,14 (لىحاف) لىحف 1134,13 1156,6
 602,15 1416,7 1438,2.14 لىح 436,5 606,3 لىحمان
 160,10 176,9 202,6bis 210,5.9 222,3 258,18 ألىح 160,2 428,18.19 434,17 436,4.5 510,7.8 لىحوم
 260,4 298,15 354,16 358,5 360,7.13.14 366,4 604,3bis.4.7bis 606,2.3bis.4 646,19 716,3 722,19
 494,13 498,17 500,1.3 540,2 546,12 554,9 580,6 728,7.16 1010,18 1012,19.20bis 1014,2
 602,12 624,9 734,19 736,3 792,3 796,14 824,19 106,7 964,10 1208,6 لىحمى
 826,17 882,2 912,9 914,18 1106,12 1136,15.16 ← استلىق لىحمى
 1150,7.10 1168,5 1188,9 1206,15 1210,5.6.8 1214,6. 630,12 لىحن
 9bis 1222,1.12 1226,19 1228,7.9 1230,4.15 1240,2 360,2 ألىحان
 1256,12.14.19 1262,11 1284,10 1286,3 1310,9 784,20 1310,19.19 لىحى
 1316,8 1328,5 1350,9 1356,4 1358,3 1362,10 246,8.9.10 616,8 1332,1 1454,9 لىحية
 1378,8 1380,2 1388,15.16.17bis 1414,14 1430,19 656,20 لىحاء
 1432,10 474,3 620,1bis 926,11 لىللىص (لىللىص) لىللىص
 260,4 792,3.4.5 1106,12 1328,5 1438,12 لىللىح 752,13 962,20 1072,10 1188,8 1320,11 لىللىص
 222,3 356,18 358,5 540,2 998,4bis.5 1146,14 لىللىحاق 620,2 لىللىذ
 1210,7 1430,19 620,3 1264,13 لىللىذ
 212,12 218,4 260,5 282,3 410,5 558,6.9 لىللىللىح 616,11 618,13.14.15.19 834,7bis.9 1314,10.14 لىللىذ
 566,15 582,2 590,20 662,11 796,22 826,16 940,8 612,2.7 618,10 620,5 726,4 1268,13 لىللىذ
 1150,13 1210,16 1224,13 1236,10 1316,6 1430,16 618,11bis.18 620,2.13 لىللىذ
 1432,10 1438,12 204,8 لىللىذ
 134,12 142,6.9 160,19 244,1.6 246,13 لىللىح 610,18 1404,9 ألىللىذ
 248,16bis.18 260,20 344,18 380,16 414,6.16 416,1 612,4 618,12 1270,2 لىللىذ

ملتذّ	1208,10	ألرم	1354,18
لدع	202,1 206,10 296,12	لازم	230, 9.10bis 396, 3 740, 15 780, 11 838, 1 894, 11
لدع	210, 11bis 264, 17.18 338, 9 372, 4 374, 11 380, 5		940, 3 942, 9 944, 11 988, 5 1024, 10 1028, 21
	450, 14 466, 1 898, 17 908, 3 978, 11 980, 11 994, 12		1030, 3 1288, 22 1342, 9.10.12
	1016, 17 1018, 2 1374, 8	ملازم	840, 6 1098, 14.15
لدعة	342, 7	لسان	108, 7 316, 6 432, 10 504, 20 536, 13 768, 2.15
لداع	202, 2 204, 7 206, 12.13 212, 1 220, 8 264, 15bis		770, 10bis. 11. 16. 17 790, 1. 6 830, 5bis. 6bis. 7. 8. 9. 12. 16
	372, 4 670, 13 716, 7 718, 8 722, 18 896, 4 906, 15.		832, 1bis. 19bis. 20 834, 18 836, 1. 5. 6. 7bis. 9. 10. 12. 13bis. 14
	17.20 966, 12 968, 6 978, 9.10.13 1426, 13		838, 3.4.7.8.10bis.16 840, 1bis 842, 6.8.9.10.11bis.17bis.18.19
تلذيع	980, 7.13 1066, 17 1136, 5		862, 10. 16. 17 864, 1bis. 4. 7. 10. 11. 12. 17. 19 866, 1. 2. 4. 5. 15
(لنّ) لنز	462, 17		886, 14 910, 20 932, 4 950, 20 994, 13 1028, 10
تلنز	240, 8.13 1168, 1 1186, 13 1194, 5.9		1064, 7.11 1108, 5.15 1134, 9 1138, 11 1140, 17 1270, 1
تلزيز	1096, 4		1354, 5.11.17.19 1386, 11 1398, 18 1400, 4
تلنز	414, 16 424, 2 656, 18 1194, 9.11.18	ألسنة	694, 17
ملنز	834, 1	لصق	150, 10.13 978, 11
لرج	142, 17 148, 2. 5. 13 150, 15 156, 4 180, 4 246, 15	التصق	474, 19
	336, 5 364, 5.13 368, 4 470, 1 600, 4 916, 4 990, 9	لصوق	150, 10
	1136, 3 1370, 17 1426, 10	لاصق	156, 4
لروجة	148, 3bis 478, 17.19.20bis 480, 2 564, 14	لطأ	418, 20 536, 15 540, 18
(لرق) لرق	246, 12.13	لطأ	1134, 16
لراق	246, 14	لاطى	396, 18
لازق	1334, 12	لطف	690, 18 692, 3.5 742, 16 746, 15
لزم	214, 3 262, 21 264, 2 282, 7 296, 1 418, 21 460, 17	لطف	140, 12 152, 11.18 156, 6.9bis.13 244, 1.4 336, 2
	480, 11 574, 3 628, 4 714, 1 722, 20 754, 14. 16		426, 5 982, 2 1002, 13
	894, 6bis 896, 8bis 928, 14 930, 8. 9 986, 1 994, 1	تلطف	156, 10 320, 11 848, 16 856, 12 884, 16 888, 8
	1052, 8 1054, 1.19.20.21.22bis 1056, 6.7 1146, 2 1154, 5		938, 5 982, 12 1406, 10
	1174, 2 1196, 19 1280, 7 1288, 21 1292, 14 1364, 1.2	لطف	784, 4
	1392, 11.13 1410, 15 1416, 14	لطافة	694, 6 1172, 1.2.3.4
ألرم	228, 9 696, 5 1146, 14 1422, 14	لطيف	434, 16 742, 17 746, 14 820, 16 936, 6 1014, 1
لزوم	1122, 17		1418, 2

- 656,8 أَلطَفَ 1368,13 1382,16 1386,2 1412,2 1414,4
- 742,7 902,12 تَلطِيفٌ 134, 8. 16 226, 12 452, 12 854, 18 856, 3 بَلغَظَه
- 562,2 658,6 784,5 تَلطَّفَ 896,16
- 972,6 إِظاظٌ 98,7 212,14 260,12 280,6 294,19 348,11 أَلفاظٌ
- 480,5 أَعَبَ 360,15 384,19 386,1 402,19 406,16 428,3 458,13
- 774,17 778,18.20.21 أَعابٌ 484, 12 498, 10 550, 5 606, 1 700, 12bis 712, 6
- 360,1 1318,7.8 مَلَعَبٌ 770,13.14 792,8bis 806,6 812,1.12.14 846,18 850,3
- 370,8 514,4 516,2 650,17 810,18 822,12 846,7 نُغزٌ 958,12 1020,15 1036,15 1044,4 1048,1 1068,15
- 856, 8 888, 5 920, 3. 12 940, 16 1014, 10 1024, 17 1090,1.2 1140,16 1142,17 1208,8 1262,8 1374,13
- 1026,4 1152,14 1158,14 1160,17 1210,18 1256,2 1380,19 1384,14 1386,4 1398,4 1400,1.15 1414,3
- 1316,3 1428,11 1436,11 1442,19 1448,11
- 524,18 526,1 586,1 أَلغازٌ 206,9 838,17 840,3 850,13 854,17 1174,1 بَأَلفاظَه
- 94,18 98,11 232,1 356,3 362,8 400,16 أَلغى (لغى) 1180,1.13 1292,6 1364,10.18
- 428,12 448,11.14.15.16 486,14 518,1.3 580,18 604,15 184,18 186,2 234, 8. 10 258, 8. 9. 11. 13. 15. 17. 18. 19
- 618, 20 842, 19 898, 17 954, 7 962, 12 1006, 2. 3 260,7 266,14 268,1.17 270,1.3.6.7 292,19 356,17
- 1036,8 1068,15 1112,5 1176,8 1378,5 1388,13.14.16 358,2 376,8.10 384,19 410,5 424,14.17 430,14.19
- 98, 16 466, 9 668, 17 756, 20 846, 2 854, 14 نُغةٌ 436,15.16.17 440,6.18 442,6.11 472,9.18.19bis 492,3
- 1384,12bis.14 496,20 498,4 506,16.20 508,7.19 510,14 518,12.13
- 674,5 934,16 960,16 1208,9 1386,2 إِلاءٌ 556,7 558,9 580,6.7.8 584,10 590,12 592,7 594,17
- 552,18 846,5 مَلغٌ 596,2.4bis 672,19.21 700,14 770,11bis.13bis.17 776,4
- 824,15 826,1.4 لَفَّ 794,5.6bis 812, 4. 15 910, 3 924, 3 984, 11 1020, 2
- 1376,1.5.9.10.11.12.13.14 1378,8 لِفافَةٌ (لِفافة) 1038, 8 1064, 13 1084, 1 1128, 6 1144, 3. 7 1164, 2
- 98, 16. 20 100, 1 136, 14 142, 11 222, 4 224, 3 أَلفظٌ 1174,14 1206,16 1226,20 1256,12bis.13.14 1270,3
- 228,1.3 236,2 294,18 316,11 368,8 398,8 410,16 1276,13 1292,13 1298,15 1366,2.7.10.12.15.17.19
- 432, 9 466, 13 468, 7 552, 7 568, 14 572, 16 1368,6 1372,3.5 1376,7 1378,8 1414,6 1430,15.16
- 588,10bis.11 660,16 702, 3 750,10 752,12 778,20 1432,10 1434,11.17 1436,2.9.19 1438,13.15
- 788,14 860,19 874,17 910,19.20 952, 8 1000, 6 622,13.15 1032,8 (لِفا) تَلافى
- 1018, 15 1020, 20 1028, 17 1034, 13 1036, 10. 16 620,16 624,1.2 تَلافٍ
- 1046,6 1048,3.18 1128,13 1142,17 1154,19 1164,15 214,15 398,16 482,12 696,12 1444,11 (لِقَب) لَقَّبَ
- 1208,9 1236,1 1242,14 1264,7 1278,5 1364,5 696,12 1238,12 1444,11.12 1446,1 لَقَّبَ

- 1136,4 أَلْقَمَ (لَقِم) 552, 12 560, 15. 16 630, 20 636, 17 654, 16. 20 656, 2
- 198, 11 218, 1 220, 9 222, 19 264, 9 388, 4 556, 20 لَقِيَ 682, 17 696, 2 706, 1 758, 14 830, 3 840, 11 1152, 15
- 638, 10 652, 8. 13. 14 654, 7 656, 16 658, 5. 6 692, 21 1208, 20 1394, 9 1402, 17
- 864, 1 866, 5 892, 13 920, 17 986, 5 992, 4bis 1212, 10 202, 3 204, 13. 17 206, 13 210, 2 220, 13 222, 2. لَمَسَ
- 1378, 14 1380, 5 1382, 4.6 9. 11 618, 18. 21 620, 13 1166, 6. 7
- 320, 12 692, 16 864, 2 لَأَقَى 994, 12 مَلَمَسَ
- 214, 16 636, 14 640, 10 654, 3 824, 17 826, 13 أَلْقَى 1380, 9. 11 مَلَمَسَةَ
- 1188, 2 1418, 5. 15 706, 7 مَلَامَسَةَ
- 894, 7 1392, 8 تَلَقَّى 348, 1 854, 1 التَّماسَ
- 978, 12 1286, 19 التَّقَى 110, 7 270, 10 1112, 7 ملتَمَسَ
- 234, 15 1394, 6. 12 اسْتَلَقَى 814, 4 لَمَعَ
- 1122, 17 لِقَاءُ 262, 23 730, 3 1398, 1. 3 1454, 5 كُنْ
- 114, 20-116, 1 274, 17. 18 من تَلَقَاءِ نَفْسِهِ 318, 3 لَهَبٌ
- 514, 7 518, 2 594, 8 976, 9 1024, 11 1140, 11 562, 1 أَلْهَبُ
- 1146, 6sq. 1222, 9 1366, 2sq. 1410, 3 794, 1 798, 5bis 800, 13 التَّهَبُ
- 204, 16 206, 18 654, 5 656, 7 864, 1 مَلَاقَاةٌ 792, 2 لَهَبٌ
- 826, 14 1318, 11 إِقَاءُ 134, 3 202, 15 208, 14 908, 4. 7. 17 910, 19 912, 1 لَهَيْبٌ
- 1448, 7 تَلَاقٍ 222, 16 590, 5. 6 974, 13 تَلَهَّبَ
- 234, 15 236, 1bis. 14bis 674, 19 1312, 12 اسْتَلْقَاءُ 108, 17 278, 6 368, 9 590, 7 1190, 13 التَّهَابُ
- 386, 12. 14 388, 5. 9. 13. 17. 18. 19 390, 1. 4. 6. 7. 9 392, 2bis مَلَقَى 316, 5 744, 7 ملتَهَبٌ
- 1312, 1 1418, 5 لَهَيٌّ (لَهَا)
- 234, 11 236, 9 672, 19. 20 674, 1. 3. 12 700, 4 92, 11. 13 96, 1 120, 4 186, 1 206, 1 208, 14 242, 15 لَوْ
- 94, 5 96, 1 98, 4 102, 6 106, 13. 16 108, 13. 18 110, 1. 5 * لَمَّ 252, 16 304, 5bis 386, 1 402, 6 476, 20 492, 3 506, 4
- 114, 4. 6. 16 116, 18 118, 17 532, 15 534, 7 552, 8 572, 16 588, 11 614, 10. 11 628, 3
- 94, 3. 15 96, 2. 8 98, 4. 20 104, 5 106, 5 112, 11. 21 لَمَّا* 654, 6 666, 2 674, 15 686, 6 706, 13 714, 4 724, 8
- 116, 16 142, 12 164, 1. 5 178, 5 730, 1 754, 8 792, 13 796, 2 812, 14 848, 20 852, 3
- 626, 4 628, 6 لَمَحَ 924, 6 996, 14 1016, 1 1042, 17 1074, 20 1076, 8
- 206, 1 208, 14 210, 11 218, 13 618, 11. 17 1288, 21 لَمَسَ 1078, 7 1102, 12 1124, 11 1188, 2 1224, 15 1348, 5
- 102, 10 132, 5 258, 19 268, 19 294, 1 التَّمَسَ 1398, 11 1440, 14
- 350, 6. 16 352, 7 394, 3. 7. 15 420, 15 430, 4. 18. 19 450, 8 114, 16 220, 19sq. 262, 23 264, 2sq. لَوْ ... لَوْ

- 296,12sq. 302,8 334,10sq. 368,11-13 368,15 406,15
 420,20-422,1 430,8sq. 440,19sq. 448,4sq. 460,1
 486, 9sq. 486, 19sq. 536, 1sq. 584, 4sq. 600, 7sq.
 632, 12sq. 660, 12sq. 668, 15 694, 11-13 720, 15sq.
 728, 13sq. 730, 7 758, 8sq. 768, 8sq. 782, 10sq.
 794,12-14 826,13 918,14 930,4 944,5 946,4 996,1.
 2sq. 996,3sq. 996,4sq. 1010,5,6sq. 1014,17 1034,6-8
 1046, 9-11 1084, 12sq. 1186, 15-17 1196, 12. 13sq.
 1210,19 1248,11sq. 1310,14 1440,12sq.
 108,1 786,15 لولا
 290,21 لولا ... ل
 416,8 (لاث) التاث
 414,7 416,2.11 422,2.5 التياث
 374,4 ملتاث
 214,8 لاح
 1434,11 لوح
 104,13 448,12.14 476,19 556,1 650,10 لام
 696,5 920,4 لوم
 108, 8 146, 13. 15. 16bis. 18 148, 1bis. 5ter. 6. 13. 16. 17. 18 لون
 224, 8. 12. 13bis. 17 226, 1. 15 228, 5. 7. 9 290, 17. 20. 21
 292, 3bis. 6. 7. 15bis. 17. 18 294, 2. 3bis. 5. 13 300, 7. 11. 16
 360,11.16 362,1bis.4bis.13.17.19.20 366,17 402,5 440,9
 504, 13. 14ter. 18. 20 506, 3. 4. 11bis. 14. 15bis. 17. 18. 19. 21bis
 508, 1ter. 2. 3bis. 4 524, 13bis. 14 528, 15. 16 542, 4. 5bis
 544, 3ter. 5ter 570, 4 602, 12. 13bis. 14 674, 8 722, 4
 734,16 736, 14. 15. 16 738, 3. 4. 6. 7. 8. 9. 11. 15. 17 740, 3bis
 816,1 832,2bis.5.6bis.8.10.11.18.20 836,2.3 838,4.7.9.10
 844,1ter.15ter 846,19ter.20 848, 1bis.2bis.5bis.7ter.10ter.
 19bis 850, 6quater. 13ter. 18ter 852, 6. 7. 14 854, 1. 18ter. 19
 856,14 858,2.6 860,7quinquens. 8. 15. 16 862, 4bis. 5bis.
 10bis. 12bis 864, 2. 10 1040, 21 1042, 7. 15bis 1044, 12.
 13ter. 16. 18 1046, 5. 6. 10. 11. 15 1048, 2. 5. 19 1050, 6bis
 1052,2.5.6.8bis 1088,14bis 1090,6 1114,12.13.16bis.17
 1116,3.4.14 1118,3 1200,8 1286,4.5.8.12.13.14.16.18
 1312,4.5 1360,5 1392,8 1436,1ter.3.4ter.5.6.19
 134, 12 148, 1. 16. 20 160, 2 226, 8bis 228, 12 ألوان
 292,8.15 300,18 618,13 832,14.15 834,2 850,3 854,1
 1044,15 1108,9 1110,17 1114,9.11 1116,5 1286,1.2.3.
 5.8 1438,2 1456,13
 480,10 772,3 لوى
 482,3.7 لوي
 238,5 482,7 التواء
 238,6 ملتو
 100,12 104,4 106,5.6 108,19 110,13.18 112,18 ليس*
 116,6 118,2 120,2.14.17 122,5 124,18
 966,6 ليف
 694,10 696,8 1080,9 1236,8 1278,8bis 1430,21 لاق
 1432,2
 186,17 480,16 640,14 654,7 700, 3.5 1098, 9.10 ليل
 1108,15.17.18 1110,2 1112,14 1116,8 1124,12 1448,1
 1450,5
 170, 7 172, 8. 9. 11bis 308, 3 310, 13 314, 10. 16. 17 ليلة
 316,1.3 1190,12 1446,15
 1392,9 ليال
 536,11 932,16 لان
 140,13 152,12 156,6.10.11.13 244,11 248,7.17. ليين
 19.20
 370,3 892,7 ألان
 156,14 160,1 182,14.18quinquens 232,6 248,20 لين
 410,2 536,11 538,15 648,4 804,13 896,11 980,6

- 158,1 180,14 182,15 234,3 418,8 470,10 538,8 كَيْن 1074,6,7bis,9 1330,8 مائة
- 618,17 636,4 804,12 892,9 974,3 1028,16 1030,3 1382,11 مارَسْموس
- 1312,8 1352,8 1456,14 596,13 ماسَنطَارُون
- 408,18,19 538,18 626,14 1350,5 أَلِين 608,12 ماسوقُون
- 232,7 تَلِين 608,15 ماسونِستيون
- 92,6,7,8,13 94,1bis,5,18 96,3bis,8 98,6,8,10,19 *ما 124,15 128,8 148,4 164,3 170,4 206,17 232,8 متى
- 98,5 100,13 104,15 110,16 112,5 114,2 152,9 *فِيمَا 256,8,20 258,1,2 268,14 272,7,8 282,5
- 160,12 166,13 182,10,11 212,8 222,5,7 232,7 182,14 464,15 628,8 848,13 مَثَل (مثل)
- 108, 4 290, 5, 12, 17 440, 12 444, 9 452, 12 لَم 1106,3,5 تماثل
- 476,10bis 500,7 694,4 1028,6 1134,2 1154,13,15 322,1 1358,10 امتثل
- 356,4 850,18 لِمَا 110, 14 114, 13 190, 10 212, 13 250, 9 260, 11 ومثل
- 130, 6 152, 16 182, 3 198, 12 206, 11 210, 1 مَمَّا 262,15bis 266,9bis 268, 6 288,20 302,15 340, 6,11
- 234,14 270,2 274,3 288,1 298,10 316,7 320,6 356,7 410,6 458,10 498,13,14 626,12 684,9 726,4
- 346,4 362,4 364,11 368,2 370,15 382,7 384,14 760,19 774,7 784,4 854,5 880,10,18 928,10 992,1
- 398,15 420,16 468,5 482,17 526,8 548,21 564,2 1014,6 1104,5 1136,10 1184,8 1192,15 1196,12
- 576,16 654,17 666,4 734,10 736,8 768,6 770,4,13 1216,14 1218,12,13 1226,5,12,16 1242,5 1304,15
- 802,10 804,12 812,17 828,15 850,2,12 864,14 1310, 7 1334, 4 1356, 14 1370, 2 1382, 14, 16
- 874,14 922,9 938,3 950,5 976,17 1022,13 1024,14 1408,13bis 1422,18
- 1026,5,14 1048,1 1112,9 1180,16 1200,3 1202,10 148,9,10 174,18 184,1 188,8 210,11 222,8 مَثَل
- 1210,17 1226,8 1268,8 1312,9 1316,4 1406,15 256,16 258,14 260,2 264,3 276,6 280,17 284,16
- 1416,9 1440,6 288,4 292,15 324,4 334,8 346,13 348,15,17 352,21
- 108,1 162,19 166,6 168,15 176,1 274,10 354,7 مَا 388,9 390,14 396,7 410,7 428,18,19 440,13
- 368,13 380,15 386,13 428,5 462,1 468,1 514,11 446,10,11 450,14 456,17 462,11,12 464,5,14
- 552,13 716,1 728,14 730,7 738,3 748,8 838,13 466,11,15 470,17 472,1 476,19 482,13 486,16
- 840,5 948,9 1034,8 1098,1 1102,11 1310,14 494,9 496,2,15,22 512,11,15,20 516,16,17 520,3 536,2
- 1446,7 540,1 556,16 576,7 578,15 582,8 588,8 592,12
- 500,13,14 504,5,6 520,19 534,13 556,1 794,17 مَاذَا 612,8 614,17 620,2bis,12,16 622,17 624,1 628,5
- 840,1 944,13 638,14 646,18 654,14 712,18 716,8 722,16 724,2
- 344,14,17,19 مَأَق 726,3,7,9 768,1 770,10,14,15 778,14 786,3 790,1,16

- 820,3 828,9 842,16 850,8 854,14 858,6 864,6 1362,3
 878,1 880,3,8 890,8 910,13 920,10 924,10 942,14 188,5 288,6 1322,6 1430,17 على مثال واحد
 958,11 964,6 970,12 976,6 978,10 990,9 118,5sq. 118,10 138,9 150,13 على هذا المثال
 1008,11,12 1012,20 1024,6 7bis. 9.13.19 1030,10bis 164,18 186,7 190,3 210,8 258,15sq. 274,2 290,16
 1036,10,12,16 1040,5 1050,14 1058,1 1060,6,12 304,1sq. 342,10 346,11 354,8sq. 354,10 356,15sq.
 1068,8 1070,3 1086,7 1100,4 1102,15 1104,3 366,18sq. 368,1 378,5sq. 378,7,12 384,9 386,1
 1122,9 1138,5 1170,13 1172,9,15 1176,13 1186,12 402,1 406,19 408,1 432,3,12,16 434,6sq. 434,12
 1196,5 1216,5 1238,1bis,14 1240,2bis 1242,1,6 438,1 442,6 446,7 450,9 454,9 460,20 462,4,5
 1246,17bis 1248,3 1264,14 1266,1 1280,8 1298,1 490,7 492,4 496,21 498,1,4 514,20sq. 518,17
 1316,1 1322,2,5 1328,3,4 1352,6 1360,4 1390,16 520,2,10,18 534,4 544,3 550,17 554,7sq. 558,10
 1424,11,12 1428,6 1432,18 560,1 588,11 622,16sq. 622,19 670,17 674,16
 1122,13 1414,3 بمثل 706,15 792,4,5 808,16,19sq. 810,2 812,4 814,8
 154,10 340,9 580,13 808,14 810,2 980,10 أمثال 818,4,5,17 820,7sq. 820,9 826,1 860,5 866,12
 1186,9 1242,10 1282,13 872,7,10 878,10,13 880,9,15 882,8 888,13 898,4
 380,15bis 578,19 1404,13 مَثَل 924,7 926,6 932,5sq. 950,12 952,8,12sq. 952,14sq.
 496,3 مثلاً 984,12 1000,11 1010,2sq. 1014,14 1016,4,14
 154,9 396,17 470,12 1192,1 1290,14 في المثال 1022,2sq. 1024,19 1028,12,18sq. 1032,2 1046,9,17
 172,6 174,2 176,2,3,4 182,14 184,14 186,10bis. مثال 1048,18 1054,8,11,17 1056,1,8,15 1058,12,13
 11,13 252,8 256,17 258,14 260,1,15,18 264,13bis,14 1062,10,18 1082,1 1088,14 1126,3sq. 1126,12,13sq.
 272,8,14 288,8 326,19 342,10,12,17 350,15 352,21 1136,13 1140,8sq. 1142,4 1144,6 1146,20 1148,1,3.
 362,1 364,16 368,17 392,3 420,14 428,16 478,9 5sq. 1150,8,11,13 1152,17 1154,13 1156,16 1158,5
 480,9 510,13 512,18 630,7 666,8 790,7 808,5 1160,13 1162,15sq. 1172,14 1184,12 1186,3
 828,16 848,12 898,5 974,1 978,8,9 1014,16 1206,16sq. 1210,3,10,13 1212,4 1214,7,14,16,18sq.
 1042,12 1104,6 1116,3 1154,16 1184,8 1216,6 1216,5sq. 1216,7sq. 1220,13 1222,2,11,12sq.
 1238,11 1294,8 1322,5,11 1324,19 1434,5 1438,4,4 1224,12,16 1226,12 1228,7 1230,17 1236,11
 954,2 1042,1,16,16sq. 1042,19 على ذلك المثال 1246,14 1254,4 1284,11 1286,5,15 1290,1 1294,16
 1048,20 1050,7 1070,4 1088,2 1296,10sq. 1296,11 1304,1 1308,15 1314,2
 326,12 362,15 على طريق المثال 1328,1sq. 1328,4 1338,2,10 1352,17 1354,7,10,12
 326,4 368,7 434,8sq. 516,10 590,17 على مثال 1356,8 1362,8,16 1364,14sq. 1368,1,7,17 1374,5
 662,6 668,10 1034,8 1216,4 1286,21 1300,6 1378,17 1398,9 1410,7 1414,7sq. 1420,18 1422,1

- 1424, 5 1430, 17 1432, 4sq. 1432, 11 1442, 13 550, 13 900, 8 1026, 16 1166, 13 1174, 5 1182, 1
 1448,15 1196,2
 أمثلة 518,2 198,10 276,12 310,11 530,13 538,17 548,19 امتدّ
 978, 8 1188,12 1406, 6 1430, 2 1432, 16 مثالات 728,14
 1434,1 1436,21 1438,6 استمدّ 720,10
 أمثل 1358,4 128,19 142,13 148,9 318,15 340,2 380,4 972,14 مَدَّة
 تمثيل 980,14 1236,8 1384,6 1426,10 1444,3,4 1452,6
 بطريق التمثيل 304,17sq. 112,17 136,4 142,17 158,3.12bis.13.14bis.16 160,8.13 مَدَّة
 على طريق التمثيل 216, 5 332, 3 462, 16 470, 15 180, 9 184, 13 186, 9 206, 1. 14 222, 14 298, 1. 4. 5
 604,15 606,8 308, 15 310, 9. 10. 13. 16bis. 17bis. 18 312, 11. 20 324, 17
 تمثيلات 1428,17 334, 3 344, 2 406, 8 474, 18 480, 16 498, 19 526, 16
 امثال 770,15 538, 3 548, 19 554, 10 566, 2 600, 1 640, 14 650, 19
 106, 9 140, 4. 5 142, 5. 14 152, 6 252, 9. 17 352, 8 مَنَانَة 676, 7. 11 712, 18 722, 6 726, 15 730, 17 742, 6 768, 8
 388, 6 450, 16. 17 474, 10. 12 476, 1. 13bis. 15. 21 478, 1. 2. 12. 798, 2 802, 9 804, 14 834, 17 870, 17 872, 2. 3. 8. 11
 14. 16 484, 20 486, 6 538, 8 644, 10 782, 8bis 858, 9 884, 10 900, 9 918, 4 962, 21 996, 5 1002, 11 1014, 17
 886, 15. 18 968, 1 970, 13 1082, 8 1426, 9. 11 1024, 11 1032, 17 1034, 21 1036, 3 1038, 18
 1012, 1 مَحَّ 1044, 12. 17 1062, 8. 16 1112, 10 1130, 7 1138, 7
 مَحِّي ← مَرَار مَحِّي 1234, 14. 15. 16 1288, 6. 11. 15 1290, 12. 15. 16. 17. 18. 19
 (محن) امتحن 316, 18 322, 3. 17 324, 2 460, 13 1316, 15 1324, 17 1326, 6 1328, 15. 16 1330, 11 1332, 11
 504, 11 528, 6 826, 14. 15 1218, 7 1410, 8 1342, 4. 5. 15 1344, 2. 6 1352, 15. 18. 19 1360, 11
 مِحْنَة 918, 1 1392, 14. 20 1396, 4 1398, 1 1436, 13 1454, 8. 10. 11. 15
 امتحان 112, 19 322, 3 500, 15 518, 2 650, 12 180, 6 478, 19 534, 17sq. 536, 6 على طول المَدَّة
 (محا) امتحى 94, 15 540, 10 668, 7 722, 1 798, 17 1040, 2 1090, 8. 9
 مُخَاطَبِي 1384, 3. 7 1344, 8
 مَدَّ 530, 11 532, 16 964, 8 278, 7 310, 11. 12 312, 16 318, 1 542, 13 772, 11 مُدَد
 232, 13 254, 13 532, 12 534, 10. 12 964, 13 1330, 11. 12 1342, 13 1344, 3. 7 1352, 10. 11. 19 1354, 2
 966, 5bis. 7. 8 986, 3 966, 5. 7 تمديد
 تمدد 106, 6. 10 232, 12bis 408, 19 464, 12 470, 7 106, 6. 10 108, 5 156, 14 196, 3 232, 4. 6. 14 234, 16 تمدد
 524, 11. 15 530, 10 532, 4. 6. 9. 11. 12. 20 534, 2. 5. 13. 15. 17 260, 19 262, 1. 6 280, 3. 8 298, 15. 19. 20 300, 2 470, 7
 536, 16 538, 9. 12. 14 540, 9bis. 11. 13 544, 17 546, 11 524, 12 530, 11 532, 14 538, 7 540, 6. 21bis 542, 1

- 560,10 606,7.11 918,9 956,9 968,9 974,11 1028,6 292,4 580,11 582,18 588,10 718,6 مَرَّةٌ ... وَمَرَّةٌ
 1030,2 1172,9 1176,5 1184,20 1186,1.4.6 1242,9 1230,13 1290,14 1376,2
- 118, 15. 16. 20 124, 12 126, 4 134, 3. 5 148, 2. 14 مَادَّةٌ 382, 16 384, 4. 5. 13 534, 11 650, 14 708, 6 مَرْتَبِينَ
 224,15.16 328,14 476,8 478,2 480,6 682,11 714,20 752,20 826,7.12 882,16 948,16 1004,15 1054,19
 760,16 766,9.10 936,14 944,20 974,16 1066,15.17 1230,13 1404,2.15
 1080,1.2 474,17 708,6 752,20 882,16 1224,2 مِرَارٌ
 118, 12 664, 1 682, 10. 11 756, 11. 18 758, 7. 13 مَوَادٌّ 168,16 460,7 670,9 752,18 1182,17 مِرَارًا
 760,11.17.18 762, 17 764, 5 946, 1 972, 17 992, 7. 9 مِرَارًا آخِرٌ 1180,3
 1234,12 1388,18 1390,3 1396,10 مِرَارًا شَتَّى 314,14
 232,7.8.10 530,14 536,4.5.9 974,8.12 1018,14 مَتَمِّدٌ 102, 4 118, 2 168, 19-170, 1 190, 7 مِرَارًا كَثِيرَةٌ
 1020,11 1024,4 226,18 238,2 266,4sq. 314,13 324,19 326,2 338,13
 196,5 202,11 314,12 مَمْتَدٌّ 350,7 402,17 406,9 430,6.17 446,5 448,11 456,6
 ← حَمَّى غَبِّ مَمْتَدَّةٌ 472, 2 486, 13 500, 4. 9sq. 502, 6sq. 504, 19 512, 9
 ← غَبِّ مَمْتَدَّةٌ 516, 1. 18 528, 3 532, 7. 8 566, 8 590, 19 602, 10sq.
 188,6 398,5 450,3 854,14 856,3 1184,11 مَدَحٌ 750,9 806,13 826,7sq. 826,12 842,19 868,4 878,5
 686,14 774,9 مَدَحٌ 930, 5 962, 7 1008, 4 1014, 9 1040, 20 1044, 11
 108,14 292,12bis 366,4 438,7 468,3.5 482,13 مَدِينَةٌ 1046,10 1048,19 1050,8sq. 1078,10 1082,4 1088,9
 566,18 646,11.15.16.18.19 840,8 856,5 880,17 1034,7 1124,3 1152,9 1208,17 1222,13sq. 1226,2 1228,15
 1176,14.15 1180,9 1318,16.18 1392,7 1238, 9sq. 1262, 8 1284, 13 1298, 3 1340, 10sq.
 98,2 324,12 366,5 646,12.15 946,11 مُدُنٌ 1342, 9 1346,11 1384,10 1396,6 1404,2 1408,12
 534,15 728,15 798,2 886,5 1330,17 (مَدَى) تِمَادَى 1410,3 1414,16 1448,5 1452,5
 1392,13 1394,7 مِرَارًا يَسِيرَةٌ 190,7 1098,12
 94,15 144,16 208,1 1016,5 1268,1 1396,7 مَرٌّ 692, 12 830, 19 1328, 14 1330, 10. 11bis. 13bis. 14 مَرُورٌ
 926,11 اسْتَمَرَّ 1332,15
 214,14 246,4 مَرٌّ 1016,4 مَمَرٌّ
 382,17 438,7.14.17 مَرَّةٌ 1318,10.14 مَارَةٌ (مَارَ)
 98, 14 104, 14 194, 3 374, 1 474, 17 720, 2 مَرَّةٌ 220,21 698,1 790,20 834,7 864,12bis.15 866,3 مَرٌّ
 768,13 826,12 882,16 984,12 1228,10.11 868,6.11 1300,3
 384,6.7 670,9 752,17 754,2bis 826,7 مَرَّةٌ وَاحِدَةٌ ← مِرَارٌ مَرٌّ
 1004,15 1070,11 374,8 738,19 834,15 878,11 مَرَّةٌ

- 602,9sq. 602,11sq. مرّة حمراء 832,6.14.16sq. مرار مَحِيّ
- 372,3.6.10 390,19 452,8.12 512,1 568,18 مرّة سوداء 864,5 مرار مرّ
- 580,4.12 602,10 830,7 838,3 878,11.16.17.19 880,2.3. ← اختلاف مرار
- 5.7.10.11sq. 880,13.15.18 882,3.5.9.10.19 884,12 942,1 680,17 682,1 1300,8 مرارة
- 946,2bis.4 1008,13 1044,19 1088,7.15 1090,10.11. 842,17 مراريّ
- 12.13 1376,1.2 1378,3 1452,2 242,14 516,10 612,5 698,12 720,4 (مرأ) استمرأ
- 172,18 224,16.18 372,10sq. 456,8 مرّة صفراء 892,9 918,3 926,10 1012,20 1334,15
- 506,8sq. 506,13 512,1 580,3.11 602,9sq. 602,11 252,12 526,17 594,1 1186,1 1394,4 1454,7 امرأة
- 838,4sq. 878,17.18 942,1 946,3 1008,13 1044,19 1456,3
- 1046,17 1090,12 1434,18 100,14 108,7.18 116,3 118,10 160,16bis.19 مرأة
- 172,16.20 174,4.5 224,17 226,1.14 228,4 246,4 مرار 356,12 358,14 360,5.6.9.11.20 438,7.17.18 440,8.11.
- 374,2 400,15 410,11.12 504,14 506,7.11.15.16.17 17.20 442,1.3.5 518,4 526,14.17 528,7.13.15 552,4
- 524,1.14 542,5 544,3.5.7 582,1.9 584,12.15.18 598,18 600,17 602,15 604,1.10 606,2 886,2 916,6.11.12
- 602,11.12.13 678,9 742,17.19 830,5bis.16 832,3bis.4bis. 1126,5.7 1186,2.6 1258,8 1394,4bis 1396,6
- 6.8.10.11.13.16 834,3.4 842,17 864,8 896,4 974,16 1454,12.13 1456,7.10.14
- 1008,9.12 1010,1.3bis.4.5bis.11.15.18 1012,1.2.17bis.18.20 286,17 346,19 782,19 1082,7 1130,2.9 مريء
- 1014,2.3.5 1044,20 1062,3 1088,7.14.16bis.17 1174,11.12
- 1090,4.5.6 1188,15 1190,2.3 1226,14 1370,14 612,4 666,8.9 698,13bis 700,6bis 708,16 استمرء
- 1404,17 1428,7 1430,3.4 1434,14.16.17.18 718,11.16.19 760,1 818,21 894,10 896,10
- 1436,15.17 1450,14 480,6 مَرَح
- 832,5bis.9.11.16.17 1090,4sq. مرار أحمر 334,9 مرخ
- 352,1 832,5.12 836,5.13 1090,7 1428,8 مرار أسود 336,8 1268,7 تمرّخ
- 1430,5 1436,14sq. 1436,16 762,1 ممرّخ
- 352,1 506,6 832,3.6sq. 832,8sq. 832,11. مرار أصفّر 360,20 616,12 802,11bis 868,7 1036,14 1106,2 مرض
- 12.18.20 836,13 848,4sq. 1090,4sq. 1090,7 1430,4 1254,8bis 1400,11
- 1434,16.17 720,3 مرّض
- 832,5.12 مرار زنجاريّ 1390,13 أمرض
- 832,13sq. مرار سلجميّ 114,5 132,10 136,16.17 164,20 166,3.9.12.17 مرّض
- 832,12 مرار سمّيّ 170,12 172,1.7.11 174,16.17.18bis 184,7.13bis.14
- 832,14 مرار كراتيّ 186,8bis.9.11.13 188,14 190,10 226,20 228,2.3 286,18

- 290,13 296,20bis 298,1.4.8.9.10.14 300,11.12bis 302,1.
5.12 304,9.10.13.17bis 306,3bis.4 314,16.19 318,5.8.13
352,13bis.15 356,7.8.9.15 358,8.9.10 360,11.16.20bis
362,16 366,5.6 392,6 394,3 396,2.9.11.12.14.15bis.18
438,18 442,17 500,20 502,1.12 516,6 536,7.8 590,9.
12.14 594,8.10.11 622,15 628,14 630,1.2bis.3ter.4.6
742,5.7.11 754,19 756,17 760,9 776,20 784,9 794,2
796,15 798,5 828,13 870,1.4.5.6.7.14 994,15
996,3bis.5 1000,14.16bis 1002,4.5.6.8 1004,11
1032,2.3.4.5 1034,20 1036,1 1054,14 1056,2.4.7.11
1060,15 1064,2 1182,10 1228,4 1248,10
1254,10.11 1256,7 1284,18 1290,7bis 1292,8.11.
15bis.17 1296,8.9.16 1298,3 1304,6bis 1306,11.12.14
1308,17 1322,10.12.13 1330,14 1336,16.17 1338,5.6.
12bis.14 1340,4 1342,3.4 1346,5 1348,4bis 1352,19
1356,13.18 1358,9.13 1360,6 1362,5 1390,1.9.11.17
1400,9 1406,7 1408,5.10.11 1410,8.10bis 1412,7
1418,8bis 1426,5 1428,14.17 1430,7
96,20bis 98,1 144,8 184,8.14.17.18 186,1.11.14 أمراض
194,10 196,6.7.10.15 198,4 200,7 208,1bis 226,19.20
230,2.7 242,5 270,4 288,17 298,8.13 336,17
354,11.13 392,12 394,11.12.15.17.18 440,15bis 504,16
510,4.9 524,3 530,17 554,11 556,13 568,11 570,11
590,9 622,8 662,16 664,1 730,20 742,13.18 750,6.
8bis.9 752,10.12 754,5.9bis.11.12.13.17 756,3.5.6.8bis
758,3.12 764,11 766,20 776,21 778,6 786,6
788,17.19 790,3.4.10.11 792,10 802,6.8.9.12.14.15.16ter
804,1bis.2.3.5 806,1.8 848,11 864,17 868,14 870,14
876,3.5 878,7 884,17.19 886,1.3.4.5.6.8.9bis.11.12
888,9ter.10bis.13.15 912,6 940,8 974,2 994,6
1004,7.13.14 1008,2.4.5 1030,16 1032,17 1034,13
1036,14 1086,4.5bis.12 1104,17.19 1106,7 1116,11
1122,12 1128,18 1140,14.15 1166,2 1186,8 1200,3.
5.6 1212,9 1216,6.7 1242,5 1244,15 1246,2.9
1250,11.13.14 1254,9 1256,7 1292,7.14 1294,6.12.
18bis 1302,6.16 1304,12.13.14 1306,2bis 1322,8
1332,15 1342,9 1344,9.13.14.15 1346,13.15 1350,7.
8bis 1352,14bis.19 1354,2bis 1360,14 1396,15 1398,6.
9.15.17.19 1400,5.6.7.8 1406,6 1412,7.8.9 1420,15
1424,7
776,9.12.14.19bis 778,2.5 780,11 مَرَضِيّ
170,6 172,2.9.12 188,11 220,12 222,6 228,5 مَرِيض
232,4 234,5.11.15 236,4.8 238,3 266,10bis 294,4
296,7 298,3.18 312,20 316,1 318,4 362,16 364,1
366,4bis.5.16 368,4 392,6bis.7.17bis.19 394,5.7.10.13bis.
14.20 396,3.14bis.16 398,4.6.8.15.18 400,3.5.6.7bis.8bis.10.
11.12 486,18 500,18 502,13bis 562,7 584,2 612,5.7.8.
11bis 614,7.11 616,1.7.11.12.13.18 618,3.4.5.8.9.15.16
620,4 622,3.4.9.12.13.14 624,6.9.14.16.17 626,1.10bis.11
628,3.5.7.10.12.14bis 630,1.3.5.8.15.16.17.18.19 632,1.7.8.9.
11.14.21 636,4 638,19 742,14 756,6 780,9 828,1.3.17
830,3 868,8.18 870,1.2 994,17 996,2.14 1000,4.13
1028,2 1036,2 1058,4.11 1062,12 1082,12.16
1146,7 1202,8 1248,3 1254,11 1268,13 1276,16
1278,3.16.17.18bis 1280,1.11.18 1286,8 1288,2 1290,2
1294,13 1300,10 1302,18.19 1304,1.6 1310,3.11.17.19
1312,3.4.10.11.12 1314,2 1318,16 1322,9 1330,12
1336,17 1338,4.7 1402,16 1404,11 1406,7.14
1408,1.3.4 1410,4.5.8.14 1412,19 1414,1.4 1422,6
1448,4.10 1450,2

- 108,13.15 164,20 168,17 188,9 204,2 234,4 مرضى
 352, 22 356, 16 364, 11. 15 366, 1. 2 392, 17 394, 15
 438, 15 444, 4 458, 14 502, 3. 10 528, 4 540, 15
 588,9.12 610,10.12 612,2.3.13.16.19bis.20 614,6 620,11
 622,8.11 626,6.15 630,9.13.18 632,16.17.18 634,4.20
 636,9 638,17 646,9 682,8.12 698,17 754,13 758,8
 776, 10. 12. 14 796, 17 806, 6 828, 1. 6 840, 9 854, 5
 874,16 948,3.11.13 1010,14bis 1034,17 1036,3.14.19
 1042, 4. 5. 6 1048, 17 1054, 16 1062, 14 1104, 19
 1182, 16 1248, 8. 19 1282, 4 1292, 16 1310, 2. 3. 5
 1312,7 1314,7 1322,1 1324,2.3.5.7 1328,2 1348,3
 1354,15 1386,5 1388,9 1396,9 1402,4.15 1404,1.4.5
 1406,13.17 1408,10.11 1410,9 1416,7 1434,2.5
 1192,12.13 مرء
 258,21 260,7 264,19 1050,9 مزج
 1270,10 مزج
 1046,14 امتزج
 132, 10. 13. 14. 15 160, 3bis. 4. 5. 6 184,9 402, 15. 16 مزاج
 418,4 424,3 460,3 474,2.3 668,7 670,3.5.19 672,5.
 13bis.14bis 674,9 678,10.11 680,13 706,6bis 720,3bis.
 11bis 722,20 726,2.6.8bis.9.11.17.19 732,11bis 742,11bis.
 12. 17bis 766, 3 796, 4. 12. 14 804, 5. 7 814, 12. 14. 15. 17
 854, 20 868, 18ter 870, 1bis. 2. 3bis. 4bis. 5. 12. 13bis. 14bis
 878,6.14 912,1 914,12 920,14 922,7bis.15.17 924,4
 936, 6bis 956, 15 986, 8 1002, 14bis. 15. 16 1018, 7
 1050, 9. 10ter 1054, 5. 7 1056, 16. 17 1068, 8 1084, 4
 1116, 10. 12 1118, 3. 5bis. 6. 8 1122, 2bis 1184, 1bis. 2
 1234,4 1306,17 1350,6bis 1352,8 1406,7 1424,15
 1438,6.7 1452,13
 136, 12 318, 18 320, 5. 7sq. 322, 10. 11 سوء مزاج
 568, 10 742, 10sq. 742, 13 814, 13. 14 878, 4. 7 890, 3
 964,17.19 968, 8 974,12 986,1.4 1028,15bis 1224,6
 1270,13.14 1424,14 1426,13
 1114,8 امتزاج
 116,1.4 مزق
 116,5.5 تمزق
 116,4 انمزق
 222,17 1202,11 1206,10.13.14.17.18 مس
 418,20 ماس
 418,7 ماس
 1186,9 تمسح
 258,1 مسك
 480,10 482,1 676,11 1318,17 1348,2 أمسك
 348,19 تمسك
 406,7.19 408,1.3.4.13 تماسك
 482,2 524,4.5 1036,4 1120,2 1172,7 إمساك
 436,6 1100,9 1102,3 تماسك
 ممسك ← القوة الممسكة
 422,11.13 متماسك
 760,13 1078,5 مشط
 784,11 1386,15 1394,5 مشى
 404,14 422,7 428,4.10.11 554,10.12 556,11.19 مشي
 784,13 820,7.8.9.12 1198,11 1396,12
 626,4 مشية
 758,5 مشاء
 1312,3 امتصاص
 976,8 مصطكى
 968,3 مضغ
 864,16 مضغ
 134,18 136,4 752,1 مضى

- 1022,10 1164,2 ماضي
 216,5 (مطر) أمطر
 686,3.9.10.15.21 688,2.7.8.17.18bis.20.22 690,1bis.4. مَطَر
 5bis.15 692,2.4.5.6.8.9.13 694,5bis.6.7ter.8bis.9.12.13
 726,12.15bis 728,6 730,5bis.7.12.14.16.18.19bis 732,2.12
 1012,3 1140,19 1142,1.5 1144,6.12 1340,7 1358,11
 1340,7 مطير
 778,12 780,17 782,5 784,8.19 تمطَّ
 94,1 102,6.7 112,4 122,6.9.19 126,11.17 128,3.9bis *مع
 132,1.11 138,11
 228,19 386,5 422,3 596,19 744,14 784,19 معاً
 840,1 1210,7.11 1428,9
 104,7 146,4.6.11 194,9 346,18.19 348,2 368,12 مَعِدَة
 388,6 416,2.5.7 608,6 610,4 642,7 646,21 648,1
 658,18 666,9 668,9 698,2.13 708,11.17 710,1.2.4
 718,4.5.11.16.17.18 720,4.6.11.15 722,18 724,9
 726,8bis.9.10 758,17.18.21 760,2 766,12 834,17
 838,5.10 862,15 864,2 878,3.5 892,4.18 894,4
 898,16 904,13 910,10 914,1 920,14 968,1 970,14
 978,15.18bis 1010,18.19 1032,15 1082,7 1166,6
 1180,16 1250,9.16.17bis 1378,10 1424,12.14
 1250,10 رأس المعدة
 286,21 296,11.14 318,11 724,10 فم المعدة
 906,17.18 908,3 978,15 1250,10.12
 246,15 716,3 722,15 724,19 1012,20 مَعِد
 918,6 مَعَز
 980,12 ماعز
 194,4 (معن) أمعن
 146,1 450,16bis 594,14 596,2.7bis.8.9.10.11.14.17 مَعَى
 598,2.7 1024,16
 596,10 598,6 المعى الأعور
 608,13.15sq. المعى الصائم
 484,20-486,1 المعى المستقيم
 104,7 144,7 146,11 184,6.15 186,12.15.20 أمعاء
 252,11 264,18 368,12 378,16 380,4 454,16 456,1
 596,8.10.12bis.13 608,10bis 892,5.18 894,14.15.16.18
 896,2.3 898,2.3.15.16 904,13.14 968,1bis 970,13
 978,9.11.12 980,11 1180,16 1202,9 1208,2 1250,18
 1252,2 1424,14 1426,13 1444,2.3.3
 608,13.17.19 914,1 1082,7sq. الأمعاء الدقاق
 608,14.17 610,1 914,1 1082,8 الأمعاء الغلاظ
 ← زلق الأمعاء
 1362,16 1368,14.18 1370,8.9.13.15 1374,8 مَغَص
 94,13.14 102,8 116,6 122,1 134,10 (مكن) أمكن
 140,14.15 146,9 148,8 158,7.12 162,10.11.12bis.13.14.
 15.16 164,7.8.12 166,7.11.15 176,3.6 180,15 186,10
 188,18 194,7 196,15.16 204,1 216,14 220,2.4 264,2
 266,9 268,6.10 270,1.10 272,3.11 290,1.18bis.21
 292,7 294,8 296,5 316,14 326,10 328,3.16 330,16
 340,13 342,1 350,1 368,5 370,6 376,9.13 384,7
 386,4.5 390,11 392,10 396,9 416,4.6 418,15.16.20
 424,1.19 426,1.2.4.12.15 442,16 444,10bis.12.14
 448,20 480,13 486,13 490,7 492,12 494,1.15
 530,10 532,15.16 534,1 538,2.7 544,9 558,10.14
 560,13.14 566,10.11 572,16 574,5 592,5 622,13.15
 630,7 636,10 640,2.3.6 650,16 678,14 684,13
 686,13.14 692,17 704,6.7bis 706,11 712,15 720,14
 738,10.11.12.13 740,2.3 742,9 746,13 770,2
 784,17.18 794,4.5.6 800,13 804,1 810,19 812,13
 836,2 848,8 850,15 862,1 868,9 870,18 886,10

- 892,15 900,11 928,11.13 930,3 934,12 956,1 966,10
 986,14 988,10 1004,7 1030,7 1034,20 1036,1.2
 1040,1 1044,4 1046,8.15.16 1062,9 1076,20
 1078,1.3 1102,3 1110,4.12 1120,4 1130,3 1138,11
 1144,10 1150,5.20 1160,6.15 1166,6.7 1186,11
 1192,8 1194,17 1200,14 1204,9 1210,16 1212,12
 1214,2.5 1226,2 1228,10 1230,12 1250,16 1268,9
 1284,3.4 1288,1.10.11 1290,8 1292,13 1320,15
 1338,9 1342,16 1354,3 1356,4 1360,10 1364,17
 1370,7.12 1374,15 1388,17 1390,8 1392,7 1396,13
 1408,3 1410,7 1412,3.4 1416,9 1422,5.17 1432,8
 1440,9 1442,6.7.8.9.14 1446,1 1456,6
 254,12 256,2.7 274,1 338,1 710,4 962,13 تمكّن
 1004,8 1108,5
 1422,18 1424,2 إمكان
 674,14 تمكّن
 1262,13 1364,14 1374,14 1422,17 ممكن
 256,10 672,20 674,3.4.13.15 676,1.2.6 متمكّن
 108,12 242,17 452,5 522,2 566,10 636,17 ملأ
 654,19 658,2.17 822,13 824,2.13 1072,14 1096,3
 1156,9 1264,12 1266,1
 140,11 تملأ
 108,20 110,3.10.14 132,2 138,21 140,7 152,10 امتلأ
 246,15 248,16 436,9 470,13 532,9 538,9 548,14
 550,9 822,18 940,2 966,7 1156,12
 824,8 ملء
 398,2 1264,3.9 تملؤ
 154,5 434,7.9.10 492,19 538,9 552,7 566,13 امتلاء
 718,10 726,10 804,15 816,13.19 818,1 822,10.18
 966,8 986,2bis 1016,1 1194,16 1400,9
 232,20 456,18 528,15 550,19 646,6 654,12 مملوء
 656,13.15 724,6 1114,6 1136,3 1202,9 1272,2.10
 1274,4.5bis.6 1318,18
 144,5 242,16 426,12 524,10 552,3 968,11 ممتلئ
 974,9 1144,8
 210,12 640,17 864,16 866,9bis 958,18 974,4 ملح
 990,2 992,1 1136,4
 762,5 ملاح
 680,17 866,3.14 1286,1.4.6.10.16 1288,9 ملوحة
 134,12 أملح
 202,3 210,1.2.10.12 220,12.17.18 374,11 864,9.13.14.16 866,8bis.11.13.14.16bis 1018,14 1020,11 1024,4
 1240,11 1300,3.8
 866,14 مملوح
 244,15 ملس
 244,10.15 246,6 ملس
 542,17 ملاسة
 626,16 628,4 ملق
 1180,6 ملك
 762,10 مملك
 628,3 634,6.7 762,8.9 1184,10 1396,3 مملك
 762,7 ملوك
 92,10 94,8.16.17 96,1.6.13 98,8.12.17 100,2.4 104,3.4.10 من*
 370,13 420,18 436,12 504,14bis 1038,6 فيمن
 1040,18 1198,17 1230,1.9.17 1232,4
 396,16 1216,12 لِمَن
 98,15 102,10 122,5.6 146,14 160,11 194,1.4.10 مَمَّن
 250,2 264,1 300,11.12.14 304,9 320,17bis 324,15
 344,11 354,6 374,16 400,10 404,1 406,10 422,15

- 424, 17 444, 7 448, 7bis 508, 2 512, 4 520, 1
 548, 10. 12 556, 10 582, 3 584, 2 612, 15 618, 3. 6
 632, 7.8 652, 20 696, 1 700, 7 728, 1 744, 3 756, 9
 764, 6 770, 4 786, 7 798, 1 846, 12 866, 17 878, 9
 882, 14.16 890, 16 902, 4 914, 18 934, 8 944, 12 956, 9
 978, 16 984, 7 1010, 11 1012, 6bis 1024, 9 1028, 18.19
 1074, 18 1090, 1 1112, 11 1148, 7 1152, 15 1178, 2
 1184, 6ter. 7 1198, 13. 15 1242, 4bis 1250, 5 1254, 3
 1300, 7 1402, 1. 9 1404, 4. 5 1406, 10 1430, 11
 1448, 10
 92, 2.4bis.6.7.8.9bis.10bis 94, 6bis.10.13.18 * من
 110, 4 554, 17 (منا) تمّنى
 248, 10 (مَنديل) منديل
 112, 16bis.17 114, 11.15 132, 8 136, 4 138, 1 190, 1.2 مُنذُ
 334, 3 344, 2 592, 3.4 598, 10 650, 18 652, 4 802, 9
 988, 8 1100, 3 1112, 10
 96, 5 176, 12 190, 1 202, 3 254, 7 332, 10 منذ أول
 356, 2 490, 16 660, 10 720, 7 776, 6 1198, 3 1204, 12
 1340, 13 1394, 13sq. 1438, 10
 ← منذ أول أمره
 ← منذ أول الأمر
 1392, 17 منذ قريب
 248, 12 258, 4 332, 16 418, 2 426, 1 450, 18 منع
 462, 18 508, 14 522, 18.19 524, 2.5 556, 15 562, 3
 572, 6.15.18 582, 12.13 584, 11 652, 14 674, 11.16.18bis
 676, 6 706, 1 778, 5 974, 11 980, 7 1006, 9 1062, 15
 1108, 13 1110, 5 1148, 14 1230, 15 1292, 1.4.8.10bis.12
 1296, 3.5.8bis.14.16 1404, 16 1406, 3 1438, 16
 146, 7 582, 6 1016, 2 1108, 13 1182, 6 1394, 12 امتنع
 258, 2.4 582, 1 674, 19 1418, 1 منع
 304, 14.19bis 522, 11 582, 11 706, 18 922, 4 954, 1 امتناع
 1136, 18 1138, 1
 254, 2 524, 7 650, 13 978, 12 1230, 15 مانع
 142, 15 ممتنع
 136, 2 364, 3. 17 366, 9. 19 368, 6. 13. 16 450, 15bis مَنى
 452, 13 482, 11 484, 14 488, 1bis. 3 732, 19 1052, 11.16
 1054, 1. 2. 4. 9. 11. 12. 14. 20. 22bis 1056, 3. 12 1326, 15. 17
 1328, 3 1330, 18 1444, 13
 1446, 8.9 إمناء
 476, 17 (مَهَل) على مهل
 554, 10 تمهّل
 1438, 4 مِهنة
 666, 14 702, 6 1386, 13 1438, 5 مَهَن
 664, 7 1396, 14.15 مِهانة
 362, 17 440, 17 442, 5 626, 11.12 794, 1 802, 12.14 مات
 840, 10 892, 16 994, 16 996, 4.5 1000, 13 1026, 2.5.7.
 15. 16. 17 1028, 3. 13 1030, 5bis. 6 1040, 2 1058, 11
 1100, 13 1162, 3.9bis.10.16 1164, 5 1166, 14bis 1168, 8
 1176, 16 1254, 9 1328, 17 1360, 1 1390, 11 1392, 11.
 16. 20 1394, 1.10.11.16 1396, 8.16 1444, 14 1446, 7.11
 1448, 3 1454, 11.15 1456, 2.6
 728, 10.17 تماوت
 196, 1 198, 5 200, 3 236, 8 250, 7 340, 9. 17 موت
 362, 18 730, 5 740, 5.10.19 742, 2.9.10.14 744, 4.9.11.12.
 13.16 746, 2.4bis.6.9.10.11.14.18 748, 1 788, 6.8bis.9.11.12
 790, 20 796, 7. 15 800, 9 802, 15 828, 17 852, 11
 868, 5.6 1028, 3.5.13.14.18.19 1134, 4 1164, 5 1166, 11.
 18. 19 1172, 9 1174, 3. 6 1176, 5 1180, 13 1184, 20
 1186, 4. 6 1230, 8 1232, 6 1250, 10. 13 1256, 8bis
 1258, 6 1332, 8 1358, 15 1360, 2 1390, 12.17bis 1392, 6

- 1394,12 1446,9.10 1450,6 150, 6.7 158, 7 160, 19 170, 18bis 350, 21 370, 15 مَائِيّ
- 664,2 728,6 مَوْتَان 372,4.7.9bis 378,13 388,9.19 390,7.17 392,3 494,2.4
- 216,11 1028,19 1396,7 مَيِّت 670,1bis 832,18 834,1 848,4 858,3 1038,3 1046,18
- 1358,15 1360,2 مَوْتِي 1050, 10. 11 1114, 6 1120, 10 1190, 10 1202, 9
- 742,11 مَمَيِّت 1208,2.6 1268,3
- 322,2 488,11 1392,13 1418,6 مَال 158,3.5 160,4.7.11.13.20 336,2 372,2bis.5.6.10ter. مَائِيَّة
- 806,10 أَمْوَال 11bis.12 374,5.7.8bis.10 406,2.3 738,19 830,11 832,16
- 136,14 148,8 210,12 214,12 216,7 260,20 262,2. ماء 694,18 تَمْوِيه
- 3.4 334, 10 336, 8 476, 3.4 520, 17.18 538, 19 612, 9 288, 10 372, 14 678, 9 934, 11 962, 8 مَيِّز (ماز) 1222,14
- 616,5 620,16 622,7.9.10.17 624,1 636,17 638,1.2. 644,11.12.18 782,6 تَمْيِّز
- 11.19 640,2.3.4.5.6.7.8.9.10.11.13.15bis.16bis 642,3.5.9.11bis. 444,2 644,16 650,13 750,10 934,11 940,19 تَمْيِّز
- 19bis 644,4.5.9.11.15 646,7.9bis.11.13.16 648,3 652,5.6.7. 962,11 1088,9 1136,9.10 1192,17 1384,14
- 8.11.13.14.15.16.17 654,1bis.2.4.9.14.17.20 656,3.5.7ter.9 658,1bis.6.8.9.11.14.15.18 668,13.15bis.16.17 670,1.2.6bis. 658,11 782,11.18 تَمْيِّز
- 8.18 678,9 682,6.16.17 684,1bis.3.5bis.6.7.10.11.18.19 828,18 مَيِّعَة
- 686,1.2.3.4bis.5.8bis.9.10.20.21 688,1.2.8bis.17bis.18.19. 170,18 178,15 228,6 252,5bis.8.11 254,8.17 256,17 مال
- 20.22 690,4.18 692,1.3.4.5.6bis.8bis 694,5bis.6bis.7bis. 268,14.15 272,1.3.8.15 282,4 292,9 296,16 300,7.15
- 8bis.9.12bis.13 696,11.12.17bis 698,4.10.13bis 710,6 328,15 332,12.13.14ter.16 336,12.13 344,2.3.6 346,1
- 732,13.14 792,1 830,5.10bis.14bis 838,16.17 842,6 350,5 376,9 378,3 388,1 390,14.20 400,14 404,6
- 858,2 868,16 874,11 894,17.19 900,8.13 902,1.7 508,9 516,2 524,13 528,3 542,4 544,3.5.6 578,17.
- 922,3.6 924,13.14quater.15 932,13.17 956,8.10 974,7 19bis 580,1.11 584,18 630,2.3.6 632,3 672,10 674,2
- 978,17 1000,17 1050,10 1114,11.13.15bis.17 1116,1.5 698,7.8.9 708,13 720,1 724,11.12.19 726,5 742,6
- 1194,11 1200,11.13.15 1202,11 1206,10.15.17.18 800,13 818,21 820,2 910,9 972,5 1020,18
- 1268,6 1272,11bis.12 1404,4bis.5 1446,14 1448,1 1088,16.17 1098,6 1138,13 1306,10 1364,7.9.13
- 1450,5 1366,8.9 1368,11 1436,19 1446,9 1450,9.10.10
- ← ماء الشعير 614,12 900,12 مَيْل
- ← ماء العسل 174,3 394,3 684,19 أَمْال
- 148,7bis.8 476,2 638,7.8 640,17 642,1.8.9bis.10. مِيَاه 178,4.9.12 182,1 254,17 272,2.6 332,13bis.17 مَيْل
- 12.13.15.16 644,1 646,3.15.18.19.20.21 648,4 652,21 376,11 390,19 576,17 578,4.9.11 580,7.8 630,3
- 682,15 692,6.7 902,7 698,9 726,1.5 1202,10

160, 5. 6 180, 4 336, 4 390, 10 402, 5 416, 15	أَمِيل	1076,4	نابض
646,17 670,5 672,9 702,8.11 732,13 858,5 984,3		632,4	نُبل
1082,18 1118,6bis.8 1350,8 1456,13		250, 1 260, 10. 18 284, 18 602, 16 1158, 3	نَبَه (نبه)
614,12 1198,3	تَمِيل	1198,15 1200,2	
146, 4 148, 18bis 176, 19 178, 9. 11. 12 218, 14	مائل	624, 17 674, 17 708, 14 710, 1. 4 1392, 14	انتبه
300,11.16 580,3.4 710,1 998,8		1394,9	
248,2 826,4 1286,19	مِيل	322,2 840,6	نَبَاهَة
248,2	أَمِيل	250,2 1196,16 1198,13	تَنِيه
1084,7	مِيم	1392,15	انتباه
		664,12 666,3 904,2	مَنِيه
1174,6 1180,14	نَبَأ	188,15	نَبِيّ
754,2	أَبَأ	1134,15	نَتَأ
104,3.19ter 178,2 274,11.12.15 292,14 418,4.13	نبت	814,4	أَتَأ
420,3 466,12.14 482,17 604,2 610,6 794,1.3.15.17		122,9.10.11.12 126,7.8.9.10.12.13bis.16 178,5	نَتوء
798,1.4 800,4.9 952,2 1076,11.12 1078,22 1080,5.6		466,10 542,13 1040,3	ناتِي
1332,2bis 1450,13 1454,9		1334,4.4	أَنْتَج (نتج)
216,10	نَبَت	1334,9.10.11	نِتاج
138,10	أَنْبَت	1454,13	ناتق
122, 20bis 246, 8bis. 9 274, 11. 14 292, 13 372, 8	نَبَات	1454,13	منتق
466, 13 504, 20 506, 3 618, 13. 19 732, 19 798, 16. 18		518,18 640,16 644,5.7	نَتَن
958,17 976,1.2.14bis.18.19 980,16 992,6 1080,4bis.5bis		520,1 642,11 646,13	منتن
1326,15.17 1328,3.18 1330,17 1332,1.2 1436,18		1448,9	نفر
1078,16	مَنْبَت	1252,6.11	انتثر
1002,9	منابت	246,9	انتثار
132,1 134,9bis.17 136,8 138,20 140,3 522,10	إنبات	1068,13	نَجح
690,12 1076,13 1078,14 1332,6	نابت	502,4	نُجح
698,13.17 1218,4	نَبِيذ	356,13 358,14 360,5	(نَجْد) أَنْجَاد
406,6 812,19 1160,3	نبض	756,9 760,12.13.20	نَجَّار
170,9bis 172,12bis.14 406,4 504,1 812,19 932,1	نَبْض	214,10	نَجْم
936,11 1230,18.19.19		1084,13	نجوم

- 644,14 تنجيم 606,15 632,21 634,5 718,17 730,13 820,2 846,15
 490,8 نِحاب 1064, 7. 11 1094, 6 1098, 3 1104, 19 1210, 13. 17
 466,10 نحت 1212, 1. 4. 15 1240, 10 1318, 15 1330, 13 1362, 16
 1114,6 منحوت 1368,12bis.14.16.18 1444,12.14 1446,10
 1172,3 نَحَافَة 126, 2sq. 254, 6 418, 13 428, 3 558, 4 على نحو
 1172,5 نحيف 572, 3sq. 790, 14 846, 16 908, 11 934, 17 1012, 13
 726,13 (نحل) انتحل 1014,11 1072,9 1144,9 1220,5
 130,3 232,9 288,13 304,8 308,9 332,6 354,17 نَحْنُ 348,12 1012,12 1152,15 على نحو من الأنحاء
 360, 19 364, 9. 12 372, 14 374, 19 376, 12 382, 11 170,19 236,3 240,15 244,12 296,16 502,5 أنحاء
 384,17 470,18 554,16 568,15 584,11 606,17 622,16 666,12 1210,2
 624, 12 638, 6. 10 642, 5. 7 644, 4 646, 5bis 648, 6 176, 13 350, 18 526, 1 1208, 8 على أنحاء شتّى
 652, 4. 6. 20 660, 8 672, 15. 18 682, 12 686, 19 688, 15 1348, 8 1362, 6
 692, 2 696, 8 702, 19 712, 12 720, 18 722, 12 724, 18 1426, 7 على أنحاء مختلفة
 730, 11. 17 734, 5. 13 738, 13 762, 2. 11. 12 786, 10 800, 6 1392, 17 نحويّ
 806, 5 808, 17 826, 9 834, 13 842, 16 848, 7 866, 17 102, 15. 17 104, 4 118, 14. 16 120, 3 122, 9bis. 11 ناحية
 888, 7. 10 890, 7 906, 13 914, 5 942, 3 944, 2. 20 964, 2 126, 1 170, 18 182, 2. 5 252, 16 254, 11 332, 14 336, 13
 976, 5 998, 1 1022, 7 1034, 18 1050, 17 1072, 13 344, 7 376, 10 388, 6ter 400, 13. 14 404, 5. 6 484, 5
 1080, 10 1114, 2 1136, 1 1146, 9. 13 1158, 3 1180, 2. 12 498, 8bis 578, 5bis 580, 1. 2 694, 1. 2bis 770, 18 916, 2
 1182, 3 1202, 12 1224, 19 1226, 1 1230, 15. 16 1416, 12
 1232, 10. 13 1244, 15 1294, 18 1364, 18 1418, 2 128, 9 246, 3 286, 4 316, 18 320, 3 322, 9 نواح
 1456, 1. 11 332, 1 418, 1 644, 10 652, 17 694, 3 708, 11 770, 19 332, 1 418, 1 644, 10 652, 17 694, 3 708, 11 770, 19
 390, 3. 5 632, 21 634, 4 نحا 812, 18 896, 1 966, 8 974, 2 1106, 14 1130, 8 1138, 19
 1022, 20 تنحى 1166, 6 1180, 16bis 1300, 15 1356, 13
 1224, 1 انتحى 498, 19 (نخب) انتخب
 94, 5 110, 15 132, 5 212, 13. 15. 17 216, 6 244, 8 نحو 130, 11 272, 18 274, 4 278, 8 280, 4. 8 300, 7 منخّر
 286, 8. 13 300, 13 302, 18 358, 19 446, 15 528, 7. 9 302, 2. 10 320, 9. 11 346, 13 348, 15 352, 9 504, 13. 16
 640, 7 648, 13 744, 10 746, 5 786, 8 790, 18 1018, 4 510, 16 512, 12. 15. 16 514, 2. 6. 14. 21 516, 1. 13. 14 578, 16
 1040, 12 1152, 15 1248, 10 592, 14 600, 2 740, 14 766, 7 774, 17 776, 17. 18
 94, 7 210, 14 212, 20 214, 4 236, 2 252, 17ter نحو 786, 13. 20 788, 7 968, 4 970, 16 998, 11. 12. 13 1040, 20
 336, 1. 12 390, 3 406, 11 418, 21 570, 9 584, 17 588, 6 1042, 8. 10 1044, 7. 11 1046, 10 1048, 19 1054, 1. 2. 6.

10. 13 1056, 3 1082, 5 1148, 9 1240, 11 1264, 15
1282,12 1300,16
106,12 112,4 نُخْرِب (نُخْرُوب) نزع 1038,6 1040,5,8
964,13 1206,8 1394,8 نخس انتزع 262,24
1206,5 نَخَس نزع 1192,15
530,10 نَخَّاس انتراع 966,15 1040,7,9
1300,14 (نخع) انتزع نزع 1162,15,16,18 1164,1,1
1452,5 نَخَع نزل 824,1 1174,3
104,19 106,17 122,21 124,1bis.2.6 126,14 128,2 نُحَاع نَزِق 1218,15
482,17 484,19 1002,9 1076,12,13,15 نزل 138, 14 196, 11 402, 9 438, 16 686, 2 964, 4. 5
972,11 1152,12 1156,17 1158,6,7,9 1390,17
188,18,19 190,3bis 362,15 484,12 640,11 652,1 أنزل
1282,11 تتنَّع نزل 730,3 1186,5 1190,3 1192,1 1230,7 1404,13
458,7,8,15 نُحَالَة نزل 386,12,14,15 388,10 390,8 392,2 446,7 464,6
124, 11 126, 3 172, 10sq. 190, 6 نُدْرَة (نُدْرَة) نزل 470,18 494,5 802,18
292,18 348,11 448,7 484,9sq. 714,17 806,2 832,10 نَزَلَة 318, 14 488, 6 492, 5. 6. 8. 12. 19 1000, 7 1006, 5
1306,17 1442,10 نزل 1096,6 1102,2 1108,2
490,8 نِدَاس نَزول 294,6 964,11
1396,7 نَدَى (نَدَا) مَنَزِل 360,5 392,11 400,2,8 636,15 1318,8bis.10.13.18
1162,10 نَدْوَة 1394,5
712,18 مَنَادٍ مَنَزِلَة 652,1 854,10
1162,10,10 نَدِي مَمْنَزِلَة 108, 17 120, 18 122, 20bis 128, 8 142, 9. 17
202,4 نَدِيّ 188, 6 210, 15 226, 16. 17 228, 7 232, 19 248, 17. 18
922,7 تَنَدِيَة 396,11 402,7 422,16 460,8 528,16 536,5 538,5,6.
170,8 188,14,18 190,3,5 216,3 296,21bis (نذر) نَذْر 7,19 610,6 708,17 712,9 722,8 726,10 762,3 774,6
298, 6. 20 594, 8 622, 3 996, 2. 7bis. 11 1268, 12 نَزْلَة 792,1 816, 9 828,14 830, 8 836, 8 852, 5 936, 14
1358,12,13 نزل 938,10 956,12 1040,1 1080,4 1090,9 1134,17
786,17 1230,7 إِنْذَار نازل 298,8 494,5
566,7,9 التَقْدَمُ بِالْإِنْذَار نازِلَة 294,7
188,10 614,6sq. تَقْدِمَة الْإِنْذَار نَزو 270,2
188,14 مَنذِر نَسب 104,13 106,2,3bis 134,1 138,8 180,10 222,10
98,3 نَزْر نَزْل 224,2 226,7,20 228,10 262,14 286,5 292,15 312,7

- 324,⁴ 326,¹¹ 348,⁹ 374,^{14ter.17} 490,¹¹ 504,¹⁹ 790,¹⁴ 808,^{7.8.11.14.15.19} 810,^{1.3.15} 812,^{1.3.9} 814,⁹
 634,⁷ 644,^{1.2} 646,²⁰ 648,^{2.3} 680,^{13bis} 692,⁷ 820,⁶ 828,⁸ 838,^{12bis} 842,^{5.6.7} 844,^{5.9.13.15} 846,¹⁴
 718,⁴ 724,¹⁶ 758,¹ 768,¹⁷ 786,¹³ 788,⁸ 1034,²⁰ 866,^{10.12} 872,^{7.10} 880,^{1.18} 882,^{2bis.5.6} 888,^{14.15}
 1104,^{12.13} 1108,^{9.10} 1252,⁷ 1278,²⁰ 1436,^{4.4} 890,¹⁰ 896,^{12.14.15} 898,^{4.5.7bis} 908,^{5.15} 912,⁷
 1076,^{16.17} ناسب 926,⁷ 952,¹¹ 998,^{14.15bis} 1016,⁹ 1024,^{8bis} 1026,¹⁴
 940,⁴ نَسَب 1052,^{14.15.17} 1054,^{8.9.11.13} 1056,^{2.5.8.9.10.13.16}
 262,¹³ 484,¹⁹ 758,^{13.13} نِسْبَة 1058,^{14bis.15} 1062,¹⁹ 1064,³ 1070,¹⁸ 1084,⁹
 130,⁶ 186,¹⁵ 714,¹³ 1088,³ مناسبة 1088,^{12.13} 1100,⁴ 1126,^{2.6.12.13} 1136,^{14.15.16bis}
 122,⁴ 714,¹² 988,⁷ تناسب 1138,^{3bis} 1142,^{4bis.10.12.15.16} 1146,⁴ 1152,^{16.17}
 718,¹ ناسب 1160,^{8.10.16.17} 1162,^{14bis.15.17bis.18.19} 1164,^{1.2}
 214,¹⁰ 228,^{2.8} 266,⁵ 324,¹⁵ 472,¹⁴ منسوب 1168,^{7.10} 1172,¹³ 1174,⁹ 1176,⁴ 1180,⁴ 1184,⁸
 592,^{12.17} 594,¹ 790,¹⁷ 982,⁷ 1012,¹⁰ 1392,¹ 1196,⁵ 1206,¹⁰ 1210,⁴ 1220,^{12.13} 1222,¹
 1414,³ 1224,^{10.14} 1236,^{13bis} 1242,^{3bis} 1284,^{11.12}
 120,⁷ 1076,^{12.18} مناسب 1292,^{10.19} 1294,¹⁶ 1296,^{4.10.15} 1302,¹⁴ 1316,^{13.17}
 224,^{4.6} نَسَج 1322,⁷ 1324,¹² 1326,¹³ 1338,^{3bis.7} 1352,^{13.17}
 366,¹⁴ 382,¹⁷ 498,¹⁸ 572,¹¹ 574,³ 808,¹¹ نسخ 1362,^{6.11.13.14.17.18} 1364,^{4bis} 1366,¹⁰ 1370,¹²
 846,¹⁸ 850,¹¹ 1102,¹⁶ 1104,¹² 1292,⁵ 1328,⁶ 1372,^{9bis} 1374,^{11.13} 1376,^{9.12bis} 1382,^{1.3.5bis.8}
 1366,⁸ 1412,¹⁶ 1414,¹⁰ 1416,¹⁰ 1420,^{17.18} 1428,^{4.10bis}
 574,² 1420,⁹ انتسخ 1430,^{10.11.14.19} 1432,^{1bis.4bis.6} 1434,⁴ 1438,¹⁴
 92,^{12.13} 94,^{4.9} 112,^{15.19} 118,³ 132,^{3bis} 138,⁸ نُسخَة 1442,^{12bis.13bis.18} 1444,^{5.8.9} 1446,¹⁰ 1448,¹³
 146,¹⁷ 164,^{16.17} 166,¹ 236,^{12.13} 260,^{3.4} 268,¹⁷ 92,^{10bis} 94,¹⁶ 98,¹⁹ 100,^{1bis.9bis.13} 112,¹³ نُسَج
 280,^{1.9.10} 302,¹⁹ 330,^{7.9.10.11.12.13bis} 354,^{7bis} 356,^{1.17.18} 358,¹³ 360,¹⁶ 362,²⁰ 366,¹⁴ 378,¹³ 380,^{7.8} 208,³ 210,^{4.5.8} 212,¹¹ 218,⁴ 236,¹⁰ 260,^{2.14}
 384,^{5.12.15.17.18} 410,¹⁵ 428,^{5.7.9} 434,² 446,¹⁷ 266,¹⁵ 268,¹ 276,^{15.16} 278,¹⁴ 280,^{6.7} 332,^{9bis.10}
 450,^{1.9} 460,⁵ 470,¹³ 494,^{15.16.17} 496,²⁰ 508,⁷ 354,¹⁷ 360,^{12.13} 362,¹⁹ 380,¹² 406,^{9.11.15.17} 408,²
 512,^{13.14} 514,⁴ 516,³ 524,⁶ 546,^{1.2.6} 552,^{9.10.11.12} 430,²⁰ 434,² 444,²⁰ 446,¹³ 448,^{1.11} 508,¹¹
 13.16.18 554,^{6.7} 560,⁹ 562,^{9.10.11bis.13} 566,^{16bis} 572,⁷ 514,¹² 540,³ 550,⁶ 552,^{14bis} 554,¹ 558,⁴ 566,¹⁵
 578,^{6.8.10} 582,⁵ 592,¹⁶ 594,^{16.17} 596,² 604,⁶ 568,⁵ 572,¹² 574,⁵ 582,^{3.4.5} 592,⁵ 594,² 604,^{5.11}
 620,¹⁵ 622,^{18.19} 624,¹² 702,^{15.18.19} 704,^{2.11bis} 13.14.16 622,¹⁶ 704,¹⁰ 710,^{9.10} 712,^{2.4} 740,^{7.8.9}
 710,^{9bis} 740,⁹ 744,^{1.4.5} 772,¹⁵ 774,¹⁵ 780,^{2.19} 744,^{18.19} 750,^{7.10.13} 772,¹⁵ 774,⁹ 780,^{13.14.18.20}
 782,¹ 792,⁶ 808,^{6.19} 810,^{1.12.13.14.16.17} 814,⁷

- 820,7 828,9 838,14 842,12.15.20 844,3,4 846,3,14,16
 862,1.2.12.13 872,12 896,12.13 996,10 998,15,17
 1030,11 1036,11 1052,15 1056,13 1058,12.13
 1060,8 1064,9.10 1084,9 1088,9.12 1096,10
 1136,17 1142,15 1150,13 1152,16 1160,9,10 1162,1,5
 1170,9 1178,6 1182,6.7 1184,7.9.11 1196,5.14.18
 1206,13 1208,19 1210,3.12 1214,9.18.19 1222,14
 1224,15 1236,10 1238,13.14 1256,13.15 1274,8
 1292,10 1294,1 1296,1 1302,15 1304,7 1316,9
 1320,14.16.17 1322,4 1340,6 1344,11 1348,10,12
 1362,13bis 1364,8 1368,10 1372,3 1376,4 1386,1bis
 1420,8 1428,4 1430,11 1432,10 1438,15 1456,8,9
 94,11 354,18 366,15 384,4.6 572,11 574,12 ناسخ
 780,2 998,14 1004,15 1010,7 1022,11 1104,5
 1144,16 1214,16 1230,13 1282,2 1328,6 1356,9
 260,5 382,16 1356,15 نُسَاخ
 334,3 ناسور
 192,11 290,6 360,7 362,14 366,12 668,17 نسق
 746,4 788,7 1046,11 1146,2
 1104,3 نَسَق
 938,13 1024,18 تَنَسَّق
 278,14 300,20 462,5 572,9 834,4 928,14 نَسَق
 930,13 1048,1 1104,4,8bis 1338,9 1400,16
 388,13 1076,9 ناسق
 1048,2 منسوق
 1014,4 1154,4 منتسق
 262,19,24 598,5,7 1008,7 1244,12 نَسَا
 98,12 100,4 108,4,15 110,1 112,10 114,4 116,20 نِسَاء
 118,6 120,4 158,3,6,7,9,11,12,13,15,16,17,18,19,20 160,1,4.
 5.7.11.12.14.19 402,6 408,9 418,6 494,7 496,10
 526,16 548,10,11 1090,16 1122,9,10,14,17 1124,4,6,7
 1126,18 1128,1 1186,1 1202,1 1232,4,8 1264,15
 1416,15 1454,16 1456,1,4,5,12,13,15
 104,13 106,13,15 730,4 944,4 نَسِي (نسي)
 218,20 نِسِيَان
 274,7bis,11,16,19bis 276,2 408,15 418,13 868,15 نَشَأ
 638,6 أَنَشَأ
 194,4 276,2 406,7,20 408,14bis,15bis,16,17,quater.
 18bis 410,1bis 472,12 474,2 516,10bis 680,5,8 716,10
 1400,16
 274,16 668,3 نشوء
 126,14 856,4 1078,17 مَنَشَأ
 510,6 نَشَاسْتَج
 762,6 نَشَاب
 338,15 340,3,14 ناشب
 626,11 أَنَشَد (نشد)
 248,12 1200,12 1204,4 1206,2,3 نشر
 442,3 910,9 انتشر
 1204,5,12 1206,1,3 نَشْر
 1204,4 مِشَار
 460,8 ناشر
 732,16 نشز
 276,13 320,1,3 562,16 672,5 706,8 (نشق) استنشق
 712,10,12 1208,12 1210,4.6.7.11.14.20 1212,4,17
 1274,9 1276,2
 276,13bis 320,6,9bis,12 562,6 600,2 670,20 استنشاق
 672,4 706,8 794,9 936,11 1132,9 1212,6 1234,10
 422,17 نَشَل
 1208,19 1438,14 نَصَّ
 630,17 1228,16 نصب

554,5 1126,3	نَصَب	1318,20	نِضال
322,4 324,7 554,5 556,15,15	نَصَب	652,2	مِناضلة
330,1	نُصبة	550,9	نطف
330,1 600,4	انتصاب	536,13 768,15.16 770,11.15.16 1278,10bis 1280,15	نطق
272,17 328,6.16 370,7 1442,5	منتصب	770,14 1276,16 1278,5.6bis.8.9.10.11bis.12.13bis.14.15	نُطق
972,7	نُصرة	1280,15.17 1282,2 1332,17 1336,2	
578,17 1038,18 1438,16 1440,7.8.9	ناصور	1192,5.12	مَنطِق
570,15 1226,11	نواصر	420,1	مَنطِقِيّ
570,18 572,2 1174,8 1440,2.3	نواصير	758,6 1278,8	ناطق
148,15.18 832,6bis.9.11.16.17 848,6	ناصع	1300,9.9	منطق
528,8.8	نِصف	754,10	تنطيل
186,17	انتصاف	94,18 112,14 126,11.12.15.19 168,18 172,4.15bis.16	نظر
274,1 290,14 298,10 300,3 352,13.15 446,8	نضج	176,2.4 184,17 186,1 206,8 208,12 222,7 266,8	
492,15.17.18 600,5 802,18 804,7 1066,10 1136,3		280,16 286,13 288,3 290,2.5.9.10.11.12.16 298,18bis	
1362,5		324,5.8 330,4.18 332,2 344,8 350,21 352,9 360,3	
152,18 264,19 338,11.16 340,15.18.22 342,11	أنضج	376,12 400,7 420,13 476,10.17 502,5.15 530,12	
478,18.19 514,6 642,19 646,18.19 678,5 818,12		552,14 612,20 616,10 620,12 624,18 638,15 646,6	
914,17 1186,14		658,10 692,8 702,20 712,4 718,4 744,13 756,1	
180,5bis.9 296,20 298,4.9.11.12bis 338,16 340,2	نُضج	800,15 850,19 960,11 982,15 1028,6.12 1032,8	
444,6 446,4.8 492,16 510,11.13 644,1.2.3 646,14.		1036,9 1044,17 1086,10 1108,12 1110,3.8 1112,13	
17.20 666,12 802,6 804,6bis.8 880,3 1060,15 1196,3		1116,6 1142,12 1166,18 1172,4.6 1214,21 1226,12	
1446,6		1244,4.6.16 1258,4 1262,15 1264,1 1266,10	
176,18 296,20 298,1 910,16 1098,12	نضيج	1270,5.14 1276,3 1278,2 1282,10 1286,8bis.9.13.17	
1240,11.14 1272,15		1290,6.9.15 1294,12.17.18 1296,7.15 1298,6bis	
290,13 340,6.16 478,18 510,11 1212,8bis.13	إنضاج	1300,2.5 1302,1.15 1304,1.6 1310,6.7.11 1312,7.11	
436,12	نضر	1314,2 1324,3.6 1326,17 1328,13 1330,9bis	
504,13.14.18	نُصرة	1338,7.12 1340,3.4.11 1342,1.5.8 1344,13.18 1348,3	
436,9 504,19 506,4.18	نُضارة	1352,13.14.15.19 1384,1 1394,9 1396,8.9 1398,10.12	
134,14	أنضر	1400,15 1402,4 1404,10 1406,12 1408,1 1410,1	
1436,3.5.6	ناضر	1414,12 1420,16 1438,1	

- 138,5 622,9 1204,2.5.6.10 1206,15 انتظر
 108,3 126,8 168,19 186,9 204,2 222,7 236,16bis نَظَر
 238, 1. 2bis 322, 19 324, 4 374, 12 410, 18 438, 14
 472, 17 548, 13 572, 17 574, 5. 11 650, 11 658, 10
 744, 13 752, 5. 6 1108, 13 1110, 5. 6bis. 7. 11 1112, 11
 1138, 18 1164, 11 1184, 17 1244, 5 1286, 12. 17. 18
 1288,8.18.20.21 1290,9.10 1294,5.11 1314,6 1354,4.8.
 14.15 1386,5 1440,2
 186, 16bis. 17bis 768, 17 782, 8 784, 7. 19 866, 7 نظير
 942,4 950,3 1070,3 1088,1 1192,16
 174,3 808,5 1104,9 نظائر
 202,4 210,4.5.6.9 212,12 218,5 222,4 مَنظَر
 1204,11.11 انتظار
 382, 1 476, 17 856, 13 948, 7 1108, 9.12 1110, 17 ناظر
 1114,5bis.9 1118,7.8.9.10.11.12bis 1120,11 1346,2
 514, 6 754, 19 882, 19 978, 17 (نظف) استنظف
 1348,4
 614,17 616,2.8 620,12 638,17 نَظَافَة
 616,5.7.8.9 نظيف
 884,3.8 استنظاف
 1168,18 نظم
 1246,12 نَظَم
 144,5 212,5.16 816,7.17 1298,11bis 1386, 18 انتظم
 1436,3
 230, 9.10 276, 15 346, 6 424, 6 554, 7 584, 16 نِظَام
 1086,4 1168,17.18
 282,12 انتظام
 1034,13.14 1086,3.4.5bis 1334,9.12 منتظم
 676,3.8 نَعَس
 396,6 672,20 674,3.4.14.15.19 676,7 نُعَاس
 436,12 534,16 936,14 انتعش (نعش)
 436,11 534,16 انتعاش
 126,8 352,19 574,5 نعم
 1066,2 نَعَم
 1200,5 نِعْمَة
 1352,8 1456,14 ناعم
 1134,10 (نُعُتْ) نعانع
 298,11.12 576,17 578,5.7.11 580, 1.2bis. 4bis. 5. 10 نفت
 582,1.6.14.17 584,2bis.3.8.12.14.15.17 602,7 1228,12
 582,15 602,8bis.9.10 1226,13.17 نَفَتْ
 460,10 578,4 584,5 نفت دم
 452,5 642,8 982,2 نَفَخ
 434,10 438,3 446, 10.15 450, 10.19 454, 10 انتفخ
 472, 2 516, 17 734, 8. 9 1130, 12 1132, 1 1134, 15
 1358,15bis 1360,3
 210,13 356,6 440,4 نَفَخ
 346,18 440, 8 448, 6. 9 450, 19 452, 4 456, 4 نَفْخَة
 518,15 606,7 1166,3.4bis.5.6.7
 210,16 218,6.9.12.14 220,6 222,6.18 224,1.3.5.6 نَفَّاخَة
 370,18 1372,13.16 1374,6.12
 202,4 210,3.5.9.12.15 212,5.8.12.16 216,13.14.16 نَفَّاحِيّ
 218,6.7.9.10.16 220,14 222,4.8.11.12
 434,10 436,14 560,1.2 814,2 1158,1 انتفاخ
 346, 18 348, 5 448, 8 452, 9 458, 2. 3. 4. 6. 7. 18 نافخ
 460,6.10.12.14.20 462,1.2.3.8bis 470,11.13.14.16 860,1
 968,8 982,1 988,4 1426,12
 1208,7 منتفخ
 530,8 نَفْد
 516,9 570,18 أُنْفَد
 418,14 نَفَاد

- 112,6 142,8 242,14 478,2.8.9.12.15 494,4 532,16 نَفَذَ 780, 3 784, 16 790, 13 794, 1. 2. 7. 12. 13. 16. 18bis. 19
698,10 758,18 834,17 852,14 854,7.8 892,10 894,6 796, 3. 10 798, 2. 4. 5. 6. 9. 10. 13. 16. 19 800, 1. 6. 8. 9. 17. 19
898,16 928,13 968,5 1016,13 1114,3.6 1300,15.16 802,16 804,1.10 806,9 808,1 820,5.8.10.14 822,6
1444,3 848,9 850,1.5 852,15 856,10 860,19 868,7 876,1
570,18 نَفَذَ 886,17 892,14 902,3 910,2 930,14 936,15 948,17
142,2.5.7 158,1 336,5 468,16 478,2.9.13.15 894,10 نَفُوذُ 1002,12 1004,6 1008,11 1064,2.8 1070,10 1076,12
898,3 942,4.11 944,7 986,16 1308,6 1082,19 1100,1.6 1102,16 1104,1 1116,3 1136,7
482,8 968,8 1016,5.8 مَنَفَذَ 1144,2 1146,7 1158,16 1174,17 1176,10 1178,5
478,8.9 938,8 1016,7.12.13.13 مَنَافِذُ 1182,9 1188,1 1198,17 1200,1.3 1204,15 1206,9
698,14 تَنفِيزُ 1216,16 1218,9 1230,13 1238,11 1240,6.15 1244,9
1174,11 1276,9.12.12 نَافِذُ 1246, 2. 6 1256, 2 1262, 11 1282, 13 1288, 8
534,3 894,3 944,10 نَافِرُ (نَفِر) 1300, 11. 14 1314, 9. 11. 14bis 1316, 2. 11. 14 1354, 14
874,3 نَفُورُ 1356, 1 1390, 7 1392, 7. 11 1396, 14. 16 1400, 18
482,9 نَفْسُ (نَفْس) 1402, 10. 18 1404, 11 1406, 14. 16 1408, 4 1414, 11
370, 7 930, 18 932, 6 936, 19 1166, 1 تَنفَسُ 1418,10.15 1420,3 1430,11 1432,1.2 1440,1 1442,8
1232,3bis 1266,12 1396,2 1450,2.10 1452,12bis.13
96,17bis 102,9.15 114,8.14 116,16 118,1.21 130,4 نَفْسُ ← من تلقاء نفسه
136,13 138,11 142,6 146,9 162,4 164,8 202,7.8.14 النفس الشهوائيّة 800,11
204,3 206,7.18 220,12 222,6 228,13 232,4 234,6 النفس الغاذية 800,10sq.
236,4 260,6 268,2 272,14.16.18 274,12.15 282,13 النفس الغضبيّة 800,18
284,13 290,13 294,20 296,3 304,9 306,3.4 310,1 النفس الفكريّة 800,11
322, 2. 8 324, 3. 15. 18 326, 1bis 328, 11. 14 340, 10 حُبث النفس 1416,16
346, 3. 15 360, 8 362, 12 366, 5. 15 368, 8 374, 9 سوء النفس 1374,1sq.
376,8.12 382,6 394,5.14 396,5.9 402,6.9 428,16 أنفُسُ 134,1 138,8 296,1 302,15 324,11 348,1
430,8 436,10 438,15 444,14 448,13 462,17 464,3 394,15 508,10 576,7 604,18 614,5 638,6.12 654,3
466,4 474,14 500,1.5 512,17 522,13 540,9 550,5 724, 6. 16 754, 1 842, 10 872, 4 896, 9 1010, 12
580, 19 608, 8 612, 11 614, 2 616, 7 618, 9. 10. 11 1044, 14 1166, 8. 18 1248, 10 1250, 2 1396, 15bis
628,1.4 636,8 638,4 640,1 654,6 660,5.12 686,7.19 1402,5 1406,15 1416,10.11 1432,3
688,16 702,10 720,13 724,11 726,3.4 732,7 736,1.3 216,8.9 218,7.8.16 316,7 318,7 364,7 370,2bis. نَفَسُ
752,7 756,12 758,16 760,18 762,5 764,2.8 768,1 5.6 438,9 440,1.3.4 494,3 598,12 600,1bis.3.5.10.15.

- 16bis 666,6 712,15 740,5 744,8 746,8.12.13.18 766,7
 1132,4,6
 ← آلات النفس
 216,10.10 نفوس
 738,1 796,15 نَفْسَانِيّ
 ← الآلات النفسانيّة
 ← الروح النفسانيّ
 ← الأفعال النفسانيّة
 110,9 598,13 600,8 نِفَاس
 1088,11 نفيس
 222,10 276,10 278,6 290,20 294,6.9.10.13 تنفّس
 296,4 562,6 712,11 714,18 740,11.12.13 742,6.15
 766,6 778,12.14bis.15.16.17bis 780,16 784,5 794,7
 802,1.2 908,9.10 912,2.3.4.5bis.6 928,6 930,20
 936,10.20bis 938,6 942,12.13.14.15.16.18 944,2.17
 950,6 1032,13 1166,1 1212,10 1230,20 1232,1.2.3.
 4.9.12 1264,15 1274,8.10 1276,3
 1232,14 بُطْلان التنفّس
 276,14sq. 278,2.3 364,6 370,1.6 سوء التنفّس
 386,8 440,2.8 600,3.6.7sq. 600,18 1228,11.12
 1232,6 صغر التنفّس
 278,9 طويل التنفّس
 1232,14 عدم التنفّس
 1312,3 عسر التنفّس
 278,12.14.15–280,1 قصير التنفّس
 ← آلات التنفّس
 ← أعضاء التنفّس
 936,11 تنافس
 804,11bis 1166,1.2.3 1168,3.11 متنفّس
 1134,14 1156,9 منفوش
- 518,8 1038,16 نفض
 1440,11 1442,4 نَفَض
 678,9 1038,6 أنفض
 172,13 518,12 1442,16 نَفَض
 174,13 انتفاض
 164,15.18.19 166,2.4.6ter.7.8.11bis.14.15.16 168,1. نافض
 2bis.3bis.12 170,1.3.6.8.10 172,1.2.7.9.10.12.17.21 174,11.12
 188,11.14 226,2 494,7.10.17 496,4bis.5.6.7.8.9bis.12.
 14bis.16.17.21 498,1.2.3.5.6.7.10.11.15 518,11 904,6.10
 906,3.6.8.9.19.20 908,2.3 1002,12bis 1004,1 1134,4.
 5bis 1380,4
 976,16 نَفَط
 140,10.11 152,9.10.16.17 154,7 246,10 262,3.5 نفع
 264,6 508,9 652,14 662,10 730,18 758,2 776,4
 806,14 808,2.3.12 822,7.8 868,17bis 874,8 876,3.4bis
 884,13.18 886,1 888,18.19 890,2 922,3 924,18bis.19
 960,1 984,3 994,5.9 1002,10 1030,9.16 1042,1.2.9.
 13.14.17.19 1044,1.2bis 1048,4.9.20.21bis 1050,6.7.8
 1060,1 1134,12bis 1136,9 1256,8 1258,6 1266,7
 94,1 118,9 156,3 164,13 166,10 168,9 174,1. انتفع
 3.7 194,1 226,4 250,3 264,5 270,11 272,17 274,3.4
 282,8 284,3 288,6 306,6 328,7 334,7.10 336,10
 342,21 346,3.4.5.8.9.11.16.17 350,7 360,4.6.8.19
 362,11.15 368,11 370,9 398,15 458,11 462,16 482,1
 484,9.14 502,14.15 504,17bis 506,8bis.12 508,4.5
 526,18 528,17 606,17.18.19 612,10.16 614,5.6 638,12
 648,5.9 662,8.12 672,8 674,1 704,9 710,7 722,11
 756,15 770,8 814,11.17 818,20bis 828,3 830,13.15.18
 846,4 860,3 874,3.4.7 878,6bis 882,13 888,1.6
 890,5.13.15 926,3 934,8 962,15 994,8 1000,9.12

- 1006,2 1010,21 1012,7 1034,8 1042,11 1048,11,12
 1066,9 1072,3,9 1074,17 1092,3 1104,9,10 1134,7
 1136,13 1138,7 1140,3 1144,11 1178,17,18 1182,19
 1184,3 1202,4 1208,20 1212,8,12 1240,12 1296,1
 1302, 5 1320, 10 1344, 19 1346, 7. 10. 12 1378, 7
 1386, 3 1388, 9bis 1406, 13 1440, 1. 13 1448, 4
 1454,15 1456,9
 168,16 254,16 400,7 652,14 722,12 1328,11 نَفَع
 254,7 492,11 612,5 722,13 878,4 1346,8 أَنْفَع
 98, 8 152, 17 226, 5 262, 23 272, 19 330, 2 مَنفَعَةٌ
 352,22 370,9 382,2 508,12 586,2 606,18 638,2,3
 642,5 646, 4bis 768,8 800, 6 814,17 816,9 818,14
 846, 4 870, 9 882, 20 888, 2 890, 1 908, 9 918, 1
 924, 1 930, 20 936, 10bis. 12. 13. 16. 17. 20 938, 17bis
 942,17 944,2 964,3 976,4 984,3 994,4,8 1002,11
 1040, 21 1042, 9 1044, 2 1046, 10 1050, 14. 18
 1052,10 1134,7 1136,13 1182,15 1186,17 1264,7
 1268,13 1370,16 1378,2 1388,11
 734,15 782,16 992,3 منافع
 174, 8 370, 3 614, 12 706, 8 888, 17 972, 2bis انتفاع
 1048,11 1212,12 1346,4
 156, 1. 6. 11 332, 5 336, 17 352, 22 556, 6 638, 12 نافع
 890,12 916,15 950,14 1070, 9. 11 1170, 1 1212, 5. 6
 1408,4
 930,10 نَفَقَةٌ
 384,20 386,1,9 نَفِي
 304,1 نَافٍ
 532,17 نَقَب
 1068,3 1300,15 نَقَب
 874,2 886,7 974,15 1006,12 1336,12 1338,15 نَقِيسٌ
 98,7 166, 15 190, 18 206, 5 226, 9bis 242, 12 نَقِص
 256, 6 276, 16bis 318, 3 422, 13. 19 436, 3 540, 18
 548,16 550,9 626,1 636,11,13 668,4 678,17 694,8
 698,4 766,2 776,16 800,19 872,3 882,19 940,13
 1018, 12bis 1020, 21bis 1022, 11. 13. 15. 16 1108, 4
 1188,15 1190,3 1192,15 1270,9 1344,1 1360,12
 1372,1,3,6
 166,14 204,18 تَنَقَّص
 166, 11 206, 17 230, 6 490, 14 1022, 2 انتقص
 1106,6 1122,4 1372,5 1442,13,14,16 1448,1
 98,7 نَقِص
 126, 7. 9bis 418, 17 432, 14 436, 15 460, 15 نُقِصَان
 524, 9. 10 530, 3 712, 5 722, 20 724, 3. 4 1118, 2
 1196,10 1308,7 1338,6 1356,10 1402,6
 548,16 782,9 920,9 1416,5 أَنْقِص
 434,14 تَنَقِص
 166,13 422,13bis 436,1,16 490,14 668,5 1328,8 تَنَقَّص
 1332,5,9,11 1344,16
 126, 1 204, 14 226, 8 242, 17 304, 10 524, 1 ناقص
 550,7 568,5 588,10 638,5,6 734,19 736,2 740,8
 848,8bis 884,18 888,14 938,15 1440,6
 784,13 1042,20 1248,14 نقض
 186,4 218,4 420,18 660,4 1024,14 1044,2 ناقض
 1050,3 1282,6
 416,14 تَنَقَّض
 404, 16 460, 2 520, 4 1134, 4 1418, 16 انتقض
 1438,16 1440,2bis.3,4,7,9
 716,11 786,3 نقض
 772,20 نَقِيز
 812,1 1050,4 مناقضة

414,7 416,13.14 418,9.14.16.17.19	تنقّض	310,3 312,16.20 314,7 334,16 386,15 406,1.3 568,9
534,6	تناقض	662,10 778,11 900,4 916,18 960,8 968,4 1004,2
514,9 744,9 746,1 812,1 830,2 1098,1	مناقض	1054,6 1270,9 1452,5
304,3	متناقض	662,3 1348,2 استنقى
1032,21 1034,1.2 1184,13.15	نُقطة	314,4 572,1 690,9 1124,2 نقاء
1098,9	نُقطالْبَس	350,6 522,19 580,5 616,5.9 642,7 722,4 834,9 نقيّ
958,17 962,4 982,16 984,6.7.10.11 986,14 988,5	نقيع	864,17 914,20 1312,8 1448,6
1272,10.11	(نقيعة) نقائع	156,4.12 256,18 270,19 272,9.18 274,4 334,15 تنقية
1268,7	استنقاع	390,17 662,12 900,3.14.15 902,2 916,6 958,16
184,1 260,5 326,14.16.17.18 328,1 344,3 360,15	نقل	960,6.9.13 966,13.14.15 968,2bis.3.6.13 970,2bis.3.10.11.
398,13 428,4 520,15 552,9 662,2 734,13 812,13		12.13.14bis.15.16 972,1.2 980,4.9 1138,20 1206,9
904,4 940,14 954,15 1030,9 1032,17 1034,4		1212,6
330,15bis 332,2	تنقّل	662,3.13 664,1 استنقاع
140,2 330,18 332,6 426,6 508,16 522,4	انتقل	900,7 1140,5 منقّ
538,2bis 540,10 576,5.6.15 598,2 868,14.16 870,2.3.9		1336,10 نكب
940,15bis 1034,7 1052,8 1274,16 1280,17 1304,3		1220,3.6bis 1222,2.4.5.12.13 منكوب
1330,2 1428,3 1454,3		450,12 518,12 618,13 1012,11 1248,13 أنكر (نكر)
552,17 574,3 668,6 784,13 1292,1.4.7.12.14	نقل	1394,7
1294,6bis.8.11.13.16.18		972,7 نُكر
726,5 732,18 804,7 1006,7.10.13 1008,1	نُقلة	450,12.12 إنكار
1020,12.13 1034,4.5.9 1252,12 1274,15.16 1292,8.15		404,8 518,13.14 منكر
1294,13.14.20 1302,13.18bis.19 1304,1.6 1452,8.9		436,16 نكل
330,4.5.9.14.15 332,2 1274,15 1330,1	تنقّل	780,3 إنكال
118,12 132,2.8.13 138,2.5.10.20 330,18 332,3.	انتقال	254,14 1224,9.12 نكي
4bis.5 368,11 576,5.9 584,15 668,8 868,18 886,16.18		248,4 نَمَل
888,2.3.18.19 1020,19 1030,9.15 1034,8.18 1052,8		276,4 نَملة
1302,15 1304,3 1454,6		794,6 816,10 نَمى
870,9 1034,6	منتقل	678,6.7.17 أنمى
1032,7	ناقه	798,16 انتمى
140,12 152,11 156,1.3bis.5 246,19 308,15	نقى (نقي)	122,3 134,12 410,3bis.4 734,1bis 816,10 884,17 نموّ

- 886,3,5,9 888,10,13 1344,15,16 920,2 922,6,9 924,1,9 926,2 936,15 972,12 1118,15
- 1176,17 نهج 1120,5 1194,10 1448,8
- 212,20 686,2 نهر 218,3 692,19,21 716,7 720,11 800,13 1018,7 ناريّ
- 186,17 310,13 324,12 430,1,9,10,12 480,16 666,6 نهار 1114,15 1118,2 نور
- 676,12 980,7 1108,18 1110,2 1124,12 1392,9 654,3,5bis,6,8 738,1 1118,12,14,15 نير
- 1444,13 654,2 738,10 استنارة
- 992,14 نهش 96,2,13,14 106,2,8 122,5 128,12 134,19 136,6 ناس
- 936,14 نهض 148,17 202,10 208,5 216,3 274,10 282,13,17,18,19
- 1174,7 1200,5 1202,15 1234,6 نهك 292,15,17,18 296,9 300,14,17 302,15,16 308,5 322,16
- 726,10 نهوك 326,3 328,5,12bis 360,6 366,6 370,13 384,11
- 130,14 1206,14 نها 394,18 396,10 400,18 402,7 414,12 418,15
- 474,5 تناهى 422,14,17 424,3 428,3,10,14,16 430,7,9 446,10,15
- 114,3 136,3 166,13 614,13 928,14 انتهى 448,4,13 450,10 454,10 456,16 458,20 466,14
- 566,12 734,3 نهاية 468,7 486,10,12 488,2 490,2,16 496,5 498,14
- 1290,8 تناه 500,5 502,7 512,4,6 516,16 518,7,9,17 520,3 524,6
- 114,2 انتهاء 18,19bis 526,3,5 534,14 540,21 550,12 552,15 558,13
- متناه ← متناهي الشباب 566,13 588,13 596,8 614,4 618,12,13 620,3 624,15
- ← متناه في الشباب 632,2 634,2,12,18 636,10 640,14 642,12 648,1
- منتاه ← منتهى الشباب 656,4,10 660,15,17 672,8 686,6 694,21,22 702,5
- 130,12 164,15,19,20 166,1,2,3bis,4,5,9bis,12,14,17 منتهى 708,9 710,4,8,11,17 724,8 728,10,11,16 730,14 732,1
- 184,17 186,1 1344,6,7,8,9,16 1346,5 1406,2 744,17 756,10 758,9 768,12 770,4,5,7,21 802,14
- ← منتهى الشباب 820,5,8,10,14bis 822,5 832,1,7,10 840,11 850,10
- 166,5 308,4,10,12,14,15,16 310,12,16,17,18 312,11,14. نوبة 854,13 856,8 868,5,7 890,2 892,6 894,20 896,17,21
- 15,16,18 314,11,17,20 316,1 678,12 818,14 1344,7,8 910,1,5 918,9 920,5 932,12 950,14,15 956,1 962,16
- 166,4,10 168,5bis 174,14 184,13,14 186,11,13 نواب 994,6 1008,4 1010,17 1012,8 1022,3,15 1026,1,7
- 308,10 310,8,10 440,13,16 566,12 1406,2,3 1042,11 1050,16 1056,9 1064,14 1074,16 1086,10
- 1382,3,9 نائب 1096,5 1108,19 1112,9,12 1120,7 1122,15 1158,19
- ← حمى نائبة في كل يوم 1160,1 1176,16,18 1178,3,11,13,20,21 1184,11 1194,9
- 134,3 208,14,15 216,3 334,10 370,18 556,20 نار 1216,14 1218,8,10 1270,6 1278,7,9,19 1300,7
- 692,10 800,15 824,17 826,6,13,14 836,8 910,13 1314,18bis 1318,7 1330,6 1334,7,8bis,13bis 1336,1,11

- 1338, 16 1358, 10 1368, 14. 18 1370, 4 1372, 1 1388,10.11 1408,1 1416,10 1448,6 1452,17 1454,16
 1374, 15. 17 1378, 13. 18 1380, 17 1382, 1 1386, 7. 19 1456,1
 1388, 6. 15 1390, 12 1394, 1 1396, 14. 16 1402, 9 992,1 1286,20 ناول
 1412,6 1416,3 1418,11 1426,7.15 1430,21 1436,13 212, 12 242, 14 426, 17 428, 6 612, 3. 5. 9 تناول
 1442,9 666,16 668,4 670, 10 710, 6 718,14 824,1 860,9
 110,11 220,5 252,14 348,16 350,9.10.20bis 370,6 نَوَع 888,7 900,10.11 902, 10 916, 6. 8. 10. 11bis. 13. 14 918,6
 392,7 440,2 522,3bis.14 576,14.15 578,1.2 642,13 992,16 994,3.8 1036,5 1228,17 1376,1.2.7 1378,8
 648,14 662,10 686,9 716,6bis.7 770,7 772,4 774,19 760,13 نَوْل
 780,6.7.16 782,3.19 816,5 820,11 882,5.9.10 900,6 156,7 426,16 614,2 696,17 800,7 تناول
 1016,19 1102,9bis 1110,1 1126,5 1138,12.14 1146,6 994,3.8 متناول
 1148,13 1190,1 1192,7 1298,13 236,8 666,8 670,19 672,8 674,11.13 676,2.8.10 نام
 174,13 252,15 570,15 618,19bis 642,19 772,3 أنواع 678,11 700,5.7 1198,5 1240,13 1394,7
 820,11 900,6 960,1.2.5bis 962,2.9.12 976,3 1032,8 676,6 1068,7 نَوْع
 1148,14 1190,8 1330,4 168,13 172, 4. 11 234,15 396, 6 532, 2 666, 7. 9. 10. نَوْم
 1166,16 نَوْعِي 12.15 670,15.18 672, 1bis. 12. 17. 20 674,2.3.4. 13bis. 14. 15.
 102, 11bis 122, 16 142, 2. 5. 6. 7 144, 10 222, 15 نال 17.18 676, 1bis. 2. 6ter. 8. 9. 10. 12 678, 1. 2. 3. 12. 15. 17 680, 2
 286,15.16 320,3.4.7.13 322,9.10 330,2.3 370,5 396,5 698,7bis 700,7 704,9 708,8bis.12.13.14 710,4 718,13
 436,6 470,13 482,16 486, 1. 3. 4bis 538,18 540,8.9 726,3 816,3 818, 9. 11. 12. 13. 14. 19. 20 820, 2. 3 902, 16
 620,18.19 658,15 704,18 706,7 720,12.13 722,19 904,4 908, 4. 8. 14 910, 6. 9. 10. 14bis 946,14 952,13.15
 724,10 728,13bis.14bis 738,8 768,8.9 794,8 800,6 954,8.9 984,3 1068,7.11 1170,16 1254,14.15 1256,7.
 814,16 818,11 824,4 848,21 854,6 868,10 870,9.19 8.10.11.16.18 1258,2.5bis.6 1294,10 1304,9 1308,8.9.
 876,16 888,17 890,1.2 892,14.17.18 894,3.10 906,16 13.16 1310,5.7.8.9.11.12.15.16.17 1312,5 1384,9 1386,9.
 910,15 920,1 922,17 924,1 936,11.12 940,10 944,2 16bis 1388,6.13 1392,14 1394,12.12
 950,8 964,14 966,8.11 968,9 974,8 992,3.4 994,4 1390,14 مَنَام
 1010, 17bis 1030, 10 1042, 9 1044, 1. 15. 20 1046, 2 1310,8.10.11.14.15bis.16.16 مَنَامَات
 1050, 18 1052, 10 1070, 10 1106, 2. 14 1112, 12 624,16 664,12 666,4bis 784,1 904,2 نَائِم
 1122, 18 1124, 7bis. 8 1128, 18 1130, 8. 9 1158, 16 1066,3 1068,6.7.13 مَنُوم
 1182,14 1186,17 1220,6 1234,10 1236,1 1238,8 596,1.3 1038,2 نُون
 1240, 8bis 1268, 13 1278, 20 1302, 9 1318, 1 152,18 298,5 344,16 666,11 678,5 742,18 858,15 نِي
 1320, 6bis 1344, 20 1356, 5 1370, 16 1378, 2 228, 15bis. 16 310, 3. 7 312, 19 314, 2. 3. 5 316, 2 نَاب

1380,7 1382,10	هَرَبَ	1084,2
128,16,16 أنياب	مَهْرَبَ	704,21
436,4 أنال (نال)	هَرَمَ	420,2
1418,16 تنيّل	هَزَّ	492,19 1442,2
892,2,4 1096,8 1124,11 1228,11 1340,12 هَبَّ	أَهَزَّ	1442,4
212,18 هبوب	اهتَزَّ	1440,8
730,13 هبط	هَزَّ	492,19 1442,15
602,20 966,6 (هتك) انهتك	هزأ	136,5 856,6
124,14 820,17 هجا	استهزاء	728,9
846,2 هجاء	هزل	524,14 530,13,14 532,11 534,15 544,7,17 546,3
1332,7 (هدّ) انهّد	هَزَلْ	700,16 702,13 704,17 706,3 806,3 1180,13
144,12 166,16 596,14 618,5 828,15 هدأ	هَزَلْ	244,4 426,5 700,9,14 702,19 706,13,16
594,15 هدأ	هَزَلْ	908,4,17
206,11 هدوء	هَزَلْ	632,19
206,10 372,2,6 هداى	هُزَالْ	526,9,9
516,3 هدى	هُزَالْ	176,2,4,5,6 244,5 524,11 526,5,7,10,12,15,20
92,7,10 94,3,8 96,1,5,6,9,10,11,21 98,1,10,15,17 هذا*	هُزَالْ	530,2,3,6,15bis 532,3,4bis,19 534,4,8,10,12,16 538,11,14,16 540,8,10 544,7 546,4,8,10 548,3,17,19,20
454,1 1138,3 لهذا	هُزَالْ	550,9,13 552,2 704,14 1172,3 1182,1 1184,19
94,11bis,18 96,7,11,15 98,3,4,8,19 100,13 106,1 هذه*	تهزّيل	426,7
108,4,6,18	مهزول	552,3
104,10,13 116,7 118,17 120,11 158,13,15 هؤلاء*	مهازيل	532,15 550,19
222,8 224,4,17 228,9 296,13 300,6,20 322,8	هزم	630,2
692,3 هذب	هشّ	616,11 618,1 1228,18
692,6 تهذبّ	هَشَاشَةٌ	612,20
788,15 1072,15 هذى	هشم	262,22 824,5
104,14 114,9 448,16 500,8 696,8 740,18 هذيان	هشّم	214,5
788,15 854,12 1010,12bis,16 1072,14 1074,16,19	هضم	678,5 698,7,12 818,12 910,12,17
1110,10 1192,19 1280,6 1316,4 1418,16	انهضم	698,14 720,13,15 758,17bis 760,2 834,18
924,19 1382,12 1416,1,2 هرب	هضم	852,13 860,9,17 862,6 894,5 910,10

- 416,2,7,8 666,10 708,17 898,3 هَضَم 404, 2. 6. 7 448, 9 466, 9. 16 530, 4 536, 2 546, 15
 416,5,6 سوء هضم 558,11 612,14 648,4 674,11 726,13 760,20 762,1
 606,4,9 894,6 انهضام 764,5 770,15,21 806,6 832,2,8 866,10 890,5 906,1
 هاضم ← القوّة الهاضمة للطعام 918, 15 1042, 12. 13 1052, 11. 16 1054, 12 1062, 3. 4
 هل 126,19 162,5 176,1 184,17 186,1 282,5 284,15 1230,4 1248,13 1256,20 1268,2 1320,3 1334,15
 320,15 352,12 358,16 376,6,7,10 378,1,2,4,6,7 398,4 1350,2 1384,5 1416,12
 438,15 504,15 572,17 584,3 796,3,6 840,17 948,7 96,15 136,15 148,3 150,17 356,12 362,11 416,16 هُما
 1146, 10 1188, 9 1224, 4 1240, 14. 15. 17 1244, 4 418,18 596,19 734,19 736,3 778,14 804,8 906,6
 1312,7 1318,10,14 1338,7 1350,2 1382,16 1416,10 912,8,13 1012,11 1040,6 1192,9 1302,12 1354,17
 هل ... أم 126,15 172,16 284,19sq. 288,8 324,6sq. 1420,18
 410,18 1058,11 1144,9 1416,9sq. 424,11 488,2 516,17 518,6 520,3 674,10 770,11 همّ
 هل ... أو 122,14sq. 126,8, 12sq. 280,16sq. 288,5. 772,1
 10sq. 288, 16. 18sq. 290, 2-4 290, 6. 13 292, 16sq. 530,16 670,8 820,9,15,16 822,7 1200,4 هموم
 298, 19sq. 324, 8sq. 336, 10sq. 350, 21-352, 1. 1sq. 1218,3
 352, 7sq. 352, 9 366, 1 370, 3. 13 374, 12 376, 1 1236,2,3 هِمّة
 396, 18-398, 1bis. 2. 3sq. 408, 15 440, 2sq. 440, 7-9 304,18 أهمّ
 440, 17 480, 14 484, 2sq. 486, 9 536, 11sq. 638, 2 174,4 820,5,8,13 اهتمام
 686,11 688,1.19 718, 5 738,3sq. 884,18sq. 892,3sq. 988,14 992,10,14 هوامّ (هامة)
 904,8 906,3-6 906,14sq. 928,10 950,1sq. 994,16 820,16 1218,3 مهموم
 1000, 13 1028, 3 1044, 18sq. 1054, 15sq. 1086, 9 1110,10 همز
 1188, 15sq. 1274, 16 1282, 6 1290, 9sq. 1290, 11 1232,6 1456,13 هُنّ
 1296,8,15sq. 1300,5sq. 1310,5sq. 1310,12 1322,9sq. 192,4 1184,6 هُنا
 1326, 18 1328, 14 1330, 10sq. 1338, 13 1340, 5 800,4 1246,12 هاهنا
 1342,5sq. 1348,1,1sq. 1380,12sq. 1398,14 1456,7sq. 102,20 112,3,5 130,17 300,14 344,13 494,10 هناك
 356,8 1126,20 1166,9 1168,12,13 1394,14 496,11 578,15 584,3 672,12 748,6 874,11 954,17
 194,16 340,13 570,11 740,13,14 996,2,7,11bis 960,15,16 1066,3 1076,19 1086,13 1114,17 1258,13
 1028,18 1126,18 1272,1,3 1286,20 1318,7
 192,9 1028,1 مهلك 1394,5 1420,8 هنالك
 1376,5,12 هليون 912,16 هتدباء
 136,9 138, 1. 16 204, 2 302, 1 324, 13 394, 12. 15 هُم 760,19 هتدسة

94,1 96,3 98,14 100,14 102,5.6.7 104,12 106,6. * هو	1132,9 1162,8 1164,12 1184,2 1194,11 1234,8.10
7.14 110,17 114,13.20 116,9	1268,4 1272,4bis.5.6.7bis.8.9bis.10.12bis.14ter 1274,1.3.
396,4 1122,16 تهوّر	9bis. 10. 16 1276, 1bis. 2bis. 3 1304, 15. 16. 17 1308, 3
1218,5 متهور	1312,10.11 1352,5 1370,6
264,17.18 تهوّع	210,15 222,9.11 232,20 1268,2
454,8 هال	1396,5 هاوية
210,6.9 222,3.4.6.7 454,5bis.6.7 هائل	94,10bis 102,15 108,13 112,8 120, 3. 15 122,14 * هي
994,12 1000,3.6.8.11 هامة	124,19 126,12.15 128,1.7 130,14 132,3
694,10 970,9 هان	156, 7 270, 8 390, 18 652, 5 682, 13. 15 هياءَ (هَاء)
260,11 1104,4 استهان	684,10 686,1.4 756,10 764,5 782,11
872,9 هين	92,9 110, 5 130, 5 350, 14 682, 17 684, 12. 13 تهيأَ
622,13 هوى	896,5 1014,12 1402,11
1396,2 تهاوى	122, 14 182, 9 726, 4bis. 5. 6. 7 782, 7. 11 1076, 14 هيئة
216,10 1090,2 1402,6.6 هوي	1354,9.9
772, 14. 17. 18. 19. 20 774, 12 1258, 14 1400, 18 هويّ	914,5 982,14 تهينة
1402,13 1406,13	1218,8.9.10.11 تهيؤ
324,20 أهواء	996,16 مهبيئ
96, 20 98, 8 136, 14 184, 9 222, 9bis. 10 318, 19 هواء	946,1 1090,6.10 1216,15 1218,16 1220,1 متهيئ
320,3.6.7.8.9bis.12bis 322,10 400,8 520,7.11.13 522,14	526,17 (هاب) أهاب
562,7.16 588,13 600,2 636,17 638,11 640,7 642,14	226, 14 228, 5 270, 2 316, 5. 17 348, 3 598, 16 هاج
644,11.14 652,8.9.13.19 654,2.3.6bis.9.14.16.20 656,2.3.4.	1088,4 1256,16 1258,5bis 1378,10
6.9.15bis 658,6 666,5 670,20 672,3.4.5.8.11 682,6.17	254,17 260,10 264,13 318,11 320,6 334,6 هيّج
684,1.2 686,12.21 688,18 690,7.8bis.11.14.15.19 692,4.	492,18 576,7 970,15 984,13 1030,10 1036,10.15
13.19.21 704,7.9 706,8bis.14.16bis 710,14 712,10.12.15	1052,1 1418,9.14
714, 18. 20 726, 2. 15 728, 11 730, 13. 15. 17 740, 11	146,8 184,14 186,11.13 338,7 374,11 602,1.3 هيّجان
742,5.15 766,3.6 794,8 800,2.5bis 802,4 868,17.18	874,3 1256,17
870,2bis.3.4.5.6.7.9.11.13 874,11 892,18 894,13 896,8	316,12 تهبيّج
908,10.13 912,2.10 928,11.13 936,11 942,4.11 988,15	316,5.17 1358,9.12 تهبيّج
1000,17 1018,6.10 1084,4.11.18bis 1086,1.6.8 1088,4	270,4.5 338,6 352,13 هائج
1104,17 1106,1 1114,11.17 1122,17.18 1124,6.8.9.10	464,6.7 470,17 مهبيّج

- 1358,7 متَهَيِّجٌ 128,2.4.7 138,2 172,2 176,5.6 182,11 186,7 220,9
 564,13 هَيُولَانِيّ 256,12 272,2 282,10 308,16 310,4.6.7.10.19 312,4.7
 314,3 348,5.18 376,17 378,2 388,16 390,14.16 402,3
 94, 11 118, 4 138, 18 574, 7.8 662, 7.10 844, 6.8 واو 420, 3 440, 20 442, 5 444, 17 450, 17 452, 14
 1038,2 1084,6.9 1222,1 474, 9.11 478, 17 490, 17 506, 20 534, 8.10 538, 17
 222,14.15 728,6.13.14.15 730,6 وِبَاءٌ 542,18 562,6 582,16bis 596,18 602,18 622,1 680,1
 218,11 220,3.15 222,12bis 228,18 وِبَائِيّ 682,4 692,15 694,15 712,9.13 720,8 724,3 756,20
 728,11 988,15 وِبِيءٌ 758,10 796,14 812,5 818,15 832,21 834,1 878,15
 1392,14 (وَبِخ) تَوَبَّخٌ 896,10bis 922, 15.16 924, 1 930, 12 980, 17 994, 16
 816,19 وِبَالٌ 1004, 2 1030, 3.10.16bis 1032, 1 1042, 20 1052, 3
 480,10 482,1 وَتَدٌ 1066,10 1074,14 1076,13 1110,3 1128,10 1158,16
 480,11 مَوْتَدٌ 1188,6 1192,12 1234,5 1246,10 1364,6.12 1412,8.9
 450,17 (وتر) تَوْتَرٌ 1440,7.16
 600,15 وَاثِرٌ 102,12 108,3 114,10.19 376,17.18 582,15.18 أَوْجِبُ
 106,1 120,16 130,11 وَثَرَةٌ 714,18 752,3 1156,8 1338,5.6
 222,10 تَوَاتَرٌ 542,8 أَوْجِبُ
 264,17 276,10.11 278,6 440,4 598,13 600,1. متواتر 390,20 470,8 490,9 546,11 548,5 600,20 واجب
 10.16 912,3.4.5.6 1050,6.12 1166,1 1170,13.14 1220,16 604,1 650,19 738,15 774,3 836,1 916,1 934,11
 1454,12 948,5 962,16 984,9.11 1022,17 1180,15 1182,18
 254,1 (وتى) وَاثِيٌّ 1240,5 1250,14 1252,7
 1442,2 وَثَبٌ 184,7 382,18 514,7 550,5 600,10 682,10 بالواجب
 422,17 وَثُوبٌ 704,13 714,3 722,18 748,1 794,16 800,9 938,1
 174,17.19 176,1.3.9 تَوَثَّبٌ 946,2 960,15 976,21 992,5 1122,4 1162,9 1212,16
 164,11 188,4 394,18 546,17 744,14 796,8 856,11 وَثَقٌ 1226,6 1232,5 1252,14
 1032,6 1410,4 94, 3.5.7.8.16 96, 1.21 98, 3.4 100, 8.10 102, 3.7 وجد
 170,20 أَوْثَقٌ 104, 17 106, 6 112, 13 118, 18 124, 9 126, 2.3bis. 17
 170,8.14 472,11 744,14 794,10 ثِقَّةٌ 128, 3.11.17 130, 7 132, 4 138, 14.15 142, 3 144, 6
 910,14 وَثِيقَةٌ 146,17.18 166,9 174,8 178,5 180,7 182,7 188,4.5
 520,6 594,11 1004,5 أَوْثَقٌ 190,4 198,1 202,1.2bis.3 204,8.9.14.15.18 206,1bis.2.3.
 104,1.5.6 110,10.11.19 114,16 118,19.20 122,4 وَجِبٌ 4.12.13.16bis 208,3.9.11.12.17bis.18 210,4bis.5.8 212,11

- 218, 4 220, 8. 12bis. 13 222, 14. 15 232, 20 234, 11
 236, 10 242, 16 246, 11 260, 2.3.4.5 262, 6 266, 14, 16
 270, 3. 5. 6 276, 15 278, 13. 15 280, 6. 7. 11 282, 3. 4bis
 284, 6. 7 286, 12 288, 10 290, 1 292, 20 296, 12. 14bis
 300, 4. 11 302, 15. 16. 19 306, 13. 14 310, 13 312, 3. 4bis. 6. 8.
 13. 16 314, 1. 20 320, 16 322, 1. 3. 5 324, 3. 14. 19 330, 7. 8
 332, 9 354, 17 356, 1. 11. 18 360, 4. 11. 12. 13 362, 19. 20
 364, 14 372, 7. 8 376, 1 384, 9 386, 18. 19 388, 5. 7. 14. 15
 398, 20 400, 2 402, 2 404, 4. 12. 13. 18. 19bis. 21 406, 9. 12.
 13. 15. 17 408, 11 414, 14 418, 15 430, 20 434, 1 442, 9
 444, 4. 20 446, 17 454, 16 458, 13. 20 460, 13 468, 6
 470, 14bis 472, 13 480, 8 482, 8 486, 15 492, 2
 494, 14. 17bis 498, 18 500, 11. 18 502, 16 504, 2. 4. 8
 508, 4. 10 514, 4. 20 522, 7. 8 530, 13 534, 11 536, 6
 538, 12 542, 17. 18 546, 11 548, 1 550, 1. 19. 20bis 552, 1. 8.
 11. 13. 16 566, 15 568, 5bis. 7 570, 16 582, 2. 4 584, 3 586, 1
 592, 16 594, 1. 16 598, 9. 10 600, 9 602, 4 604, 5 608, 18
 614, 8 618, 11 622, 18 624, 11bis 630, 5 640, 16 642, 7.
 8bis. 17 646, 6. 13. 15 652, 15. 18 654, 21 656, 18. 19 658, 1. 3
 666, 8 668, 10. 14 684, 11 688, 7 690, 4 692, 12 700, 12
 702, 15. 16. 17bis. 19. 20. 21 704, 1bis. 10 710, 9. 11 714, 13.
 14. 16 718, 3 722, 5. 6. 7bis 736, 2. 4 738, 5 740, 7. 19
 742, 14 750, 7bis 756, 3 758, 19 760, 15 762, 7 768, 1
 770, 3 772, 15. 16 780, 20 782, 19. 21 784, 4 788, 19
 790, 3 794, 12. 15 796, 21 808, 6. 7. 15. 16. 19 810, 1. 11. 14. 15.
 16. 17 812, 1. 3bis. 4. 5. 9. 18 814, 3. 4. 7 816, 16 818, 6 820, 6.
 7. 16 838, 15 840, 11. 16 842, 11 844, 3. 4 862, 12bis
 864, 9. 11. 13. 14. 15bis. 17 866, 4. 12. 14 868, 7 872, 6. 11
 876, 1 886, 12 888, 11. 19 894, 3 896, 17 898, 1 906, 5
 908, 1bis 910, 12 912, 15. 17 914, 4. 15. 17 918, 5 920, 5
 930, 10 954, 2 962, 9. 13. 14bis 966, 7. 16 974, 14 978, 1
 984, 12 986, 9. 12 988, 3 992, 7 994, 9 996, 10
 998, 15. 17 1010, 18 1012, 10. 13 1014, 9 1016, 9 1018, 1
 1020, 20 1026, 3 1028, 16 1036, 3. 9 1054, 20. 21
 1056, 5bis. 6 1058, 11. 13 1062, 9 1064, 9. 10 1074, 4. 8. 9
 1082, 9 1084, 9. 14. 18 1096, 10 1102, 15 1104, 5
 1108, 6 1110, 9. 10. 12 1116, 5 1142, 16 1144, 16. 18bis
 1160, 10 1170, 9 1174, 7 1176, 7 1190, 13 1196, 5. 6
 1206, 13 1208, 6. 7bis. 16. 19 1210, 4 1212, 9 1214, 17. 18.
 19. 20 1216, 1. 9. 11 1224, 5 1230, 20 1236, 8. 10
 1238, 13. 14 1244, 7 1264, 6. 9 1272, 11 1274, 6. 8
 1288, 9 1290, 2 1292, 10 1298, 7. 8 1300, 3. 4
 1314, 2. 10 1322, 4. 15. 16 1326, 1. 9 1328, 18 1330, 4. 5.
 6. 10 1334, 3. 4. 5 1336, 10 1346, 11 1348, 6bis 1350, 6. 17
 1352, 11 1354, 20bis 1356, 8. 10. 15 1358, 4. 7 1362, 18
 1364, 3. 4. 8 1366, 4 1370, 5bis 1372, 3 1376, 3bis. 4. 9
 1382, 2 1384, 5. 6ter 1390, 3. 6bis 1392, 3 1394, 10
 1406, 12. 14bis. 17. 18. 19bis. 20 1414, 2. 10 1416, 14
 1420, 9. 10 1422, 7 1426, 5bis 1428, 4. 9. 16 1430, 7. 8. 11.
 14bis 1432, 10 1434, 2. 4 1438, 15 1442, 2. 5. 10. 13
 1456, 8ter. 14. 15
 462, 9 أوجد
 102, 10 110, 5 114, 6. 7. 9 208, 7 462, 16 558, 15 وجود
 842, 3 1030, 4 1112, 7 1158, 4 1280, 14 1370, 5
 1396, 9 1400, 12 1422, 8
 124, 12 142, 1 312, 5 314, 11 354, 16 476, 6 موجود
 514, 12 548, 8bis 562, 13 796, 16 842, 2 898, 6 1196, 5
 1256, 13. 15 1334, 7 1340, 4 1390, 7
 978, 7 1188, 6 أوجز (وجز)
 428, 2 976, 20 1032, 1 وجازة

- 96, 4 418, 12 532, 7 722, 11 860, 19 1046, 3 **وَجِيز** 328,13.14 344,17.19 346,9.13 348,16 350,13.19 354,3.
1070,7 1078,7 1278,10 4.9.12.14 356,6 358,3.9.10 360,10 362,1.3.15 378,7
- 484,12 492,12 534,12 578,15 1074,3 1278,10 **أَوْجِر** 386,9 398,1 430,4 438,13 448,12 496,14 536,9.14
- 152,12 162,5 268,3 278,3 350,13 380,8 436,10 **إِيجَاز** 544,14 548,2 550,8bis 590,13 596,18.19 598,1 616,8
- 444,14 648,6 668,1 694,4 722,13 1070,21 1072,4 622,7 642,6 648,13.15 672,5 686,8 706,10 712,3
- 1074,4bis 1076,8 1178,5 1196,10.12 736,9.10 754,5 756,9 762,12 770,2 772,16 782,21
- 264,1 1092,1 1122,9.9 **وَجَع** (وَجَع) 784,18 812,15 814,2 830,14 864,1 904,7 916,15
- 100, 15 102, 1. 6. 7. 11. 20 104, 1. 2 132, 2 138, 21 **وَجَع** 946,3 972,8 982,1.4.5 1008,16 1020,3 1028,17bis.18
- 140, 7. 14bis. 15. 16bis 142, 2. 3. 5. 6 144, 2. 10. 14. 18 146, 9 1048, 8 1062, 9. 11. 17bis. 18 1096, 11 1134, 12 1136, 8
- 150, 16 162, 10bis. 11bis. 12. 13ter. 14. 15bis. 16. 18ter. 19 164, 8 1138, 4 1142, 3 1146, 21 1148, 1. 2. 5. 17 1168, 9 1170, 2
- 192, 14 226, 14 228, 4 256, 16bis 258, 14bis 260, 2bis 1192, 5. 9. 10. 11 1208, 19 1214, 2 1228, 1bis 1234, 7
- 262, 10bis. 11bis. 12bis. 14. 19bis. 20bis. 21bis. 22. 23. 24 264, 1bis. 1244, 5 1268, 10 1276, 13 1284, 8 1300, 6 1302, 1
2. 3bis. 4. 5bis. 6bis. 8. 9. 11bis. 12bis 272, 16 288, 12 320, 2 1312, 4 1346, 8 1356, 3. 13 1358, 7 1364, 14. 17
- 328, 6. 9bis. 11 330, 2 480, 10. 11 482, 1. 9 564, 1 574, 14 1366, 8. 17 1368, 3 1372, 2 1376, 8 1388, 2 1402, 17
- 576, 6 584, 4 594, 14 596, 6. 9. 14. 17bis. 18. 19 598, 3. 4. 5bis. 1438, 3
6. 7bis. 15bis. 16 602, 1. 3 664, 7 816, 13 828, 17 830, 1 134, 7 142, 16 374, 14 378, 10 **على هذا الوجه**
- 874, 2 888, 4 982, 4 1006, 12bis 1008, 7 1256, 7. 9 494, 17 740, 10 744, 14 772, 13 774, 14 948, 2 1164, 8
- 100, 5bis 112, 9 118, 5. 7bis. 11. 14. 16. 19 120, 1. 3. 5 **أَوْجَاع** 1354, 13
- 142, 10 144, 4 146, 6 162, 1. 6. 7. 8 164, 2. 3. 4. 5. 6. 7 264, 8 130, 7 254, 5 290, 5. 16 300, 10. 15. 20 302, 10 **وجوه**
- 280, 3. 7 282, 1 284, 10. 17 558, 8 560, 3. 7bis. 9bis 596, 18 328, 13 342, 14. 20 400, 6 428, 1 458, 19 502, 8 550, 8
- 598, 2 804, 4ter 886, 7 1238, 1 1242, 12. 15 1244, 11. 13 638, 17 682, 11 736, 9 750, 11 774, 18 780, 6 792, 5. 6
- 1246, 1bis. 5. 17. 18 1258, 10 794, 10 810, 18 916, 15 982, 4 1004, 3 1142, 18
- 584, 3 **تَوَجَّع** 1146, 20 1148, 1. 2. 5. 17 1150, 1. 4bis 1226, 12 1286, 18
- 474, 1 **وَجَّه** (وجه) 1294, 5. 7. 8. 11 1300, 7 1320, 3 1374, 18 1438, 3
- 122, 10. 11. 12bis 252, 7 332, 17 508, 9. 13 532, 3. 14 **جَهَة** 1146, 19 **على وجوه شتى**
- 640, 2. 10 698, 9 724, 19 952, 6 980, 19bis 986, 3 94, 18 344, 15 **أَوْجُه**
- 1188, 11 1230, 5 1364, 7. 9. 13 1366, 9 1368, 1. 2. 10. 11 1194, 18 **وجهة**
- 92, 8bis 94, 6 112, 18 130, 7 132, 15. 16 134, 7 136, 10 **وجه** 692, 1 **(وحد) اتَّحد**
- 142, 15. 16 156, 3 186, 10. 13 192, 5 196, 5. 14. 16 198, 1. 2 860, 19 **حدّة** على حدّة
- 258, 12. 17 264, 6. 17 296, 5 300, 9. 12. 17 310, 2 324, 16 268, 10 294, 8sq. 298, 16sq. 300, 1 **على حدته**

- 314, 14 322, 13 346, 15 348, 18 360, 9. 18 390, 11sq.
 420, 13 426, 14 504, 7 608, 19bis 624, 13 638, 15
 652, 21 672, 7 700, 14 738, 13 744, 11bis 746, 6 748, 1
 788, 4 808, 17 854, 19 880, 1. 14 882, 7 908, 6. 8
 950, 2sq. 970, 4 978, 16 982, 9 1008, 10 1014, 16
 1024, 17 1116, 14–1118, 1 1154, 2. 3. 14 1158, 7. 12
 1168, 11 1222, 4 1276, 6 1286, 4 1318, 1 1324, 2. 7
 1338, 13 1352, 12 1354, 13 1360, 8 1368, 7 1380, 18. 20
 1408, 13 1410, 13
 148, 4 176, 6 210, 7 212, 7 244, 6 272, 18 312, 10 وَحَدَّ
 332, 6 362, 3. 18. 20 368, 13 408, 9 482, 18 486, 3
 524, 17. 19 552, 6 562, 6 566, 6 582, 11 596, 12 598, 11
 630, 1. 6 644, 15 714, 19 752, 1 774, 8 780, 10 784, 20
 786, 10 842, 11 886, 4 898, 13. 14 926, 6 954, 6 982, 6
 986, 11 1026, 13 1030, 1 1032, 20 1034, 3 1038, 13
 1040, 13 1046, 21 1102, 5 1128, 17 1148, 17 1178, 10
 1190, 2 1288, 8 1294, 19 1300, 2 1320, 5 1350, 7
 1372, 4 1438, 13 1448, 13
 512, 5 وَحْدَةً
 480, 2 اتَّحَادَ
 92, 8. 9 98, 4. 14. 15 100, 10 106, 5 110, 18 112, 7 واحد
 116, 4. 11 122, 2 124, 7 126, 21 132, 5 144, 3 146, 1
 148, 12 152, 3. 4bis 160, 3 174, 1 182, 6. 14 186, 15 188, 9
 204, 16 206, 11 212, 5. 6bis 218, 4 220, 8 226, 6 234, 2.
 4. 13bis 242, 16 246, 13 248, 9. 14 256, 10 258, 17. 18
 260, 18 264, 10. 16 270, 16 272, 9 278, 1 280, 1 282, 7
 286, 16 308, 8 324, 3. 15 328, 11 332, 14 350, 12. 17
 354, 6 364, 16 366, 4. 7 378, 5 382, 8 384, 10 386, 1. 3. 4.
 6bis. 18bis 388, 1. 7. 15bis. 16 390, 1. 4. 11. 12 396, 12 404, 4
 406, 10 410, 14. 16 416, 17 422, 3 424, 1. 3. 16. 17 426, 14
 428, 2 440, 3 448, 3 454, 4. 5. 6. 7 486, 7. 20 492, 3
 494, 14 496, 14 500, 5. 15 502, 5bis. 7. 16 504, 2. 7bis
 514, 8 520, 14 524, 13bis 526, 1 530, 12. 18 534, 8. 9. 11
 536, 13 542, 4bis. 7. 19quater 544, 1. 2. 4quater 550, 4bis
 554, 6 556, 2. 3 558, 4. 13. 15bis 570, 14 572, 12 574, 1. 9
 590, 1 594, 3 598, 1 604, 12. 20 610, 1. 3. 4. 15bis
 612, 10. 12 614, 15 618, 12. 13 622, 8. 12. 16 624, 12 630, 4
 632, 17 634, 2. 4 644, 17 650, 6. 8 670, 17 678, 14. 15
 680, 1 686, 9 692, 13. 14. 16 696, 5. 12. 13 698, 12
 700, 11bis 704, 11 708, 6bis 712, 2 718, 3 726, 17
 734, 14 744, 2. 10. 13. 15. 16 746, 2 748, 9 750, 11 752, 16.
 18bis. 20. 21bis 754, 11. 14 756, 18 758, 7 762, 8 766, 13. 16
 774, 3 776, 11 780, 7 788, 8 790, 18 792, 6 798, 9.
 11bis. 14 800, 6 808, 4. 19 810, 5. 12. 18 812, 14 816, 6bis. 7
 828, 15 830, 12. 17 832, 7. 13 838, 5. 8. 9 842, 5 844, 15
 846, 13bis. 14bis. 15 854, 16. 19 862, 2 882, 12 884, 2
 890, 14 896, 13 898, 7 900, 6bis 914, 4 916, 12. 13
 920, 14 926, 7 930, 5. 7. 8. 11. 15 934, 13. 16 944, 12. 14. 17
 948, 15 952, 14 954, 13 962, 6. 9. 15 964, 15 970, 4. 6
 978, 1bis. 4bis. 5. 6 980, 14. 17 984, 7 992, 11 996, 6
 998, 10. 15 1008, 16 1010, 2 1014, 11. 15 1016, 14
 1018, 2 1020, 7 1024, 9 1032, 21 1034, 1. 4 1044, 19
 1052, 14. 15 1054, 3. 21bis 1058, 16 1070, 14ter. 15bis. 16
 1074, 5. 6. 9 1076, 17 1078, 17. 21 1080, 7. 12 1084, 3
 1086, 3. 12 1088, 6. 10 1090, 1 1116, 6. 14 1124, 1 1134, 2
 1150, 17 1152, 15 1158, 15 1160, 13 1162, 17 1164, 13
 1166, 11 1176, 7 1186, 11. 12bis. 16. 17 1188, 9. 10. 11bis.
 16bis. 17 1190, 7. 9. 16 1192, 3. 6. 7bis. 8. 9. 10bis. 14bis 1194, 18
 1196, 9bis 1198, 14 1214, 17. 21 1216, 1. 10. 11bis. 13
 1218, 6. 8. 10 1222, 19 1228, 18 1230, 11 1244, 7bis.

- 10.14 1246,10.13 1254,12 1262,13 1264,7 1266,5.9
 1268,9 1276,10.15 1284,12 1288,10.18 1290,11.15.16
 1292, 19 1294, 9 1296, 1. 6 1298, 8. 9 1300, 10
 1302, 4. 11 1304, 15. 19. 20 1306, 7 1310, 10 1320, 14
 1322, 18 1324, 7. 16. 17 1326, 18 1328, 1. 9 1330, 4
 1334, 2. 9. 10. 12 1338, 3. 4. 7. 13^{ter} 1342, 1. 2. 12 1344, 20
 1346, 6. 7 1352, 1. 12. 15 1364, 1 1366, 18 1386, 1. 6. 7. 8
 1388, 9. 18 1390, 3. 8 1394, 2 1400, 4. 10 1402, 1
 1408, 6. 7. 9 1410, 2. 7. 13 1412, 1. 6. 8. 9. 11. 12. 18. 19
 1418, 10. 14 1420, 2 1422, 5. 7^{bis}. 8. 13. 15. 16. 18 1424, 1.
 2. 11 1426, 7. 14^{bis}. 15 1428, 16 1430, 1 1432, 6
 1438, 6. 11 1440, 5 1450, 9 1452, 3. 8 1454, 4 1456, 4
 ← على مثال واحد
 ← مرة واحدة
 692, 17 متحد
 1310, 12 وحشة
 980, 5 وحشي
 878, 18 (وحي) أوحى
 94, 4 394, 4 624, 14 632, 13 638, 16 (وخي) توخى
 684, 11
 622, 4 628, 11 توخَّ
 1394, 4 وَّد
 338, 16 342, 4 358, 16 362, 5 428, 9 442, 9 ودع
 484, 12 508, 16 614, 5 638, 10 650, 1 652, 8 658, 6
 712, 3 962, 19 1048, 13 1074, 11 1146, 10 1386, 4
 1428, 4
 242, 2. 11. 12 510, 5 1058, 16 أودع
 140, 10 152, 10. 15. 16^{bis} 668, 13. 16. 17 670, 18 720, 2 دعة
 1308, 4 1370, 10 (ورث) أورت
 98, 2 320, 7. 8 324, 2 514, 11 848, 20 948, 20 968, 4 ورد
 970, 16 1266, 8. 10^{bis}. 11. 12 1268, 4. 5
 772, 10 978, 18 1004, 14 1196, 3 أورد
 98, 2 ورود
 620, 14 وارد
 974, 13 ورد
 640, 12^{bis}. 13^{bis} 1234, 2 1236, 1. 12 ورق
 640, 12 أوراق
 1236, 4 ورقة
 1022, 12 وراق
 1196, 16 1198, 1^{bis}. 5 ورك (ورك)
 100, 6 112, 11. 15 114, 3 118, 8. 12. 15. 16. 20 162, 2 ورك
 164, 7 262, 19 598, 5. 6. 15^{bis}. 16 602, 1. 2. 3. 21 874, 13
 904, 17 1008, 7 1024, 6. 7. 8. 9. 10. 13. 15 1026, 1. 3
 274, 10. 17 286, 18 592, 11 1064, 5 1134, 16 1156, 11 ورم
 1008, 6 أورم
 588, 7 تورم
 100, 14 102, 3 108, 6. 15 110, 9 144, 1 176, 17 ورم
 178, 7^{ter} 180, 1 190, 18. 19 220, 1 230, 14^{bis} 232, 15
 274, 18 276, 6. 8 286, 16 296, 21 340, 11. 14 368, 5. 16
 370, 4 376, 10 410, 7 456, 5. 6. 10. 12 560, 10 576, 11
 590, 6. 7 596, 5 678, 11. 12. 13 756, 16 822, 15 838, 2
 906, 14 972, 5 1066, 16. 17 1130, 3 1134, 13 1136, 1. 3. 7
 1138, 19 1156, 4. 5. 6. 12 1188, 13 1240, 13 1252, 2
 1374, 5 1426, 8. 12
 232, 18 456, 13^{sq}. 466, 16 470, 2 486, 1 ورم جاسي
 232, 19 456, 13 484, 20 776, 15 836, 12 ورم حاز
 838, 2 914, 15 968, 10 972, 14
 456, 7 ورم الدم
 276, 3 368, 12 ورم دموي
 590, 5 ورم رخو

- ورم الصفراء 456,7sq. 96,4 182,11 310,16 398,9 608,10ter.11 610,3 متوسّط
 ورم صلب 1360,13 630,20 632,4.6 694,13 854,20 870,15 914,11.12
 أورام 98,12 100,4 102,8 118,6.11.13.15.19 120,5 922,13 996,4.6 1074,2 1234,13 1288,16 1290,14.16
 160,18 178,3bis.4.11 188,2 248,18 274,6.8.17.19 1342,6 1344,17
 276,1.3.5.7 280,3 282,1 284,9 296,19 330,5 340,1. 240,13 وسع
 3.4.6.9.12.16.18 342,2 380,9 382,1.5.8 386,7 388,10.11. 240,6.9 982,3 وسّع
 14.19bis 390,2.9 392,2 410,8 456,5.8.13 466,3 540,16 150,6.14 240,9.10.11.13 284,16 712,19 806,4 اتّسع
 588,9.11.13 590,3.4.10.15bis.19 592,9 596,5 804,13 988,1 1006,11 1154,8 1386,13
 916,5 972,14 974,14.15 980,10 1026,8 1064,5.11. 478,1 1118,7.11 1220,11 سعة
 12.13 1094,11 1134,10.12 1150,14 1154,6bis.15 1242,9 470,6 552,12 1158,1 اتّسع
 1356,7.8.12.17 1358,14 1360,5.7.8.11.14 1362,1.4bis.8.14 122,2 124,2.3.8 248,2 1118,7 واسع
 1364,5.15.19 1366,2.3.11 1372,7.10bis.14.15.16.17 538,5 (وسق) أوساق
 1384,2.3.4.5 1156,18 1284,12 اتّساق
 وارم 540,16 998,7 282,11 وسم
 وراء 538,15.16 764,7 874,5 964,10 184,3sq. 184,10 288,15 (وسواس) وسواس سوداويّ
 من وراء 320,12 468,16 610,4 1204,14 1434,11 454,3 882,13.15.16.18 884,13sq. 886,7 1006,8
 (وزى) وازى 496,16 1086,13sq. 1218,14bis 1320,7 1378,4sq. 1378,6.12
 (موازاة) على الموازاة 280,3 1394,15 1450,7.8.11 1452,9sq. 1452,10sq. 1452,12.16
 موازٍ 128,15.15 1454,2.6
 وسخ 416,9bis 616,4.6 774,17 786,13 790,16.17.19.20 230,16 وسواسيّ
 868,5.8bis.9.10.11 92,12.13 96,5.19 98,1.2.9 106,2 110,18 116,17 وصف
 وسخ 632,7 1312,8.16 118,2 130,5 132,15 136,6.10.11 138,11.16 140,1.6
 اتّساح 414,7 416,4.5.11 146,16 152,9.12.13.15.16 154,5 158,8 160,4 170,1.9
 (وسط) توسّط 464,4 608,5.15 172,5 174,6 180,7 182,8 184,11 188,8.16 192,5.7.12
 وسط 104,3 130,9.16 180,14 260,20 406,3 416,17 194,12.13 200,11.15 204,5 208,6 212,13.15 216,12
 632,12 660,1 686,15 688,9 974,5 1074,1.2 1106,3 222,7.16 224,10 226,4.11 230,18bis 232,1 236,6
 1234,15.16 1236,10 1280,13 1286,14 1340,8.13 238,5 240,7.14bis 242,4.5 248,14.15 250,9.13
 أوسط 94,10 182,12 632,2 252,1.2 254,4 256,20 262,7.17 278,3.4 292,19
 توسّط 262,16 464,7 632,9 656,15.17 1076,12 1196,10 294,14.16 296,7 298,14 302,4 312,13 314,1.10
 1308,18 318,5 326,7bis 332,15 336,16 338,5.13 342,6

- 346,5,7 350,7,12 374,8 382,5 386,6 388,13 392,13.
 14,15 396,12 398,7,9,11,16,17bis 400,5 402,15 404,21
 408,7 412,1 418,3,12,17 422,3 424,4,7,10 426,19
 430,4 446,17 450,6,7 460,7 462,14bis 470,18
 476,17 480,3,12,13 484,11 488,7,15 490,19 502,20
 504,3 512,16 516,12 518,6,15 520,6 536,15
 538,12bis 540,13 542,8 544,8 548,8 554,15 568,11
 572,4 580,19 602,7 612,18 626,8bis 628,10 632,20
 634,10 638,18 640,7 648,5,11 652,5,22 674,9,10
 678,3 682,16 692,2 694,4,19 706,14 712,5 718,12
 726,16 728,13 732,2,10 734,15 736,6bis 740,12
 748,6 760,3 764,14 766,17,18bis 776,1 778,3,8
 780,13 782,1,15 786,15 788,12 794,10,20 796,17
 800,18 806,1 822,3 854,11 860,4,5 864,7 868,4
 874,10 896,15,18 908,9 924,5 926,12 934,1 938,1
 942,11 944,1,18,19 952,11 970,5 976,13 982,13
 990,1 994,15,18 996,2 1008,13 1010,4,20 1012,19
 1046,4,8 1048,5 1056,10 1060,13 1070,13
 1072,8,11 1074,2 1086,17 1096,7,13,14 1100,1
 1108,13 1110,14 1124,3 1126,17 1138,9 1142,3
 1154,18 1160,8bis 1174,4 1194,9 1196,13 1218,6
 1224,17 1226,1 1230,5 1298,3 1314,6 1320,12
 1324,11 1330,16 1336,4,5 1344,20 1380,15 1384,15
 1386,18 1402,11 1406,15 1410,2 1430,19 1432,2
 1434,6 1436,11 1452,15
 172,13 192,9 230,20 314,14 338,13 358,3 **صِفَة**
 386,3 392,9 426,19 536,3 696,4 706,5 752,20
 784,20 872,1 1048,16 1310,1
 110,7 298,18 330,17 354,15 480,13 610,16 **وَصَف**
 660,9 1010,20 1096,13 1162,19 1442,1
 110,17 114,10 268,13 272,11 290,8,16 416,14 **واصف**
 468,11 518,7 532,7 576,4 578,14 582,6,14 614,15
 638,16 652,6 674,7 780,6 782,1 808,11 850,13
 880,2 894,14 908,5 938,3 952,19 976,2 1024,13
 1036,15 1042,5 1052,16 1090,3 1114,2 1150,3
 1168,8,11 1174,1 1180,12 1184,8 1186,13 1216,13
 1248,17 1258,4 1286,7 1292,14 1310,18 1316,9
 1352,4 1364,10 1406,17
 924,4 1046,18 1048,2,3 **موصوف**
 112,5 140,1 144,16bis 176,1 186,9 208,7,8 **وصل**
 246,19 254,5 258,10,13,15 288,13,15,21 292,7 294,9
 298,16,17,19 338,7 342,9bis 350,1 358,1,17 366,8
 370,4,8,9 378,5,10 392,13,18 396,2 424,14 430,11
 438,10 440,15,18,19,20 442,5,10,18 458,2,8 462,3
 468,16 502,7 514,5 544,12 584,11 638,14,16 646,3
 652,20 654,4 660,1 668,11 670,17 672,6,18 710,14
 722,13 738,13 746,6 788,5 792,4 794,14,16 808,18
 810,4bis 818,3 830,13 846,11 860,5 878,9 880,5
 882,7 910,7 920,16 934,3 948,9,10 950,11 952,14
 956,11,13 994,8 998,3,11 1008,14,15 1010,2 1024,18
 1036,11 1044,5 1046,8,11 1060,17 1062,7 1080,15
 1082,11 1084,6 1144,5,10 1150,10 1158,8 1162,6
 1172,1,14,16 1184,4 1188,3 1198,8 1216,9
 1224,11,18 1228,6 1240,2,4 1256,3 1262,10,16
 1266,13bis 1268,6 1286,19 1288,22 1290,3 1310,10
 1314,5 1352,17 1354,7 1366,19bis 1408,7 1410,7
 1412,5,8 1414,7 1422,11 1424,4
 254,5 **واصل**
 108,1,2 232,15 242,14 302,11 328,17 **اتَّصل**
 344,12 346,19 404,18 480,1 544,15 692,1 782,8

- 890,7 904,13 1054,17 1186,5 1202,13 1238,13
 444,5 788,10 1224,15 وصل
 1320,15 وصول
 146,2 480,2 966,1 1082,9 1084,7 1156,18 اتصال
 1288,6 1408,9
 964,17 966,1 تفرق الاتصال
 392,13 502,7 860,5 1082,11 واصل
 298,17 384,8 430,3 434,1.4 646,7 746,5 موصول
 1154,3
 256,4.7 360,21 596,12.13 608,17 610,3 متصل
 654,8.15 692,14.17 712,18 748,2 1040,10 1048,1.3
 1056,18 1076,16.17 1082,9 1154,4 1250,17 1276,5
 1308,14
 792,10 1292,6 1414,16 أوصى (وصى)
 1414,16 وصية
 154,7 792,9 1416,1 وصايا
 666,2 952,6 وضح
 298,2 512,2 668,2 أوضح
 572,8 704,12 774,16 850,11 938,17 1430,6 أوضح
 164,17 766,15 932,4 إيضاح
 96,15 130,1 162,9 210,1 262,20 280,9 300,17 واضح
 480,12 524,20 568,8 646,4 670,3 712,7 736,12
 862,14 1042,17 1064,14 1110,9 1168,18 1176,8
 1228,17 1234,4 1294,4 1380,19
 616,3 وَضَرَ
 144,15 232,2 242,9 248,6 256,5 298,14 وضع
 322,14 362,15 378,18bis 398,5 442,4 496,6 510,12
 540,17 562,11 614,15 636,18 640,11.12 644,13
 652,7.16 654,19bis.21 656,1bis.4 718,4 754,1 772,18
 776,3 784,11 814,2 824,16 826,10 914,14 936,10bis
 948,5.6 978,17 1012,15 1042,19 1070,20 1072,4.9
 10.19 1074,12 1080,7 1088,12 1140,3 1176,3
 1184,7.13.15 1188,12 1204,1 1210,3 1286,20
 1336,14 1342,12 1420,6 1428,16 1430,21 1436,11
 630,16 ضَعَة
 420,19 498,7 640,8 644,13 658,3 684,2.4 وضع
 772,17 934,7 1074,15 1150,11 1152,1.3.4.5bis.6
 1420,10.11.11
 98,18 102,8 104,1 108,3 110,20 112,2.3.4bis.20 مَوْضِع
 114,14 124,12.20 126,5.19 128,10.11 130,10.13.15.17
 136,11 140,10.15 142,3 144,15 146,10 152,8 154,1
 176,12 186,4 192,12 210,4 212,15 222,5 230,19
 236,13 246,9 248,1.11.20 250,15bis 252,1.3.5bis.6.7.
 15.16 254,1.3bis.4.6.8.10.16 256,5 264,10 266,3
 270,7.13 272,6.14.18 274,3 280,12 290,9.14bis
 318,15 322,15bis 328,14.15 332,1.2.12.18 340,1
 342,13.16.18.20 344,1.3.13 346,1.5.6.8 350,3bis.4.6.10.12
 354,8 358,18 360,1bis.2bis.10 366,4 368,10 372,15
 374,7 384,4 390,5.14 398,5.13 400,7 404,10.12bis
 406,4 410,11.13.14 418,4 438,4 450,4 456,12.15
 464,2.3.12 466,2 474,7 476,12 498,2.5.7.8 510,12
 512,17.18 514,13.18 516,13.14 532,7.18 540,16 554,13
 560,5 566,1.17bis 572,17 574,10 576,8 578,14.18
 588,11 590,14 594,4 598,1.9 600,19bis.20 602,17
 606,13 608,1bis.2bis 610,4.15 646,10 670,20 686,2
 690,8.11 704,17 706,5 708,5 722,9.10 738,18 748,8
 750,12 752,4.14.16 754,4.7 760,3 764,14 766,18.19
 780,11 782,16 784,15 792,14 798,8 816,9.15 818,18
 822,7.16.19 824,11.13 830,15 846,3.6 854,17 860,18
 866,19 874,2.5 876,1 898,11 900,5.8 904,10.15

906, 2. 5. 6bis. 13. 19 918, 11 930, 16 936, 9 940, 14. 15
 946, 7 948, 5. 6. 18bis 950, 1 954, 9. 14. 15 962, 7
 966, 15. 16 968, 11bis 970, 4. 11bis. 17 972, 2 986, 1
 1000, 8 1020, 1 1022, 5 1030, 13 1034, 12 1036, 18
 1038, 10. 11. 12bis. 13. 17. 19 1040, 1bis. 8. 11. 13. 16 1058, 2
 1060, 3. 4 1066, 2. 9. 10. 12. 14. 15. 16 1070, 21 1076, 9
 1082, 9 1086, 7. 15 1104, 12. 14 1114, 5. 9. 10. 15 1124, 3. 11
 1126, 10 1128, 5. 19 1130, 1 1132, 6 1138, 2. 15. 18
 1140, 1bis. 3 1148, 4bis 1150, 6 1152, 1. 5. 6. 10 1154, 12. 17
 1156, 1. 3. 4. 5. 6. 7. 11 1160, 5. 6 1174, 8. 11 1176, 1 1178, 8
 1184, 5. 19 1190, 4bis. 8 1198, 2. 4. 6 1202, 13 1208, 6. 9
 1212, 12 1218, 7 1222, 8 1226, 18 1244, 3. 15 1250, 9
 1256, 6 1258, 12 1274, 9 1278, 12 1284, 4. 17 1300, 2.
 11. 14 1302, 8 1304, 10. 19 1318, 20 1322, 16 1336, 5bis
 1360, 10 1380, 4. 15 1384, 11 1392, 7 1394, 5 1424, 18
 1436, 1. 21 1442, 1. 3. 6. 7 1446, 13
 ←الموضع الذي دون الشراسيف
 94, 5 98, 15. 18 112, 7. 8bis 124, 7. 8 130, 14. 15
 148, 6 178, 14 180, 11. 12 190, 16bis 192, 12 212, 13
 242, 2. 15 246, 7. 8. 13. 15. 20 248, 5 252, 5 256, 3 264, 6.
 7bis. 8 268, 16 270, 17 274, 3. 7 278, 6 288, 20 290, 1. 3
 298, 6 300, 5 332, 16 340, 8 358, 18 364, 11 418, 2
 438, 16 486, 1 488, 13. 14 492, 1 498, 3. 11bis. 12bis
 502, 9bis 514, 18 520, 19 560, 4. 5. 8 566, 17 574, 14bis
 576, 5bis. 9. 10 592, 11 602, 5 604, 2 606, 7 654, 9
 684, 18 692, 20 708, 12. 15. 16 710, 3 716, 5 728, 17
 736, 10 752, 14 798, 7 814, 3 822, 4 874, 11 904, 9. 17
 906, 14. 16 928, 12 960, 10bis 972, 2. 10. 13 974, 5. 6. 8. 9bis.
 11. 13 976, 4 986, 17. 18 1000, 5 1002, 6 1022, 19. 20
 1076, 6 1078, 11. 12. 18 1086, 2 1104, 5. 6 1114, 12

1132, 3. 7. 8. 9 1134, 12. 13 1140, 16. 17bis 1152, 9. 10
 1154, 16bis 1158, 4 1166, 5 1174, 12 1198, 2 1204, 9
 1222, 7 1224, 7 1226, 10 1232, 1 1242, 2 1252, 13bis
 1272, 11 1284, 2. 3. 5 1286, 16 1300, 13. 16 1308, 11
 1312, 4 1314, 4 1322, 16 1360, 15 1372, 1 1398, 6.
 16bis. 18

←المواضع التي دون الشراسيف

تواضع 628, 2 632, 1. 3

واضع 188, 17 226, 20 356, 5 442, 4 472, 15 540, 4. 17

710, 12 1180, 1 1186, 3

وُضاع 324, 10 1218, 6

موضوع 102, 20 130, 13 140, 15 142, 3 204, 18 206, 14

406, 3 450, 16. 17 774, 2 1442, 4

متواضع 630, 19

وطئ 1236, 4

وطن (وطن) 1414, 11

أوعز 212, 17

وعاء 866, 20 868, 1. 2

أوعية 148, 8 464, 8 476, 20 640, 9. 11 656, 11. 12. 13. 16.

17. 18. 19. 20 1080, 3. 3

وفد 468, 7 1236, 15 1238, 5 1246, 15

وَفَد 1140, 19 1142, 5 1144, 6

وفود 98, 2

وفود 98, 2

وافد 1064, 13 1346, 13. 15

أوفر 828, 6

وافر 956, 9

وافق (وَفَق) 160, 15 314, 8 316, 3 356, 5 424, 4 428, 16

454, 13 568, 15 634, 2. 3 668, 13 670, 18 690, 7 810, 14

844, 1. 15 846, 19bis 850, 13. 18 854, 18. 19 860, 7bis. 8

- 862,3.5.10.12.13 890,8 912,14 924,8 944,10 960,5
 970,7 994,1 1050,3 1060,10 1210,17 1282,6
 1420,16
 98,16 116,20 172,10 282,17 308,9 350,14 اتَّفَقَ
 358,13 394,14 406,14 408,6 428,9.14 472,5
 474,12.15 500,6 536,12 552,14 562,13 604,18
 780,19 794,13 818,7 842,12 894,20 896,21 956,1
 1050,15 1126,6 1142,12 1152,16 1160,8 1262,9
 1306,8 1318,6 1346,3
 1050,16 أَوْفَى
 206,8 622,4 624,14 632,14 806,11 1264,12 موافقة
 1266,3.4.6bis 1402,6
 390,12 394,14 1134,1.2 اتَّفَاق
 94,1 116,17 172,6 188,17 296,4 482,8 546,17 موافق
 556,6 558,12 624,6.9 632,11 660,4 678,16 760,11
 780,20 798,4 806,6 824,14 826,17 848,10.19
 856,14 888,8 922,1 934,19 936,8 946,5 992,7
 1034,5 1058,16 1142,11 1226,17 1238,6 1372,5
 1420,18 1428,9 1430,8 1438,8
 96,13 308,10 936,2 1296,4 مَتَّفَقَ
 126,5 842,10 وَفَى
 666,8 842,7 استوفى
 1138,2 1186,1 وَفَاة
 1060,3 استيفاء
 114,11.12.14.15.17.18 132,9 134,5.9bis.11.14.17 وَقْت
 136,4.8 142,1.2bis.7.8 160,17 162,12 164,1.20bis
 166,1.2.5.17 174,14 184,8.10 186,16.17 188,22 222,14
 224,3 228,4bis 256,9 274,5 300,10 322,6.7 350,11
 352,12 356,14 366,3.5 378,12.14 380,3.7.10 386,6
 394,21bis 396,11bis 430,1.9bis.10.12.13 444,21 456,14
 474,17 498,6.21 500,20 540,10 554,15 560,6
 580,13 582,1.7.8.13 584,12.13bis.15.16 590,9 592,3
 598,13 600,8 602,3 612,8.9.10.12 626,2 644,12
 652,4.12bis.13.14.15 656,11 666,7.10bis.12.16.17 672,1
 676,14.15 678,12.14 682,7 686,13ter.15.16bis.18bis
 688,4.5.6.7.8.9bis.10.11 690,1.3.4.5.6.18 692,2 696,16
 700,8.14 702,1bis.8.13.15.18 704,5.6.9.15.20 706,6.15
 708,8.13.16 732,14.19 734,4.6 742,7.9 746,8.9 752,14
 754,8 756,14.16.19.20 758,2.4.6 762,12 772,10
 776,20 800,9 812,18 814,1.3 818,11 820,1.3.4
 848,18 868,9.10 874,3 876,11 882,19 884,14bis
 886,5 890,5 892,8 896,4 900,10 902,10.16
 904,4bis 910,9bis.10.11 920,2 922,9 924,1 938,11bis
 952,4 954,18 956,2 962,13 994,6 1020,10 1024,10
 1044,14 1052,8 1064,4.14 1066,15 1068,1.2.3
 1070,3.4bis 1074,18 1084,8.18 1086,11bis 1088,1bis.5
 1126,5 1146,10 1162,8 1184,1 1204,12 1234,16
 1236,6 1246,3 1250,1 1254,11 1256,17 1258,9
 1288,15.16bis 1290,7 1294,12 1306,8.13 1312,5
 1316,16 1322,9.10.12.13 1334,10.11.14 1340,1bis.3.5.8.
 13.15bis 1342,2quater 1344,4.6.10 1346,9 1368,18
 1370,3.7.8.13.14bis.16 1372,6.10 1388,7 1390,4
 1392,4.12.14 1400,5.8bis.10.12bis.16quater 1404,1.3.4.
 14.17 1406,1.7
 112,2 116,17 142,3 144,1.4 160,20 164,2.20 أَوْقَات
 186,16 208,2 254,11 256,9.10 298,14 326,19
 334,4.9 336,7.8 346,17 394,4 464,9 522,6.7
 566,12.14 582,7.8.13 622,10 642,19 644,1 666,14
 674,17 688,6 690,4 700,5 702,5.6.8 718,13 726,2.
 14.15bis 728,6bis 730,5bis.6 732,12 740,17 742,5

- 814, 11 868, 9 884, 15 922, 10 962, 13 994, 5. 6
 1044, 12.17 1070, 3 1074, 18 1084, 8 1086, 1. 3. 9. 12
 1088, 6 1122, 17 1124, 12. 15 1126, 13. 15. 17 1140, 19
 1142, 1. 4 1144, 6. 12 1146, 10 1172, 8 1206, 8
 1234, 13. 15 1236, 7. 9 1242, 13 1244, 3. 4. 8. 14. 16
 1246, 2. 3bis. 6. 8. 11bis 1248, 2. 6. 17 1254, 11 1258, 8
 1284, 4.7 1286, 16 1288, 15. 16bis 1290, 7 1322, 9. 12. 13
 1334, 10bis 1340, 5. 10. 11. 12. 13 1346, 10 1378, 3
 1380, 2.7 1400, 6.8 1402, 18 1406, 2bis. 3bis. 8
 688, 13 وَقْتِيّ
 1082, 19 أَوْقَحَ
 134, 3.5 (وقد) اسْتَوْقَدَ
 668, 4.5 وَقُودَ
 222, 16. 19 تَوَقَّدَ
 712, 9 مَسْتَوْقَدَ
 1396, 11 وَقَرَّ
 628, 2.6 1082, 19 وَقَارَ
 92, 12 94, 14 96, 8 150, 11 170, 16 190, 7bis 214, 14 وَقَعَ
 286, 11 290, 21 292, 2 324, 17 340, 9. 17 346, 6 354, 18
 422, 10 424, 17 436, 2 460, 9 492, 5 514, 17 522, 4
 624, 9 632, 1 652, 1 658, 9 714, 5bis 728, 6 768, 9
 790, 8 808, 10 842, 1 848, 12 856, 8 882, 16. 18 940, 17
 1000, 3 1006, 1 1010, 7. 10 1034, 7 1102, 14. 15 1174, 3
 1192, 12 1218, 12 1264, 12 1266, 3. 4. 6bis 1292, 9
 1334, 12. 13. 15 1356, 14 1390, 10 1392, 15. 18 1394, 2. 16
 1396, 5. 15bis 1412, 10 1416, 13 1418, 2. 3 1426, 3
 1444, 14 1446, 11
 106, 15 296, 9 494, 14 632, 12 798, 14 1108, 5 أَوْقَعَ
 1230, 20 1308, 17 1386, 12 1390, 13. 14. 15 1410, 17
 1420, 13. 15 1424, 5.7 1428, 1bis 1432, 9
 194, 15 294, 6. 14 296, 8 298, 2. 3. 6. 9 446, 9 تَوَقَّعَ
 588, 8 590, 11. 18 1226, 15 1228, 12 1330, 15
 110, 4 158, 6 654, 5 1044, 16 1216, 15 1218, 16 وَقُوعَ
 1220, 1
 1368, 17 أَوْقَعَ
 614, 12 908, 3 1216, 7 واقع
 130, 5 174, 10 204, 2 408, 17 424, 11 430, 5 وقف
 512, 9 528, 2 548, 4 758, 7 794, 18. 19 812, 12 920, 9
 954, 13 1034, 15bis. 17 1050, 14 1156, 1 1262, 14
 1342, 11 1398, 4 1422, 3 1426, 5 1432, 15
 288, 7 524, 2 أَوْقَفَ
 950, 9 وَقَفَ
 130, 5 204, 2 408, 17 410, 1bis 528, 2 1074, 16 وَقُوفَ
 1176, 9 1398, 5
 830, 18 تَوَقَّفَ
 1034, 13. 14 واقف
 344, 6 526, 3. 18 582, 8. 9 606, 4 964, 2 تَوَقَّىَ (وقى)
 1038, 19 1070, 11
 978, 12 وَقَايَةَ
 528, 11 أَوْقِيَّةَ
 528, 9 أَوْاقِيَّ
 520, 15 522, 5. 13 تَوَقَّىَ
 168, 18 170, 16 444, 6 480, 7 736, 8 1346, 15 أَوْكَدَ
 1030, 2 1032, 6 (وكل) اتَّكَلَّ
 1014, 2 اتَّكَالَ
 1312, 13 اتَّكَاءَ
 114, 13 116, 12 190, 1. 2 242, 11 272, 12 274, 16 ولد
 500, 20 502, 7 598, 13 600, 7 734, 8 768, 6 1224, 17
 1230, 1. 9. 10. 17 1232, 4. 5 1258, 9
 128, 20 370, 17 468, 15 678, 5 922, 7 934, 5 وُلِّدَ

- 936, 4 940, 3 942, 1bis. 6 944, 18. 19 946, 1 978, 13
 980, 1 1008, 13bis 1010, 5bis. 15 1170, 11. 14
- تَوَلَّدَ 136, 1. 3. 8 142, 4. 8. 9bis 148, 10. 14 158, 2 160, 1
 230, 11 270, 13 334, 15 340, 2 344, 13. 15. 18 388, 11
 390, 5. 12. 16 402, 1 404, 7. 19bis 410, 13. 19 458, 7. 15. 16.
 17. 20 460, 1. 2. 10. 12. 14 462, 1. 2. 8 466, 16 472, 2. 6
 474, 12 476, 2. 4. 8. 15. 19 480, 8 570, 8 606, 10 692, 1
 710, 3 720, 14 734, 9 742, 9 758, 17 766, 11 784, 1
 794, 5 800, 20 832, 17 834, 16 850, 15. 16bis 858, 1. 14
 860, 1 866, 9 886, 14 894, 5 928, 9 936, 4 938, 4
 942, 14 944, 20 982, 1 988, 14 990, 9 1002, 15
 1010, 18 1012, 1. 19 1014, 17 1016, 11 1090, 12 1114, 11
 1120, 13 1166, 3. 7 1180, 19bis 1332, 17 1334, 1 1336, 10
 1338, 16 1380, 2 1398, 7 1400, 2bis. 3. 9 1434, 17
 466, 7 استولد
- وَلَدَ 614, 1. 3 1332, 16 1334, 14
 أولاد 1336, 1. 4
 وِلاد 116, 3 136, 4 188, 20 408, 16 1400, 16 1454, 12
 وِلود 1454, 7. 12
 مَوْلِد 500, 12 1392, 4. 12
 مواليد 116, 8
 توليد 480, 7 760, 1 776, 16 800, 20 822, 8 858, 1
 942, 16 946, 2 968, 8 1014, 3 1400, 6
 ← أعضاء التوليد
 تَوَلَّدَ 140, 4bis 142, 2. 6. 15 148, 4. 11 166, 13 270, 13. 14. 15
 274, 14 338, 6bis 390, 19 402, 3. 10 404, 17 468, 13
 476, 3. 4. 15. 21 478, 3 644, 10 698, 14 732, 19 734, 11
 778, 18 816, 1 834, 4 836, 5 860, 14 886, 15 940, 3
 942, 5. 9. 15 946, 2. 4 1014, 2 1076, 3. 4bis 1080, 18
 1114, 12 1330, 18 1332, 15 1398, 7 1400, 1. 2. 4bis. 5. 13
- والدان (والد) 1332, 16 1334, 6 1336, 18
 مولود 134, 18 1258, 9
 مَوْلِد 174, 5. 16 290, 14 306, 3 336, 9 338, 4. 7. 8 340, 14
 352, 15 734, 14. 15 754, 19 778, 3 906, 9 1010, 1. 3
 1012, 17 1128, 19 1130, 1 1292, 16
 ← القوّة المولدة للدم
 مَوْلِدَة 576, 12
 متولّد 146, 3 184, 5 296, 11 318, 11 390, 15 476, 12.
 13bis. 14 710, 15 916, 18 918, 4 1170, 13 1172, 5. 6. 8
 1184, 18
 ولي 112, 5 116, 4 126, 20bis 128, 10 608, 12. 13. 14. 17bis
 656, 7 668, 9 672, 3. 4. 11 874, 19 918, 8 956, 6. 12
 970, 16 1096, 9 1134, 10 1174, 8. 12. 13 1182, 11
 1208, 19 1360, 3. 5 1370, 1. 9 1372, 1 1416, 11
 وليّ 556, 5
 تولّى 762, 5 914, 5 998, 1 1418, 1
 توالى 756, 4
 استولى 692, 14 744, 6 1002, 9 1392, 10
 أولى 104, 7. 8 110, 17 140, 5 146, 10 158, 8 178, 4 188, 9
 204, 3 222, 10 224, 7 286, 4 304, 18 366, 2 390, 6. 7. 9
 392, 1 422, 11 424, 16. 17 430, 11 442, 3 534, 6 560, 17
 600, 8 616, 8 712, 5 758, 1 760, 1 788, 13 818, 2 824, 9
 906, 9 920, 21 922, 17 924, 5 984, 11 1104, 12
 1108, 10 1110, 15. 16. 18 1120, 15 1156, 5. 14 1248, 16
 1350, 7
 استيلاء 744, 6 776, 20
 متولّد 324, 11 604, 10
 متوالٍ 434, 15 534, 11 1054, 20 1094, 7
 مستولٍ 1370, 15
 (وماً) أوماً 1398, 12

- 1414,12 إيماء 812,12 1314,14.15.16 1392,11 يئس
 458,11 470,7 874,17 (ونى) توانى 250,5 828,18 1068,9 يبروح
 286,11 634,19 توان 160, 6 196, 11 206, 1 212, 2 292, 9. 10 322, 10 ئيس
 402,12,13 وهب 416,15 418,5.6.9.17.19.21.22 420,1.2.4 520,13 726,15
 212,7 وهم 730,13.15.16bis.17 732,13 800,1 836,7 870,2 896,8.11
 624,10 824,16 826,16 828,3 830,2 850,2 وهم 898,10.14 924,10 1020,11 1028,9.10 1054,2.20.22
 1418,16 1426,7.14 1056,12 1058,8 1068,8 1084,21 1118,6 1120,8
 778,7 1032,5 أوهم 1140,18 1234,5 1272,8bis 1302,7.12 1304,13
 92,13 136,8 150,16 172,8 196,16 260,18bis توهم 1308,16 1340,12 1352,8
 262,10 282,11 314,6 330,1.16 340,1 370,14 386,3 1120,8 أيس
 418,15 456,11 480,1 492,14 526,10 652,13 728,5 202,3 210,1 212,4 228,4 294,6.16.17 296,3.7.11 يابس
 730,14 744,14 794,5.7 798,6.19 810,3.5 822,6 298,10 316,5.10.11.14 318,5 320,2.6 322,4 324,5
 828,2.6 830,4 882,2 884,12 906,16 946,8 958,5 508,19 510,1bis.15.16 512,11.14.19 514,3.14 538,6.19
 978,3 984,13 1004,15 1012,5 1030,12 1032,4 836,7 870,3.6.7 878,14 908,4.7.12.17 910,19 912,1.3.
 1054,15 1066,11 1076,20 1078,4 1108,4 1116,7 4.9 958,9 1008,3 1012,2bis 1028,9.10.15 1030,4
 1128,8 1138,3 1142,7 1174,3 1190,12 1208,5 1034,9 1098,12 1122,2 1222,17 1224,3.9.12
 1212,3 1230,12 1238,6 1248,5 1252,12.14 1256,1 1226,4.18 1228,3.8 1274,2.4.5bis 1304,16 1434,12
 1258,3.7 1262,13 1278,12 1314,1.9 1322,16 918,7 976,12 يتوع
 1324,15bis 1330,12 1402,4 1404,10 1408,10 116,4 154,14 202,1.2 204,17.18 206,10.13.16 208,3. يد
 1412,11 1422,16 1424,10 5.9.10 220,9.13 234,11.16 236,5 248,15 270,18
 824,18 828,7.10 اتهم 376,18 404,15 480,10bis 482,1.5.7.8bis 532,14 590,8
 324,17 وهم 598,19 600,12 602,16.18.22 604,2 616,2.8 736,10
 826,17 توهم 762,13 768,18 814,2 820,3 826,10 950,20 974,7
 172,8 418,15 752,7 توهم 980,5 994,12 1038,10.14 1078,3.4bis 1090,1 1100,1.
 914,3 1004,14 متوهم 7bis 1148,7 1156,11 1206,7 1240,12 1378,14
 818,6 920,8 متهم 1380,5.9 1382,4.6
 1202,8 (وهن) وهن 484,17 1176,18 1178,3 أيد
 598,13 600,7.8.10.11.12 وهن 224,17 230,17 360,11 362,4 848,5 864,13 يرقان
 468,4 572,19 574,6.12 1064,9.10.13 1228,2 ياء 230,1.17 358,15 360,7.13.16.17 362,1 يرقاني
 636,1 يسار

- يسير 108,2 110,13 130,1.2 136,4 144,1 158,20 162,18 396,5 تَقِظُ
 164,14 178,5 182,18bis 188,7 204,8.10.14 210,5 676,7 مستيقظ
 250,5 258,19 262,10 298,12 300,8 302,4.11 312,20 164,2 262,17 288,14 292,7 424,12.13 794,17.18 يقين
 316,5.12.17 318,1 320,6.11 322,4.16 326,6 338,8 846,11 856,10 1144,10 1320,10.15
 342,5 348,2 354,4.9.13 356,6.9 358,5.10 362,2.16 يَمَانِيّ ← بقلة يمانيّة
 364,2 370,19 444,15 456,11 478,13 480,14 506,20 234,11 288,11.18 298,20 400,14 402,2.10.13 أيمن
 514,1 526,15.16 530,8 532,15 542,14 546,2 570,7 404,3.6.8.11.13.14bis.17.19 406,1 410,8.14.19 498,9
 584,4.6 590,2 600,11 622,13 624,2 636,11 640,1 594,14 596,6 598,15 602,20.22 732,16 734,7.12.15
 644,10 668,5 680,15 682,1ter 684,14 698,9 702,11 1442,3
 708,10 714,15 720,12.15.16 730,18 732,13 738,1 1212,16 يَبُوعُ
 798,12 848,13 870,11.12.17.19 872,2.8.11 892,5 992,1 يَنْتُونُ
 934,17.19 956,14 960,2 962,10 968,2 982,5.10.12 112,21 168,6 170,7bis 186,15.16 188,2.20ter.22 يَوْمُ
 1038,3 1042,10 1058,9 1094,10 1096,15 1098,4.12 190,1.3 228,16 270,5 310,12 312,18 320,17 324,12
 1104,19 1106,10 1114,13.16 1124,11 1126,7 1128,14 328,3bis 364,6 370,1 426,16 438,8 440,2.12.20
 1138,15 1164,15 1176,17 1178,4 1182,17 1200,3.10 442,4.6.7 448,18 470,12 476,3 522,9 528,7.8.9
 1212,3 1224,3 1232,3 1240,11.12 1280,18 1282,1 592,13 606,14 612,11.12 614,10 622,8.12 636,11.14
 1290,19 1324,18.19 1326,10 1328,16 1330,1.5.11 670,9 768,12 830,10 902,2.3 1010,15 1032,8
 1336,3 1348,5.9 1358,12 1376,6 1378,9 1380,14 1036,4 1058,10.14 1064,1.5.7.12 1070,4 1088,1.3.6
 1392,10 1402,7 1436,12 1448,1 1450,4 1454,15 1094,6.7.10 1190,12 1204,11.13.15 1206,1.3 1248,12.
 ← مراراً يسيرة 13.14 1318,7 1398,14 1400,10 1404,2.14 1446,15
 234,11 288,11.19 298,20 402,3.13 404,12.13bis.14. أيسر 1448,2.3.14.16 1450,2
 15.20 406,2.3.4.5bis.6 410,7 412,2 498,9 732,17 ← يَوْمُ بَحْرَانِ
 734,8.9.12.14 826,10 994,14 998,3.4.7bis.8.9.11bis.16 ← حَمَى نَائِبَةٌ فِي كُلِّ يَوْمٍ
 1022,20 1058,2.12.13 ← حَمَى يَوْمٍ
 100,5.15 102,2.10.14.17.20 104,4 110,15.20 يَأْفُخُ 158,13.14.15.16 160,8.17 328,3 394,16 426,2bis أَيَّامُ
 112,2.9 118,5.7.12.14.17.19 120,3.6bis 416,16.17.18 434,15 440,13.16 474,1 536,7 590,17 730,15.17
 418,18 840,6 902,2.10 1032,18 1180,4 1318,7 1394,13
 700,4 708,8.9.14 726,3 768,8 820,1.4 904,4 يَقْظَةُ 1404,16
 910,9.11 ← أَيَّامُ بَحْرَانِ

C. Index of proper names and subjects to the translation

- abate 167,17 601,25 603,1 1227,14
Abdera 1447,19
abdomen 365,5.7.8.10.18 367,12.14.15.16.23 369,3.5.
10.17 371,1 441,7 1203,14 1207,13.14 indication
of 367,21 lower abdomen 179,15 451,26
pain in 1443,3 side of 331,7.21 333,1
stretching of 281,4.10 swelling in 369,6
thickening in 369,8
abdominal abdominal area 369,23 1167,5
abdominal region 247,4 453,10 1149,9 ab-
dominal wind 449,9 453,4.11
ablaze 745,8 795,3 799,5.7 801,15
abnormal 485,7 abnormal humour 267,1.1
abscession 115,3 175,12.13.16 177,8 191,20.21
195,7 275,8.13.26 283,8 285,2.23 287,14.16 291,3.4.9
295,18 297,8.22.24 299,3.4.8.11.22.24.25 301,3.5.15.16
303,2.6.12.16.18 307,9 319,18 333,24 497,5 571,18.19
593,15 607,15.23 1227,10.12.18 1229,12.14 around
the ear 1227,11 critical abscession 299,1 in
the joints 175,21 177,5 191,5 589,11 591,20 in
the nether regions 1227,11
absent-minded absent-minded fever
219,20 231,20
absent-mindedness 221,1 231,21 1221,2
abstain from bloodletting 583,15 from
food 147,9 1037,4 1137,20 1139,1 1173,9
abstention from food 1035,20
accident by accident 263,18 325,10 1305,22
accidental accidental effect 1305,17 acci-
dental factor 395,18 accidental symptom
1343,14
accrete 151,14
accusative 1127,3
ache *verb.* 825,18.25
acid *adi.* acid belching 1007,6
aconite 995,8
acoustic acoustic perception 1269,12
acid 683,1 acid humour 967,14
activity 155,3 489,14 523,18 605,5 671,7 683,3
701,3 1101,12 1387,16bis.21 1389,5 natural activi-
ty 895,17 of the arteries 933,1 of the
body's nature 761,4 of the nature 761,7
779,10 sexual activity 889,3.5.13 891,6 strong
activity 681,17 unproductive activity 713,8
weak activity 681,13.16
acute 171,4 203,3 207,16.19.20 209,1.10 231,10
307,7.10 997,4 acute disease 145,11 195,12 197,7.
9.13 199,5 201,6 209,1 231,2 271,5 399,1 1009,5
acute fever 171,15 173,18 195,17 307,9 315,1.2.6
745,7 747,15 acute heat 205,15.16 to the
touch 995,15
acuteness 205,19 207,14.21
Adamantus 1377,2.5
addicted to wine 1219,4
Adeimantus 1377,5
adhere 151,12.15
adherent 883,8 953,13 1051,2 1053,21 1055,14
1057,2.6.11.13.19 1063,20 1065,3 1173,4.7 1203,12
1221,17 of Sabinus 435,3
adhesive 339,19 adhesive drug 341,3.16
administer 155,13 157,15 621,22 623,1 827,13
admixture of a bad taste 641,19
adolescence 133,10 733,20 889,2 age of
523,11 end of 735,4
adolescent 133,17.19bis.20 475,6.9.10 body of
1333,10 heat of 475,11 wetness of 1327,2
adult *subst.* 481,10 735,9
adulthood 523,11
adverb 545,12.13
adverse 557,4.5 559,1
adze 761,17
Aenus 665,13 people of 665,9
Aeolis 947,13
Aeschylus 215,2.10.14 Grief 215,16 Prome-
theus 215,14 Prometheus Bound 215,3
Xantriae 215,10
aether 691,9.14
affect *subst.* 491,5
affection 615,1 619,4 951,1.2 1109,4 bodily
affection 951,1 spleen affection 1245,14
aflake 995,17
Agasias 599,13
Agathinus 311,15
age 133,18 135,13.21 137,2.5.11 141,4 153,16 155,5.7
159,18.21 193,2.5 425,3 517,10bis 521,23 523,4bis.9.11
583,18 669,1bis.7 703,5.7 719,19 727,5 735,7
887,19bis.22 889,2.21.22 923,11 1111,19 1323,2bis.11.
15.20 1325,6.10.11.12.15.19bis 1327,3bis.4.6.8bis.11bis.14.18
1329,2.3.10.19 1331,2.12.15 1333,17 1335,2 1345,15
1347,11 1395,6 1439,3 1445,15.17 1447,14 ad-
vanced age 1323,4 1329,6 1335,1 cold age
923,15 1255,16 final age 1329,23 hot age
923,15 1255,15 intermediate age 923,14
length of 1331,12.13 middle age 1329,23 of
a child 1323,16 of adolescence 523,11 of a
man 667,16 of a patient 367,5 1255,13

- 1323,¹³ 1407,⁷ of childhood 1325,²² of puberty 135,^{11bis.21} 137,¹⁰ 523,¹¹ of sexual maturity 517,¹⁴ of young men 1327,^{1.3} old age 669,⁸ 803,⁷ 805,^{1.5} 807,^{3.10} 1329,²³ 1331,^{8.15.16} variation in 1325,¹⁸ young age 1329,²²
- aged aged wine 879,²
- agglomerate 475,¹⁸ 479,¹⁷ 481,^{1.3}
- agglomeration 473,^{6.11.13.18.19} 477,¹¹ of material 477,⁸
- aggressive 1083,¹⁹ 1205,³
- aggressiveness of a fever 563,¹
- aging variation in 1331,¹
- agitation 375,¹¹ mental agitation 1375,¹⁹
- agony 817,¹⁵
- air 137,¹⁸ 223,^{11.12} 321,^{7.9.11.14} 521,¹⁵ 523,¹⁸ 637,²⁰ 639,¹³ 641,^{7.11} 645,¹⁶ 653,^{10bis.16.17} 655,^{1.6bis.8.10.15.19.23} 657,^{1.2.5.8.15} 667,⁷ 673,¹⁰ 683,¹⁹ 685,¹ 691,^{8.12.21} 693,¹⁵ 707,¹⁶ 713,^{12.15} 715,²² 729,^{13bis} 731,²² 743,¹⁵ 767,⁷ 795,¹⁰ 801,^{2.6} 803,⁴ 869,²² 871,^{1.3.8.11} 895,¹⁶ 909,¹⁴ 913,^{1.13} 929,^{12.15} 937,¹⁴ 1019,^{6.7.12} 1085,^{13.21.24} 1087,¹ 1117,¹ 1125,^{10.11.12} 1195,¹⁴ 1235,¹³ 1269,^{2.4} 1273,^{5.6bis.7.8.13.14} 1275,^{11bis.12} 1277,^{1bis.2bis.3} 1305,²⁰ 1309,³ 1313,¹¹ air-like fever 223,¹¹ air-like tactile sensation 223,¹⁴ bad air 643,¹⁵ breathed air 713,¹⁷ 715,²¹ change of 521,⁹ 869,²¹ 1085,⁵ 1087,^{7.10} 1089,⁶ cold air 401,⁹ 561,¹⁴ 563,¹⁸ 653,²³ 657,³ 659,⁷ 671,²² 673,^{4.5} 685,² 705,^{9.10} 707,^{8.9.17} 711,¹⁸ 1305,¹⁹ cold and dry air 871,⁶ cold of 1353,⁶ condition of 589,¹⁷ dry air 1275,⁵ 1305,¹⁹ dryness of 323,¹² 731,^{16.19} exhaled air 743,⁵ fiery air 693,²³ heat in 693,³ hot air 401,⁹ 707,¹⁸ 871,⁴ 1305,¹⁹ hot and dry air 871,⁶ hot and fiery air 693,²⁰ in a house 1273,¹⁰ inhalation and exhalation of 601,² inhalation of 321,⁷ inhaled air 319,²² 321,³ inward and outward passage of 943,¹⁶ mixed with 655,² mixture of 185,⁹ 727,² 871,^{2.13} 1185,³ moist air 1273,¹⁵ 1275,¹ 1305,²⁰ northerly air 1273,^{8.9} of a cave 1273,¹¹ of a fen 1273,¹¹ of a house 1313,¹⁰ of an elevated place 1273,¹⁰ of a swamp 1273,¹¹ of a tunnel 1273,¹¹ of breathing 223,¹² of respiration 741,¹² open air 645,¹² outside air 657,¹⁵ 673,¹⁴ 893,²² passing of 943,⁵ pestilential air 989,¹⁶ pure air 683,⁸ 687,^{14.25} 689,¹⁹ 691,^{8.14} pure and clear air 691,¹⁰ respired air 741,¹⁴ still air 733,³ substance of 801,⁶ surrounding air 521,¹³ 767,³ 897,¹⁰ 909,¹⁷ 1125,⁹ temperature of 673,³ thick air 691,¹⁵ 1273,^{15bis} 1275,⁴ turbid and foggy air 691,¹⁶
- airy airy substance 211,¹⁸
- alert *adi.* 397,⁷
- alertness 523,⁵
- Alexander 763,⁹ death of 1139,²
- Alexandria 641,⁹ 657,³ 685,⁸
- Alexandrian Alexandrian sophists 109,¹⁴
- alexipharmaca 993,¹⁵
- alif 357,^{17.22bis} 359,¹ 573,²³ 575,^{1.6.11}
- alignment 103,^{13.15.16.21} 281,¹⁵
- alive 797,^{10.18} 841,⁴ 895,¹² alive today 323,¹ keep alive 777,⁹ remain alive 765,¹¹ stay alive 723,² 799,²¹
- alleviate 147,¹¹ 259,¹⁹ 261,¹ 265,¹⁴ 429,¹⁴ 431,⁴ 435,¹⁶ 481,¹² 561,²² 829,^{17.18.20} 831,² 973,¹⁷ 975,¹⁷ 977,⁵ 979,⁵ 983,^{4.8.11.12.19}
- alleviation 423,^{7.12} 427,¹⁴ 429,¹⁸ 431,^{6.14} of flesh 427,¹¹
- allusion 269,³ 347,⁴ 585,²⁷ 811,²³ 823,¹³ 1241,⁹ 1415,¹⁴
- alopecia 247,^{11.13}
- alteration 577,¹⁷ 581,^{7.10} 1357,¹⁹
- alterative alterative faculty 761,⁸ 767,^{15.19}
- alum 513,^{20.25} 515,¹ alum water 925,¹⁶ burning alum 607,^{15.23} taste of 643,¹
- ambiguous 551,⁷ 625,¹⁴ 1227,⁴ 1239,⁹ 1365,¹⁶ 1367,¹⁹ 1369,⁵ ambiguous case 1237,²¹ 1247,¹⁸ ambiguous sign 1365,²⁰ ambiguous term 287,¹³
- amusing amusing sight 1419,⁵ amusing sound 1419,⁵
- anaesthetic anaesthetic drug 1025,²⁰
- analogy 1113,³ by analogy 809,⁶
- anatomist 417,¹⁷ 771,⁴ excellent anatomist 771,⁴
- anatomy 153,⁸ 609,¹⁰ 841,¹³ 1071,¹⁵ of arteries 1073,^{13.14} of instrumental body parts 1073,¹³ of muscles 1073,¹³ of veins 1073,¹³
- Anaxagoras 875,¹
- ancient 1143,¹⁹ ancient author 429,⁴ 1105,^{7.10.14} ancient authority 323,²⁷ ancient book 133,⁶ 357,²³ 429,⁷ 575,² ancient commentator 165,¹⁸ 361,^{1.14} 385,¹⁶ 407,^{17.21} 435,^{2.7} 447,²⁵ 547,^{6.16} 605,²¹ 623,²² 625,¹⁶ 651,⁵ 669,¹⁷ 691,⁹ 773,¹⁹ 775,¹¹ 809,⁸ 845,⁶ 1053,¹⁷ 1173,¹⁸ 1293,⁴ 1317,¹⁰ 1365,¹⁰ 1367,¹² 1431,¹⁹ 1443,¹² 1449,¹⁷ ancient copy 267,¹⁷ 355,¹⁹ 361,¹⁴

- 407,20 431,23 811,22 999,16 1257,15,18 ancient letter 575,3 ancient note 385,5 ancient physician 231,14 569,20 ancient reading 93,13 95,5.22 139,10 267,19 303,24 331,19 357,1 359,15 385,6 407,13,18 451,3 461,5 813,1.10 839,17 913,10 1085,11 1161,19 1225,12 1297,14 1363,22,23 1377,10 ancient statement 1179,14 ancient text 121,19 the ancient Greeks 887,16 the ancients 219,19 325,19 329,11 331,15 375,21 385,11 387,10 403,13 459,10 489,13 573,23 645,1 693,8 711,12 737,1 835,13 873,18 937,3 963,19,20 985,13 997,19 1001,21 1023,10 1027,9 1059,16 1105,8 1139,1 1161,2 1181,6 1205,1 1251,7
- ancillary ancillary craft 763,17,17 ancillary service 763,18,18
- anger *verb.* 259,26 261,7 717,6 725,9bis.10.12.16.17
- anger *subst.* 175,5 605,23 671,8 807,11 813,22 fierce anger 809,19,21 811,11 813,18 815,14.21.22 817,1 823,8 intense anger 1201,11 sign of 1215,16.22 1217,4,16
- angle 235,13 sharp angle 235,13 237,12 slight angle 235,12 237,5
- angry 619,5 625,23 813,21 815,1 1217,5.6.7.21bis 1219,3 1391,10
- animal 271,2 399,25 405,19 419,7.8 467,10,11 469,10 643,3 715,13,16 1335,1.3.5.8 dissection of 715,15 feral animal 297,20 319,11 male animal 1335,10 regimen of 1335,9 riding animal 855,3 859,16 1335,10.14bis 1337,2 sacrificial animal 1391,18 unintelligent animal 1333,20 1337,2 wild animal 467,9 young animal 419,7
- animate 895,24,25 1079,23
- animation of the flesh 1079,23
- announce 297,23 299,1.7.25 595,10 619,6.7 1269,16 1359,15,16
- anoint 763,2
- ant 249,4
- Antigenes 593,14,19 595,2
- Antoninus 635,5
- anus 335,2 487,7 783,10
- Anustus mother of 1395,4
- anxiety 175,5 189,16 1201,5 1375,2 1447,23 1449,3 1451,6
- anxious 1083,20 1219,3,3
- ape 107,12 467,9
- Aphicianus 841,7
- aphorism 277,7 315,20 317,13 471,19 669,2 681,9 1087,20 1255,9,12 1257,8,10,10 Hippocratic aphorism 717,16
- Aphrodision 95,10
- apothecary 763,1 765,6
- apparatus respiratory apparatus 1301,17 sensory apparatus 1315,17 1317,19 vocal apparatus 1269,13
- appearance 1219,8 1321,6 lascivious appearance 1219,6 of a colour 1115,15 of a disease 359,10 of a drunkard 1219,4 of a frightened person 1219,1 of a headstrong person 1219,5 of an angry person 1217,21 of an anxious person 1219,3 of a person in love 1217,21 of the face 363,1 of the head 125,22 outward appearance 1417,5 sullen appearance 1219,2
- appetite 527,23 615,2 697,21 699,3.5 701,7 721,25 1181,21 1251,14 1253,1 1271,5.7bis.10.14 1309,8 1339,18 for food 569,23 571,1 677,14 697,20 lack of 677,17 1171,16 loss of 307,1 1251,7,8.9,10,15
- appetitive appetitive faculty 1271,9,14 appetitive organ 1271,9.17 appetitive soul 801,13
- apple 689,3 1405,5
- aqueduct stone aqueduct 647,18
- aquiline 1447,2
- Arab 1267,20 the Arabs 247,26
- Arabic in Arabic 119,5 139,22 433,13 761,25 1013,12 1085,3 1105,11,12
- Aratus 733,2
- Arcesilaus 447,18 517,23 519,25 521,3
- Archigenes 233,2 follower of 1225,8
- architect 761,24
- architecture 761,24
- arena 1321,1 wrestling arena 1443,2 1447,19
- Aristarchus 829,13
- Aristolaus 457,4,6.13.17,19 459,1 463,6
- Aristophanes The Clouds 821,20
- Aristotle 115,7 453,8 799,18 801,12 823,3 doctrine of 655,12 Problems 453,8,13
- arm 235,12 237,5 249,18 769,24 821,3 975,8 1079,4,5 1207,8,9 1241,15 movement of 485,21 outstretched arm 235,17 upper arm 1079,8 upper arm bone 1079,8
- armpit 1155,19 smell from 637,9
- army 763,11
- aroma 919,5
- arouse 271,2.5.6 937,17 arouse excitement 1419,14 arouse indignation 1419,9
- arrow 763,7
- arsenic red arsenic 147,16,19

- art 397,20 499,17 505,10.13 629,17 733,1 759,7.10.12
 775,8 823,2.3 891,17 1013,8 1393,4 medical art
 501,25 503,19 731,10.23 733,1 753,12 755,7.16 757,6
 765,9bis 857,17 1181,13 1357,6 1387,5 noble art
 771,9 of a physician 759,14.15 of comment-
 ing 1357,23 of Hippocrates 727,16 of lead-
 ing an army 763,11 of medicine 191,9 of
 regimen 1265,10
 Artemidorus 639,17
 artery 111,21 531,8 803,4 813,23 853,16 855,9
 929,16 937,1.2 939,2.7 953,2.5 1039,21 1079,13.17.19.
 24bis 1081,2 1153,15 1157,20 1159,7.8.11 1161,2bis.5
 activity of 933,1 anatomy of 1073,14 at-
 traction of 1269,7 contraction of 939,7.10
 943,6 development of 1077,6 great artery
 153,1 motion of 767,9 779,21 movement of
 803,2 voluntary use of 953,4
 article 399,26 819,5 definite article 1169,7
 1221,16
 asafetida 879,2
 ascend 103,15 111,21 337,11 495,11 611,4 659,14
 661,1 1153,11 1157,14
 Asclepiades 795,6 943,20 doctrine of
 655,11
 Asclepius 189,20
 ashen 149,6.22
 Asia 293,14 637,8 919,7 947,11 1319,20 1393,2
 inhabitant of 947,12
 asleep 625,22 905,6 fall asleep 1395,8
 asparagus 1377,7.13
 assimilate 135,5 269,12.26 927,12
 associated 575,17 577,18 875,6.7.9 983,7
 1025,24 1307,18 in disease 107,16 in illness
 103,18.19.22 105,9.10.13.15 147,2 503,11 603,20
 1181,19 in pain 603,24
 association 151,20 153,5 577,13.15.18.20 579,2.4
 603,1 869,4 875,8 in illness 101,20 109,11
 485,25 1003,10 in pain 603,4.18 natural asso-
 ciation 603,5
 asthma 137,19 599,18.19.20 601,4.20 1007,6.15
 astringent 683,2 699,1 835,8 981,2 1137,3
 astringent capacity 541,21 astringent drug
 511,15 823,21 1135,21 astringent effect 1191,10
 astringent property 915,19 astringent sub-
 stance 979,22 astringent taste 915,3
 Athens 125,15 919,12
 Atlas 1397,3
 atmosphere 563,8
 atrophy 427,3 433,15
 attack *verb.* 229,19.20bis 441,19 971,11 1379,17.22
 1381,8 1383,11.12 1419,16
 attack *subst.* 309,5.11.13.15.16.17 311,3.7.8.9.11 313,11.
 14.17.19.20 315,2.3.5.12.22 317,1.2 441,16 1343,20 be-
 ginning of 1345,11 fever attack 167,5.6 313,15
 315,19 567,13 679,17 819,19 1407,2.3 of a disease
 185,16bis 187,12.15 of a fever 167,13 169,5.6 175,15
 1345,9 period of 311,16.17.19
 attendant 617,6 629,15 1395,9 of a patient
 395,17 399,7
 attenuate 145,20 337,2
 attire 625,10 633,5 extravagance in 633,8
 of a physician 633,16.22
 attract 151,6 319,2 329,19 451,5 499,6 711,18
 809,17.21 811,4.11 813,7.10.16.19.20.23 817,16 819,18
 attract attention 1225,3
 attraction 811,6 929,14.15 931,1.2 of an artery
 1269,7
 attractive attractive faculty 761,7 767,18
 945,13
 audible 627,4
 augment 795,7
 augur 1391,18
 augury 1391,16.18 1393,3.7.9
 authentic 407,16 795,15 819,8 825,11 875,15
 authentic book 795,19 authentic education
 1179,22 authentic statement 797,26 869,15
 authentic writing 847,13
 author alleged author of the Epidemics
 499,20 ancient author 429,4 1105,7.10.14 of a
 book 357,6 1147,19 of a medical book
 325,13 of an ancient book 575,3 of a physi-
 ognomical work 1219,7 of the Epidemics
 283,20 original author 1357,20
 authority 629,3.8 ancient authority 323,27
 eminent authority 1179,1 political authority
 489,15
 autumn 185,4.7.10.12 187,19 687,19 689,11 923,14
 1171,8 1235,2.4 1237,13 1245,13 autumn equi-
 nox 1085,23 beginning of 923,13
 aversion to food 305,17.22.22
 awake *verb.* 709,17 1419,15
 awake *adi.* 665,18 667,3.4 675,22 709,10 821,1.4
 905,6 911,12.13 1393,18 awake body 905,2 lie
 awake 701,6 remain awake 677,8 701,2
 stay awake 675,14 677,12
 aware 717,8 731,1 803,16 1319,2 1347,1 1389,7
 remain aware 1321,11
 awareness 1317,20.21 1347,8 of an illness
 1317,15
 axe 761,17

- azure 1115,16 1117,4
- baby 1259,11
- Bacchius 93,13 627,10
- back 235,16 237,9 495,11.12 497,11.21 499,1.19 1313,14 frontal lower back 1253,12 lower back 103,14 153,4 495,10 497,20 499,1.19 1101,13 1245,16 1249,1 of a tooth 771,21 of the brain 103,15 of the chest 1435,12 of the head 103,18 123,9.11 127,2.14.15.16 273,17 329,9.12.13.14 1149,11
- backbone 103,14
- badness 989,14 of a humour 969,16 1271,12 of bad waste 891,11
- bādzhahr 993,15 995,1
- bag 533,11bis 539,6 975,4
- balance 533,1 765,19 1015,6 1051,12 natural balance 241,12 of heat 931,23.24 of the innate heat 801,8 out of balance 1077,17 quantitative balance 257,16
- balance *verb.* 707,6 891,11 1271,12
- balanced 233,11 293,10 631,16 921,21 balanced amount of flesh 719,23 balanced condition 537,20 balanced dissipation 707,11 balanced heat 925,12 balanced measure 955,15 balanced mixture 161,6 673,5.16 679,13 723,24 805,6 871,11.15 987,16
- bald 137,4 419,20 1061,8.20 1063,6 bald patient 267,12 bald people 419,6.25 bald physician 267,11
- baldness 415,9 417,15 635,15 1061,23
- ball *subst.* throw balls 423,18
- bandage *verb.* 763,2
- bandage *subst.* 1149,7 1151,11.13 1153,3
- barley 913,21 975,4 barley flour 1193,3 barley grits 853,5 859,13 barley gruel 423,10 429,21.23 barley mush 985,11 1267,2 barley water 979,13 981,12 1037,5 Roman barley 511,10
- barren 1233,7
- bashful 239,2
- basin 933,21 of the kidneys 143,5.10 151,9.10.13
- bast 657,20.21
- bath 337,9 521,19bis 613,9 623,13 671,8 711,9 721,2 925,12.14bis.15.16 933,18 963,17 981,7.10 1145,15 1199,14 1287,24 1397,14 1405,2.3.16bis.18 1419,2 bath water 477,5 925,15 hot bath 559,1 water of 477,2
- bathe 249,14 335,12 733,14 901,3 903,8.9 925,17 933,15 961,4 1269,8
- bathroom 1145,15 1447,24 ceiling of 391,17 vapour of 391,17
- bathing *subst.* 901,7.8.17 903,8 923,6 973,21 1419,4
- bay bay oil 977,6
- bear *verb.* 193,17 223,23 357,10.11 615,12 637,2 663,4.7.9.11.12 1037,3 bear a child 1225,20 1231,3.11.12.21 1233,5.6 bring to bear 1423,17 difficult to bear 189,15 easy to bear 1409,7 1411,2.5.12.16.19.20.21 1449,10 hard to bear 1409,8 1411,3.6.11.13.16.19
- beard 617,9 1455,11 growth of 247,12 1333,1
- beast feral beast 1171,5.7 1181,22 wild beast 1173,3.19.21 1185,20 1441,21
- beat *verb.* 407,6 813,22 1419,10
- beating of the heart 407,5
- bed 237,2 481,15 707,3.10.16 1199,5.13 1311,4 1313,6.7.10.13.14.15.16.17 1315,6.7 1393,14 1395,7 clean bed 1313,8 cold bed 705,9.11 707,17 1313,9 dirty bed 1313,8 hot bed 705,20 707,18 of a patient 1313,12 1315,9 rough and coarse bed 1313,8 soft bed 1313,8 warm bed 1313,9
- bedding 1313,9.15 cold bedding 707,4
- beef 605,4.8 607,3 1013,22
- behaviour unseemly behaviour 627,5
- belching 343,28 347,3.5.9.11.13.18.20.23bis.24 349,4.6.8.10.12 455,16 783,22 acid belching 1007,6
- belief 489,15 829,16 bad belief 1395,2
- belly 105,9 145,12 147,3 163,7 227,18 229,7 371,4 415,13 447,16.22 451,13 453,5 455,2.11 457,20 471,13 561,9 891,15.21bis 893,8.9.18 897,9.12.16.17.23.27 899,5.12.14bis 907,15 929,7.9.10.13 933,9 945,9.11 985,2 1171,16 1175,6 1181,16.21 1185,15 1203,6 1227,16 1365,15 1367,17 1425,19.21 1451,4 bloated belly 441,11 449,10 457,7 bloating in 449,7 453,4 constipated belly 1425,16 constriction of 415,6.13 421,22 contents of 895,11 cooling of 899,9 evacuation of 145,24 flatulent belly 517,25 hardening of 899,10 hot belly 877,16 879,11.12 881,9 883,11 illness in 301,4 inflation in 519,22 lightness of 1169,19 1185,14 lower belly 561,5 905,9.11.15.18.19.21 907,5.12 909,2 stretching in 299,19.23 301,1 tiredness of 415,7 417,1.2.6.12 423,2 upper belly 905,9.14.16.20.21.22 907,4.11 upset belly 1173,21 wind in 459,24 worms in 297,12 319,13 1171,14 1173,7.8.10 1185,21
- benign 231,11 297,23 299,5 301,3 315,10 461,4

- 585,13 1125,17 1127,10,11 1129,5,6,9 1259,8 benign disease 301,14 benign fever 1005,7 benign quality 265,23
 beverage 349,3
 bile 173,20 175,6 227,17 229,6 401,18 411,14,16 507,7 523,24 583,3,12,14 585,17 603,12,13,14 831,8,9 833,4bis,5bis,7,9,10,12,14bis,15,18bis 835,3,4,17 843,20 865,9 881,5 897,5 1009,11,15 1011,2,4,5bis,6bis,14,18,21 1013,2,3,18bis,20,22 1015,5 1047,1 1089,10,19,20,21,22 1091,4bis,5,6 1189,17 1191,2,3 1227,16 1371,14 1405,19 1429,9 1431,3,4 1435,16,18bis,20 1437,18,19 bitter bile 865,6 black bile 353,1 373,2,6,11 391,23 453,9,14 507,16 513,1 569,25 581,4,12 603,11 831,10 833,6,14 837,6,14 839,3 879,11,17bis,19 881,2,7,8,12,14,15,17,22 883,5,7,11,12,25 885,14 943,2 947,2bis,4 1009,16 1045,22 1089,10,19 1091,7,11,12,13,14 1377,2 1379,3 1429,10 1431,5 1437,17,18 1453,2 bright red bile 833,6,10,13,19 colour of 505,16 507,12,17,19 525,20 543,7 545,4,6 deep red bile 833,6 dominance of 831,21 generation of 1015,3 hot bile 743,21 melancholic bile 865,7 885,16 mixed with 225,20,21 739,23 nature of 585,21,24 production of 1015,4 red bile 603,11,12 sour bile 373,2,6 sweet bile 1013,1 unmixed bile 247,5 verdigris-coloured bile 833,6 watery component of 375,10 yellow bile 173,19 225,18,21 353,1 373,11 457,10 507,7,9,14,16 513,1 581,3,12 603,11,12 833,4,7,10,12,13,20,23 835,20 837,14 839,4 849,5 879,17,18 943,2 947,3 1009,16 1045,22 1047,21 1091,7,13 1431,4 1435,17,19 yolk-coloured bile 833,7,19
 bilious 175,4 375,1 507,20 545,8 843,21 975,20 1451,18 bilious diarrhoea 265,18 bilious fever 173,17 bilious humour 679,12 743,18 1063,1 bilious vomit 599,22
 bind *verb.* 1149,17 1151,5
 binding *subst.* 1143,18 1145,18 1147,6 1149,2,5 1151,1,10 1153,9,10
 biological biological structure 1079,25
 bird 727,17 729,6,8,12,14,16bis,19 731,15 733,1,4,13 1011,2,4,6bis,14 1013,1,18 1015,3 1019,3,6 1391,18 abundance of 731,9 bird meat 1011,22 1013,21 1015,7 bird species 727,15 1013,4 flight of 1019,12 mixture of 733,11 wing of 461,9
 birth give birth 117,3 599,14 601,8 627,14 of a child 117,9 189,27 1401,21 of a foetus 115,24 succession of 1455,15 time of 137,5 unnatural birth 117,10
 birthday of Maiandrus 1393,5,14
 bite *verb.* 297,13
 bite *subst.* of a venomous pest 993,16 take a bite 731,1
 biting *subst.* 211,14 375,14 381,5
 biting *adi.* 203,3 205,9 207,15,16 213,1 221,9 717,10 719,10 995,16 biting food 247,6 biting heat 671,13 723,21 biting humour 1427,16 biting sensation 211,13 265,20,22 339,11 343,8 to the touch 203,2 207,12
 bitter 215,15 221,25 683,1,2 791,25 835,8 865,14,18 867,4 869,8,13 1301,3,9 bitter bile 865,6 bitter food 699,1 bitter humour 865,14
 bituminous bitumonus water 925,16
 black 229,13 581,4 603,14 723,8,10 837,11 849,8 865,7 881,4 885,8 1109,13,14 1111,21 1115,16 1117,2 1119,1,7,8 1373,15,18,19,20 1375,4 1379,4,7 1437,19,20 black bile 353,1 373,2,6,11 391,23 453,8,14 507,16 513,1 569,25 581,4,12 603,11 831,10 833,6,14 837,6,14 839,3 879,11,17bis,19 881,2,7,8,12,14,15,17,22 883,5,7,11,12,25 885,14 943,2 947,2bis,4 1009,16 1045,22 1089,10,19 1091,7,11,12,13,14 1377,2 1379,3 1429,10 1431,5 1437,17,18 1453,1 black blood 885,2,9 black blood vessel 201,14 black cardamom 637,16 black cloud 693,16 black colour 229,13 black expectorate 603,11 black eye 1111,20 1117,15 1119,1 black hair 1109,16 1111,22 blackish colour 149,19 blackish pustule 571,3 black mulberry 227,19 black particle 853,10 859,14 black stool 1375,5,7 black tongue 831,10 837,5,14 black vomiting 1379,11
 blacksmith 757,9 761,17
 bladder 107,8 143,7,17 153,7 253,9,20 353,10 389,6 451,22bis,24 475,13,21 477,24 479,1,13,15,18 539,9 645,11 783,8 859,12 969,1 971,17 1083,9 1427,15 hot swelling in 485,25 neck of 477,25 783,9 1427,11 passage from 487,7 stone in 141,5 475,10 477,13,14,16 887,17,21
 blade shoulder blade 461,8 1435,12
 blanket 1313,15 1315,10
 blazing 203,19
 bleed 141,17 145,19 153,13 155,10 157,10 257,25 271,21 275,5 301,9 303,13 329,9 373,20 529,11 583,10,12,20,21,24 723,7 875,11,15,17 901,16 969,13 973,6 981,5 1135,11 1163,17,18,20 1165,1bis 1201,22 1407,19 from the nose 507,6 509,5 517,16 the elbow 509,15
 bleeding *subst.* 155,13,16,17,18 227,4 243,8 337,23 515,16 527,22 571,14 585,7,8,10,12 971,2 973,5 981,9

- 1139, 12 1143, 9 1147, 8 1201, 22 at the elbow
273, 9 from the nostril 303, 2 postpartum
bleeding 111, 10
- bleeding *adi.* bleeding wound 825, 14
- blend *verb.* 257, 21 259, 12, 20 269, 3, 5, 9, 15
- blending *subst.* 1115, 9
- blind *verb.* 661, 7^{bis} 1113, 13
- blind *adi.* 1099, 14^{bis} 1109, 23 1113, 12 1121, 5
blind gut 597, 12 599, 6 night-blind 1099, 12
1109, 21
- blindness day-blindness 1111, 15 night-
blindness 1095, 16 1097, 18 1099, 6, 7, 10, 11 1109, 4,
12, 19, 26 1111, 15, 19 1117, 7, 14
- blinking *subst.* 769, 10 of the eyelids 769, 3, 10
771, 10 791, 2, 7
- blister 219, 7, 10 221, 7 223, 6 371, 24 1373, 16, 21
1375, 14 blister-like pustule 1375, 7 on the
body 219, 13 on the skin 211, 20 small blis-
ter 219, 16 223, 22
- bloat 453, 6
- bloated 435, 12 447, 17, 23 451, 13, 26 455, 11 473, 3
bloated belly 441, 11 449, 10 457, 7
- bloating 441, 5 451, 25 cause of 451, 21 in
the belly 449, 7 453, 4
- bloating *adi.* bloating wind 453, 9
- blockage 161, 11 987, 18 of the menstrual
flow 161, 12 of urine 1425, 24, 24
- blocking *subst.* of a discharge of blood
883, 21
- blood 111, 11^{bis}, 13 129, 4 145, 8 147, 8 149, 18 151, 7, 17
157, 6 161, 13 163, 3 165, 4 193, 20 195, 1, 3, 5 225, 17
227, 4, 9, 10 271, 21 275, 6 289, 17 301, 19 303, 3 305, 14
307, 2 355, 1 371, 20 373, 2, 15^{bis}, 17 375, 1, 18 377, 1, 2, 8
379, 1, 2^{bis} 387, 18 391, 24 411, 14, 17 461, 11 465, 3, 14
471, 5 479, 16 499, 6 507, 6 18 509, 12, 17, 20 511, 14,
16^{bis}, 20 513, 1, 10, 23 517, 12, 13, 15 527, 15, 17 529, 10, 18, 19
531, 10 541, 19 545, 10 553, 4, 5 577, 21 579, 4, 5, 7, 12, 16, 21,
25, 26 581, 2^{bis}, 4, 14, 17 583, 22 585, 3, 7 593, 16 603, 10
661, 20 699, 2, 4 709, 16 717, 9, 10 721, 10, 12, 18, 20, 21, 25
723, 4, 7 725, 1, 7 739, 22^{bis} 741, 1, 2, 3 759, 17, 19, 21
767, 11, 12 795, 10 801, 24 823, 11, 17, 20 825, 1, 9, 16 831, 10
837, 1, 3, 9, 15 839, 2 857, 20 885, 4, 7 903, 18 905, 5, 7^{bis}
911, 11 919, 3, 5 927, 13 939, 4 941, 3 943, 2 945, 18
967, 12 969, 4, 13 973, 6 981, 4 995, 18 997, 10^{bis}, 12, 14, 15,
16, 19 999, 12, 17 1007, 10 1009, 16 1041, 24 1043, 10, 20
1045, 7, 13, 21 1047, 2, 12, 23, 24 1049, 3, 22 1081, 22
1089, 10, 19, 21, 22 1121, 14 1143, 6, 22 1145, 10, 19, 21
1147, 6, 11 1149, 4, 15^{bis}, 20 1151, 7, 8, 21 1153, 1, 6, 7^{bis}, 11, 12
1155, 8, 11 1163, 11 1201, 11 1337, 8 1427, 14 1447, 5, 7
1453, 1 abundance of 127, 6 465, 13 513, 6 531, 8
935, 8 937, 4 969, 12 1091, 9 abundant blood
155, 14 527, 14 581, 18 bad blood 511, 25 531, 8
721, 5, 12 723, 2 885, 10 black blood 885, 2, 9
blood cavity 959, 22 961, 14 blood loss
823, 22 blood-producing faculty 767, 13
blood swelling 457, 9 blood vessel 111, 8
113, 6 129, 6 151, 7, 20 153, 2, 3, 4 155, 14 157, 6, 21 171, 10
201, 14 205, 5 241, 12, 13 243, 8 247, 20 257, 16 259, 11
289, 16, 20 291, 21, 24 295, 6 329, 22 335, 2 355, 2
373, 17 375, 5 401, 17 403, 5 415, 8 417, 4, 5, 7, 9, 10, 12
461, 13 463, 12 465, 11, 12, 13, 14, 15 471, 3, 5, 6 473, 1
493, 25 495, 16 497, 1, 17, 18, 19, 20, 23 507, 8 525, 24
529, 17 531, 10 551, 17, 21, 22 553, 4, 9 559, 10 561, 2
569, 2, 14, 23 571, 2, 15 573, 2, 5 577, 3 597, 15 607, 6, 7
609, 6, 12, 23^{bis} 611, 1, 2 667, 13 699, 18 717, 5 721, 5, 17,
18, 20 723, 1 725, 5, 6 739, 23 741, 2, 3 813, 23 823, 18, 19
825, 1, 9 833, 24 839, 3 865, 3 881, 6, 10, 13, 16, 19 883, 1, 6, 8,
12, 14, 17, 19, 22, 24 885, 1, 2, 8, 9, 14, 15, 18 911, 20 935, 8 937, 1, 2,
3, 7 941, 3, 9 965, 12 967, 13 973, 7 1007, 10 1039, 21
1041, 3 1071, 3, 20 1079, 11, 12 1081, 19 1091, 16 1131, 13
1133, 1 1143, 6, 17, 22 1145, 1, 6^{bis}, 9, 10, 19, 21, 22^{bis} 1147, 1, 2,
5, 22, 24 1149, 3, 6, 17 1151, 5, 9 1153, 2, 8 1155, 8 1157, 3, 11,
12, 13, 15 1159, 1 1161, 3, 6 1203, 3 1307, 4 1445, 4, 5
1447, 6 colour of 149, 17 853, 7 1043, 19 dis-
charge of 883, 22 885, 18 1043, 12 1065, 1 1145, 3
dominance of 831, 22 dregs of 149, 14
391, 20 drop of 215, 17 excellent blood
1047, 24 excretion of 289, 19, 20 331, 5 423, 15
569, 14 757, 7 flow of 403, 5 1147, 15 1151, 4
good and excellent blood 437, 18 good
blood 377, 4 511, 8 545, 11 559, 20 679, 8 719, 23
721, 16 885, 10 healthy blood 723, 23 hot
blood 165, 5 1157, 14 insufficient blood
1045, 17, 19 lack of 723, 24 melancholic blood
161, 2 375, 1 natural blood 375, 2, 19 of a
blood vessel 1143, 17 1145, 6, 22 1147, 2, 5, 22, 24
1149, 3, 6 1151, 9 of the heart 741, 24 phleg-
matic blood 375, 1 pressure of 885, 6 pro-
duction of 699, 18 761, 2 pure blood 523, 23
retention of 1203, 3 serous blood 371, 16, 19
373, 2, 18 375, 3, 17, 24 serum of 373, 13 375, 19
source of 813, 21 thick blood 155, 14 159, 24
901, 16 947, 3 thickening of 509, 21, 24 513, 11
thickness of 531, 8 985, 3 thin and watery
blood 159, 10 371, 20 thin blood 159, 12, 23
unmixed blood 1047, 23 1049, 6 watery
blood 161, 26 watery component of 373, 1,
5, 13 375, 6, 9 833, 19
- bloodless 105, 24 611, 7 bloodless substance
107, 8

- bloodletter 763,2
 bloodletting 145,23 527,20.22 529,16 583,13.17
 755,13 757,7 875,5 961,4 969,15 971,2 abstain
 from 583,15 at the elbow 509,11.16
 bloody 151, 18 583, 2. 10. 19 585, 4. 13. 16. 20. 23
 bloody blood vessel 1145, 6. 8. 22 1147, 1
 bloody swelling 277,2 369,14 bloody urine
 141,13 151,1bis.2
 blossom 619,15.21
 blow *verb.* 213,22 893,2.5 1097,6.10 1125,10.12
 1229,11 1341,9.14
 blow *subst.* 823,11 825,6.7.12.13
 blowing *subst.* of wind 213,20
 blue 1115,16 blue eyes 1119,14.14 dark blue
 eyes 1119,14 deep blue 1115,16 1117,4
 bodily bodily affection 951,1 bodily occur-
 rence 1297,10 bodily pleasure 727,4 bodi-
 ly vigour 727, 11 bodily waste products
 335,21
 body 109,19 123,5.20 145,9.12.16 153,22 155,4 157,8
 159,1.9.12 161,2 169,3 175,4 203,15.18 205,8.18.19
 207,17 209,19.20 219,15 221,10 223,21 225,21
 227,3.9.16.18 229,4.24 233,10.15 237,15 241,14 243,3.
 12.13.16.18 245,3.5.9.11 247,6 249,10bis.14 263,6 267,2
 269,11 271,21 287,5.24 299,24 309,12.16 311,3.14
 313,18.21 315,4.9 321,19 323,12 337,8.10.22 349,8.10
 351,1.7.11 353,12.18 365,1 371,4 387,22bis 389,2.9.16.
 17.19 391,1.6.7 409,19 411,3 415,14.15 417,8 421,20
 423,4 425,1.2.23 427,2.4.6.12.18 429,12.18 431,4
 433,10.14.15.17 435,11.21 437,3.6.13.16bis 443,4 451,15
 453,10 461,4.8.19 471,4.9 479,7 485,7.21 499,1.6
 507,10 511,25 513,6 519,11.16.20.21 521,4.10.15.18
 523,2.23 525,10.12.13.18.19 527,5.14.18 531,15.21.22
 533,1.4.5.7bis.14.16.17 535,2.5.17.19 537,7 539,4 541,7.8.
 9.11.14.15.16.17.19.22 543,20.21 545,8.10.11 547,12 551,22
 553,1bis 557,14.20.24 559,21bis.22 561,6.7.19.22 569,13.
 15.16 571,14.22bis 581,14.17.19 583,14 601,11 617,10
 635,17 659,18 661,21 663,4.10.13.14 667,15.19 669,3.
 5.11 671,23 675,10.11 679,7bis.8.9.11.13.14.18.20.22 681,2.
 6.10.16 683,4 699,12.19.20 701,4.20 703,4.7.10.11.12bis
 705,11.17 707,2.7.10.12 709,12 719,9.10.12.18 721,2.6.
 15bis 723,4.6.20.24 725,4 727,2.8 729,1.8.20 731,25
 733,6 735,19 739,8.9.12.14 741,20 743,1.2.18.20 745,7
 747,18 753,6 755,21 759,15.23 765,12 767,5.8.10.16.17
 777,24 779,2.4.18.22 781,10.21 785,9.16.18 787,17
 789,21 791,6.9.10 793,13 795,3 799,5 801,8.16.17
 803,3.5.10 805,11 807,3 813,23 819,25 823,18 825,6
 835,10 837,4 839,6 841,3 849,6.24.25 851,6.17.24
 853, 1bis 855, 21 857, 2 859, 2 861, 1. 8. 17 863, 4
 867,12.17 871,3.10.12.20 873,4bis.7 877,11.12.13.14.16.20
 879,11.13.14bis.17.18 881,8.12.18bis 883,11.25 885,5.7
 889,14.19 891,2.3.20 893,12.17 895,7.9.26 897,26 899,3
 901,6.7.9.10.16.17 903,1.5.7.8 907,19.23 911,7.8.13.16
 915,25 917,2.4.6.22 921,2 923,5 925,5.6.17.22
 927,10.13 931,21 933,1.16.19.21 937,23 939,6 941,6.
 13.16 943,5.18 945,3.11.16.18.19.22 957,2.7.11.13 959,2.3.
 17.18 967,5 971,14 973,2 981,4bis 989,16 991,5 993,3.
 8.18 995,4.6 999,8.12 1005,2.3.6.10 1009,2 1011,18.19
 1015,7 1017,2.14 1021,21 1023,6 1025,26 1031,7.8.9
 1033,6 1037,18 1041,13 1043,12 1045,1.17.18.22
 1047, 1bis. 2. 19 1049, 8 1053, 2 1055, 1 1057, 20
 1077, 16 1079, 21 1081, 17 1083, 23 1085, 5. 13. 21
 1089, 6. 10. 17. 18 1091, 3. 4. 9. 14 1097, 1. 14 1107, 1. 2
 1125, 2. 11 1129, 19 1133, 3 1139, 9 1153, 3 1157, 8
 1161, 4. 6. 7 1163, 10 1165, 6 1167, 13 1173, 4 1175, 8
 1181, 15. 16 1183, 1. 19 1185, 22 1191, 1. 2. 18 1197, 2
 1199,21bis 1201,5 1203,18 1213,17 1219,12.16 1221,7
 1223,12 1235,8.10 1249,22 1251,19 1267,10.13.15
 1269,3.5.6 1273,5 1277,15 1283,15 1285,2.3.4.9
 1287,18 1289,20.26bis 1291,1 1299,1.2.20 1305,3
 1307,1.2.3.12.17.19 1309,2bis.4bis.20 1329,20.22 1331,7
 1333,6bis.7.8.16 1337,9.10.13.18 1339,21 1351,4.13.21
 1353,1.8.9.10 1355,5.8.9.10.15.17 1361, 1bis 1365,20
 1371,3.15.16.18 1379,14.18 1381,6.10 1383,6.9.15
 1393,10.15 1395,1.12.16 1401,13.15 1419,2 1439,1
 1441,11 1449,8.10bis 1451,12.13 1453,13 1455,9.10
 1457,17.19.20 area of 577,6.12 awake body
 905,2 blisters on 219,13 body cavity 671,22
 673,10 723,20 body heat 673,12 959,3 body
 mass 433,7 bulk of 531,6.11 cavity of
 667,17 719,15 characteristic of 799,13 coher-
 ent and solid body 423,14 cold body 957,4
 959,8.16 colour of 845,2 847,1.24 849,2.8.12
 851,15.21 855,24 861,8 1115,18 1287,16 complex-
 ion of 739,4 component of 423,12 condi-
 tion of 155,7 435,16 541,18 545,6.7 675,2 739,7
 851,19 1425,12 constitution of 727,5 cool-
 ing of 251,9 debilitated body 1173,7 de-
 composed body 729, 14 deepest part of
 709,17 deepest region of 709,15 defective
 body 525,1 depths of 917,3 dissipation
 from 439,7 707,1 emaciated body 553,4
 1173,7 emaciation of 439,4 801,19 exam-
 ination of 1289,24 excretion from 465,2
 exterior of 673,2 725,24 739,20 899,12 1193,1
 form of 801,10 foundation of 129,9 frame
 of 531,4 front of 103,16 fullness in 805,16
 1195,20 growth of 411,4 healthy body
 423,15 793,14 1053,22 highest point of 391,16
 hot body 673,5 925,10 hot nature of 705,23

- illness of 417,³ 423,^{6bis} 499,⁵ 807,¹² interior of 335,²¹ 337,¹⁶ 667,^{4,9,14} 673,^{1,13} 699,⁹ 709,^{15,17} 725,²⁴ 795,¹¹ 895,⁴ 901,¹⁵ 921,²¹ 929,¹⁴ 957,^{9,18} 1383,¹⁶ lesion on 497,⁷ limp body 235,⁴ location of 1149,⁴ male body 1455,¹⁰ malformed body 715,⁷ management of 857,²² mass of 245,² 431,¹⁶ melting of 857,¹ middle of 975,⁶ mixture of 133,¹⁶ 669,⁹ 679,¹⁵ 707,⁷ 721,⁴ 727,⁷ 733,¹¹ 815,¹⁹ 879,¹⁵ moist and thin body 857,¹ moist and warm body 959,⁷ moisture of 1169,¹ morbid body 733,⁷ 781,¹⁰ morbid condition of 777,¹⁴ movement of 681,^{17,18} nature of 175,¹⁶ 333,⁷ 335,²⁰ 523,³ 531,¹³ 571,²⁰ 663,^{14,16} 665,¹ 677,¹⁸ 747,¹⁸ 751,^{6,8,9,10} 753,^{2,11,13} 755,^{6,18} 757,⁵ 761,^{4,22} 765,^{10bis} 767,²² 769,^{2,15} 771,⁸ 773,⁹ 777,^{8,19,23} 779,¹³ 781,^{12,17} 785,^{5,27} 787,¹¹ 799,¹² 885,^{3,6,9} 925,⁶ 939,⁵ 945,¹⁵ 1079,⁵ 1293,¹⁰ 1307,²⁰ 1353,⁷ 1355,¹¹ of a blood vessel 941,⁹ of a child 1333,⁶ of a dead person 1359,¹⁸ 1361,² of a female 409,¹⁹ 411,² of a feverish patient 209,¹⁴ 211,¹⁷ of a fever patient 211,¹³ of a healthy person 777,¹⁶ of a living being 105,²³ 149,¹¹ 189,⁹ 275,¹⁴ 353,¹⁶ 373,⁸ 411,² 533,¹³ 717,⁸ 719,⁴ 753,⁴ 755,¹⁹ 759,¹⁶ 761,^{7,11} 777,^{8,10} 783,^{1,6,17} 787,⁶ 793,¹⁴ 799,²² 933,⁸ 945,^{2,23} 957,¹⁶ 1195,¹⁶ 1267,¹⁴ 1277,¹⁷ 1309,¹² 1401,¹⁴ 1453,¹ of an adolescent 1333,¹⁰ of an internal body part 893,¹⁰ of a patient 211,¹⁶ 225,^{11,15,17} 227,⁹ 235,⁵ 1291,² 1301,¹⁰ 1337,¹⁹ 1339,¹⁰ of a plague patient 223,¹⁸ of a plant 373,⁸ of a sick person 207,^{1,5} 777,¹⁶ of a youth 517,¹³ 143,⁹ 145,¹⁹ 159,¹ of the tongue 835,¹ 863,¹⁹ 865,⁵ of the womb 107,⁵ outside of 821,³ pale body 301,²¹ posture of 629,⁸ power of 197,¹⁴ 1167,¹⁹ primary body 1277,¹³ purge of 1139,⁸ purging of 901,¹⁷ rarefaction of 807,^{2,2} reduction of 433,¹⁸ 437,² regulation of 491,²¹ shivering body 543,¹⁴ shrivelled body 543,¹³ sick body 423,¹⁶ 781,¹¹ 793,¹⁴ 1201,¹³ side of 489,⁷ sleeping body 905,³ smooth state of 543,¹⁸ soft body 161,¹ 235,⁴ 1351,⁵ solid body 1267,^{10,18} 1269,^{3,6} strength of 353,²⁶ 357,⁹ 371,⁴ 433,⁶ 581,²⁰ 583,¹⁸ 701,^{4,6} 737,^{8,9,11,15,18,19,20} 899,¹ 1203,⁵ stretched body 233,⁵ strong body 737,¹⁵ structure of 987,³ substance of 699,¹¹ 703,⁸ 765,²⁰ 801,¹¹ surface of 173,²⁰ 179,¹³ 277,⁶ 339,¹ 667,⁴ 673,¹ 699,¹⁰ 893,¹⁸ 895,⁴ 1153,³ 1255,¹ 1273,⁶ symptom of 1289,²³ text body 1329,⁷ 1377,¹² vapour of 391,¹⁶ variation in 1429,²¹ visual evidence of 1283,⁸ warm body 959,^{8,10,16} waste in 175,¹⁶ wasting of 227,¹ 567,³ weak body 737,¹⁶ 987,³ weakness in 681,¹⁴ weight loss of 531,² well-being of 779,²⁵ white body 301,²⁰
- body part 103,²³ 107,⁸ 109,³ 111,⁹ 121,¹⁵ 123,² 127,^{20,21,24} 129,^{1,2,3,8} 133,¹⁴ 155,^{1,16,17} 163,⁷ 203,¹⁶ 231,^{14,15} 233,^{14,18,21} 241,^{9,10,13} 243,¹⁸ 247,¹⁵ 249,^{10,16} 255,^{12,17,19,21} 257,^{3,10,11,12,14,15,17} 263,²⁴ 269,¹⁸ 275,^{21,23} 281,^{15,16,17bis} 287,^{6bis,8,17,21} 289,⁸ 291,¹² 307,¹² 319,^{1,4} 321,⁸ 341,^{5,11,12,14,19} 343,^{3,4} 345,⁹ 353,⁴ 387,^{21,23} 389,^{2,6,16,17,18} 391,^{4,9} 393,^{4,5} 405,¹² 481,^{21,22} 497,^{20,21} 499,⁷ 517,¹⁸ 549,^{22,23} 571,²⁰ 573,^{13,16,21} 575,¹⁷ 577,^{8,18} 579,^{22,23} 595,¹⁶ 603,^{4,6} 673,¹³ 713,¹¹ 715,¹⁷ 725,¹⁴ 739,¹¹ 759,^{18,24} 785,¹¹ 817,¹² 819,¹ 821,³ 829,²⁴ 831,¹¹ 835,¹⁹ 837,³ 853,^{2bis} 863,⁷ 893,¹⁸ 905,⁷ 907,⁸ 927,¹² 931,²⁰ 949,¹⁶ 957,^{13,15,17bis} 965,^{6bis,8,12,13,14} 967,^{4,8,9,11,13,15} 969,¹¹ 973,⁵ 975,^{4,8,12} 979,⁷ 981,^{16,20} 983,^{2,13} 987,^{2,4,8,17} 1003,¹⁰ 1009,^{6,8} 1011,²² 1017,^{7,18} 1071,²¹ 1081,^{12,15} 1083,^{1,2} 1097,^{2,16,17} 1101,¹⁶ 1103,^{1,8,9,10} 1109,¹ 1121,^{11,15} 1129,^{20,21} 1139,²⁴ 1157,¹⁴ 1191,¹⁷ 1193,² 1195,^{18,22} 1199,^{3,7} 1221,^{10,13} 1223,⁹ 1235,^{15,16} 1243,^{17,20} 1245,¹² 1247,^{1,8} 1249,¹ 1251,²⁰ 1271,¹⁶ 1285,⁵ 1289,⁸ 1307,^{8,10,15,17,18} 1309,^{7,9} 1333,¹³ 1335,⁵ 1337,^{10,11} 1359,¹⁸ 1367,⁵ 1395,¹² 1399,^{16,23} 1435,⁷ 1441,^{8,10} 1451,¹⁷ bulk of 1017,²⁰ colour of 849,³ 855,² 859,⁸ 1439,² condition of 949,¹⁹ constitution of 1439,² exterior body part 893,^{5,7,22} fatty body part 107,⁶ fleshy body part 107,⁶ hard body part 835,¹ health of 123,¹⁷ hollow body part 853,¹⁶ impaired body part 1221,^{4,8,9} 1223,^{3,5,7,14,15} important body part 1307,^{7,11} instrumental body part 1073,¹⁴ 1337,⁹ internal body part 893,^{6,8,10} less important body part 1307,⁵ lower body part 285,²³ 287,^{2,18} 291,² 353,^{6,8} 377,^{14,22,23} maternal body part 837,^{11,12} melting of 861,¹⁸ morbid body part 255,¹⁶ 341,⁹ 805,¹⁸ 915,¹⁸ 981,²¹ 983,¹³ 987,²⁰ 1103,¹⁰ nature of 577,¹³ 1081,¹⁴ 1083,² nervous body part 467,⁴ of a living being 797,¹ 1121,¹⁷ pain in 1239,¹¹ 1245,⁵ primary body part 157,¹³ 201,⁷ sensation of 983,⁵ solid body part 835,¹ 923,⁸ strength of

- 759,22 stretching of 233,17 upper body part 287,2 377,21 variation of 1245,7,9 vital faculty of 1251,12 vulnerability of 287,16 weak body part 129, 21 1239, 13 1337, 8. 12 weakened body part 391, 15 weakness of 391,3 wound of 1151,20 1153,1
- Boeotia 919,10
- boil *verb.* 639,2.8.10 641,6bis.7
- boil *subst.* 569,4
- boiled 991, 6. 7 boiled water 657, 4 659, 9 boiled wine 959,25 991,2
- boiling *adi.* boiling water 637, 20 655, 23 657,1 683,19
- bone 105,24 121,21.22 129,1 131,13.15.17.21 381,20 417,18 419,23.24 607,16 609,1 611,7 825,4bis 965,7 1073,3 1077,3.8.22.25 1079,1.24.26 1121,10 1205,6 1207,3.7 above the brain 417,17 broken bone 1207,6.9 condition of 1071,20 development of 1077, 4 finger bone 1079, 6 fractured bone 1205,17 growth of 1081,6 large-boned 1121, 10 metacarpal bone 1079,6 nature of 1071,2 1077,2.3.7.9 1079,11.16 1081,19 of the forearm 1079,7.8 of the head 419,21 1077,4 of the palate 131,12 parietal bone 417,18.20 419,20 shank bone 1077,25 size of 1077, 21bis 1121, 10 socket bone 1077,26 strong bone 121,14 127,20 1435,7 thigh bone 1077,22.26.26 thin bone 131,16 upper arm bone 1079, 8 wide bone 1077,19.20 1079,11 wrist bone 1079,7
- bookseller 705,2
- borax taste of 643,1
- born 115,14 409,17 769,10 1333,20 1335,1 1339,19 in Palestine 857,4
- bottom 253,20 383,4.11.13.20 385,1 387,1 579,22 645,9.14 647,1 895,20.23 897,1.5 981,14 1149,11 1283,15 1417,13 blood vessel in 243,8 247,21 289,17 355,2 569,2.24 571,2 577,3 881,6.11.13.16.19 883,1.6.8.12.14.18 885,1.14.15 1007,10 1041,3 1091,16 1203,4 bottom central incisors 129,16 bottom teeth 129,15 cavity of 971,18 of a container 659,16 of a jar 645,14
- bowdlerize 851,13
- bowels 169,15 171,20 173,1 203,19 895,1 1425,15 constipated bowels 321,2 hardened bowels 893,2 illness in 277,5.5 interior of 669,10 loose bowels 171,20 189,2.25 195,8 537,13 1007,7 1425,15 pain in 227,17 229,5 swelling in 275,11 331,9 679,16 upset bowels 1169,19.24.24
- bowl 617,3.5 bowl-shaped container 1287,24
- boy 403,14 733,20 1327,8.10 young boy 1003,1
- brain 103,21.22.24 105,13.24 107,18 111,23 123,22bis 125,7 127,23 133,13 137,16 201,8 289,12.15 391,9.15 417,15.17.22 419,79.22.23 421,3 491,14.15 739,1 777,22 797,1.7.9.10.22 853,5 869,12.13 905,21.22 969,5 971,21 1003,8 1019,22 1021,15 1027,11.12 1055,6 1077,5.13.14.15 1079,19 1083,4 1115,3 1205,16 1307,15 back of 103,15 base of 419, 24 brain fever 219, 20 221, 6. 9 375, 6 567, 13 785, 3 1025, 5. 6 1061,1.18 1063,1 1255,7.14 1319,21 1321,7 1393,19 cold brain fever 219, 21 1007, 8. 9. 13 1221, 1 1453,18 condition of 1083,18 dryness in 421,2 equilibrium of 797,21 hot brain fever 1007, 7. 8 1219, 18 1453, 19 illness in 1003,10 1021,16 inflammation in 757,19 large brain 125, 8 main part of 419, 21 melting of 855,4.6.8 859,17 membrane of 287,19 meninges of 1205,5 1207,7 middle of 105,5 mixture of 797,17 1003, 20 1453,15 nature of 797,5 size of 1077,15 substance of 105,15 797, 20 swelling in 287, 19 ventricle of 127,16 797,3.18 969,7 1003,11 1453,15 waste products of 113,1 335,5 779,15 wasting of 415,8 417,14 419,16.19.22
- branch *verb.* branch out 275,17 609,23 611,2 1081,3
- branch *subst.* 1081,4 1157,11 1237,6 forking of 275,17 of a blood vessel 153, 2. 3 of knowledge 393, 18 of medicine 503, 24 vine branch 1377,15 1379,4.11
- bread 423,10 429,23 769,17.19 coarse bread 1171,15 warm bread 1267,2
- breadth 549,19
- break *verb.* 471,8 967,7 1141,21 break apart 1371,17 break down 433,15 699,15 break off 793,17 1185,23 break open 1141,19 1367,3 1441,2.10 break out 571,3 915,25 1141,14.16.17.19 1253, 20 break up 991, 10 break wind 1397,9
- break *subst.* 425,22 of continuity 965, 20 967,1 take a break 831,23
- breast 525,21 545,21 547,3.4.9.13 549,4.18.26 551,3.8 869, 5 917, 12 enlargement and growth of 735,2 nipple of 867,23
- breastbone 1079,2 pain in 1243,3
- breath 211,18 213,3bis 217,8.9.10 219,3.9 495,3 747,21 1213,11 1267,10.18 1269,2.4 1273,2.4 cold breath 741, 6 745, 9 747, 9. 13 faint breath 217,11 puff of 211,16 trace of 213,10
- breathe 219, 8. 18 321, 10 599, 13 601, 12 667, 8

- 931, 21 933, 8 937, 23 943, 21 945, 3, 21 1133, 12 1167, 1bis, 3bis 1169, 4, 13 1233, 3bis 1267, 14 unable to 371, 9
- breathed breathed air 713, 17 715, 21
- breather long breather 279, 11 short breather 279, 16, 18, 19
- breathing 277, 11, 16 279, 6 291, 25 295, 7, 12, 13bis, 16 297, 4 317, 9 319, 8 365, 10 371, 2, 6, 8 441, 4 563, 8 601, 1bis, 4, 20bis 741, 17 743, 16 779, 20bis, 21, 23 781, 20 785, 6 795, 8 801, 7, 27 803, 2 909, 13 913, 2, 3, 5, 6, 7 931, 22 937, 25 939, 6 943, 17, 18, 23 951, 6 1133, 6, 9 1231, 25 1233, 1, 2, 4, 8, 11, 15 1265, 20 1275, 12 1277, 2
- air of 223, 12 bad breathing 279, 2 387, 8 601, 3, 19 benefit of 937, 24 breathing disorder 1033, 16 breathing problem 365, 9 371, 1, 8 439, 11 441, 1, 5 601, 7, 21 1229, 12, 13 1313, 2 breathing trouble 601, 9 cold breathing 277, 15 279, 9 741, 16 747, 14 deep and at long intervals 277, 11 279, 7 deep and in quick succession 277, 12 deep inward 277, 13 deepness of 223, 13 deep outward 277, 13 difficult breathing 277, 17 441, 3, 11 double intake inward of 277, 14 extended breathing 277, 14 hot breathing 277, 15 hurried breathing 277, 14 in quick succession 279, 6 913, 8 of the skin 937, 14 perception of 929, 8 purpose of 943, 19, 20 quality of 1275, 10 regularity of 223, 13 shallow and at long intervals 277, 12 shallow and in quick succession 277, 11 shallow inward 277, 13 shallow outward 277, 13 shortage of 1233, 18 suspension of 1233, 18 use of 909, 12
- breed 1335, 11, 11
- breeding *subst.* quality of 1335, 13
- brick baked brick 685, 18
- bridge 483, 12, 23 of the nose 1447, 2
- brim *verb.* 551, 21 553, 3
- brim *subst.* to the brim 539, 11
- brimming *adi.* 717, 6 725, 5
- broad 123, 2 179, 6 181, 5 335, 10, 17 339, 4 broad eruption 337, 7 broad range 1325, 20, 21 broad swelling 181, 2 broad tip of a probe 249, 2
- broken 1393, 9 broken bone 1207, 6, 9
- brother 615, 4, 4
- brow 1067, 3, 10
- brown 603, 14
- bruise *verb.* 825, 6
- bruised 967, 11 1359, 9
- bruising *subst.* 967, 13
- bubble *subst.* 225, 1, 5, 6 oil-like bubble 225, 4
- bubbling *subst.* 1145, 3
- bubbling *adi.* 203, 6 211, 3, 5, 10, 19 213, 5, 13, 18 217, 12, 14 219, 7, 8, 10, 11, 17 221, 17 223, 4, 10, 14, 15 1145, 2
- bubbling fever 211, 15 213, 9 217, 16
- builder 757, 9 761, 25
- building 361, 3 365, 15 399, 26
- bump *subst.* goose bumps 517, 24 519, 9 521, 4
- burn *verb.* 195, 17 371, 25 683, 16 741, 24 837, 9 947, 3 1063, 1 1137, 5 1393, 23 1421, 8, 10, 14 burn down 1393, 24 1421, 9
- burn *subst.* 371, 24
- burning *subst.* 109, 19 203, 19 223, 20 317, 8 843, 22 909, 23 979, 14 981, 11 1019, 2 1067, 23 1091, 9 1191, 14 dry burning 909, 5, 9 911, 22, 24 intense burning 1379, 18 1381, 6 1383, 5, 8 of the in-nards 223, 22 perception of 1017, 19 severe burning 1375, 10 sign of 843, 22 smoky burning 831, 11
- burning *adi.* 203, 4 209, 13 317, 17 607, 5 909, 3 981, 13 1381, 9 burning alum 607, 15, 23 burning drug 973, 16 burning fever 173, 17, 19 229, 21 297, 5 317, 7, 14 439, 10 441, 10 743, 3, 13, 17 793, 2 801, 19 837, 8 839, 2, 9 939, 16 941, 5, 6, 8, 10, 11 943, 7, 10bis, 11 947, 4 1061, 1 1405, 19 burning fever heat 975, 16 burning food 1371, 2 burning heat 109, 19 591, 5, 6 935, 9 937, 4, 5 941, 3 943, 8 1191, 13 burning hot 223, 19 591, 8 burning humour 907, 18, 21, 25 967, 14 969, 8 979, 16 burning liquid 979, 12, 13 burning stool 897, 5 burning tartar 1069, 4 non-burning drug 981, 6
- burst *verb.* 157, 22 179, 11 379, 19 463, 12 465, 15 471, 8 473, 1 1065, 5 1227, 12 1363, 2, 12, 18 1365, 6, 13, 24 1367, 1 1445, 2 burst forth 465, 3 995, 18 997, 14 999, 12, 17 1001, 2, 3 burst from 593, 16 burst open 143, 16
- bursting *subst.* of a blood vessel 461, 12 471, 4 of a blood vessel's membrane 465, 12
- bursting *adi.* bursting blood vessel 471, 3
- bury 659, 3
- cabbage 365, 9 369, 23 371, 3
- Callianax 627, 10, 12, 13 629, 7
- Callimachus 137, 8 217, 8, 9
- Callistus 1393, 22
- calm *subst.* 153, 19
- calm *adi.* 373, 1, 5
- canal ear canal 827, 8
- cancer 185, 6

- candlelight 1099,12
 canine 129,17
 cap 1389,1
 capacity 107,14 115,16 183,10 339,18 363,10 421,15,17 915,20 919,3,4 as king 763,10 costive and astringent capacity 541,21 general capacity 463,19 heating capacity 879,1 mental capacity 135,15 395,1 397,17 nourishing capacity 1267,2 of cold 463,16 of lentils 915,23 of the body's nature 771,8 poisonous and bad capacity 371,20 to concoct and open 915,20 to dissipate 339,18
 Capito 99,22 521,1 553,7,15,18 563,11,14 639,17 711,13 745,2 775,10 845,14 889,15 899,5,8 913,11,12 927,7 1127,1 1137,15,17 1143,4 1161,13,16 1197,5 1237,15 1327,13 1363,18,20 1365,2 1369,12,20 1373,5,10 1375,12,15 1377,11 1437,7 1439,14 1451,1 follower of 95,22 839,17 1385,15 reading of 1143,13 1161,9 1371,12 1429,4 1449,17
 Cappadocia 1395,19
 captain 1359,14 of a ship 763,3
 card *verb.* card wool 1319,11,17
 cardamom black cardamom 637,16
 care *verb.* 633,8 883,15 1043,15 1437,25 care for 395,8
 care *subst.* 573,3,4 753,4 783,6,11 787,5,6 793,14 exquisite care 829,3 of a patient 399,19 of the nature 783,16,22 patient care 109,17 take care 395,6 401,10 567,6 575,5 631,9 1199,6 1335,11 take care of 369,6 401,6 563,8 571,14 779,25 797,21 829,5 1397,13 with care 169,24
 carelessness 287,12 635,19 1249,6
 caretaker of Hippothous' house 1317,2,7,14,18,23
 carpenter 757,9 761,16,17,25
 cartilage 965,7 1081,13
 case 397,10 529,16 1001,15 ambiguous case 1237,21 1247,18 case history 361,7 441,13 555,18 995,23 997,18,21 1037,16 1163,22 1449,7 1451,7 1455,18 1457,13 of a man 1241,9 of a patient 459,16 487,20 1059,5 of a spleen affection 1245,14 of a spreading lesion 607,22 of a woman 527,16,19 of disease of the pleura 1245,15 of dropsy 1203,4 of eye disease 1245,12 of inflammation of the larynx 1099,17 1101,21 1245,10 of joint disease 635,16 of lung disease 1095,10 1097,21 1099,2 of Maiandrus 1391,20 of night-blindness 1109,4 of the mother of Anustus 1395,4 severe and violent case 1103,13,15 severe case 1103,16,17
 cast *verb.* 377,14 571,20 825,21 827,14,15 1195,18 cast blame 697,7 cast off 601,21
 catalepsy 133,8 139,16
 catarrh 387,18 393,3 465,8 471,19 493,7,24 495,6 803,20 1007,6 1087,16 1109,2 from the head 319,18 387,13,17 389,10 391,8 447,11 493,15 1001,9 1097,8 1103,2 malignant catarrh 489,8 493,5,10
 cause *subst.* 103,13 111,5,7,10,16 113,3,9 115,6,8,11 117,17,20 119,13,19 121,3 161,11 175,2,3,4 185,11 233,16 281,18 345,24 405,23,24 419,14 451,11 453,1 477,19 481,4,16 485,3 489,16 495,15,23 497,3,7,16,24,25 499,15 503,13 527,9 531,9,19 533,24 537,4 539,1,14 545,8 549,9 551,4 565,2,18 577,9 643,16 649,3 693,12 695,24 697,5 709,5 715,21bis 755,20 757,1,3 759,1,10,23,25 761,2,13,14 807,8 819,13 831,1 849,13 863,1 891,18 895,11,12 897,10 931,15 945,22 981,21 1001,8 1021,23 1023,22 1029,22 1031,17 1039,7,17 1055,3 1069,6 1083,21 1109,5 1111,4 1113,9 1117,6,8 1121,10 1123,17 1147,10 1157,4,9,17 1167,19 1197,1 1233,12 1271,15 1293,21 1305,8,22 1309,17,20,22 1339,21 1351,17 1355,2 1359,4bis,6,7 1371,5,16 1401,12,15 1413,6 1423,8 1427,2,6,10 1429,2,7,19,20 1431,3 1441,5 1443,16 congenital cause 1339,21 contributing cause 459,7 461,6,10,12,23 463,5,8,15 469,12,20 1237,19 1239,8 1247,16 drying cause 233,16 efficient cause 717,1 external cause 139,7 179,4 275,25 321,19 445,18,22 825,8 harmful cause 1017,5 initial cause 175,1,3,8 477,3 1303,10,13,14,20 1305,2,13 1449,8 material cause 565,17 715,22 obvious cause 497,9 755,21 of a benefit 263,26 of a cold disease 1307,13 of a disease 319,5 757,19 1413,8bis 1427,7 1429,17 1431,7 of a fever 907,7 of agglomeration and coagulation 477,7 of an illness 345,23 417,3 1427,19 of a stone 477,21 of a symptom 905,12,13 1057,14 of a wet disease 1307,14 of bloating 451,21 of death 1447,11,13 of filthiness of the blood vessels 417,5 of fullness 1015,19 of health 757,18 of health or disease 1391,9 of night-blindness 1109,19 of pain 265,12 965,14 1157,4 of scurf 459,19 of shivering fits 907,7 of the formation of stones 479,2 powerful cause 667,15 preceding cause 503,14 stimulating cause 501,16 variation in 1429,21 wet cause 1117,12
 cauter 765,4
 cauterise 263,21 341,22 497,5 965,8 967,5

- 973,15 1039,8 1041,7 1201,16 1203,17,19 1205,3 1207,23
- cauterising *subst.* 263, 23 959, 23 961, 16 973,13,16
- cave 685,3 1389,2 air of 1273,11
- cavity 961,10 967,18,19 969,2 971,5,14 1071,21,25 1081,24 1083,3 blood cavity 959,23 961,15 body cavity 671,22 673,10 723,20 cleansing of 959,22 971,13 cranial cavity 419,8 empty cavity 179,16 lower cavity 1071,4 1081,23 nasal cavity 1009,7 of the body 667,17 719,15 of the bottom 971,18 of the chest 125,3 upper cavity 1071,4 1081,23
- ceiling of a bathhouse 391,16
- cephalic cephalic vein 981,6
- cereal 913,21
- cessation 1399, 10 1401, 3 of a disease 1129,21 of an illness 1131,1
- Chaerion 1031,13 1037,12,15
- character 573,24 575,9 1083,16, 18, 19 1085, 1 1221,2 character trait 1071,4 1083, 11, 16, 24 1085,3 1217,20 condition of 1083,15 of a patient 395,24
- characteristic *subst.* 169, 5 181, 11 183, 10 203,10 235,1 315,12 407,15 643,14 707,5 741,20 797,6 871,20 993,1 1255,14 bad characteristic 183,4 good characteristic 183,4 natural characteristic 1443,10 negative characteristic 181,9 of a patient 1323,2 1325,2,3 of commenting 1359,1 of sweat 1287,20 1289,15 of the body 799,13
- characteristic *adi.* 375,13 383,13 391,19 397,7 781,21 783,3 1033,15 1035,1 1235,11 characteristic power of cold 465,5 characteristic sense 1129,7 characteristic sign 455,4 1059,7 for honey 1437,4
- chatty 1281,7
- cheek 281,22
- cheese 481,10 fresh cheese 511,11
- chest 123,1,2 125,3,5 127,22 179,15 287,4,20 299,10 317,22 319,19 321,5 491,19 577,15 579,25 581,4 601,13 603,1.2.20.24 605,2 713,19 715,1.2.5.9.18 779,26 905,20 943,6 951,7 953,1 969,1 971,20 975,1 1001,6 1019,22 1021,23 1033,18 1083,7 1109,2 1133,13 1165,7 1167,6,8 1205,2 1243,9,10 1303,1 1447,2,4,6 back of 1435,12 body part of 1443,5 chest organ 1447,10 front of 599,17 601,17 1243,16,20 hostile to 465,7,8 471,18 illness of 297,6 601,25 603,3 1125,2 left side of 407,6 middle of 407,4 motion of 767,7 779,21 movement of 803,1 narrow and elongated chest 123,1 narrow chest 461,14,16,19 right side of 603,22 rupture in 601,18 size of 123,5 491,15 715,10 upper chest 603,19
- chew *verb.* 969,3 chew on 865,19
- chicken 1011,25
- child 117,3 133,11,14,18bis,19 135,11,13,18,21 137,2,10, 11,19,22 139,2,4 141,3,5 189,2,25 191,1,5,16 193,4,13,17 195,2,5,8 275,19 405,7 419,5 469,9 473,6,9,11,14 475,5,9,10,13,14 477,6,11,16,22,24 479,1,4,11,19 517,12 523,10 615,2,3 769,10,17 771,15 787,1 887,12,16,17,20 889,1,20 917,10,12,15,17,20,21 923,11 1013,7 1095,16 1109,12 1111,18 1117,13,15 1175,8 1323,4,15,18,20 1329,6 1331,19,20 1333,2,18,20 1335,16 1337,1,4 bear a child 785,8 1225,20 1231,3,11,12,21 1233,5,6 1455,7,14 birth of 117,9 body of 1333,6 development of 275,19 eight-months child 117,13 fair child 627,14 female child 735,13 illness of 191,3 male child 735,12 mixture of 1117,14 older child 193,21 195,5 small child 133,2 135,10,18,20 137,2,3,14 139,12,25 1327,1 urine of 475,17 481,5
- childhood 133,10 137,6 523,11 733,20 887,16,19 1327,6 age of 1325,22 childhood disease 137,17,20,22 1001,21 early childhood 133,9
- chills 185,4,9 229,5 321,2 495,12 1383,11,12 recurrent chills 313,19
- chilly chilly fever 229,22
- choke 227,21 229,9
- chondros 511,10
- chronic 155,12 231,10 803,13 1227,9 chronic disease 803,15 869,18 1009,5 1243,6 1251,12,15,16 1255,11 1293,9 chronic dysentery 1253,1 chronic fever 1003,15 chronic headache 121,11 chronic illness 1237,20 1239,1 1247,18,19 1251,9 chronic pain 163,11 chronic quartan fever 1249,14
- Chrysippus follower of 205,7
- chubby 245,7
- Cilician Cilician naphta 977,16
- cinnabar 853,9
- cinnamon 637,16
- circle 1033,23 1035,4
- circular circular shape 1035,1
- city 99,4 109,16 325,15 367,5 483,17 567,19 647,13bis,16,20,21 1393,8 city dweller 947,13 name of 367,6 of Cos 293,13 of Cranon 439,10 of Cumae 1319,23 of Galen 647,16 of Rome 647,18 Thessalian city 469,6

- class social class 397,2
 claw of a feral animal 297,20 319,11
 clay clay vessel 641,9
 clean *adi.* 617,6.8.9,10 clean bed 1313,8
 cleanse 157,4.5.15 247,19.23 257,24 275,5 335,20.21
 351,7 373,7 387,18 391,20 407,1.2 571,22 755,22
 779,15.16 883,25 885,4.9 917,22 961,9.10 971,14.16.17.
 18.19.20.21 973,2 979,12 981,4 1005,3 1055,6 1125,3
 1141,7 1213,7
 cleansing *subst.* 141,18 153,13 157,1.2 515,7
 961,6.14 967,15.17.18 969,2.4.8.16 971,2.3.4 973,3 981,9
 of a cavity 959,22 969,2 971,13
 cleansing *adi.* cleansing power 247,18
 clear clear air 691,10
 Cleisthenes 1447,20 1451,3
 climate 727,18
 climatic climatic condition 97,25 99,12
 1105,21 1107,2 1125,7 1163,9 1165,13 1371,6
 climax 165,17.20.22 167,4.11 1345,10.22 of a dis-
 ease 167,4.11.14.20 185,21 187,2 1291,9 1345,13
 1347,6 of a fever 1345,8.9 of a fever attack
 167,5.6 of quartan fever 167,17 time of
 167,13
 climax *verb.* 1407,2
 clogging *subst.* 917,5
 cloth 249,11 707,4 coarse cloth 249,6 piece
 of 321,13 685,11
 clothes 617,10 633,8 1389,1 of a physician
 633,6
 clothing 399,25 619,15 923,9 1213,10 light
 clothing 223,24
 cloud 217,1.2.3.4.5 691,11.13.18 693,11.12.13.17.18.21.22
 695,1 black cloud 693,16 small cloud
 1359,14
 cloudiness 691,11
 cloudless cloudless weather 733,3
 clumsiness of Callianax 629,7
 clumsy 627,9 1219,16
 Cnidian 225,2
 coagulate 475,20 481,2
 coagulation 479,18 of a stone 477,14 of
 material 477,8
 coarse 1455,11 coarse bed 1313,8 coarse
 bread 1171,15 coarse cloth 249,5 coarse
 skin of a fish 247,25
 coarseness of Callianax 629,6
 coat *verb.* 685,15.16.18 979,15 1135,14
 coating *subst.* 685,15.16 979,15
 cock 1421,2 cock fighting 1419,13
 cohabit with a female animal 271,2
 cohere 423,12 475,18 481,1.2
 coherent 1157,21 coherent body 423,14
 cohesive 437,7
 cold *subst.* 229,23 233,15 321,15 323,11 375,13
 399,5 445,21 463,19 465,3.6.8.10.15.17.19 467,1.2
 469,13.15.16 471,3.14.17.20 641,15 657,8 661,21 669,16.
 18.19 671,16.19.20 673,13.14 701,11 703,19 705,7bis.8.
 12.14 707,7 733,2 807,17 809,2.13 811,3 891,14.19
 893,4.9.15.18.21 895,3.4.11.20 897,17.19 899,10 921,22
 923,3 985,3 987,5.6 991,5 1085,25 1101,9 1197,3
 1213,16 1215,7 1303,9.13 1305,16 1309,18 1313,3
 1341,13 1351,9 1379,17.20.21 1381,2.3bis 1383,4
 capacity of 463,16 effect of 465,5 exposed
 to 893,17 head cold 387,14.17.18 389,4.11.15.20
 391,2 443,14.22 445,6.10.11.14.17bis.20.21 447,11
 intense cold 1169,2 1233,17 in the extremi-
 ties 1449,4 of the air 1353,6 of the exter-
 ior body parts 893,4.7 of the exterior of the
 body 899,12 of the internal body parts
 893,8 watery cold 1191,11
 cold *adi.* 161,6 163,2.3.9 165,7.9 321,3.4 323,8
 339,5 377,7.17.18.23 391,15.17 463,12 465,16.19
 471,16.21 473,1 479,15 537,18 571,2 639,9.14 641,4
 647,9 665,18 667,4.7 669,9.11 671,5 673,10.16 679,21
 681,2.12.15bis 685,2 703,9 705,12.13 707,3 719,21
 721,11 723,22.24 725,15 727,1 741,12.15.17 743,6.16
 747,21 815,17 821,2 871,3.4.5 877,8 893,20 895,16
 897,10 905,3.12 915,10.15.17 955,22 957,2.7.13 959,2.6.
 17bis.19 975,11 987,18 1047,2 1053,2 1085,6 1163,10
 1199,22 1235,6.10 1257,20 1273,2.6 1289,17.18
 1291,15 1297,24 1299,9.11 1309,4 1313,2 1341,8
 1351,7 1395,13 1451,19 cold age 923,15 1255,15
 cold air 401,9 561,14 563,18 653,22 657,3 659,7
 671,22 673,4.5 685,2 705,8.10 707,8.9.17 711,18 871,6
 1305,19 cold bad mixture 743,11.14 cold bed
 705,9.11 707,17 1313,9 cold bedding 707,4
 cold body 957,4 959,8.16 cold brain fever
 219,21 785,4 1007,8.9.13 1221,1 1453,18 cold
 breath 741,6 745,9 747,9.13 cold breathing
 277,15 279,9 741,16 747,14 cold constituent
 921,23 cold disease 743,19 803,21 1307,3.13
 cold flesh 717,5 cold food 699,1 913,17.18.
 19.20 915,12.16 cold garment 707,8 cold hu-
 mour 165,7 335,17 339,8 679,6 743,19 907,21.25
 969,9 1003,11 1371,17 1427,16 1451,19 1453,2
 cold illness 263,1.7 809,3.4 815,19 cold land
 955,22 957,2 cold leaf 641,13 cold liquid
 1215,3 cold matter 937,18 cold mixture
 133,12 871,10 1003,20 cold nature 925,23
 927,2 1255,15 cold pain 163,13.14.17 cold

- phlegm 169,1,3 cold place 671,21 cold regimen 681,14 cold season 955,22 957,2 cold space 707,5 cold temperature 673,2 cold things 915,21 cold vapour 743,9 cold waste 1307,19 cold waste matter 447,12 cold water 261,24 263,2.3.4 613,10 617,6 621,21 623,10.11.12.21.24 639,23 641,3.13 647,11 653,5 697,20.21 711,8 957,10.12 1405,4 1407,1bis.5 1447,21 cold well 641,8 653,19 657,5 659,4 cold wind 563,5.6bis.7.12.14.17bis 1427,16
- coldness 163,14 181,5 233,19.20 1307,12 dominance of 199,18 of the intestines 899,2 severe coldness 743,1
- colic 147,1 597,11.21 829,22 1427,15 colic pain 597,22 recurring colic 1245,15
- collapse *verb.* 175,22 177,10 435,17 607,16 721,20 1333,8
- collapse *subst.* 177,2.3 of the leg 175,18
- collarbone 525,24 551,17.20.22 905,21 1079,3
- colon 147,2 597,10.20 609,5.7.10.13.15 611,1.3 905,18 1025,21
- colour 147,20bis 149,18.21 161,3 225,9.14 227,1.8bis.22 229,9.12 291,22.24 293,5.7.8.17 295,2bis.7.16 361,25 363,23 507,2.24.25 509,1bis.2.3 571,4 619,15 723,6 735,20 739,3.19.21 741,4 817,1 833,17.20 837,2.3 847,22.23 849,12.21 853,15 855,25 861,8.9 863,2.4.13 1045,15.18 1047,8.13 1049,6.22 1051,5.7 1053,3.6.7.9 1089,17.18 1109,13 1111,20 1115,13 1117,3 1201,11 1287,2.3.4.5.6bis 1313,4 1437,1.2.3.6.6 appearance of 1115,15 bad colour 737,19 beautiful colour 739,8 black colour 229,13 blackish colour 149,19 bright red colour 149,19 833,7 change in 225,20 363,20 739,10.12 deep yellow colour 149,19 eye colour 1115,10 green and livid colour 227,15 229,1.3.4.11 green colour 1363,2.12.18 1365,7.18 name of 833,9 natural colour 295,3 839,4 of a body part 849,2 855,2 859,8 1439,2 of a deposit 149,1.14 of a drink 851,4 859,3 of a foetus 403,5 of a humour 835,2 839,7 865,2 of a patient 229,16 1287,9.9 of a sleepless person 675,10 of bile 505,16 507,12.17.18 525,20 543,7 545,4.5 603,13 833,5.11.12.16 1091,6 of blood 149,17 529,19 853,7 1041,25 1043,19 of copper rust 141,11 147,7 of egg yolk 833,15 of greenery 293,9.18.20 505,24 of honey 1435,21 1437,1 of leeks 833,15 of material 149,6.7 of red arsenic 147,16 of sand 149,1 of soot 109,10 of sweat 1287,14.18.21 of the body 849,6.8.12 1115,18 1287,15 of the eye 737,18.20 739,7 of the face 1313,3 of the sea 1117,1 of the sky 1117,4 of the tongue 839,10.11 863,11 865,12 of turnips 833,15 of urine 845,2 847,1 849,1 851,6.14.20 855,1.23 857,18 861,7.17 1287,14 of verdigris 141,11 147,7 of verdigris and copper rust 833,14 of water 1115,15 radiant colour 293,1.4 reddish colour 1361,9 skin colour 1043,19 1045,14 trace of 301,22 variable colour 1043,9 1045,20.21 1047,6.14.19 1049,2 variation of 1117,6 yellowish colour 293,19
- colour *verb.* 833,23 857,25
- coloured differently-coloured eye 1117,16 1119,3
- column spinal column 485,20 1175,19
- comb *subst.* 761,16
- combat *subst.* armed combat 423,18 on horseback 155,2 with arms 155,2
- commentary 93,10 97,3.4.6.7.11 187,21 233,2 333,14 357,4 425,12 519,1 553,20 651,3.11.14 661,11.13 713,3 751,11 789,3 809,17 817,7 841,14.15 843,17 847,3.11 929,4 931,5.13 935,10.16.21 979,9 1113,7 1161,11.18 1177,22.23 1179,2.6 1181,7.8 1189,8 1197,15 1209,24 1259,16.19 1329,16 1349,12 1359,2.3 1375,16 1437,11 of Lycus 839,18 841,16.16 well-known commentary 1177,15
- commentator 93,7 95,10 99,13 133,5 165,10 169,8.12.19 175,10 189,6.27 211,7 213,5 233,1 261,18 293,24 297,18 303,25 315,19 331,15 355,8 357,1.3.5.23 359,15 361,14.16 371,13 381,6.15 385,11.17 409,2 411,18 429,7 441,22 455,15 457,16 459,4.13 469,2 473,8 481,22 485,4 493,12 495,19 501,11 507,2.11.22.24 509,20 511,24 515,9.19.22 517,28 519,6 523,21 525,26 527,7 531,1 533,22 537,1 539,24 541,1 545,18 547,1 551,4 553,7.10.17.20 555,8.19 559,3 561,9 563,16 573,9 581,6 585,14 599,4 649,20 651,17 653,24 661,9 665,5 671,17 673,8.18 675,7 677,1 691,2 701,13 703,15 705,2.4 709,6 711,20 723,13 729,2 731,1.12 741,22 745,4 779,9 781,15 807,6 811,17 817,8 821,9 823,15 841,20 843,6.15 845,16 847,10 849,15 855,12 861,13 879,9 881,1.15 885,23 891,20 893,4 895,3 897,16 899,6 905,16 913,11 921,17 931,4.14 935,5.13.22 937,1 947,18 963,10.21 965,1 977,21 979,3 989,7 997,11 1001,2.4 1007,2.3 1011,14 1015,12 1021,14 1037,8 1051,16 1053,17 1055,3 1059,17 1061,10 1063,20 1071,9 1075,25 1077,10 1079,9 1081,23 1085,10 1101,3.5 1113,6 1137,13 1139,24 1143,15 1147,12.17 1161,11 1173,2 1177,4.11.14.16 1179,6.12 1183,4.8 1195,1 1197,6 1201,9 1209,9 1213,3 1223,23 1257,15.18 1277,5.11

- 1293, 23 1299, 7 1301, 1 1311, 1 1317, 5 1321, 17
1325, 17 1329, 13 1349, 10 1351, 4 1359, 4 1363, 8
1367, 1 1371, 7 1373, 5.6 1377, 10.14 1379, 20 1381, 14
1385, 13 1399, 4 1403, 1 1423, 14 1429, 5 1431, 13
1439, 16 ancient commentator 165, 18 361, 1.14
385, 16 407, 17. 21 435, 2. 7 449, 1 547, 7. 16 605, 21
623, 22 625, 16 651, 5 669, 17 691, 9 773, 19 775, 11
809, 8 845, 6 1053, 17 1173, 18 1293, 4 1317, 10
1365, 10 1367, 12 1431, 19 1443, 12 1449, 17 com-
petent commentator 1407, 10 famous com-
mentator 827, 20 1295, 3 old commentator
1317, 8 recent commentator 165, 19 405, 1
435, 2 773, 14 775, 10. 16 809, 9 845, 7 1053, 17
1207, 20 1243, 4 1443, 18 the best commenta-
tors 217, 13 the oldest commentators 267, 17
well-known commentator 231, 26
- Commodus father of 635, 6
- compassion 629, 3
- complain 97, 4 203, 19 399, 12 627, 1. 12 677, 11. 13
695, 23 829, 4
- complaint 205, 2 1249, 16
- complete *adi.* 589, 14 701, 7 781, 2 1259, 11
complete account 243, 4 complete concoc-
tion 299, 14 445, 7 complete disagreement
727, 19 complete end 307, 13 complete ex-
haustion 341, 15 complete fashion 753, 19
complete passage 119, 7 complete phrase
589, 13 complete possession 745, 7 complete
rest 427, 2 complete statement 493, 4
- completion of a child 1401, 21
- complexion 135, 14 229, 7 293, 17 361, 13 363, 4
505, 15. 22 507, 4bis. 11. 15. 17. 19. 21. 23 509, 4. 5 525, 20
543, 6 545, 4. 5 833, 2. 3 dark complexion 301, 19
363, 15. 22 367, 19 darkish complexion 1437, 22
facial complexion 361, 25 flushed comple-
xion 303, 12 green complexion 559, 10 561, 2
jaundice-like complexion 361, 19 livid com-
plexion 559, 10 561, 2 of the body 739, 4
pale complexion 301, 8. 13. 18 red complexion
525, 21 543, 7 545, 4. 7 559, 17 561, 2
- compliance 1403, 15 of a patient 613, 20
615, 7 623, 17 1403, 16. 17
- compliant 623, 9 629, 5. 9 1407, 19
- comply 829, 6
- composite *subst.* 871, 7 951, 1 of different
substances 645, 18
- composite *adi.* 1339, 16 composite disease
1339, 15 composite mixture 871, 5
- composure 1397, 16 1399, 1
- compound *verb.* 555, 7 879, 3 915, 6
compress 895, 22 hot compress 337, 23 339, 3
961, 4 973, 21. 22 975, 1. 3. 4. 5. 7 warming and hot
compress 335, 14 warming compress 975, 7
compress *verb.* 125, 23 463, 20 693, 23
compulsion to evacuate 945, 12
concave concave part of the liver 287, 23
concave side of the liver 287, 23
concentrate 1187, 16 1195, 6. 11
concentrate *verb.* 437, 7
concentration 1195, 12. 14. 22
concoct 181, 5. 6. 10 269, 9 291, 16. 17 299, 12 341, 2
447, 12. 13 479, 20 493, 20. 21 643, 21 645, 1. 2. 3 647, 15.
19. 20. 22 679, 7 803, 20 819, 16 895, 7 915, 20 1067, 14
1137, 3 1187, 17 1213, 8. 13 1363, 7 1447, 8
concocted 275, 2 297, 23 353, 15. 19 493, 18 601, 6
concocted matter 1099, 19 1241, 14. 18 evenly
concocted 177, 20 181, 8
concoction 153, 22 299, 5. 13. 14 339, 13. 20 341, 17.
18. 20. 26 343, 13 447, 6 479, 21 511, 15. 16. 17 515, 7 667, 15
803, 7 805, 5. 6. 9 1197, 3 1213, 8 complete concoc-
tion 299, 14 445, 7 condition of 881, 5 of a
disease 1061, 19 of a humour 265, 22 341, 7
condense 463, 20 691, 21 695, 1
condition 103, 12 109, 9. 21. 23 113, 11 115, 15. 21
121, 21. 23 123, 1 127, 23 129, 8. 15 141, 11 147, 10 157, 18
159, 15. 22. 23 161, 23. 27 167, 16 173, 5 195, 1. 18 197, 17
199, 9 231, 5. 6. 8 239, 6 247, 9. 13 249, 12. 16 295, 18 297, 7
301, 12. 17 303, 4 315, 10 321, 7 337, 19 341, 18 343, 14
345, 6 349, 3 357, 9 363, 21 367, 7 377, 2. 23 379, 2
383, 10 387, 3 393, 2 395, 12 397, 15 399, 1 411, 17
421, 3 423, 4. 17 429, 20 437, 17 445, 19 447, 18 453, 11
461, 9 469, 8 481, 17 487, 22 489, 12 491, 12 493, 18. 25
507, 9 511, 8 525, 14 537, 7 539, 2 541, 13. 18. 21. 24bis
543, 12 545, 1. 5 549, 14 559, 1 561, 21 567, 3 569, 15
581, 5 583, 23 585, 6 591, 20 615, 18 627, 12 643, 17
677, 3. 10 679, 6. 20 681, 1. 16 693, 3. 15. 16. 21 705, 24 707, 9
711, 2. 11 719, 20 721, 8 733, 14 743, 16 777, 12. 24. 25
787, 17 819, 20 823, 7 827, 16 829, 24 831, 22 835, 9bis
837, 10. 11 849, 22 853, 9 881, 10. 16. 22 895, 17. 21bis. 22
923, 11. 13. 15. 16. 17 949, 3. 20. 21 957, 6 959, 3. 6 963, 16
979, 19 981, 3 983, 1 989, 2 997, 2 1009, 15 1019, 21
1021, 19 1025, 19 1029, 1. 13. 22 1031, 18 1043, 8
1045, 6 1047, 20 1049, 8. 11. 12 1051, 21 1057, 4. 7. 8
1059, 9 1071, 26 1097, 9 1101, 21 1103, 5 1109, 22
1111, 14. 15. 24 1131, 4 1141, 3 1143, 10 1167, 21 1169, 13
1201, 2 1209, 3. 4 1217, 17 1219, 12. 13. 15 1227, 18
1229, 14 1231, 3 1233, 14 1239, 9 1251, 21 1271, 13
1275, 15. 16 1277, 1bis. 4 1281, 14 1293, 6 1295, 15. 17.
18. 21 1301, 8. 10 1303, 22. 24 1305, 1. 2. 3. 5. 8bis. 20 1307, 9
1309, 8 1313, 19bis 1315, 2. 3. 4 1319, 4 1331, 17 1339, 6. 8

- 1343,1 1353,5 1359,11 1367,14 1405,17 1407,1.16
 1431,1 1455,16 adverse condition 123,1 bad
 and repugnant condition 519,20 bad condi-
 tion 223,13 1169,16 climatic condition 97,25
 99,12 1105,21 1107,2 1125,7 1163,10 1165,13 1371,6
 disgusting condition 1361,12 even condition
 1291,3 favourable condition 121,23 good
 condition 303,1 1249,15 healthy and flawless
 condition 835,14 ideal condition 121,23
 medical condition 119,11 morbid condition
 139,8 159,13 777,12.14.23.24 779,2.7 781,12 865,20
 natural condition 389,3 835,8 857,23 869,12
 881,18 883,6 987,5.7 1039,14 1083,17 of a body
 part 949,19 of a bone 1071,19 of a colour
 1045,21 of a disease 1285,19 1299,3 of a
 drink 849,23 of a humour 831,17 1083,18
 of a liquid 831,14 of a male 1455,17 of a
 male body 1455,9 of an excretion 487,23
 of an organ 949,17 951,10 of a patient
 829,21 1249,5.11 1251,1 1279,21 of a shivering
 body 543,13 of black bile 881,21 of conco-
 cation 881,5 of heat 213,1.2 of old people
 923,12 of sleep 699,8 of sleeplessness 699,8
 of small worms 187,22 of the air 589,16 of
 the body 155,7 435,16 541,18 545,6.7 675,2
 739,7 851,18 1425,12 of the brain 1083,18 of
 the breasts 549,21.23 of the character
 1083,14 of the eyes 201,2.4 of the face 297,5
 of the head 123,18 of the heart 1083,18 of
 the liver 1083,18 of the mind 1083,14 of
 the nature of diseases 789,22 of the neck
 123,19 of the skin 537,5 541,18 1029,13 of
 the spirited soul 801,23 of the tongue
 831,21 of water from summer rain 693,6
 of well water 693,7 opposite condition 129,10
 159,24 161,7 207,18 optimal condition 125,20
 permanent condition 987,9 physical condi-
 tion 425,2 serious condition 201,7 skin
 condition 537,19 strong condition 709,13
 uneven condition 1291,3 unnatural condi-
 tion 729,1 965,11 987,6 without condition
 957,5
- confusion 335,6 439,17 1411,25 1413,11
 1421,17.20 1425,6 1427,5.20 1429,1 1433,12 men-
 tal confusion 1201,10.11
- congeal 143,16 145,1 149,7 151,10.12.15 863,18
 865,4 1121,16 1153,7 1197,3 1427,14
- congenital 1333,15 1337,16 1339,12.12 conge-
 nital cause 1339,21 congenital disease
 1337,19 1339,14 congenital illness 1337,4
 non-congenital disease 1337,18
- congest 787,1
- congested 371,23 541,20 703,10 895,6 1425,13
 congested food 145,11
- Congress 517,23 519,6.25 521,3
- congruence grammatical congruence
 1105,5.10
- conjecture *subst.* 425,18 of a commentator
 1423,15.16
- conjunction 139,21 in conjunction with
 133,13 497,9 883,21 1145,16 1225,10 1227,6
 1229,3.9
- connective connective nerve 107,2
- connector 119,5 663,7.11 845,8.10 1151,15 1223,1
- conscious conscious effort 769,9
- consistency 1299,13.13 fine consistency
 937,7 thin and watery consistency 495,3
 thin consistency 181,3 743,18
- constipated 1425,20 1451,4 constipated
 belly 1425,16 constipated bowels 321,2
- constitution of a body part 1439,1 of the
 body 727,4 physical constitution 153,17
 155,5 727,6.8
- constrict 1169,2
- constricted 241,10 415,13 425,2
- constricting *adi.* 467,3
- constriction 241,16 of the belly 415,6.13
 421,22
- construction of a house 1081,7
- consume 95,18 419,3 613,3 733,13 741,25 801,17
 861,10 993,2 1039,19 1393,12 1419,3
- consumption 185,6 297,19 319,10 461,10
 489,12 493,6 567,4 1035,9.12 1201,16 1203,17.18
 1217,9 1219,12.13 1225,20 1231,2.10.21 1233,5.7
 1235,2.4.7bis.14.20 1237,13 1239,6.11 1241,10 1445,17
 1447,3.9.14
- container 617,7 637,20 655,21.24.25 657,1
 659,17.20 bottom of 659,16 bowl-shaped
 container 1289,1 for cold water 617,6 for
 hot water 617,6
- contaminated 691,10
- contemporary contemporary physician
 309,10 627,17 of Galen 375,21 457,14 1185,7
- contempt of a patient 629,2
- contingent contingent property 219,12
 221,18 229,18
- continuity 967,1 break of 965,20 967,1 of
 time 1289,9
- continuous 257,4.9 611,4 655,9.17 693,19
 continuous black cloud 693,15 continuous

- fever 111,12 227,3 231,3.4 continuous shout 713,20
- contract *verb.* 107,9 109,6.22 241,15bis 461,10 463,19 465,10 467,3 489,12 493,6 537,18 541,16 571,12 719,11 721,20 803,4.13.16 869,12 893,15 895,21 897,2 939,12 1035,8.12 1045,19 1095,15 1109,12 1111,19.21 1117,14 1127,8.9 1175,3 1195,17 1217,10.18 1219,12.13.14.15.17.18 1221,1 1225,1 1239,5.11 1241,10 1281,9 1337,13 1351,3.4.8.9.14.16.18 1353,1.2.6 1393,12 1397,18.19 1405,18 1417,19 1445,17 1447,14
- contraction 261,9 463,13 467,2bis 531,4 543,1.2 of an artery 939,7.9 943,5
- contributing contributing cause 459,7 461,6.10.12.23 463,5.7.15 469,12.20 1237,18 1239,8 1247,16 contributing factor 469,12
- control *verb.* 755,11 757,12 control oneself 1401,25 the appetite 1339,18 the eyelid 239,4
- control *subst.* motor control 485,6
- convalescent regimen of 1033,9
- conversation 393,9 397,2 625,10 627,7 629,8.10.12 631,10 633,19 daily conversations 449,21 of a physician 633,15 serious conversation 633,21
- convex convex part of the liver 287,2.22
- convulsion 109,6 137,19 1005,5bis.6 1007,5 in the nerves 157,20 nervous convulsion 109,7
- cook *verb.* 143,21 643,4.20.21bis 645,8.12.21 647,3.20.21 653,6.7.13.15.16.17.19.28bis 683,16 693,3.5 695,8 711,1 991,8
- cook *subst.* 757,8 763,1
- cooked cooked mutton 423,9 cooked water 653,9.9
- cooking *subst.* 643,2 659,12bis 683,19 709,21
- cool *verb.* 241,16 251,12 263,8 521,16 523,2 641,7.9 643,5 645,7 653,18 657,3.7 683,16 685,2 889,13 899,5 915,18 921,24 923,7 925,13.17.22 957,8.13.14.15.17 965,16 1097,10 1149,13 1307,1.11 cool down 427,19 639,9 641,1.4.12 643,10.18 645,5.12.20.21 647,1.19 653,13.14 657,6 659,1.4.8 673,2.3.11.16.20 675,9.11 679,10 683,4 685,1bis 743,5 877,14 893,22 897,1.12 987,8 1045,19 1255,19 1257,13 1259,3 1307,11 1447,23 cool off 411,12
- cooling *subst.* 187,4.5 645,16 669,18.19 671,4.12 683,19 707,11 921,2 925,9 937,15 959,23 975,12.14 989,4 993,1 1191,10 of boiled water 659,9 of the belly 899,9 of the body 251,9
- cooling *adi.* 889,17.18 891,1 913,21 915,4.5 cooling drug 823,21 975,19 cooling effect 679,1.5 829,23 891,2 895,10 913,23 915,3 1167,12 1191,8.11 1195,17 1305,17.19 cooling liquid 923,8 cooling power 671,10 cooling remedy 163,16 cooling treatment 263,6
- copper copper rust 141,11 147,8 833,14
- copy *verb.* 261,6 385,5 399,17 573,14 999,15 1329,7 1421,10 copy out 499,22
- copy *subst.* 101,12.14 147,21 209,3 211,4.9 213,13 219,5 237,10 261,3.4 277,18 279,17 281,8.9 361,16 363,22 367,16 445,23 553,15.16 567,16 569,9 703,18.20.21ter 705,1.11 809,12.20 815,9 821,7 845,4 863,13 873,12 997,13 999,18 1031,14 1037,13 1059,13 1065,11 1097,14 1151,15 1161,12 1171,10 1175,11 1181,5 1197,5 1207,13.17 1209,23 1215,10.21 1237,12 1239,16.18 1275,10 1293,13 1323,6 1373,4 1377,6 1421,11 1429,5 1431,13 1433,10 1439,17 1457,12 accurate copy 711,12 ancient copy 267,17 355,19 361,14 407,21 431,23 811,23 999,16 1257,15.18 of an ancient book 575,2 old copy 113,14 435,1 447,25 509,14 515,14 773,18 781,26 oldest copy 93,10 original copy 515,18 781,4 recent copy 711,13 written copy 1179,5
- copyist 385,7 575,2 999,15 1005,19 1023,14 1145,18 1231,16 1283,2 1329,7 1357,14.20 error of 355,20
- cord spinal cord 105,25 107,18 123,22 125,1bis.2.7.8 127,17 129,1 483,21 485,23 1003,13 1077,14.15.17
- corporeal corporeal substance 805,10
- correction 95,1.8
- corrector of a manuscript 1183,8 of Hippocrates' writings 1185,9
- corrode 967,5 1183,12
- corroding *adi.* 1091,12
- corrosion 373,4 569,19.22 967,14 991,3.9
- corrosive corrosive black bile 1091,14 corrosive humour 1253,6 1353,11 1427,16 corrosive power 493,16 corrosive sharpness 493,19
- corrupt *verb.* 501,4 1089,24 1357,2
- corrupt *adi.* corrupt matter 1445,1
- corruption 1171,15 1183,2
- Cos 293,14
- costal 1159,12
- costive costive capacity 541,21 costive food 899,19
- couch *subst.* 1197,23 1199,4.11
- cough *verb.* 321,12 323,10 995,14 1001,4.14 1097,6 1099,7 1243,8.13 1283,14 cough up blood 461,11

- cough *subst.* 189,2.25 195,8 295,21 297,10.17.19 299,12 317,22 319,1.2.7.17.20bis 321,2.11.14 323,9.14 325,8.10 495,1 1001,5.8.14 1099,7.8 1107,4.6.9.11 1129,15 1221,6.8.12.17.19.21 1223,2.4.6.21 1225,3.7.11 1227,4.6.7.9.22 1439,19 1441,8 crisis of 1223,8 dry cough 297,8 317,7.14.15.17 319,5 321,6 323,5 325,6 1225,10.15 1227,4.20 1229,3.8 end of 1223,8 exhausting cough 1221,4.6 1223,13.15 long-standing cough 289,13 motion of 495,4 1441,9 slight cough 1039,2 winter cough 1237,19 1239,8 1247,17
- coughing *subst.* 317,11 319,14 321,7 349,7 463,13 465,7.9 471,8.11.15.17.18 493,23 495,1 775,24 779,16 793,3 827,17 893,2 971,20 1095,7 1099,10 1123,13 1221,20 1243,6.9 1301,14.17 coughing fit 1225,2 coughing illness 577,14 dry coughing 295,8.20bis 297,3.12 299,11 epidemic coughing 469,9 feral coughing 297,12.14.19.21 malignant coughing 297,21
- country 293,14 469,1 647,22.23 703,7 727,2 869,20 1035,5.7.8 1407,8 home country 869,23 919,7 1393,2 mixture of 871,14 of Galen 615,9 637,8 697,18 947,11 of the Palestinians 857,4
- courage 1315,15 lack courage 1197,19 1199,9.12.16
- courteous 633,14 639,20
- cover *verb.* 105,9 147,3 183,11 197,18 199,2.14 219,16 223,22 225,8 321,12 419,25 491,1 501,25 641,13 653,20 655,19 657,21 659,3 667,6 671,16.20 673,11.22.25 725,8 785,17 955,20 977,15.18 979,15 1109,26 1183,7.11.17 1255,9.11 1277,7 1299,14 1313,16 1315,10 1325,20 1333,16 1387,20 1389,1 1395,13 1453,3
- cover *subst.* 223,24 657,12bis 673,5 925,1 1153,8 1313,9 1385,10 1387,10 1389,1.14 1397,14
- covering *subst.* 667,6 1123,2 protective covering 979,16 thin and delicate smooth covering 707,4
- coward 395,3.5 1219,2
- cowardice 375,11 1407,18
- crack *verb.* 1141,21 1349,21 1351,13.19
- crack *subst.* 607,7 in a blood vessel 607,6
- cracked 1351,11 cracked lips 1351,2.12.17 1353,9
- cracking *subst.* 1351,21
- craft 619,15 761,15.19.20 763,10.19 765,1.7.8.16 767,23 ancillary craft 763,17.17 manufacturing craft 761,19
- craftsman 757,10 761,25 763,20.21 765,3.6
- crane 397,13
- cranial cranial cavity 419,8 cranial suture 113,2.4.6
- cranium 417,19
- Cranon 163,2.7 439,10
- craving *subst.* 1407,12 for pleasure 1407,13
- creation beginning of 721,9 initial creation 491,18
- creator 797,9
- crier town crier 713,20
- crisis 117,13 171,2.4.5.7bis 173,10.18 189,3.26.28 191,1.3.6 227,2 297,22 303,1 305,14 307,9.12.15 315,18.20.22 317,3.5 367,10.23 369,7 441,14.19 447,7 497,9 585,23 589,7 593,11 595,15 1107,14.16 1129,17.18 1241,13 1345,2 1373,10.13 bad crisis 565,10 good crisis 1087,5 1095,14 indication of 365,5.23 367,21 of a cough 1223,8 of a disease 173,1 1129,21 of a fever 565,8 of an illness 1131,1 of a tumour 565,8 pattern of 593,9 positive crisis 441,25 443,5 time of 591,10 1021,11
- critical critical abscession 299,1 critical day 117,18 171,9 595,14
- crooked 129,18 251,15 319,11
- crown 417,22 1001,5.8.10.13 of the head 607,18 995,15
- crush *verb.* 263,25 825,6 965,16
- cry 189,17
- Ctesias Persica 459,11
- cucumber 689,14 wild cucumber 917,9.11.15bis.16
- Cumae 1319,23
- cup *subst.* 349,3 763,14
- cupper 763,2
- cupping 1151,5 cupping instrument 1149,8.11
- curative curative materials 757,13
- cure *verb.* 193,15 227,11 245,18 263,1.7.11.13.22.23.26.27 265,8.11.17.19 267,11 289,10.16.19 345,24 571,18 637,10 709,10.11.15 729,1 751,7.9bis.10 753,11.13 755,6.11.13.15.16 757,4.5.6.7.8bis 759,3.12 761,12 767,23 779,8 787,7 805,1 807,16 829,5.7.18 887,22 911,18 969,15.16 975,6.14 977,3.5 989,4 993,10.13.16 1007,5bis.6bis.7.8.12.14 1033,9 1145,15 1201,3 1397,13 1419,8
- cure *subst.* 253,1 263,14 265,25 267,4 755,14.20 757,13.15bis.17.20.21 763,13 1111,14 1409,15 1411,2.4 for an illness 263,10 of pain 263,12 of similars 263,16
- curly curly hair 1119,6
- curved curved fingernails 297,20

- custom of a commentator 1359,3
 cut *verb.* 273,17 497,6 509,8.15.19 529,18 965,9.15
 967,5 1041,11 1135,11 cut away 345,21 cut
 into 1385,6 cut off 341,22 1039,8 1041,7
 cut open 1209,5 cut out 251,13.14 1039,12
 cut short 1075,23
 cut *subst.* 1041,11 deep cut 341,9 make a cut
 953,12
 cutting *subst.* 341,21 959,23 961,16 973,17
 cycle 589,10 1033,22 1259,13 1343,16.18 1345,1bis.
 2.19.19 fever cycle 1345,7 1399,20 of critical
 days 117,18 of days 591,19 1033,22 of quar-
 tan fever 1343,19 of tertian 1381,2 phase
 of 1345,5 quartan cycle 169,6 229,20 regu-
 lar cycle 231,12 two-day cycle 311,13
 Cyniscus 1239,2.15.18.20 1241,11.12.18.20 1243,2.7
 1247,20
 Cyrene 977,11

 damage *verb.* 173,19 255,18 487,3 493,22 769,14
 1153,15 1157,20 1159,7.8.11 1225,10.15 1235,11
 1453,19
 damage *subst.* 819,14 825,12.13 1015,9.16 1017,4.6.
 7.11.16.18.20.21 1019,4.5.17 1021,10bis 1047,1 1113,13
 1205,6 1221,9 extensive damage 983,12 in
 the spinal cord 483,21 major damage
 345,10 serious damage 825,7 1047,3 sub-
 stantial damage 417,11 to the body 365,1
 to the mental faculties 125,12 to the mouth
 of the stomach 725,12
 damaging *adi.* 817,21
 Damnagoras 447,17 449,3 455,12 517,26
 damp *adi.* 203,6 539,9
 dancer 1419,12
 dancing *subst.* 1419,12
 danger 109,22 345,10 357,9 395,19 493,24 967,7
 1045,19 1307,6 1397,5 1405,18
 dangerous 193,12 311,2 315,10 333,5 395,23
 521,9.10.12 523,3 1163,15 1255,13 dangerous dis-
 ease 395,14 dangerous situation 1129,12
 dark 109,10 363,22 401,17 403,6.16 405,6 505,16
 507,4.5.16 509,1 859,6 1113,12 1117,1 dark blood
 vessel 201,14 dark blue eyes 1119,14 dark
 complexion 301,19 363,15.22 367,19 darkish
 603,15 darkish complexion 1437,22 dark
 wine 859,5 in colour 161,3
 darken 229,8
 day 113,25 117,14bis 159,17.19.20 161,10.24 169,7 171,9
 187,18 189,4.26.27 191,1.2.4 211,8 229,19.20 271,5
 311,1.3.7.12bis 313,19.20 315,2.3.6 317,2 325,15bis 329,2
 365,9 369,23 395,19 411,9 427,1bis.16 435,18
 439,11.13 441,2.15.16.25 443,2.4.7.8 471,12 475,1
 477,2 523,10 529,10ter.11 537,8 593,15 599,18 601,18
 607,17 613,11.12 615,12 623,11.15 637,13.15 671,9
 731,19.22 769,16 831,15 841,6 843,3 903,2bis.3.11
 981,7 995,16 1011,18 1033,11.23 1037,4 1059,4.12.
 15.16 1065,2.6.9.15 1067,4.15 1089,4.7 1093,3
 1095,8.13 1191,12 1205,13.14.17 1207,2.4 1241,13
 1249,15.17bis 1319,8 1343,20 1379,17.22 1381,8
 1383,5.11.12 1395,17 1401,14 1405,2.16.17 1447,23
 1449,4.6.18.20 1451,3 critical day 117,19 171,9
 595,14 cycle of 591,20 1033,22 day-blind-
 ness 1111,15 during the day 481,21 667,7
 677,15 1071,7 1089,2 1109,25 1111,2 1125,13
 1393,12 1445,16 feast day 701,4 morning of
 187,19 odd day 441,19.20 time of 431,2.10.
 11.13 to this day 999,16 1135,14
 dead *adi.* 1361,1 dead people 1359,18 1361,3
 dead person 1397,8
 death 195,18 197,1 251,10 363,21 571,12 731,6
 741,11.18.24 743,15 745,14 747,11 797,20 803,17
 853,12 869,7.8 997,3.9.14 1029,14.18 1127,14.18
 1167,12 1173,13 1175,3.7 1177,7 1181,15 1185,24
 1187,1.5 1391,20 1393,7 1395,15 cause of
 1447,11.13 indicator of 237,8 moment of
 797,11 of a faculty 201,3 of Alexander
 1139,2 of a patient 1231,9 of the visual
 faculty 199,5 on the brink of 1167,20 1233,8
 sign of 741,6.14.17 745,4.11.13.14.18 747,2.4.6.8.12bis.
 16.20 749,1 789,7.9.10.13.14 791,25 1257,9.9 time of
 801,10 1169,1
 debilitate 1173,3
 debilitated debilitated body 1173,7
 debilitating 1125,10
 decay *subst.* 987,11 1039,21
 deceit 261,23
 deceive 829,1 831,5
 deception 825,22.24 827,20 829,16 831,2
 1411,25 1413,11 1421,17.20 1425,6 1427,5.20 1429,1
 1433,11
 decline *verb.* 175,15 177,7 207,20 251,5 341,13
 411,10 433,10 701,6 1007,2 1051,19 1333,8.9.13
 1345,5 1381,11 1407,2
 decline *subst.* 167,15 251,10 341,14 1333,11
 1345,22 fever of 1383,14 of a disease 1347,6
 of a faculty 201,2 of quartan fever 167,17
 of the visual faculty 199,5
 decoction 755,13
 decomposed decomposed body 729,14
 decrease *verb.* 203,3 207,1.7.19.20 209,11 231,7

- 637,12.14 767,1 1019,15.16 1021,25bis 1023,2.13.15.
18.20 1107,7 1123,6 1345,2
- decrease *subst.* 167,15 1329,12 1333,5.11.12 of
flesh 725,4
- deep 193,12.16 279,7 441,4 735,5 1115,19 1117,1
deep blue 1115,16 1117,4 deep breathing
277,11.12.13.13 deep cut 341,9 deepest part of
the body 709,16 deepest region of the body
709,16 deep gash 341,8 deep green 293,10
deep inside a wound 1039,16 deep inside the
body 337,10 1041,13 1153,2 1161,6.7 1365,19
deep into the body 671,23 819,25 1191,18
deep red 149,17.19 581,5 603,14 741,4 deep red
bile 833,6 deep red tongue 837,15 deep-
seated pus 973,18 deep sleep 673,23 675,3.5.
17bis.19 677,1.2.7 deep thought 821,5.9.11.16
deep yellow 147,16.20 149,17.21 849,7 deep
yellow colour 149,19 deep yellow sand
149,20 151,4 penetrate deep into 247,24
- defect 647,18 1339,19 of the natural mixture
815,16.18
- defective 551,7 569,9 687,11.13 695,10 885,22
889,17 defective body 525,1
- deficiency 129,10 in shape and size 123,7
of heat 461,21
- deficient 127,9.10.11 129,11 461,18 639,6 677,14
1125,10 1271,5.7.8.10.14 1441,6 mentally defi-
cient 1279,22 1281,1
- degrade 801,17 1425,16
- delicate 421,10 1437,11 delicate covering
707,4 delicate food 1015,1 delicate person
1437,13
- delicious 835,8
- delight *verb.* 621,4 1265,16.18 1267,5.6
- delirious 223,7 567,14 815,1 1019,15.20 1021,6.
15.18 1023,2.3.4.8.9.13.14.17 1279,19 1281,5 1317,7.19.
21.23 1319,4 1393,19 1449,4 1451,7
- delirium 189,16 201,5 231,21 239,1 279,8 375,6
565,16 567,5.6.7.9.11.12 757,19 785,4 1021,6.9.16.22.25
1023,21 1059,2.7.10 1061,7.14 1171,17 1219,17 1319,4
1375,2 1393,20 indicator of 237,17 sign of
567,12
- delivery 599,15 601,10
- Democritus 451,17
- deplete 581,20
- deposit *verb.* 685,2.5 791,26
- deposit *subst.* 141,13 143,14 147,15.18.19bis
149,1.20 151,11 295,8 in the urine 149,1.14 151,4
petrified deposit 793,1
- depressed 395,20 1083,22
- depression 1273,12
- depth 123,3 411,1 of the body 917,2 of the
earth 669,13 of water 1115,14
- deranged 1217,6 deranged person 1319,12
- descend 105,4 145,16 151,9.14.15 153,1 295,8
319,18 369,13 475,21 479,1.12 493,15.24 597,13.17
599,6 659,16 709,14 731,16 895,23 897,5.27 903,14
909,2 979,17 1001,9 1033,18 1039,3 1097,16
1099,9 1101,16 1103,2 1117,11 1227,16 1365,15.19
1445,2
- descending *adi.* descending stool 1173,22
- descent of food 895,17 of stool 1375,8
of the intestine 597,7
- desire *verb.* 621,23 623,4.8.16 1179,24 1403,7.15
to know 111,17 529,14
- desire *subst.* 613,14 for food 721,24 sexual
desire 449,11 453,9.14 519,11 to amass wealth
807,11 to beat others 1419,10 to excrete
453,17 to go to the baths 1405,16 to identi-
fy a cause 111,5 to practice medicine
1011,20 to read books 1179,20 to win
1193,13
- despair *verb.* 1393,14
- despair *subst.* 1315,20.21.22 1393,12
- despondency 807,11 1375,2 1393,13
- despondent 395,20 1417,19
- destroy 1039,19 1397,6
- deteriorate 177,7 1249,5 1251,2
- deterioration 767,5.5
- detrimental 125,21 127,3.19
- deviation from the natural state 359,6
- Dexippus 1061,7.15
- diagnose 327,5 1303,6
- diagnosis 1345,26 1347,13 medical diagnosis
1275,13
- dialect of Hippocrates 467,9
- diaphragm 105,10 279,7 287,2.3 299,8 611,5
1203,14 1207,18
- diarrhoea 171,22.23 355,1 415,16 531,21 893,9
941,7 943,10 1005,3 1007,6bis 1009,1 1241,16
1295,11 1369,4 1375,4.9 1425,17 copious diar-
rhoea 1141,12 discomfoting diarrhoea
1375,19 smarting, sharp, bilious diarrhoea
265,18
- diction 99,21 303,20
- die *verb.* 341,11 363,21 441,22 443,6 627,13.15
729,12.20 743,1.9.10 795,2 803,14.16 829,22 841,11
893,20 995,21 997,5.7 1001,16 1027,1.7.9.19.21.22
1029,3bis.5bis.13.18.19bis 1031,5bis.6 1041,1 1059,12
1101,19 1135,5 1163,5.11.12.18 1165,4.5 1167,11.15bis

- 1169,9.13.15 1177,21 1187,7 1255,11 1329,23 1333,9
1359,18 1361,2 1391,12 1393,14.21.26 1395,2.13.14.
18.20 1397,10.20 1445,18 1447,9.14 1449,6 1451,7
1455,13.18 1457,3.10 die away 669,8 die down
145,15 595,19 911,15 1193,16 die off 341,19
diet 511,7 829,6 1137,15.18.20 light diet 435,19
1419,2 strong diet 877,18
difficult 173,10 287,17 309,5 315,12.18 317,1
407,14.17 429,4 495,1 513,17 525,30 615,11 829,21
1025,23 1033,1 1047,17 1159,15 1209,18 1281,14
1287,21 1317,4 1321,16 difficult breathing
277,17 441,3.10 difficult passage 849,19 diffi-
cult statement 425,18 difficult text 1159,20
difficult urination 321,2 to bear 189,15 to
close 1161,5 to comprehend 297,10 847,8
to concoct 341,2 645,2 647,19 to determine
813,5 1429,16 to digest 607,10 to discern
1431,7 1433,8 to interpret 559,5 to move
817,16 to observe 1233,4 to pass through
337,6 to pronounce 771,16 to resolve
369,14 to treat 181,11 to warm up 169,3
difficulty 289,22 367,20 415,16 501,23 943,22
to vomit 1429,9 1431,3 1437,8.9.10 using the
voice 397,12 with difficulty 181,6 279,15.18
959,9
dig *verb.* 155,3 423,20 669,13 685,20 1389,4
digest 243,16 417,3 607,4.11 613,5 679,7 699,8.
15.17 709,20 719,22 721,4.16.17 759,19.20 761,2 767,14
819,16 835,19 853,14 861,10 863,5 893,11 911,13.
15.20 919,2 927,11.12 1015,1 1335,18
digestion 417,7.9 517,13 613,4 667,9 699,16
701,7.8 897,13 of a raw humour 667,12 of
food 667,11 709,20 719,14.19 761,1 819,26 895,13
899,2
digestive digestive system 783,15 1083,7
dilate 241,7.10.11.12.17
dilation 241,15
dilute 157,16 983,1
dilution 157,12
dim dim-witted 397,8 725,15
dimension 409,20 543,2 549,19.21
diminish 167,14.19 353,26 431,16 541,23 669,5
681,1 1023,18 1109,7
Diocles 453,11 On Women 409,8
Diogenes of Apollonia 409,9 On Na-
ture 409,10
Dioscorides 261,3 267,18 303,22 455,12 459,1
463,3 515,20.23 519,23 563,11.13 593,2.7 701,15
703,17 711,13 745,1 775,12 821,13 829,11 845,14
889,15 899,7 913,11 1027,16 1069,18 1137,16 1141,8
1143,13 1145,1 1161,14.17 1185,11 1187,4.9 1215,14
1237,15 1247,14 1249,1 1315,20 1329,1 1363,13
1365,1.2.3 1369,7 1375,17 1377,11 1437,10.19 1447,11
follower of 95,22 227,24 331,17 515,20.23 839,17
1385,16 reading of 1161,9
dirt 617,4 791,22.23 mouth dirt 791,26
dirty 617,7 633,7 dirt wool 1313,17 dirty
bed 1313,8
disable 1453,19
discharge *verb.* 117,7 171,22 175,15 257,20.
21bis.27 259,9.10 269,4 287,17 305,6.8 319,19 335,3
349,9 369,12 379,14 469,19 475,19 487,3 571,21
723,5 743,15 883,19 885,1 897,8 901,7 1067,20
1115,7 1143,7.22 1201,21 1227,15.19 1301,18.20
1367,18 1369,4 1425,14.21.22.23 1443,19 1445,16
1447,7 1457,8.8 discharge stool 487,5 dis-
charge urine 487,5 of blood 883,22 885,18
of semen 1447,10.12 serous discharge 129,20
discharge *subst.* 117,10 259,3.6.7.10 281,22 291,15
303,8.15 305,3.5.12.14 349,10 369,19 447,7 571,19
895,25 943,9 1061,9 1063,19bis 1283,11.13 from
the ear 121,15 1435,8 of a dissimilar humour
269,7 of a liquid substance 1195,21 of
blood 1043,12 1065,1 1145,3 of excess mois-
ture 1055,6 of semen 489,1 of waste pro-
ducts 1005,1 spontaneous discharge 515,8
thick discharge 1067,4.15 thin discharge
1067,2.9
disciple of Dioscorides 303,22 of Sabinus
1073,15
discipline 363,13
discoloration 739,9
discomfort 1229,8 1373,16.22bis 1375,3.4.8.9.13.
14.15.17.20
discomforting *adi.* discomforting diar-
rhoea 1375,19 discomforting symptom
1373,23 1375,1.19
disease 103,17 115,4 133,12 167,14.15 171,13
175,17.19.20 185,7.16 187,10 189,19 191,14 209,1
229,1.3.4 231,9 289,19 291,16 297,22.23 299,1.4.9.10.
12.17 301,12.23 303,16 307,4 315,18 327,6 353,16.18
355,13.15 357,10.11.20 359,10.11 361,13.23 367,7 393,8
395,4.15.19.20.23 397,4.18 441,19bis 443,18 455,6
503,1.14 531,20 569,17 571,12.18 591,9 595,10.13.15
623,10 629,17.18.19 631,1.2.3bis.4.5.6 635,14 663,17
665,1 721,3 731,25 743,7.13 751,7.9bis.10 753,11.13
755,6.11.12.14.15.16.20.23 757,3.5.6.8bis 759,3.12 765,13
767,23 777,24 779,8 785,11 787,7 795,3 799,5
803,10.13.17.18 805,2 807,8 829,17 849,13 871,5.6
877,5.7 879,8 885,20.23 887,2.4.6.8.9.11.12.13.14

- 889, 11bis, 12, 16, 19 967, 19 973, 22 995, 21 997, 4
1003, 8.11 1005, 14.16.19 1031, 20 1033, 3.21 1035, 7.22
1037, 1.16 1057, 2.5.9.14 1065, 2 1087, 4.5.14 1105, 21.23
1107, 2 1111, 14 1123, 18.21 1141, 18 1189, 12 1201, 3.7.8
1217, 8.11 1245, 18 1247, 3.9 1249, 12 1257, 8 1293, 10.
13.16.19.20.22 1295, 8.15.21bis 1297, 11.12.22 1303, 6.22
1305, 7bis.14.15.17 1323, 11.12.15.16 1331, 16 1339, 6.7
1341, 4 1343, 2.10 1345, 19 1349, 6 1351, 8bis 1353, 17.
22.23 1355, 2bis 1359, 11.16 1391, 10.13.19 1397, 18
1399, 8.13.21.24 1401, 13 1407, 6 1409, 7.13.14 1411, 11.
13bis 1413, 7.10 1419, 7 1429, 21 acute disease
145, 11 195, 12 197, 7.9.13 199, 5 201, 6 209, 1 231, 2
271, 5 399, 1 1009, 5 appearance of 359, 10
associated in 107, 17 attack of 185, 15.17
187, 12.15 beginning of 185, 15 187, 9 353, 15
537, 10 1105, 20 1291, 8 benign disease 301, 14
cause of 757, 19 1413, 8bis 1427, 7 1429, 16 1431, 7
cessation of 1129, 21 change of 315, 21
1303, 19 childhood disease 137, 17.20.22 1001, 22
chronic and protracted disease 1293, 9
chronic disease 803, 15 869, 18 1009, 5 1243, 6
1251, 12.15.16 1255, 11 climax of 167, 4.11.20 185, 21
1291, 8 1345, 13 1347, 6 cold and wet disease
1307, 3 cold disease 743, 19 803, 21 1307, 13
composite disease 1339, 16 concoction of
1061, 19 condition of 1285, 19 1299, 3 con-
genital disease 1337, 19 1339, 14 crisis of 173, 1
1129, 21 dangerous disease 395, 14 decline of
1347, 6 development of 1333, 18 divine dis-
ease 1003, 6 duration of 1343, 4 end of
595, 13 epidemic disease 729, 7.13.15.17.18 731, 8
1347, 16.18 exacerbation of 185, 17 187, 13.16 eye
disease 779, 1 1007, 6 1113, 14 1141, 24 1143, 2.6
1145, 8.9.14 1147, 2 1245, 12 1363, 2.12.18 1365, 7.18
first days of 537, 8 general unusual disease
97, 25 99, 3 generation of 1401, 9 good out-
come of 173, 7 growth of 1345, 21 heart
disease 1213, 14 1215, 3 hot disease 803, 21
increase of 1291, 8 1333, 18 1345, 13.18.20 1347, 6
indication of 363, 20 393, 16 initial stage of
185, 21 187, 1.2 1401, 11 jaundice-like disease
361, 19 joint disease 149, 12 597, 17 635, 16
1087, 18 kidney disease 141, 1.4.6.7 145, 24 147, 22
151, 3 153, 10.16 157, 8 887, 14 889, 4 1009, 1 lethal
disease 743, 12 liver disease 145, 3 147, 21
long-lasting disease 301, 14 long-standing
disease 803, 7.9 lung disease 221, 2 297, 3 569, 3
1007, 7.9 1095, 10 1097, 7.8.21 1099, 2 1227, 7.12
1229, 5 magnitude of 303, 6 359, 11 malig-
nancy of 319, 5 malignant disease 185, 7
319, 9.17 1009, 2 1031, 16 matter of 329, 19
mixed disease 1339, 16 mixture of 871, 1.4bis.
13.14 nature of 359, 10 501, 26 789, 22 791, 1.4.6.
14.15 793, 12 1407, 7 non-congenital disease
1337, 18 of a patient 397, 11.17 1349, 5 of the
hair 635, 14 of the pleura 297, 3 569, 3 583, 3.
11.15.21.23 585, 8.11.12.17.19.22 1007, 7.9 1107, 13 1123, 15
1129, 16 1227, 7 1229, 5 1245, 15 onset of 777, 25
peeling skin disease 247, 2 persistence of
623, 19 powerful disease 1141, 17 relapse of
439, 24 591, 12.16 1033, 6 1107, 8 1357, 19.23 1361, 10.18
1363, 6 relief from 173, 13 remainder of
305, 11.12.15.20 307, 4.5 remnant of 1229, 4 resi-
due of 1033, 5 resolution of 805, 4 807, 1
serious disease 357, 8 1005, 9 similarity of
1421, 20 1425, 8 skin disease 1009, 3 1245, 11
slackening of 1345, 13 stage of 165, 22 743, 5
1291, 8 strengthening of 1345, 21 sublime
disease 137, 20.21 symptom of 305, 19 the
great disease 1001, 19.21 time of 1291, 7
treatment of 243, 6 337, 20 557, 16 1187, 10 vari-
ation of 1399, 26 visible disease 1401, 11
wet disease 1117, 13 1307, 14.16
disfigure 93, 7
disfiguring disfiguring joint disease 635, 16
disgusting 635, 15 869, 10 1361, 9 disgusting
condition 1361, 12 disgusting smell 1265, 19
dish taste of 865, 21
dislocation 485, 19 825, 5
dislodge 151, 13
disorder breathing disorder 1033, 16 gener-
al disorder 415, 7 417, 1.8.13 423, 2.5 kidney
disorder 451, 17 887, 9 1337, 13 mental disorder
1321, 13 of the womb 109, 6 skin disorder
917, 6 stomach disorder 379, 15.16.24 381, 2.4.5.
10.14
disordered 231, 12
dispersal 1195, 14.21.22
disperse 1187, 16 1195, 5.8.9.19
disposition 585, 6 bad disposition 569, 15
gentle disposition 627, 18 natural disposi-
tion 823, 9 of a patient 1255, 13
disrupt 895, 13 897, 12 1087, 7
disruption 715, 6
dissect 329, 22 405, 19 419, 7 715, 13
dissection 329, 22 405, 25 411, 23 413, 2 1073, 10
1443, 11 of an animal 715, 15
dissipate 211, 17 263, 8 337, 24 339, 1.18 343, 9
349, 8 415, 16 433, 2.3.7.10.18 435, 15 469, 20 699, 4.12
705, 17.20 711, 4 719, 10.12 743, 17 801, 9 805, 13.14.17

- 891,5 937,16 959,3.4.9.10 975,13 989,1 1003,19
1191,16 1229,5 1307,2 1309,1.2.4 1353,9 1361,13
1383,15 capacity to 339,18
- dissipation 111,23 339,20 433,6.8.17 699,7
701,21 703,1.2.4.8.12.13 707,11 767,1 803,8 805,10
943,4 959,14.19 1193,2 external dissipation
703,14 from the body 439,7 707,1 imper-
ceptible dissipation 465,1 invisible dissipa-
tion 353,13 of a humour 877,12 of a sub-
stance 805,14 of body mass 433,6 of
waste products 699,19 rapid dissipation
1057,21
- dissolute 1219,6
- dissolution 539,5
- dissolve 243,9 371,5 411,11 479,6.8.9.12 531,21
541,20 645,9 659,12 691,20 699,4 747,17 805,14
839,6 853,8 859,1.18 901,8 911,7 917,3 921,22.26
923,7 981,13.22 987,18 1003,18 1053,1 1137,6
1235,15 1307,5.10.15
- distend 1209,7
- distended 561,1 1133,2 1135,18 distended
blood vessel 561,2 1131,13
- distension of a blood vessel 1159,1
- distort 121,19 501,3 555,1 773,15 793,10 1145,20
1357,2
- distress 1051,22 1375,11 1397,10
- distressed 1391,11
- disturb 1015,6
- disturbance 1275,3
- disturbed 1255,19 1257,13.21 1259,3 1373,23
- diuretic diuretic drug 141,18 153,14 157,1.2
- divinatory divinatory method 795,5
- divine divine disease 1003,5 divine ordi-
nance 695,19
- diviner 597,18
- dizziness 1033,15
- doctrine 425,10 549,15 719,2 801,4 807,16
931,17 937,11 945,7 1159,20 1381,17 Hippocratic
doctrine 727,20 medical doctrine 725,20
of Epicurus and Asclepiades 655,11 of Hip-
pocrates 419,11.15 425,9 717,17 753,2 931,16
935,24 937,10 945,8 947,6 1159,19 1249,24 of
the Empiricists 547,20 of the philosophers
799,10
- dog 729,15 1335,3.5 1421,1 colon of 609,5.11
hunting with 1419,14
- door 95,13 1319,11 1321,1.2
- Doris 919,10 947,13
- dot lower dot 1185,15 upper dot 1185,18
- downcast 239,3 downcast glance 237,17
239,2
- doze *verb.* 677,3 doze off 677,10
- dozing *subst.* 673,24 675,3.6.19.20.25
- drain *subst.* drain pipe 437,21 439,2
- draining of a humour 259,11
- dream *subst.* 1311,11.13.14.15.18.19bis.20bis.21 1391,15
wet dream 1445,16
- dregs 391,24 1091,10 of blood 149,14 391,20
- drench 217,6 1209,7
- dress *verb.* 915,17 1191,5.6.7 1193,2
- dressing 145,22 351,20 755,13 825,16 975,5
dressing material 1161,7 potency of 145,20
- drink *verb.* 141,17 153,12 155,9.10 157,14 243,14
279,15.18 349,3 399,6 521,19.20 613,10 621,21
623,10bis.12.14.21.24 637,15 639,2.23 643,4 645,5.10
647,9.11 649,1.2 653,6 669,16.17.18.19.20 671,1.19
689,1.21 697,20.21 699,5 709,2 711,2.8 733,15 757,16.
17bis.18 759,2 849,22 851,5.6.24 853,12 857,19.20
859,1.4bis.5 863,6.8 883,24 901,2.11 917,12.18.21
919,15 923,3 951,8 961,3.4.7 963,1 985,4 987,12
1051,20 1145,15 1189,17 1349,3.7 1387,14.21 1395,7
1405,4bis.5 1407,1bis.2.4 1419,6 1447,21 1449,5
- drink *subst.* 319,22 533,2 561,14 563,5.6bis.13.14
611,21 613,3 615,21 617,1.3.5 621,14 639,21 683,11
689,22.23 709,1 845,4.14.15.16 849,22 851,5.24 853,12
855,9.20 857,18.20.24 859,4.5.6 861,9.10.18 863,2.5bis
879,12.16 893,19 897,9 899,19 925,9.23 929,10 947,16
953,11.16.18.22 955,6.7.8 985,7 1265,5.12 1269,6
1271,11 1389,13 1397,14 1405,5.9 colour of
845,2 847,1.23 849,12.22 851,4.7.15.21 855,24 859,3
861,8 condition of 849,24 costive drink
899,19 have a drink 613,10 heat of 711,7
ingested drink 243,15 liquid drink 845,13
liquid of 845,3.13 851,15 861,22 863,3.4.8 melt-
ing of 845,11 mixture of 855,26 nature of
851,18 quantity of 863,8 strong drink
877,16.17.19.20.21 879,11 881,8.12 883,10.13 weak
drink 681,14
- drinkable drinkable water 671,8
- drinking *subst.* 1419,4 drinking water
903,8 925,17 933,15
- drip *verb.* 825,19 827,2.5.7.12 1241,15
- drooping drooping eye 239,5 drooping
glance 237,17
- drop *verb.* 177,11 431,2.16.17.21.23 433,13.14bis 439,6
1019,4 1085,8
- drop *subst.* 215,14.15.16 437,21 439,2 551,8 of
blood 215,17 of rain 217,7 of water
215,13
- dropsical 1201,19

- dropsy 147, 21 159, 9 249, 11 427, 12 661, 18
 1045, 20 1165, 15 1167, 16. 17 1169, 10 1175, 3. 5. 6
 1201, 19 1203, 4. 6. 9 1209, 3 1219, 14bis 1385, 4
 1405, 19 first stages of 1203, 1 fleshy dropsy
 1385, 5 tubular dropsy 1209, 1
 drowsy 397, 7
 drug 243, 9 247, 18. 20bis. 21 249, 4. 6 251, 7 335, 7
 339, 17. 19 341, 22 347, 24 511, 16. 17 513, 9. 10. 23 541, 21
 637, 15 663, 15 689, 22 825, 16 827, 6 829, 23 883, 24
 901, 13. 14 903, 2. 3. 12 915, 5 917, 21. 22 961, 8. 9 969, 3
 971, 20 979, 4. 6. 8. 11 981, 1. 10. 16 983, 7. 10. 14 993, 12. 15. 16.
 17. 18 995, 2. 4bis. 6. 8 1025, 16 1039, 19 1069, 8. 11. 13
 1135, 12. 14 1137, 2. 4. 7 1139, 20. 21. 22 1141, 1bis. 5bis. 6bis.
 10. 12 1189, 17 1191, 3. 4 1207, 10 1271, 6 adhesive
 and sticky drug 341, 16 anaesthetic drug
 1025, 20 astringent drug 511, 15 823, 21 1135, 21
 burning drug 973, 16 component of 983, 9
 cooling drug 823, 21 975, 19 diuretic drug
 141, 18 153, 14 157, 1. 2 dry and white drug
 513, 24 dry drug 511, 3. 21 515, 15 drying drug
 249, 13 341, 10 for the eye 689, 2 gentle and
 non-burning drug 981, 6 laxative drug
 571, 15 liquid drug 827, 4 malignant drug
 993, 2 narcotic drug 983, 6 nasal drug
 969, 5 971, 22 numbing drug 251, 8 Philo-
 nian drug 983, 14 1021, 4 powerful drug
 1141, 3 power of 247, 23 preparation of
 983, 16 purgative drug 243, 7 271, 4 273, 9
 351, 18. 20 663, 14 917, 13 961, 4. 7 sharp drug
 345, 4 497, 6 577, 10 soporific drug 1069, 15
 sticky and adhesive drug 341, 3 warming
 drug 339, 3 1215, 6
 drunk 1335, 17
 drunkard appearance of 1219, 4
 dry *verb.* 243, 2 247, 18 251, 13 343, 3. 18 509, 8. 23
 511, 13 521, 14 537, 6 683, 16 877, 12 895, 8 897, 10. 26. 27
 899, 14bis 913, 8 1197, 7 1307, 1 1309, 8 dry out
 135, 7 143, 21 197, 12. 15. 20 227, 18 229, 7 233, 17
 339, 14 341, 25 343, 5. 9. 14. 21 419, 9 421, 4 537, 7 539, 19
 541, 12 549, 25 743, 3 799, 21 877, 10 909, 10. 18. 23
 911, 6. 7. 8 933, 16 1197, 2 dry up 233, 15 551, 13
 1169, 1
 dry *adi.* 133, 16 161, 8 197, 14 203, 5 207, 3 211, 1
 213, 2 293, 11 417, 17 419, 22. 24 421, 10 511, 1. 2. 19
 513, 15. 19 521, 15 539, 9. 16 733, 11. 13 737, 19 801, 1
 871, 2bis 879, 15 895, 8 897, 13 909, 16 911, 1 913, 4. 5.
 12. 14 925, 11 933, 17 1013, 1. 2 1021, 13 1029, 10bis. 11
 1085, 6 1099, 18 1119, 6 1121, 10 1123, 3 1163, 10
 1167, 15 1223, 21 1225, 3 1235, 6 1273, 3 1275, 2. 6bis
 1435, 14 1457, 17 bad dry mixture 1029, 15
 dry air 871, 5. 6 1275, 5 1305, 19 dry body
 959, 10 dry burning 909, 5. 9 911, 22. 24 dry
 cough 297, 8 317, 7. 14. 15. 17 319, 5 321, 6 323, 5
 325, 6 1225, 10. 15 1227, 4. 20 1229, 3. 8 dry cough-
 ing 295, 7. 19. 20 297, 3. 12 299, 11 dry drug
 511, 2. 20 513, 24 515, 15 dry fever 229, 5 dry
 hide 539, 7. 22 dry larynx 1225, 4 dry lungs
 909, 22 dry medicament 515, 4 dry mixture
 1055, 7 1069, 9 dry mouth 305, 17. 22 dry
 northerly air 1273, 8. 9 dry nose 1055, 23. 26
 1057, 15 dry nostril 1055, 1 dry place
 1035, 11 dry skin 1031, 4 dry skin disease
 1009, 3 dry throat 1225, 4 dry tongue 317, 8
 837, 8 dry wind 213, 4 dry windpipe
 1225, 4
 drying *subst.* 187, 4. 5 243, 10 419, 9 509, 24 511, 1. 18
 897, 11
 drying *adi.* 511, 9 889, 24 915, 11 925, 16 1307, 2
 drying cause 233, 16 drying drug 249, 13
 341, 10 drying effect 679, 3 895, 10 1167, 12
 1305, 17. 19 1309, 6
 dryness 199, 7. 9. 10 293, 10 419, 5. 6. 19. 24 421, 1. 4
 709, 14 731, 20. 21bis 899, 10 933, 20 1059, 9 1085, 25
 1121, 10 1141, 21 1303, 9. 14 1305, 16 1309, 19 1341, 13
 1353, 10 in the brain 421, 2 long-lasting dry-
 ness 727, 19 of old age 1331, 7 of the air
 323, 12 731, 16. 18
 duct 143, 9 783, 8
 dull dull-witted 1219, 18
 dull *verb.* dull the senses 823, 6
 dura dura mater 113, 5 1205, 7. 9. 15
 duration of an illness 117, 17
 dust 197, 12. 16. 18 199, 1. 9. 11 323, 12 721, 5 dust-
 coloured 603, 14
 dusty dusty location 249, 12 dusty road
 323, 9
 dye *verb.* 835, 2. 2
 dying *subst.* fear of 1391, 14. 19
 dysentery 1009, 3 1091, 17 1251, 4. 21 chronic
 dysentery 1253, 1 protracted dysentery
 1251, 8. 17
 eagle 1393, 7 1445, 15
 ear 127, 1 129, 19 281, 6. 15. 23 301, 16 335, 6. 7 377, 7. 17.
 18. 22 411, 9 467, 11 537, 17 591, 10 593, 1 607, 17 791, 23
 825, 18. 19. 20. 21. 25 827, 3. 5. 12. 19 831, 4 873, 16 875, 6. 19.
 20bis 877, 1bis 1025, 8. 21. 26 1027, 1. 2. 6bis. 10. 11. 12. 13. 14. 15.
 18bis 1061, 9 1063, 19 1065, 4. 5 1143, 13 1151, 16
 1161, 16. 17 1227, 11 1435, 8 discharge from
 121, 16 ear canal 827, 8 ear pain 1245, 13

- ear wax 775,22 779,15 787,15 791,25 869,7.10bis.
11.13 left ear 405,15 location of 877,1 out-
growth around 469,10 pain in 489,19 565,3
right ear 405,15 swelling by 411,9 589,7.12.
15.17 591,16 593,10 597,5 1241,17 swelling of
1065,15
- earth 641,13 691,21 1081,5 1195,14 depth of
669,13 earth-like 1269,3 interior of 669,12
- earthenware 685,10 earthenware jar
685,8,9
- earthy 915,11 earthy matter 657,8 earthy
particle 645,8.9.10.13 647,1 655,14 659,16 earthy
substance 653,26 earthy vapour 1275,1
- ease *verb.* ease off 1107,4.6
- ease *subst.* with ease 901,7 903,5.12
- easterly easterly wind 1085,7
- eat 227,19 243,14 293,16 365,9 369,23 399,2.4
481,6bis.10 607,3bis.4 613,5.10 615,3 665,9.11.15 671,9
697,18.21 699,15 707,20 709,2 711,9 721,22 729,8.
14.19 825,1 835,11.14 865,21 867,4bis.11.16 873,2.12
901,3 903,10 913,23 917,18 919,8.9.11.12.14.16bis.17
921,2 951,8 981,7 1011,18bis.20.21 1013,22 1015,18
1171,15 1371,1.2.9.10.13 1377,3.4.9 1379,4.9.11 1387,14
1405,6
- edible 643,2
- educated 631,13 769,5 773,7.9.16 775,2.4.6.14.17
791,17
- education 799,3 1013,6 1179,23.25 authentic
and true education 1179,22 lack of 695,22
731,5 1193,14 limited education 651,15
- efficient efficient cause 717,1
- egg egg yolk 833,15 1011,25 1013,2
- Egypt 641,9 653,22 685,9
- ejaculate *verb.* 489,3
- elbow 193,3.7 271,21 273,9 509,11bis.15bis.16 981,5
inside of 155,17
- elderly 1123,16 1125,6
- electuary 829,22
- element 177,12 243,11 655,11 715,22 953,9
1311,13 1353,20 common element 1347,4
mixture of 797,6 natural element 1195,13
shared element 791,24
- elephant 1331,4
- elevated 1133,6.9 elevated place 1273,10
- eliminate 257,15 265,12 625,2 637,13 983,1
1005,11 1039,7.12.17
- elongated 467,6.7 elongated chest 123,1
elongated outgrowth 469,7 elongated
sphere 125,23
- emaciate 245,6 701,12.18 703,19 707,14.18 727,12
909,5.23 1163,15 1173,3 1201,5 1235,8 1447,17
- emaciated 245,8 399,3 433,20 435,8.12.21
527,14.17.23 531,16 535,17.19 547,9 551,20 553,2
701,20 703,11 705,21 707,3 807,3 1163,6.13bis
1175,8 1181,15 1183,1 1185,22 1435,14 1447,13.15.16
- emaciated body 553,4 1173,7 emaciated peo-
ple 533,18 emaciated state 547,4
- emaciation 177,4.6.8 437,21.22 439,4 531,4
1447,16 of the body 439,3 801,19 of the leg
177,2 sign of 439,1 sudden emaciation
439,5 susceptible to 705,17
- embryo 1401,4 generation of 1401,7.18
nature of 117,2 pattern of 1401,20
- emendation 649,11
- emetic *subst.* 993,17 1139,21
- empathy 629,3
- Empedocles 403,15
- empirical empirical evidence 111,6
- Empiricist 729,2.5 891,17 1147,18 1177,19
1179,1 Empiricist physician 135,8 the Em-
piricists 267,6 547,16 549,6.7 557,17 717,19
- empty *verb.* 351,7 533,12 539,6.11 549,20 551,9
711,3 1097,4 1319,24 1447,16 empty out
823,18 1447,17
- empty *adi.* 243,19 365,7.10.18 369,5 371,1 589,8
591,10.11.13.15 593,2.3 597,13.14 655,15 657,13 721,20
909,23 1447,15.17 empty area of a wound
825,15 empty cavity 179,16 empty space
125,3 247,17 479,16 533,11 539,10 657,5 659,7
823,12.15 961,11 1083,6 1157,10 empty stomach
985,6
- end *verb.* 309,11.15
- end *subst.* of a blood vessel in the bottom
289,16 of the tooth 131,18
- ending 335,1.1 of a blood vessel 335,2
- endive 913,21
- endogenous endogenous cause 503,14
- enema 243,7 351,17.19 755,13 763,2 1407,20
smarting and sharp enema 265,18
- enemy 555,6 557,2.3.5.12
- energy 545,16 1199,13
- enigmatic 211,3 515,5 517,2 889,6 921,5.9
977,21 1227,4 1257,5
- enjoy 633,20 835,10
- enlarge 1123,5
- enlarged 365,8 369,17.18.23
- enlargement of the breasts 735,2 of the
testicles 735,1
- enraged 813,21
- enragement 261,9

- entrance 151,16 625,9 627,6 of a physician 625,19 633,15
- ephemeral ephemeral fever 277,9 1417,19
- Ephesus 169,22
- epialos 229,23
- Epicurus 1177,19 doctrine of 655,11
- epidemic 99,1,3 epidemic coughing 469,9 epidemic disease 729,7,13,15,16,18 731,8 1347,16,17 epidemic swelling 1065,16
- epidermis 337,4
- epilepsy 133,8,9,13 139,15,16 141,3 451,17 887,9,13,15,18 889,2,19 1001,21 1003,2 1005,5,9,10 1007,5 1033,16 1087,16 1337,14 1451,10bis,14,16 1453,8,11,12,13,18 1455,2,5,5 illness of 137,15
- equilibrium of the brain 797,21 of the pneuma 797,21
- equinox 1085,16,17,22 1087,13 1097,13 1105,23 1237,10 autumn equinox 1085,23 spring equinox 1085,23 vernal equinox 1095,12 1099,4
- Erasistratus 427,20 709,13,19 945,16 follower of 205,6 717,18
- eroded eroded sore 277,3 569,20 eroded tooth 1067,16
- error 395,17 517,27 699,14 911,21 1011,12 1103,17 1231,17 1319,7 1433,9 exegetical error 661,4 in a copy 575,2 809,11 in a reading 93,14 in the regimen 887,21 linguistic error 669,20 mental error 1281,12 of a commentator 519,2 651,17,19 661,14 793,17 935,5 of a delirious person 1319,7 of a statement 505,13 of Capito 1373,11 of Lycus 851,12 of Rufus of Ephesus 851,8 of the first copyist 355,20 999,15bis 1007,1 1283,2 prone to 171,18 scribal error 1011,9
- eruption 335,10,16,18bis 337,1,4,10 339,3,9 broad eruption 337,7 of a sore 193,11
- erysipelas 277,3 457,10 975,18 1189,15 1373,2 erysipelas swelling 1373,9,13,18,19,20,21 1375,6 swelling of 283,1 285,11
- essence 261,15,16 tar essence 977,16
- estate 489,15 management of 393,14 401,1
- eunuch 419,6
- euphorbia 919,9 977,10 1069,4
- Euphorion 217,9,10
- Euryphon 225,2 227,14 The Opinions of the Cnidians 225,2
- evacuate 145,12 255,15 273,9 523,2 945,12 975,10
- evacuation 381,5 529,20 1125,3 1215,7 of the belly 145,23
- evaporate 839,6
- even 1061,17 1289,13 1291,1,11,13 even condition 1291,3 even-tempered 1049,24 1051,8 even warming 989,3 even warmth 987,16
- evening 185,17 187,13,14,15,20,23 981,8 1089,5 of the year 185,18 187,16
- exacerbation of a disease 185,17 187,13,16
- examination 323,26 325,6 575,11 1287,9 1355,18 by touch 505,2 of a patient 949,13 of the body 1289,24
- excess 127,13 1157,15 excess bad humour 981,3 excess flesh 345,22 excess heat 263,8 725,17 945,26 excess humour 1133,3 1251,13 excess liquid 743,2 777,19 1251,18 1307,2 excess material 1197,13 excess moisture 871,3 1055,6 excess phlegm 877,10 excess protrusion 127,15 of a humour 429,15 of flesh 429,14 to excess 1371,9,10
- excitation 375,14
- excitement 1419,15
- excrement 145,16 225,19,21 229,11,13 781,20 783,2,14 897,7 sticky excrement 365,18
- excrete 141,12 147,11 243,6 247,5 253,5,6,7,8,9,11,12 255,16,19 257,10,14,18 265,21 269,6,24,25,26 303,3 305,5 335,5 337,15,17,22 345,16 351,23 353,1,2,15,22 367,11 415,14 421,20,21 427,8 429,15 447,13 451,24 453,17 495,7 507,10 569,13 571,14 579,21,24bis 581,19 595,13 663,10 701,4 703,10 707,2 723,7 743,6 747,18 777,22 785,27 831,15 873,4 885,4,16 909,19 911,1,8,14,18 945,24 967,15 969,8,13 1009,2 1045,18 1067,23 1091,15,17 1137,6 1163,14 1195,19 1199,4 1209,16 1211,13,17 1215,2,4 1251,19 1265,4,11 1283,14 1299,20
- excretion 173,15 227,12 243,11,19 251,20 253,4,13,14,17,20 255,2,4,5,6,8,9,13,20 257,4,9,11 259,1 261,12 265,25 269,8 271,6 273,14,16,18,20 307,10 335,3,4,6,7 341,21 351,9bis,10,11,16 353,4,9,10,12bis,13 379,19 399,1,4 423,11 433,8 435,9,10,11 487,21bis 515,7 527,11,12 531,3 537,12 539,3,4,5,7 581,21 595,14 663,12,13,15,16,17 705,18,19,21,22bis,23,24 741,11 747,18,21 755,22 921,23 945,11 1005,4 1017,2bis 1089,11,20,22,23 1143,7 1215,4 1285,8 condition of 487,23 copious excretion 531,21 537,15 easy and swift excretion 271,10 episode of 257,13 forceful excretion 537,19 from below 353,5 from the body 465,2 of a humour 253,10 255,11 257,2 259,5 269,10 of a liquid 427,11 of bad blood 885,10 of blood 289,18,20 331,4 423,15 569,14 757,7 of

- urine 783,12 redirection of 253,18 reversal of 253,18 swiftness of 257,6 time of 1045,16
- exegetical exegetical error 661,4 exegetical method 97,9 exegetical path 349,13 exegetical virtue 661,5
- exercise *verb.* 249,12 329,1 427,1.17 429,15 437,20 439,1 531,20 559,20.22 561,6 671,6 953,5 1017,1 1199,19
- exercise *subst.* 141,15 153,12.20.21 155,4 329,1 347,24 423,17.20 425,1.4.22 427,5.7.15bis.18 429,9.13.14 431,14 437,17 521,18 559,15 571,15 587,2 817,5.10.12 819,3.13.14 821,10.11.12bis 917,2 921,26bis 923,5 937,20 953,5 955,5 1305,14 1307,1.3.13.15 1309,1.13 1389,3.3 lack of 1311,6 nature of 937,21 of thinking 823,3 physical exercise 595,8 powerful exercise 435,18 slow exercise 429,12 strenuous exercise 923,4 vigorous exercise 155,2
- exertion 323,6.7bis 325,9bis 433,2.4.7.11.14.16 533,2 707,21 749,7.8.10 947,16 953,11.16.18.22 955,1.5bis 1385,11 1387,11 1389,3.13
- exhalation of air 601,2
- exhale 767,7 1275,12 1277,2
- exhausted 325,8bis.9.10 425,24 483,3 559,2 1397,4
- exhausting *adi.* 1221,17bis 1223,3.4 exhausting cough 1221,4.6 1223,13.15 exhausting fever 1221,7 1223,18.19.21
- exhaustion 323,10 425,24 523,14.19.22.24 525,1.5.9 593,13 595,7.8.9.11bis 873,18 911,18 995,13 1017,11 1221,7.19.20 1223,4.7.9.10bis.11 1305,11.13.14.16 1309,15.19 1311,2 1353,6 complete exhaustion 341,15 fever from 317,12 321,16.17 325,7 1225,1 sensation of 321,19 601,12
- expand 333,14 541,25 735,8.10 939,12 1075,8
- expectorate *verb.* 295,21 299,12.13 489,9 493,6.10.20.22 495,2 577,23 579,5.7.9.17.26 581,1.2 583,2.10.19.22 585,3bis.6.12.16.19.23 779,26 781,3 827,17 1099,19 1227,5 1229,14 1241,14.18 1283,14 1301,18
- expectorate *subst.* 995,14 1227,14.19 1453,6 black expectorate 603,11 foamy expectorate 603,9 reddish expectorate 603,10 yellow expectorate 603,10
- expectoration 1265,15 581,10 583,20 747,19 1059,1.6 1099,18 1585,16 1301,12.15.20 rounded expectoration 565,17
- expel 115,16 117,10 119,23 243,2 495,3 761,10 775,23 777,19 779,3.17.26 781,1 785,1 803,4 863,17 915,18 939,10.12.17.19 945,14 971,15 1009,6bis 1067,20 1099,21 1191,8.15 1199,7 1349,7
- experience *verb.* 157,20 395,25 437,2 443,1 447,24 449,6.11 451,10.15.19 453,17 457,6 501,6 563,3 569,16 591,12 595,11 601,7.11 657,10 667,5 677,16 721,14 785,20 933,20 965,11.15 981,11 987,9 1025,3 1057,5.7.9 1101,14 1103,5 1185,24 1187,5 1191,13 1201,6 1205,15 1209,22 1225,2 1247,8 1253,12 1255,21 1257,17.23 1259,6 1283,6 1303,24 1311,4 1315,14.18.20.21.23bis 1329,20 1417,11 1447,10.12 1457,2
- experience *subst.* 113,23 119,25 319,16 321,14 323,5.24 325,2.15 441,17 449,5 529,8 735,7 773,12 911,9bis 1325,5 1351,6 evidence of 725,21 sense experience 549,1
- experienced 921,8 1193,21
- experiment 987,14 1385,5
- expert in the medical art 1181,13
- expose 569,13
- exposure 645,16 881,13 of an opening in a blood vessel 885,2.8 of an opening in a blood vessel in the bottom 881,6.10.13.16.19.22 883,6.8.11.17 885,13.15 1007,9 1091,15 to the sun 175,4
- expulsion 117,10 243,10 307,12 of waste products 783,14
- expulsive expulsive faculty 151,10 761,10 767,19 1425,19.25
- extended extended tertian 313,16 extended tertian fever 311,9
- exterior *subst.* 179,5 199,16 301,11 911,12 957,14 flushed exterior 301,7 of an awake body 905,2 of the body 673,2 725,24 739,19 899,12 959,4 1193,1 of the eye 769,14
- exterior *adi.* exterior body part 893,5.7.21 exterior surface 975,13 exterior surface of the body 671,23 exterior surface of the skin 785,17 exterior vein 981,5
- external external area 929,13 external assistance 711,8 external cause 139,6 179,4 275,24 321,18 445,17.21 503,13 825,8 external dissipation 703,13 external factor 395,17 629,15 external orientation 179,10.13 external problem 1063,13.16 external sense perception 1315,17 external warming 557,24
- extinction 341,15 419,18 of the vital faculty 1251,12.16
- extinguish 341,13 679,10 681,1 911,15
- extraction of a molar 265,1
- extravagance in attire 633,8

- extreme *subst.* 97,7 683,6 871,16
 extremity 1255,19 1257,12 1259,3 1447,23
 cold in 1449,5
 exude 741,14 755,21 785,9 1167,20
 eye 197,17,18 199,1.2.14.19 201,1.2.4.5.6.12 209,5
 227,17,20.21 229,7,8 239,4 281,7,15.22 329,21 343,15.
 22.25 345,2.11.12.15.18 347,7 397,21 445,4 471,13
 479,6 527,3 537,4.17 539,3.13 629,3 689,22 735,19
 737,8.9.13.14.17.19 739,1.2.4.6.8bis.10.13.14 769,12 777,18.
 20bis 779,1 801,20 815,2.4 835,18 963,16 971,16
 975,3 981,3.12 1033,17 1099,10.14 1109,12.13.20
 1111,20 1113,13 1115,4 1117,9.11 1119,15 1121,9.18
 1123,5.6 1145,10 1157,13 1217,6 1347,3 black eye
 1111,20 1117,16 1119,1 colour of 737,18.20 condition
 of 201,2.4 corner of 345,16.20.22 dark
 blue eye 1119,14 differently-coloured eye
 1117,16 1119,3 drooping eye 239,5 drug for
 689,3 exterior of 769,14 eye colour 1115,10
 eye disease 779,1 1007,6 1113,13 1141,24
 1143,2.5 1145,8.9.14 1147,2 1245,12 1363,2.12.18
 1365,7.18 eye pain 961,3.5 983,19 eye salve
 981,11 fixed eye 199,21 201,1.4 flow of liquid
 of 351,2 interior of 199,13.16 large eye
 1123,6 large-eyed 1109,14 1111,22 1121,9
 layer of 1123,3 left eye 405,15 liquid of
 347,8.11 manifest to 499,16.18 mixture of
 1119,8 nature of 737,23.23 of a star 215,12
 of the mind 1321,11 pain of 961,2 1025,21
 part of 1123,1 pupil of 1119,7 right eye
 405,14 size of 737,18 1123,5 small-eyed
 1109,15 strong eye 1113,14 swelling in
 1367,4 symptom in 201,12 treatment of
 961,13.17.19 963,1 weak eye 1113,15 white of
 227,20 1115,11 1311,22
 eyebrow 131,16
 eyelash 197,14
 eyelid 197,4.5 239,4.5.6 247,22.24 737,16 769,12
 1311,23 blinking of 769,3.10 771,10 791,2.7
 motion of 771,11 opening of 769,11 tip of
 1361,8.12.17 upper eyelid 1357,10.13.17.22
 1359,12.16 1361,10
 eyesight 125,19 737,24 1109,18 1111,5.9.15 1113,17
 1117,9 1119,11 1121,1.13 1123,9 keen eyesight
 737,15 1113,16.18 strong eyesight 1113,22
 weak eyesight 1113,12.22
 fabricated 1281,19 1283,5
 face 197,18.19 199,2 301,11.12.14.17.20 303,1.12 355,5.
 6.11.14.16 357,8 359,4.5.10.12 363,2.17 399,3 537,9.16
 617,9 737,12 815,3 1321,4 1357,18 1359,9 1373,3
 appearance of 363,1 colour of 1313,4 con-
 dition of 297,5 skin of 197,6
 facial facial complexion 361,25 facial hair
 247,10 facial skin 199,2
 faculty 125,1.14 127,4 201,3 235,5 239,4 411,3
 531,7 753,5.8 759,24.25 761,1.11 765,13.14bis.16.18
 767,11bis.12.13.14bis 799,18.20.22bis 801,21 863,6
 899,16 945,14 951,1 1083,15.16 1271,15.16 1333,13
 alterative faculty 761,8 767,15 appetitive
 faculty 1271,9.14 attractive faculty 761,7
 945,13 blood-producing faculty 767,13 ex-
 pulsive faculty 151,10 761,10 1425,19.25 gener-
 al faculty 767,15.16.17 incorporeal faculty
 797,9 intellectual faculty 125,12 mental
 faculty 125,12 1279,20 natural faculty 129,5
 411,3 1309,7 nutritive faculty 129,5 767,4 of
 memory 799,19 of the body's nature 765,10
 of thought 799,19 powerful faculty 761,6
 regulating faculty 949,19 retentive faculty
 761,9 899,16.20 1425,21.25 sensory faculty
 1301,6 substance of 753,7 visual faculty
 199,6 1117,10 vital faculty 129,4 1031,5 1165,8
 1169,2 1251,12.16 weakness of 899,15 1271,15
 1425,18.23
 faint *verb.* 227,5 737,10 959,14 1147,7
 faint *adi.* 203,5 209,13 1231,24 faint breath
 217,11
 fainting *subst.* 227,11 743,2 1143,8.17.23 1145,17
 1147,5.8.10.15.23 1149,1.3 1151,4.9 1211,10 1213,15
 1215,4 1375,10
 family 1337,4 of a patient 401,5.7.13 of tet-
 ters 569,6
 famine 665,9.14
 famished 677,15
 farmer 1237,6
 farming 423,19
 fast *verb.* 1173,9
 fast *adi.* 207,23 429,13 1335,3 fast running
 429,13 fast walking 423,9 429,11
 fasting *subst.* 1137,20 1139,6.9 1173,4 1251,4.7
 1295,13
 fasting *adi.* fasting intestine 609,17
 fat *subst.* 423,20 479,10 539,23 835,5 943,1 947,10
 965,7 981,13 1009,15 1081,13 1121,15bis 1269,8
 goat fat 981,13 melted fat 827,2 melting
 of 859,13
 fat *adi.* 425,2 705,11 707,2 725,4 835,13
 fatal 287,20 297,24 395,15.16 1027,1 1029,1.13
 father 615,2.4 of Alexander 763,9 of Com-
 modus 635,6 of Galen 635,22 1179,2 of

- Thessalus 499,21.23 501,3 797,28
 fatigue *verb.* 921,3
 fatigue *subst.* 173,21 175,22 921,25.27 1017,11
 1101,14 1103,5 effect of 169,18
 fatten 245,7 429,12 701,11 703,19 705,7bis 707,17
 fatty 831,9 835,3.5.7.11.12 947,10 fatty body part
 107,6 fatty material 1013,21 1015,5
 fault 661,7,8 find fault with 695,12
 favourable 557,7 1335,17 1403,7 favourable
 condition 121,23
 fear *verb.* 345,6 455,7.9 829,22 1057,12 1409,3
 1417,12
 fear *subst.* 455,2.4.6 1315,14.18 1391,15.16 of dying
 1391,14.19 of losing money 1419,6
 fearful 1407,20
 feast feast day 701,3
 fecund 1455,15
 fee 613,15 1229,19
 feeble 341,6 599,16 601,10.14
 feebleness 601,8.13.13
 feed 429,20 435,21 437,10.11 917,21 919,11 1335,12
 feeling *subst.* 1199,22 1355,6.12.19.22 good feel-
 ing 1269,15 have feeling 1103,10 have no
 feeling 965,10 of a body part 1103,8
 female *subst.* 271,3 405,21 409,4.5.15.17.18
 451,20.21 733,19 735,9.15.16 781,20 783,3 785,8
 917,11 body of 409,19 411,2 growth of
 409,18 411,1
 female *adi.* 403,1 female child 735,13 fe-
 male foetus 403,4 409,4.7.7 female form
 1457,7 female genitals 1283,15 female ill-
 ness 1265,20
 feminine 1229,2 feminine term 1105,2.3
 fen air of 1273,11
 feral 185,3.5 295,8.20 317,9 319,8.9.12.15.17 1171,8
 feral animal 297,20 319,11 feral beast
 1171,4.7 1181,22 feral coughing 297,11.14.19.21
 fertile 507,1
 fester 181,6
 fetus loss of 101,10 miscarriage of 103,10
 fever 109,20.21.22 111,1.11.13 147,9 167,18bis 169,16
 171,4 173,16.18.20.21 175,6.13 189,14 203,2.11.12
 205,1.4 207,9.12.13.15.18.19 209,12 211,12.19.20bis
 213,1.10bis 219,1.2.3.7bis.10.13.17.18.19.20 221,1.3.4.6.7.10.
 11.21.22.23.24bis.26 223,2.6.14.16 225,8.15.17 227,1bis.6.
 10.11.14.15 229,10bis.11.12.16.18.21ter.22bis.23 231,1.2bis.9.
 10.14.15.18.23 233,1 277,8 305,19 307,7.10 309,4.6.7bis.
 13.15 311,1.2.3.4.5.6.7.9.10.13.15.18bis 313,1.3.4bis.5.6bis.7.8.
 10.11.12.14.17.18.20bis 315,1.3.5bis.9bis.11.13 317,2.17
 321,18bis 323,5.7 387,8 443,15.16 445,1.6.8 447,12
 461,23 463,1.2 555,7 557,2.3.5.12 559,14 567,4 591,1
 595,6.7.8 601,4 679,7.9.11.16.17 719,11.13 741,24 743,7
 745,6 837,9 839,1 905,9.11.14 907,5.8.10.12 909,1
 941,13.16 975,15 995,15 1005,4.5 1007,5 1019,16
 1021,10 1023,20.22.23 1035,14.16bis.19.22 1123,14
 1133,15 1135,7bis 1167,13 1171,17 1219,17.18 1225,2.
 10.13 1227,6.8.14 1229,3.9 1249,15.17 1251,5 1253,2bis
 1309,5 1343,20 1345,5.7 1351,3.7.14.16.18 1353,7bis
 1367,4 1379,16.21.24bis 1381,1.3.7.13.18 1383,1.11.12.13
 1393,17.25 1395,17 1451,19.19 acute fever 171,15
 173,19 195,17 307,9 315,1.2 745,7 747,15 aggres-
 siveness of 563,1 air-like fever 223,11 at-
 tack of 167,13 169,5.6 175,15 beginning of
 191,2 benign fever 1005,7 brain fever
 219,20 221,6.9 375,6 567,13 785,3 1025,5.6
 1061,1.18 1063,1 1255,7.15 1319,21 1321,7 1393,19
 bubbling fever 211,15 213,9 217,16 burning
 and scorching fever 793,2 burning fever
 173,19 297,5 317,7.14 439,11 441,10 743,3.13.17
 801,19 837,8 839,2.9 939,16 941,5.7.8.10.11 943,8.10.
 11.12 947,4 1061,2 1405,19 burning fever heat
 975,16 classification of 223,1 climax of
 1345,9 cold brain fever 219,21 1007,8.9.13
 1221,1 1453,18 continuous fever 111,12 227,3
 231,4 crisis of 565,8 division of 505,1 dry
 fever 229,5 ephemeral fever 277,9 1417,19
 exhausting fever 1221,7 1223,18.19.21 extend-
 ed tertian fever 311,10 fever attack 167,5.6
 313,15 315,19 567,13 679,16 819,19 1407,2.3 fever
 cycle 1345,7 1399,20 fever heat 205,8.9
 679,10 717,11 fever patient 211,13 from ex-
 haustion 317,11 321,16.17 325,7 1225,1 genu-
 ine tertian fever 1381,3 half-tertian fever
 309,8 heat of 319,3 1003,18 hot brain fever
 1007,7.8 1219,18 1453,19 hot fever 109,9.13.18
 747,3 837,14 increase of 1345,9 indicator of
 221,15 intermission of 1345,6 intermittent
 fever 229,19 311,7 matter of 225,17 mental
 fever 221,5 mild fever 1107,12 1129,16
 nature of 203,12.13 205,4.5 207,9 211,22 non-
 intermittent fever 189,3.25 195,9 229,21 311,1
 1381,9 of wasting and decline 1383,13 pesti-
 lential fever 219,12 221,4.17 223,15.16 229,22
 prolonged half-tertian fever 309,8 quartan
 fever 167,12 175,14 497,8 887,14 889,4 1001,18.20
 1005,9.10.11 1007,5 1061,8 1063,4.6.13.17 1249,14
 1343,19 red fever 225,15 relapse of 589,10
 related to tertian 315,11.17 severe fever 637,2
 slight and mild fever 1393,13 smell of
 637,6.7 strength of 317,20.23 substance of

- 221, 16. 18 229, 17 tertian fever 175, 14 309, 8
311, 8. 13 497, 8 1383, 7 1405, 15 variation of
1399, 21
- feverish 1107, 11 1129, 16 1405, 17 feverish
illness 441, 12 feverish patient 203, 18bis. 19
205, 8. 14 209, 14. 19 211, 17 555, 4. 10 557, 9. 14. 22 561, 16.
17. 21 563, 2. 5. 18 567, 1 1349, 19 1351, 2 feverish shiv-
ering fit 1135, 5. 6
- fibre 967, 7 connective fibre 611, 3. 5 small
fibre 95, 17
- fierce fierce anger 809, 19. 21 811, 11 813, 17
815, 14. 21. 22 817, 1 823, 8
- fiery 717, 10 801, 15 fiery air 693, 20. 23 fiery
heat 219, 3 223, 19 721, 13 fiery mixture
1019, 8
- fig fig leaf 1235, 3 1237, 1. 14 fig-tree 1237, 5
- fight *verb.* 763, 7
- fighter 1419, 12
- fighting *subst.* 973, 8 1419, 12 cock fighting
1419, 13 love of 1419, 11. 15 partridge fighting
1419, 14 quail fighting 1419, 13
- filling *subst.* 825, 15
- filter *verb.* 151, 8
- filth 417, 10 in a blood vessel 417, 10
- filthiness of a blood vessel 415, 8 417, 4. 5. 12
- filthy 617, 5
- finger 825, 18 827, 1 1135, 14. 20 1139, 5 1153, 5. 6
finger bone 1079, 6 index finger 827, 1 sore
on 1155, 18. 19
- finger nail 249, 5 297, 20 785, 10 995, 18 997, 12. 13.
19. 20 999, 17 1041, 10
- fingertip 531, 14 1041, 9
- fire 135, 6 217, 4 335, 12 371, 24 559, 1 693, 11 801, 17
825, 22 827, 14. 15 837, 9 911, 16 921, 3 923, 6. 9 925, 1. 10
927, 1 937, 19 1195, 14 1393, 23 1421, 14 flame of
135, 3 209, 17 great fire 1421, 8 spark of
1449, 12 substance of 209, 17
- firm *adi.* 337, 5 405, 4 411, 14. 16 857, 13 firm
basis 795, 16
- fish skin of 247, 25
- fistula 335, 3 571, 18. 22 573, 2 579, 23 1039, 21
1175, 9 1227, 13 1439, 19 1441, 2. 3. 6. 8. 9
- fit *subst.* coughing fit 1225, 2 shivering fit
165, 16. 20. 21 167, 2. 5. 7bis. 8. 10. 13. 14. 17. 18. 19 169, 1. 2. 4. 15
171, 2. 4. 6. 7. 12. 24 173, 2. 8. 10. 12. 14. 18. 22 175, 12. 14
189, 14. 18 227, 2 495, 10. 15. 23 497, 4bis. 5. 7. 8. 10bis. 13. 15. 16.
18. 19. 24. 25 499, 2. 3. 6. 7bis. 12. 19 519, 13. 17. 18 521, 4
905, 9. 14 907, 4. 8. 10. 12. 23 909, 3 1003, 16bis 1005, 1
1135, 5. 6. 7 1381, 4
- fit *adi.* 1043, 2 1049, 5. 11. 24 1051, 8
- flabby 249, 11 437, 9
- flaky 635, 14
- flame of a fire 135, 3 209, 16 of a lamp 827, 6
- flare *verb.* flare up 227, 17 229, 6 599, 19 601, 25
603, 3 875, 4 1031, 13 1037, 12. 18
- flash *verb.* 693, 13. 20
- flash *subst.* lightning flash 693, 21 695, 25
- flattening of the nose 131, 22
- flatlattery 627, 20 629, 5
- flatulence 449, 8
- flatulent flatulent belly 517, 25 flatulent
wind 459, 2. 3. 4. 6. 8. 21 461, 6. 11. 14. 16. 23 463, 1. 2. 3. 8. 9
471, 11. 14bis. 17 969, 10
- flavour 221, 26 223, 1
- flaw in the regimen 1033, 4
- flawless 641, 5 701, 7 flawless condition
835, 14 flawless digestion 719, 19 flawless
sleep 677, 13 flawless water 641, 17bis 647, 11
- flayed flayed hide 539, 7
- flesh 161, 26 245, 3. 9 247, 17 249, 18. 19. 20 423, 20
437, 9 531, 7. 10. 11. 12. 15 533, 15. 18. 19 539, 16. 17. 18. 20
541, 22 719, 23 721, 9. 10. 19. 22. 25 723, 22. 24 725, 8 727, 1
729, 9 817, 4. 16. 17bis 819, 6. 12. 22 859, 11. 14 865, 11 929, 7.
9. 13. 15. 16 931, 2 933, 9 937, 22. 24 939, 16. 17 945, 9. 12
959, 2 965, 12 1071, 3 1079, 17. 22 1081, 1. 18. 21bis
1123, 2 1183, 15 1385, 3. 8 1457, 19 alleviation of
427, 11 bulk of 817, 18 chunk of 1071, 20
cold flesh 717, 5 colour of 853, 7 decrease
of 725, 4 excess flesh 345, 22 excess of
429, 14 growth of 1081, 6 hard and lean
flesh 161, 3 human flesh 729, 19 increase of
415, 7. 18. 19 725, 4 lack of 725, 3 nature of
1081, 13. 20 on the skull 419, 2 renal flesh
143, 8. 11 soft and tender flesh 1353, 10 soft
flesh 565, 3 1135, 16 1157, 7
- fleshiness 727, 12
- fleshy 957, 12 1209, 6 fleshy body part 107, 6
fleshy dropsy 1209, 3 1385, 5
- flood *verb.* 303, 3 975, 16
- floor 1319, 24 sea floor 1115, 14. 17. 19
- flour 1319, 24bis. 25 barley flour 1193, 3
wheat flour 1193, 3
- flourish *verb.* 135, 16 371, 5 437, 13. 17 733, 5
- flow *verb.* 127, 6 193, 20 195, 1. 3. 5 253, 5bis. 15 255, 22
257, 23 273, 6. 8. 15 281, 16. 18 283, 8 285, 12. 13. 22. 24
289, 5. 8. 14bis 291, 2. 4. 9. 17 305, 14 307, 2. 9 329, 20
333, 16. 17bis. 18. 20bis. 21 337, 14. 16 343, 22 345, 2. 4. 12bis
347, 2 351, 5 355, 1 387, 19. 23 391, 11 393, 1 405, 25
407, 2 437, 20 439, 2 465, 4 487, 10 509, 13. 17 511, 16. 20
513, 23 573, 16 577, 22 579, 5. 13. 16 599, 2 661, 20 709, 16

- 723,7 777,19 819,25 821,1 823,17 827,10.12 875,13
 907,23 911,14 973,7 977,10 981,3 997,19 1007,10
 1033,17 1067,15 1099,10 1133,4 1135,18 1147,11
 1149,4.16 1151,7.21 1153,2.7.12 1155,8.11 1191,8
 1235,16 1287,22 1307,10 1455,12 flow down
 273,1 281,23 283,7 285,3.18.26bis 287,15 495,5
 603,3 1067,9.14 1165,6 1205,5 1289,2 flow in
 1191,15 flow into 269,18 285,19 289,6 345,7
 577,10 975,20 1239,12 1445,3 flow off 183,3
 475,18 flow out 275,6 289,17 509,20 703,9
 825,9 flow through 853,16 flow together
 823,11.14.20 825,9 flow up 273,3.7 281,22 283,5
 flow *subst.* 285,14 289,10.18 291,11.12.14 333,7
 901,6 903,16 menstrual flow 109,21 159,19
 161,11.12.24 of a humour 255,22 of a liquid
 343,15.19.25 345,11 347,6.8.10 351,2 1225,5 of
 blood 403,5 1147,15 1151,4 of material
 301,15 of the menses 247,21 1125,3 of urine
 699,19 of waste 1307,6
 fluff *subst.* 1197,12
 fluid *adi.* 977,7
 flush *adi.* 975,16
 flushed 301,12.14.17 303,2 flushed complex-
 ion 303,12 flushed exterior 301,7
 flute flute playing 1419,13
 flutist 1419,13
 fly *verb.* 731,16 1393,7
 fly *subst.* 95,18
 foam of soda 1137,5
 foamy foamy expectorate 603,9 foamy
 saliva 599,22
 foetus 115,14.18.23 117,6 401,24 409,16 785,14
 male foetus 403,4.11 405,21 409,3.6.12 411,16.23
 movement of 115,22 warm foetus 403,3
 fog 691,11
 foggy foggy air 691,16
 folded 1441,13.16.18 1443,7.9 1445,7.10
 follower of Agathinus 311,15 of Archige-
 nes 1225,8 of Capito 1385,15 of Chrysip-
 pus 205,6 of Dioscorides 227,23 267,18
 331,16 515,20.23 1385,15 of Dioscorides and
 Capito 839,17 of Erasistratus 205,6 717,18
 of Herophilus 729,3.6 of Hippocrates 135,1
 139,10 719,1 725,19 729,4 of Lycus 331,18 of
 Metrodorus 211,8 of Numisianus 651,1
 of Quintus 651,1 of Sabinus 211,8 223,3
 295,4 331,16 365,12 449,1 451,8 453,1 509,10
 579,11 957,3 1381,14.16 1445,9 of Zeuxis 139,10
 749,2
 food 131,19 133,4 139,26 141,9.12.16 145,6bis.10.13
 147,12bis 153,12 155,6 319,22 417,3 423,9 429,17.
 21.22 481,6bis 511,9bis.14 513,9.10 523,14.19.21.24
 525,1.4.9 533,2 607,10 611,21 613,3.5 615,21 617,1.3.5
 621,14 639,21 643,20 671,5.9 677,15.16 683,3.11
 697,18 699,1.17 709,1.20 711,9 719,21bis.22 721,4.14.17.
 23.24 733,13 755,10 759,20.24 767,14 779,23 781,20
 783,2 785,6 795,8 817,4.10bis.15.20 819,4.6.10.16.22.24
 825,1 835,5.11.18 857,19 861,10 863,5 867,4 871,17.
 20bis 873,1.2.3.4.10 879,12.16 893,11.19 895,7.19 897,9
 899,15.16.18.19 903,6bis.9 907,19 909,1 915,5.11
 919,2.4 925,9.23 927,5.7.12 929,10 947,16 953,11.16.
 18.22 955,5.6.7 979,18 985,7bis.15 987,12.15 993,9
 1035,19 1037,2 1171,12 1181,23 1265,4.11 1269,6
 1271,6.10 1335,13.18 1371,15 1387,21 1389,13 1397,14
 1405,9 1445,4 abstain from 147,9 1037,4
 1137,20 1139,1 1173,9 abstention from
 1035,20 abundance of 147,5 175,5 appetite
 for 569,23 571,1 677,14 697,20 aversion to
 305,17.22.22 bitter food 699,1 cold food
 699,1 913,17.18.19.20 915,16 component of
 835,12 congested food 145,11 costive food
 899,19 descent of 895,17 desire for 721,24
 digestion and absorption of 895,13 diges-
 tion of 667,11 709,20 719,14.20 761,1 819,26 899,3
 heat of 711,7 hot food 915,12 ingested
 food 243,15 ingestion of 801,8 lack of
 531,20 life of 873,5 nourishing food
 429,21 1015,19 passage of 1309,7 pleasant
 food 1011,21 power of 1011,23 reduction
 in 525,12 sharp and biting food 247,6
 sharp and burning food 1371,2 spoiled
 food 907,20.22 909,1 strong food 683,3
 877,16.17.19.20 879,1.11 881,8.12 883,10.13 thick
 food 1015,1 thin and delicate food 1015,1
 waste products of 783,14.19 weak food
 681,14.18 871,19 withhold food 525,5bis
 1173,10
 foodstuff 761,2 927,9 ingested foodstuff
 145,8
 fool 395,5 397,6 399,9 775,13
 foolish 869,10 1193,5
 foot 117,4 237,2 377,6.16.17 737,12 759,6 953,1
 1077,23.25 1101,1 1149,7 1157,12 1241,16 1257,20
 1313,2.3 of a magpie 1235,3 1237,2.14 toe of
 1077,24
 footprint of a magpie 1237,4
 footstep 627,4
 forbid 557,18
 force *verb.* 641,16 673,20 675,15 677,12.14.17
 693,12 847,10 941,5 1015,12 1041,10 1101,16

- 1189,7 1395,10 1449,16
force subst. 489,15 1067,7 1069,16.17 excessive
 force 907,26 of a heavy wintry wind 215,5
 violent force 825,6 with force 1145,5
 1151,23
forceps 263,28
forearm 495,13 1189,15 1389,1 bone of
 1079,7.8
forehead 123,9.11 127,2 537,10.18 1165,6 1167,21
 1287,22.23 sweat on 1163,5.11.18 1165,4 1167,11
 1169,11 upright vein in 273,18 329,10.21
foreknowledge of the stages of a disease
 1347,5
foretell 217,3
forge verb. 515,19
forged 97,19 829,9
forgery 1209,19
forgery 819,8
forget 183,3 983,7
forgetfulness 221,1
formulate 689,2
formulation 753,14
foul adi. foul smell 519,25 521,1
fountain 653,19 657,4 659,4 685,4
fowl 1011,17
fox 1445,14
fracture 1205,10 1207,8 bad fracture 825,4
fractured fractured bone 1205,16 frac-
 tured head 1205,6
frail 433,11 1173,3 1235,11
frailty 1173,6
fraud 1209,19
freckle 1349,21
freckled 1351,12.20
freedman 325,4
freeze verb. 893,19
fresh fresh cheese 511,10 fresh drinking
 water 903,8 fresh offshoot 217,10 fresh
 vine branch 1377,15 fresh water 671,8
friction 693,17.19
friend 557,6 615,4.5 617,17 619,8 of Antigenes
 595,1 of a patient 401,13 of Cyniscus
 1241,12.20.20 of Galen 97,10.11 649,12 651,22
 705,1 753,17 857,15 935,10 1179,20 1421,5
fright 727,4
frightened 189,17 375,4 1391,11
frightening 211,6.10 223,3.4.6.7.8
front 335,2 495,12 of the body 103,16 of
 the chest 599,17 601,16 1243,16.20 of the head
 101,8.21 103,2.12.16.24 105,5 111,17.22 113,10 119,7.9
 15.17.20.24 121,5.8.9 127,2.15 of the womb 103,19
frontal frontal area of the head 113,1
frown verb. 1397,1
fruit 399,26 613,10 643,3.20 689,13 835,14 873,1
 1405,6 good fruit 835,13 of the terebinth
 tree 571,5 ripening of 805,7 seasonal fruit
 687,21
fuel subst. 669,4.6
fullness 435,9.11.12 493,23 817,16.21 819,1 967,9
 987,2bis 1401,13 cause of 1015,19 in the body
 805,16 1195,20 severe fullness 553,8 sign of
 1015,19
function 421,6.17 701,9 769,8.12 775,8bis 777,9,
 11.13 779,6 781,14.27 783,11 791,9 797,10 801,16.17
 803,3 819,15 949,16.18.25 951,8.11.17.18 1351,6
 1425,15 mental function 951,20 natural
 function 479,4.5.11.14 487,2.4 491,5 701,8 801,14
 951,5.20 of a sense organ 951,3 of sense per-
 ception 421,5 of the body's nature 777,22
 779,13 781,11.17 787,10 of the intestines 897,3
 of the leg 177,7 of the nature 769,8 779,24
 793,12 799,9 of the soul 1453,20
funnel 111,23
furnace 713,11
fussiness 305,17.22
gaiter 1389,2
galbanum 977,12
Galen 197,16.18 257,1.5 389,13 393,5 1013,11.13.15
 1105,9.14 1267,18 Commentary on Hippocra-
 tes' Aphorisms 191,19 263,20 475,5 495,17
 611,22 733,9 735,14 787,21 859,17 983,18 1245,2
 1253,7 1257,10 Commentary on Hippocrates'
 Epidemics 93,4 117,15 185,11 187,6 191,19 197,1
 239,8 241,4 267,8 279,4.12 281,2.13 309,1 333,10
 413,3 415,3 495,17 503,15 555,20 565,5.14 587,4
 589,4 665,15 749,12 751,4 787,22 927,15 929,4
 1093,7 1095,4 1259,15 1261,1 1263,4 1459,1
 Commentary on Hippocrates' On Humours
 333,9 569,18 579,20 591,22 787,20 Commentary
 on Hippocrates' On Joints 193,9 Commen-
 tary on Hippocrates' On Regimen in Acute
 Diseases 299,15 Commentary on Hippocra-
 tes' Prognostic 191,19 201,15 279,5 399,17
 787,19 Commentary on Hippocrates'
 Prorrhetic 567,10 787,20 1059,5 Commentary
 on Hippocrates' Water, Air and Places 875,11
 Hippocrates Did Not Err in the Aphorism he
 Began by Saying "In Bodies that are Still
 Growing the Innate Heat is at its Highest"

- 681,⁹ 717,¹³ Hippocrates Was Correct in Saying that Only Opposites Treat and Cure Opposites 267,¹³ On Anatomical Procedures 1073,¹² On Bones for Students 1073,⁵ On Difficult Breathing 279,³ On Humours 243,⁵ On Identifying Internal Illnesses 1453,¹⁷ On Mixture 133,¹⁷ 403,¹⁷ 419,⁴ 475,⁵ 1119,⁵ 1439,⁷ On Movements with Unknown Causes 489,⁴ On Proof 1123,¹⁰ On Regimen for the Healthy 123,¹⁵ 425,⁴ 427,¹⁹ 727,⁶ 733,⁹ 767,⁴ 797,²⁴ 955,¹² On Shivering Fits 907,²⁴ On Simple Drugs 915,² On the Classification of Fevers 1381,¹⁵ On the Crisis 299,¹⁶ 313,¹⁴ 399,¹⁸ On the Doctrines of Hippocrates and Plato 491,²¹ 795,²³ 801,²⁶ 1453,¹⁶ On the Natural Powers 151,⁶ 761,⁵ 895,¹⁸ 931,¹⁹ On the Necessity of Breathing 713,¹³ On the Powers of Foods 915,⁸ 927,¹⁴ On the Powers of Simple Drugs 835,¹⁶ 977,¹³ On the Preparation of Drugs 983,¹⁵ On the Pulse 171,¹¹ 173,¹⁵ On the Times of Diseases 299,¹⁷ On the Treatment of the Sick 797,²⁴ On the Usefulness of Breathing 937,¹² On the Use of the Pulse 931,²⁴ 937,¹² On the Uses of the Body Parts 735,¹⁶ 783,¹⁷ On the Varieties of Fevers 175,⁷ 505,¹ On the Varieties of Symptoms 503,²⁵ On the Voice 713,¹⁶ 717,² Summary of Marinus' On Anatomy 1073,⁸ The Causes of Symptoms 779,⁵ 11 785,²⁶ The Method of Healing 227,^{5,12} 241,¹⁷ 251,¹⁶ 263,^{9,20} 267,⁵ 327,¹⁰ 723,¹² Unknown Terms in Hippocrates' Text 213,¹⁶
- gallnut 513,^{15,19,25bis} 515,^{1,10}
- gangrene 341,¹²
- gangrenous gangrenous sore 277,³ 569,^{3,19,21}
- Ganno 1457,¹²
- gap 655,^{14,16}
- gaping gaping wound 247,^{16,17}
- gargle 345,⁵ 969,⁴
- gargling *subst.* 1141,⁵
- garlic 605,^{4,7} 607,^{4,5} 879,¹ 959,²⁵ 991,^{2,4} 1369,¹⁸ 1371,^{2,10,13} smell of 635,²¹
- garment 421,⁹ 707,¹⁰ 921,³ 923,⁹ 925,¹¹ cold garment 707,⁸
- gaseous gaseous substance 233,²²
- gash deep gash 341,⁸
- gastric gastric juice 817,¹ 823,⁸
- gender grammatical gender 1349,⁸ of a verb 1229,²
- general *subst.* 763,^{6,10}
- generation 1399,⁹ 1401,^{2,3,5,6} of a disease 1401,⁸ of an embryo 1401,^{7,18} of bile 1015,³ of burning fever 941,⁵ 947,⁴ of Galen's father and grandparents 1179,²
- genital 577,¹⁵ female genitals 1283,¹⁵ genital wart 1041,² putrefaction in 1245,¹³
- gentle 203,² 207,¹³ 433,⁵ 649,⁵ gentle disposition 627,¹⁷ gentle drug 981,⁶
- gentleness 207,¹⁴
- genuine 313,^{8,10} genuine nerve 107,¹⁴ genuine sleep 1069,¹³ genuine tertian 309,^{11bis,15} 313,^{2,6,9,13} 317,^{2,3} genuine tertian fever 1381,³ non-genuine tertian 309,¹⁹ 313,⁷
- girl 403,¹⁵ 735,¹ servant girl 599,¹³ 601,⁷ slave girl 1125,¹⁷ 1127,¹³
- glance *subst.* 629,⁸ at first glance 325,²¹ bold glance 237,¹⁷ 239,¹ downcast and drooping glance 237,¹⁸ downcast glance 239,² undaunted and bold glance 239,³
- gland 565,⁴ 777,²⁰ 1081,¹³ 1135,^{16,17} 1137,³ 1155,¹⁷ 1157,^{7,15} nature of 1157,⁹ swelling in 275,²⁶ 277,^{1,5,7,7} swelling of 275,^{9,23} 277,⁸ 1151,¹⁶ 1155,⁷
- glass 367,¹¹ molten glass 1115,⁴ 1121,¹²
- Glaucias 93,¹³ 385,^{18,22} 387,² 547,¹⁶ 649,¹⁸ 661,⁶ 1175,¹⁰ 1293,^{4,8} 1377,¹⁵
- globular 1059,^{2,7}
- gloomy 1311,¹⁶
- gnash *verb.* gnash the teeth 227,¹⁶ 1313,¹
- gnashing of teeth 1171,¹⁷
- goat 637,¹¹ 917,^{9,15,16,21} 919,⁷ goat fat 981,¹² kid goat 511,¹¹ 785,²⁰ 787,⁴ pregnant goat 785,¹³ 787,⁵
- God 403,¹⁴ 615,¹⁰ 785,¹⁹ 1393,⁵ by God 1209,¹¹
- gongroi 467,^{13,16}
- gongronai 463,¹⁴ 467,^{5,8,12,18}
- goodwill of a patient 623,⁶ 625,²⁰
- goose goose bumps 517,²⁴ 519,⁹ 521,⁴
- Gorgippus wife of 1457,⁵
- gout 875,² 887,⁸ 1007,¹⁴ 1337,¹⁴ 1339,¹⁷
- gouty gouty swelling 975,¹⁹
- grammar 303,²³
- grammarian 213,^{17,19} 1393,²² Greek grammarian 213,¹⁴ 217,⁶ method of 359,²³
- grammatical grammatical congruence 1105,^{5,10} grammatical gender 1349,⁸ grammatical mistake 631,¹³

- grandparent of Galen 1179,2
granular 1031,14 1037,13
grape grape-like layer 1115,8.9 grape syrup
947,12 991,8.8
graveyard 1397,9
Greece 1013,7
Greek 529,13 Greek grammarian 213,14
217,6 Greek language 857,5 1437,3 Greek
person 609,19 Greek script 95,14.15 Greek
text 1013,13 Greek usage 515,12.13 Greek
writing 417,21 in Greek 97,25 179,1 213,5.18
219,9 275,14 293,5.9.12 433,12 515,10 561,5 581,8
597,1.3 609,15.17 663,8 761,24 845,4 993,13 1105,2
1109,26 1147,21 1165,16 1175,18 1255,8 1327,16
the ancient Greeks 887,16 the Greeks 103,6
111,12 165,1 341,11 345,13.17 467,5.9 483,16 505,22
541,16 557,6 569,5.15 597,16 599,8 687,18 689,10
697,17 857,6 995,8 1007,13 1009,4 1099,12 1109,23
1113,2.3 1127,9 1143,21 1267,19 1269,1 1383,14
1385,14
green 225,12.13 227,18.20 229,7.9 293,5 363,23
559,22 833,2 1437,3 deep green 293,10 green
colour 227,15 229,1.3.4.11 1363,2.12.18 1365,7.18
green complexion 559,10.18 561,2 greenish
201,14 203,8 219,15 223,22 225,10 227,8 229,8
green kernel 571,5 green tongue 831,8
833,1.22 843,20.21 865,9
greenery 293,9.12 505,24 colour of 293,9
18.20 1437,4
greenness 293,13.24 295,1
greens 293,15.16 643,3.20 647,20 873,1 1437,4
Yemenite greens 913,20
grief 1393,19 1453,19
gripes 1371,8.14.15 1375,10 around the navel
1369,22 1371,9 in the navel 1363,21 1369,17
grit barley grits 853,6 859,13
groin 277,8 glands in 275,9
growth 123,3 277,1 339,6.8 409,15.16bis 517,13
1345,21 of a bone 1081,6 of a child 1401,21
of a disease 1345,21 of a female 409,18 411,1
of a tree trunk 123,21 of a vessel 1081,5 of
flesh 1081,6 of hair 1327,15.17 1329,4 1331,20
1333,2 of pubic hair 733,21 of the beard
247,12 1333,1 of the body 411,4 of the
breasts 735,2 of the spine 123,20 of the
testicles 735,1
gruel barley gruel 423,10 429,22.23
guesswork 425,18 429,1 of a commentator
1423,15
gum plant gum 977,11
gums 1065,8.9.14 1175,13 1177,8 1183,12.13.17
lesion on 1181,17 1183,3 1187,3.9 ulcer on
1173,14 1183,7 1187,6
gut 915,9.10.11 blind gut 597,12 599,6
gypsum 685,17
habit 327,16.18.20.21 329,5.7 425,3 427,18 697,19
723,14 1073,22 1311,25 1385,10 1387,9bis 1405,15
1407,7 bad habit 327,18.24 be in the habit of
259,25 427,5 429,19 1073,18 1147,13 1393,5
1405,1.20 1433,3 of a patient 1387,7 out of
habit 833,2 1147,17
habituate 327,25 1005,10
Hadrian 1185,11
haemorrhage 195,7 465,7.9 471,18 515,3 517,8.
17.20 661,18 663,1 1045,15 1047,1.3.4.10.20 1061,2
1087,16 1143,3.7 1147,8 1149,7.10 1155,6 1159,1
1161,4 1163,8.9 1175,4 from a wound 823,16
from the nose 517,19 from the nostrils
281,5.10 505,15.19 513,21 515,14 strong
haemorrhage 1145,4 treatment for 1153,9
unmixed haemorrhage 1049,11
haggard 359,10
hair 403,16 419,3.4 495,14 617,9 635,8 1253,7.10
1333,2.5 1455,10 curly hair 1119,6 disease of
635,14 facial hair 247,10 growth of
1327,15.17 1329,4 1331,20 1333,2 hair loss
247,11 increase of 1333,4 of the head
1061,23 pubic hair 733,21 1333,2 scalp hair
247,10bis 1061,23 1063,2 straight black hair
1109,16 1111,22 straight hair 1119,6
haircut 625,11 635,1bis.2 length of 635,3 of
a physician 633,16
hand 117,4 207,1.17.22 209,3.5.9 213,3 219,1
221,9.15 377,6.16.19.21 405,17 481,14 483,1.9.10 533,17
599,24 601,16 603,17.20.21.24 605,2 617,8 653,3
737,12 759,13 815,3 951,22 1079,6 1091,1 1101,1
1149,7 1157,12 1313,2.3 1379,17 1381,5.10 1383,5.8
by hand 481,13 have the upper hand 973,9
muscle of 483,7.8 palm of 827,11 posture
of 483,5 to hand 247,26
happiness 811,12 815,7.9.11 1201,12bis 1315,18
hard 103,6 121,21 157,20 183,7.18bis 197,6 235,1.2
249,22 383,4.10bis.11.13.20 385,1 387,1 467,12 471,4.
6.9 475,11 537,10.18 539,8.16 569,6 647,23 693,8
829,4 893,10.16.20 995,19 1027,21 1029,4.7.8.9
1031,3 1099,18 1361,5.9 1433,2 1439,10.12.13 1445,8
1457,17 hard area 181,16 hard body part
835,1 hard flesh 161,3 hard joint 233,5
hard object 649,1 hard pressed 1433,15

- hard skin 233, 8 469, 15bis. 19 hard spleen 243, 6 257, 28 259, 3.4.5 755, 23 harmful matter 115, 15 119, 18 harmful things 989, 15 993, 10.10
 hard stone 873, 1 hard struc-
 ture 471, 9 hard swelling 233, 20 457, 15
 467, 17 471, 1 487, 1 1361, 17 hard to bear 1409, 7
 1411, 3. 6. 11. 13. 16. 19 hard tumour 183, 16. 17. 17
 hard work 817, 3.5.14.19 819, 3.5.12.21.23 821, 4 917, 1
 have a hard time 171, 9 979, 21 1391, 12 to con-
 coct 647, 15.22 to cure 1419, 8 to describe
 481, 17 to digest 607, 4 to discern 1429, 7.17
 1431, 15.21 1433, 6. 8. 13 to dislodge 151, 13 to
 identify 1031, 4 to know 1433, 17 to stop
 1161, 5 to understand 847, 23.24 work hard
 599, 23 915, 25 1179, 24
 harden 233, 20.21 245, 14 249, 7.11. 16. 18. 19. 20. 23
 409, 14 467, 2 469, 17 479, 17 481, 1. 3 539, 17bis. 19
 791, 26 875, 3 891, 15.20 893, 7.21 895, 8.9 897, 11.16.17.23
 899, 5.9.12 1187, 16 1197, 2
 hardened *adi.* 901, 9 hardened bowels
 893, 2
 hardening *subst.* 477, 7 1197, 2 of the belly
 899, 10 of the skin 415, 6.17 421, 23 423, 1
 hardness 177, 20 181, 14. 15bis 183, 15. 18 233, 7
 463, 14 469, 12 859, 13 of a structure 469, 13 of
 the skin 469, 19
 hare sea hare 995, 7
 harm *verb.* 119, 15 145, 13 255, 17 371, 7 527, 23
 557, 20 607, 8 623, 5 639, 23 647, 9 663, 14 885, 17
 925, 2.10.20bis 983, 13 987, 7 1049, 14 1097, 1 1107, 18
 1125, 8 1137, 12 1139, 24 1199, 7 1221, 10.11 1235, 10.13
 1257, 22 1265, 16.19 1321, 8
 harm *subst.* 123, 17 201, 8 401, 11 453, 13 495, 7
 557, 18 613, 8 623, 4.16.17 639, 24 645, 11 659, 18 701, 5
 729, 12 739, 10 817, 6 819, 1.16 855, 7 879, 18 883, 5
 891, 5 907, 20 921, 28 925, 21 957, 16 993, 3 1011, 19
 1031, 12 1053, 11 1083, 17 1105, 24 1123, 25 1129, 21
 1137, 9 1237, 1 1257, 10.11 1269, 17 1281, 1 1317, 18
 1319, 2 1389, 10 1409, 1 1437, 13.14.15 1449, 9 do
 harm 613, 8 great harm 627, 1 1045, 17 1405, 6
 1457, 1 indication of 1239, 10 serious harm
 621, 20.23 623, 21.24 1457, 2 severe harm 1097, 14
 substantial harm 815, 20 877, 9 879, 3 1113, 15
 1235, 13 1403, 20
 harmful 193, 17 263, 5 355, 1. 3 435, 9.10 501, 2
 557, 5 621, 23 699, 21 817, 21 885, 23 887, 10 901, 18
 927, 2. 3 959, 24 963, 3bis 987, 13.15 995, 10 1011, 16
 1043, 21 1053, 2 1131, 8 1207, 5 1235, 6.14 1259, 4
 1269, 11 1403, 14.14 for a feverish patient 557, 14
 harmful cause 1017, 5 harmful consequence
 423, 6 625, 2 harmful factor 395, 17 harmful
 humoral waste 603, 6 harmful humour
 243, 6 257, 28 259, 3.4.5 755, 23 harmful matter
 115, 15 119, 18 harmful things 989, 15 993, 10.10
 harmless 225, 15 299, 5 311, 4bis 333, 6 1011, 16
 harmonic 1157, 21
 harmony 1439, 9 of humours 577, 20. 22
 579, 9
 harsh 693, 8
 harvest *verb.* 423, 19
 harvest *subst.* harvest time 1363, 21. 23
 1369, 14bis.17.19.21 1371, 7.13
 head 105, 2.11.15 109, 11.19.22 111, 3.14.16.21.22 123, 6.13.
 18. 21 125, 7.14. 18. 20. 21 127, 7.8. 19. 20. 24 129, 2. 3. 4. 14
 177, 21 183, 2.5.6.7 229, 2 257, 24 271, 20 273, 8.9.15.
 16. 19 287, 5 345, 12 389, 4 393, 3 419, 9 443, 14. 22
 445, 11bis. 15bis. 16. 20 459, 19 461, 3 491, 14.15 493, 23
 495, 11 567, 11.14 607, 22 609, 2 635, 6 667, 6 791, 1
 805, 3 811, 12 813, 10.18.19 815, 5.11.15.17 861, 2 913, 15
 975, 6 989, 6 1001, 6.9 1031, 18 1033, 13.18 1039, 4
 1043, 2 1049, 5.10.12.14. 24 1051, 8 1063, 1 1065, 5
 1071, 2 1077, 2. 3. 7. 10 1079, 16. 17 1097, 2. 4. 10.12. 16
 1099, 9 1101, 16 1117, 11 1125, 7 1149, 13 1175, 15
 1201, 17 1205, 4.17 1303, 11 1447, 21 1451, 18 back
 of 103, 18 123, 9.11 127, 14.16 273, 17 329, 9.12.13.15
 1149, 12 bone of 419, 21 1077, 4 catarrh from
 319, 18 387, 13.17 389, 10 391, 9 447, 12 493, 16 1001, 9
 1097, 8 1103, 2 crown of 607, 18 995, 15 form
 of 123, 15 fractured head 1205, 6 frontal
 area of 103, 20 113, 2 front of 101, 8.21 103, 2.
 12. 17. 24 105, 5 111, 17. 22 113, 10 119, 7.10. 15. 17. 20. 24
 121, 5.8.9 hair of 1061, 23 head cold 387, 14.
 17.18 389, 4.10.15.20 391, 2 443, 14.22 445, 6.10.11.14.16.17.
 20. 21 447, 11 head scurf 459, 21 health of
 635, 2 healthy head 635, 2 heaviness in
 99, 17 101, 7.16.20 103, 1.9.23 111, 17 119, 6.9.15 121, 4.7.11
 995, 17 999, 2 1241, 15 illness of 121, 6.8 275, 5
 445, 17 607, 14 large head 125, 11. 13 127, 3
 1429, 8. 22 1433, 22 1435, 5 of the stomach
 1251, 11 pain in 489, 19 565, 3 parts of 105, 3
 pointed head 121, 14 125, 21 127, 1. 3. 4 129, 14
 1429, 22 1435, 7 protrusion of 127, 18 sawing
 of 1207, 2 scurf on 459, 18. 24 shape of
 125, 23 sharp head 179, 11 181, 3 339, 6 size of
 125, 17 small head 125, 11. 12 weakness in
 445, 19
 headache 121, 12.15 129, 19 227, 16 229, 5 637, 2
 805, 2 853, 4 855, 5 861, 2 887, 14 975, 15 989, 5
 1033, 17 1245, 16 1435, 8 chronic headache
 121, 11 in the front of the head 119, 15.17.19
 headstrong headstrong person 1219, 5
 heal 249, 18. 19 345, 24 755, 15. 16 759, 16 761, 11

- 1403,18 1449,10 heal over 249,22 345,21
 healer 757,23
 healing *adi.* healing physician 791,1,3
 health 111,23 517,9 533,1 709,3 749,6 757,1.11.21
 759,2.10 761,14 765,13.17.19 819,13 955,3 1033,10.
 12bis 1385,10 1387,8 1389,6 1391,2.10 1409,16
 cause of 757,18.20 ingredients of 1389,19 of
 a body part 123,17 of a tooth 1067,22 of
 the head 635,2 preservation and restoration
 of 765,5 regulation of 759,8 restoration
 of 1201,13 sign of 791,25 use of 953,24
 healthy 377,3 397,1 421,21 493,17.20 521,12
 679,13 707,12.20 731,6 733,7.12 739,8 749,5 761,11
 777,10.17 787,7 923,12 995,7 1053,14.20 1055,5.7.9.
 11.14.16.18 1057,4.21 1387,9.10 1399,1 1405,1.4.15.20
 1449,9 1453,5 healthy area 1039,14.16 1041,15
 healthy blood 723,23 healthy body 423,15
 781,11 793,13 1053,22 healthy condition
 835,14 healthy head 635,2 healthy people
 235,15 523,6 559,15 683,12.15 699,20.21 759,2
 777,13.15 865,17 955,18 1287,24 1301,7 healthy
 strength 559,20
 hear 111,15 325,2 405,15 421,5 621,3.6.7 771,16
 995,23 1013,5 1075,22
 hearing *subst.* 1355,6.12.19.22 sense of 621,1.2
 heart 125,4 129,5 287,4.20 405,14 407,3 461,18
 491,13.16.19 617,18 713,10.21 715,1.5.17 721,8 743,1.9.
 10.11.13 801,25 809,19.21 811,11.12 813,7.8.9.18bis.22
 815,7.10.12 909,16 931,23 939,2.6.10.11bis 953,2.5
 1023,23 1077,6 1079,19 1209,15.23bis 1211,12.16.20
 1213,1.2bis.5.15.16 1233,17 1307,15 1347,2 1419,7
 blood of 741,25 condition of 1083,19
 heart disease 1213,14 1215,3 heat of 725,2.11
 left ventricle of 407,6 size of 461,20 491,16
 small heart 461,19 voluntary use of 953,4
 heartburn 185,4,9 1171,9.16 1211,10
 heat 135,2 139,12 163,16 205,5.15.19 207,2.22bis
 209,15.19 221,3.8.19 225,16 229,23 261,26 263,4bis
 337,8.9 427,18 461,19 473,3 475,9.11 479,8 555,5
 557,4.10.14.23bis 559,20.23 561,7 567,1.10.12.15 577,11
 657,7 667,8.13 669,5.14 671,22.23 673,4.10.12
 679,22.24 681,8 699,9.11 701,12 703,11.19 707,14.15
 711,4.17 713,10 715,4.8.19 717,8.19 719,4.8.12 725,13.23
 801,25.27 803,1 805,3bis 809,3.14.15bis.17.21 811,2.3.4.
 5.11 813,10.11bis.12.19.20 815,1.11 839,5 859,18 871,11
 895,3.25 909,23 915,13 917,2 921,21.22.23.24.26
 925,10.11.12 937,5 945,23 957,10 1013,19 1015,6.14.
 16.18 1017,10bis 1019,13 1059,9 1085,24 1195,19
 1213,10 1233,17 1303,9.11.12.13 1305,16 1309,5.18
 1341,13 1381,12 acquired heat 719,8 725,18
 acute heat 205,15.16 balanced heat 925,12
 balance of 931,23.24 biting and bad heat
 723,22 body heat 673,12 959,3 burning and
 extreme heat 109,19 burning fever heat
 975,16 burning heat 591,5.6 935,9 937,4.5 941,3
 943,8 1191,13 condition of 213,1.3 deficiency
 of 461,21 difference in 223,1 excess heat
 263,8 725,17 945,26 extraneous heat 719,10
 extreme heat 975,18 fever heat 205,8.9
 679,10 717,11 fiery heat 219,3 223,19 721,13
 great heat 1059,9 high heat 205,15 inbuilt
 heat 703,13 inclination of 727,1 innate
 heat 133,21 473,17 475,7.8.10 479,11.20bis 491,13.17
 667,15.19 669,4.8.9 671,13 679,9.11 681,6.10 699,10
 709,21 713,12.21 717,9.14 719,7.14.18 721,8.9 723,19.20
 725,1 727,5.11 799,8 801,8.14.15.24 819,25 821,1
 877,10 895,1 905,7 911,11.14.16 937,15.20 939,4
 1197,4 1359,17 1361,1 in the air 693,3 in the
 stomach 725,11 irritating heat 205,10.11
 level of 477,6 moderate heat 477,4 1145,16
 motion and transfer of 905,6 natural heat
 205,10 227,10 339,19.20 341,6.12.14 453,6 723,21
 725,18 non-innate heat 475,8.9 non-natural
 heat 719,8 of a fever 223,17 319,3 1003,18
 of an adolescent 475,11 of a season 691,19
 of flesh 725,1 of food and drink 711,7 of
 putrefaction 221,4 223,17 of summer
 1369,22 of the heart 725,11 of the stomach
 895,5 of the sun 399,5 445,21 933,16 1353,5
 quality of 209,18 reduction of 669,6 sharp
 and biting heat 671,13 strong heat 261,26
 911,6.7 unnatural heat 203,15.17 679,19 719,9
 1015,7 unusual and unnatural heat 701,20
 variation in 221,16 vital heat 461,17
 heat *verb.* heat up 151,9
 heating *subst.* 645,13.17.20
 heating *adi.* heating capacity 879,1
 heaviness 109,22 145,2 575,15 995,14 in the
 head 99,17 101,7.20 103,9 111,16 119,6.9.14 121,4.
 7.10 995,17 999,1 1241,15 in the stomach 649,1
 of a humour 577,9 of the head 101,15.21
 103,23
 heavy 141,21 143,4 647,23 659,17 689,18 693,4
 1049,14 1065,5 1455,11 heavy burden 599,16
 601,15 897,28 heavy earthy particle 647,1
 heavy pain 133,3 139,26 141,9.20.21 heavy rain
 683,9 687,12.25 693,10.14 695,7.9.9 heavy sleep
 677,1.2.7 heavy wind 215,5 heavy winter
 rain 695,11.15
 Hegesippus 1067,6

- height 549,19
 hellebore 141,17 153,13 155,9.10.13 157,9.14.15.22
 901,2.11 903,4.10 919,11
 Hellespont 1393,1
 helmet 1033,17
 hemiplegia 985,2 1033,17
 hemiplegia 1095,16 1097,15 1099,17.23 1101,1.11
 1103, 6. 7bis. 13 1107, 13 1129, 17 1323, 3. 8. 14. 16. 17
 1329,5 1453,18
 henbane 251,7 829,23 1069,11 henbane seed
 983,10
 hepatic 1153,14.21 1155,3.4.11.13 1157,19 1159,6.9.
 12.13 1161,14.15.16.18 hepatic fever 231,16 he-
 patic vein 1155,10
 Hera 691,15
 Heracleon 1003,1
 Heracles 1003,2.4.5
 Heraclides of Erythrae 93, 12 649, 18
 729,4.5 887,1 891,9 1073,17
 Heraclides of Tarentum 93, 11 95, 8
 547,17 649,17 845,7.9 847,14 909,7.14.20
 herb 977,18 1191,6
 herbage 293,16
 herbalist 763,1 765,6
 herder 1237,6
 hernia 597,8
 hero 1003,2 heroes' tomb 357,16 359,17 361,6
 Herodicus 529,2 555, 4. 10. 14. 15 557, 1. 9. 15. 21
 559,14 regimen of 561,17
 Herodicus of Leontinoi 555,16
 Herodicus of Selymbria 555,16
 Herodotus 399,20 Histories 459,11 The
 Physician 399,21
 Herophilus 135,19 137,1.6.9 627,11 follower
 of 717,18 729,3.6 student of 627,10
 herpes 277,3
 Hesiod way of thinking of 1237,3
 hiccup 349,7 775,24 779,17 793,3
 hide *subst.* 1057, 19. 20 flayed and dry hide
 539,7 thin and dry hide 539,23
 hike *subst.* slow and long hike 555,14
 hiking *subst.* 555,5.12 557,2.11
 hip 101,9 113,12.17 115,3 119,11.16.19.20.23 163,3
 263,21 599,6 603,1.2 905,22 1009,8 1025, 11.18
 1027,1.3 hip-joint 875,14 hip pain 599,19.20
 601,25 1025,9.10.13 illness in 603,23 pain in
 165,7 599,5.18 1025,14.20
 Hippocrates 93,6.15 95,2 97,18.20.21.24 99,1.4
 101,11.19 103,4.8 109,10 117,1.12.19.21 121,1 131,5
 133,9 135, 1. 10. 18. 20 137, 13. 17. 21 139, 14 141, 1. 7
 143,13.18 153,9 161,22 163,4 165,1 169,10 171,1.3.13
 173, 16 175, 1 179, 7 185, 22 187, 17 193, 6. 8 195, 4
 197,5.7.16.20 203,9.13 205,1 207,11.12 209,9 213,16
 217,14 219, 6. 11. 17. 18 221, 2. 5. 13. 14. 20. 22. 23 223, 11
 225, 8 233, 8 235, 6. 9. 11. 14 237, 15 243, 10 251, 7
 253,1.17 255,7 257,2.5 259,9 261,21 267,13 269,1
 271,3 273,16 277,16 283,10.14.17.21 285,1 287,14
 289,4 291,1 293,19 297,2.13 299,3 301,16 305,20
 309,19 311,4.6 313,8.12 315,8.11.17 317,13 319,6.14
 321,1 323,2.27 329,13 333,4 337,12 341,16 343,6
 345,2 347,3.17.19 349,5 353,19 357,19 359,2.6.9 361,9
 365, 12. 15 367, 1. 3. 15. 17. 21 369, 9. 16 371, 12 373, 2
 375,8.24 377,23 379,20.22 381,11 383,6.16 385,8.23
 387,6.9 399,15 401,19 403,6.13.19 411,6.20 415,10
 419, 11. 15 421, 14. 19. 21. 24 425, 6. 9. 12. 17 427, 2. 11. 12
 429, 17 431, 15 435, 7. 15 437, 1. 15 439, 15 441, 6. 15
 445, 12 449, 1. 2. 4 451, 9 455, 2 457, 6. 8. 17 459, 17
 463,16 469,2 473, 8. 9. 19 475, 11 477, 5. 10 481, 17
 483,18 485,10.17 487,9.11.16 489,11.12 491,4.6.11.22
 497,11.15 499,8.18 501,23 503,16 505,5.11.18 507,3.12
 509,14.18 511,5.8.13.19 513,4.23 515,2.8.21 519,6.24
 521,2.21 523,1 525,2 527,4.10 529,2 533,2 537,2.8.11.
 14.16 539,12.24 541,21 543,13 547,10.12.19 555,12.16
 557,1 559,1 561,15 565,6.13 571,19 573,15 577,21
 589,13 591,9 593,1 595,8 597,22 601,1.8 607,9
 609,9.16 611,20 613,1.6.15 615,7.17.19 617,2 629,13
 631,15 633,5.11 635,1.10bis.17 639,3.21 643,9 647,3
 653,4 655,18.25 659,9.21 663,6.8.14 667,3 671,11
 675,12.19 677,4.6 679,4 681,5.7.8 683,18 687,3 689,15
 695,6 697,15 699,20 701,19 705,15 715,20 717,8.
 15.16 719,2.5.15 721,11 725,19.20 731,4.5.11.15.21 733,4.6
 737,7 741,15 747,13 753,2.11 755,6 771,10 773,6
 777,6 779,9.18.22.26 781,4.9.13.17 787,15 795,14.17.23
 797,25.26 799,1.7 801,3.14.27 803,11.18 809,13 811,14
 817,5 819,9.25 823,7 825,7.11.14 827,10.16.21 829,9
 831,6.13 837,1 839,10 843,13 847,17 849,21 855,5
 863,1 867,7.11.21 869,1.16 873,9 885,13 895,1 901,4.
 15.18 903,3.15 905,1 909,12.18 911,2 913,6.7.13 915,21
 923,1 931,15.17 935,1 937,22 939,15 941,2.12 943,8.
 12.14 945,1.8.20 947,8 949,2.16 951,19 955,9 959,1.6.
 13.16 961,1.8 967,17 971,4.11 973,11 975,2 977,19
 981,17 985,6 987,10 993,6.9 995,20.24 999,10
 1001,22 1005,4.6.18 1009,21 1011,8.10.12 1013,3.11bis.
 14.16.20 1015,2.11.14 1019,11 1023,12 1029,20
 1035,18 1037,15 1041,16.20 1063,10 1065,2
 1067,8.11 1069,14 1071,14.15 1075,8.14 1077,6
 1079,18 1081,16 1085,16 1087,2 1091,3 1097,9
 1099,21 1101,1.20 1103,20 1105,1 1107,16 1113,9
 1117,8 1127,11 1139,10.14 1141,11 1145,2.11 1149,13
 1155,11.12.16 1157,22 1163,12 1169,15 1171,6 1175,2.

- 5.11.19 1187,7.18 1189,3 1199,1.6.17 1201,9.12 1205,18 1207,10 1209,20 1211,22 1213,17 1215,11.24 1219,9 1221,18 1227,10.19 1229,16 1231,8.14.22 1235,20 1237,10 1239,4 1241,8.11 1245,9.17.19 1247,2.7 1249,8.10.21.24 1251,7 1255,9.12 1257,7.11 1259,1 1263,12 1265,10 1267,14.18 1269,4 1275,4.10 1277,15 1279,13.17 1283,1.13.15 1287,13.19 1293,8 1295,7 1297,10.21 1299,10 1301,1 1305,13 1311,1.14 1313,7.14 1315,8.16 1321,9.13 1329,18 1331,18 1333,9 1341,12 1343,1 1345,18 1349,20 1353,16 1355,10 1357,1.15 1367,13.16.22 1369,10 1373,12 1375,16 1385,15 1387,6 1389,12 1401,7 1403,4 1405,8 1407,11 1413,3 1417,1.6 1423,19 1427,4 1431,23 1433,7 1435,6.17.21 1439,16 1441,1.7.15 1451,2 1453,2.16 1455,14 Aphorisms 191,18 195,15 257,26 261,23 263,20 271,7 315,17 317,13 321,1 329,12 353,20 401,23 425,23 463,17 465,2.17 467,1 469,17 471,16 473,1.16 475,5 495,18 497,12 499,18.24 521,8 523,1 595,9 611,20 613,16 629,14 663,6.10 667,16 681,5 719,15 731,4 735,12.14 749,7 787,22 803,12.19 859,18 893,1 901,5 903,4.16 923,10 953,24 955,7.10 961,3.7.13 963,6 983,19 1005,4 1023,5 1087,3.14 1097,3 1163,14 1171,3 1207,11 1235,4 1243,19 1245,2.9 1247,6 1253,7 1401,8 1405,8 approach of 921,9.11 1211,22 art of 727,16 authentic writings of 847,12 Book of Sevens 795,16 801,4 1327,5 Book on Diseases 227,23 books of 233,2 651,4 681,3 717,7 789,3 841,14 847,15 1159,19 1161,18 1177,12.23 dialect of 467,10 doctrine of 935,23 937,10 945,8 947,6 1249,23 Epidemics 93,4 95,8 97,15.16.18.24 99,2.9 117,13 185,12.20 187,7.21 191,18 195,16 197,2 239,8 241,4 277,17 279,1.4.13.17 281,2.14 283,3.11.20.22 285,1 307,16 333,10 365,19 371,21 411,8 413,3 415,3 469,8 473,19 489,11 495,18 565,6.13 577,14 587,4 589,4.16 629,16 639,6 661,11.15 665,6.16 749,12 751,4 787,22 815,23 839,18 927,15 929,4 1005,6 1073,21 1085,19 1087,2 1089,3 1091,1 1093,6.7 1095,5 1139,14 1171,3.8 1177,1 1201,9 1233,2 1241,11.24 1259,15 1261,1 1263,4 1349,20 1351,11 1435,10 1449,14 1459,1 follower of 135,1 139,10 719,1 729,4 hometown of 293,14 insight of 1081,21 intention of 793,10 In the Surgery 483,6 635,11 1357,7 medical knowledge of 1249,20 notes of 921,7 On Fractures 403,8 847,12 1417,1 On Humours 253,3 257,26 333,9 569,18 577,2 579,20 583,4 585,1 591,22 599,9 787,21 1199,2 1313,16 On Injuries of the Head 1207,1 On Joints 193,7 403,8 485,18 On Nutriment 421,19 On Regimen in Acute Diseases 145,11 299,15 525,2 555,13 913,8 941,10 975,2 1035,14 1167,2 1213,9 On Setting Bones 483,5 On Setting Dislocations 847,12 1417,1 On the Divine Disease 1003,6 On the Nature of the Embryo 117,2 409,8 Prognostic 117,19 179,10 191,18 195,14 197,6.8 201,12 235,9 237,8 239,5 279,5 299,3 369,9 381,11 399,18 403,9 537,9 741,16 787,20 847,12 1061,18 1227,11 1229,16 1233,1 1285,15 1303,2.7 Prorrhetic 567,10 787,20 1059,6 reading of 829,12 son of 97,20 119,1 499,20 son of Thessalus 227,24 statement of 719,1 723,17 931,13 style of 261,8 921,8.9.11 1081,21 terminology of 1437,11 text of 735,23 The Nature and Regimen of Man 143,13 The Use of Liquids 463,17 usage of 933,4 Water, Air and Places 137,18 1001,22 way of thinking of 1237,3 wording of 499,11 works of 817,7 931,7 937,1 1089,24 writings of 105,25 169,23 1177,20 1181,9 1185,8.12
- Hippocratic 935,26 Hippocratic aphorism 717,15 Hippocratic doctrine 727,20 Hippocratic statement 1005,15 Hippocratic text 737,4
- Hippothous house of 1317,2.7.14.18.23
- history case history 361,7 441,13 555,18 995,23 997,18.21 1037,16 1163,22 1449,7 1451,7 1455,18 1457,13
- hoarse hoarse voice 397,12
- hoarseness 443,15 445,1.6.14.15 447,11 803,19
- hole in a tooth 1069,3.16
- hollow 121,16 129,13 201,15 397,21 537,17 561,9.11 1155,12 1435,8 hollow area 561,4.5.6 hollow pain 559,10 561,3.10 hollow space 967,19.20 969,2 1083,4.7.9 hollow vein 151,14.17 153,1
- hollow *subst.* of the knee 771,5
- hollow *adi.* hollow body part 853,15
- home 841,5 1395,6 home country 869,23 919,7 1393,2
- Homer 349,11 729,15 985,8 1105,9 1441,20 poem of 829,13 1075,7 → poet
- hometown of Galen 841,8 881,20 1177,18.19 1319,20 of Hippocrates 293,14 of Rufus of Samaria 1181,11
- homoeomerous homoeomerous structure 105,23
- honey 479,10 689,23 835,17 947,11 1437,4 colour of 1435,21 1437,1 honey water 979,13

- 1037,5
honeycomb 249,3 1007,12
hoof 785,19
hope *verb.* 93, 9 555, 20 847, 5 1197, 17 1385, 7 1421,11
hope *subst.* 631,4,6 813,13 1315,15,21 1457,6 lose hope 1315,20,22 of recovery 1215,13
horn horn-like layer 1115, 9 pared horn 1115,6
horny horny layer 1121,13
horse 1331,3 1335, 2.11 1421,1 horse riding 155,2 urine of 853,4 855,4 weak and inferior horse 1335,4,4
hostile 623,1 to the chest 465,7,8 471,18
hot 161,8 181,3 205,8 219,15 223,21 229,2 323,8 339,5,11 371,23 411,10 607,9 639,10,14 645,5 669,9 671,12,21 675,21 683, 2 705, 8.18 707,16 719, 6.10 725,16 741,24 743,12,13 745,5 747,7 813,12 835,17 871,4,6 879,15 909,15 913,4,5 915,11 919,14,15.16bis.17 921,2 923,5 925,4bis.7 937,6 975,20 991,7 1013,1,2 1091, 8.12.13 1209,15 1211, 4.12.16.24 1213, 5.8.18 1289,18bis 1309,1 1341,8 1381,10 1451,18 burning hot 223,19 591,8 hot age 923,15 1255,15 hot air 401,9 693,20 707,18 871,4,5 1305,19 hot bad mixture 891, 4 975,14 hot bath 559,1 hot bed 705, 20 707,18 hot belly 877,16 879,11,12 881,9 883,11 hot bile 743,21 hot bilious humour 1063,1 hot blood 165,5 1157,14 hot body 673, 5 925,9 hot brain fever 785,3 1007,7,8.13 1219,17 1453,19 hot breathing 277,15 hot burning fever 297,5 hot compress 335, 14 337, 23 339, 3 961, 4 973,21,22 975,1.3.4.5,7 hot disease 803,21 hot fever 109,9,13,18 173,17 747,3 837,13 hot food 915,12 hot humour 109,23 339,7 hot illness 805,4 809,2,4 hot iron 1205,1 hot mixture 675,11 743,18 921,19 923,7,17 925,1 937,6 1019,8 1069,8 hot nature 669,16,19 671,11,19 673,9 701,11,18,19 703,18 705, 6.10.15.16.23 707,17 923,3 925,22 927,2 1255,15 hot period 583,13 hot place 705,19 1035,11 hot season 701,11,18,21 703, 11.14.19 705, 6.7.10.23 707,18 hot skin 745, 13.17 747, 8.11 hot smoke-like vapour 1309,4 hot spring 149,8 hot stomach 717,5 723,18 725,23 879,3,4 881,12 921,19 hot stone 207,3 hot sun 175,4 hot swelling 109,18 233,21 279,7 457,15 485,25 777,18 837,13,18 915,17 969,12 973,19 hot vapour 109,23 111,13 741,6.11.14.20 743, 4.10.14 745,3bis 747,10.14.21 985,16 1063,1 hot waste products 461,2 hot water 335,13 337,9 617,6 895,22,24 901,10,15 903,1 923,6 hot wind 459,20 red-hot iron 973,16
hour 309,12bis.15.16 311,8 313,1,2,3,11.15.16 waking hours 769,13
house 321,11 521,14 563,9 617,15 619,18 637,18 685,2bis 1081,7 1123,25 1125,10 1273,11 1315,9 1319,12,16 1389,2 1449,18,19 air of 1313,10 construction of 1081,7 house leek 1191,6 of a neighbour 401, 11 of a patient 401, 9 1319,10bis.23 of Hippothous 1317,2,7,14,18,23 of Menelaus 361,6 of Timenes' nephew 363,15 367,19
household member of 189,16 of a patient 619,17
human *subst.* 1333,20 1335,7,8,15 1337,1 1443,9 regimen of 1335,9
human *adi.* 127,5 729,12,13 1331, 4 human flesh 729,19 human life 1327,5
humid 685,3 1125,9
humidity 1035,10
humoral humoral waste 603,3,6 humoral waste products 337,21 571,22 1239,12
humour 147,4 157,11bis.14,16 159,1 165,6,9 181,3,5 185,8 243,2,9,13,14 245,10 253,2,4,8,11,12,13 255,15.18.22 257,10,12.16bis.20.21.27 259, 2.4bis.10 261,10 265,21 269,11,24,25,26 271,6,9bis.15,17 273,1,3,5,8,10 291,16 305,9 335,19 337,2,3,10,14 339,4,8 341,4,16 351,22 353,2,18 367,11 373,9,16 389,1 391,5,6 423,20 461,4 469,18 471,1 565,17 569,25 577,8,10,23 579,17 581,18 583,12 599,1 601,18,21 603,9 663,14 679,14 739,22 741,1 743,8 747,16,17 779,3 809,20 831,22 835,2 837,3,4,5 839,5,6,11 843,12 851,17 857,24 861,18 863,11,12,17,18,19,20bis 865,2,5,8,22 901,8,14 903,14bis 907,20,22 915,18 917,2 937,6 941,11 967,5,15 969,9 971,15 979,19 981,3 989,16 1003,14,17 1009,15 1045,23 1047,17,19,23 1053,1,4 1071,3,21 1081,16,17,18,21 1083,23 1091,16 1129,19 1133,3 1191,2,17 1195,18,19 1199,1,3 1221,11,13,14 1229,4 1235,15 1271,10,11 1337,7 1361,20 1379,14 1399,23 1449,11 1451,16,18 1453,4,8 abnormal and unnatural humour 267,1 abundance of 145,18 969,15 971,1,13 1049,15 1223,11 1441,3 abundant humour 553,3 1441,11 acrid humour 967,14 bad humour 375,6,22 377,14 389,1 417,10 497,20 507,10 511,15 519,15 559,22 569,13,22bis,24,25 571,9 607,11 917,4 971,1 973,1,14 981,4 1009,2 1223,12 1251,10 1253,9 1271,8 1351,13 1353,8,10 1441,11 1449,11 badness of 969,16 bad quality of 1049,15 bilious humour 679,12 743,18 1063,1

- bitter humour 865, 14 burning humour 907, 18. 21. 25 967, 14 969, 8 979, 16 cold and wet humour 1453, 2 cold humour 165, 7 335, 17 339, 8 679, 6 743, 19 907, 21. 25 969, 9 1371, 17 1427, 16 1453, 1 colour of 839, 8 863, 13 865, 2 concoction of 265, 23 341, 7 condition of 831, 18 1083, 19 corrosive humour 1253, 6 1353, 11 dissimilar humour 269, 8 dissipation of 877, 13 dominance of 839, 10 dominant humour 863, 16 excess humour 1133, 3 1251, 13 excess of 429, 15 excretion of 253, 10 255, 11 257, 3 269, 11 flow of 255, 22 good humour 979, 18 981, 1 harmful humour 243, 6 257, 28 259, 3. 5 755, 23 harmony of 577, 20. 23 579, 9 heaviness of 577, 9 hot humour 109, 23 339, 7 impurity of 859, 19 indication of 841, 3 insufficient humour 553, 3 malignant humour 993, 2 melancholic humour 169, 2. 4. 6 389, 12 391, 10 885, 4 1091, 10. 11 1453, 9bis. 13 movement of 577, 7 nature of 373, 10 603, 9 1081, 20 outflow and draining of 259, 11 outpouring of 1129, 22 passage of 159, 2 phlegmy humour 353, 1 523, 23 679, 6 1003, 21 1455, 4 predominant humour 837, 2 865, 13 putrefaction of 679, 10 1401, 14 quality of 859, 2 1441, 4 raw and thick phlegmy humour 743, 19 raw humour 667, 12 679, 6 1453, 4. 6 remainder of 307, 3 removal of 269, 11 salty humour 865, 16 serum of 375, 20 377, 3 sharp and biting corrosive humour 1427, 17 sharpness of 1183, 13 sour humour 967, 14 sticky humour 991, 10 taste of 867, 3 thick and cold humour 1003, 11 thick and viscous humour 143, 21 181, 5 337, 6 469, 20 601, 5 917, 5 1371, 17 thick and viscous phlegmy humour 1427, 13 thick component of 479, 5 thick humour 479, 4 595, 12 1017, 8 1361, 13 thickness of 157, 19 thin humour 743, 20 747, 15 transfer of 577, 11 unconcocted humour 911, 19 unmixed humour 1047, 17 waste of 175, 17 watery component of 831, 16 watery humour 835, 1
- hunger *subst.* 555, 6. 11 557, 2. 11. 23 947, 15 949, 1. 5. 6. 15. 21. 24 951, 3. 7. 15. 18 953, 8 of a patient 949, 4
- hungry 537, 13 hungry person 525, 8. 9. 10
- hunter 1421, 1
- hunting *subst.* with dogs 1419, 14
- hurt *verb.* 103, 12 111, 17 113, 9 115, 13 265, 4. 7. 9 297, 17 393, 3 599, 2 603, 3 817, 17 965, 10. 13 973, 5 987, 17 1093, 2 1103, 10 1243, 9 1393, 11
- husband 1455, 8. 16 1457, 1
- husky 735, 5
- hydromel 689, 22 1449, 5
- hygiene 327, 14
- Ibycus 217, 4. 5
- ice 463, 12 465, 7. 17. 18 471, 18 473, 2 641, 8 659, 1. 3bis 1115, 5 1121, 12
- icteric icteric fever 231, 1. 22
- icy icy wind 1095, 9 1097, 10
- Ida 691, 14
- idle 399, 4 1429, 11 1431, 5 1439, 4
- idleness 707, 21 1439, 5. 5
- ignorance 695, 21 971, 10 1195, 1 of a commentator 1359, 6
- ignorant 169, 20 525, 6. 7 539, 26 557, 13 625, 21 679, 2 681, 8 729, 2. 4 731, 3 771, 5 795, 20 963, 10 1001, 12 1111, 5 of a language 855, 18 of medicine 1359, 10
- ill fall ill 175, 20 361, 23 389, 4 787, 7 803, 13 869, 9 1103, 5 1237, 18 1247, 16 1255, 10 1351, 17 1353, 1 1391, 11 mentally ill 1023, 7
- illness 101, 9 103, 14. 15. 18 109, 6 111, 9 113, 7. 8. 11. 17. 24 119, 10 121, 10. 11 133, 12 137, 17. 20. 22 139, 1. 4 141, 2. 14 143, 2. 6. 8 147, 6. 11. 18 155, 11. 13. 15 157, 22 161, 10. 11. 15 165, 15 167, 2 183, 7 185, 10 191, 20 193, 7. 14 195, 6 197, 5 199, 16 227, 21 233, 13. 14bis 241, 9 251, 18 253, 14 257, 28 259, 3 263, 3. 5. 10. 13. 15 265, 9. 19bis 271, 16bis. 18 273, 12. 15 277, 6 281, 17 287, 18. 20 289, 5. 11. 16 291, 4. 17 295, 14 297, 2 301, 2. 5 305, 9 317, 1 319, 10 329, 18 333, 1. 2 341, 5. 11 343, 3 345, 13. 17 357, 8 367, 5. 23 369, 3. 7 389, 19. 20 391, 5. 7 445, 19 447, 13 449, 8 451, 17 453, 5. 11. 12 455, 4 461, 10 469, 3. 5. 14. 16. 17 487, 3. 11 489, 17. 18 493, 2 499, 1 537, 5 557, 20. 21 559, 19 565, 2 569, 5. 7. 12 571, 7. 22 573, 7. 17bis. 18. 20. 22 575, 16 577, 6 581, 22 583, 17. 21 585, 5. 7 593, 12 595, 15 597, 18 603, 24 605, 1 609, 2 613, 8 639, 1. 14 765, 13 785, 4 805, 17 807, 10. 14 815, 16. 20 823, 5 829, 4. 20 849, 3 853, 2 869, 12 873, 15 875, 9. 17 883, 23. 26 887, 15. 16. 20 889, 20. 22 893, 9 941, 12 957, 2 959, 14. 18 963, 7. 11. 17 965, 5. 6. 13. 17 967, 16 969, 14 971, 6. 8. 16. 17. 18. 19. 20. 21 973, 14 979, 5 981, 15. 20 1001, 6 1003, 1bis. 5. 8 1007, 14. 15 1009, 9 1019, 21 1021, 3. 21 1023, 23. 24 1025, 1. 3. 15 1027, 10. 12. 14. 15 1031, 13. 18 1033, 15. 19bis. 22 1037, 12. 18. 19 1067, 23 1069, 1 1087, 20 1095, 9. 11. 13 1097, 7. 10. 12. 15 1099, 3 1109, 19. 20. 24. 26 1111, 1bis. 2. 23bis 1117, 15 1119, 12 1125, 5 1129, 4. 12 1131, 5. 7. 9. 13 1133, 2. 6. 7. 14. 15 1135, 3 1137, 3 1139, 7. 15. 24 1141, 14. 20 1143, 2. 10. 12 1167, 9. 18 1191, 17 1193, 20 1199, 1. 8 1213, 12

- 1215, 2. 12 1217, 10. 18. 19 1219, 11 1221, 2 1227, 13
 1233, 10. 11. 12. 16bis. 17 1235, 14. 16 1239, 4. 6. 10 1241, 12. 23
 1243, 9. 11. 13 1245, 11. 17 1249, 18 1251, 17. 20 1253, 18
 1255, 1. 12. 14. 15. 17 1257, 12. 19 1259, 2. 6. 7 1281, 9. 10
 1307, 12 1317, 22 1319, 23 1321, 1 1337, 14 1339, 19. 20
 1351, 4. 21 1353, 1 1373, 23 1375, 3 1391, 12 1397, 13. 19
 1417, 2bis. 13 1423, 7. 9 1425, 9. 11. 15 1427, 10bis. 18bis
 1443, 15 1451, 11. 12. 18. 19 1453, 10. 19 1455, 3 area of
 1199, 4 associated in 103, 18. 19. 22 105, 9. 11. 14. 15
 147, 2 503, 12 603, 20 1181, 19 association in
 101, 21 109, 12 485, 25 1003, 10 awareness of
 1317, 16 bad illness 1231, 8 beginning of
 599, 21 1225, 2 cause of 345, 23 1427, 19 cessa-
 tion of 1131, 1 chronic illness 1237, 20 1239, 1
 1247, 18. 19 1251, 9 cold illness 263, 1. 7 809, 3. 4
 815, 19 congenital illness 1337, 4 coughing
 illness 577, 14 crisis of 1131, 1 duration of
 1025, 17 end of 1293, 21 female illness
 1265, 20 feverish illness 441, 12 hot illness
 805, 4 809, 3. 4 in a liver lobe 1443, 16 initial
 formation of 271, 15 initial stage of 275, 1
 in the belly 301, 4 in the bowels 277, 5
 in the brain 1003, 9 1021, 16 in the hip 603, 23
 in the leg 485, 1 in the lungs 195, 9 in the
 neck 1373, 15 in the penis 107, 16 in the
 respiratory organs 389, 5 in the side of the
 ribs 195, 9 in the stomach 105, 10 195, 10 in
 the upper chest 603, 19 kidney illness
 1255, 5. 7. 7 location of 499, 2 503, 11 967, 19
 969, 13 971, 5. 14. 15 973, 1 malignant and lethal
 illness 855, 8 malignant illness 1129, 10
 melancholic illness 449, 9 453, 4 455, 3 1281, 9
 mental illness 797, 20 1281, 7 1421, 4 millet-
 like illness 1037, 19. 21 of a child 191, 3 of a
 joint 1245, 11 1339, 17 of epilepsy 137, 15 of
 pleurisy 231, 16 of spring 1087, 18. 19 of the
 body 417, 3 423, 5. 6 499, 5 807, 11 of the bowels
 277, 5 of the chest 297, 6 601, 25 603, 3 1125, 2
 of the head 121, 5. 8 275, 5 445, 17 of the joints
 1033, 16 of the kidneys 139, 14 141, 3 1033, 16
 of the liver 195, 10 1033, 16 of the lungs
 297, 6 1125, 2 of the ribs 1021, 15 of the spi-
 nal cord 485, 23 of the spleen 441, 12 1033, 16
 of the womb 103, 1 109, 20 111, 4 115, 5 117, 18
 121, 2 869, 4 of women 159, 4. 14 161, 15. 17 on
 the head 607, 14 painful illness 163, 8 165, 8
 979, 11 pain of 1247, 10 phlegmatic illness
 889, 3 1407, 4 protracted illness 1251, 9 psy-
 chological illness 807, 11 recurrent illness
 1031, 11. 15 1035, 13 relapse of 445, 9 829, 25
 rheumatic illness 197, 19 serious illness
 273, 2 829, 8 sign of 1369, 10 similarity of
 1427, 9 site of 499, 8. 13. 14 1141, 2. 3 1155, 18
 1191, 4. 5 starting point of 491, 7 start of
 1095, 13 1099, 2 1205, 13 the great illness
 1003, 3 transfer of 333, 5 577, 12
 illuminate 655, 6 739, 11
 illuminating illuminating substance
 1115, 3 1119, 14
 imagination 753, 9
 immobility of the leg 485, 3
 immune 921, 6
 impaired 487, 2. 5 1279, 20 impaired body
 part 1221, 4. 8bis 1223, 3. 5. 7. 14. 15 mentally im-
 paired 397, 6
 imperceptible 539, 4 657, 17 1233, 8 imper-
 ceptible dissipation 465, 1 to the senses
 767, 1
 implement 399, 25 617, 4
 impolite 627, 18
 impoliteness of Callianax 629, 6
 improve 135, 15 141, 12 147, 10 265, 24 371, 2
 575, 7 597, 22 637, 15 643, 2. 4. 6 653, 7 659, 11 799, 2bis
 819, 26 1249, 5. 11 1251, 2 1257, 24 1271, 13 1429, 17
 improvement 645, 4
 impulse 1269, 13. 14 1315, 17 of the nature of
 the body 665, 1
 impurity of a humour 859, 18
 inactive 1309, 3
 inactivity 521, 18 721, 1 1309, 6. 12
 inauthentic 829, 14
 incision 243, 9 263, 25 333, 25 341, 8. 21 1367, 3
 incisor bottom central incisors 129, 16 cen-
 tral incisors 131, 19 lateral incisors 129, 17
 131, 19 upper central incisors 129, 17
 inclination 581, 7. 8 of blood 577, 22 579, 6.
 12. 16 of heat 727, 1 of the innate heat 727, 5
 of the spleen 377, 13
 incline *verb.* 1369, 13 1447, 12 incline down-
 ward 377, 11 379, 3 incline to 579, 23. 25. 25 in-
 cline towards 301, 8. 13. 18. 19 581, 1. 11 1307, 12
 1451, 12. 13. 14
 inclined 999, 8 1021, 22 inclined inwards
 1139, 16 to an easy life 721, 1 to be silent and
 taciturn 1083, 21 to comply 615, 16 to sleep
 675, 2
 incoherent mentally incoherent 1319, 8
 incompatible 935, 23 1021, 17 1401, 22
 incomplete 305, 14 677, 5 741, 9 783, 13 885, 22
 889, 18 1441, 6 incomplete form 849, 9 in-

- complete phrase 589,14
- incorporeal incorporeal faculty 797,9
- increase *verb.* 141,10 203,3 207,7,15 231,6 249,15
259,7 265,15 269,5 317,23 321,14 329,2 409,20
421,2 477,1 481,19 517,14 529,20 531,6 533,16
539,20 557,14 601,8.15 667,11.13 679,9.11.17bis.24
697,20.21 699,3.5 713,22 735,8.10 801,5 877,12 895,5
917,2 937,16 975,13 1045,23 1123,5 1195,9 1257,19
1259,7 1293,17 1297,11 1345,7 1399,26 1401,13.16
1407,3
- increase *subst.* 123,3 545,11 1329,11 1343,16
1345,4.21 of a disease 1291,9 1333,18 1345,13.
18.20 1347,6 of a fever 1345,9 of a swelling
679,18 of flesh 415,7.18.19 725,4 of hair
1333,4
- indentation of a probe 1287,22
- index index finger 827,1
- indicate 103,3 137,1 139,6.23 159,19.21 167,18
171,21.24 173,14bis 189,4 193,4.16 195,6.18bis 197,7
199,5.17 201,2.5 207,15 213,7 225,16.18 227,9 235,6.
15.18 237,3.6.11 239,1.3 247,7 277,1.5 279,6.8 281,12
293,5.8 299,13bis.14 305,5 311,2 317,3 337,13 339,4
351,22 353,4.22 355,17 357,8.17 359,3.5.12 361,18
363,2.23 369,18 377,10 381,1.11 383,15 397,15
403,4.11 405,6 411,7 415,18 423,2.5 431,22 433,15
439,23 441,5 445,18 465,18 467,1 483,20 489,17
495,14 507,18.23 509,19 515,3 521,1 537,19 543,12
553,4 565,4.9.16 567,5.6.9 571,3 575,11 585,19 595,21
603,9.10.11 631,17 633,6 657,1 663,12 667,8 669,1
687,23 689,17 691,13 697,1 707,3.5 719,20.22 733,2.4
735,7.8 737,9.18 739,8.9 741,11.18 747,9.12 775,4.5
777,11 787,18.23 789,1bis 793,1 795,20 799,7 805,6
811,2 831,5.8.13.17.21 835,4 837,17 839,9.11.20 841,1.2
843,7.11.12.14 851,17 853,4.7.10.11.12bis 855,3 859,10.11.
12bis.14.15.16 861,6.11 869,3.7.8 945,1 955,4 967,12
973,6 1015,3 1017,10 1019,19 1023,11 1029,5.14
1043,23 1045,5.7 1059,2.7.9 1061,19 1071,27
1083,17 1087,7 1091,6 1119,3.8.9 1129,19 1133,15
1145,3 1165,8 1169,13 1171,1.2 1185,9.15.18 1187,1
1207,7 1227,9 1229,11 1235,20 1237,10 1253,6
1257,11 1265,13 1271,4 1275,9 1281,7.9 1283,1
1295,10 1299,12 1315,16 1321,5.7.14 1339,4
1345,5.10 1351,6bis 1357,18.22 1361,9.17 1363,6
1367,21 1373,8 1379,23 1381,2.7.8 1383,14 1393,7
1401,1.10 1417,11 1447,16
- indication 171,10 275,9.23 299,6.11 313,13 317,4
355,5.13bis.15 363,2 365,1 431,5.8 519,15 581,21
731,5.18 739,13 843,10 869,3 bad indication
355,6.11 good indication 355,7.12.16 in the
urine 171,15 of a crisis 365,4.23 367,21 of a
disease 363,19 393,16 of a humour 841,2
of a remainder 307,5 of harm 1239,10
shivering fits 173,8 of the abdomen 367,21
positive indication 173,4 strength of 171,17
- indicative 237,1
- indicator 171,5.14 201,6.16 209,8 359,5 379,16
529,15 643,11.13.16.19 719,20 1083,18 1237,2 1279,14
1331,19 of death 237,8 of delirium 237,17
of fever 221,15 of suppuration 379,18 of
the predominant humour 865,12
- indigestion 1171,14 of a blood vessel
417,6 of the stomach 417,5
- indivisible indivisible substance 1193,8
- indolence 1305,12 1307,19 1309,5.12.16.19 1311,5
1397,17
- indolent 1221,1 1309,2
- indulgent 857,14
- infant 1327,7 wetness of 1327,1
- infirmity in the legs 665,10
- inflammation 369,11 in the brain 757,19
of the larynx 283,1 285,11.13.14.22 1087,16
1095,15 1097,7 1099,17.22.23 1101,9.18.19.21 1125,16
1127,4.5.6.8bis.19 1139,14.15.17 1177,1 1245,10.14 of
the liver 231,17 of the lungs 221,2 of the
spleen 231,18
- inflate 643,8 983,2
- inflated 607,9 1167,4 inflated stomach
347,21
- inflating inflating wind 347,21 349,5 861,1
981,22 989,5 1427,16
- inflation 1167,5.8 in the abdomen 1167,5
in the belly 519,22 in the chest 1167,6 in
the stomach 1167,6.6
- infusion 959,24 963,5 983,18 985,7.9.12.13 987,15
989,6
- ingenuity of a commentator 1423,17 of
Pelops 849,19
- ingest 641,18 759,20 917,9.11.13.14.15.16.18 919,7
- ingested ingested food and drink 243,15
ingested foodstuff 145,8
- ingestion of food 801,8
- ingredient 985,12 1397,12 of health and
sickness 1389,19
- inhabitant 647,23 of Asia 947,12 of My-
sia 1393,1 of Pergamum 881,20 1177,18 of
Perinthus 1247,16 of Thessaly 467,17
- inhalation 321,10 563,7 795,10 of air 321,7
601,2
- inhale 277,15bis 321,13 563,18 671,21 673,4.5
707,8.9 713,12.14 767,7 937,13 1209,15 1211,4.7bis.12.

- 16.24 1213,5.7.18 1235,13 1275,11 1277,2
 inhaled inhaled air 319,22 321,3
 inhibition lack of 1397,17
 initial initial cause 175,1.3.8 477,3 1303,10.13.
 14.20 1305,2.13 1449,8 initial creation and for-
 mation 491,18 initial formation of an illness
 271, 14 initial stage of a disease 185, 21
 187, 1bis. 10 1401, 11 initial stage of an illness
 275,1 initial stage of a swelling 1137,1 initial
 starting point 491,11
 initiating initiating cause 503,13
 inject 979,12 981,11.13
 injure 603,22 967,8 1207,8
 injured 823,22
 injurious injurious treatment 963,3
 injury 1159,5
 innards 223,20 burning of 223,23
 innate 637, 11 679, 23 innate heat 133, 21
 473, 17 475, 7. 8. 10 479, 11. 19. 20 491, 13. 17 667, 15. 19
 669, 4. 7. 9 671, 13 679, 9. 11 681, 6. 10 699, 10 709, 21
 713, 11. 21 717, 9. 14 719, 7. 14. 18 721, 8. 9 723, 19bis 725, 1
 727, 5. 11 799, 8 801, 8. 13. 15. 24 819, 25 821, 1 877, 10
 895, 1 905, 7 911, 11. 14. 16 937, 15. 20 939, 4 1197, 3
 1359, 17 1361, 1 innate pneuma 799, 23 innate
 property 643, 16 non-innate heat 475, 8. 9
 insanity 1087, 16
 insensitive 965, 7
 insight 441, 18 1427, 6 1429, 2 of Hippocrates
 1081, 21
 insomnia 175, 5 189, 15 203, 20 375, 5. 11 1281, 10
 1449, 3 1451, 6 symptom of 677, 17
 insomniac 1393, 11. 25
 instrument 501, 5 761, 21 765, 4 1355, 18bis. 20
 1391, 6 cupping instrument 1149, 8. 11 of
 vision 1121, 14. 18
 instrumental instrumental body part
 1073, 14 1337, 9
 intake double intake inward 277, 14 of
 wind 775, 23 779, 22
 intellect 947, 15 949, 1. 14. 18 951, 15. 17 953, 8 of a
 patient 949, 3
 intellectual intellectual faculties 125, 12
 intelligence 971, 10 973, 9 983, 6
 intelligent 125, 16 519, 3 971, 7
 intelligible 933, 5 1139, 19 intelligible an-
 swer 1111, 11 intelligible meaning 1225, 18
 intensify 319, 3 1255, 18 1257, 12. 19 1259, 2. 6. 7
 intensity 149, 2 205, 19 225, 13 of pain
 1247, 9 of thirst 317, 18. 23
 intercostal intercostalspace 603, 20. 21
 intercourse sexual intercourse 447, 16. 22
 451, 13. 18 455, 11 457, 19. 20 517, 7. 11 519, 7 885, 21. 23
 887, 1. 2. 3. 9 889, 17. 18. 21. 22. 24 891, 1. 2. 10 897, 16. 18. 23
 899, 1. 4. 9 1335, 16 1385, 11
 interior *subst.* 893, 23 903, 18 911, 11. 14 957, 15
 of an awake body 905, 2 of the body 335, 20
 337, 16 667, 4. 9. 14 673, 1. 3. 12 699, 9 709, 15. 16 725, 24
 795, 11 895, 4 901, 15 921, 21 929, 14 957, 8. 13. 17
 1267, 16 1383, 16 of the bowels 669, 10 of the
 earth 669, 12 of the eye 199, 13. 16 of the
 stomach 669, 10
 interlocked interlocked legs 237, 10. 10
 intermediate 695, 16 855, 25 915, 13 997, 5. 8
 1291, 15 intermediate age 923, 14 intermedi-
 ate mixture 871, 15 intermediate position
 633, 9 intermediate posture 631, 22 633, 2. 3
 intermediate size 1119, 13 intermediate state
 183, 12 intermediate sweat 1291, 17
 intermission 257, 13 1345, 6 1381, 9 of a
 fever 1345, 6 period of 311, 16. 17
 intermit *verb.* 311, 2 315, 4 1379, 24 1381, 7
 intermittent 257, 5. 11 601, 19 1379, 17. 22 1383, 2
 intermittent fever 229, 18. 19 311, 7 non-inter-
 mittent fever 189, 2 225 195, 8 229, 18. 20 231, 3
 311, 1 1227, 14 1381, 9
 internal internal body part 893, 5. 8. 10 inter-
 nal cause 503, 14 internal change 691, 22
 internal component 1123, 4 internal organ
 333, 4 internal orientation 179, 14
 interpreter 371, 9 649, 14 1159, 20 1211, 9. 17
 interrupt 255, 14 885, 18
 interruption 257, 9 435, 18
 interval 311, 11bis. 14 313, 17 1045, 14. 20 1235, 18. 20
 at long intervals 277, 12bis 279, 8 319, 1 1343, 17. 19
 1345, 4. 10 at short intervals 441, 4 543, 17
 intestinal intestinal worms 1171, 7. 13. 15
 intestine 105, 10 145, 9 147, 1 253, 13 265, 22
 369, 15 379, 19 381, 4 451, 22bis. 24 595, 18 597, 1. 9. 10bis.
 11. 12. 14bis. 15. 16 599, 2. 7 609, 13. 14 709, 15 717, 9 817, 4
 819, 11. 13. 14. 17. 23. 24. 26 821, 2bis 893, 6. 22 895, 17. 19. 23
 899, 1. 15 905, 17 967, 20 969, 1 971, 18 979, 12. 16 981, 12
 1181, 19 1203, 10 1209, 2 1251, 20 1425, 18 1427, 17
 1445, 2. 3. 4 coldness of 899, 2 contents of
 147, 14 897, 4 descent of 597, 7 fasting intes-
 tine 609, 17 function of 897, 3 hot swelling
 in 487, 1 large intestine 609, 19. 21 611, 1 915, 1
 1083, 9 lower end of 895, 19 lower intestines
 187, 23 905, 18 movement in 455, 18 457, 1 of a
 sacrificial animal 1391, 17 pain in 597, 7. 20
 1025, 21 sensitivity of 899, 17 small intestine

- 609, 18. 21. 24 915, 1 1083, 8 straight intestine
487,1 surface of 979,15 swelling in 1253,3
worms in 185,6,19 187,14,17
- intolerable 1411,13
- intuition 773,13
- invisible 135, 6 877, 3 invisible dissipation
353,13
- involuntary involuntary natural motion
953,3 involuntary tears 195,13,16 197,10 201,13
1297,24
- Ionian Ionian language 1385, 16 Ionian
strait 213,22 the Ionians 467,10 1385,15
- iron 761,18 997,20 hot iron 1205,1 red-hot
iron 973,16
- irrational 1035,22
- irregular 231,13 1035,15,17 1087,5,6,6
- irregularity of the surface of the skin
543,14
- irritate 297,13,17 643,8 649,1 917,4
- irritated 1359,9
- irritating 205, 9. 10 373, 3 irritating heat
205,10,11 irritating sensation 211,13 non-irri-
tating 373,3
- irritation 211,14 317,7,15,21 451,19 779,1 1359,12
in a sore 467,1 slight irritation 1359,15
- itching 335,11 339,9,10 371,23
- jar 639,12 641,8 653,22 655,19 657,4,5,13,17,18,19,20
659,2,7 685,3,5,11 bottom of 645,15 earthen-
ware jar 685,8,9 mouth of 653,8,11,20 657,6,16
opening of 639,11 wine jar 657,11,12
- jaundice 225, 19 231, 22 361, 13 363, 4 849, 6
865,15 jaundice-like 359,18 361,8,15 jaundice-
like complexion 361, 19, 25 jaundice-like dis-
ease 361,19
- javelin throw javelins 423,18
- jaw 247,11 lower jaw 785,25 1311,23 upper
jaw 1311,24
- jejunum 609,20
- jerking *adi.* jerking movement 483, 12. 18
485,2,7
- joint 143,12 149,13 193,7 233,10 235,13 237,6,12.
14,15 295,9,18 297,9 303,3 599,2 769,24,25,26 771,6
817, 4. 10. 15. 16. 17. 21 819, 1. 3. 12. 22. 24 821, 4 875, 3. 9
1221, 5. 12. 14 1223, 14. 16 1225, 10. 15 1229, 4. 8
1383,19,22 1385,1,4,8 abscession in 175,22 177,6
191,5 589, 11 591, 21 bent joint 233, 6 235, 8
237,7 hard joint 233,5 hip-joint 875,14
illness of 1033,16 1245,11 1339,17 joint dis-
ease 149,12 597,17 635,16 1087,18 joint pain
143,12 595,18 597,21 599,4,7 805,4 875,2 887,8
889,4 1007,14 knee joint 771,6 lower joint
191,13 nodule in 875,8 of the leg 875,14
strengthening of 819,10 strong joint 403,16
swelling in 189,5 1385,2
- jolt *verb.* 1443,2,5,17
- jot *verb.* jot down 295,24 1433,2
- jotting *subst.* 431,9
- journey *subst.* 995,13 1017,12
- joy psychological joy 727,4
- Judaea people of 1181,4
- juice 689,3 895,6 977,3,16 981,18 gastric juice
817,2 823,9 mandrake juice 1069,10 of a
plant 977,15 of wild cucumber 917,9,11,15,17
plant juice 959,24 977,1,3,8,19 981,17 993,7
- jumping *subst.* 423,18
- jut jut out 461,8
- kedma 873,15 875,13
- keeper of the wrestling arena 1447,19
- kenchros seed of 1037,22
- kerchnos 1037,24
- kernel green kernel 571,5
- kid kid goat 511,11 785,20 787,4
- kidney 133,3 139,26 141,8 143,1,7,19 145,4,14,17,18.
21,22 147,1 149, 5,13 151, 6, 11, 17, 20 153, 2, 6bis 157, 4
159, 2 253, 9 389, 6 407, 1 477, 24 479, 12 645, 11
783,7 859,11 917,6 971,17 1083,9 1427,15 area of
143,4 basin of 143,5,10 151,9,10,13 body of
143,10 145,19 159,1 illness of 139,14 141,3
1033,16 kidney disease 141, 1. 4. 6. 7 145, 24
147,22 151,3 153,10,15 157,8 887,13 889,4 1009,1
kidney disorder 451,17 887,9 1337,13 kidney
illness 1255,5,7,7 kidney pain 145,5,13 805,3
1007,14 1239,2 1243,7 1247,20 kidney stone
143,3 passages in 477,25 479,3 stone in
477,14,15,17 481,10 swelling in 145,2
- kill 555,4,10 557,9 809,4 991,3,5bis 1121,4 1391,15
- kin of Herophilus 627,11
- kindness 611, 11 621, 12, 13, 16bis 623, 11 647, 4
1201,6 show kindness 611,14 613,2,7,19 623,15
- king 629,4 763,8,10 king Alexander 763,9
king Antoninus 635,5 king Atlas 1397,3
king Hadrian 1185,11 king Lucius 635,7
- kirsos 1007,13
- kitchenware 421,9
- knee 377, 6. 16. 17 1207,16 1209, 4,5 hollow of
771,5 inside of 141,18 153,13 155,10,18 knee
joint 771,6 pain in 665,12
- knife 765,3

- knot *subst.* 467,5
kohl 247,22
- labour 423, 19 1353, 6 manual labour 1101,10
lacerate 825,6
lagoon 1117,5
lamb meat of 511,11
lame lame patient 267,13 lame physician 267,12
lamp flame of 827, 6 light of 1109,22 1113,20
lance 763,7
land 869, 19 by land 869, 21 cold land 955,22 957, 3 of Boeotia 919, 9 of Doris 919,9
language Greek language 505, 23 857, 5 1437,3 ignorant of 855,18 Ionian language 1385,16 of the Greeks 757,22 857, 6 887,17 933,5 1029,11 1109,7.20 1385,14 1387,13 1399,25 1401,6 of the Ionians 1385,14 speaker of 911,23
Lanġanus son of 555,16
larynx 287,19 713,18 715,16 1083,6 1097,12 dry larynx 1225, 4 inflammation of 283, 1 285,11.13.14.22 1087,16 1095,15 1097,7 1099,17.22.23 1101,10.18.20.21 1125,16 1127,4.6bis.8.9.20 1139,14.15.17 1177,1 1245,10.14 swelling in 1139,23
lascivious lascivious appearance 1219,6
laugh *verb.* 1319,14 laugh at 729,10 857,7
law 695,19 teacher of 1395,4
laxation 1141,7
laxative *subst.* 1139,21
laxative *adi.* laxative drug 571,14
layer 1115,6 grape-like layer 1115,8,9 horn-like layer 1115,9 horny layer 1121,13 of membranes and blood vessels 597,15 of the air 655,8 of the earth 669,14 of the eye 1123,3
layperson 833,13 933,14 963,18 1023,17
laziness 955,1
lead *subst.* white lead 995,7
leaf 539,8 641,14.15 cold leaf 641,13 fig leaf 1235,3 1237,1.14 of a fig-tree 1237,5 vine leaf 641,14
leak *verb.* 381,3 1157,15
lean *verb.* 1197,19.23bis 1199,5
lean *adi.* 365, 8.10.18 369,5 371, 1 425, 2 525,22 545,21 547,3 lean flesh 161,3
leather 657,19.21
- leek 879,1 1369,18 1371,1.9.13 colour of 833,15 house leek 1191,6
leftover of nourishment 391,22
leg 151,19.20 153,5.6 155,18 175,22 177,9 235,12 237,5.9 249,17 271,20 483,12.19.22 485, 3 571, 4 759,6 769,24 785,14.15.18 821,3 875,13 975, 8.20 1077,23 1079,4 1101,13.14 1207,8.9 1241,16 1431,1 1435,14 collapse of 175,19 emaciation of 177,2 function of 177,7 illness in 485,2 immobility of 485,3 infirmity in 665,10 joint of 875,14 lack of strength of 1103,3 left leg 405,16 motor control of 485, 6 movement of 485, 5.21 outstretched neck 235,17 paralysis in 485,15 right leg 405,16 skinny leg 1429,9.22 1433,22 1435,11.13 thin leg 1435,11
lemma 131,9bis 139,27 257,1 361,1 573,15.19
length 97,3.5 123,4 383,14.15 385,2 409,20 519,1 541, 25 543, 1 551, 1 635, 12bis 843, 17 1075, 11 1345,10 at great length 669, 2 at length 397,8 649,13 723,14 741,22 963,23 1071,26 1279,11 go to great lengths 1073, 23 of a climatic condition 1107,1 of a discussion 449,14 of a haircut 635,3 of an age 1331,12.13 of a pause 601,2 of the nails 633,17 of the spinal column 485,20 of time 895,12 proportionate length 1075, 2. 4 regular length 661,10
lengthen 1181,17
lengthened 1173,13 1177,8 1187,6
lentils 859,9 913,17.20.22 915,3.9.10.11.15 capacity of 915,23
leprosy 185,6 249,22 1087,16
lesion 495,15 497,1.2bis.4.17.24 1039,21 1175,9.13 1363,3.13.19 1365,7.18 at the mouth 1175,7 on the body 497,6 on the gums 1181,17 1183,3 1187,3.9 spreading lesion 607,22
lessen 483,4 599,5 637,12.14 1023,16 1373,2.4.6.8 1449,3
lethal 227,11 279,9 807,18 809,3.14 995,2.4 1259,7 1403,14 lethal disease 743,12 lethal illness 855,8
lethargic 111, 1 1281, 10 lethargic fever 231,19
lethargy 231,20 823,6 1069,12bis 1171,17
Leto 215,12 627,14
letter 95,14 113,15bis 259,24 357,17.22 359,1 397,14 417,20 469,4bis 573,23 575, 1.5.8. 9 581, 6 595,22 597,1 713,7 821,14 845,5 1019,4 1023,11 1065,11.13.16 1451,1.1 ancient letter 575, 3 shape of

- 575,10
lettuce 641,14 913,21
library public library 703,21
lid 637,21 639,11.12 653,10.22 655,19.22.24.25 657,2.6.12bis.16.18 659,3
life 399,24 765,12bis.13bis.17 841,5 963,4 1179,24 1209,21 all my life 363,13 easy life 721,1 human life 1327,5 life span 871,18 873,2.3.5.8.11 1325,20 of a living being 777,12 of food 873,5 of rest and comfort 329,11 prime of 139,5 sign of 745,23 747,3.20 749,3 791,26 source of 1213,16 way of 1429,10 1431,5 1439,4.5
lifestyle 1439,5
lifetime 223,18 1177,21
ligament 105,26 121,22 611,6.7.10 965,7
light *subst.* 201,13 655,6 1119,9.10 brilliant and radiant light 1119,15 1121,2 brilliant light 1115,18 come to light 933,23 1073,9 insufficiency of 1119,2 intense light 1121,7 moderate light 1113,16 of a lamp 1109,22 1113,20 of the moon 1113,20
light *adi.* 585,13 649,4 1015,6 1019,13 1125,12 1127,9.12 1181,21 light clothing 223,23 light diet 435,19 1419,2 light earthy particle 647,1 light thirst 709,9.10.17 light water 643,11 light yellow 849,7
lightness 1169,23.24 of birds 1019,13 of the belly 1169,19 1185,13
lightning 215,1 lightning flash 693,21 695,24 lightning strike 1391,17
limb 773,2.4 785,22
limp *adi.* 233,5.11.18 235,5.6 237,4 661,20 1241,16 limp body 235,4
line 95,13.18.18
linguistic linguistic error 669,20
lining of the brain 1027,11.12 of the stomach 699,2
lint 1143,18 1145,18 1147,6 1149,1.5 1151,1.9.18.20.22 1153,1
lion 1121,2.7 1331,2 1441,20
lip 227,19 229,8 239,6 1349,18.21 1351,1.10.13.19.20 1379,24 1383,2 cracked lips 1351,2.12.17 1353,9 of a wound 247,16 ulcerated lip 1379,16.22 1381,18 ulceration of 1381,7
liquefy 479,5.8.9.12 1235,15
liquid *subst.* 269,17 319,3.4 343,16.22bis 345,2.7 349,11 353,17 373,8.13 391,9 423,11.13 427,8 493,17.19 495,2.4.7 533,15 551,14 579,7bis.9 709,14 743,16.18 777,20 785,17 787,4 827,12 831,8.14.19.20 845,9.10 851,22 941,19 1017,14 1115,4bis.5 1117,8 1121,9.11.12.18bis 1123,2bis 1175,7 1201,21 1203,8 1209,6 1251,19 1277,15 1385,1.2 abundance of 853,13 1117,11 1119,2 1123,7 abundant liquid 1209,7 burning liquid 979,12.13 cold liquid 1215,3 condition of 831,14 cooling liquid 923,8 excess liquid 743,2 777,19 1251,18 1307,2 excretion of 427,11 flow of 343,15.19.25 345,11 347,6 351,3 1225,5 melting of 845,11 mucous liquid 1385,3 of a drink 845,3.13 851,15 861,21 863,3ter.8 of the eye 347,8.10 phlegmy and watery liquid 391,8 393,4 phlegmy liquid 389,9 1135,19 1141,6 pus-like liquid 149,11 reduction of 423,14 serous liquid 371,22bis.25.27bis 373,4.14 sparkling and shiny liquid 737,21 sticky liquid 1137,4 thick and unripe phlegmy liquid 153,22 thin and bad liquid 373,3 thin liquid 319,2 thin watery liquid 389,10 1039,3 1115,7 thin wet liquid 1121,13 watery and phlegmy liquid 389,21 391,19 watery and thin liquid 373,8 watery liquid 171,21.22 373,6.9 379,15 1203,11 1209,2
liquid *adi.* 437,8 977,4.7 liquid drink 845,13 liquid drug 827,4 liquid mix 149,11 liquid substance 233,22 1195,21 liquid tar 977,16 liquid waste 1031,6
lisp *verb.* 397,14
litharge 995,7
live 401,10 439,21 687,2 765,12.13 841,5 857,6 1001,16 1059,3 1139,2 1185,11 1393,2 live on 1455,12
livelihood 1393,3
liver 127,22 129,6 145,4 155,16.17 285,19 287,1bis.3.21 289,5 331,10 333,3.5.6 369,15 389,6 391,20 667,13 699,18 721,8.17 759,21 761,1 801,24 813,20 853,7.8.9 859,10 899,17 911,19 917,5 1079,20 1445,1.4 concave part of 287,24 condition of 1083,19 contents of 911,13 convex part of 287,2.22 heat of 725,2 illness of 195,10 1033,16 inflammation of 231,17 liver disease 145,3 147,21 liver lobe 1441,13.15.18.19 1443,4.8.9.10.14.15.16.19 1445,7.10 location of 405,13 pain in 321,3
livestock 293,15 399,25
livid 203,8 219,16 223,22 225,10.12.14 227,8.19.20 229,7.8.9 239,6 559,22 livid colour 227,15 229,1.3.4.11 livid complexion 559,10.18 561,2 livid tinge 529,18
living living being 105,23 129,8 149,11 189,9

- 275,14 353,17 373,8 411,2.14 491,21 533,13 679,22
717,8 719,4 727,21 753,5 755,19 759,6.17 761,7.11
765,11.19 769,22.24.26 771,8.9.23 777,8.10.12 783,1.3.
6.17 785,12 787,2.6 793,14 797,2.8.17 799,22 933,8
945,2.23 951,6.7.8 957,16 1121,11.18 1195,16 1267,14
1277,17 1309,12 1331,1.3.5 1335,7 1401,14 1453,1
- lobe 1443,6 1445,7 liver lobe 1441,13.16.18.19
1443,4.8.9.10.14.15.16.19 1445,7.10 of the ear 537,18
of the liver 1441,19.20
- lobster lobster shell 247,25
- logic 271,19
- logical 1355,21 logical proof 421,1 935,1
logical reasoning 973,6 1113,1
- logician 1193,5.12
- long 123,2 165,3 333,14 357,4 383,5.16bis.17 385,4.
6.8.9.15 387,2 555,2 635,11 713,4 753,21 793,17
1113,7 1291,12 1329,17 1331,13 1343,6 all day
long 325,15 at long intervals 277,12bis 279,8
319,1 for a long time 159,5.15bis 161,16.18 223,18
299,2.5.7 325,21 335,3.17 345,2 479,18 539,4 541,12
555,12 567,2 641,15 677,8.15 713,20 723,7 803,10
835,18 895,16 919,4 997,6 1015,19 1033,20 1227,9
1361,16 1393,17 1425,20 1455,8 long breather
279,11 long commentary 97,4 long hike
555,14 long-lasting disease 301,14 long-last-
ing dispute 1193,13 long-lasting dryness
727,18 long neck 121,17.20.23 long period of
time 1035,23 long-standing cough 289,13
long-standing disease 803,7.9 long-standing
pain 163,11 long tertian 313,16 long use
421,10 longwinded 661,12 851,11 897,21
1069,19 longwindedness 99,14 357,7 979,2
1177,12 1197,12 over a long time 499,23
- loom *subst.* 761,16
- loose 113,2 169,16 171,20 419,21 465,14 485,20
495,14 531,17 533,12.14.19 535,21 539,6.15 547,4
549,4 597,12 879,13 1227,16 loose bowels
171,20 189,2.25 195,8 537,13 1007,7 loose bowels
and stomach 1425,15 loose sheet 283,17
- loosen 241,17 533,5.23.24 535,5.12.14.18 539,11.12.22
541,9 547,13 549,24 551,2.10.11.14 915,10.11 983,2
989,2 1451,5 the skin 525,16
- looseness 233,7 of the skin 415,6.12 421,16.
19.22 423,1
- loosening 233,9 533,25
- loquacious 1281,8
- loss 1393,17 be at a loss 385,22 blood loss
825,1 hair loss 247,11 of appetite 307,1
1251,7.8.9bis.15 of money 1393,16 weight loss
437,23 525,16 527,8.10.11.12 531,2.3.7.19bis 533,4.6.23
535,5.10.12.14 539,12.17.19 541,12 545,9 549,4.25
- loud 1281,19 1283,1 loud noise 447,18 loud
voice 1283,1
- loudness 631,11
- love *verb.* 661,7 973,8 to imitate the sophists
459,14
- love *subst.* 807,12 1419,1.3.8 in love 1219,1.1 of
detail 323,2 of fighting 1419,11.15 of rivalry
1419,9 passionate love 1399,2 1417,18 self-
love 661,7
- lover 661,7
- lubricant 825,19 827,2.4
- lucid 541,5 573,10 813,14
- lucidity 209,7
- Lucius 635,7
- lukewarm lukewarm vapour 743,9
- lumbar lumbar vertebra 483,21 611,4
- luminous luminous mental pneuma 739,1
- lump 463,14 467,6.13.15
- lungs 125,4 195,10 287,4.20 289,15 299,10 317,23
321,5 345,7 493,16.18.20.21.24.25 495,2.7 579,20
581,4 601,6 715,2.3.9.10.11.14 779,26 811,11 813,7.8.10.
18bis 827,17 909,5.9.15 911,22 913,4bis.9.14 939,10
971,20 1001,6 1033,18 1083,7 1099,9 1213,1.2
blood vessel in 461,13 dry lungs 909,22
illness of 297,6 1125,2 inflammation of
221,2 lung disease 221,1 297,3 569,3 1007,7.9
1095,10 1097,7.8.21 1099,2 1227,7.12 1229,5 mix-
ture of 913,1 size of 715,12 ulceration in
319,12 ulcer in 1035,8 1203,19 1205,2
1211,18.24 1213,7 1215,8 1235,9.12
- lute 1387,17
- Lybia 1035,12
- Lycinus 1093,2.5.5
- Lycus of Macedonia 331,18 345,13 359,1
651,1 681,5.7 717,15.16.18 839,15.18 841,3.11.15.17.19
843,7.11.14 845,13 847,1 851,11.13 897,17.21 1073,19
Commentary on Hippocrates' Epidemics
1073,20 1075,13 follower of 331,18 reading
of 839,14
- Macedonia 841,5
- madness 289,10.12 375,7 1219,18
- maggot generated in the intestines 185,5
- maggie foot of 1235,3 1237,2.14 footprint
of 1237,4
- Maiandrus 1391,18 1393,4 case of 1391,20
- male *subst.* 405,18 409,4.5.14.18.19 451,20 733,18
735,3.9.15.16 1125,10 condition of 1455,17
growth of 409,18 411,1 mixture of 403,17

- male *adi.* 403,1 male animal 1335,10 male body 1455,10 male child 735,12 male foetus 403,4.11 405,21 409,3.6.12 411,16.23 male sexual organs 107,10
- malformed 129,14 malformed body 715,6 malice 695,22
- malignancy 375,14 of a disease 319,5 malignant 167,9 193,16 223,15 231,11 297,24 299,2.10 319,20 373,2.6.10.11.12 493,17 1101,21 1105,24 1129,7 1205,3 1253,5.17.18.19 1381,14 1383,13 malignant black bile 1091,13 malignant catarrh 489,8 493,5.10 malignant coughing 297,21 malignant disease 185,7 319,9.17 1009,2 1031,16 malignant drug 993,2 malignant humour 993,2 malignant illness 855,8 1129,10 malignant swelling 275,12
- man 125,15 169,23 393,14 395,3 403,5 473,15 481,12.20 483,3.7.12.21 485,1.15 487,15 495,11 519,7 529,2 555,15 557,15 585,11 593,14.18 595,18 599,4 607,14 619,3 631,12 635,5.21 637,1.2 653,2 839,16 841,4.8.17 847,13 851,8 855,23 887,3 903,16 913,10 951,17 1059,3 1123,14.18.19.21 1125,2.5.8 1127,22 1129,2 1163,1 1181,4.5 1185,13 1239,2.15.17.18.20 1241,3.9.12.23 1243,2.7 1247,20 1319,8.23 1321,1 1377,2 1379,3.14 1391,19 1393,1.24 1395,19 1397,8.9 1417,18 1439,19 1441,7.13.16 1443,1.5.13.19 1445,10.13 1447,1 1457,18.19 age of 667,16 case history of 997,21 case of 1241,9 grown man 523,10 leg of 665,11 nature of 143,13 1457,14.20 old man 199,18.19 superiority of 403,15 young man 261,25 453,2 519,14 1229,18.19 1327,1.4.10 1447,9
- management 393,13 857,23 of an estate 393,14 401,1 of a patient 393,8 401,13 503,16 of the body 857,22
- manager 761,25
- mandrake 251,7 829,23 mandrake juice 1069,10
- mange 635,14
- manhood threshold of 1329,20
- Manno 1457,5.11
- manual manual labour 1101,10 manual task 763,15
- manuscript 575,5 corrector of 1183,8
- marasmus 1383,14
- Marinus 651,1 841,15.18.20 843,2.4 books of 843,3 commentaries of 841,15 On Anatomy 1073,7 teaching of 841,14
- marry 599,14 735,10
- masculine 1175,11 1229,2
- mass 245,5 477,1 body mass 433,7 of the body 245,2 431,16
- massage *verb.* 1199,14
- massage *subst.* 249,12.14 555,6 557,4.11.13.23 577,11 1215,5
- mastic 977,9
- mater dura mater 113,5 1205,7.9.15 pia mater 1205,16
- material 135,4.6 149,5 183,2 285,19 289,6 365,5 405,25 407,2 481,9 539,10 567,15 657,13 683,11.14 685,16 705,20 719,12 757,12.21 759,5.13 761,14.20.21.22 763,20.21 765,6 827,9.13 853,8 867,8 937,5.6 939,7.17.18 941,6 945,17 947,1 977,14 989,15 993,8.11 1097,4 1199,7 1213,8 1235,15 1243,12 1309,1 1369,4 agglomeration and coagulation of 477,8 colour of 149,6.7 dissipated material 1309,2 dressing material 1161,7 excess material 1197,13 fatty and sweetish material 1015,5 fatty and sweet material 1013,21 flow of 301,15 medical material 683,12.13 preparation of 973,22 quantity of 353,22 471,8 removal of 941,13 semen-like material 365,4.22 thick component of 479,1
- material *adi.* material cause 565,17 715,22
- maternal maternal body part 837,11.12
- matter 119,15.19.23 125,14 127,5 149,3.15 151,15 299,13 391,18 487,2 655,10.13 665,2 719,10 767,10.12 827,17 945,25 975,19 1039,18 1067,20.23 1079,26 1081,1 cold matter 937,18 concocted matter 1099,19 1241,18 corrupt matter 1445,1 digested matter 699,17 earthy matter 657,8 expelled matter 115,17 harmful matter 115,16 119,18 nature of 119,26 nourishing matter 481,8 of a disease 329,19 of a fever 225,16.18 purulent matter 1365,19 salty concocted matter 1241,14 thick matter 475,20 thickness of 477,9 unnatural matter 1041,15.16 waste matter 253,15 337,22.24 339,10.11 345,15.18 347,1 391,13.17 447,12 475,19 817,17 1135,20
- mature *adi.* 195,5 693,2 mature wine 859,6 879,2
- maturity sexual maturity 517,7.11.14
- meal 427,16.17 637,1 701,1 721,2 749,5.8 985,6 1387,18
- meat 381,19 437,5 607,4 643,20 647,20 867,7.10.12.13.15 bird meat 1011,22 1013,21 1015,7 of kid goats 511,11 of lambs 511,11 roast meat 437,7 salted meat 867,16 thick meat 1013,22

- Media** 977,11
medical 1389,15 **medical art** 501,25 503,19 731,10,23 733,1 753,12 755,7,16 757,6 765,9bis 857,17 1181,13 1357,6 1387,5 **medical book** 325,13 **medical concept** 281,11 1211,2 1337,17 **medical condition** 119, 11 **medical diagnosis** 1275,13 **medical doctrine** 725,20 **medical fact** 679,2 **medical importance** 1249,19 **medical knowledge** 363,9 1249,20 **medically illiterate** 1249,23 **medical material** 683,12,13 **medical matter** 359,22 **medical meaning** 269,9 **medical practice** 99,24 111,15 147,17 361,4,7 367,8 459,13 503,17 557,12 613,15 831,23 963,9,20 973,4 **medical precept** 169,20 **medical procedure** 765, 4 **medical prognosis** 1275, 13 **medical pronouncement** 169, 11 **medical science** 795,5 **medical sect** 327,1 **medical teaching** 425,7 **medical training** 731,2 **medical treatment** 139,1 689,2 1275,12 **medical value** 963,12,13
medicament dry medicament 515,4
medication 181,12 247,12 615,12 1409,1
medicinal medicinal smell 647,15 medicinal taste 643,12 647,15
medicine 109,13 169,13 189,9 381,18 401,2bis 493,14 529,21 587,1 635,22 683,10 695,25 761,15 763,16 765,6 797,16 799,4 823,1 841,9 917,19 963,19 1011,20 1111,3,7,8,13 1329,15 1415,18,19 **art of** 191,10 **branch of** 503,24 **ignorant of** 1359,10 **knowledge of** 1345,27 **part of** 963,22 **practice of** 363,12 **principles of** 483,6 **science of** 731,24 1183,18 **study of** 1073,12
meekness 631,17
melancholic 1281,6 1395,20 **melancholic bile** 865,7 885,16 **melancholic blood** 161,2 373,20 **melancholic fever** 231,21 **melancholic humour** 169,2.4.6 389,12 391,10 885,4 1091,9,10 1453,8,9,12 **melancholic illness** 449,9 453,3 455,3 1281,9 **melancholic person** 455,5 **melancholic waste** 393,1 **melancholic waste products** 391,1
melancholy 185,4.10 289,16 455,4 883,17,20bis,23 885,16 887,9 1087,16 1219,15bis 1321,9 1379,5,6,7,14 1451,9,11,15 1453,12,14,19 1455,2,5 **onset of** 1007,11 **pre-existing melancholy** 1453,11
melt 853,1.5.8.10 869,14 1307,14 **melt away** 805,12
melted melted fat 827,2
melting *subst.* 845,3.9.10.13bis,16 851,16,22 853,6,7bis 857,21 859,8,14,15 861,9,22 863,5,7,9 **of a body part** 861,18 **of a drink** 845,11 **of a moist and thin body** 855,26 **of fat** 859,13 **of the body** 857,1 **of the brain** 855,3,6,7 859,17 **severe melting** 853,11 **wet melting** 845,14,15 851,7
membrane 105,8 113,5 117,1.3.5bis 153,7 199,14 225,6 609,6.12 783,7 1081,13 1121,16 1123,2 **layer of** 597,15 **location of** 1243,10 **mixture of** 1123,3 **nature of** 479,15 **of a blood vessel** 465,12,13 **of the brain** 287,19 1077,5 **of the eye** 769,14 **swelling of** 1243,11
memorandum 295,23 431,9 797,28
memory 753,9 765,2 797,8 947,15 949,1.14.18 951,15,18 953,8 **faculty of** 799,19
Menelaus house of 361,6
meninges of the brain 1205,5 1207,7
menses 111,9 137,3 553,5 1125,4 1185,2 1455,8,12,16 1457,15 **arrival of** 735,2 **flow of** 247,21 1125,3 **retention of** 529,15 1203,2
menstrual menstrual flow 109,21 159,19 161,11,12,24
menstruate 159,22 161,10,23
menstruation 159,14,17 161,26 243,8 527,16 1091,17
mental mental agitation and upset 1375,19 **mental capacity** 135,15 395,1 397,17 **mental confusion** 1201,10.11 **mental disorder** 1321,13 **mental error** 1281,12 **mental faculty** 125,12 1279,20 **mental fever** 219,19 221,5 **mental function** 951,20 **mental illness** 797,20 1281,7 1421,4 **mentally deficient** 1279,22 1281,1 **mentally ill** 1023,7 **mentally impaired** 397,6 **mentally incoherent** 1319,8 **mental pneuma** 739,1 **mental state** 393,23 1279,18
mercury 995,7
mesentery 597,16 609,6,12,17,18,20,21,24bis 611,3
mesocolon 609,16
mesonestium 609,19
metacarpal metacarpal bone 1079,6
metaphor comparative metaphor 135,3,12
metaphorical 1401,19 **metaphorical sense** 271,1 1021,5 **say metaphorically** 1401,6 **understand metaphorically** 1021,2 **use metaphorically** 421,9 431,18 491,4 505,24 557,6
method 351,16 505,12 533,1 755,5 789,23 791,5 793,7 797,23,25 827,17 1195,23 1335,14 1403,13 1429,19 1431,21 1433,6,8,13,14,19 1435,2 **divina-**

- tory method 795,5 exegetical method 97,9
 interpretive method 791,24 knowledge of
 1429,8.18 1431,15 of a grammarian 359,23 of
 a physician 359,23 of diagnosis and prognos-
 is 1043,4 of the sophists 459,14 529,4.12 of
 treatment 1043,6 rationalist method 1111,3
 methodical methodical principle 323,21
 Methodist Methodist sect 309,14 the Met-
 hodists 267,6
 methodology of commenting 1359,1
 Metrodorus 211,8
 midday 187,19
 midwife 549,12
 migraine on one side 121,11
 mild 319,1 357,8.11 359,12 365,2 455,6 585,5.9
 637,5 1023,25 1095,14 1097,21 1105,23 1127,9.12
 1129,5.9 1225,3 1381,13 mild fever 1107,12
 1129,16 1393,13 mild pain 163,17 263,11 961,2
 milk 137,3 481,8 511,10 549,18.20.22 551,9.10 853,5
 917,12bis.15.17.21 919,7.8.15 959,24 991,2bis 999,4.5 of
 opopanax 977,12 of spurge 977,12 poppy
 milk 251,7 983,9 1069,10
 millet 913,17.18.21 975,4 1037,22.23 millet-like
 1031,13 1037,13 millet-like illness 1037,19.21
 millet seed 247,3
 mind 219,20 771,11 1071,4 1083,11.15.17 1085,1.9
 1255,19 1257,13.21 1259,3 1279,6.8.10.15.20 1281,1
 1315,13 1321,8 1373,23 1391,13 1397,14 1451,14
 condition of 1083,15 confused mind 375,4
 eye of 1321,11 simple-mindedness 375,13
 mine *subst.* 761,18
 miner 761,18 765,7
 misaligned misaligned vertebra 1139,17
 miscarriage 99,16 101,6.10.12 113,18 119,8.14
 121,7 of a fetus 103,10 time of 115,12
 miscarry 101,19 115,18 117,6
 misfortune 1411,24 1413,6bis.17 1415,1.5.11.16
 1417,9.11.16 1421,25 1423,7
 mispronounce 397,14
 misshapen 1077,16
 mistake 177,16 327,19 331,1 341,1 445,7.9 713,16
 737,6 1023,15 1063,12.15 1081,17 1103,19 1137,10
 1249,6 grammatical mistake 631,13 of a
 commentator 661,9 of Sabinus 855,2 of
 the first scribe 573,14
 mistreat 559,14
 mix *subst.* liquid mix 149,11 of foods 915,12
 of wine and water 1051,12
 mixed 645,22 867,2 1047,18 1339,16 mixed
 disease 1339,16 with a humour 1047,23
 with air 655,2 with another colour 723,5
 with a watery substance 833,20 with bad air
 643,15 with bile 225,19.21 with black bile
 507,16 513,1 with blood 507,17 with mud
 643,12 645,5 with phlegm 739,23 with
 serum 377,2 with traces of colour 301,21
 with yellow 507,25 509,3 with yellow bile
 507,7 513,1
 mixture 161,4.6.7 425,3 461,3 671,4.5.21 673,15.16
 683,5 727,23 743,11 855,26 869,22.23 923,7 925,4
 957,18 987,8 1003,20.21 1051,10.11 1055,5 1057,20
 1115,9.16 1119,5 1185,1 1351,7 1353,9 1439,6 bad
 dry mixture 1029,15 bad mixture 321,5.8
 323,13.14 519,12 569,16 721,13 727,9.13 879,3.6.7
 1225,6 1271,16.17 1307,20 1425,17.19 1427,17 bad
 wet mixture 1029,15 balanced and interme-
 diate mixture 871,16 balanced mixture
 161,6 673,6.16 679,13 723,24 805,6 871,11 987,16
 cold bad mixture 743,11.14 cold mixture
 133,12 composite mixture 871,5 dry mix-
 ture 1055,7 hot and dry mixture 1069,9
 hot and fiery mixture 1019,8 hot bad mix-
 ture 891,4 975,14 hot mixture 675,11 743,18
 921,19 923,7.17 925,1 937,7 intermediate mix-
 ture 915,14 natural bad mixture 137,16
 natural mixture 727,21 797,19 815,16.18 871,10
 1407,7 of a bird 733,11 of a child 475,2
 1117,14 of a country 871,14 of a disease
 871,3.4.13.14 of a male 403,17 of a membrane
 1123,3 of a patient 871,1 of a regimen
 681,15 of a substance 645,18 of autumn
 1235,5 of old age 805,5 of the air 185,9
 727,2 871,2.12 1185,2 of the body 133,16 669,8
 679,15 707,7 721,4 727,7 767,3 815,19.21 879,14
 1085,5 of the brain 797,16 1003,19 1453,15
 of the eye 1119,3.8 of the four elements
 797,6 of the head 815,15.18 of the heart
 743,12 of the lungs 911,24 of the respirato-
 ry organs 319,21 of the stomach 727,10
 seasonal mixture 707,6 uneven bad mixture
 965,21.22 969,10 987,2.4 unnatural mixture
 871,9 wet mixture 1117,12
 mobile 1221,15
 moderation 1391,1
 modesty 629,3
 moist 207,3 539,21 549,26 925,12 959,8 1029,16
 1031,2 1053,14.20 1055,9.11.13.15 1057,3.19 1069,1
 1275,2.3.5.6 moist air 1273,15 1275,1 1305,20
 moist body 855,26 959,7 moist nose
 1055,4.25 moist nostril 1053,22 moist skin

- 1029,19 1031,6
 moisten 251,13 521,15 539,23 551,14 683,16
 709,15 827,1 903,5.7.8 923,8 925,17 933,19.20
 1145,16 1307,1
 moistening *subst.* 187,3.6 509,24 903,13 ex-
 treme moistening 709,2
 moistening *adi.* moistening effect 679,3
 1305,18.20
 moisture 133,13 293,10 811,11 813,10.19.20
 815,2.11 913,14.15 1031,6.7 1163,12 1273,3 1275,5.7
 excess moisture 871,3 1055,6 of blood
 741,25 of the body 1169,1 of the nostrils
 775,22 777,21 787,15 789,1.8 of the skin 419,2.3
 molar 129,17 263,28 265,2 aching molar
 265,4 extraction of 265,2
 money 489,14 931,11 1419,6 loss of 1393,16
 month 101,9 113,12.13.14.17.19.25 115,1.2.12.13.14.17.23
 117,9.11.14 119,10.16 189,3.28 191,2.3 527,17 1259,12
 1327,7 1393,14 eight-months child 117,13
 moon 691,18 light of 1113,20
 moonlight 1099,12 1109,21 1113,18 1119,15
 morbid 253,9.13 morbid area 603,5 607,8
 941,18 1039,13 1041,1.8.19 morbid body 733,7
 781,10 morbid body part 255,16 341,9 805,18
 915,18 981,21 983,13 987,20 1103,10 morbid
 condition 139,8 159,13 777,12.14.23.24 779,2.7
 781,12 865,20 morbid spot 987,1 morbid
 state 777,18 1331,11
 morning 187,19
 moss 1191,7
 Mosul 977,12
 mother 615,1.4 831,12 917,20 of Antigenes
 595,2 of Anustus 1395,4 of Nasutus
 1395,14
 motion 251,4 659,13.15 803,3 937,19 1085,25
 1231,24 1441,10 constant motion 1161,6
 contracting motion 767,9 expanding mo-
 tion 767,8 natural motion 953,3 of a
 blood vessel 205,5 of a cough 495,4 1441,9
 of an artery 767,9 779,21 of an organ 783,22
 of heat 905,6 of the chest 767,7 779,20 of
 the eyelids 771,11 origin of 797,7 rapid
 motion 207,23 411,12 set in motion 253,9.12
 255,12 351,10 slow motion 375,13 source of
 797,7 vigorous motion 953,5 1389,3 volun-
 tary motion 107,3 421,6 771,23 797,1
 motor motor control 485,6 voluntary mo-
 tor nerve 611,9
 mould 401,10 1273,11
 mount *verb.* mount a female animal 271,2
 mountain 483,13.17.19.20 high mountain
 691,14 mountain walker 483,16.18 487,9
 mouth 129,11.18 215,15 221,14 237,9 247,1
 273,20 275,5 279,9 317,10 321,10 353,12 561,13
 563,4 601,3 635,20 637,2.16 709,14 741,17 767,7
 771,21 779,24 791,22.23 933,17.19 937,14.22 943,6.17
 945,3 969,3 971,17 1083,5 1175,7 1181,18
 1267,13.16 1269,5.7 1273,5 1301,19 1311,24 dry
 mouth 305,17.22 mouth dirt 791,26 of a
 container 657,2 of a jar 653,8.11.20 655,20
 657,6.16 of a patient 1289,2 of the stomach
 287,24 297,13.17 319,13 725,13 907,21.23 909,3
 979,20 1251,11.13 of the womb 107,11 roof of
 129,12 saliva of 775,23 781,1.1 smell from
 637,14 smell of 635,18 ulceration of
 1245,13
 movement 115,20.24 155,4 409,12 425,23 433,5
 485,6 489,14 671,6 769,7 771,1 773,1.4 1103,9
 1199,22 1387,16 in the intestines 455,18 457,1
 jerking movement 483,12.18 485,3.7 natural
 movement 489,2 of a body part 1103,8 of
 a humour 577,6 of a living being 769,22
 of an artery 803,2 of the arm 485,21 of
 the body 681,17.18 of the chest 803,1 of the
 foetus 115,22 of the leg 485,5.21 of the
 tongue 771,12 of wind 349,5 physical
 movement 561,21 vigorous movement
 321,18 voluntary movement 951,22
 mucous 1385,8 mucous liquid 1385,3
 mud mixed with 643,12 645,6
 muddy muddy water 647,14
 mulberry black mulberry 227,19 mulberry
 pulp 1137,2
 mule 729,15
 murkiness 199,4.5
 muscle 105,25 121,21 129,1 199,14 201,3.6 235,5
 487,6 769,25.26 771,1bis.3.4.5 773,1 783,8.9 785,24.25
 787,1 817,10.15.17.18.21 819,1.3.6.24 821,4 895,20bis.24
 951,22 1081,14 1207,9 1209,7 1427,12 anatomy
 of 1073,14 muscle pain 873,17 of the hand
 483,7.8 strengthening of 819,10 tension in
 919,11 throat muscle 1101,1 tip of 107,3
 tongue muscle 771,19
 mush barley mush 985,11 1267,2
 mushroom 991,10
 music music venue 361,2
 mustard mustard oil 977,7
 mutton 429,21 605,4.8 607,3 cooked mutton
 423,9
 Mysia inhabitant of 1393,1

- nail 319,10 625,11 635,10,13 1081,13 length of 633,17 of a physician 635,11 shortness of 633,17
 naked 123,6 strip naked 223,24
 Nanno 1457,12
 naphta Cilician naphta 977,17
 narcotic *adi.* narcotic drug 983,6
 nasal nasal cavity 1009,7 nasal drug 969,5 971,22 nasal septum 131,20
 Nasutus mother of 1395,14
 natural 835,10 937,20 1091,14 1097,3,4 natural activity 895,17 natural amount of sleep 1311,7 natural amount of waste 1091,15 natural arrangement 485,24 natural association 603,5 natural bad mixture 137,15 natural balance 241,12 natural blood 375,2,18 natural breathing 295,13 natural characteristic 1443,9 natural colour 295,3 839,4 natural condition 389,3 835,8 857,23 869,12 881,18 883,6 987,5,7 1039,14 1083,17 natural constitution 727,4 natural course 791,9 natural disposition 823,9 natural element 1195,13 natural extent of thickening 191,23 natural faculty 129,5 411,3 1309,7 natural function 479,4,5,11,13 487,2,4 491,5 701,8 801,14 951,5,20 natural heat 205,10 227,10 339,19,20 341,6,12,14 453,6 723,21 725,17 natural innate heat 725,1 naturally hard skin 469,14 natural measure of breathing 295,16 natural mixture 707,6 727,21 797,19 815,16,18 871,9,10 1407,7 natural mixture of the brain 797,16 natural motion 953,3 natural movement 489,2 natural norm of colour 295,16 natural phenomena 695,13,26,29 697,12 1111,7,8,13 natural posture 633,3 natural reasoning 687,23 natural shape 125,18 natural size 179,7,16 457,8 natural state 225,20 233,10,11,18 355,14 359,6 363,3,20 371,2 375,23 461,4 553,2 861,17 1161,4 1279,21 natural weakness 445,19 natural wind 1125,12 natural world 109,4 non-natural heat 719,8
 nature 147,6 235,3 333,8,9 335,21 353,16 391,14,18 431,19 503,9 507,1 513,7 673,15 677,16 689,17 703,7 713,14 721,11 753,5 755,20 759,15,16 761,11 769,4,8 773,6,22 775,1,6,7,14,17 777,11 779,3,6,10,16,18,25 781,10,14,27 783,15 785,7 787,5 789,21 791,10,15,16 799,22 801,1,12 879,6 889,7 925,5,7 1045,5 1047,5 1055,16,18 1091,9 1273,8 1277,16 1305,23 1309,21 1329,19 1333,11 1431,1,10 bad nature 1337,10 by nature 209,6 239,2 471,4 491,18 539,16 553,1 613,4 655,2 1057,5 1217,6 1219,12,13 1331,16 care of 783,16,22 cold nature 925,23 927,3 1255,15 faultless nature 879,5 function of 793,13 799,9 hot nature 669,16,19 671,11,19 673,9 701,11,18,19 703,18 705,6,10,16bis,23 707,17 923,3 925,22 927,2 1255,15 of a blood vessel 1081,19 of a body part 577,13 1081,14 1083,2 of a bone 1071,2 1077,1,2,7,9 1079,11,15 1081,19 of a disease 359,10 501,26 789,22 791,1,4,6,14,15 793,11 1407,7 of a drink 851,18 of a drug 1039,19 of a humour 373,9 603,8 1081,20 of air 1305,21 of a man 1457,20 of a membrane 479,15 of a morbid state 777,17 of a nerve 1079,16 1081,19 of a patient 271,18 291,16 1255,13 1293,21 of a person 1437,25 of a woman 1457,14 of bile 585,21,24 of black bile 581,12 of exercise 937,21 of exhaustion 1305,15 of fever 203,12,13 205,4,5 207,9 211,21 of man 143,13 of matter 119,26 449,15 of the body 175,16 333,7 335,20 523,3 531,13 571,20 663,14,16 665,1 677,18 747,18 751,7,9bis,10 753,2,11,13 755,6,18 757,5 761,4,22 765,10bis 767,22 769,2,15 771,8 773,9 777,8,19,23 779,13 781,12,18 785,5,27 787,11 791,13 799,12 885,3,6,9 925,6 939,5 945,16 1079,5 1293,10 1307,20 1337,9,20 1353,7 1355,11 of the brain 797,5 of the colon 609,11 of the embryo 117,2 of the eye 737,23,23 of the flesh 1081,13,20 of the glands 1157,9 of the neck 123,14 of waste 865,21 of yellow bile 581,3,12 path of 769,7 physical nature 1323,17 servant of 629,18 757,6 substance of 799,17 well educated nature 773,16 wisdom of 783,16
 nausea 189,15 203,20 265,21
 navel 191,12,13,20,21 381,8,12 1173,13 1175,6 1177,7 1181,16 1183,2 1187,5 gripes around 1371,1,10 gripes in 1363,21 1369,17
 neck 111,22 123,2 125,18 127,17,18 235,12 287,5 467,18 1131,14 1165,7 1175,10 1373,2,9,19,20 1375,6 condition of 123,19 illness in 1373,15 long neck 121,17,20,23 nature of 123,14 of the bladder 477,25 783,9 1427,11 of the womb 405,20 outstretched neck 235,17 powerful neck 121,14,18,20bis 1435,7 strong neck 121,20 1435,5 vertebra of 1139,16 1175,15 weak neck 1435,5
 needle 533,20,20
 negation 387,9
 negative 181,11 negative characteristic

- 181,9 negative effect 1389,5 negative particle 305,1 385,21 1225,16 1227,21 1229,7,9 negative thought 1315,15,20,23,24bis,25
- negligent 875,18
- neighbour house of 401,11
- nephew of Timenes 363,15 367,19
- nephritic 1159,12
- nerve 105, 4.26 107, 1.4.7.13 109, 1.2 129, 1 145, 3 153, 7 189, 9 421, 3 467, 5 483, 22 485, 23 487, 3.6 603, 21 605, 1.2 609, 7 611, 6, 7.8 853, 6, 11 855, 11 965, 12 1071, 2 1073, 9 1077, 13 1079, 18, 24bis 1081, 1 1451, 17 condition of 1071, 20 connective nerve 107, 2 611, 9 convulsion in 157, 20 development of 1077, 5 genuine nerve 107, 14 nature of 1079, 11, 16 1081, 19 of sense perception 107, 3 origin of 103, 22 105, 7 1003, 12 1079, 14 perforated nerve 107, 12 root of 107, 16. 17 1003, 17 voluntary motor nerve 611, 9
- nervous 107, 8, 11 nervous body part 107, 6 467, 4 nervous convulsion 109, 7 nervous tissue 103, 23 105, 6, 12, 21
- neutralise 265, 19 991, 4, 8
- nickname 1445, 13 1447, 1
- night 171, 9 173, 9, 12 187, 20 309, 4 311, 12 315, 12. 18. 19 317, 1. 4 641, 15 1099, 13. 15 1191, 12 1393, 12 1447, 22 1449, 2 1451, 6 at night 481, 21 655, 8 667, 8 701, 3 1099, 11 1109, 21. 23. 25 1111, 1 1113, 18 1117, 10 1125, 14 1451, 6 night-blind 1099, 12 1109, 21 night-blindness 1095, 16 1097, 18 1099, 6. 7. 10. 11 1109, 4. 12. 19. 26 1111, 15. 19 1117, 7. 14 over night 641, 12 stretch of 701, 6
- nightshade deadly nightshade 1191, 5
- nipple of the breast 867, 23
- nodule 875, 3, 3 in a joint 875, 8
- noise 457, 3 693, 22 loud noise 447, 18 rattling noise 599, 17 601, 16 rumbling noise 369, 11
- nominative 1127, 3
- nonsense 105, 19 115, 10 449, 18 501, 10 697, 9 741, 22 789, 19 855, 15 1011, 15. 16 1073, 18 1075, 24 1193, 22 1281, 4, 8 1317, 5 1351, 19 1357, 3 1419, 16
- nonsensical 1225, 19 nonsensical idea 1395, 19 nonsensical statement 1011, 19 1075, 21
- north north wind 215, 4 321, 1 893, 2, 5 1097, 4, 6 northerly northerly air 1273, 8, 9 northerly wind 1085, 7 1095, 9 1097, 1
- nose 129, 13 131, 12. 14. 18. 22 239, 6 377, 7. 16. 18. 23 397, 21 509, 6 513, 9, 25 517, 16, 19 537, 17 741, 7 745, 10 747, 9, 14 995, 18 997, 9, 11. 13. 15. 16. 18. 20 999, 1, 11. 13. 17 1053, 14, 19 1055, 8, 13. 20 1065, 10 1241, 15 1355, 6, 12. 19. 22 1447, 2 bleed from 507, 6 dry nose 1055, 23, 26 1057, 15 flattening of 131, 22 moist nose 1055, 4, 25 passage of 969, 6 snub nose 1429, 9, 22 1433, 22 snub-nosed 267, 12bis 1435, 9 tip of 131, 17 wing of 131, 17
- nosebleed 195, 17. 18 303, 4 305, 11 507, 8. 13 509, 12. 16. 18 511, 6. 12. 20. 25 513, 6 517, 9. 21 531, 22 595, 15 885, 5 1049, 13 1051, 23bis 1053, 2. 4. 7. 8. 10. 11 1059, 4. 11. 14. 15 1091, 17 1149, 12 1203, 4 copious nosebleed 1051, 6, 14
- nostril 131, 15 273, 19 275, 5 279, 8 301, 9 303, 3, 13 321, 11, 13 347, 15 349, 19 353, 11 511, 20 513, 19 515, 3, 15 517, 1. 18 579, 22 593, 16 601, 3 741, 17 767, 7 777, 22 969, 5. 6 971, 21 999, 11. 12. 14 1041, 25 1043, 10. 12 1045, 7. 14 1047, 12 1049, 22 1055, 6. 11. 15 1057, 3 1083, 5 1149, 10 1265, 19 1283, 15 1301, 19 dry nostril 1055, 1 haemorrhage from 281, 5. 11 505, 15, 19 513, 21 515, 14 moist nostril 1053, 22 moisture of 775, 22 777, 21 787, 15 789, 1, 8 white of 513, 16 515, 6, 23
- notebook 797, 29
- nourish 391, 22 531, 10 759, 17. 18. 24 767, 10bis 799, 20 801, 16 819, 26 911, 13. 16bis 927, 13 943, 22 945, 19 979, 14, 17 1079, 26 1081, 22
- nourished 759, 22 905, 7 well-nourished 547, 5, 8
- nourishing *adi.* 437, 5 nourishing capacity 1267, 1 nourishing food 429, 20 1015, 19 nourishing matter 481, 8
- nourishment 145, 9 175, 5 391, 21 429, 21. 22 437, 6, 8bis. 16. 18 539, 21 667, 18, 20 699, 8 719, 17, 18 721, 6. 14. 15. 19. 22 723, 1 759, 19. 23 801, 2. 6 817, 11. 13 865, 3 871, 20 877, 18, 21 929, 10, 12, 13 931, 20 1037, 6 1181, 18 1295, 12, 13 1309, 8 1423, 5 absorption of 699, 18 distribution of 945, 10 good nourishment 723, 23 lack of 1309, 8 leftover of 391, 22 strong nourishment 1037, 6 substance of 801, 6
- numb *verb.* 251, 2, 6 823, 5 983, 4, 8, 13 1069, 6
- numb *adi.* 485, 21
- numbing *subst.* 251, 8 983, 9
- numbing *adi.* numbing drug 251, 8
- numbness 151, 19 1025, 8, 18, 26 1197, 20 1199, 13. 16. 20 in the thigh 141, 14 sensation of 1025, 22
- Numisianus follower of 651, 2 student of 841, 8
- nurse 763, 2 wet nurse 917, 20

- nurse *verb.* 481,8
 nutrient 1121,15
 nutrition 739,20,22
 nutritive nutritive faculty 129,5 767,4 nutritive soul 801,12
- obedience 629,5
 obey 615,1,14,15 629,9 1403,11
 objective in commenting 357,5 of a physician 1355,16 of a regimen 903,13
 observation 113,24 131,7 137,18 271,12 285,10 369,4 375,9 469,11 503,21 537,11 607,19 613,18 667,9 689,16 747,6 849,9 893,1,15 897,25 1015,3 1351,18 1443,1 1445,2 general observation 99,18 meticulous observation 461,15
 obstruct 915,9,10
 obstructed 161,13 173,1 415,14 451,25 1265,20
 obstruction 983,19 1427,12 in the kidneys 145,1 in the urinary tract 1427,12
 occupation 483,24 667,17 703,5 1387,16 1439,4,5
 odd odd day 441,19,20
 odour bad odour 215,1 641,18
 oedema 103,7 159,6 161,22 457,5,7,9,11,14 591,3
 oedematous oedematous swelling 161,25
 oesophagus 287,20 347,22 783,21 1083,8 1131,3 1175,12,14 top of 1131,10
 offshoot 1081,4 fresh offshoot 217,10
 oil 335,12 399,26 539,23 827,2 977,6 979,21bis 981,13 1269,8 bay oil 977,6 mustard oil 977,7 oil-like bubble 225,4 olive oil 977,4,6 radish oil 977,7 rose oil 975,17 smoke oil 977,17 warm oil 975,5
 oily 835,6 947,10 oily substance 1121,16 oily urine 853,11 859,12
 old 139,4,7 419,9 769,17 1255,4 1323,2,12 1325,7,12,16 1327,7,8,10bis 1329,2 1331,20 1407,4 old age 669,8 803,7 805,1,5 807,3,10 1329,23 1331,7,15,16 old book 809,8,16 811,21 old chronic illness 1237,20 1247,17 old commentator 1317,8 old copy 113,14 435,1 447,25 509,14 515,13 773,18 781,26 older child 193,21 195,5 oldest copy 93,10 old man 199,18,19 old pain 163,2,9,10,11 165,6 old people 141,6 421,3 453,5 477,16 479,6 541,17 669,5 803,12 923,12 1255,10 old person 803,20 1323,14,18 old reading 471,15 495,22bis 509,10 513,17 515,5 517,4 541,4 547,1 553,16 559,5 563,12 573,9 579,11 593,6 595,22 775,12 1017,9 1127,7 1137,16 1143,4,14 1153,19 1297,6 1365,10 1443,12 old woman 551,1
 olive olive oil 977,4,6 olive tree 467,16
 omen 1391,16
 onerous 615,11
 onion 879,1 1377,4 1379,4 smell of 635,21
 onset of a disease 777,25 of a fever attack 679,16 of eye disease 779,1 of melancholy 1007,10 of shivering fits 905,13
 open *verb.* 289,16 335,1 569,23 875,7,9 961,15
 opening 113,3 243,8 359,21 401,23 479,10 939,8 1115,5 in a blood vessel 247,20 569,13 573,1 883,24 885,2,8 in a blood vessel in the bottom 569,2 881,6,10,13,16,19,22 883,6,8,12,14,17 885,14,15 1007,10 1041,3 1091,16 1203,3 in a vein 885,11 in the skin 241,13 939,9 narrow opening 479,8 of a blood vessel 241,12 507,7 571,15 883,19,22 885,17 1153,8 of a blood vessel in the bottom 355,2 of a body part 241,12 of a duct 783,7 of a jar 639,11 of a passage 345,21 of a vein 161,12 of the ear canal 827,8 of the eyelids 769,11
 opening *adi.* opening effect 335,8
 ophiasis 247,11
 opium 829,23 977,10 983,9 1069,10
 opopanax milk of 977,12
 oppressive 369,10
 orache 913,20
 oral oral explanation 935,19
 orator 491,1
 order *verb.* 429,22 827,15 919,15 955,8,10 985,14 1035,19 1067,19 1191,17 1199,12 1203,17 1205,4 1419,2
 order *subst.* 161,17 277,17 279,18 425,8 555,9 585,23 695,20 697,2 1063,15 of a passage 939,14 of a physician 395,22 of application 955,4 of a statement 301,23 right order 1399,12 the highest order of physicians 893,14
 ordinary 633,7 ordinary people 275,13 525,7 621,4 769,16 933,22 1023,3 1273,9 ordinary physician 325,14 ordinary practice 1013,8 out of the ordinary 259,2
 organ 321,15 323,13 391,20 421,6 487,2,4 863,6 947,15 949,9,10,15,23 951,12,13,16,19,21bis,22 953,1,17 1121,15 1131,10,11 1315,13 appetitive organ 1271,9,17 chest organ 1447,10 condition of 949,17 951,11 inner organs 125,4,6 internal organ 333,4 motion of 783,22 of the digestive system 783,15 of vision 1121,14 psychic organ 797,3 reproductive organs

- 603, 2 1447, 5. 7 respiratory organs 301, 2
319, 18. 21 389, 5 607, 8. 12 1097, 11 1225, 6 1235, 12
sense organ 949, 24 951, 3 sensitiv organ
173, 19 sexual organ 107, 10. 12 1417, 13 system
of 951, 9 use of 951, 15. 16 953, 10. 13. 18 wearing
out of 415, 9 421, 8
- origin 123, 22 127, 24 1079, 21 of a nerve
1003, 12 1079, 14 of a vein 1079, 20 of a vessel
1081, 5 of sense perception and motion
797, 7 of the spinal cord 127, 16 1003, 12
- original original author 1357, 20 original
book 95, 17 original copy 515, 18 781, 4 origi-
nal form 575, 4 original position 1139, 18
original purpose 1181, 1 1425, 4 original
reading 93, 15 95, 12 original statement
1179, 15
- ounce 529, 12. 14
- outburst of pain 147, 11
- outcome 1365, 20 good outcome 171, 5
173, 7 503, 6 positive outcome 1009, 1
- outflow *subst.* 573, 22 of a humour 259, 11
of waste products 573, 13. 16. 21 of wind
775, 23 779, 22
- outgrowth 467, 11. 12 1183, 15 around the ear
469, 9 elongated outgrowth 469, 7
- outpouring *subst.* 573, 7. 12bis 575, 13 of a
humour 1129, 22 of waste 1131, 1
- overeating *subst.* 955, 1 1379, 12
- oversight 107, 15 1231, 17
- oyster 1377, 7. 16 1379, 4
- pain 101, 21 103, 1 105, 2. 3. 6 113, 9bis 141, 10 143, 3. 6. 8
145, 2. 15. 17. 23 147, 8 151, 19 163, 1. 6. 8. 12. 13bis. 15. 16 165, 2.
3. 4. 6. 8 193, 18 227, 17 229, 6 251, 6. 8 255, 20 257, 13.
22bis 259, 19bis 261, 1. 2 263, 13bis. 14. 15. 22bis. 23bis. 24bis.
26. 28 265, 1. 2. 3. 4. 6. 7. 8. 10. 11. 13. 14bis 273, 17 279, 7 331, 4
339, 9. 11 389, 7 481, 12. 13. 15. 18. 20 483, 4. 5. 9 531, 20
561, 3. 11 575, 15 577, 7 585, 5 595, 20 597, 11. 17. 21. 23
599, 3. 5bis. 23 817, 6. 14. 15 819, 1. 13. 16. 18 829, 17bis. 19. 20. 24
831, 2 959, 22 961, 11 963, 4. 7 965, 5. 6. 8. 17. 20 967, 3bis
973, 17 975, 1. 6. 9. 12. 17. 18 977, 3. 5 979, 5bis 981, 21 983, 4.
5. 8. 11. 12 985, 1. 5. 15. 16 987, 3. 9. 10 989, 12. 13 991, 1
1019, 20bis 1021, 3. 4. 17. 19. 20 1023, 5. 6. 7. 15 1025, 14. 21
1067, 12. 13 1069, 2. 6. 10 1103, 5. 15 1105, 1 1123, 13
1227, 14 1243, 8 1245, 7. 12. 18 1247, 1. 2. 8. 9. 10 1257, 8. 10
1259, 13 1269, 16 1311, 3 1315, 14. 19 1363, 21
1369, 18. 22 1375, 2. 10 1441, 13 1443, 6. 8 1445, 6
associated in 603, 24 association in 603, 4. 18
cause of 965, 14 1157, 4 cold pain 163, 13. 14. 17
colic pain 597, 22 ear pain 1245, 13 extreme
pain 829, 22 eye pain 961, 3. 5 983, 19 heavy
pain 133, 3 139, 26 141, 9. 20. 21 hip pain
599, 19. 20 601, 25 1025, 9. 10. 13 hollow pain 559, 10
561, 3. 10 in a body part 1239, 11 1245, 5 in-
tense pain 141, 22 143, 2 265, 10 967, 10 969, 9. 11
intensity and severity of 1247, 9 in the abdo-
men 1443, 3 in the back of the head 329, 9.
12. 13. 14 in the belly 561, 8 in the bowels
227, 16 229, 5 in the breastbone 1243, 2 in
the ear 489, 18 565, 3 in the frontal lower
back 1253, 12 in the front of the chest
1243, 16. 19 in the front of the head 101, 7 119, 7.
9. 24 121, 4. 7. 9 in the head 489, 18 565, 3 in the
hip 165, 7 599, 5. 18 1025, 14. 20 in the intestine
597, 7. 20 in the knee 665, 11 in the liver 321, 3
in the lower back 1245, 15 1247, 20 in the ribs
281, 4. 9 283, 2 285, 11. 21 289, 13 321, 3 561, 8 1019, 19
1021, 7. 9. 18. 22 1023, 21 1025, 18 1243, 2. 16. 19 1245, 15
1247, 20 in the side 489, 18 565, 3 585, 4 1019, 15
1021, 6. 25 1023, 2. 13 in the teeth 1067, 2. 8 in the
thigh and shank 1101, 14 intractable pain
963, 16 joint pain 143, 12 595, 18 597, 21 599, 4. 8
805, 4 875, 2 887, 9 889, 5 1007, 14 kidney pain
145, 5. 13 805, 3 1007, 15 1239, 2 1243, 7 1247, 20
long-standing pain 163, 11 mild pain 163, 17
263, 11 961, 2 muscle pain 873, 17 of an ill-
ness 1247, 10 of a patient 265, 1. 3 of a wom-
an 603, 17 of the colon 1025, 21 of the eye
961, 2 1025, 21 of the womb 101, 8 119, 10 121, 1
old pain 163, 9. 11 165, 6 outburst of 147, 11
pre-existing pain 163, 11 recent pain 163, 12
root of 829, 18 sensation of 105, 1 serious
pain 965, 15 severe pain 143, 2 163, 18 481, 22
483, 1 961, 2 site of 141, 22 strong pain
263, 11 throat pain 893, 2 treatment and
cure of 263, 12 variation of 1247, 7 vicious
pain 989, 14 warm pain 163, 15. 17
- painful 103, 6 265, 8 995, 19 painful extrac-
tion of a molar 265, 1 painful eye disease
1141, 24 1145, 8 painful illness 163, 8 165, 8
979, 11 painful symptom 1021, 11 1025, 3
- painless 103, 5. 7 591, 5
- pair 415, 12. 17 417, 1. 5
- palate 121, 16 129, 11bis 131, 20 345, 5. 15 771, 21
969, 4 1135, 13 1301, 19 1435, 8 bone of 131, 12
passage to 345, 15
- pale *adi.* 161, 1 867, 23 1349, 18. 21 1351, 5. 13. 15. 16. 20
1353, 4 1393, 9 pale body 301, 21 pale com-
plexion 301, 8. 13. 18
- Palestinian the Palestinians 857, 4

- palm 825,20 827,11 of the hand 827,11
 palpate 1203,13 1207,13.17.18.21.23
 pan *subst.* 473,20
 paper piece of 797,29
 paralysed 485,23 487,8
 paralysis in the legs 485,15 on the brink
 of 1199,22
 paralytic paralytic lack of strength 1101,13
 paraphrase 847,21
 parched 207, 2 213, 2 733, 13 933, 17 1019, 18
 1021,12bis 1025,4 1027,21 1029,4.7.10.11.13 1031,3
 parched skin 1029, 8. 15 parched tongue
 831,10 837,8 843,21.22
 parent 1333,19 1335,1.6 1337,1.4.20 young par-
 ent 1333,20
 parietal parietal bone 417,18.19 419,20
 Parmenides 403,14
 particle 645, 20. 21. 22 853, 6 859, 9. 10. 13 black
 particle 853,10 859,14 earthy particle 645,8.9.
 10.13 647,1 655,14 659,16 small particle 197,14
 645,19 thick particle 659,14
 particle (grammat.) 119, 5 343, 11 357, 17. 18
 473, 13. 22. 23 1239, 16 1241, 2 negative particle
 305,1 385,21 1225,16 1227,21 1229,7.9
 partridge partridge fighting 1419,14
 pass *verb.* 453,15 535,18 693,13 1115,7 1341,17
 1395,9 1449,1 come to pass 359,5 1307,9
 pass along 795,10 pass as generally accepted
 1269,1 pass a verdict 795,14 907,9 997,2 pass
 below 455,17 pass diarrhoea 171,23 415,15
 pass excrement 365,17 pass from 759,20
 899,17 1445,4 pass inside 1027,15 pass into
 101,9 113,12.17 119,11 479,13.17 671,22 855,9.11
 929,15 1079,25 1277,13 pass judgment
 325,22.23 377,1 473,15 475,2 713,2 795,16 797,12
 pass on 745,9 831,25 pass out 347,22 699,12
 1017,14 pass over 847,2 1259,20 pass sand
 151,4 pass stones 143,3 pass stool 365,6
 369,4 487,19 pass through 113,6 143,6.9.10
 145,21 209,1 247,5 319,4 337,6 469,18 479,2.9bis.14
 495,5 523,10 835,19 853,15 969,6 989,1 1017,5
 1115,4 1277,10.14 1329,19.22 pass urine 141,13
 225,3 299,6 415,15 487,12.15 593,14 861,16 1449,1
 1451,5 pass wind 349,7 365,6.17 369,4 459,2
 463,6 519,8 521,1
 passage 251,16 343,2 345,17.19 347,14.15 349,19.24
 351,14 487,7 655,16 903,14 1017,8 1175,12 1301,19
 1427,15 from the bladder 487,6 from the
 nose 129,12 inside the lungs 715,11.14 in the
 kidneys 151,7 477,24 479,3 narrow passage
 477,22 of a humour 159,2 of air 943,16
 of a nerve 1003,18 of food 1309,7 of the
 nose 969,6 opening of 345,21 respiratory
 passage 601,5 779,16 throat passage 1133,10
 tightness of 1133,11 to the palate 345,14
 passer-by 401,12 1319,13.18
 passing *subst.* of air 943,5
 passion 605,5.22 607,5.8 state of 1401,25
 1407,13
 passionate passionate love 1399,2 1417,18
 paste 1069,14
 pathway 1017,13bis.14
 patience 1397,16 1399,1
 patient 109,16 145,5 157,1.14 163,14.15 165,21
 169,21 171,8.23 173,1.10.13.14 189,12.14 201,7 205,2
 221,13.21.24 223,7 225,18 227,5.16 229,6bis 233,5
 235,6.11.16 237,3.9 239,2.3 263,2.21.27 265,5.19
 295,3.21 297,7 299,4.11.22 301,14.19 313,21 315,12
 317,1.19 321,6 329,15 345,5 353,25 357,21 363,19
 365,2.16.20 367,2.3.4.5.18 369,6.8 371,7 393,9.10.21.
 22bis.24 395,8.10.14.15.16bis.17.18 397,4.16.17.19 399,3.5.8.
 11.22 401,3.5.6.7.10.11 445,4.7 483,23 491,7.12 501,24
 503,5.12.17 521,14 529,5 541,19 563,9 585,2.5
 589,12.15 597,20 611,12.14 613,2.3.5.7.9.12.13.17.19.20
 615,8.14 617,1.3.7.13.14.16.22 619,1.3.6bis.8.9.10.18
 621,5.13 623,1.5.10.11.13.15.16.17 625,10.13.19.23 627,2.8.
 12.14.18 629,4bis.7.9.13.15.17.18 631,1bis.3.6.9.10.14.17.18.
 20.21 633,1.7.9.10.11.15.18.19.23 635,3.20 637,5.11.16
 639,20.23 647,10 741,25 743,15 755,16 757,7 807,6
 825,20 827,18.19 829,1bis.3.7 831,3.5 841,10 855,7
 869,23 875,17 877,6 889,20 903,2.10 949,12 985,3
 997,2 1001,5.16 1005,11 1011,17bis 1021,23 1023,21
 1029,3 1031,11 1035,12.19 1037,2.3.23 1043,5.6.8
 1059,12 1063,12.14 1083,15.19 1099,21 1105,23
 1129,12 1131,5 1141,4 1147,7 1183,19 1189,10
 1191,3.12 1199,6 1203,9 1205,14 1215,13 1249,14
 1269,17 1277,19 1279,18 1281,13.22 1283,5.7
 1293,20 1303,24 1305,1.7 1311,3.4.6.15.21.24 1313,1.7.
 11.13 1315,3 1319,21 1323,12 1325,6.8 1329,2
 1331,14 1339,5 1349,2 1355,17 1389,9 1397,11
 1399,19 1403,5 1405,1.3.11 1407,14.15.18 1409,2.3.
 5.14 1411,5.7.12.20 1413,22 1415,1.5 1421,6 1423,10
 1449,13 1451,3 affairs of 759,8 age of 367,6
 1255,13 1407,8 attendant of 395,17 399,7
 bald patient 267,12 bed of 1313,12 1315,9
 body of 211,15 225,11.15.17 227,9 235,5 1291,2
 1301,11 1337,19 1339,10 care of 399,19 case
 history of 995,23 997,18 1449,7 case of
 459,16 487,20 1059,5 characteristic of 1323,2
 1325,2.4 character of 395,25 circumstances

- of 1281, 2 1295, 16 1311, 2 1417, 8 colour of 229, 16 1287, 10 compliance of 613, 19 615, 7 623, 17 1403, 16, 18 condition of 829, 21 1249, 5, 11 1251, 1 1279, 21 death of 1231, 9 disease of 397, 11 1349, 5 disposition of 1255, 13 ear wax of 869, 10 examination of 949, 14 expectoration of 581, 10 face of 1313, 4 family of 401, 13 feverish patient 203, 18bis, 19 205, 8, 14 209, 14, 19 211, 17 555, 4, 10 557, 9, 14, 22 561, 16, 18, 21 563, 2, 5, 18 567, 2 1349, 19 1351, 3 fever patient 211, 13 friend of 401, 13 goodwill of 623, 6 habit of 1387, 7 1407, 8 hatred of 629, 1 household of 619, 17 house of 1319, 10 intellect of 949, 3 lame patient 267, 13 location of 401, 8 management of 393, 8 401, 14 503, 16 mental faculties of 1279, 20 mental state of 1279, 17 mixture of 871, 1 mouth of 1289, 2 name of 367, 6 439, 20 1037, 16 natural mixture of 1407, 8 nature of 271, 18 291, 16 1255, 13 pain of 265, 1, 2 patient care 109, 17 patient visit 633, 18 plague patient 223, 19 power of 235, 18 preference of 633, 10 regimen of 1409, 13 1411, 10 1423, 6 1435, 2 residence of 401, 8 resistance of 613, 20 resolve of 613, 11 room of 625, 22 631, 16, 19 633, 16 situation of 1279, 4 smell of 949, 3 snub-nosed patient 267, 12 strength of 249, 15 thirst of 319, 4 treatment of 1049, 19 1435, 4 visual faculty of 199, 6
- Patroclus 627, 15
- pattern 283, 7 393, 4 537, 3 865, 8 871, 7 1035, 15, 17, 19 1055, 24 1217, 8, 11 1277, 3 1393, 7 1399, 8, 17, 18, 21 1407, 21 normal pattern 1365, 8, 14 of a crisis 593, 8 of a fever cycle 1399, 19 of an embryo 1401, 20 of relapses 589, 9 591, 19
- pause *verb.* 327, 12, 21, 23, 24 329, 3, 4
- pause *subst.* 311, 7, 9 length of 601, 2
- peace temple of 1393, 24 1421, 9
- pebble 149, 5, 9
- peel *verb.* 1207, 3 peel off 1253, 5, 8, 9, 16
- peeling peeling skin disease 247, 2 1009, 4
- peg 483, 1 tip of 481, 14
- pellitory 1069, 4
- Peloponnesian Peloponnesian town 469, 3
- Pelops 841, 7 849, 19 1177, 23 1435, 19
- pemphix 213, 20, 21 217, 7 225, 1
- penetrate 247, 23 471, 4 865, 5
- penis 107, 10, 11, 12 illness in 107, 16
- pepper 1067, 3, 14, 17, 19 1069, 3, 7
- perceptible 241, 14 539, 4 1231, 24 1319, 1, 2, 6 1321, 8 perceptible beating 407, 5 perceptible excretion 465, 1 537, 16 perceptible hollow space 1083, 4 perceptible opening 241, 12 perceptible unnatural heat 203, 16 perceptible water 693, 1 to the senses 747, 18 1113, 10
- perception 933, 6bis, 7, 10, 23 acoustic perception 1269, 12 of an affection 951, 2 of breathing 929, 8 of burning 1017, 18 of taste 1301, 4 sense perception 107, 3 109, 2 209, 9 211, 12 251, 4 421, 5 549, 14 619, 24 703, 3 797, 1, 7 853, 17 907, 26 945, 20 1023, 18 1315, 17 sign of 933, 3
- perceptive 125, 16
- perforated perforated nerve 107, 12
- perfumer 763, 1, 1
- Pergamum 615, 9 647, 16 1393, 2
- Pericles 125, 15
- Perinthus 365, 4, 13, 23 367, 9 1237, 18 1239, 4 inhabitant of 1247, 16
- periosteum 113, 5
- Peripatetic the Peripatetics 799, 21
- perish 101, 11 287, 21 795, 3 799, 5, 17 1127, 20, 22 1165, 10, 15 1169, 4, 16
- peritoneum 147, 3 153, 7 1203, 7, 10 1207, 13, 17, 18, 21, 23 1209, 2
- Persian 993, 15
- persist 133, 12 147, 6 335, 17 539, 2 567, 2 589, 10 591, 21 665, 11 729, 18 797, 17 945, 16bis 1007, 1 1045, 20 1103, 18 1107, 2 1225, 17 1227, 22 1229, 7, 10, 10
- persistence of a disease 623, 19
- persistent 1221, 21 1225, 11, 13, 15 1227, 6, 8 1229, 2, 9 persistent fever 1005, 8
- pest poisonous pest 989, 16 venom of 993, 12 venomous pest 993, 16
- pestilential pestilential air 989, 16 pestilential fever 219, 11 221, 4, 17 223, 15, 16 229, 22
- petrified petrified deposit 793, 1
- Pharsalus 1361, 6
- Pherae 469, 6
- Philip of Macedon 763, 9
- Philip of Smyrna 1179, 1
- Philonian 1069, 14 Philonian drug 983, 8, 14 1021, 4
- Philon of Alexandria 983, 8 1069, 13
- philosopher 491, 2 697, 11bis 931, 1 doctrine of 799, 10
- philosophy 823, 1 notions of 821, 19

- phlegm 141, 10 147, 4. 6 375, 14 457, 11 739, 23 831, 12 837, 15 839, 5 877, 5.8 969, 3 1045, 23 1047, 21 1137, 6 1307, 4. 10bis. 14 1371, 15 1453, 2. 3. 5. 8 cold phlegm 169, 13 excess phlegm 877, 11 sticky phlegm 247, 19 thick and viscous phlegm 149, 14 viscous and thick phlegm 149, 6 vitreous phlegm 169, 1.7 watery component of 373, 12 375, 11. 12 white phlegm 1385, 5
- phlegmatic phlegmatic blood 373, 20 phlegmatic component 149, 11 phlegmatic illness 889, 3 1407, 4
- phlegmomy 103, 7 369, 14 457, 10 591, 6
- phlegmy 603, 9 phlegmy humour 353, 1 523, 23 679, 6 743, 19 1003, 21 1427, 13 1455, 4 phlegmy liquid 153, 22 389, 9. 20 391, 8. 19 393, 4 1135, 19 1141, 6
- phrenitic phrenitic fever 231, 1
- physical physical condition 425, 2 physical constitution 153, 16 155, 5 727, 6. 8 physical evidence 103, 9 physical exercise 595, 8 physical movement 561, 21 physical nature 1323, 17 physical phenomena 175, 6 physical posture 633, 15 physical theory 917, 19 919, 1 physical treatment 1039, 13 physical world 655, 3
- physician 123, 16 205, 1 225, 2 235, 11 275, 13 323, 1 327, 16 353, 22 373, 19 393, 21. 22bis. 23. 24 395, 3. 15. 16. 21. 24 397, 1. 16. 19 399, 7. 11. 22 401, 7. 10 409, 6 415, 11 421, 24 423, 5 429, 16 453, 12 461, 7 475, 13. 16 485, 11 489, 10 503, 16 527, 21 529, 14 611, 8. 14 613, 7. 9. 12. 13. 17. 18. 19. 20 615, 13 617, 1. 8. 19. 22 619, 1. 3. 5. 16 621, 22 623, 2. 4 625, 13. 21. 23 627, 1. 8bis. 20 629, 7. 12. 17bis. 19bis 631, 1. 2. 4. 7. 8. 10. 12. 14. 18. 21. 22 633, 3. 9. 14. 20. 22 635, 4. 16. 19 637, 8 645, 15 647, 4 665, 3 683, 13 689, 21 695, 13. 28 697, 10 731, 3. 13 751, 9. 10 755, 6. 15 757, 6. 23bis 759, 5. 11ter. 13. 15 761, 21. 22 763, 1. 12bis. 15. 16bis 765, 9 769, 15 771, 2. 3 789, 23 793, 11 797, 15. 21 807, 2 823, 4 829, 2. 5. 8 833, 13 841, 6 869, 10 875, 16 891, 19 893, 12 931, 1 933, 23 949, 13 955, 3 975, 9 995, 3 997, 21 1033, 14 1035, 11 1063, 12. 14 1083, 1. 13 1109, 17 1111, 5 1147, 10 1189, 16 1191, 4. 14 1193, 2. 13 1199, 12. 17 1233, 12 1249, 13 1259, 5 1265, 1. 19 1283, 6. 9 1319, 20. 21. 22. 25 1325, 3. 5 1341, 3 1343, 9 1345, 26 1347, 5. 9. 11. 17 1353, 22 1359, 13. 15 1367, 3 1385, 1. 5 1387, 6 1389, 7. 8 1397, 11 1403, 16 1409, 1 1411, 2. 4 1413, 11 1415, 14. 19 1417, 6. 11. 14. 15 1419, 1 1423, 3 1427, 5. 19 1429, 1 1435, 17 1457, 6 admiration for 615, 9 ancient physician 231, 14 569, 20 bald physician 267, 12 best physician 1421, 20 1423, 4. 9 1425, 8 call of 633, 18 clothes of 633, 6 contemporary physician 309, 10 627, 17 defeat of 631, 2 distinguished physician 203, 14 eminent physician 615, 14 Empiricist physician 135, 8 entrance of 625, 19 excellent physician 1413, 13 healing physician 791, 1. 4 lame physician 267, 13 Methodist physician 309, 13 method of 359, 23 nails of 635, 11 order of 395, 22 ordinary physician 325, 14 posture of 631, 16 proficient physician 1411, 26 1413, 10 1421, 18 1425, 6 1433, 12 recent physician 133, 6 231, 2 457, 11 529, 4 703, 1 753, 22 1033, 23 1137, 20 1139, 1 1225, 13 sensible physician 1403, 17 servant of 763, 15 765, 8 1063, 15 skilled physician 1201, 22 snub-nosed physician 267, 12 task of 1355, 16 the highest order of 893, 14
- physiognomy 1219, 7
- physiological physiological phenomenon 1219, 11
- physique 493, 4 winged physique 489, 7
- pia pia mater 1205, 16
- pierce 533, 20 965, 16
- pig 733, 14 999, 5. 5
- piglet suckling piglet 511, 11
- Piliniun 567, 17
- pine pine resin 977, 9 pine stick 1449, 12
- pipe *subst.* 685, 14. 17. 21. 22 drain pipe 437, 21 439, 2 water pipe 685, 13
- pit bottomless pit 1397, 6
- pitch 657, 18. 21 685, 17
- pitted pitted tooth 1067, 16
- plague 223, 17 665, 4 729, 7 plague patient 223, 18
- plant 275, 15. 16 293, 15 505, 23 507, 2 619, 22 799, 20. 22 977, 9. 10. 18 1331, 2 1437, 20 body of 373, 8 juice of 977, 15 plant gum 977, 10 plant juice 959, 23 977, 1. 3. 7. 19 981, 17 993, 7
- plaster 657, 19. 22
- Plato 371, 26 373, 4 491, 22 555, 14 795, 23 799, 18 801, 12. 22. 27 1105, 9 1453, 16 Timaeus 371, 26
- pleasant 205, 9 611, 21 613, 2. 3. 8 619, 13 621, 2 1405, 9 pleasant food 1011, 20 pleasant sound 621, 3 pleasant state 619, 11 to look at 617, 14 to the sense of sight 619, 12. 22 to the touch 619, 21 to touch 621, 15
- pleasing 1105, 12 pleasing smell 1265, 18
- pleasure 619, 14 1209, 11 1269, 16 1271, 2 1315, 14. 19 1407, 13 bodily pleasure 727, 4
- Pleistonicus 453, 11
- pleura disease of 297, 4 569, 3 583, 3. 11. 15. 21. 23

- 585,9.11.12.17.19.22 1007,7.9 1107,13 1123,15 1129,17
1227,7 1229,5 1245,15
- pleurisy illness of 231,16
- pleuritic pleuritic fever 231,15
- Plinus 567,16 1059,3
- plump 249,11 527,15 531,16 533,7bis.13.17 545,11
705,11 707,2 721,2 733,5
- plural plural form 101,14.16
- pneuma 125, 9 739, 1 795, 9 797, 2. 4. 17. 18. 22
799, 12. 24 801, 1 853, 17 939, 11. 12 943, 22 1145, 4
1155, 21 1453, 14 equilibrium of 797, 22 in-
nate pneuma 799, 23 mental pneuma 739, 1
psychic pneuma 1383, 15 spiritual pneuma
943, 19. 21 substance of 799, 14 vital pneuma
943, 21
- poem 125,16 213,21.23 215,3.8.10.14.16 217,2 1075,9
of Aristophanes 821, 19 of Homer 829, 13
1075,7
- poet 213,20 215,2.8.10 217,1.4 349,11.13.14 1397,4
the poet (i.e. Homer) 691,13 999,4 1441,20
- pointed 123,10.13 125,21 127,8.9.19 177,19 181,2
pointed head 121,14 125,21 127,1.3.4 129,13.14
1429,22 1435,7
- poison 989,15 991,3 993,12.15.17 995,2.5 1419,6
remedy for 991,3.4.5
- poisoning *subst.* victim of 1417,12
- poisonous poisonous capacity 371,20 poi-
sonous pest 989,15
- polisher 247,25
- political political authority 489,15 politi-
cal intrigue 1419,6
- Polymedes 1361,7
- pool *subst.* 1117,5 shallow pool 687,3
- poppy poppy milk 251,7 983,9 1069,10
- pore 807,4 983,3 989,2 of the skin 719,11
- pork 429,21 437,5 511,11 605,4.8 607,3 roast
pork 435,22 437,4.6.10
- porous 241,10 685, 9 959, 2 1135, 17 porous
earthenware jar 685,8
- Posidonia 1153, 16 1169, 20 1175, 3 1181, 22
1183,20.21 1185,14.18
- positive 125, 13 171, 14 333, 6 375, 22 1007, 8
positive crisis 441,25 443,5 positive effect
1389,5 positive indication 173,4 positive
outcome 1009,1
- postpartum postpartum bleeding 111,9
posture 235,14.17.18 237,1 481,11 483,4 625,10
631, 15 823, 21 1143, 8. 17. 23 1147, 5. 23 1149, 1. 3
1151,4.9 extreme posture 631,22 intermedia-
te posture 631,22 633, 2. 4 natural posture
633,4 of a physician 631,15 633,22 of the
body 629,8 of the hand 483,5 physical
posture 633,16 suitable posture 483,9
- pot 1319,12.15
- potency of a dressing 145,20 of a treat-
ment 327,9
- poultice 1191,5.6.7.12 1193,2.3
- poultry 1015,2
- pour *verb.* pour in 987,19 pour into 145,18
307,12 341,7 533,15 571,21 573,13.16.22 577,8 581,4
595,16 875,13 885,6 907,18 1009,7 1097,16 1107,17
1129,20 1131,2 1221,11.13.14 1223,8 1307,6.8.11.17
1399,24 1453,13.13 pour off 659,17 pour on
957,10.12.13 975,5.7 981,12 pour out 1153,11.12
pour over 261,24 263,2 901,10.15 903,1 1449,2
1451,6
- powder 637,13
- power 759, 11 919, 6 937, 20 963, 15 1011, 24
1079,25 1081,1 1271,11 1333,6 cleansing power
247, 18 cooling power 671, 10 corrosive
power 493,16 of a drug 247,23 of a pa-
tient 235,18 of cold 465,5 of food 1011,23
of the body 197, 14 1167, 19 vital power
491,17.18 743,1
- practical practical application 425,11
- practice 445,2 587,2 1187,10 medical practice
99,24 111,15 147,17 361,5.7 367,8 459,13 503,17
557,12 613,15 831,23 963,10.20 973,4 of medici-
ne 363,12 of shooting arrows 763,7 ordi-
nary practice 1013,8
- practise 363,13 763,8 821,17 1035,11 1193,19
1393,4 practise a craft 763,21 practise augu-
ry 1393,3.9 practise medicine 109,12 381,18
529,21 635,21 841,9 963,19 1011,20 1415,19
- Praxagoras 231,1 367,11 1343,13 On Neces-
sary and Accidental Symptoms 1343,12
- precaution 573,3.4
- precept 169, 22 medical precept 169, 20
rigorous precept 169,13
- predict 171,3.7 173,21 189,14.18.19 191,5.7 307,8
395,21 399,22 567,6.7 731,9.15 745,14 997,9 1291,3
- prediction 189,24 615,8 745,16 777,5
- predisposed to accumulate black bile
1091,6 to an illness 1217,18 to be black bile
1091,11 to cold brain fever 1221,1 to deliri-
um 1219,17
- predisposition to an illness 1219,11 to
physiological phenomena 1219,11 to psy-
chological phenomena 1219,9
- pre-existing pre-existing melancholy

- 1453,11 pre-existing pain 163,11
- pregnancy 127,5 403,11 1401,4.5.7.12.18.21 beginning of 113, 18. 20 115, 18 succession of 1455,15
- pregnant 137,3 1233, 7.10 1457, 2 pregnant goat 785,13 787,5 pregnant woman 409,11
- premature 825,13 1087,10.12 1259,11
- preparation 757,10 985,10 1421,13 of a drug 983,16 of materials 973,22 of meat 437,6
- presage 997,3.14
- prescribe 395,13 427, 2 435,18 561,18 623, 2 903, 3. 6. 11 923, 4 953, 1 955, 5 979, 20 1041,16 1187,14 1191,4.7.16 1201,22 1213,18 1419,4
- prescription 623,7
- preservation of health 765,5 of the body 783,1
- pressure 125,4 145,13 265,4 457,21 599,6 1097,5 1137, 15 1195, 20 1205, 9. 15 1207, 6 of blood 885,6 put pressure on 965, 9 under pressure 125,6
- prevent 333, 13. 21 419, 2 425, 24 451, 24 465, 1 509,18 523,21.24 525,1.5.9 561,13.20bis 563,2 573,8. 18. 22 653, 17 675, 21 707, 1 779, 6 815, 13 953, 24 975, 13 979, 16 981, 7 1007, 11 1017, 1 1033, 22 1063,16 1231,18 1293,3.5.11.14bis.16 1297,5.7.11bis.19.22 1405,18 1407,2
- prevention 815,14 1033,14
- prey 1121,4
- pride 631,18
- primary 765,11 primary blood vessel 911,20 primary body 1277,13 primary body part 157,13 201,7 primary effect 263,17 primary opposite 267,10 primary origin of the spinal cord 1003,12 primary psychic organ 797,3 primary purpose 1305,21.23 1309,21
- principle 159,3 491,20 791,5 797,23 for regulating health 709, 3 general principle 429,18. 20 guiding principle 1407,7 1411,18 methodical principle 323, 21 of medicine 483,6 of the art of regimen 1265,10 theoretical principle 425,11
- probe 249,1 827,3 indentation of 1287,22 surgical probe 249,1
- production of a humour 857,24 of bile 1015, 3 of blood 699, 18 761, 2 of saliva 779,24 of semen 733,21 of urine 861,16 production process 761,20
- proficiency 397,20 753,3.4 763,5
- proficient 1393, 4 proficient physician 1411,25 1413,10 1421,17 1425,6 1433,12
- prognosis 119, 12 171, 17 173, 11 175, 1 189, 24 363,12 739,14 777,5 793,12 1059,8 1169,17 1187,11 1285,19 1299,3 1345,26 1347,13.18 1369,4 1421,6.7 basis of 1285,17 medical prognosis 1275,13 of a disease 393,16
- prognostic prognostic information 1029,1
- prognosticate 167,18 189,13.18 999,10 1001,11 1029,2 1043,5.8 1049,7.17 1279,4 1281, 3 1303, 6 1331,11
- prolific 1455,15
- prolonged 103,8 301,23 307,11 1137,3 prolonged half-tertian fever 309,8 prolonged tertian 313,1.5
- prone to accumulate black bile 1091,7 to an illness 445, 18 1217, 18 to be black bile 1091,11 to cold brain fever 1221,1 to consumption 489,12 to delirium 1023, 17. 21 1219,17 to dropsy 159,9 to error 171,18 to fever 1353,7 to form stones 645,12 to generate waste products 947,1
- pronunciation 631,11
- property 489,15 993,7 995,11 1031,2.3 astrigent property 915,19 contingent property 219,12 221,18 229,18 innate property 643,16
- prophet 189,19
- proscribe 1419,2
- protect 521,17 883,26
- protective protective covering 979,16
- protracted 1251,4 1357,23 protracted disease 1293,9 protracted dysentery 1251,8.17 protracted illness 1251,9
- protrude 123,11 201,15 229, 8 543, 16 733, 17 1175,7 1181,16
- protrusion 123,9.12 127,8.10bis.14 excess protrusion 127,15 of the head 127,18
- protuberance 127,1
- province of Asia 1319,20
- prudence 1397,16.20
- psophos 455,1
- psychic psychic organ 797,3 psychic pneumonia 1383,14
- psychological psychological illness 807,10 psychological joy 727,4 psychological phenomenon 1219,10 1315, 18. 19 psychological symptom 1217, 20 psychological weakness 1397,19
- puberty 133,2.15 139,13.25 141,4 733,17 1327,2 age of 135,11bis.21 137,10 523,11
- public pubic hair 733,21 1333,2
- public public library 703, 21 the general

- public 1359,¹³ the public 487,¹²
 publication 487,¹³ 639,⁶
 publish 283,^{14.21} 1177,²³
 puff *subst.* of breath 211,¹⁶
 puffed puffed up 357,⁸ 1135,¹⁷ 1157,¹⁰
 puffing *subst.* puffing up 815,²
 pulmonary 1159,¹³
 pulp mulberry pulp 1137,²
 pulsate 1161,³
 pulsating *adi.* 611,² pulsating blood vessel
 611,²
 pulse 171,¹⁰ 173,¹⁴ 505,² 1231,²³ weak and
 indistinct pulse 1231,²³
 pumice 247,²⁶ 655,^{15.16} pumice stone 247,²⁵
 pumpkin 689,¹⁴ 913,^{17.18.20}
 puncture *verb.* 965,¹⁵ 1201,²¹ 1203,^{6.7} 1207,²³
 pungent 899,¹⁸
 pupil 199,¹⁵ 1115,^{6.11} 1119,^{10bis.12.13} 1121,¹³
 location of 1115,⁶ of the eye 1119,⁷ small
 pupil 1109,¹³ 1111,²⁰ 1119,⁹
 pure 581,⁴ 643,⁷ 653,²⁸ 695,⁸ 1449,⁹ pure air
 683,⁸ 687,^{14.25} 689,¹⁹ 691,^{8.10.14} pure blood
 523,²³ pure component 373,⁷ pure hot
 and fiery air 693,²⁰ pure water 655,⁴ 659,¹⁷
 671,⁶ 1405,⁵ pure white 301,²²
 purgation 273,⁸ 337,¹⁷ 423,¹⁵ 901,⁵ 917,^{10.12}
 981,⁹ 1407,²⁰
 purgative *subst.* 919,⁸ 993,^{9.17}
 purgative *adi.* purgative drug 243,⁷ 271,⁴
 273,⁹ 351,^{18.20} 663,¹³ 917,¹³ 961,^{4.7}
 purge *verb.* 271,²¹ 273,¹⁹ 351,¹⁷ 637,¹⁵ 663,^{3.4.}
 11.14 901,^{6.17} 903,¹ 917,^{15.17.20.22} 1139,^{9.23} 1191,^{1.}
 2bis 1207,¹⁰ 1271,¹¹ 1349,⁷
 purge *subst.* of the body 1139,⁸
 purging *subst.* 337,^{18.20.23} 663,¹⁵ 665,² 883,²⁵
 911,¹⁹ 961,⁹ 1141,¹² of the body 901,¹⁷
 purging *adi.* purging remedy 901,⁸
 purify 479,¹³ 683,¹⁶ 685,^{7bis.8.11} 969,⁵
 purslane 1377,^{7.11.12}
 purulent 1253,¹⁴ 1255,¹ purulent matter
 1365,¹⁸
 pus 143,¹⁶ 319,¹⁹ 341,² 579,⁵ 1205,⁵ 1385,⁶
 1427,¹³ 1445,^{3.5} 1453,⁷ category of 579,^{8.10}
 deep-seated pus 973,¹⁸ pus-like 129,²⁰
 pus-like component 149,¹² pus-like liquid
 149,¹¹ thin and serous component of 381,³
 pustule 247,³ 569,⁴ 1037,^{21.24bis} 1039,² 1071,⁶
 1087,^{9.11.18} 1253,^{13.20} 1255,¹ blackish pustule
 571,³ blister-like pustule 1375,⁷ erupting
 pustule 1245,¹⁰ festering pustule 1087,¹⁷
 putrefaction 645,⁷ 1125,¹¹ heat of 221,⁵
 223,¹⁷ in the genitals 1245,¹³ of a humour
 679,¹⁰ 1401,¹³
 putrefy 111,^{11.13} 341,^{4.20.22} 375,¹⁴ 473,⁴ 837,⁵
 1013,²¹ 1015,¹ 1175,⁸ 1255,² 1275,¹
 puzzle 651,²¹ 811,¹⁵ 847,⁹ 857,⁹ 861,²¹ 921,^{6.16}
 941,²⁰ 1015,¹¹ 1027,⁴ 1159,²² 1179,^{10.17} 1187,²²
 1211,²¹ 1257,⁵ 1321,¹⁶ 1399,⁶
 Pytheas wife of 1455,⁷
 quadruped 729,¹⁹
 quail 919,^{11bis.12} 1421,¹ quail fighting 1419,¹³
 qualification 149,²² 195,⁴ 297,¹⁰ 313,⁷
 317,²¹ 443,¹⁶ 445,^{14.23} 447,¹ 465,¹⁶ 471,²¹ 473,¹
 477,¹² 509,²² 711,^{14.20} 957,⁶ 1019,¹ 1067,¹⁸ 1169,⁶
 1351,¹⁸ 1353,⁴ 1455,¹ terminological qualifica-
 tion 309,¹⁸ without qualification 211,⁹
 475,⁶ 517,²¹ 713,¹⁵ 833,¹⁵ 957,⁵ 1059,¹³ 1091,⁶
 1139,²⁰ 1223,^{6.13} 1441,¹⁹
 quality 243,¹⁵ 255,¹⁸ 267,² 685,¹⁹ 763,¹²
 765,¹⁹ 767,^{1.2.6} 799,²⁴ 879,¹⁶ 1217,⁵ 1289,^{13.16bis}
 1391,⁴ bad quality 653,²⁶ 685,¹⁹ bad quali-
 ty of a humour 1049,¹⁴ bad quality of va-
 pour 1049,¹⁵ change in 267,² 1265,^{13.14}
 good quality 685,¹⁹ of a drink 859,¹ of a
 humour 265,²³ 859,² 1271,¹³ 1441,⁴ of an
 expectoration 1303,¹ of a well 647,¹³ of
 breeding 1335,¹³ of food 755,¹¹ of heat
 209,^{18.19} of sweat 1289,¹² of the stomach
 907,²² of waste products 1337,⁸ simple
 quality 993,⁴
 quantity 145,¹⁵ 243,¹⁵ 255,¹⁸ 453,⁶ 763,¹³
 765,¹⁹ 767,^{1bis.5} 1391,³ 1431,⁹ 1433,¹⁶ 1439,¹²
 of a drink 863,⁸ of a humour 335,¹⁹ of an
 expectoration 1303,¹ of a regimen 1413,²⁰
 1423,² of blood 159,²³ 517,¹² of breathing
 1275,¹⁰ of cold water 261,²⁴ of dregs
 391,²³ of food 755,¹¹ of heat 209,²⁰ of
 luminous mental pneuma 737,²⁴ of materi-
 al 353,²² 471,⁸ of matter 119,¹⁹ of sedi-
 ment 1227,¹⁷ of thick melancholic waste
 393,¹ of waste products 1337,⁸ of watery
 and bilious humours 679,¹² of wind
 453,^{15.16}
 quartan 167,¹⁶ 1003,^{14.15} 1005,⁷ 1399,²⁰
 quartan cycle 169,⁶ 229,²⁰ quartan fever
 167,¹² 175,¹⁴ 497,⁸ 887,¹⁴ 889,⁴ 1001,^{18.20} 1005,^{9.}
 10.11 1007,⁵ 1061,⁸ 1063,^{3.6.13.17} 1249,¹⁴ 1343,¹⁹
 quick 257,⁴ in quick succession 277,^{11.12}
 279,⁶ 599,¹³ 601,^{12.20} 913,^{4.5.8} 1167,² quick-

- witted 725,16 to anger 717,6 725,9bis.10.12.16.17 to bleed from the nose 517,15 to die 1135,5 to lie 395,11
- quiet 1415,16 keep quiet 1417,16
- quince 689,23 1405,5
- Quintus 635,21 637,3.5 913,3.10 1437,12 follower of 651,2 student of 839,14 841,7
- race *verb.* 1389,4
- radiance 133,2.8 135,2bis.8 139,9.12.16.24
- radiant 291,22.25 293,23.24 295,2bis.7 radiant colour 293,1.4 radiant light 1119,15 1121,2
- radiate 135,5.11.17
- radish radish oil 977,7
- rage *subst.* 605,22 809,19 811,5.11 813,4bis.7.17.22 815,14.21.22 817,1 823,8
- rain *verb.* 1359,14
- rain *subst.* 687,17 689,7.9 691,1.2.6bis.16 693,2.4.5 727,15.18 729,7 731,5.6.24 733,2.12 1013,4 1141,23 1143,2.5 1145,8.14 drop of 217,7 heavy and stormy rain 683,9 heavy rain 687,12.25 693,10.14 695,7.9.10 lack of 727,19 1341,8 pouring rain 217,5 rain water 687,3.11 689,2.19bis.21.23 691,4 scarce rain 731,20.22 scarcity of 731,9.15.18 summer rain 693,6 695,7.9.10 water from 689,18 693,9 695,6.8.16 winter rain 695,11.15
- rainy 1341,8
- rank *verb.* 759,11 763,20.21 765,4 963,19
- rank *subst.* 757,2.5 763,16.17.19 765,8.12.18 767,22
- rapid 409,12 565,10 913,5.7 rapid change 411,12 rapid dissipation 1057,21 rapid motion 207,22 411,12 rapid movement 681,18 rapid opening 769,11
- rarefaction 803,8 805,9 of the body 807,1.2
- rash *adi.* 797,3.12 825,13
- rational 395,3 397,5 rational argument 319,16 501,7.9 549,1 557,16.17 797,16 rational inquiry 131,7 rational person 209,4 rational soul 801,13 rational thought 1083,16
- rationalist rationalist method 1111,3
- Rationalist 891,17 the Rationalists 547,18 549,7.8
- raṭl 529,9.10.11.13
- rattling rattling noise 599,17 601,16
- raw 859,19 raw humour 667,12 679,6 743,19 1453,4bis.6 raw urine 299,6 raw waste matter 345,18
- reading 95,6.11 99,23 101,1bis.13.18 113,16.22 133,5 165,19 167,1 237,12.13 261,17 269,22 281,1.11.12 305,13 331,12.13.16.17.18 333,12.13 357,21 361,18 363,23 379,15 381,10 385,16.19.20 407,15 409,2 429,8.11 435,2 447,25 449,12 451,11 497,22 525,6 547,6 551,6 553,10.11.13.18.19 555,1 561,10 563,13.15 567,17 573,15 579,13 583,6.8.9 595,4.21 597,2 605,6.15bis 623,20.22.23 625,17 703,14.20 705,13bis 711,12 741,8.10.13 745,1.4.5.21 751,8.12.15 773,18 781,16.24 793,8 809,8.16bis 811,1.3.5.16.17.19.20 813,4 815,10 821,7 829,11.12 839,15 843,6.7.14.19.23 845,7.11.16 847,16.18.19 861,23 863,15 881,2.21 883,3.4.9 889,18 891,12 897,14.15bis.17.18 899,4.5.7.8 909,7 927,9 953,13 997,13 999,17 1025,12 1053,19.21 1055,8.10.12.15 1057,2.6.10.11.13.16.17.19 1059,16.17.18 1061,11 1063,20 1065,3 1071,24 1085,10 1089,16.17 1101,5 1127,2.15 1137,16.17.19 1139,3.4 1143,19.20 1147,4 1153,20 1157,21 1161,11.20 1163,2.16.19.20.21.23 1165,1 1169,8.11 1173,16 1185,8.9.10.12 1197,15 1211,3.13 1221,18 1223,1.17 1225,17 1237,15bis 1243,4 1263,9 1285,13 1291,2 1293,14 1295,2 1297,1.20 1303,18.19 1305,9 1317,12.17.22 1321,20 1325,14 1339,4bis.8 1349,15 1353,15.20 1363,8.15.17bis 1365,5.6 1367,13 1369,12 1373,11 1375,15 1377,14 1383,6.7 1387,1.2 1413,19 1415,12 1417,10 1421,23 1429,13 1431,11.12.17.22 1433,1.5.7 1435,4 1443,13 1445,10 alternative reading 1377,13 ancient reading 93,13 95,5.22 139,10 267,19 303,24 331,19 357,1 359,15 385,6 407,13.18 451,3 461,5 813,1.11 839,17 913,10 1085,11 1161,19 1225,12 1297,14 1363,22.23 1377,10 correct reading 593,18 791,19 extant reading 357,23 553,13 of Capito 1143,13 1371,12 1429,4 1439,15 1449,17 of Capito and Dioscorides 1161,9 of Lycus 839,14 of Rufus of Ephesus 1173,17 old reading 471,15 495,22bis 509,10 513,17 515,5 517,4 541,4 547,1 553,17 559,5 563,12 573,9 579,11 593,6 775,12 1017,9 1127,7 1137,16 1143,4.14 1153,19 1297,6 1365,10 1443,12 original reading 93,15 95,12 385,14 variant reading 605,13.17.20 713,3.4 847,4 1089,13 1183,9
- reason *verb.* 1279,10.11
- reason *subst.* 103,11 107,15 111,3.18bis.19.20 113,9 115,8 119,22 145,3 161,13 237,12 291,14 323,23 325,2 347,12 363,21 377,22 387,17 389,14 407,6 409,18 413,1 415,19 445,8 451,15 453,8 455,1 469,15 473,21 475,14 481,5 485,1.13 489,3 497,22 501,10 525,23 531,19 533,9 545,23 547,11bis.15 553,12 569,12 601,25 605,16 619,8 659,8 677,4 693,16.19 695,14 697,20.21 699,12 715,18 721,25 727,17 729,9.12 735,6.15 737,22 835,12 847,16 865,13

- 885,3,7 895,6,15 897,9,23 899,13,14 921,28 937,16
 953,2 1003,10 1021,21 1031,4 1091,11 1107,16
 1111,17,18,21,24 1117,9,10 1123,20,22 1125,1,2 1135,17
 1139,3 1147,15,18 1159,4 1235,5 1287,12 1307,10
 1311,5 1335,8,10 1357,22 1371,3 1391,11,12 1397,3
 1399,1 1413,5 1439,15 1441,3,4 1455,4
- reasoning 119,26 241,14 325,16 725,21 823,2
 1113,2,4,21 1115,1 1277,18 1279,5,7,8,9bis,12bis,13,
 14bis,16 1281,19,21 1283,3 1351,6 1445,2 logical
 reasoning 973,6 1113,1 natural reasoning
 687,23
- recall *subst.* of the soul 823,6
- receive 287,22 391,17 437,16 539,21 571,11,13
 575,15 621,17 667,18 669,5 719,17 721,6,10,12,15bis,19
 723,23 731,2 759,23,24 769,6 773,7,17,20,23bis 775,2,
 3,6,15 801,5 821,2 861,17 865,3 901,11,12 997,16
 1013,6 1019,6,12 1037,6bis 1045,1 1063,16 1079,26
 1081,1 1115,10 1181,18 1447,24 1451,4
- recent 369,10 recent commentator 165,18
 405,1 435,2 773,14 775,10,16 809,9 845,7 1053,17
 1207,20 1243,4 1443,18 recent copy 711,13
 recent pain 163,2,9,12 recent physician 133,6
 231,2 457,11 529,4 703,1 753,22 1033,23 1137,20
 1139,1 1225,13 recent reading 597,2
- recess 405,20
- reckless 95,21 789,20 1219,5
- recover 133,14 139,8 261,26 295,14 299,7 365,6
 369,1 395,11 437,16,17 439,9 441,22 443,3 535,19,20
 575,16 595,19 597,18 855,7 995,21 997,4 1033,8,20
 1059,12 1109,1 1123,17 1189,12 1201,7 1227,13
 1255,4 1257,21 1317,20 1331,17 1397,20 1417,15
 1421,5
- recovery 573,7 615,10 997,9 1063,16 1227,18
 hope of 1215,13
- rectum 783,9,21 worms in 1089,5
- recur 309,13 591,17 1001,14
- recurrence 313,19
- recurrent 1035,22 1037,2,20 recurrent chills
 313,19 recurrent illness 1031,11,15 1035,13
- recurring recurring colic 1245,15
- red 225,9,10,11,14,16 227,3 505,16 507,12,17,18,20
 509,2 723,5 839,3 867,23 1043,2,18 1045,14,16
 1049,23 1051,7 1053,9 bright red 149,16 833,18
 849,7 bright red bile 833,6,10,13,19 bright red
 colour 149,19 833,7 deep red 149,17,19 581,5
 603,14 741,4 deep red bile 833,6 deep red
 tongue 837,15 intensely red 203,7 red
 arsenic 147,16,19 red bile 603,11,13 1091,4
 red blood vessel 559,9 red complexion
 525,20 543,7 545,4,6 559,17 561,2 reddish
 219,15 223,21 1361,5 reddish colour 1361,9
 reddish expectorate 603,9 reddish saliva
 599,21 red fever 225,15 red sand 141,13
 red tongue 831,9 837,1
- redden 559,21
- reddening 815,2
- redness 1053,8 severe redness 439,11 441,11
- reduction 531,4 1339,7 1345,22 in food
 525,12 of a coherent and solid body 423,14
 of a liquid 423,14 of heat 669,6 of
 strength 433,18 of the body 433,18 437,1
- reek *subst.* of wine 637,4
- reflection 769,3,9 791,2 821,17
- regimen 143,13 145,11 521,10,16 523,19 561,19
 671,3 681,13 703,6,7 721,1 805,16 903,11,13 1031,19
 1033,20,21 1035,18 1145,15 1171,12 1185,2 1249,16
 1265,4,7,8bis 1335,13,15 1359,12 1385,10 1387,10,13,14,
 15,21 1409,7,14,16 1411,12,13,16,23 1413,3,5,7,9,16,20
 1415,7 1421,24 1427,8 1429,16 1431,2 1435,5 art
 of 1265,11 aspects of 1423,2 bad regimen
 133,11 989,16 cold regimen 681,14 correct
 regimen 829,6 error in 887,21 flawed regi-
 men 139,1,6 1125,5 1339,18,22 flaw in 1033,5
 good regimen 805,16 guiding principle for
 1411,19 measure of 1415,5 of a convalescent
 1033,8 of a healthy person 955,18 of a male
 animal 1335,10 of a patient 1409,13 1411,10
 1423,6 1435,2 of healthy people 683,11,15 of
 Herodicus 561,17 of humans 1335,9 re-
 quired regimen 133,15 strong regimen
 681,12 weak regimen 681,12,13
- regular 1087,4,5 on a regular basis 1017,1
 regular cycle 231,12 regular length 661,10
- regularity of breathing 223,13
- regulate 353,16,23 753,4,6 799,22bis 1079,23
 1309,7 regulate food 513,9 regulate health
 709,3
- regulating *adi.* regulating faculty 949,19
- regulation 757,14 of health 759,8 of the
 body 491,20
- relapse *verb.* 307,7,11 445,7 447,6 593,11 597,18
 1031,17 1033,4,13 1095,11 1097,12 1105,24 1249,11
 1359,11,16
- relapse *subst.* 307,15 309,2 443,14,17,22 447,14
 565,10 589,8,9 593,7,8,9,11 1033,10,15 1035,23
 1095,12 1105,19 1107,5 1357,11,13,16,16 of a disease
 439,23 591,12,15 1033,6 1107,8 1357,18,22 1361,10,17
 1363,6 of a fever 589,10 of an illness 445,8
 829,25 pattern of 589,9 591,19
- relax 329,3 895,22 975,9

- release 483,10 1193,1 1195,19,21 1229,5 1425,14
1455,12 of urine 1425,13,24,25
- release *verb.* 337,2 695,1.2.3bis 713,14.17 811,12
815,7,10,11
- relief 141,12 453,17 909,16 from a disease
173,13 sign of 431,2,12
- relieve 599,6
- remainder 303,8.15.18 305,3.4.7bis.10.13 307,2.3
361,16 781,17 of a disease 305,10.12.15.20 307,5
- remedy *verb.* 123,17 247,7 569,24bis 621,20
623,16.19,24 625,1.2 785,20
- remedy *subst.* cooling remedy 163,16 for a
poison 991,2.4.5 for constant yawning
279,10 of disease of the pleura 585,11 purg-
ing remedy 901,8 warming remedy 163,14
- remnant 565,11 of a disease 1229,4 of an
unnatural area 1039,20
- removal 257,25 261,9 of a humour 269,11
of material 941,13 of stool 1375,8 of waste
products 783,19 of wind 783,20,21
- remove 115,15.20 151,11 153,21 157,5 251,8
255,16.19 257,20.27.28 259,2.4bis 269,12 303,26
335,21 353,17 443,19 569,13 571,21 679,14 779,4.18
785,1.2.14 803,4 829,18 935,9 937,4.7 939,5.6.7.18.19
941,4.6bis.7.15.17 943,9 945,14.18 967,19 1021,23
1039,7.15 1069,6 1187,16 1191,17 1195,7.15 1205,17.
18bis 1207,7 1221,16 1339,7 1443,17
- renal renal flesh 143,8,11
- repair *verb.* 767,5,5
- replete 145,5 427,12 525,14
- repose *subst.* 153,19 427,4.6.8
- reproductive reproductive organs 603,2
1447,5,7
- repugnant 519,19 repugnant condition
519,20 repugnant smell 519,21
- repulsive 203,6 211,4,6
- residence of a patient 401,8
- residue 1041,1 1089,23 of a disease 1033,5
of an unconcocted humour 911,19
- resin chewing resin 977,9 pine resin 977,9
- resinous resinous pine stick 1449,12
- resistance of a patient 613,20
- resolution 1021,1 of a disease 805,4 807,1
of brain fever 1025,5
- resolve 145,18,23 193,11.14.20 207,20 257,22 363,8
369,12.13.15.16.19 573,17 779,3 793,7 803,17.19 805,1
807,10 887,7.20.21 889,13 901,10 941,16 961,3
1019,20.21 1021,18.22 1025,1.19 1031,17 1033,4
1059,4.14.15 1109,7 1379,19 1381,6.10.11 1383,6.9
1401,17
- resolve *subst.* of a patient 613,11
- respiration 767,6,8 air of 741,12
- respiratory respiratory apparatus 1301,17
respiratory organs 301,2 319,18.21 389,5 607,8.12
1097,11 1225,6 1235,12 respiratory passage
601,5 779,16
- respired *adi.* respired air 741,14
- rest *verb.* 329,2 343,5 425,23 491,21 561,22 619,7
667,10 771,20 1313,11
- rest *subst.* 141,15 153,11.19ter 423,8 425,16.21.22
427,1.3bis.6.8.15.16 429,6.8.9 669,16 671,20 903,6bis
923,3bis 1419,2 complete rest 427,2 life of
rest and comfort 329,1
- resting *subst.* 669,19,20
- restless 1395,15 restless stirring of the soul
375,12
- restoration of health 765,5 1201,13
- restore 515,13 801,8 817,1 823,9 825,1 1033,10.12
1051,19 1053,3 1067,22 1201,11 1271,2.5.6
- restrain 991,4,8
- restraint 1143,18 1145,18 1147,5.20.23 1149,1.14.
16.18.19 1151,6.9 without restraint 481,7
1137,10,11
- retention of blood 1203,2 of the menses
529,15 1203,1 of urine 1425,13 1427,8,10
- retentive retentive faculty 761,9 767,19
899,16.20 1425,21.25
- revive 937,17
- reward *subst.* generous reward 829,8
- rheum 199,1 201,14
- rheumatic rheumatic illness 197,19
- rib 285,12.14 559,11 561,3.8.9.10 1021,16 illness of
1021,15 inside of 1243,10.12 pain in 281,4.9
283,2 285,11.21 289,13 321,3 1019,20 1021,7.10.18.22
1023,21 1025,18 1243,3.16.20 1245,16 1249,1 side
of 195,10
- ribcage 1079,2
- riddle 371,11 525,27 527,1 585,27 651,21 811,23
823,13 847,9 857,9 921,6.16 941,20 1015,11 1025,24
1027,4 1153,17 1159,15 1163,1 1211,21 1257,2
1317,4
- ride 1101,12 1199,14
- ridicule *verb.* 125,17 635,7 729,10 857,7
- ridiculous 1397,1
- riding *subst.* 1419,4 horse riding 155,2 rid-
ing animal 855,3 859,16 1335,10.14bis 1337,2
- rigid rigid swelling 471,2
- rim 199,15
- ringing *subst.* 457,2
- rip *verb.* rip apart 693,12 695,1

- ripe *adi.* 687,21 689,13
ripening *subst.* of fruit 805,7
rise *verb.* 111, 21 207, 5 211, 18 213, 3 273, 4
297,13.17 319,13 459,20 583,14 647,1 659,15.20 661,1
709,21 711,3 815,2 861,2 865, 2.4 987,1 1027,11
1063,1 1133,13 1253,13 1301,17 1313,3 rise up
269,18 273,5.12 275,3 459,20 659,17 691,20 815,11
837,9 839,7 897,7
rise *subst.* of a star 1085,16.17.22 1237,11
rivalry 363,10 love of 1419,9
river running river 687,3
road 401,12 dusty road 323,9
roast *adi.* roast meat 437, 6 roast pork
435,22 437,4.5.10
robust 737,20 759,22 877,7.10.13
robustness of body strength 737,11.14
rock 793,1
roll *verb.* 201,13
Roman Roman barley 511,10 Roman tem-
ple 1421,8
Rome 635,22 647,12.18 841,11 843,3 857,5 1035,9.
10.11 1319,19 1393,22.23
roof 1081,8.8 of the mouth 129,12
room of a patient 625,22 631,16.19 633,16
rooster 1331,3
root 127,23 643,20 1451,17 of a morbid area
1039,22 of an artery 1079, 19 of a nerve
107,16.17 1003,17 1079,18 of a tooth 1183,14
of a tree 123,21 of a vein 1079,20 of man-
drake 1069,11 of pain 829,18 of scalp hair
1063,2 of the spinal cord 127,16
rose rose oil 975,17
rosin 977,9
rotate 199,21bis 201,4.5 773,4
rough 245, 19 247, 1.4 321, 4 471, 10 1075, 14
1161, 2 rough bed 1313, 8 rough throat
319,21 rough windpipe 319,21
roughen 245,14.19 247,9.15.18.20.22 249,1.5 319,22
roughness 247,7 321,9.15 323,11
round 193,12.16 383,4.13 385,1 387,1
rounded 123,8 467,6.7.12 565,16 rounded ex-
pectoration 565,17
rouse 1197,20 1199,16.18 1201,2
row *verb.* 763,4
rub 249,11 335,12 337,9 539,23 1135,10.14bis 1137,11
1139,4 1269,8 rub against 693,13 rub away
95,14 rub off 95,20
rubbing *subst.* 1137,2.8 1139,5.10.13bis.17 mod-
erate rubbing 1135,19
Rufus of Ephesus 169, 22 331, 16 387, 17
409,9 455,1.10 547,6.8 579,1 649,20 745,1 845,12
851,1 873,17 1001,1 1101,5 1155,14 1157,2 1173,18
1175,1.15 1181,1.3.9.10.12bis.14 1183,3 1197,13 1323,9.
11.20 1365,13 1367,5.20 1369,8 1413,2bis 1429,13.15
1431,11 1443,18 1445,1.9 reading of 1173,17
Rufus of Samaria 651, 3 845, 11 855, 19.22
857,3 999,18 1181,11 1365,5.11.21 1367,11 1445,11
rule *subst.* 183,16 general rule 119,2
ruler 1417,12 absolute ruler 695,20 697,2
rumbling *subst.* 455,16 457,2
rumbling *adi.* rumbling noise 369,11
run *verb.* 153,2 1387,17 1389,4
running *subst.* 423,8.16 555,4.6.10 557,4.10.11.13
fast running 429,14
running *adi.* running river 687,3 running
water 149,8
rupture *verb.* 493,25 607,7 967,12.13
rupture *subst.* 597, 8 607, 7 in the chest
601,17
rust copper rust 141,11 147,8 833,14
Sabinus 169,22 211,7 295,3 349,2 359,8 365,12
387,17 435,3 449,1 451,8.13 509,10 547,2.7 567,18
579,11 649,19 711,13 731,14 745,1 845,7.9 851,20
853,18 857,20 859,17 873,18 881,20 887,11 1381,19
1383,4.6.10.12.21 adherent of 435,3 disciple of
1073,15 follower of 223,3 331,16 365,12 449,1
451,8 453,1 509,10 579,11 957,3 1381,14.17 1445,9
student of 841,9 1177,18
sac 539,6
sack *subst.* of flour 1319,24
sacrificial sacrificial animal 1391,18
sadness 1393,24
safe 755, 19 1409, 4 from a disease 1123, 20
from cheating and imposture 1283,9
sag 377,6.10.15.18.19.20
sagapenum 977,12
sagging *adi.* sagging spleen 383,8.12.20 387,7
sailor 763,5
Salamriyās son of 555,17
saliva 221, 25 601, 21 1301, 3 expectorated
saliva 603, 8 of the mouth 775, 22 779, 27
781, 1 production of 779, 24 reddish and
foamy saliva 599,22
salt 865,19 867,12 959,25 975,5 991,2 993,1 1137,5
salt water 211,14 taste of 643,1
saltiness 1287,2.4.7 1289,12 of sweat 1287,11
salty 203,5 211,1.2.11 221,13.20.22 375,15 683,1
865, 11. 16. 19 867, 4. 10bis. 15. 17. 19 1019, 18 1021, 13
1025,4 1301,3.9 salty humour 865,16 salty

- matter 1241, 14 salty substance 211, 14
 salty waste 867,17
 salve eye salve 981,11
 Samaria 651,3
 sand 143,14 151,12 colour of 149,1 deep
 yellow sand 149,20 151,4 fine sand 1321,1
 red sand 141,13 yellow sand 151,2
 sap 977,8,10
 saphenous saphenous vein 155,19
 satiety 707,20 extreme satiety 709,2
 satyrus 467,9 469,10
 Satyrus 217,3 841,7 1179,1 1445,13 1447,1
 saw *verb.* 1207,4 saw apart 1201,17 1205,4
 1207,3
 saw *subst.* 1205,4
 sawing *subst.* of the head 1207,1 sawing
 treatment 1205,13
 scab 247,22,23
 scabies 247,2 569,5
 scale 791,26 scale-like suture 417,22
 scalp 419,5 scalp hair 247, 10bis 1061, 23
 1063,2
 scapel 333,25 765,3
 scammony scammony shoot 919,8
 scarce 727, 15,18 729, 7 731, 6 733, 12 1013, 4
 1141,24 1143,2,5 1145,8,14 scarce rain 731,20,22
 scarcity 731,24 of rain 731,9,15,18
 scarifier 763,2
 scarred scarred area 249,22
 sciatica 263,22,27 599,5,7 1009,8 1245,14
 science 1105,16 medical science 795,5 of
 medicine 731,24 1183,18
 scissor 765,3
 scoop *verb.* scoop out 1367,14 scoop up
 687,2
 scooping *subst.* scooping out 1365,11 1367,8.
 9,12,13,20 1369,13
 scrape *verb.* 995,17 997,9,11,13,15,16,19,20 999,12,13.
 14,17
 scraper 1207,3
 scratch *verb.* 785,18 997,20 999,1
 scratching *subst.* 781,22 783,4 785,10bis,12
 scribe 95,15 261,5 367,16 383,17 385,5 573,14
 575,12 781,4 1023,12 1421,11
 script Greek script 95,14,15
 scrotum 597,7,13,17
 scum 349,12
 scurf 249,3 459,19 head scurf 459,21 on the
 head 459,18,24
 scurfy 459,8,10,18
 sea 349,12 491,8 543,18,19 1115,13bis,19 1237,6 by
 sea 869, 21 colour of 1117, 1 sea floor
 1115,14,17,19 sea hare 995,7 sea water 925,15
 substance of 1117,7
 season 165,1 185,8 187,18 523,7bis 583,3,11,12,18
 667,16,19,20 687,18,19 689,6bis,7bis,9,10 691,3,4,5,7
 703,5,7 705,18 719,17,18 727,2 923,11 1065,5
 1085,10 1087,10 1235,17 1237,8,10 1243,18 1245,3,
 4,17 1247,1,2,3,7,11bis 1249,3,9 1251,1 1255,13
 1323,11,15,17 1335,12 1341,2,3,9,11,13 1345,14 1347,11
 1407,8 beginning of 1341,10,13,15 change of
 1401,8 cold season 955,22 957,2 end of
 1341,10,13,15 heat of 691,19 hot season
 701,11,18,21 703,11,14,19 705,6,7,10,23 707,18 middle
 of 1341,10,15 of the year 1071,5 1087,4,15
 start of 1341,5 variation of 1245,8
 seasonable 683,9 687,15bis,17 689,4,8 691,1,6
 693,2
 seasonal 689,13 seasonal change 1249,22
 seasonal fruit 687, 21 seasonal mixture
 707,6
 secrecy 1417,8
 secret *subst.* 447,8 471,3 1417,9,15 1421,19 keep
 a secret 1415,17 1417,14
 secret *adi.* secret affair 1335,15,18
 secretion of a tree 977,15
 sect medical sect 327, 1 Methodist sect
 309,14
 sediment 479,22 481,1 641,18 645,6 853,5
 1061,6,14,16 1091,10 1227,17
 seed 399,26 643,2,20 645,2bis 647,20 665,10,15
 1037,24 henbane seed 983,10 millet seed
 247,3 of kenchros 1037,22 seed-like residue
 1033,5
 seep *verb.* seep into 337,3 1243,12 seep out
 421,20
 self-control 1397,20 1407,15,15 lack of
 1397,19 1403,5,11 1405,11 1407,17
 semen 451,19,20 453,15 483,15 485,16 489,1,3
 1053,15,20 1055,9,12 1327,15,18 1329,4 1445,16
 abundant and thin semen 1055,4,14,26 devel-
 opment of 1331,21 discharge of 489,1
 1447,10,12 insufficient and thick semen
 1055,2 production of 733,21 semen-like
 material 365,4,22 semen-like stool 367,10
 semen-like urine 367,10,22 369,7,15,19 thick
 and insufficient semen 1055,23,26 1057,15
 thin and abundant semen 1053,22 thin se-
 men 1055,17
 sensation 207,7 221,13 983,9,13 1019,1 1069,7

- biting and irritating sensation 211,¹³ biting sensation 265,^{20,22} 339,¹¹ 343,⁸ of a body part 983,⁵ of exhaustion 321,¹⁹ 601,¹¹ of numbness 1025,²² of pain 105,¹ tactile sensation 223,¹⁵
- sense *verb.* 271,²⁰ 349,² 1387,¹⁵
- sense *subst.* 105,²² 145,¹³ 217,¹³ 235,⁴ 241,¹⁴ 271,^{4,8} 273,^{4,11} 293,¹³ 305,¹³ 315,²⁰ 371,⁶ 373,^{15,19} 377,¹⁶ 547,⁷ 549,¹¹ 619,²³ 621,² 691,¹⁷ 713,⁵ 719,⁶ 739,⁵ 747,¹⁹ 767,² 773,²¹ 789,¹⁶ 791,¹⁶ 809,¹⁸ 823,⁶ 933,^{11,12} 941,⁸ 951,^{1,18} 981,¹⁷ 1049,³ 1109,⁹ 1113,¹⁰ 1129,^{8,11} 1139,²² 1143,¹² 1159,² 1181,²⁰ 1221,⁷ 1229,¹¹ 1247,² 1267,⁶ 1293,¹⁸ 1313,¹⁶ 1319,¹ 1355,^{18,19,20} 1357,⁶ 1367,² 1375,¹⁷ 1387,^{13,14} 1401,⁴ 1413,² 1429,¹⁷ 1431,⁹
- absolute sense 753,^{2,14} actual sense 349,¹⁴ characteristic sense 1129,⁷ comprehensible sense 1159,⁹ general sense 1017,²¹ manifest to 549,^{3,17} metaphorical sense 271,² 1021,⁵ of hearing 619,²⁴ 621,² of sight 619,^{11,12,22,24} 621,¹ of smell 949,²⁰ 1355,²¹ of taste 211,³ 221,¹⁴ 619,²⁴ 865,²² 949,²¹ 1355,²¹ of touch 211,² 221,¹⁵ 619,²⁴ sense experience 549,¹ sense organ 949,²⁴ 951,³ sense perception 107,³ 109,² 209,⁹ 211,¹² 251,⁴ 421,⁵ 549,¹⁴ 619,²⁴ 703,³ 797,^{1,7} 853,¹⁷ 907,²⁶ 945,²⁰ 1023,¹⁸ 1315,¹⁷
- sensible 633,¹⁰ sensible people 1281,⁴ sensible physician 1403,¹⁷
- sensitive 965,⁷ sensitive area 113,⁷ sensitive organ 173,¹⁹ sensitive structure 113,⁴ 965,¹⁷
- sensitivity 113,⁷ of the intestines 899,¹⁷
- sensory sensory apparatus 1315,¹⁷ 1317,¹⁹ sensory evidence 549,⁸ 557,¹⁷ 583,¹⁶ sensory faculty 1301,⁶
- separate *verb.* 131,¹⁵ 261,¹⁶ 269,¹⁴ 381,²¹ 417,¹⁷ 419,^{1,9} 533,^{18,19} 645,^{14,20} 679,¹³ 745,¹² 789,⁶ 797,¹⁰ 861,¹⁹ 883,⁹ 967,² 1041,¹¹ 1159,⁸ 1185,²³ 1205,⁷ 1287,⁴ 1325,^{2,6} 1367,^{15,22} 1369,⁸
- separation 645,¹⁵ 659,¹³ 967,^{2,4} of urine 783,^{5,12} of waste products 783,¹⁹
- septum 131,^{15,21} nasal septum 131,²⁰
- serous 723,⁹ serous blood 371,^{16,19} 373,^{2,18} 375,^{3,17,24} serous component of pus 381,³ serous discharge 129,²⁰ serous liquid 371,^{22bis,25,27bis} 373,^{4,14}
- serum of a humour 375,¹⁹ 377,³ of blood 373,¹² 375,¹⁹
- servant 325,¹⁸ 617,¹⁶ 1395,^{8,9,10} of Antigens 593,¹⁹ of a physician 763,¹⁵ 765,⁸ 1063,^{12,15} of the nature 629,¹⁸ 757,⁶ servant girl 599,¹³ 601,⁷ young servant 1319,^{11,17,18}
- service ancillary service 763,^{18,19}
- setting *subst.* of a star 1085,^{16,17,22} 1237,¹¹
- settle 255,¹⁶ 257,^{3,10,12,17bis} 419,²⁴ 541,²³ 599,²² 769,¹⁴ 927,¹¹ 967,¹² 989,⁵ 1061,^{6,14,16} settle down 645,²² settle on 845,¹⁶
- sex 447,²³ 449,^{2,6,10} 451,^{10,15} 453,³ 457,¹⁶ 489,³ 519,^{17,22} 533,³ 877,^{5,7,9,11,13} 887,¹³ 897,²⁶ 947,¹⁶ 953,^{16,19} 955,^{10bis} 1335,¹⁷ 1387,¹¹ 1389,^{8,13}
- sexual sexual activity 889,^{3,5,13} 891,⁶ sexual desire 449,¹¹ 453,^{9,14} 519,¹¹ sexual intercourse 447,^{16,22} 451,^{13,18} 455,¹¹ 457,^{18,20} 517,^{7,11} 519,⁷ 885,^{21,23} 887,^{1,2,3,9} 889,^{16,18,21,22,24} 891,^{1,2,10} 897,^{16,18,23} 899,^{1,4,8} 1335,¹⁶ 1385,¹¹ sexual maturity 517,^{7,11,14} sexual organs 107,^{10,12} 1417,¹³
- shade *verb.* shade into 1115,¹⁶
- shade *subst.* 833,²³
- shake *verb.* 157,^{17,21} 493,²³ 1395,¹⁰ 1441,^{9,13} 1443,^{2,5,17} shake off 785,¹⁷ 787,⁴
- shallow shallow breathing 277,^{11,12,13,13} shallow pool 687,³
- shank 483,¹³ 485,^{8,16} 1077,^{23,24} pain in 1101,¹⁵ shank bone 1077,²⁵
- shape 123,⁸ 135,¹⁴ 183,¹⁰ 417,²¹ 571,⁴ 1217,⁹ circular shape 1035,¹ deficiency in 123,⁷ natural shape 125,¹⁸ of a claw 319,¹¹ of a letter 575,¹⁰ of the head 125,²² of ya' 573,²⁴ 575,^{1,6,11,12} optimal shape 125,²² required shape 127,⁷ take shape 275,²⁰ well-shaped 127,¹³
- sharp 375,¹ 397,⁷ 451,²⁰ 493,¹⁶ 537,¹⁷ 607,¹¹ 683,¹ 717,¹⁰ 867,⁵ 1091,¹² sharp angle 235,¹³ 237,¹² sharp black bile 1091,¹⁴ sharp diarrhoea 265,¹⁸ sharp drug 345,⁴ 497,⁶ 577,¹⁰ sharp enema 265,¹⁸ sharp food 247,⁶ 1371,² sharp head 179,¹¹ 181,³ 339,⁶ sharp heat 671,¹³ sharp humour 1427,¹⁶ sharp-witted 1013,⁶
- sharpness 917,⁴ 991,⁹ 1017,^{10,18,20} corrosive sharpness 493,¹⁹ of a humour 1183,¹² of a poison 991,⁴ of yellow bile 507,⁷ sign of 1015,^{9,16,18} 1017,^{16,17}
- shed *verb.* shed tears 195,^{12,16} 197,⁹ 201,¹³
- sheet 539,²² loose sheet 283,¹⁸
- shell lobster shell 247,²⁵
- shine *verb.* 655,⁷
- shiny shiny liquid 737,²¹

- ship 691,17 captain of 763,4 roofed ship 1389,2
- shiver *verb.* 497,20 517,24 519,9,13
- shiver *subst.* 519,11,12
- shivering *subst.* 175,14 525,19 543,5.8.11.12.17.19,21 shivering fit 165,16.20.21 167,2.5.7bis.8.10.13.14.17.18.19 169,1.2.4.15 171,1.3.6.7.11.24 173,2.8.9.11.14.18.21 175,12.13 189,14.18 227,2 495,10.14.23 497,3.4.5.7.8.10bis.13.15.16.17.19.23.25 499,2.3.5.7bis.12.19 519,13.17.18 521,4 905,8.14 907,4.7.10.11.23 909,2 1003,16bis 1005,1 1135,5.6.7 1381,4
- shivering *adi.* shivering body 543,13
- shoe 1389,1
- shoot *verb.* 763,7 shoot up 257,23 269,16 271,12.13 273,3
- shoot *subst.* 275,17 1377,3.7.10.11.12.14.15.16 1379,9,10 scammony shoot 919,8
- short 601,3 1291,12 1331,13 1343,5 a short time 313,21 1125,19 1127,15.17.19 1329,23 a short while 619,9 1113,14 1455,18 at short intervals 441,4 cut short 1075,23 fall short 127,2 583,7 in short succession 601,1 913,7 1051,6.15 short breather 279,15.18.19 short interval 543,17 short life span 871,18 873,2.8.11 short period 1333,12 short ride 1387,19 short segment 1185,4
- shortage of breathing 1233,17
- shorten 873,3 979,9 1197,12
- shortness of the nails 633,17
- shoulder 193,2 1133,13 bone of 1079,9 shoulder blade 461,8 1435,12 shoulder vein 981,5
- shouting *subst.* 605,5 607,5,6
- shrill 397,13 735,4
- shrink 107,10 243,19 419,19 549,21 591,11.14 1131,4 1181,16 1199,18 1357,11.13.17 1443,14.15
- shrinking *subst.* 591,14
- shrivel 541,14,17
- shrivelled shrivelled body 543,12
- shrivelling *subst.* 537,4 541,15.18 543,8.9.10.11 of the skin 415,18 525,17 541,6
- shuttle *subst.* 761,16
- sick 395,25 397,1.13.14 421,21 505,19 511,6.13 721,3 761,12 777,17 867,24 995,7 997,6 1053,15.21 1055,2.16.18 1309,20 1379,12 1391,15 1401,15 1417,14 sick body 423,16 781,11 793,14 1201,13 sick people 167,7 539,5 683,10.14 699,22 777,13.15 1131,3 1139,11 sick person 155,5 207,2.5 979,20 1021,3 1033,6 1035,7
- sickness 517,9 ingredients of 1389,19
- side 111,22 125,23 331,1 533,17 653,21 of the abdomen 331,7.21.24 of the body 489,7 of the scale-like suture 417,22 of the womb 405,4 pain in 489,19 565,3 585,4 1019,15 1021,6.25 1023,2,13 winged on 493,5
- sight amusing sight 1419,5 lose sight of 107,13 263,12 459,13 1125,8 sense of 619,11.13.23 621,1,11
- sign 195,18 209,8 321,6 437,13.20 439,3 525,19 543,6.9 545,1.5.6.7 567,5bis.7.9 733,2 741,15.18 745,12.15bis 747,13 789,9 837,16.18bis 839,8 997,10.14 1011,6 1013,2 1019,12 1029,3 1107,8 1215,20.23 1217,12.15 1227,17 1237,7.8 1363,4.20 1365,9 1367,21 1369,1.3 1391,17 1393,6.8 1439,1 1441,15 ambiguous sign 1365,20 bad sign 195,13 197,4.10.12 199,4.10.13 235,14 237,18 239,7 355,7,12 1153,15 1157,21 1159,7.9.11 1161,4 1251,8.9 characteristic sign 1059,7 for the resolution of brain fever 1025,5 general sign 437,16 good sign 195,13 197,10 355,5.14 359,11 747,16 1169,24 in the face 537,9 of a healthy body 1053,22 of a hot mixture 1019,8 of anger 1215,16.22 1217,4.16 of an illness of the womb 1369,10 of a symptom 1217,1 of burning 843,22 of death 741,6.11.14.16 745,4.11.13.14.17 747,2.4.6.7.12bis.16.20 749,1 789,7.9.10.13.14 791,25 1257,9,9 of delirium 567,12 of emaciation 439,1 of fullness 1015,19 of health and life 791,25 of life 745,23 747,3.20 749,3 of melancholy 455,4 of perception 929,7 933,3 of relief 431,2.12 of scooping out 1367,8 of sharpness 1015,8.16.18 1017,16.17 of the condition of a disease 1299,2 of the womb 1369,9 strange sign 1391,16 visible sign 737,14
- signifier vocal signifier 769,19
- signify 1003,4 1021,24 1367,2
- silence 561,13 563,4 1277,19 1281,6 1417,8
- silent 1083,21 1281,6.8 1417,17 fall silent 1281,15
- silphium 879,2 977,11
- Simon 335,11 337,7
- simple-mindedness 375,13
- sing *verb.* 1387,17
- singer 1419,13
- singing *subst.* 1419,13
- singular singular form 101,15,16
- Sirius 583,14
- size 109,3 123,7 125,8 129,10 151,14 477,1 571,4 713,22 715,13 735,8.10 859,13 1335,2 deficiency in 123,7 intermediate size 1119,13 natural

- size 179, 7.17 457, 8 of a bone 1077, 20.21 1121, 10 of a fig leaf 1237, 5 of a foetus 403, 4 of a swelling 179, 3 of a vertebra 1077, 17 of a vessel 477, 23 of the black of the eye 1119, 8 of the chest 123, 4 491, 15 715, 10 of the eye 737, 18 1123, 5 of the head 125, 17 of the heart 461, 20 491, 16 of the lungs 715, 11 of the skull 1077, 14 of the spinal cord 1077, 17 of the spine 1077, 18 of the wide bone 1077, 20 required size 127, 3 unnatural size 251, 15
- skin 199, 17 203, 17 211, 18 233, 10.22 245, 2.9 247, 2.10 249, 19.21 335, 12 337, 1.3.5.9.11.15bis 339, 1.2 341, 8 371, 22.23.25 415, 15.17 419, 2.6.25bis 467, 2 469, 17 471, 1 495, 14 525, 16 531, 12.14.16.17 533, 5.8.10.11bis.12.14.15bis.16.21.23.24 535, 5.12bis.15.17.18.20 537, 5.6.10.11.18 539, 6.7.8.12.15.21bis 541, 9.11.14.16.23bis.25 543, 17 547, 12 549, 25.26 551, 13.14 571, 9 669, 11 673, 2.5.13 703, 9 741, 6.12.14.21 743, 6.15 745, 5 747, 7.14.21 787, 4 807, 4 821, 1 825, 5 917, 4 929, 16 957, 8.14 959, 1 965, 11 967, 12 1019, 17 1021, 12 1025, 4 1027, 21.22 1029, 4.6.7 1037, 22 1041, 14 1057, 20 1167, 13.14.15 1169, 1 1175, 6 1181, 16 1183, 2 1253, 8bis.9 1267, 13.17 1269, 5.7.8 1349, 21 1367, 2 blister on 211, 20 breathing of 937, 14 condition of 537, 5 541, 18 1029, 13 dry skin 1031, 4 facial skin 199, 2 hardening of 415, 7.17 421, 23 423, 1 hardness of 469, 19 hard skin 233, 8 469, 15bis.19 hot skin 745, 13.17 747, 8.11 looseness of 415, 6.13 421, 16.19.23 423, 1 moist skin 1029, 19 1031, 6 moisture of 419, 3 of a fish 247, 25 of mandrake root 1069, 10 of the face 197, 6 opening in 241, 13 939, 9 parched skin 1029, 8.15 peeling skin disease 247, 2 pore of 719, 11 shrivelling and stiffening of 415, 19 shrivelling of 525, 18 541, 7 skin area 917, 3 skin colour 1043, 18 1045, 14 skin condition 537, 19 skin disease 1009, 3 1245, 11 skin disorder 917, 6 skin tone 1457, 18 slack skin 1029, 15.16.18 1031, 4 stretched skin 233, 9 substance of 539, 6 541, 10 surface of 543, 15 785, 17 thickening skin 959, 18 tightening of 525, 18 541, 8 tightness of 531, 14 white spots on 1009, 4 white spots on the skin 1087, 17
- skinny 427, 4 525, 18 541, 7.14.22 skinny leg 1429, 9.22 1433, 22 1435, 11.13
- skull 113, 2 419, 1.8 1079, 2 1205, 8 flesh on 419, 2 size of 1077, 14
- sky 691, 18 1125, 12 1397, 5 colour of 1117, 4
- slack 471, 7 1027, 22 1029, 5.14 1031, 1 slack skin 1029, 15.16.17 1031, 4
- slackening 1345, 21 of a disease 1345, 13
- slash *verb.* 263, 25
- slave 325, 4.19 399, 25 617, 22 eagerness of 627, 20 slave girl 1125, 17 1127, 13 slave trader 531, 12
- sleep *verb.* 173, 13 235, 15 237, 9 667, 10 671, 21 673, 9.14 675, 2.15.22 677, 8.10.12 679, 16.22 681, 2 701, 3.5.9 705, 10 709, 10.11.15.17 711, 11 785, 2 985, 5 1069, 9 1199, 6 1241, 17 1311, 16 1387, 18.19 1395, 15.16
- sleep *subst.* 169, 16 173, 3 533, 2 667, 12.14.18 671, 15.20.22.23 673, 20 675, 18.24 677, 16 679, 1.3.4.9.24 699, 8 709, 16 711, 6 719, 16 727, 3 817, 4 819, 11.12.15.16.17.18.22.24 821, 2.3 903, 18 909, 5.10.18 911, 8.12bis.17.18 947, 16 953, 16.19 955, 8bis.9 1069, 8 1171, 18 1255, 18.20 1257, 8.9.11.12.20.21 1259, 3.6.7.8 1295, 12 1305, 12 1309, 10.11.16.19 1311, 7.9.11.13.15.19.20.21 1313, 4 1385, 11 1387, 11 1389, 6.13 1393, 17 condition of 699, 8 deep sleep 673, 23 675, 3.6.17bis.19 677, 1.2.7 flawless sleep 677, 13 genuine sleep 1069, 13 heavy and profound sleep 677, 1.2.8 put to sleep 1069, 9 untimely sleep 679, 17
- sleeping *adi.* 665, 19 667, 5.5 sleeping body 905, 3
- sleepless 173, 10 399, 2 667, 11 675, 10 1393, 11.25 1417, 19
- sleeplessness 147, 8 371, 17 531, 20 537, 13 675, 9 677, 11 679, 3 697, 14.15 699, 7.9.13 701, 1 877, 12 1171, 17 1221, 20 1295, 12 1305, 12.15.16 1309, 10.12.16.19 1311, 8 1375, 2 1395, 17 1447, 22 1453, 18 condition of 699, 8 severe sleeplessness 375, 5
- sleepy 397, 7 677, 9
- slice *verb.* 965, 9
- slim *verb.* slim down 427, 7
- slow 1221, 1 slow exercise 429, 12 slow hike 555, 14 slow motion 375, 13 slow walking 429, 12 to concoct 645, 1
- sluggish 227, 18 229, 7 397, 9 725, 15 769, 13 817, 16 1085, 6 1281, 10
- sluggishness 709, 1 extreme sluggishness 1201, 1
- smarting smarting diarrhoea 265, 18 smarting enema 265, 18
- smash 215, 5
- smell *verb.* 637, 4 1289, 25 smell bad 459, 2 463, 6 643, 12 smell from the armpit 637, 8 smell from the mouth 637, 13 smell good 637, 17 smell of mould 401, 10 smell of wine 637, 1

- smell *subst.* 129,20 619,13 625,11 635,17 637,11 645,6,7 947,15 949,1.5.15.20 951,15 953,8 1265,16bis. 18bis 1267,1.3.4.5.6bis.7.8 bad smell 401,9 635,19 637,13 643,7 723,6 by smell 827,16 disgusting smell 1265,19 foul smell 521,1.1 medicinal smell 647,15 of a patient 949,3 of a physician 633,17 of barley mush 1267,2 offensive smell 979,23 of fever 637,6.7 of garlic and onions 635,21 of the body 635,17 of the mouth 635,17 of warm bread 1267,2 of wine 637,3.6.7 1267,2 pleasing smell 1265,18 repugnant smell 519,21 sense of 949,21 1355,21 strong smell 683,1
- smelly smelly water 647,14
- smoke 721,5 837,10 937,5 smoke-like 1309,1 smoke-like vapour 891,3.4 1309,4 smoke-like waste 803,4 smoke oil 977,17
- smoky 721,23 smoky burning 831,11 smoky taste 719,22 smoky vapour 923,7 smoky waste 939,3.5.6.10 smoky waste products 945,23
- smooth 245,20 693,3.6 1061,17 1457,19 smooth covering 707,4 smooth state of the body 543,18
- smooth *verb.* 245,14.18 903,14
- smoothness 525,19 543,6.9.20
- smuggle 797,27 825,23 869,15 1009,21
- snake 1397,8
- sneezing *subst.* 349,7 775,22 777,22 787,15 789,1.8 959,23 989,4
- snow *subst.* 463,12 465,7.17.18 471,18 473,2 685,4
- snub snub nose 1429,9.22 1433,22 snub-nosed 267,12bis 1435,9
- soak *verb.* 683,16 1385,8 1451,17 soak in 863,19 1269,8 soak through 1385,3
- social social class 397,2
- socket 1077,20.22 socket bone 1077,26
- Socrates 821,18 prolixity and verbosity of 821,20
- soda 1137,5
- soft 103,7 157,17 159,1 199,15 249,23 409,19bis 411,2 419,8 539,9.22 619,20 805,13 833,24 893,11 897,13 1029,16 1031,3 1135,17 1157,10 1167,15 1457,19 soft bed 1313,8 soft body 161,1 235,3 1351,5 soft component 805,13 soft flesh 565,3 1135,16 1157,7 1353,10 soft middle section 181,16 soft sponge 975,3 soft structure 471,10 soft swelling 591,5 soft tumour 183,17.19bis 185,1
- soften 157,13.16 245,14 247,8 249,8.20.21.23 539,18bis 893,8 901,9 933,19 1175,6 the belly 371,4
- softening 233,8 softening agent 141,19 153,14 157,7.12
- softness 183,15 233,7
- soil *subst.* 155,3 835,13.14
- soldier 763,10
- solecism 819,9
- solid 105,24 423,13 437,7 657,17 893,10.16 977,4.8 solid body 423,14 1267,10.18 1269,3.6 solid body part 835,1 923,8 solid plant juice 977,7 solid primary body 1277,13 solid structure 941,12.17
- solidify 149,7.8 475,20 893,15.21 895,8.9 897,11 899,13
- solstice 1085,14.15.17.23 1237,10 summer solstice 1085,23 winter solstice 1085,23 1095,7 1099,3 1105,22
- son of Hippocrates 97,20 119,1 283,18 499,20 797,28 of Lançanus 555,16 of Salamriyās 555,17 of Thessalus 227,24
- soot colour of 109,10
- soothe 597,17 979,14
- sophist 529,17 Alexandrian sophists 109,14 method of 459,14 529,4.12 the sophists 649,9 831,26 1229,17 1347,4 1357,2.21 1387,5
- sophistical sophistical claim 1051,18 sophistical inquiry 965,2
- sophistry 261,23
- Sophocles 213,20.23 215,8 217,2 Colchians 213,21 215,9 Salmoneus 213,23 217,2
- soporific *subst.* 1067,5 1069,7.7
- soporific *adi.* soporific drug 1069,15
- sore *subst.* 193,12bis.15.17 219,16 223,6.22 249,3 277,3 345,20.22 569,19 915,26 917,5 1157,11 eroded sore 277,3 569,20 eruption of 193,11 gangrenous sore 569,4.19.21 irritation in 467,1 on a finger 1155,18.19 on a toe 1155,18.20 small sore 195,7
- sore *adi.* sore throat 321,2
- sorrow 727,3 1315,18 1393,26 1395,2
- soul 725,14 727,3 765,2 795,2.3.6.9.15 799,2.5.20.23 801,1.9.11.15.22.23 805,12 821,6.9.11.16 853,17 1199,21 1201,1.3 1315,16 1355,17 1451,13 1453,13 appetitive soul 801,13 function of 1453,20 nutritive soul 801,12 rational soul 801,13 regulating faculty of 949,20 spirited soul 801,22 stirring of 375,12 substance of 753,8 795,14.18.21 797,4.14 799,6.8.11.14.17 1453,14 thinking and recall of 823,6

- sound *subst.* 447,¹⁷ 449,⁷ 455,^{1.12.15} 457,^{1.2.18} 517,²³ 519,^{8.25} 521,³ 771,¹⁵ amusing sound 1419,⁵ pleasant sound 621,³ sucking sound 1313,²
 sound *adi.* 169,¹⁶ 173,³ 1281,¹⁹ 1283,⁴ sound and reliable manner 1321,¹⁸ sound and reliable proof 797,¹¹ sound copy 277,¹⁸ sound judgment 1193,¹⁹ sound learning 425,¹⁴ sound medical practice 613,¹⁵
 soup thick soup 145,¹²
 sour *verb.* 657,^{12.13}
 sour *adi.* 375,¹⁵ 571,¹ 719,²¹ 835,⁸ 867,⁵ 1301,³ sour bile 373,^{2.6} sour humour 967,¹⁴
 south south wind 1097,^{3.6}
 southerly 1125,⁹ southerly wind 1085,⁷ 1095,⁹ 1097,¹
 space 419,⁸ 533,¹² 655,¹⁰ 657,¹³ 1115,^{6.8} 1203,¹⁰ 1243,¹² cold space 707,⁵ empty space 125,³ 247,¹⁷ 479,¹⁶ 533,¹¹ 539,¹⁰ 657,⁵ 659,⁷ 823,^{12.15} 961,¹¹ 1083,⁶ 1157,¹⁰ hollow space 967,^{20bis} 969,² 1083,^{4.7.9} intercostal space 603,^{20.21}
 spark *subst.* 219,¹ of fire 1449,¹²
 sparkle *verb.* 815,⁴
 sparkling *adi.* 655,² sparkling liquid 737,²¹
 spear 763,⁷
 species 977,¹⁸ bird species 727,¹⁵ 1013,⁴ of living beings 727,²¹ 1331,⁵
 speech 501,⁷ 1131,^{7.11} 1279,⁶ 1281,¹² of a physician 631,¹⁴
 speechless 169,¹⁹
 speed *verb.* speed up 901,^{2.17}
 speed *subst.* 901,¹⁸ excessive speed 907,²⁶
 sperm 137,³ 1057,³
 sphere elongated sphere 125,²³
 sphinx 771,¹⁷
 spider spider web 225,^{4.7}
 spinal spinal column 485,²⁰ 1175,¹⁹ spinal cord 105,²⁵ 107,¹⁸ 123,²² 125,^{1bis.2.7.8} 127,¹⁷ 129,¹ 483,²¹ 485,²³ 1003,¹³ 1077,^{14.15.17}
 spine 123,²⁰ 125,⁷ 153,¹ 445,¹³ 609,⁸ 1077,¹⁸ 1079,¹² growth of 123,²¹ size of 1077,¹⁹
 spinster 1233,^{6.16}
 spirit 801,^{25.26}
 spirited spirited soul 801,²²
 spiritual spiritual pneuma 943,^{19.21}
 spit *verb.* 1283,¹⁵ spit out 1349,³
 spleen 249,²¹ 331,¹⁰ 333,^{3.5.6} 377,^{6.10.11.15.18.19.20} 379,^{3.5} 383,^{4.9.10.19.20.21bis} 385,^{2.3.4} 387,^{1.3.4.16.19} 389,^{4.7} 391,^{11.19.24} 839,³ 853,¹⁰ 859,¹⁵ 995,¹⁹ 999,^{4.7.8.13} 1093,² hard spleen 381,²² 1007,¹² illness of 441,¹² 1033,¹⁶ inclination of 377,¹³ inflammation of 231,¹⁸ large spleen 439,¹⁰ 999,³ sagging spleen 383,^{8.12.21} 387,⁷ spleen affection 1245,¹⁴ swelling in 281,⁵ 377,¹³ 383,^{1.7} 389,^{11.15.21} 391,¹¹ 393,³ swollen spleen 391,² thickening of 281,¹⁰ top of 383,¹² weakness of 393,¹
 splenetic 1159,¹²
 splenic splenic fever 231,¹⁸
 split *verb.* 291,²³ 1325,⁷ 1409,⁹ split off 153,^{2.3} 947,²⁰ 1157,¹¹ split open 117,⁶ split up 269,¹⁴ 293,¹ 693,¹⁸ 705,⁶ 1015,¹² 1381,¹⁷
 splitting *subst.* of a blood cavity 959,²² 961,¹⁴
 spoil *verb.* 147,⁸ 517,²⁸ 719,^{21bis} 721,^{4.14.23} 909,² 1171,¹⁵ 1275,¹
 spoiled 721,¹⁸ 907,¹⁹ spoiled food 907,^{20.22} 909,¹
 sponge 833,²⁴ 1157,¹⁰ soft sponge 975,³
 sport sports ground 361,²
 spot 419,⁴ 465,^{4.6} 511,¹⁵ 591,¹⁵ 599,¹ 609,¹ 785,¹⁸ 909,¹ 967,¹⁹ 969,¹⁴ 973,³ 1039,²² 1115,^{14.18} 1151,⁶ 1153,¹² 1157,¹² 1191,⁹ 1443,⁴ morbid spot 987,¹ on the spot 729,²⁰ white spots on the skin 1009,⁴ 1087,¹⁷
 spotless 617,^{6.10}
 spring *verb.* 129,⁵ 641,² 1077,¹³
 spring *subst.* 187,¹⁹ 293,¹⁶ 667,¹⁸ 669,¹² 685,¹³ 687,²⁰ 689,^{5.6.12} 691,^{2.3} 719,¹⁶ 895,² 923,¹² 1087,^{11.15bis} 1189,¹⁵ 1235,^{2.14.15.16} 1237,^{13.18} 1239,^{7.10} 1245,¹⁰ 1247,¹⁶ beginning of 1087,¹³ 1235,¹⁹ end of 1235,¹⁹ hot spring 149,⁸ illness of 1087,^{19.19} middle of 1235,¹⁹ spring equinox 1085,²²
 sprinkle *verb.* with burning alum 607,¹⁵ with cold water 641,¹³ with sulphur 1449,¹²
 sprouting *subst.* 275,¹⁹
 spurge milk of 977,¹²
 sputum 577,²³ 579,⁹ 581,^{3.5} 583,^{3.10.20} 585,^{4.16.21} 1099,²² 1453,⁵
 squeeze 693,²³ 895,^{19.24} 897,³ 899,¹⁵ 939,⁹ 965,¹⁶ 1097,⁵ 1195,¹⁸ 1205,^{9.10} 1207,⁹
 stallion 1335,¹²
 stammer *verb.* 1281,¹⁶
 star eye of 215,¹² rise of 1085,^{16.18.22} 1237,¹¹ setting of 1085,^{16.18.22} 1237,¹¹ small star 1273,¹³

- starch 511,10
 starvation 559,1
 starve 559,2
 statecraft 763,11
 staunch *verb.* staunch blood 825,16
 stickiness 479,22
 sticky 339,19 479,19.21.22 481,2 565,18 1361,6.9.14
 sticky drug 341,3.16 sticky excrement 365,18
 sticky humour 991,10 sticky liquid 1137,4
 sticky phlegm 247,19 sticky stool 365,7 369,5
 stiff 249,21
 stiffen 233,15.18 249,20
 stiffening of the skin 415,18
 still *verb.* 1143,8 still a bleeding 1143,9 still
 a haemorrhage 1143,3 still blood 823,20
 still pain 145,23 163,14.16 819,18 1069,6
 still *adi.* 1341,8 1439,20 still air 733,3
 stillness 1085,25
 stimulate 261,11 493,5 895,24 937,17
 stimulating *adi.* stimulating cause 501,15
 stimulus 489,13.16 491,2.10 493,1 weakness of
 489,8
 Stoics doctrine of 655,12
 stomach 147,5.7 247,19 253,11.12.16 351,17 353,10
 369,15 381,1 389,6 417,2.7 579,22 609,8 611,5 643,8
 649,1 667,11 699,17 709,13.20 711,1.3.7 719,5.8.14.
 20bis.22 721,5.8.13.17 723,22 727,9.10.12 759,19.20.25
 761,3 767,14 835,18 839,5.12 863,17 865,3 879,13
 893,6.22 899,17 903,15 905,17 915,1 969,1 971,19
 979,19.23 981,1 1011,21.22 1013,22 1033,18 1083,8
 1167,6.7 1181,19 1183,1 1201,21 1251,10.18.19bis
 1311,25 1313,14 1379,12 1425,16.17 contents of
 147,13 911,13 empty stomach 985,6 head of
 1251,11 heat in 725,12 heat of 895,5
 heaviness in 649,2 hot stomach 717,5
 723,18 725,24 879,3.5 881,12 921,19 illness in
 105,10 195,10 indigestion of 417,5 inflated
 stomach 347,21 interior of 669,10 lining
 of 699,2 loose stomach 1425,15 mixture
 of 727,10 mouth of 289,1 297,13.17 319,13
 725,13 907,21.23 909,3 979,20 1251,11.13 stomach
 disorder 379,15.16.24 381,2.4.5.10.14 stomach
 upset 1135,10 1139,11 top of 347,23 661,1
 upset stomach 1141,11 1185,14.16.17 volume of
 699,3.5 wind in 349,2
 stone 143,5.6.7.9.11.15.17bis.19 149,5.7.9.10.12.13 151,10.
 12.16 159,2 473,9 475,12 477,1.4bis.9.22.24 481,9
 483,17 645,12 685,14.19 1427,14 cause of 477,21
 coagulation of 477,14 formation of 477,3
 479,3 hard stone 873,1 hot stone 207,3
 in the bladder 141,5 475,10 477,13.16 887,17.21
 in the kidneys 477,15 481,10 kidney stone
 143,3 pumice stone 247,26 stone aqueduct
 647,18 stone-like 145,1
 stool 265,20 365,22 369,12 487,6.18 489,2 755,22
 851,4 891,21 893,11.21 895,5.8.12.16.24 897,10.13
 899,13 1227,15 1425,13.20.21 black stool
 1375,5.7 burning stool 897,5 descending
 stool 1173,22 descent and removal of
 1375,8 semen-like stool 367,11 sticky stool
 365,7 369,5
 storax 829,23
 storehouse 939,11
 stormy stormy rain 683,9 stormy wind
 687,12.25 689,18 693,4.10
 story 635,21 1395,5 1397,7
 storyteller 491,2
 straighten 251,15 575,7 769,25 773,2
 straighten out 365,11 371,2.6.8
 strain *verb.* 479,7 897,8
 strain *subst.* 323,6 325,9 493,25 555,7 557,18
 643,8
 strait Ionian strait 213,22
 strangulation 1233,18 of the womb
 1233,11
 strangury 321,2 1245,14
 Stratonicus 841,8 881,20 883,4 1177,18
 street 401,12 1319,16
 strength 113,7 117,5 135,15 155,5 225,13 331,9
 357,9 393,6 433,16 559,21 585,6 737,10.13 739,6
 807,3 877,6.10.13 937,19 955,15 1051,19 1053,4.12
 1219,16 1277,16 1335,2 1337,10 culmination of
 1333,8 gain strength 1109,8 healthy
 strength 559,20 lack of 1101,13 1103,3 level
 of 425,3 of a body part 759,22 of a fever
 317,20.23 of an indication 171,17 of a patient
 249,15 of the body 353,26 357,9 371,4 431,17
 433,6.15 581,20 583,18 701,4.6 737,8.9.12.15.18.19.20
 899,1 1203,5 of the natural functions 479,13
 of the retentive faculty 899,16 reduction of
 433,18
 strengthen 155,1 347,23 427,3 679,24 899,20
 937,17
 strengthening 817,11 1201,3 1329,11 1333,5.
 7.10 of a disease 1345,21 of the joints and
 muscles 819,10
 stress *subst.* 145,14 1337,12
 stretch *verb.* 107,5.9 157,17 233,14 255,17 451,23
 531,17 533,15bis 539,10.20 549,24 785,24 965,9.16

- 967,^{6bis.8.9} 987,³
 stretched 233,^{9.11.13} 539,⁸ stretched body
 233,⁵ stretched skin 233,⁹
 stretching *subst.* 233,⁷ 299,²⁵ 779,¹⁷ 781,²²
 783,⁴ 785,¹⁰ 969,¹¹ 1243,¹¹ in the belly
 299,^{19.23} 301,¹ of a body part 233,¹⁶ of the
 abdomen 281,^{4.9}
 stroke *subst.* 785,³ 1185,²³ 1453,¹⁸
 structure 105,²⁶ 107,^{1.15} 145,²¹ 157,^{16.20.21}
 361,² 463,²⁰ 533,²¹ 611,^{6.8} 835,⁴ 907,²⁶ 987,^{10.11}
 989,¹ 1017,¹⁷ 1077,¹⁶ 1433,⁸ 1443,⁷ biological
 structure 1079,²⁵ hardness of 469,¹⁴ hard
 structure 471,¹⁰ homoeoemorous structure
 105,²³ inside the belly 897,¹¹ of a blood
 vessel 465,¹¹ of the body 987,³ 1277,¹⁷ of
 the vertebrae 485,¹⁹ sensitive structure
 113,⁴ 965,¹⁷ solid structure 941,^{12.17} sub-
 stance of 1195,⁹ volume of 1195,⁹
 stuck 157,⁴ 987,^{19.20} 1017,⁸ 1157,² 1209,¹²
 1427,¹⁴
 student 169,⁹ 363,⁹ 1073,¹⁰ 1357,³ of Hero-
 philus 627,¹⁰ of Numisianus 841,⁸ of
 Quintus 839,¹⁴ 841,⁷ of Sabinus 841,⁹
 881,²⁰ 1177,¹⁸ 1383,^{1.7} of the sophists 649,¹⁰
 stuffing *subst.* 1157,¹⁰
 stupid 525,⁶ 1035,²¹
 style 97,¹⁵ bad style 261,⁸ 873,⁵ concise
 and succinct style 851,⁸ fragmentary style
 1415,¹⁴ of Hippocrates 921,^{8.10.11} 1081,²¹
 sublime sublime disease 137,^{20.21}
 subside 131,²¹ 145,¹⁵ 147,¹¹ 163,¹³ 165,^{16.20.22}
 167,^{2.6.10.19} 265,^{1.3} 305,¹⁹ 307,¹¹ 315,^{9bis} 411,¹⁰
 419,²³ 443,^{16.18} 445,⁸ 481,¹⁵ 483,^{4.10} 591,¹⁸
 595,¹³ 599,^{20.21} 601,²² 645,¹⁴ 709,¹⁸ 711,^{5.8}
 829,¹⁹ 889,⁵ 933,¹⁸ 1001,²⁰ 1021,²⁰ 1023,¹⁶
 1033,¹⁹ 1107,^{5.6.7} 1131,⁴ 1191,¹³ 1227,⁸ 1229,¹³
 1231,⁸ 1285,⁷ 1373,¹³ 1379,^{5.24} 1381,⁷
 substance 107,¹⁵ 109,³ 611,⁶ 655,¹⁴ 717,⁹ 797,⁶
 799,^{14.15.23} 801,^{5.11} 833,¹⁷ 851,¹⁰ 915,^{9.10} 993,^{2.5.7}
 995,¹¹ 1115,⁷ 1195,^{10.12} 1275,² 1379,¹³ 1383,^{20.23}
 airy substance 211,¹⁸ astringent substance
 979,²² bloodless substance 107,⁸ compos-
 ite of 645,¹⁸ corporeal substance 805,¹¹
 dissipation of 805,¹⁵ earthy substance
 653,²⁶ gaseous substance 233,²² illuminat-
 ing substance 1115,³ 1119,¹⁴ liquid sub-
 stance 233,²² 1195,²¹ mixture of 645,¹⁹ of
 a faculty 753,⁷ of a fire 209,¹⁷ of a struc-
 ture 1195,⁸ of fever 221,^{16.18} 229,¹⁷ of
 nourishment 801,⁵ of sweat 1289,¹¹ of
 the air 801,⁵ of the body 699,¹¹ 703,⁹
 765,²⁰ of the body's nature 799,¹¹ of the
 brain 797,¹⁹ of the nature 799,¹⁷ of the
 pneuma 799,¹⁴ of the sea 1117,⁶ of the
 skin 539,⁶ 541,¹⁰ of the soul 753,⁸ 795,^{13.}
 18.21 797,^{4.14} 799,^{6.7.11.13.17} 1453,¹⁴ of the testi-
 cles 105,¹⁴ of the tongue 833,²⁴ of the
 vital power 491,¹⁷ salty substance 211,¹⁴
 simple and indivisible substance 1193,⁸
 translucent substance 655,⁵ vaporous sub-
 stance 743,⁷ volume of 1195,¹² warm
 substance 959,⁴ watery substance 833,²¹
 wet and oily substance 1121,¹⁶
 succession in quick succession 277,^{11.13}
 279,⁶ 599,¹³ 601,^{12.20} 913,^{4.5.8} 1167,² in short
 succession 601,¹ 913,⁷ 1051,^{6.15} of births
 1455,¹⁵ of pregnancies 1455,¹⁵
 succumb 1125,¹⁸ 1127,¹⁶
 suck 917,¹²
 sucking *adi.* sucking sound 1313,²
 suckling suckling piglet 511,¹¹
 sudden 521,^{8.11} all of a sudden 523,⁸ sud-
 den change 523,⁹ sudden dissipation of
 body mass 433,⁶ sudden emaciation
 439,^{3.5} sudden enlargement of the testicles
 735,¹ sudden use of an excessive treatment
 523,¹
 suffocate 1133,¹²
 suffocating *adi.* 1125,¹⁰
 suffocation 157,¹⁸ 1133,² 1233,¹⁸ of the
 womb 1265,²⁰
 suffused with blood 717,¹⁰ with wetness
 233,¹⁹
 sullen sullen appearance 1219,²
 sulphur 1137,⁵ 1449,¹³ taste of 643,¹
 sulphuric sulphuric water 925,¹⁵
 summary 501,¹⁵ of the medical art 501,²⁵
 summer 187,¹⁹ 563,¹⁰ 671,¹⁰ 691,¹⁹ 701,²¹
 923,^{13.16.17} 925,^{1.10} 927,¹ 957,¹² 1061,⁹ 1063,^{7.}
 19bis 1065,^{1.4} 1085,^{14.15} 1141,¹⁴ 1143,¹ 1245,¹²
 1303,¹¹ 1323,^{4.16.19} 1329,⁶ 1369,²¹ 1371,¹³
 1405,^{15.19} early summer 923,¹² heat of
 1369,²² middle of 261,²⁵ 687,¹⁸ 689,¹⁰ sum-
 mer rain 693,⁶ 695,^{7.9.10} summer solstice
 1085,²³ summer time 921,³ 923,⁹ summer
 water 695,¹⁵
 sun 921,³ 923,^{6.9} 925,^{1.10} 927,¹ 1113,¹⁵ 1115,¹⁷
 1303,^{8.10.11.12} 1309,¹⁸ exposure to 175,⁴ heat
 of 399,⁶ 445,²¹ 933,¹⁶ 1353,⁶
 sunbeam 215,^{7.8.11}

- sunken 397,21 537,17 737,19
 sunlight 655,8 1117,2.3
 sunrise 641,12
 sunset 641,10
 suppository 351,17 1447,24 1451,5
 suppress 637,13 1251,13
 suppurate 143,15 181,4.8.10.12.16.17bis 183,2.5.7
 191,14.22 193,2 343,1bis.2 381,12 447,6 497,5 589,8
 591,10.17 1065,8,10.12.14.15 1385,2
 suppuration 339,17 379,7.9.10.14.23 381,2.8
 447,6.8 593,10 1205,7.10.11 1363,3.15.19 1365,8.19
 1367,17.23 1369,3.9 1383,19.22 indicator of
 379,18 time of 379,14.16 381,9.13
 surface 659,21 957,17 exterior surface 975,13
 of the body 173,20 179,12 219,15 223,21 277,6
 339,1 667,3 671,23 699,10 893,18 895,4 1153,3
 1253,20 1273,6 of the intestine 979,15 of the
 skin 543,15 785,17
 surgical surgical probe 249,1 surgical
 treatment 887,22 1039,12.17
 survive 657,19 1127,22 1177,24 1179,3
 susceptible to descend to the scrotum
 597,12 to emaciation 705,16 to generate
 waste products 947,1 to putrefaction
 1125,11
 suspension of breathing 1233,18
 suspicion 829,10 921,15
 sustenance 929,10 bare sustenance 723,2
 suture 417,19.20.22 cranial suture 113,2.4.6
 scale-like suture 417,22
 suturing *subst.* 1151,2.7bis.10
 swallow *verb.* 1129,4.11 1131,4 1137,4 1397,8
 swamp 1273,12 air of 1273,11
 sweat *verb.* 439,13 441,15 443,2.7.8 743,1 1005,2
 1165,4.5 1167,21 1285,5.6 1449,5 sweat on the
 forehead 1163,5.11.18 1167,11 1169,11
 sweat *subst.* 171,22 199,1 437,20 439,2.12 443,1.4.
 5.8 743,4 755,21 785,9 919,5 1165,6 1167,20
 1283,19 1285,2.4.7.12.15 1287,12.16.17.21.23 1289,2.7.
 8bis.13 1291,15 1297,10.21 1299,1.2.20 1301,3 char-
 acteristic of 1287,20 1289,15 colour of
 1287,14.21 intermediate sweat 1291,17 salti-
 ness of 1287,11 substance of 1289,11
 sweetness of 1287,11 taste of 1289,1 un-
 natural sweat 1291,19 warm sweat 1289,17
 warmth of 1287,11
 sweating *subst.* 173,2.22 175,15 189,18 197,20
 227,2 243,7 349,22 353,13.24.25 355,1 531,22
 747,19 781,21 783,3 1019,16 1021,10 1025,2
 1027,21.22 1029,4bis.5bis.14bis.18.19 1031,5.6 1165,7.10.
 15.16 1167,12.15bis 1169,6.7.14.16 1295,11.23 bad
 sweating 1169,4.10
 sweet 373,3 683,1.2 791,25 835,6.11.17 865,15 867,5
 869,7.11.13 947,10 1301,3 sweet bile 1013,1
 sweet drinking water 925,17 933,15 sweet
 material 1013,21 sweetish material 1015,5
 sweetness 1287,2.7 1289,12 of sweat
 1287,11.18
 swell *verb.* 177,19 179,8 181,1 275,24 875,4
 1065,5 1135,19 swell up 233,17 275,23 589,9
 593,11 1009,7 1135,18 1157,13 1359,18
 swelling 103,4.8 111,10 119,18 179,3.4.6.10.13
 181,2bis.5 191,22.23 249,20 275,12 277,3 287,21
 297,22.24 341,2.3.5.8.10.12.13.16.18.21 343,2 369,18
 371,5 381,12 383,9 389,11.21 411,10.11 437,21 457,7.9.
 12.13 467,4 541,19 561,11 591,3.4.7bis.10.17.21 597,5
 679,17 805,14 823,16 839,1 907,18 917,7 973,7
 975,17 981,11 1027,10 1065,5.14 1067,21.22 1131,4
 1135,15.16 1137,3.7 1139,8 1157,5bis.6 1189,15 1357,17
 1359,17 1361,12.14.19 1363,2.6.12.18 1365,6.17.24
 1367,2.14 1385,4.6 1427,11.16 at the tip of the
 eyelid 1361,8 blood swelling 457,9 bloody
 swelling 277,2 369,14 by the ear 411,8 589,7.
 12.15.17 591,16 593,10 597,5 1241,17 epidemic
 swelling 1065,17 erysipelas swelling 1373,9.
 13.19bis.20.21 1375,6 from phlegm 457,10 from
 yellow bile 457,10 gouty swelling 975,19
 hard and rigid swelling 471,2 hard swelling
 233,21 457,15 467,18 487,1 1361,17 hot swelling
 109,18 233,21 279,7 457,15 485,25 777,18 837,13
 839,1 915,17 969,12 973,19 in a joint 1385,2
 increase of 679,18 initial stage of 1137,1 in
 the abdomen 369,6 in the bowels 275,11
 331,9 679,16 in the brain 287,19 in the eye
 1367,4 in the glands 275,25 277,1.4.7.7 in the
 intestines 1253,2 in the joints 189,5 in the
 kidneys 145,2 in the spleen 281,5 377,12
 383,1.6 387,7 389,11.15.21 391,11 393,3 in the
 throat 1095,14 in the throat and larynx
 1139,22 in the tonsils 1135,13 in the womb
 99,16 101,6.19 109,8.18 119,8.14.16.22 121,6 oede-
 matous swelling 161,25 of a vein 1157,13
 of erysipelas 283,1 285,10 of the ear 1065,15
 of the glands 275,9.23 277,8 1151,16 1155,7.17
 of the membrane on the inside of the ribs
 1243,11 of the testicles 577,14 on the upper
 eyelid 1357,10.12.22 1361,10 size of 179,3 soft
 swelling 591,5 substantial swelling 179,9
 swiftness 207,21 479,14 of an excretion
 257,6

- swollen 275,14 439,4 999,7 1361,6 swollen
 area 541,20 swollen spleen 391,2
 sword 763,7 1319,21.22 sword fight 1319,22
 syllable 1039,1
 syllogism 1113,2
 symptom 119,23 131,22 153,9 171,1 195,9 219,10
 221,7 231,19 263,15 295,17 337,4 355,13.15 371,25
 387,4.5.16 451,14 453,2 461,3 469,13 485,23 529,6
 537,9 559,16bis 601,4 661,21 721,14 739,2 741,19.23
 747,15 777,16.17 779,12.19 781,12.13 785,20.24.25.27
 791,14.18.20 793,3 897,2 907,17 943,12 997,8
 1009,5 1017,16 1021,21 1029,21 1037,18 1045,7
 1057,5 1105,22 1107,16 1111,4 1129,12 1133,17
 1135,1 1171,13 1173,8.9 1175,2 1183,19.22 1185,2
 1187,2 1203,2 1223,11 1289,24.26 1311,22 1343,8.
 9.11 1353,17 1371,2.11 1447,11 1457,16 accidental
 symptom 1343,14 cause of 905,12.13 1057,14
 discomfoting and troubling symptom
 1375,1.1 discomfoting symptom 1375,20
 division of 503,25 general symptom 145,24
 in the eyes 201,11 necessary symptom
 1343,11.13 of a disease 305,19 of brain fever
 1025,5 of insomnia 677,16 of lack of appe-
 tite 677,16 of the body 1289,23 painful
 symptom 1021,11 1025,3 psychological
 symptom 1217,20 serious symptom 1241,11
 significant symptom 305,21 sign of 1217,1
 similarity of 1427,5.17
 synochos 111,12
 Syrian the Syrians 569,15
 syringe 765,3 827,6
 syrup grape syrup 947,12 991,8.8
 system 1079,20 digestive system 783,15
 1083,7 of an organ 951,9
 table 1263,8
 tablet 283,18 1263,8 small tablet 1259,22
 1263,7.13.20 1279,1
 taciturn 1083,21
 tactile tactile sensation 223,14
 tail 95,9.11.13
 tar 977,7 liquid tar 977,16 tar essence
 977,16 taste of 643,1 wet tar 529,19 723,10
 tartar burning tartar 1069,4
 task *subst.* 1355,5.7.14 of a physician 1355,16
 taste *verb.* 221,21.25 223,2 721,24 865,11.14.15.17
 867,1.5.13.15 869,9.10 1289,25 1301,2.8
 taste *subst.* 619,13 641,19 643,1 865,13 867,3bis.6
 1299,23 1301,1.4bis.6.9.10 astringent taste 915,3
 bad taste 641,19 643,6 721,23 medicinal taste
 643,12 647,15 of a dish 865,21 of a humour
 867,3 of alum 641,19 of borax 641,19 of
 salt 641,19 of sulphur 641,19 of sweat
 1289,1.3 of tar 641,19 of tears 1301,2 of
 the tongue 1271,2 perception of 1301,5
 sense of 211,3 221,14 621,1 865,22 949,22
 1355,21 smoky taste 719,22 strong taste
 683,1 835,11 867,1.8
 taut 197,4.7 533,17 537,5.6.10.18 1019,18 1021,13
 1025,4 1027,21 1029,6 1031,1 1167,14 1173,12
 1175,6 1177,7 1183,2
 tawny 1437,21 1457,18 tawny wine 859,6
 teacher 1179,17.17 of Galen 849,19 881,21
 1177,15 1179,1 of law 1395,4
 tear *verb.* 117,5 1205,10 1207,9 tear apart
 117,1.3
 tearing *subst.* 1207,6 of the dura mater
 1205,15
 tears 195,14 775,22 777,16.19 787,15.23 789,8
 1297,24 1299,1.4.7.21 1301,2.3 involuntary tears
 195,13.16 197,10 201,13 taste of 1301,2 thick-
 ness of 1299,8 voluntary tears 195,13 197,9
 temper of a patient 397,17
 temperature 563,10 of the air 673,2
 temple (anat.) 397,21 537,17 1131,14 blood
 vessel in 291,22.24 295,6 vein in 295,15
 temple 1393,23 of Peace 1393,24 1421,9
 Roman temple 1421,8
 tender tender flesh 1353,10
 tendon 107,1 121,22 1081,13
 tense *subst.* future tense 1165,2 past tense
 1165,2 present tense 1023,10 1165,2
 tense *adi.* 465,15 607,9 975,14 1197,3
 tension 109,7 561,11 975,10.14 1185,24 1187,1.5.8
 in the muscle 919,10 violent tension 607,12
 tent 1389,2
 tepid 411,12 tepid bath water 477,4
 terebinth 569,4 571,3 terebinth tree 571,5
 terminology 99,10 of Hippocrates 1437,12
 terrain 685,20
 tertian 309,17 313,1.4.9.10.15 1399,20 cycle of
 1343,20bis 1381,2 extended tertian 313,16
 315,13 extended tertian fever 311,10 genu-
 ine tertian 309,11bis.15 313,2.6.9.13 317,2.3 genu-
 ine tertian fever 1381,3 great half-tertian
 311,15 half-tertian 309,13 311,5.6 313,18.20
 315,8.10.14 half-tertian fever 229,21 309,8
 long tertian 313,16 medium half-tertian
 311,16 non-genuine tertian 309,19 313,7
 prolonged tertian 313,2.5 related to 309,4.7

- 315, 4.6.11.18 small half-tertian 311, 18.19 313, 3
tertian fever 175, 14 309, 8 311, 8.13 497, 8 1383, 7
1405, 15
- testicle 105, 14.16 285, 20 289, 6.14 577, 15 733, 17
875, 6.8 enlargement and growth of 735, 1
left testicle 735, 10 right testicle 735, 8 sub-
stance of 105, 14 swelling of 577, 14
- tetanus 261, 25.26 263, 7 957, 11
- tettters 247, 2 571, 8bis 1009, 4 1087, 17 family of
569, 6
- thapsia 993, 1
- Thasos 1445, 13 1457, 5
- theatre 361, 2 1319, 9.10
- Themistocles 773, 11
- Theophrastus 467, 14 On Plants 467, 14
- theory 985, 15 in theory 951, 14 of shooting
arrows 763, 6 physical theory 917, 20 919, 1
- therapy 245, 17 261, 19.20 327, 7.13 529, 7 961, 1
- theriac 993, 16 995, 1
- Thessalian Thessalian city 469, 6
- Thessalus 97, 21.22 99, 12 119, 1 227, 24 283, 18.20
499, 20 501, 1.4 797, 28
- Thessaly 919, 10 inhabitant of 467, 17
- thick 125, 2 145, 20 147, 6 149, 3bis.4 151, 17 161, 13
245, 6 275, 14 299, 14 337, 3.4.5 339, 5 383, 5.14.15
385, 3.9 387, 1 391, 23 475, 17 479, 7 481, 5.8 531, 11
565, 18 569, 7 693, 15 723, 10bis 747, 17 857, 1 859, 6
1091, 12 1155, 9 1273, 2.7.9.11.13 1299, 14.14 thick aër
691, 17 thick air 691, 15 1273, 15bis 1275, 4
thick and viscous humour 143, 21 thick
blood 155, 14 159, 24 901, 16 947, 3 thick com-
ponent 983, 1 thick component of a hu-
mour 479, 5 thick component of material
479, 1 thick component of urine 479, 12.16
thick discharge 1067, 4.15 thick food 1015, 1
thick humour 181, 4 337, 6 469, 20 479, 4 595, 12
601, 5 743, 19 917, 5 1003, 11 1017, 7 1361, 12 1371, 17
1427, 13 thick liquid 153, 22 thick matter
475, 20 thick meat 1013, 22 thick melan-
cholic humour 389, 12 391, 10 thick part
373, 7 thick particle 659, 14 thick phlegm
149, 6.14 thick semen 1055, 2.23.26 1057, 15
thick soup 145, 12 thick urine 475, 13.14
593, 13 thick vein 143, 15 877, 1 thick waste
151, 8.9 157, 4 393, 1 thick waste products 391, 1
thick wind 347, 21 349, 5 453, 9 457, 20 461, 12.
14.16 463, 2 483, 8 861, 1 969, 10 981, 22 989, 5
1427, 16 thick wine 859, 5
- thicken 179, 2 241, 9.11 245, 2.7 249, 21 429, 12
463, 20 493, 18 509, 8 511, 14.16.20 513, 10 531, 18
703, 9 833, 20 957, 7 959, 4 975, 12 1151, 13.14.15
1153, 14.20 1155, 2.3.5.9.15.19 1157, 1.19 1159, 2.5 1161, 13
1169, 2
- thickening *subst.* 179, 16 191, 23 241, 16 369, 9
457, 8 509, 22 511, 23 513, 2.4.8.9 1143, 13 1155, 7.17
1159, 3 1161, 13.16.17 in the abdomen 369, 8 of
blood 509, 21.23 513, 11 of the body 531, 5 of
the spleen 281, 10 unnatural thickening
103, 5
- thickening *adi.* 511, 9 thickening skin
959, 18
- thickness 475, 18 481, 2 509, 9 513, 1 723, 8
1287, 2.7 1289, 12 1299, 6.9.13.17.18.19 1329, 11 1333, 5
1453, 7 of a humour 157, 19 of a raw hu-
mour 1453, 6 of blood 529, 19 531, 8 985, 3
of matter 477, 8 of sweat 1287, 19 of tears
1299, 8 of urine 477, 3 of waste products
987, 20
- thigh 483, 14 485, 9.15 495, 13 1077, 23 1189, 16
base of 1155, 19 1157, 8 numbness in 141, 14
pain in 1101, 14 1103, 5 size of 1077, 21 thigh
bone 1077, 22.26.26
- thin 113, 3 125, 1 151, 17 159, 1 245, 8 299, 13 337, 2
339, 5 351, 23 377, 8 379, 1.2.4.6.8 383, 5.16 385, 4.9
387, 2 397, 21 419, 21 427, 4 493, 16.19 495, 4 657, 8
691, 19.20 693, 3.5 717, 5 723, 9 725, 3.4 807, 4 849, 5
859, 4 911, 1 959, 2 967, 7 989, 1 1051, 12 1053, 15.20
1055, 9.12 1057, 4 1135, 17 1173, 1.3.12.20 1177, 7
1181, 15 1185, 20.22 1273, 2.7.9.10 1299, 14 1431, 1
1445, 7 thin blood 159, 10.12.23 371, 19 thin
blood vessel 113, 6 thin body 857, 1 thin
bone 131, 16 thin component 151, 7 thin
component of pus 381, 3 thin consistency
181, 3 495, 2 743, 18 thin covering 707, 4 thin
discharge 1067, 2.9 thin earthenware jar
685, 7 thin food 1015, 1 thin hide 539, 22
thin humour 743, 20 747, 15 thin leg 1435, 11
thin liquid 319, 2 373, 3.7 389, 10 1039, 3 1115, 7
1121, 12 thin semen 1053, 22 1055, 4.14.17.25
thin serous discharge 129, 19 thin urine
299, 7 thin vaporous waste products 111, 23
thin vapour 691, 20.22 thin vomit 599, 22
thin waste 151, 8 1067, 14 thin wine 671, 2.5
wear thin 613, 12
- thin *verb.* 245, 2.6 743, 17 747, 17 859, 5 thin
down 153, 22 903, 14 983, 1 1003, 18 thin out
157, 11.15 743, 7
- thinking *subst.* 753, 9 951, 17 1279, 7.10 1319, 2.8
1355, 6.13 1357, 5.6 1385, 11 1387, 11 1389, 12.16 1391, 3.
6.9.13 1395, 2.20 1397, 12.13.16 1399, 2 exercise of

- 823,3 of the soul 823,5
 thinness 723,8 1173,6 1299,9,17,18
 thinning 157, 12 thinning agent 141, 19
 153,14 157,7,11
 thirst 189,15 203, 20 305,22 317, 8. 15. 16bis. 18. 19
 523,14.19.22.24 525,1.6.9 561,13.20 563,3.4 709,12.15.
 18bis 711, 5. 7. 10 933, 18 951, 4 intensity of
 317,18.23 light thirst 709,10bis.17 of a feverish
 patient 561, 21 563, 2 of a patient 319, 4
 persistent thirst 305,17 slight thirst 709,12
 uncontrollable thirst 933,18
 thirsty 317,19 561,20 711,6,11 1405,20
 thoracic thoracic vertebra 1079,3
 thought *subst.* 821,18.19 823,7 1281,16 1419,5,7
 deep thought 821,6.9.11.16 faculty of 799,19
 negative thought 1315,15.21.23.24bis.26 of a pa-
 tient 619,12 of Hippocrates 497,12 origin
 of 797,8 rational thought 1083,16 source
 of 797,8
 thoughtless 1279,17
 thread 1149,16
 thrive 1013,4
 throat 247,1 285,13.14 321,4 323,11 343,17.23.27
 345,4 347,2 953,1 1039,3 1083,6 1097,12 1107,18
 1131,2.10 1133,4 1137,7 1141,20 1175,12.14 1241,14
 1301,19 dry throat 1225,4 rough throat
 319, 21 sore throat 321, 2 swelling in
 1095,15 1139,23 throat muscle 1101,1 throat
 pain 893,2 throat passage 1133,10
 throb 591,8
 Thucydides 219, 14 223, 20 663, 16 729, 18
 773,10 Histories 665,3
 thumb 827,1
 thunder *subst.* 215, 1 683, 8 687, 14 689, 1. 19
 693,10.11.16.21 695,5.7.8.16.24
 thunderbolt 693,13.19.21 695,1.25
 tickling 451,19
 tie *verb.* tie off 1039,7 1041,1 tie up 1149,17
 1151,5,6 1161,7
 tight 531,17 901,9
 tighten 241, 7. 11 525, 22 531, 12 533, 6. 8. 11. 14. 24
 535,1.6.12.15.16.18.20 539,13.15 541,10.11.13.15 545,22
 547,13 551,13 the skin 525,16
 tightening 541,25 543,1.2 of the skin 525,18
 541,7
 tightness of a passage 1133,11 of the skin
 531,13 of the throat passage 1133,10
 Timenes nephew of 363,15 367,19
 timid 1083,22
 timidity 1397,17,18
 Timon 381,19
 tinge livid tinge 529,18
 tip 1361,5 flattened tip 131,14 of a muscle
 107,3 of a peg 481,14 of a probe 249,2
 827,3 of the eyelid 1361,8.12.17 of the nose
 131,17
 tire *verb.* 651,22 1101,12 tire out 155,4
 tired 399,2
 tiredness of the belly 415,7 417,1.2.6.12 423,2
 tiresome 627,5
 tissue nervous tissue 103,23 105,6.12.21
 Tivoli 647,17
 toe of the foot 1077,24 sore on 1155,19,20
 tolerable 1411,21
 tolerate 157,17 637,9 975,4 easy to tolerate
 1411,5.7.12
 tomb heroes' tomb 357,16 359,17 361,6 of a
 noble 361,2
 tone skin tone 1457,18
 tongue 109,9 695,21 769,4.20 771,13.14.20 791,2.8
 831,8.13.17 833,23 837,6.10.11 839,2.4.7.9.20 841,1bis
 843,7.9.10.12.13.14 863,18 865,1bis.3.4.5.13.14.20 867,1.2.
 3. 5. 6. 18 953, 1 995, 17 1065, 8. 14 1135, 11 1139, 12
 1141, 20 1281, 8 1355, 6. 13. 20. 22 black tongue
 831,10 837,6.14 body of 863,19 colour of
 839,10.11 863,11 865,12 condition of 831,21
 deep red tongue 837,15 dry tongue 317,8
 837,8 green tongue 831,8 833,1.22 843,20.21
 865,9 movement of 771,12 parched tongue
 831,10 837,8 843,21.22 red tongue 831,9 837,1
 taste of 1271, 2 tongue muscle 771, 19
 white tongue 831,12 837,15 yellow tongue
 833,1.22 835,21 837,14
 tonsil swelling in 1135,13
 tool 757,10.14 759,13 761,19 763,20.21
 tooth 129,15 131,14 227,16 565,3 793,1 1175,10.11.
 14.16.17.18 1177,2.9 1181,18 1183,7.11bis.15.16.17 1187,6
 1313,1 1435,9 back of 771,21 bottom teeth
 129,16 emergence of 1327,15.17 1329,4 1331,19
 end of 131, 18 eroded and pitted tooth
 1067, 16 gnashing of 1171, 17 health of
 1067,22 hole in 1069,4.16 inside of 1183,16
 pain in 1067,2.9 root of 1183,14 uneven
 teeth 121,16 upper teeth 129,16
 torch *subst.* 1121,3,4
 touch *verb.* 203, 4. 17 205, 8. 14. 15. 18. 19 207, 3. 16
 209,13.14.16 211,13 219,1.14 221,10 223,2.19.21 265,10
 419,8.23 619,20 621,15 743,3 865,2 867,7 893,16
 1289, 25 1379, 18 1381, 6. 10. 12 1383, 5. 8 1395, 11
 touch on 447,10

- touch subst.* 203,2.4.7 205,3.14 207,13.19 209,11 223,12.23 619,14.21 995,16 1167,7.7 examination by 505,2 resistant to 591,8 sense of 211,2 221,15 621,1
- town of Galen* 1393,2 Peloponnesian town 469,3 town crier 713,20
- trachea* 247,1
- tract urinary tract* 1427,12
- trader slave trader* 531,12
- trained* 773,8 1113,4 1193,18.21
- training medical training* 731,2
- trait character trait* 1071,4 1083,12.16.24 1085,3 1217,20
- tranquil* 373,1.5
- transfer verb.* 185,1 331,21.24 599,2 669,10 805,18 941,17
- transfer subst.* 331,7.13.20.21 333,2.7 1031,11 1253,18 of a humour 577,11 of an illness 333,5.6 577,11 1021,15.16 of heat 905,6 of the innate heat 669,7
- transform* 521,10 581,11 655,8 657,14 659,5.6 693,5 759,21 849,25 857,19 863,6 919,2 927,11.13 987,11 1003,19 1085,5
- transformation* 521,11.17 523,17 655,5 853,15 855,10 987,10 1085,4bis.9.12.13.20.24 1087,1 of a mixture 767,2
- translate* 1105,11
- translation* 1013,16
- translucent* 655,1bis.4.7 translucent substance 655,5
- transmission* 331,8
- transmit* 987,6
- transparent* 655,9
- travel verb.* 869,21 1101,12 by sea 491,8
- traveller* 175,20
- treat* 139,8 157,10 249,4.16 253,1 261,10.20.21 263,11.13.22 267,11.12 275,3 327,5.6 335,14 339,2 341,2.13.20 347,11 395,2 423,16 437,4 439,9.18.22 503,5.10 513,22bis.23 557,18 559,15 573,1.2 585,2 595,19 597,18 605,11 637,10.11.12.14 641,16 645,6 647,8 683,18 687,3.4 689,22 801,21 829,2.17 841,9 869,9 875,17 975,18 981,10 997,21 999,13 1025,16 1033,11.21 1041,14.18 1043,6 1061,3 1067,12 1069,1 1139,11 1141,2ter 1189,11 1191,4.12 1205,6.14 1207,6 1213,6 1215,3 1271,18 1397,11 1403,18 1417,4 1419,1bis 1421,5 1437,25 difficult to treat 181,12
- treatise* 299,16 315,16 463,16 503,24 555,18 681,9 713,12 717,11.14 907,24 937,11.12 1073,4.5.10 1233,13
- treatment* 139,3 153,11 155,15bis 157,10 161,19 193,18 227,7 241,19 255,14 261,10 263,1.5.14 265,8.24 267,4 327,6.13.17 329,16.17.18 363,12 427,13 529,7 557,20 561,18 571,11.13 573,3 617,22 687,8 689,21 763,13 807,13 829,5 831,5 961,5.6bis 963,3.4.6.11.14.17 971,2.5.7.8 973,11bis.13.17 997,15.17 1033,11.13 1035,18 1041,6.8.15 1067,13 1135,15 1137,1.8.9.10 1139,5.6bis.10 1143,9 1149,9 1151,19 1155,6 1191,16 1207,19 1409,1.3.4 1457,15 by fasting 1139,6 by venesection 1189,16 cooling treatment 263,6 correct treatment 287,22 excessive treatment 523,2 for a disease 557,16 for an illness 241,8 263,9 265,19 for eye pain 961,2 for haemorrhage 1153,9 for hard skin 233,8 for pain 991,1 for roughness 247,7 for stretched skin 233,8 for the eye 347,8 for water 683,20 685,12 687,1 general treatment 961,18 injurious treatment 963,3 medical treatment 139,1 689,2 1275,12 of a disease 243,5 337,20 393,16 1187,10 of a feverish patient 561,16 of an illness 1193,20 1417,2 of an opened blood vessel 573,4 of a patient 399,20 1049,19 1435,4 of kidney disease 153,15 of opposites 267,9 of pain 263,12 of sick people 683,10.14 of similars 263,16 of the eye 961,13.16.18 963,1 physical treatment 1039,13 potency of 327,9 prescribed treatment 1189,18 purpose of 245,17 sawing treatment 1205,14 simple treatment 625,2 strong treatment 1139,5 surgical treatment 887,22 1039,12.17 to improve water 643,1 647,10 to reverse an excretion 255,12.20 to stop a bleeding 1149,15 1151,8 warming treatment 337,24
- tree* 123,20 217,10 293,15 467,15 805,7 977,18 base of 275,18 fig-tree 1237,5 olive tree 467,16 secretion of 977,15 tall tree 691,13 terebinth tree 571,5 trunk of 123,21 1081,4 wood of 467,13
- tremble* 201,15
- tremor* 201,5
- trip* 933,16
- trouble verb.* 619,3
- trouble subst.* 315,14 317,22 495,19 809,11 1025,2.2 breathing trouble 601,9
- troubling* 319,2 381,4 troubling stomach disorder 379,15.16.24 381,2.4.9.13 troubling symptom 1375,1.1
- trunk* 123,20 of a tree 123,21 275,18 1081,4
- trust verb.* 395,22 547,20 695,18 1033,7 1411,6

- trust in 857,13
 trust *subst.* 615,14
 truth 115,10 205,13 323,3 357,5 395,4.9 405,24
 409,17 411,22 475,12 493,14 505,12 549,6.14 697,6
 729,11 811,17 937,9 1263,16 1393,11 1427,6 1429,2
 1433,16.17
 tubular tubular dropsy 1203,10 1209,1
 tug *verb.* tug on 265,4
 tumour 143,15.16 177,19 179,1.8.15.17 181,1.4.7.14
 183,1.4.5.8 335,16.19 601,6.18 1087,17 1221,11.14
 1223,9 1363,3.7.15.19 1365,8.19 1367,23 1369,3.9
 crisis of 565,8 hard tumour 183,16.17.17 soft
 tumour 183,17.19bis 185,1
 tunnel 685,3 air of 1273,11
 turban 1389,1
 turbid turbid air 691,16
 turnip colour of 833,15
 twig 481,13.20 483,3.7
 twist *verb.* 481,13 483,3.7 1111,12
 twisted 237,10.11 239,5.6
 twisting *subst.* 1143,18 1145,18 1147,5 1149,1.5
 1151,1.9.17.22
 typhoid typhoid fever 229,22

 ugly 127,13.18 635,7
 ulcer 565,7 1177,8 1183,10bis 1209,16 1211,4.6.8.9.
 16.19 1213,5.7 1251,21 1253,4.6.8.9.16 1379,24 in
 the lungs 1035,8 1203,19 1205,2 1211,18.24
 1213,6 1215,8 1235,9.12 in the respiratory or-
 gans 1235,12 location of 1213,13 on the
 gums 1173,13 1183,7 1187,6
 ulcerate 493,22 1383,2
 ulcerated ulcerated lip 1379,16.22 1381,18
 ulceration 319,18 in the lungs 319,12 of
 the lip 1381,7 of the mouth 1245,13
 unbalanced 879,15 unbalanced state 991,6
 unburied 729,8.20
 uncertainty 601,23 633,12
 unchanged 267,18 269,1 303,25 553,14 605,15
 679,15 687,10 745,2 805,17 853,13 1069,2 1117,7
 unclean 617,7
 uncooked 297,22 299,2.10 301,3 1273,16
 uncooked humour 911,19
 unconscious 785,3
 uncontaminated by waste products
 1449,9
 uncooked 859,19
 ununderstanding *subst.* 1319,7
 undetectable to sense perception 703,2
 undifferentiated 655,17
 uneducated 1123,22
 uneven 1077,16 1289,14.15 1291,1.11.14 1435,9
 uneven bad mixture 965,20.22 969,10 987,1.4
 uneven condition 1291,3 uneven teeth
 121,16 129,15
 unfamiliar 109,16 451,16.20 unfamiliar event
 451,16
 unfavourable 443,5
 unharmed 893,23
 unhealthy 1039,6
 uniform 1335,9.14
 uninhibited 1083,20
 unintelligent unintelligent animal 1337,2
 unintelligible 1045,10 1049,9.10 1057,12
 1063,7 1159,6.11 1169,14 1179,14 1363,16
 unmixed 711,2 985,4 1041,25 1043,3.9 1047,7.8.
 10.14.16.19.20.22 1049,1.5.19.23.24 1051,1.3.7.9bis.10.11.15
 1227,16 unmixed bile 247,5 unmixed
 blood 1047,12.22 1049,6 unmixed hae-
 morrhage 1049,11 unmixed humour
 1047,17 unmixed wine 961,3 963,1 983,19
 1049,20
 unnatural 157,5 235,14 635,15 671,14 679,23
 729,1 835,9 1039,18 1291,18 1301,8 1311,16 un-
 natural area 1039,15.20 unnatural birth
 117,10 unnatural condition 729,1 965,11 987,6
 unnatural course 857,23 unnatural degree
 179,3 unnatural heat 203,15.17 679,18 701,20
 719,9 1015,7 unnatural humour 267,1 un-
 natural kind 251,14 unnatural matter
 1041,15.16 unnatural mixture 871,9 unnatu-
 ral mode 117,10 unnatural position 1311,25
 unnatural size 251,15 unnatural sweat
 1291,19 unnatural thickening 103,5 unnatu-
 ral urine 861,7 863,1 unnatural waste
 867,18
 unpleasant 611,22 623,18 to look at 617,16
 unpleasant state 619,11
 unprocessed unprocessed form 683,14
 unpurged 915,25
 unripe 1273,15 unripe liquid 153,22
 unsalted 867,13.19
 unseasonable unseasonable length of a
 climatic condition 1107,1
 unspoiled 979,18 981,2
 unstable 291,22.24 295,6.15 765,20
 untainted by waste products 865,20
 untimely untimely sleep 679,17
 untreated untreated water 683,8 687,4.10
 unusual 679,23 general unusual disease

- 97,²⁵ 99,³ unusual heat 701,²⁰
 upset *verb.* 395,¹⁴ 727,²² 877,¹⁶ 879,^{11.12.13.14.16.17} 881,^{8.12.14.18} 883,^{11.13} 1379,¹²
 upset *subst.* 883,¹³ 1157,¹ 1171,¹ 1375,⁹ mental
 upset 1375,¹⁹ stomach upset 1135,¹⁰ 1139,¹¹
 upset *adi.* 1181,²² 1183,¹ 1425,²¹ upset belly
 1173,²¹ upset bowels 1169,^{19.24.24} upset
 stomach 1141,¹¹ 1185,^{14.16.17}
 ureter 143,⁶ 153,⁶
 urinary urinary tract 1427,¹²
 urinate 1449,¹
 urination 473,^{6.10.12.21} 477,^{11.15} difficult
 urination 321,²
 urine 143,^{15.17} 147,^{15.18.21.22} 149,¹ 151,^{11bis.18}
 169,¹⁵ 171,^{6.14.22} 225,⁴ 229,² 243,⁷ 253,^{9.14.16}
 365,^{6.22} 369,^{2.12} 415,¹⁶ 439,¹⁶ 451,²⁵ 475,¹⁵
 479,¹⁹ 483,¹⁵ 485,^{16.22} 487,^{6.10bis.12.16.19.20.21}
 489,² 595,^{13.15} 747,¹⁹ 755,²² 781,¹⁹ 783,² 831,¹⁴
 841,² 843,^{10bis.12} 849,^{4.7.11.22.23} 851,^{5bis.17.22} 853,^{2.3.4.5.9.10.12} 855,^{3.4.5.6} 857,^{2.18.22.25} 859,^{3.4.6.8.9.18}
 861,^{2.8.9.10.11.16} 997,^{1.3.4.5} 1061,^{6.7.13.15.16.18} 1089,²⁴
 1227,¹⁶ 1285,¹⁶ 1295,¹¹ 1425,²² 1449,¹ 1451,⁵
 blocked urine 171,^{1.20.24.24} bloody urine
 141,¹³ 151,^{1bis.2} colour of 845,² 847,¹ 849,^{2.8}
 851,^{14.21} 855,^{1.24} 861,⁷ 1287,¹⁴ condition of
 831,¹⁸ deposit in 149,^{2.15} 151,⁵ flow of
 699,¹⁹ indication in 171,¹⁵ of a child
 475,¹⁷ 481,⁵ of a horse 853,⁴ 855,⁵ of a rid-
 ing animal 855,³ 859,¹⁶ oily urine 853,¹¹
 859,¹² pass urine 225,³ production of
 861,¹⁶ raw and thin urine 299,⁷ release of
 1425,¹³ retention of 1425,¹³ 1427,^{8.11} se-
 men-like urine 367,^{10.22} 369,^{7.15.19} separation
 and excretion of 783,¹² separation of 783,⁵
 state of 441,¹⁴ thick and white urine 593,¹³
 thick component of 479,¹² thickness of
 477,³ thick urine 475,^{13.14} unnatural urine
 861,⁷ 863,²
 usage 205,¹² 287,¹² Greek usage 515,^{12.13}
 normal usage 905,²³ 911,²³ of Hippocrates
 933,⁴ of the ancients 1023,⁹ 1027,⁹ of the
 Greeks 165,¹ 599,⁸
 vanity 1195,¹
 vaporous 207,⁴ vaporous substance 743,⁶
 vaporous waste products 113,¹ 787,¹ vapor-
 ous wind 213,⁴
 vapour 111,^{16.20} 207,⁵ 337,³ 709,²¹ 711,³ 745,⁵
 779,³ 795,⁹ 837,¹⁰ 865,⁴ 987,¹⁷ 1213,^{11.12} 1269,⁵
 bad quality of 1049,¹⁵ cold vapour 743,¹⁰
 earthy vapour 1275,¹ hot vapour 109,²³
 111,¹⁴ 741,^{6.11.14.20} 743,^{4.10.14} 745,^{3bis} 747,^{10.14.21}
 985,¹⁶ 1063,¹ lukewarm vapour 743,¹⁰ of a
 bathhouse 391,¹⁷ of the body 391,¹⁶
 smoke-like vapour 891,^{3.4} 1309,⁴ smoky
 vapour 923,⁷ thin vapour 691,^{20.22}
 variant *subst.* 101,¹⁶ 361,¹⁸ 847,⁶ 1385,¹⁷
 variant *adi.* variant reading 605,^{13.17.19}
 713,^{3.4} 847,⁴ 1089,¹³ 1183,⁹
 varicose varicose vein 285,²⁰ 289,^{6.10} 1007,¹⁴
 vein 141,¹⁷ 143,¹⁷ 145,¹⁸ 153,¹³ 155,^{10.18} 285,²⁰
 289,⁶ 331,³ 529,¹⁸ 531,⁸ 723,⁴ 761,¹ 853,¹⁶ 855,⁹
 873,¹⁶ 875,^{6.7.9.11.15.17.19bis.20} 939,⁷ 973,⁵
 1079,^{13bis.17.19.24.25} 1081,² 1135,¹¹ 1139,^{12bis}
 1157,¹⁴ anatomy of 1073,¹³ cephalic vein
 981,⁶ exterior vein 981,⁵ great vein 1155,¹³
 hepatic vein 1155,¹⁰ hollow vein 151,^{14.17}
 153,¹ in the elbow 271,²¹ in the temple
 295,¹⁵ large vein 961,¹⁵ 969,¹³ 1155,¹¹ open-
 ing in 885,¹¹ opening of 161,¹² saphenous
 vein 155,¹⁹ shoulder vein 981,⁵ small vein
 877,² swelling of 1157,¹⁴ the great vein
 1155,^{10.12} the hollow vein 1155,¹² thick and
 major vein 877,¹ thick vein 143,¹⁵ upright
 vein in the forehead 273,¹⁷ 329,^{10.21} varicose
 vein 285,²⁰ 289,^{6.10} 1007,¹⁴ widened vein
 1007,¹³
 venesection 331,^{3.4} 373,²⁰ 763,¹⁴ 875,⁴
 1189,¹⁶ 1203,⁴ 1207,¹⁰
 venom of a pest 993,¹²
 venomous venomous pest 993,¹⁶
 ventricle 797,¹⁷ left ventricle of the heart
 407,⁶ of the brain 127,¹⁵ 797,^{3.18} 969,⁷
 1003,¹¹ 1453,¹⁵
 verb 1165,¹ gender of 1229,²
 verbatim 135,¹⁹ 143,¹⁴ 227,¹⁴ 453,¹³ 855,²³
 1047,⁷ 1293,⁷ 1365,¹²
 verbose 851,¹¹ 897,²¹
 verdant 505,^{16.17.22.23} 507,^{4.21} 1437,^{3.5.6}
 verdigris colour of 141,¹¹ 147,⁷ 833,¹⁴
 verdigris-coloured 603,¹⁴ verdigris-col-
 oured bile 833,⁶
 vernal vernal equinox 1095,¹² 1099,³
 verse 213,²¹ 215,^{1.3.8.11.16} 217,⁷ 627,¹³ 691,¹⁷
 829,¹³ 1075,^{9.11.12} line of 1075,⁷
 vertebra 125,^{1.2bis} 445,¹³ 485,²⁴ 1175,^{10.19}
 lumbar vertebra 483,²¹ 611,⁴ misaligned
 vertebra 1139,¹⁸ of the neck 1139,¹⁶ 1175,¹⁵
 size of 1077,¹⁷ structure of 485,¹⁹ thorac-
 ic vertebra 1079,³

- vertigo 335,6
 vessel 111,21 149,9 477,2 641,11bis 867,24 869,1.2
 1081,3.4 blood vessel 111,8 113,6 129,6 151,7.20
 153,2.3.4 155,14 157,6.21 171,10 201,14 205,5
 241,12.13 243,8 247,20 257,16 259,11 289,16.20
 291,21.24 295,6 331,1 335,2 355,2 373,17 375,5
 401,17 403,5 415,8 417,4.5.7.9.10.12 461,13 463,12
 465,11.12.13.14.15 471,3.5.6 473,1 493,25 495,16
 497,1.17.18.19.20.23 507,8 525,24 529,17 531,10 551,17.
 21.22 553,4.9 559,10 561,2 569,2.14.23 571,2.15 573,2.5
 577,3 597,15 607,6.7 609,6.12.23bis 611,1.2 667,13
 699,18 717,6 721,5.17.18.20 723,1 725,5.6 739,23
 741,2.3 813,23 823,18.19 825,2.9 833,24 839,3 865,3
 881,6.11.13.16.19 883,1.6.8.12.14.18.19.22.24 885,1.2.8.9.14.
 15.18 911,20 935,8 937,1.2.3.7 941,3.9 965,12 967,13
 973,7 1007,10 1039,21 1041,3 1071,3.20 1079,11.12
 1081,19 1091,16 1131,13 1133,1 1143,6.17.22 1145,1.
 6bis.9.10.19.21.22bis 1147,1.2.5.22.24 1149,3.6.17 1151,5.9
 1153,2.8 1155,8 1157,3.11.12.13.15 1159,1 1161,3.6
 1203,3 1307,4 1445,4.5 1447,6 clay vessel
 641,9 size of 477,23
 vest 1389,1
 vetch 665,11 859,9 vetch-seed 147,18
 viable 1423,21 1425,1
 victim of poisoning 1417,12
 vigilance 523,5
 vigilant 523,16
 vigorous 567,14 vigorous exercise 155,2
 vigorous motion 953,5 1389,3 vigorous
 movement 321,18 681,18
 vigour bodily vigour 727,12
 vine vine branch 1377,15 1379,4.11 vine leaf
 641,14
 vinegar 959,25 991,2.9
 violent 317,22 1103,13.15 1221,20 violent force
 825,6 violent shivering fit 1005,1 violent
 tension 607,12
 virgin 599,14
 virtue 689,8 691,5 exegetical virtue 661,5
 viscous 149,3ter 151,18 thick and viscous
 humour 143,21 viscous humour 181,4
 337,6 469,20 601,5 917,5 1371,17 1427,13 viscous
 phlegm 149,6.14 viscous waste 157,4
 visible 135,5 551,3 619,12 691,18 721,21 725,6
 737,21 877,2 1023,17 1115,14.17.19 1311,23 visible
 disease 1401,10 visible phenomena 1115,12
 visible sign 737,14
 vision 1119,3.9 1355,5.12.19.22 instrument of
 1121,14 1123,1 organ of 1121,14
 visitor 617,17 625,20
 visual visual evidence 285,8 459,16.22.24
 477,17 537,2 807,6 897,24 1283,8 visual faculty
 199,6 1117,10 visual inspection 205,3 visual-
 ly manifest 501,6
 vital vital faculty 129,4 1031,5 1165,8 1169,2
 1251,12.16 vital heat 461,17 vital pneuma
 943,21 vital power 491,17 743,1
 vitreous vitreous phlegm 169,1.7
 vocal vocal apparatus 1269,13 vocal signifier
 769,19
 voice 397,11.12.13 537,15 577,16 627,4 713,15.17
 715,22 717,2 735,3.5 1075,14.16 1101,8 1107,11.14.
 16.17 1129,15.18.19.20 1131,11 1217,4 1269,13.14bis.15
 1279,5.7.12.14 1281,22 1283,4 1455,11 big voice
 711,17 713,19 715,5.8 717,1 hoarse voice 397,12
 loud voice 1283,1 low voice 1283,1.1 mag-
 nitude of 715,19.20 of a male 735,3.4 raise
 the voice 625,23
 void *subst.* 655,12
 void *adi.* 387,11 499,18
 voided 909,5.11.18bis 911,5
 volume 631,11
 voluntary 769,23 voluntary function 487,5
 voluntary motion 107,3 421,6 771,23 797,1
 voluntary motor nerve 611,9 voluntary
 movement 951,21 voluntary tears 195,12
 197,9 1297,24 voluntary use 953,4
 vomit *verb.* 141,10bis 147,10 157,18.19.21 227,17
 229,6 253,19 265,20 335,13 337,12.13 599,21 603,14
 637,15 833,9.13 835,20 979,21.22 1005,3 1283,14
 1349,2.3.6bis 1377,3bis 1379,3.6 1429,10 1431,4
 1437,7.8.9bis.10
 vomit *subst.* 147,4.7 747,20 thin vomit 599,22
 vomiting *subst.* 147,10 157,16 243,7 253,17
 265,17bis.21 271,21 337,17.19.20.23 531,22 755,22
 863,17 883,25 911,19 941,7 943,9 961,9 971,19
 979,20 1091,17 1139,23 1141,7 1271,11 1295,11
 1303,3.5 1379,13 1407,20 black vomiting
 1379,11 excessive vomiting 355,1
 voracious 697,14bis.16.17.18 699,6.13
 vulnerability of a body part 287,16
 vulnerable 287,18.23 1253,19.19
 vulva 1149,10
 wake *verb.* wake up 251,2.4 625,23 709,11.18
 711,3.6 1395,11
 wakeful wakeful state 701,4
 wakefulness 727,3
 walk *verb.* 405,16 483,13.19.20 555,12 627,5 759,6
 785,14.16 1199,14 1237,5 1395,6 1397,9

- walk *subst.* 821,8.9.10.14 1387,17
 walker mountain walker 483,16.18 487,9
 walking *subst.* 429,5 555,15 557,13.22 1397,14
 fast walking 423,9 429,11 slow walking
 429,12
 wall 1081,7,8
 wan 507,5.23.24 509,4,5
 warm *verb.* 263,6 521,16 523,2 683,5 923,5
 925,23 965,16 975,10 977,5 987,18 1053,4 1069,3
 1305,23 warm up 167,8 169,3 251,12 321,11
 337,8 519,11.12 561,7.19 591,2 639,11.13 641,2.4.5.10
 643,5.10.17 645,9 647,19 659,2 673,3.17 679,8.18
 699,4 709,19 711,4 827,6 877,13.14 913,14 921,24
 1091,7 1133,7.14 1209,16 1211,12.16 1213,13 1215,1.
 4.7 1257,20 1371,17 1449,5
 warm *adi.* 133,16.18.19bis.20 163,2.10 339,10 377,6.
 16.17.19.20.23 401,16 403,4.18 405,4.5.7.10.12 409,4
 413,1 473,7.11.14 475,6.8 477,12 517,15 563,9 665,18
 667,4.17 669,12bis 671,4 673,1.15 679,21 681,2.12
 703,8 719,9.16.22 723,21 815,4.6.15.19 893,23 895,1
 905,2 935,8 937,3 939,4 955,22 957,2.18 959,4.8.17.
 18.20 1003,20 1069,1 1085,6 1241,17 1273,2.6
 1289,17 1291,15 1297,24 1299,9.11 1323,20 warm
 bed 1313,8 warm body 959,7.8.10.16 warm
 bread 1267,2 warm foetus 403,3 warm oil
 975,5 warm pain 163,15.17 warm side of the
 womb 403,3.16 warm substance 959,4
 warm sweat 1289,17 warm water 653,19.20
 warming *subst.* 187,4.5 709,18 959,23 961,18
 973,20bis 975,8 1215,5 even warming 989,3
 external warming 557,24 moderate warming
 241,17
 warming *adi.* 923,9 977,6 1307,2 warming
 agent 263,7 921,21 warming compress
 335,14 975,7 warming drug 339,3 1215,5
 warming effect 679,5 1053,1 1069,5 1305,17.19
 1307,20 warming remedy 163,14 warming
 treatment 337,24
 warmth 1287,2.4.7 1289,12 1303,12 even
 warmth 987,16 of sweat 1287,11.18
 warn 437,1 623,5 997,8 1269,16
 warning *subst.* 1231,9
 wart 249,4 1041,2 genital wart 1041,2
 wash *verb.* 683,16
 waste *verb.* 485,15 889,10 1073,22 1075,18 1163,2
 1209,21 waste away 531,21 669,5 727,12
 1203,19 1235,8 1393,15.19.26 1395,1.16 1397,10
 waste time 713,7 1357,3
 waste *subst.* 151,8.12.14.15 153,21 157,5 211,18
 271,19.20 273,15 391,11 595,16 721,3 865,11
 867,14.15 875,13 987,19 1091,15 1097,15 1099,9
 1101,16 1107,17 1135,18 1191,8.15 bad waste
 129,21 891,11 bodily waste products 335,21
 cold waste 1307,19 discharge of waste pro-
 ducts 1005,1 dissipation of waste products
 699,19 hot waste products 461,2 humoral
 waste 603,3.7 humoral waste products
 337,21 573,1 1239,12 1337,7 in the body 175,15
 liquid waste 1031,6 nature of 865,22 of a
 bad humour 389,1 of a humour 175,17 of
 time 449,18 of time and effort 1187,12
 outflow of waste products 573,13.16.21 out-
 pouring of 1131,2 salty waste 867,17
 smoke-like waste 803,4 smoky waste 939,3.
 5.6.10 smoky waste products 945,23 solidi-
 fied waste 1307,6 thick and viscous waste
 157,4 thick melancholic waste 393,2 thick
 melancholic waste products 391,1 thick
 waste 151,8.9 thin and watery waste 151,8
 thin vaporous waste products 113,1 thin
 waste 1067,14 unnatural waste 867,18 va-
 porous waste products 787,1 waste matter
 253,15 337,22.24 339,10bis 345,15.18 347,1 391,13.17
 447,12 475,19 817,17 1135,20 waste products
 145,10.14.16 261,10 339,2 349,24 387,23 389,2
 415,16 459,20bis 779,17 835,10 865,20 867,12
 897,27.28 945,24.25.26 987,19 1033,17 1307,8
 1337,7.12 1447,6 1449,9 waste products of food
 783,14.19 waste products of nourishment
 145,9 waste products of the brain 335,5
 777,21 779,15 waste products of the spleen
 377,13 watery waste products 1047,21
 wasted 483,13.14 485,8 severely wasted
 485,9
 wasting *subst.* 419,10.18 539,5 fever of
 1383,14 of the body 227,1 567,3 of the brain
 415,8 417,14 419,16.19.22 severe wasting 417,16
 water 137,18 149,8.9.10 477,2 521,19 539,23 639,2.
 3.8.10.14 641,1bis.4.5.7.8.9.10.15.16.17.19 643,1.3.5.8.10bis.11.
 13.14.16.17 645,1.5.9.12.17 647,3.8.10.14.15.17.20.21.22.23
 649,4 653,6.10.13.16.18.27.28 655,10.16.19 657,3.6.7bis.9
 659,1.2.8.12.17 661,1 669,16.17.18.19.20 671,2bis.6.19
 683,17 685,1bis.6.7.8.11.12.13.21 687,2.4.10.12.24.25
 689,1.8.9.20 691,19 693,2.4.5.7bis 695,15 697,13.15
 699,5.13.16bis 733,14.15 793,1 839,20 841,1 843,7
 859,5 903,8 923,3 933,21 975,7 979,21 1051,12
 1115,17.18 1117,2 1195,14 1201,15.18.19 1203,14
 1207,15.20.21.23 1209,5 1269,7 1405,4 1449,2
 1451,5 alum water 925,16 bad water 639,3
 643,21 647,17 653,26 659,11 barley water

- 979,13 981,12 1037,5 bath water 477,5 925,15
 best water 649,4 bituminous water 925,16
 boiled water 657, 4 659, 9 boiling water
 637,20 655,23 657,1 683,19 cold water 261,24
 263,2.3.4 613,10 617,6 621,21 623,10.11.13.22 625,1
 639, 23 641, 3. 13 647, 11 653, 5 697, 20. 21 711, 8
 957,10.12 1405,4 1407,1bis.5 1447,21 colour of
 1115, 16 cooked water 653, 9.9 depth of
 1115,14 drinking water 903,8 925,17 933,15
 drop of 215,13 flawless water 641,17 647,11
 fresh drinkable water 671,8 from heavy rain
 693,10 695,7.9.9 from heavy winter rain 695,11
 from rain 689,18 693,9 695,6.8.15 from sum-
 mer rain 693,6 695,7.9.10 good and flawless
 water 641,17 good and unblemished water
 647,12 good water 643,21 655,1 heated wa-
 ter 685,5 honey water 979,13 1037,5 hot
 water 335,13 337,9 617,6 895, 22. 24 901, 10. 15
 903,1 923,6 light water 643,11 muddy wa-
 ter 647,14 of a bath 477,2 of a well 685,6
 perceptible water 693,1 preheated water
 645,4 pure water 655,4 659,17 671,6 1405,5
 rain water 687,3.11 689,2.19bis.21.23 691,4
 running water 149,8 salt water 211,14 sea wa-
 ter 925,15 smelly water 647,14 standing
 water 1273, 13 sulphuric water 925, 15
 summer water 695,15 treated water 687,6
 treatment for 683,20 687,1 untreated water
 683,8 687,4.10 warm water 653,19.20 water-
 like 1269,3 water pipe 685,13 well water
 685,20
 watermelon 689,14
 watery 159,6.8 161,5.9.14.16.18.27 337,2 353,1 373,3
 495,4 671,2 849,4 859,4 1051,11.12 1209,6 wa-
 tery blood 159,10 161,25 371,20 watery cold
 1191,11 watery component 151,7 373,10.14
 407,1.3 739,23 831,15 watery component of a
 bad humour 375,5 watery component of
 bile 375,10 watery component of black bile
 373,10 watery component of blood 371,27
 373,4.12 375,8 833,18 watery component of
 phlegm 373,11 375,10.12 watery component
 of yellow bile 373, 11 watery consistency
 495,3 watery humour 679,12 835,1 watery
 liquid 171,21bis 373,6.7.9 379,15 389,10.20 391,8.19
 393,4 1039,3 1115,7 1203,11 1209,1 watery part
 of black bile 373, 1. 5 watery substance
 833,21 watery waste 151,8 watery waste
 products 1047,21 watery wine 671,1
 wax 479,10 869,12 ear wax 775,22 779,15
 787,15 791,25 869,7.10bis.11.13
 weak 105, 2 127, 17 197, 14 235, 5 237, 1 239, 4
 347,23 357,9 387,22.23 389,7.17bis 391,4 411,2.4
 417,3 421,7 453,6 461,20 479,4 485,5.21 491,18
 559,21 603,3.6 661,21 683,4.5 701,7 737,11.19 739,2
 871,18 873,8.10 877,8.13 967,8 1103,3 1117,10 1119,4
 1165,8 1169,2 1233,2.8 1271,9.14.15 1307,9.10 1335,1
 1337,11 1351,5.6 1397,4 1447,4.10 weak activity
 681,13.16 weak body 737,16 987,3 weak body
 part 129,21 1239,12 1337,8.12 weak eye 1113,15
 weak eyesight 1113,12.22 weak food 681,18
 871, 19 weak horse 1335, 4. 4 weak neck
 1435, 5 weak people 877, 7 weak pulse
 1231,23 weak regimen 681,11.13 weak treat-
 ment 1139,7
 weaken 117,5 251,5 341,5 391,24 431,17 531,7
 679,24 877,9 1051,19 1203,9 1309,6 1381,11
 weakness 177,2.4.6.7 199,17 393,6 737,13 739,6
 995,14 1117,10 1397,17 1425,19 in the body
 681,14 in the head 445,19 of a body part
 391,3 of a faculty 899,15 1271,15 1425,18.23 of
 a stimulus 489,8 of body strength 737,11.15
 899,1 of the expulsive faculty 1425,25 of
 the innate heat 491,13 1359,17 of the reten-
 tive faculty 1425,25 of the spleen 393,1 of
 the visual faculty 199,5 of the vital power
 491,17 psychological weakness 1397,19
 wean wean off 329,7
 wear *verb.* wear out 421,10.11 769,13 1101,11.17
 1103,2 1201,5 1203,19 1311,3
 weasel elbow of 193,3.8
 weather 1125,9 cloudless weather 733,3
 variable weather 1235, 10 variation of
 1115,14 1123,24.26
 weave *verb.* 481,12.20
 weaver 757,9 761,16
 web spider web 225,5.7
 week 1037,1
 weep 129,19
 weigh *verb.* weigh down 1201,4
 weight 145, 15 435, 17 599, 7 gain weight
 525,19.24 527,6 531,18.22 533,13 535,2.5.11.12.19.20
 539,18.20 541,8.11.15 543,20 545,7.10.11.23 547,13
 549,22.24.26 551,11.12.13 lifting weights 423,18
 lose weight 527,5 531,17 533,5.14 541,10 545,6.8
 547,12 549,22.23 551,10.13 put on weight 525,17
 535,3.6.9 539,14 weight gain 535,15 weight
 loss 437,23 525,16 527,8.10.11.12 531,2.3.7.19bis
 533,4.6.23 535,5.10.12.14 539,12.17.19 541,12 545,9
 549,4.25

- well *subst.* 647,14.16.21 685,4.20 687,2 693,7 cold well 641, 8 653, 19 657, 5 659, 4 quality of 647,13 water of 685,6 well water 685,20
- well-being of a living being 777,12 of the body 779,25 783,1.6.17 787,6 of the body of a living being 793,14
- westerly westerly wind 1085,7
- wet 135,6 137,16 139,2 161,6 207,4 293,11 391,15.17 419,5.8 437,8.9 521,15 801,1 871,1.5.6 913,12 933,19 1055,5 1085,6 1117,15 1119,6.9 1121,11.17 1123,4 bad wet mixture 1029,15 wet body 959,9 wet cause 1117,12 wet disease 1117,13 1307,3. 14. 16 wet dream 1445, 15 wet humour 1453, 2 wet liquid 1121, 12 wet melting 845,14.15 851,7 wet mixture 1003,20 1117,12 wet nurse 917, 20 wet serous discharge 129,20 wet skin disease 1009,3 wet substance 1121,16 wet tar 529,19 723,10 wet waste matter 447,12
- wetness 233,19 419,5 1085,25 1097,4 1121,12 1303,9.14 1305,16 1309,19 1325,22 1341,13 1351,9 of an adolescent 1327,2 of an infant 1327,1 of a small child 1327,1.1
- wheat 399,26 wheat flour 1193,3
- white 149,16bis.17 509,4.5 513,19.25 515,8.16 517,1 849,5 859,4.5.14 999,4.5 1061,17 1117,3 of the eye 201,14 227,20 1115,11 1311,22 of the nostril 513,16 515,6.23 pure white 301,22 white body 301,20 white drug 513,24 white lead 995,7 white phlegm 1385,5 white spots on the skin 1009,4 1087,17 white tongue 831,12 837,15 white urine 593,13
- wick *subst.* 1449,12
- wide 125,2 151,17 239,4 383,4.14 385,1 477,25 1119,8.12 1221,15 wide bone 1077,19 1079,1.1
- widen 151,8 285,20 289,6 471,6 553,14 807,4 983,3 989,2 1155,9
- widening of a blood vessel 1159,1
- widow 1233,6.16
- width 123,3 409,20 541,25 543,1
- wife of Antigenes 595, 2 of Gorgippus 1457,5 of Pytheas 1455,7
- wild wild animal 467,8 wild beast 1173,3. 19.21 1185,20 1441,21 wild claims 1399,5 wild cucumber 917,9.11.14.15.16
- wind *verb.* 1151,20 wind around 1149,16
- wind (physiol.) 349,7.8.10 365,7.17 369,4 441,6 451,25 453,5.15.16bis 455,17 463,6 473,3 483,10 519,8 521,1 781,20 783,2.20 785,1.2 839,6 983,2 1167,4.5.8 1225,15.17.19.22 1229,6.9.10.12 1231,4.13.14. 18bis.20 1233,1 1243,11 1269,5 1277,15 1397,9 abdominal wind 449,9 453,4.11 cold thick and inflating wind 1427,16 cold wind 563,5.6bis.7.12.14.17.17 dry wind 213,4 flatulent wind 459,2.3.4.7.8.21 461,6.11.23 463,1.3.8.9 471,11. 14bis.17 hot wind 459,20 indistinct wind 1231,20.22 1233,4 intake of 775,24 779,23 in the belly 459,24 in the stomach 349,2 out-flow of 775,24 779,23 thick and bloating wind 453,10 thick and flatulent wind 461,14.17 463,2 969,10 thick and inflating wind 347,21 349,6 861,1 981,22 989,5 thick wind 457,20 461,12 483,8 vaporous wind 213,4
- wind (meteorol.) 213,21.22.23 215,1.2 543,19 685,1 691,22 733,3 1085,7.25 1125,9 1229,11 1275,18 1341,9.14.14 blowing of 213,20 change of 1275,18 heavy wintry wind 215,6 icy wind 1097,10 natural wind 1125,12 northerly wind 1095,9 1097,1 north wind 215,4 321,1 893,2.5 1097,4.6 shift of 1275,18 southerly wind 1095,9 1097,1 south wind 1097,3.6 stormy wind 687,12.25 689,18 693,5.10
- window 641,11
- windpipe 321,4 345,7 495,6 565,18 601,19 713,18 715,3.16 795,11 1001,6 1039,3 1083,6 1107,18 1161,3 dry windpipe 1225,4 rough windpipe 319,21
- windy 1341,8
- wine 399,26 521,20 623,14 657,11.14.15.16.18.19 699,16bis.21 711,2 757,16 759,1.2 859,5 963,2.5.15 985,4.5.8.9.10.11.15 987,12.16bis 991,5.6.7bis 1051,1.3.10. 12.15.20.23 1053,3.6.11 1145,15 1419,4 addicted to 1219,4 aged and mature wine 879,2 boiled wine 959,25 991,2 mature and tawny wine 859,6 reduced wine 947,11 reek of 637,4 smell of 637,1.3.6.7 1267,2 thick and dark wine 859,6 thin wine 671,2.5 unmixed wine 961,3 963,1 983,19 1049,20 watery wine 671,1 wine jar 657,11.12
- wing 491,12 1435,12 of a bird 461,9 of the nose 131,17
- winged 461,6.8.18 463,5.7 489,11 on the side 493,5 winged physique 489,7
- winter 187,20 335,11 337,7 667,7.17 669,9.12 687,19 689,11 719,16 723,21 895,2 923,14.15.17 1065,4 1085,14.15 1105,22 1245,15 1323,4.8.14.18 1329,5 1371,14.18 1407,4 end of 1087,13 winter cough 1237,19 1239,8 1247,17 winter rain 695,11.15 winter solstice 1085,23 1095,7 1099,3 1105,22

- wintry wintry wind 215,5
 wisdom 753,3,4 785,5 of the nature 783,16
 subtle and novel wisdom 1229,21
 withdraw 653,3,3
 wither 1041,1 wither away 419,16
 withered 1393,9
 withhold withhold food 525,4,5 1173,10
 woman 99,15 101,5,19 109,5,9,17,20,23 113,11 115,4
 117,2 119,1,8,13 121,6 159,9,10,12,15,17,19,20,22bis,23,24
 161,1,2,5,7,9,14,20,22,23,25,27 253,14 357,16 359,17
 361,5,12,13,23 403,6 419,5 439,9,23 441,11,22,24
 443,1,3,6 495,10 497,10 519,7 527,19,20 529,9,16
 549,12,13 553,5 595,1,2 601,22 605,1,11 607,2 887,3
 917,9,14,16 919,7 1091,17 1123,13,15,20,24 1125,4,6,8
 1127,6,9,20 1129,1 1187,1,2,5,8,9 1203,1 1233,5,10
 1259,10 1395,4,5,16 1397,7 1417,18 1455,14,15,16
 1457,1,2,8,11,17bis,19,20 blood vessels of 529,17
 case history of 361,7 441,13 case of 527,16,19
 free woman 1125,16 1127,2,4,5,8 illness of
 159,5,14 161,15,17 leg of 665,10 name of
 439,22 nature of 1457,14 old woman 551,2
 pain of 603,17 pregnant woman 409,11
 womb 101,14,15bis 103,17,22bis 105,4,6,9,11,15,16,21
 107,4 109,1,12,13 111,8,9 115,3,13,19,20,22 117,7bis,11
 119,16 121,9 161,13 253,15,16,20 275,19 289,19 335,3
 353,10 355,2 405,20 409,16 451,21,23 579,22 713,22
 735,11 837,12,13 839,1 869,1,2,5 969,1 1083,9
 1149,10 1369,7,10,11,13 1401,5 disorder of 109,6
 front of 103,19 hot swelling in 109,18
 illness of 103,1 109,20 111,4 115,5 117,18 121,2
 869,4 left side of 403,2 407,2 mouth of
 107,11 pain of 101,8 119,10 121,1 right side
 of 289,21 403,1,12 405,3,8,19 407,1 411,18 413,1
 side of 405,7 sign of 1369,10 strangulation
 of 1233,11 suffocation of 1267,1 swelling
 in 99,16 101,6,20 109,8 119,8,14,17,23 121,6 warm
 side of 403,3
 wood 483,17 761,17 911,16 of a tree 467,13
 woodcutter 761,16,18
 wool 827,11 835,2 1319,11,17 dirty wool
 1313,17 piece of 825,18,20,25 827,2,3,9
 wording 99,20,23 101,2 281,8 361,17 377,10,12
 429,6 441,8 459,15 485,14 553,8 751,13 807,6
 813,13 847,3 1037,18 1069,18 1091,1 1143,20
 1165,16 1169,6 1209,9 1387,3,6 1399,5 change in
 1355,23 of Hippocrates 499,11 variation in
 1349,8
 world 655,13bis 1397,2 natural world 109,4
 physical world 655,3
 worm 297,16 1171,8,16 1173,21 1181,22,23 1183,1
 generated in the belly 297,12 319,13 1171,14
 1173,6,8,10 generated in the intestines 185,5
 intestinal worms 1171,7,13,15 in the belly
 1185,21 in the intestines 185,18 187,14,17 in
 the lower intestines 187,22 in the rectum
 1089,5
 wormwood 865,17
 worry *verb.* 1407,21
 worry *subst.* 175,5 531,20 1201,4 serious worry
 671,8
 worsen 1215,12 1279,19
 wound 249,18,22 261,25 607,18 823,16 825,1,3,8
 957,11 973,15 1039,16 1143,18 1145,18 1147,6
 1149,2,5 1151,1,10,18 bleeding wound 825,15
 empty area of 825,15 gaping wound
 247,16,18 haemorrhage from 823,16 lip of
 247,16 location of 823,17,21 1153,5 of a body
 part 1151,20 1153,1 site of 1153,7
 wrap *verb.* 825,18,25 827,3
 wrestle 1319,25 1321,3 1389,4 1447,20
 wrestler 669,1 719,19 723,19 1319,25 young
 wrestler 1421,1
 wrestling 423,8,16 555,5bis,10,11 557,4,10,11.
 13,23 wrestling arena 1443,2 1447,19
 wrinkle *subst.* 199,15,16,19 541,16
 wrinkling 199,12
 wrist wrist bone 1079,7
 writing authentic writing 847,13 Greek
 writing 417,21
 Xenarchus 1209,15,22 1211,11,16 1213,4
 yawn *verb.* 785,26
 yawning *subst.* 775,24 779,17 constant yawn-
 ing 279,11
 year 95,19 139,5 159,21 187,13,18 687,18,20 689,11,13
 691,4 883,23 1061,8 1063,4,6,9,13 1071,5 1085,10
 1087,4,5,6,8 1089,4,6 1255,4 1317,3,8bis 1327,6,7,9bis,
 10bis 1331,8,9 1393,5,6,7 1395,5 1445,15 advanced
 in years 479,2 evening of 185,18 187,16
 season of 1071,5 1087,15
 yellow 149,16 219,15 223,21 225,10bis,12,15,17
 227,18 229,9 293,6,11,18 507,2,24 581,3 833,3 859,7
 865,6 1435,20bis 1437,3 deep yellow 147,16,20
 149,17,21 849,7 deep yellow colour 149,19
 deep yellow sand 149,20 151,4 intensely yel-
 low 203,7 light yellow 849,8 mixed with
 507,25 509,3 yellow bile 173,19 225,18,20 353,1
 373,11 457,10 507,7,9,14,16 513,1 581,3,12 603,11,12

- 833, 3. 7. 10. 12. 13. 20. 22 835, 20 837, 14 839, 4 849, 5
 879, 17. 18 943, 2 947, 3 1009, 16 1045, 22 1047, 21
 1091, 5. 7. 13 1431, 4 1435, 17. 19 yellow bubble
 225, 4 yellow colour 1437, 1 yellow expecto-
 rate 603, 10 yellowish colour 293, 19 yel-
 low sand 151, 2 yellow tongue 833, 1. 22
 835, 21 837, 14
- Yemenite Yemenite greens 913, 21
- yolk egg yolk 833, 15 1011, 25 1013, 2 yolk-
 coloured bile 833, 7. 19
- young *subst.* 141, 16 153, 12 155, 9
 young *adi.* 139, 5 957, 11 1181, 5 young age
 1329, 22 young animal 419, 7 young boy
 1003, 1 young child 135, 21 young man
 261, 25 453, 2 519, 14 1229, 18. 19 1327, 1. 3. 10 1447, 9
 young parent 1333, 20 young people 153, 17
 155, 8 651, 11 803, 13 1013, 5 1255, 10 young ser-
 vant 1319, 10. 17. 18 young wrestler 1421, 1
 youth 109, 15 517, 7. 11 723, 19 1189, 15 1429, 10
 1431, 5 1439, 3 body of 517, 13 culmination
 of 1329, 21 1333, 8. 9. 12
- Zeuxis 93, 11 135, 8. 10. 18 137, 12 385, 17. 18. 22 435, 6
 547, 17 627, 10 649, 17 659, 19 661, 1. 4 665, 5. 14 671, 1
 729, 4. 5 809, 8. 17 811, 4 845, 11 847, 14 997, 11 1001, 1
 1059, 16 1101, 4 1143, 19 1293, 4. 7. 22. 24 1377, 15
 1443, 12 follower of 139, 11 749, 2

D. Index of passages cited

AESCHYLUS

Fr. (ed. Radt)		
fr. 170	(III 286)	214
fr. 183	(299)	214
fr. 187a	(302)	214
fr. 195	(313sq.)	214

ARISTOPHANES

Nub.		
94, 101, 128, 137, 142, 155,		
181, 229, 233, 236, 266	821 n. 3	

ARISTOTELES

Analyt. post.		
I 14	(79a24)	114

[ARISTOTELES]

Probl.		
30,1	(953b32)	453 n. 1
4,30	(880a30–33)	452

BACCHIUS

Fr. (ed. v. Staden)		
t. Ba.10	(495)	92sq.
t. Ba.78	(500)	626

CALLIANAX

Fr. (ed. v. Staden)		
t. Cn.1	(479)	626

CALLIMACHUS (OF BITHYNIA?)

Fr. (ed. v. Staden)		
t. Cm.9	(483)	136

CALLIMACHUS OF CYRENE

Fr. (ed. Pfeiffer)		
fr. 43,41	(I 46)	216

DEMOCRITUS

Fr. (ed. Diels – Kranz)		
B 32	(I 86)	450

DIOCLES OF CARYSTUS

Fr. (ed. van der Eijk)		
fr. 47	(I 96,4–8)	408
fr. 110	(194,1–6)	452

EMPEDOCLES

Fr. (ed. Diels – Kranz)		
67	(I 337,5–7)	402

ERASISTRATUS

Fr. (ed. Garofalo)		
fr. 163,1–5	(121)	426
fr. 218,1–4	(140)	708

EMPIRICISTS

Fr. (ed. Deichgräber)		
fr. 94a	(406,30–407,1)	266
fr. 94a	(407,1–3)	266
fr. 353	(243,24–29)	328
fr. 356	(244,24–245,6)	546sq.
fr. 357	(245,9–13)	624
fr. 357	(245,14–23)	626
fr. 358	(409,23–33)	648
fr. 358	(409,33–410,6)	648sq.
fr. 359a	(410,33–411,18)	844sq.
fr. 359a	(411,22–37)	846
fr. 359c	(412,25–36)	728
fr. 360b	(413,14–20)	1146
fr. 360c	(413,25–414,17)	1174sq.
fr. 360d	(414,27–417,3)	1176–1182
fr. 361a	(417,37–418,5)	1376
fr. 361b	(418,29–33)	1442

EUPHORION OF CHALCIS

Fr. (ed. Lightfoot)		
fr. 131	(370sq.)	216

GALEN

Compend. Tim. Plat. (ed. Kraus – Walzer)		
	(28,15sq.; 29,4sq.)	372 372

De alim. fac. (CMG V 4,2)

I 1	(212,20 n. ad loc.)	224
I 18	(243,12–245,29)	915 n. 4

De causis puls.

IV 22	(IX 197,7–17 K.)	1233 n. 3
-------	------------------	-----------

De cris.

I 7	(IX 579,1–580,6 K.)	299 n. 2
II 3	(647,3–658,5)	313 n. 1

De diff. febr.

I 1	(VII 273,3sq. K.)	204
I 1	(274,12–275,3)	202
I 14	(330,12–332,16)	1381 n. 1

De difficult. respir.

II 8	(VII 854,11–855,9 K.)	17 n. 4
------	-----------------------	---------

III 1	(890,11–891,4)	17 n. 4	II 2	(593,7–594,16)	475 n. 1
III 2	(891,11–894,15)	279 n. 1	II 4	(607,11–17)	403 n. 6
De fac. nat.			II 5	(616,10–16)	1119 n. 1
I 15	(II 56,17–60,10 K.)	151 n. 1	II 5	(618,2–19)	1119 n. 1
II 4	(89,8–14)	931 n. 1	II 5	(620,11–621,17)	419 n. 1
			II 6	(623,10–15)	461 n. 1
De libris propr.			De trem., palp., convuls. et rig.		
9,1–6	(XIX 33,14–35,6 K.)	18sq. & n. 1	7	(VII 632,3–	
9,7sq.	(35,7–16)	19 & n. 2		633,11 K.)	907 n. 3
De locis affectis			De totius morbi temp.		
III 7–14	(VIII 164,15–		3	(VII 445,10–	
	215,4 K.)	1453 n. 2		447,17 K.)	299 n. 3
III 10	(190,7–10)	51 n. 7 1394sq.	De usu part.		
De motibus dubiis (ed. Nutton)			VII 7	(III 535,5–8 K.)	396,10sq. n. ad loc.
6,6sq.	(148,21–25)	489 n. 2	IX 1	(686,4–687,5)	783 n. 1
De plac. Hipp. et Plat. (CMG V 4,1,2)			X 1–15	(759,1–841,6)	737 n. 1
II 1–8	(102,1–166,23)	795 n. 2	XIV 7	(IV 174,6–175,10 K.)	735 n. 2
III 1	(172,27–174,24)	801 n. 2	De usu puls.		
VI 1–8	(360,1–426,8)	491 n. 4	3	(V 160,16–161,17 K.)	931 n. 3
VIII 3	(444,29–33)	1453 n. 1	8	(179,5–15)	931 n. 3
De respir. usu			In Hipp. Aphor. comm.		
3	(IV 492,4–10 K.)	931 n. 2	I 14	(XVII B 407,8–	
4	(499,10–500,9)	713 n. 3		409,8 K.)	717 n. 3
De san. tuenda (CMG V 4,2)			I 14	(408,15–409,12)	475 n. 2
I 6	(14,29–15,1)	727 n. 1	II 1	(451,7–9)	1257 n. 1
I 7	(16,32–17,12)	733 n. 4	II 12	(468,9–469,10)	309 n. 1
II 1–12	(38,1–72,15)	425 n. 1	II 16	(474,10–12)	749 n. 2
II 2	(39,7–23)	427 n. 2 955 n. 4	II 22	(502,1–17)	733 n. 5
V 3	(141,7–15)	427 n. 2	II 38	(537,6–14)	613 n. 1
De simpl. med. temp. et fac.			II 46	(549,12–550,10)	263 n. 3
IV 7	(XI 636,9–12 K.)	915 n. 1	IV 52	(731,13–732,7)	787 n. 6
IV 17	(675,15–676,3)	835 n. 2	IV 70	(753,13–755,10)	859 n. 3
VIII 21	(XII 149,5–10 K.)	915 n. 2	V 48	(840,11–841,12)	735 n. 1
IX 1	(191,1sq.)	1035 n. 5	V 69	(884,1–15)	495 n. 1
De sympt. causis			VI 4	(XVIII A 12,13–	
II 6	(VII 196,11–13 K.)	785 n. 2		13,2 K.)	1253 n. 1
De sympt. diff. (CMG V 5,1)			VI 5	(13,6–17,2)	1245 n. 1
5	(250,9–20)	397 n. 2	VI 31	(45,4–9)	983 n. 4
De temp.			In Hipp. De artic. comm.		
II 1	(I 582,18–598,5 K.)	133 n. 3	I 58sq.	(XVIII A 394,14–	
II 2	(577,9–598,6)	1439 n. 1		396,14 K.)	193 n. 2
II 2	(582,18–584,3)	475 n. 1	III 61	(574,1–575,3)	1039 n. 3
			III 88	(609,7–16)	193 n. 2
			In Hipp. De nat. hom. comm. (CMG V 9,1)		
			I 7	(21,29–23,14)	965 n. 1

II 5	(64,9–66,24)	1307 n. 1	IV 4	(340,34–343,23)	815 n. 4
In Hipp. De victu acut. comm. (CMG V 9,1)			IV 6	(347,36–39)	1435 n. 3
I 22	(143,25–144,13)	299 n. 1	V	(353,9–39)	19 n. 7
II 53	(214,9–215,4)	1309 n. 1	VI prooem.	(354,5–13)	73 & n. 6
IV 110	(358,24–359,2)	817 n. 2	VI 3	(361,44–362,30)	82 & n. 4
			VI 12	(376,6sq.)	244 266 804 806 1408
In Hipp. Epid. I comm. (CMG V 10,1)			In Hipp. Epid. III comm. (CMG V 10,2,1)		
I prooem.	(7,15)	80	III 72	(155,3–6)	461 n. 1
I prooem.	(7,24sq.)	80 n. 7	III 80	(176,21–23)	267 n. 2
I prooem.	(9,25)	80 n. 7			
I 13	(32,6–27)	1225 n. 2	In Hipp. Epid. VI comm. (CMG V 10,2,2)		
I 19	(35,11–14)	461 n. 1	I prooem.	(5,19sq.)	17 & n. 7
II 7	(52,2)	244 266 804 806 1408	I 2	(6,25–7,10)	83 & n. 4
			I 3	(15,5–8)	83 & n. 5
II 54	(76,29–77,6)	631 n. 2	I 6	(26,22–25)	67
II 58	(80,3–9)	1359 n. 1	I 29	(43,16–22)	75 n. 2
II 80	(94,4–95,2)	397 n. 2	I 29	(46,21–54,6)	75 & n. 3
II 82	(96,27–97,4)	197 n. 1 787 n. 7	II 1	(60,8–17)	83 & n. 6
III 1	(107,26–30)	1394sq.	II 4a	(62,3)	266 804 806 1408
III 3	(113,16–20)	1359 n. 1	II 9	(69,9sq.)	244 804 806 1408
III 19	(132,32–133,25)	1449 n. 1	III 25	(163,2–4)	18 & n. 2
III 24	(141,32–142,4)	81	IV 8c	(200,1–4)	50
In Hipp. Epid. II comm. (CMG V 10,1)			IV 11	(207,22–24)	75 n. 4
I 1	(155,30–35)	73 & n. 6	IV 11	(207,25–218,2)	75 & n. 5
I 5	(160,3–31)	297 n. 1	IV 11	(218,2 n. ad loc.)	75 & n. 6
I 5	(160,3–16)	185 n. 1	IV 21	(231,9–20)	61
I 7	(161,1–20)	187 n. 3	IV 22	(235,3–7)	83 & n. 1
I 30	(178,9–179,39)	117 n. 1	V 1	(254,22–28)	68
I 44	(194,27–195,25)	565 n. 1	V 6	(275,4)	244 266 806 1408
I 45	(195,30–196,29)	565 n. 2	V 7	(276,3sq.)	244 266 804 1408
I 46	(196,33–197,5)	565 n. 2	V 13	(283,17–20)	18 & n. 2
I 58	(205,18–27)	17 n. 5 19sq. & n. 1	VI 11	(356,28–38)	82sq.
II 1	(207,45–208,4)	1396	VI 23	(374,42–375,12)	48
II 1	(208,5–15)	1396	VII 1–23	(386,4–401,6)	74 n. 3
II 2	(213,17–214,1)	73 & n. 6	VII 11	(391,39–394,20)	64
II 2	(213,20–28)	17 n. 5	VII 11	(393,27–29)	64
II 2	(213,26–214,1)	17sq. & n. 1	VII 34	(422,7–10)	70 n. 1
II 5	(216,3sq.)	187 n. 2	VII 34	(422,11–16)	70 n. 1
II 5	(218,6–21)	187 n. 2	VII 36	(423,32–36)	18 & n. 2
III 13	(274,6–275,21)	279 n. 2	VII 44a	(433,19–27)	74 n. 4
III 14	(275,24–276,36)	279 n. 5	VIII 1–63e	(442,4–501,28)	74 n. 6
III 14	(275,28–276,8)	17sq. & n. 1 73 & n. 6	VIII 1	(442,4sq.)	74 n. 5
III 15	(276,39–279,25)	281 n. 2	VIII 57	(483,10–19)	70 n. 1
III 16	(279,29–33)	281 n. 3	VIII 65	(491,21sq.)	244 266 804 806
III 17sq.	(279,34–282,45)	333 n. 1	VIII 66	(503,31–38)	74 n. 2
III 17	(280,1–9)	309 n. 1	VIII 67	(504,12–26)	74 n. 2
III 27	(292,19–21)	73 & n. 6	VIII 68	(505,15–17)	52
III 28	(292,37–293,23)	495 n. 2	VIII 68	(505,42–506,6)	52
III 29	(293,30–295,26)	1259 n. 2	VIII 69	(506,21–29)	74 n. 2
IV 1	(310,23–311,14)	17 n. 5			

In Hipp. Progn. comm. (CMG V 9,2)		t. HE.9	(558)	884sq. 890
I 10	(221,11–225,6)	201	n. 2	t. HE.10
I 10	(221,21–222,2)	787	n. 3	(558)
I 13	(227,17–19)	237	n. 1	
I 24	(238,14–239,7)	279	n. 3	HERACLIDES OF TARENTUM
I 24	(238,15–19)	817	n. 2	Fr. (ed. Deichgräber)
II 49	(299,14–300,26)	787	n. 3	fr. 338
III 2	(325,18–326,2)	817	n. 2	(233,3–13)
III 38	(364,8–13)	787	n. 3	fr. 359b
				(412,3–21)
				908
				HEROPHILUS
				Fr. (ed. v. Staden)
In Hipp. Prorrh. I comm. (CMG V 9,2)		t. 267a	(436)	136
I 1	(8,23–27)	787	n. 4	t. 285
I 4	(18,12–16)	1059	n. 2	(470)
I 6	(22,19–26)	567	n. 1	716sq.
I 10	(25,23–26,6)	567	n. 1	HESIODUS
II 2	(53,20–25)	787	n. 4	Opera et dies
II 21	(72,6–29)	787	n. 4	679–681
II 46	(88,9–24)	787	n. 4	1236
				HIPPOCRATES
				Aphor.
Meth. med.		I 1	(IV 458,4–6 L.)	628
II 3	(X 86,18–91,1 K.)	I 2	(458,7–9)	1171 n. 2
III 3	(174,2–5)	I 2	(458,8sq.)	662 663 n.2
III 4	(192,6–14)	I 14	(466,8–12)	717 n. 3
IV 5	(282,2–16)	I 14	(466,8–10)	668
IV 6	(287,18–292,15)	I 14	(466,8)	472 680 bis 716
VII 6	(471,5–473,18)	I 15	(466,13–16)	666sq. 723 n. 3 718
VII 6	(472,3–7)	I 15	(466,13)	894
VII 6	(481,2–483,11)	I 21	(468,11sq.)	257 n. 2 332
VII 6	(487,1–488,8)	I 22	(468,13sq.)	271 n. 1 353 n. 2
VIII 3	(557,3–11)	I 25	(470,6sq.)	662
		II 1	(470,9sq.)	1256
IX 5	(624,10–627,1)	II 3	(470,12sq.)	955 n. 3
IX 11	(640,11–641,18)	II 5	(470,16)	594
IX 15	(650,7–12)	II 6	(470,17sq.)	1022
		II 9	(472,4sq.)	900
X 10	(712,5–12)	II 9	(472,4sq.)	902
XI 1	(735,9–17)	II 12	(472,9sq.)	306
		II 13	(472,11–13)	314
XI 9	(761,8–15)	II 16	(474,7)	558
		II 34	(480,7–9)	1254
XI 12	(767,5–769,12)	II 38	(480,17sq.)	610sq. 1404
		II 39	(480,19–482,2)	802 1254
XI 14	(777,11–780,3)	II 40	(482,3sq.)	802
XII 5	(844,4–16)	II 46	(482,15sq.)	596sq.
XII 6	(846,1–18)	II 48	(484,1sq.)	424sq.
XIII 11	(904,4–905,1)	II 51	(484,9–11)	522 521 n. 1
		II 51	(484,9sq.)	1162
HERACLIDES OF ERYTHRAE		III 1	(486,4)	1400
Fr. (ed. v. Staden)		III 5	(488,1–6)	1097 n. 1
t. HE.6	(558)	III 5	(488,3sq.)	320 892
t. HE.7	(558)	III 8	(488,13–15)	1086
t. HE.8	(558)	III 10	(490,1)	1234

III 15	(492,7sq.)	730	De aere aquis locis (CMG I 1,2)		
III 17	(492,13–494,7)	1097 n. 1	3	(28,10–12)	136 1001 n. 5
III 18	(494,8–12)	922	22,4	(72,18sq.)	874
III 19	(494,13–15)	1246			
III 19	(494,14sq.)	1246	De alim. (CMG I 1)		
III 20	(494,16–19)	1086 1244	28	(82,4)	420
III 21	(494,20–496,3)	1244			
III 22	(496,4–8)	1244	De artic.		
III 23	(496,9–11)	1244	12	(IV 114,1–8 L.)	192
III 24–31	(496,12–502,2)	1347 n. 2	41	(176,5)	444
IV 3	(502,10sq.)	662	48	(216,6–10)	484
IV 10	(504,8)	270			
IV 13	(504,15–506,2)	902	De cap. vuln. (CMG I 4,1)		
IV 43	(518,3–5)	310	13	(82,5–7)	1206
IV 52	(522,1–3)	195 n. 2			
IV 54	(522,6sq.)	316	De diaeta acut.		
IV 55	(522,8sq.)	276	16,1	(II 256,6–8 L.)	144
IV 57	(522,12sq.)	1004	17,2	(262,4)	1166
IV 67	(526,3sq.)	1004	19,1	(286,3sq.)	554
IV 70	(526,11sq.)	852 854	21,2	(270,3–7)	1212
V 17sq.	(538,1–4)	463 n. 4	29,1	(258,1sq.)	912
V 20sq.	(538,7–12)	463 n. 4	34	(296,1–6)	525 n. 1
V 20	(538,7sq.)	466			
V 20	(538,7sq.)	468	De diaeta acut. (spur.)		
V 21	(538,10–12)	260sq.	1,1	(II 394,3–9 L.)	941 n. 1
V 21	(538,10sq.)	956	20,1	(434,12–15)	1034
V 23sq.	(540,6–13)	463 n. 4			
V 23	(540,6sq.)	464	De flat. (CMG I 1)		
V 24	(540,12sq.)	464	1	(92,8)	244 266 557 n. 1
V 24	(540,12sq.)	470			733 n. 3 804 806
V 24	(540,12)	464			1408
V 25	(540,17)	250			
V 26	(542,1sq.)	642	De fract.		
V 48	(550,1sq.)	402 734	2sq.	(III 416,1–426,20 L.)	483 n. 2
V 68	(560,4sq.)	272 328	36	(540,9–12)	1416
V 68	(560,4)	328			
V 69	(560,6–9)	494 497 n. 1 499 n. 2	De hum. (CMG I 3,1)		
VI 4	(564,3)	1252 1252	1	(158,4)	257 n. 3 332 1198
VI 5	(564,4sq.)	1242 bis	1	(158,9)	253 n. 2
VI 31	(570,8sq.)	960 961 n. 2 1207 n. 1	1	(158,9–12)	243 n. 1
		1	5	(162,23–164,2)	243 n. 1
VI 31	(570,9)	960	6	(164,9sq.)	353 n. 2
VI 47	(574,12sq.)	1207 n. 1	6	(164,12–14)	243 n. 1
VII 46	(590,7sq.)	960	10	(168,17)	1312
VII 71	(602,8sq.)	900	14	(172,16)	1097 n. 1
VII 71	(602,8sq.)	902	14	(172,18sq.)	320 892
VII 82	(606,4sq.)	1254	15	(174,3)	1400
			20	(176,5)	576
Coac. prae-not.			20	(176,5–7)	568
51	(V 596,11sq. L.)	396	20	(176,7sq.)	570
114	(606,13sq.)	310	20	(176,8)	570
			20	(176,9)	572

20	(176,9–11)	574	II 1,3	(72,16sq.)	1088
20	(176,12sq.)	578	II 1,5	(74,6–8)	1086
20	(176,13sq.)	580	II 1,6	(72,12)	184
20	(176,14sq.)	582	II 1,6	(74,12)	184
20	(176,15–19)	588	II 1,6	(76,15sq.)	576
20	(176,19–21)	592	II 1,7	(76,19–78,1;	
20	(176,21–178,2)	594		78,16sq.)	191 n. 1
			II 1,7	(78,13sq.)	116
De liquid. usu (CMG I 1)			II 1,8	(80,1)	1074
1	(85,8)	232	II 1,10	(82,8sq.)	1348
1	(85,9)	259 n. 1	II 1,10	(82,8sq.)	1350
6	(89,11)	250	II 1,11	(82,12sq.)	488
6	(89,24–26)	463 n. 3	II 1,11	(82,12–14)	564
6	(89,25)	468	II 1,11	(82,14–16)	564
			II 2,6	(86,12–14)	410
De locis in hom.			II 2,11	(88,15sq.)	642
42	(VI 334,7–9 L.)	986	II 2,12	(88,18–20)	186
42	(336,1–6)	265 n. 1	II 2,19	(94,14sq.)	1138
			II 2,20	(92,11sq.)	94
De mul. affect.			II 2,24	(96,2)	1176
I 7	(VIII 32,23 L.)	1002	II 3,1	(102,11–13)	1171 n. 1
			II 3,1	(102,13sq.)	670
De nat. hom. (CMG I 1,3)			II 3,4	(108,5)	1230
10	(192,8–12)	1239 n. 3	II 3,5	(108,7)	276
12	(198,21–200,1)	141 n. 1	II 3,7	(108,17)	1233 n. 2
14	(202,1–5)	142	II 3,7	(108,17–110,1)	276 277 n. 1 387 n. 1
			II 3,7	(110,1sq.)	278
De nat. pueri			II 3,7	(110,2sq.)	278
18,1	(VII 498,27–		II 3,8	(110,4sq.)	280
	500,4 L.)	409 n. 1	II 3,8	(110,5sq.)	306
30,1	(530,20–24)	116	II 3,14	(114,18)	1145 n. 1
			II 3,16	(116,6–9)	494
De off. med.			II 3,17	(116,10–12)	1258
1	(III 272,2–6 L.)	1357 n. 1	II 4,2	(124,9–126,3)	1079 n. 1
4	(284,4)	635 n. 6	II 4,3	(126,4–6)	664
15	(318,10–320,8)	483 n. 3	II 4,4	(126,7sq.)	816
20	(324,13)	426	II 4,4	(126,7sq.)	822
			II 4,4	(126,7sq.)	1200
Epid.			II 5,1	(128,4)	1435 n. 2
I 1	(II 598,4 L.)	1085 n. 5	III 14	(III 96,4–98,1 L.)	489 n. 3
I 1	(600,2–4)	588sq.	IV 19	(V 156,5sq. L.)	130
I 4	(614,8–616,5)	1085 n. 5	IV 28	(172,6)	306
I 5	(636,1–4)	628sq.	IV 37	(180,1–4)	1093 n. 2
I 7	(638,8–640,7)	1085 n. 5	IV 53	(192,15–194,4)	1240
I 9	(658,12–660,1)	194sq.	VI 1,2	(266,7–9)	1434
I 10	(668,14–670,15)	1347 n. 2	VI 1,12	(272,5)	194
I 11	(674,1–4)	1004	VI 1,13	(272,13sq.)	196 1299 n. 1
I 12	(678,5sq.)	440	VI 1,14	(274,4–9)	75 n. 2 387 n. 2
I 13	(684,11–688,8)	1449 n. 1	VI 2,1	(276,9)	351 n. 1
II 1,1	(V 72,4–7)	370	VI 2,3	(278,6)	1233 n. 2
II 1,3	(72,14)	1170	VI 2,3	(278,6–9)	387 n. 1
II 1,3	(72,14–16)	186	VI 2,6	(280,9)	306

VI 2,7-9	(282,1-13)	18 n. 4 41 307 n. 1	Epist.		
VI 2,11	(282,18sq.)	324	21	(IX 388,13sq. L.)	662
VI 2,13	(284,3sq.)	272			
VI 2,16	(284,14-281,1)	351 n. 1	Mochl.		
VI 2,23	(290,3)	442	39	(II 270,7sq. Kw.)	130
VI 2,24	(290,4-6)	502			
VI 2,7-9	(282,1-13)	41	Morb.		
VI 3,1	(292,8)	438	II 1	(VII 8,2 L.)	228
VI 3,14	(300,2sq.)	456	II 68	(104,1-7)	228
VI 3,18	(302,1)	529 n. 2			
VI 3,20	(302,7sq.)	488	Progn.		
VI 3,22	(304,1)	1058	1,1	(II 110,2-7 L.)	615 n. 1
VI 3,23	(304,2)	576	2,2	(114,2)	396
VI 3,24	(304,9sq.)	576sq.	2,2	(114,2-5)	536
VI 4,7	(308,13-15)	638 647 n. 1	2,2	(114,4sq.)	196 536
VI 4,8	(308,17sq.)	75 n. 4	2,3	(114,8-10)	536
VI 4,8	(308,17)	682	2,5	(116,4-8)	200
VI 4,12	(310,6sq.)	904	2,5	(116,4-11)	195 n. 1
VI 4,13	(310,8)	922	2,7	(118,3sq.)	238
VI 4,18	(312,2sq.)	952sq.	3,1	(118,7-9)	234
VI 4,20	(312,9)	1012	3,1	(118,10sq.)	234
VI 4,22	(312,14)	788	3,2	(118,12-14)	234
VI 5,1	(314,5-7)	788sq.	3,2	(118,14sq.)	236
VI 5,1	(314,7sq.)	790	3,4	(120,2-4)	236
VI 5,1	(314,8sq.)	786	5,1	(122,11-14)	278
VI 5,1	(314,10)	792	5,1	(122,11)	1233 n. 1
VI 5,1	(314,10sq.)	792 bis	5,1	(122,13sq.)	740
VI 5,8	(318,5)	864	6,1-3	(122,18-124,12)	1285 n. 1
VI 5,8	(318,5-7)	947 n. 1	7,9	(128,12-130,1)	191 n. 3
VI 5,8	(318,7)	109 n. 2	7,9	(128,13sq.)	380
VI 6,1	(322,7)	944	7,10	(130,4)	178
VI 6,1	(322,9sq.)	1008	7,10	(130,7sq.)	178
VI 6,2	(324,1)	532	11b,2	(138,10-14)	368
VI 6,6	(344,10-16)	18 n. 4 41 1259 n. 1	12,1-10	(138,15-142,15)	1285 n. 2
VI 6,9	(328,7)	564	12,1	(138,15-140,1)	1060
VI 6,9	(328,8)	1059 n. 1	12,7	(142,4-6)	298
VI 7,1	(330,12-336,11)	74 n. 3	13,1-3	(142,16-144,8)	1303 n. 3
VI 7,1	(334,3-6)	1128	14,1-7	(144,9-146,15)	1285 n. 3 1303 n. 1
VI 7,10	(342,5-9)	74 n. 4	18	(158,3-164,3)	1229 n. 2
VI 8,1-6	(342,11-344,10)	22 n. 2	18,1	(158,3-160,3)	1226
VI 8,7-26	(344,17-354,2)	74 n. 6	20	(168,6-172,4)	117 n. 2
VI 8,7	(344,17)	1278			
VI 8,7	(344,17)	74 n. 5 1266	Prorrh.		
VI 8,9	(346,15)	1308	I 44	(V 522,6 L.)	396
VI 8,18sq.	(350,10-12)	1368	I 52	(524,1)	1230
VI 8,26	(352,16)	1432			
VI 8,29	(354,6-9)	74 n. 2			
VI 8,30	(354,10-19)	74 n. 2	[HIPPOCRATES]		
VI 8,32	(356,4-11)	74 n. 2	De septim. (ed. Roscher)		
VII 83	(438,17)	472	5	(9,1-10,35)	1327 n. 1
VII 105	(456,10-12)	468	10	(14sq.)	801 n. 1
			13	(18-20)	801 n. 1

HOMER		(fol. 133 ^v 25)	974
Ilias		(fol. 133 ^v 26–28)	974
I (A) 50	729 n. 4	(fol. 133 ^v 28sq.)	974
IV (Δ) 434	998	(fol. 133 ^v 30sq.)	974
VII (H) 63sq.	543 n. 1	(fol. 133 ^v 35–39)	978
XIV (Ξ) 287sq.	690	(fol. 133 ^v 40–134 ^r 3)	978sq.
XVII (P) 265	348	(fol. 134 ^r 3–6)	980
XXI (Φ) 6sq.	690	(fol. 134 ^r 6sq.)	980
XXI (Φ) 107	626	(fol. 134 ^r 8–10)	980sq.
		(fol. 134 ^r 11)	982
Odysseia		(fol. 134 ^r 11sq.)	984
IX (ι) 144sq.	690	(fol. 134 ^r 12sq.)	984
X (κ) 243	998	(fol. 134 ^r 13–15)	984sq.
X (κ) 290	985 n. 1	(fol. 134 ^r 15–18)	986sq.
XIV (ξ) 15	998	(fol. 134 ^r 19)	984
		(fol. 134 ^r 19sq.)	988
		(fol. 134 ^r 20sq.)	990
ḤUNAYN IBN ISḤĀQ		(fol. 134 ^r 22)	990
Ġawāmi' ma'āni kitāb Ifīḍīmiyā (cod. Ambrosianus		(fol. 134 ^r 23)	990
B 135 sup.)		(fol. 134 ^r 24sq.)	990sq.
	(fol. 133 ^v 10)	(fol. 134 ^r 25–27)	992
	(fol. 133 ^v 10)	(fol. 134 ^r 28)	992
	(fol. 133 ^v 11–13)	(fol. 134 ^r 29–31)	992
	(fol. 133 ^v 14–16)	(fol. 134 ^r 31–33)	994
	(fol. 133 ^v 21–23)	(fol. 134 ^r 33–35)	994
	(fol. 133 ^v 17sq.)	(fol. 134 ^r 37sq.)	996
	(fol. 133 ^v 18sq.)	(fol. 134 ^r 38sq.)	996
	(fol. 133 ^v 19sq.)	(fol. 134 ^r 39–41)	996
	(fol. 133 ^v 23sq.)	(fol. 134 ^r 41sq.)	998
	(fol. 133 ^v 24sq.)	(fol. 134 ^r 42)	998
	(fol. 133 ^v 26sq.)	(fol. 134 ^r 1sq.)	1002
	(fol. 133 ^v 28sq.)	(fol. 134 ^r 3)	1002
	(fol. 133 ^v 29sq.)	(fol. 134 ^r 3sq.)	1004
	(fol. 133 ^v 34)	(fol. 134 ^r 4–6)	1002
	(fol. 133 ^v 34–37)	(fol. 134 ^r 7)	1004
	(fol. 133 ^v 37sq.)	(fol. 134 ^r 8–10)	1006
	(fol. 133 ^v 38sq.)	(fol. 134 ^r 10sq.)	1006
	(fol. 133 ^v 40–42)	(fol. 134 ^r 10sq.)	1006
	(fol. 133 ^v 3)	(fol. 134 ^r 11sq.)	1006
	(fol. 133 ^v 4sq.)	(fol. 134 ^r 12sq.)	1008
	(fol. 133 ^v 6sq.)	(fol. 134 ^r 15sq.)	1014
	(fol. 133 ^v 10–12)	(fol. 134 ^r 16sq.)	1016
	(fol. 133 ^v 12sq.)	(fol. 134 ^r 17–19)	1014sq.
	(fol. 133 ^v 13–15)	(fol. 134 ^r 20sq.)	1018
	(fol. 133 ^v 15sq.)	(fol. 134 ^r 21sq.)	1022
	(fol. 133 ^v 16)	(fol. 134 ^r 23sq.)	1022
	(fol. 133 ^v 17sq.)	(fol. 134 ^r 27)	1020
	(fol. 133 ^v 19)	(fol. 134 ^r 28sq.)	1024
	(fol. 133 ^v 20)	(fol. 134 ^r 31–33)	1026
	(fol. 133 ^v 21)	(fol. 134 ^r 33–35)	1028
	(fol. 133 ^v 21)	(fol. 134 ^r 35sq.)	1030
	(fol. 133 ^v 22sq.)	(fol. 134 ^r 36sq.)	1030
	(fol. 133 ^v 23sq.)		

(fol. 134 ^v 37–39)	1032	(fol. 136 ^v 40sq.)	1116
(fol. 134 ^v 40–43)	1032	(fol. 136 ^v 41–136 ^v 1)	1116
(fol. 134 ^v 43–135 ^r 1; 135 ^r 2sq.)	1032	(fol. 136 ^v 1sq.)	1116
(fol. 135 ^r 3sq.)	1038	(fol. 136 ^v 2)	1116
(fol. 135 ^r 5sq.)	1038	(fol. 136 ^v 6sq.)	1116
(fol. 135 ^r 9)	1044	(fol. 136 ^v 7–9)	1110
(fol. 135 ^r 9–15)	1044sq.	(fol. 136 ^v 7sq.)	1116
(fol. 135 ^r 16sq.)	1052	(fol. 136 ^v 9)	1116
(fol. 135 ^r 17–19)	1052	(fol. 136 ^v 9–11)	1118
(fol. 135 ^r 19sq.)	1052	(fol. 136 ^v 12)	1118
(fol. 135 ^r 20sq.)	1052	(fol. 136 ^v 13–18)	1118
(fol. 135 ^r 21sq.)	1056	(fol. 136 ^v 18–21)	1118sq.
(fol. 135 ^r 24–26)	1058	(fol. 136 ^v 22)	1118
(fol. 135 ^r 24)	1058	(fol. 136 ^v 22sq.)	1120
(fol. 135 ^r 27sq.)	1062	(fol. 136 ^v 24sq.)	1118
(fol. 135 ^r 30sq.)	1062	(fol. 136 ^v 27sq.)	1120
(fol. 135 ^r 31–34)	49	(fol. 136 ^v 32sq.)	1120
(fol. 135 ^r 31sq.)	1064	(fol. 136 ^v 35sq.)	1122
(fol. 135 ^r 32sq.)	1064	(fol. 136 ^v 36sq.)	1124
(fol. 135 ^r 34)	1064	(fol. 136 ^v 39–137 ^r 2)	1124
(fol. 135 ^r 35)	1064	(fol. 137 ^r 3sq.)	1124
(fol. 135 ^r 38–40)	1066sq.	(fol. 137 ^r 6–8)	1124
(fol. 135 ^r 40)	1068	(fol. 137 ^r 12)	1128
(fol. 135 ^r 42–135 ^v 1)	1066	(fol. 137 ^r 12–14)	1130
(fol. 135 ^r 2sq.)	1068	(fol. 137 ^r 14sq.)	1130
(fol. 135 ^r 5sq.)	1080	(fol. 137 ^r 15)	1130
(fol. 135 ^r 10–17)	1082	(fol. 137 ^r 16)	1130
(fol. 135 ^r 24)	1090	(fol. 137 ^r 16–18)	1132
(fol. 135 ^r 25–27)	1090	(fol. 137 ^r 18sq.)	1132
(fol. 135 ^r 28–30)	1090	(fol. 137 ^r 19sq.)	1132
(fol. 135 ^r 33sq.)	1096	(fol. 137 ^r 21sq.)	1134
(fol. 135 ^r 35sq.)	1096	(fol. 137 ^r 24–26)	1134
(fol. 135 ^r 36sq.)	1096	(fol. 137 ^r 27–32)	1134
(fol. 135 ^r 37sq.)	1096	(fol. 137 ^r 32)	1138
(fol. 136 ^r 2sq.)	1098	(fol. 137 ^r 35)	1136
(fol. 136 ^r 4sq.)	1098	(fol. 137 ^r 35sq.)	1136
(fol. 136 ^r 6)	1098	(fol. 137 ^r 37–137 ^r 1)	1136
(fol. 136 ^r 9sq.)	1100	(fol. 137 ^r 1sq.)	1136
(fol. 136 ^r 10)	1102	(fol. 137 ^r 2)	1140
(fol. 136 ^r 10sq.)	1100	(fol. 137 ^r 3sq.)	1144
(fol. 136 ^r 11–13)	1102	(fol. 137 ^r 4)	1144
(fol. 136 ^r 14)	1106	(fol. 137 ^r 6)	1146
(fol. 136 ^r 15)	1106	(fol. 137 ^r 6sq.)	1150
(fol. 136 ^r 16)	1106	(fol. 137 ^r 11sq.)	1148
(fol. 136 ^r 16sq.)	1110	(fol. 137 ^r 12–14)	1148
(fol. 136 ^r 19sq.)	1112	(fol. 137 ^r 15sq.)	1148
(fol. 136 ^r 22–24)	1112	(fol. 137 ^r 18–20)	1152
(fol. 136 ^r 26sq.)	1114	(fol. 137 ^r 20–22)	1152
(fol. 136 ^r 34–37)	1114	(fol. 137 ^r 23)	1152
(fol. 136 ^r 38sq.)	1114	(fol. 137 ^r 25–29)	1156
(fol. 136 ^r 39sq.)	1114	(fol. 137 ^r 29sq.)	1156
		(fol. 137 ^r 31)	1144

(fol. 137 ^v 35)	1160	(fol. 139 ^v 21–23)	1242
(fol. 137 ^v 36sq.)	1160	(fol. 139 ^v 24sq.)	1244
(fol. 137 ^v 38sq.)	1164	(fol. 139 ^v 26–30)	1244
(fol. 137 ^v 39–138 ^r 1)	1164	(fol. 139 ^v 31–34)	1246
(fol. 138 ^r 1sq.)	1162	(fol. 139 ^v 35sq.)	1248sq.
(fol. 138 ^r 3sq.)	1166sq.	(fol. 139 ^v 36–41)	1250
(fol. 138 ^r 5–7)	1170	(fol. 139 ^v 41)	1250
(fol. 138 ^r 8)	1182	(fol. 139 ^v 41)	1252
(fol. 138 ^r 8sq.)	1182	(fol. 139 ^v 42)	1252
(fol. 138 ^r 10sq.; 38sq.)	1192	(fol. 139 ^v 42sq.)	1252
(fol. 138 ^r 11sq.)	1188	(fol. 139 ^v 42–139 ^v 1)	1252
(fol. 138 ^r 12sq.)	1188	(fol. 139 ^v 1sq.; 3)	1254
(fol. 138 ^r 14sq.)	1188sq.	(fol. 139 ^v 2)	1254
(fol. 138 ^r 16–21)	1190	(fol. 139 ^v 3sq.)	1254
(fol. 138 ^r 21–25)	1190sq.	(fol. 139 ^v 5sq.)	1258
(fol. 138 ^r 25–28)	1192	(fol. 139 ^v 9sq.)	1278
(fol. 138 ^r 4–6)	1188	(fol. 139 ^v 11sq.)	1264
(fol. 138 ^r 6)	1186	(fol. 139 ^v 12sq.)	1264
(fol. 138 ^r 6–8)	1194	(fol. 139 ^v 14sq.; 15sq.)	1264
(fol. 138 ^r 8)	1194	(fol. 139 ^v 16sq.)	1266
(fol. 138 ^r 9–14)	1194	(fol. 139 ^v 20sq.)	1266
(fol. 138 ^r 15)	1186	(fol. 139 ^v 20sq.)	1266
(fol. 138 ^r 15sq.)	1196	(fol. 139 ^v 21sq.)	1268
(fol. 138 ^r 16sq.)	1196	(fol. 139 ^v 22sq.)	1268
(fol. 138 ^r 19sq.)	1198	(fol. 139 ^v 24)	1268
(fol. 138 ^r 21)	1198	(fol. 139 ^v 24sq.)	1268
(fol. 138 ^r 22)	1198sq.	(fol. 139 ^v 25sq.)	1268
(fol. 138 ^r 22–24)	1200	(fol. 139 ^v 26)	1268
(fol. 138 ^r 25–27)	1200	(fol. 139 ^v 27sq.)	1268
(fol. 138 ^r 27–29)	1200sq.	(fol. 139 ^v 28sq.)	1268
(fol. 138 ^r 30)	1202	(fol. 139 ^v 29–32)	1270
(fol. 138 ^r 31sq.)	1202	(fol. 139 ^v 36sq.)	1272
(fol. 138 ^r 33sq.)	1204	(fol. 139 ^v 37sq.)	1272
(fol. 138 ^r 34sq.)	1204	(fol. 139 ^v 39–140 ^r 2)	1272sq.
(fol. 138 ^r 36sq.)	1204	(fol. 140 ^r 3sq.)	1274
(fol. 138 ^r 37–139 ^r 1)	1204	(fol. 140 ^r 5)	1274
(fol. 139 ^r 1)	1206	(fol. 140 ^r 6sq.)	1274
(fol. 139 ^r 3sq.)	1218sq.	(fol. 140 ^r 7sq.)	1274
(fol. 139 ^r 5)	1220	(fol. 140 ^r 8sq.)	1276
(fol. 139 ^r 5sq.)	1222	(fol. 140 ^r 12–14)	1280
(fol. 139 ^r 7)	1220	(fol. 140 ^r 14)	1282
(fol. 139 ^r 8)	1220	(fol. 140 ^r 15)	1282
(fol. 139 ^r 11)	1224	(fol. 140 ^r 16)	1280
(fol. 139 ^r 11sq.)	1228	(fol. 140 ^r 17–20)	1280
(fol. 139 ^r 12sq.)	1222	(fol. 140 ^r 20)	1282
(fol. 139 ^r 13)	1232	(fol. 140 ^r 21–23)	1282
(fol. 139 ^r 13sq.)	1232	(fol. 140 ^r 27sq.)	1284
(fol. 139 ^r 15)	1234	(fol. 140 ^r 38; 140 ^r 15)	1300
(fol. 139 ^r 15sq.)	1234	(fol. 140 ^r 12sq.)	1296
(fol. 139 ^r 16sq.)	1234	(fol. 140 ^r 13)	1296
(fol. 139 ^r 17–19)	1236	(fol. 140 ^r 14)	1296
(fol. 139 ^r 19sq.)	1238	(fol. 140 ^r 15–17)	1298

(fol. 140 ^v 17sq.)	1300sq.	(fol. 142 ^v 18sq.)	1386
(fol. 140 ^v 19–21)	1300	(fol. 142 ^v 21sq.)	1384
(fol. 140 ^v 26–28)	1304	(fol. 142 ^v 22sq.)	1384
(fol. 140 ^v 28–30)	1306	(fol. 142 ^v 23sq.)	1386
(fol. 140 ^v 30–32)	1306	(fol. 142 ^v 24sq.)	1386
(fol. 140 ^v 32sq.)	1306	(fol. 142 ^v 25sq.)	1386
(fol. 140 ^v 33sq.)	1306	(fol. 142 ^v 29sq.)	1388
(fol. 140 ^v 35)	1306	(fol. 142 ^v 30sq.)	1388
(fol. 140 ^v 36–39)	1306sq.	(fol. 142 ^v 32sq.;	
(fol. 140 ^v 39–41)	1308	142 ^v 3)	1390
(fol. 140 ^v 41–141 ^v 2)	1308	(fol. 142 ^v 34–37)	1390
(fol. 141 ^r 3)	1310	(fol. 142 ^v 39–41)	1396sq.
(fol. 141 ^r 3–5)	1312	(fol. 142 ^v 41)	1396
(fol. 141 ^r 6sq.)	1310	(fol. 142 ^v 4sq.)	1388
(fol. 141 ^r 7sq.)	1320	(fol. 142 ^v 7–10)	1400
(fol. 141 ^r 12sq.)	1322	(fol. 142 ^v 12sq.)	1402
(fol. 141 ^r 14sq.)	1324	(fol. 142 ^v 13sq.)	1402
(fol. 141 ^r 15–17)	1326	(fol. 142 ^v 15sq.)	1406
(fol. 141 ^r 17sq.)	1328	(fol. 142 ^v 17–19)	1404
(fol. 141 ^r 18sq.)	1328sq.	(fol. 142 ^v 19–21;	
(fol. 141 ^r 19sq.)	1328	22–24)	1404sq.
(fol. 141 ^r 21–23)	1330sq.	(fol. 142 ^v 31sq.)	1402
(fol. 141 ^r 25)	1330sq.	(fol. 142 ^v 33–35)	1408
(fol. 141 ^r 26–29)	1332	(fol. 142 ^v 36–38)	1406
(fol. 141 ^r 30–32)	1330	(fol. 142 ^v 38sq.)	1408
(fol. 141 ^r 36sq.)	1332sq.	(fol. 142 ^v 40–143 ^v 2)	1410
(fol. 141 ^r 37–39)	1334	(fol. 143 ^v 3–5)	1416
(fol. 141 ^r 39–41)	1334	(fol. 143 ^v 6)	1414
(fol. 141 ^r 42)	1334	(fol. 143 ^v 10–14)	1416
(fol. 141 ^r 1sq.)	1334	(fol. 143 ^v 15–17)	1422
(fol. 141 ^r 2sq.)	1334	(fol. 143 ^v 18sq.)	1422
(fol. 141 ^r 6sq.)	1334sq.	(fol. 143 ^v 20)	1422
(fol. 141 ^r 8sq.)	1336	(fol. 143 ^v 21sq.)	1426
(fol. 141 ^r 15–17)	1336	(fol. 143 ^v 23sq.)	1426
(fol. 141 ^r 19–22)	1338	(fol. 143 ^v 24–28)	1426
(fol. 141 ^r 22)	1348	(fol. 143 ^v 31–37)	1424
(fol. 141 ^r 22sq.)	1350	(fol. 143 ^v 37sq.)	1428
(fol. 141 ^r 23sq.;		(fol. 143 ^v 39–143 ^v 1)	1428sq.
26sq.)	1352	(fol. 143 ^v 6)	1440
(fol. 141 ^r 25sq.)	1352	(fol. 143 ^v 6sq.)	1440
(fol. 141 ^r 28)	1356	(fol. 143 ^v 8–12)	1442
(fol. 141 ^r 28sq.)	1358	(fol. 143 ^v 12–15)	1444
(fol. 141 ^r 29–31)	1358	(fol. 143 ^v 15sq.)	1446
(fol. 141 ^r 31sq.)	1358	(fol. 143 ^v 16)	1446
(fol. 141 ^r 33sq.)	1360	(fol. 143 ^v 17–19)	1446
(fol. 141 ^r 34sq.)	1360	(fol. 143 ^v 21sq.)	1446
(fol. 141 ^r 39–142 ^v 2)	1368sq.	(fol. 143 ^v 22–26)	1448
(fol. 142 ^v 2–5)	1370	(fol. 143 ^v 27)	1450
(fol. 142 ^v 13)	1372	(fol. 143 ^v 29–31)	1450sq.
(fol. 142 ^v 13sq.)	1374	(fol. 143 ^v 31–33)	1452
(fol. 142 ^v 14sq.)	1376	(fol. 143 ^v 34)	1452
(fol. 142 ^v 18sq.)	1380	(fol. 144 ^v 3)	1454

(fol. 144 ^v 4–6)	1454sq.	(fol. 160 ^r 13sq.)	132
(fol. 144 ^v 6)	1456	(fol. 160 ^r 14sq.)	132
(fol. 144 ^v 8–10)	1456	(fol. 160 ^r 16sq.)	142sq.
		(fol. 160 ^r 1sq.)	142
Risālah (ed. Bergsträsser)		(fol. 160 ^r 2–10)	150
(41,18–42,19)	76 n. 5	(fol. 160 ^r 10–13)	67 150sq.
(41,18–42,13)	1459 n. 1	(fol. 160 ^r 13–161 ^r 1)	152
(42,20)	1459 n. 1	(fol. 160 ^r 17–161 ^r 1)	154
(44,8)	1459 n. 1	(fol. 161 ^r 1–3)	152sq.
(44,12–14)	1459 n. 1	(fol. 161 ^r 3–6)	154
		(fol. 161 ^r 6–11)	156
		(fol. 161 ^r 11 et in marg.)	156
IBN ABĪ UṢAYBĪ‘AH		(fol. 161 ^r 12sq.)	156
‘Uyūn al-anbā’ (ed. Savage-Smith et al.)		(fol. 161 ^r 13sq.)	156
8.6	(II.1 390,1–391,3)	56 n. 3	(fol. 161 ^r 15–17)
8.29.22	(492,12sq.)	43 n. 3	154
8.9.22	(493,3)	43 n. 8	(fol. 161 ^r 1–3)
8.29.22	(493,13)	43 n. 6	154
10.25	(603,6–12)	55 n. 7	(fol. 161 ^r 4–7)
10.57	(645,11–646,3)	49 n. 1	154
11.5	(II.2 760,1–791,13)	53 n. 2	(fol. 161 ^r 7–9)
13.1	(897,4–899,20)	51 n. 1	166
13.1.2	(897,14)	51 & n. 3	(fol. 161 ^r 10)
14.25	(1062,12–1076,18)	57 n. 3	(fol. 161 ^r 11–13)
14.39	(1105,9–1106,18)	64 n. 2	166
15.23	(1238,1–1251,17)	63 n. 2	(fol. 161 ^r 15–162 ^r 1)
			180
			(fol. 162 ^r 4sq.)
			180
			(fol. 162 ^r 5sq.)
			180
			(fol. 162 ^r 6)
			180
			(fol. 162 ^r 6sq.)
			182
			(fol. 162 ^r 7sq.)
			182
			(fol. 162 ^r 8–15)
			178
			(fol. 162 ^r 15–162 ^r 3)
			180
			(fol. 162 ^r 3–8)
			180
			(fol. 162 ^r 8sq.)
			180
			(fol. 162 ^r 9–11)
			182
			(fol. 162 ^r 11–15)
			182
			(fol. 162 ^r 15–163 ^r 4)
			194sq.
			(fol. 163 ^r 4sq.)
			196
			(fol. 163 ^r 6sq.)
			198
			(fol. 163 ^r 7–9)
			206sq.
			(fol. 163 ^r 12–163 ^r 3)
			242
			(fol. 163 ^r 4–8)
			252
			(fol. 163 ^r 9)
			254
			(fol. 163 ^r 9–12)
			264
			(fol. 163 ^r 15sq.)
			304
			(fol. 163 ^r 16–164 ^r 3)
			316sq.
			(fol. 164 ^r 4)
			318
			(fol. 164 ^r 6–8)
			318
			(fol. 164 ^r 8–12)
			318sq.
			(fol. 164 ^r 12sq.)
			320
			(fol. 164 ^r 13sq.)
			320
			(fol. 164 ^r 14–16)
			326
			(fol. 164 ^r 17–164 ^r 7)
			334
			(fol. 164 ^r 7–17)
			334sq.
			(fol. 165 ^r 1sq.)
			338

(fol. 165 ^v 2-6)	336sq.	(fol. 169 ^v 4)	628
(fol. 165 ^v 6sq.)	338	(fol. 169 ^v 5)	628sq.
(fol. 165 ^v 7-14)	372	(fol. 169 ^v 5-8)	630
(fol. 165 ^v 14-16)	372	(fol. 169 ^v 9-11)	632
(fol. 165 ^v 16sq.)	374	(fol. 169 ^v 11-13)	642
(fol. 165 ^v 17-165 ^v 1)	374	(fol. 169 ^v 17-169 ^v 2)	640
(fol. 165 ^v 1-4)	374	(fol. 169 ^v 2-4)	644
(fol. 165 ^v 5sq.)	388	(fol. 169 ^v 5sq.)	658
(fol. 165 ^v 7-9)	388sq.	(fol. 169 ^v 9-11)	658
(fol. 165 ^v 10sq.)	390	(fol. 169 ^v 11sq.)	676
(fol. 165 ^v 11-13)	390	(fol. 169 ^v 13sq.)	678
(fol. 165 ^v 13-17)	390sq.	(fol. 169 ^v 14-17)	698
(fol. 166 ^r 1)	392	(fol. 169 ^v 17-170 ^r 9)	62
(fol. 166 ^r 2-7)	396sq.	(fol. 170 ^r 1)	696sq.
(fol. 166 ^r 9)	392	(fol. 170 ^r 2)	698
(fol. 166 ^r 10sq.)	394	(fol. 170 ^r 3-6)	698
(fol. 166 ^r 11sq.)	394	(fol. 170 ^r 6-9)	698
(fol. 166 ^r 12sq.)	394	(fol. 170 ^r 11)	700
(fol. 166 ^r 4)	416	(fol. 170 ^r 11sq.)	700
(fol. 166 ^r 4sq.)	416	(fol. 170 ^r 13sq.)	700
(fol. 166 ^r 7sq.)	422	(fol. 170 ^r 14-16)	706
(fol. 166 ^r 8sq.)	432	(fol. 170 ^r 16-170 ^r 1)	738
(fol. 166 ^r 10-12)	434	(fol. 170 ^r 1sq.)	738
(fol. 166 ^r 13sq.)	436	(fol. 170 ^r 2-4)	734
(fol. 166 ^r 15-167 ^r 1)	436	(fol. 170 ^r 5-7)	738sq.
(fol. 167 ^r 3-6)	452	(fol. 170 ^r 7sq.)	748
(fol. 167 ^r 6-12)	454	(fol. 170 ^r 10sq.)	69 754
(fol. 167 ^r 12-15)	462	(fol. 170 ^r 11-13)	760
(fol. 167 ^r 15-17)	530sq.	(fol. 170 ^r 14-171 ^r 2)	762
(fol. 167 ^r 1sq.)	538	(fol. 171 ^r 2-4)	762
(fol. 167 ^r 2-7)	530	(fol. 171 ^r 5-9)	762
(fol. 167 ^r 7-11)	530	(fol. 171 ^r 9sq.)	764
(fol. 167 ^r 11-15)	530	(fol. 171 ^r 10-14)	764
(fol. 168 ^r 2)	544	(fol. 171 ^r 14sq.)	764
(fol. 168 ^r 3sq.)	552	(fol. 171 ^r 16-171 ^r 2)	764sq.
(fol. 168 ^r 4-8)	558	(fol. 171 ^r 2-6)	766
(fol. 168 ^r 8sq.)	580	(fol. 171 ^r 8-13)	804
(fol. 168 ^r 12sq.)	594	(fol. 171 ^r 13-16)	806
(fol. 168 ^r 13-17)	600	(fol. 171 ^r 17-172 ^r in marg.)	812
(fol. 168 ^r 17-168 ^r 2)	600	(fol. 172 ^r in marg.)	810
(fol. 168 ^r 2-5)	606	(fol. 172 ^r 1-3)	812
(fol. 168 ^r 5-7)	614	(fol. 172 ^r 3-7)	814
(fol. 168 ^r 8sq.)	616	(fol. 172 ^r 7sq.)	814
(fol. 168 ^r 9 et in marg.)	622	(fol. 172 ^r 9-13)	826
(fol. 168 ^r 9sq.)	622	(fol. 172 ^r 13sq.)	826
(fol. 168 ^r in marg.)	622	(fol. 172 ^r 15)	826
(fol. 168 ^r 10-12)	616	(fol. 172 ^r 15-17)	826
(fol. 168 ^r 13sq.)	616	(fol. 172 ^r 17)	826
(fol. 168 ^r 16sq.)	628	(fol. 172 ^r 1)	826
(fol. 168 ^r 17-169 ^r 1)	628	(fol. 172 ^r 3sq.)	830
(fol. 169 ^r 1-3)	628	(fol. 172 ^r 4-9)	832sq.

(fol. 172 ^v 9sq.)	836	(fol. 177 ^v 9–11)	988
(fol. 172 ^v 10sq.)	836	(fol. 177 ^v 11–13)	988
(fol. 172 ^v 11–13)	836	(fol. 177 ^v 14–177 ^v 1)	990
(fol. 172 ^v 13)	836	(fol. 177 ^v 1–6)	990sq.
(fol. 173 ^v 1–3)	834	(fol. 177 ^v 6–9)	994
(fol. 173 ^v 4–12)	852	(fol. 177 ^v 9–11)	992
(fol. 173 ^v 12–14)	852	(fol. 177 ^v 12–178 ^v 3)	958
(fol. 173 ^v 15–173 ^v 5)	858	(fol. 178 ^v 1)	990
(fol. 173 ^v 5–8)	858sq.	(fol. 178 ^v 2)	990
(fol. 173 ^v 8sq.)	860	(fol. 178 ^v 2)	990
(fol. 173 ^v 10sq.)	862	(fol. 178 ^v 2sq.)	990
(fol. 173 ^v 12–15)	864	(fol. 178 ^v 3)	992
(fol. 174 ^v 3–5)	870sq.	(fol. 178 ^v 3sq.)	1000
(fol. 174 ^v 6–13)	876	(fol. 178 ^v 4–6)	1002
(fol. 174 ^v 13–15)	876	(fol. 178 ^v 6–8)	1004
(fol. 174 ^v 15–17)	878	(fol. 178 ^v 8–12)	1006
(fol. 174 ^v 17–174 ^v 2)	878	(fol. 178 ^v 12sq.)	1006
(fol. 174 ^v 7–10)	890	(fol. 178 ^v 13)	1006
(fol. 174 ^v 10–13)	900	(fol. 178 ^v 14sq.)	1006
(fol. 174 ^v 13sq.)	900	(fol. 178 ^v 15–178 ^v 1)	1008
(fol. 174 ^v 14–17)	900	(fol. 178 ^v 3sq.)	1014
(fol. 175 ^v 1–3)	902	(fol. 178 ^v 4–7)	1014sq.
(fol. 175 ^v 3–5)	902	(fol. 178 ^v 7–10)	1016
(fol. 175 ^v 5sq.)	904	(fol. 178 ^v 12–17)	1044sq.
(fol. 175 ^v 6)	908	(fol. 178 ^v 17–179 ^v 2)	1050
(fol. 175 ^v 6–9)	910	(fol. 179 ^v 2–4)	1052
(fol. 175 ^v 9–15)	916	(fol. 179 ^v 4–6)	1062
(fol. 175 ^v 15–17)	916	(fol. 179 ^v 6sq.)	1066
(fol. 175 ^v 1sq.)	918	(fol. 179 ^v 8sq.)	1068
(fol. 175 ^v 2sq.)	918	(fol. 179 ^v 10–16)	1090
(fol. 175 ^v 5–7)	918	(fol. 179 ^v 1sq.)	1096
(fol. 175 ^v 10sq.)	940	(fol. 179 ^v 3sq.)	1096
(fol. 175 ^v 11sq.)	940	(fol. 179 ^v 5)	1096
(fol. 175 ^v 12–14)	946	(fol. 179 ^v 6–8)	1100
(fol. 175 ^v 14)	942	(fol. 179 ^v 8–11)	1100
(fol. 176 ^v 3–5)	956	(fol. 179 ^v 11–13)	1102
(fol. 176 ^v 6–9)	956	(fol. 179 ^v 13–15)	1102
(fol. 176 ^v 9sq.)	966	(fol. 179 ^v 15sq.)	1102
(fol. 176 ^v 11)	966	(fol. 179 ^v 16–190 ^v 1)	1116
(fol. 176 ^v 12–14)	964	(fol. 190 ^v 1–4)	1118
(fol. 176 ^v 14sq.)	964	(fol. 190 ^v 4–11)	1118sq.
(fol. 176 ^v 15–17)	966	(fol. 190 ^v 11sq.)	1120
(fol. 176 ^v 17–176 ^v 2)	966	(fol. 190 ^v 12)	1120
(fol. 176 ^v 2sq.; 4sq.)	970	(fol. 190 ^v 12sq.)	1130
(fol. 176 ^v 5–7)	968	(fol. 190 ^v 14sq.)	1132
(fol. 176 ^v 7sq.)	968sq.	(fol. 190 ^v 16sq.)	1154
(fol. 176 ^v 8sq.)	970	(fol. 190 ^v 1–5)	1156
(fol. 176 ^v 9sq.)	968	(fol. 190 ^v 6sq.)	1164
(fol. 176 ^v 11sq.)	968	(fol. 190 ^v 7–11)	1170
(fol. 176 ^v 12–177 ^v 1)	978sq.	(fol. 190 ^v 11sq.)	1172
(fol. 177 ^v 2–4)	984	(fol. 190 ^v 12sq.)	1172
(fol. 177 ^v 7–9)	986	(fol. 190 ^v 13–15)	1190

	(284,4)	768	IX 4	(60,6)	984
	(284,4sq.)	756	IX 4	(60,7sq.)	984sq.
	(328,11)	202	IX 4	(60,8–12)	986sq.
			IX 5	(60,13sq.)	1148
AL-MAGĀSĪ			IX 99	(80,5–8)	1384
al-Kitāb al-malakī (ed. Būlāq)			X 37	(III 11,7sq.)	166
(I 158,21–23)	1234		X 37	(11,8sq.)	168
			X 37	(11,9–11)	166
MAIMONIDES			XII 28	(35,1sq.)	154
Kitāb al-fuṣūl fī l-ṭibb (ed. Bos)			XII 39	(37,7sq.)	154
prooem.	(I 2,16–3,3)	65	XII 42	(38,1–3)	1202
II 2	(26,9–27,2)	372	XIII 19	(44,7sq.)	900
II 5	(27,14)	146	XIII 19	(44,6)	902
III 28	(40,3–5)	700	XIII 32	(46,17)	916
III 49	(45,3sq.)	716	XIII 32	(46,18)	918
III 49	(45,4sq.)	718	XIII 32	(46,18–47,1)	918
III 66	(50,9)	1102	XIII 36	(47,14–16)	978
III 66	(50,10sq.)	1100	XV 6	(57,7sq.)	972
III 80	(53,5–8)	764sq.	XV 7	(57,10sq.)	1202
V 19	(75,7–12)	858sq.	XV 7	(57,11sq.)	1202sq.
VI 12	(II 4,1–4)	170sq.	XV 44	(65,6sq.)	334
VI 13	(4,5sq.)	196	XVI 8	(IV 6,6sq.)	1456
VI 13	(4,6)	198	XVI 8	(6,7sq.)	1456
VI 14	(4,8–10)	354	XVII 2	(18,10sq.)	140
VI 15	(4,12–14)	454	XVII 2	(18,11sq.)	152
VI 17	(5,1–3)	510	XVII 7	(20,13–15)	946
VI 17	(5,3sq.)	512	XVII 9	(22,7sq.)	890
VI 18	(5,5sq.)	736	XIX 9	(48,14)	924
VI 19	(5,20sq.)	836	XIX 9	(48,14sq.)	924
VI 19	(5,7)	838	XX 20	(70,1)	1014
VI 20	(5,11sq.)	834	XX 27	(72,6)	1050
VI 21	(5,13)	1164	XX 27	(72,7)	1052
VI 21	(5,13sq.)	1170	XX 36	(74,11sq.)	642
VI 41	(9,16–18)	318	XX 36	(74,12sq.)	644
VI 41	(9,18–10,3)	316sq.	XX 46	(78,12sq.)	870sq.
VI 45	(11,4–6)	1218	XXI 35	(110,6sq.)	990sq.
VI 68	(15,11–14)	176	XXIII 4	(V 26,7)	370
VII 17	(29,7sq.)	452	XXIII 4	(26,7sq.)	372
VII 18	(29,9–11)	530	XXIII 4	(26,7sq.)	372
VII 41	(34,3sq.)	518	XXIII 18	(30,15–17)	104sq.
VII 58	(38,8–12)	678	XXIII 40	(42,7sq.)	102
VII 59	(38,13–15)	1448	XXIII 40	(42,9sq.)	334
VII 60	(39,1sq.)	966	XXIII 40	(42,10sq.)	338
VII 64	(39,13sq.)	892	XXIII 40	(42,11sq.)	336
VII 66	(40,1–3)	68 150sq.	XXIII 63	(52,10)	454
VIII 15	(45,11–13)	252	XXIV 17	(80,10–12)	526
VIII 15	(45,13sq.)	254	XXIV 17	(80,12sq.)	528
VIII 20	(46,12)	69 754	XXIV 17	(80,12sq.)	528
VIII 30	(48,12)	678	XXIV 17	(80,14)	526
IX 3	(60,1–3)	334	XXIV 18	(80,15sq.)	734
IX 4	(60,5sq.)	984	XXV 18	(118,13)	1202

METHODISTS

Fr. (ed. Tēcusan)

fr. 213	(1 581–583)	257 n. 1
fr. 213	(582,4–586,19)	260–266
fr. 213	(583–587)	267 n. 3
fr. 214	(588,1–10)	308sq.
fr. 214	(589)	309 n. 3

ORIBASIIUS

Coll. med. rel. (CMG VI)

XLIV 4,28	(2,1, p. 117,17–23)	70 n. 1 1384
XLVI 21,30	(230,32–231,3)	70 n. 1 1204
XLVI 21,32	(231,10–12)	70 n. 1 1204

PARMENIDES

Fr. (ed. Diels – Kranz)

17	(I 244,15)	402
----	------------	-----

PLATO

Protag.

(316d–e)	555 n. 1
----------	----------

Resp.

(406a–b)	555 n. 1
----------	----------

Tim.

(83c5sq.)	372 372
-----------	---------

PLEISTONICUS

Fr. (ed. Steckert)

fr. 4	(124)	452
-------	-------	-----

PRAXAGORAS

Fr. (ed. Steckert)

fr. 61	(76)	230
fr. 95	(90)	366

AL-RĀZĪ

al-Kitāb al-Ḥāwī (ed. Hyderabad)

(I 69,7–10)	448
(69,10–11)	454
(69,14)	886
(69,15sq.)	1378
(141,3sq.)	1002
(141,6–8)	1450sq.
(III 70,6sq.)	510
(70,7)	510
(119,19–120,3)	1066sq.
(220,2–5)	1134
(220,5–8)	1136
(220,9sq.)	1136
(220,10sq.)	1138

(220,11sq.)	1138
(242,17sq.)	1132
(256,8–20)	1134sq.
(265,18–20)	1138
(IV 101,19–102,2)	564sq.
(VI 183,19–184,5)	43 n. 8
(237,11sq.)	422
(250,11sq.)	532
(VII 285,3sq.)	388
(VIII 27,16sq.)	1250sq.
(IX 6,1–3)	100
(6,4sq.)	866
(166,7–9)	1454
(182,10sq.)	1454
(X 105,5–7)	142
(105,15sq.)	140
(106,3sq.)	150
(140,8–10)	142
(140,11–14)	148
(140,14–18)	150
(140,19sq.)	140
(141,1)	474
(141,1–3)	474sq.
(141,3–5)	476
(141,5–7)	476
(141,7sq.)	478
(141,8sq.)	478
(141,9sq.)	478
(141,11sq.)	478
(141,12sq.)	480
(141,13sq.)	480
(291,17sq.)	518
(XII 74,1–3)	380
(XV 149,15–17)	110
(220,7sq.)	1144
(XVI 189,4–8)	53 & n. 5
(XVII 250,11–13)	43 n. 7
(XIX 46,4sq.)	170
(46,6sq.)	170
(46,8sq.)	366
(46,11–13)	858
(47,1–7)	858
(47,10)	852 858
(47,11–14)	858sq.
(47,13sq.)	856
(47,15–48,1)	852
(48,2sq.)	1060
(48,4sq.)	1060
(54,11–15)	146sq.
(55,8–12)	858
(56,3–10)	858
(139,5–14)	43 n. 8

(144,8)	43 n. 8	fr. 41	(130sq.)	956
(174,7sq.)	146	fr. 42	(131sq.)	1072
(174,11–13)	148	fr. 43	(132–134)	1380sq.
(175,14)	366	fr. 44	(134)	1382
(316,13–317,3)	990	fr. 45	(134sq.)	1444
(317,4sq.)	990sq.			
(XX 220,5–7)	1370			
Kitāb al-bāh (ed. 'Abd al-'Aziz and 'Abd al-Ḥamīd)				
(161,2)	69 876			
(161,4)	890			
AL-RUHĀWĪ				
Adab al-ṭabīb (facs. ed. Sezgin)				
(64,13)	946			
(77,1sq.)	946			
(125,15–17)	50 616			
SABINUS				
Fr. (ed. Raiola)				
t. 9	(43)	728		
t. 13	(47sq.)	872sq.		
t. 16	(50)	840		
t. 17	(50sq.)	880		
t. 18	(51)	1176		
fr. 20	(98sq.)	168sq.		
fr. 21a	(99sq.)	210		
fr. 21b	(101)	222		
fr. 22	(101–103)	292sq.		
fr. 23	(103sq.)	330		
fr. 24	(104sq.)	346sq.		
fr. 25	(105sq.)	358		
fr. 26	(106sq.)	364		
fr. 27	(107sq.)	386		
fr. 28	(108sq.)	434		
fr. 29a	(109–111)	446sq.		
fr. 29b	(111–113)	450sq.		
fr. 30a	(114sq.)	508		
fr. 31	(116sq.)	546		
fr. 32	(117sq.)	566		
fr. 33	(118)	578		
fr. 34	(118–120)	648sq.		
fr. 35	(120sq.)	710		
fr. 36a	(121sq.)	718		
fr. 36b	(122)	724sq.		
fr. 37	(122sq.)	730		
fr. 38	(123sq.)	744		
fr. 39a	(124sq.)	844		
fr. 39b	(125–127)	850–854		
fr. 39c	(127sq.)	856sq.		
fr. 39d	(128)	858		
fr. 40	(128–130)	884sq.		
SOPHOCLES				
Fr. (ed. Radt)				
fr. 337	(IV 317)	212		
fr. 338	(318)	214		
fr. 538	(412)	214		
fr. 539	(413)	216		
THEOPHRASTUS				
Hist. plant. (ed. Amigues)				
I 8,6	(25,9sq.)	466		
THUCYDIDES				
De bello Pelop.				
I 138,3		772		
II 49,3		664		
II 49,5		222		
II 49,5		218		
II 50,1		728		
II 60,5		125 n. 3		
AL-TĪFĀŠĪ				
Ruġū' al-šayḥ ilā šibāh (ed. 'Abd al-Qawī)				
	(56,9sq.)	69 876		
TIMON OF PHLIUS				
Fr. (ed. Lloyd-Jones – Parsons)				
fr. 826	(386)	380		
'UBAYD ALLĀH IBN BUḤTĪŠŪ'				
Risālah fī wuġūb al-naẓar (ed. Klein-Franke)				
	(31,10–14)	56 1216		
	(31,17–19)	56 1216		
	(31,19–32,12)	56 1216–1220		
ZEUXIS OF TARENTUM				
Fr. (ed. Deichgräber)				
fr. 350	(242,10–17)	92		
fr. 351	(242,19–27)	134		
fr. 351	(242,27–243,11)	134sq.		
fr. 354	(243,32–244,9)	384sq.		
fr. 355	(244,12–17)	434		
fr. 358	(245,26–31;			
	410,7–16)	658sq.		
fr. 358a	(410,19–27)	668sq.		
fr. 359	(246,1–3)	748		
fr. 360	(246,9–12)	996		

1800

Index of passages cited

fr. 360a	(413,1-7)	1058	417,6-30)	1292	
fr. 360b	(413,12sq.)	1142	fr. 361b	(418,22-27)	1442
fr. 361	(246,19-247,7;				

ADDENDA ET CORRIGENDA

Ad CMG Suppl. Or. V 1: Gal. In Hipp. Epid. 1 comm.

Updated bibliographical items:

Maimonides, Medical Aphorisms, ed., transl. and comm. by G. Bos, 5 vols., Provo, Utah 2004–2017 (= b. Maymūn, Fuṣūl)

M. Tecusan, The Fragments of the Methodists. Methodism Outside Soranus. Volume One: Text and Translation, Leiden and Boston 2004 (Studies in Ancient Medicine 24,1)

Introduction:

p. 18, n. 1: replace “p. 15” with “p. 19, 20sq.”

p. 19, n. 1: replace “p. 67” with “p. 55sq.”

p. 41,17: replace “XXV 12” with “XXV 12: V 116,1–3 (Ar.) Bos”

p. 41,18: replace “XXIV 12” with “XXIV 12” “XXIV 12: V 78,14sq. (Ar.) Bos”

p. 41,20: replace “XXIII 17” with “XXIII 17: V 31,12–14 (Ar.) Bos”

p. 41,21: replace “XXV 12” with “XXV 12: V 116,3sq. (Ar.) Bos”

p. 41,24: replace “XXIII 90” with “XXIII 90: V 62,14sq. (Ar.) Bos”

p. 41,28: replace “XXV 12” with “XXV 12: V 116,3sq. (Ar.) Bos”

Edition and translation:

addenda from [Ḥunayn], Ṭamarah refer to Bombay University Library, ms. 313 (henceforth T)

p. 68,5 in marg.: add “CMG” before “V 10,1, p. 3”

p. 72,10–12: (test.) replace “Hipp. Aphor. III 4” with “Hipp. Aphor. III 4: p. 399,8sq. Magdelaine”

- p. 78,16–80,8: (test.) replace “Hipp. De nat. hom. 2” with “Hipp. De nat. hom. 9”
- p. 98,14sq.: (test.) replace “Hipp. Aphor. III 1” with “Hipp. Aphor. III 1: p. 402,1–3 Magdelaine”
- p. 98,15–17: (test.) replace “Hipp. Aphor. III 12” with “Hipp. Aphor. III 12: p. 402,5–7 Magdelaine”
- p. 108,16: (test.) replace “Hipp. Aphor. III 20” with “Hipp. Aphor. III 20: p. 405,8sq. Magdelaine”
- p. 112,4–8: (test.) replace “Hipp. Aphor. III 15sq.” with “Hipp. Aphor. III 15sq.: p. 403,8sq.; 404,1–4 Magdelaine”
- p. 112,16–114,4: (test.) replace “Hipp. Aphor. III 5” with “Hipp. Aphor. III 5: p. 400,1–5 Magdelaine”
- p. 122,13sq.: (test.) add [إِنَّ – الشتاء] cf. b. Riḍwān, Fawā'id I 1: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 130^r5–8
- p. 122,17sq.: (test.) add [مَمَّا – بَتَّة] cf. b. Riḍwān, Fawā'id I 1: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 130^r8–10
- p. 132,4sq.: (test.) replace “p. 4001 Magdelaine” with “p. 400,1 Magdelaine”
- p. 134,5: read والموتان والهديان instead of الموتان
- p. 134,5: (not.) add [الهديان المران] E: *correx*i
- p. 136,9–11: (test.) replace “cf. b. Maymūn, Fuṣūl XXV 12” with “cf. b. Maymūn, Fuṣūl XXV 12: V 116,1–3 (Ar.) Bos”
- p. 136,9–11: (test.) add [الكبد والمرار] cf. [Ḥunayn], Ṭamarah I: T, fol. 1^v3sq.
- p. 136,13–15: (test.) add [وذلك العصير] cf. [Ḥunayn], Ṭamarah I: T, fol. 1^v14–18
- p. 140,4: (test.) add [السعال – أسباب] cf. [Ḥunayn], Ṭamarah I: T, fol. 1^v18
- p. 140,12sq.: (test.) replace “cf. b. Maymūn, Fuṣūl XXIV 12” with “v. b. Maymūn, Fuṣūl XXIV 12: V 78,14sq. (Ar.) Bos”
- p. 144,1: add < . . . > (جالينوس) after هو نقصان البدن عن قرحة الرئة
- p. 144,1: (test.) add [السل – الرئة] v. b. Riḍwān, Fawā'id I 1: Cantabr. Dd. 12. 1., fol. 132^r5
- p. 148,5: read يعجب بعجب instead of يعجب
- p. 164,7: read يعجب بعجب instead of يعجب
- p. 190,13: (test.) add [الضدّ هو شفاء الضدّ] Hipp. De flat. 1: CMG I 1, p. 92,8 = p. 104,11 Jouanna cf. Gal. In Hipp. Epid. II comm. VI 12: CMG V 10,1, p. 376,6sq.: CMG

- Suppl. Or. V 2, p. 848,1 cf. Gal. In Hipp. Epid. VI comm. II 4; 9; V 6; VIII 65: CMG V 10,2,2, p. 62,3; 69,9sq.; 275,4; 491,21sq.: Ġālīnūs, TIfīḍīmiyā VI 2: Scoria-lensis arab. 805, fol. 23^r7; 26^r23; 103^v16; 187^v14sq.
- p. 200,13: read **يعجب** instead of **يعجب**
- p. 204,4–6: (test.) replace “*cf.* b. Maymūn, Fuṣūl XXIII 17” with “*cf.* b. Maymūn, Fuṣūl XXIII 17: V 31,12–14 (Ar.) Bos”
- p. 210,4–6: (test.) add العودة – لم *cf.* [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 2^r14sq.
- p. 212,5–9: (test.) add كَلِّه – الحَمِيّ *cf.* [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 1^v6–9
- p. 212,7sq.: (test.) replace “*cf.* b. Maymūn, Fuṣūl XXV 12” with “*cf.* b. Maymūn, Fuṣūl XXV 12: V 116,3sq. (Ar.) Bos”
- p. 213,7: replace “On Crises” with “On the Crisis”
- p. 218,1: read **يعجب** instead of **يعجب**
- p. 222,4–224,4: (test.) add وصفها – كان] Methodists, fr. 212: I 580,1–19 Tecusan
- p. 225,1: replace “On Crises” with “On the Crisis”
- p. 229,11: replace “On Crises” with “On the Crisis”
- p. 230,1: read **حارت** instead of **حارت**
- p. 240,13–15: (test.) replace “*cf.* b. Maymūn, Fuṣūl XXIII 90” with “*cf.* b. Maymūn, Fuṣūl XXIII 90: V 62,14sq. (Ar.) Bos”
- p. 255,19sq.: replace “On Crises” with “On the Crisis”
- p. 265,15: replace “On Crises” with “On the Crisis”
- p. 274,1: read **يعجب** instead of **يعجب**
- p. 296,8–11: (test.) add آخر – وحدث *cf.* [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 2^r2–4
- p. 298,6–9: (test.) add دم – فأما *cf.* [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 2^r1sq.
- p. 304,14–16: (test.) add إن – الصفراء *cf.* [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 2^r8sq.
- p. 304,16–306,2: (test.) replace “*cf.* b. Maymūn, Fuṣūl XXV 12” with “*cf.* b. Maymūn, Fuṣūl XXV 12: V 116,3sq. (Ar.) Bos”
- p. 304,16–306,2: (test.) add والرئة – تلك *cf.* [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 2^r10sq.
- p. 306,4–8: (test.) add ومتي – الحمي *cf.* [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 2^r11–14
- p. 308,3–13: (test.) add يسير – أصحاب *cf.* [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 2^r16–21
- p. 310,6–9: (test.) add المرض – فأما *cf.* [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 2^r21–2^v1
- p. 310,11–13: (test.) add آفة – وأما *cf.* [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 2^v6sq.
- p. 310,14: (test.) add محترق – وأما *cf.* [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 2^v7sq.

- p. 310,14sq.: (test.) add *فَأَمَّا – للتفتّح* cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 2^v8sq.
- p. 310,16–312,3: (test.) add *بها – فَأَمَّا* cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 2^v9–13
- p. 312,4–6: (test.) add *يطول – والنوائب* cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 2^v13–15
- p. 312,9sq.: (test.) add *عرق – وقال* cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 2^v16sq.
- p. 312,16–19: (test.) add *فصار – حسّهم* cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 2^v17sq.
- p. 314,2–5: (test.) add *البول – الموت* cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 2^v19–21
- p. 314,5sq.: (test.) add *وللهذين – تحتيس* cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 2^v21–3^r1
- p. 314,7–10: (test.) add *وقال – الحمى* cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 3^r2sq.
- p. 314,11–13: (test.) add *وأما – العشرين* cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 3^r3sq.
- p. 314,18–316,4: (test.) add *إمّا – شديدة* cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 3^r11–14
- p. 314,18–316,1: (test.) add *لأنّه – السابع* cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 3^r6–8
- p. 320,4sq.: (test.) add *من – الشباب* cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 3^r17sq.
- p. 320,5: (test.) add *من – منها* cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 3^r16sq.
- p. 320,6–8: (test.) add *البدن – أبرد* cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 3^r18sq.
- p. 320,12sq.: (test.) add *أصحاب – السريع* cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 3^r19sq.
- p. 320,18–21: (test.) add *ورقة – الغريزة* cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 3^r2sq.
- p. 322,3: (test.) add *فَأَمَّا – الصوت* cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 3^v4
- p. 322,3–5: (test.) add *وأعني – والحنجرة* cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 3^v5sq.
- p. 322,5–10: (test.) add *وقصبة – خشناً* cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 3^v7–10
- p. 322,10sq.: (test.) add *وخشونتها – اليبس* cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 3^v4
- p. 322,13sq.: (test.) add *سائر – البارد* cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 3^r21
- p. 322,14sq.: (test.) add *والخشونة – الحارّ* cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 3^v4sq.
- p. 324,8–12: (test.) add *صاحب – مزاجاً* cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 3^v12–14
- p. 326,3sq.: (test.) add *من – الرجال* cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 3^v14sq.
- p. 326,5sq.: (test.) add *النساء – صفته* cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 3^v17
- p. 326,8–12: (test.) add *تخلّصه – كلّها* cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 3^v18–21
- p. 328,1–3: (test.) add *من¹ – موت* cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 3^v21–4^r2
- p. 328,9–11: (test.) add *الأورام – تمدّد* cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 4^r3
- p. 328,11sq.: (test.) add *يعرض – فتتحلّل* cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 4^r4sq.
- p. 329,10: replace “On Crises” with “On the Crisis”
- p. 331,7: replace “On Crises” with “On the Crisis”
- p. 339,20: replace “On Crises” with “On the Crisis”

- p. 340,11–16: (test.) add المرض – إنَّ] cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 4^r11–13
- p. 340,17: read يعجب instead of عجب
- p. 342,9–14: (test.) add النافض – كَلِّه cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 4^r15–18
- p. 344,5–346,2: (test.) add المقعدة – أُمُر cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 4^r18–4^v4
- p. 346,17–348,1: (test.) add الأصحاء – تنظر cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 4^v10
- p. 348,1: (test.) add عليها – وخاصة cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 4^v11sq.
- p. 348,2–6: (test.) add العاميّة – وإذا cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 4^v5–9
- p. 348,6–9: (test.) add الصّحة – إذا cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 4^v13sq.
- p. 348,12–17: (test.) add المعرفة – حمّى cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 4^v14–17
- p. 349,14: replace “On Crises” with “On the Crisis”
- p. 350,1–10: (test.) add تقدمة – خفيف cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 4^v18–5^r4
- p. 350,11–14: (test.) add رديء – تقدمة cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 5^r6sq.
- p. 350,15–17: (test.) add وطبائعها – وأنا cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 5^r5sq.
- p. 350,20–352,7: (test.) add مرضه – إنّا cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 5^r10–13
- p. 356,6–8: (test.) add البلد – تولّد cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 5^r20sq.
- p. 356,12–15: (test.) add موت – إنك cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 5^r1–3
- p. 356,17–358,2: (test.) add تعرفاً – يمكن cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 5^v5sq.
- p. 358,3–7: (test.) add للتلذذ – والمهن cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 5^v7–10
- p. 358,9–15: (test.) add عليه – تقدّر cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 5^v10–14
- p. 360,5–8: (test.) add آفة – إن cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 5^v18–20
- p. 360,20–362,5: (test.) add ذهنه – وكما cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 5^v20–6^r4
- p. 362,19–364,2: (test.) add الحالات – متى cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 6^r12–15
- p. 364,4–6: (test.) add مناماً – فدلّ cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 6^r16sq.
- p. 364,6–9: (test.) add رآه – فينبغي cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 6^r17sq.
- p. 364,10–16: (test.) add الحال – من cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 6^r19–6^v4
- p. 364,19–366,2: (test.) add ذهنه – عنى cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 6^v4–7
- p. 366,3sq.: (test.) add الحكّة – الحكّة cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 6^v7
- p. 366,16–19: (test.) add الهلاك – وذلك¹ cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 6^v17–20
- p. 366,20–368,3: (test.) add رديء – والخروج cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 6^v21–7^r2
- p. 368,9–15: (test.) add جدّاً – ينبغي cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 7^r4–8
- p. 368,15: read حرّاً instead of جدّاً
- p. 369,20sq.: replace “On Crises” with “On the Crisis”

- p. 376,3: read التاسع instead of لتاسع (*cf.* De Stefani, p. 215)
- p. 376,10–13: (test.) add والحَمِيَّات – ووجد *cf.* [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 7^v16–18
- p. 376,14–15: (test.) add دائمة – وأحد *cf.* [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 7^v18sq.
- p. 378,3–7: (test.) add وأقتلها – أحد *cf.* [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 7^v18–20
- p. 378,17sq.: (test.) add فقط – وأسلم *cf.* [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 7^v20sq.
- p. 378,19–380,4: (test.) add لها – إن *cf.* [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 8^r4–6
- p. 380,14–18: (test.) add فقد – بهم *cf.* [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 8^r1–4
- p. 381,21: replace “On Crises” with “On the Crisis”
- p. 382,1sq.: (test.) add الحميَّات – الحمي *cf.* [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 8^r7
- p. 384,10sq.: (test.) add مرر¹ – ما *cf.* [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 8^r7sq.
- p. 384,12: read نضجه instead of نضخه (*cf.* De Stefani, p. 215)
- p. 385,19: delete the footnote mark after “Medicine.”
- p. 390,1sq.: (test.) add خالصة – الحمي *cf.* [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 10^r9sq.
- p. 396,5–7: (test.) add تلك – فأما *cf.* [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 8^r12–13
- p. 396,8: add < إذ > before كانت (*cf.* De Stefani, 215sq.)
- p. 396,8: (not.) add إذ *addidi* (*cf.* De Stefani, 215sq.)
- p. 396,8–15: (test.) add وورداء – الناس *cf.* [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 8^r13–19
- p. 396,16sq.: (test.) add بقتالة – وأما *cf.* [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 8^v10sq.
- p. 398,8–17: (test.) add الربع – قد *cf.* [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 8^r19–8^v7
- p. 398,18: (test.) add بقتالة – فأما *cf.* [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 8^v16
- p. 400,4: (test.) add كلها – وأما *cf.* [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 8^v21–9^r1
- p. 400,6–12: (test.) add الخامس – أمّا *cf.* [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 9^r12–16
- p. 401,3: replace “On Crises” with “On the Crisis”
- p. 402,13: read اشتغالها instead of اشتعالها
- p. 403,17: replace “most active” with “ablaze”
- p. 404,5–9: (test.) add لزمانه – فاعرف *cf.* [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 9^r18–20
- p. 404,10: (test.) add الوجه – فينبغي *cf.* [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 9^r20sq.
- p. 405,19: replace “On Crises” with “On the Crisis”
- p. 406,4sq.: (test.) add تيله¹ – ومن *cf.* [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 9^v6–8
- p. 406,10sq.: (test.) add والأفراد¹ – والأمراض *cf.* [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 9^v8–10
- p. 406,12sq.: (test.) add النوائب¹ – البحران *cf.* [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 9^v10
- p. 406,13sq.: (test.) add بالرعا¹ – وذلك *cf.* [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 9^v11sq.

- p. 408,1-5: (test.) add وأهون - وفي cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 9^v12-15
- p. 412,7-10: (test.) add أبدأ - إنّه - أردأ cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 10^r3-5
- p. 414,1sq.: (test.) add البحران - تقدمية - cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 10^r8sq.
- p. 414,7: (test.) add إن - أدوار cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 10^r13
- p. 418,6-8: (test.) add استخراج - الكلبيّ cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 10^v7-10
- p. 418,8-10: (test.) add تنقسم - جميع cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 10^v10-13
- p. 418,11-14: (test.) add إليه - الذي cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 10^v13-17
- p. 423,22: replace "On Crises" with "On the Crisis"
- p. 428,4-8: (test.) add وقد - السادس cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 11^r20-11^v2
- p. 428,4-11: (test.) add وقد - السادس cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 10^v18-11^r1
- p. 430,6: read اشتعلت instead of اشتغلت
- p. 431,10: "was seized by a fever": here and in the following case histories the translator rendered the phrase πῦρ ἔλαβεν ("a fever seized him") with the more colourful "a fever blazed up in/for him" (*iṣṭa'alat bibī/bihā ḥummā*).
- p. 436,3sq.: (test.) add ولما - كله cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 11^r9-10
- p. 436,13-438,1: (test.) add السباب - أصاب cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 11^r16-20
- p. 438,9: read اشتعلت instead of اشتغلت
- p. 438,10: read اشتعلت instead of اشتغلت
- p. 440,2-7: (test.) add متى - وقتها cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 11^r3-7
- p. 440,7sq.: (test.) add من - كثير cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 11^r1sq.
- p. 440,9-442,6: (test.) add إيّاه - إيروفون cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 11^v6-8
- p. 442,20-444,1: (test.) add وهذا - البولي cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 11^v8-10
- p. 444,8: read اشتعلت instead of اشتغلت
- p. 446,7sq.: (test.) add ماتت - فلما cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 12^r8sq.
- p. 448,1-3: (test.) add متن - جميع cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 11^v10sq.
- p. 448,2-9: (test.) add قليلاً - منهنّ cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 11^v13-17
- p. 448,9sq.: (test.) add المحمول - وليس cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 11^v11sq.
- p. 448,12-15: (test.) add وإنّ - الحليظ cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 12^r1-3
- p. 450,5: read اشتعلت instead of اشتغلت
- p. 450,6: read اشتعلت instead of اشتغلت
- p. 450,11sq.: (test.) add محالة - والاستدلال cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 12^r6sq.
- p. 450,15sq.: (test.) add إنّ - الهلاك cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 12^r7sq.

- p. 452,16: read اشتعلت instead of اشتغلت
- p. 456,3: read اشتعلت instead of اشتغلت
- p. 458,1–4: (test.) add ويشبهه – الأُول cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 12^v11–13
- p. 458,11–13: (test.) add غالباً – وجع cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 12^v13sq.
- p. 458,14–16: (test.) add فيها – ولماً cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 12^v14sq.; 20sq.
- p. 458,18–20: (test.) add أزيد – فلمّا cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 12^v13sq.; 12^r21–12^v1
- p. 460,11: read اشتعلت instead of اشتغلت
- p. 462,10: read اشتعلت instead of اشتغلت
- p. 462,15–17: (test.) add ملون – فإنّ cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 12^v14–17
- p. 464,1–3: (test.) add الطعام – الخلط cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 12^v17–19
- p. 464,7sq.: (test.) add يوضح – فلمّا cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 12^v12sq.
- p. 464,9–11: (test.) add أطول – فلمّا cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 12^v19sq.
- p. 466,3sq.: (test.) add تامّ – وظهر cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 13^r4sq.
- p. 466,7–10: (test.) add عشر – فقد cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 13^r5sq.
- p. 468,7–10: (test.) add مرضه – فلمّا cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 13^r18sq.
- p. 468,1: read اشتعلت instead of اشتغلت
- p. 468,9: (test.) add كثير – فصّبّ cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 13^r15
- p. 468,11–13: (test.) add الأمر – القول cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 13^r8sq.
- p. 468,13sq.: (test.) add فقط – هذا cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 13^r9sq.
- p. 470,3–6: (test.) add إليه – صبّ cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 13^r10–12
- p. 470,5sq.: (test.) delete “(spur.)”
- p. 470,13sq.: (test.) add وثقله – أصابه cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 13^r15sq.
- p. 472,12: read اشتعلت instead of اشتغلت
- p. 475,21: add “from them” after “who recover”
- p. 475,22: add “from them” after “who die”
- p. 476,5–7: (test.) add فيه – ثمّ cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 13^v10
- p. 476,9–14: (test.) add مرضه – قال cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 13^v16–18
- p. 478,11: read اشتعلت instead of اشتغلت
- p. 482,2sq.: (test.) add مرضه – البسول cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 13^v21–14^r1; 14^r2sq.
- p. 486,14: (test.) add الرداءة – هذا cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 14^r4

- p. 490,9–11: (test.) add *إنه – يصفو* cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 14^r4sq.
 p. 490,12: (test.) add *تبيّن – الدهني* cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 14^r11sq.
 p. 490,18: read *اشتعلت* instead of *اشتغلت*
 p. 492,14: read *اشتعلت* instead of *اشتغلت*
 p. 494,1: (test.) add *ما – الأعراض* cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 14^r12sq.
 p. 494,1sq.: (test.) add *قويّة – لولا* cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 14^r13
 p. 494,12sq.: (test.) add *فأما – رخو* cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 14^r16
 p. 494,13–18: (test.) add *فأما – العطب* cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 14^r18–21
 p. 498,11–13: (test.) add *أبيض – وليس* cf. [Ḥunayn], Tamarah I: T, fol. 14^v6sq.

Ad CMG Suppl. Or. V 2: Gal. In Hipp. Epid. 2 comm.

Additional bibliographical items:

- Galen i De differentiis febrium libri duo arabice conversi, ed. by C. De Stefani, Pisa and Rome 2011 (Altera 1) (= Ġālīnūs, Aṣṅāf)
 Sabīnī medici eiusque discipulorum fragmenta, ed. by T. Raiola, Pisa and Rome 2018 (Biblioteca di Galenos 6)

Updated bibliographical items:

- Maimonides, Medical Aphorisms, ed., transl. and comm. by G. Bos, 5 vols., Provo, Utah 2004–2017 (= b. Maymūn, Fuṣūl)

Introduction:

- p. 59,30: replace “XVI 33” with “XVI 33: IV 16,1sq. (Ar.) Bos”
 p. 59,34: replace “XX 58” with “XXIII 58: V 50,7 (Ar.) Bos” and “p. 406,11” with “p. 408,1–4”
 p. 59,40: replace “XXIV 13” with “XXIV 13: V 78,16sq. (Ar.) Bos”
 p. 60,3: replace “XXIV 16” with “XXIV 16: V 116,5–9 (Ar.) Bos” and “p. 732,2–10” with “p. 732,4–10”
 p. 60,5: replace “XVI 34” with “XVI 34: IV 16,4 (Ar.) Bos”
 p. 60,6: replace “XVI 34” with “XVI 34: IV 16,5–7 (Ar.) Bos” and “p. 810,1–3” with “p. 810,1–5”
 p. 60,7: delete “XVI 34 p. 810,4sq.”
 p. 60,13: replace “XVI 36” with “XVI 36: IV 16,10 (Ar.) Bos”
 p. 60,14: replace “XVI 36” with “XVI 36: IV 16,10 (Ar.) Bos”

- p. 60,15: replace “XXV 15” with ”XXV 15: V 116,15sq. (Ar.) Bos”
 p. 60,21: replace “XX 39” with “XX 39: IV 76,6sq. (Ar.) Bos”
 p. 60,22: replace “XX 39” with “XX 39: IV 76,7sq. (Ar.) Bos”
 p. 60,23: replace “XX 26” with “XX 26: IV 72,4sq. (Ar.) Bos”
 p. 60,25: replace “XVI 38” with “XVI 38: IV 16,14 (Ar.) Bos”

Edition and Translation:

addenda from Ḥunayn, Ġawāmi‘ refer to ms. Ambrosianus B 135 sup. (henceforth G)

- p. 88,7sq.: (test.) add النار – فأعراض] *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 1: G, fol. 119^r29
 p. 140,1: read يشبه instead of يشبه
 p. 141,1: replace “sword-like” with “sword-shaped”
 p. 142,3sq.: (test.) add الصوت – الذكر] *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 1: G, fol. 120^r24
 p. 142,6sq.: (test.) add بالجلد – بالعروق] *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 1: G, fol. 120^r29sq.
 p. 182,12 read اللحي instead of اللحي
 p. 182,14: read اللحي instead of اللحي
 p. 184,2: read يشبه instead of يشبه
 p. 184,3: read اللحي instead of اللحي
 p. 184,6: read اللحي instead of اللحي
 p. 184,7: read اللحي instead of اللحي
 p. 184,10bis: read لحيه instead of لحيه
 p. 190,12sq.: (test.) add بأخرة – الاتساع] *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 1: G, fol. 122^r4sq.
 p. 291,11: replace “resembles” with “is likened to”
 p. 290,10: read يشبه instead of يشبه
 p. 320,10sq.: (test.) add الطمث – الطفل] *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 2: G, fol. 124^r20sq.
 p. 320,15sq.: (test.) add التقطير – مال] *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 2: G, fol. 124^r19sq.
 p. 320,15sq.: (test.) add فإذا – التقطير] *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 2: G, fol. 124^r21sq.
 p. 320,20–p. 322,1: (test.) add طمئنتها – كانت] *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 2: G, fol. 124^r18sq.
 p. 334,11sq.: (test.) add وعسر – استفراغ] *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 2: G, fol. 124^r35
 p. 334,13–15: (test.) replace “*cf.* b. Maymūn, Fuṣūl XVI 33” with “*cf.* b. Maymūn, Fuṣūl XVI 33: IV 16,1sq. (Ar.) Bos”
 p. 370,11: read اللحيين instead of اللحيين
 p. 380,2: read اللحي instead of اللحي

- p. 388,1sq.: (test.) add منتفخة – ومنهم] *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 2: G, fol. 125^v9sq.
- p. 396,5: read اللحي instead of اللحي
- p. 396,7: read اللحي instead of اللحي
- p. 396,9: read اللحي instead of اللحي
- p. 400,7–11: (test.) add الذين – أصعب] *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 2: G, fol. 125^v31sq.
- p. 400,10: read اللحي instead of اللحي
- p. 406,11: (test.) delete “*cf.* b. Maymūn, Fuṣūl XX 58”
- p. 408,1–4: (test.) add إن – الدهش] *cf.* b. Maymūn, Fuṣūl XXIII 58: V 50,5–7 (Ar.)
Bos
- p. 416,7: (test.) add جدًّا – وكان] *v.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 2: G, fol. 126^r15
- p. 416,8–11: (test.) delete نضجها – إن] *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 2: Ambrosianus B 135
sup., fol. 126^r15sq.
- p. 416,10–11: (test.) add نضجها – لأن] *v.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 2: G, fol. 126^r15sq.
- p. 422,3: (test.) add أصلاً – ولم] *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 2: G, fol. 126^r24
- p. 422,7: (test.) add البطن – ولم] *v.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 2: G, fol. 126^r25
- p. 422,8: (test.) add جدًّا – على] *v.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 2: G, fol. 126^r25
- p. 422,12–13: (test.) add الطبيعة – كان] *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 2: G, fol. 126^r25sq.
- p. 424,4–5: (test.) add أعضائه – متى] *v.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 2: G, fol. 126^r26sq.
- p. 436,4: read اللحيين instead of اللحيين
- p. 438,15: read اللحي instead of اللحي
- p. 446,4: read أنزل instead of أنزل
- p. 446,5: read وأنزل instead of وأنزل
- p. 446,8: read أنزل instead of أنزل
- p. 446,15sq.: (test.) add وحسّه – يعرض] *cf.* b. Riḍwān, Fawā'id II 3: Cantabr. Dd. 12. 1.,
fol. 147^r1sq.
- p. 450,4sq.: (test.) add الطمث – كان] *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 3: G, fol. 126^v27sq.
- p. 450,7–9: (test.) add يظهر – الطمث] *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 3: G, fol. 126^v28sq.
- p. 530,2–4: (test.) add البدن – المرار] *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 3: G, fol. 127^v13
- p. 536,6: read يشبه instead of يشبه
- p. 537,8: replace “resembled” with “took the shape of”
- p. 548,12–13: (test.) add السوداء – البدن] *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 3: G, fol. 127^v44sq.
- p. 552,12: (test.) add السوداء – رُبَّمَا] *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 3: G, fol. 128^r1

- p. 572,18–p. 574,3: (test.) add والمفاصل – وليس] *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 3: G, fol. 128^r29sq.
- p. 576,3sq.: (test.) add للحوامل – الأديار] *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 3: G, fol. 128^r34
- p. 578,7sq.: (test.) add يوماً – أمًا] *v.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 3: G, fol. 128^r34sq.
- p. 578,8: (test.) add وأشهر – وأمًا] *v.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 3: G, fol. 128^r35sq.
- p. 578,11sq.: (test.) add الرديئة – الثاني] *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 3: G, fol. 128^r35
- p. 588,6sq.: (test.) add الاستسقاء – وفي] *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 3: G, fol. 128^r41sq.
- p. 590,3–4: (test.) add فوق – قد] *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 3: G, fol. 128^r41
- p. 626,9–12: (test.) add الكبد – ويسمى] *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 4: G, fol. 128^v31–33
- p. 628,1: (test.) add العروق – إن] *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 4: G, fol. 128^v30
- p. 628,2sq.: (test.) add للشجرة – إن] *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 4: G, fol. 128^v33
- p. 638,16: read فانزل instead of فانزل
- p. 660,16: read يشبهه instead of يشبه
- p. 661,17sq.: replace “sword-like” with “sword-shaped”
- p. 678,15–682,6: (test.) add فيه – قال] Sabini fr. 6a: p. 64–68 Raiola
- p. 694,7–12: (test.) add التراقي – فلمًا] Sabini fr. 6b: p. 68sq. Raiola
- p. 700,18–702,2: (test.) add جدًّا – والحيلة] Sabini fr. 6c: p. 69 Raiola
- p. 704,17sq.: (test.) add والحيرة – وسابينس] Sabini fr. 6d: p. 69sq. Raiola
- p. 710,13–15: (test.) add الركبتين – أهل] *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 4: G, fol. 129^r2
- p. 716,11sq.: (test.) add وذكورهم – تلك] *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 4: G, fol. 129^r9
- p. 722,8–10: (test.) replace “*cf.* b. Maymūn, Fuṣūl XXIV 13” with “*cf.* b. Maymūn, Fuṣūl XXIV 13: V 78,16sq. (Ar.) Bos”
- p. 726,4sq.: (test.) add سريعة – الرعب] *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 4: G, fol. 129^r15sq.
- p. 728,5sq.: (test.) add البدن – ليس] *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 4: G, fol. 129^r14sq.
- p. 730,1: (test.) add بنتاً – امة] *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 4: G, fol. 129^r21
- p. 730,2sq.: (test.) add كَلَّه – فلمًا] *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 4: G, fol. 129^r25sq.
- p. 732,2–10: (test.) delete “*cf.* b. Maymūn, Fuṣūl XXIV 16”
- p. 732,4–10: (test.) add الغريظة – وما] *cf.* b. Maymūn, Fuṣūl XXIV 16: V 116,5–9 (Ar.) Bos
- p. 734,5–7: (test.) add الطمث – وأبلغ] *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 4: G, fol. 129^r31–33
- p. 744,2sq.: (test.) add اليابس – هذه] *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 4: G, fol. 129^r38sq.
- p. 744,4sq.: (test.) add أقلّ – إن] *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 4: G, fol. 129^r39sq.

- p. 754,5: read تشبّه instead of تشبه
- p. 755,5: replace “comes to resemble” with “is likened to”
- p. 756,1–758,6: (test.) add لِقَوْلِهَا قَالَ – Sabini fr. 7: p. 70–72 Raiola
- p. 775,9: replace “they resemble” with “they are likened to”
- p. 766,11sq.: (test.) add أَلْفَغ – حديد *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 6: G, fol. 129^v16sq.
- p. 770,8sq.: (test.) add الْقَصَص – سواد *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 6: G, fol. 129^v17
- p. 770,9sq.: (test.) add هَذِهِ – السُّودَاوِيُّ *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 6: G, fol. 129^v16
- p. 770,13sq.: (test.) add مَمَّن – أُسُود *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 6: G, fol. 129^v17sq.
- p. 778,12sq.: (test.) add الْوَاسِع – صَاحِب *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 6: G, fol. 130^r14sq.
- p. 790,1sq.: (test.) add صَار – غَضُوبًا *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 6: G, fol. 130^r18sq.
- p. 790,8: read فَأَنْزَلَ instead of فَانزَلَ
- p. 798,5–800,2: (test.) add مَذْمُومَةٌ – فَأَمَّا *cf.* Sabini fr. 8: p. 72–74 Raiola
- p. 806,2sq.: (test.) add الْيَوْمِ – فَقَدْ *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 6: G, fol. 130^r23sq.
- p. 806,10: (test.) add الْنَفْسَاء – مَاء *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 6: G, fol. 130^r25sq.
- p. 806,11: (test.) add الْوَاحِد – وَتَنْبِيْلُهَا *v.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 6: G, fol. 130^r27
- p. 808,6sq.: (test.) replace “*cf.* b. Maymūn, Fuṣūl XVI 34” with “*cf.* b. Maymūn, Fuṣūl XVI 34: IV 16,4 (Ar.) Bos”
- p. 810,1–3: (test.) delete تَرَطَّب – فِإِذَا *cf.* b. Maymūn, Fuṣūl XVI 34
- p. 810,1–5: (test.) add *cf.* b. Maymūn, Fuṣūl XVI 34: IV 16,5–7 (Ar.) Bos
- p. 810,4sq.: (test.) delete الْدَم – وَوَمِمَّا *cf.* b. Maymūn, Fuṣūl XVI 34
- p. 810,4sq.: (test.) add الْدَم – وَوَمِمَّا *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 6: G, fol. 130^r31
- p. 810,7–9: (test.) delete تَسْتَمِرُّهُ – يَشِير *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 6: Ambrosianus B 135 sup., fol. 130r33sq.
- p. 810,7–9: delete تَسْتَمِرُّهُ – يَشِير *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 6: G, fol. 130^r33sq.
- p. 810,8–10: (test.) add مِنْ – مِنْهُ *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 6: G, fol. 130^r33sq.
- p. 814,4sq.: (test.) add فَيَضْبُطُهُ – يَبْتَدئ *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 6: G, fol. 130^r35
- p. 820,6sq.: (test.) add عَنْهَا – نَقُولُ *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 6: G, fol. 130^r41sq.
- p. 844,12: read فَأَنْزَلَ instead of فَانزَلَ
- p. 864,12–15: (test.) add الْوَاحِد – قَالَ *cf.* Sabini fr. 9: p. 74sq. Raiola
- p. 874,4: (test.) add أُخْرَى – وَمِنْ *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 6: G, fol. 130^v27
- p. 878,2sq.: (test.) add قَوِيَّة – فِي *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 6: G, fol. 130^v32sq.
- p. 878,12sq.: (test.) add اسْتَرْخَاء – وَأَمَّا *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 6: G, fol. 130^v41–131^r1

- p. 880,3: (test.) add *الفضل* – *كان*] *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 6: G, fol. 130^v39sq.
- p. 882,11: (test.) replace “*cf.* b. Maymūn, Fuṣūl XVI 36” with “*cf.* b. Maymūn, Fuṣūl XVI 36: IV 16,10 (Ar.) Bos”
- p. 884,2sq.: (test.) replace “*cf.* b. Maymūn, Fuṣūl XVI 36” with “*cf.* b. Maymūn, Fuṣūl XVI 36: IV 16,10 (Ar.) Bos”
- p. 888,11sq.: (test.) add *الرأس* – *متى*] *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 6: G, fol. 131^r17
- p. 890,5–7: (test.) replace “*cf.* b. Maymūn, Fuṣūl XXV 15” with “*cf.* b. Maymūn, Fuṣūl XXV 15: V 116,15sq. (Ar.) Bos”
- p. 898,10–12: (test.) add *العظيم* – *قوله*] *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 6: G, fol. 131^r34sq.
- p. 898,11sq.: (test.) delete *العظيم* – *وذلك*] *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 6: Ambrosianus B 135 sup., fol. 131^r34sq.
- p. 906,6: read *اللحي* instead of *اللحي*
- p. 930,4–6: (test.) replace “*cf.* b. Maymūn, Fuṣūl XX 39” with “*cf.* b. Maymūn, Fuṣūl XX 39: IV 76,6sq. (Ar.) Bos”
- p. 934,2–4: (test.) replace “*cf.* b. Maymūn, Fuṣūl XX 39” with “*cf.* b. Maymūn, Fuṣūl XX 39: IV 76,7sq. (Ar.) Bos”
- p. 934,9–12: (test.) add *تفخيمها* – *قال*] Sabini t. 19a: p. 52 Raiola
- p. 936,2–4: (test.) add *ففعلت* – *فبلغ*] Sabini t. 19b: p. 52 Raiola
- p. 938,6sq.: (test.) add *مطردورس* – *فذاع*] Sabini t. 19c: p. 52 Raiola
- p. 938,10sq.: (test.) add *أفاده* – *فكان*] Sabini t. 19d: p. 52sq. Raiola
- p. 942,8–946,15: (test.) add *غرضنا* – *وجميع*] Sabini t. 7: p. 37–41 Raiola
- p. 950,2sq.: (test.) replace “*cf.* b. Maymūn, Fuṣūl XX 26” with “*cf.* b. Maymūn, Fuṣūl XX 26: IV 72,4sq. (Ar.) Bos”
- p. 953, n. 1: replace “Ġālīnūs, Aṣṅāf 74,2–8” with “Ġālīnūs, Aṣṅāf 74,1–8 (ed. Wernhard) = 51,1–6 (ed. De Stefani)”
- p. 960,1: (test.) add *بالثياب* – *وصاحب*] *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 6: G, fol. 131^v29
- p. 962,1sq.: (test.) replace “*cf.* b. Maymūn, Fuṣūl XVI 38” with “*cf.* b. Maymūn, Fuṣūl XVI 38: IV 16,14 (Ar.) Bos”
- p. 964,1–13: (test.) add *تقدم* – *فأما*] Sabini fr. 10: p. 75–77 Raiola
- p. 962,1sq.: (test.) add *الذي* – *ثدييه*] *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 6: G, fol. 131^v33
- p. 964,10sq.: (test.) add *الدم* – *الجنون*] *cf.* Ḥunayn, Ġawāmi‘ II 6: G, fol. 131^v35sq.